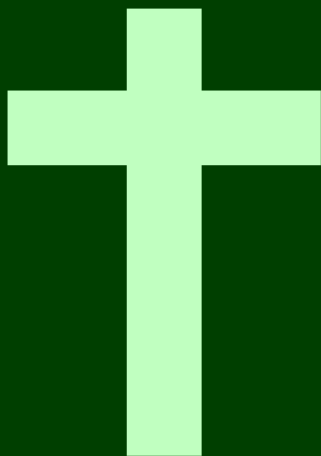


Ɖlwitikano Ɖlɔpya



Nyakyusa-Ngonde: Ɖlwitikano Ɖlɔpya (New Testament+)

Ulwitikano Ulupya

Nyakyusa-Ngonde: Ulwitikano Ulupya (New Testament+)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Nyakyusa-Ngonde)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022
14ff4521-53e4-562c-aacb-6f4faf55a6c8

Contents

Matai	1
Maalika	46
Luuka	73
Johani	119
Imbombo sya Batumigwa	153
Abalooma	193
1 Abakolinti	212
2 Abakolinti	230
Abagalatija	241
Abaefesi	247
Abafilipi	253
Abakolosi	257
1 Abatesaloniki	261
2 Abatesaloniki	265
1 Timoti	268
2 Timoti	273
Tiiti	277
Filimoni	280
Abahibuli	281
Jaakobo	296
1 Peeteli	301
2 Peeteli	307
1 Johani	310
2 Johani	315
Johani	316
Juuta	317
Ubusetuli	319

INdumi iNunu jaa Jesu Kilisiti bo muno aasimbile Matai Isyakulongosya

Matai aali ntumigwa gwa Jesu, mbatumigwa bala kalongo na babili. Inyango jaa kusimba kalata uju kwali ko kubasisimikisya aBajuuta ukuti Jesu jo Mpoki (Meesija) uju Kyala aafingile ukantuma kumyabo. Jo nongwa iji Matai kubwandilo bwa kalata uju atalile ukusimba ikikolo kya Jesu. Mwa kalata uju Matai ikuti, ukwendela mwa Jesu siboniike isi baajobile abakunguluka abaa nDwitikano uLukulu. Kangi Matai ikusimikisya ukuti uBunyafyale bwa kumwanya bwa bandu abaa mfiisu fyosa aba bapindwike.

Kalata uju ikutubuula akapango kaa buumi bwa Jesu ukufuma kubwandilo mpaka kummaliikisyo, ukwandila ukupaapigwa kwake, uloosyo na kugeligwa na Seetano. Kangi ikutubuula imbombo jaake ijaa kulumbilila, imanyisyo nu kubumbulasya abandu mu Galilai. Ikulingaania injila jaa Jesu ukufuma mu Galilai mpaka ku Jelusalemu, na isi syaboniike undungu gwa bumaliikisyo bwa buumi bwake pakiisu. Kalata uju amalikiisye ukupanga inongwa isya kukomeleligwa pa kikohekano nu kusyuka kwa Jesu. Kalata uju amalikiisye nu lulagilo ulukulumba ku biitiki, ukubalumbilila abandu baa mfiisu fyosa ukuti baje bafundigwa.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Ukupaapigwa kwa Jesu	1:1-2:23
Jesu ikwanda ukulumbilila	3:1-4:25
Imanyisyo sya Jesu pa kyamba	5:1-7:34
Jesu ikubabumbulasya abandu bingi, nu kumanyisya imanyisyo imbya	8:1-9:38
Jesu ikubatama abafundigwa, nu kukaanikana na Bafalilai	10:1-12:50
Jesu ikumanyisya isya Bunyafyale bwa kumwanya	13:1-19:30
Jesu ikwingila mu Jelusalemu, nu kwingila mu tempeli	20:1-21:46
Jesu ikunangisya ubulagili bwake	22:1-23:39
Jesu ikujoba isya masiku gaa kummaliikisyo	24:1-25:46
Ukufwa kwa Jesu	26:1-27:66
Ukusyuka kwa Jesu	28:1-20

*Ikikolo kya Jesu Kilisiti
(Luuka 3:23-38)*

¹ Isi syo ngamu sya bandu abaa nkikolo kya Jesu uju jo Meesija,* ugwa nkikolo kya malafyale Ndaabiti na Abulahamu.

² Abulahamu aalimpaapile Isaka,
Isaka aalimpaapile Jaakobo,
Jaakobo aalimpaapile Juuta na baamyabo.

³ Juuta aalimpaapile Pelesi na Sela kwa Tamali.
Pelesi aalimpaapile Esoloni,
Esoloni aalimpaapile Alamu,

⁴ Alamu aalimpaapile Aminatabu,
Aminatabu aalimpaapile Nasoni,
Nasoni aalimpaapile Salimoni,

⁵ Salimoni aalimpaapile Boasi ku nkasi Lahabu,
Boasi aalimpaapile Obeti ku nkasi Lati,
Obeti aalimpaapile Jese,

⁶ na Jese aalimpaapile umalafyale Ndaabiti.

Ndaabiti aalimpaapile Solomoni ku nkiikulu uju aali nkasi gwa Ulija,†

⁷ Solomoni aalimpaapile Lehobwamu,

* 1:1 1:1 Meesija Kokuti Kilisiti. Bala iisyo Kilisiti ku Isyakulingaania. † 1:6 1:6 Unkasi gwa Ulija Ingamu jaake jo Batiseba. Bala kalata gwa 2 Samweli 12:24-25.

Lehobwamu aalimpaapile Abija,
 Abija aalimpaapile Asa,
⁸ Asa aalimpaapile Jehosafati,
 Jehosafati aalimpaapile Jolamu,
 Jolamu aalimpaapile Usija,
⁹ Usija aalimpaapile Jotamu,
 Jotamu aalimpaapile Ahasi,
 Ahasi aalimpaapile Esekija,
¹⁰ Esekija aalimpaapile Manasi,
 Manasi aalimpaapile Amoni,
 na Amoni aalimpaapile Josija,
¹¹ Josija aalimpaapile Jekonija na baamyabo.
 Akabalilo ako aBanyaisilaili baasaamikisiigwe mbutumwa ku Babeli.

¹² Bo basaamikisiigwe ku Babeli,
 Jekonija aalimpaapile Salatyeli,
 Salatyeli aalimpaapile Selubabeli,
¹³ Selubabeli aalimpaapile Abihuti,
 Abihuti aalimpaapile Elyakimu,
 Elyakimu aalimpaapile Asoli,
¹⁴ Asoli aalimpaapile Satoki,
 Satoki aalimpaapile Akimu,
 Akimu aalimpaapile Elihuti,
¹⁵ Elihuti aalimpaapile Elyasali,
 Elyasali aalimpaapile Matani,
 na Matani aalimpaapile Jaakobo.
¹⁶ Jaakobo aalimpaapile Joosefu undume gwa Malija.
 Malija aalimpaapile Jesu uju jo Meesija.

¹⁷ Po leelo, isopelo ukufuma kwa Abulahamu mpaka kwa Ndaabiti syali kalongo na ina. Ukufuma kwa Ndaabiti mpaka ukufika akabalilo aka abandũ baasaamikisiigwe mbutumwa ku Babeli, isopelo syali kalongo na ina. Ukufuma bo basaamikisiigwe ku Babeli mpaka ukupaapigwa kwa Kilisiti, isopelo syali kalongo na ina.

*Ukupaapigwa kwa Jesu Kilisiti
 (Luka 2:1-7)*

¹⁸ Ukupaapigwa kwa Jesu Kilisiti kwali bo ulu, Malija unna gwa Jesu aasingiliigwe na Joosefu. Leelo bo bakaali ukwegana, Malija alinkuboneka ali ni kifuba. Kifuba iki aakabile ku maka agaa Mbepo Mwikemo. ¹⁹ Joosefu uju aalingsiile Malija aali munda ngolofu, looli akaalondaga ukannjwelula Malija. Po alinkutumula ukundeke kisita kunsitaaka pabwelu.‡

²⁰ Bo atumwile isyo, ugwandumi gwa Ntwa alinkummwisila mu njosi. Ugwandumi jula aalimmbulile aatile, “Joosefu, gwe gwa nkikolo kya malafyale Ndaabiti, § ulingatilaga ukummwega Malija ukujja nkasigo, paapo ikifuba iki ali nakyo akabile ku maka agaa Mbepo Mwikemo. ²¹ Aikupaapa umwana undumyana. Gwise gumpe ingamu ijaa Jesu, paapo ikwisa kubapoka abandũ baake ukufuma mbutalanongwa bwabo.”*

²² Syosa isi syabombiigwe bo ulo ukuti, iisya lila liboneke ili uNtwa Kyala aalijobile ku njila jaa nkunguluka ukuti, ²³ “Keeta! Undindwana uju akammanyamo siku unnyambala, ikujja ni kifuba. Kangi aikupaapa umwana unnyambala! Po aabikumpapo umwana ujo ingamu ijaa Imanweli.”† Ingamu ijo kokuti, “Kyala ali na nuuswe.”

²⁴ Joosefu bo alembwike, alinkubomba bo muno ugwandumi gwa Ntwa aalinndagiile, alinkummwega Malija ukujja nkasi. ²⁵ Looli akaalimteenyemo siku mpaka bo Malija apaapile umwana unnyambala. Po Joosefu alinkumpra umwana ujo ingamu ijaa Jesu.

2

Abamanya ndondwa bikubũka kukummwipiuta Jesu

‡ **1:19** 1:19 Ukukongana ni nyiiho sya Bajuuta, undumyana linga ansingiile undindwana, baatigi beegeene. Looli baajaga na kabalilo akaa kyninja kyosa ukugutulula ukwegana. Akabalilo koosa ako bakiitikisigwaga ukutuugala pamopeene mpaka bo beegeene. Ukundeke uju bansingiile kwafwene nu kumpapo kalata ugwa kundeke. § **1:20** 1:20 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaania. * **1:21** 1:21 Ingamu jaa Jesu kokuti Kyala ikupoka. Bala kalata gwa Isabuli 130:8. † **1:23** 1:23 Bala kalata gwa Jeesaja 7:14.

¹ Jesu aapaapiigwe nkaaja akaa mu Betelehemu, nkiisu ikya Jutai, akabalilo aka umalafyale Heloti aalongosyaga. Po akabalilo ako, nkaaja akaa mu Jelusalemu, balinkuboneka abamanya ndondwa aba baafumile kubusookelo. ² Abamanya ndondwa bala baalaalusyaga baatigi, "Ali kuuu umwana uju apaapiigwe ukujja Malafyale gwa Bajuuta? Tumeenye ukuti apaapiigwe paapo tulubwene ulatondwa ulu lunangiisye. Jo nongwa iji uswe twisile kukummwipuuta."

³ Umalafyale Heloti bo apiliike isyo, syalintaamiisye fiijo pamopeene na bandu boosa abaa mu Jelusalemu. ⁴ Po alinkubabungaania abapuuti* abalongosi boosa na bamanyisi baa ndagilo sya Moose,[†] alinkubalaalusya alinkuti, "Meesija ikupaapigwa kuuu?" ⁵ Abeene balinkummwamula balinkuti, "Ikupaapigwa mu Betelehemu, nkiisu ikya Jutai. Isyo syo isi syasimbiigwe nu nkunguluka ukuti,

⁶ 'Na nungwe gwe kaaja Betelehemu,
gwe uli nkiisu ikya kikolo kya Juuta,

ukaja nnandi na panandi

mbulongosi ubwa kikolo kya Juuta!

Paapo mmyako mo ikufuma undongosi,

uju ikujaga ntiimi gwa bandu bangu aBanyaisilaili.' [‡]

⁷ Po Heloti alinkubakooolela abamanya ndondwa bala kubutiitu, ukuti biise banndingaanie ubwanalooli akabalilo aka lwababonekiile ulatondwa lala. ⁸ Po alinkubatuma ku Betelehemu, alinkubabuula alinkuti, "Namubuuke mukapelesye kanunu mpaka mumanye kuno aliko umwana ujo. Linga mummwagile, mwise muumbuuile mbimbibi, ukuti na niine mbuuke kukummwipuuta."

⁹ Abamanya ndondwa bala bo bampilikiisye umalafyale, balinkusookapo. Ulatondwa ulu baalubwene kubwandilo, lwabalongolelaga nkyeni mmyabo, lulinkwakwima pamwanya pabujo ubu aalipo umwana. ¹⁰ Bo balubwene ulatondwa lala lwimile apo, baahobwike fiijo. ¹¹ Po balinkwingila nnyumba, balinkummbona umwana ali pamopeene nu nna Malija, balinkufugama, balinkummwipuuta. Balinkusokola ifyuma fyabo, balinkummbonola isahabu, ukota ugwa kufuusa na mafuta agaa luuma ulununu.[§] ¹² Piitaasi, Kyala alinkubasoka mu njosi ukuti balingagomokelako kangu kwa Heloti. Po balinkwenda injila ijingi ukubuuka kumyabo.

Joosefu na Malija bikubopela nkiisu kya Misili nu mwana Jesu

¹³ Abamanya ndondwa bala bo babuukile, ugwandami gwa Ntwa alinkunsetukila Joosefu mu njosi, alinkummbuula alinkuti, "Sumuka, ummwege umwana nu nna, mubopele ku Misili. Heloti ikwisa kukannonda umwana ujo ukuti anngoge. Po mukasyalege kulakula mpaka kababalilo aka ngwisa kubabuula ukuti mugomoke." ¹⁴ Po Joosefu aalembwike pakilo, aalimmwegile umwana nu nna, alinkubopela mbimbibi nabo kula ku Misili. ¹⁵ Aasyele kulakula mpaka bo afwile Heloti. Ulo mo muno iliisya lyaboniike ili uNtwa Kyala aalijobile ku njila jaa nkunguluka ukuti, "Naalinkooliile umwanangu ukufuma ku Misili."^{*}

Abaana abanyambala abaa mu Betelehemu bikugogigwa

¹⁶ Heloti bo asyageenie ukuti abamanya ndondwa bala bansyobile, aakaleele fiijo. Po alinkulagila ukuti abaana abanyambala boosa abaa mu Betelehemu pamopeene na baa ntwaaja utupalamani, bagogigwe, ukwandila abafyele mpaka abaa fyinja fibili. Aabobile bo ulu ukukongana na kabalilo aka aabuuliigwe na bamanya ndondwa. ¹⁷ Ulo mo muno iliisya lyaboniike ili unkunguluka Jelemija aajobile ukuti,

¹⁸ "Inguuto ingulumba jaapilikiigwe mu Lama,

jo Laheli ikubalilila abaanaake,

kangi ikukaana ukummbatamisya,

paapo abaanaake bakajako ku buumi."[†]

Joosefu na Malija bikugomoka nu mwana ukufuma ku Misili

¹⁹ Heloti bo afwile, ugwandami gwa Ntwa alinkunsetukila kangu Joosefu mu njosi kula ku Misili. ²⁰ Alinkummbuula alinkuti, "Sumuka, ummwege umwana nu nna, ugomokeleko kangu nkiisu kya Isilaili, paapo aba baalondaga ukungoga umwana ujo bafwile."

* 2:4 2:4 Abapuuti Bala ku Isyakulingaania. † 2:4 2:4 Abamanyisi baa ndagilo sya Moose Bala ku Isyakulingaania.

‡ 2:6 2:6 Bala kalata gwa Mika 5:2. § 2:11 2:11 Ukota ugwa kufuusa na mafuta agaa luuma ulununu Kokuti Ulubani na mila. * 2:15 2:15 Bala kalata gwa Osija 11:1. † 2:18 2:18 Bala kalata gwa Jelemija 31:15.

²¹ Po Joosefu alinkummwega umwana nu nna, balinkusookako, balinkubuuka nkiisu kya Isilaili. ²² Looli bo apiliike ukuti Alekelajo ikulongosya mu Jutai pabujjo ubwa gwise Heloti, alinkutiila ukubuuka kula. Leelo bo asokiigwe mu njosi, alinkubuuka nkiisu ikya Galilai. ²³ Alinkwakutugala nkaaja akaa mu Nasaleti. Ulo mo muno iliisiyu lyaboniike ili lyajobiigwe ku njila jaa bakunguluka ukuti, "Ikwise kujobigwaga ukaja Nnasaleti."

3

Johani uMoosi ikutendekesya ukwisa kwa Jesu
(Maalika 1:1-8; Luuka 3:1-18; Johani 1:19-28)

¹ Ifyinja fingi bo fikindile, aaliko umundu jumo ingamu jaake Johani uMoosi, alinkuboneka ndungalangala ulwa mu Jutai. Aalumbililaga aatigi, ² "Mupinduke, paapo ubunyafyale bwa kumwanya* busegelele nkiisu." ³ Johani jo ujū aajobiigwe nu nkunguluka Jeesaia ukuti,

"Iliisiyu lya mundu likukolelela ndungalangala likuti,
'Mutendekesye unsebo ugwa kwendam uNtwa!

Mugolosye injila syake!' "[†]

⁴ Johani aafwalaga unselekesye gwa lusyoja lwa ngamila nu kwipinya umpango ugwa lukoba mu nsana,[‡] aalyaga amapalaalila nu luuki. ⁵ Po abandu bammwisilaga ukufuma mu Jelusalemu, nkiisu kyosa ikya Jutai na baa ntwa toosa utwa mumbali utwa ndwisi Jolitani. ⁶ Biilaataga imbiibi syabo, umwene aaboosyaga ndwisi Jolitani.

⁷ Looli baaliko abandu bamo aba baabatigi aBafalisai na Basatukai. [§] Bingi balinkwisa ukuti bammbone Johani bo ikuboosya abandu. Johani bo ababwene alinkubabuula alinkuti, "Umwe mwe baa ndajungu lwa njoka! Bule, mukuti mubagiile ukupona ulufundo lwa Kyala linga mukupinduka ku busyobi?" ⁸ Po munangisye iseke isi sikunangisya ukuti mupindwike. ⁹ Muleke ukwinogona ukuti, "Usweta taata jo Abulahamu.* Nikubabuula, Kyala abagiile ukugapela amabwe aga ukaja baana baa Abulahamu! ¹⁰ Ulu ubulongi bwa Kyala bufikile, bo ulwa mundu ujū akolile indwanga, iitendekiisye ukutumula imipiki. Po umpiki ugu gutikupa iseke inunu, gukutumuligwaga nu kusopigwa mmooto.

¹¹ "Une nguboosya na miisi ukunangisya ukuti mupindwike. Looli kunyuma kumyangu ikwisa ujū ali na maka ukunginda une, ngabagisya nu kwabula ifilato fyake.† Umwene jo ujū ikuboosyaga na Mbepo Mwikemo nu mooto. ¹² Afwene nu mundu ujū akolile mmaboko ikya kululukiisya, iitendekiisye ukululuisya. Bo aluluisiisye, ikubungaanu mu ndamba, looli imikukujilo ikugikosya nu mooto ugu gutikusima siku."

Jesu ikoosigwa
(Maalika 1:9-11; Luuka 3:21-22)

¹³ Po nkabalilo kala, Jesu aafumile nkiisu ikya Galilai, alinkwisa kwa Johani ku lwisi Jolitani, ukuti Johani ammoosye. ¹⁴ Looli Johani aagelile ukukaana, alinkummbuula Jesu alinkuti, "Po sili buleebule ukuti ugwe gwise kumyangu? Une ne ngulondigwa ukoosigwa na nungwe." ¹⁵ Looli Jesu alinkummwamula alinkuti, "Bomba isi ulu, paapo tukulondigwa ukubanangisya abandu ubupoki bwa Kyala." Po Johani aaliitiike, alinkummoosya.

¹⁶ Jesu bo oosiigwe, alinkufyuka pi isiilya. Nakalinga kumwanya kulinkwigwaga, alinkummbona Mbepo gwa Kyala ukusuluka pamwanya pamyake, nu mbili bo ugwa ngunde. ¹⁷ Iliisiyu lya Kyala ukufuma kumwanya, lilinkuti, "Ujū jo Mwanangu‡ uNkandwe, ujū niikyeliile nagwe."

4

Jesu ikugeligwa na Seetano
(Maalika 1:12-13; Luuka 4:1-13)

‡ 2:22 2:22 Galilai Bala ku Isyakulingaania. * 3:2 3:2 Ubunyafyale bwa kumwanya Bala iisya Ubunyafyale bwa Kyala ku Isyakulingaania. † 3:3 3:3 Bala kalata gwa Jeesaia 40:3. ‡ 3:4 3:4 Johani imyenda igi aafwalaga gyafwene ni gya nkunguluka Elija. Bala kalata gwa 2 Abanyafyale 1:8. § 3:7 3:7 ABafalisai, aBasatukai Bala amasyu aga ku Isyakulingaania. * 3:9 3:9 Usweta taata jo Abulahamu ABajuuta baatigi batikulongigwa paapo baana baa Abulahamu, ujū aasunguliigwe na Kyala. Bala iisya Abulahamu ku Isyakulingaania. † 3:11 3:11 Ukwabula ifilato fyake Imbombo jjo jaabombigwaga na batumwa. Bala iisya Untumwa ku Isyakulingaania. ‡ 3:17 3:17 Mwanangu Bala iisya UMwana gwa Kyala ku Isyakulingaania.

1 Po Jesu alinkulongosigwa na Mbepo Mwikemo ukubuka ndungalangala ukuti akageligwe na Seetano. 2 Alinkufipiika ifindu* amasiku amalongo mana pakilo na pamuusi. Po kummaliikisyo, injala jilinkunnduma. 3 Po Seetano alinkwisa kukungela alinkuti, "Linga ugwe uri Mwana gwa Kyala, gabuule amabwe aga gasanuke ukuya fisyesye." 4 Jesu alinkummwamula alinkuti, "Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, Ukulya fyene ifindu umundu akabagila ukuya muumi, looli ikuya muumi linga ikugakonga amasya goosa aga Kyala." †

5 Po Seetano alinkuntwala Jesu mpaka nkaaja akiikemo akaa mu Jusalumu, alinkummbiika ndupaso lwa tempeli‡ apa pali pamwanya fiijo, 6 alinkummbuula alinkuti, "Linga ugwe uri Mwana gwa Kyala, isope paasi. Utikufulala, paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Kyala ikubatama abandumi baake kunongwa jaako, kangi bikukupimba mmaboko gaabo,

ukuti ungafulala ikilundi kyako pi ibwe.' "§

7 Jesu alinkummwamula alinkuti, "Keeta, sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Ulinganngelaga uNtwa Kyala gwako.' "¶

8 Po Seetano alinkuntwala mpaka pamwanya pa kyamba ikitali fiijo, alinkunnangisya ifisu fyosa ifya pakiisu nu busisya bwake. 9 alinkummbuula alinkuti, "Linga kufugama nu kunyipuuta, angakupa fyosa ifi." 10 Jesu alinkummwamula alinkuti, "Sookapo apa Seetano! Keeta, sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Ummwiputege uNtwa Kyala gwako. Kangi ummbombelege mwene itolo.' "†

11 Po Seetano alinkunndeka Jesu, balinkwisa abandumi baa Kyala, balinkumbombela.

*Jesu ukufumusa uBunyafyale bwa kumwanya
(Maalika 1:14-15; Luuka 4:14-15)*

12 Akabalilo kala Johani aapinyigwe mu nnyololo. Jesu bo apiliike inongwa isi, alinkusookapo pala, alinkubuka nkiisu ikya Galilai, alinkufika nkaaja akaa mu Nasaleti. 13 Po alinkusookamo mu Nasaleti, alinkwakutugala mu Kapelinaumu, akaaja aka kali mumbali mwa sumbi Galilai, mu mpaka gwa kiisu ikya mu Sabuloni ni kya mu Nafutali. 14 Syabombiigwe bo ulo ukuti iisya lila liboneke ili Kyala aajibole ku njila jaa nkunguluka Jeesaja ukuti,

15 "Kiisu ikya mu Sabuloni ni kya mu Nafutali, fili mu njila ijaa kubuka kwa sumbi, kwi isiilya ilya lwisi Jolitani.

Uko ku Galilai ko kuno bikutugala abandū aba bakaja Banyaisilaili.

16 Abandū aba bikutugala mu ngiisi, balubwene ulumuli ulunywamu.

Aba bikutugala mu nsyungulu ugwa bufwe, ulumuli ulwa nalubunja lubamulikiile."‡

17 Ukufuma akabalilo kala, Jesu alinkwanda ukulumbilila alinkuti, "Amupindukege, paapo uBunyafyale bwa kumwanya busegeliile."

*Jesu ikubabilikila abafundigwa abaa kwanda
(Maalika 1:16-20; Luuka 5:1-11)*

18 Jesu endaga mumbali mwa sumbi Galilai, alinkubabona abalobi babili, Simoni uju bantigi Peeteli, nu gwamyabo Andeleja. Babili abo baataagilaga ulwelo mwa sumbi.

19 Jesu alinkubabuula alinkuti, "Mungongege! Nikubapela ukuya balobi baa bandu."§

20 Nakalinga balinkusileka inyeelo syabo, balinkunkonga.

21 Bo endilepo nkyenipo panandi, alinkubabona abanyamundu abangi babili, Jaakobo nu gwamyabo Johani, abanya Sebetai. Abandū babili abo baali mwi ibooti pamopeene nu gwisabo, baatendekesyaga inyeelo syabo. Jesu alinkubakoolela boope. 22 Nakalinga, balinkulileka iibooti pala nu gwisabo, balinkunkonga Jesu.

*Jesu ikubamanyisya abandū nu kubumbulunya ababine
(Luuka 6:17-19)*

* 4:2 4:2 Alinkufipiika ifindu Bala iisya Ukufipiika ifindu ku Isyakulingaania. † 4:4 4:4 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 8:3. ‡ 4:5 4:5 Itempeli Bala ku Isyakulingaania. § 4:6 4:6 Bala kalata gwa Isabuli 91:11-12. ¶ 4:7 4:7 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 6:16. † 4:10 4:10 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 6:13. ‡ 4:16 4:15-16 Bala kalata gwa Jeesaja 9:1-2. § 4:19 4:19 Ukuya balobi baa

bandu ko kubalumbilila abandū nu kubangaania ukummwitika Jesu.

²³ Jesu aasyunguutilaga moosa mu Galilai, ingilaga mu sinagogi,* aabamanyisyaga abandū, aalumbililaga iNdumi iNunu ukuti uBunyafyale bwa kumwanya busegeliile nkiisu, na kubabambulwisa ububine bwabo boosa. ²⁴ Po inongwa syake silinkubalanila mpaka nkiisu kyosa ikya Silija. Abandū balinkuntwalila ababine boosa abaa luko nu luko. Ndi abo baalimo aba baali babine fiijo, aba bakoliigwe ni mbepo inyali, abaa inyiki na aba balalile. Jesu aababambulwisyese boosa. ²⁵ Po abandū bingi fiijo bankongaga ukufuma mu Galilai, mu Ndekapoli,† mu Jelusalemu, mu Jutai na kwi isilya ilya lwisi Jolitani.

Imanyisyo sya Jesu pa kyamba

5

*Isajo ni figure
(Lwuka 6:20-23)*

¹ Jesu bo akibwene ikilundilo ikya bandū, alinkufyuka pa kyamba. Po bo atugeele, abafundigwa baake balinkunkonga, ² alinkwanda ukubamanyisya, alinkuti,

³ “Basajiigwe aba bikunndonda fiijo Kyala

mu ndumbula syabo,*

paapo uBunyafyale bwa kumwanya bwabo.

⁴ Basajiigwe aba basulumeenie,

paapo Kyala ikwisa kubasubisya.

⁵ Basajiigwe abooloolo,

paapo Kyala ikwisa kubapa ubuumi bwa bwila na bwila.

⁶ Basajiigwe aba bali ni njala ni kyumilwa ikya bugolofu,

paapo Kyala ikwisa kubapela ukwikata.

⁷ Basajiigwe aba bikubapaakisya abangi,

paapo Kyala ikwisa kubapaakisya boope.

⁸ Basajiigwe aba bali ni ndumbula inyeelu,

paapo bikwisa kummbona Kyala.

⁹ Basajiigwe aba bikubafwania abandū,

paapo Kyala ikubakoolelaga ukuti baanaake.

¹⁰ Basajiigwe aba bikutaamigwa kunongwa jaa kubomba isya bwigane bwa Kyala,

paapo uBunyafyale bwa kumwanya bwabo.

¹¹ “Musajiigwe umwe mwe abandū bikubatuka, bikubataamya nu kubajobela imbiibi nyingi isya butungula, kunongwa jangu. ¹² Boope abiisukulu baabo, baababombelaga abakunguluka aba baaliko ijolo bo lululo. Po musekelege fiijo, paapo Kyala ababiikiile ifihombigwa ifinywamu kumwanya.”

*Umuunyū nu lumuli
(Maalika 9:50; Lwuka 14:34-35)*

¹³ “Umwe muli bo umuunyū ku bandū boosa. Looli umuunyū linga gusukile, ubagiile buleebule ukugomokesyamo ubununu? Gukaja na mbombo najimo, looli ukutaagigwa panja na kukanyigwa na bandū.

¹⁴ “Umwe muli bo ulumuli ku bandū boosa. Akaaja aka kajengiigwe pa kyamba, kakabagila ukwifisa. ¹⁵ Kangi abandū batikwasya inyaale nu kujikupikila ni kiibo, looli bikujibiika pa kikolela nyaale, ukuti jibamulikilege boosa aba balimo nnyumba. ¹⁶ Bububabo ulumuli lwīnu lumulikege nkyeni mmbandū ukuti basibonege imbombo syīnu inunu, bantuufyege uGwiseemwe ugwa kumwanya.”

Jesu ikumanyisya isya ndagilo sya Moose

¹⁷ “Mulingiinogonaga ukuti naaliisile kukusyomola indagilo sya Moose, pamo isi baajobile abakunguluka. Mma, ngaaliisile kukusyomola, looli naaliisile ukuti syosa isi aajobile Kyala siboneke. ¹⁸ Nalooli nikubabuula, kupere ukoomoka umpaalanga ni kiisu, ukukinda ukoomoka akasyu kamo akanandi akaa nu ndagilo sya Moose, mpaka syosa isi silimo siboneke. ¹⁹ Mu ndagilo isyo, gwesa uju ikukilania ululagilo lumo ulunandi, nu kubamanyisya abangi ukuti boope bakilanie, ujo jo ikwisa kujobigwaga ukujja nnanidi mBunyafyale bwa kumwanya. Looli gwesa uju ikusikonga nu kubamanyisya abangi, ukuti boope basikonge, ujo jo ikwisa kujobigwaga ukujja nkulumba mBunyafyale bwa kumwanya. ²⁰ Nikubabuula nikuti, Kyala atikwisa kubambilila umwe mBunyafyale

* 4:23 4:23 Isinagogi Bala ku Isyakulingaana. † 4:25 4:25 Ndekapoli Kokuti utwaja kalongo. Hkiisu ikyo baatugalaga abandū aba bakaja Bajuuta. * 5:3 5:3 Aba bikunndonda fiijo Kyala mu ndumbula syabo Kokuti Abalondo mwa mbepo.

bwake, linga ubugolofu bwinu bukabukinda ubugolofu bwa Bafalisai, nu bwa bamanyisi baa ndagilo sya Moose.”

Jesu ikumanyisya isya ngalalisi
(LuuKa 12:57-59)

²¹ “Mupiliike ukuti abandũ abaa ijolo baabuuliigwe ukuti, ‘Ulingagogaga,† nu kuti umundu gwesa uju ikannogoga unnine, gwa kulongigwa.’” ²² Looli une nikubabuula nikuti, umundu gwesa uju ikankalalila unnine, gwa kulongigwa. Kangi umundu gwesa uju ikantuka umwitiki unnine amaheelu, gwa kulongigwa pa lukomaano. Kangi uju ikantuka umwitiki unnine ikuti, ‘Ugwe uli nkonyofu,’ ujo gwa kutaagigwa ndupanga lwa mooto!

²³ “Po linga kusoosya iikemo lyako pa kigemo, leelo ukumbwike ukuti untulile inongwa unnino, ²⁴ ulileke iikemo lyako pa kigemo, buuka taasi ukamanyane nu nnino jula. Po gwisege kukusoosya iikemo lyako ilyo.

²⁵ “Kangi linga umundu jumo ikukutwala ku ndongi, nakalinga unsuume ukuti mupilikisania. Kisita kubomba bo ulo, ikukufikisya ku ndongi, joope andongi ikukutwala ku nsikali, unsikali ikukusopa mu nnyololo. ²⁶ Nalooli nikukubuuula, utikwisa kusooka nkati mula mpaka uhombe fyosa, ifi kumeleligwa!”

Jesu ikulingaania muno bujiiliile ubulogwe

²⁷ “Mupiliike ululagilo ulu lukuti, ‘Ulingalogwaga.’‡ ²⁸ Looli une nikubabuula nikuti, umundu gwesa uju ikunkeeta unkiikulu nu kannyonywa, bo alogilwe nagwe mu ndumbula jaake. ²⁹ Linga ikisige kyako kikukusofya, kifiyale nu kukitaaga pabutali na nungwe! Kanunu ukusobesya akambakaasya kamo akaa mbili gwako, ukukinda umbili gwako goosa ukutaagigwa ndupanga lwa mooto. ³⁰ Kangi linga ikiboko kyako kikukusofya, ukibuute nu kukitaaga pabutali na nungwe! Kanunu ukusobesya akambakaasya kamo akaa mbili gwako, ukukinda umbili gwako goosa ukwingila ndupanga lwa mooto.”

Jesu ikumanyisya isya kunsoosya unkiikulu

³¹ “Kangi mupiliike ululagilo ulu lukuti, ‘Umundu gwesa uju ikanndeka unkasi, ampege kalata ugwa kunsoosya.’§ ³² Looli une nikubabuula nikuti, gwesa uju anndekele unkasi, bo akankola mbulogwe, unkiikulu jula linga ikubuuuka kukwegigwa kangi, ujo abapelile abandũ abo babili ukaja balogwe, unkiikulu jula nu ndume.”

Jesu ikumanyisya isya kulapa

³³ “Mupiliike ukuti abandũ abaa ijolo baabuuliigwe ukuti, ‘Linga mukulapa ku Ntwa, mulingoonangaga. Looli mubombege syosa isi mulapile ku Ntwa Kyala.’* ³⁴ Looli une nikubabuula nikuti, mulingalapaga sika, nalinga ko kulapila kamwanya, paapo kyo kikota kya Kyala, ³⁵ pamo kukuisu, paapo kyo kikota kya Kyala ikyo kubiikapo amalundi gaake, pamo ku Jelusalemu, paapo ko kaaja kaa Malafyale uNkulumba. ³⁶ Kangi mulingalapaga ku mitu gyinu, paapo mukabagila ukwandula nu lonywili luma ulwa nywili syinu ukaja lwelu pamo lutiitu. ³⁷ Looli mujobege lyene ilya kuti, ‘Eena,’ linga mukwitika, ni lyakuti, ‘Mma,’ linga mukukaana, paapo isya kongelapo pali isyo, sikufuma ku mbiibi jula Seetano.”

Jesu ikumanyisya isya kusita kugomokesya ububiibi
(LuuKa 6:29-30)

³⁸ “Mupiliike ululagilo ulu lukuti, ‘Ikisige ku kisige ni liino ku liino.’† ³⁹ Looli une nikubabuula nikuti, mulingagomokesyaga ububiibi ku mundu uju ababombiile ububiibi. Linga umundu akukomile ulusaja ulwa ku kilililo, unsanukisye nu lwa ku kiimama. ⁴⁰ Kangi linga umundu akusitaakile ukuti eege isyati jaako, nndekele ni ikoti. ⁴¹ Kangi linga umundu ikukufimbilisya ukwitwika ikitwalo kyake ukwenda ikilomita jumo, buukaga nagwe ikilomita ibili. ⁴² Kangi linga jumo ikukusuma fimo, ampege. Kangi linga umundu ikalonda ukukopa fimo, ulingammwimaga.”

Jesu ikumanyisya isya kubagana abalugu
(LuuKa 6:27-28, 32-36)

⁴³ “Mupiliike Kyala ikuti, ‘Ubaganege abanino,’‡ abandũ bikuti, ‘Ubabengege abalugu baako.’ ⁴⁴ Looli une nikubabuula nikuti, mubaganenge abalugu biinu. Kangi

† 5:21 5:21 Bala kalata gwa Ukusooka 20:13. ‡ 5:27 5:27 Bala kalata gwa Ukusooka 20:14. § 5:31 5:31 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 24:1. * 5:33 5:33 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:12; Ukukumbuka Ingomeelesyo 23:21. † 5:38 5:38 Bala kalata gwa Ukusooka 21:24; Ukukumbuka Ingomeelesyo 19:21. ‡ 5:43 5:43 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18.

mubasuumilege kwa Kyala boosa aba bikubataamya. ⁴⁵ Po mukujaga baana baa Gwiseemwe ugwa kumwanya, paapo umwene iisuba lyake likubamulikila abandu abanunu na babiibi, ni fula jaake jikubatimila abandu abagolofu pamopeene na aba bakaja bagolofu. ⁴⁶ Linga mukubagana beene aba babaganile umwe, mukusubila ukukaba ifihombigwa filiku? Bule, abasongesya songo^S boope batikubagana beene aba babaganile? ⁴⁷ Kangi linga mukubaponia beene abiiini, bo mubombile isya fiki ukubakindapo abangi? Keeta boope aba batikumwitika Kyala boope bikubaponia abiiinaabo. ⁴⁸ Po mujege bagolofu bo ulwa Gwiseemwe ugwa kumwanya ungolofu.”

6

Jesu ikumanyisa isya kubatwala abalondo nu kwipuuta
(Luuka 11:2-4)

¹ “Mwikeetege mulingabombaga imbombo isi sibagiisye nkyeni mmbandũ ukuti bababone, paapo linga mukubomba bo ulu, mutikwisa kwambilila ifihombigwa ukufuma ku Gwiseemwe ugwa kumwanya.

² “Po leelo bo kubatwala abalondo, ulingiifumusyaga, bo muno bikubombela abasyobi mu sinagogi na mu njila, ukuti abandu babatuufye. Nalooli nikubabwala, bambiliile kilingaani ifihombigwa fyabo. ³ Looli ugwe bo kubatwala abalondo, ikiboko kyako ikiimama kilingamanyaga isi ikiboko kyako ikiiliilo kikubomba, ⁴ ukuti ubutuuli bwako bujege bwa mbutiitu, paapo uGwiseemwe uju ikusibona isi sikubombigwa mbutiitu, ikwisa kukuhomba.

⁵ “Linga mukwipuuta kwa Kyala, mulingajaga bo abasyobi, paapo abeene biiganile ukwinangisya ku bandu bo bali pakwipuuta kwa Kyala mu sinagogi, na mu nyaagano isya njila, ukuti abandu babatuufye. Nalooli nikubabwala, bambiliile kilingaani ifihombigwa fyabo. ⁶ Looli ugwe bo kwipuuta kwa Kyala, gwingilege ku sofũ nu kwigala ulwigi, po gwipuutege kwa Taata Kyala uju atikuboneka. Jo uju ikusibona isi sikubombigwa mbutiitu, ikwisa kukuhomba.

⁷ “Kangi bo mukwipuuta kwa Kyala, mulingajobaga amasyu mwalomwalo, bo muno bikubombela abandu aba bikwipuuta ku tandu utu akaja jo Kyala, paapo abeene bikwinogona ukuti bikukaba ifi bikusuma kunongwa jaa masyu gaabo amingi. ⁸ Mulingiiputaga bo muno bikubombela abeene, paapo Taata Kyala asimeenye isi mukulonda na bo mukaali ukusuma.

⁹ “Po umwe mwipuutege kwa Kyala bo ulu,
“Taata gwitu ugwa kumwanya,
ingamu jaako jiiimikigwege.

¹⁰ UBunyafyale bwako bwisege.
Isi kulonda sibombigwege pakiisu apa,
bo ulwa kumwanya.

¹¹ Utupege kukuti isiku ifindu fyitu.

¹² Utaswege ubutulanongwa bwitu,
bo ulu nuuswe tukabaswa boosa aba bikutala inongwa kumyitu.

¹³ Utwepusye mu ngelo,
utupoke ku mbiibi jula.

[UBunyafyale, amaka nu busisya, fyako bwila na bwila! Ameni.]” *

¹⁴ Jesu alinkajoba kangi, alinkuti, “Linga mukubaswa abiiini ubutulanongwa bwabo, uGwiseemwe ugwa kumwanya ikubaswaga na nuumwe ubutulanongwa bwino.

¹⁵ Looli linga mutikubaswa abiiini ubutulanongwa bwabo, uGwiseemwe ugwa kumwanya atikubaswaga na nuumwe ubutulanongwa bwino.”

Jesu ikumanyisa isya kufipiika ifindu

¹⁶ “Kangi linga mukufipiika ifindu, kulingiilukaga kumaaso kumyinu bo muno bikubombela abasyobi, paapo abeene bikukiinyeela kumaaso, ukuti abandu bamanye ukuti bafipiikile ifindu. Nalooli nikubabwala, bambiliile kilingaani ifihombigwa fyabo.

¹⁷ Looli ugwe bo uli pakufipiika ifindu, upakalege amafuta kuntu nu kusugusula kumaaso, ¹⁸ ukuti abandu balingamany ukuti ufipiikile ifindu. Po Taata Kyala uju atikuboneka, jo gwa kumanya mwene. Jo uju ikusibona isi sikubombigwa mbutiitu, ikwisa kukuhomba.”

Ubukabi bwa kumwanya
(Luuka 12:33-34; 11:34-36; 16:13)

^S 5:46 5:46 Abasongesya songo Bala ku Isyakulingaania. * 6:13 6:13 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga.

¹⁹ “Mulingiibiikilaga icyuma pakiiisu, apa amajenje ni ngami fikoonanga na bahiiji bikupangula nu kwiba. ²⁰ Looli mwibiikilege icyuma kumwanya, kuno amajenje ni ngami fitikoonanga na kuno abahiiji batikupangula nu kwiba. ²¹ Kuno kubika icyuma kyako, ko kuno ni ndumbula jaako jikujaga.

²² “Amaaso gaako gafwene bo ulwa nyaale iji jikugumulikila umbili gwako. Amaaso gaako linga gali kanunu, po umbili gwako goosa gukuja nu ndangalila. ²³ Looli linga amaaso gaako gafwile, po umbili gwako goosa gukuja mu ngiisi. Kunongwa ijo linga undangalila ugu gwali nkati mmyako gwipelile ngiisi, po ngiisi fiyo!

²⁴ “Akajako umundu uju abagiile ukubabombela abatwa babili. Buno ikumbbenga jumo nu kungana ujangi, pamo ikammwimikaga jumo nu kammwila ujangi. Muk-abagila ukumbbombela Kyalala, kuno mukukibombela icyuma!”

Ukunsuubila Kyalala
(Luuka 12:22-31)

²⁵ “Po nikubabwala nikuti, mulingapaasyaga isya buumi bwino, ukuti mukalyaga ifiki, pamo mukunwaga ifiki, pamo mukufwalaga ifiki. Bule, ubuumi bukaja bukulumba ukukinda ifindu, nu mbili gukaja nkulumba ukukinda imyenda? ²⁶ Amusikeete injani. Sitikubyaala, sitikutondola nu kubika ifindu mu ndamba, leelo uGwiseemwe ugwa kumwanya, ikusiswila. Bule, umwe mukaja bapala ukusikinda injani isyo? ²⁷ Akajako najumo pakati pamyinu uju abagiile ukongelapo ubuumi bwake nalinga isiku limo, ku njila jaa kupaasya isya buumi bwake.

²⁸ “Kunongwa jaa fiki mukupaasya isya myenda igya kufwala? Namukeete ubulenge ubwa ndiisu muno bukukulila. Butikubomba imbombo pamo ukwisonela imyenda. ²⁹ Looli nikubabwala nikuti, joope amalafyale Solomoni mbusisya bwake boosa, akaafwelemo kanunu bo ubulenge ubo! ³⁰ Po linga Kyalala ikubufwika kanunu bo ulu ubulenge bwa ndiisu, ubu bulipo umwisyugu, looli kilaabo bukusopigwa mmooto, bule atikukindapo ukubafwika, mwe baa lwitiko ulunandi umwe?

³¹ “Po mulingapaasyaga ukuti, ‘Uswa tukalyaga ifiki? Pamo tukunwaga ifiki? Pamo tukufwalaga ifiki?’ ³² Paapo abandu aba bakamwanya Kyalala, bikwijuula ukutalonda utundu uo toosa, looli uGwiseemwe ugwa kumwanya ameenye ukuti umwe mukulonda uo! ³³ Umwe mubulondege taasi uBunyafyale bwa Kyalala† nu kubomba isi sikulondigwa nyeni mmyake, po ni singi syosa ikubongelapo.

³⁴ “Po mulingapaasyaga isya kilaabo, paapo isya kilaabo sikwibombela syene. Kukuti isiku lili nu butolwe bwake.”

7

Ukubalonga abangi
(Luuka 6:37-38, 41-42)

¹ “Mulingalongaga, nuumwe mutikulongigwaga na Kyalala, ² paapo muno mukubalongela abangi, mo muno Kyalala ikwisa kubalongelaga nuumwe. Ikipimo iki mukubapimila abangi, kyo iki Kyalala ikwisa kubapimilaga nuumwe.

³ “Fiki kukeeta akapaatu aka kali nkisige ikya nnino, looli utikalibona iitapwa ili lili nkisige kyako? ⁴ Kangi ubagiile buleebule ukummbuula unnino ukuti, ‘Isaga ngusoosyemo akapaatu aka kali nkisige kyako,’ bo nkisige kyako lilimo itapwa? ⁵ Gwe nsyobi ugwé! Soosyamo taasi iitapwa ili lili nkisige kyako, po kukeetaga kanunu nu kusoosyamo akapaatu nkisige ikya nnino!

⁶ “Mulingasipaga imbwa utundu utwikemo ukuti silingabasanukila nu kubanyaafulania. Mulingasisopelaga ingulube utundu utwa ntengo ukuti silingakanyanga.”

Musuumege, mulondege, kangi mukung’undege ku lwigi
(Luuka 11:9-13)

⁷ “Musuumege, mukupeeligwaga; mulondege, mukufyagaga; mukung’undege ku lwigi, mukwiguliligwaga. ⁸ Paapo kukuti mundu uju ikusuma, ikupeeligwa, uju ikulonda, ikufyaga, joope uju ikukung’unda, ikwiguliligwa.

⁹ “Kali, jo jwani pakati pamyinu, uju umwanaake ikusuma ikisyesyé ikumpapo iibiwe? ¹⁰ Pamo ikusuma iiswi, ikumpapo injoka? ¹¹ Po linga umwe, mwe babilibi numeenye ukubapapo abaaniinu utundu utununu, bule, Taata ugwa kumwanya atikukindilila ukubapapo ifinunu aba bikusuma?

† 6:33 6:33 Mubulondege taasi uBunyafyale bwa Kyalala Kokuti tukulondigwa ukuntiila Kyalala akabalilo koosa mbuuni bwitu.

¹² “Po syosa isi mukulonda ukubombeligwa na bandu, nuumwe mubabomelege abangi. Paapo indagilo sya Moose ni manyisyo sya bakunguluka, sikulingaania bo ulo.”

Ikifigo ikifinye
(Luuika 13:24)

¹³ “Mwingilege ukwendela pa kifigo ikifinye, paapo ikifigo kyeleefu ikya kwingilila ukubuuka mbupyutigwa, ni njila ijaa kubuuka uko nyeeleefu fiijo. Kangi abandu aba bikwenda mu njila ijo bingi. ¹⁴ Looli ikifigo ikya kwingilila ukubuuka ku buumi kifinye, ni njila ijaa kubuuka uko finye, kangi abandu aba bikujaaga injila ijo banandi.”

Abandu bamanyigwege ku njila jaa mbombo syabo
(Luuika 6:43-44)

¹⁵ “Mujege maaso na bakunguluka abaa butungulu, paapo bo bikwisa kumyinu, bikufwana ulwa ng’oosi, looli mu ndumbula syabo mbwa sya ndiisu ingali. ¹⁶ Mukubamanyaga abo mu seke syabo. Bule, abandu bikupaata iseke sya maafilu pamo isya nkujū mmipiki igya miifwa? ¹⁷ Babuabo umpiki ununu gukupa iseke inunu, looli umpiki umbiibi gukupa iseke imbiibi. ¹⁸ Umpiki ununu gakabagila ukupa iseke imbiibi, kangi umpiki umbiibi gakabagila ukupa iseke inunu. ¹⁹ Kukuti mpiki ugu gutikupa iseke inunu, gukatumuligwaga nu kusopigwa mmooto. ²⁰ Po leelo abakunguluka abaa butungulu aamukubamanyaga mu seke syabo.”

Jesu ikubakaana abafundigwa abatungulu
(Luuika 13:25-27)

²¹ “Mungatigi boosa aba bikuti, ‘Gwe Ntwa, gwe Ntwa,’ Kyala ikwisa kubambilila mBunyafyale bwake. Looli umundu uju ikubomba isi ikulonda Taata ugwa kumwanya, ujo jo uju ikwisa kummwambilila. ²² Pi isiku lya bulongi bo lifikile, abandu bingi bikwisa kuundaalusyaga ukuti, ‘Gwe Ntwa, gwe Ntwa! Bule, mu ngamu jaako tukaakungulukaga, tukaasikagaga imbepo inyali nu kubomba ifiika fingi?’ ²³ Po ngwisa kubabulaga pabwelu ukuti, ‘Ngabamanya umwe! Sookapo apa, mwe babomba mbiibi umwe!’*”

Ukujenga pa lwalabwe na pa nsanga
(Luuika 6:47-49)

²⁴ “Po kukuti mundu uju asipiliike imanyisyo syangu isi nu kusikonga, afwene bo ulwa mundu ugwa mahala uju aajengile inyumba jaake pa lwalabwe. ²⁵ Ifula bo jitimile, umweleesyo gulinkwisa, umbelo unkali gulinkukula nu kujiguta inyumba jila, looli poope inyumba jila jikaagwile paasi, paapo ulwalo lwake lwajengiigwe pa lwalabwe. ²⁶ Looli kukuti mundu uju asipiliike imanyisyo syangu kisita kusibombela, ujo afwene bo ulwa mundu unkonyofu, uju aajengile inyumba jaake pa nsanga. ²⁷ Ifula bo jitimile, umweleesyo gulinkwisa, umbelo unkali gulinkukula nu kujiguta inyumba jila, nakalinga jilinkugwa nu kupanguka joosa.”

²⁸ Jesu bo amalile ukujoba amasyu ago, ifilundilo ifya bandu bala baaswigile fiijo imanyisyo syake. ²⁹ Paapo akaamanyiise bo muno baamanyikisyaga abamanyisi baa ndagilo sya Moose, looli bo umundu undagili.

8

Jesu ikumbambulasya unkoma
(Maalika 1:40-45; Luuika 5:12-16)

¹ Jesu bo asulwike ukufuma pa kyamba kila, ifilundilo ifinywamu ifya bandu filinkunkonga. ² Po alinkwisa umundu jumo unkoma, alinkufugama nkyeni mwa Jesu, alinkuti, “Gwe Ntwa, linga gwiganile ukumbalamaasya, ubagile ukunyeelasya.” ³ Jesu alinkugolosya ikiboko kyake, alinkumpalamaasya,* alinkuti, “Niiganile, elukaga!” Nakalinga umundu jula alinkubambuluka. ⁴ Jesu alinkummbuula umundu jula alinkuti, “Ulingammbulaga umundu najumo inongwa isi! Looli ubuuke ukiinangisye ku mpuuti. Kangi utwale iikemo ku tempeli, ukunangisya ukuti ubumbulwike, bo muno sikulagila indagilo sya Moose.”†

Ulwitiko lwa nkulumba gwa basikali baa Balooma
(Luuika 7:1-10; Johani 4:43-54)

* 7:23 7:23 Bala kalata gwa Isabuli 6:8. * 8:3 8:3 Alinkumpalamaasya ABajuuta kwali mwiko ukumpalamaasya unkoma. Linga umundu ampalamaasiise kwali mwiko ukubuuka kukwiputa. † 8:4 8:4 Bala kalata gwa Abanyaleebi 14:1-32.

⁵ Jesu bo ingiile nkaaja akaa mu Kapelinaamu, undongosi jumo ugwa basikali baa Balooma alinkwisa kukusuma ubutuuli kwa Jesu, ⁶ alinkuti, "Gwe Ntwa, umbombi gwangu alalile, ikutaamigwa fiijo." ⁷ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Nikwisa kukumbumbulusa." ⁸ Looli undongosi jula alinkumbuuula alinkuti, "Himma, gwe Ntwa! Une ngabagisya ukuti ugwe gwingile nnyumba jangu. Looli ujobe lyene iisyu, umbombi gwangu ikubumbuluka. ⁹ Paapo na niine ndi gwa paasi, ngulagiligwa, kangu ndi nabo abasikali aba bali paasi pamyangu. Linga nummbuuule jumo ndile, 'Buuuka!' ikubuuuka. Ku jangi linga ndile, 'Isaga!' ikwisa. Na ku ntamwa gwangu linga ndile, 'Bombaba isi!' ikubomba."

¹⁰ Jesu bo apiliike amasyu ago, aaswigile fiijo, alinkubabuuula abandu aba bankongaga, alinkuti, "Nalooli nikubabuuula nikuti, mBanyaisilaili boosa, ngammonamo siku umundu uju ali nu lwitiko ulunywamu bo ulu! ¹¹ Nikubabuuula nikuti, abandu bingi aabikwisa ukufuma kafibafu fyosa ifya kiisu. Bikwisa kalya pamopeene na biisukulu biitu baa Abulahamu. Isaka na Jaakobo mBunyafyale bwa kumwanya. ¹² Looli aBanyaisilaili bingi aba bapaapiigwe ukuja baa Bunyafyale ubo, abo bikwisa kutaagigwa panja mu ngiisi, uko bikwisa kulilaga nu kusyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyu."

¹³ Po Jesu alinkumbuuula undongosi jula alinkuti, "Buuukaga! Sikujaga bo muno lujiliile ulwitiko lwako." Nakalinga, umbombi gwake jula alinkubumbuluka kakabalilo kalakala.

Jesu ikubabumbulusa ababine bingi

(Maalika 1:29-34; Luuka 4:38-41)

¹⁴ Po Jesu alinkwilinga nnyumba jaa Peeteli, alinkummwaga unna gwa nkasi gwa Peeteli, aalambaleele pa kitala, aali ni sekema. ¹⁵ Po Jesu alinkumpalamaasya ikiboko, nakalinga isekema jula jilinkusookamo. Unkiikulu jula alinkwima, alinkwanda ukumbombela Jesu.

¹⁶ Namajolo, balinkuntwalila Jesu abandu bingi aba baakoliigwe ni mbepo inyali, Jesu alinkusikaga kwi isyu lyake. Kangi alinkubabumbulusa boosa aba baali babine. ¹⁷ Syabombiigwe isi ukuti iisyu lila liboneke, ili lyajobiigwe nu nkunguluka Jeesa jaa ukuti, "Umwene eegile uboonywa bwitu, abupimbile ububine bwitu."*

Isi sikulondigwa kuli aba bikunkonga Jesu

(Luuka 9:57-62)

¹⁸ Jesu bo aagile ikilundilo ikya bandu abingi bansyungutiile, alinkubalagila abafundigwa baake ukuti, baloboke sumbi, babuuuke kwi isilya. ¹⁹ Ummanyisi jumo ugwa ndagilo sya Moose alinkusegelela kwa Jesu, alinkuti, "Gwe Mmanyisi, une nikukukongaga koosa kuno kubuuuka ukuti nje mfundigwa gwako!" ²⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Utambwe tuli ni mbako ni njuni sili ni fifufumbwa, looli une Nnyamundu[§] ngaja nu bujo ubwa kulambalala!"

²¹ Po umfundigwa ujangi alinkumbuuula Jesu, alinkuti, "Gwe Ntwa, leka taasi mbuuuke ngansyile taata." ²² Jesu alinkummwamula alinkuti, "Ugwe ungongege! Baleke abafwe babasyilege abafwe baabo."

Jesu ikugukemela umbelo na majiga

(Maalika 4:35-41; Luuka 8:22-25)

²³ Po Jesu alinkwipakila mwi ibooti, abafundigwa baake balinkunkonga. ²⁴ Po bo bali mwa sumbi, nakalinga galinkwisa umbelo ugwa mpetapeta, amajiga galinkwanda ukuliibisya iibooti. Looli Jesu aagonile utulo. ²⁵ Po abafundigwa baake balinkubuuuka kwa Jesu, balinkandembasya, balinkujwega balinkuti, "Gwe Ntwa! Tupoke, tukafwa!"

²⁶ Jesu alinkubabuuula alinkuti, "Fiki mukutiila umwe mwe baa lwitiko ulunandi?" Po alinkwima, alinkugukemela umbelo na sumbi jula, kulinkuja mye jonjolo. ²⁷ Abafundigwa baake balinkunyomoka fiijo, balinkuti, "Mundu nki uju, umbelo na sumbi fyoep fikutiila?"

Jesu ikubabumbulusa aba baali ni mbepo inyali

(Maalika 5:1-20; Luuka 8:26-39)

²⁸ Jesu bo alobwike sumbi, aafikile nkiisu kya Bagatala. Po balinkwaganila nagwe abandu babili aba baali ni mbepo inyali, aba baafumile ku mapumba. Abandu bala baali bakali fiijo, akaaliko umundu uju aagelaga ukwenda kuno baliko.

²⁹ Po mbepo inyali silinkujwega fiijo silinkuti, "Gwe Mwana gwa Kyala, tuli buki ugwe na nuuswe? Buile, gwisile kukutufunda bo akabalilo akaa kupyutigwa kakaali ukufika?"

³⁰ Pabatalipo, gwatiimigwaga antiimo unnywamu ugwa ngulabe. ³¹ Po imbepo inyali

* 8:17 8:17 Bala kalata gwa Jeesa jaa 53:4. § 8:20 8:20 Nnyamundu Bala ku Isyakulingaania.

sila silinkumpeyesya Jesu silinkuti, "Linga kutakaga, ututume mu ntiimo gula ugwa ngulube."

³² Jesu alinkusikemela alinkuti, "Namubuukege!" Po imbepo inyali silinkusookamo mmbandũ bala, silinkwakwingila mu ngulube. Silinkusibopesya ingulube syosa ukusuluka ndupanga, mpaka mwa sumbi, silinkumilwa.

³³ Abatiimi baa ngulube balinkubopa ulubilo, balinkubũuka nkaaja. Balinkwakubalingaania abandũ syosa isi sibombiigwe ku bandũ bala aba baali ni mbepo inyali. ³⁴ Abandũ boosa abaa nkaaja, balinkubũuka kukwaganila na Jesu. Po bo bambwene, balinkumpeyesya ukuti asookemo nkiisu kyabo.

9

*Jesu ali na maka agaa kuhobokela ubutulanongwa bwa bandũ
(Maalika 2:1-12; Luuka 5:17-26)*

¹ Jesu alinkwipakila mwi ibooti, alinkuloboka mwa sumbi Galilai, alinkufika nkaaja kaake akaa mu Kapelinaumu. ² Po abandũ bamo balinkuntwala kwa Jesu umundu uju aalalile, aalambalee pa bulili. Jesu bo alubwene ulwitiko lwabo, alinkummbũula umundu jula alinkuti, "Mwanangu gwikasye! Uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako."

³ Po abamanyisi bamo abaa ndagilo sya Moose, aba baalipo pala, balinkwinogona mu ndumbula syabo, balinkuti, "Umundu uju ikantuka Kyala!" ⁴ Looli Jesu alinkusimanya syosa isi biinogonaga, alinkubalaalũsya alinkuti, "Fiki mukwinogona imbiibi mu ndumbula syinu?" ⁵ Liliku ipepe, ukummbũula ukuti, "Uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako," pamo ukuti, "Sumuka, gwendege?" ⁶ Po musyaganiege ukuti une ne Nnyamundu ndi na maka agaa kuhobokela ubutulanongwa nkiisu muno..." Alinkummbũula uju aalalile alinkuti, "Sumuka, pimba ubulili bwako, buukaga kukaaja kaako." ⁷ Po umundu jula alinkusumuka, alinkubũuka kukaaja. ⁸ Abandũ abaa nkilundilo kila bo basibwene isyo, balinkuja nu lutende. Balinkuntuufya Kyala uju abapeele abandũ amaka bo ago.

*Jesu ikubakooela abatulanongwa ukuti bankonge
(Maalika 2:13-17; Luuka 5:27-32)*

⁹ Jesu bo asookilepo pala, alinkwaganila nu nsongesya songo jumo, ingamu jaake Matai, aatũgeesye apa bikusongesya isongo. Jesu alinkummbũula alinkuti, "Ungongege." Nakalinga Matai alinkusumuka, alinkunkonga Jesu ukufuma akabalilo kala. ¹⁰ Jesu na bafundigwa baake baabũukile kukũyala ifindu kwa Matai. Abasongesya songo bingi na batulanongwa balinkwisa, balinkutũgala pakũyala ifindu pamopeene nabo. ¹¹ ABafalisai bo basibwene isyo, balinkubalaalũsya abafundigwa baake, balinkuti, "Fiki ummanyisi gwĩnu ikũyala pamopeene na basongesya songo na batulanongwa?" ¹² Looli Jesu bo apiliike isyo, alinkubabũula alinkuti, "Abakafu batikunndonda unganga, looli beene ababine!" ¹³ Mubũuke mukamanyile amasyũ aga, 'Ngulonda ikibabũlisi, lyomma iikemo.*' Ngiisa kukubakooela abagolofu, looli abatulanongwa."

*Jesu ali ni manyisyo inunu ukusikinda isya ijolo
(Maalika 2:18-22; Luuka 5:33-39)*

¹⁴ Po abafundigwa baa Johani uMoosi balinkubũuka kwa Jesu, balinkumndaalũsya balinkuti, "Uswa na Bafalisai tukufipiika ifindu, looli abafundigwa baako batikufipiika, fiki?" ¹⁵ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Aba umwega nkiikũlu abapaalile ku bwegi, babagiile bũleebũle ukusulumania bo bali pamopeene nagwe? Looli amasikũ aga gikwisa, abandũ bikwisa kũsonoyapo umwega nkiikũlu pakati pa baheesya baake. Po bikwisa kũfipiikaga ifindu. ¹⁶ Akajako umundu uju ikũsonelapo ikigamba ikya mwenda uga gukũkwinya, pa mwenda unkuulu. Linga abombile bo ulo ikigamba ikyo kitikwikolela, paapo kisoniigwe pa mwenda unkuulu, na apa panyaafwiike pikongelela. ¹⁷ Kangi akajapo umundu uju ikũkũsya ifinga† imbya mfinyambi ifikũlu. Paapo linga abombile bo ulo, ifinyambi fikũnyaafuka, ifinga jikoonaka, ni finyambi fikoonangika. Looli abandũ bikũbiika ifinga imbya mfinyambi ifiipa. Po fyofibiili ikinyambi ikipya ni finga imbya fikũja kanunu!"‡

*Jesu ikummbũbulũsya unkiikũlu nu kũnsyũsya undindwana
(Maalika 5:21-43; Luuka 8:40-56)*

¹⁸ Jesu bo ali pakubabũula isyo, nakalinga alinkwisa kũmyake undongosi jumo, alinkufugama nkyeni mmyake, alinkummbũula alinkuti, "Umwanangu undindwana

* 9:13 9:13 Bala kalata gwa Osija 6:6. † 9:17 9:17 ifinga Bala ku isyakulingaania. ‡ 9:17 9:17 Jesu aamanyisyaga imanyisyo imbya kangĩ inunu ukũkũnda isya Bafalisai. Imanyisyo isya Bafalisai syali nguulu.

afwile lululu, leelo gwise, ukammbiikepo ikiboko kyako pamwanya pamyake, ukuti asyake.”¹⁹ Po Jesu alinkusokapo pamopeene na bafundigwa baake, alinkunkonga undongosi jula.²⁰ Kangi aalipo unkiikulu jumo uju aataamigwaga nu bubine bwa kooneka illopa ifyinja kalongo na fibili. Alinkubuka kunyuma kwa Jesu, alinkupalamaasya ikipeto kya mwenda gwa Jesu,²¹ aaliinogwine mu ndumbula jaake, aatile, “Linga mbalamaasiye gwene umwenda gwake, ngupona.”²² Unkiikulu jula bo apalamaasiise, nakalinga Jesu alinkusanuka, alinkummbona, alinkummbuula alinkuti, “Mwanangu, gwikasye! Ubambulwike ububine kunongwa jaa lwitiko lwako.” Nakalinga unkiikulu jula alinkubumbuluka.

²³ Jesu bo afikile nnyumba jaa ndongosi jula, alinkubaaga abandū bingi babungeene, bali pakulila iifwa, bamo baakubaga amalonge.^S²⁴ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Musookepo apa! Undindwana uju akafwa, looli agonile twene utulo!” Abandū bala balinkunseka Jesu.²⁵ Po alinkubasoosya panja, alinkwingila ku kyumba, alinkunkola ikiboko, undindwana jula alinkwima.²⁶ Inongwa isi silinkufumuka nkiisu kila kyosa.

Jesu ikubabumbulusa abafwa maaso babili

²⁷ Jesu bo asookilepo pala, abafwa maaso babili balinkunkonga, balinkulaata ukukoolela balinkuti, “Gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti,* ulitupaakisyala!”²⁸ Po Jesu bo ingiile nnyumba, abafwa maaso bala balinkunkonga, alinkubalaalusya alinkuti, “Bule, mukwitika ukuti mbagiile ukubabumbulusa?” Balinkummwamula balinkuti, “Nalooli, Ntwa! Tukwitika.”²⁹ Po Jesu alinkupalamaasya amaaso gaabo, alinkubabuula alinkuti, “Sijeye bo muno lujiliile ulwitiko lwinu.”³⁰ Nakalinga amaaso gaabo galinkwiguka. Jesu alinkubasoka alinkuti, “Mulingambubulaga umundu inongwa isi!”³¹ Looli abeene bo basookilepo pala, balinkusifumusa inongwa sya Jesu nkiisu kila kyosa.

Jesu ikumbumbulusa uju atikujoba

³² Abandū bala bo basookilepo pala, bamo balinkuntwala kwa Jesu umundu uju atikujoba, paapo aali ni mbepo inyali.³³ Jesu alinkujikaga imbepo inyali jila, nakalinga umundu jula alinkwanda ukujoba kangi. Hkilandilo ikya bandū balinkuswiga, balinkuti, “Tukasibonamo siku bo isi mu Isilaili!”³⁴ Looli abafalisai balinkuti, “Ikusikaga imbepo inyali ku maka agaa nkulamba gwa mbepo inyali!”

Abatondoli banandi

³⁵ Jesu aasyunguutilaga ntwaya toosa utanywamu nu tunandi. Poosa apa endaga, ingilaga mu sinagogi, aabamanyisya abandū, aalumbililaga inDami inunu ukuti ubunyafyale bwa kumwanya busegeleile nkiisu, nu kubabumbulusa ububine boosa nu boonywa ubwa luko nu luko.³⁶ Po bo akibwene ikilandilo ikya bandū, ikisa kilinkummwaga, paapo baataamigwaga bakaali nu gwa kubatwala, baali bo ulwa ng’oosi isi sikaja nu ntiimi.³⁷ Po alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Untondolo mwingi, looli abatondoli banandi.³⁸ Po munsamege uNtwa ugwa ngunda, abatume abatondoli mu ngunda gwake.”

10

Jesu ikubasala abatungwa kalongo na babili

(Maalika 3:13-19; Lwuka 6:12-16)

¹ Jesu aababiiikiile abafundigwa baake kalongo na babili, alinkubapapo amaka agaa kusikaga imbepo inyali, ukubumbulusa ububine ubwa luko loosa nu boonywa ubwa luko loosa.² Po ingamu sya batungwa* abo kalongo na babili syo isi: Ugwa kwanda jo Simoni (uju ingamu ijingi bantigi Peeteli) nu gwamyabo Andeleja, Jaakobo umwana gwa Sebetai nu nnuguna Johani,³ Filipo, Balitolomai, Tomasi, Matai unsongesya songo, Jaakobo umwana gwa Alifai, Tatai,⁴ Simoni undwila kiisu kyake,[†] na Juuta Isikaloyoti, uju kummaliikisyo aalindiiile Jesu.

Jesu ikubatuma abatungwa

(Maalika 6:7-13; Lwuka 9:1-6)

⁵ Jesu alinkubatuma kalongo na babili abo, alinkubalagila alinkuti, “Mulingabubukaga ku bandū aba bakaja Bajuuta, pamo ukwingila nkaaja kokoosa akaa Basamalija.⁶ Looli

^S 9:23 9:23 Amalonge luko lwa filimbi, aga abajuuta baaliisiibile ukukuba muufwa. * 9:27 9:27 Umwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. ABanyaisilaili baakeetelelaga ukwisa kwa Meesija ukufuma ndujungu lwa Ndaabiti. Bala iisya Meesija ku Isyakulingaania. * 10:2 10:2 Abatumigwa Bala ku Isyakulingaania. † 10:4 10:4 Simoni undwila kiisu kyake NKigiliki bikuti Simoni uNkaanaani.

mubwukege ku Bajuuta aba basobile bo ulwa ng'oosi. ⁷ Kangi bo mukwenda mula mukabalumbililege abandũ mukatigi, 'UḐũnyafyale bwa kumwanya busegelele nkiisu.' ⁸ Mubambũlũsyeye ababine, musyũsyeye abafwe, mubeelũsyeye abakoma, na kusikaga imbepo inyali. Kyalã abapele itolo, na nuumwe mupege kisita kuhombigwa. ⁹ Mu njila jĩnu mulingendaga ni ndalama mu nyambi syinu. ¹⁰ Mulingajaga ni kinyambi, pamo umwenda gwa kwandũla, pamo iflato, pamo ingili jaa kwendela. Namanga umbombeli ikũlondigwa ukũpeeligwa ifi afumbilwe na bandũ aba ikũbabombela. ¹¹ Akaaja koosa aka mukwakingilaga kaje kakũlumba pamo akanandi, mukannndondege umundũ ujũ abagiisye ukũbambilila umwe. Po mukatũugalele mulamula kisita kusaama, mpaka bo mukusookamo nkaaja ako. ¹² Bo mukwingila nnyumba, mubaponiege abenekaaja. ¹³ Po linga balimo abandũ aba babagiisye, ukũponia kwĩnu aakukũbapa ulatengaano. Looli linga bakajamo aba babagiisye, ukũponia kwĩnu aakutikũbapa ulatengaano. ¹⁴ Linga poosa apa batikũbambilila umwe na kusita kubapilikisya, mukasookengepo na kũkung'unda ifumbi iji jili mmalundi giĩnu.† ¹⁵ Nalooli nikũbabũla nikuti, pi isikũ lya bũlongi abandũ abaa nkaaja ako, bikwisa kũkaba ulũfundo ulũnywamu, ukũkinda ulwa bandũ baa mu Sotoma na mu Gomola!§

Ingũbilo isi sikwisa

(Maalika 13:9-13; Luuka 21:12-17)

¹⁶ "Mwikeetege, ngubatama ngati ng'oosi pakati pa mbwa isya ndiisu. Po mujege na mahala ngati njoka,* kangi mujege booolo ngati ngunde. ¹⁷ Mujege maaso, paapo abandũ bikwisa kubatwalaga pabũlongi, na kubakoma ni fingoti mu sinagogi syabo. ¹⁸ Bikwisa kubatwalaga umwe nkyeni mbalongosi baa kiisu na mbanyafyale, paapo muli bafundigwa bangu. Ku njila ijo mukwisa kũfũmũsyaga ku bandũ aba bakaja Bajuuta na banyafyale baabo. ¹⁹ Looli bo bikũbatwala pabũlongi, mulingiipaakisyaga isya kũjoba, paapo Kyalã ikũbapaga isya kũjoba akabalilo kalakala. ²⁰ Paapo isi mukũjobaga sikaja syinu, looli sikũfuma kwa Mbepo Mwikemo ugwa Gwiseemwe. ²¹ Po leelo kangi umundũ ikwisa kũmmoohelaga ugwamyabo ukuti agogigwe, joope ugwise ikwisa kũmmoohelaga umwanaake ukuti agogigwe. Boope na baana bikwisa kubasambũkilaga abapaapi baabo na kubagoga. ²² Abandũ boosa bikwisa kubabengaga umwe, paapo muli bafundigwa bangu. Looli ujũ ikũmmilila mpaka kũmmaliikisyo, jo ikwisa kupokigwa. ²³ Bo bikũbakaga nkaaja kamo, po mukabopelege nkaaja akangi. Nalooli nikũbabũla nikuti, mutikwisa kũmala ukwenda ntwaaja toosa utwa Isilaili bo une Nnyamundũ ngaali ukwisa.

²⁴ "Umfundigwa atikũkinda ummanyisi gwake, pamo untũmwa† atikũkinda untwa gwake. ²⁵ Umfundigwa ikuja bo ummanyisi gwake, na ntũmwa ikuja bo untwa gwake. Linga bikuti umwene nyumba jo Belisebuli,‡ bale, batikũkindilila ukũbajoba ingamu imbiibi abaa nnyumba mmyake?"

Kyalã mwene jo gwa kutiiligwa

(Luuka 12:2-9)

²⁶ "Po mulingatĩlaga abandũ abo. Syosa isi sifisiigwe sikwisa kũbiikigwa pabwelu, na isi sili mbũtiitũ sikwisa kũmanyigwa. ²⁷ Syosa isi nikũbabũla umwe mu ngiisi, musijobege pabwelu. Isi mukusipilika mbũtiitũ, musifumũsyeye nkyeni mmbandũ boosa. ²⁸ Mulingatĩlaga abandũ aba bikũgũgoga umbili, looli bakabagila ukũjigoga imbepo. Looli mũntiilege Kyalã mwene ujũ abagiile ukũgũpyuta umbili ni mbepo ndũpanga lwa mooto. ²⁹ Bale, baatũndũla babili batikũlisigwa ku senti jimo? Poope tũndũla najũmo atikũfwa kisita bwigane bwa Gwiseemwe. ³⁰ Syope ni nywili syosa isya mũmitũ gyĩnu asibalile. ³¹ Bale, umwe kwa Kyalã, mukaja bapala ukũbakinda baatũndũla? Po mulingatĩlaga! ³² Po umundũ gwesa ujũ ikũjoba nkyeni mmbandũ ukuti aanyitiike une, na niine ngwisa kũmmwitikila nkyeni mwa Taata ugwa kũmwanya. ³³ Looli umundũ gwesa ujũ ikũngaana nkyeni mmbandũ, na niine nikwisa kũnkaana nkyeni mwa Taata gwangu ugwa kũmwanya."

‡ **10:14** 10:14 ABajuuta linga bikwenda ntwaaja utu tukaali twa Bajuuta baakung'undaga ifumbi ija mmalundi na mmyenda gyabo ukunangisya ukuti mula bikwenda abandũ banyali, batikũntiila Kyalã. § **10:15** 10:15 Abandũ baa mu Sotoma na mu Gomola Kyalã aafipũyutile ifiisu ifya Sotoma na Gomola kũnongwa jaa bũtalanongwa bwabo. Bala

kalata gwa UḐwandilo 19:24-29. * **10:16** 10:16 Mujege na mahala ngati njoka Injoka kinyamaana ikya mahala, iki kimeenye ukũmfwima undũgu, kangi linga kũmbwene undũgu kimeenye ukwifisa. † **10:24** 10:24 Untũmwa Bala ku Isyakulingaana.

‡ **10:25** 10:25 Belisebuli Joope ngamu ijingi ija Seetano, uju jo nkũlumba gwa mbepo inyali syosa.

Entengo ugwa kaja mfundigwa gwa Jesu

(Luuka 12:51-53; 14:26-27)

³⁴ “Mulinginogonaga ukuti ndwele ulutengaano pakiisu. Mma! Ngatwala ulutengaano, looli ndwele uluabo! ³⁵ Niisile kukubasofania umwana undumyana nu gwise, umwana undindwana nu nna, umundu nu nko. ³⁶ Kangi abalugu baa mundu bikujaga baa nnyumba jaake. ³⁷ Gwesa uju annganile ugwise pamo unna ukukinda ukuungana une, akabagisya ukuja mfundigwa gwangu. Kangi uju annganile umwanaake undumyana pamo undindwana ukukinda une, ujo joope akabagisya ukuja mfundigwa gwangu. ³⁸ Gwesa uju atikungonga nu kutaamigwa, nalinga ko kufwa pa kikohekano, akabagisya ukuja mfundigwa gwangu. ³⁹ Gwesa uju ikulonda ukubaponesya ubuumi bwake, ikubupeesyaga ubuumi bwa bwila na bwila. Looli umundu uju atikupaasya ukufwa kunongwa jangu, jo ikubukabaga ubuumi bwa bwila na bwila.”

Abandu aba bikwisa kwambilila ifhombigwa

(Maalika 9:41)

⁴⁰ “Umundu uju ikubambilila umwe, ikuumyambilila une. Na uju ikuumyambilila une, ikummwambilila uju andumile. ⁴¹ Uju ikummwambilila unkunguluka paapo nkunguluka, Kyala ikwisa kunhomba ifhombigwa bo ifya nkunguluka. Kangi gwesa uju ikummwambilila umundu ungolofu paapo mundu ngolofu, Kyala ikwisa kunhomba ifhombigwa bo ifya mundu ungolofu. ⁴² Nalooli nikubabwila, umundu gwesa uju ikunnwesya nalinga kikombe kya miisi amatalalifu jumo mmbandau abafujufu aba, paapo bafundigwa bangu, atikwisa kupondwa ifhombigwa kwa Kyala.”

11

Johani uMoosi ikubatuma abafundigwa kwa Jesu

(Luuka 7:18-35)

¹ Jesu bo amalile ukubalagila isya kubomba abafundigwa baake kalongo na babili, alinkusookako kula. Alinkubwuka kukumanyisya nu kulambilila ntwaya utwa mu Galilai.

² Akabalilo ako, Johani uMoosi aali mu nnyololo. Bo apiliike imbombo sya Kilisiti isi aabombaga, po alinkubatuma abafundigwa baake, ³ kukunndaalusya ukuti, “Bale, ugwe jo uju abakunguluka baatigi ikwisa? Pamo tunnguulilege ujungi?” ⁴ Po alinkubaamula aba baatumiiigwe alinkuti, “Mubwukeke mukambwile Johani isi musibwene nu kusipilika. ⁵ Abafwa maaso bikukeeta, aba bikukwema bikwenda, abakoma bikwelusigwa, abaa mapuli bikupilika, abafwe bikusyusigwa, kangi abalondo bikalumbiligwa iNdumi iNunu.* ⁶ Asajiiigwe umundu gwesa uju atikuleka ukusumbila.”

⁷ Abafundigwa baa Johani bo basookilepo, Jesu alinkwanda ukufibwila iflundilo ifya bandu isya Johani uMoosi, alinkuti, “Mwabwukaga ndungalangala kukukeeta ifiki? Kali, mwabwukile kukunkeeta umundu uju akaja na maka, afwene nu lutete ulu lukujugiisigwa nu mbelo? Mma! ⁸ Po mwabwukile kukukeeta ifiki? Kali, umundu uju afwele imyenda igya ntengo? Mma! Pilikisya! Abandu aba bikufwala imyenda igya ntengo, bikutwugala mfitangaalala. ⁹ Po leelo mwabwukile kukukeeta ifiki? Unkunguluka? Moomuumo! Nikubabwila nikuti, ujo akaja nkunguluka itolo, looli nkulumba ukukinda unkunguluka. ¹⁰ Ujo jo uju inongwa syake sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, ukuti,

‘Keeta, une nikantuma ugwandumi gwangu,

akutalilepo nkyeni mmyako,

jo ikujitendekesya injila jaako.†

¹¹ “Nalooli nikubabwila nikuti, mmbandau boosa, akajapo uju jo nkulumba ukunkinda Johani uMoosi. Looli unnandi mBunyafyale bwa kumwanya, jo nkulumba ukunkinda umwene. ¹² Ukufuma amasiku gaa Johani uMoosi mpaka liilino, uBunyafyale bwa kumwanya buli mbwite. Abandu abagaasi bo aba bikugela ukubukaba ku maka. ¹³ Amasimbo gaa bakunguluka boosa, na gaa Moose, gaakungulwike inongwa isyo mpaka pakabalilo kaa Johani. ¹⁴ Po linga mukabwitika ukubunguluka bwabo, Johani

§ 10:36 10:35-36 Bala kalata gwa Mika 7:6.

* 11:5 11:5 Imbombo isi Jesu ikujoba nkanandi aka, syo isi

baakungulwike abakunguluka ukuti ikwisa kubomba Kilisiti (Meesija) bo isile. Bala kalata gwa Jeesa 61:1. † 11:10 11:10 Bala kalata gwa Malaki 3:1.

jo Elija unkunguluka, uju aajobiigwe ukuti ikwisa kukuntendekekesya Meesija.‡ 15 Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege.

16 “Bule, mbafwanikisye ni fiki abandu abaa nkabalilo aka? Bafwene na baanike aba batungeele mu sokoni, aba bikubakoolela abiinaabo bikuti,

17 “Twabakubiile amalonge gaa lusekelo,
leelo mukaakinile!

Twapaalile iifwa,
leelo mukaalilile!’

18 “Po Johani bo iisile, akaalyaga pamo ukunwa, abandu baatigi, ‘Ali ni mbepo inyali.’
19 Leelo ne Nnyamundu niisile, ngulya nu kunwa, bikuti, ‘Keeta! Umpafu uju, kangi ngaala bwalwa! Mmanyaani gwa basongesya songo na bafujufu!’ Looli amahala gaa Kyala gikuboneka ukaja magolofu mu mbombo sya bandu baake.”

Jesu ikubasoka abandu aba baakaanile ukummwitika

(Luka 10:13-15)

20 Po Jesu alinkwanda ukutukemela utwaja utu aabombilemo ifiika fingi, paapo abandu abaa ntwaja utu bakaapindwike, alinkuti, 21 “Ahiili mwe bandu baa nkaaja akaa mu Kolasini, na nuumwe mwe baa nkaaja akaa mu Betisaita! Paapo ifiika ifi mbombile kumyinu, linga fyabombiigwe ntwaja utwa bandu ababiibi utwa mu Tili na mu Sitoni, ngali basuumile uluhobokelo, kuno bafwele amalogota nu kupakala umfwandilo.‡
22 Looli nikubabuula nikuti, pi isiku lya bulongi umwe mukwisa kukaba ulufundo ulunywamu, ukukinda ulwa bandu baa mu Tili na mu Sitoni. 23 Na nuumwe mwe bandu baa nkaaja akaa mu Kapelinaumu, bule, mukwinogona ukuti Kyala ikubakwesya mpaka kumwanya? Mma! Kyala ikubasulusya mpaka ku ngolongo.* Ifiika ifi fyabombiigwe kumyinu, linga fyabombiigwe nkaaja akaa mu Sotoma, akaaja ako ngali kaliko mpaka liilino. 24 Looli nikubabuula nikuti, pi isiku lya bulongi, umwe mukwisa kukaba ulufundo ulunywamu, ukukinda ulwa bandu baa mu Sotoma.”

Kwa Jesu kuli nu butuusyo

(Luka 10:21-22)

25 Akabalilo kalakala Jesu alinkujoba alinkuti, “Gwe Taata, gwe Ntwa ugwa kumwanya na pakiisu, ngugwa ulupi paapo imbombo isyo ubafisile abaa mahala na bamang’anyi, ubanangiisye aba bikwijisya bo ulwa baana. 26 Moomuumo Taata, isyo gwaliikyeliile.”

27 Kangi alinkuti, “Taata ambeele utundu toosa. Akajakoo uju ammeenye uMwana, looli Taata, pamo uju ammeenye Taata looli uMwana, na gwesa uju uMwana iiganile ukunnangisya.

28 “Isaga kumyangu umwe mwesa mwe mukateele kangi mupimbile ifitwalo ifisito, une ngubapapo ukutuusya. 29 Mwitikege ukuti une mbalongosyege bo ulwa ngambaku isi sipinyiigwe ikipiki mmakosi.† Mumanyilege kumyangu, paapo une ndi moololo, kangi ndi ni ndumbula ijaa lwijiisyo. Po umwe mukwisa kukabaga ulutengano mu ndumbula syinu. 30 Namanga ikipiki kyangu kipepe, ni kitwalo kyangu kipepe.”

12

Jesu jo Ntwa gwa Sabati

(Maalika 2:23-28; Luka 6:1-5)

1 Akabalilo kamo, Jesu na bafundigwa baake bendaga mmigunda pi isiku ilya pa Sabati.* Abafundigwa baake baali ni njala, balinkwanda ukupulula ifisaasali, balinkulya. 2 Looli abafalisai bo basibwene isyo, balinkummbuula Jesu balinkuti, “Fiki, abafundigwa baako bikupulula? Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati!”†

3 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Bule, mukabalamo Kalata uMwikemo isi aabombile umalafyale Ndaabiti na banine bo bali ni njala? 4 Aalingiile mu nyumba jaa Kyala, aaliile ifisyesyeyefi ikememo umwene na banine, ifi bakaaliitikisiigwe ukulya ni ndagilo sya Moose. Baaliitikisiigwe beene abapuuti. 5 Kali, mukabalamo indagilo sya Moose ukuti abapuuti

‡ 11:14 11:14 ABajuuta baasuubilaga ukuti unkunguluka Elija ikwisa kukumfumusya Meesija bo akaali ukwisa.

Bala kalata gwa Malaki 4:5. § 11:21 11:21 Utwaja utwa Kolasini na Betisaita twali twaja twa Bajuuta. Abandu baa ntwaja utu biibonaga ukuti biikemo, ukubakinda abandu abaa ntwaja utungi utwa mu Tili na mu Sitoni, paapo twali twaja twa bandu aba bakaja Bajuuta. * 11:23 11:23 Ingolongo Bala ku Isyakulingaania. † 11:29 11:29 Ikipiki mmakosi Kokuti ikipiki iki abandu bikusifwika ingambaku mmakosi bo sikulima, pamo bo sikukwaba ifitwalo.

* 12:1 12:1 ISabati Bala ku Isyakulingaania. † 12:2 12:2 Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati indagilo sya Bajuuta siitikisya umundu ukupulula inganu panandi, mu ngunda gwa mundu ujungi (Ukukumbuka Ingomeesyo 23:25). ABafalisai buumanaga paapo ukupulula inganu baatigi babombile imbombo.

bikubomba imbombo mu tempeli pi isiku ilya pa Sabati? Leelo batikubaligwa ukuya batulanongwa. ⁶ Looli nikubabwala nikuti, apa alipo ukulumba ukukinda itempeli. ⁷ Linga mwagaageenie amasyu gaa Kalata uMwikemo, aga gikuti, 'Ngulonda ikibabihisi, lyomma iikemo,'[‡] ngali mukabalonga abandũ aba bakaja ni nongwa najimo. ⁸ Paapo Nnyamundu jo Ntwa gwa Sabati."

Jesu ikumbumbulasya umundu pi isiku ilya pa Sabati
(Maalika 3:1-6; Luka 6:6-11)

⁹ Jesu alinkusookako uko, alinkwingila mu sinagogi jaabo. ¹⁰ Mu sinagogi mula, aalimo umundu jumo uju ikiboko kyake kyalalile. Baalimo kangi aBafalisai aba baalondaga ukungela Jesu ukuti bansitaake, po balinkunndaalusya balinkuti, "Bule, indagilo sya Moose sikwitikisya ukumbumbulasya umundu pi isiku ilya pa Sabati?"

¹¹ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Linga ing'oosi jaako jimo jisolokiile nkiina pi isiku ilya pa Sabati, kubomba buleebule? Bule, utikujifyula? ¹² Bule, umundu akaja mpala ukukinda ing'oosi? Kunongwa ijo sikutwitikisya ukubomba inunu pi isiku ilya pa Sabati."

¹³ Po Jesu alinkumbwala umundu uju aalalile ikiboko alinkuti, "Golosya ikiboko kyako." Alinkukigolosya, nakalinga kilinkubumbuluka, kilinkuja kikafu bo ikiboko kyake ikingi. ¹⁴ Looli aBafalisai balinkusooka panja, balinkujobesania isya kunngoga Jesu.

Umbombeli uju asunguliigwe na Kyala

¹⁵ Jesu bo asyageenie inyiinogono syabo, alinkusookapo pala. Abandũ bingi bankongaga, aababumbulasyaga ababine boosa. ¹⁶ Looli aabakaanisyaga ukuti balingajobaga ukuti jo jwani. ¹⁷ Jesu aajobaga bo ulo, ukuti siboneke isi aajobile ukunguluka Jeesaja mwa Kalata uMwikemo ukuti,

¹⁸ "Namunkeete umbombeli gwangu uju nunsungwile, unkundwe gwangu,

uju indumbula jangu jikyeliile nagwe.

Ngummbiikapo Mbepo gwangu pamwanya pamyake, ukuti afumusye ubupoki bwangu

ku bandũ abaa mfiisu ifingi.

¹⁹ Pabulongi aikuja kinuunu,

Najumo ikwisa kulipilika iliisya lyake pala.

²⁰ Atikwisa kumfulasya najumo uju moonywa, bo ulwa lutete ula lufyonywike.

Atikwisa kumfulasya najumo uju ali kifuki ukufwa,

bo ulwa mooto ugu guli kifuki ukusima.

Kummaliikisyo ikwisa kububiika ubupoki ukubutola ubutulanongwa.

²¹ Kangi abandũ abaa mfiisu ifingi bikwisa kunsuubilaga."§

Jesu ali na maka ukukinda amaka gaa Seetano
(Maalika 3:20-30; Luka 11:14-23)

²² Po abandũ bamo balinkuntwala kwa Jesu umundu jumo uju aali ni mbepo inyali. Imbepo inyali jila jaalimpelile ukuya mfwa maaso nu kusita kujoba. Jesu alinkumbumbulasya, umundu jula alinkujoba nu kukeeta. ²³ Ikilundilo kyosa ikya bandũ balinkuswiga, balinkuti, "Bule, uju akaja Mwana gwa malafyale Ndaabiti?"*

²⁴ Looli aBafalisai bo bapiliike isi abombile Jesu, balinkuti, "Umundu uju ikusikaga imbepo inyali kwene ku maka agaa Belisebuli,† ukulumba gwa mbepo inyali."

²⁵ Jesu alinkusyagania inyiinogono syabo, po alinkubabwala alinkuti, "Abandũ abaa mbunyafyale bumo, linga bikusambukana, ubunyafyale ubo bukufwa. Boopu abaa nkikolo kimo, linga basambukeene, ikikolo ikyo kikufwa. ²⁶ Linga Seetano ikunkaga Seetano, po ubulongosi bwake busambukeene. Bukwimaga buleebule? ²⁷ Linga mukuti une ngasikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli, abafundigwa biinu bikusikaga ku maka gaani? Abafundigwa biinu bikujaga balamuli biinu. ²⁸ Looli linga une ngusikaga imbepo inyali ku maka agaa Mbepo gwa Kyala, po ubunyafyale bwa Kyala bufikile kamyinu! ²⁹ Akajako umundu najumo uju abagiile ukwingila nnyumba jaa uju ali na maka nkupupa ifyuma fyake, bo akampinya taasi jula ugwa maka. Looli linga ampinyile, po abagiile ukumpupa ifyuma fyake.

‡ 12:7 12:7 Bala kalata gwa Osija 6:6. § 12:21 12:18-21 Bala kalata gwa Jeesaja 42:1-4. * 12:23 12:23 Umwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. Bala iisya Meesija ku Isyakulingaania. † 12:24 12:24 Belisebuli Joopu ngamu ijina jaa Seetano, uju jo ukulumba gwa mbepo inyali syosa.

³⁰ “Umundu gwesa uju akaja na niine, ikupingana na niine, na uju atikubungana pamopeene na niine, ikubalania. ³¹ Kunongwa ijo nikubabwala nikuti, abandũ babagiile ukuhobokeligwa kukuti butulanongwa na maheelu. Looli uju ikuntũka Mbepo Mwikemo, atikwisa kuhobokeligwa. ³² Kangi umundu gwesa uju ikuntũka Nnyamundu abagiile ukuhobokeligwa. Looli uju ikuntũka Mbepo Mwikemo, atikwisa kuhobokeligwa, akabalilo aka pamo aka kikwisa.”

*Abandũ bikumanyigwa ku njila jaa mbombo syabo
(Luuka 6:43-45)*

³³ “Utendekesyẽ ampiki kanunu, iseke syake sikujaga nunu. Utendekesyẽ ampiki kabiibi, iseke syake sikujaga mbiibi. Ubagiile ukugumanya ampiki muno gujũliile ku seke syake. ³⁴ Mwe njoka umwe! Mubagiile buleebule ukujoba inunu bo umwe muli babiibi? Umundu ikujoba isi siiswile nu kooneka ukufuma mu ndumbula jaake. ³⁵ Umundu ununu ikusoosya inunu ukufuma mu nunu isi siiswile mu ndumbula jaake. Looli umundu umbiibi, ikusoosya imbiibi ukufuma mu mbiibi isi siiswile mu ndumbula jaake. ³⁶ Nikubabwala nikuti, pi isiku lya bulongi, abandũ bikwisa kulaalũsigwa ukulingana kukuti isyu ilya mwalo ili baalijobile. ³⁷ Po ku masyũ gaako amanunu kwisa kwabuligwa pabulongi, na ku masyũ gaako amabiibi kwisa kulongigwa.”

*ABafalisai bikulonda ikimanyilo ukufuma kwa Jesu
(Maalika 8:11-12; Luuka 11:29-32)*

³⁸ Po aBafalisai bamo na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, balinkumbwala Jesu balinkuti, “Gwe Mmanyisi, tukulonda ubombe ikiika, ukunangisya ukuti utumiigwe na Kyala.” ³⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Umwe muli butulanongwa mukiigana ukummanya Kyala, ukeetege mukusũma ikimanyilo! Mutikupeeligwa ikimanyilo nakimo, looli kyene ikimanyilo ikya nkunguluka Joonã. ⁴⁰ Bo ulwa Joonã aali munda muuswi inywamu amasiku matata, pakilo na pamuusi, bũbũbo Nnyamundu aikutũgala mwi ipũmba amasiku matata, pakilo na pamuusi. ⁴¹ Pi isiku lya bulongi, boope abandũ abaa mu Ninibe bikwisa kwima ukubabwala mwe bandũ baa nkabalilo aka, ukuti muli babiibi, paapo Joonã bo alumbiliile iliisya lya Kyala kumyabo, baapindwike. § Apa liilino alipo unkulumba ukunkinda Joonã! ⁴² Pi isiku lya bulongi, umalafyale unkiikula ugwa kwitongo* ikwisa kwima ukubabwala mwe bandũ baa nkabalilo aka, ukuti muli babiibi. Umwene aafumile nkiisu kya kubatali, aaliisile kukupilikisya amasyũ gaa mahala agaa Solomoni. Apa liilino alipo unkulumba ukunkinda Solomoni!”

*Ikifwanikisyo ikya mundũ uju aali ni mbepo inyali
(Luuka 11:24-26)*

⁴³ “Imbepo inyali bo jikusooka mmundu, jikabuuka ndungalangala kukulonda ubujo bwa kutũsya, jitikubwaga. ⁴⁴ Po jikujoba jikuti, ‘Ngugomokelako kala ku nyumba jangu, kũno naaliko.’ Langa jigomwike, jikwaga inyumba jili jeene, jipyagiliigwe nu kutendekesigwa kanunu. ⁴⁵ Po jikubũuka kukusyega imbepo inyali isingi ihaano na ibili, imbiibi ukujikindapo ijeene. Imbepo isyo syosa sikwingila nu kutũgala mmundu ujo. Po akajiilo kaa mundũ ujo kikuja kabiibi ukukinda ulutasi. Mo muno sikwisa kujilaga ku bandũ ababiibi abaa nkabalilo aka.”

*Unna na bakamu baa Jesu
(Maalika 3:31-35; Luuka 8:19-21)*

⁴⁶ Jesu bo ali pakujoba ni kilundilo ikya bandũ, keeta, unna na baamyabo baa Jesu baalyimile panja pa nyumba iji aalimo, baalondaga ukujoba nagwe. ⁴⁷ Po umundu jũmo alinkumbwala alinkuti, “Keeta! Unyoko na bakamu baako biimile panja, bikulonda ukujoba na nungwe.” ⁴⁸ Looli Jesu alinkumbwala umundu jũla alinkuti, “Juuba jo jwani? Na bakamu bangu bo baani?” ⁴⁹ Po alinkugolosya ikiboko ku bafundigwa baake alinkuti, “Keeta, aba bo baa juuba na bakamu bangu! ⁵⁰ Gwesa uju ikubomba ubwigane bwa Taata gwangu ugwa kumwanya, ujo jo nkamu gwangu, jo ilumbũ gwangu, jo juuba.”

13

*Ikifwanikisyo ikya mbyali
(Maalika 4:1-9; Luuka 8:4-8)*

‡ 12:40 12:40 Bala kalata gwa Joonã 1:17. § 12:41 12:41 Bala kalata gwa Joonã 3:5. * 12:42 12:42 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 10:1-10.

¹ Iisiku lhalila, Jesu alinkusookamo mu nyumba jila, alinkubuka kukutuugala kumbali kwa sambu Galilai. ² Ikilundilo ikinywamu ikya bandu kilinkubungana kifuki nagwe. Kunongwa jaa bwingi bwa bandu, alinkwipakila mwi ibooti, alinkubamanyisya bo ali mula. Ikilundilo ikya bandu boosa baali pi isilya. ³ Po Jesu alinkubabwala inongwa inyingi mfifwanikisyo, alinkuti, "Umbyali jumo aabukile kukusopa imbeju. ⁴ Bo ikusopa, imbeju simo syagwiliile mumbali mu njila, silinkwisa injani silinkulya. ⁵ Isingi syagwiliile pa lwalabwe, apa umfu gukaalipo mwingi. Syo nakalinga silinkumela. ⁶ Isuba bo libalile ulumu bo lukali, silinkukofuka nu kuma, paapo imisi gikaabukile paasi. ⁷ Imbeju isingi syagwiliile pakati pa miifwa. Imiifwa gila gilinkumela nu kusifinyatila. ⁸ Imbeju isingi syagwiliile pa mfu ununu. Simo silinkupa iseke imia jimo, isingi silinkupa amalongo ntandatu, ni singi silinkupa amalongo matatu. ⁹ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege!"

*Inyango jaa Jesu ukujoba mfifwanikisyo
(Maalika 4:10-12; Luuka 8:9-10)*

¹⁰ Balinkwisa abafundigwa baa Jesu balinkunndaalusya balinkuti, "Fiki kujoba na bandu mfifwanikisyo?" ¹¹ Alinkubamula alinkuti, "Umwe Kyala abapeele ukusyagania isya mbutiitu isya Bunyafyale bwa kumwanya, looli abeene bakapeeligwa na Kyala ukusimanya. ¹² Uju apeeliigwe ukusyagania isyo, ikongeleligwa ukusyagania. Uju akapeeligwa ukusyagania, syope inandi isi asyageenie sitikuntula. ¹³ Fyobeene abangi nikubabwala mfifwanikisyo, paapo, nalinga bikukeeta, batikufibona, nalinga bikupilika, batikusyagania. ¹⁴ Isi sikabombigwa kumyabo ukuti sibonekege isi unkunguluka Jeesaja aajibile ukuti,

'Ukupilika mukupilikaga, looli mutikusyaganiaga.

Nu kukeeta mukukeetaga, looli mutikusibonaga.

¹⁵ Paapo indumbula sya bandu aba ngafu, imbulukutu syabo sili na mapuli, kangi basiisilile.

Linga baakeetaga na maaso gaabo, nu kupilika ni mbulukutu syabo, ngali basyageenie mu ndumbula syabo

nu kupinduka, po naababumbulasyaga.*

¹⁶ "Looli Kyala abasajile umwe, paapo amaaso giinu gikukeeta, ni mbulukutu syinu sikupilika. ¹⁷ Nalooli nikubabwala nikuti, abakunguluka bingi na bagolofu baanyonywaga ukusibona isi mukusibona umwe, looli bakaasibwene. Kangi baanyonywaga ukupilika isi mukusipilika umwe, looli bakaasipiliike."

*Jesu ikulingania ikifwanikisyo ikya mbyali
(Maalika 4:13-20; Luuka 8:11-15)*

¹⁸ "Po umwe namupilikisye ikifwanikisyo ikya mbyali kikuti fiki. ¹⁹ Umundu gwesa uju ikupilika iisya lya Bunyafyale bwa kumwanya kisita kusyagania, Seetano ikwisa nu kulisoosyamo ili Kyala alibyele mu ndumbula jaake. Umundu ujo afwene bo ulwa mbeju isi syagwiliile mu njila. ²⁰ Imbeju isi syagwiliile pamwanya pa lwalabwe, ulu lukaja nu mfu mwingi, sifwene bo ulwa mundu uju ikupilika iisya lya Bunyafyale bwa kumwanya, nakalinga ikulyambilila nu lusekelo. ²¹ Leelo iisya litikwitoteka mu ndumbula jaake, paapo likaja ni misi, likujamo akabalilo akapimba itolo. Linga ingubilo sikummwisila pamo ikugeligwa kunongwa jaa isya ilyo, nakalinga ikululeka ulwitiko. ²² Imbeju isi syagwiliile pa miifwa, sifwene bo ulwa mundu uju ikupilika iisya lya Kyala, looli kunongwa jaa kwikolaania, ni mbombo isya pakiisu, nu kusyobigwa, ni finyonyo ifya bakabi, fyosa ifyo fikufinyatila iisya, litikupa iseke. ²³ Looli imbeju isi syagwiliile pa mfu ununu, sifwene nu mundu uju ikupilika iisya ilyo nu kulyagania. Umundu ujo jo uju ikupa iseke. Jumo ikupa iseke imia jimo, jumo amalongo ntandatu, nu jungi amalongo matatu."

Ikifwanikisyo ikya mbeju inunu ni mbiibi

²⁴ Jesu alinkukibwala ikilundilo kya bandu ikifwanikisyo ikingi alinkuti, "UBunyafyale bwa kumwanya aabukwisa bo ulwa mundu jumo, uju aabyele imbeju inunu mu ngunda gwake ugwa nganu. ²⁵ Looli abandu bo balambaleele, andugu alinkwisa alinkusopa mu ngunda imbeju imbiibi isi sifwene ni nganu, alinkusookamo. ²⁶ Inganu bo jimelile nu kwanda ukupa iseke, iseke imbiibi isi sifwene ni nganu syope silinkuboneka. ²⁷ Ababombi abaa mwene ngunda jula, balinkwisa kukunndaalusya balinkuti, 'Gwe ntwata, tameenye ukuti gwabyele imbeju inunu mu ngunda gwako, imbeju imbiibi

* 13:15 13:14-15 Bala kalata gwa Jeesaja 6:9-10.

sifumile kuuu?’²⁸ Alinkubaamula alinkuti, ‘Undugu jo uju asibombile isi.’ Ababombi balinkundaaluuuya balinkuti, ‘Bule, kulonda tubaake tukanyukule?’²⁹ Umwene alinkuti, ‘Somma ukanyukula, paapo linga mukanyukula imbeju imbiibi, mubagiile ukanyukula pamopeene ni nganu.’³⁰ Namufileke fyosa fikulege pamopeene mpaka ukafika akabalilo akaa kutondola. Akabalilo ako, ngwisa kubabwala abatondoli ukuti babungaanie taasi imbeju imbiibi nu kupinya mfikose nu kukosya mmooto. Looli inganu bajibungaanie nu kujibiika mu ndamba jangu.’”

*Ikifwanikisyo iky mbeju ijaa mutaka ni kya nkese
(Maalika 4:30-32; Luuka 13:18-21)*

³¹ Jesu alinkubabwala ikifwanikisyo ikingi alinkuti, “Ubunyafyale bwa kumwanya bufwene na kaseke akaa iseeke ilya mutaka, aka umundu aalyegile, aabyele mu ngunda gwake.”³² Akaseke aka kaniini ukukinda iseke syosa. Looli kikumela, kikukula ukukinda amaseeke goosa, kikuja mpiki nnywamu ugu injuni sikwisa nu kutenga ifufumbwa mu samba syake.”

³³ Jesu alinkujoba ikifwanikisyo ikingi alinkuti, “Ubunyafyale bwa kumwanya bufwene nu nkese ugu unkiikulu jumo aalyongeenie nu bufu ifipimo fitata, ubufu boosa bulinkutupa.”

*Inyango jaa Jesu ukumanyisya mfifwanikisyo
(Maalika 4:33-34)*

³⁴ Jesu aababwala ifilundilo ifya bandu syosa isyo mfifwanikisyo. Akajobaga nasimo kumyabo kisita kubombela ikifwanikisyo.³⁵ Isyo syabombiigwe ukuti siboneke isi unkunguluka aajobile aatile, “Ngwisa kujobaga nabo mfifwanikisyo. Ngwisa kubabwala isi sifisiigwe ukufuma lualo kyapeligwaga ikiisu.”†

Jesu ikulingaania ikifwanikisyo iky mbeju inunu ni mbiibi

³⁶ Po Jesu alinkukilaga ikilundilo kya bandu, alinkwingila nnyumba. Abafundigwa baake balinkwisa, balinkummbwala balinkuti, “Tulingaanie ikifwanikisyo iky mbeju mu ngunda, kokuti fiki?”

³⁷ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Umundu uju aabyele imbeju inunu, jo une Nnyamundu.”³⁸ Ungunda gula kyo kiisu, imbeju inunu sila, bo bandu baa mbunyafyale bwa Kyala, ni mbeju imbiibi sila, isi umwene ngunda akaabyele, bo bandu baa mbunyafyale bwa Seetano.³⁹ Undugu uju aaliisile kukubwala imbeju imbiibi jo Seetano. Ukutondola lya isiku ilya kummaliikisyo ilya kulonga ikiisu. Abatondoli bo bandumi baa Kyala.⁴⁰ Po bo ulu abatondoli bikubungaanie imbeju imbiibi nu kukosya mmooto, sikwisa kujaga bo ulu amasiku gaa kummaliikisyo.⁴¹ Ne Nnyamundu ngwisa kubatama abandumi bangu, ukubabungaanie abandu ukufuma mbunyafyale bwangu aba bikubasofya abiinaabo, na batulanongwa boosa.⁴² Abandumi bikwisa kubataaga abandu abo ndupanga lwa mooto, mula bikwisa kulilaga nu kusyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyu.⁴³ Po abiikemo bikwisa kulangala bo isuba mbunyafyale bwa Taata. Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege!”

Ififwanikisyo ifya tundu utwa ntengo

⁴⁴ “Ubunyafyale bwa kumwanya bufwene bo ulwa kyuma iki kifisiigwe mu ngunda. Umundu jumo alinkwisa, alinkukyaga mula, alinkukifisa kangi. Aasekiile fiijo, alinkwakwulisya fyosa ifi aali nafyo, alinkwala ungunda gula.

⁴⁵ “Kangi mbunyafyale bwa kumwanya bufwene bo ulwa mabwe agaa ntengo aga gaalondigwaga nu muulisi jumo.⁴⁶ Bo alyagile iibwe limo ilya ntengo unnywamu fiijo, alinkubwuka, alinkwakwulisya fyosa ifi aali nafyo, alinkwisa kulyala.”

Ikifwanikisyo iky lwelo

⁴⁷ “Kangi mbunyafyale bwa kumwanya bufwene nu lwelo ulu abalobi baasopile mwa sumbi, lwakolile iiswi isya luko nu luko.⁴⁸ Ulwelo lula bo lwiswile iiswi, balinkulukwabila pi isiilya, balinkutuugala balinkusala iiswi inunu nu kusibiika mfiibo fyabo, looli iiswi imbiibi balinkusitaaga.⁴⁹ Sikwisa kujaga bo ulu pi isiku ilya kummaliikisyo ilya kulonga ikiisu. Abandumi bikwisa kupaaagulanie abatulanongwa na biikemo.⁵⁰ Po bikwisa kubataaga abatulanongwa ndupanga lwa mooto, mula bikwisa kulilaga nu kusyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyu.”

Imanyisyo imbya ni nguulu

† 13:35 13:35 Bala kalata gwa Isabuli 78:2.

⁵¹ Jesu alinkubalaalusya abafundigwa baake alinkuti, "Bule, musyageenie isi syosa?" Balinkummwamula balinkuti, "Tusyageenie." ⁵² Alinkubabuula alinkuti, "Kukuti mmanyiisi gwa ndagilo uju amanyisiigwe isya Bunyafyale bwa kumwanya, afwene bo umwene nyumba uju ikusokola mu ndamba jaake ikyuma ikipya ni kikulu."

*Abandu abaa ku Nasaleti bikunkaana Jesu
(Maalika 6:1-6; Luuka 4:16-30)*

⁵³ Jesu bo amalile ukajoba ififwanikisyo ifyo, alinkusookako kula. ⁵⁴ Bo afikile nkaaja aka aakuliile, alinkubamanyisya abandu mu sinagoga jaabo. Abandu bala balinkuswiga, balinkulaalusania balinkuti, "Mwe! Uju agaagile kuugu amahala aga, na maka agaa kubomba ifika ifi?" ⁵⁵ Bule, uju akaja jo mwana gwa nsongola matapwa? Unna akaja jo uju bikunti Malija? Bule, abaamyabo bakaja bo baa Jaakobo, Joosefu, Simoni na Juuta? ⁵⁶ Abalumbu baake boosa tukaja nabo papaapa? Po uju asyagile kuugu syosa isi?"

⁵⁷ Po abeene balinkwikinyamo, balinkusita kummwitika. Looli Jesu alinkubabuula alinkuti, "Unkunguluka atikupondwa ulwimiko looli mwene nkaaja kaake, nkikolo kyake na baa mu nyumba jaake." ⁵⁸ Jesu akaabombile ifika fingi kula, paapo abandu abo bakaalimmwitiike.

14

*Johani uMoosi ikugogigwa
(Maalika 6:14-29; Luuka 9:7-9)*

¹ Akabalilo ako Heloti, * umalafyale ugwa mu Galilai, aapiliike inongwa sya Jesu. ² Po alinkubabuula ababombeli baake alinkuti, "Ujo jo Johani uMoosi asyakile ukufuma mbafwe. Ukeetege ali na maka agaa kubomba ifika."

³⁻⁴ Kubwandilo unkiikulu jumo ingamu jaake Helotija, aali nkasi gwa Filipino ugwamyabo gwa malafyale Heloti. Po Heloti alinkummwega Helotija. Johani ammbuulaga Heloti alinkuti, "Sili mwiko ugwe ukummwega Helotija unkasi gwa gwamyinu."† Heloti alinkubatuma abasikali abaa kunkola Johani, alinkumpinya mu nnyololo, ukuti anhosoye Helotija. ⁵ Heloti aalondaga ukunngoga Johani, looli aabatiilaga abandu, bammwimikaga Johani, paapo aali nkunguluka.

⁶ Pi isiku ilya kukumbuka ukupaapigwa umalafyale Heloti, umwana undindwana ugwa Helotija aamogile nkyeni mbaheesya. Alinkunhosoya fiijo Heloti. ⁷ Po Heloti alinkulapa ukuti, ikumpapo undindwana jula akandu kokoosa aka ikusuma. ⁸ Kunongwa jaa kusongigwa nu nna, undindwana jula alinkummbuula Heloti alinkuti, "Umbepe apa untu ugwa Johani uMoosi mwi ibeeseni." ⁹ Umalafyale alinkusulumania fiijo, looli kunongwa jaa kulapa kwake, na kunongwa jaa bandu aba baali pa lusekelo, alinkulagila ukuti bampepo. ¹⁰ Po Heloti alinkutuma umundu kukummbuuta untu Johani, mula mu nnyololo. ¹¹ Alinkugutwala untu gwake mwi ibeeseni, nu kumpapo undindwana jula, joope undindwana alinkwakumpapo unna. ¹² Po paapo abafundigwa baa Johani balinkubuuka, balinkwega umfimba, balinkugusyila. Po balinkubuuka kukummbuula Jesu inongwa isi.

*Jesu ikubaswila abandu bingi fiijo
(Maalika 6:30-44; Luuka 9:10-17; Johani 6:1-14)*

¹³ Jesu bo apiliike isi, alinkwipakila mwi ibooti, alinkubuuka pabujo ubusita bandu. Looli abandu bo bapiliike, balinkunkonga, balinkwenda injila ijaa pi isiilya na malundi ukufuma ntwaya. ¹⁴ Jesu bo asulwike mwi ibooti, alinkukibona ikilundilo ikinywamu, kilinkummwaga ikisa, alinkubabumbulusya ababine baabo.

¹⁵ Namajolo abafundigwa baake balinkubuuka kwa Jesu, balinkummbuula balinkuti, "Ubajo abu tulipo lukubo, kangi ulu majolo. Balage abandu basookepo, ukuti bakijjwile ifindu ntwaya." ¹⁶ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Balingabuukaga, amubapepo umwe ifindu." ¹⁷ Balinkummwamula balinkuti, "Tuli nafyo ifisyese fihaano itolo ni iswi ibili." ¹⁸ Jesu alinkubabuula alinkuti, "Namundwalile une apa."

¹⁹ Po alinkubalagila abandu ukuti batugale paasi pa liisu. Alinkwega ifisyese fihaano, ni iswi sila ibili, alinkukeeta kumwanya, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimenya ifisyese, alinkubapapo abafundigwa baake. Po abafundigwa baake balinkubajabila abandu. ²⁰ Abandu boosa balinkulya, balinkwikuta. Po abafundigwa baake balinkubungaania ifimeenya ifi fyasyeleko, balinkwisusya ifiibo kalongo na fibili. ²¹ Abandu aba baaliile ifindu fila baali banyambala 5,000 bano, kisita kubalilako abakiikulu na baana.

* **14:1** 14:1 Heloti Bala ku Isyakulingaania. † **14:3-4** 14:3-4 Ku Bajuuta kwali mwiko ukummwega unkasi gwa nkulu, uju unkuu alekeene nagwe. Bala kalata gwa Abanyaleebi 20:21.

Jesu ikwenda pamwanya pa miisi
(Maalika 6:45-52; Johani 6:15-21)

²² Nakalinga Jesu alinkubalagila abafundigwa baake ukuti biipakile mwi ibooti, batalepo ukubuuka kwi isilya ilya sumbi Galilai, bo umwene ali pakukilaga ikilundilo kya bandu. ²³ Jesu bo akilagile ikilundilo kila iky bandu, alinkafyuka mwene pa kyamba, pabujjo ubwa kwijeekela, ukuti iipuute. Namajolo aaliko uko mwene. ²⁴ Akabalilo ako iliibooti lyafikile pakati paa sumbi, looli amajiga gaalipingaga paapo umbelo gwakulaga. ²⁵ Po kubukye Jesu alinkubuuka kuno baaliko, bo ikwenda pamwanya pa miisi. ²⁶ Looli abafundigwa baake bo bammwene Jesu ikwenda pamwanya pa miisi, balinkutetema, balinkuti, "Nsyuka!" Balinkukuuta fijo ku lutende. ²⁷ Nakalinga Jesu alinkujoba nabo, alinkuti, "Mwikasye, jo une! Mungatiilaga!" ²⁸ Peeteli alinkummwamula alinkuti, "Gwe Ntwa, linga jo ugwe nalooli, ndagila ukuti niise kumyako bo ngwenda pamwanya pa miisi." ²⁹ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Isaga." Po Peeteli alinkwika ukufuma mwi ibooti lila, alinkwenda pamwanya pa miisi, alinkukonga Jesu. ³⁰ Looli bo agubwene umbelo alinkutiila fijo, alinkwanda ukwibila. Po alinkukuuta fijo alinkuti, "Gwe Ntwa, uliimboka!" ³¹ Nakalinga, Jesu alinkugolosa ikiboko kyake, alinkunkola, alinkummbuula alinkuti, "Gwe gwa lwitiko ulunandi, fiki gwilaamwaga?" ³² Jesu na Peeteli balinkwipaka mwi ibooti, po umbelo gulinkubota. ³³ Po abafundigwa aba baalimo mwi ibooti, balinkubunguluka kwa Jesu, balinkuti, "Nalooli ugwe uli Mwana gwa Kyala!"[‡]

Jesu ikubabumbulwisa ababine mu Genesaleti
(Maalika 6:53-56)

³⁴ Jesu na bafundigwa baake bo balobwike sumbi Galilai, balinkufika nkiisu iky mu Genesaleti. ³⁵ Abandu baa nkiisu kila bo bammwageenie ukuti jo Jesu, balinkutwala indumi ntwaya toosa utwa kifuki. Abandu balinkubatwala kwa Jesu boosa aba baali babine. ³⁶ Balinkumpelesya Jesu ukuti abiitikisye ababine bapalamaasye, nalinga kipeto kya mwenda gwake. Po ababine boosa aba baalimpalamaasiye, baabumbulwike.

15

Jesu ikukaana inyiiho sya biisukulu
(Maalika 7:1-13)

¹ Po aBafalisai bamo na bamanyisi baa ndagilo sya Moose balinkwisa ukufuma mu Jelusalemu. Balinkubuuka kwa Jesu, balinkunndaalusya balinkuti, ² "Fiki abafundigwa baako bikukilania inyiiho sya biisukulu biitu? Bikulya kisita kukonga ulwiho ulwa kusugusula amaboko!"* ³ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Fiki na nuumwe mukukilania indagilo sya Kyala, ku njila jaa kusikonga inyiiho syinu?" ⁴ Namanga Kyala aabalagiile ukuti, 'Ummwimikege ugusaso nu nyoko,'[†] kangi ukuti, 'Uju ikuntaka ugwise pamo unna, jo agogigwege.'[‡] ⁵ Looli umwe mukumanyisya mukuti, 'Kanunu umundu linga ikummbuula ugwise pamo unna, ikuti, "Ifi naalondaga ukukupapo ugwe, ndikukupapo, mfiibikile ukuya ikemo kwa Kyala." ' ⁶ Po alingantuulaga ugwise nu nna. Uko ko kulifujula iisyu lya Kyala ku njila jaa kusikonga inyiiho syinu. ⁷ Mwe basyobi umwe! Jeesaja aatalwisye ukakunguluka kumyinu, bo ikujoba ukuti, ⁸ 'Abandu aba, bikumnyimika ni milomo itolo, looli indumbula syabo sili kubatali na niine.

⁹ Bikumnyipuuta une isya itolo,

paapo bikumanyisya inyiiho isya bandu ngati sya Kyala. ' "§

Imbombo isi sikunnyasya umundu sikufuma mu ndumbula
(Maalika 7:14-23)

¹⁰ Po Jesu alinkukikolela ikilundilo kya bandu, alinkubabuula alinkuti, "Amumbilikisye kanunu nu kusyagania! ¹¹ Ifi fikwingila nkanwa, fikaja fyo ifi fikunnyasya umundu. Looli fila fikusooka ukufuma nkanwa mmyake, fyo fikunnyasya."

¹² Po abafundigwa baake balinkubuuka kwa Jesu, balinkunndaalusya balinkuti, "Bule, ameenye ukuti aBafalisai bakaleele bo bapiliike amasyu aga ababuulile?"

[‡] **14:33** 14:33 Umwana gwa Kyala Bala ku Isyakulingaania. * **15:2** 15:2 Ukusugusula amaboko ABafalisai baatigi, linga umundu apalamaasiye ifindu kisita kusugusula nu kwipuuta taasi, ifindu fila fikuja finyali, fikumpela uju ikulya ukuya nnyali. ABafalisai baaswigile ukuti Jesu akaapaasiye abafundigwa baake ukunyala. [†] **15:4** 15:4 Bala kalata gwa Ukusooka 20:12; Ukukumbuka Ingomeelesyo 5:16. [‡] **15:4** 15:4 Bala kalata gwa Ukusooka 21:17; Abanyaleebi 20:9. § **15:9** 15:8-9 Bala kalata gwa Jeesaja 29:13.

13 Jesu alinkwamula alinkuti, “Kukuti mpiki ugu gukabyaligwa na Taata gwangu ugwa kumwanya gukanyukuligwa. 14 Namubaleke, paapo abo balongosi bafwa maaso aba bikubalongosya abafwa maaso! Linga umfwa maaso ikundongosya umfwa maaso mchine, bobabili bikugwila mbwina!” 15 Looli Peeteli alinkumbwula alinkuti, “Utulingaanie isi ujobile.” 16 Jesu alinkwamula alinkuti, “Bule, na nuumwe mukaja na mahala? 17 Bule, mukasyagania ukuti kukuti kandu aka kikwingila nkanwa, kikubwuka mbwila, po piitaasi kikusooka ku liisu? 18 Looli isi sikusooka nkanwa, sikufuma mu ndumbwila, syo isi sikannyasya umundu. 19 Paapo mu ndumbwila jaa mundu, mo muno sikufuma inyiinogono imbiibi, ubugogi, ubulogwe, ubuhiji, ubukeeti bwa butungulu na maheelu. 20 Isyo syo isi sikannyasya umundu. Looli ukulya kisita kusugusula kutikannyasya umundu.”

*Uwitiko ulwa nkiikulu ujw akaja Njuuta
(Maalika 7:24-30)*

21 Jesu alinkusookapo pala, alinkubwuka nkiisu ikya mu Tili ni kya mu Sitoni. 22 Po unkiikulu jumo nkaanaani ujw aatugalaga uko, alinkwisa kwa Jesu, aalaataga aatigi, “Gwe Ntwa, Mwana gwa malafyale Ndaabiti,* uliimbaakisa! Umwanangu undindwana akoliigwe ni mbepo inyali.” 23 Looli Jesu akaalyamwile iisya nalimo. Po abafundigwa baake balinkwisa nu kunsuuma, balinkuti, “Ummbwule unkiikulu ujw abwukege, paapo ikujwega kunyuma kumyitu.” 24 Alinkubaamula alinkuti, “Kyalu andumile kukubapoka aBanyaisilaali beene, aba bali bo ulwa ng’oosi isi sisobile.”

25 Unkiikulu jula alinkwisa, alinkufugama nkyeni mwa Jesu, alinkunsuuma alinkuti, “Gwe Ntwa, ngukusuuma andule!” 26 Alinkummwamula alinkuti, “Sikaja kanunu ukwega ifindu ifya baana nu kusisopela imbwa.”† 27 Unkiikulu jula alinkuti, “Moomuumo, gwe Ntwa, leelo ni mbwa syope sikulya utubululukisa utu tukusatuka paasi ukufuma pa meesa sya batwa baabo.” 28 Po Jesu alinkummwamula alinkuti, “Gwe nkiikulu ugwe, ulwitiko lwako lunywamu fiijo! Sikubombigwa isi kulonda.” Nakalinga, undindwana jula alinkubumbuluka.

Jesu ikubabumbulwisa ababine bingi

29 Jesu alinkusookako uko, alinkwenda kambali kwa sumbi Galilai. Po alinkufyaka nkyamba, alinkutugala uko. 30 Abandu bingi fiijo balinkwisa kwa Jesu, balinkubatwala aba bikukwema, abafwa maaso, abalemale, aba batikujoba, na babine abangi bingi. Balinkubabiika nkyeni mwa Jesu, alinkubabumbulwisa. 31 Abandu bala baaswigile fiijo bo bikubabona aba batikujoba bikujoba, abalemale na aba bikukwema bikwenda bo bagolwike, na bafwa maaso bikukeeta. Balinkuntuufya Kyalu gwa Banyaisilaali.

*Jesu ikubaswila abandu aba bakaja Bajuuta abingi fiijo
(Maalika 8:1-10)*

32 Po Jesu alinkubabilikila abafundigwa baake, alinkubabwula alinkuti, “Ngabapaakisa abandu aba, paapo amasiku matatu balindile na niine, liilino bakaja ni findu. Ngiigana ukubalaga, bo bali ni njala aabikufwa ulusi mu njala.”

33 Abafundigwa baake balinkunndaalusya balinkuti, “Tufyage kugu ifindu pa lukubo apa ifya kwikuta boosa?” 34 Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Muli nafyo ifisyese filinga?” Balinkummwamula balinkuti, “Tuli nafyo fihaano na fibili, nu tuswi tunandi.” 35 Po Jesu alinkubalagila abandu ukuti batugale paasi. 36 Alinkwega ifisyese ifyo fihaano na fibili nu tuswi tula, alinkugwa ulupi kwa Kyalu, alinkufimenyania, alinkubapapo abafundigwa baake, po abafundigwa balinkubajabala abandu bala. 37 Abandu boosa balinkulya, balinkwikuta. Po abafundigwa balinkubunganya ifi fyasyele, balinkwisusya ifiibo fihaano na fibili. 38 Abandu aba baaliile baali banyambala 4,000 buno, kisita kubala abakiikulu na baana. 39 Jesu bo abalagile abandu bala, alinkwingila mwi ibooti, alinkubwuka mu Magatani.

16

*ABafalisai bikulonda ikimanyilo ukufuma kwa Jesu
(Maalika 8:11-13; Luuka 12:54-56)*

1 Po aBafalisai na Basatukai bamo balinkwisa kwa Jesu, nu kunnigela ukuti abombe ikiika ukaja kimanyilo ukubanangisya ukuti atumiigwe na Kyalu. 2 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Linga amajolo gafikile, mukujoba mukuti, ‘Kilaabo bukukya kanunu paapo ku

* 15:22 15:22 Umwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. Bala iisya Meesija ku Isyakulingaania. † 15:26 15:26 Ukusisopela imbwa ABajuuta biibonaga ukuti baana baa Kyalu, looli abandu abangi baabatukaga ukuti mbwa.

mpaalanga kwelu.’³ Looli akabalilo akaa nūlūbūnjū, mukujoba mukuti, ‘Lilino ifula jikutima paapo ku mpaalanga kutiitu, kangi kuli na mabingo.’ Po umwe mumeenye ukufyagania ifimanyilo ifya mu mpaalanga, looli mukabagila ukufyagania ifimanyilo ifya kabalilo aka.⁴ Umwe muli batalanongwa mukiigana ukummanya Kyala, ukeetege mukusuma ikimanyilo! Mutikapeeligwa ikimanyilo nakimo, looli kyene ikimanyilo ikya nkunguluka Joonā.” Po Jesu alinkubaleka, alinkusookapo na bafundigwa baake.

Jesu ikubasoka abafundigwa baake pa sya Bafalisai na Basatukai
(Maalika 8:14-21)

⁵ Abafundigwa baa Jesu bo balobwike inyanja, balinkusyagania ukuti biibiibwe ukwega ifisyese. ⁶ Jesu alinkubabwila alinkuti, “Mujege maaso nu nkese ugwa Bafalisai na Basatukai.” ⁷ Abafundigwa bala balinkwanda ukujobesania balinkuti, “Ikujoba bo ulo paapo tukatwala ifisyese.” ⁸ Jesu alinkumanya isi baajobaga, alinkubalaalusya alinkuti, “Mwe bandu baa lwitiko ulunandi umwe! Fiki mukukaanikana ukuti mukaja ni fisyesye? ⁹ Bule, mukaali mutikusyagania? Bule, mukaali mutikukumbuka muno abandu bala 5,000, baaliikwite ka fisyesye fila fihaano? Bule, mwabungeenie ifiibo filinga ifya fimeenya? ¹⁰ Pamo ifisyese fila fihaano na fibili ku bandu bala 4,000, bule, mwabungeenie ifiibo filinga?” ¹¹ Sili buleebule, mutikusyagania ukuti ngaajobaga isya fisyesye? Po mujege maaso nu nkese ugwa Bafalisai na Basatukai.” ¹² Po abafundigwa baake balinkusyagania ukuti akaajobaga isya nkese ugwa kutendekekesya ifisyese, looli aabalaga imanyiso isya Bafalisai na Basatukai.

Peeteli ikunnjoba Jesu ukuti jo Meesija
(Maalika 8:27-30; Luuka 9:18-21)

¹³ Jesu na bafundigwa baake, bo bafikile ku Kesalija Filipi, Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Abandu bikunjoba une Nnyamundu ukuti ne ani?” ¹⁴ Balinkumwamula balinkuti, “Bamo bikuti gwe Johani uMoosi, abangi bikuti gwe nkunguluka Elija, na bangi bikuti ugwe gwe Jemija, pamo jamo mbakunguluka abangi.” ¹⁵ Po Jesu alinkubalaalusya abeene, alinkuti, “Na nuumwe mukuti, une ne ani?” ¹⁶ Po Simoni Peeteli alinkumwamula alinkuti, “Ugwe gwe Meesija, uMpoki uju Kyala aatile ikuntama. Ugwe uli Mwana gwa Kyala uMuami bwila na bwila.”

¹⁷ Jesu alinkummbwila alinkuti, “Simoni mwana gwa Joonā, gwe usajiigwe, paapo akajako umundu uju akusetuliile isyo, looli jo Taata gwangu ugwa kumwanya. ¹⁸ Une nikukubwila, ugwe gwe Peeteli, ulwalabwe.† Pamwanya pa lwalabwe ulu, ngujenga ikipanga kyangu ikya Kyala. Amaka agaa ku ngolongo‡ gatiisakukitola siku. ¹⁹ Une ngukupapo ifungulo isya Bnyafyale bwa kumwanya, ukuti lyolyosa ili kulipinya pakiisu, Kyala joope bo alipinyile kumwanya. Kangi lyolyosa ili kalyabula pakiisu, Kyala joope bo alyabwile kumwanya.” ²⁰ Po Jesu alinkubasoka abafundigwa baake ukuti balingammbwila umundu najamo, ukuti umwene jo Meesija.

Jesu ikujoba isya bufwe na kusyuka kwake
(Maalika 8:31-9:1; Luuka 9:22-27)

²¹ Ukwandila akabalilo ako, Jesu alinkwanda ukubabwila abafundigwa baake pabwelu, alinkuti, “Mpaka mbwike mu Jerusalem nu kukaba ingubilo nyingi ku balongosi baa Bajuuta, abapuuti abalongosi, na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, mpaka ukugogigwa. Po pi isiku lya butata, ngwisa kusyuka.”

²² Po Peeteli alinkumwega kambali, alinkwanda ukunkemela, alinkuti, “Gwe Ntwa, silingaja bo ulo! Isyo sitikukwaga ugwe!” ²³ Looli Jesu alinkunsanuka, alinkummbwila Peeteli alinkuti, “Kinda kanyama kamyangu, ugwe Seetano! Kugela ukusigila ukubomba ubwigane bwa Kyala! Utikusiinogona isya Kyala, looli isya banda!”

Ukunkonga Jesu na mbwitolwe

²⁴ Po Jesu alinkubabwila abafundigwa baake alinkuti, “Umundu gwesa uju ikulonda ukungonga, jo fikuti alingiipaakisyaga na panandi, nalinga ukugogigwa pa kikohekano kunongwa jangu, angongege. ²⁵ Uju linga ikulonda ukubaponesya ubwami bwake, ikubapeesyaga ubwami bwa bwila na bwila. Looli umundu uju atikupaasya ukufwa kunongwa jangu, jo ikubukabaga ubwami bwa bwila na bwila. ²⁶ Eemwa, kali umundu fikummbwila ifiki ukukikaba ikyuma kyosa ikya nkiisu, looli ikubapeesya ubwami bwa bwila na bwila? Pamo umundu abagiile ukasoosya ifiki pabujo bwa bwami bwa bwila na bwila? ²⁷ Une Nnyamundu ngwisa kwisa pamopeene na bandumi bangu, mbusisya bwa Taata. Po ngwisa kunhomba kukuti mundu ukukongana ni mbombo

* 16:10 16:9-10 Bala kalata gwa Matai 14:20; 15:37. † 16:18 16:18 Peeteli Mu njobelo ijaa Kigiliki kokuti Lwalabwe.

‡ 16:18 16:18 Ingolongo Bala ku Isyakulingaania.

syake. ²⁸ Nalooli nikubabuula, balipo bamo papaapa aba batikufwa mpaka taasi baambone ne Nnyamundu, bo ngwisa mBunyafyale bwangu.”[§]

17

Jesu ikwanduka

(Maalika 9:2-13; Luuka 9:28-36)

¹ Amasiku ntandatu bo gakindile, Jesu alinkubeega baa Peeteli, Jaakobo na Johani unuguna gwa Jaakobo. Alinkufyuka nabo pamwanya pa kyamba ikitali fiijo, po alinkwijeekela nabo kula. ² Bo bali kula, Jesu alinkwanduka umbili nkyeni mmyabo. Kumaaso kulinkulangala ulwa isuba, ni myenda gyake gyalu fiijo bo undangalila gwa isuba. ³ Nakalinga, balinkusetuka abakunguluka Moose na Elija, * baajobaga nagwe. ⁴ Po Peeteli alinkummbuula Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, kanunu uswe ukujapo apa. Linga kulonda, ngu jenga ifitembe fitatu. Kimo kije kyako, ikingi kya Moose, ni kingi kije kya Elija.”

⁵ Peeteli bo akaali ikujoba, keeta, iibingo ili likulangala lilinkubakupikila. Po balinkupilika iisya ukufuma mwi ibingo likuti, “Uju jo Mwanangu unkundwe uju niikyeliile nagwe, mumpilikisyege!” ⁶ Abafundigwa baake bo bapiliike isyo, balinkutiila fiijo, balinkugwa bukupama paasi nu lutende. ⁷ Jesu alinkusegelela kifuki, alinkubapalamaasya, alinkubabuula alinkuti, “Namusumuke, mulingatiilaga!” ⁸ Bo biinwile amaaso gaabo, balinkummbona Jesu asyele mwene. ⁹ Po bo bikusuluka ukufuma nkyamba, Jesu alinkubalagila alinkuti, “Mulingammbuulaga umundu najumo isi musibwene mpaka akabalilo aka Nnyamundu ikwisa kusyuka ukufuma mbafwe.”

¹⁰ Abafundigwa balinkunndaalusya balinkuti, “Keeta, abamanyisi baa ndagilo sya Moose bikuti Elija jo ikutalapo taasi ukwisa, bo Meesija akaali?” ¹¹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nalooli Elija jo ikutala ukwisa, ukuti atendekesye syosa. ¹² Looli nikubabuula nikuti, Elija iisile,† abandu bakaalimmeenye, baalimbombombela imbiibi syosa isi baalondaga. Babuubo Nnyamundu bikwakumbombela kabiibi.” ¹³ Po abafundigwa bala balinkusyagania ukuti Jesu aajobaga isya Johani uMoosi.

Abafundigwa baa Jesu batoliigwe ukumbumbulunya umwanike

(Maalika 9:14-29; Luuka 9:37-43)

¹⁴ Po paapo Jesu na bafundigwa bala batatu bo bafikile pa kilundilo kila kya bandu, umundu jumo alinkwisa kwa Jesu, alinkufugama nkyeni mmyake, ¹⁵ alinkummbuula alinkuti, “Gwe Ntwa, ngusuma umpaakisyu umwanangu paapo ali ni inyiki, ububine ubo bukuntaamyu fiijo. Kaa kingi ikugwa mmooto na mmiisi. ¹⁶ Naalintwele ku bafundigwa baako ukuti bammumbulusy, leelo batoliigwe.”

¹⁷ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Mwe bandu baa nkabalilo aka, mwe mukaja nu lwitiko umwe! Moonangiike! Bule, ngutuugala pamopeene na nuumwe nu kubakeetelela mpaka ndili? Namuntwale kuno kumyangu!” ¹⁸ Po Jesu alinkujikemela imbepo inyali iji jaali nkati mmyake, jilinkusookamo. Nakalinga, umwana jula alinkubumbuluka. ¹⁹ Po abafundigwa balinkummwisila Jesu pabujo ubwa kwijeekela, balinkunndaalusya balinkuti, “Fiki uswe tutoliigwe ukujikaga imbepo inyali jila?” ²⁰ Alinkubaamula alinkuti, “Kunongwa jaa lwitiko lwinu lunandi. Nalooli nikubabuula, linga muli nu lwitiko uluniini bo ulwa kaseke akaa mutaka, mwabagiile ukukibuula ikyamba iki ukuti, ‘Sookapo apa, ubuke pala,’ kyope kikusookapo. Aakatikujako akandu akaa kubatata. [²¹ Pamopeene na isyo, imbepo inyali ijaa luko ulu jitikusooka, looli ku njila jaa kunsuuma Kyalu nu kufipiika ifindu.]‡

Jesu ikujoba kangu isya bufwe nu kusyuka kwake

(Maalika 9:30-32; Luuka 9:43-45)

²² Jesu bo ali pamopeene na bafundigwa baake mu Galilai, alinkubabuula alinkuti, “Ne Nnyamundu ngwisa kubikigwa mmaboko agaa balugu. Bikwisa kuungoga, looli pi isiku lya batata, ngwisa kusyuka.” ²³ Abafundigwa baake balinkusulumania fiijo.

Ukubhomba isongo jaa tempeli

§ 16:28 16:28 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:14. * 17:3 17:3 Moose na Elija baali bakunguluka bakulumba. Moose aabalongwisye aBanyaisilaili ukufuma ku Misili ukubauka kukiisu kya Isilaili. Elija aasubiliiligwaga ukuti ikugomoka pakuisu bo akaali ukwisa Meesija. Bala kalata gwa Malaki 4:5. † 17:12 17:12 Elija iisile Jesu ikumbala Johani uMoosi uju imbombo syake syafwene ni sya Elija. Bala kalata gwa Matai 11:13-14. ‡ 17:21 17:21 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka, looli kalipo pa kalata gwa Maalika 9:29.

²⁴ Jesu na bafundigwa baake bo bafikile mu Kapelinaamu, abasongesya songo jaa tempeli balinkwisa kwa Peeteli. Balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, ummanyisi gwinu joope ikusonga isongo jaa tempeli?” ²⁵ Peeteli alinkubaamula alinkuti, “Moomuumo, ikusonga.” Peeteli bo ingiile nnyumba, Jesu alinkwanda ukunndaalusya alinkuti, “Gwe Peeteli, ugwe kusyagania buleebule? Abanyafyale nkiisu iki bikusongesya isongo ku bandu nki? Ku bandu baa mfiisu fyabo, pamo kwene ku baheesya?”[§] ²⁶ Peeteli alinkwamula alinkuti, “Bikusongesya kwene ku baheesya.” Jesu alinkummbuula alinkuti, “Linga sili bo ulo, po abenekaaja batikuhomba isongo. ²⁷ Looli ukuti tulingabakalasya, buuka ukasope ulusambo mu nyanja. Ukeege iiswi ijaa kwanda iji kwakusipula, ukajikahule nkanwa, kwakulwaga ulutalama nkati. Ukeege ulutalama ulo ukasonge isongo jangu ni jaako.”

18

Ukukulumba jo uju ikufwana nu mwanike

(Maalika 9:33-37; Luuka 9:46-48)

¹ Akabalilo kamo abafundigwa baa Jesu balinkwisa kwa Jesu, balinkunndaalusya balinkuti, “Jo jwani nkulumba ukukinda abangi boosa mBunyafyale bwa kumwanya?” ² Jesu alinkunkoolela umwanike, alinkummbiika pakati pamyabo, ³ alinkuti, “Nalooli nikubabuula, linga mutikupinduka nu kuja bo abaanike, mutikwisa kwingila siku mBunyafyale bwa kumwanya. ⁴ Po umundu gwea uju ikwijiisya bo umwanike uju, ujo jo nkulumba mBunyafyale bwa kumwanya. ⁵ Kangi umundu gwea uju mu ngamu jangu ikummwambilila umwanike bo uju, ikuumyambilila une.”

Jesu ikumanyisya injila jaa bugolofu

(Maalika 9:42-48; Luuka 17:1-2)

⁶ “Looli linga kunsobesya jumo mbaanike abo aba bikuumyitika une, ngali kununu ukukupinya ugwe ulwala mmakosi nu kusopigwa mu nyanja. ⁷ Ahili mwe bandu baa nkiisu muno, kunongwa jaa kubomba isi sikubasobesya abandu! Ingelo syo fikuti sijengepo, looli ahili umundu uju ikusitwala ingelo isyo! ⁸ Linga ikaboko kyako pamo ikilundi kyako kikukusofya ukutula inongwa, kitumule nu kukisopa pabutali na nungwe! Kununu ukwingila mbuumi bwa bwila na bwila, bo ali ni kilema, ukukinda ukaja na maboko mabili pamo amalundi mabili, leelo usopigwe mmooto ugwa bwila na bwila. ⁹ Ni kisige kyako linga kikukusofya, kifuyale nu kukitaaga pabutali na nungwe! Kununu ukwingila mbuumi bwa bwila na bwila, bo ali ni kisige kimo, ukukinda ukaja ni fisige fyofibiili, leelo usopigwe ndupanga lwa mooto.”

Ikifwanikisyo ikya ng'oosi iji jisobile

(Luuka 15:3-7)

¹⁰ “Mujege maaso, mulingammwilaamwaga jumo mbaanike abo! Nikubabuula nikuti, boope bali na bandumi baabo abaa kumwanya, akabalilo koosa bali nkyeni mwa Taata gwangu ugwa kumwanya. [¹¹ Paapo Nnyamundu aaliisile nkiisu ukuti abapoke aba basobile.]^{*} ¹² Bule, umwe mukuti fiki? Umundu uju ali ni ng'oosi imia jimo, linga jimo jisobile, ikubomba buleebule? Bule, atikusileka ing'oosi 99 ndiisu, ukuti akajilonde iji jisobile? ¹³ Nalooli nikubabuula, linga ajaagile, ikuhoboka fiijo kunongwa jaa ng'oosi jila jimo ukukinda ing'oosi sila 99 isi sikasoba. ¹⁴ Babuubo uGwiseemwe ugwa kumwanya akiigana ukuti jumo mbandu baa paasi aba asobe.”

Uluabaatiko lwa kunsoka uju asobile

¹⁵ “Linga umwitiki unino akutuliile inongwa, buuka unsoke bo muli babili itolo. Linga akupiliike, bo ummwagile kangi umwitiki nnino. ¹⁶ Looli linga akakupiliika, buuka ummwege umundu ujungi jumo pamo babili, ukuti mukonge isya mwa Kalata uMwikemo isi sikuti, ‘Bajepo abakeeti babili pamo batatu abaa kuisimikisya kukuti kandu.’[†] ¹⁷ Linga akabapiliika abo boope, buuka kukukibuula ikipanga kya Kyala. Linga akakupiliika ni kipanga, po munkeetege bo umundu umpanja, pamo bo unsongesya songo.”

Amaka agaa bafundigwa agaa kupinya nu kwabula

¹⁸ “Nalooli nikubabuula, syosa isi mukusipinya pakiisu, Kyala joope bo asipinyile kumwanya. Kangi syosa isi mukusyabula pakiisu, Kyala joope bo asyabwile kumwanya.

§ 17:25 17:25 Abanyafyale baabasongesya isongo abandu aba batoliigwe ubwite, bakaabasongesya abandu abaa mfiisu fyabo. * 18:11 18:11 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka, looli kalipo pa kalata gwa Luuka 19:10. † 18:16 18:16 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 19:15.

19 Nikubabwala kangi ukuti, linga babili pakati pamyinu biitikeene pakiisu ndi syosa isi bikusuma, Taata gwangu ugwa kumwanya ikubabombela. 20 Paapo apa babungeene abandu babili pamo batatu mu ngamu jangu, niine ngujapo pamopeene nabo.”

Ikifwanikisyo ikya mbombeli uju atikuhobokela

21 Po Peeteli alinkubwuka kwa Jesu, alinkunndaalusya alinkuti, “Gwe Ntwa, linga uwitiki mwinangu aandigile, ngulondigwa nunhobokele kalinga? Bule, nalinga kahaano na kabili?” 22 Jesu alinkummwamula alinkuti, “Ndikukubwala ukuti kahaano na kabili itolo, looli unhobokelege unino akabalilo kosa mbwumi bwako kisita kubala.”

23 “Kunongwa ijo, ukwisa kwa Bunyafyale bwa kumwanya kufwene bo ikifwanikisyo iki. Aaliko umalafyale jumo, uju aalondaga ukwega indalama syake isi aamelaga mbabombeli baake. 24 Umalafyale bo andile ukubala, aatwaliigwe umundu jumo nkyeni mmyake, uju aameleligwaga italanta § 10,000. 25 Umbombeli ujo aatoliigwe ukuhomba indalama isi aameleligwaga. Po umalafyale alinkubalagila ukuti uulisigwe pamopeene nu nkasi, abaanaake, nu tundu toosa utu ali nato, ukuti ahombe.

26 “Po umbombeli jula alinkufugama nkyeni mmalafyale, alinkusuma alinkuti, ‘Ngusuma unguulilepo panandi, ngukuhomba utundu twako toosa.’ 27 Umalafyale jula alinkumpelela ikisa, alinkunhobokela, alinkummwitikisya ukuti abuweke.

28 “Bo asookile panja, alinkwaganila nu mbombeli unine uju aalinkopiisye indenali imia jimo* itolo. Nakalinga alinkumpiita mmakosi, alinkumbwala alinkuti, ‘Homba ifi naakukupiisye.’ 29 Unine jula alinkufugama nkyeni mmyake, alinkusuma alinkuti, ‘Ngusuma unguulilepo panandi, ngukuhomba utundu twako toosa.’ 30 Looli umwene alinkukaana, alinkubwuka kukumpinya umwinaake jula mu nnyololo, mpaka akabalilo aka ikwisa kuhomba utundu toosa.

31 “Ababombeli banine bo basibwene isi sibombiigwe, baasulumeenie fijo mu ndumbula syabo. Po balinkubwuka ku malafyale gwabo nu kunningaania syosa isi sibombiigwe. 32 Po umalafyale alinkunkoolela umbombeli gwake jula, alinkumbwala alinkuti, ‘Gwe mbombeli mbiibi ugwe! Keeta! Bo gusumile ukuti nguhobokele ifi naakumelelaga, nguhobokiile fyosa! 33 Bule, nungwe utikulondigwa ukaja ni kibabilisi ku nnino jula, bo muno une ngubombiile ugwe?’

34 “Po umalafyale jula alinkukalala fijo, alinkubalagila abasikali baake ukuti bankole nu kantaaga mu nnyololo mpaka akabalilo aka ikwisa kuhomba utundu toosa.”

35 Po Jesu alinkuti, “Taata gwangu ugwa kumwanya ikwisa kubabombela umwe bo lululo, linga mutikubahobokela abiitiki biiniinu ni ndumbula jinu joosa.”

19

Jesu ikumanyisya isya bwegi ni sya kalekana

(Maalika 10:1-12)

1 Jesu bo amalile ukujoba amasya ago, alinkusookamo mu Galilai, alinkubwuka nkiisu kya Jutai, kwi isilya ilya lwisi Jolitani. 2 Po abandu bingi balinkunkonga uko, alinkubabambulasya ababine boosa.

3 Po abafalisai bamo balinkumbwukila Jesu ukuti bantege, balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, ululagilo lwitu lukwitikisya ukuti unnyambala ansoosyege unkasi kunongwa jojoosa jila?” 4 Jesu alinkwamula alinkuti, “Bule, mukabalamo mwa Kalata umwikemo ukuti kubwandilo, ‘Kyala aabapelile unnyambala nu nkiikulu?’* 5 Kangi Kyala aatile, ‘Kunongwa ijo unnyambala ikunndeka ugwise nu nna, ikummumililaga unkasi, bobabili bikujaga mbili gumogwene.’† 6 Po nikubabwala nikuti, batikaja babili kangi, looli mbili gumogwene. Po leelo aka akakungiseenie Kyala, umundu alingakapaagulaniaga.”

7 Abafalisai bala balinkunndaalusya kangi balinkuti, “Moose aalagile ukuti unnyambala abagiile ukunndeka unkasi linga asimbile kalata ugwa kunsosya. Fiki aabombile bo uho?” 8 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Moose aabiitikiisye ukuti mubalekege abakasi binu kunongwa jaa bukafu bwa ndumbula syinu, looli ukufuma kubwandilo sikaali bo uho. 9 Looli une nikubabwala nikuti, umundu gwesa uju anndekile unkasi, bo akankola mbalogwe, nu kwega unkiikulu ujuang, ikulogwa.”

10 Po abafundigwa baake balinkumbwala balinkuti, “Linga sili bo uho ku mundu nu nkasi, po kanunu ukusita kwega!” 11 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Abandu boosa

‡ 18:22 18:22 Kisita kubala NKigiliki bikuti 7 x 70. § 18:24 18:24 Italanta jimo gwali mfwalo gwa mundu jumo ku fyinja kalongo na ntandatu. * 18:28 18:28 Indenali imia jimo gwali mfwalo gwa masiku imia jimo. Bala iisya indenali ku isyakulingaania. * 19:4 19:4 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:27. † 19:5 19:5 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:24.

bakabagila ukulyambilila iisya ili, looli beene aba Kyala ikubatuula ukulyambilila. ¹² Silipo nyingi isi sikupela abandu ukusita kwegwa. Bamo bakabagila ukwegwa kunongwa jaa kuti baapaapiigwe bafule. Bamo batikwega paapo abandu babafulile. Balipo abangi aba batikwega ukuti babwija ulilege uBunyafyale bwa kumwanya. Uju abagiile ukulyambilila iisya ili, alyambilile.”

Jesu ikubasaja abaanike

(Maalika 10:13-16; Luuka 18:15-17)

¹³ Abandu bamo balinkubatwala abaana abaniini kwa Jesu ukuti ababiikepo amaboko pamwanya pamyabo, na kubasaja. Leelo abafundigwa baake balinkubakemela abandu bala. ¹⁴ Looli Jesu alinkubabwala alinkuti, “Namubaleke abaana abaniini biisege kumyangu, mulingabasiigilaga, paapo uBunyafyale bwa kumwanya bwa bandu aba bali bo abaana aba.” ¹⁵ Po Jesu alinkubiikepo amaboko gaake pamwanya pamyabo, alinkubasaja, alinkusookapo pala.

Jesu ikumanyisya inongwa sya kyuma ikya pakiisu

(Maalika 10:17-31; Luuka 18:18-30)

¹⁶ Po undumyana jumo alinkwisa kwa Jesu, alinkunndaalusya alinkuti, “Gwe Mmanyisi, mbombe inunu siliku ukuti ngabe ubuuni bwa bwila na bwila?” ¹⁷ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Fiki kundaalusya une isya bununu? Keeta, Kyala mwene jo nnunu! Looli linga kulonda ukukaba ubuuni bwa bwila na bwila, usikongege indagilo sya Kyala.” ¹⁸ Undumyana jula alinkunndaalusya alinkuti, “Indagilo siliku?” Po Jesu alinkummwamula alinkuti, “Ulingagoga, ulingalogwaga, ulingahijaga, ulingajaga nkeeti gwa butungulu, ¹⁹ ummwimikege uguuso na nyoko,”[‡] kangi, “Ubaganege abanino bo ula gwijiiganile ugwu.”[§] ²⁰ Undumyana jula alinkuti, “Indagilo syosa isyo nsikolile. Mbombe ifiki kangi ifi naagiilwe?” ²¹ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Linga kulonda ukaja mundu unsita kwagilwa, buka ukualisye utandu toosa utu uli nato, indalama isyo ubajabile abalondo. Linga ubombile bo ulo, bo gwibiikiile ikyuma kumwanya. Po gwise gungongege.” ²² Po undumyana jula bo apiliike isyo, alinkusookapo ku busulumanie paapo aali ni kyuma ikingi fiijo.

²³ Po Jesu alinkubabwala abafundigwa baake alinkuti, “Nalooli nikubabwala, kupala fiijo ukabi ukwingila mBunyafyale bwa kumwanya. ²⁴ Nikubabwala kangi ukuti, ingamila ukwingila mbwasi bwa sindaano kupepe, ukukinda ukabi ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!” ²⁵ Abafundigwa bala bo bapiliike isyo, balinkuswiga fiijo, balinkunndaalusya balinkuti, “Po jo jwani uju abagiile ukupokigwa?”* ²⁶ Jesu alinkubakeeta fiijo, alinkuti, “Ku bandu sikabagila, looli kwa Kyala syosa sibagiile.”

²⁷ Peeteli alinkummbwala alinkuti, “Keeta, uswe tufilekile fyosa, tukukongile ugwu! Aatukukabamo ifiki?” ²⁸ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nalooli nikubabwala, bo une Nnyamundu ndi Malafyale gwa kiisu ikipya ikya Kyala, angutuagalaga pa kikota kyangu ikya butwa. Kangi umwe nuumwe mwe mungongile une, aamukutuagalaga pa fikota fya butwa kalongo na fibili, ukuti mufilongwe ifikolo kalongo na fibili ifya Isilaili. ²⁹ Po umundu gwesa uju ajilekile inyumba, pamo abakamu, pamo ugwu, pamo unna, pamo abaanaake, pamo imigunda, kunongwa jangu, ikwisa kwambilila ku bwingi ukukindapo. Po ikwisa kukaba ubuuni bwa bwila na bwila.

³⁰ “Looli bingi aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kwanda akabalilo ako, bikujaga baa kummaliikisyo. Looli aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kummaliikisyo, bikujaga baa kwanda.”

20

Ififwanikisyo ikya kubahomba ababombi

¹ “Po uBunyafyale bwa kumwanya, aabukwisa bo ula kifwanikisyo iki. Aaliko umwene ngunda jumo, uju aalaabiile nulubunju fiijo kukubalonda abaa kubomba imbombo mu ngunda gwake. ² Umwene ngunda bo abaagile, alinkwitikana nabo ukunhomba kukuti mundu umfwalo gwa isiku limo, po alinkubatama mu ngunda gwake. ³ Alinkusookapo pa ngunda bo jifikile isala jaa 3:00 nulubunju, alinkubwaka ku sokoni, alinkubaaga abandu abangi biimile kisita mbombo. ⁴ Alinkubabwala alinkuti, ‘Na nuumwe mubwaka kukubomba imbombo mu ngunda gwangu. Une ngwisa kukubahomba mwesa bo muno sikulondeligwa.’ ⁵ Abandu bala balinkubwaka. Po bo iisuba lili pantu alinkubatama abandu abangi mu ngunda gwake, kangi abangi mwi

[‡] **19:19** 19:18-19 Bala kalata gwa Ukusooka 20:12-16; Ukukumbuka Ingomeelesyo 5:16-20. **§** **19:19** 19:19 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18. * **19:25** 19:25 Baaswigile paapo aBajuuta baali nu lwitiko ukuti linga umundu nkabi asajiigwe na Kyala, jo ikwingila kumwanya.

ilunduko. ⁶ Namajolo, alinkusookapo pa ngunda kangi, alinkubabona abandu abangi aba biimile paa sokoni. Alinkubalaalusya alinkuti, 'Fiki mwimile apa iisiku lyosa kisita mbombo?' ⁷ Boope balinkummwamula balinkuti, 'Akajapo umundu uju atupelepo imbombo.' Alinkubabwala alinkuti, 'Na nuumwe namubwuke kukubomba imbombo mu ngunda gwangu.'

⁸ "Bo bwilile, umwene ngunda alinkummbwala uju ikwimilila imbombo jaake alinkuti, 'Bakoolele ababombi boosa ukuti ubahombe umfwalo gwabo, gwandeye ukubahomba ababombi aba biisile kummaliikisyo, umaliikisye abaa kubwandilo.' ⁹ Po ababombi bala aba baaliisile namajolo, balinkwambilila indalama isya kufwana umfwalo gwa isiku limo. ¹⁰ Ababombi bala aba baalyandeene ukufika mu ngunda, baasubilaga ukubombigwa ukubakindapo abiinaabo aba baaliisile namajolo. Leelo kukuti mundu aahombigwe umfwalo gulagula ugwa isiku limo. ¹¹ Po bo bambilile, balinkwanda ukummana na mwene ngunda balinkuti, ¹² 'Abandu bala babombile imbombo ku sala jimojene itolo, sili buleebule utupele umfwalo bo ugu ubapeele? Uswalo ugu gufwene imbombo ingafu fiijo na lamu loosa.' ¹³ Umwene ngunda jula alinkummwamula jumo mbandu bala alinkuti, 'Mmanyaani, ngakusyoba nafimo. Bule, tukitikana ukuti kubomba imbombo ijaa mfwalo gwa isiku limo? ¹⁴ Ega indalama jaako iji, sookapo apa! Une niiganile ukumpapo umundu uju ugwa kummaliikisyo, umfwalo ugu gufwene na gwako. ¹⁵ Bule, ndikwitikisigwa ni ndagilo ukubombela utundu twangu bo muno niiganile? Pamo eli na bwafi, paapo ndi moololo fiijo ku bangi?' " ¹⁶ Jesu alinkujoba kangi alinkuti, "Po bo bubwabo, abandu abaa kummaliikisyo bikujaga baa kwanda, na baa kwanda bikujaga baa kummaliikisyo."

*Jesu ikujoba ulwa butatu isya bwfwe nu kusyuka kwake
(Maalika 10:32-34; Luuka 18:31-34)*

¹⁷ Jesu bo ali mu njila ikufyuka ukubwaka mu Jerusalemu, alinkubeega pambali abafundigwa baake kalongo na babili, alinkubabwala alinkuti, ¹⁸ "Keeta, tukufyuka ukubwaka mu Jerusalemu. Une Nnyamundu ngwakubikigwa mmaboko agaa baputi abalongosi na bamanyisi baa ndagilo. Abeene bikwakuudonga ukuti ngogigwe. ¹⁹ Po bikwakumbiika mmaboko agaa Balooma ukuti baanyangalile, bangome ni fingoti nu kungomelela pa kikohekano. Looli pi isiku lya butatu, angusyuka."

*Jesu ikumanyisa isya lwijiisyo
(Maalika 10:35-45)*

²⁰ Po unansi gwa Sebetai alinkubwaka na baanaake, * alinkufugama nkyeni mwa Jesu nu kusuma ubutuuli. ²¹ Jesu alinkunndaalusya alinkuti, "Kulonda ngubombele ifiki?" Alinkummwamula alinkuti, "Ngusuma ubiitikisye abaanangu aba babili ukuya pabujo ubwimikigwa, balongosyege pamopeene na nungwe† mBunyafyale bwako." ²² Jesu alinkubabwala abana baa nkiikulu jula alinkuti, "Mukasimanya isi mukusuma. Bule, mubagiile ukukubilwa bo ulu une ngwakukubilwa?‡ Balinkummwamula balinkuti, "Tabagiile." ²³ Jesu alinkubabwala alinkuti, "Nalooli aabikubapapo ingubilo bo ulu une aabikumbapo ingubilo. Looli isya kutugala pabujo ubwimikigwa nu kulongosya pamopeene na niine jikaja mbombo jangu ukubiitikisya, looli ubujo ubo bikupeeligwaga aba batendekekesiigwe na Kyala."

²⁴ Abafundigwa abangi bala kalongo, bo bapiliike isyo, balinkubakalalila abanyamundu babili bala. ²⁵ Po Jesu alinkubakooolela boosa pamopeene, alinkubabwala alinkuti, "Mumeenye ukuti pakisiya apa, abalongosi biiganile ukubalagila abandu ku bakali, bikubabombesya ku maka. ²⁶ Looli silingajaga bo ulu kumyinu. Umundu gwesa uju ikulonda ukuya nkulamba gwinu, ikulondigwa ababombelege abangi. ²⁷ Kangi umundu gwesa uju ikulonda ukuya gwa pamwanya pamyinu, ajege mbombeli gwinu. ²⁸ Bubwabo une Nnyamundu ngaaliisile ukuti baambombelege, looli naaliisile ukuti mbabombelege abandu, nu kubuninga ubwami bwangu ukuti mbapoke abandu bingi."

*Jesu ikubabumbwala abafwa maaso babili
(Maalika 10:46-52; Luuka 18:35-43)*

²⁹ Jesu na bafundigwa baake bo bikusookamo nkaaja akaa mu Jeeliko, ikilundilo ikinywamu ikya bandu kyankongaga. ³⁰ Po abafwa maaso bamo babili baatugeele kambali ku njila iji Jesu endaga. Bo bapiliike ukuti Jesu ikukinda,

* **20:20** 20:20 Abaanaake abo jo Johani na Jaakobo, aba baali bafundigwa baa Jesu. † **20:21** 20:21 Ukuya pabujo ubwimikigwa, balongosyege pamopeene na nungwe NKigiliki bikuti jumo atugale ku kiboko kyako ikiiliilo nu jangi ku kiboko kyako ikiimama. ‡ **20:22** 20:22 Ukukubilwa bo ulu une ngwakukubilwa? NKigiliki bikuti Ukunwela ikikombe iki une angunwela?

balinkulaata ukukoolela balinkuti, “Gwe Ntwa, gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti, § uliitupaakisyala!”³¹ Hkilandilo ikya bandu bala kilinkubakemela ukuti bamyeke. Looli abeene balinkwendelela ukukoolela balinkuti, “Gwe Ntwa, gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti, uliitupaakisyala!”³² Jesu alinkwima, alinkubakoolela, alinkubalaalusya alinkuti, “Mukulonda mbabombele ifiki?”³³ Po abafwa maaso bala balinkummwamula balinkuti, “Gwe Ntwa, tukulonda ukuti amaaso giitu gakeetege.”³⁴ Po Jesu alinkubapaakisyala, alinkubapalamaasya amaaso gaabo. Nakalinga, amaaso gaabo galinkwanda ukukeeta, balinkunkonga Jesu.

21

Jesu ikwambiliigwa na kaluulu kaa butoli mu Jelusalemu
(Maalika 11:1-11; Luuka 19:28-40; Johani 12:12-19)

¹ Bo basegeliile mu Jelusalemu, balinkufika mu Betifage akaaja aka kali kifuki nu bujo ubu bikuti Kyamba kya Misyanguti. Po Jesu alinkubatuma abafundigwa baake babili,² alinkubabuula alinkuti, “Namubuukege nkaaja kala aka kali nkyeni mmyinu. Bo mwingiile mula, nakalinga mukwakujaaga imbunda jikungiiigwe pamopeene ni mwana. Po mukasyabule, mundwalile.”³ Linga umundu ikubalaalusya, mukatigi, “Ntwa afumbilwe nasyo, nakalinga ikwakusituma.”

⁴ Syosa isi syabombiigwe bo ulo ukuti iisya lila liboneke ili Kyala aalijobile, ku njila jaa nkunguluka ukuti,

⁵ “Mubabuule abandu abaa mu Syoni* ukuti,
‘Namukeete, uMalafyale gwinu ikwisa kumyinu,
mooloolo, ikwisa bo iitogile imbunda,[†]
imwana jaa mbunda.’”[‡]

⁶ Po abafundigwa bala balinkubuuka, balinkubomba bo muno Jesu abalagiliile.
⁷ Balinkujitwala imbunda jila pamopeene ni mwana jaake, balinkwalisya imyenda gyabo pamwanya pa mbunda isyo, Jesu alinkwitoga.⁸ Hkilandilo kila ikinywamu ikya bandu balinkwalisya imyenda gyabo mu nesebo, ukunangisya ulwimiko kumyake, kangi abangi balinkukonyola isamba sya mipiki, balinkwalisya mu njila.⁹ Abandu bala baalongoliile nkyeni mwa Jesu na bala baakongaga balinkukoolela balinkuti,
“Hosyana!§ Mwana gwa malafyale Ndaabiti!

Asajigwege ujū ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala!*
Hosyana! hnikigwege uNtwa ugwa kumwanya!”

¹⁰ Jesu bo ingiile mu Jelusalemu, akaaja koosa kaanyomwike. Abandu balinkulaalusanya balinkuti, “Ujū jo jwani?”¹¹ Hkilandilo kila ikya bandu balinkubaamula balinkuti, “Ujū jo Jesu, ujū afumile mu Nasaleti, nkuisu kya Galilai, ujū jo nkunguluka gwa Kyala.”

Jesu ikubakaga abuułisi ndupaso lwa tempeli
(Maalika 11:15-19; Luuka 19:45-48; Johani 2:13-22)

¹² Po Jesu alinkwingila ndupaso lwa tempeli, alinkubakagila panja aba bułisiyaga na aba bułaga. Alinkusigwisya imeesa sya bułsania ndalama,[†] ni fikota fya bułisi baa ngunde.¹³ Alinkubabuula alinkuti, “Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘nyumba jangu jikujobigwaga ukuya nyumba jaa kwipuutilamo.’[‡] Looli umwe mujibiikile ukuya, ‘Mbako jaa minyambuta.’”[§]

¹⁴ Jesu bo ali ndupaso lwa tempeli, abafwa maaso na aba bikukwema balinkumwisila, alinkubabumbulusya.¹⁵ Looli abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, baafibwene ifiswigo ifyo, nu kubapilika abaanike aba baakoolelaga ndupaso lwa tempeli ukuti, “Hosyana, Mwana gwa malafyale Ndaabiti,” balinkukalala.¹⁶ Balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Bule, kupilika muno bikujobela abaanike aba?” Jesu alinkubaamula alinkuti, “Ngupilika. Mukabalamo amasyu aga gasimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

§ 20:30 20:30 Umwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. Bala iisya Meesija ku Isyakulingaania. * 21:5 21:5 Syoni ngamu ijingi ijaa Jelusalemu. † 21:5 21:5 Ikwisa bo iitogile imbunda Abanyafyale biitogaga ifalaasi isya bwite. Po Jesu ukwitoga imbunda bo ikwingila mu Jelusalemu, aanangisyaaga ukuti umwene ikwisa nu lutegaano, jo malafyale gwa lwijiisyo. ‡ 21:5 21:5 Bala kalata gwa Sakalija 9:9. § 21:9 21:9 Hosyana Kokuti Gwe Ntwa tupoke! * 21:9 21:9 Bala kalata gwa Isabuli 118:25-26. † 21:12 21:12 Abuułsania ndalama Syaliko indalama isya kubombela mwene mu tempeli. Kunongwa ijo abajuuta bułsaniaga indalama syabo ukuti bakabe isya kubombela mu tempeli. ‡ 21:13 21:13 Bala kalata gwa Jeesaja 56:7. § 21:13 21:13 Bala kalata gwa Jelejima 7:11.

'Nkanwa kaa baanike na baana abafyele,

mo kukaba induufyo syosa?' ^{*}

¹⁷ Jesu alinkubaleka, alinkusookamo mu Jerusalemu, alinkubuuka ku Betanija, alinkugona uko.

Jesu ikuguguna ukujū
(Maalika 11:12-14, 20-24)

¹⁸ Jesu bo ikwisa nūlabunju nkaaja akaa mu Jerusalemu, injala jilinkunnduma. ¹⁹ Po alinkugubona ukujū gumo mumbali mu njala, alinkubuuka apa galipo, alinkwaga gukaja ni seke nasimo, looli geene amaani. Po alinkugubwala umpiki gula alinkuti, "Ūtiisakupamo siku iseke!" Nakalinga ukujū gula galinkukofuka. ²⁰ Abafundigwa baa Jesu bo basibwene isyo, balinkuswiga, balinkuti, "Sili buleebule, ukujū ugu gukofwike nakalinga?" ²¹ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Nalooli nikubabuula, linga muli na lwitiko kisita kwilaamwa, mubagiile ukubomba bo isi ngubombiile ukujū ugu, na kukindapo isyo. Nalinga mukukibuula ikyamba iki, ukuti, 'Kuuuka ukitaage mu nyanja,' sikubombigwaga." ²² Linga muli na lwitiko, syosyosa isi mukusuma ndwipuuto, sikubombigwaga."

Jesu ikulaalusigwa isya maka gaake
(Maalika 11:27-33; Luuka 20:1-8)

²³ Jesu alinkufika mu Jerusalemu, alinkwingila ndupaso lwa tempeli, alinkwanda ukumanyisya. Po abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta, balinkubuuka kumyake kukunndaalusya balinkuti, "Ūkabile kuugu amaka agaa kubomba isi? Jo jwani ujū akupeele amaka aga?" ²⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Na niine ngubalaalusya iisya limo. Linga muunyaamwile, niine ngubabuula ukuti ku maka gaani ngubomba isi. ²⁵ Bule, amaka agaa Johani agaa kuboosya abandu gaafumile kuugu? Gaafumile kwa Kyala, pamo ku bandu?" Po balinkujobesania balinkuti, "Linga tukuti amaka gaake gaafumile kwa Kyala, umwene ikutigi, 'Keeta mukaalimmwitiike?'" ²⁶ Looli linga tukuti amaka gaake gaafumile ku bandu, tukutiila ikilandilo kya bandu aba, paapo abandu boosa biitiike ukuti Johani aali nkunguluka." ²⁷ Po balinkummwamula Jesu balinkuti, "Takamanya." Joope Jesu alinkubabuula alinkuti, "Po leelo niine, ndikubabuula ukuti jwani ambeeale amaka agaa kubomba isi."

Ikifwanikisyo ikya mwana ujū ikwitika na ujū ikukaana

²⁸ Jesu alinkujoba nabo kang'i alinkuti, "Bule, umwe mukuti fiki? Aaliko umundu jumo ujū aali na baana abalumyana babili. Alinkubuuka ku mwana gwa kwanda, alinkummbuula alinkuti, 'Mwanangu, buuka liilino ukabombe imbombo mu ngunda.'" ²⁹ Ūmwana jula alinkukaana alinkuti, 'Ndikubuuka.' Looli piitaasi aaliinogwine, aabukile kukubomba. ³⁰ Po ugwise alinkubuuka ku mwanaake ugwa bubili, alinkummbuula bo lulalula. Ūmwana jula alinkuti, 'Ngubuuka taata.' Looli akaabukile. ³¹ Bule, ndi abo babili, jwani aabombile isi ugwise aalondaga?" Abapuuti abo na balongosi balinkummwamula balinkuti, "Jo jula ugwa kwanda." Po Jesu alinkubabuula alinkuti, "Nalooli nikubabuula, abasongesya songo na baa malaja aabikwingila mBunyafyale bwa Kyala, looli umwe mutikwingila. ³² Paapo Johani aaliisile kumyinu, aabanangiisye injila jaa bugolofu, umwe mukaalimmwitiike. Looli abasongesya songo na baa malaja baalimmwitiike. Ūmwe poope bo musibwene isyo, mukaaliinogwine piitaasi na kummwitika."

Ikifwanikisyo ikya balimi ababiibi
(Maalika 12:1-12; Luuka 20:9-19)

³³ Jesu alinkwendelela ukujoba alinkuti, "Namupilikisye ikifwanikisyo ikingi. Aaliko umundu jumo ujū aali na ngunda. Aabyele amaafiilu, aasyunguusiisye ulupaso, aakumbile ubwina ubwa kukamilamo iseke sya maafiilu, kang'i aajengile ikisonge ikya kwimapo abalindilili. Alinkubabiikamo abalimi abaa kukeetelela impiki gya maafiilu gila, ukuti iseke bo sibifwifwe, biise bajabane. Po alinkwenda injila jaa pabutali.

³⁴ "Akabalilo kaa kutungula iseke bo kafikile, alinkubatama ababombeli baake ku balimi bala ukuti bampeko ikijabo kyake. ³⁵ Looli abalimi bala balinkubakola ababombeli bala, jumo balinkunkoma, ujungi balinkungoga, na jungi balinkantuunya na mabwe. ³⁶ Po umwene ngunda jula alinkubatama kang'i ababombeli abangi, abingi ukukinda aba kwanda, looli abalimi bala balinkubabombela bo ulu baababombiile

* **21:16** 21:16 Bala kalata gwa Isabuli 8:2. † **21:19** 21:19 Iseke sya nkuju syamanyigwe fiijo na Bajuuta ukujū kifwanikisyo. Sikunangisya akajiilo akanunu, aka Kyala aasuubilaga ukukabona ku bandu baake. Ūkuguna, apa kukunangisya ubulongi bwa Meesija ku Banyaisilaili.

abaa kwanda. ³⁷ Po kummaliikisyo alinkantuma umwanaake, alinkuti, 'Umwanangu jo bikwakummwimikaga.' ³⁸ Looli abalimi bala bo hamba bwene umwana jula, balinkujobesania balinkuti, 'Uju jo mwene kilingo. Isaga tunngoge, ukuti twege ikilingo kyake.' ³⁹ Po balinkunkola, balinkunsoosyamo mu ngunda, balinkunngoga."

⁴⁰ Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Po umwene ngunda jula bo iisile, ikwisa kubabombela sya fiki abalimi bala?" ⁴¹ Abeene balinkwamula balinkuti, "Ikwisa kubagoga kisita kubapaakisya abalimi ababiibi bala, kang'i mu ngunda gula ikwisa kubabiika abangi abaa kugukeetelela, aba bikwisa kuntwalilaga iseke pakabalilo aka sibifwifwe."

⁴² Po Jesu alinkubabuula kang'i alinkuti, "Bule, mukabalamo Kalata uMwikemo? Apa sisimbiigwe ukuti,

'Hliibwe ili abajenga nyumba baalikaanile,‡

lyo lijile ibwe ikulumba pa lwalo, pa nguto.

‡Ntwa Kyala jo uju asipelile isyo,

syas kiswigo fiijo kumyitu ukusibona isyo.'§

⁴³ Kunongwa ijo, nikubabuula nikuti, mutikujaga bandu baa Kyala, looli abandu abangi bikujaga bandu baa Kyala, aba babagiile ukubomba kanunu mu ngunda gwake, ukuti sikabigwe iseke. ⁴⁴ Kukuti mundu uju ikugwa pamwanya pi ibwe ilyo, ikukonyoka konyoka, na gwesa jula likunngwila, likuntakania."

⁴⁵ Abapuuti abalongosi na Bafalisai bo bapiliike ififwanikisyo ifyo, balinkusyagania ukuti aabajobaga abeene. ⁴⁶ Po balinkulonda injila jaa kunkola, looli balinkukitiila ikilundilo kya bandu, aba baalimmwitiike Jesu ukujja nkunguluka.

22

Ikifwanikisyo ikya aba baapaaliigwe ku bwegi

(Luka 14:15-24)

¹ Po Jesu, alinkujoba kang'i na balongosi mfifwanikisyo alinkuti, ² "Umbunyafyale bwa kumwanya aabukwisa bo ulwa malafyale jumo, uju aabiikile ulusekelo lwa bwegi ubwa mwanaake undumyana. ³ Alinkubatama ababombeli baake, kukubakoolela aba aabapaalile ukuti biise ku bwegi, looli abeene balinkukaana ukwisa.

⁴ "Po alinkubatama kang'i ababombeli abangi, alinkuti, 'Mubabuule aba mba-paalile ukuti, "Ndendekiisye ifindu fyosa ifya bwegi. Mboolile ing'ombe syangu isi situpile fiijo, namwisege ku bwegi!" ' ⁵ Looli abeene balinkusita kupaasya.

Balinkusookapo, bamo balinkubuuka mmigunda gyabo, abangi mu mbombo syabo.

⁶ Bamo balinkubakola ababombeli baake bala, balinkubakoma fiijo na kubagoga.

⁷ Umalafyale jula alinkukalala fiijo, alinkubatama abasikali baake, balinkubuuka

kukubagoga abagogi bala, na kukosya akaaja kaabo. ⁸ Po umalafyale alinkubabuula

ababombeli abangi alinkuti, 'Ifindu ifya lusekelo ulwa bwegi fitendekesiigwe, looli

aba naabapaalile bakaabagiisye. ⁹ Po ulu namubuuke moosa nkaaja, boosa aba

mukwakubaaga mukabakoolele ku bwegi.' ¹⁰ Ababombeli bala balinkubuuka nkaaja

moosa. Balinkubabungaania abandu boosa aba babaagile, abanunu na babiibi. Po

abaheesya balinkwisula mu nyumba jaa bwegi.

¹¹ "Leelo umalafyale bo ingiile nnyumba nkubakeeta abaheesya, alinkummbona

umundu jumo uju akaafwele umwenda ugwa bwegi. ¹² Alinkunndaalusya alinkuti,

'Mmanyaani, gwingiile buleebule muno, bo ukafwala umwenda ugu gubagiisye pa

bwegi?' Leelo umundu jula alinkutoligwa isya kujoba. ¹³ Po umalafyale alinkubabuula

ababombeli baake alinkuti, 'Mumpinye amalundi na maboko, muntaage panja mu

ngiisi. Abandu aba uko bikwakulilaga na kusyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyo.'

¹⁴ Ababilikiligwa bingi, looli abasunguligwa banandi itolo."

Ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma

(Maalika 12:13-17; Luka 20:20-26)

¹⁵ Po abafalisai balinkusookapo pala, balinkuntegelela Jesu ukuti bankole mmasyu

gaake. ¹⁶ Po balinkubatama kwa Jesu abafundigwa baabo, pamopeene na babombeli

abaa malafyale Heloti,* balinkunndaalusya balinkuti, "Gwe Mmanyisi, tumeenye ukuti

ugwe uli ngolofu, kumanyisya isya Kyala ku bwanalooli kisita kupaasya ubusisya bwa

bandu. Kang'i utikupaasya isi bikwinogona abandu. ¹⁷ Po tubuule muno kukeetela. Bule,

indagilo sya Moose sikutwitikisya ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma pamo

‡ 21:42 21:42 Hliibwe ili abajenga nyumba baalikaanile Jesu apa aabombiile amasyu agaa ndwitikano ulukulu ukwijoba umwene. § 21:42 21:42 Bala kalata gwa Isabuli 118:22-23. * 22:16 22:16 Heloti Bala ku Isyakulingaania.

mma?"¹⁸ Looli Jesu alinkusyagania inyiinogono syabo imbiibi, alinkubaamula alinkuti, "Mwe basyobi umwe, fiki mukungela?"¹⁹ Namuunangisye indalama isi mukuhombela isongo." Boope balinkuntwalila ulutalama lomo.²⁰ Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Ikifwani iki kyani, ni ngamu iji jaani?"²¹ Balinkummwamula balinkuti, "Fya malafyale gwa Balooma." Po Jesu alinkubabwala alinkuti, "Po ifya malafyale gwa Balooma mumpege umalafyale gwa Balooma, ni fya Kyala mumpege Kyala."²² Bo bapiliike isyo, balinkuswiga, po balinkundeke, balinkusookapo pala.

*Isya kusyuka ukufuma mbafwe
(Maalika 12:18-27; Luuka 20:27-40)*

²³ Iisiku lilalila, aBasatukai bamo balinkubwuka kwa Jesu. Abeene baamanyisyaga ukuti abandũ bakabagila ukusyuka ukufuma mbafwe. Po balinkunndaalusya balinkuti,²⁴ "Gwe Mmanyisi, Moose aatile, 'Linga umundu ikufwa kisita kupaapa umwana najumo, ugwamyabo ammwingilengopo ikilingo unkiikulu umfwile jula, ukuti ampaapile abaanũ ujũ afwile.'"²⁵ Kũmyitu, baaliko abanyamundu bahaano na babili. Ugwa kwanda alinkwega unkiikulu, alinkufwa kisita kupaapa umwana najumo. Alinkundekele ugwamyabo unkwasi.²⁶ Bũbũbo ugwa bũbili, nũ gwa bũtata, mpaka boosa bahaano na babili balinkufwa kisita kupaapa nagwe.²⁷ Kũmmaliikisyo unkiikulu jula joope alinkufwa.²⁸ Abandũ boosa bo basyũkile, unkiikulu jula ikwisa kujaga nkasi gwani mbanyambala abo? Paapo boosa bahaano na babili baalimmwegilemo!"

²⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Umwe mukusoba paapo mukasyagania isi sisimbi-igwe mwa Kalata umwikemo, kangi mukagamanya amaka gaa Kyala muno gajĩilile.³⁰ Paapo abafwe bo basyũkile, bikujaga bo ulwa bandũmi aba bali kumwanya, aba batikwega nũ kwegigwa.³¹ Looli isya kusyuka abafwe, Kyala aababũlile umwe mwa Kalata umwikemo ukuti,³² 'Une ne Kyala gwa Abulahamu, Kyala gwa Isaka na Kyala gwa Jaakobo.'³³ Bũle, mukabalamo isyo? Po Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa bũumi!"³³ Ikiũndilo ikya bandũ bo bapiliike isyo, baasiswigile fiijo imanyisyo syake.

*Jesu ikumanyisya ululagilo ulukulumba
(Maalika 12:28-34; Luuka 10:25-28)*

³⁴ ABafalisai bo bapiliike ukuti Jesu abatolile aBasatukai mbũjobi, balinkubungaana pamopeene.³⁵ Jumo mBafalisai bala, ummanyisi gwa ndagilo sya Moose, alinkugela ukuntega Jesu, alinkunndaalusya alinkuti,³⁶ "Gwe Mmanyisi, lo lulagilo luliku ulukulumba kuli syosa?"³⁷ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Unganenge unntwa Kyala gwako ni ndumbula jaako joosa, ni mbepo jaako joosa, na mahala gaako goosa."³⁸ Ululagilo ulu, lo lukulumba ukukinda indagilo isingi syosa.³⁹ Kangi lulipo ululagilo ulwa bũbili ulukulumba bo ulu, lo ulu lukuti, 'Unganenge abanino bo ulu gwijiiganile ugwe.'⁴⁰ Mu ndagilo isyo ibili, silimo syosa isya mwa baakalata abaa Moose na baa bakunguluka."

*Meesija Mwana gwa Ndaabiti
(Maalika 12:35-37; Luuka 20:41-44)*

⁴¹ ABafalisai bala bo bakaali babungeene pamopeene, Jesu alinkubalaalusya alinkuti,⁴² "Mukwinogona buleebule isya Meesija? Bule, mwana gwani?" Balinkummwamula balinkuti, "Mwana gwa malafyale Ndaabiti."⁴³ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Po sili buleebule apa Ndaabiti bo ikulongosigwa na Mbepo Mwikemo, ikankoolera ukuti Nntwa? Paapo aatile,

⁴⁴ 'Unntwa Kyala aalimmbũlile unntwa gwangu,
'Itũgasye kukibafu kyangũ ikiiliilo,
ubũjo ubwa lwimiko fiijo,
ukufika apa nikubabũkaga abalũgu baako
paasi pa malũdi gaako.'"⁴⁵

⁴⁵ "Linga Ndaabiti ikankoolera Meesija ukuti Nntwa, Meesija ikujaga mwanaake buleebule?"⁴⁶ Akajako umundu ujũ aalimmwamwile Jesu. Kangi ukufuma iisiku ilyo, akaagelilepo umundu ukunndaalusya kangi Jesu.

† 22:24 22:24 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 25:5-6. ‡ 22:32 22:32 Bala kalata gwa Ukusooka 3:6.

§ 22:32 22:32 Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa bũumi Ubũjobi ubo kokuti Abulahamu, Isaka na Jaakobo bũumi, bali pamopeene na Kyala kumwanya. * 22:37 22:37 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 6:5.

† 22:39 22:39 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18. ‡ 22:44 22:44 Bala kalata gwa Isabũli 110:1.

23

Jesu ikubasoka abafundigwa baake isya bamanyisi baa ndagilo sya Moose
(Maalika 12:38-39; Luuka 11:43, 46; 20:45-46)

¹ Po Jesu alinkukibwala ikulumbila kya bandu na bafundigwa baake alinkuti,
² “Abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafalisai bikubamanyisya abandu indagilo sya Moose. ³ Po musikolege na kusibombela imbombo syosa isi bikubabwala. Looli mulingakongaga imbombo syabo, paapo abeene batikubomba na kusikonga isi bikumanyisya. ⁴ Abeene bikupinya ifitwalo ifisito* na kubalagila abandu ukufipimba pa fibeja, looli abeene batikulonda na kufipalamaasyapo na loobe lwabo. ⁵ Abeene imbombo syabo bikubomba ukuti biinangisye ku bandu. Bikufwala pamaaso na mmaboko utunyambi utwa fipapa† utunywamu ukukinda utwa bangi, ni miselekesye igya mpindo ugwa sanja indali ukukinda abangi. ⁶ Biiganile ukutaugala pa lusekelo mbujo ubwa lwimiko, na pa fikota ifya biimikigwa mu ngomaano. ⁷ Kangi biiganile ukuti abandu babaponiege ku lwimiko mu sokoni, na kuti babatigi, ‘Mmanyisi.’ ⁸ “Looli umwe mwe mulingitikaga linga bikubakooela bikuti, ‘Mmanyisi,’ paapo ummanyisi gwinu ali jumojwene itolo, umwe mwesa muli banyamundu. ⁹ Kangi mulingankooelaga umundu gwesa jula pakiisu ukuti, ‘Taata,’ paapo muli na Gwiseemwe jumojwene itolo kumwanya. ¹⁰ Kangi mungitikaga linga bikubakooela bikuti, ‘Balongosi,’ paapo muli na Ndongosi jumojwene itolo, jo Meesija. ¹¹ Umundu gwesa uju ikulonda ukaja nkulumba gwinu, iijiisyege na kubabombela umwe. ¹² Paapo kukuti mundu uju ikwijiinula, ikusulusigwaga na Kyala, umundu gwesa uju ikwisulusya, ikwinuligwaga na Kyala.”

Jesu ikubakemela abalongosi abasyobi
(Maalika 12:40; Luuka 11:39-52; 20:47)

¹³ “Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Paapo mukubasigila abandu ukwingila mBunyafyale bwa kumwanya. Umwe mutikwingila, kangi abandu aba bikulonda ukwingila mukubasigila.

[¹⁴ “Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mukukabila ku busyobi ifyuma ifya bakiikulu abafwile, na kwipuuta ku bukumu inyipuuto indali isya kulabaasya. Kunongwa ijo mukwisa kukaba kwa Kyala ulufundo ulunywamu ukukindapo.]‡

¹⁵ “Ahiili umwe mwe balongosi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mukusyungautila nkuisu na mu nyanja ukummwaga umundu uju akaja Njuuta ukuti abakonge ndwitiko lwinu. Looli linga mummwagile, mukummbika ukaja ntulanongwa ukubakinda umwe.

¹⁶ “Ahiili umwe mwe balongosi abafwa maaso umwe! Umwe mukuti, ‘Linga umundu ikulapa ku tempeli, jikaja nongwa. Looli linga ikulapa ku sahabu ijaa mu tempeli, ujo iipinyile kuli isi alapile.’ ¹⁷ Mwe bakonyofu na bafwa maaso umwe! Fyo filiku ifipala, bale, jo sahabu pamo itempeli iji jikajeelusya isahabu ukaja nyiikemo? ¹⁸ Kangi mukuti, ‘Linga umundu ikulapa ku kigemo kya tempeli, jikaja nongwa. Looli linga ikulapa ku fya ikemo lya kubooligwa, ifi fili pa kigemo, ujo iipinyile kuli isi alapile.’ ¹⁹ Mwe bafwa maaso umwe! Kyo kiliku ikipala, lyo ikemo pamo kigemo iki kikulyelusya iikemo? ²⁰ Po uju ikulapa ku kigemo kya tempeli, ikulapa ku tundu toosa utu tulipo pamwanya. ²¹ Uju ikulapa ku tempeli, ikulapa ku tempeli ijo na kwa Kyala uju ikutaugalamo. ²² Uju ikulapa kumwanya, ikulapa ku kikota kya Kyala na kwa Kyala uju ikutaugala pa kikota ikyo.

²³ “Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mukansookesya Kyala ifya pi ilongo ukafuma ntundu toosa utu muli nato, mpaka fyope ifilungo fya maseeke, akajinja na bununia. Looli mulekile ukukonga imanyisyo ingulumba isya mu ndagilo sya Moose, bo isya bugolofu, ulupaakisyo na lwitiko. Mukulondigwa ukusibomba isya bugolofu na lugano, kisita kuleka ukusoosya ifya pi ilongo. ²⁴ Mwe balongosi abafwa maaso! Mwe mukusujja imbwele ndi ifi mukunwa, looli mukumila ingamila!§

* **23:4** 23:4 Ifitwalo ifisito Apa Jesu ikufwanikisya ni ndagilo syosa isi abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafalisai basibiikile. Indagilo isyo syalu ngafu ukusikola abandu na kusibombela imbombo. † **23:5** 23:5 Utunyambi utwa fipapa Ufundumyana uNjuuta ugwa kwandila ifyinja kalongo na fitatu aafwalaga utunyambi uto. Aafwalaga pa maaso na nkiboko ikiimama akabalilo koosa akaa nyiipuuto. Bala kalata gwa Ukusooka 13:9. ‡ **23:14** 23:14 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka, looli kalipo pa kalata gwa Maalika 12:40. § **23:24** 23:24 Ukusujja imbwele ko kweneesya fiijo imbombo inandi. Ukumila ingamila ko kutoligwa ukusyagania inongwa ingulumba mu ndagilo sya Kyala.

²⁵ “Ahili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mumeenye ukusuka munyuma indeko ni mbaale, looli mutikupaasya ukusuka nkati mmyinu, muno bulimo ubunyali ubwingi, ubwa buhiji na buufi.* ²⁶ Mwe Bafalisai umwe, muli bafwa maaso! Musuke taasi nkati mu ndeko ukuti munyuma moope muje mwetu.

²⁷ “Ahili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mufwene bo ulwa mapumba aga bikupaka umpanya. Munyuma gikuboneka manunu, looli nkati giiswile ififupa na bunyali ubwa luko na luko. ²⁸ Babuabo na nuumwe munyuma mukuboneka ku bandu ukujaga bagolofu, looli nkati mwiswile ubusyobi na bubiibi.

²⁹ “Ahili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mukujenga amapumba gaa bakunguluka na kuganosya amapumba gaa bagolofu. ³⁰ Po mukuti, ‘Linga uswe twalipo mmasiku agaa biisukulu bitu, ngali tukatwulana nabo ukubagoga abakunguluka.’ ³¹ Ukujaga bo ulo, mukwijaga ukuti umwe muli baana baa aba baabagogle abakunguluka! ³² Po namumaliisye isi abisukulu binu baalyandile!

³³ “Umwe mwe baa ndujungu lwa njoka! Mukuponaga baleebule ubulongi ubwa ndupanga lwa mooto? ³⁴ Kunongwa ijo, ngubatama kumyinu abakunguluka, abandu abaa mahala, na bamanyisi. Bamo ndi abo umwe mukwakubagoga na kubakomelela pa kikohekano, bamo mukwakubakomaga mu ngomaano syinu, na bangi mukwakubafwimaga ntwaya utu balimo. ³⁵ Jo nongwa iji Kyala ikwisa kubalanga umwe, kunongwa jaa kubagoga abandu bingi abagolofu, ukufuma ukugogigwa Aabeli ungolofu, mpaka apa aagogigwe Sakalija umwana gwa Balakija, uju mwalinngogile mu tempeli pakati pa Pabwikemo na pa kigemo.† ³⁶ Nalooli nikubabuula, Kyala ikwisa kubalanga abandu abaa nkabalilo aka ku butulanongwa ubo boosa.”

Jesu ikusulumania kunongwa jaa bandu baa mu Jelusalemu

(Luka 13:34-35)

³⁷ Po Jesu alinkuti, “Mwe bandu baa mu Jelusalemu, mwe bandu baa mu Jelusalemu! Mukubagoga abakunguluka na kubatuunyana na mabwe aba Kyala ikubatama kumyinu. Kalinga ndondile ukubabungaania pamopeene, bo inguku ifeye iji jikutubungaania utwanaake na kutubatila mmapiko gaake? Looli umwe mwakaanile! ³⁸ Keeta, Kyala ikwisa kubaleka umwe, ni tempeli jinu jikwisa kujaga kisaame! ³⁹ Nikubabuula nikuti, mutikumbonaga kangu mpaka pakabalilo aka mukwisa kujagaga ukuti, ‘Asajigwege uju ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala!’”‡

24

Inguvilo isi sikwisa mmasiku agaa kummalikisyo

(Maalika 13:1-13; Luka 21:5-19)

¹ Jesu alinkusooka ndupaso lwa tempeli, bo ikubuka abafundigwa baake balinkummwisila ukuti bannangisye inyumba sya mu tempeli. ² Po Jesu alinkubabuula alinkuti, “Mukusibona isi syosa? Nalooli nikubabuula, litikwisa kujaga iibwe ili lili pamwanya pi ibwe iinine. Goosa gikwisa koomoligwa!”*

³ Jesu bo atugeele pa Kyamba kya Misyunguti, abafundigwa baake balinkummwisila pabujo ubusita bandu, balinkunndaalusya balinkuti, “Tubule, isyo sikwisa ndili? Kimanyilo nki kikwisa kutunangisya bo kwisa, kangu na kufika kwa bumalilikisyo bwa kabalilo akabiibi ako?”

⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Mujege maaso, umundu najumo alingabasyobaga! ⁵ Abandu bingi bikwisa kubombelaga ingamu jangu, bikwisa kutigi, ‘Une ne Meesija!’ Bikwisa kubasofya abandu abingi. ⁶ Mukwisa kupilikaga isya bwite mbujo mbujo. Mulingiisa kutillaga. Isyo mpaka siboneke, looli bumalilikisyo bo bukaali. ⁷ Ikiisu kimo kikwisa kulwaga ni kiisu ikingi, na bunyafyale bumo bukwise kulwaga na bunyafyale ubungi. Injala na tusenyenda fikwisa kuboneka mfiisu fingi. ⁸ Isyo syosa sikwisa kujaga bo ulwa bwandilo bwa lubabo lwa nkiikulu uju ali kifuki ukupaapa.

⁹ “Akabalilo ako, abandu abaa mfiisu fyosa bikwisa kubabengaga umwe, bikwisa kubakolaga umwe, paapo muli bafundigwa bangu. Bamo pakati pamyinu bikwisa kubakolaga na kubafunda, abangi ukubagoga. ¹⁰ Po abandu bingi bikwisa kuleka

* **23:25** 23:25 ABafalisai biijulaga fiijo ukubomba imbombo isya kubanangisya ukuti bagolofu, looli mu ndumbula syabo bakaali bagolofu. † **23:35** 23:35 Bala kalata gwa Ubwandilo 4:8; 2 Isya Ntubalilo 24:20-22. ‡ **23:39** 23:39 Bala kalata gwa Isabuli 118:26. * **24:2** 24:2 Goosa gikwisa koomoligwa htempeli jaliisile kupanguligwa na Balooma ikinyinja kya 70 bo apaapiigwe Jesu Kilisiti.

ukungonga une. Bikwisa koohelanilaga na kubengana. ¹¹ Akabalilo ako, bikwisa kubonekaga abakunguluka bingi abaa butungulu na kubasyoba abandu abingi. ¹² Kangi kunongwa jaa kongelela ubutulanongwa, ulagano ulwa bandu bingi lukwisa kulogotela. ¹³ Looli uju ikumiiilila mpaka kummaliikisyo, jo ikwisa kupokigwa. ¹⁴ Kangi iNdumi iNunu ijaa bunyafyale bwa Kyala jikwisa kulumbililigwa kufiisu fyosa, ukuti jijege bukeeti ka bandu boosa. Po ubumaliikisyo bukwisa kwisaga.”

Akandu aka kikunyasya na koonanga
(Maalika 13:14-23; Luuka 21:20-24)

¹⁵ “Po apo mukwisa kukabona, ‘Akandu aka kikunyasya na koonanga,’[†] kiimile Pabujo ubwikemo. Akandu ako kaajobiigwe na nkunguluka Ndaanieli. Uju ikupilika amasyu aga asyaganiege. ¹⁶ Isyo bo sikuboneka, po abandu aba bali mu Jutai, babopelege mfyamba. ¹⁷ Jooppe umundu uju ali pamwanya pa nyumba,[‡] alingasulukaga kukwega utandu twake utu tui nnyumba jaake, looli abopege. ¹⁸ Kangi umundu uju ali mu nganda, alingagomokelangako kukaaja kukwega umwenda gwake. ¹⁹ Ahili abaa fifuba na aba bikongesya abaana nkabalilo ako! ²⁰ Mwipuutege ukuti ukubopa kwinu kunguusa kaja nkabalilo akaa mu fula pamo pi isiku ilya pa Sabati. [§] ²¹ Namanga nkabalilo ako, abandu bikwisa kukaba ubutolwe ubunywamu ubu bukabonekamo siku, ukufuma kubwandilo bwa kupeligwa ikiisu mpaka lilino. Kangi ubutolwe ubo butikwisa kujako siku. ²² Linga Kyala akaakapimbwile akabalilo ako, akaajangapo najumo ugwa kwisa kupona. Looli kunongwa jaa basunguligwa baake, Kyala akapimbwile akabalilo ako.

²³ “Po nkabalilo ako, linga umundu ikubabuula ikuti, ‘Keeta, Meesija alipo apa!’ pamo, ‘Aliko kula!’ mulingiisa kwitika. ²⁴ Namanga bikwisa kwisa abandu aba bikutungulupaga ukuti bo baa Meesija, na kuti bakunguluka baa Kyala. Bikwisa kubomba ifimanyilo ifinywamu ni fiswigo, ukuti babasofye abandu, na kuti linga sibagiile babasofye boope na basunguligwa baa Kyala. ²⁵ Mujege maaso paapo mbabuulile kilingaani syosa isyo bo sikaali ukuboneka! ²⁶ Po leelo, linga bikuti, ‘Keeta, Meesija ali ndungalangala!’ mulingiisa kubuuka uko. Pamo linga bikuti, ‘Keeta, aliko kano iifisile nnyumba jila!’ mulingiisa kwitika. ²⁷ Paapo ukwisa kwa ne Nnyamundu kukwisa kaja bo ulwa kimweku ikya njasi, iki kikumulika mu mpaalanga, ukufuma ulubafu lomo kikwakufika ulubafu ulangi. ²⁸ Pabujo apa gulipo umfimba, po apa iminombo gikubungaana.*”

Ukwisa kwa Nnyamundu
(Maalika 13:24-31; Luuka 21:25-33)

²⁹ “Leelo nakalinga, nkabalilo ako, bo ingubilo isyo sikindile, ‘Iiisuba likwisa kaja ni ngiisi, na mwesi gutikwisa kusoosya undangalila gwake, ni ndondwa sikwisa kusatukaga paasi ukufuma kumwanya.

Na tandu toosa utanywamu utu tui kumwanya, tukwisa kujungaanika.’[†]

³⁰ “Po ikimanyilo kya Nnyamundu kikwisa kuboneka kumwanya, na bandu abaa mfiisu fyosa bikwisa kulilaga ku lutende,[‡] bikwisa kumbona ne Nnyamundu bo ngwisa mmabingo agaa kumwanya, na maka amingi na busisya bwa Kyala. [§] ³¹ Po une ngwisa kubatama abandumi bangu ukufuma kumwanya, aba bikwisa kukuba ingangabwite. Bikwisa kubabungaana abasunguligwa bangu, ukufuma mifibafu fyosa ifya pakiisa.”

³² Jesu alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Mumanyilege inongwa ijaa kufuma nkifwanikisyo ikya nkuju. Linga isamba syake ndeta, kangi amaani gatulwile, mukumanya ukuti umpingo gusegeliile. ³³ Babuubo na nuumwe bo mukusibona isyo syosa, aamumanyege ukuti ubumaliikisyo ubwa kabalilo akabiibi ako busegeliile. ³⁴ Nalooli nikubabuula, abandu abaa nkabalilo aka, butikwisa kumalika ukufwa, bo syosa isyo sikabombigwa. ³⁵ Umpaalanga ni kiisu fikwisa koomoka, looli amasyu gangu gatikoomokamo siku.”

[†] **24:15** 24:15 Bala kalata gwa Ndaanieli 9:27; 11:31. [‡] **24:17** 24:17 Pamwanya pa nyumba Bala iisya Inyumba sya Bajuuta ku Isyakulingaana. [§] **24:20** 24:20 Iisiku ilya pa Sabati Ukukongana ni ndagilo sya Bajuuta, pi isiku ilyo bakiitikisigwaga ukwenda injila ukubuuka pabujo ubungi ukukinda ikilomita jimo. Bala iisya ISabati ku Isyakulingaana. * **24:28** 24:28 Iminombo gikubungaana ukulya inyama sya finyamaana iffwe. [†] **24:29** 24:29 Bala kalata gwa Jeesaia 13:10; 34:4; Joeli 2:10. [‡] **24:30** 24:30 Bala kalata gwa Sakalija 12:10-14. [§] **24:30** 24:30 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13.

*Akajako uju alimeenye iisiku ilya kwisila Nnyamundu
(Maalika 13:32-37; Luuka 12:35-40; 17:26-36)*

³⁶ “Leelo akajako najumo uju alimeenye iisiku na kabalilo akaa kwisa kwangu, boope na bandumi abaa kumwanya, joope uMwana, looli Taata mwene jo ameenye. ³⁷ Namanga bo ulwa mmasiku agaa Nwaka, bo sikwisa kujilaga ukwisa kwa Nnyamundu. ³⁸ Akabalilo kala bo umweleesyo gukaali ukwisa, abandu baalyaga nu kunwa, beegaga nu kwegigwa, mpaka iisiku ili Nwaka aalingile mu ngalaba. ³⁹ Abandu bakaasyageenie mpaka bo umweleesyo gwisile, gwabakwangwenie boosa. Bububu bo sikwisa kujilaga bo ngwisa ne Nnyamundu. ⁴⁰ Akabalilo ako, linga balipo abandu babili bikubomba imbombo mu ngunda, jumo ikwisa kwegigwa, ujungi ikwisa kulekigwa. ⁴¹ Kangi abakiikulu babili bikwisa kusyaga pamopeene, jumo ikwisa kwegigwa, ujungi ikwisa kulekigwa. ⁴² Po mujege maaso paapo mukalimanya iisiku ilyo ili uNtwa gwinu ikwisa. ⁴³ Musyaganie isi ukuti, linga umwene nyumba aamanyaga akabalilo aka unhiiji ikwisa, ngali ikuja maaso, ukulindilila inyumba jaake, akaabagiile ukujileka inyumba jaake ukupanguligwa. ⁴⁴ Kunongwa ijo, na nuumwe mwitendekeseye, paapo Nnyamundu ikwisa pakabalilo aka mutikusubila.”

*Ikifwanikisyo ikya mbombeli ununu
(Luuka 12:41-48)*

⁴⁵ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Po jo jwani umbombeli unsubiligwa ugwa mahala? Jo mbombeli uju untwa gwake ammbiikile ukwimilila abaa nnyumba mmyake, ukubapa ifindu pakabalilo kaake. ⁴⁶ Aasikuja kanunu ku mbombeli uju bo untwa gwake ikwisa, ikumwaga ikubomba bo ulo. ⁴⁷ Nalooli nikubabwala, ikummbiika umbombeli ujo ukuja mwimilili gwa tundu twake toosa.

⁴⁸ “Looli linga umbombeli ujo mbiibi, ikwijobeesya mu ndumbula ikuti, ‘Untwa gwangu akaabiile ukwisa,’ ⁴⁹ kangi linga ikwanda ukubakoma ababombeli banine, ikulya nu kunwa pamopeene na bagaala bwalwa, ⁵⁰ untwa gwa mbombeli ujo ikwisa pi isiku ili akaasubilaga na pakabalilo aka akakamanya. ⁵¹ Ikwisa kummbuutania nu kummbiika pabujo bumo na basyobi. Uko bikwisa kulilaga nu kusyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyo.”

25

Ikifwanikisyo ikya balindwana kalongo

¹ Po Jesu alinkubabwala abafundigwa baake alinkuti, “Akabalilo akaa kufika uBunyafyale bwa kumwanya, kikwisa kufwana bo ulwa lusekelo lwa bwegi. Baaliko abalindwana kalongo, aba baalyegile inyaale syabo nu kubwaka kukumwambilila umwega nkiikulu. ² Bahaano ndi abo, baali bakonyofu, abangi bahaano baali baa mahala. ³ Abakonyofu bala baalyegile inyaale syabo, kisita kwega amafuta agangi agaa kongeelamo. ⁴ Looli abaa mahala baalyegile amafuta mu supa syabo pamopeene ni nyaale syabo. ⁵ Umwega nkiikulu bo akaabiile ukwisa, boosa balinkusipuka, balinkugona utulo. ⁶ Looli pakilo pakati, abandu balinkujwega balinkuti, ‘Keeta, umwega nkiikulu ikwisa! Namusooke mubwaka kukumwambilila.’ ⁷ Nakalinga abalindwana bala boosa balinkulembuka, balinkusitendekeesya inyaale syabo.

⁸ “Abakonyofu bala balinkubabwala abaa mahala balinkuti, ‘Namutupepo amafuta manandi paapo inyaale syitu sikusima.’ ⁹ Looli abaa mahala bala balinkubaamula balinkuti, ‘Mma! Gakabagila ukutufwana uswe na nuumwe. Kwali kununu mubwaka kuno bikwaulisya ukuti mukijjaulile.’

¹⁰ “Bo bikubwaka kukwala, umwega nkiikulu alinkufika, abalindwana aba baali-itendekeisye, balinkwingila pamopeene nagwe nnyumba muno lwalimo ulusekelo lwa bwegi, ikifigo kilinkwigaligwa. ¹¹ Piitaasi balinkwisa abalindwana abakonyofu bala, balinkuti, ‘Gwe ntwa! Gwe ntwa! Twigalile!’ ¹² Looli umwega nkiikulu jula alinkubaamula alinkuti, ‘Nalooli nikubabwala, ngabamanya umwe!’ ”

¹³ Po Jesu alinkuti, “Mujege maaso paapo mukalimanya iisiku, pamo akabalilo akaa kwisa Nnyamundu.”

*Ikifwanikisyo ikya babombeli aba baajabiliigwe italanta
(Luuka 19:11-27)*

¹⁴ Jesu alinkuti, “Kangi uBunyafyale bwa kumwanya bukwisa kaja bo ulwa kifwanikisyo iki. Aaliko ukabi uju aalondaga ukwenda injila, alinkubakoolela ababombeli baake, alinkubapapo ikyuma kyake, ukuti bankabileko, biimilile mpaka bo

iisile. ¹⁵ Aalimpeele kukuti mundu ukukongana na mahala gaake. Alinkumpa jumo italanta ihaano,* ujungi ibili, kangu na jungi italanta jimo, po alinkwenda injila.

¹⁶ "Nakalinga, uju aalyambiliile italanta ihaano, alinkubauka nasyo mbukyulusi, alinkukabilako isingi ihaano pamwanya. ¹⁷ Bubuubo na mbombeli ugwa talanta ibili, joope alinkukabilako isingi ibili. ¹⁸ Looli jula uju aapeeliigwe italanta jimo, aajile kujisyila mu mfu.

¹⁹ "Amasiku mingi bo gakindile, alinkwisa ukabi ugwa babombeli bala, alinkubakooela ababombeli bala ukuti bammbuule muno babombiile ikyuma kyake. ²⁰ Alinkwisa uju aapeeliigwe italanta ihaano, alinkuti, 'Ntwa, gwabiikile kumyangu italanta ihaano. Keeta, ngabiileko isingi ihaano.' ²¹ Untwa jula alinkumwamula alinkuti, 'Ubombile kanunu, ugwe ulti mbombeli unsuubiligwa kangu ulti ngolofu. Gwali ngolofu ku finandi, ngukubiika ukaja mwimilili gwa kyuma ikingi. Ingila ndusekelo, usaale pamopeene na ne ntwa gwako.'

²² "Alinkwisa umbombeli uju aapeeliigwe italanta ibili, alinkujoba alinkuti, 'Ntwa, gwabiikile kumyangu italanta ibili. Keeta, ngabiileko isingi ibili.' ²³ Untwa gwake alinkuti, 'Ubombile kanunu, ugwe ulti mbombeli unsuubiligwa kangu ulti ngolofu. Gwali ngolofu ku finandi, ngukubiika ukaja mwimilili gwa kyuma ikingi. Ingila ndusekelo, usaale pamopeene na ne ntwa gwako.'

²⁴ "Alinkwisa jula uju aapeeliigwe italanta jimo, alinkuti, 'Ntwa, naameenye ukuti ugwe ulti mpalapala, kutondola muno ukaabyele, kubangaania mfituuba ifi ukapwulapo. ²⁵ Naatilaga ukujisobesya italanta jaako, najile kujifisa mu mfu. Ulu gwege italanta jaako iji.'

²⁶ "Untwa gwake alinkwamula alinkuti, 'Ugwe ulti mbombeli umbiibi, kangu ulti moolo! Linga gwameenye ukuti une ngutondola ifi ngabyala na kubangaania mfituuba ifi ngapwulapo, ²⁷ po fiki ukaabiikile italanta jangu kuli aba bikubombela ukuti ngabileko? Une bo niisile, ngali neegile italanta jangu, pamopeene na isi ngabiileko.' ²⁸ Po untwa gwake alinkubalagila abangi alinkuti, 'Namupoke italanta ijo, mukampepo jula uju ali ni talanta kalongo.'

²⁹ "Paapo uju ikubombela kanunu aka ali nako, ikongeleligwa ukaja nafyo fingi. Uju atikubombela kanunu, koope aka ali nako ikupokigwa. ³⁰ Umbombeli uju akaja ngolofu, namuntaage panja mu ngisi, kano ikwakulilaga na kusyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyoo."

Ubulongi bwa kummalikisyo

³¹ Jesu alinkwendelela ukubabuula abafundigwa baake alinkuti, "Ne Nnyamundu bo ngwisa mbusisya bwangu, na bandumi abiikemo boosa pamopeene na niine, po ngwisa kutuugala pa kikota ikya bunyafyale, ikya busisya. ³² Abandu baa mfiisu fyosa bikwisa kubungana nkyeni mmyanga. Une ngwisa kubapaagulaniaga bo muno antiimi ikusipaagulania ing'oozi ni mbene. ³³ Ngwisa kusibiika ing'oozi ku lubafu lwangu ulwa ku kiililo, aba bo bandu abagolofu. Ku lubafu lwangu ulwa ku kiimama ngwisa kusibiika imbene, aba bo bandu ababiibi.

³⁴ "Po ne Malafyale ngwisa kubabuula abandu aba bali ku lubafu lwangu ulwa ku kiililo, ukuti, 'Isaga, mwe musajigwe na Taata. Namwingile mbunyafyale ubu Kyala aabatendekekiisye kilingaani, ukufuma bo ikupela ikiisu. ³⁵ Paapo naali ni njala, mwalimbeele ifindu. Naali ni kyumilwa, mwalimbeele amiisi agaa kunwa. Naali nheesya, mwaliinyambiliile. ³⁶ Naali kitali, mwaliifwikile imyenda. Naali mbine, mwaliisile kukandwasya. Naali mu nnyololo, mwaliisile kukungeeta.' ³⁷ Po abagolofu bikwisa kumyaamula ukuti, 'Gwe Ntwa, ndili apa twakubwene bo ulti ni njala twakupeele ifindu? Pamo bo ulti ni kyumilwa twakupeele amiisi? ³⁸ Kangi ndili apa twakubwene bo ulti nheesya twakwambiliile? Pamo bo ulti kitali twakufwikile imyenda? ³⁹ Ndili kangu apa twakubwene bo ulti mbine twakulwesye, pamo bo ulti mu nnyololo twaliisile nkukukeeta?' ⁴⁰ Ne Malafyale ngwisa kwamula ukuti, 'Nalooli nikubabuula, isi mwambombelaga jumo unandi mbaamyitu aba, mwambombelaga une.'

⁴¹ "Po ngwisa kubabuula bala aba bali ku lubafu lwangu ulwa ku kiimama ukuti, 'Sookapo kumyangu umwe mwe muguniigwe, namubuuke mmooto ugwa bwila na bwila ugu abiiikiliigwe Seetano na bandumi baake. ⁴² Paapo naali ni njala, mukaalimbeele ifindu. Naali ni kyumilwa, mukaalimbeele amiisi. ⁴³ Naali nheesya, mukaaliinyambiliile. Bo ndi kitali, mukaaliifwikile imyenda. Kangu bo ndi mbine, mukaaliisile kukandwasya. Na bo ndi mu nnyololo, mukaaliisile kukungeeta.' ⁴⁴ Po aba bali ku kiboko kyangu ikiimama bikwisa kumyaamulaga, bikwisa kutigi, 'Gwe

* 25:15 25:15 Italanta ihaano Italanta jimo gwali mfwalo gwa mundu jumo ku finyinja kalongo na ntandatu.

Ntwa, ndili apa twakubwene bo ɔli ni njala tukaakupeele ifindu? Pamo bo ɔli ni kyamilwa tukaakupeele amiisi? Bo ɔli nheesya tukaakwambiliile? Pamo bo ɔli kitali tukaakupeele imyenda? Kangi bo ɔli mbine tukaakulwesye? Pamo bo ɔli mu nnyololo tukaakutuilile?" ⁴⁵ Ɛne ngwisa kubaamula ukuti, 'Nalooli nikubabuula, syosa isi mukambombelaga jumo unndani mbiitiki biiniinu aba, mukaambombelaga ɔne.'

⁴⁶ "Po ababomba mbiibi bala bikwisa kusookapo nu kubuuka kukukaba ingubilo bwila na bwila. Looli abagolofu bala bikwisa kubuuka ku buumi bwa bwila na bwila."

26

*Abalongosi bikujobesania isya kunnngoga Jesu
(Maalika 14:1-2; Luuka 22:1-2; Johani 11:45-53)*

¹ Jesu bo amalile ukujoba amasyu ago goosa, alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, ² "Mumeenye ukuti bo gakindile amasiku mabili, aatukuja ni kyaka kya Pasa.* Ɛne Nnyamundu ngwakubiikigwa mmaboko agaa balugu, ukuti bangomelele pa kikohekano."

³ Akabalilo ako, abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta, balinkubungaana mu nyumba jaa mpuuti unkulumba,† ingamu jaake Kajafa. ⁴ Balinkujobesania isya kukunkola Jesu ku bukumu nu kunnngoga. ⁵ Looli balinkuti, "Talingankolaga pa kyaka kya Pasa ukuti abandu balingiisa kulundekana."

*Unkiikulu ikumpaka amafuta Jesu
(Maalika 14:3-9; Johani 12:1-8)*

⁶ Po Jesu aabuuukile mu Betanija, alinkwingila nnyumba jaa Simoni, uju bantigi unKoma. ⁷ Unkiikulu jumo alinkwisa kumyake ni supa jaa mafuta agaa luuma unununu, agaa ntengo unnywamu fiijo, alinkummoonelela pantu Jesu, bo ali pakulya. ⁸ Abafundigwa baake bo basibwene isyo, balinkukalala, balinkuti, "Mwe! Fiki ikubinika amafuta amanunu ago? ⁹ Kwali kanunu ukuuusya amafuta aga ku ndalama inyingi, indalama isyo ngali bikupeeligwa abalondo!" ¹⁰ Jesu alinkusyagania inyiinogono syabo, alinkubabuula alinkuti, "Fiki mukantaama unkiikulu uju? Aambombiile imbombo inunu ɔne. ¹¹ Abalondo muli nabo amasiku goosa. Looli ɔne ndikuja pakuja pamopeene na nuumwe bwila. ¹² Unkiikulu uju aanyooneliile amafuta aga ukuti agutendekesye umbili gwangu ukusyila kilingaani. ¹³ Nalooli nikubabuula, poosa apa iNdami iNunu ijaa Kyala jikulumbililigwaga pakiisu, isi abombile unkiikulu uju, sikujobigwaga ukankumbukilamo."

*Juuta Isikalyoti ikwitika ukundiila Jesu
(Maalika 14:10-11; Luuka 22:3-6)*

¹⁴ Po jumo mbafundigwa baa Jesu kalongo na babili, ingamu Juuta Isikalyoti, alinkubuuuka ku bapuuti abalongosi, ¹⁵ alinkubalaalusya alinkuti, "Mukumbapo ifiki linga nantwele kumyinu?" Po balinkanhomba indalama amalongo matatu. ¹⁶ Ukufuma akabalilo ako, Juuta Isikalyoti alinkwanda ukulonda injila ijaa kundiila Jesu.

*Jesu na bafundigwa baake bikulya ifindu fya Pasa
(Maalika 14:12-21; Luuka 22:7-13; Johani 13:21-30)*

¹⁷ Pi isiku ilya kwanda ilya kyaka ikya fisyesye ifisita nkese,‡ abafundigwa baake balinkubuuuka kwa Jesu, balinkandaalusya balinkuti, "Takakutendekesye kuugu ifindu fya Pasa?" ¹⁸ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Amubuuke nkaaja akaa Jelusalemu, ku mundu jala, mukwakumbuuuka ukuti uMmanyisi ikuti, 'Akabalilo kangu kasegeliile. Nnyumba jaako mo muno nguliilamo iPasa pamopeene na bafundigwa bangu.' " ¹⁹ Abafundigwa balinkubomba bo muumo Jesu abalagiile, balinkutendekesya ifindu fya Pasa.

²⁰ Ingiisi bo jikwanda, Jesu na bafundigwa baake kalongo na babili, balinkutuuugala pakulya ifindu. ²¹ Bo bali pakulya, Jesu alinkubabuula alinkuti, "Nalooli nikubabuula, jumo nkibugutila kyinu, ikundiila." ²² Abafundigwa baake balinkusulumania fiijo, balinkwanda ukujoba jumo jumo balinkuti, "Gwe Ntwa, bule jo ɔne?" ²³ Jesu alinkuti, "Uju ikutobela ikisyesye mu mposi pamopeene na niine, jo uju ikundiila. ²⁴ Ɛne Nnyamundu, angufwa bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo. Looli ahiili umundu uju ikundiila ne Nnyamundu. Kwali kanunu linga umundu ujo akaapaapiigwe!" ²⁵ Po Juuta ugwa kundiila Jesu, alinkuti, "Gwe Mmanyisi, bule jo ɔne?" Jesu alinkummwamula alinkuti, "Bo liliilo ujobile."

* 26:2 26:2 IPasa Bala ku Isyakulingaania. † 26:3 26:3 Umpuuti unkulumba Bala iisya Abapuuti ku Isyakulingaania. ‡ 26:17 26:17 Ikyaka ikya fisyesye ifisita nkese Bala ku Isyakulingaania.

*IFindu iFiikemo ifya Ntwa**(Maalika 14:22-26; Luuka 22:14-23; 1 Abakolinti 11:23-25)*

²⁶ Bo bali pakulya, Jesu alinkwega ikisyese, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukimenya, alinkubapapo abafundigwa baake, alinkubabuula alinkuti, "Namwege, mulyege, ugu go mbili gwangu." ²⁷ Alinkwega ikikombe ikya finga, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkubapapo, alinkubabuula alinkuti, "Namunwege ifinga iyi mwesa, ²⁸ namanga ili lyo ilopa lyangu ilya kunangisya ulwitikano[§] lwa Kyala. Likooneka kunongwa jaa bandu bingi ukuti Kyala abahobokele abutalanongwa bwabo. ²⁹ Looli nikubabuula nikuti, ndikwisa kunwamo kangu ifinga iyi mpaka pi isiku lila, ili angwisa kunwa ifinga imbya pamopeene na nuumwe, mBanyafyale bwa Taata."

³⁰ Bo bimbile ulwimbo,* balinkusookapo ukubuuka ku Kyamba kya Misyunguti.

*Jesu ikujoba ukuti Peeteli ikuja pakunkaana**(Maalika 14:27-31; Luuka 22:31-34; Johani 13:36-38)*

³¹ Po Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, "Pakilo kya lilino, umwe mwesa mukuundeke. Paapo sisimbiigwe mwa Kalata umwikemo ukuti, 'Ngwisa kankoma untiimi, po ing'ooosi sikwisa kubalanila.'[†] ³² Looli bo nsyakile, ngubatalilapo ukubuuka ku Galilai." ³³ Po Peeteli alinkunkaanika Jesu alinkuti, "Nalinga boosa bikukuleka, une ndikukuleka siku!" ³⁴ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Nalooli nikukubuula ugwe, ikilo iki, bo ingongobe jikaali ukukoolela, kungaana katatu." ³⁵ Peeteli alinkummwamula alinkuti, "Nalinga ko kufwa pamopeene na nungwe, ndikukukaana siku!" Abafundigwa baake balingujoba bo lililyo.

*Jesu ikwipuuta mu ngunda gwa Getisemani**(Maalika 14:32-42; Luuka 22:39-46)*

³⁶ Po Jesu alinkufika pamopeene na bafundigwa baake, pabujo ubwa mipiki igya misyunguti, ubu bikuti Getisemani, alinkubabuula alinkuti, "Namutuugale papaapa, une ngubuuka pala pakwipuuta." ³⁷ Alinkubeega Peeteli na baana babili abaa Sebetai, alinkusulumania nu kutaamigwa fijo mu ndumbula jaake. ³⁸ Po alinkubabuula alinkuti, "Indumbula jangu jisulumeenie ulwa kufwa. Namutuugale papaapa, muje maaso pamopeene na niine."

³⁹ Alinkusemapo nkyeni panandi, alinkugwa ulupi, alinkwipuuta alinkuti, "Gwe Taata! Linga sibagiile, ngukusuma usookesyepo ingubilo isi.[‡] Leelo balingabombigwa ubwigane bwangu, looli ubwako." ⁴⁰ Po Jesu alinkubuuka ku bafundigwa baake, alinkubaaga bagonile utulo. Alinkubabuula baa Peeteli alinkuti, "Keeta mutoliigwe ukujja maaso pamopeene na niine kukabalilo akanandi itolo?" ⁴¹ Mujege maaso, mwipuutege, ukuti mulingiisa kutoligwa ni ngelo. Mwiganile ukubomba kanunu, looli mukaja na maka."

⁴² Jesu alinkubuuka kangu ulwa bubili, alinkwipuuta alinkuti, "Gwe Taata, linga ingubilo isi sikabagila ukusookako kumyangu, po ubwigane bwako bubombigwe." ⁴³ Po alinkwisa, kangu alinkubaaga bagonile utulo, paapo amaaso gaabo gaali nu tulo twingi. ⁴⁴ Jesu alinkubaleka kangu, alinkubuuka alinkwipuuta ulwa butatu, alinkujoba amasyu galagala. ⁴⁵ Po alinkwisa ku bafundigwa baake, alinkubabuula alinkuti, "Mukaali mukagona utulo nu kutuuya? Akabalilo kafikile! Keeta, ne Nnyamundu angubikigwa mmaboko agaa bandu ababiibi. ⁴⁶ Amusumuke! Tubuuke. Keeta, undiili gwangu asegelele."

*Bikankola Jesu**(Maalika 14:43-50; Luuka 22:47-53; Johani 18:3-12)*

⁴⁷ Jesu bo akaali ikujoba, nakalinga alinkufika Juuta Isikalyoti, ugwa ndi bala kalongo na babili, alinkwisa pamopeene ni kilundilo ikinywamu kya bandu aba baakolile inyubho ni nduuha. Abandu abo baafumile ku bapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta. ⁴⁸ Juuta bo akaali ukufika kwa Jesu, aababuulile kilingaani ikimanyilo aatile, "Uju ngwakumfipa,[§] jo juju, mukankole." ⁴⁹ Nakalinga, Juuta alinkubuuka kwa Jesu, alinkummwamula alinkuti, "Gwe Mmanyisi, ugonile!" Po alinkumfipa. ⁵⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Mmanyani, gwisile kukubomba syene isi?"

[§] **26:28** 26:28 Ulwitikano Bala ku Isyakulingaana. * **26:30** 26:30 Bimbile ulwimbo Bo baliile ifindu fya Pasa, abajuuta baali na kajjilo akaa kwimba Isabuli 113-118. † **26:31** 26:31 Bala kalata gwa Sakalija 13:7. ‡ **26:39**

26:39 Usookesyepo ingubilo isi NKigiliki bikuti Usookesyepo ikikombe iki. [§] **26:48** 26:48 Uju ngwakumfipa ukufipana kaali kajjilo kaa Bajuuta ukumponia umundu, ukunangisya ulugano pamo ubumanyaani. Baafipanaga unnyambala ku nnyambala, unkiikulu ku nkiikulu kwene.

Po abandū bala balinkubūuka kwa Jesu, balinkunkola. ⁵¹ Po jumo mbafundigwa baake Jesu, alinkukwaba ulūubo, alinkansenga imbulukutu untumwa gwa mpuuti unkulumba. ⁵² Po Jesu alinkummbūula alinkuti, “Gomosya ulūubo lwako mu nyambi jaake, paapo abandū boosa aba bikubombela ulūubo, aabikufwa ku lūubo. ⁵³ Bule, mukamanya ukuti mbagiile ukusūuma ubutūuli kwa Taata? Nakalinga aabagiile ukundwalila lulūulu abandūmi baake, ifilundilo ifinywamu kalongo na fibili nū kākindapo. ⁵⁴ Leelo linga mbombile bo ulu, sikubombigwa buleebule isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, ukuti mo muno sikulondeligwa ukujā?”

⁵⁵ Po Jesu alinkubabuula abandū bala alinkuti, “Bule, mwisile mukolile inyūubo ni nduuha ngati mukulikola inyambuta? Bwila naatūugalaga ndupaso lwa tempeli, naamanyisyaga, mukaalingolilemo siku! ⁵⁶ Leelo isi sili bo ulu, ukuti siboneke isi abakunguluka baasimbile mwa Kalata uMwikemo.” Po abafundigwa baake boosa balinkundeka Jesu, balinkubopa.

Jesu nkyeni mbalongosi baa Bajuuta

(Maalika 14:53-65; Luuka 22:54-55, 63-71; Johani 18:13-14, 19-24)

⁵⁷ Po abandū aba baalinkolile Jesu, balinkuntwala kwa Kajafa umpuuti unkulumba, kuno baabungeene abamanyisi baa ndagilo sya Moose na balongosi baa Bajuuta. ⁵⁸ Peeteli alinkunkonga Jesu pabatalipo, mpaka nkati ndupaso lwa nnyumba jaa mpuuti unkulumba. Po alinkutūugala pamopeene na balindiili, ukuti akeete muno sikumalikilaga.

⁵⁹ Po paapo abapuuti abalongosi bala na baa lukomaano lwa Sanihendilini* boosa, baalondaga ubukeeti ubwa butungulu ukuti bajaage injila ijaa kungoga Jesu. ⁶⁰ Looli bakaabwagile ubukeeti nabumo na paalema baaliisile abakeeti bingi abaa butungulu. Po kummaliikisyo balinkwisa abakeeti babili balinkuti, ⁶¹ “Umundu uja aajobile ukuti, ‘Mbagiile ukoomola itempeli jaa Kyala nū kujjenga kangi ku masiku matatu.’ ”

⁶² Po umpuuti unkulumba alinkwima, alinkunndaalūusya Jesu alinkuti, “Ukukongana na isi abandū aba bikukusitaaka ugwe, bule utikwamula nalimo?” ⁶³ Looli Jesu akaalimmwamwile nalimo. Po umpuuti unkulumba alinkummbūula kangi alinkuti, “Nikukubūula ulape mu ngamu jaa Kyala uMuumi, tubūule linga ugwe gwe Meesija, uMwana gwa Kyala.”

⁶⁴ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bo liliilyo ujobile. Looli nikubabuula mwesa, ukwandila liliilo aamukūumbona ne Nnyamundu ndūugeele kumwanya, pabūjo ubwimikigwa, kakibafu ikiiliilo ikya Kyala uMwene maka, bo ngwisa mmabingo agaa kumwanya.”† ⁶⁵ Po umpuuti unkulumba bo apiliike amasya ago, alinkunyaafulania imyenda gyake ukunangisya ubukalale, alinkuti, “Ikantuka Kyala! Po tukubalonda ubukeeti bwa fiki? Mupiliike muno antukiile Kyala! ⁶⁶ Mukuti fiki umwe?” Balinkwamula balinkuti, “Ikulondigwa agogigwe!”

⁶⁷ Po bamo balinkunswela amata kumaaso, balinkummbulika ni fibuli, bamo balinkunkoma na mapi, ⁶⁸ balinkuti, “Gwe Meesija, kunguluka! Jo jwani akukomile!”

Peeteli ikunkaana Jesu

(Maalika 14:66-72; Luuka 22:56-62; Johani 18:15-18, 25-27)

⁶⁹ Akabalilo kalakala Peeteli aatūugeele panja ndupaso. Po umbombi jumo undindwana alinkwisa kwa Peeteli, alinkuti, “Na nungwe gwali pamopeene na Jesu ugwa mu Galilai.” ⁷⁰ Looli Peeteli alinkukaana nkyeni ndi bala boosa alinkuti, “Ngasimanya isi kujoba!”

⁷¹ Po alinkusookapo pala, alinkubūuka ku kifigo. Apo umbombi ujungi undindwana alinkummbona, alinkubabuula abandū aba baalipo pala alinkuti, “Umundu uja aali pamopeene na Jesu uNnaaleti.” ⁷² Peeteli alinkukaana kangi, alinkulapa alinkuti, “Ngammanya umundu ujo!”

⁷³ Akabalilo bo kakindilepo panandi, abandū aba baalipo pala balinkwisa kwa Peeteli, balinkummbūula balinkuti, “Nalooli ugwe uli mwinaabo, paapo nū bajobi bwako bukukunangisya!” ⁷⁴ Peeteli alinkwanda ukuguna nū kulapa, alinkuti, “Ngammanya umundu ujo!” Nakalinga ingongobe jilinkukoolela.

⁷⁵ Po Peeteli alinkulikumbuka iisya ili aajobile Jesu ukuti, “Ingongobe bo jikaali ukukoolela, kungaana katatu.” Po alinkusooka panja, alinkulila fiijo.

* 26:59 26:59 ISanierendilini Bala ku Isyakulingaania. † 26:64 26:64 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13.

27

*Jesu bikuntwala kwa Pilati**(Maalika 15:1; Luka 23:1-2; Johani 18:28-32)*

¹ Nalubunju fiijo, abapuuti abalongosi boosa na balongosi baa Bajuuta, balinkutumula inongwa jaa Jesu, ukuti bannogge. ² Po balinkumpinya, balinkuntwala ku ndongosi gwa kiisu, ingamu jaake Pilati.

*Juuta ikwigoga**(Imbombo sya Batumigwa 1:18-19)*

³ Po Juuta undiili, bo aagile ukuti Jesu alongigwe ukuti agogigwe, alinkwibona nsobi. Alinkwega indalama sila amalongo matatu, alinkubuuuka kukubagomokesya abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta. ⁴ Alinkubabuula alinkuti, "Ndulile inongwa ukannidiila umundu uju akaja na nongwa najimo." Looli abeene balinkuti, "Isyo sitikututuula uswe, sili mmaboko gaako jajuugwe." ⁵ Po Juuta alinkusitaaga indalama sila ndupaso lwa tempeli, alinkusookapo, alinkwakwitulika. ⁶ Abapuuti abalongosi balinkwega indalama sila, balinkuti, "Mwiko ukusibiika indalama isi ukaja ikemo lya tempeli, namanga isi ndalama sila ilopa." ⁷ Po balinkujobesania, balinkuulila ungunda ugwa mbumba ndeko, ukuti buje bujo bwa kubasyilamo aba bakaja benekaaja. ⁸ Fyobeene ungunda ugo, ingamu jaake bikuti Ngunda gwa Ilopa mpaka liilino.

⁹ Po silinkubonekelamo isi syajobiigwe na nkunguluka Jelemija ukuti, "Baalyegile indalama amalongo matatu, untengo ugwa mundu ugu aBanyaisilali baaliitekene. ¹⁰ Balinkuulila ungunda ugwa mbumba ndeko bo muno untwa aaliindagiile ene."*

*Jesu ikulongigwa ukugogigwa**(Maalika 15:2-15; Luka 23:2-3, 18-25; Johani 18:29-19:16)*

¹¹ Po Jesu alinkwima nkyeni mu ndongosi gwa kiisu, undongosi ujo alinkunndaalusya Jesu alinkuti, "Bule, ugwe uli Malafyale gwa Bajuuta?" Jesu alinkummwamula alinkuti, "Bo liliilo ujobile." ¹² Looli abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta, balinkunsitaaka kwa Pilati undongosi gwa kiisu, looli umwene akaalyamwile iisya nalimo. ¹³ Po Pilati alinkunndaalusya alinkuti, "Bule, utikusipilika syosa isi bikukusitaaka?" ¹⁴ Looli Jesu akaalyamwilepo ni isya limo. Po Pilati alinkuswiga fiijo.

¹⁵ Po lwali lwiho lwa ndongosi gwa kiisu, pa kyaka kya Pasa, ukummwabula umpinyigwa jumo, uju abandu baalondaga ukuti aabuligwe. ¹⁶ Po akabalilo ako, aaliko umpinyigwa jumo umfumuke, ingamu jaake Balaba. ¹⁷ Abandu bo babungeene, Pilati alinkubalaalusya alinkuti, "Jo jwani uju mukulonda mbaabulile? Bule, mbaabulile Balaba, pamo Jesu, uju bikuti Meesija?" ¹⁸ Pilati aabalaalusisiye bo ulo paapo aasyageenie ukuti baalintwele Jesu kumyake ku buufi itolo.

¹⁹ Pilati bo atugeele pa kikota kyake ikya bulongi, unkasi alinkuntumila indumi alinkuti, "Ulingambombelaga nasimo umundu ujo, akatula inongwa najimo. Ikilo iki ndaamiigwe fiijo mu njosi kanongwa jaake."

²⁰ Looli abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta, balinkubasonga abandu ukuti bansume Pilati, abaabulile Balaba na kunnonga Jesu ukuti agogigwe. ²¹ Pilati alinkubalaalusya kangu alinkuti, "Jo jwani uju mukulonda mbaabulile mbapinyigwa aba babili?" Balinkuti, "Balaba." ²² Pilati alinkubalaalusya kangu alinkuti, "Po ndubulege na Jesu uju bikuti jo Meesija?" Abandu boosa balinkulaata balinkuti, "Nkomelele pa kikohekano!" ²³ Pilati alinkubalaalusya kangu alinkuti, "Fiki? Abombile mbiibi nki?" Looli abeene balinkukindilila ukulaata balinkuti, "Nkomelele pa kikohekano!"

²⁴ Pilati bo asyageenie ukuti akabagila ukwandula inyiniogono syabo, looli bandile ukalundukana, alinkwega amiisi, alinkusugusula amaboko gaake nkyeni mmyabo, alinkuti, "Ngaja na nongwa najimo kwi ilopa lya mundu uju. Isi syinu jujumwe!" ²⁵ Abandu boosa balinkummwamula balinkuti, "Inongwa ijaa kunnogga Jesu jigege jitu uswe na baaniitu!" ²⁶ Po Pilati alinkubaabulila Balaba, alinkulagila ukuti Jesu akomigwe ni fingoti, po alinkunsoosya ukuti bankomelele pa kikohekano.

*Abasikali bikummwagalila Jesu**(Maalika 15:16-20; Johani 19:2-3)*

²⁷ Po abasikali abaa ndongosi gwa kiisu balinkummwega Jesu, balinkubuuuka nagwe ndupaso lwa nyumba jaa kitangaalala kya Pilati. Hkulundilo kyosa ikya basikali balinkunsyunguutula Jesu. ²⁸ Balinkumfuula imyenda gyake na kumfwika unselekesye unkeseeifu. ²⁹ Balinkutendekeoya ingiga ijaa miifwa, balinkumfwika

* 27:10 27:10 Balala kalata gwa Sakalija 11:12-13; Jelemija 19:1-13; 32:6-9.

muntu, ni ilaasi balinkummbiikila ku kiboko kyake ikiiliilo. Balinkufugama nkyeni mnyake, balinkummoobela balinkuti, "Ugonile, gwe Malafyale gwa Bajuuta!"³⁰ Po balinkunswela amata, balinkwega iilaasi lila, balinkunkoma koma nalyo muntu.³¹ Bo bamalile ukummwangelila, balinkumfuula unselekesye gula, balinkumfwika kangu imyenda gyake. Po balinkusooka panja nagwe, balinkuntwala kukunkomelela pa kikohekano.

Jesu ikukomeleligwa pa kikohekano

(Maalika 15:21-32; Luuka 23:26-43; Johani 19:17-27)

³² Jesu na basikali bo bikusooka, balinkummwaga mu njila umundu jumo, ingamu jaake Simoni, ugwa nkaaja akaa mu Kilene. Abasikali bala balinkunkola, balinkumfimbilisya ukumpimbila Jesu ikikohekano.³³ Po balinkufika pabujo ubu bikuti Goligota, kokuti uLupaja lwa Ntu.³⁴ Balinkumpapo ifinga iji baalyongenie nu nkota mila, ugwa kupungusya ukubaba, looli bo onjile, aakaanile ukunwa.³⁵ Balinkunkomelela pa kikohekano, balinkujabana imyenda gyake ku njila jaa bulagusi.[†] ³⁶ Po balinkutuugala, balinkunndindilila.³⁷ Pamwanya pantu gwake, baasimbile inongwa iji baalinnogile ukuti,

Uju jo Jesu, uMalafyale gwa Bajuuta

³⁸ Po abanyambuta babili boope baabakomeliile pa fikohekano, pamopeene nagwe, jumo kukibafu ikiiliilo nu jungi kukibafu ikiimama.³⁹ Abandu aba bendaga pala, baasukaaniaga imitu ukummwilaamwa.⁴⁰ Baatigi, "Oho! Gwe mpangula tempeli nu kujijenga kangu ku masiku matatu, gwipoke gwimwene! Linga ugwe uli Mwana gwa Kyala, gwipoke gwimwene! Ika pa kikohekano!"⁴¹ Bo lulululo na bapuuti abalongosi, na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, pamopeene na balongosi baa Bajuuta bammoobelaga,⁴² baatigi, "Aabapokega abangi, looli umwene akabangila ukwipoka! Linga jo Malafyale gwa Banyaisilaili, oko asuluke ulu pa kikohekano, po aatukummwitika.⁴³ Ikansuubila Kyala, po ampoke ulu, linga ikunndonda, paapo aajobaga ukuti, 'Une ndi Mwana gwa Kyala.'"⁴⁴ Boope abanyambuta aba baakomeleliigwe pamopeene na Jesu, balinkuntaka.

Ukufwa kwa Jesu

(Maalika 15:33-41; Luuka 23:44-49; Johani 19:28-30)

⁴⁵ Ukwandila isala jaa 6:00 pamuusi, ingiisi jilinkugwa nkiisu kila kyosa, mpaka isala jaa 9:00.⁴⁶ Po isala jaa 9:00 buno, Jesu alinkulaata ukukoolela alinkuti, "Eloi! Eloi! Lama sabakitani?" Kokuti, "Kyala gwangu! Kyala gwangu! Fiki uandekile?"[‡] ⁴⁷ Abandu bamo aba baalyimile pala, bo bapiliike isi balinkuti, "Uju ikummbiikila Elija."[§] ⁴⁸ Nakalinga jumo mbasikali bala, alinkubopa, alinkujubika isipanji mu finga ingali, iji jilulile, alinkufyika ku lutete, alinkumpapo ukuti anwe.*⁴⁹ Abangi bala balinkuti, "Ndeke! Tukeete linga Elija ikwisa kukumpoka."⁵⁰ Po paapo Jesu alinkulaata ukukuuta kangu ku maka, alinkufwa.

⁵¹ Nakalinga, iliibaalika lya tempeli[†] lilinkunyaafuka pakati na pakati, ukufuma kumwanya mpaka paasi. Ikiisu kilinkusenyendeka, inyaalabwe silinkupasukana.⁵² Amapamba galinkwiguka, imibili mingi igya biikemo aba baafwile, balinkusyuka,⁵³ balinkusooka mmapamba gaabo. Jesu bo asyukile, balinkwingila nkaaja akaa mu Jelusalemu, balinkuboneka ku bandu bingi.

⁵⁴ Po undongosi gwa basikali, pamopeene na aba banndindililaga Jesu, bo bakabwene akasenyenda na isi siboniike, balinkutiila fiijo, balinkujoba balinkuti, "Nalooli umundu uju aali Mwana gwa Kyala!"

⁵⁵ Baalipo abakiikulu bingi pala, aba baalongoseenie na Jesu ukufuma mu Galilai, bo aba bambombelaga. Abo baakeetaga syosa isyo ukufuma pabutali.⁵⁶ Mbakiikulu abo, aalimo Malija ugwa ku Magatala, Malija unna gwa Jaakobo na Joosefu, nu nna gwa baana baa Sebetai.

Bikansyila Jesu

(Maalika 15:42-47; Luuka 23:50-56; Johani 19:38-42)

[†] 27:35 27:35 Bala kalata gwa Isabuli 22:18. [‡] 27:46 27:46 Bala kalata gwa Isabuli 22:1. [§] 27:47 27:47 Uju ikummbiikila Elija Elija ikujobigwa apa, paapo aBajuuta bingi biitikaga ukuti Elija akaafwile siku, looli Kyala aalimwegile nkiisu bo muumi nu kubuuka nagwe kumwanya. Kangu baasuubilaga ukuti Elija ikwisa kangu nkiisu. Bala kalata gwa 2 Abanyafyale 2:11; Malaki 4:5. * 27:48 27:48 Bala kalata gwa Isabuli 69:21. [†] 27:51 27:51 Iiibaalika lya tempeli lyali lya mwenda unsito. Lyajabaga mu tempeli ubujo bubili, ubwa Pabwikemo nu bwa Pabwikemo pa Pabwikemo. Bala iisyu itempeli ku Isyakulingaania.

⁵⁷ Amajolo bo gafikile, alinkwisa umundu jumo ankabi ukufuma mu Alimatai, ingamu jaake Joosefu. Ujo joope aali mfundigwa gwa Jesu. ⁵⁸ Joosefu alinkubwuka kwa Pilati, alinkusuma umfimba gwa Jesu, akasyile. Po Pilati alinkulagila ukuti bampepo. ⁵⁹ Joosefu alinkubwuka, alinkwega umfimba gwa Jesu, alinkuguniembetelela mmwenda umwelu. ⁶⁰ Alinkugubiika mwi ipumba lyake ili bakaalinsyililemo umundu najumo, lyasongoleligwe kilingaani ndwalabwe.† Po alinkubungulukisyapo iibwe inyiwamu pa kifigo ikya ipumba, alinkusookapo. ⁶¹ Panja baatugeele Malija ugwa ku Magatala na Malija unna gwa Jaakobo na Joosefu, baakeetile kwi ipumba.

Abasikali bikulindilila ipumba

⁶² Kilaabo kyake lyali isiku ilya pa Sabati. Po abapuuti abalongosi na Bafalisai balinkubungaana kwa Pilati. ⁶³ Balinkuti, “Gwe ntwā, tukukumbaka ukuti ansyobi jula, aajibile bo muumi ukuti, ‘Amasiku matatu bo gakindile angusyuka.’” ⁶⁴ Po ulagile ukuti ipumba lilindililigwe kanunu, mpaka pi isiku lya butatu, abafundigwa baake bangiisa kwiba umfimba gwake na kubabwala abandu ukuti asyukile mbufwe. Ubusyobi ubu ubwa kummaliikisyo aabukuja bubibi ukubukinda ubwa kwanda.”[§] ⁶⁵ Pilati alinkubabwala alinkuti, “Muli nabo abasikali, namubege mukalindilile ipumba kanunu bo muno mwiganile umwe.” ⁶⁶ Po balinkubwuka kwi ipumba, balinkubiika ikikolekelo pi ibwe, na kubabiika abasikali abaa kulindilila.

28

Jesu asyukile mbufwe

(Maaika 16:1-10; Lwaka 24:1-12; Johani 20:1-10)

¹ Po iisiku ilya pa Sabati bo likindile, nalubunju fiijo pi isiku ilya pa ndungu,* Malija ugwa ku Magatala na Malija ujungi balinkubwuka kukulikeeta ipumba. ² Keeta, akasenyenda akanywamu kalinkukinda, paapo ugwandami gwa Ntwā aasulwike ukufuma kumwanya, aalibungulwisye iibwe lila na kulitugalila. ³ Kumaaso aalagalaga bo ikimweku ikya njasi, ni myenda gyake gyali myelu fiijo. ⁴ Abalindilili balinkutiila fiijo, balinkutetema, balinkuja bo ulwa bafwe. ⁵ Looli ugwandami jula alinkubabwala abakiikulu bala alinkuti, “Umwe mulingatiilaga! Mmeenye ukuti mukandonda Jesu uju aakomeleligwe pa kikohekano. ⁶ Akajapo apa! Asyukile, bo muno aababwile. Isaga mukeete apa baalindambaliike. ⁷ Po namubwuke mbimbibi mukababwale abafundigwa baake ukuti, ‘Asyukile mbufwe, ikubatalila ukubwuka ku Galilai. Uko ko mukwakummbonaga.’ Une mbabwile!”

⁸ Po abakiikulu bala balinkusookapo mbimbibi pi ipumba, ku lutende na lusekelo ulunywamu. Balinkubopa ukubwuka kukubabwala abafundigwa baa Jesu inongwa isyo. ⁹ Nakalinga, Jesu alinkwaganila nabo, alinkuti, “Mugonile!” Po balinkusegelela, balinkufugama, balinkunkola amalundi, balinkummwipuuta. ¹⁰ Po Jesu alinkubabwala alinkuti, “Mulingatiilaga. Namubwuke mukababwale abakamu bangu,† babwuke mu Galilai, uko bikwakumbona.”

Abalindilili bikujoba isya butungulu

¹¹ Abakiikulu bala bo bali mu njila bikubwuka, abasikali bamo aba baalindililaga ipumba lya Jesu balinkubwuka nkaaja, balinkubabwala abapuuti abalongosi syosa isi siboniike.

¹² Po abapuuti abalongosi bala balinkubungaana na balongosi baa Bajuuta, balinkujobesania, balinkubapa indalama inyingi abasikali bala. ¹³ Balinkubabwala balinkuti, “Mujobege mutigi, ‘Abafundigwa baake biisile kukwiba umbili gwake pakilo, uswe bo tuginile utulo.’” ¹⁴ Linga Pilati ikupilika isyo, uswe aatukujoba nagwe ukuti umwe mulingiisa kukaba ubutolwe.” ¹⁵ Po abasikali balinkwambilila indalama sila, balinkubabwala abandu bo muno baamanyisiigwe na balongosi baa Bajuuta. Inongwa isyo silinkubalanila fiijo pakati pa Bajuuta mpaka lilino.

Indagilo sya Jesu isya kummaliikisyo ku bafundigwa baake

(Maaika 16:14-18; Lwaka 24:36-49; Johani 20:19-23; Imbombo sya Batumigwa 1:6-9)

¹⁶ Po abafundigwa baa Jesu bala kalongo na jumo, balinkubwuka mu Galilai ku kyamba kuno Jesu aabalagiile. ¹⁷ Uko baalimmbwene, balinkummwipuuta, leelo bamo balinkwilaamwa. ¹⁸ Po Jesu alinkusegelela kumyabo alinkubabwala alinkuti,

† 27:60 27:60 Lyasongoleligwe kilingaani ndwalabwe Amapumba gaabo baasongolaga ulwalabwe, gaafwanaga ngati mbako. § 27:64 27:64 Ubusyobi ubwa kwanda kwali ko kwijoba ukuti umwene jo Meesija. * 28:1 28:1 Iisiku ilya pa ndungu Bala ku Isyakulingaania. † 28:10 28:10 Abakamu bangu Kokuti Abafundigwa bangu.

“Mbeeliigwe na Kyala amaka goosa, agaa kumwanya na gaa pakiisu. ¹⁹ Po namubukege mukabapelege abandu baa mfikolo fyosa, ukwija bafundigwa bangu. Mukaboosyege mu ngamu jaa Taata Kyala, ijaa Mwana ni jaa Mbepo Mwikemo. ²⁰ Mukabamanyisyege ukusikonga syosa isi naabalagiile umwe. Keeta, une ngujaga pamopeene na nuumwe amasiku goosa, mpaka pi isiku ilya kummaliikisyo.”

INdumi iNunu jaa Jesu Kilisiti bo muno aasimbile Maalika Isyakulongosya

Kalata uju aasimbile Maalika, uju ingamu ijingi jo Johani Maalika. Aali ndamyana bo Jesu alimo mu Jelusalemu, alinkuja mfundigwa gwa Jesu. Aajaga na Pauli mu mbombo jaa kulumbilila iNdumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti. Po pabangi alinkuja pamopeene nu ntumigwa Peeteli.

Mwa kalata uju ikulingaania nyingi isi aabombaga Jesu ukukinda isi aalumbililaga. Tukufibona ifika ifingi ifi aabombile Jesu, aabumbulasyaga abandũ, aabasoosyangamo imbepo inyali nu kubahobokela abandũ abutulanongwa. Isyo sikunangisya ubulagili bwa Jesu, ukuti aafumile kwa Kyala, ukwisa kubuninga ubuumi bwake ukubaabula abandũ ukufuma mmaka gaa butulanongwa.

Isi silimo mwa kalata uju	Ututu
Jesu ikwanda imbombo jaake nkiisu ikya Galilai	1:1-2
Jesu ikumanyisya ubunyafyale bwa Kyala, kangi ikubomba ifiika mu Galilai	3:1-6
Jesu ikubalania imbombo jaake ku bandũ abaa mfiisu ifingi	7:1-8
Jesu ikubũuka ku Jelusalemu	8:27-
Jesu ikumanyisya mu Jelusalemu inongwa sya bulagili bwake na masiku agaa kummaliikisyo	11:1-
Jesu ikulongigwa nu kukomeleligwa pa kikohekano	14:1-
Ukusyuka kwa Jesu	16:1-

*Johani uMoosi ikutendekesya ukwisa kwa Jesu
(Matai 3:1-12; Luuka 3:1-9; Johani 1:19-28)*

¹ Ubu bo bwandilo bwa Ndumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti,* uMwana gwa Kyala.† ² Bo muno sisimbiigwe mwa kalata gwa nkunguluka Jeeseja ukuti, “Keeta, une nikuntama ugwandumi gwangu,

akutalilepo nkyeni mmyako,
jo ikujitendekesya injila jaako.”‡

³ “Hiisya lya mundũ likukoolela ndungalangala likuti, ‘Mutendekesye unsebo ugwa kwendamo uNtwa!

Mugolosye injila syake!’”§

⁴ Umundũ ujo jo Johani uMoosi. Alinkuboneka ndungalangala, aabalumbililaga abandũ ukuti bapinduke, boosigwe, po Kyala ikubahobokela abutulanongwa bwabo.

⁵ Abandũ ukufuma mu Jelusalemu na baa nkiisu kyosa ikya Jutai baabũukaga kwa Johani. Biilaataga imbiibi syabo, umwene aaboosyaga ndwisi Jolitani. ⁶ Johani aafwalaga unselekesye gwa lusojo lwa ngamila nu kwipinya umpango ugwa lukoba mu nsana,* aalyaga amapalaalila nu luuki. ⁷ Aalumbililaga, aatigi, “Kunyuma kumyangu ikwisa uju ali na maka ukunginda une, ngabagisya nu kwinama paasi ukwabula utukoba utwa filato fyake.† ⁸ Une ngũboosya umwe na miisi, looli umwene ikũboosyaga na Mbepo Mwikemo.”

*Jesu ikooisigwa nu kugeligwa
(Matai 3:13-4:11; Luuka 3:21-22; 4:1-13)*

⁹ Akabalilo kala Jesu alinkwisa ukufuma ku Nasaleti, akaaja akaa nkiisu ikya Galilai,‡ alinkooisigwa na Johani ndwisi Jolitani. ¹⁰ Nakalinga bo oosiigwe, bo ikufyuka pi isiilya alinkwaga kumwanya kwigwike, Mbepo Mwikemo ikusuluka pamwanya pamyake, nu mbili bo ugwa ngunde. ¹¹ Hiisya lya Kyala ukufuma kumwanya, lilinkuti, “Ugwe gwe Mwanangu uNkundwe, gwe niikyeliya na nungwe.”

* **1:1** 1:1 Kilisiti Bala ku Isyakulingaania. † **1:1** 1:1 uMwana gwa Kyala Bala ku Isyakulingaania. ‡ **1:2** 1:2 Bala kalata gwa Malaki 3:1. § **1:3** 1:3 Bala kalata gwa Jeeseja 40:3. * **1:6** 1:6 Johani imyenda igi aafwalaga gyafwene ni gya nkunguluka Elija. Bala kalata gwa 2 Abanyafyale 1:8. † **1:7** 1:7 Ukwabula utukoba utwa filato fyake Imbombo ijo jaabombigwaga na batumwa. Bala iisya Untumwa ku Isyakulingaania. ‡ **1:9** 1:9 Galilai Bala ku Isyakulingaania.

¹² Po Mbepo Mwikemo nakalinga alinkuntwala Jesu ndungalangala. ¹³ Alinkujamo ndungalangala amasiku amalongo mana, po Seetano alinkugela ukunsofya. Alinkuja pamopeene ni finyamaana fya ndiisu amasiku goosa ago, looli abandumi baa Kyala balinkumbombela.

Jesu ikubabilikila abafundigwa abaa kwanda
(Matai 4:12-22; Luuka 4:14-15; 5:1-11)

¹⁴ Johani bo apinyiigwe mu nnyololo,[§] po Jesu alinkubuuka nkiisu ikya Galilai, alinkwanda ukulumbilila iNdumi iNunu ijaa Kyala, ¹⁵ aatigi, "Akabalilo kafikile, ubunyafyale bwa Kyala* busegeliile. Amupindukege, mujiitike iNdumi iNunu!"

¹⁶ Jesu endaga mumbali mwa sumbi Galilai, alinkubabona abalobi babili, Simoni† nu gwamyabo Andeleja. Babili abo baataagilaga inyeelo syabo mwa sumbi. ¹⁷ Po Jesu alinkubabwala alinkuti, "Mungongege! Nikubapela ukuja balobi baa bandu."‡
¹⁸ Nakalinga balinkusileka inyeelo syabo, balinkunkonga.

¹⁹ Bo endilepo nkyenipo panandi, alinkubabona abanyamundu abangi babili, Jaakobo nu gwamyabo Johani, abanya Sebetai. Boope baali mwi ibooti baatendekesyaga inyeelo syabo. ²⁰ Nakalinga Jesu alinkubakoolela, po paapo balinkunkondeka mwi ibooti ugwisabo Sebetai pamopeene na babombi, balinkunkonga.

Jesu ikujikaga imbepo inyali
(Luuka 4:31-37)

²¹ Balinkubuuka mu Kapelinaumu. Iisiku ilya pa Sabati[§] bo lifikile, Jesu alinkwingila mu sinagoga* na bafundigwa baake, alinkwanda ukumanyisya. ²² Abandu aba baalimo mula baaswigile fijo imanyisyo syake. Paapo akaamanyiise bo muno baamanyikisyaga abamanyisi baa ndagilo sya Moose,† looli bo umundu undagili. ²³ Akabalilo kala mu sinagoga mula aalimo umundu uju aali ni mbepo inyali, ²⁴ jilinkulaata jilinkuti, "Gwe Jesu, gwe gwa mu Nasaleti, kulonda ifiki kumyitu? Bule, gwisile kukutapuyuta? Ngumeenye ukuti ugwe gwe gwani. Uli Mwikemo gwa Kyala!" ²⁵ Jesu alinkujikemela imbepo inyali jila, alinkuti, "Myeka! Sookamo mmundu uju!" ²⁶ Po imbepo inyali jila jilinkunnjugaania umundu jula, jilinkukuuta fijo, jilinkusookamo. ²⁷ Abandu boosa baaswigile, balinkulaalusania balinkuti, "Fyo fiki ifi? Ku maka gaake ikumanyisya imbya. Kangi ikusilagila imbepo inyali, po syope sikuntiila!" ²⁸ Inongwa sya Jesu silinkubalanila mbibimbibi ntwaya toosa utwa mu Galilai.

Jesu ikubabumbulasya abandu abingi
(Matai 8:14-17; Luuka 4:38-41)

²⁹ Jesu na bafundigwa baake Simoni, Andeleja, Jaakobo na Johani balinkusookamo mu sinagoga, balinkwingila mu nyumba jaa Simoni na Andeleja. ³⁰ Unna gwa nkasi gwa Simoni aalambaleele, aali ni sekema. Jesu bo afikile balinkumpangila isya bubine bwake. ³¹ Alinkusegelela ku mbine, alinkankola ikiboko, alinkunsumusya, isekema jila jilinkusookamo. Unkiikulu jula alinkwanda ukumbombela Jesu na bafundigwa baake.

³² Namajolo, bo iisuba lijongile, abandu balinkuntwalila Jesu ababine abingi na aba baali ni mbepo inyali. ³³ Abandu ukufuma mu mbeto syosa isya kaaja kala, baabungeene pa kifigo ikya nyumba jaa Simoni. ³⁴ Jesu alinkubabumbulasya bingi aba baali nu bubine ubwa luko nu luko. Alinkusikaga imbepo inyali nyingi, looli akaasilekile ukuti sijobege, paapo syalimmeenye ukuti jo jwani.

Jesu aaliisile kukubalumbilila abandu boosa
(Luuka 4:42-44)

³⁵ Kilaabo kyake nulabunja bo kakaali kaliko akakiisi, Jesu alinkusumuka, alinkubuuka pabaju bumo ubu bakajapo abandu, po alinkwipuuta. ³⁶ Akabalilo bo kakindilepo, Simoni na banine balinkubuuka kukundonda. ³⁷ Bo bammwagile balinkumbwala balinkuti, "Abandu boosa bakufumbilwe." ³⁸ Looli Jesu alinkubaamula alinkuti, "Tubuuke kubungi kutwaja utupalamani. Kula koope ngalumbilileko, paapo syo isi niisiile, ukubalumbilila abandu boosa." ³⁹ Endaga ntwaya toosa utwa mu Galilai, aalumbililaga mu sinagoga nu kusikaga imbepo inyali.

§ 1:14 1:14 Bala kalata gwa Maalika 6:17-20. * 1:15 1:15 UBunyafyale bwa Kyala Bala ku Isyakulingaania.

† 1:16 1:16 Simoni Piitaasi Jesu aalimpeepe ingamu ijaa Peeteli. ‡ 1:17 1:17 Ukujja balobi baa bandu ko kubalumbilila abandu nu kubabungaania ukummwitika Jesu. § 1:21 1:21 ISabati Bala ku Isyakulingaania.

* 1:21 1:21 Isinagoga Bala ku Isyakulingaania. † 1:22 1:22 Abamanyisi baa ndagilo sya Moose Bala ku Isyakulingaania.

*Jesu ikumbambulunya ankoma**(Matai 8:1-4; Luka 5:12-16)*

⁴⁰ Po umundu jama ankoma alinkubuka kwa Jesu, alinkufugama na kulamba, alinkuti, "Gwe Ntwa, linga gwiganile ukumbalamaasya, ubagiile ukunyeelasya." ⁴¹ Jesu alinkumpaakasya, alinkugolasya ikiboko kyake, alinkumpalamaasya,[‡] alinkuti, "Niiganile, elukaga." ⁴² Nakalinga ubukoma bwake bulinkusookamo, alinkubambuluka. ⁴³ Alinkunsoosyapo na kunkaanasya ku maka, alinkuti, ⁴⁴ "Ulingambubulaga umundu najamo inongwa isi! Looli ubuuke ukiinangisye ku mpuuti.[§] Kangi utwale iikemo lya kwelusigwa ku tempeli,* ukunangisya ukuti ubumbulwike, bo muno sikulagila indagilo sya Moose."[†]

⁴⁵ Umundu jula alinkusookapo, looli alinkwanda ukupanga inongwa sya kubambuluka kwake. Kunongwa jaa kufumuka isyo abandu bingi balinkunkonga Jesu. Po Jesu alinkutoligwa ukaja pabwelu ukwingila ntwaya, paapo abandu bingi bandondaga, alinkuja pabutiuta apa bakajapo abandu. Poape abandu bankongaga ukafuma ntwaya toosa.

2*Jesu ali na maka agaa kuhobokela ubutulanongwa bwa bandu**(Matai 9:1-8; Luka 5:17-26)*

¹ Amasiku manandi bo gakindile, Jesu alinkubuka kangu ku Kapelinaamu, po abandu balinkupilika ukuti iisile kangu kukaaja. ² Balinkubungaana abandu bingi panja na nnyumba iyi aatugalaga, bukaalipo na bujo nabamo pa kifigo. Jesu alinkubalumbilila iisya lya Kyala. ³ Po balinkwisa abandu bana aba baalimpimbile umundu uju aalalile umbili gwake, ukuti bantwale kwa Jesu. ⁴ Baatoliigwe ukamfikila Jesu kunongwa jaa kilandilo kya bandu. Po balinkupangula pamwanya pa nyumba* ukubika ubwasi. Balinkunsulusya mpaka apa Jesu aalipo. ⁵ Po paapo Jesu bo alubwene ulwitiko lwabo, alinkumbwala umundu jula aalalile, alinkuti, "Mwanangu, uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako."

⁶ Abamanyisi baa ndagilo sya Moose bamo baatugeesyela mula, balinkwinogona mu ndumbula syabo, balinkuti, ⁷ "Fiki uju ikujoba bo ulu? Ikantuka Kyala! Akajako umundu uju abagiile kuhobokela ubutulanongwa, looli jo Kyala mwene!" ⁸ Jesu nakalinga alinkumanya mu ndumbula jaake isi biinogona mu ndumbula syabo, alinkubalambwala alinkuti, "Fiki mukwinogona bo ulu mu ndumbula syinu?" ⁹ Liliku ipepe, ukumbwala uju alalile ukuti, "Uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako," pamo ukuti, "Sumuka gwitwike ubulili bwako, gwendege?" ¹⁰ Po musyaganiege ukuti une ne Nnyamundu[†] ndi na maka agaa kuhobokela ubutulanongwa nkuisi muno..." Po alinkumbwala uju aalalile, alinkuti, ¹¹ "Nikubwala, sumuka, pimba ubulili bwako, buukaga kukaaja kaako." ¹² Nakalinga alinkusumuka nu kwitwika ubulili bwake, alinkusookapo bo bikunkeeta abandu boosa. Balinkuswiga, balinkuntuufya Kyala, balinkuti, "Bo isi tukakeetamo siku!"

*Jesu ikubakolela abatulanongwa ukuti bankonge**(Matai 9:9-13; Luka 5:27-32)*

¹³ Jesu alinkubuka kangu kumbali kwa sumbi Galilai. Ikiilandilo ikinywamu ikya bandu kilinkumbungaana, alinkubamanyisya. ¹⁴ Piitaasi bo ikwenda, alinkumbona Leebi,[‡] umwana gwa Alifai, atugeesyela apa bikusongesya isongo. Jesu alinkumbwala alinkuti, "Ungongege!" Alinkusumuka, alinkunkonga Jesu ukafuma akabalilo kala.

¹⁵ Jesu na bafundigwa baake baabukile kukulya ifindu kwa Leebi. Abasongesya songo[§] bingi na batulanongwa aba bankongaga Jesu, baatugaseenie nabo. ¹⁶ Abamanyisi baa ndagilo sya Moose, aba baali Bafalisi,^{*} balinkumbona Jesu ikulya pamopeene na basongesya songo na batulanongwa, balinkubalambwala abafundigwa baake, balinkuti, "Fiki ikulya pamopeene na basongesya songo na batulanongwa?"

[‡] **1:41** 1:41 Alinkumpalamaasya ABajuuta biinogona ukuti mwiko ukumpalamaasya ankoma. Linga umundu ampalamaasiye kwali mwiko ukubuka kukwiputa. **§** **1:44** 1:44 Umpuuti Bala iisya Abapuuti ku Isyakulingaania. ***** **1:44** 1:44 Itempeli Bala ku Isyakulingaania. **†** **1:44** 1:44 Bala kalata gwa Abanyaleebi

14:1-32. ***** **2:4** 2:4 Pamwanya pa nyumba Bala iisya Inyumba sya Bajuuta ku Isyakulingaania. **†** **2:10** 2:10 Nnyamundu Bala ku Isyakulingaania. **‡** **2:14** 2:14 Leebi Ingamu jaake ijingi jo Matai. Bala kalata gwa Matai 9:9.

§ **2:15** 2:15 Abasongesya songo Bala ku Isyakulingaania. ***** **2:16** 2:16 ABafalisi Bala ku Isyakulingaania.

17 Looli Jesu bo apiliike isyo, alinkubabwula alinkuti, “Abakafu batikunndonda unganga, looli beene abatine! Ngisa kukubakoolela abagolofu, looli abatulanongwa.”

Jesu ali ni manyisyo inunu ukusikinda isya ijolo
(Matai 9:14-17; Luka 5:33-39)

18 Akabalilo kamo abafundigwa baake Johani uMoosi na Bafalisai baafipiikaga ifindu.[†] Po abandu bamo balinkubwuka kwa Jesu, balinkunndaalusya balinkuti, “Abafundigwa baa Johani na Bafalisai bikufipiika ifindu, looli abafundigwa baako batikufipiika, fiki?”¹⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Aba umwega nkiikulu abapaalile ku bwegi, babagiile buleebule ukufipiika ifindu bo bali nagwe? Akabalilo koosa aka bali nagwe umwega nkiikulu, bakabagila ukufipiika.”²⁰ Looli amasiku aga gikwisa, abandu bikwisa kunsooyapo umwega nkiikulu pakati pa baheesya baake. Po bikwisa kufipiikaga ifindu.

²¹ “Akajako umundu uju ikusonelapo ikigamba ikya mwenda uga gukukwinya pa mwenda unkuulu. Linga asoniilepo, ikigamba ikyo kitikwikolela, paapo kisoniigwe pa mwenda unkuulu, na apa panyaafwike pikongelela.”²² Kangi najamo atikukusyamo ifinga[‡] imbya mfinyambi ifikuuu. Linga abombile bo ulo, ifinyambi fikunyaafuka nu koonangika. Looli abandu bikubiika ifinga imbya mfinyambi ifiyo.”[§]

Jesu jo Ntwa gwa Sabati
(Matai 12:1-8; Luka 6:1-5)

²³ Pi isiku limo ilya pa Sabati, Jesu na bafundigwa baake bendaga mmigunda. Abafundigwa baake balinkwanda ukupulula ifisaasali.²⁴ Po aBafalisai bamo balinkunndaalusya Jesu, balinkuti, “Fiki abafundigwa baako bikupulula? Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati!”^{*} ²⁵ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Bule, mukabalamo Kalata umwikemo isi aabombile umalafyale Ndaabiti na banine bo bali ni njala?”²⁶ Aalingiile mu nyumba jaa Kyala mmasiku gaa mpuuti unkuumba Abyatali. Aaliile ifisyesye ifiikemo ifi baaliitikiisigwe ukulya beene apaputi, abapeele na banine aba aali nabo.”²⁷ Po Jesu alinkubabwula alinkuti, “ISabati jaabiikiigwe kunongwa jaa bandu, abandu bakaabiikiigwe kunongwa jaa Sabati.”²⁸ Nnyamundu jo Ntwa gwa Sabati joope.”

3

Jesu ikumbumbulwisa umundu pi isiku ilya pa Sabati
(Matai 12:9-14; Luka 6:6-11)

¹ Po Jesu alinkwingila kangi mu sinagogi jimo, muno aalimo umundu uju ikiboko kyake kyalalile.² ABafalisai bamo baalimo, baalondaga injila ijaa kunsitaaka Jesu, po balinkuntegelela linga ikumbumbulwisa umundu pi isiku ilya pa Sabati.³ Jesu alinkumbwula umundu uju ikiboko kyake kilalile, alinkuti, “Isaga, gwime pakati.”⁴ Po alinkubalaalusya aBafalisai, alinkuti, “Bule, siitikiisigwe ukubomba inunu pamo imbiibi pi isiku ilya pa Sabati? Ukupoka ubwumi pamo ukuboonanga?” Leelo balinkuja kimyemye.⁵ Jesu alinkubakeeta ku bukalale, alinkusulumania kunongwa jaa bukafu bwa ndumbula syabo. Alinkumbwula umundu jula, alinkuti, “Golosya ikiboko kyako.” Alinkukigolosya ikiboko kyake, kilinkubumbuluka, kilinkuja kikafu.⁶ Nakalinga itolo aBafalisai balinkusooka panja, balinkujobesania pamopeene na babombeli abaa Heloti^{*} isya kunngogelamo.

Ikilundilo kya bandu kikunkonga Jesu

⁷⁻⁸ Umwene Jesu alinkusookapo pamopeene na bafundigwa baake, balinkubwuka kumbali kwa sumbi Galilai. Abandu bingi aba baafumile ku Galilai balinkunkonga. Kangi abandu bingi ukufuma mbujo nu bujo balinkunkonga bo bapiliike syosa isi aabombaga. Baafumile mu Jelusalemu na ntwaya utwa nkiisu ikya mu Jutai, nkiisu ikya mu Itumija, kwi isiilya ilya lwisi Jolitani na ntwaya utwa ku Tili na ku Sitoni.

⁹ Jesu alinkubatama abafundigwa baake ukunsegelekesya ibooti mo atugale, ikilundilo kya bandu kilingamfinyatila bo ikumanyisya.¹⁰ Namanga aababumbulwisye baa bingi, na boosa aba baali ni mbungo balinkulwilanila ukumpalamaasya.¹¹ Na sii mbepo inyali isi syajaga mmbandu, linga simmbwene Jesu syapelaga abandu ukugwa

[†] **2:18** 2:18 Baafipiikaga ifindu Bala iisyo ukufipiika ifindu ku Isyakulingaania. [‡] **2:22** 2:22 Ifinga Bala ku Isyakulingaania. [§] **2:22** 2:22 Jesu aamanyisyaga manyisyo imbya kangi inunu ukukinda isya Bafalisai. Manyisyo isya Bafalisai syali nguulu. ^{*} **2:24** 2:24 Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati Indagilo sya Bajuuta siitikiisya umundu ukupulula panandi, mu ngunda gwa mundu ujungi. Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 23:25. ABafalisai buumanaga paapo ukupulula ifisaasali baatigi babombile imbombo. ^{*} **3:6** 3:6 Ababombeli baa Heloti bo bandu aba baali balongosi mbunafyale bwa Heloti Antipa, baali paasi pamyake. Bala iisyo Heloti ku Isyakulingaania.

nkyeni mmyake. Syalataga syatigi, "Ugwe uri Mwana gwa Kyala." ¹² Jesu alinkusikemela fiyo imbepo inyali ukuti silingannjobaga ukuti jo jwani.

Jesu ikubasala abatumigwa kalongo na babili
(Matai 10:1-4; Lũka 6:12-16)

¹³ Po paapo Jesu alinkufyuka ku kyamba, alinkubakooolela bala aabalondaga, po balinkwisa. ¹⁴ Aabasungwile abandũ kalongo na babili abaa kuja nagwe, ukuti abatumege kukulumbilila, ¹⁵ kangĩ bajege na maka agaa kusikaga imbepo inyali. ¹⁶ Aba baasunguliigwe baali bo baa Simoni (ũju Jesu aalimpeelee ingamu ijaa Peeteli), ¹⁷ Jaakobo umwana gwa Sebetai nu nnuguna Johani (alinkubapapo ingamu ijaa Boneligesĩ, kokuti abaana baa njasi), ¹⁸ Andeleja, Filipino, Balitolomai, Matai, Tomasi, Jaakobo umwana gwa Alifai, Tatai, Simoni undwila kiisu kyake, [†] ¹⁹ na Juuta Isikalyoti uju kummaliikisyo aalindũliile Jesu.

Jesu ali na maka ukũkĩnda amaka gaa Seetano
(Matai 12:22-32; Lũka 11:14-23; 12:10)

²⁰ Po paapo Jesu na bafundigwa baake balinkubũuka kũmyabo. Po ikilũndilo kya bandũ kilinkubũngaana kangĩ pala, umwene na bafundigwa baake balinkutoligwa ukũkaaga akabalilo akaa kũlya ifindũ. ²¹ Abakamu baa Jesu balinkupilika inongwa isyo, balinkwinogona ukuti abopile imbepo, balinkubũuka kukummwega. ²² Boope abamanyisi baa ndagilo sya Moose aba baasulwike ukũfuma ku Jelusalemu, baalimo mu nyumba jila, balinkuti, "Ali na Belisebuli, [‡] ukũkulumba gwa mbepo inyali! Ikũsikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli."

²³ Jesu alinkubakooolela, alinkubabũula ku fifwanikisyo, alinkuti, "Abagiile bũleebũle Seetano ukũwikaga? ²⁴ Abandũ abaa mbũnyafyale bũmo, linga bikusambũkana, ubũnyafyale ubo bukũfwa. ²⁵ Boope abaa nkikolo kimo, linga basambũkeene, ikikolo ikyo kũkũfwa. ²⁶ Linga ubulongosi bwa Seetano busambũkeene, po bukabũgila ukũwima, looli bukũmalikaga loosa. ²⁷ Akajako umundũ najũmo uju abagiile ukũwingila nnyumba jaa uju ali na maka nkũpũpa ifyũma fyake, bo akampinya taasi jũla ugwa maka. Looli linga ampinyile, po abagiile ukũmpũpa ifyũma fyake.

²⁸ "Nalooli nikubabũula nikuti, ubũtulanonongwa boosa ubwa bandũ, na maheelu goosa aga bikũtũka fikũhobokeligwa, ²⁹ looli uju ikũntũka Mbepo Mwikemo, ujo atikwisa kũhobokeligwa siku, aguniigwe bwila na bwila." ³⁰ Alinkubabũula isyo paapo baatigi ali ni mbepo inyali.

Uña na bakamu baa Jesu
(Matai 12:46-50; Lũka 8:19-21)

³¹ Po paapo uña na baamyabo balinkũfika, balinkwima panja pa nyumba iji aalimo, balinkũntũma umundũ jũmo ukũnkooolela Jesu. ³² Abandũ aba baalimo nnyumba baatũgeese nu kummũbungaaniila, balinkummbũula balinkuti, "Keeta! Unyoko na bakamu baako bali panja, bikũkulonda ugwe." ³³ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Juũba na bakamu bangu bo baani?" ³⁴ Po alinkubakeeta abandũ aba baalimmbũngaaniile, alinkuti, "Keeta, aba bo baa juũba na bakamu bangu! ³⁵ Gwesa uju ikũbomba ubwigane bwa Kyala, ujo jo nkamu gwangu, jo ilũmbũ gwangu, jo juũba."

4

Ikifwanikisyo ikya mbyali
(Matai 13:1-9; Lũka 8:4-8)

¹ Po Jesu alinkwanda ukũbamanyisya abandũ kũmbali kwa sũmbi Galilai. Kũnongwa jaa bwingi bwa bandũ, alinkwipakĩla mwi ibooti ili lyali mwa sũmbi, alinkubamanyisya bo ali mula. Ikilũndilo ikya bandũ ukũwila boosa baali pi isiũlya. ² Po alinkubamanyisya inongwa inyingi mfifwanikisyo, alinkuti, ³ "Amupilikisye! Uũbyali jũmo aabũkũle kũkusopa imbeju. ⁴ Bo ikusopa, imbeju simo syagwiliile mumbali mu njila, silinkwisa injani silinkũlya. ⁵ Isingi syagwiliile pa lwalabwe, apa umfu gukaalipo mwingi. Syo nakalinga silinkumela. ⁶ Iisuba bo libalile ulũmu bo lukali, silinkũkofuka nu kũma, paapo imisi gikaabũkũle paasi. ⁷ Imbeju isingi syagwiliile pakati pa miifwa. Imiifwa gila gilinkumela nu kusifinyatila. Kũnongwa ijo silinkũsita kũpa iseke. ⁸ Imbeju isingi syagwiliile pa mfu unũnu, silinkumela nu kũkũla, nu kũpa iseke inyingi. Simo silinkũpa iseke amalongo matatu, isingi silinkũpa amalongo ntandatu, ni singi silinkũpa imia jũmo." ⁹ Po paapo Jesu alinkuti, "Uju ali ni mbũlukũta isya kũpilikĩla, jo apilikĩke!"

[†] 3:18 3:18 Simoni undwila kiisu kyake NKigiliki bikuti Simoni uNkaanaani. [‡] 3:22 3:22 Belisebuli Joopu ngamu ijingi ijaa Seetano, uju jo nkũlumba gwa mbepo inyali syosa.

*Jesu ikulingaania ikifwanikisyo ikya mbyali
(Matai 13:10-17; Luuka 8:9-10)*

¹⁰ Jesu bo ijeeekiile, abafundigwa baake kalongo na babili, na bandu aba baalimbungaaniile, balinkunndaalusya isya fifwanikisyo fila. ¹¹ Alinkubabwala alinkuti, “Umwe Kyala abapeele ukusyagania isya mbutiitu isya Bunyafyale bwake. Looli aba bakajapo pa kibugutula iki, bo syosa ngubamanyikisya mfifwanikisyo.

¹² Nalinga bikukeeta fiijo, batikufibona,
nalinga bikupilika fiijo, batikusyagania.
Linga baapiliike na kusyagania,

ngali bapindwike na kuhobokeligwa.’ ”*

¹³ Jesu alinkuti, “Mukakimanya ikifwanikisyo iki? Po mukufyaganiaga buleebule ififwanikisyo fyosa ifingi? ¹⁴ Umbyali ikusopa iisya lya Kyala. ¹⁵ Abandu bamo bafwene bo imbeju isi sigwiliile mumbali mu njila. Bikupilika iisya ilyo, leelo nakalinga Seetano ikwisa na kulisoosyamo ili Kyala alibyele mu ndumbula syabo. ¹⁶ Abandu abangi bafwene bo imbeju isi syagwiliile pa lwalabwe, ula lukaja na mfu mwinge. Nakalinga bo balipiliike iisya lya Bunyafyale bwa Kyala, bikulyambilila na lusekelo. ¹⁷ Looli iisya litikwitoteka mu ndumbula syabo, paapo likaja ni misi, likujamo akabalilo akapimba itolo. Linga ingubilo sikubiisila pamo bikugeligwa kunongwa jaa isya ilyo, nakalinga bikuleleka ulwitiko. ¹⁸ Abandu abangi bafwene bo imbeju isi syagwiliile pa miifwa. Bikupilika iisya lya Kyala, ¹⁹ looli kunongwa jaa kwikolaania, ni mbombo isya pakuisu, na kusyobigwa, ni fyuma, ni kinyonyo ikya tundu twingi, fyosa ifyo fikulifinyatila iisya, po litikupa iseke. ²⁰ Abangi bafwene bo imbeju isi syagwiliile pa mfu ununu. Aba bo bandu aba bikupilika iisya ilyo, na kulyambilila. Bikupa iseke, bamo amalongo matatu, bamo amalongo ntandatu, na bangi imia jimo.”

*Ikifwanikisyo ikya nyaale
(Luuka 8:16-18)*

²¹ Jesu alinkubamanyisya abandu, alinkuti, “Bule, abandu bikwasya inyaale na kujikipikila ni kiibo, pamo bikujibiika kwi ifungu? Batikujibiika pa kikoleda nyaale? ²² Syosa isi sifisiigwe sikwisa kubikigwa pabwelu. Syosa isi sili mbutiitu sikwisa kukuputuligwaga. ²³ Uju ali ni mbulukutu isya kupilikila, jo apilikege!”

²⁴ Jesu alinkwendelela ukubamanyisya alinkuti, “Musyaganiege isi mukupilikisya! Hkিপimo iki mukubapimila abangi, kyo iki Kyala ikwisa kubapimilaga nuumwe, kangi mukwisa kongeleligwangapo. ²⁵ Uju apeeliigwe ukusyagania isyo, ikongeleligwa ukusyagania. Uju akapeeligwa ukusyagania, syope inandi isi asyageenie sitikuntula.”

Ikifwanikisyo ikya mbeju iji jikumela

²⁶ Jesu alinkujoba alinkuti, “Umbyafyale bwa Kyala buli bo ula kifwanikisyo iki. Aaliko munda uju aabyalaga imbeju mu mfu. ²⁷ Po pakilo aagonile utulo, nulubunju bo alembwike alinkwaga imbeju jimelile, kisita kamanya muno jimeliile. ²⁸ Umfu gwene gukumesya, likutala ilyani, kikukonga ikisaasa, po iseke nkisaasa. ²⁹ Iseke bo sibifwifwe, umunda ikwega ikitondolelo, paapo untondolo gufikile.”

*Ikifwanikisyo ikya mbeju ijaa mutaka
(Matai 13:31-32; Luuka 13:18-19)*

³⁰ Kangi Jesu alinkuti, “Tubufwanikisye ni fiki umbyafyale bwa Kyala? Tubamanyisye nkifwanikisyo kiliku? ³¹ Bafwene na kaseke akaa iseke ilya mutaka, akaseke akaniini ukukinda iseke syosa isya iseke isi sikubyaligwa. ³² Bo kabyaligwe kikukula ukukinda amaseeke goosa, kikaja mpiki ugwa samba inyamu, ni njuni sibagiile ukatengamo ifufumbwa.”

³³ Mfifwanikisyo fii fingi bo ifi alinkubamanyisya iliisya lya Kyala, bo muno babagiile ukusyagania. ³⁴ Pa bandu abingi akaabamanyisya kisita kifwanikisyo, looli linga ijeeekiile na bafundigwa baake, aabalingisaniaga syosa mbwelu.

*Jesu ikugukemela umbelo na majiga
(Matai 8:23-27; Luuka 8:22-25)*

³⁵ Iliisiku lilalila namajolo, Jesu alinkubabwala abafundigwa baake, alinkuti, “Is-aga, taloboke sumbi, tubuuke kwi isiilya.” ³⁶ Balinkukileka ikilundilo kya bandu, balinkwipakila mwi ibooti muno aalimo. Po amabooti agangi galinkulongosania nagwe.

³⁷ Bo bali pakati paa sumbi umbelo ugwa mpetapeta galinkwisa, amajiga galinkukoma mwi ibooti, lilinkwanda ukwisula amiisi. ³⁸ Jesu jo aali kubajo ubwa kunyuma, aagonile utulo, aalyegamiile ikiinulilo ikya ntu. Po abafundigwa baake

* 4:12 4:12 Bala kalata gwa Jeesaja 6:9-10.

balinkundembusya, balinkujwega balinkuti, “Gwe Mmanyisi, utikupaasya ukuti tukufwa!”³⁹ Alinkulembuka, alinkugukemela umbelo, alinkugabuula amajiga, alinkuti, “Kiba, boteela!” Umbelo galinkuleka ukukula, kalinkuja nye jonjolo.⁴⁰ Alinkubabuula alinkuti, “Fiki mukutiila? Mukaali mukaja nu lwitiko?”⁴¹ Balinkuja nu lutende ulunyamu fiijo, balinkujobesania balinkuti, “Uju jo jwani? Umbelo na sumbi fyope fikantiila!”

5

Jesu ikumbumbulasya uju aali ni mbepo inyali inyingi

(Matai 8:28-34; Luuka 8:26-39)

¹ Po paapo balinkufika nkiisu kya Bagelasi, kwi isiilya ilya sumbi Galilai. ² Jesu bo asulwike mwi ibooti, nakalinga alinkwaganila nagwe umundu jumo ugwa nkiisu kila, uju aali ni mbepo inyali, aafumile ku mapumba. ³ Umundu uju ubujo bwake bwali bwa ku mapumba. Akaaliko umundu najumo uju aabagiile ukumpinya, poope ni minyololo. ⁴ Kaa kingi umundu uju abandu bampinyaga ni mbingo ni minyololo, looli aagilatulaniaga iminyololo nu kusipomola imbingo. Akaaliko umundu najumo uju aabagiile ukantola amaka. ⁵ Amasiku goosa, pakilo na pamuusi, aasyunguutilaga ku mapumba na mfyamba, aajwegaga unjwego nu kwibuuta buuta mu mbili na mabwe.

⁶ Umundu uju, bo ammbwene Jesu kubatali alinkummbopela, alinkufugama nkyeni mmyake. ⁷ Imbepo inyali jilinkulaata fiijo, jilinkuti, “Gwe Jesu, gwe Mwana gwa Kyala uNkulumba, tuli buki ugwe na niine? Ku ngamu jaa Kyala ngukusuma ulingaafundaga!” ⁸ Imbepo inyali jila jaajobile bo ulo paapo Jesu aajikemiile kubwandilo aatile, “Gwe mbepo inyali, sookamo mmundu uju!”

⁹ Po alinkujilaalasya alinkuti, “Ingamu jaako gwe gwani?” Imbepo inyali jilinkumwamula jilinkuti, “Ingamu jangu ne Kilundilo,* paapo tuli bingi.”¹⁰ Silinkupyelesya fiijo kwa Jesu ukuti alingasikaga nkiisu kila.

¹¹ Gwalipo antiimo unnywamu ugwa ngulube ugu gwatiimigwaga nkyamba. ¹² Imbepo inyali sila silinkumpelesya Jesu silinkuti, “Utatame mu ngulube sila, mo twingilege.” ¹³ Po alinkusitikisya. Silinkusookamo, silinkwakwingila mu ngulube. Utiimo goosa ugwa ngulube, syali mwa 2,000. Silinkusibopesya ingulube syosa ukusuluka ndupanga, mpaka mwa sumbi, silinkumilwa.

¹⁴ Abatiimi baa ngulube balinkubopa ulubilo, balinkwakufumusya syosa nkaaja na mmiganda. Abandu balinkwisa kukukeeta isi siboniike. ¹⁵ Balinkubuka kwa Jesu, balinkumwaga umundu jula aali ni kilundilo ikya mbepo inyali atugeele paasi, afwele kanunu, kangi ali na mahala goosa, balinkutiila. ¹⁶ Abandu aba baasikeetile isi syaboniike, balinkubapangila abangi isya mundu jula aali ni mbepo inyali, ni sya ngulube. ¹⁷ Po abenekaaja bala balinkumpelesya Jesu, ukuti asookemo nkiisu kyabo.

¹⁸ Jesu bo ikwipaka mwi ibooti, umundu uju aponile imbepo inyali, alinkulamba kwa Jesu ukuti abuukege pamopeene nagwe. ¹⁹ Jesu akaalimwitikiile, looli alinkummbuula alinkuti, “Ubuukege kamyinu ku bakamugo, ukababuulege syosa isi uNtwa Kyala akabombiile na muno akupaakiisye.” ²⁰ Po umundu jula alinkusookapo pala, alinkufumusya ntwa kwa Ndekapoli† syosa isi Jesu ammbombiile. Po paapo abandu boosa balinkuswiga.

Jesu ikumbumbulasya unkiikulu uju oonekaga ilopa

(Matai 9:18-22; Luuka 8:40-48)

²¹ Jesu na bafundigwa baake, baalobwike sumbi ni ibooti ukugomokelako kwi isiilya. Bo ali kambali kwa sumbi ikilundilo ikinywamu ikya bandu kilinkubungana nkyeni mmyake. ²² Alinkwisa kamyaке undongosi jumo ugwa mu sinagogi, ingamu jaake Jailo. Bo ammbwene Jesu, alinkufugama nkyeni mmyake. ²³ Alinkupyelesya fiijo, alinkuti, “Umwanangu undindwana unkeke mbine, ali kifuki ukufwa. Ngukusuma gwise, ukammbiikepo ikiboko kyako pamwanya pamyake, ukuti abumbuluke ajege muumi.” ²⁴ Jesu alinkubuka nagwe. Ikilundilo ikya bandu ikinywamu kilinkunkonga nu kamfinyila.

²⁵ Nkilundilo kila, aalimo unkiikulu jumo, uju aali nu bubine bwa kooneka ilopa. Ububine ubo bwalintaamiisye ku fynja kalongo na fibili. ²⁶ Aataamigwaga nu bulwasi bwa baganga bingi, ikyuma kyake kyosa aataagile nkubahomba, looli kisita kupona. Ububine bwake bwalyongeliile fiijo. ²⁷ Bo apiliike inongwa sya Jesu, alinkwifinyatila nkilundilo kya bandu, alinkubuka kamyuma kwa Jesu, alinkupalamaasya umwenda

* 5:9 5:9 Kilundilo kyali kibugutula kya basikali baa Balooma. Ikiibugutula ikyo kyajaga na basikali 3,000 mpaka 6,000. † 5:20 5:20 Ndekapoli Kokuti utwaja kalongo. Ikiisu ikyo baatugalaga abandu aba bakaja Bajujuta.

gwa Jesu. ²⁸ Namanga aaliinogwine mu ndumbula jaake, aatile, “Linga mbalamaasiisye gwene umwenda gwake, ngupona.” ²⁹ Bo apalamaasiisye umwenda, nakalinga ilopa lilinkuleka ukooneka, alinkwipilika umbili ukuti aponile ububine bwake.

³⁰ Nakalinga Jesu alinkwijaagania mu ndumbula ukuti amaka gamo agaa kubambulukisya gasookile. Alinkukisanukila kuno na kuno ikilundilo kya banda, alinkulaalusa alinkuti, “Jo jwani ambalamaasiisye imyenda gyangu?” ³¹ Abafundigwa baake balinkummwamula balinkuti, “Kukibona ikilundilo kya banda kikukufinyatila finyatila. Fiki kulaalusa ukuti jwani akupalamaasiisye?” ³² Looli Jesu alinkukelengania ifibafu fyosa, ukuti ammbone uju ampalamaasiisye. ³³ Unkiikulu jula bo ameene isi simmwagile, alinkuja nu lutende, alinkutetema,[‡] alinkwinangisya, alinkufugama nkyeni mwa Jesu, alinkummbuula syosa mbwanalooli. ³⁴ Jesu alinkummbuula alinkuti, “Mwanangu, ubambulwike ububine kunongwa jaa lwitiko lwako. Kangi ujege nkafu itolo kisita butolwe bwako nabumo. Bwakaga nu lutengaano.”

Jesu ikunsyusa umwana gwa Jailo

(Matai 9:23-26; Luka 8:49-56)

³⁵ Jesu bo ali pakujoba, balinkwisa abandū bamo ukufuma kukaaja kaa Jailo, undongosi jula ugwa mu sinagogi, balinkummbuula balinkuti, “Ulingantaamyaga ummanyisi, umwanaako undindwana afwile.” ³⁶ Looli Jesu bo apiliike isi baajobaga, alinkummbuula undongosi jula, alinkuti, “Ulingatiilaga, ujege nu lwitiko itolo.”

³⁷ Akaalimwitiikiisye umundu najumo ukunkonga, looli beene baa Peeteli, Johani na Jaakobo ugwamyabo. ³⁸ Balinkufika pakaaja kaa ndongosi jula ugwa mu sinagogi, Jesu alinkugwaga unjwego na bandu aba baalilaga ifwa, baakuutaga fiijo. ³⁹ Po alinkwingila nnyumba, alinkubabuula abafwile, alinkuti, “Keeta mukujwega nu kulila? Undindwana uju akafwa, looli agonile twene utulo.”

⁴⁰ Abandū bala balinkunseka, looli Jesu alinkubasoosya boosa panja. Alinkummwega ugwise gwa ndindwana nu nna palikimo na bafundigwa baake, alinkwingila ku kyumba kuno gwaliko umfimba gwa ndindwana. ⁴¹ Alinkunkola ikiboko, alinkummbuula alinkuti, “Talita, kumi!” Kokuti, “Ndindwana, lembuka!” ⁴² Nakalinga undindwana alinkusumuka nu kwenda. Aali nkusi gwa fyinja kalongo na fibili. Bo bikusikeeta isi balinkuswiga fiijo. ⁴³ Looli Jesu alinkubakaanisya fiijo ukuti balingampangilaga najumo isi siboniike. Alinkubalagila ukuti bampepo ifindu undindwana jula.

6

Abandū abaa ku Nasaleti bikunkaana Jesu

(Matai 13:53-58; Luka 4:16-30)

¹ Po Jesu alinkusookako kula na bafundigwa baake, balinkunkonga ukubuka nkaaja aka aakuliile. ² Iisiku ilya pa Sabati bo lifikile, Jesu alinkwanda ukumanyisya mu sinagogi. Abandū bingi aba baalimo balinkuswiga fiijo nu kulaalusaania, balinkuti, “Mwe! Uju asyagile kugu isi ikumanyisya? Mahala maki aga apeeliigwe uju? Agaagile kugu amaka agaa kubomba ifika bo ifi? ³ Bule, uju akaja jo nsongola matapwa, umwana gwa Malija, na baamyabo bo baa Jaakobo, Joose, Juuta na Simoni? Abalumbu baake bakaja bo aba tui nabo pamyita apa?” Po abeene balinkwikinyamo, balinkusita kummwitika.

⁴ Looli Jesu alinkubabuula alinkuti, “Unkunguluka atikupondwa ulwimiko, looli mwene nkaaja kaake, nkikolo kyake na baa mu nyumba jaake.” ⁵ Alinkusita kubomba ifika fingi kula, looli kwene ukubabikila amaboko gaake ababine banandi nu kubabambulusa. ⁶ Umwene Jesu alinkubaswiga fiijo abandū baa kula, paapo bakammwitikaga. Po alinkwanda ukusyunguutula kuno na kuno ntwaya, ukumanyisya abandū.

Jesu ikubatuma abatumigwa

(Matai 10:5-15; Luka 9:1-6)

⁷ Alinkubabilikila abafundigwa baake kalongo na babili, alinkubatuma babili babili, alinkubapapo amaka agaa kusikaga imbepo inyali. ⁸ Alinkubalagila alinkuti, “Mulingendaga nafyo nafimo ifya kubatuula mu njila, nalinga findu, nalinga kinyambi, syope ni ndalama, looli jeene ingili ijaa kwendela. ⁹ Mufwalege ifilato, looli mungajaga nu mwenda gwa kwandula. ¹⁰ Poosa pala bikubambilila nnyumba, mukatuugalege mulamula kisita kusaama, mpaka bo mukusookamo nkaaja ako. ¹¹ Linga poosa apa

[‡] 5:33 5:33 Alinkutetema Kunongwa jaa kuti umundu ugwa bubine bwa kooneka ilopa, akaalondigwaga ni ndagilo sya Moose, ukupalamaasya pamo ukongaana na bangi. Bala kalata gwa Abanyaleebi 15:25-33.

batikubambilila umwe na kusita kubapilikisya, mukasookengepo na kukung'unda ifumbi iji jili mmalundi giinu,* ukuya kyo kimanyilo kya kubasoka."

¹² Balinkubũuka, balinkwakulumbilila ukuti abandu bapinduke, basileke imbiibi syabo. ¹³ Balinkusikaga imbepo inyali inyingi, balinkubapaka amafuta ababine, bingi balinkubumbuluka.

*Johani uMoosi ikugogigwa
(Matai 14:1-12; Luuka 9:7-9)*

¹⁴ Akabalilo ako, Heloti† ujũ aali malafyale ugwa mu Galilai, aapiliike inongwa sya Jesu, paapo ingamu jaake jaafumwike. Abandu bamo baatigi, "Ujo jo Johani uMoosi asyakile ukufuma mbafwe. Ukeetege ali na maka agaa kubomba ifika." ¹⁵ Abangi baatigi, "Jo Elija."‡ Abangi baatigi, "Jo nkunguluka jũmo mbakunguluka abaa ijolo." ¹⁶ Looli umwene Heloti bo apiliike, alinkuti, "Johani uMoosi, ujũ naalimbuutile untũ, asyakile."

¹⁷⁻¹⁸ Kubwandilo unkiikula jũmo ingamu jaake Helotija, aali nkasi gwa Filipino ugwamyabo gwa malafyale Heloti. Po Heloti alinkummwega Helotija. Johani ammbũulaga Heloti alinkuti, "Sili mwiko ugwe ukummwega Helotija unkasi gwa gwamyinu." Heloti alinkubatuma abasikali abaa kũkola Johani, alinkumpinya mu nnyololo, ukuti anhososye Helotija. ¹⁹ Helotija alinkumfiifya Johani ulwa kiluga, aalondaga ukuti agogigwe, leelo aatoligwaga, ²⁰ paapo Heloti anndindililaga Johani. Anndindililaga paapo antilaga, aalimneenyũ ukuya mundũ ngolofu kangi mwikemo. Heloti aaliiganile ukumpilikisya Johani na paapo amasyũ gaake gantaamyaga fiijo mu ndumbula.

²¹ Helotija alinkukaaga akabalilo aka aakalondaga akaa kũngoga Johani. Pi isiku ilya kukumbuka ukupaapigwa umalafyale Heloti, alinkubabiikila icyaka abakuula, abalongosi baa basikali na bakulumba abaa mu Galilai. ²² Po umwana undindwana ugwa Helotija alinkwingila na kumoga, alinkubahobosya fiijo Heloti palikimo na baheesya boosa aba baalimo pakulya ifindu. Umalafyale alinkummbũula alinkuti, "Gũsũume fyosa ifi kulonda, ngukupa." ²³ Alinkulapa alinkuti, "Akanda koosa aka kũsũumaga nikukupa, nalinga tukujabana pakati na pakati icyuma iki kili mbunyafyale bwangu."

²⁴ Undindwana alinkusooka panja, alinkwakũndaalũsya unna, alinkuti, "Nsũume ifiki?" Unna alinkwamula alinkuti, "Untũ ugwa Johani uMoosi." ²⁵ Nakalinga alinkubopa alinkugomoka kũ malafyale, alinkusũuma alinkuti, "Umbepo luluũũ untũ ugwa Johani uMoosi mwi ibeeseni."

²⁶ Umalafyale alinkusulumanya fiijo, looli kũngwa jaa kulapa kwake, na kũngwa jaa bandũ aba baali pa lusekelo, akaalondaga ukũnkũnũũ. ²⁷ Alinkũntũma unũsũkũli, alinkũndagũla ukuti akatwale untũ ugwa Johani. Unũsũkũli alinkubũũka, alinkũmbũũta Johani untũ gwake mula mu nnyololo. ²⁸ Alinkũgutwala untũ gwake mwi ibeeseni, na kũmpapo undindwana jũla, joope undindwana alinkwakũmpapo unna. ²⁹ Po paapo abafundigwa baake Johani uMoosi, bo bapiliike inongwa isyo, balinkubũũka, balinkwega umfimba, balinkũgũsyũla mwi ipũmba.

*Jesu ikubaswila abandu bingi fiijo
(Matai 14:13-21; Luuka 9:10-17; Johani 6:1-14)*

³⁰ Abatumigwa§ balinkugomoka ukufuma kũno aabatũmile Jesu, balinkubũũngaana nkyeni mmyake, balinkũmpangũla imbombo syosa isi baabombile na isi baamanyũsiye. ³¹ Baalipo abandu bingi kũla, aba biisaga kwa Jesu na kũgomoka, Jesu na bafundigwa baake bakaali na kabalilo nakamo akaa kũlyamo ifindu. Po alinkubabũũla alinkuti, "Tũbũũke kũno twibeene tukijeekele, mutũsyepo panandi." ³² Balinkubũũka beene mwi ibooti pabũjo ubũ bukaja na bandũ.

³³ Looli abandu bingi balinkubabona bo bikusookapo. Po abandu balinkubopa na malũndũ ukufuma ntũwaja toosa, balinkwenda injũla ijaa pi isiũlyũ, balinkũatalapo ukufika. ³⁴ Jesu bo asulwike mwi ibooti, alinkũkũbona ikũlũndũlo ikinywamu, kilinkũmmwaga ikisa, baali bo ulwa ng'ooosi isi sikaja na ntiimi. Po alinkwanda ukũbamanyũsiya inongwa inyingi.

* **6:11** 6:11 ABajuuta linga bikwenda ntũwaja utu tũkaali twa Bajuuta baakung'undaga ifumbi ijaa mmalundi na mmyenda gyabo ukũnangũsiya ukuti mula bikwenda abandu banyali, batũkũntũũla Kyala. † **6:14** 6:14 Heloti Bala kũ Isyakũlingaana. ‡ **6:15** 6:15 Elija Abandu bamo baatigi Jesu jo Elija iisile kangĩ, paapo Elija aafyũkile kũmwanya umũũmi kisita kũfwa. Abandu baasũũbilaga ukuti ikwisa kangĩ. Bala kalata gwa Malaki 4:5. § **6:30** 6:30 Abatumigwa Bala kũ Isyakũlingaana.

³⁵ Namajolo, abafundigwa baake balinkubuka kwa Jesu, balinkuti, “Ubujo ubu tulipo lukubo, kangi ulu majolo. ³⁶ Balage abandu basookepo, ukuti babuuke ntwaja na mmigunda igya kifuki, bakiijuulile ifindu.” ³⁷ Alinkubaamula alinkuti, “Amubapepo umwe ifindu.” Balinkummwamula balinkuti, “Poope linga twajaga nasyo indenali imia ibili,* ukwala ifisyese fya kubapapo ukuti balyemo, fitikubafwana.” ³⁸ Alinkubalaalusya alinkuti, “Muli nafyo ifisyese filinga? Amubuuke mukakeete.” Bo bakeetile, balinkuti, “Tali nafyo ifisyese fihaano ni iswi ibili.”

³⁹ Jesu alinkubalagila ukuti abandu boosa babatugasye mifubugutila pa liisu iliibisi. ⁴⁰ Balinkutugala mifubugutila ifya bandu imia jimo ni fya bandu amalongo mahaano. ⁴¹ Alinkwega ifisyese fila fihaano, ni iswi sila ibili, alinkukeeta kumwanya, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimenya ifisyese, alinkubapapo abafundigwa baake ukuti babajabile abandu. Iswi ibili sila, syope alinkubajabila boosa. ⁴² Abandu boosa balinkulya, balinkwikuta. ⁴³ Po abafundigwa baake balinkubungania ifimeenya fya fisyesye ni iswi, balinkwisusya ifiibo kalongo na fibili. ⁴⁴ Abanyambala aba baaliile baali 5,000.

Jesu ikwenda pamwanya pa miisi
(Matai 14:22-33; Johani 6:15-21)

⁴⁵ Nakalinga Jesu alinkubalagila abafundigwa baake ukuti biipakile mwi ibooti, batalepo ukubuka kwi isiilya ku Betisaita, bo umwene ali pakukilaga ikilundilo kya bandu. ⁴⁶ Bo amalile ukulagana nabo, alinkufyuka mwene pa kyamba kukwipuuta.

⁴⁷ Namajolo, iliibooti lyali pakati paa sumbi, Jesu aakaali ku kwi isiilya mwene. ⁴⁸ Alinkubabona abafundigwa baake bikutaamigwa ukufiga, paapo umbelo gwali gwa maka, gwabapingaga. Po kubukeye alinkubuka kuno baaliko, bo ikwenda pamwanya pa miisi. Aalondaga ukubakiisania, ⁴⁹ looli abeene bo bammwene ikwenda pamwanya pa miisi, balinkwinogona ukuti nsyuka, balinkukuuta fiijo. ⁵⁰ Boosa bo bammwene balinkutetema fiijo. Nakalinga Jesu alinkujoba nabo, alinkuti, “Mwikasye, jo une! Mungatiilaga!” ⁵¹ Alinkwipaka mwi ibooti muno baalimo, po umbelo galinkubota. Balinkunyomoka fiijo mu ndumbula syabo. ⁵² Bakaakyageenie ikiika ikya fisyesye, paapo indumbula syabo syali sito.

Jesu ikubabumbulutsya ababine mu Genesaleti
(Matai 14:34-36)

⁵³ Jesu na bafundigwa baake bo balobwike sumbi Galilai, balinkufika nkiisu ikya mu Genesaleti, balinkuyimika iliibooti na kusuluka. ⁵⁴ Nakalinga abandu aba baalipo pi isiilya balinkwaga ukuti jo Jesu. ⁵⁵ Balinkubopa na kusyunguutila nkiisu kila kyosa, balinkubapimba pa bulili abandu aba baali babine, balinkubatwala kwa Jesu, koosa kuno baapilikaga ukuti aliko. ⁵⁶ Koosa kuno aabukaga Jesu, pamo ntwaja, pamo mmigunda, abandu baabatwalaga ababine na kubasulusya paa sokoni. Balinkumpelesya Jesu ukuti abiiitikisye ababine ukumpalamaasya, nalinga kije kipeto kya mwenda gwake. Po ababine boosa aba baalimpalamaasiisye, baabumbulwike.

7

Jesu ikukaana inyiiho sya biisukulu
(Matai 15:1-9)

¹ Po aBafalisai bamo na bamanyisi baa ndagilo sya Moose balinkwisa ukufuma mu Jelusalemu, balinkubungana nkyeni mwa Jesu. ² Balinkubabona abafundigwa baake bamo bikulya ifindu na maboko aga bakasugusula. ³ ABajuuta boosa nnoono aBafalisai, batikulya kisita kusugusula amaboko,* ukukongana ni nyiiho sya biisukulu baabo. ⁴ Kangi batikulya fyosa fila ifi fifumile ku sokoni mpaka bafisuke na kusugusula. Siliko inyiiho isingi isi bikusikonga, bo isya kusuka ifikombe, indeko ni fyombo.

⁵ ABafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose balinkunndaalusya Jesu, balinkuti, “Fiki abafundigwa baako batikukonga inyiiho ni tusyambiliile ku biisukulu biitu? Bikulya kisita kukonga ulwiho ulwa kusugusula amaboko.” ⁶ Alinkubaamula alinkuti, “Mwe basyobi umwe! Jeesaja aatalwisye ukukunguluka kumyinu, bo ikujoba ukuti, ‘Abandu aba, bikunyimika ni milomo itolo, looli indumbula syabo sili kubatali na niine.

* **6:37** 6:37 Indenali imia ibili syali ndalama isya mfwalo ugwa masiku imia ibili. Bala iisya Indenali ku isyakulingaania. * **7:3** 7:3 Ukusugusula amaboko ABafalisai baatigi, linga umundu apalamaasiisye ifindu kisita kusugusula nu kwipuuta taasi, ifindu fila fikuja finyali, fikumpela uju ikulya ukuja nnyali. ABafalisai baaswigile ukuti Jesu akaapaasiisye abafundigwa baake ukunyala.

7 Bikunnyiipuuta une isya itolo,
paapo bikumanyisya inyiiho isya bandu,
ngati sya Kyala.[†]

8 "Umwe mukusileka indagilo sya Kyala, mukusyumiilila inyiiho sya bandu."

9 Alinkubabwala alinkuti, "Mukusitaaga indagilo sya Kyala ku bukumu, ukuti musikongeye inyiiho syinu. 10 Namanga Moose aabalagiile ukuti, 'Ummwimikege uguuso nu nyoko,'[‡] kangi ukuti, 'Uju ikuntaka ugwise pamo unna, jo agogigwege.'[§]

11 Looli umwe mukumanyisya mukuti, 'Kanunu umundu linga ikummbwala ugwise pamo unna, ikuti, 'Ifi naalondaga ukukupapo ugwe ndikukupapo, mfibiikile ukaja Kolibani, kokuti ikemo kwa Kyala.' 12 Ku njila ijo mukunsigila umundu ujo ukuntwala ugwise pamo unna. 13 Uko ko kulifujula iisya lya Kyala, ukuti mukongeye inyiiho syinu isi mukupokesania. Kangi mukubomba nyingi isi sifwene bo isyo."

*Imbombo isi sikunnyasya umundu sikufuma mu ndumbula
(Matai 15:10-20)*

14 Jesu alinkukikolela kangi ikilundilo kya bandu, alinkubabwala alinkuti, "Amumbilikisye mwesa, nu kusyagania! 15 Akandu aka kali panja pa mundu linga kammwingiile kakabagila ukunnyasya. Looli fila fikusooka ukufuma mmyake, fyoo fikunnyasya. [16 Uju ali ni mbulukutu isya kupilikila, jo apilikisyege!]^{*}

17 Jesu alinkukileka ikilundilo kya bandu, alinkwingila mu nyumba jimo pamopeene na bafundigwa baake. Balinkunndaalusya isya kifwanikisyo kila. 18 Alinkubabwala alinkuti, "Bule, na nuumwe mukanga na mahala? Bule, mukasyagania ukuti akandu aka kikummwingila umundu ukufuma panja, kakabagila ukunnyasya? 19 Ifindu fitukummwingila mu ndumbula, looli mwene mbwala, po piitaasi fyende nu kusooka ku liisu." (Nkujoba bo elo, Jesu aafyelwisye ifindu fyosa.)

20 Kangi alinkujoba alinkuti, "Isi sikusooka nkati mmundu syo isi sikunnyasya. 21 Kaabano nkati mu ndumbula sya bandu mo sikufuma inyiinogono imbiibi, ubulogwe, ubuhiji, ubugogi, 22 ifinyonyo, ububiibi, ubusyobi, ubuafi, akabini, amaheelu, amatingo nu bukonyofu. 23 Imbiibi syosa isi sikufuma nkati mu ndumbula jaa mundu, syo sikunnyasya umundu."

*Ulwitiko ulwa nkiikulu jumo uju akaja Njuuta
(Matai 15:21-28)*

24 Jesu alinkusookapo apa aalipo, alinkubwaka nkiisu ikya mu Tili. Alinkwingila mu nyumba jimo, akaalondaga abandu ukumanya apa aalipo, looli poepe aatoliigwe ukwifisa. 25 Po aaliko unkiikulu jumo, uju umwanaake undindwana aali ni mbepo inyali. Alinkupilika inongwa sya Jesu, alinkwisa, alinkugwa mmalundi gaake. 26 Unkiikulu uju akaali Njuuta, aali Nsilofoinike. Alinkansuma Jesu ukuti asikage imbepo inyali mmwanaake undindwana.

27 Jesu alinkummwamula alinkuti, "Leka taasi abaana biikute. Sikaja kanunu ukwega ifindu ifya baana nu kosisopela imbwa."[†] 28 Leelo unkiikulu jula alinkummwamula alinkuti, "Moomuumo, gwe Ntwa, leelo ni mbwa syope isi sili kuusi ku meesa, sikalya utubululukisya utu tukusatuka paasi." 29 Jesu alinkummwala unkiikulu jula, alinkuti, "Kunongwa jaa isyo ujobile, buukaga, imbepo inyali jisookilemo mmwanaako." 30 Po paapo unkiikulu jula alinkubwaka kukaaja kaake, alinkummwaga umwanaake alambalelele pa kitala ni mbepo inyali jisookilemo.

Jesu ikummbambulasya ugwa mapuli nu kusita kujoba

31 Jesu alinkusookako ku Tili, alinkwendela injila ijaa mu Sitoni, alinkubwaka mpaka kwa sumbi Galilai ukutumusania nkiisu ikya mu Ndekapoli.[‡] 32 Abandu bamo balinkuntwalila umundu ugwa mapuli uju kangi atikujoba kanunu, balinkansuma ukuti ammbiikepo amaboko, ukuti ammbambulasye.

33 Alinkummwaga umundu jula pa kilundilo kya bandu, alinkusookapo nagwe, alinkwijeeekela nagwe. Alinkubiika inyoobe mu mbulukutu, po alinkuswa amata, alinkupalamaasya ululimi. 34 Po alinkukeeta kumwanya, alinkutukisya, alinkummwala ugwa mapuli, alinkuti, "Efata!" Kokuti, "Iguka!" 35 Nakalinga imbulukutu syake silinkwiguka, ikifundo kya lulimi lwake kilinkalegela, alinkwanda ukujoba kanunu.

[†] 7:7 7:6-7 Bala kalata gwa Jeesaia 29:13. [‡] 7:10 7:10 Bala kalata gwa Ukusooka 20:12; Ukukumbuka Ingomeelesyo 5:16. [§] 7:10 7:10 Bala kalata gwa Ukusooka 21:17; Abanyaleebi 20:9. ^{*} 7:16 7:16 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka. [†] 7:27 7:27 Ukusisopela imbwa ABajuuta biibonaga ukuti baana baa Kyala, looli abandu abangi baabatukaga ukuti mbwa. [‡] 7:31 7:31 Ndekapoli Kokuti utwaja kalongo.

³⁶ Jesu alinkubalagila ukuti balingambubalaga umundu najumu. Looli bo ikubakaanisa fiijo, po abeene balinkukindilila fiijo ukufumuya inongwa isyo. ³⁷ Balinkuswiga fiijo, balinkuti, “Abombile syosa kanunu! Boope abaa mapali ikubapela ukuti bapilikege, aba batikujoba ukuti bajobege.”

8

Jesu ikubaswila abandu abingi fiijo
(Matai 15:32-39)

¹ Mmasiku gala kangi, ikilundilo ikinywamu ikya bandu baabungeene nkyeni mwa Jesu. Ku mmaliikisyo ifindu fyabo flinkumalika. Jesu alinkubabilikila abafundigwa baake, alinkubabuula alinkuti, ² “Ngubapaakisya abandu aba, paapo amasiku matatu balindile na niine, lililone bakaja ni findu. ³ Linga une ngubalaga ukuti babuukege kukaaja, bo bali ni njala aabikufwa ulusi, paapo bamo bafumile kubatali.”

⁴ Abafundigwa baake balinkunndaalusya balinkuti, “Pa lukubo apa tufyage kugu ifindu ifya kwikuta boosa?” ⁵ Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Muli nafyo ifisyese filinga?” Balinkummwamula balinkuti, “Tuli nafyo fihaano na fibili!”

⁶ Po Jesu alinkubalagila abandu ukuti batugale paasi. Alinkwega ifisyese ifyo fihaano na fibili, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimenyana, alinkubapapo abafundigwa baake ukuti babajabile abandu, po balinkubajabila. ⁷ Baali nato toope utuswi tanandi. Alinkugwa ulupi kwa Kyala ku tuswi uto, alinkubalagila ukuti babajabile abandu. ⁸ Abandu boosa balinkulya, balinkwikuta. Po abafundigwa balinkubangaania ifi fyasyele, balinkwisusya ifiibo fihaano na fibili. ⁹ Aba baaliile baali bandu 4,000 bano. Po Jesu alinkubalaga. ¹⁰ Alinkusumuka nu kwingila mwi ibooti pamopeene na bafundigwa baake, balinkubuka, balinkwakufika mu Ndalimanuta.

ABafalisai bikulonda ikimanyilo ukufuma kwa Jesu
(Matai 16:1-4)

¹¹ Po bo bafikile kula, aBafalisai bamo balinkunkonga. Balinkwanda ukukaanikana nagwe nu kungela ukuti abombe ikiika ukuja kimanyilo ukunangisya ukuti atumiigwe na Kyala. ¹² Alinkutukisya alinkuti, “Keeta abandu abaa nkabalilo aka bikulonda ikimanyilo? Nalooli nikubabuula nikuti, batikupeligwa ikimanyilo nakimo.” ¹³ Po Jesu alinkubaleka, alinkwipaka kangi mwi ibooti pamopeene na bafundigwa baake, balinkuloboka ukubuka kwi isilya ilya sumbi Galilai.

Jesu ikubasoka abafundigwa baake pa sya Bafalisai na Heloti
(Matai 16:5-12)

¹⁴ Abafundigwa baaliibibwe ukwega ifisyese, looli baali nakyu ikisyese kimokyene itolo mwi ibooti. ¹⁵ Po Jesu alinkubasoka, alinkuti, “Mujege maaso nu nkese ugwa Bafalisai nu gwa Heloti.”* ¹⁶ Abafundigwa bala balinkwanda ukujobesania, balinkuti, “Ikujoba bo ulo paapo tukaja ni fisyesye.” ¹⁷ Jesu alinkumanya isi baajobaga, alinkubalaalusya alinkuti, “Fiki mukakaanikana ukuti mukaja ni fisyesye? Bule, mukaali mutikusyagania? Bo busito buki indumbula syinu? ¹⁸ Amaaso muli nago, fiki mutikukeeta? Imbulukutu muli nasyo, fiki mutikupilika? Bule, poope mutikukumbuka ¹⁹ lula naamenyaniaga ifisyese fihaano nu kubaswila abandu 5,000? Bule, mwabungeene ifiibo filinga ifya fimeenya ifi fyasyele?” Balinkummwamula balinkuti, “Kalongo na fibili.” ²⁰ Jesu aabalaalusisye kangi aatile, “Ni fisyesye fila fihaano na fibili ku bandu bala 4,000, bule, mwabungeene ifiibo filinga ifisule?” Balinkummwamula balinkuti, “Fihaano na fibili.” ²¹ Alinkubalaalusya alinkuti, “Po mukaali mukasyagania?”

Jesu ikumbumbulusya umfwa maaso ugwa mu Betisaita

²² Po Jesu na bafundigwa baake balinkusookapo pala balinkufika mu Betisaita. Kula balinkuntwalila umfwa maaso, balinkunsuuma ukuti ampalamaasye nu kumbumbulusya. ²³ Alinkunkola ikiboko umfwa maaso jula, alinkusookapo nagwe ukufuma nkipanga iki baalipo. Alinkunswela amata mmaaso, alinkummbiikapo amaboko gaake. Po Jesu alinkunndaalusya alinkuti, “Bule, kufibona fimo?” ²⁴ Umfwa maaso jula alinkukeeta mmwanya, alinkuti, “Ngubabona abandu ngati mipiki, bikusyungutula.” ²⁵ Po kangi alinkubiika amaboko pamaaso gaake, umfwa maaso alinkugalulika amaaso, alinkupona, alinkukeeta kanunu kukuti kandu. ²⁶ Jesu

* **8:15** 8:15 Jesu ikubasoka abafundigwa baake ukuti balingakongaga imanyisyo sya Bafalisai ni mbombo sya Heloti. Bala kalata gwa Matai 16:12.

alinkuntama kumyabo, alinkummbuula alinkuti, “Ulingenda nkaaja bo kubuuka kumyinu.”

*Peeteli ikunnjoba Jesu ukuti jo Meesija
(Matai 16:13-20; Luuka 9:18-21)*

²⁷ Po paapo Jesu na bafundigwa baake balinkubuuka mfipanga fya kaaja kaa mu Kesalija Filipi. Bo bali mu njila, alinkubalaalusya abafundigwa baake alinkuti, “Abandu bikuti, une ne ani?” ²⁸ Balinkummwamula balinkuti, “Bamo bikuti gwe Johani uMoosi, abangi bikuti ugwe jo nkunguluka Elija, na bangi bikuti ugwe jo jumo mbakunguluka abangi.” ²⁹ Po Jesu alinkubalaalusya abeene, alinkuti, “Na nuumwe mukuti, une ne ani?” Po Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Ugwe gwe Meesija,[†] uMpoki uju Kyala aatile ikuntama.” ³⁰ Po Jesu alinkubasoka ukuti balingammbuulaga umundu najumo, ukuti umwene jo Meesija.

*Jesu ikujoba isya bufwe na kusyuka kwake
(Matai 16:21-28; Luuka 9:22-27)*

³¹ Po paapo alinkwanda ukubamanyisya abafundigwa baake alinkuti, “Une Nnyamundu mpaka ngabe ingubilo nyingi na kukaanigwa na balongosi baa Bajuuta, abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, mpaka ukugogigwa. Po pi isiku lya butatu, ngwisa kusyuka.” ³² Umwene aajobaga iliisya ili pabwelu itolo. Po Peeteli alinkummwega kambali, alinkwanda ukunkemela. ³³ Jesu alinkusanuka, alinkubakeeta abafundigwa baake, alinkunkemela Peeteli, alinkummbuula alinkuti, “Kinda kunyuma kumyangu, ugwe Seetano! Utikusiniogona isya Kyala, looli isya bandu.”

Ukunkonga Jesu na mbutolwe

³⁴ Po alinkukibilikila ikilundilo kya bandu palikimo na bafundigwa baake. Alinkubabuula alinkuti, “Umundu gwesa uju ikulonda ukungonga, jo fikuti alingiipaakisyaga na panandi, nalinga aikugogigwa pa kikohekano kunongwa jangu, angongege.” ³⁵ Uju linga ikulonda ukubuponesya ubuumi bwake, ikubupeesyaga ubuumi bwa bwila na bwila. Looli umundu uju atikupaasya ukufwa kunongwa jangu na kunongwa jaa Ndumi iNunu, jo ikubakabaga ubuumi bwa bwila na bwila. ³⁶ Eemwa, kali umundu fikummbumbulila ifiki ukukikaba ikyama kyosa ikya nkiisu, looli ikubupeesyaga ubuumi bwa bwila na bwila? ³⁷ Pamo umundu abagiile ukusoosya ifiki pabaju bwa buumi bwa bwila na bwila? ³⁸ Umundu gwesa uju ikuufwilaga isoni une na masyu gangu, mbandu baa tubalilo utu, abalogwe na batulanongwa boosa, ne Nnyamundu ngwisa kumfwila isoni umundu ujo, bo ngwisa mbusisya bwa Taata pamopeene na bandumi abikemo.”

9

¹ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Nalooli nikubabuula, balipo bamo papaapa aba batikufwa mpaka taasi babubone uBunyafyale bwa Kyala bo bukwise na maka.”

*Jesu ikwanduka
(Matai 17:1-13; Luuka 9:28-36)*

² Amasiku ntandatu bo gakindwe, Jesu alinkubeega baa Peeteli, Jaakobo na Johani, balinkufyuka pamwanya pa kyamba ikitali fiijo, po alinkwijeekela nabo kula. Bo bali kula, Jesu alinkwanduka umbili nkyeni mmyabo, ³ imyenda gyake gyalil myelu gyanyekukaga fiijo, najumo unsuka myenda ugwa nkiisu abagiile ukugyelusya bo gila. ⁴ Po balinkusetuka abakunguluka Elija na Moose,* baajobaga na Jesu. ⁵ Po Peeteli alinkummbuula Jesu, alinkuti, “Gwe Mmanyisi, kanunu uswe ukujapo apa. Tujenge ifitembe fitatu. Kimo kije kyako, ikingi kya Moose, ni kingi kije kya Elija.” ⁶ Akaameenye isya kujoba, paapo baanyomwike fiijo. ⁷ Po lilinkwisa iibingo, lilinkubakupikila. Po balinkupilika iisya ukufuma mwi ibingo lilinkuti, “Uju jo Mwanangu uNkundwe, mumpilikisyage!” ⁸ Nakalinga, abafundigwa bo bikukelengania kano na kano, balinkusita kummbona najumo, looli Jesu mwene aali pamopeene nabo.

⁹ Po bo bikusuluka ukufuma nkyamba, Jesu alinkubalagila abafundigwa bala alinkuti, “Mulingammbuulaga umundu najumo isi musibwene mpaka akabalilo aka Nnyamundu ikwisa kusyuka ukufuma mbafwe.” ¹⁰ Baalikolile iliisya ilyo, balinkulaalusania ukuti ukusyuka ukufuma mbafwe kokuti fiki?

[†] 8:29 8:29 Meesija Kokuti Kilisiti. Bala iisya Kilisiti ku Isyakulingaania. * 9:4 9:4 Elija na Moose baali bakunguluka bakulumba. Moose aabalongwisye abanyaisilaili ukufuma ku Misili ukubuuka kukisiya kya Isilaili. Elija aasubihiligwaga ukuti ikugomoka pakisu bo akaali ukwisa Meesija. Bala kalata gwa Malaki 4:5.

¹¹ Balinkunndaaluusya balinkuti, “Keeta, abamanyisi baa ndagilo sya Moose bikuti Elija jo ikutalapo taasi ukwisa, bo Meesija akaali?” ¹² Alinkubaamula alinkuti, “Nalooli Elija jo ikutala ukwisa, ukuti atendekebye syosa. Pamoopene na isi, fiki sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti Nnyamundu ikwisa kukubilwa nu kufujuligwa?” ¹³ Looli nikubabuula nikuti, Elija iisile,[†] baalimbombiile imbiibi syosa isi baalondaga, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.”

*Abafundigwa baa Jesu batoliigwe ukumbumbulusya umwanike
(Matai 17:14-21; Luuka 9:37-43)*

¹⁴ Jesu na bafundigwa bala batatu balinkufika apa baalipo abafundigwa aba baasyele. Balinkubabona basyunguutiligwe ni kilundilo ikinywamu ikya bandu, na bamanyisi baa ndagilo sya Moose bakaanikanaga nabo. ¹⁵ Nakalinga abandu abo bo bambwene Jesu balinkuswiga, balinkummpopela, balinkumponia. ¹⁶ Jesu alinkubalaaluusya alinkuti, “Mukakaanikana nabo sya fiki?” ¹⁷ Umundu jumo nkilundilo alinkummwamula alinkuti, “Gwe Mwananyi, nuntwele umwanangu kumyako, ali ni mbepo ijaa kusita kujoba. ¹⁸ Kukuti jinkolile, jikummbiga paasi, ikusooka untotoofula nu kasyegetula amiino, nu kuma. Mbasuumile abafundigwa baako ukuti bajikage imbepo inyali, looli batoliigwe.”

¹⁹ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Mwe, bandu baa nkabalilo aka, mwe mukaja nu lwitiko umwe! Moonangiike! Bale, ngatugala pamopene na nuumwe nu kubakeetelela mpaka ndili? Namuntwale kumyangu.” ²⁰ Balinkuntwala kumyake, imbepo ijo bo jimmbwene Jesu, jilinkunnjugaania umwanike, po alinkugwa paasi, alinkubunguluka, gulinkusooka untotoofula nkanwa. ²¹ Jesu alinkunndaaluusya ugwise alinkuti, “Bummwagile ububine ubu ukufuma ndili?” Alinkuti, “Ukufuma mbukeke. ²² Kaa kingi imbepo inyali iji jikuntaaga lumo mmooto lumo mmiisi, ukuti jinngoge. Looli linga ubagiile ukubomba simo, utapaakisyu nu kututuula.” ²³ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Fiki kuti, ‘Linga ubagiile?’ Syosa sibagiile kuli uju ali nu lwitiko kwa Kyala.” ²⁴ Nakalinga ugwise gwa mwanike alinkulaata alinkuti, “Ngwitika, looli unduule ndingiilaamwaga.”

²⁵ Jesu bo ikukibona ikilundilo kya bandu kikongelela mbibimbibi, alinkujikemela imbepo inyali jila. Alinkujibuula alinkuti, “Gwe mbepo jaa kusita kujoba na mapuli, une nikukulagila, sookamo mmundu uju ungiisa kummwingilamo siku!” ²⁶ Imbepo inyali jilinkukuuta, jilinkunnjugaania fiijo umwanike, jilinkusookamo. Umwanike alinkufwana mfimba, ko kuno abandu bingi balinkuti, “Afwile.” ²⁷ Looli Jesu alinkunkola ikiboko kyake, alinkummwinula. Po umwanike jula alinkwima.

²⁸ Jesu alinkwingila mu nyumba jimo pamopene na bafundigwa baake. Bo biijeekiile balinkunndaaluusya balinkuti, “Fiki uswe tutoliigwe ukujikage imbepo inyali jila?” ²⁹ Alinkubabuula alinkuti, “Imbepo jaa luko ulu jitikusookamo, looli kwene ukusuuma kwa Kyala.”

*Jesu ikujoba kangu isya bufwe nu kusyuka kwake
(Matai 17:22-23; Luuka 9:43-45)*

³⁰ Balinkusookako uko, balinkutumusania mu Galilai. Jesu akaalondaga ukuti jumo amanye ukuti alipo, ³¹ paapo aabamanyisyaga abafundigwa baake beene, alinkubabuula alinkuti, “Ne Nnyamundu ngwisa kubiiikigwa mmaboko agaa balugu. Bikwisa kuungoga, looli pi siku lya batatu, ngwisa kusyuka.” ³² Looli abafundigwa baake bakaasyageenie isi aajobaga, baatiilaga ukunndaaluusya.

*Umbombeli gwa boosa jo nkulumba
(Matai 18:1-5; Luuka 9:46-48)*

³³ Po balinkufika ku Kapelinaamu, balinkwingila mu nyumba jimo. Bo bali mula, alinkubalaaluusya alinkuti, “Mwakaanikanaga sya fiki bo tuli mu njila?” ³⁴ Looli abeene balinkuja kimyemye, paapo mu njila baakaanikanaga, ukuti jwani jo nkulumba nkibugutula kyabo.

³⁵ Jesu alinkutugala paasi, alinkubakoolela bala kalongo na babili, alinkubabuula alinkuti, “Umundu uju ikulonda ukuya gwa kwanda, jo ikulondigwa ukuya gwa kummaliikisyu, kangu ajege mbombeli gwa boosa.” ³⁶ Po alinkummwega umwanike, alinkummbiika pakati pamyabo, alinkummubatilala alinkubabuula alinkuti, ³⁷ “Umundu uju ikummwambilila umwanike jumo bo uju, mu ngamu jangu, ikuumyambilila une. Uju ikuumyambilila une, atikumyambilila une niimwene, looli ikummwambilila joope uju andumile.”

[†] 9:13 9:13 Elija iisile Jesu ikumbala Johani uMoosi uju imbombo syake syafwene ni sya Elija. Bala kalata gwa Matai 11:13-14.

*Uju atikumpinga Jesu jo ali kukibafu kyake
(Luka 9:49-50)*

³⁸ Johani alinkumbwela Jesu, alinkuti, “Gwe Mmanyisi, twalimmbwene umundu jumo ikukaga imbepo inyali mu ngamu jaako. Twalinkaaniye, paapo akaja pamopeene na nuuswe.” ³⁹ Looli Jesu alinkuti, “Mulingankaaniyaga, paapo akajako umundu uju ikubomba ikiika mu ngamu jangu, kangu nakalinga ende nu kumjomba une ububi. ⁴⁰ Uju atikukindana na nuuswe, jo ali kukibafu kyitu. ⁴¹ Kangu linga jumo ikubanwesya umwe ikikombe kya miisi mu ngamu jangu, paapo umwe muli bandu baa Kilisiti, nalooli nikubabwela, atikwisa kupondwa ifihombigwa kwa Kyala.”

*Jesu ikumanyisa injila jaa bugolofu
(Matai 18:6-9; Luka 17:1-2)*

⁴² “Linga kunsobesya jumo mmbandu abafujufu aba bikumanyitika une, ngali kununu fiijo kumyako ukupinyigwa ulwala mmakosi gaako, nu kusopigwa mu nyanja. ⁴³ Kangu linga ikiboko kyako kikukusofya, kitumule! Kununu ukwingila mbwami bwa bwila na bwila, bo uli ni kilema, ukukinda ukujja na maboko mabili nu kwingila ndupanga lwa mooto ugu gutikusimamo siku. [⁴⁴ Mbujjo ubo ifwingili sitikufwa nu mooto gutikusima.][‡] ⁴⁵ Linga ikilandi kyako kikukusofya, kitumule! Kununu ukwingila mbwami bwa bwila na bwila, bo uli ni kilema, ukukinda ukujja na malundi mabili nu kusopigwa ndupanga lwa mooto. [⁴⁶ Mbujjo ubo ifwingili sitikufwa nu mooto gutikusima.][§] ⁴⁷ Ni kisige kyako linga kikukusofya, kifyale, ukitaage. Kununu ukwingila mbunyafyale bwa Kyala, bo uli ni kisige kimo, ukukinda ukujja ni fisige fyofibiili nu kusopigwa ndupanga lwa mooto, ⁴⁸ mbujjo ubo ifwingili sitikufwa nu mooto gutikusima.*

⁴⁹ “Kukuti mundu ikwisa kwelusigwa nu mooto, bo apa iliikemo likwelusigwa nu muunyu.[†] ⁵⁰ Umuunyu nunu, looli umuunyu linga gusuukile, ubagiile baleebule ukugomokesyamo ubununu? Mujege nu muunyu nkati mmyinu,[‡] kangu mujege nu lutengaano na biiniinu.”

10

*Jesu ikumanyisa isya bwegi ni sya kalekana
(Matai 19:1-12; Luka 16:18)*

¹ Po paapo Jesu alinkusookapo pala, alinkubwela nkiisu kya Jutai na kwi isiilya ilya lwiwi Jolitani. Ikilandilo ikinywamu kilinkubwela kumyake kilinkubwangaana. Alinkumanyisa kangu bo muno aabombelaga umwene. ² Po abafalisai bamo balinkumbwela ukuti bantege, balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, ululagilo lwiwi lukwitikisya ukuti unnyambala ansoosyege ukasi?” ³ Jesu alinkwamula alinkuti, “Moose aabalagile aatile fiki?” ⁴ Balinkuti, “Moose aaliitikisye unnyambala ukusimba kalata ugwa kunsosya ukasi, nu kumdeka.”

⁵ Jesu alinkubwela alinkuti, “Moose aabasimbiile ululagilo ulu kunongwa jaa bukafu bwa ndumbula syinu. ⁶ Looli ukufuma kubwandilo, Kyala bo ikupela ikiisu, ‘Aabapelile unnyambala nu nkiikulu.’^{*} ⁷ ‘Kunongwa ijo unnyambala ikumdeka ugwise nu nna, ikumumuililaga ukasi, ⁸ bobabiili bikujaga mbili gumogwene.’[†] Po nikubabwela nikuti, baticukaja babilu kangu, looli mbili gumogwene. ⁹ Po leelo aka akakungiseenie Kyala, umundu alingakapaagulaniaga.”

¹⁰ Jesu alinkwingila mu nyumba jimo na bafundigwa baake. Po balinkunndaalusya inongwa isya kusosya abakiikulu. ¹¹ Alinkubaamula alinkuti, “Umundu gwesa uju andekile ukasi, nu kwega ujungu, ikulogwa. ¹² Joopo nu nkiikulu linga asookile ku ndame nu kwegigwa nu mundu ujungu, ikulogwa.”

*Jesu ikubasaja abaanike
(Matai 19:13-15; Luka 18:15-17)*

¹³ Po abandu balinkuntwalila Jesu abaanaabo abaniini ukuti abapalamaase, looli abafundigwa baake balinkubakemela. ¹⁴ Looli Jesu bo asibwene isi silinkunkalasya fiijo, alinkubabwela abafundigwa alinkuti, “Namubaleke abaana abaniini biisege kumyangu, mulingabasigilaga, paapo ubunyafyale bwa Kyala bwa bandu aba bali bo abaana aba. ¹⁵ Nalooli nikubabwela, umundu gwesa uju atikunsubwela Kyala, bo umwana unniini muno ikubasubwela abapaapi, atikwingila siku mbunyafyale bwa Kyala.” ¹⁶ Alinkubeega

[‡] **9:44** 9:44 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka. [§] **9:46** 9:46 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka. ^{*} **9:48** 9:48 Bala kalata gwa Jeesaja 66:24. [†] **9:49** 9:49 Bala kalata gwa Abanyaleebi 2:13. [‡] **9:50** 9:50 Mujege nu muunyu nkati mmyinu Kokuti Mubabombelege kanunu abandu boosa. ^{*} **10:6** 10:6 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:27. [†] **10:8** 10:7-8 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:24.

abaana bala, alinkubababwata, alinkubabwata amaboko gaake pamwanya pamyabo, alinkubasaja.

Jesu ikumanyisya inongwa sya kyuma ikya pakiusu
(Matai 19:16-30; Luka 18:18-30)

¹⁷ Jesu alinkusookapo pala. Bo ikwenda mu njila, umundu jumo alinkummbopela, alinkufugama nkyeni mmyake. Alinkunndaalusya alinkuti, "Gwe Mmanyisi Nnunu, mbombe ifiki ukuti ngabe ubuami bwa bwila na bwila?" ¹⁸ Jesu alinkumwamula alinkuti, "Fiki kuujoba ukuti ndi nnunu? Akajako ununu, looli aliko jumojuwene, jo Kyala!" ¹⁹ Usimeenye indagilo, 'Ulingagogaga, ulingalogwaga, ulingahijaga, ulingajaga nkeeti gwa butungulu, ulingasyobaga, ummwimikege uguuso na nyoko.' ²⁰ Jo alinkuti, "Gwe Mmanyisi, indagilo syosa isyo nsikolile ukafuma mbakeke bwangu."

²¹ Jesu alinkunkeeta alinkunngana, alinkummbwala alinkuti, "Gwagiilwe kamokeene. Bwala ukuliseye utundu toosa utu uli nato, indalama isyo ubajabile abalondo. Linga ubombile bo ulu, bo gwibiikiile ikyuma kumwanya. Po gwise gungongege." ²² Looli umwene bo apiliike isyo alinkusulumania na kwiluka kumaaso. Alinkusookapo unsumanie, paapo aali ni kyuma kingi fiijo.

²³ Jesu alinkukeeta koosakoosa, alinkubabwala abafundigwa baake alinkuti, "Bo bwala buki abakabi ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!" ²⁴ Abafundigwa balinkugaswiga amasya gaake. Po Jesu alinkubabwala kangi alinkuti, "Baanangu, kupala fiijo ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!" ²⁵ Ingamila ukwingila mbwasi bwa sindaano kapepe, ukukinda ukabi ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!" ²⁶ Po balinkuswiga ukukindapo ulwa kwanda, balinkulalaalusania baabo batapu, balinkuti, "Po jo jwani uja abagiile ukupokigwa?" ²⁷ Jesu alinkubakeeta fiijo, alinkuti, "Ku bandu sikabagila, looli kwa Kyala syosa sibagiile."

²⁸ Peeteli alinkummbwala alinkuti, "Keeta, uswe tufilekile fyosa, tukukongile ugwe!" ²⁹ Jesu alinkuti, "Nalooli nikubabwala, umundu gwesa uja ajilekile inyumba, pamo abakamu, pamo unna, pamo ugwise, pamo abaanaake, pamo imigunda, kunongwa jangu na kunongwa jaa Ndumi iNunu, ³⁰ ikwisa kwambilila ku bwingi ukukindapo, nkabalilo aka. Ikukaba amalongo kalongo utundu utu, inyumba, abakamu, kangi abanna na baana, ni migunda. Looli ikwambililaga syope ni ngubilo. Po nkabalilo aka kikwisa, ikwisa kukaba ubuami bwa bwila na bwila." ³¹ Looli bingi aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kwanda akabalilo ako, bikujaga baa kummaliikisyo. Looli aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kummaliikisyo, bikujaga baa kwanda."

Jesu ikujoba ulwa butatu isya bufwe na kusyuka kwake
(Matai 20:17-19; Luka 18:31-34)

³² Po Jesu na bafundigwa baake balinkwanda ukubwala mu Jerusalemu. Umwene Jesu jo aalongwile nkyeni mmyabo. Abafundigwa baake baaswigile, looli abenda njila abangi baatiilile fiijo. Alinkubeega kangi pambali abafundigwa bala kalongo na babili, alinkubabwala isi sikuja pakummwaga, ³³ alinkuti, "Keeta, tukufyuka ukubwala mu Jerusalemu. Une Nnyamundu ngwakubikigwa mmaboko agaa bapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo. Abene bikwauundonga ukuti ngogigwe. Po bikwakumbika mmaboko agaa Balooma." ³⁴ Po bikwakuumyangalilaga, bikwakuswelaga amata, bikwakungomaga ni fingoti, na kungoga. Amasiku matatu bo gakindile, angusyuka."

Jesu ikumanyisya isya lwijiisyo
(Matai 20:20-28)

³⁵ Po Jaakobo na Johani abaana baa Sebetai, balinkummbwala Jesu, balinkummbwala balinkuti, "Gwe Mmanyisi, tukusuma ukutubombela syosa isi tukusuma kumyako." ³⁶ Jesu alinkubalalaalusya alinkuti, "Mukulonda mbabombele ifiki?" ³⁷ Balinkummbwala balinkuti, "Bo uli mBunyafyale bwako ubusisya, utwitikisye uswe ukuti, tutugalege pabaju bwako ubwimikigwa talongosyege pamopeene na nungwe." ³⁸ Jesu alinkubalalaalusya alinkuti, "Mukasimanya isi mukusuma. Bule, mubagiile ukukubilwa bo ulu une ngwakukubilwa?" ³⁹ Balinkumwamula balinkuti, "Tubagiile." Jesu alinkubabwala alinkuti, "Nalooli aabikubapapo ingubilo bo ulu aabikumbapo ingubilo." ⁴⁰ Looli isya kutugala pabaju ubwimikigwa na kulongosya

‡ **10:19** 10:19 Bala kalata gwa Ukusooka 20:12-16; Ukukumbuka Ingomeelesyo 5:16-20. § **10:26** 10:26 Baaswigile paapo abajuuta baali na Iwitiko, linga umundu nkabi asajiigwe na Kyala, jo ikwingila kumwanya. * **10:37** 10:37 Tutugalege pabaju bwako ubwimikigwa talongosyege pamopeene na nungwe Nkigiliki bikuti jumo atugale ku kiboko kyako ikililo na jungi ku kiboko kyako ikiimama. † **10:38** 10:38 Ukukubilwa bo ulu une ngwakukubilwa Nkigiliki bikuti Ukunwela ikikombe iki angunwela une na koosigwa ulosyo ulu angosigwa une.

pamopeene na niine jikaja mbombo jangu ukubiitikisya, looli ubujo ubo bikupeeligwaga aba batendekekesiigwe na Kyala.”

⁴¹ Abafundigwa abangi bala kalongo, bo bapiliike amasyu gaa Jaakobo na Johani, balinkubakalalila. ⁴² Po Jesu alinkubakoolela boosa pamopeene alinkubabuula alinkuti, “Mumeenye ukuti pakisya apa, aba bikujobigwa ukuya balongosi biiganile ukubalagila abandu ku bakali, bikubabombesya ku maka. ⁴³ Looli silingajaga bo ulo kumyinu. Umundu gwesa uju ikulonda ukuya nkulumba gwinu, ikulondigwa ababombelege abangi. ⁴⁴ Kangi umundu gwesa uju ikulonda ukuya gwa pamwanya pamyinu, ajeje mbombeli gwa bandu boosa. ⁴⁵ Paapo une Nnyamundu ngaaliisile ukuti baambombelege, looli naaliisile ukuti mbabombelege abandu, na kubuninga ubuuni bwangu ukuti mbapoke abandu bingi.”

Jesu ikumbumbulusya umfwa maaso Balitimai
(Matai 20:29-34; Luuka 18:35-43)

⁴⁶ Po Jesu na bafundigwa baake balinkubuuka na kwakufika ku Jeeliko. Bo ikusookako kala, ikilundilo ikinywamu ikya bandu kyankongaga. Po umfwa maaso jumo, ingamu jaake Balitimai, kokuti umwana gwa Timai, aatugeele kumbali ku njila, aasumaga ifya bususilwa. ⁴⁷ Bo apiliike ukuti Jesu uNnasaleti ikukinda, alinkulaata ukukoolela alinkuti, “Gwe Jesu, gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti,‡ uliimbaakisya!” ⁴⁸ Abandu bingi balinkunkemela ukuti amyeke. Looli umwene alinkukindilila fiijo, alinkulaata ukukoolela alinkuti, “Gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti, uliimbaakisya!”

⁴⁹ Jesu alinkwima alinkuti, “Amunkoolele.” Balinkunkoolela umfwa maaso jula, balinkumbuula balinkuti, “Gwikasyege, sumuka, ikukukoolela!” ⁵⁰ Alinkusopa iigolole lyake paasi, alinkunyeela alinkubuuka kwa Jesu. ⁵¹ Jesu alinkunndaalusya alinkuti, “Kulonda ngubombele ifiki?” Umfwa maaso jula alinkuti, “Gwe Mmanyisi gwangu, ngulonda ukuti ngeetege.”

⁵² Jesu alinkumbuula alinkuti, “Baukaga! Ubambulwike ububine kunongwa jaa lwitiko lwako.” Nakalinga alinkukeeta, alinkunkonga Jesu mu njila.

11

Jesu ikwingila mu Jelusalemu
(Matai 21:1-11; Luuka 19:28-40; Johani 12:12-19)

¹ Po Jesu na bafundigwa baake bo basegeliile mu Jelusalemu, balinkufika mu Betanija na mu Betifage, utwaja utu tuli kifuki nu bujo ubu bikuti Kyamba kya Misyunguti. Jesu alinkubatama abafundigwa baake babili, ² alinkubabuula alinkuti, “Namubuukege nkaaja kala aka kali nkyeni mmyinu. Bo mwingiile mula, mukwakujaaga imwana jaa mbunda jikungiigwe, iji umundu akiitogamo sika. Mukajaabule, mukajitwale apa. ³ Linga umundu ikubalaalusya ikuti, ‘Fiki mukubomba bo ulo?’ mukatigi, ‘Untwa afumbilwe najo, nakalinga ikwakujituma papaapa.’”

⁴ Po paapo balinkubuuka, balinkwakujaaga imwana jaa mbunda jiiimile pambali pa njila, jikungiigwe pa kifigo kya nyumba, balinkujaabula. ⁵ Bo bali pakujaabula, abandu bamo aba baalyimile palapala, balinkubalaalusya balinkuti, “Fiki mukujaabula imwana jaa mbunda jila?” ⁶ Balinkubaamula bo muno Jesu aabalagiliile, po balinkubiitikisya. ⁷ Balinkuntwalila Jesu imwana jaa mbunda, balinkutenga imyenda gyabo pamwanya, Jesu alinkwitoga.* ⁸ Abandu bingi balinkwalisya imyenda gyabo mu nsebo, ukunangisya ulwimiko kumyake, bamo isamba isya mipiki isi baakonyolaga mmigunda. ⁹ Abandu bala baalongoliile nkyeni mwa Jesu na bala baakongaga balinkukoolela balinkuti,

“Hosyana!† Asajigwege uju ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala!‡

¹⁰ Busajigwege ubunyafyale ubwa taata Ndaabiti ubu bukwise.

Hosyana! Hmikigwege uNtwa ugwa kumwanya!”

¹¹ Po Jesu alinkufika mu Jelusalemu, alinkwingila ndupaso lwa tempeli,§ Jesu alinkukeeta kuno na kuno, alinkufibona fyosa. Paapo gaali majolo alinkusookapo, alinkubuuka ku Betanija pamopeene na bafundigwa baake kalongo na babili.

‡ **10:47** 10:47 Umwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. ABanyaisilali baakeetelelaga ukwisa kwa Meesija ukufuma ndujungu lwa Ndaabiti. Bala iisya Meesija ku Isyakulingaania. * **11:7** 11:7 Jesu alinkwitoga Abanyafyale biitogaga ifalaasi isya bwite. Po Jesu ukwitoga imbunda bo ikwingila mu Jelusalemu, aanangisyaaga ukuti umwene ikwisa nu lutengaano, jo malafyale gwa lwiisyo. † **11:9** 11:9 Hosyana Kokuti Gwe Ntwa tupoke! ‡ **11:9** 11:9 Bala kalata gwa Isabuli 118:25-26. § **11:11** 11:11 Htempeli Bala ku Isyakulingaania.

Jesu ikuguguna unkuju
(Matai 21:18-19)

¹² Bo bukile, Jesu na bafundigwa baake balinkusumuka ukufuma ku Betanija ukubuka kangu ku Jerusalemu, po jilinkanduma injala. ¹³ Po bo ali kubutali alinkugubona unkuju ugu guli na maani amateta, alinkubuka apa galipo, paapo aasuubilaga ukuti ikusyagamo iseke simo. Bo afikile akaasibwenemo nasimo looli geene amaani, paapo kakaali kabalilo kaa kujamo iseke. ¹⁴ Po alinkugubona umpiki gula alinkuti, "Umundu najamo ikwisa kulyamo iseke syako."* Abafundigwa baake balinkupilikisya amasyu gaake.

Jesu ikubakaga abulisisi ndupaso lwa tempeli
(Matai 21:12-17; Luka 19:45-48; Johani 2:13-22)

¹⁵ Po paapo balinkwakufika ku Jerusalemu, umwene alinkwingila ndupaso lwa tempeli. Alinkwanda ukubakagila panja aba bulisiyaga na aba bulaga. Alinkusigwisya imeesa sya buusania ndalama,[†] ni fikota fya bulisisi baa ngunde. ¹⁶ Kangi aakaaniisye umundu ukupimba kamo akaa kuulisa mbujo bububo. ¹⁷ Alinkumanyisya alinkuti, "Bule, sikasimbigwa mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Nyumba jangu jikujobigwaga ukujanya nyumba jaa kwipuutilamo ku bandu baa mfikolo fyosa'?" Looli umwe mujibukile ukujanya, 'Mbako jaa minyambuta.' "§

¹⁸ Abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose bo bapiliike isyo, balinkulonda injala ijaa kunngogela Jesu, bantiilaga paapo abandu boosa syabakolile imanyisyo syake. ¹⁹ Amajolo bo gafikile, Jesu na bafundigwa baake balinkusookamo nkaaja kala.

Uju ikwitika ikupeeligwaga
(Matai 21:20-22)

²⁰ Kilaabo kyake nlabunja, bo bikukinda ukubuka ku Jerusalemu, balinkugubona unkuju gula gukofwike ukwandila imisi. ²¹ Po Peeteli alinkukumbuka amasyu gaa Jesu, alinkuti, "Gwe Mmanyisi, keeta! Unkuju ugu gwagugunile gukofwike!"

²² Jesu alinkummwamula alinkuti, "Mujege nu lwitiko kwa Kyala. ²³ Nalooli nikubabwala, gwesa uju ikukibwala ikyamba iki ukuti, 'Nyukuka, ukitaage mu nyanja,' linga atikwilaamwa na panandi mu ndumbula jaake, looli ali nu lwitiko ukuti isi ikusijoba sikubombigwa, sikubombigwaga. ²⁴ Kunongwa ijo nikubabwala nikuti, syosa isi mukusuma ndwipuu, mujege nu lwitiko ukuti mwambiliile, nuumwe mukupeeligwaga. ²⁵ Umwe, kukuti linga mukwima pakwipuu na kamanya ukuti muli ni nongwa nu mundu, munswege imbiibi, ukuti uGwiseemwe ugwa kumwanya abaswege na nuumwe ubutalanongwa bwinu. [²⁶ Looli linga umwe mutikubaswa abandu ubutalanongwa, joope uGwiseemwe ugwa kumwanya atikubaswaga na nuumwe ubutalanongwa bwinu.]"*

Jesu ikulaalwusigwa isya maka gaake
(Matai 21:23-27; Luka 20:1-8)

²⁷ Po Jesu na bafundigwa baake balinkufika ku Jerusalemu kangu. Bo ikwenda ndupaso lwa tempeli, balinkubuka kumyake abapuuti abalongosi, abamanyisi baa ndagilo sya Moose na balongosi baa Bajuuta, ²⁸ balinkunndaalwusya balinkuti, "Ukabile kugu amaka agaa kubomba isi? Jo jwani uju akupeele amaka agaa kuti ubombege isi?"

²⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Na niine ngubalaalwusya isyu limo. Linga muun-yaamwile, niine ngubabwala ukuti ku maka gaani ngubomba isi. ³⁰ Bule, amaka agaa Johani agaa kubosya abandu gaafumile kwa Kyala, pamo ku bandu? Namuunyaamule niine."

³¹ Po balinkujobesania balinkuti, "Linga tukuti amaka gaake gaafumile kwa Kyala, umwene ikutigi, 'Keeta mukaalimmwitiike?' ³² Looli linga tukuti amaka gaake gaafumile ku bandu..." (Baatiilile ikilundilo kya bandu, paapo abandu boosa baaliitiike ukuti Johani aali nkunguluka gwa nalooli.) ³³ Po balinkummwamula Jesu balinkuti, "Tukamanya." Jesu alinkubabwala alinkuti, "Po leelo niine, ndikubabwala umwe ukuti jwani ambeele amaka agaa kubomba isi."

* **11:14** 11:14 Iseke sya nkuju syamanyigwe fiijo na Bajuuta ukujanya kifwanikisyo. Sikunangisya akajiilo akanunu, aka Kyala aasuubilaga ukukabona ku bandu baake. Ukuguna apa kukunangisya ubalongi bwa Meesija ku Banyaisilaili.

† **11:15** 11:15 Abuusania ndalama Syaliko indalama isya kubombela mwene mu tempeli. Kunongwa ijo aBajuuta buusaniaga indalama syabo ukuti bakabe isya kubombela mu tempeli. ‡ **11:17** 11:17 Bala kalata gwa Jeesa 56:7.

§ **11:17** 11:17 Bala kalata gwa Jelemija 7:11. * **11:26** 11:26 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka, looli kalipo pa kalata gwa Matai 6:15.

12

*Ikifwanikisyo ikya balimi ababiibi
(Matai 21:33-46; Luuka 20:9-19)*

¹ Po paapo Jesu alinkwanda ukujoba na balongosi bala mffifwanikisyo alinkuti, "Aaliko umunda jumo uju aali nu ngunda. Aabyele amaafilu, aasyunguusiye ulupaso, aakumbile ubwina ubwa kukamilamo iseke sya maafilu, kangi aajengile ikisonge ikya kwimapo abalindilili. Alinkubabiikamo abalimi abaa kukeetelela imipiki gya maafilu gila, ukuti iseke bo sibifwifwe, biise bajabane. Po alinkwenda injila jaa pabatali.

² Akabalilo kaa kutungula iseke bo kafikile, alinkuntama jumo mbabombeli baake ku balimi bala ukuti bampeko ikijabo kyake. ³ Looli abalimi bala balinkunkola, balinkunkoma nu kankaga kisita kumpapo nafimo. ⁴ Po umwene ngunda jula alinkuntama kangi umbombeli ujungi, joope balinkumfulasya untu nu kumbombela ingosya soni. ⁵ Po alinkuntama kangi ujungi, jo balinkunngoga. Alinkubatama na bangi baa bingi, po bamo balinkubakoma, abangi balinkubagoga. ⁶ Aasyele umunda jumojwene itolo ugwa kuntama, jo mwanaake jumojwene ntiga undumyana, kangi unkundwe. Po kumaliikisyo joope alinkuntama ku ngunda, alinkuti, 'Umwanangu jo bikwakummwimikaga.' ⁷ Looli abalimi balinkujobesania balinkuti, 'Uju jo mwene kilingo. Isaga tunngoge, ukuti ikilingo kijege kyitu.' ⁸ Balinkunkola, balinkunngoga, balinkunsoosyamo nu ngunda."

⁹ Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Po umwene ngunda jula ikwakubomba ifiki? Ikwisa kubagoga abalimi bala, nu ngunda gula ikubapapo abangi. ¹⁰ Bule, mukabalamo Kalata umwikemo? Apa sisimbiigwe ukuti, 'Hliibwe ili abajenga nyumba baalikaanile,*

lyo lijile ibwe ikulumba pa lwalo, pa nguto.

¹¹ Untwa Kyala jo uju asipelile isyo, sya kiswigo fiijo kumyitu ukusibona isyo.'"[†]

¹² Abalongosi baa Bajuuta balinkulonda ukunkola, paapo baasyageenie ukuti, ikifwanikisyo iki aabajobaga abeene. Looli balinkukitiila ikilundilo kya bandu, po balinkundeka, balinkusookapo.

*Ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma
(Matai 22:15-22; Luuka 20:20-26)*

¹³ Po paapo abalongosi baa Bajuuta balinkubatama kwa Jesu aBafalisai bamo, na babombeli abaa Heloti, ukuti bankolele mmasya gaake. ¹⁴ Bo bafikile kwa Jesu balinkuti, "Gwe Mmanyisi, tumeenye ukuti ugwe ili ngolofu, kangi utikupaasya isi bikwinogona abandu. Kumanyisa isya Kyala ku bwanalooli, kisita kupaasya ubasisya bwa bandu. Bule, indagilo sya Moose sikatwitikisya ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma, pamo mma? ¹⁵ Tusongeye pamo talingasongaga?" Leelo bo abubwene ubusyobi bwabo alinkuti, "Fiki mukungela? Namundwalile ulutalama lamo ulwa ndenali, ngeete." ¹⁶ Po paapo balinkuntwalila. Umwene Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Ikifwani iki kyani, ni ngamu iji jaani?" Balinkummwamula balinkuti, "Fya malafyale gwa Balooma." ¹⁷ Po Jesu alinkubabwala alinkuti, "Po ifya malafyale gwa Balooma mumpege umalafyale gwa Balooma, ni fya Kyala mumpege Kyala." Po abeene balinkuswiga muno aalyamuliile na mahala.

*Isya kusyuka ukufuma mbafwe
(Matai 22:23-33; Luuka 20:27-40)*

¹⁸ Po aBasatukai[‡] balinkubwuka kwa Jesu. Abeene baamanyisyaga ukuti abandu bakabagila ukusyuka ukufuma mbafwe. Po balinkunndaalusya balinkuti, ¹⁹ "Gwe Mmanyisi, Moose aatusimbiile mu ndagilo, ukuti, 'Linga umunda ikufwa kisita kupaapa umwana najumo, ugwamyabo ammwingilengapo ikilingo unkiikulu umfwile jula, ukuti ampaapile abaana uju afwile.'"[§] ²⁰ Po baaliko abanyamunda bahaano na babili. Ugwa kwanda alinkwega unkiikulu, alinkufwa kisita kupaapa umwana najumo. ²¹ Ugwa bubili, alinkwenda nu kummwingilapo unkiikulu jula, alinkufwa kisita kupaapa nagwe, nu gwa butatu bububuo, joope alinkufwa kisita kupaapa nagwe. ²² Boosa bahaano na babili balinkufwa kisita kukaba umwana najumo. Kumaliikisyo unkiikulu jula joope alinkufwa. ²³ Abandu boosa bo basyakile, unkiikulu jula ikwisa kujaga nkasi gwani? Paapo boosa bahaano na babili baalimmwegilemo."

* **12:10** 12:10 Hliibwe ili abajenga nyumba baalikaanile Jesu apa aabombiile amasya agaa ndwitikano ulukulu ukwijoba umwene. [†] **12:11** 12:11 Bala kalata gwa Isabuli 118:22-23. [‡] **12:18** 12:18 ABasatukai Bala ku Isyakulingaana. [§] **12:19** 12:19 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 25:5-6.

²⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Umwe mukusoba paapo mukasyagania isi sisimbi-igwe mwa Kalata uMwikemo, kangu mukagamanya amaka gaa Kyala muno gajiliile. ²⁵ Paapo abafwe bo basyukile, bikujaga bo ulwa bandumi aba bali kumwanya, aba batikwega nu kwegigwa. ²⁶ Looli isya kusyusigwa abafwe, bule mukabalamo kalata ugwa Moose, pala Kyala aajobaga nkisyanju kila kyakaga umooto? Kyala aalimmbuulile Moose aatile, ‘Une ne Kyala gwa Abulahamu, Kyala gwa Isaka na Kyala gwa Jaakobo.’ ²⁷ Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa buumi.† Umwe mukusoba fiijo.”

Jesu ikumanyisa ululagilo ulukulumba
(Matai 22:34-40; Luuka 10:25-28)

²⁸ Po ummanyisi gwa ndagilo sya Moose jumo, aabukile pala baalipo. Aabapiliike bo bikujobesania baabo, aasyageenie ukuti Jesu aabaamwile isya nalooli. Po joope alinkunndaalusya alinkuti, “Lo lulagilo luliku ulukulumba kuli syosa?” ²⁹ Jesu alinkuti, “Ulukulumba lo ulu lukuti, ‘Pilika mwe Banyaisilaili! Umtwa Kyala gwitw jo Ntwa jumojwene ntiga. ³⁰ Unnganega umtwa Kyala gwako ni ndumbula jaako jooza, ni mbepo jaako jooza, na mahala gaako goosa, na maka gaako goosa!’” ³¹ Ululagilo ulwa bubili lo ulu lukuti, ‘Ubaganega abanino bo ulu gwijiiganile ugwe.’[§] Lukajako ululagilo ulukulumba ukusikinda isi.”

³² Po paapo ummanyisi jula alinkuti, “Moomuumo Mmanyisi! Ujobile isya nalooli ukuti Kyala ali jumojwene ntiga, kangu akajako ujungi, jo juujo mwene. ³³ Ukunngana Kyala ni ndumbula jaako jooza, na mahala gaako goosa, na maka gaako goosa, nu kubagana abanino bo ulu gwijiiganile ugwe, kukindile ukunsookesya Kyala ifyabupe na makemo.” ³⁴ Joope Jesu bo ammbwene ukuti ajobile isya mahala alinkummbuula alinkuti, “Ugwe ukaja kubutali nu Bunyafyale bwa Kyala.” Akaagelilepo umundu najumo ukunndaalusya kangu Jesu.

Meesija Mwana gwa Ndaabiti
(Matai 22:41-46; Luuka 20:41-44)

³⁵ Jesu bo ikumanyisa ndupaso lwa tempeli, alinkubalaalusya abandu aba baalipo alinkuti, “Fiki abamanyisi baa ndagilo sya Moose bikujoba ukuti Meesija Mwana gwa malafyale Ndaabiti?” ³⁶ Ndaabiti bo ikulongosigwa na Mbepo Mwikemo aatile, ‘Umtwa Kyala aalimmbuulile umtwa gwangu, “Ituugasye kukibafu kyangu ikilililo, ubujo ubwa lwimiko fiijo, ukufika apa nikubabiikaga abalugu baako paasi pa malundi gaako.”’[†]

³⁷ “Ndaabiti juujo ikunjoba Meesija ukuti Ntwa. Po Meesija ikujaga mwanaake buleebule?” Hkilundilo ikinywamu kya banda kilinkupilikisya nu lusekelo.

Jesu ikubasoka abafundigwa isya bamanyisi baa ndagilo sya Moose
(Matai 23:1-36; Luuka 20:45-47)

³⁸ Jesu bo ikubamanyisa alinkuti, “Mujege maaso na bamanyisi baa ndagilo sya Moose! Biiganile ukwenda bo bafwele imyenda imitali, ukuti abandu babaponiege ku lwimiko mu sokoni. ³⁹ Bikwisalila ukutuugasya pa fikota ifya biimikigwa mu ngomaano, pabujo ubwa biimikigwa pa lusekelo. ⁴⁰ Bikukabila mbusyobi ifyuma ku bakiikulu abafwile, kangu bikwipuuta nyiipuuto indali, isya kulabaasya. Pi isiku lya balongi, bikwisa kwambililaga ulufundo ulunywamu kwa Kyala!”

Unkiikulu umfwile ikusoosya ikemo ukubakinda boosa
(Luuka 21:1-4)

⁴¹ Jesu bo ali ndupaso lwa tempeli, alinkutuugala ukuningisania ni kya kusopamo amakemo. Alinkubakeeta abandu bo bali pakusopa indalama. Abakabi baa bingi baasopangamo indalama nyingi. ⁴² Po alinkwisa joope unkiikulu jumo umfwile undondo, alinkusopa utusenti tubili. ⁴³ Po paapo Jesu alinkubabilikila abafundigwa baake alinkuti, “Nalooli nikubabuula nikuti, unkiikulu uju umfwile undondo, asoosiisye indalama nyingi ukubakinda boosa aba basoosiisye nkyaa kusopamo amakemo. ⁴⁴ Paapo abangi boosa basopile ifi beegile mfyuma fyabo ifi fijeelile, looli umfwile uju mbulondo bwake asoosiisye fyosa ifi aali nafyo, ifi aafisubilaga mbuumi bwake.”

* **12:26** 12:26 Bala kalata gwa Ukusooka 3:6. † **12:27** 12:27 Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa buumi Ubujobi ubo kokuti Abulahamu, Isaka, na Jaakobo buumi, bali pamopeene na Kyala kumwanya. ‡ **12:30** 12:29-30 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 6:4-5. § **12:31** 12:31 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18. * **12:35** 12:35 Umwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. Bala iisya Meesija ku Isyakulingaania. † **12:36** 12:36 Bala kalata gwa Isabuli 110:1.

13

*Jesu ikubabuula ngaani abafundigwa ku ngubilo isi sikwisaga
(Matai 24:1-28; Luka 21:5-24)*

¹ Po Jesu alinkusooka ndupaso lwa tempeli pamopeene na bafundigwa baake. Po umfundigwa gwake jamo alinkuti, "Gwe Mmanyisi, keeta amabwe aga ni nyumba isi muno fijiilile ukubagila ubununu!" ² Jesu alinkummwamula alinkuti, "Bule, kusikeeta inyumba inywamu inunu isi? Litikwisa kujako iibwe ili lili pamwanya pi ibwe iinine. Goosa gikwisa koomoligwa!"*

³ Po baafikile pa Kyamba kya Misyunguti, Jesu aatugeele ukukeeta ku tempeli. Pabujo ubusita bandu, baa Peeteli, Jaakobo, Johani na Andeleja balinkunndaalusya balinkuti, ⁴ "Tubuu, inongwa isi kusijoba sikubonekaga ndili? Kmanyilo nki kikwisa kutunangisya ukuti isi sili kifuki ukuboneka?"

⁵ Jesu alinkubabuula alinkuti, "Mujege maaso, umundu najumo alingabasyobaga. ⁶ Abandu bingi bikwisa kubombelaga ingamu jangu, bikwisa kutigi, 'Une ne Meesija!' Bikwisa kubasofya abandu abingi. ⁷ Bo mukupilika isya bwite mbujo mbujo, mulingiisa kutilaga. Isyo mpaka siboneke, looli ubumaliikisyo bo bukaali. ⁸ Paapo ikiisu kimo kikwisa kulwaga ni kiisu ikingi, na bunyafyale bumo bukwisa kulwaga na bunyafyale ubangi. Tukwisa kujangako utuseniyenda mfiisu fingi, ni njala jikwisa kugwaga. Isyo sikwisa kujaga bo ulwa bwandilo bwa lubabo lwa nkiikulu uju ali kifuki ukupaapa.

⁹ "Umwe mujege maaso, paapo abandu bikwisa kubatwalaga pabulongi, na kubakoma ni fingoti mu sinagogi. Bikwisa kubatwalaga umwe nkyeni mbalongosi baa kiisu na mbanyafyale, paapo muli bafundigwa bangu. Ku njila ijo mukwisa kuumfumuysaga une kumyabo. ¹⁰ INdumi iNunu ijaa Kyala jilumbililigwe mfikolo fyosa ifya bandu, bo bukaali ukufika ubumaliikisyo ubwa kiisu. ¹¹ Bo bikubatwala pabulongi, mulingiipaakisyaga isya kujoba. Akabalilo ako mujobege syosa isi Kyala ikubapa, paapo isi mukujobaga sikaja syinu, looli sikufuma kwa Mbepo Mwikemo. ¹² Kangi umundu ikwisa kummoohelaga ugwamyabo ukuti agogigwe, joope ugwise ikwisa kummoohelaga umwanaake ukuti agogigwe. Boope na baana bikwisa kubasambukilaga abapaapi baabo na kubagoga. ¹³ Abandu boosa bikwisa kubabengaga umwe, paapo muli bafundigwa bangu. Looli uju ikuumilila mpaka kummaliikisyo, jo ikwisa kupokigwa.

¹⁴ "Po mukwisa kukabona, 'Akandu aka kikunyasya na koonanga,'[†] kiimile pabujo ubu katikulondigwa ukujapo. Uju ikupilika amasyu aga, asyaganiege isi ngujoba. Isyo bo sikuboneka, po abandu aba bali mu Jutai babopelege mfyamba. ¹⁵ Joope umundu uju ali pamwanya pa nyumba, alingasulukaga kukwega utandu twake utu tuli nnyumba jaake, looli abopege. ¹⁶ Kangi umundu uju ali mu ngunda alingagomokelangako kukaaja kukwega umwenda gwake. ¹⁷ Ahili abaa fifuba na aba bikongesya abaana nkabalilo ako! ¹⁸ Mwiputege ukuti isyo silingiisa kuboneka nkabalilo akaa mu fula. ¹⁹ Nkabalilo ako bukwisa kujako ubutolwe ubu bukabonekamo siku, ukufuma kubwandilo bwa kupeligwa ikiisu mpaka lilino. Kangi ubutolwe ubo butikwisa kujako siku. ²⁰ Linga uNtwa akaakapimbwile akabalilo ako, akaajangapo najumo ugwa kwisa kupona. Looli kunongwa jaa basunguligwa baake, Kyala akapimbwile akabalilo ako.

²¹ "Po nkabalilo ako, linga umundu ikubabuula ikuti, 'Keeta, Meesija alipo apa!' pamo, 'Aliko kula!' mulingiisa kwitika. ²² Namanga bikwisa kwisa abandu aba bikatungulupaga ukuti bo baa Meesija, nu kuti bakunguluka baa Kyala. Bikwisa kubomba ifmanyilo ifinywamu ni fiswigo, ukuti babasofye abandu, nu kuti linga sibagiile babasofye boope na basunguligwa baa Kyala. ²³ Mujege maaso paapo mbabuulile kilingaani syosa isyo bo sikaali ukuboneka!"

*Ukwisa kwa Nnyamundu
(Matai 24:29-35; Luka 21:35-38)*

²⁴ "Looli nkabalilo ako, bo ingubilo isyo sikindile, hiiisuba likwisa kaja ni ngiisi,

nu mwesi gutikwisa kusoosya undangalila gwake,

²⁵ ni ndondwa sikwisa kusatukaga paasi ukufuma kumwanya.

Nu tundu toosa utunywamu utu tuli kumwanya, tukwisa kujungaanika.[‡]

²⁶ "Po abandu bikwisa kuumbona ne Nnyamundu, bo ngwisa mmabingo na maka amingi nu busisya bwa Kyala.[§] ²⁷ Une ngwisa kubatama abandumi bangu ukuti bababungaanie abasunguligwa bangu, ukufuma mfibafu fyosa ifya pakuisu.

* **13:2** 13:2 Goosa gikwisa koomoligwa htempeli jaaliisile kupanguligwa na Balooma ikyinja kya 70 bo apaapiigwe Jesu Kilisiti. † **13:14** 13:14 Bala kalata gwa Ndaanieli 9:27; 11:31. ‡ **13:25** 13:24-25 Bala kalata gwa Jeesaja 13:10; 34:4; Joeli 2:10. § **13:26** 13:26 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13.

²⁸ “Mumanyilege inongwa ijaa kufuma nkifwanikisyo ikya nkuju. Linga isamba syake ndeta, kangi amaani gatulwile, mukumanya ukuti umpingo gusegeleliile. ²⁹ Bubuho na nuumwe bo mukusibona isyo syosa, aamumanyege ukuti ubumaliikisyo ubwa kabalilo akabiibi ako busegeleliile. ³⁰ Nalooli nikubabuula, abandu abaa nkabalilo aka, batikwisa kumalika ukufwa, bo syosa isyo sikabombigwa. ³¹ Umpaalanga ni kiisu fikwisa koomoka, looli amasyu gangu gatikoomokamo siku.”

*Akajako uju alimeenye iisiku iya kwisila Nnyamundu
(Matai 24:36-44)*

³² “Akajako najumo uju alimeenye iisiku na kabalilo akaa kwisa kwangu, boope na bandumi abaa kumwanya, joope uMwana, looli Taata mwene jo ameenye. ³³ Mujege maaso, mukeetege, paapo mukakamanya akabalilo akaa kwisa Nnyamundu kikujaga ndili. ³⁴ Ukwisila kwake kuliti bo umundu uju ikwenda injila, ikujileka inyumba jaake, ikubalagila ababombeli baake kukuti mundu ni mbombo jaake, ikunndagila undindilili ukuti ajege maaso. ³⁵⁻³⁶ Po mujege maaso, ukuti umwene nyumba alingiisa kubaaga bo mwijibile pamo bo mugonile utulo. Paapo mukakamanya akabalilo aka ikwisa ukuti majolo, pamo pakilo pakati, pamo bo jikukolela ingongobe, pamo nulubunja. ³⁷ Amasyu aga nikubabuula umwe, go nikubabuula na bangi boosa. Mujege maaso!”

14

*Abalongosi bikujobesania isya kunnogoga Jesu
(Matai 26:1-5; Luuka 22:1-2; Johani 11:45-53)*

¹ Po paapo, gaasyele amasiku mabili ukwimba ikyaka kya Pasa,* ni kyaka ikya fisyese ifisita nkese.† Abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose baajobesaniaga injila jaa kunkolelamo Jesu ku bukumu, ukuti banngoge. ² Looli balinkuti, “Tulingankolaga pa kyaka kya Pasa ukuti abandu balingiisa kulundukana.”

Unkiikulu ikumpaka amafuta Jesu

(Matai 26:6-13; Luuka 7:36-50; Johani 12:1-8)

³ Akabalilo kalakala Jesu na bafundigwa baake baali ku Betanija, nnyumba jaa Simoni, uju bantigi unKoma. Bo bali pakalyamo ifindu, alinkwisa unkiikulu jumo ni supa jaa mafuta agaa lumu ulununu, agaa ntengo unnywamu fiijo. Pakwigala, alinkukonyola amakosi gaa supa, alinkummoonelela pantu Jesu. ⁴ Abandu bamo aba baalipo pala, baakaleele, balinkujobesania balinkuti, “Mwe! Fiki ikubinika amafuta amanunu ago? ⁵ Kwali kununu ukualisya amafuta aga ku ndenali imia itatu,‡ isi ngali bikupeeligwa abalondo!” Balinkunkemela fiijo unkiikulu jula.

⁶ Looli Jesu alinkuti, “Munndeke! Fiki mukuntaamya unkiikulu uju! Aambombiile imbombo inunu ene. ⁷ Abalondo muli nabo amasiku goosa, mubagiile ukubatwala akabalilo kooosa aka mwiganile. Looli ene ndikuja pakuja pamopeene na nuumwe bwila. ⁸ Umwene abombile isi abagiile, aanyooneliile amafuta aga ukuti agutendekesye umbili gwangu ukusyila kilingaani. ⁹ Nalooli nikubabuula, poosa apa iNdumi iNunu ijaa Kyala jikulumbililigwaga pakiisu, isi abombile unkiikulu uju sikujobigwaga ukunkumbukilamo.”

Juuta Isikalyoti ikwitika ukunndiila Jesu

(Matai 26:14-16; Luuka 22:3-6)

¹⁰ Po Juuta Isikalyoti, jumo mbafundigwa baake kalongo na babili, alinkubwuka ku bapuuti abalongosi kunkunndiila Jesu. ¹¹ Abapuuti abalongosi bo bapiliike amasyu gaa Juuta Isikalyoti, baahobwike fiijo. Balinkwitikana nagwe ukunhomba indalama. Po paapo Juuta alinkwanda ukulonda injila ijaa kunndiila.

Jesu na bafundigwa baake bikulya ifindu fya Pasa

(Matai 26:17-25; Luuka 22:7-13, 21-23; Johani 13:21-30)

¹² Pi isiku iya kwanda iya kyaka ikya fisyese ifisita nkese, akabalilo aka akang’oosi kaa Pasa kikubooligwa, abafundigwa baake balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Takakutendekesye kuugu ifindu fya Pasa?” ¹³ Jesu alinkubatwama abafundigwa baake babili alinkubabuula alinkuti, “Namwingile nkaaja akaa Jelusalemu, mukwakwaganila nu nyambala jumo, apimbile indeko jaa miisi. Mukankongege. ¹⁴ Mukingile nnyumba iji ikwingila. Mukambwale umwene nyumba ukuti uMmanyisi ikakulaalusya ikuti, ‘kyumba kya baheesya kili kuugu? Ngalonda ukulilamo ikyaka kya Pasa pamopeene

* 14:1 14:1 IPasa Bala ku Isyakulingaania. † 14:1 14:1 Ikyaka ikya fisyese ifisita nkese Bala ku Isyakulingaania.

‡ 14:5 14:5 Indenali imia itatu siwene nu mfwalogwa masiku imia itatu. Bala iisya Indenali ku Isyakulingaania.

na bafundigwa bangu.’¹⁵ Umwene nyumba ikwakubanangisa ikyumba ikinywamu ikya ku golofwa iki kitendekesiigwe, mo mukatendekesyeye ifindu fya Pasa kunongwa jitu.”¹⁶ Abafundigwa baake balinkubũuka ku Jerusalemu, balinkwakusyaga syosa bo muumo Jesu aajobiile. Po balinkutendekesya ifindu fya Pasa.

¹⁷ Jesu na bafundigwa baake kalongo na babili balinkufika pala namajolo. ¹⁸ Bo batũgeele bali pakulyamo, Jesu alinkubabũula alinkuti, “Nalooli nikubabũula, jumo nkibugutila kyinu, uju ikulya na niine, jo ikũndũila.”¹⁹ Balinkusulumania, po jumoojumo alinkunndaalusya Jesu, alinkuti, “Bũle, jo une?”²⁰ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Jumo ndi mwe bafundigwa bangu kalongo na babili, uju ikutobela ikisyesyey mu mposi pamopeene na niine jo jujũju.”²¹ Une Nnyamundu angufwa bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo. Looli ahiili umundu uju ikũndũila ne Nnyamundu. Kwali kanunu linga umundu uju akaapaapiigwe.”

Ifindu iFiikemo ifya Ntwa

(Matai 26:26-30; Lũuka 22:14-20; 1 Abakolinti 11:23-25)

²² Bo bali pakulya, Jesu alinkwega ikisyesyey, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukimanya, alinkubapapo abafundigwa baake, alinkubabũula alinkuti, “Namwege, uga go mbili gwangu.”²³ Alinkwega ikikombe ikya finga, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkubapapo, balinkunwa boosa nkikombe kilakila. ²⁴ Alinkubabũula alinkuti, “Hi lyo ilopa lyangu ilya kanangisya ulwitikano[§] lwa Kyala. Likooneka ukubapoka bingi. ²⁵ Nalooli nikubabũula nikuti, ndikwisa kunwamo kangi ifinga mpaka pi isiku lila, ili angwisa kunwa ifinga imbya mBunyafyale bwa Kyala.”²⁶ Bo bimbile ulwimbo,* balinkusookapo ukubũuka ku Kyamba kya Misyunguti.

Jesu ikujoba ukuti Peeteli ikuja pakũnkaana

(Matai 26:31-35; Lũuka 22:31-34; Johani 13:36-38)

²⁷ Po paapo Jesu alinkubabũula abafundigwa baake alinkuti, “Umwe mwesa mukũndeka, paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Ngwisa kunkoma untiimi, po ing’oosi sikwisa kubalanila.’”²⁸ Looli bo nsyakile, ngubatalilapo ukubũuka ku Galilai.”²⁹ Po Peeteli alinkũnkaanika Jesu alinkuti, “Nalinga boosa bikukuleka, une ndikukuleka siku!”³⁰ Jesu alinkumwamula alinkuti, “Nalooli nikubabũula ugwe, ikilo iki, bo ingongobe jikaali ukukoolela ulwa kabili, kungana katatu.”³¹ Umwene alinkukindũila ukujoba alinkuti, “Nalinga ko kufwa pamopeene na nungwe, ndikukukaana siku!” Abafundigwa baake boosa balinkujoba bo lililoy.

Jesu ikwipuuta mu ngũnda gwa Getisemani

(Matai 26:36-46; Lũuka 22:39-46)

³² Po Jesu na bafundigwa baake balinkubũuka pabũjo ubwa mipiki igya misyunguti, uba bikuti Getisemani. Po Jesu alinkubabũula alinkuti, “Namutuugale papaapa bo ngwipuuta.”³³ Alinkubeega baa Peeteli, Jaakobo na Johani alinkuja pamopeene nabo, alinkusulumania na kũtaamigwa fiijo mu ndumbula jaake. ³⁴ Po alinkubabũula alinkuti, “Indumbula jangu jisulumeenie ulwa kufwa. Namutuugale papaapa, muje maaso.”³⁵ Alinkusemapo nkyeni panandi, alinkugwa ulupi, alinkwipuuta ukuti linga sibagiile akabalilo kaake akaa ngubilo kakinde. ³⁶ Alinkujoba alinkuti, “Abba,[‡] gwe Taata! Syosa sibagiile kumyako. Ngukusũma usookesyepo ingubilo isi.[§] Leelo balingabombigwa ubwigane bwangu, looli ubwako.”

³⁷ Po Jesu alinkubũuka ku bafundigwa baake, alinkubaaga bagonile utulo. Alinkummbũula Peeteli alinkuti, “Simoni ugonile utulo? Bũle, utoliigwe ukuja maaso na kukabalilo akanandi itolo?”³⁸ Mujege maaso mwipuutege, ukuti mulingiisa kutoligwa ni ngelo. Mwiganiile ukubomba kanunu, looli mukaja na maka.”

³⁹ Alinkubũuka, kangi alinkwipuuta, alinkujoba amasyũ galagala. ⁴⁰ Po alinkwisa, kangi alinkubaaga bagonile utulo, paapo amaaso gaabo gaali na tulo twingi, bakaasimeenye ni sya kumwamula.

⁴¹ Alinkwisa ulwa katatu, alinkubabũula alinkuti, “Mukaali mukugona utulo nu kutũsya? Sifwene! Akabalilo kafikile. Keeta, ne Nnyamundu angubiiigwa mmaboko agaa bandũ ababiibi. ⁴² Amusumuke! Tubũuke. Keeta, undũli gwangu asegelele.”

Bikũnkola Jesu

(Matai 26:47-56; Lũuka 22:47-53; Johani 18:3-12)

[§] **14:24** 14:24 Ulwitikano Bala ku Isyakulingaana. * **14:26** 14:26 Bimbile ulwimbo Bo baliile ifindu fya Pasa, aBajuuta baali na kajiilo akaa kwimba Isabuli 113-118. † **14:27** 14:27 Bala kalata gwa Sakalija 13:7. ‡ **14:36** 14:36 Abba Njobelo jaa Kialimaiki, kokuti Taata. § **14:36** 14:36 Usookesyepo ingubilo isi NKigiliki bikuti Usookesyepo ikikombe iki.

⁴³ Po Jesu bo akaali ikujoba, nakalinga alinkufika Juuta Isikalyoti, ugwa ndi bala kalongo na babili, alinkwisa pamopeene ni kilundilo kya bandu aba baakolile inyuabo ni nduuha. Abandu abo baafumile ku bapuuti abalongosi, abamanyisi baa ndagilo sya Moose na balongosi baa Bajuuta. ⁴⁴ Juuta bo akaali ukufika kwa Jesu, aababuile kilingaani ikimanyilo, aatile, "Uju ngwakumfipa,* jo juujo, mukankole, mukasookengepo nagwe kanunu itolo."

⁴⁵ Nakalinga, Juuta alinkubuuka kwa Jesu, alinkummbuula alinkuti, "Mmanyisi!" Po alinkumfipa. ⁴⁶ Po abandu bala balinkunkola Jesu. ⁴⁷ Jumo ndi bala baalipo, alinkukwaba uluabo, alinkunsenga imbulukutu untumwa gwa mpuuti unkulumba. ⁴⁸ Po paapo Jesu alinkujoba kumyabo alinkuti, "Bule, mwisile mukolile inyuabo ni nduuha ngati mukulikola inyambuta?" ⁴⁹ Bwila naatugalaga nkyeni mmyinu ndupaso lwa tempeli naamanyisyaga, mukaalingolilemo siku! Leelo isi sili bo ulu, ukuti siboneke isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo."

⁵⁰ Po abafundigwa baake boosa balinkunndeka Jesu, balinkubopa. ⁵¹ Looli aalipo undumyana jumo uju ankongaga Jesu, aaliibigile ikilundo ikya mwenda. Balinkugela ukunkola, ⁵² leelo aaliipukunywile, aabalekiile umwenda, alinkubopa kitali.

Jesu nkyeni mbalongosi baa Bajuuta

(Matai 26:57-68; Luuka 22:54-55, 63-71; Johani 18:13-14, 19-24)

⁵³ Abandu bala balinkummwega Jesu balinkuntwala kukaaja kaa mpuuti unkulumba,† kano baabungeene boosa, abapuuti abalongosi, abalongosi baa Bajuuta na bamanyisi baa ndagilo sya Moose. ⁵⁴ Peeteli alinkunkonga Jesu pabutalipo, mpaka nkati ndupaso lwa nnyumba jaa mpuuti unkulumba. Po alinkutugala pamopeene na balindilili, alinkoota umooto. ⁵⁵ Po paapo abapuuti abalongosi bala na baa lukomaano lwa Sanihendilini‡ boosa, baalondaga ubukeeti ubwa kujaga injila ijaa kungoga Jesu. Leelo balinkupondwa.

⁵⁶ Abandu bingi bannjobelaga ubukeeti bwa butungulu, leelo ubukeeti bwabo bwaleganaga. ⁵⁷ Na bangi balinkwima, balinkunjobela ubukeeti bwa butungulu, balinkuti, ⁵⁸ "Uswa twalimpiliike uju bo ikuti, 'Une nikujoomola itempeli iji jijengiigwe na maboko. Kangi ku masiku matatu nikujenga ijingi isita kujengigwa na maboko.' "

⁵⁹ Poopo ubukeeti bwabo balinkulegana. ⁶⁰ Po mpuuti unkulumba alinkwima pakati, alinkunndaalusya Jesu alinkuti, "Ukukongana na isi abandu aba bikukusitaaka ugwe, bule utikwamula nalimo?" ⁶¹ Looli Jesu akaalimwamwile nalimo. Po mpuuti unkulumba alinkunndaalusya kangi, alinkuti, "Bule, ugwe gwe Meesija, gwe Mwana gwa Kyala uNsisya?" ⁶² Jesu alinkumwamula alinkuti, "Eena, jo une. Umwe mukwisa kumbona ne Nnyamundu nduugeele kumwanya, pabujo ubwimikigwa, kukibafu ikililo ikya Kyala uMwene maka, bo ngwisa mmabingo agaa kumwanya."§ ⁶³ Po mpuuti unkulumba alinkunyaafulania imyenda gyake ukunangisya ubukalale, alinkuti, "Tukubulonda ubukeeti bwa fiki? ⁶⁴ Mupiliike muno antukiile Kyala! Mukuti fiki umwe?" Boosa balinkunndonga ukuti kanunu agogigwe. ⁶⁵ Bamo balinkwanda ukanswela amata, balinkumpinya ni kitambala kumaaso, balinkummbulika ni fibuli, balinkunndaalusya balinkuti, "Gwe Meesija, kunguluka! Jo jwani akukomile?" Boopo abalindilili balinkummwega, balinkunkoma na mapi.

Peeteli ikunkaana Jesu

(Matai 26:69-75; Luuka 22:56-62; Johani 18:15-18, 25-27)

⁶⁶ Po Peeteli aali pabujo bwa ndupaso. Alinkwisa undindwana jumo ugwa mbabombi baa mpuuti unkulumba, ⁶⁷ alinkummbona Peeteli ikoota umooto. Alinkunndaalusya alinkuti, "Na nungwe gwali pamopeene na Jesu uNnaaleti." ⁶⁸ Looli Peeteli alinkukaana alinkuti, "Ngasimanya isi kujoba ugwe, ndikusyagania." Alinkusookapo apa aalipo, alinkubuuka ku kifigo ikya lupaso. Nakalinga ingongobe jilinkukoolela. ⁶⁹ Undindwana jula alinkummbona kangi, alinkwanda ukubabuula aba baalyimile pala alinkuti, "Uju jo mwinaabo." ⁷⁰ Looli umwene alinkukaana kangi. Akabalilo bo kakindilepo panandi, aba baalyimile pala balinkummbuula Peeteli balinkuti, "Nalooli ugwe uli mwinaabo, paapo uli Ngalilai bo ulwabo." ⁷¹ Peeteli alinkwanda ukuguna na kulapa, alinkuti, "Ngamanyanya umundu uju mukunjoba." ⁷² Nakalinga ingongobe jilinkukoolela ulwa

* **14:44** 14:44 Uju ngwakumfipa Ukufipana kaali kajilo kaa Bajuuta ukumponia umundu, ukunangisya ulugano pamo ubumanyaani. Baafipana unnyambala ku nnyambala, unkiikulu ku nkiikulu kwene. † **14:53** 14:53 Mpuuti unkulumba Bala iisya Abapuuti ku Isyakulingaania. ‡ **14:55** 14:55 Sanihendilini Bala ku Isyakulingaania. § **14:62** 14:62 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13.

kabili. Po Peeteli alinkulikumbuka iisya ili aajobile Jesu ukuti, “Ingongobe bo jikaali ukukoolela ulwa kabili, kungaana katata.” Po alinkwinogona, alinkulila fiijo.

15

Jesu bikuntwala kwa Pilati

(Matai 27:1-2, 11-14; Luuka 23:1-5; Johani 18:28-38)

¹ Po nuluhunju fiijo, abaa lukomaano lwa Sanihendilini ula bikujamo abapuuti abalongosi, abalongosi baa Bajuuta, pamopeene na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, boosa balinkutumula inongwa jaa Jesu. Po balinkumpinya, balinkuntwala ku ndongosi gwa kiisu, ingamu jaake Pilati. ² Po Pilati alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Bule, ugwe uli Malafyale gwa Bajuuta?” Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bo liliilyo ujobile.” ³ Po paapo abapuuti abalongosi balinkunsitaaka inongwa sii nyingi. ⁴ Po paapo Pilati alinkunndaalusya kangu alinkuti, “Utikwamula nasimo? Kana bikukusitaaka sii nyingi?” ⁵ Looli Jesu akaalyamwilepo nasimo. Po Pilati alinkuswiga.

Jesu ikulongigwa ukugogigwa

(Matai 27:15-26; Luuka 23:13-25; Johani 18:39-19:16)

⁶ Pa kyaka kya Pasa, Pilati aali nu lwiho ulwa kummwabula umpinyigwa jumo, uju abandu baalondaga ukuti aabuligwe. ⁷ Aalipo umpinyigwa jumo ingamu jaake aali jo Balaba. Umwene na banine baapinyigwe mu nnyololo paapo baabagogle abandu bo basambwike pakupinga ubulongosi bwa kiisu. ⁸ Kilinkubuka ikilundilo kya bandu kwa Pilati. Balinkunsuuma ukuti ababombele ulwiho lwake ulwa kummwabula umundu jumo. ⁹ Pilati alinkubalaalusya alinkuti, “Bule, mukundonda mbaabulile uMalafyale gwa Bajuuta?” ¹⁰ Pilati aasijobile sisiisi paapo aasyageenie ukuti abapuuti abalongosi baalintwele Jesu kumyake ku buufi itolo.

¹¹ Looli abapuuti abalongosi balinkubasonga abandu ukuti bansuume Pilati, abaabulile Balaba. ¹² Pilati alinkubalaalusya kangu alinkuti, “Po ndubulege nagwe uju umwe mukuti jo Malafyale gwa Bajuuta?” ¹³ Balinkulaata kangu balinkuti, “Nkomelele pa kikohekano!” ¹⁴ Pilati alinkubalaalusya kangu alinkuti, “Fiki? Abombile mbiibi nki?” Looli abeene balinkukindilila ukulaata balinkuti, “Nkomelele pa kikohekano!”

¹⁵ Paapo Pilati aalondaga ukukihobosya ikilundilo kya bandu, alinkubaabulila Balaba. Alinkulagila ukuti Jesu akomigwe ni fingoti, po alinkunsoosya ukuti bankomelele pa kikohekano.

Abasikali bikummwagalila Jesu

(Matai 27:27-31; Johani 19:2-3)

¹⁶ Po paapo ikilundilo kya basikali baa Balooma balinkummwega Jesu, balinkubuka nagwe ndupaso lwa nyumba jaa kitangaalala kya Pilati. Po abasikali boosa balinkubangaana pala. ¹⁷ Balinkumfwika unselekesye umfubiiфу ubutiitu, ugwa malafyale, ni ngiga ijaa miifwa muntu. ¹⁸ Balinkwanda ukumponia balinkuti, “Ugonile, gwe Malafyale gwa Bajuuta.” ¹⁹ Balinkunkoma pantu ni ilaasi, kangu nu kunswela amata kumaaso. Balinkufugama, balinkunngwila ulupi ukummwagalila. ²⁰ Bo bamalile ukummwagalila, balinkumfuula unselekesye umfubiiфу ubutiitu, balinkumfwika kangu imyenda gyake. Po balinkusooka panja nagwe, balinkuntwala kukunkomelele pa kikohekano.

Jesu ikukomeleligwa pa kikohekano

(Matai 27:32-44; Luuka 23:26-43; Johani 19:17-27)

²¹ Mu njila balinkwaganila nu mundu jumo aafumile mmigunda, iisaga nkaaja. Ingamu jaake Simoni, ugwise gwa Alikisanda na Lufu, ugwa nkaaja akaa mu Kilene. Jo balinkunkola balinkumfimbilisya ukumpimbila Jesu ikikohekano. ²² Balinkuntwala Jesu pabajo ubu bikuti Goligota, kokuti ulupaja lwa Ntu. ²³ Balinkumpapo ifinga iji baalyongenie nu nkota mila, ugwa kupungusya ukubaba, looli umwene alinkukaana ukunwa. ²⁴ Balinkunkomelele pa kikohekano, balinkujabana imyenda gyake ku njila jaa bulagasi, ukuti jwani ikwegaga guliku. ²⁵ Kaali kabalilo kaa sala jaa 3:00 nuluhunju, akabalilo aka baalinkomeliile Jesu pa kikohekano. ²⁶ Pamwanya pa kikohekano, baasimbile inongwa iji baalinnngoiile, baatile,

UMalafyale gwa Bajuuta

²⁷ Baalinkomeliile pa kikohekano palikimo na banyambuta babili, jumo kukibafu ikiiliilo, nu jungu kukibafu ikiimama. [²⁸ Syabombiigwe bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Abaaliigwe pamopeene na batulanongwa.”*†

* 15:28 15:28 Bala kalata gwa Jeesaja 53:12. † 15:28 15:28 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

²⁹ Boope abandũ aba bendaga pala, baasukaaniaga imitu ukummwilaamwa, baatigi, "Oho! Gwe mpangala tempeli nu kujijenga kangi ku masiku matatu, ³⁰ gwipoke gwimwene! Ika pa kikohekano!" ³¹ Bo luluulo na bapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, baamulanilaga, bammwangalilaga baatigi, "Aabapokaga abangi, looli umwene akabagila ukwipoka. ³² Meesija uju, uMalafyame gwa Banyaisilaili, oko asuluke ulu pa kikohekano, ukuti tukeete twende nu kummwitika!" Boope na aba baakomeleliigwe pa fikohekano pamopeene nagwe, bantukaga.

Ukufwa kwa Jesu

(Matai 27:45-56; Luka 23:44-49; Johani 19:28-30)

³³ Ukwandila isala jaa 6:00 pamuusi, ingiisi jilinkugwa nkiisu kila kyosa, mpaka isala jaa 9:00. ³⁴ Po isala jaa 9:00, Jesu alinkulaata ukukoolela alinkuti, "Eloi! Eloi! Lama sabakitani?" Kokuti, "Kyala gwangu! Kyala gwangu! Fiki uundekile?" ³⁵ Abandũ bamo aba baalyimile pala, bo bapiliike isi balinkuti, "Pilika! Ikummbilikila Elija."[‡] ³⁶ Umundu jumo alinkubopa, alinkujubika isipanji mu finga ingali, iji jilulile, alinkufyika ku latete, alinkumpapo ukuti anwe, alinkuti, "Ndeke! Tukeete linga Elija ikwisa kukansuluya." ³⁷ Po paapo Jesu alinkulaata ukukuuta, alinkufwa. ³⁸ Hiiabaalika lya tempeli[§] lilinkunyaafuka pakati na pakati, ukufuma kumwanya mpaka paasi. ³⁹ Po undongosi gwa basikali uju aalyimile nkyeni mwa Jesu, bo akeetile muno aafwiliile, alinkuti, "Nalooli umundu uju aali Mwana gwa Kyala!"

⁴⁰ Baalipo boope abakiikulu aba baakeetaga ukufuma pabũtali. Mbakiikulu abo aalimo Malija ugwa ku Magatala, Salome, Malija unna gwa Jaakobo unnandi na Joose. ⁴¹ Abakiikulu abo baalongoseenie na Jesu nu kumbombela mu Galilai. Baalipo na bakiikulu abangi abingi aba baafyukile nagwe ukubũka mu Jelusalemu.

Bikunsiya Jesu

(Matai 27:57-61; Luka 23:50-56; Johani 19:38-42)

⁴² Iisiku lila lyali lya kwitendekezya,* ukulembukila iisiku ilya pa Sabati. Amajolo bo gafikile, ⁴³ alinkwisa umundu jumo umwimikigwa, ugwa ndukomaano lwa Sanihendilini, ingamu jaake Joosefu ugwa mu Alimatai. Jooppe umundu uju aabugulilaga ubanyafyale bwa Kyala ukwisa. Alinkukiba ukummbukila Pilati, alinkunsuuma ukuti ampeyo umfimba gwa Jesu, akasyile. ⁴⁴ Pilati bo ikupilika ukuti Jesu afwile litaasi, alinkuswiga, alinkunkoolela undongosi gwa basikali, alinkunndaalusya linga Jesu afwile nalooli litaasi. ⁴⁵ Pilati bo asyageenie, alinkwitikisya ukuti Joosefu eege umfimba gwa Jesu. ⁴⁶ Po Joosefu alinkula umwenda unnu. Alinkugusuluya paasi umfimba gwa Jesu ukufuma pa kikohekano. Alinkuguniembetelela mmwenda, alinkugubiika mwi ipumba ili lyasongoleliigwe kilingaani ndwalabwe. Po alinkubungulukisyapo iibwe pa kifigo ikya ipumba.[†] ⁴⁷ Malija ugwa ku Magatala na Malija unna gwa Joose, baapabwene apa baagulambaliike umfimba gwa Jesu.

16

Jesu asyukile mbufwe

(Matai 28:1-8; Luka 24:1-12; Johani 20:1-10)

¹ Po iisiku ilya pa Sabati bo likindile, Malija ugwa ku Magatala, Salome na Malija unna gwa Jaakobo, balinkuula imikota gya kwa kugupaka umfimba gwa Jesu. ² Po nalubunju fiijo pi isiku ilya pa ndungu,* balinkubũka kwi ipumba, bo iliisuba likwanda ukusooka. ³ Po balinkujobesania balinkuti, "Jwani, ikwakubungulusya iibwe lila pa kifigo ikya ipumba?" ⁴ Leelo balinkukeeta, balinkwaga iibwe libungulusiigwe. Hiiibwe lyali inywamu fiijo. ⁵ Balinkwingila nkati mwi ipumba, balinkummbona undumyana jumo uju aafwele umwenda umwelu. Aatugeesyeye kukibafu ikiililo. Abakiikulu abo balinkunyumoka fiijo. ⁶ Po undumyana ujo alinkubabũla alinkuti, "Mulinganyomokaga. Mukunndonda Jesu ugwa mu Nasalepi uju aakomeleliigwe pa kikohekano. Akajapo apa! Asyukile! Isaga mukeete apa baalinnambaliike. ⁷ Namubũkege mukababũle abafundigwa baake, nnoono Peeteli, ukuti ikubatalila

[‡] 15:35 15:35 Ikummbilikila Elija Elija ikujobigwa apa, paapo abajuuta bingi biitikaga ukuti Elija akaafwile siku, looli Kyala aalimwewegile nkiisu bo muumi nu kubũka nagwe kumwanya. Kangi baasũbilaga ukuti Elija ikwisa kangi nkiisu. Bala kalata gwa 2 Abanyafyale 2:11; Malaki 4:5. [§] 15:38 15:38 Hiiabaalika lya tempeli lyali lya mwenda unsito. Lyajabaga mu tempeli ubũjo bubili, ubwa Pabwikemo nu bwa Pabwikemo pa Pabwikemo. Bala iisya htempeli ku Isyakulingaania. * 15:42 15:42 Iisiku lila lyali lya kwitendekezya lyali isiku lya Nkhaano, iSabati jandaga Nkhaano namajolo. [†] 15:46 15:46 Pa kifigo ikya ipumba Amapumba gaabo baasongolaga ulwalabwe, gaafwanaga ngati mbako. * 16:2 16:2 Iisiku ilya pa ndungu Bala ku Isyakulingaania.

ukubuka ku Galilai. Uko ko mukwakummbonaga, bo muno aababuuile.”⁸ Po paapo balinkusookapo pala pi ipumba, balinkubopa paapo lwabakomile ulutende, balinkutetema. Balinkusita nu kummbuula umundu najumo simo, namanga baatiilaga.

Jesu ikunsetukila Malija ugwa ku Magatala

(Matai 28:9-10; Johani 20:11-18)

[⁹ Jesu bo asyukile nulubunju fiijo pi isiku ilya pa ndungu, alinkunsetukila taasi Malija ugwa ku Magatala, uju Jesu aasisoosiye mmyake imbepo inyali ihaano na ibili. ¹⁰ Malija ujo alinkubuka alinkwakubabuula bala baajaga pamopeene na Jesu. Akabalilo ako baali nkati nkwililiisya nu kulila. ¹¹ Looli abeene bo bapiliike ukuti Jesu muumi, kangi nu kuti Malija ugwa ku Magatala ammbwene, bakaaliitiike.

Jesu ikubasetukila abafundigwa babili

(Luuka 24:13-35)

¹² Po piitaasi pali isi, abafundigwa babili bendaga mmigunda. Po Jesu alinkubabonekela mu njila, aalyandwike alinkuboneka ngati jungi. ¹³ Balinkubuka kangi ku Jerusalemu, balinkwakubabuula abafundigwa biinaabo, looli boope bakaabiitiike.

Jesu ikubatama abafundigwa baake

(Matai 28:16-20; Luuka 24:36-49; Johani 20:19-23; Imbombo sya Batumigwa 1:6-8)

¹⁴ Kummalikisyo, Jesu alinkubabonekela abafundigwa baake kalongo na jumo, bo bali boosa pakalyamo. Alinkubakemela fiijo kunongwa jaa bukafu bwa ndumbula syabo, paapo bakaabiitiike bala baalimmbwene bo asyukile.

¹⁵ Po paapo alinkubabuula alinkuti, “Namubukeke nkiisu kyosa, mukalumbililege iNdumi iNunu ijaa Kyala ku bandu boosa! ¹⁶ Uju ikwitika, kangi nu koosigwa, jo ikupokigwa. Looli uju atikwitika ikwisa kulongigwa. ¹⁷ Kangi aba bikwitika, bikubombaga ifiika bo ifi. Mu ngamu jangu bikusikagaga imbepo inyali, bikujobaga injobelo imbya, ¹⁸ bikukolaga injoka, linga bikunwa kamo akagogi, katikuboonangaga, kangi bikubikaga amaboko pa babine, po ababine bikubumbulakaga.”

Jesu ikufyuka ukubuka kumwanya

(Luuka 24:50-53; Imbombo sya Batumigwa 1:9-11)

¹⁹ UNtwa Jesu bo amalile ukujoba na bafundigwa baake, alinkwegigwa ukufyuka kumwanya. Alinkutuugala kumwanya, pabujo ubwimikigwa, kukibafu ikiiliilo ikya Kyala. ²⁰ Abafundigwa balinkubuka kukulumbilila moosamoosa. UNtwa aabombaga imbombo pamopeene nabo, alinkulisisimikisya iisya lyake ni fiika ifi baabombaga.]†

† 16:20 16:9-20 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja nu tunandi utu.

iNdumi iNunu jaa Jesu Kilisiti bo muno aasimbile Luuka Isyakulongosya

Kalata uju aasimbiigwe na Luuka uju aasimbile kalata gwa *Imbombo sya Batamigwa*. Akaali Njuuta looli aali Ngiliki ummanyili uju aali Nkilisiti. Ntubalilo tamo endaga pamopeene na Pauli ukulumbilila iNdumi iNunu. Mwa kalata uju, Luuka ikulingaania imbombo sya Jesu ku lubaatiko ulununu, ukuti abandu aba bakaja Bajuuta basyaganie.

Mwa kalata uju silimo inongwa inyingi isi sikasimbigwa mwa baakalata abangi abaa Ndwitikano uLupya, bo ukupaapigwa kwa Johani uMoosi, ukupaapigwa kwa Jesu ni nongwa syake isya mbukeke, nu kulumbilila kwa Johani uMoosi. Kangi ikunangisya muno lujiiile ulugano lwa Kyala ku bandu baa luko nu luko. Jesu aanangiisye ulugano uo ku njila jaa kubapangila abandu ku fifwanikisyo, bo ikya kapango akaa uNsamalija ununu (ulutuulo lwa 10) nu mwana unsobi (ulutuulo lwa 15), nu ku njila jaa kutuugala kanunu pamopeene nu nsongesya songo uju aabengiigwe fiijo na bandu (ulutuulo lwa 19), nu kufinga ukumpa ubuuni bwa bwila na bwila untulanongwa uju aakomeleliigwe pa kikohekano (ulutuulo lwa 23).

Isi silimo mwa kalata uju	Ulut
Amasyu gaa kwandila	1:1-4
Ukupaapigwa kwa Jesu nu bukeke bwake	1:5-2
Imbombo jaa Johani uMoosi nu kugeligwa kwa Jesu	3:1-4
Jesu ikumanyisya isya Buniyafyale bwa Kyala nu kubomba ifiika mu Galilai	4:14
Jesu ikumanyisya nyingi isya aba bikankonga, bo ali mu njila ukabuuka ku Jerusalemu	9:51
Jesu ikwingila mu Jerusalemu nu kumanyisya amasiku agaa kummaliikisyo	19:28
Ukufwa kwa Jesu	22:1
Ukusyuka kwa Jesu	24:1

Amasyu agaa kwandila

¹ Kumyako gwe mwimikigwa Tyofili:

Abandu bingi biijuulile ukusimba inongwa sya Jesu Kilisiti, isi syaboniike pakati pamyita. ² Basimbile inongwa isyo, bo ulu baatupangiile aba baasibwene nu kusifumusya ukufuma kubwandilo. ³ Ndondile kanunu ubwanalooli ubwa nongwa sya Jesu ukufuma kubwandilo, po na niine nsibwene ukaja kanunu ukukusimbila isyo syosa ku lubaatiko, ⁴ ukuti ubwaganie ubwanalooli ubwa nongwa syosa isi manyisiigwe.

Ubukunguluka ubwa kupaapigwa Johani uMoosi

⁵ Amasiku aga Heloti aali malafyale gwa nkiisu ikya Jutai, aalipo umpuuti* jumo ingamu jaake Sakalija, ugwa nkibugutila kya bapuuti ikya Abija. Unkasi gwa Sakalija aali jo Elisabeti, ugwa nkikolo ikya Aaloni.[†] ⁶ Sakalija na Elisabeti baali bagolofu nkyeni mwa Kyala, baasikongile kanunu indagilo syosa isya Kyala, kisita koonanga. ⁷ Abandu aba bakaali nu mwana, paapo Elisabeti aali nngumba, kangi baali bakangale.

⁸⁻⁹ Lwaliko ulubaatiko ulwa bapuuti ulwa kubomba imbombo mu tempeli.[‡] Akabalilo kamo ndubaatiko uo, kaali kabalilo akaa kibugutila ikya Abija. Bo ulu lwajiiile ulwiho ulwa bapuuti, baabombile ubulagusi.[§] Po Sakalija aasaliigwe ukwingila mu tempeli ukuti ookye lubani nkyeni mwa Kyala. ¹⁰ Bo ali mu tempeli ikookya, abandu bingi baali ndupaso lwa tempeli biipuutaga. ¹¹ Po ugwandumi gwa Ntwa alinkunsetukila Sakalija, aalyimile ikibafu ikya ku kiiliilo ikya kigemo kya kookela lubani. ¹² Sakalija bo ikummbona ugwandumi jula, aanyomwike, kangi aakoliigwe nu lutende. ¹³ Looli ugwandumi jula alinkummbuula alinkuti, "Sakalija, ulingatilaga! Kyala apiliike ukusuuma kwako, po unkasi gwako Elisabeti ikukupaapila umwana unnyambala,

* **1:5** 1:5 Umpuuti Bala iisyu Abapuuti ku Isyakulingaania. † **1:5** 1:5 Aaloni aali gwamyabo gwa Moose, aali mpuuti unkulumba ugwa kwanda. Bala kalata gwa Ukusooka 28:1-3. ‡ **1:8-9** 1:8-9 Itempeli Bala ku Isyakulingaania.

§ **1:8-9** 1:8-9 Ubulagusi ABajuuta baasimbaga ingamu sya bandu mmabwe pamo mu ngili, baabiikaga mu nyambi pamo mwi ikopo. Baajugiisyaaga mpaka iliibwe limo ili lili ni ngamu jaa munda lisooke nu kusatuka paasi. Ingamu iji jikutalapo ukusooka, jo uju baatigi asaliigwe.

unkoolelege ingamu ijaa Johani. ¹⁴ Apo kujaga na lusekelo ulanywamu, kangi abandu bingi aabikuhoboka kunongwa jaa kupaapigwa kwake, ¹⁵ paapo ikujaga na bukulumba ubufuma ku Ntwa. Atikunwaga ifinga* pamo koosa kala aka kikugaalisya, kangi ikwisula Mbepo Mwikemo ukufuma bo ali ndwanda lwa nna. ¹⁶ Ikubagomokesyaga aBanyaisilaili bingi ku Ntwa, Kyala gwabo. ¹⁷ Ujo ikutalapo nkyeni mu Ntwa, bo ali na Mbepo Mwikemo na maka bo ulwa Elija,† ukubafwania abapaapi na baanaabo, kangi ukubagomokesya abatulanongwa amahala agaa bugolofu, na kubatendekesya abandu ukummwambilila uNtwa.”

¹⁸ Po Sakalija alinkunndaalusya ugwandami alinkuti, “Kandu nki aka kikumbela une ukwitika amasya aga ukuja gaa nalooli? Paapo une na nkasi gwangu tuli bakangale, amasiku gakindile.” ¹⁹ Ugwandami alinkummwamula alinkuti, “Une ne Gabilieli, ne ngwima nkyeni mwa Kyala, andumile kukujoba na nungwe na kukubwala indami iji inunu. ²⁰ Ulu, paapo ukitika isi ngubwulile, utikujobaga mpaka iliisiku ili sikwisa kuboneka. Nalooli isi aasikuboneka pakabalilo kaake.”

²¹ Akabalilo ako, abandu bala bannguulilaga Sakalija balinkunswiga, paapo aakaabiile ukusooka mu tempeli. ²² Bo ikusooka aatoliigwe ukujoba simo kamyabo, po abeene balinkumanya ukuti, finsetukiile fimo mu tempeli. Joope alinkujobela geene amaboko, aasyele nsita kujoba. ²³ Amasiku gaake agaa kubomba imbombo sya buputu bo gamaliike, alinkubwuka kukaaga.

²⁴ Piitaasi unkasi gwake Elisabeti alinkuja ni kifuba, alinkuja nnyumba imyesi mihaano. ²⁵ Alinkwinogona ukuti, “Isi syo isi uNtwa aambombiile une. Mmasiku aga, ambeliile ikisa na kuusookesyapo isoni nkyeni mmbandu.”

Ukukunguluka bwa nongwa jaa kupaapigwa Kilisiti

²⁶ Imyesi mihaano igya kuja ni kifuba Elisabeti bo gikindile, mmwesi gwa ntandatu, Kyala alinkuntama ugwandami Gabilieli nkaaja akaa mu Nasaleti, aka kaali nkisisa ikya Galilai.‡ ²⁷ Apo aalipo undindwana jumo, ingamu jaake aali jo Malija. Akaalimteenyemo siku unnyambala, aasingiliigwe na mundu jumo, ingamu jaake ali jo Joosefu, ugwa ndujungu lwa malafyale Ndaabiti.§ ²⁸ Ugwandami bo afikile kwa Malija alinkummwambula alinkuti, “Nikakuponia, ugwe gwe ukabile iliipyana! U Ntwa ali na nungwe!”

²⁹ Malija alinkutaamigwa fijo mu ndumbula, alinkwilaalusya alinkuti, “Uluponio ulu, lwa luko luki?” ³⁰ Po ugwandami alinkuti, “Malija, ulingatiilaga, paapo ukabile iliipyana ukufuma kwa Kyala. ³¹ Keeta, kukaba ikifuba, kupaapa umwana unnyambala, unkoolelege ingamu ijaa Jesu. ³² Umwana ujo ikujaga nkulumba, ikukooleligwaga Mwana gwa Kyala uNkulumba.* U Ntwa Kyala ikumpapo ikikota kya butwa ikya mwisukulu Ndaabiti. ³³ Kangi ikabalongosyaga aBanyaisilaili bwila na bwila, uBunyafyale bwake butikumalikaga.”†

³⁴ Malija alinkunndaalusya ugwandami alinkuti, “Une ngammanamo siku unnyambala, po isi sikujaga buleebule?” ³⁵ Ugwandami alinkummwamula alinkuti, “Mbepo Mwikemo ikukwisila, goope na maka agaa Kyala uNkulumba agikukukupikila ngati kipepo. Kunongwa ijo umwana uju ikupaapigwa ikujaga mwikemo, ikukooleligwaga Mwana gwa Kyala. ³⁶ Keeta! Joope unkamu gwako Elisabeti, uju bantigi nngumba, mbukangale bwake ali ni kifuba ikya myesi ntandatu, ikya mwana unnyambala. ³⁷ Paapo kakajako aka abagiile ukutoligwa Kyala.” ³⁸ Po Malija alinkuti, “Keeta une, ndi mbombeli gwa Ntwa! Sijege bo muumo ujobiile kamyangu.” Po ugwandami alinkusookapo.

Malija ikubwuka kukumponia Elisabeti

³⁹ Bo gakindile amasiku gamo, Malija alinkubwuka mbibimbibi nkaaja akaa mfyamba akaa nkisisa ikya Jutai. ⁴⁰ Bo afikile kula alinkwingila nnyumba jaa Sakalija, alinkumponia Elisabeti. ⁴¹ Elisabeti bo apiliike uluponio ulwa Malija, umwana ndwanda lwake aakinile. Elisabeti alinkwisula Mbepo Mwikemo, ⁴² alinkulaata ukujoba alinkuti, “Usajiigwe ugwe mbakikululu boosa, joope asajiigwe umwana uju kupaapaga! ⁴³ Fiki siinyaagile une isi, unna gwa Ntwa gwangu aanyendiile une? ⁴⁴ Paapo bo mbiliike iliisyu ili gumboniisye, umwana uju ali ndwanda lwangu akinile ku lusekelo. ⁴⁵ Usajiigwe gwe gwitiike ukuti aasikubombigwa sila ajobile kamyako uNtwa.”

* 1:15 1:15 Ifinga Bala ku Isyakulingaania. † 1:17 1:17 Elija ABajuuta baakeetelelaga ukwisa kangi unkunguluka Elija, kukutendekesya ukwisa kwa Meesija. Bala kalata gwa Malaki 3:1; 4:5. ‡ 1:26 1:26 Galilai Bala ku Isyakulingaania. § 1:27 1:27 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaania. * 1:32 1:32 Umwana gwa Kyala Bala ku Isyakulingaania. † 1:33 1:33 Bala kalata gwa 2 Samweli 7:16; Ndaanieli 7:14; Jeesaja 9:7.

Elwimbo ulwa Malija ulwa kuntuufya Kyala

- ⁴⁶ Po Malija alinkuti,
 “Nguntuufya uNtwa ni ndumbula jangu,
⁴⁷ indumbula jangu jinsaaliile Kyala, uMpoki gwangu,
⁴⁸ paapo abubwene ubufujufu bwa mbombeli gwake.
 Keeta, ukufuma akabalilo aka,
 ingulilo syosa isya bandu bikunjobaga ukuya nsajigwa,
⁴⁹ paapo uGwa maka aambombiile ingulumba,
 ni ngamu jaake nyiikemo.
⁵⁰ Ikibabiilisi kyake kilipo kuli aba bikantiila,
 mu ngulilo syosa.
⁵¹ Abombile ingulumba ni kiboko kyake,
 aba bali na matingo mu ndumbula syabo, ababaleenie.
⁵² Abasulwisy abakulumba mfikota fyabo ifya butwa,
 abaa lwijiisyo abiiinwile.
⁵³ Abaa njala abiiisukiisye utununu,
 abakabi abakagile maboko matapu.
⁵⁴ Abatuulile ababombeli baake aBanyaisilaili,
 ukukumbuka ikibabiilisi kyake,
⁵⁵ ulwa bwila na bwila, bo muno aababuulile baataata,
 Abulahamu na lujungu lwake.”
⁵⁶ Malija aatuugeele na Elisabeti imyesi mitatu buno, po alinkubuka kumyake.

Ukupaapigwa kwa Johani uMoosi

- ⁵⁷ Ubusiku bwa kupaapa Elisabeti bulinkufika, alinkupaapa umwana unnyambala.
⁵⁸ Abapalamani na bakamu balinkupilika ukuti uNtwa ampeliile fiyo ikisa, balinkusekela pamopeene nagwe.
⁵⁹ Pi isiku lya lwele ukufuma pakupaapigwa umwana, balinkwisa kukummbuuta kukiye umwana.[‡] Baalondaga ukumpa umwana ingamu jaa gwise, ijaa Sakalija.
⁶⁰ Looli unna alinkubaamula alinkuti, “Mma, ikukooleligwaga ijaa Johani.” ⁶¹ Abeene balinkummbuula balinkuti, “Nkikolo kyako akajapo najumo umundu ugwa ngamu bo ijo.” ⁶² Po balinkujobela amaboko ukunndaalusya ugwise ingamu ijaa kumpapo umwana. ⁶³ Sakalija alinkusuma ikitapwa ikya kusimbapo, alinkusimba alinkuti, “Ingamu jaake jo Johani.” Abandu boosa balinkuswiga. ⁶⁴ Palapala akanwa kalinkwiguka, ulalimi lulinkugoloka, alinkwanda ukujoba na kuntuufya Kyala.
⁶⁵ Abapalamani boosa abaa Sakalija lwabakolile ulutende. Inongwa isi syabalani-ile nkaaja koosa akaa mfyamba fya mu Jutai. ⁶⁶ Abandu boosa aba baapiliike, balinkwilaalusya mu ndumbula syabo balinkuti, “Umwana uju ikujaga gwa luko luki?” Baajobaga bo ulo paapo amaka gaa Ntwa gaali pamopeene nagwe.

Elwimbo ulwa Sakalija ulwa kuntuufya Kyala

- ⁶⁷ Po Sakalija ugwise gwa mwanike, alinkwisala Mbepo Mwikemo, alinkukunguluka alinkuti,
⁶⁸ “Atuufigwege uNtwa Kyala gwa Isilaili,
 paapo abiiisile na kubaabula abandu baake.
⁶⁹ Atupeele uMpoki ugwa maka,[§]
 ukufuma nkikolo ikya mbombeli gwake Ndaabiti.
⁷⁰ Bo muno Kyala aajobiile ijolo,
 ukwendela mbakunguluka baake abiikemo ukuti,
⁷¹ tupokigwe ku balugu biitu,
 mmaboko gaa bandu boosa aba bikutubenga,
⁷² ukunangisya ikibabiilisi ku biisukulu biitu,
 na kukumbuka ulwitikano* lwake ulwikemo.[†]
⁷³ Ukulapa uko aalinndapiile umwisukulu gwitu Abulahamu,
⁷⁴ ukutupoka uswe mmaboko gaa balugu biitu,
⁷⁵ mbwikemo na mbugolofu,
 mmasiku goosa agaa buumi bwitu.

[‡] 1:59 1:59 Kukummbuuta kukiye umwana Bala iisya Ukubuuigwa kukiye ku Isyakulingaania. § 1:69 1:69 Umpoki ugwa maka NKigiliki bikuti Imbembe jaa bupoki. Mwa Kalata uMwikemo imbembe jaa kinyamaana kyo kifwanikisyo ikya mundu ugwa maka mingi. * 1:72 1:72 Elwitikano Bala ku Isyakulingaania. † 1:72 1:72 Bala kalata gwa Ubwandilo 17:7.

76 Po ugwe gwe mwanangu,
 kukooleligwaga nkunguluka gwa Kyala uNkulumba,
 paapo kuntalilapo uNtwa
 ukuntendekekesya umwene injila,
 77 ukubabuula abandu baake isya bupoki,
 ukwendela nkubahobokela ubutulanongwa bwabo.
 78 Kunongwa jaa kibabiilisi ikikulumba ikya Kyala gwita,
 undangalila ukufuma kumwanya gukatwisila,
 79 ukubamulikila aba bali mu ngiisi na nkipepo ikya bufwe,[‡]
 nu kutulongosya mu njila jaa lutengaano.”
 80 Umwanike Johani aakulile, amaka agaa kufuma kwa Mbepo Mwikemo
 galinkongelela. Alinkutugala ndungalangala, mpaka iisiku ili aaliinangiisye ku
 Banyaisilaili.

2

Ukupaapigwa kwa Jesu Kilisiti (Matai 1:18-25)

1 Nkabalilo kala, umalafyale gwa Balooma ingamu jaake Agusiti, aalagiile ukuti
 abandu boosa mfiisu fya mbulongosi bwake babaligwe. 2 Lwali lwa kwanda ukubala
 abandu, akabalilo aka Kilenio aalongosyaga ikiisu kya Siliya. 3 Po abandu boosa
 baabukile kukuti mundu nkipanga kyake kukubaligwa.

4 Joope Joosefu alinkusookamo nkaaja akaa mu Nasaleti akaa nkiisu ikya Galilai,
 alinkubuuka nkaaja akaa mu Betelehemu akaa nkiisu ikya Jutai, kuno aapaapigwe
 umalafyale Ndaabiti, paapo Joosefu aali gwa ndujungu lwa Ndaabiti. 5 Aabukile
 kukubaligwa pamopeene na Malija uja aalinsingiile. Akabalilo ako Malija aali ni
 kifuba. 6 Bo bali ku Betelehemu, Malija kalinkufika akabalilo kaake akaa kupaapa.
 7 Alinkupaapa umwana gwa kwanda unnyambala, alinkunniembetelela imyenda igya
 baanike. Kangi alinkundambalika nkipondo ikya kulilamo ing'ombe, kunongwa jaa
 kuti Joosefu na Malija bakaabwagile ubujo nnyumba jaa baheesya.

Abatiimi bikwambilila inongwa isya kupaapigwa Jesu

8 Kifuki na pala baalipo, baaliko abatiimi aba baatugalaga ku lukubo, baalindilaga
 ing'oozi pakilo. 9 Ugwandumi gwa Ntwa alinkubabonekela nakalinga, undangalila
 ugwa Ntwa gwabamuliike ifibafu fyosa, balinkutiila fiijo. 10 Ugwandumi alinkuti,
 “Pilikisya, mungatiilaga, mbatwaliile umwe indumi inunu ijaa kubahobosya fiijo abandu
 boosa. 11 Umwisyugu, umpoki apaapigwe kunongwa jinu nkaaja akaa Ndaabiti,
 jo Meesija* uNtwa. 12 Ikimanyilo kumyinu kyo iki. Mukwakummwaga umwana
 umfyele, banniembeteleli imyenda igya baanike, alambaleele nkipondo ikya kulilamo
 ing'ombe.”

13 Nakalinga ugwandumi jula alinkuja ni kilundilo ikinywamu ikya bandumi abaa
 kumwanya, bantuuufyaga Kyala baatigi,

14 “Atuufigwege Kyala kumwanya,
 nu lutengaano lajege nkiisu,
 ku bandu aba abitiike ukubapapo iliipyana.”

15 Abandumi balinkusookapo ukubuuka kumwanya, abatiimi bala balinkujobesania
 balinkuti, “Ulu, tusookepo tubuuke ku Betelehemu, tukakeete isi siboniike, isi uNtwa
 atubuulile.”

16 Balinkubuuka mbibimbibi ku Betelehemu. Balinkummwaga Malija na Joosefu,
 nu mwana alambaleele nkipondo ikya kulilamo ing'ombe. 17 Bo bankeetile umwana,
 balinkubapangila abandu inongwa isi ugwandumi aababuulile isya mwana jula.
 18 Boosa aba baapiliike inongwa iji, baaswigile. 19 Looli Malija aagiinogoniile aga goosa
 nu kugabiika mu ndumbula jaake. 20 Abatiimi bala balinkugomoka kuno bikunngindika
 nu kuntuufya Kyala, kuli syosa isi baasipiliike nu kusikeeta, bo muno ababuulile
 ugwandumi.

Umwana ikupeeligwa ingamu

21 Hiisiku lya lwele ukufuma umwana pakupaapigwa bo lifikile, kalinkuja kabalilo
 kaa kummbuuta kakyeni, balinkumpapo ingamu ijaa Jesu. Ingamu iji aapeeliigwe nu
 gwandumi, bo unna akaali ukuja ni kifuba.

Jesu ikubiikigwa ku Ntwa

‡ 1:79 1:79 Bala kalata gwa Jeesaia 9:1-2. * 2:11 2:11 Meesija Kokuti Kilisiti. Bala iisya Kilisiti ku Isyakulingaania.

²² Akabalilo kaa kwelusigwa[†] kwa Joosefu na Malija bo kakindile, bo muno sijiliile indagilo sya Moose, baabuukile na mwana kula ku Jerusalemu kukummbiika ku Ntwa. ²³ Bo muno sisimbiigwe mwa kalata gwa ndagilo isya Ntwa Kyala ukuti, "Umwana unnyambala gwesa jula ugwa kwanda mu nna, abiiikigwe ukujja mwikemo ku Ntwa."[‡] ²⁴ Kangi baasoosiise iikemo kunongwa jaa kwelusigwa, bo muno lwajiliile ulagilo ulwa Ntwa ukuti, basoosye ingunde ibili pamo ingungubija imwana ibili.[§]

²⁵ Po akabalilo kala mu Jerusalemu, aalipo umundu jumo ingamu jaake Simyoni. Umundu ujo aali ngolofu, antiilaga Kyala, aasubilaga ukupokigwa aBanyaisilaili. Mbepo Mwikemo anndongosyaga, ²⁶ aalimmbuulile Simyoni ukuti atikufwa mpaka apa ikwisa kummbona Meesija gwa Ntwa. ²⁷ Apo, Mbepo Mwikemo aalindongwisye Simyoni ukubuuka ndupaso lwa tempeli. Abapaapi baa Jesu bo bantwele Jesu ndupaso lwa tempeli, ukuti bammombebo bo muno syalagiliigwe mu ndagilo, ²⁸ Simyoni alinkumwega, alinkumpagata, alinkuntuufya Kyala alinkuti,

²⁹ "Gwe Ntwa,
unyitikiise ne mbombeli gwako mfwe na lutengaano,
bo ulu gwafingile.

³⁰ Amaaso gangu gabubwene ubupoki bwako,
³¹ ubu ubusetwile nkyeni mmbandubooosa.

³² Bukujaga lumuli lwa kubamulikila boosa
aba bakaja Banyaisilaili,

na kutwala ubusisya
ku bandu baako aBanyaisilaili."

³³ Inongwa isya mwana isi Simyoni aajobile, syabaswigiise ugwise na nna gwa Jesu. ³⁴ Po Simyoni alinkubasaja, alinkummbuula Malija unna alinkuti, "Keeta, umwana uju abiiikigwe na Kyala, kunongwa jaa kubagwisya na kubiinula abandu bingi mBanyaisilaili. Ikujaga kimanyilo iki kifumile kwa Kyala iki bamo bikukipingaga. ³⁵ Po inyiinogono isya bingi sikujaga pabwelu. Na nungwe kwisa kubabigwaga mu ndumbula, ngati kulasisyaga na luubo."

³⁶ Kangi aalipo unkunguluka unkiikulu uju aali nkangale fiijo, ingamu jaake Ana. Aali mwana gwa Fanweli umfuma nkikolo ikya Aaseli. Bo atuugeele ifynja fihaano na fibili ukufuma pakwegigwa, undame alinkufwa. ³⁷ Aali mfwile uju aali ni fiynja 84. Akabalilo koosa ako aajaga ndupaso lwa tempeli, iipuutaga na kufipiika ifindu kunongwa jaa kunsuuma Kyala pakilo na pamuusi. ³⁸ Akabalilo kalakala bo Simyoni ikujoba na Joosefu pamopeene na Malija, unkunguluka Ana alinkwisa apa baalipo. Po alinkuntuufya Kyala na kufumunya inongwa isya mwana jula ku bandu boosa aba bankeetelelaga Kyala ukubaabula aBanyaisilaili.

³⁹ Joosefu na Malija bo bamalile ukubomba ulubaatikolo loosa ulwa ndagilo sya Ntwa, balinkubuka kumyabo ku Nasaleti nkisu ikya Galilai. ⁴⁰ Umwana jula alinkukula, Kyala alinkampa amaka, amahala na bundu. Iiipyana lya Kyala lyali pamopeene nagwe.

Jesu ndupaso lwa tempeli

⁴¹ Kukuti kyinja abapaapi baake Jesu baabuukaga ku Jerusalemu kukusekela ikyaka kya Pasa.* ⁴² Jesu bo ali ni fiynja kalongo na fibili, aabuuukile na bapaapi baake kula, bo muno lwajiliile ulwiho. ⁴³ Amasiku gaa kyaka kya Pasa bo gamaliike, abapaapi baake balinkusookapo ukugomoka kukaaja, kisita kumanya ukuti umwana Jesu asyele kula ku Jerusalemu. ⁴⁴ Bo bikugomoka kukaaja, baatigi Jesu ali nkibugutula ikya bendantjila. Bo bendile iisiku limo, po balinkwanda ukunndonda mbakamu na mbamanyaani, ⁴⁵ bakaalimmbwene. Po balinkugomoka kula ku Jerusalemu kuno bikunndonda.

⁴⁶ Amasiku matatu bo gakindile, balinkummbona ndupaso lwa tempeli, atuugeele na bamanyisa ndagilo sya Moose, ikubapilikisya na kubalaalusya. ⁴⁷ Boosa aba bampilikisyaaga, balinkunswiga fiijo amahala gaake na kwamula kwake. ⁴⁸ Boopo abapaapi baake bo bammwagile ndupaso lwa tempeli, baaswigile fiijo. Po unna alinkunndaalusya alinkuti, "Mwanangu, fiki utubombiile bo ulu? Keeta! Une na guso tukulondile na lutende!" ⁴⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Fiki mwandondaga? Bule,

[†] 2:22 2:22 Akabalilo kaa kwelusigwa Moose aabalagiile ukuti, unkiikulu linga apaapile umwana, atuugalege amasiku amalongo mana kisita kupalamaasya akandu akiikemo pamo ukwingila mu tempeli. Bo gakindile amasiku ago, atwalege iikemo ku tempeli ukuti eelusiigwe. Bala kalata gwa Abanyaleebi 12:1-4. [‡] 2:23 2:23 Bala kalata gwa Ukusooka 13:2, 12, 15. [§] 2:24 2:22-24 Bala kalata gwa Abanyaleebi 12:6-8. * 2:41 2:41 IPasa Bala ku Isyakulingaania.

mukaameenyene ukuti une ngulondigwa na Taata ukujja mu nyumba jaake?" ⁵⁰ Looli abapaapi baake bakaasyageenie isi aababwulaga.

⁵¹ Po Jesu alinkugomoka na bapaapi baake ku Nasaleti, aabapilikaga. Unna alinkusibiika syosa isi mu ndumbula jaake. ⁵² Jesu alinkukula amahala, ubundu nu mbili, alinkunhobosya Kyala na bandu.

3

Johani uMoosi ikutendekesya ukwisa kwa Jesu

(Matai 3:1-12; Maalika 1:1-8; Johani 1:19-28)

¹ Hkyinja kya 15 mbulongosi bwa malafyale gwa Balooma Tibelio, Pontio Pilati aalongosyaga nkiisu ikya mu Jutai. Heloti* aalongosyaga ikiisu ikya Galilai, joope Filipino ugwamyabo aalongosyaga mu Ituleja na mu Tulakoniti. Lisaniija joope aalongosyaga mu Abilene. ² Anasi na Kajafa baali bapuuti abalongosi.†

Akabalilo ako, Kyala alinkuntuma Johani umwana gwa Sakalija ukulumbilila ndungalangala. ³ Po Johani alinkwenda ntwaya toosa utu twali kifuki nu lwisi Jolitani. Aalumbililaga ukuti abandu bapindake, boosigwe, po Kyala ikubahobokela ubutulalongwa bwabo. ⁴ Isyo siboniike syo isi syasimbiigwe liijolo mwa kalata gwa nkunguluka Jeesaia ukuti,

"Iliisya Iya mundu likukoolela ndungalangala likuti,
'Mutendekesye unsebo ugwa kwendamo unTwa!

Mugolosye injila syake!

⁵ Kukuti lusooko lusyiligwe,

kukuti kyamba nu twamba fitelamikigwege.

Apa paniongeele pagolosigwege,

apa pakaja kanunu pagwasigwege.

⁶ Po abandu boosa bikububona ubupoki bwa Kyala.' "‡

⁷ Abandu bingi bankongaga Johani kukoosigwa. Alinkubabuula alinkuti, "Umwe mwe baa ndujungu Iwa njoka! Bule, mukuti mubagiile ukupona ulufundo Iwa Kyala linga mukupindaka ku busyobi?" ⁸ Po munangisye iseke isi sikanangisya ukuti mupindwike. Muleke ukwinogona ukuti, "Uswe taata jo Abulahamu.'§ Nikubabuula, Kyala abagiile ukugapela amabwe aga ukujja baana baa Abulahamu!" ⁹ Ulu ubulongi bwa Kyala bufikile, bo ulwa mundu uju akolile indwanga, iitendekiisye ukutumanga imipiki. Po umpiki ugu gutikupa iseke inunu, gukutumuligwaga nu kusopigwa mmooto."

¹⁰ Po ikilundilo kya bandu balinkunndaalusya balinkuti, "Ulu po tuti fiki?" ¹¹ Johani alinkubaamula alinkuti, "Uju ali ni myenda mibili annjabile uju akaja ni myenda, joope uju ali ni findu annjabile uju akaja ni findu." ¹² Abasongesya songo* boope baabuwikile ukuti boosigwe, balinkunndaalusya Johani balinkuti, "Gwe Mmanyisi, na uswe tuti fiki?" ¹³ Alinkubaamula alinkuti, "Muleke ukusongesya isongo ukukinda ikipimo iki kibikiigwe." ¹⁴ Boope abasikali balinkunndaalusya balinkuti, "Na uswe tuti fiki?" Alinkubabuula alinkuti, "Muleke ukwega indalama sya bandu ku maka, mulingasitaakaga abandu isya butungulu, looli mufwaneye nu mfwalogwinu."

¹⁵ Akabalilo ako abandu baaguililaga ukwisa kwa Meesija, boosa biinogonaga ukuti pamo Johani jo Meesija. ¹⁶ Looli Johani bo asyageenie isyo, alinkubaamula boosa alinkuti, "Une nguboosya na miisi, looli ikwisa uju ali na maka ukunginda une, ngabagisya nu kwabula utukoba utwa filato fyake.† Umwene jo uju ikubosyaga na Mbepo Mwikemo nu mooto. ¹⁷ Afwene nu mundu uju akolile mmaboko ikya kulululuisya, iitendekiisye ukululuisya. Bo alululuisiye, ikubungaaania mu ndamba, looli imikukujjilo ikugikosya nu mooto ugu gutikusima siku."

¹⁸ Ku masyu ago na gangi amingi, Johani aabasokaga abandu nu kubalumbilila inDumi inunu ijaa Kyala. ¹⁹ Akabalilo akangi Johani alinkankemela umalafyale Heloti, paapo Heloti aalimwegile Helotija unyasi gwa gwamyabo, na ku mbiibi nyingi isi aabombile. ²⁰ Po Heloti alinkongelapo ububiibi, alinkumpinya Johani mu nnyololo.

Jesu ikoosigwa

(Matai 3:13-17; Maalika 1:9-11)

* **3:1** 3:1 Heloti Bala ku Isyakulingaania. † **3:2** 3:2 Bapuuti abalongosi Bala iisya Abapuuti ku Isyakulingaania.

‡ **3:6** 3:4-6 Bala kalata gwa Jeesaia 40:3-5. § **3:8** 3:8 Uswe taata jo Abulahamu Abajuuta baatigi batikulongigwa paapo baana baa Abulahamu, uju aasunguligwe na Kyala. Bala iisya Abulahamu ku Isyakulingaania. * **3:12** 3:12 Abasongesya songo Bala ku Isyakulingaania. † **3:16** 3:16 Ukwabula utukoba utwa filato fyake Imbombo jjo jaabombigwaga na batumwa. Bala iisya Untumwa ku Isyakulingaania.

²¹ Abandu bingi bo bikoosigwa, joope Jesu alinkoosigwa. Bo ikwipuuta, kumwanya kulinkwigaka, ²² Mbepo Mwikemo alinkusuluka pamwanya pamyake, nu mbili bo ugwa ngunde. Hiiisyu Iya Kyala ukufuma kumwanya, lilinkuti, "Ugwe gwe Mwanangu[‡] uNkundwe, gwe niikyeliile na nungwe."

Ikikolo kya Jesu Kilisiti

(Matai 1:1-17)

²³ Jesu bo ikwanda imbombo jaake, aali ni fyinja amalongo matatu buno. Abandu biinogonaga ukuti Jesu aali mwana gwa Joosefu,

Joosefu aali mwana gwa Eli,

²⁴ Eli aali mwana gwa Matati,

Matati aali mwana gwa Leebi,

Leebi aali mwana gwa Meliki,

Meliki aali mwana gwa Jana,

Jana aali mwana gwa Joosefu,

²⁵ Joosefu aali mwana gwa Matatija,

Matatija aali mwana gwa Aamosi,

Aamosi aali mwana gwa Nahumu,

Nahumu aali mwana gwa Esili,

Esili aali mwana gwa Nagaji,

²⁶ Nagaji aali mwana gwa Maati,

Maati aali mwana gwa Matatija,

Matatija aali mwana gwa Semeji,

Semeji aali mwana gwa Joseki,

Joseki aali mwana gwa Jota,

²⁷ Jota aali mwana gwa Jwanani,

Jwanani aali mwana gwa Lesa,

Lesa aali mwana gwa Selubabeli,

Selubabeli aali mwana gwa Salatyeli,

Salatyeli aali mwana gwa Neli,

²⁸ Neli aali mwana gwa Meliki,

Meliki aali mwana gwa Andi,

Andi aali mwana gwa Kosamu,

Kosamu aali mwana gwa Elimatamu,

Elimatamu aali mwana gwa Eli,

²⁹ Eli aali mwana gwa Jooswa,

Jooswa aali mwana gwa Elieseli,

Elieseli aali mwana gwa Jolimu,

Jolimu aali mwana gwa Matati,

Matati aali mwana gwa Leebi,

³⁰ Leebi aali mwana gwa Simyoni,

Simyoni aali mwana gwa Juuta,

Juuta aali mwana gwa Joosefu,

Joosefu aali mwana gwa Jonamu,

Jonamu aali mwana gwa Elyakimu,

³¹ Elyakimu aali mwana gwa Meleja,

Meleja aali mwana gwa Mena,

Mena aali mwana gwa Matata,

Matata aali mwana gwa Natani,

Natani aali mwana gwa Ndaabiti,

³² Ndaabiti aali mwana gwa Jese,

Jese aali mwana gwa Obeti,

Obeti aali mwana gwa Boasi,

Boasi aali mwana gwa Salimoni,

Salimoni aali mwana gwa Nasoni,

³³ Nasoni aali mwana gwa Aminatabu,

Aminatabu aali mwana gwa Andimini,[§]

Andimini aali mwana gwa Esoloni,

Esoloni aali mwana gwa Pelesi,

Pelesi aali mwana gwa Juuta,

[‡] 3:22 3:22 Mwanangu Bala iisyu uMwana gwa Kyala ku Isyakulingaania. [§] 3:33 3:33 Andimini Mwa baakalata bamo basimbile Alamu pamo Alini.

³⁴ Juuta aali mwana gwa Jaakobo,
 Jaakobo aali mwana gwa Isaka,
 Isaka aali mwana gwa Abulahamu,
 Abulahamu aali mwana gwa Tela,
 Tela aali mwana gwa Naholi,
³⁵ Naholi aali mwana gwa Selugi,
 Selugi aali mwana gwa Lagau,
 Lagau aali mwana gwa Pelegi,
 Pelegi aali mwana gwa Ebeli,
 Ebeli aali mwana gwa Sala,
³⁶ Sala aali mwana gwa Kenani,
 Kenani aali mwana gwa Alipakisati,
 Alipakisati aali mwana gwa Semu,
 Semu aali mwana gwa Nwaka,
 Nwaka aali mwana gwa Lameki,
³⁷ Lameki aali mwana gwa Metusela,
 Metusela aali mwana gwa Enoki,
 Enoki aali mwana gwa Jaleti,
 Jaleti aali mwana gwa Mahalaleli,
 Mahalaleli aali mwana gwa Kenani,
³⁸ Kenani aali mwana gwa Enosi,
 Enosi aali mwana gwa Seti,
 Seti aali mwana gwa Atamu,
 Atamu aali mwana gwa Kyala.

4

Jesu ikugeligwa na Seetano
 (Matai 4:1-11; Maalika 1:12-13)

¹ Jesu bo iiswile Mbepo Mwikemo alinkusookako ku lwisi Jolitani, alinkulongosigwa na Mbepo Mwikemo ukubuka ndungalangala. ² Uko Jesu aageligwaga na Seetano amasiku amalongo mana. Amasiku ago aafipiikile ifindu.* Bo gamaliike injala jilinkundama. ³ Po Seetano alinkumbwula Jesu alinkuti, "Linga ugwe uli Mwana gwa Kyala, libwile iibwe ili lisanuke ukujia kisyesye." ⁴ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Ukulya fyene ifindu umundu akabagila ukujia muumi.'"†

⁵ Po Seetano alinkuntwala Jesu apa piinwike fiijo, nakalinga alinkunnangisya ifisu fyosa ifya pakiisu. ⁶ Seetano alinkuti, "Nikukupa ukujia malafyale gwa fiisu fyosa ifyo, pamopeene na busisya bwake, paapo mbeeliigwe ubunyafyale bwa fiisu fyosa ifyo, une ngumpapo umundu gwesa ku bwigane bwangu." ⁷ Linga kufugama na kuunyipuuta, fyosa fikujaga fyako." ⁸ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Mwa Kalata uMwikemo sisimbiigwe ukuti, 'Ummwipuutege uNtwa Kyala gwako. Kangi ummbombelege mwene itolo.'"‡

⁹ Po Seetano alinkundongosya Jesu mpaka ku Jerusalemu, alinkumbwiika ndupaso lwa tempeli apa pali pamwanya fiijo, alinkumbwula alinkuti, "Linga ugwe uli Mwana gwa Kyala, isope paasi. ¹⁰ Utikufulala, paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Kyala ikubatama abandumi baake kunongwa jaako, bakulindilile.

¹¹ Bikukupimba mmaboko gaabo,

ukuti ungasulala ikilundi kyako pi ibwe.'"§

¹² Jesu alinkummwamula alinkuti, "Kalata uMwikemo ikuti, 'Ulingangelaga uNtwa Kyala gwako.'"* ¹³ Seetano bo amalile ukungela Jesu ku njila syosa, alinkundeke kukabalilo.

Abandu abaa ku Nasaleti bikunkaana Jesu
 (Matai 4:12-17; 13:53-58; Maalika 1:14-15; 6:1-6)

¹⁴ Po Jesu alinkubuka nkiisu ikya Galilai, aalongosigwaga na Mbepo Mwikemo. Inongwa syake silinkubalanila ntwaja toosa. ¹⁵ Umwene aamanyisyaga mu sinagogi† syabo, na bandu boosa aba baalimpiliike bantuufyaga.

* **4:2** 4:2 Ukufipiika ifindu Bala ku Isyakulingaania. † **4:4** 4:4 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 8:3.

‡ **4:8** 4:8 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 6:13. § **4:11** 4:10-11 Bala kalata gwa Isabuli 9:11-12.

* **4:12** 4:12 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 6:16. † **4:15** 4:15 Isinagogi Bala ku Isyakulingaania.

¹⁶ Po Jesu alinkufika ku Nasaleti, nkaaja aka aakuliile. Pi isiku ilya pa Sabati[‡] alinkwingila mu sinagogi bo muno lwajiliile ulwiho lwake. Alinkwima ukuti abale Kalata uMwikemo. ¹⁷ Balinkumpa kalata ugwa nkunguluka Jeesaja, alinkubaalala, alinkupaaga apa mwa Kalata uMwikemo pasimbiigwe ukuti,

¹⁸ “Mbepo gwa Ntwa ikuundongosya,

paapo Kyala asungwile ukubalumbilila abalondo iNdami iNunu.

Andumile ukubafumukisya aba bali mu nnyololo, indami jaa kwabuligwa kwabo,

na bafwa maaso ukukeeta kangi.

Andumile ukubaabula aba baboneliigwe,

¹⁹ kangi ukufumunya akabalilo aka uNtwa ikwisa kukubasaja.”[§]

²⁰ Bo amalile ukubala, alinkukupikila kalata jula, alinkunngomokesya umbombeli ugwa mu sinagogi, alinkutugala ukwanda ukumanyisya. Abandu boosa aba baalimo mula balinkunnduusamila. ²¹ Po alinkubabuula alinkuti, “Mupiliike amasyu ago agaa Kalata uMwikemo aga mbalile, siboniike umwisyugu.” ²² Boosa balinkunjoba kanunu, balinkuswiga amasyu agaa ipyana aga ajobile, balinkuti, “Bule, uju akaja jo mwana gwa Joosefu?”

²³ Po joope alinkubabuula alinkuti, “Mmeenye, mukuja pakujoba isya mbupingamu isi sikuti, ‘Gwe nganga, ibumbulasye! Imbombo isi tusipiliike ukuti usibombile mu Kapelinaumu, usibombe na papaapa nkipanga kyako iki.’” ²⁴ Alinkongelapo ukujoba alinkuti, “Nalooli nikubabuula, akajako unkunguluka uju ikwambililigwa nkaaja kaake.

²⁵ Mmasiku gaa nkunguluka Elija,* ifula jikaatimile ifyinja fitatu ni myesi ntandatu, injala inywamu jaalisile nkiisu kyosa ikya Isilaili. Nalooli nikubabuula, akabalilo ako baalipo abafwile bingi nkiisu iki, ²⁶ leelo Elija akaatumiiigwe kuli jumo mbafwile bala abaa nkiisu kya Isilaili, looli aatumiiigwe ku mfwile gwa nkipanga kya Salepati kifuki na mu Sitoni. ²⁷ Kangi mmasiku gaa nkunguluka Elisa,† baalipo abandu bingi aba baali nu bukoma nkiisu kya Isilaili. Leelo akaalyelusiiigwe najumo, looli Elisa aalimbumbulwisye Naamani mwene uju aafumile nkiisu kya Silija!”

²⁸ Po abandu boosa aba baali mu sinagogi, bo bapiliike amasyu ago, baakaleele fijo.

²⁹ Balinkwima, balinkunsoosyamo ku maka nkipanga kyabo, iki kyali pamwanya pa kyamba. Balinkuntwala ku lupanga ulwa kyamba ukuti banngutile paasi. ³⁰ Leelo umwene aalyendile pakati pamyabo, alinkusookapo.

Jesu ukujikaga imbepo inyali

(Maalika 1:21-28)

³¹ Po Jesu alinkubabuula ku Kapelinaumu, akaaja akaa nkiisu ikya Galilai. Pi isiku ilya pa Sabati aalingiile mu sinagogi, alinkubamanyisya abandu. ³² Balinkuswiga fijo imanyisyo syake, paapo syali manyisyo sya maka, aamanyisyaga ngati mundu undagili.

³³ Mu sinagogi mulaaalimo umundu uju aali ni mbepo inyali, jilinkulaata fijo,

³⁴ jilinkuti, “Gwe Jesu, gwe gwa mu Nasaleti, kulonda ifiki kumyitu? Bule, gwisile kukatapyuta? Ngameenye ukuti ugwe gwe gwani. Uli Mwikemo gwa Kyala!” ³⁵ Jesu alinkujikemela imbepo inyali jila alinkuti, “Myeka! Sookamo mmundu uju!” Po imbepo inyali jila jilinkunngwisya pakati pamyabo, jilinkusooka kisita kamfulasya. ³⁶ Abandu boosa balinkuswiga fijo, balinkujobesania balinkuti, “Tukasibonamo bo isi! Umundu uju ikusikaga imbepo inyali ku bulagili na ku maka gaake, po syope sikusooka!”

³⁷ Inongwa sya Jesu silinkubalanila nkiisu kila kyosa.

Jesu ikubabumbulasya ababine bingi

(Matai 8:14-17; Maalika 1:29-39)

³⁸ Jesu alinkusookamo mu sinagogi, alinkwingila mu nyumba ijaa Simoni.[‡] Unna gwa nkasi gwa Simoni aakoliigwe fijo ni sekema, balinkunsumama Jesu ukuti ammbumbulasye. ³⁹ Po alinkwima kifuki nu mbine, alinkujikemela isekema jila, jilinkusookamo. Nakalinga unkiikulu jula alinkusumuka, alinkwima nu kwanda ukummbombela Jesu na bafundigwa baake.

⁴⁰ Iisuba bo likujonga, abandu boosa balinkuntwalila Jesu abandu bingi aba baali nu bubine ubwa luko nu luko. Umwene alinkubiika amaboko gaake pamwanya pa kukuti mbine, alinkubabumbulasya. ⁴¹ Kangi imbepo inyali syasookaga mmbandanda bingi, kuno syajwegaga syatigi, “Ugwe uli Mwana gwa Kyala!” Jesu asikemelaga nu kusibuula ukuti silingajobaga, paapo syalimmeenye ukuti jo Meesija.

[‡] 4:16 4:16 ISabati Bala ku Isyakulingaania. [§] 4:19 4:18-19 Bala kalata gwa Jeesaja 61:1-2. * 4:25 4:25-26

Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 17:8-24. † 4:27 4:27 Bala kalata gwa 2 Abanyafyale 5:1-19. ‡ 4:38 4:38 Simoni

Piitaasi Jesu aalimpeele ingamu ijaa Peeteli.

⁴² Bo kukiile, Jesu alinkusookamo nkaaja kala, alinkubũuka pabũjo bũmo ubũ bakajapo abandũ. Ikiũndilo ikinywamu ikya bandũ balinkũndonda, kubũbo balinkũfika apa aalipo. Baagelile ukũsigila ukũti alingasookapo. ⁴³ Looli umwene Jesu alinkubabũula alinkũti, "Ngũlondigwa ukufumuya iNdũmi iNunu ijaa Bũnyafyale bwa Kyala[§] ntwaja utungĩ toope. Jo nongwa iji naatũmiigwe." ⁴⁴ Po Jesu aalũmbililaga mu sinagogi isya nkiisu ikyo.

5

*Jesu ikubabilikila abafundigwa abaa kwanda
(Matai 4:18-22; Maalika 1:16-20)*

¹ Iiisiku limo Jesu aalyimile kũmbali kwa sumbi Genesaleti.* Abandũ bingi baapapateene ukũti bapilikisye iisyũ lya Kyala kumyake. ² Kũmbali kwa sumbi, Jesu alinkugabona amabooti mabili. Abalobi bakaalimo, paapo baasukaga inyeelo syabo. ³ Jesu alinkwingila mwi ibooti limo, ili lyali lya Simoni. Alinkũsumma Simoni ukũti alisemekesye panandi nkati mwa sumbi. Po Jesu alinkũtũugala mwi ibooti alinkũmanyisya ikiũndilo kila ikya bandũ.

⁴ Bo amalile ukũmanyisya, alinkũmbũula Simoni alinkũti, "Ubũuke pakati pa nyanja, mukataagile inyeelo syinu, mulobe iiswi." ⁵ Simoni alinkũmmwamula Jesu alinkũti, "Gwe Ntwa, tũbombile imbombo ingafu ikilo kyosa, tukakabapo nakamo, po tukabagila ukakaba simo pamuusi. Looli paapo ujobile ugwe, tukataagila inyeelo."

⁶ Bo bataagiile inyeelo, baalobile iiswi inyingi fiijo, inyeelo syabo silinkwanda ukũnyaafuka. ⁷ Po balinkũbakoopa abiinaabo aba baali mwi ibooti ilingi, ukũti biise kukubatũula. Balinkũwisa, balinkũwisusya iiswi amabooti gomabiili, na mabooti galinkwanda ukwibila. ⁸ Simoni ujũ ingamu ijingi aali jo Peeteli, bo asibwene isyo, alinkũfugama nkyeni mwa Jesu alinkũti, "Gwe Ntwa, sookapo apa ndipo, paapo une ndi ntũlanongwa!" ⁹ Umwene na bangi boosa aba baali pamopeene nagwe, baaswigile fiijo kũnongwa jaa nswi inyingi isi baalobile. ¹⁰ Boopo baa Jaakobo na Johani, abanya Sebetai, aba baali balobi banine baa Simoni, baaswigile fiijo. Po Jesu alinkũmbũula Simoni alinkũti, "Ulingatiilaga, ukwandila akabalilo aka, kulobaga abandũ."† ¹¹ Po baagabiikile amabooti gaabo pi isiilya, balinkũfileka fyosa, balinkũnkonga Jesu.

*Jesu ikũmbũmbũlũsya unkoma
(Matai 8:1-4; Maalika 1:40-45)*

¹² Iiisiku limo Jesu bo ali nkaaja kamo, aalipo umundũ ugwa bũkoma umbili goosa. Bo ammbwene Jesu, alinkũfugama nũ kwĩnama mpaka paasi nkyeni mmyake, alinkũlamba alinkũti, "Gwe Ntwa, linga gwiganile ukũmbalamaasya, ubagiile ukũnyeelũsya." ¹³ Jesu alinkũgolosya ikiboko kyake, alinkũmpalamaasya,‡ alinkũti, "Niiganile, elukaga." Nakalinga ubũkoma balinkũsookamo mu mbili gwake. ¹⁴ Alinkũnkaanisa umundũ jula alinkũti, "Ulingammbũulaga umundũ najũmo inongwa isi! Looli ubũuke ukiinangisye kũ mpuuti. Kangi utwale iikemo lya kwelũsigwa kũ tempeli, ukũnangisya ukũti ubũmbũlũwike, bo muno sikũlagila indagilo sya Moose."§ ¹⁵ Poope inongwa sya Jesu silinkongelapo ukũbalanila. Po abandũ bingi baabũngaanaga ukũmpilikisya nũ kubũmbũlũsigwa ubũbine bwabo. ¹⁶ Po umwene aasookangapo, aabũukaga pabũjo ubũ bũkaja na bandũ, ukũti iipuute.

*Jesu ali na maka agaa kũhobokela ubũtũlanongwa bwa bandũ
(Matai 9:1-8; Maalika 2:1-12)*

¹⁷ Iiisiku limo Jesu aali mu nyumba jimo, aamanyisyaga abandũ. ABafalisai* na bamanyisi baa ndagilo sya Moose† ukũfuma ntwa toosa utwa Galilai nũ twa Jutai, na nkaaja akanywamu akaa Jelusalemu, baatũugeele apo. Amaka gaa Ntwa Kyala gaali nagwe ukũmbũlũsya ababine.

¹⁸ Po balinkũwisa abandũ bamo, baalimpimbile pa bulili umundũ ujũ aalalile. Balinkũlonda ukũmmwingisya nnyumba ukũti bammbiike nkyeni mwa Jesu, ammbũmbũlũsye. ¹⁹ Leelo baatoliigwe ukũmmwingisya umbine jula nnyumba kũnongwa jaa ikiũndilo kya bandũ. Po balinkũbũuka pamwanya pa nyumba,‡

§ 4:43 4:43 UBũnyafyale bwa Kyala Bala ku Isyakulingaania. * 5:1 5:1 Sumbi Genesaleti Iji jo ngamu ijingi jaa sumbi Galilai. † 5:10 5:10 Kulobaga abandũ ko kubalũmbilila abandũ nu kubabũngaanũ ukũmmwitika Jesu.

‡ 5:13 5:13 Alinkũmpalamaasya ABajuuta biinogonaga ukũti mwiko ukũmpalamaasya unkoma. Linga umundũ ampalamaasiisye, kwali mwiko ukũbũka kukwipuuta. § 5:14 5:14 Bala kalata gwa Abanyaleebi 14:1-32. * 5:17 5:17 ABafalisai Bala ku Isyakulingaania. † 5:17 5:17 Abamanyisi baa ndagilo sya Moose Bala ku Isyakulingaania.

‡ 5:19 5:19 Pamwanya pa nyumba Bala iisya Inyumba sya Bajuuta ku Isyakulingaania.

balinkupangula, balinkunsulusya mpaka apa Jesu aalipo.

²⁰ Jesu bo alubwene ulwitiko lwabo, alinkummbuula umbine jula, alinkuti, "Mmanyaani, uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako." ²¹ Po abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafalisai bala balinkwanda ukwinogona mu ndumbula syabo, balinkuti, "Jo jwani uju? Ikantuka Kyala! Akajako umundu uju abagiile ukuhobokela ubutulanongwa, looli jo Kyala mwene!" ²² Looli Jesu alinkusimanya syosa isi biinogona, alinkubalaalusya alinkuti, "Fiki mukwinogona bo ulo mu ndumbula syinu?" ²³ Liliku ipepe, ukummbuula ukuti, 'Uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako,' pamo ukuti, 'Sumuka, gwendege?' ²⁴ Po musyaganiege ukuti une ne Nnyamundu, S ndi na maka agaa kuhobokela ubutulanongwa nkiiu muno..." Po alinkummbuula uju aalalile alinkuti, "Nikukubuula, sumuka, pimba ubulili bwako, buukaga kukaaja kaako." ²⁵ Nakalinga umundu jula alinkusumuka nkyeni mmyabo, alinkupimba ubulili ubu aalambaleelepo, alinkubuuka kukaaja kaake, kuno ikantuufya Kyala. ²⁶ Boosa balinkuswiga, balinkuntuufya Kyala, balinkuja nu lutende, balinkuti, "Lilino tusibwene isya kuswigisya."

Jesu ikubakoolela abatulanongwa ukuti bankonge

(Matai 9:9-13; Maalika 2:13-17)

²⁷ Piitaasi Jesu aasookile mu nyumba jula, alinkummbona unsongesya songo jumo, ingamu jaake Leebi, aatugeesye apa bikusongesya isongo. Jesu alinkummbuula alinkuti, "Ungongege." ²⁸ Leebi alinkufileka fyosa, alinkusookapo, alinkunkonga Jesu ukufuma akabalilo kala. ²⁹ Leebi alinkutendekesya Jesu ifindu fya lusekelo ulunywamu nnyumba jaake. Kangi kyalipo ni kilandilo ikinywamu ikya basongesya songo na bandu abangi aba baalyaga pamopeene nabo. ³⁰ Po aBafalisai na bamanyisi baabo abaa ndagilo sya Moose, buumanaga na bafundigwa baa Jesu, balinkuti, "Fiki mukulya nu kunwa pamopeene na basongesya songo na batulanongwa?" ³¹ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Abakafu batikunndonda unganga, looli beene ababine!" ³² Ngiisa kukubakoolela abagolofu, looli niisile kukubakoolela abatulanongwa, ukuti bapinduke."

Jesu ali ni manyisyo inunu ukusikinda isya ijolo

(Matai 9:14-17; Maalika 2:18-22)

³³ Po balinkujoba kwa Jesu balinkuti, "Abafundigwa baa Johani uMoosi bikufipiika ifindu kaa kingi nu kwipuuta, boope aBafalisai. Keeta abafundigwa baako bikulya nu kunwa amasiku goosa?" ³⁴ Leelo Jesu alinkubaamula alinkuti, "Kali mubagiile ukubapinya ukuti bafipiike ifindu aba bapaaliigwe pa bwegi, bo umwega nkiikulu ali pamopeene nabo?" ³⁵ Looli amasiku aga gikwisa, abandu bikwisa kunsoosyapo umwega nkiikulu pakati pa baheesya baake. Po bikwisa kufipiikaga ifindu." ³⁶ Alinkubabuula miffwanikisyo alinkuti, "Akajako umundu uju ikunyaafula ikigamba ikya mmwenda umpya nu kusonelapo pa mwenda unkuulu. Linga abombile bo ulo, bo anyaafwile umwenda umpya, ni kigamba ikya mwenda umpya kitikubagisya nu mwenda unkuulu." ³⁷ Kangi akajapo umundu uju ikukuusya ifinga imbya mfinyambi ifikuulu. Paapo linga abombile bo ulo, ifinyambi fikunyaafuka, ifinga jikooneka, ni finyambi fikoonangika.* ³⁸ Looli abandu bikubiika ifinga imbya mfinyambi ifipya. ³⁹ Kangi akajapo umundu uju anwile ifinga inguulu, ukuti anyonywe ifinga imbya, paapo ikuti, 'Inguulu jo nunu.'"

6

Jesu jo Ntwa gwa Sabati

(Matai 12:1-8; Maalika 2:23-28)

¹ Pi isiku limo ilya pa Sabati, Jesu na bafundigwa baake bendaga mmigunda. Abafundigwa baake balinkwanda ukupulula ifisaasali nu kufigisa mmaboko nu kulya.

² Po aBafalisai bamo balinkunndaalusya Jesu balinkuti, "Fiki mukupulula? Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati!"* ³ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Bule, mukabalamo Kalata uMwikemo isi aabombile amalafyale Ndaabiti na banine bo bali ni njala?" ⁴ Aalingiile mu nyumba jaa Kyala, aalyegile ifisesye ifiikemo ifi baalitikisiigwe ukulya

S 5:24 5:24 Nnyamundu Bala ku Isyakulingaania. * 5:37 5:37 Jesu aamanyisyaga imanyisyo imbya kangi inunu ukukinda isya Bafalisai. Manyisyo isya Bafalisai syalu nguulu. * 6:2 6:2 Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati Indagilo sya Bajuta siitikisya umundu ukupulula inganu panandi, mu ngunda gwa munda ujungi (Ukukumbuka Ingomeesyo 23:25). ABafalisai buumanaga paapo ukupulula inganu baatigi babombile imbombo.

beene abapuuti, aaliile, aabapeele na banine aba aali nabo.”[†] ⁵ Jesu alinkubabwala alinkuti, “Nnyamundu jo Ntwa gwa Sabati.”

Jesu ikumbambulwasya umundu pi isiku ilya pa Sabati
(Matai 12:9-14; Maalika 3:1-6)

⁶ Hiisiku ilingi ilya pa Sabati, Jesu alinkwingila mu sinagogi, alinkumanyisya. Nkati mula, aalimo umundu jumo ujū ikiboko kyake ikya ku kiiliilo kyalalile. ⁷ Abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafalaisi balinkuntegelela Jesu, ukuti bammbone linga ikumbambulwasya umundu pi isiku ilya pa Sabati, ukuti basyage simo isya kunsitaaka. ⁸ Looli Jesu alinkusimanya inyiinogono syabo, alinkumbwala jula ugwa kiboko iki kilalile, alinkuti, “Sumuka, gwime pakati!” Alinkusumuka nu kwima. ⁹ Po Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nikubalaalusya umwe ukuti, bule, siitikisiigwe ukubomba inunu pamo imbiibi pi isiku ilya pa Sabati? Ukupoka ubwami pamo ukuboonanga?” ¹⁰ Jesu alinkubalwusamila boosa, alinkumbwala umundu jula alinkuti, “Golosya ikiboko kyako.” Alinkukigolosya ikiboko kyake, kilinkubambuluka, kilinkuja kikafu. ¹¹ Baakaleele fiijo, balinkujobesania ukuti bammbombele buleebule Jesu.

Jesu ikubasala abatumigwa kalongo na babili
(Matai 10:1-4; Maalika 3:13-19)

¹² Hiisiku limo, Jesu alinkubwaka ku kyamba kukwipuuta, uko ko alinkusuma kwa Kyala ikilo kyosa. ¹³ Nalubanja, alinkubakoolela abafundigwa baake. Ndi abo alinkubasungula kalongo na babili, alinkubabiika ukuja batumigwa.[‡] ¹⁴ Ingamu syabo baali bo baa Simoni (ujū Jesu aalimpeele ingamu ijaa Peeteli) nu gwamyabo Andeleja, Jaakobo, Johani, Filipo, Balitolomai, ¹⁵ Matai, Tomasi, Jaakobo umwana gwa Alifai, Simoni undwila kiisu kyake,[§] ¹⁶ Juuta umwana gwa Jaakobo, na Juuta Isikalotyoti ujū aalinndiiliile Jesu.

Jesu ikubambulwasya ababine
(Matai 4:23-25)

¹⁷ Jesu alinkusuluka ukufuma ku kyamba pamopeene na bafundigwa baake. Alinkwima pa butelamu pamopeene na bafundigwa abingi ni kilundilo ikinywamu ikya bandu, aba baafumile mu Jelusalemu na moosa nkiisu ikya mu Jutai. Bamo baafumile mu Tili na mu Sitoni, utwaja utwa kumbali ku nyanja. ¹⁸ Baaliisile kukumpilikisya Jesu nu kubambulwisigwa ububine bwabo. Boope aba baataamigwaga ni mbepo inyali, baabambulwisigwaga. ¹⁹ Ikiilundilo kyosa ikya babine baalondaga ukampalamaasya Jesu, paapo amaka gaafumaga mmyake, aababambulwasyaga boosa.

Jesu ikumanyisya isya sajo ni figure
(Matai 5:1-12)

²⁰ Jesu alinkubakeeta abafundigwa baake, alinkubabwala alinkuti,

“Musajjiigwe umwe, mwe muli balondo,
paapo uBunyafyale bwa Kyala bwinu.

²¹ Musajjiigwe umwe mwe muli ni njala akabalilo aka,
paapo Kyala ikwisa kubapela ukwikuta.

Musajjiigwe umwe mwe mukulila akabalilo aka,
paapo mukwisa kusekaga.

²² Musajjiigwe umwe mwe bikubabengaga abandu
nu kubasambukila nu kubatuka
nu kubajoba ukuti muli batulanongwa,
kunongwa jangu ne Nnyamundu.

²³ “Boope abisukula baabo, baababombelaga abakunguluka bo lululo. Bo isyo sikubombigwa, musekelege nu kukina akabalilo ako, paapo Kyala ababiikiile ifihombigwa ifinywamu kumwanya.

²⁴ Looli ahiili umwe mwe muli bakabi,
paapo ulusekelo lwinu, muli pakukaba.

²⁵ Ahiili umwe mwe mwikwite akabalilo aka,
paapo mukwisa kujaga ni njala.

Ahiili umwe mwe mukuseka akabalilo aka,
paapo mukwisa kwililisyaga nu kulila.

²⁶ Ahiili umwe mwe abandu boosa bikubajoba kanunu,

[†] 6:4 6:4 Bala kalata gwa 1 Samweli 21:1-6. [‡] 6:13 6:13 Abatumigwa Bala ku Isyakulingaania. [§] 6:15 6:15 Simoni undwila kiisu kyake NKigiliki bikuti Simoni Selote.

paapo abisiukulu baabo baababombelaga abakunguluka abaa butungulu bo lululo.”

Jesu ikumanyisa isya kubagana abalugu

(Matai 5:38-48; 7:12)

²⁷ “Looli nikubabwala umwe mwe mukupilika, mubaganeye abalugu biinu. Aba bikubakalalila umwe mubabombelege inunu. ²⁸ Aba bikubaguna umwe, mubasuumilege kwa Kyala ukuti abasaje. Aba bikubabonela umwe, mubasuumilege. ²⁹ Linga umundu akukomile ulusaja ulwa ku kiililo, unsanukisye na lwa ku kiimama. Linga umundu ikapoka ikoti lyako, ulingasiitilaga isyati. ³⁰ Linga jumo ikukasuma fimo, umpege. Uju ikupoka utundu twako, ulingalondaga ukukugomokesya. ³¹ Mubabombelege abangi bo muno mukulondela ukubombeligwa.

³² “Linga mukubagana beene aba babaganile umwe, mukunangisya inunu siliku? Keeta boope abatanongwa, bikubagana aba bikubagana abeene. ³³ Linga umwe mukubabombela inunu aba bikubabombela inunu, mukunangisya inunu siliku? Keeta boope ababomba mbiibi bikubomba bo ulu. ³⁴ Linga umwe mukubakopesya aba mukusubila ukuti bikubahomba, mukunangisya inunu siliku? Keeta boope ababomba mbiibi, bikubakopesya ababomba mbiibi biinaabo ukuti babahombe bo filafila.

³⁵ “Looli umwe mubaganeye abalugu biinu, mubabombelege inunu. Mubakopesyege kisita kusubila ukubagomokesya. Linga mukubomba bo ulu, po ifhombigwa fyinu fikujaga finywamu, kangi mukujaga baana baa Kyala uNkulumba, paapo umwene nnu nu na kuli aba batikugwa upi kumyake, na ku batulanongwa. ³⁶ Po mujege ni kibabiiisi bo ulwa Gwiseemwe uju ali ni kibabiiisi.”

Ukubalanga abangi

(Matai 7:1-5)

³⁷ “Mulingalongaga, nuumwe mutikulongigwaga na Kyala. Mulingannjobaga najumo kabiihi nuumwe mutikujobigwaga. Muhobokelege abangi nuumwe mukuhobokeligwaga. ³⁸ Mubapege abandu nuumwe mukupeeligwaga, pa kipimo iki kiiswile, kangi kikanyisiigwe na kujugiisigwa na kusaata. Paapo ikipimo iki mukubapimila abangi, kyo iki Kyala ikwisa kubapimilaga nuumwe.”

³⁹ Jesu alinkubabwala mfiwanikisyo alinkuti, “Kali, umfwa maaso abagiile ukunndongosya umfwa maaso nnine? Batikugwila mbwina bobabiihi? ⁴⁰ Umfundigwa atikunkinda ummanyisi gwake, looli uju amalile ukumanyila ikufwana bo ummanyisi gwake.

⁴¹ “Fiki kukeeta akapaatu aka kali nkisige ikya nnino, looli utikulibona iitapwa ili lili nkisige kyako? ⁴² Kangi ubagiile buleebule ukummbwala unnino ukuti, ‘Gwe nkamu gwangu, isaga ngusoosyemo akapaatu aka kali nkisige kyako,’ looli ugwe utikulibona iitapwa ili lili nkisige kyako? Gwe nsyobi ugwe! Soosyamo taasi iitapwa ili lili nkisige kyako, po kukeetaga kanunu na kusoosyamo akapaatu nkisige ikya nnino!”

Abandu bikumanyigwa ku njila jaa mbombo syabo

(Matai 7:16-20; 12:33-35)

⁴³ “Umpiki annunu gukabagila ukupa iseke imbiibi, kangi umpiki umbiibi gukabagila ukupa iseke inunu. ⁴⁴ Ubagiile ukugumanya umpiki muno gujiilile ku seke syake, paapo abandu bakabagila ukupaata iseke sya nkaju pamo isya maafilu mmipiki igya miifwa. ⁴⁵ Umundu annunu ikusoosya inunu ukufuma mu nu nu isi siiswile mu ndumbula jaake. Looli umundu umbiibi, ikusoosya imbiibi ukufuma mu mbiibi isi siiswile mu ndumbula jaake. Paapo isi umundu ikujoba, syo isi siiswile nu kooneka ukufuma mu ndumbula jaake.”

Ukujenga pa lwalabwe na pa mfu

(Matai 7:24-27)

⁴⁶ “Fiki mukungoolela, ‘Gwe Ntwa, gwe Ntwa,’ looli mutikubomba isi nikubabwala? ⁴⁷ Umundu gwesa uju ikwisa kumyangu, nu kupilikisya imanyiso syangu nu kusikonga, ⁴⁸ afwene bo ulwa mundu uju ajengile inyumba. Bo akaali ukujenga aakumbile paasi fiijo, aafikile pa lwalabwe, po aajengile ulwalo lwa nyumba jaake. Bo gufikile umwelesyo, ulwisi lwajigutile ku maka fiijo, looli lwatoliigwe ukujuguisya, paapo jaajengiigwe kanunu. ⁴⁹ Looli umundu gwesa uju asipiliike imanyiso syangu kisita kusibombela, afwene bo ulwa mundu uju aajengile inyumba jaake pa mfu kisita lwalo. Ulwisi bo lwisile lwajigutile ku maka fiijo, jilinkugwa nu kupangaka jooa.”

7

*Ulwitiko ulwa nkulumba gwa basikali baa Balooma**(Matai 8:5-13; Johani 4:43-54)*

¹ Jesu bo amalile ukujoba syosa isi aalondaga ukuti abandu bapilike, alinkubuka nkaaja akaa mu Kapelinaumu. ² Uko aaliko undongosi jumo ugwa basikali baa Balooma. Undongosi ujo aali nu mbombi uju aalinnganile fiijo. Umbombi ujo aali mbine, aali kifuki ukufwa. ³ Undongosi jula bo apiliike inongwa sya Jesu, alinkubatama kwa Jesu abalongosi bamo abaa Bajuuta, ukuti babuuke bakansuume iise ammbumbulwase umbombi gwake. ⁴ Abalongosi bala bo bafikile kwa Jesu, balinkundamba balinkuti, "Umundu uju abagiisye ukubombeligwa isi, ⁵ paapo akiganile ikiisu kiyitu, kangati ajengile isinagogi."

⁶ Po Jesu alinkusookapo na balongosi bala, ukubuka ku nyumba jaa ndongosi gwa basikali. Bo bali kifuki ni nyumba, undongosi jula aabatamile abamanyaani baake kwa Jesu, ukuti bantwalile indami ijaa kuti, "Gwe Ntwa, ulingiikatasya, une ngabagisya ukuti ugwe gwingile nyumba jangu. ⁷ Fyobeene une naaliibwene ukuti, ngabagisya ukwisa kumyako. Looli ujobe iisyu lyene, umbombi gwangu ikubumbuluka. ⁸ Paapo na niine ndi gwa paasi, ngulagiligwa, kangati ndi nabo abasikali aba bali paasi pamyangu. Linga nummbulile jumo ndile, 'Buuka!' ikubuka. Ku jungi linga ndile, 'Isaga!' ikwisa. Na ku ntamwa gwangu linga ndile, 'Bomba isi!' ikubomba."

⁹ Jesu bo apiliike amasyu ako, aaswigile fiijo. Po alinkukisanukila ikilundilo ikya bandu iki kyankongaga, alinkuti, "Nikubabwala nikuti, mBanyaisilaili boosa, ngammbonamo siku umundu uju ali nu lwitiko ulunywamu bo ulu!" ¹⁰ Abandu aba baatumigwe kwa Jesu, bo bagomwike ku nyumba jaa ndongosi jula, balinkummwaga umbombi jula abumbulwike.

Jesu ikunsyasya umwana gwa nkiikulu umfwile

¹¹ Piitaasi, Jesu na bafundigwa baake, pamopeene ni kilundilo ikinywamu ikya bandu, balinkubuka nkaaja aka kukoooleligwa ingamu jaa Naini. ¹² Bo ali kifuki ni kipata ikya kaaja, aalyaganiile na bandu aba baasookangamo nkaaja, baapimbile umfimba gwa ndumyana. Undumyana uju aali mwana jumojuwene ntiga mu nna, uju aasyilile undume. Abandu bingi abaa nkaaja kala baali pamopeene nu nkiikulu umfwile jula.

¹³ UNtwa Jesu bo ammbwene umfwile jula, alinkumpelela ikisa. Alinkummbwala alinkuti, "Ulingalilaga." ¹⁴ Po alinkusegelela, alinkulipalamaasya iibokosi lya mfimba, abandu aba baapimbile balinkwima. Jesu alinkuti, "Gwe ndumyana ugwe, nikukubwala, sumuka!" ¹⁵ Umfwile jula alinkusumuka, alinkwanda ukujoba. Po Jesu alinkumpapo unna umwana jula. ¹⁶ Abandu boosa balinkutiila, balinkuntuufya Kyala balinkuti, "Ukunguluka unkulumba abonniike kumyitu! Kyala iisile kukubatwala abandu baake!" ¹⁷ Inongwa isi aabombile Jesu, syafumwike nkaaja koosa akaa Jutai na ntwaya toosa utwa kifuki.

*Bule, Jesu jo Meesija?**(Matai 11:2-19)*

¹⁸ Abafundigwa baa Johani uMoosi baalimpangiile syosa isi Jesu aabombaga. Po Johani alinkubakolela babili mbafundigwa baake, ¹⁹ alinkubatama ku Ntwa Jesu ukuti bakanndaalusye bakati, "Bule, ugwe jo uju abakunguluka baatigi ikwisa? Pamo tunnguulilege ujungi?" ²⁰ Abafundigwa bala bo bafikile kwa Jesu, balinkuti, "Johani uMoosi atatumile tukalaalusye ukuti, 'Bule, ugwe jo uju abakunguluka baatigi ikwisa? Pamo tunnguulilege ujungi?'" ²¹ Akabaliilo kalakala, Jesu aababumbulwase bingi ububine ubwa luko nu luko, na aba baali ni mbepo inyali, kangati abafwa maaso bingi aabapelile ukukeeta. ²² Po alinkubaamula aba baatumigwe alinkuti, "Mubukeke mukambwale Johani isi musibwene nu kusipilika. Abafwa maaso bikukeeta, aba bikukwema bikwenda, abakoma bikwelusigwa, abaa mapali bikupilika, abafwe bikusyisigwa, kangati abalondo bikulumbililigwa iNdumi iNunu.* ²³ Asajigwe umundu gwesa uju atikuleka ukusubwala."

²⁴ Abafundigwa baa Johani bo basookilepo, Jesu alinkwanda ukufibwala ifilandilo ifya bandu isya Johani uMoosi, alinkuti, "Mwabukaga ndungalangala kukukeeta ifiki? Kali, mwabuwile kukukeeta umundu uju akaja na maka, afwene nu latete ulu lukujugisigwa nu mbelo? Mma! ²⁵ Po mwabuwile kukukeeta ifiki? Kali, umundu uju afwele imyenda igya ntengo? Mma! Pilikisya! Abandu aba bikufwala imyenda

* 7:22 7:22 Imbombo isi Jesu ukujoba nkanandi aka, syo isi baakungulwike abakunguluka ukuti ikwisa kubomba Meesija (Kilisiti) bo iisile. Bala kalata gwa Jeesaja 61:1.

igya ntengo, nu kuja nafyo ifindu fyosa ifinunu, bikutuugala mfitangaalala. ²⁶ Po mwabuuukile kukukeeta ifiki? Unkunguluka? Moomuumo! Nikubabuula nikuti, ujo akaja nkunguluka itolo, looli nkulumba ukukinda unkunguluka. ²⁷ Ujo jo uju inongwa syake sisimbiigwe mwa Kalata umwikemo, ukuti,

'Keeta, une nikantuma ugwandami gwangu,
akutalilepo nkyeni mmyako,
jo ikujitendekesya injila jaako.' [†]

²⁸ Jesu kangi alinkuti, "Nikubabuula nikuti, mmbanduu boosa, akajapo uju jo nkulumba ukukinda Johani uMoosi. Looli unandi mBunyafyale bwa Kyala, jo nkulumba ukukinda umwene." ²⁹ Po abandu boosa, boopo na basongesya songo, bo bapiliike amasya gaa Jesu, balinkwitika ukuti injila jaa Kyala jo ngolofu, paapo baalyosiigwe nu loosyo lwa Johani. ³⁰ Looli aBafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, baalukaanile ulubaatiko lwa Kyala, paapo bakaalyosiigwe na Johani.

³¹ Jesu alinkuti, "Bule, mbafwanikisye ni fiki abandu abaa nkabalilo aka? Bali buleebule?" ³² Bafwene na baanike aba batuuugeele mu sokoni, aba bikubakooela abiinaabo bikuti,

'Twabakubiile amalonge gaa lusekelo,
leelo mukaakinile!

Twapaalile iifwa,
leelo mukaalilile!'

³³ "Po Johani uMoosi bo iisile, aafipiikaga ifindu ni finga, umwe mwatigi, 'Ali ni mbepo inyali.' ³⁴ Leelo ne Nnyamundu niisile, ngulya nu kunwa, umwe mukuti, 'Keeta! Umpafu uju, kangi ngaala bwalwa! Mmanyani gwa basongesya songo na bafujufu!'" ³⁵ Looli amahala gaa Kyala gikuboneka ukujia magolofu mu mbombo sya baanaake boosa."

Jesu ikunhobokela untulanongwa

³⁶ Iiisiku limo uMfalisai jumo, ingamu jaake Simoni, aalimpaalile Jesu kukulya ifindu kumyake. Po Jesu alinkubuuuka kukaaja kaa Mfalisai jula, alinkutuugala nu kulya ifindu.

³⁷ Nkaaja kala aalipo unkiikulu jumo, uju aali nu lwendo ulubiibi. Unkiikulu ujo, bo apiliike ukuti Jesu ali pakulya nnyumba jaa Mfalisai jula, alinkubuuuka ni supa jaa mafuta agaa luuma ulununu. ³⁸ Alinkwima kunyuma kwa Jesu, kifuki na malandi gaake bo ikulila. Amaasosi gaake galinkutimisa amalundi gaa Jesu. Po alinkupyagiisya amalundi gaa Jesu ni nywili syake, kuno ikugafipa nu kugapaka amafuta.

³⁹ U Mfalisai jula, uju aalimpaalile Jesu, bo asibwene isyo, alinkwinogona mu ndumbula jaake alinkuti, "Umundu uju linga aali nkunguluka, ngali ameenye ukuti unkiikulu uju ikumpalamaasya jo jwani, gwa luko luki, kangi ntulanongwa." ⁴⁰ Po Jesu alinkummbuuula alinkuti, "Simoni, ndi nasyo simo isya kukubuuula." Simoni alinkuti, "Gwe Mmanyisi, mbuuula."

⁴¹ Po Jesu alinkuti, "Baaliko abandu babili aba baakopile indalama ku mundu jumo. Jumo aakopile indenali imia ihaano,† ujuungi aakopile indenali amalongo mahaano. ⁴² Abandu abo baatoliigwe ukuhomba, po uju aabakopiisye alinkubahobokela bobabibili. Aliku ndi aba baameleligwaga, ikunngana ukukindapo uju aabakopiisye?" ⁴³ Simoni alinkummwamula alinkuti, "Une nguti, uju aahobokeliigwe inyingi." Jesu alinkuti, "Utalwisye."

⁴⁴ Po Jesu alinkunsanukila unkiikulu jula, alinkummbuuula Simoni alinkuti, "Umbwene unkiikulu uju? Ningiile nnyumba jaako, ugwe ukambapo amiisi gaa kusugusula mmalundi gangu.‡ Looli uju, aasuguswisye amalundi gangu na maasosi gaake, nu kugapyagiisya ni nywili syake. ⁴⁵ Bo kumbonia, ukaafipapo.* Looli uju, ukufuma lulo ningiile muno, akalekapo ukugafipa amalundi gangu. ⁴⁶ Ukambaka amafuta pantu,† looli uju agapakile amalundi gangu amafuta agaa luuma ulununu. ⁴⁷ Po kunongwa jaa isyo ngukubuuula ukuti, anangiisye ulugano ulunywamu, ukeetege ahobokeliigwe ubutulanongwa bwake ubwingi. Looli umundu uju ikuhobokeligwa ubutulanongwa ubunandi, jo uju ikugana panandi." ⁴⁸ Po Jesu alinkummbuuula unkiikulu jula alinkuti, "Uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako."

† 7:27 7:27 Bala kalata gwa Malaki 3:1. ‡ 7:41 7:41 indenali imia ihaano gwali mfwalo gwa masiku imia ihaano.

Bala iisya indenali ku isyakulingaania. § 7:44 7:44 Ugwe ukambapo amiisi gaa kusugusula mmalundi gangu ku Bajuuta, Iwali Iwiho ukumpapo unheesya amiisi ukuti asugusule mmalundi gaake, paapo injila syali ni fumbi akabalilo akaa palumu na matope akabalilo akaa kisiku. *

7:45 7:45 Ukaafipapo ukumfipa umundu, Iwali Iwiho lwa Bajuuta ukummwambibili umundu. † 7:46 7:46 Ukambaka amafuta pantu ukumpaka unheesya amafuta pantu, Iwali Iwiho unanangisya ubooloolo ku nheesya gwako.

⁴⁹ Po aba baali pamopeene na Jesu pakulya ifindu, balinkujobesania balinkuti, “Uju ju jwani, ikuhobokela ubutulonongwa?” ⁵⁰ Jesu alinkumbwula unkiikulu jula alinkuti, “Ulwitiko lwako lukupokile. Ubuukege nu lutengaano!”

8

Abakiikulu aba bantuwala Jesu

¹ Po Jesu alinkubwuka ntwaya utunywamu nu tunandi, aalumbililaga inDumi iNunu ukuti uBunyafyale bwa Kyala busegeliile nkiisu. Aali pamopeene na bafundigwa baake kalongo na babili, ² na bakiikulu bamo, aba aabasooisiyemo imbepo inyali nu kubabumbulwusa ububine bwabo. Aalimo Malija, uju bantigi ugwa ku Magatala, uju Jesu aalinsoosiisemo imbepo inyali ihaano na ibili, ³ kangi aalimo Joana unyasi gwa Kusa. Kusa ujo iimililaga ifyuma fya malafyale Heloti. Kangi aalimo Susaana na bakiikulu abangi abingi. Abakiikulu aba baasoosyaga utundu twabo ukumbombela Jesu na bafundigwa baake.

Ikifwanikisyo ikya mbyali

(Matai 13:1-9; Maalika 4:1-9)

⁴ Hiisiku limo ikilundilo ikinywamu ikya bandu baabungeene kwa Jesu, abandu biisaga ukufuma kukuti kaaja. Po Jesu alinkubwula nkifwanikisyo, alinkuti, ⁵ “Umbyali jumo aabuwile kukusopa imbeju. Bo ikusopa, imbeju simo syagwiliile mumbali mu njila, silinkukanyigwa na bandu, injuni silinkulya. ⁶ Isingi syagwiliile pa lwalabwe. Bo simelile, silinkuuma paapo pakaali pabundafu. ⁷ Imbeju isingi syagwiliile pa miifwa. Imiifwa bo gimelile pamopeene ni mbeju, gilinkusifinyatila. ⁸ Po isingi syagwiliile pa mfu ununu, silinkumela nu kupa iseke, kukuti mbeju jaapeele iseke imia jimo.” Jesu bo amalile ukujoba isyo, alinkulaata alinkuti, “Uju ali ni mbulukutu isya kupilikila, jo apilikege!”

Jesu ikulingania ikifwanikisyo ikya mbyali

(Matai 13:10-23; Maalika 4:10-20)

⁹ Abafundigwa baake balinkundaalwusa balinkuti, “Ikifwanikisyo iki kokuti fiki?” ¹⁰ Alinkubaamula alinkuti, “Umwe Kyala abapeele ukusyagania isya mbutiitu isya Bunyafyale bwake. Looli abangi nikubwula mfifwanikisyo, paapo, ‘Nalinga bikukeeta, batikufibona.

Nalinga bikupilika, batikusyagania.’”

¹¹ “Po ikifwanikisyo iki kokuti bunu. Imbeju lyo isyu lya Kyala. ¹² Isi syagwiliile mumbali mu njila, bo bandu aba bikupilika iliisya lya Kyala, looli Seetano ikwisa nu kulisoosyamo iliisya lyo mu ndumbula syabo, ukuti balingiisa kwitika nu kupokigwa. ¹³ Isi syagwiliile pamwanya pa lwalabwe, ula ukaja nu mfu mwingi, sifwene bo ulwa bandu aba bikupilika iisya lya Bunyafyale bwa Kyala, bikulyambilila nu lusekelo, looli iisya ukaja ni misi. Bikwitika kukabalilo akapimba, pakabalilo akaa ngelo bikululeka ulwitiko. ¹⁴ Isi syagwiliile pa miifwa, bo aba bikupilika iisya lya Kyala, looli pabangi mbumi bwabo bikwikolaania ni mbombo, ikyuma ni finyonyo ifya nkiisu. Po batikukula. ¹⁵ Looli imbeju isi syagwiliile pa mfu ununu, bo bandu aba bali ni ndumbula inyeelu kangi nu, bikupilika iisya lyo, nu kulikola. Po bikupa iseke nu kwikasya mu ngubilo.”

Ikifwanikisyo ikya nyaale

(Maalika 4:21-25)

¹⁶ “Akajako umundu uju ikwasya inyaale, ikujikupikila ni kyombo pamo ikujibiika kwi ifungu. Looli ikujibiika pa kikolela nyaale, ukuti abandu bo bikwingila, bagubonege undangalila. ¹⁷ Namanga syosa isi sifisiigwe sikwisa kubikigwa pabwelu. Kangi syosa isi sili mbutiitu sikwisa kukuputuligwaga.

¹⁸ “Po mupilikisyege kanunu! Paapo uju apeeliigwe ukusyagania isyo, ikongeleligwa ukusyagania. Uju akapeeligwa ukusyagania, syope inandi isi asyageenie sitikuntwala.”

Unna na bakamu baa Jesu

(Matai 12:46-50; Maalika 3:31-35)

¹⁹ Unna na baamyabo baa Jesu baaliisile kukunkeeta. Looli baatoliigwe ukusegelela apa aalipo, paapo aali pa kilundilo ikinywamu ikya bandu. ²⁰ Po umundu jumo alinkumbwula alinkuti, “Keeta! Unyoko na bakamu baako biimile panja, bikulonda ukwaganila na nungwe.” ²¹ Looli Jesu alinkwamula alinkuti, “Juba na bakamu bangu bo bala bikupilika iisya lya Kyala nu kulibombela.”

* 8:10 8:10 Bala kalata gwa Jeesaaja 6:9.

Jesu ikugukemela umbelo na majiga

(Matai 8:23-27; Maalika 4:35-41)

²² Hiisiku limo Jesu alinkwipaka na bafundigwa baake mwi ibooti alinkuti, "Isaga, tuloboke sumbi, tubuuke kwi isiilya." Po balinkwanda ukuloboka. ²³ Bo bikuloboka, Jesu alinkugona utulo. Umbelo ugwa mpetapeta gulinkwisa, amisi galinkwanda ukwisula mwi ibooti, balinkuja kifuki ukwibila.

²⁴ Po abafundigwa baake balinkubuka kwa Jesu, balinkundembusya, balinkujwega balinkuti, "Gwe Ntwa, gwe Ntwa, tukufwa!" Jesu alinkulembuka, alinkugukemela umbelo na majiga, filinkubota, kalinkuja mye jonjolo. ²⁵ Po Jesu alinkubalaalusya abafundigwa baake alinkuti, "Ulwitiko lwinu luli kokuuga?" Abafundigwa baake balinkunyomoka fijo, balinkulaalusania balinkuti, "Uju jo jwani? Ikukemela umbelo na majiga, fyope fikuntiila!"

Jesu ikumbambalusya umundu ujū aali ni mbepo inyali

(Matai 8:28-34; Maalika 5:1-20)

²⁶ Jesu na bafundigwa baake balinkuloboka sumbi Galilai, balinkufika kwi isiilya, nkiisu ikya Bagelasi. ²⁷ Jesu bo iikile kwi isiilya, alinkwaganila nagwe umundu jumo ugwa nkiisu kila, ujū aali ni mbepo inyali. Amasiku mingi endaga ngelebuno, kangi akaatugalaga pakaaja, looli aatugalaga ku mapumba.

²⁸ Bo ammbwene Jesu, imbepo inyali jilinkujwega, umundu jula alinkugwa nkyeni mmyake, imbepo inyali jilinkulaata fijo, jilinkuti, "Gwe Jesu, gwe Mwana gwa Kyala ukulamba, tūi buki ugwe na niine? Ngakusuma ulingaafundaga!" ²⁹ Imbepo inyali jula jaajobile bo ulo paapo Jesu aajikemiile, ukuti jisookemo mmundu jula. Jankolaga umundu jula kaa kingi. Abandu bampinyaga iminyololo ni mbingo, ukundindilila, poope aagilatulaniaga. Imbepo jula jankagilaga ndiisu.

³⁰ Jesu alinkujilaalusya alinkuti, "Ingamu jaako gwe gwani?" Imbepo inyali jilinkummwamula jilinkuti, "Ingamu jangu ne Kilundilo."† Jaajobile bo ulo paapo imbepo inyali nyingi syalingiile mmundu jula. ³¹ Imbepo inyali sila silinkundamba Jesu ukuti, alingasilagila ukubuka mbwina ubwa ku ngolongo.‡

³² Akabalilo ako nkyamba, gwatiimigwaga antiimo unnywamu ugwa ngulube. Po imbepo inyali sila silinkumpelesya Jesu ukuti, asiitikisye ukwingila mu ngulube sila. Po alinkusiitikisya. ³³ Po imbepo inyali silinkusookamo mmundu jula, silinkwakwingila mu ngulube. Silinkusibopesya ingulube syosa ukusuluka ndupanga, mpaka mwa sumbi, silinkumilwa.

³⁴ Abatiimi baa ngulube bo basibwene isyo, balinkubopa ulubilo, balinkubuka nkaaja na mmigunda, balinkupanga isi baasibwene. ³⁵ Abandu balinkubuka kukukeeta isi syaboniike. Bo bafikile kwa Jesu, balinkumbona umundu jula, ujū sisookilemo imbepo inyali, atugeele paasi, afwele kanunu, kangi ali na mahala goosa, balinkutiila. ³⁶ Abandu aba baasikeetile isi syaboniike, balinkubapangila abangi muno abumbulukisiigwe ujū aali ni mbepo inyali. ³⁷ Po abandu boosa abaa nkiisu kya Bagelasi, lulinkubakola ulutende, balinkusuma Jesu ukuti asookemo nkiisu kyabo. Jesu alinkwingila mwi ibooti, alinkusookamo.

³⁸ Jesu bo ikusookamo, umundu jula ujū syasookilemo imbepo inyali, alinkulamba kwa Jesu ukuti abuuke pamopeene nagwe. Looli Jesu akaalimwitikiile alinkuti, ³⁹ "Ubuuke kumyinu, ukababuile abandu isi Kyalu akubombiile." Po umundu jula alinkusookapo pala, alinkufumuya nkaaja koosa, isi Jesu ammbombiile.

Jesu ikumbambalusya unkiikulu ujū oonekaga ilopa

(Matai 9:18-22; Maalika 5:21-34)

⁴⁰ Jesu bo agomwike ukufuma kwi isiilya, aalyambililigwe ni kilundilo ikya bandu, paapo boosa bannguulilaga. ⁴¹ Po alinkubuka umundu jumo kwa Jesu, ingamu jaake Jailo, aali ndongosi gwa sinagogi. Alinkufugama nkyeni mwa Jesu, alinkumpelesya fijo ukuti abuuke kukaaja kaake, ⁴² paapo umwanaake undindwana ugwa fyinja kalongo na fibili bano, ujū aali mwanaake jumojwene ntiga, aali mbine ulwa kufwa.

Jesu bo ikubuka kukaaja kaa Jailo, ikilundilo kya bandu balinkumfinyatila. ⁴³ Nkilundilo kila, aalimo unkiikulu jumo, ujū aali nu bubine bwa kooneka ilopa. Ububine ubo bwalitaamisiye ku fyinja kalongo na fibili. [Ikyuma kyake kyosa aataagile nkubahomba abaganga,]§ poope akaaliko ujū aabagiile ukumbambalusya.

† 8:30 8:30 Kilundilo kyali kibugutula kya basikali baa Balooma. Kibugutula ikyo kyajaga na basikali 3,000 mpaka 6,000. ‡ 8:31 8:31 Ingolongo Bala ku Isyakulingaania. § 8:43 8:43 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga.

⁴⁴ Po unkiikulu jula alinkubauka kunyuma kwa Jesu, alinkupalamaasya ikipeto kya mwenda gwa Jesu, palapala ilopa lilinkuleka ukooneka. ⁴⁵ Jesu alinkulaalusya alinkuti, "Jo jwani ambalamaasiisye?" Abandu boosa balinkukaana. Po Peeteli alinkummbuula Jesu alinkuti, "Gwe Ntwa, abandu bingi bakusyunguutiile kang'i bikukufinyatila." ⁴⁶ Looli Jesu alinkuti, "Alipo umundu uju ambalamaasiisye, paapo ngwipilika ukuti amaka gamo agaa kubumbulukisya gasookile." ⁴⁷ Unkiikulu jula bo aagile ukuti Jesu asyageenie, alinkwisa bo ikutetema.* Alinkufugama nkyeni mnyake, alinkummbuula Jesu nkyeni mbandu boosa isi syalimpelile ukupalamaasya, na muno abumbulukile palapala. ⁴⁸ Jesu alinkummbuula alinkuti, "Mwanangu, ubumbulwike ububine kunongwa jaa lwitiko lwako. Bwakaga na lutengaano!"

Jesu ikunysya umwana gwa Jailo

(Matai 9:23-26; Maalika 5:35-43)

⁴⁹ Jesu bo ali pakujoba, alinkwisa umundu ukufuma kukaaja kaa Jailo, undongosi jula ugwa mu sinagogi, alinkummbuula alinkuti, "Ulingantaamyaga ummanyisi, umwanaako undindwana afwile." ⁵⁰ Looli Jesu bo apiliike isyo, alinkummbuula Jailo alinkuti, "Ulingatiilaga, ujege na lwitiko itolo, umwanaako ikubambuluka."

⁵¹ Jesu bo afikile pa nyumba jaa Jailo, aabakaaniisye abandu ukwingila pamopeene nagwe, looli aabiitikiisye ugwise na nna gwa ndindwana, na baa Peeteli, Johani na Jaakobo.

⁵² Abandu boosa balinkukuuta na kundilila iifwa undindwana jula. Looli Jesu alinkubabuula alinkuti, "Mulingakuutaga! Akafwa, looli agonile twene utolo."

⁵³ Abandu bala balinkunseka Jesu, paapo baameenye ukuti undindwana jula afwile.

⁵⁴ Jesu alinkunkola ikiboko undindwana jula, alinkulaata alinkuti, "Ndindwana, lembuka!" ⁵⁵ Undindwana jula, ubuumi bwake bulinkugomokelamo, alinkusumuka akabalilo kalakala. Jesu alinkulagila ukuti bampepo ifindu undindwana jula. ⁵⁶ Abapaapi baa ndindwana baaswigile fiijo. Looli Jesu alinkubalagila ukuti balingampangilaga najumo isi siboniike.

9

Jesu ikubatama abafundigwa baake kalongo na babili

(Matai 10:5-15; Maalika 6:7-13)

¹ Jesu aababungeenie abafundigwa baake kalongo na babili. Alinkubapapo amaka na bulagili bwa kusikaga imbepo inyali syosa, na kubambulusya ububine. ² Po alinkubatama ukulumbilila ubunyafyale bwa Kyala na kubambulusya ababine. ³ Alinkubabuula alinkuti, "Mulingendaga nafyo nafimo ifya kubatuula na njila, nalinga ngili jaa kwendela, nalinga kinyambi, nalinga findu, nalinga ndalama, kang'i nalinga mwenda gwa kwandula. ⁴ Inyumba joosa jila mukwakwingilaga, mukatugalege mulamula kisita kusaama, mpaka bo mukusookamo nkaaja ako. ⁵ Linga abandu batikubambilila, mukasookengepo na kukung'unda ifumbi iji jili mmalundi giinu,* ukaja kyo kimanyilo kya kubasoka." ⁶ Po balinkubauka ntwa, balinkulumbilila iNdumi iNunu, na kubambulusya ababine koosa kuno baabwakaga.

Johani uMoosi ikugogigwa

(Matai 14:1-12; Maalika 6:14-29)

⁷ Heloti, umalafyale ugwa mu Galilai, aapiliike inongwa syosa isi aabombaga Jesu. Leelo silinkummalangania, paapo abandu bamo baatigi Johani uMoosi asyakile ukufuma mbafwe. ⁸ Abangi baatigi, unkunguluka Elija iisile kang'i.† Abangi baatigi, jumo mbakunguluka abaa ijolo asyakile. ⁹ Looli Heloti alinkuti, "Johani naalimbuutiile untu! Po jo jwani uju ngusipilika inongwa syake?" Po Heloti alinkulonda fiijo ukummbona Jesu.

Jesu ikubaswila abandu bingi fiijo

(Matai 14:13-21; Maalika 6:30-44; Johani 6:1-14)

* **8:47** 8:47 Ikutetema Kunongwa jaa kuti umundu ugwa bubine bwa kooneka ilopa, akaalondigwaga ni ndagilo sya Moose ukupalamaasya pamo ukongaana na bangi. Bala kalata gwa Abanyaleebi 15:25-33. * **9:5** 9:5 ABajuuta linga bikwenda ntwa utu tukaali twa Bajuuta, baakung'undaga ifumbi jaa mmalundi na mmyenda gyabo, ukunangisya ukuti mula bikwenda abandu banyali, batikuntilla Kyala. † **9:8** 9:8 Unkunguluka Elija iisile kang'i Abandu bamo baatigi Jesu jo Elija iisile kang'i, paapo Elija aafyakile kumwanya umuami kisita kufwa, abandu baasubilaga ukuti ikwisa kang'i. Bala kalata gwa Malaki 4:5.

¹⁰ Abatumigwa balinkugomoka kwa Jesu, balinkumpangila imbombo syosa isi baabombile. Po alinkubeega, alinkubuka nabo nkaaja aka ingamu jaake jo Betsaita, ukuti baje beene pabujo ubwa kwijeekela. ¹¹ Abandu bingi bo bakumeenye kuno ikubuka, balinkankonga. Jesu alinkubambilila, alinkubamanyisa inongwa sya Buniyafale bwa Kyala. Alinkubambulasya ububine, aba baafumbilwe ukubambulasya.

¹² Akabalilo akaa namajolo bo kasegeliile, abafundigwa kalongo na babili balinkubuka kwa Jesu, balinkuti, "Ubalage abandu ukuti babuke ntwaya na mmigunda igya kifuki, babagiile ukufyaga ifindu na pa bugono, paapo apa tulipo lukubo." ¹³ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Amubapero umwe ifindu." Balinkummwamula balinkuti, "Uswe tukaja nafyo nafimo, looli fyene ifisyese fihaano ni iswi ibili. Pamo tubuke tukule ifindu ifya kubafwana abandu aba boosa!" ¹⁴ Baalipo abandu abanyambala 5,000 buno.

Po Jesu alinkubabula abafundigwa baake alinkuti, "Mubatugasye abandu mfigutula fya bandu amalongo mahaano mahaano buno." ¹⁵ Po balinkubomba bo muno abalagiliile, balinkubatugasya boosa.

¹⁶ Po Jesu alinkwegwa ifisyese fila fihaano, ni iswi sila ibili, alinkukeeta kumwanya, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimenya ifisyese, alinkubapapo abafundigwa baake ukuti babajabile abandu. ¹⁷ Abandu boosa balinkulya, balinkwikuta. Po abafundigwa baake balinkubungania ifimeenya ifi fyaseleko, balinkwisuya ifiibo kalongo na fibili.

Peeteli ikunnjoba Jesu ukuti jo Meesija

(Matai 16:13-19; Maalika 8:27-29)

¹⁸ Hlisiku limo, Jesu na bafundigwa baake baali pamopeene pabujo bumo ubwa kwijeekela, iipuutaga. Alinkubalalasya abafundigwa baake alinkuti, "Abandu bikuti, une ne ani?" ¹⁹ Balinkummwamula balinkuti, "Bamo bikuti gwe Johani uMoosi, abangi bikuti gwe nkunguluka Elija, na bangi bikuti ugwe jo jumo mbakunguluka abaa ijolo, uja asyakile."

²⁰ Po Jesu alinkubalalasya abeene, alinkuti, "Na nuumwe mukuti, une ne ani?" Po Peeteli alinkummwamula alinkuti, "Ugwe gwe Meesija, upoki uja Kyala aatile ikantama." ²¹ Jesu alinkubasoka ukuti balingammbulaga inongwa ijo najumo.

Jesu ikujoba isya bufwe nu kusyuka kwake

(Matai 16:20-28; Maalika 8:30-9:1)

²² Jesu alinkubabula alinkuti, "Une Nnyamundu mpaka ngabe ingubilo nyingi nu kukaanigwa na balongosi baa Bajuuta, abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, mpaka ukugogigwa. Po pi isiku lya butatu, ngwisa kusyuka."

²³ Po Jesu alinkubabula boosa alinkuti, "Umundu gwesa uja ikulonda ukungonga, jo fikuti alingiipaakisyaga na panandi, nalinga aikugogigwa pa kikohekano kunongwa jangu, angonge kukuti isiku. ²⁴ Uja linga ikulonda ukubuponesya ubumi bwake, ikubupeesyaga ubumi bwa bwila na bwila. Looli umundu uja atikupaasya ukufwa kunongwa jangu, jo ikubukabaga ubumi bwa bwila na bwila. ²⁵ Eemwa, kali umundu fikumbambulila ifiki ukukikaba ikyama kyosa ikya nkiisu, looli ikubupeesya ubumi bwa bwila na bwila? ²⁶ Umundu gwesa uja ikufwilaga isoni une na masu gangu, ne Nnyamundu ngwisa kumfwila isoni umundu ujo, bo ngwisa mbusisya bwangu, ubwa Taata nu bwa bandumi abiikemo. ²⁷ Nalooli nikubabula, balipo bamo papaapa aba batikufwa mpaka taasi bababone ubuniyafale bwa Kyala."

Jesu ikwanduka

(Matai 17:1-8; Maalika 9:2-8)

²⁸ Amasiku lwele buno bo gakindile, ukufuma pakujoba amasyu ago, Jesu alinkubeega baa Peeteli, Johani na Jaakobo, alinkufyuka nabo pa kyamba kukwipuuta. ²⁹ Bo ikwipuuta, aalyandwike kumaaso, ni myenda gyake gilinkuja myelu, gilinkulangala fiijo. ³⁰⁻³¹ Nakalinga abandu babili baasatwike nu busisya, baajobaga na Jesu. Abandu abo baali bakunguluka, Moose na Elija. Baajobaga inongwa isya kufwa kwake Jesu, isi aali kifuki ukusimaliisya ku Jelusalemu.

³² Peeteli na banine twabakolile utulo. Nakalinga balinkulembuka balinkummbona Jesu mbusisya bwake na bandu babili abo biimile pamopeene nagwe. ³³ Abandu bala babili bo bikubalanila na Jesu, Peeteli alinkummbula Jesu alinkuti, "Gwe Ntwa, kanunu

‡ 9:30-31 9:30-31 Moose na Elija baali bakunguluka bakulumba. Moose aabalongwisye abanyaisilali ukufuma ku Misili ukubuka kukiisu kya Isilaili. Elija aasubiligwaga ukuti ikugomoka pakuisi bo akaali ukwisa Meesija. Bala kalata gwa Malaki 4:5.

uswe ukujapo apa. Tujenge ifitembe fitatu. Kimo kije kyako, ikingi kya Moose, ni kingi kije kya Elija." Peeteli akaasimeenye na isi aajobaga.

³⁴ Peeteli bo akaali ikujoba, lilinkwisa iibingo lilinkubakupikila. Po abafundigwa balinkutiila fiijo. ³⁵ Po balinkupilika iisya ukufuma mwi ibingo, lilinkuti, "Uju jo Mwanangu uNsunguligwa, mumpilikisyeye!" ³⁶ Hiiisya bo limyekile, Jesu alinkuboneka ali mwene. Boope abafundigwa baake balinkuja kimyemye, bakaalimpangiilemo umundu najumo isi baasibwene, mmasiku ago.

Abafundigwa baa Jesu batoliigwe ukumbumbulusya umwanike
(Matai 17:14-21; Maalika 9:14-29)

³⁷ Kilaabo kyake, Jesu na bafundigwa bala batatu bo basulwike ukufuma ku kyamba, baalyanganiile ni kilundilo ikinywamu ikya banda. ³⁸ Umundu jumo nkilandilo alinkukoolela alinkuti, "Gwe Mmanyisi, ngukusuuma unkeete umwanangu, paapo jo mwanangu jumojuwene ntiga. ³⁹ Imbepo inyali jikunkola kaa kingi, ikujwega, jikunjugaania ikusoosya untotoofula nkanwa. Imbepo inyali ijo jikuntaamya fiijo, jitikundeke, looli lamoolamo. ⁴⁰ Mbasuumile abafundigwa baako ukuti bajikage, looli batoliigwe." ⁴¹ Jesu alinkubabwala alinkuti, "Mwe banda baa nkabalilo aka, mwe mukaja nu lwitiko umwe! Moonangiike! Bule, ngatugala pamopeene na nuumwe nu kubakeetelela mpaka ndili? Namuntwale apa umwanike."

⁴² Umwana jula bo ikubwaka kwa Jesu, imbepo inyali jilinkunjugaania, jilinkummbiga paasi. Po Jesu alinkujikemela, alinkumbumbulusya umwana jula, alinkunngomokesya ugwise. ⁴³ Abandu boosa baagawigile amaka amakulamba agaa Kyala.

Jesu ikujoba kang'i isya bufwe
(Matai 17:22-23; Maalika 9:30-32)

Abandu bala bo bikuswiga syosa isi abombile Jesu, alinkubabwala abafundigwa baake alinkuti, ⁴⁴ "Mupilikisye kanunu isi. Ne Nnyamundu ngwisa kubiiikigwa mmaboko agaa baluga." ⁴⁵ Looli abeene bakaasyageenie isi aajobaga Jesu, paapo syafisiigwe kumyabo ukuti balingasyagania. Kangi baatilaga ukunndaalusya.

Umbombeli gwa boosa jo nkulumba
(Matai 18:1-5; Maalika 9:33-37)

⁴⁶ Abafundigwa baa Jesu balinkwanda ukukaanikana ukuti, jo jwani nkulumba nkibugutila kyabo. ⁴⁷ Jesu aasyageenie inyiinogono syabo. Po alinkummwega umwanike, alinkummbiika kifuki nagwe. ⁴⁸ Alinkubabwala alinkuti, "Umundu gwesa uju ikummwambilila umwanike uju mu ngamu jangu, ikumnyambilila une. Kangi uju ikumnyambilila une, ikummwambilila uju andumile. Paapo unandi ukukinda mwesa pakati pamyinu, jo nkulumba ukukinda boosa."

Uju atikumpinga Jesu jo ali kukibafu kyake
(Maalika 9:38-40)

⁴⁹ Johani alinkummbwala Jesu alinkuti, "Gwe Ntwa, twalimmbwene umundu jumo ikukaga imbepo inyali mu ngamu jaako. Twalinkaaniisye, paapo akaja pamopeene na nuuswe." ⁵⁰ Looli Jesu alinkuti, "Mulingankaanisyaga, paapo umundu uju atikukindana na nuumwe, jo ali kukibafu kyinu."

ABasamalija bamo bikukaana ukummwambilila Jesu

⁵¹ Akabalilo kaake akaa kufyuka kumwanya bo kali kifuki, Jesu aatumwile ukubwaka ku Jusalumu, alinkubwaka. ⁵² Po alinkubatama abandu abaa kutalapo, abo balinkubwaka nkaaja kamo akaa Basamalija, kukuntendekekesya ubajo. ⁵³ Looli abandu baa kula balinkukaana ukummwambilila Jesu, paapo aabwaka ku Jusalumu. ⁵⁴ Abafundigwa baake, Jaakobo na Johani, bo basibwene isyo balinkuti, "Gwe Ntwa, kulonda tusume umotoo gasuluke ukufuma kumwanya gwabapute [bo ulu aabombile Elija]?" ⁵⁵ Looli Jesu alinkubasanukila nu kubakemela. [Alinkuti, "Mukasyagania ukuti mukulondigwa ukaja ni nyiinogono isya luko luki. ⁵⁶ Namanga Nnyamundu akaaliisile kukubaputa abandu looli kukubapoka."]* Jesu na bafundigwa baake balinkusookapo, balinkubwaka nkaaja akangi.

Isi sikulondigwa kuli aba bikunkonga Jesu
(Matai 8:19-22)

§ 9:54 9:54 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga.

* 9:56 9:55-56 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja

na masyu aga.

⁵⁷ Jesu na bafundigwa baake bo bali mu njila, umundu jumo alinkummbuula Jesu alinkuti, "Une nikukongaga koosa kuno kubuuka ukuti nje mfundigwa gwakol!"
⁵⁸ Jesu alinkumwamula alinkuti, "Utambwe tuli ni mbako, ni njuni sili ni fifufumbwa, looli une Nnyamundu ngaja nu bujo ubwa kulambalala."

⁵⁹ Jesu alinkummbuula umundu ujungi, alinkuti, "Ungongege!" Umundu jala alinkuti, "Gwe Ntwa, leka taasi mbauke ngansyile taata."
⁶⁰ Jesu alinkumwamula alinkuti, "Baleke abafwe babasyilege abafwe baabo. Looli ugwe, ubauke kukufumusya uBunyafyale bwa Kyala."

⁶¹ Joope ujungi alinkummbuula Jesu alinkuti, "Gwe Ntwa, ngukukongaga, looli undekeye taasi ngalage kakaaja."
⁶² Jesu alinkummbuula alinkuti, "Umundu ujū ali pakulima, linga ikukeetako kunyuma, akabagisya ukaja mbombeli mBunyafyale bwa Kyala."

10

Jesu ikubatuma abafundigwa 72

¹ Bo sikindile isyo, uNtwa Jesu alinkubasungula abandu abangi 72. Po alinkubatuma babili babili, ukuti batalepo kukuti kaaja nu bujo, kuno aabingiliile ukubuuka umwene.
² Jesu alinkubabuula alinkuti, "Untondolo mwingi, looli abatondoli banandi. Po munsuumege uNtwa ugwa ngunda, abatame abatondoli mu ngunda gwake.
³ Namubuuke, ngubatuma ngati ng'oosi imwana pakati pa mbwa isya ndiisu!
⁴ Mulingendaga ni ndalama, pamo ikinyambi, pamo ifilato. Kangi mulingataagaga akabalilo ukuponia abandu mu njila.

⁵ "Inyumba joosa iji mukwakwingilaga mukabaponiege abenekaaja, mukatigi, 'Kyala abapepo ulutengaano mu nyumba iji.'
⁶ Linga umwene nyumba gwa lutengaano, ulutengaano lukujaga nagwe. Linga akaja gwa lutengaano, atikujaga nu lutengaano.
⁷ Musyalege mu nyumba iji babambiliile, mulyege nu kunwa ifi bikubapapo. Paapo kukuti mbombeli ikulondigwa ukupeeligwa ifi afumbilwe na bandu aba ikubabombela. Mulingasaamaga saamaga ukubuuka mu nyumba isingi.

⁸ "Bo mwingiile nkaaja koosa kala, linga abenekaaja babambiliile, mukalyege ifi bikwakubapaga.
⁹ Ababine aba balimo nkaaja ako, mubabumbalusyege. Mubabuulege ukuti, 'UBunyafyale bwa Kyala busegeliile.'
¹⁰ Looli linga mukwakwingila nkaaja koosa kala, batikubambilila, mukabuukege mmisebo gyabo mukatigi,
¹¹ 'Joope ifumbi jaa kaaja kiinu iji jituumiiliile mmalundi giitu, tukubakung'undila. Looli mumanye ukuti uBunyafyale bwa Kyala busegeliile.'
¹² Nikubabuula nikuti, pi isiku lya bulongi, abandu abaa nkaaja ako, bikwisa kukaba ulufundo ulunywamu, ukukinda ulwa bandu baa mu Sotoma!"*

Jesu ikubasoka abandu aba baakaanile ukummwitika

(Matai 11:20-24)

¹³ "Ahili mwe bandu baa nkaaja akaa mu Kolasini, na nuumwe mwe baa nkaaja akaa mu Betisaita! Paapo ifiika ifi mbombile kumyinu, linga fyaombiigwe ntwa utwa bandu ababiibi utwa mu Tili na mu Sitoni, ngali basuumile uluhobokelo kuno bafwele amalogota nu kupakala umfwandilo.
¹⁴ Looli pi isiku lya bulongi, mukwisa kukaba ulufundo ulunywamu, ukukinda ulwa bandu baa mu Tili na mu Sitoni!
¹⁵ Na nuumwe mwe bandu baa nkaaja akaa mu Kapelinaumu, bule, mukwinogona ukuti Kyala ikubakwesya mpaka kumwanya? Mma! Kyala ikubasulusya mpaka ku ngolongo."

¹⁶ Po Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, "Umundu ujū ikubapilika umwe, ikumbilika une. Ujū ikubakaana umwe, ikungaana une. Kangi ujū ikungaana une, ikankaana ujū andumile."

Abafundigwa 72 bikugomoka basaalile

¹⁷ Po abafundigwa baa Jesu 72, balinkugomoka nu lusekelo, balinkummbuula Jesu balinkuti, "Gwe Ntwa, syope imbepo inyali, mu ngamu jaako, sikututiila!"
¹⁸ Jesu alinkubabuula alinkuti, "Naalimbwene Seetano ikusatuka ngati kimweku ikya njasi ukufuma kumwanya.
¹⁹ Keeta! Mbapele amaka agaa kusikanya injoka na baa kaliisa, nu kutola amaka goosa agaa ndugu. Kakajako akaa kubafulusya.
²⁰ Leelo

* **10:12** 10:12 Abandu baa mu Sotoma Kyala aafipyutile ifiisu ifya Sotoma na Gomola kunongwa jaa butalanongwa bwabo. Bala kalata gwa Ubwandilo 19:24-29. † **10:13** 10:13 Utwa utwa Kolasini na Betisaita twali twaja twa Bajuuta. Abandu baa ntwa utu biibonaga ukuti biikemo, ukubakinda abandu baa ntwa utungu utwa mu Tili na Sitoni, paapo twali twaja twa bandu aba bakaja Bajuuta.

mulingasekelaga kwene ukubatiila imbepo inyali, looli musekelege fiijo paapo ingamu syinu sisimbiigwe kamwanya.”

*Ufusekelo lwa Jesu
(Matai 11:25-27; 13:16-17)*

²¹ Akabalilo kalakala, ku maka agaa Mbepo Mwikemo, Jesu alinkusekela fiijo alinkuti, “Gwe Taata, gwe Ntwa ugwa kamwanya na pakuisu, ngugwa ulupi paapo imbombo isyo ubafisile abaa mahala na bamang’anyi, ubanangiisye aba bikwijiisya bo ulwa baana. Moomuumo Taata, isyo gwaliikyeliile.” ²² Kangi alinkuti, “Taata ambeele utundu toosa. Akajako uju ammeenye uMwana, looli Taata, pamo uju ammeenye Taata looli uMwana, na gwesa uju uMwana iiganile ukunnangisya.”

²³ Po Jesu alinkubasanukila abafundigwa baake, alinkubabuula kubatiitu alinkuti, “Basajiigwe aba bikusibona isi mukusibona! ²⁴ Nalooli nikubabuula nikuti, abakunguluka bingi na banyafyale baalondaga ukusibona isi mukusibona umwe, looli bakaasibwene. Kangi baalondaga ukupilika isi mukusipilika umwe, looli bakaasipiliike.”

Ikifwanikisyo kya Nsamalija ununu

²⁵ Po ummanyisi gwa ndagilo sya Moose jumo, alinkwima ukunndaalusya Jesu kunongwa jaa kungela, alinkuti, “Gwe Mmanyisi, mbombe ifiki, ukuti ngabe ubuumi bwa bwila na bwila?” ²⁶ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Sisimbiigwe siliku mu ndagilo sya Moose? Usyageenie buleebule?” ²⁷ Ummanyisi jula alinkwamula alinkuti, “Unganenge uNtwa Kyalu gwako ni ndumbula jaako joosa, ni mbepo jaako joosa, na maka gaako goosa, na mahala gaako goosa, kangi ubaganenge abanino bo ulu gwijiiganile ugwe.” ²⁸ Jesu alinkuti, “Gwamwile kanunu! Ubombe bo lululo, po kujaga nu buumi bwa bwila na bwila.”

²⁹ Looli ummanyisi jula, aalondaga ukunangisya ukuti ngolofu, alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Po umwinangu jo jwani?” ³⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Umundu jumo aafumile ku Jelusalemu, aasulukaga kukaaja kaa mu Jeeliko. Mu njila aalyaganiile ni minyambuta, gyalimfuulile imyenda, gyalinkomile fiijo, gilinkundeke bo ali kifuki ukufwa. ³¹ Nakalinga umpuuti jumo aasulukaga mu njila jila. Bo ammbwene umundu jula aalyendile kambali. ³² Joopo uNnyaleebi, § bo afikile pala, bo ammbwene umundu jula, joope aalyendile kambali. ³³ Looli alinkwisa uNsamalija* jumo, uju endaga mu njila jila. Bo ammbwene umundu jula, alinkumpelela ikisa, ³⁴ alinkusegelela, alinkumpaka ifinga na mafuta mfilonda fyake, alinkumpinya nu mwenda. Alinkunkwesya pamwanya pa mbunda jaake, alinkuntwala ku nyumba jaa baheesya, alinkunndwasya.

³⁵ “Kilaabo kyake, aasoosiisye indenali ibili, alinkumpapo umwene nyumba jila, alinkummbuula alinkuti, ‘Ukundwasye umundu uju. Linga indalama isi sitikufwana, ngwisa kusoosya isingi bo ngugomoka.’” ³⁶ Po Jesu alinkunndaalusya ummanyisi gwa ndagilo sya Moose jula alinkuti, “Bule, mmbandatu batatu abo, jo jwani umwene ugwa mundu uju aalyaganiile ni minyambuta?” ³⁷ Alinkummwamula alinkuti, “Uju aalimpeliile ikisa.” Jesu alinkummbuula alinkuti, “Nungwe buukaga ukabombege bo lululo!”

Jesu mu nyumba jaa Maalita na Malija

³⁸ Jesu na bafundigwa baake, bo bali mu njila bikubuuka ku Jelusalemu, balinkufika nkaaja kamo. Unkiikulu jumo, uju ingamu jaake aali jo Maalita, aalimmwambiliile Jesu pakaaja kaake. ³⁹ Maalita aali nu nnuguna, ingamu jaake aali jo Malija. Uju aatugeele nkyeni mwa Jesu, aapilikisya isa aajobaga. ⁴⁰ Looli Maalita aapakanyikaga ni mbombo nyingi isya kummwambiliile Jesu. Po alinkummbuula Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, utikusibona ukaja kabiibi, ulu unnguna gwangu aandeikiile ngubomba niimwene? Po ummbuule anduule!”

⁴¹ UNtwa alinkummwamula alinkuti, “Maalita, Maalita! Fiki kutaamigwa kunongwa jaa mbombo nyingi? ⁴² Kamokeene itolo kikulondigwa. Malija asalile akanunu ako, akanunu ako akajako najumo ugwa kwega.”

11

*Jesu ikumanyisya ukwipuuta
(Matai 6:9-13; 7:7-11)*

‡ 10:27 10:27 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 6:5; Abanyaleebi 19:18. § 10:32 10:32 UNnyaleebi ABanyaleebi baali babombeli baa Kyalu aba baabombaga mu tempeli. Bala kalata gwa Imbalilo 3:1-13. * 10:33 10:33 UNsamalija ABajuuta na Basamalija bakaapilikisaniaga. ABajuuta baabiilaamwaga aBasamalija, paapo aBasamalija abaa ijolo baalyegeene na bandu aba bakaja Bajuuta.

¹ Hiisiku limo Jesu aali pabujo bumo iipuutaga. Bo amalile, umfundigwa gwake jumo alinkumbwula alinkuti, "Gwe Ntwa utumanyisye ukwipuuta, bo ula Johani aabamanyisye abafundigwa baake."

² Jesu alinkubabwula alinkuti, "Bo mukwipuuta mutigi,

'Taata [gwiu ugwa kumwanya],*
ingamu jaako jimikigwege.

Ubuyafyale bwako bwisege.

[Isi kulonda sibombigwege pakiiu apa,
bo ulwa kumwanya.]

³ Utapege kukuti isiku ifindu fyiut.

⁴ Utaswege ubutulanongwa bwitu,

bo ula nuuswe tukubaswa boosa aba bikutula inongwa kumyitu.

Utwepusye mu ngelo,

[utapoke ku mbiibi jula]."

Ukusuma kisita kukatala

⁵ Po alinkubabwula alinkuti, "Mbabwale ikifwanikisyo. Umundu jumo pakati pamyinu, ikubwuka ku mmanyaani pakilo pakati, ikumbwula ikuti, 'Nkamu gwangu, ungopeye ifisyese fitatu. ⁶ Paapo ummanyaani gwangu ali ni njila, endile pamyangu, leelo une ngaja ni findu ifya kampa.' ⁷ Ummanyaani jula ikummwamula ikuti, 'Ungandaamyaga! Niigeleko ku kifigo! Une na baanangu talambaleele. Ngabagila ukusumuka ukukupapo fimol' ⁸ Nikubabwula, atikusumuka ukumpapo ifisyese kunongwa jaa bumanyaani bwene, looli ikusumuka na kumpapo fyosa ifi kulonda kunongwa jaa mmanyaani ikuumilila ukusuma.

⁹ "Po nikubabwula nikuti, musumege, mukupeeligwaga; mulondege, mukufyagaga; mukung'undege ku lwigi, mukwiguliligwaga. ¹⁰ Paapo kukuti mundu uju ikusuma, ikupeeligwa, uju kulonda, ikufyaga, joope uju ikukung'unda, ikwiguliligwa. ¹¹ Kali, jo jwani pakati pamyinu, uju umwanaake ikusuma ikisyese, ikumpapo ilibwe? Pamo ikusuma iiswi, ikumpapo injoka? ¹² Pamo linga ikusuma iifumbi, ikumpapo kaliisa? ¹³ Po linga umwe mwe babiibi, mumeenye ukubapapo abaaninu utundu utununu, bule, Taata ugwa kumwanya atikukindilila ukubapapo Mbepo Mwikemo aba bikusuma?"

Jesu ali na maka ukukinda amaka gaa Seetano

(Matai 12:22-30; Maalika 3:22-27)

¹⁴ Hiisiku limo, Jesu aajikagaga mmundu imbepo inyali iji jaalimpelile ukusita kujoba. Imbepo jila bo jisookilemo, umundu jula alinkwanda ukujoba. Ikiundilo kya bandu baaswigile fijo. ¹⁵ Looli abandu bamo pakati pamyabo balinkuti, "Ikusikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli, unkulumba gwa mbepo inyali!"[†] ¹⁶ Bamo balinkungela Jesu, baalondaga ukuti abombe ikiika ukuja kimanyilo ukunangisya ukuti atumiigwe na Kyala.

¹⁷ Looli Jesu alinkusimanya inyinogono syabo, po alinkubabwula alinkuti, "Abandu abaa mbuyafyale bumo, linga bikusambukana, ubuyafyale ubo bukufwa. Boopo abaa nkikolo kimo, linga basambukeene, ikikolo ikyo kikufwa. ¹⁸ Linga ubulongosi bwa Seetano busambukeene, po bukabagila ukwima. Ngulijoba ilyo paapo mukuti ngusikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli. ¹⁹ Linga mukuti une ngusikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli, abafundigwa biinu bikusikaga ku maka gaani? Abafundigwa biinu bikujaga balamuli biinu. ²⁰ Looli linga nalooli ngusikaga imbepo inyali ku maka agaa Kyala, po ubuyafyale bwa Kyala bufikile kumyinu!

²¹ "Umundu ugwa maka, linga ali ni filwilo kangi kulindilila inyumba jaake, ifyuma fyake fikuja kanunu itolo. ²² Looli linga iisile umundu ugwa maka ukukinda umwene, ikuntola, ikupoka ifilwilo fyake fyosa ifi aafisubilaga. Kangi ikwega utundu toosa utu tulimo nnyumba na kubajabila abangi. ²³ Umundu gwesa uju akaja na niine, ikupingana na niine, na uju atikubungana pamopeene na niine, ikubalania."

Ikifwanikisyo ikya mundu uju aali ni mbepo inyali

(Matai 12:43-45)

²⁴ "Imbepo inyali bo jikusooka mmundu, jikubwuka ndungalangala kukulonda ubujo bwa kutausya, jitikubwaga. Po jikujoba jikuti, 'Ngugomokelako kula ku nyumba jangu, kano naaliko.' ²⁵ Linga jigomwike, jikwaga inyumba jipyangiligwe na kutendekesigwa kanunu. ²⁶ Po jikubwuka kukusyega imbepo inyali isingi ihaano na ibili, isi mbiibi

* **11:2** 11:2-4 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga gali mu []. † **11:15** 11:15 Belisebuli joope ngamu ijingi ijaa Seetano, uju jo nkulumba gwa mbepo inyali syosa.

ukujikindapo ijeene. Imbepo isyo syosa sikwingila nu kutuugala mmundu ujo. Po akajilo kaa mundu ujo kikuja kabiibi ukukinda ulatasi.”

Abandu aba basajiigwe

²⁷ Jesu bo ikujoba isyo, unkiikulu jumo nkilundilo kila, alinkulaata ukujoba alinkuti, “Asajiigwe unkiikulu uju aakupaapile nu kukongesya!” ²⁸ Looli Jesu alinkwamula alinkuti, “Basajiigwe ukukindapo aba bikulipilika nu kulibombela iisyu lya Kyala!”

Abandu bikulonda ikimanyilo ukufuma kwa Jesu

(Matai 12:38-42)

²⁹ Abandu bo bikongelela ukubungaana, Jesu alinkuti, “Umwe muli batulanongwa mukiigana ukumanya Kyala! Ukeetege mukusuma ikimanyilo! Mutikupeeligwa ikimanyilo nakimo, looli kyene ikimanyilo iky nkunguluka Joono.” ³⁰ Bo ulwa Joono aali kimanyilo ku bandu baa nkaaja akaa mu Ninibe,[‡] bubuabo Nnyamundu ikujaga kimanyilo ku bandu baa nkabalilo aka.

³¹ “Pi isiku lya bulongi, amalafyale unkiikulu ugwa kwitongo ikwisa kwima ukubabwala mwe bandu baa nkabalilo aka, ukuti muli babiibi. Umwene aafumile nkiisu kya kubutali, aaliisile kukupilikisa amasyu gaa mahala agaa Solomoni.[§] Apa lilino alipo unkulumba ukunkinda Solomoni! ³² Pi isiku lya bulongi, boope abandu abaa mu Ninibe bikwisa kwima ukubabwala, mwe bandu baa nkabalilo aka, ukuti muli babiibi, paapo Joono bo alumbiile iliisyu lya Kyala kumyabo, baapindwike.* Apa lilino alipo unkulumba ukunkinda Joono!”

Inyaale jaa mbili

(Matai 5:15; 6:22-23)

³³ “Akajako umundu uju ikwasya inyaale nu kujifisa pamo ukujikupikila ni kiibo. Looli ukujibiika pa kikoleta nyaale, ukuti abandu bo bikwingila, bagubonege undangalila. ³⁴ Amaaso gaako gafwene bo ulwa nyaale iji jikugumulikila umbili gwako. Amaaso gaako linga gali kanunu, po umbili gwako goosa gukuja nu ndangalila. Looli linga amaaso gaako mabine, po umbili gwako gukuja ni ngiisi. ³⁵ Po uje maaso, undangalila ugu gulimo nkati mmyako, gulinganuka ukujaga ngiisi! ³⁶ Linga umbili gwako goosa gwiswile undangalila, kisita kuja ni ngiisi napamo, apo undangalila gukujaga poosa, bo ulwa nyaale iji jikukumulika fiijo.”

Jesu ikubasoka aBafalisai

(Matai 23:1-36; Maalika 12:38-40)

³⁷ Jesu bo ajobile amasyu ago, uMfalisai jumo alinkusuma ukuti abuuke kumyake akalyemo. Po Jesu alinkubuuka, alinkutuugala pakulya ifindu. ³⁸ uMfalisai jula aaswigile po ambwene Jesu ikulya kisita kusugusula bo muno bikulondeligwa ukusugusula aBajuuta.[†] ³⁹ Po uNtwa alinkummbwala alinkuti, “Umwe mwe Bafalisai, mukusuka munyuma indeko ni mbaale, looli nkati mu ndumbula syinu, mwiswile ubuufi nu bubibi.[‡] ⁴⁰ Mwe bakonyofu umwe! Uju aabumbile panja, akaja jo uju aabumbile na nkati? ⁴¹ Po mubatwilege abalondo ni ndumbula syinu syosa, po fyosa fikwelusigwa.

⁴² “Ahiili umwe mwe Bafalisai! Paapo mukunsookesya Kyala ifya pi ilongo, ukufuma mfilango ifya findu na maseeke. Looli mulekile isya bagolofu ni sya lugano lwa Kyala. Mukulondigwa ukusibomba isya bagolofu nu lugano, kisita kuleka ukusoosya ifya pi ilongo. ⁴³ Ahiili umwe mwe Bafalisai! Paapo mwiganile ukutuugala pa fikota ifya biimikigwa mu ngomaano, nu kuti abandu babaponiege ku lwimiko mu sokoni. ⁴⁴ Ahiili kumyinu! Paapo mufwene na mapumba aga gakaja ni kimanyilo, abandu bikwenda pamwanya pa mapumba ago kisita kumanya.”[§]

⁴⁵ Ummanyisi jumo ugwa ndagilo sya Moose alinkuti, “Gwe Mmanyisi, ukujoba bo ulu, kutajoba kabiibi nuuswe, twe bamanyisi baa ndagilo sya Moose.” ⁴⁶ Jesu alinkumwamula alinkuti, “Na nuumwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose,

[‡] **11:30** 11:30 Bala kalata gwa Joono 3:2-4. [§] **11:31** 11:31 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 10:1-10. * **11:32** 11:32

Bala kalata gwa Joono 3:5. [†] **11:38** 11:38 Ukusugusula bo muno bikulondeligwa ukusugusula aBajuuta ABafalisai baatigi, linga umundu apalamaasiisye ifindu kisita kusugusula nu kwipuuta taasi, ifindu fila fikujaga finyali, fikumpela uju ikulya ukujaga nnyali. ABafalisai baaswigile ukuti Jesu akaapaasiisye abafundigwa baake ukunyala. [‡] **11:39** 11:39 ABafalisai biijuulaga fiijo ukubomba imbombo isya kubanangisya ukuti bagolofu, looli mu ndumbula syabo bakaali bagolofu. [§] **11:44** 11:44 Mu nyiho isya Bajuuta, kwali mwiko ukwenda pamwanya pa mapumba, linga umundu endile, aajaga nnyali. Nkifwanikisyo iki aBafalisai ikubafwanikisya na mapumba aga gakaja ni kimanyilo, bikuboneka ngati bagolofu looli mu ndumbula mmyabo munyali.

ahili! Paapo mukubatwika abandu ifitwalo ifisito* ukupimbigwa. Kangi umwe mutikubatuulapo ukupimba, koope na kupalamaasyapo ni nyoobe syinu!

⁴⁷ "Ahili kumyinu! Paapo mukujenga amapumba gaa bakunguluka, aba baagogiigwe na biisukulu biinu! ⁴⁸ Apo mukunangisya ukuti mukwitikana na isi abiisukulu biinu baasibombile. Paapo abeene baabagogile abakunguluka, po umwe mukujenga amapumba!

⁴⁹ "Fyobeene Kyala umwene mahala aatile, 'Nikubatama abakunguluka na batumigwa kumyabo, bamo bikwakubagoga, abangi bikwakubafunda ni ngubilo.' ⁵⁰ Kunongwa ijo abandu baa nkabalilo aka bikwisa kulongigwa kunongwa jaa bakunguluka boosa aba baagogiigwe, ukufuma kubwandilo bwa kiisu, ⁵¹ ukufuma ukugogigwa Aabeli, mpaka apa aagogiigwe Sakaliya,† uju aagogiigwe mu tempeli pakati pa Pabwikemo na pa kigemo. Nalooli nikubabuula, abandu abaa nkabalilo aka bikwisa kulongigwa kunongwa jaa isyo syosa.

⁵² "Ahili mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose! Paapo musigiile injila jaa bandu ukummanya Kyala. Na nuumwe mukammanya, kangi mubasigiile aba bikulonda ukummanya."

⁵³ Jesu bo asookilemo nnyumba jaa Mfalaisi jula, aBafalaisi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose balinkwanda ukumpinga fiijo na kundaalwasya Jesu sii nyingi itolo, ⁵⁴ kunongwa jaa kantega, ukuti pamo bankole mbujobi bwake.

12

Jesu ikubasoka aba bikumanyisya imanyisyo isya busyobi

¹ Akabalilo ako baabungeene abandu baelufu na baelufu, baakanyanaga. Jesu alinkwanda ukubabuula taasi abafundigwa baake alinkuti, "Mujege maaso na busyobi ubwa Bafalaisi, paapo bukubomba imbombo ngati nkese.* ² Syosa isi sifisiigwe sikwisa kubikigwa pabwelu, na isi sili mbutiitwa sikwisa kumanyigwa. ³ Po isi mujobile mu ngiisi, sikupilikigwaga pabwelu. Kangi isi mukusipilika mbutiitwa, sikufumusigwaga nkyeni mmbandwa boosa."

Kyala mwene jo gwa kutiiligwa

(Matai 10:28-31)

⁴ "Mwe bamanyaani bangu, nikubabuula nikuti, mungabatiilaga aba bikugogoga umbili, bo bagagogile bakabagila ukubomba isingi. ⁵ Looli nikubanangisya uju mukulondigwa ukuntiila, muntiilege uju bo agogile umundu, ali na maka agaa kantaaga ndapanga lwa mooto. Nalooli nikubabuula, ujo jo muntiilege!

⁶ "Bule, baatundulu† bahaano batikuulisigwa ku senti ibili? Poope Kyala atikumwibwamo najamo. ⁷ Syope ni nywili syosa isya mmita gyinu asibalile. Bule, umwe kwa Kyala, mukaja papala ukubakinda baatundulu? Po mulingatiilaga!"

Ukulingaania ulwitiko lwinu nkyeni mmbandwa

(Matai 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

⁸ "Nikubabuula nikuti, umundu gwesa uju ikujoba nkyeni mmbandwa ukuti aanyiitiike une, ne Nnyamundu ngwisa kummwitikila nkyeni mbandami baa Kyala. ⁹ Looli umundu gwesa uju ikungaana nkyeni mmbandwa, ujo ngwisa kunkaana nkyeni mbandami baa Kyala. ¹⁰ Umundu gwesa uju ikuntaka Nnyamundu abagiile ukuhobokeligwa. Looli uju ikuntaka Mbepo Mwikemo, atikwisa kuhobokeligwa.

¹¹ "Bo bikubatwala mu sinagogi, ku bakalumba na ku balagili, mulingiipaakisyaga isya kwamula pamo isya kujoba, ¹² paapo Mbepo Mwikemo ikubamanyisya akabalilo kalakala isya kujoba."

Ikifwanikisyo ikya nkabi unkonyofu

¹³ Umundu jumo ugwa nkilundilo kila, alinkummbuula Jesu alinkuti, "Gwe Mmanyisi, mmbuule ugwamyitwa ukuti aanjabile ifya pa kilingo kyitwa." ¹⁴ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Jo jwani uju aambiikile une ukaja ndamuli pamo ukaja njabi gwini?" ¹⁵ Po alinkubabuula alinkuti, "Mujege maaso, mungajaga bapafu, paapo ubuumi bwa mundu butikufuma mbwingi bwa tundu twake."

¹⁶ Po alinkubabuula ikifwanikisyo iki alinkuti, "Aalipo unkabi jumo, uju ungunda gwake gwalyelile. ¹⁷ Alinkwinogona mu ndumbula jaake alinkuti, 'Kali, mbombe ifiki?

* **11:46** 11:46 Ifitwalo ifisito Apa Jesu ikufwanikisya ni ndagilo syosa isi abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafalaisi basibiikile. Indagilo isyo syali ngafu ukusikola abandu na kusibombela imbombo. † **11:51** 11:51 Bala kalata gwa Ubwandilo 4:8; 2 Isya Ntubalilo 24:20-22. * **12:1** 12:1 Bukubomba imbombo ngati nkese Ubusyobi ubwa Bafalaisi bukubingisya abandu bingi mbutulanongwa bo ulwa nkese ugu gukutupisya ikisyese bo bali pakukitendekesya. † **12:6** 12:6 Baatundulu luko lwa njuni iniini.

Apa ngaja nu bujo ubwa kubikamo ifi ngutondolaga.’¹⁸ Po alinkuti, ‘Ngubomba bo ulu, ngupangula indamba syangu nu kujenga indamba isingi inywamu ukukindapo. Umo mo muno ngubika untodolo gwangu goosa nu tandu twangu.’¹⁹ Po ngwibwulaga jujwane ngutigi, ‘Uli nu tandu twingi utununu utu gwibikiile, utwa kukutula ifyinja fingi. Tenganaga, uyege nu kunwa, usaalege.’²⁰ Looli Kyala alinkumbwula alinkuti, ‘Gwe nkonyofu ugwe! Kufwa ikilo iki! Po utandu utu gwibikiile, tukujaga twani?’

²¹ “Bo sikujaga bo ulo ku mundu gwesa uju ikwilandikila icyuma, kisita kubomba isi ikulonda Kyala.”

*Ekunsuubila Kyala
(Matai 6:25-34)*

²² Po Jesu alinkubwula abafundigwa baake alinkuti, “Kunongwa ijo nikubwula nikuti, mulingapaasyaga isya buumi bwinu, ukuti mukulyaga ifiki, pamo imibili gyinu, ukuti mukafwalaga ifiki.²³ Paapo ubuumi bukulumba ukukinda ifindu, nu mbili nkulumba ukukinda imyenda.²⁴ Amwinogone amakungulu. Gatikubyalala nu katondola, gakaja ni ndamba pamo ubujo ubwa kubikamo, leelo Kyala ikugaswila. Bule, umwe mukaja bapala ukusikinda injuni isyo?

²⁵ “Akajako najumo pakati pamyinu uju abagiile ukongelapo ubuumi bwake nalinga isiku limo, ku njila jaa kupaasya isya buumi bwake.²⁶ Linga mukabagila ukubomba akanandi bo ako, fiki mukwipaakisa ku singi?

²⁷ “Mukeete ubulenge muno bukukula. Butikubomba imbombo pamo ukwisonela imyenda. Looli nikubwula nikuti, joope umalafyale Solomoni mbusisya bwake boosa, akaafwelemo kanunu bo ubulenge ubo!²⁸ Po linga Kyala ikubufwika kanunu bo ulu ubulenge bwa ndiisa, ubu bulipo umwisyagu, looli kilaabo bukusopigwa mmooto, bale atikukindapo ukubufwika, mwe baa lwitiko ulunandi umwe?

²⁹ “Po mulingapaasyaga ukuti mukulyaga ifiki, pamo mukunwaga ifiki, kangu mulingajaga nu lutende kunongwa jaa isyo.³⁰ Paapo abandu aba bakampanya Kyala, bikwijwala ukutulonda utandu utu toosa, looli uGwiseemwe ugwa kumwanya ameenye ukuti umwe mukulonda utu!³¹ Looli umwe mubulondege uBunyafyale bwa Kyala,[‡] po ni singi syosa ikubongelapo.”

*Ubukabi bwa kumwanya
(Matai 6:19-21)*

³² “Mulingatiilaga, mwe baa nkatiimo akanandi, paapo uGwiseemwe ikyeliile ukubapa uBunyafyale bwake.³³ Muuliseye ifi muli nafyo, mubapepo abalondo. Uko ko kubika indalama mfinyambi ifi fitikukulapa, ko kwibikila icyuma kumwanya iki kitikumalika, kuno unhiiji atikusegelelako, na majenje gatikoonanga.³⁴ Kuno mukubika icyuma kyinu, ko kano ni ndumbula syinu sikujaga.”

*Mujege maaso
(Matai 24:45-51)*

³⁵ “Mwitendekesye ngaani akabalilo koosa kuli syosa isi sikuboneka, ni nyaale syinu syakege.³⁶ Mujege bo ababombeli aba bikunnguulila untwa gwabo ukugomoka ukafuma ku lusekelo. Bo afikile nu kukung’unda ku lwigi, biise bammwigulile nakalinga.³⁷ Aasikujaga kanunu ku babombeli aba untwa gwabo bo iisile, ikubaaga bali maaso. Nalooli nikubwula nikuti, umwene ikwitendekesya nu kubakoolela ukuti batugale, ikubategelekesya ifindu, nu kubabombela bo bikulya.³⁸ Po aasikujaga kanunu ku babombeli abo, untwa gwabo linga ikubaaga bali maaso, nalinga ikwisa pakilo pakati, pamo kubukye.

³⁹ “Musyaganie isi ukuti, linga umwene nyumba aamanyaga akabalilo aka unhiiji ikwisa, ngali ikujaga maaso, akaabagiile ukujileka inyumba jaake ukupanguligwa.⁴⁰ Na nuumwe mwitendekesyege, paapo Nnyamundu ikwisa pakabalilo aka mutikusubila.”

*Ikifwanikisyo iky mbombeli ununu
(Matai 24:45-51)*

⁴¹ Po Peeteli alinkunndaalusya alinkuti, “Gwe Ntwa, ikifwanikisyo iki, kutubwula twibeene pamo abandu boosa?”⁴² U Ntwa alinkuti, “Po jo jwani mwimilili unsubiligwa, ugwa mahala? Jo uju untwa gwake ikummbika ukwimilila ababombeli banine, ukubapa ifindu pakabalilo kaake.⁴³ Aasikujaga kanunu ku mbombeli uju bo untwa gwake ikwisa, ikummwaga ikubomba bo ulo.⁴⁴ Nalooli nikubwula, ikummbika umbombeli ujo ukujaga mwimilili gwa tandu twake toosa.⁴⁵ Looli umbombeli jula linga ikwijobeesya mu ndumbula ikuti, ‘Untwa gwangu akaabiile ukwisa,’ kangu linga ikwanda ukubakoma

[‡] 12:31 12:31 Mubulondege uBunyafyale bwa Kyala Kokuti tukulondigwa ukuntiila Kyala akabalilo koosa mbuumi bwitu.

ababombeli banine, ikwilya na kunwa na kugaala, ⁴⁶ untwa gwa mbombeli ujo ikwisa pi isiku ili akaasubilaga na pakabalilo aka akakamanya. Ikwisa kummbuutania na kummbiika pabwo bumo na bandu aba bakaja bagolofu.

⁴⁷ “Umbombeli uju abumeenye ubwigane bwa ntwa gwake, looli akiitendekesya pamo akabomba bo muno ikulondela untwa gwake, ujo ikwisa kukomigwa fiijo. ⁴⁸ Looli umbombeli uju akabumanya ubwigane bwa ntwa gwake, linga abombile kabiibi, ujo ikwisa kukomigwa panandi. Ku mundu uju apeeliigwe twingi, ujo ikwisa kumeleligwaga twingi. Kuli uju apeeliigwe ukulindilila fingi, fikwisa kulondigwaga ifingi ukukindapo.”

*Entengo ugwa kaja mfundigwa gwa Jesu
(Matai 10:34-36)*

⁴⁹ “Niisile pakiisu apa ukwasya umooto, naalondaga fiijo ngali gwakile! ⁵⁰ Ndi ni ngubilo isya kukubilwa, ngutaamigwa mu ndumbula jangu mpaka simalike! ⁵¹ Baati, mukuti niisile nkiisu ukutwala utengaano? Himma! Nikubabwala nikuti, niisile ukutwala ukutapukana. ⁵² Ukufuma ulu, nnyumba jimo bikujangamo abandu bahaano aba batapukeene. Abandu batatu bikutapukanaga na bandu babili, kangu abandu babili bikutapukanaga na bandu batatu. ⁵³ Ugwise ikutapukanaga na mwanaake, joope umwana na gwise. Unna ikutapukanaga na mwanaake undindwana, joope undindwana na nna. Unkamwana unkiikula ikutapukanaga na nkasi gwa mwanaake, joope unyasi gwa mwanaake na nkamwana unkiikula.” §

*Ukumanya ikimanyilo kya kabalilo kaa kwisa kwa Jesu
(Matai 16:2-3)*

⁵⁴ Jesu alinkubabwala kangu abandu abaa nkilondilo kila, alinkuti, “Linga mukulibona iibingo likufyuka ukufuma kabujongelo iisuba, nakalinga mukuti, ‘fula jikaja pakutima,’ nalooli jikutima. ⁵⁵ Kangu linga mukugubona umbelo gukukula ukufuma ikibafu kya kwitongo, mukuti, ‘Gikaja pakwanda amafuku,’ nalooli sikaja bo ulu. ⁵⁶ Mwe basyobi umwe! Mumeenye ukufyagania ifimanyilo ifya pakiisu na mu mpaalanga. Po fiki mutoliigwe ukulingaania isya nkabalilo aka?”

*Ukupilikisania na ndugu
(Matai 5:25-26)*

⁵⁷ “Po fiki mukutoligwa ukusyagania isya bugolofu? ⁵⁸ Linga kubwaka na ndugu gwako ku ndongi, bo muli mu njila gwijuulege ukuti mupilikisania, ukuti alingakutwala ku ndongi, paapo undongi ikukutwala ku nsikali, unsikali ikukusopa mu nnyololo. ⁵⁹ Nikubabwala nikuti, utikwisa kusooka nkati mula mpaka uhombe fyosa, ifi kumeleligwa!”

13

Amupinduka ukuti mulingiisa kupyutigwa

¹ Akabalilo kalakala, abandu bamo aba baalipo pala, balinkummbwala Jesu ukuti undongosi gwa Balooma Pilati aabagogle aBagalilai bamo, bo bikunsookesya Kyala iikemo, po ilopa lyabo lilinkooneka na kongana ni ikemo. ² Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Paapo baagogiigwe bo ulu, bule, mukwinogona umwe ukuti baali batulanongwa ukukinda aBagalilai boosa? ³ Mma! Looli nikubabwala umwe nikuti, linga mutikupinduka nuumwe mwesa mukwisa kupyutigwa! ⁴ Pamo abandu bala kalongo na lwele aba ikisonge ikya mu Siloamu kyabagwilile, baafwile. Bule, mukwinogona ukuti abeene baali batulanongwa ukukinda abandu boosa abaa mu Jelusalemu? ⁵ Mma! Looli nikubabwala nikuti, linga mutikupinduka, nuumwe mwesa mukwisa kupyutigwa.”

Ikifwanikisyo ikya mpiki ugu gutikupa iseke

⁶ Po Jesu alinkubabwala ikifwanikisyo iki, alinkuti, “Aalipo umundu jumo uju aabyele unkuju mu ngunda gwake, po alinkubwaka nkutungula iseke sya nkuju, akaasyagilemo nasimo. ⁷ Po alinkummbwala umbombi gwa ngunda alinkuti, ‘Keeta! Hfynja fitatu ifi ngwisa nkutungula iseke mu nkuju ugu, ndikusyaga iseke nasimo. Po gutumule! Fiki gukoonanga itolo umfu?’

⁸ “Umbombi jula alinkumwamula alinkuti, ‘Gwe ntwa gwangu, guleke ikyinja iki, ngulimilile na kugutaagilila indope. ⁹ Linga gukupa iseke ikyinja kya kilaabo, kanunu! Looli linga gutikupa iseke, po kwisa kugutumula.”

Jesu ikummbambalusya unkiikula pi isiku ilya pa Sabati

¹⁰ Po leelo Jesu aamanyisyaga mu sinagogi jimo pi isiku ilya pa Sabati. ¹¹ Umwo aalimo unkiikulu jumo, ujw aali ni mbepo inyali, iji jaalintwaliile uboonywa, ifyinja kalongo na lwele. Unkiikulu ujw aali ni kyengeenyuma, aatoligwaga loosa ukwigolosa.

¹² Jesu bo ammbwene unkiikulu jula, alinkunkoolela, alinkummbuula alinkuti, "Gwe nkiikulu ugwe, gwabuliigwe uboonywa bwako!" ¹³ Alinkubiikapo amaboko gaake pa nkiikulu jula, nakalinga alinkwima agolwike inyuma, alinkuntuufya Kyala.

¹⁴ Po unkulumba gwa sinagogi alinkukalala, kunongwa jaa kuti Jesu ammbumbulwisye umundu pi isiku ilya pa Sabati. Unkulumba jula alinkubabuula abandu aba baabungeene alinkuti, "Kuli na masiku ntandatu mu ndungu, agaa kubomba imbombo. Mwisege kukubumbulwisigwa mmasiku ago, somma pi isiku ilya pa Sabati!"

¹⁵ Untwa alinkummwamula alinkuti, "Mwe basyobi umwe! Bule, kukuti mundu atikubomba imbombo ijaa kujaabula ndwama ing'ombe pamo imbunda jaake, nu kujitwala kukunwa amiisi, mmasiku gaa Sabati?" ¹⁶ Bule, unkiikulu ujw ugwa ndujungu lwa Abulahamu, ujw apinyiigwe na Seetano ifyinja kalongo na lwele, akabagisya ukwabaligwa pi isiku ilya pa Sabati?"

¹⁷ Jesu bo ajobile isyo, silinkubakola isoni boosa aba baapinganaga nagwe. Looli abangi boosa, balinkuhoboka kunongwa jaa mbombo isisya isi aabombaga.

Ififwanikisyo ifya mbeju ijaa mutaka ni kya nkese

(Matai 13:31-33; Maalika 4:30-32)

¹⁸ Po Jesu alinkulaalusya alinkuti, "Ubunyafyale bwa Kyala bufwene ni fiki? Mbufwanikisye ni fiki?" ¹⁹ Bufwene na kaseke akaa iseke ilya mutaka, aka umundu aabeyele mu ngunda gwake. Kalinkumela kalinkuja mpiki, ni njuni silinkutenga ififufumbwa mu samba syake."

²⁰ Jesu alinkulaalusya kangu alinkuti, "Mbufwanikisye ni fiki, ubunyafyale bwa Kyala?" ²¹ Bufwene nu nkese uga unkiikulu jumo aalyongeeni nu bufu ifipimo fitatu, ubufu boosa bulinkutupa."

Ikifigo ikifinye

(Matai 7:13-14, 21-23)

²² Jesu aabuwakaga ku Jerusalemu, alinkwenda ntwaya utunywamu nu tunandi, aamanyisyaga. ²³ Umundu jumo alinkunndaalusya alinkuti, "Gwe ntwaga, bule bikujaga banandi itolo abandu aba bikupokigwa?"

Jesu alinkubabuula alinkuti, ²⁴ "Ukwingila mBunyafyale bwa Kyala kuli bo ukwingila pa kifigo ikifinye. Nikubabuula nikuti, bingi bikulondaga ukwingila, looli bikatoligwaga! Umwe mwijwale ukwingila umo. ²⁵ Bo umwene nyumba iigeeleko ulwigi, po umwe mukwimaga panja, mukwandaga ukukung'unda ku kifigo mukutigi, 'Gwe ntwaga, twigulile!' Looli umwene ikwisa kwamulaga ukuti, 'Ngabamanyaga umwe na kuno mufumile!' ²⁶ Na nuumwe mukwisa kummwamulaga ukuti, 'Uswaga jo uswaga twalyaga nu kunwa pamopeene na nungwe! Kangu ugwe gwatamanyisyaga ntwaya twitatu!' ²⁷ Looli umwene ikwisa kujobaga ukuti, 'Ngabamanyaga umwe na kuno mufumile! Sookapo apa, mwesa mwe babomba mbiibi umwe!'"

²⁸ "Po jikwisa kupa nguuto nu kusyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyaga, bo mukummbona Abulahamu, Isaka, Jaakobo na bakunguluka boosa mBunyafyale bwa Kyala, looli umwe bo mutaagiigwe panja!" ²⁹ Kangu abandu aabikwisa ukufuma kufibafu fyosa ifya kiisu. Bikwisa kulya mBunyafyale bwa Kyala.

³⁰ "Keeta! Bamo aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kummaliikisyo, bikujaga baa kwanda, na aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kwanda, bikujaga baa kummaliikisyo."

Jesu ikusulumania kunongwa jaa bandu baa mu Jerusalemu

(Matai 23:37-39)

³¹ Akabalilo kalakala abafalisai bamo balinkubwaka kwa Jesu balinkummbuula balinkuti, "Sookapo apa, ubuukege kubungi, paapo umalafyale Heloti ikulonda ukukugoga." ³² Jesu alinkubaamula alinkuti, "Mubuuke mukakabuule akambwe kala ukuti, 'Keeta! Lilino na kilaabo, ngusikaga imbepo inyali nu kubumbalusya ababine, iliisiku lya butatu ngumaliisya imbombo jangu.' ³³ Looli mpaka nendelele ni njila jaa kubwaka ku Jerusalemu umwisyagu, kilaabo na palubunju, mpaka mfike. Paapo sikulondigwa kukuti nkunguluka afwilege mu Jerusalemu, somma kubungi!"

³⁴ "Mwe bandu baa mu Jerusalemu, mwe bandu baa mu Jerusalemu! Mukubagoga abakunguluka nu kubatuunya na mabwe aba Kyala ikubatuma kumyinu. Kalinga ndondile ukubabungaania pamopeene, bo inguku ifyele iji jikutubungaania utwanaake nu kutuabatila mmapike gaake? Looli umwe mwakaanile!" ³⁵ Keeta, Kyala ikwisa

kubaleka umwe, ni tempeli jinu jikwisa kuja kisaame! Nikubabuula nikuti, mutikumbonaga kang'i mpaka pakabalilo aka mukwisa kujobaga ukuti, 'Asajigwege uju ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala.' "*

14

Jesu ikummbambulasya umbine pi isiku ilya pa Sabati

¹ Hiisiku limo ilya pa Sabati, Jesu aabukile kukulya ifindu kukaaja kaa ndongosi jumo ugwa Bafalisai. ABafalisai na bandu abangi, balinkuntegelela isi ikubomba.

² Nkyeni mwa Jesu, aalipo umundu jumo, uju aali nu bubine bwa kwisula umbili. ³ Po Jesu alinkubalaalusya aBafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, alinkuti, "Bule, indagilo sya Moose siitikiisye ukubambulasya abandu pi isiku ilya pa Sabati, pamo mma?" ⁴ Looli abeene balinkuja kimyemye. Jesu alinkumpalamaasya umbine jula, alinkummbambulasya, alinkumwitikisya ukusookapo pala.

⁵ Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Jo jwani pakati pamyinu, umwanaake pamo ing'ombe jaake linga jisolokiile nkiina pi isiku ilya pa Sabati, atikufyula nakalinga?"

⁶ Abandu bala balinkatoligwa isya kwamula.

Ulwijiisyo nu booolo

⁷ Jesu bo ababwene abaheesya aba baapaaliigwe, bikwisalila ifikota ifya biimikigwa, alinkubabuula ikifwanikisyo alinkuti, ⁸ "Linga umundu akupaalile pa lusekelo, ulingatugalaga pabujo ubwa biimikigwa, paapo lomo apaaliigwe umwimikigwa ukukukinda ugwe. ⁹ Uju abapaalile ikwisa kukubuula ukuti, 'Mwepukile uju apa.' Po kusookangapo ni soni ukubuuka kukutugala pabujo ubufujufu.

¹⁰ "Looli linga upaaliigwe kukulyamo, utugalege pabujo ubu bukaja bwimikigwa, ukuti bo isile uju abapaalile, kumyako atigi, 'Mmanyaani gwangu, isaga utugale kubujo ubwa biimikigwa.' Po kwimikigwaga nkyeni mbandu boosa aba batugeele pamopeene na nungwe. ¹¹ Paapo kukuti mundu uju ikwijiinula, ikusulusigwaga na Kyala, umundu gwesa uju ikwisulusya, ikwinuligwaga na Kyala."

¹² Jesu alinkummbuula uju aalimpaalile kukulya alinkuti, "Linga kutendekesya ifindu fya pamuusi pamo namajolo, ulingabakoollelaga abamanyaani baako pamo abaamyinu, pamo abakamu baako, pamo abapalamani baako abakabi, ukuti boope bangiisa kukupaala nungwe ukukuhomba isi gwababombiile. ¹³ Looli linga kutendekesya ifindu fya lusekelo, ubapaalege abalondo, aba bikukwema, abalemale na bafwa maaso. ¹⁴ Po ugwe kusajigwa, paapo abo bakaja ni fya kukuhomba. Kwisa kuhombigwa na Kyala bo bikusyaka abagolofu."

Ikifwanikisyo ikya aba baapaaliigwe ku bwegi (Matai 22:1-10)

¹⁵ Umundu jumo ndi bala baatugeele pakulya ifindu, bo apiliike isyo, alinkummbuula Jesu alinkuti, "Asajigwe umundu uju ikwisa kulya mBunyafyale bwa Kyala!" ¹⁶ Jesu alinkuwamula alinkuti, "Aaliko umundu jumo uju aatendekiisye ifindu fya lusekelo ulunywamu, alinkubapaala abandu abingi. ¹⁷ Akabalilo kaa findu bo kafikile, alinkuntama umbombeli gwake, kukubabuula abandu aba aabapaalile ukuti, 'Mwisege, fyosa fitendekesiigwe!'

¹⁸ "Looli boosa aba aabapaalile, kukuti mundu alinkwanda ukujoba isi sikunsigila ukubuuka. Ugwa kwanda alinkujoba alinkuti, 'Nauulle ungunnda, ngulondigwa ukuti mbuuke ngagukeete, ngusuma uhobokele, ndikwisa.' ¹⁹ Ujungi alinkujoba alinkuti, 'Nauulle ing'ombe kalongo isya kulimila, nsumwike nkusigela, ngusuma uhobokele, ndikwisa.' ²⁰ Ujungi alinkujoba alinkuti, 'Naali pakwega unkiikula, po ngabagila ukwisa.'

²¹ "Umbombeli jula alinkugomoka, alinkumpangila sisiisi untwa gwake. Po untwa gwa nyumba jila alinkukalala, alinkummbuula umbombeli gwake alinkuti, 'Sooka panja mbibimbibi, ubuuke mmisebo na mu njila isya nkaaja, ukabatwale abalondo, aba bikukwema, abafwa maaso na balemale.'

²² "Piitaasi umbombeli jula alinkugomoka, alinkummbuula alinkuti, 'Ntwa, mbombile isi gaundagiile, leelo ubujo bukaali bulipo.'

²³ "Untwa alinkummbuula umbombeli alinkuti, 'Sooka panja, ubuuke mmisebo na mu njila isya mmigunda, ukabafimbilise abandu ukwisa, ukuti inyumba jangu jiisule abandu. ²⁴ Nikubabuula umwe nikuti, abandu bala naabapaalile kubwandilo, atikonjapo najumo ifindu fyangu! "

*

*Entengo ugwa kuya mfundigwa gwa Jesu
(Matai 10:37-38)*

²⁵ Jesu aalongeseenie ni kilandilo ikinywamu ikya bandu. Po alinkusanuka, alinkubabuula alinkuti, ²⁶ "Linga umundu ikwisa kumyangu, ikulondigwa ukungana une, ukukinda ugwise, unna, unyasi, abanaake, na bakamu abanyambala na bakiikulu. Kangi ikulondigwa ukungana une ukubukinda ubuuni bwake. Linga atoliigwe ukubomba bo ulu, ujo akabagisya ukuya mfundigwa gwangu. ²⁷ Gwesa uju atikungonga nu kutaamigwa, nalinga ko kufwa pa kikohekano, akabagisya ukuya mfundigwa gwangu.

²⁸ "Linga jumo pakati pamyinu, ikulonda ukujenga ikisonge, ikubomba buleebule? Bule, atikutugala taasi ukumanya untengo, ukuti amanye ukuti icyuma kyake kibagiile ukumaliisa ukujenga? ²⁹ Paapo linga ajengile ulwalo, leelo atoliigwe ukumaliisa ukujenga ikisonge, abandu boosa aba bikukibonaga ikisonge bikunsekaga. ³⁰ Bikutigi, 'Umundu uju aalyandile ukujenga, looli atoliigwe ukumaliisa!'

³¹ "Pamo linga umalafyale ikulonda ukulwa ubwite nu malafyale ujungi, ikubomba buleebule? Bule, atikutugala taasi nu kwinogona, linga abagiile ukulwa nu malafyale uju ali na basikali 20,000, bo umwene ali nabo abasikali 10,000 itolo? ³² Linga agile akabagila ukulwa nagwe, bo abalugu bali kubutali, umwene ikubatama abandu baa kwakwaganila nu malafyale unine, kukunsuma ukuti bapilikisanie isya kutwala ututangaano.

³³ "Ukufwana bo sisiisyo, umundu gwesa pakati pamyinu uju atikufleka fyosa ifi ali nafyo, akabagisya ukuya mfundigwa gwangu."

*Ikifwanikisyo ikya muunyu ugu gusukile
(Matai 5:13; Maalika 9:50)*

³⁴ "Umunyu nnu, looli umunyu linga gusukile, ubagiile buleebule ukugomokesyamo ubununu? ³⁵ Gukaja na mbombo najimo ukatendekezya umfu ukuya nnu, abandu bikugutaaga itolo. Uju ali ni mbulukutu isya kupilikila, jo apilikege!"

15

*Ikifwanikisyo ikya ng'oosi iji jisobile
(Matai 18:12-14)*

¹ Iisiku limo, abasongesya songo na bafujufu bingi, baasegelelaga kwa Jesu ukuti bampilikisye. ² Po aBafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, balinkwijobeesya balinkuti, "Umundu uju ikubambila abatulanongwa, kangi ikulya nabo."

³ Po Jesu alinkubabuula ikifwanikisyo iki, alinkuti, ⁴ "Jo jwani pakati pamyinu uju ali ni ng'oosi imia jimo, linga jimo jisobile, atikusileka ing'oosi 99 ndiisu, ukuti akajilonde iji jisobile mpaka ajaage? ⁵ Bo ajaagile, ikujibagala nu lusekelo. ⁶ Bo afikile kumyake, ikubapaala abamanyaani na bapalamani, ikuti, 'Namusekelege pamopeene na niine, paapo ing'oosi jangu iji jaasobile, njaagile!'

⁷ "Nikubabuula nikuti, bo lululo lukujaga lusekelo kumwanya, kunongwa jaa ntulanongwa jumo uju apindwike, ukukinda ulusekelo kunongwa jaa bandu bala 99, aba bakaja batulanongwa."

Ikifwanikisyo ikya lutalama ulu lwasobile

⁸ "Pamo unkiikulu uju ali ni ndalama kalongo, asobiisye ulutalama lamo,* ikubomba buleebule? Bule, atikwasya inyaale nu kupyagila nnyumba, nu kujilonde fiijo mpaka ajaage? ⁹ Bo alwagile, ikubapaala abamanyaani na bapalamani, ikutigi, 'Amusekelege pamopeene na niine, paapo ulutalama lwangu ulu lwasobile, ndwagile!'

¹⁰ "Nikubabuula nikuti, bo lululo abandami baa Kyala bali nu lusekelo ulukulumba fiijo, kunongwa jaa ntulanongwa jumo uju apindwike."

Ikifwanikisyo ikya taata ugwa kibabilisi

¹¹ Jesu alinkwendelela ukubabuula alinkuti, "Aaliko umundu jumo, uju aali na baana babili abalunya. ¹² Unnandi alinkummbuula ugwise alinkuti, 'Taata, unjabile icyuma kya kilingo kyangu.' Po ugwisabo alinkubajabania icyuma abanaake bobabili.

¹³ "Bo gakakindapo amasiku mingi, unnandi jula alinkubungana fyosa ifi ali nafyo, alinkwenda injila jaa kubuuka nkiisu ikya kubutali. Uko alinkwakubululunya icyuma kyake nu mbombo sya bwalangani. ¹⁴ Bo amalile ukubombela kyosa, injala ingulumba jilinkugwa nkiisu kila, alinkuja ndondo. ¹⁵ Po alinkubuuka ku mwenekaaja jumo ugwa nkiisu kila, alinkunsuma imbombo. Umundu jula alinkuntama mu ngunda gwake,

* 15:8 15:8 Ulutalama lamo gwali mfwalo gwa mundu gwa isiku limo.

ukuti atiimege ingulube. ¹⁶ Undumyana jula aali ni njala, mpaka alinkunyonywa ukulya amakandi aga syalaya ingulube, poope najumo akaalimpeepepo ifindu ifya kulya.

¹⁷ "Bo asyageenie alinkuti, 'Ababomba mbombo baa taata balinga, bikulya nu kusyasya, looli une ngufwa ni njala! ¹⁸ Une ngubauka kwa taata, ngwakummbuula ngwakuti, "Taata, ndulile inongwa kwa Kyala na kumyako. ¹⁹ Ngabagisya ukuja mwanaako, ummbiike ukuja jumo mbabomba mbombo baako."'

²⁰ "Po paapo alinkusookapo alinkubauka ku gwise. Bo ali kifuki na pakaaja, ugwise alinkummbona, alinkumpelela ikisa, alinkubopa, alinkummuubabila, alinkumfipa. ²¹ Umwanaake jula, alinkummbuula ugwise alinkuti, 'Taata, ndulile inongwa kwa Kyala na kumyako. Ngabagisya ukuja mwanaako.'

²² "Looli ugwise alinkubabuula ababombeli baake alinkuti, 'Namutwale mbibimbibi umwenda ununu, mumfwike. Mumfwike na kakaba ndoobe, ni filato mmalundi.' ²³ Namutwale indama iji jitupile, muboole, tulye nu kusekela. ²⁴ Paapo umwanangu uju aafwile, lilino asyukile; aasobile, lilino abonniike!' Po balinkwanda ukusekela.

²⁵ "Akabalilo ako umwanaake unkulumba aali mu ngunda. Alinkubauka kakaaja. Bo ali kifuki ni nyumba, alinkupilika akoogo kaa nyimbo na bandu ukumoga. ²⁶ Alinkunkoolela umbombeli jumo, alinkunndaalusya alinkuti, 'Filiko ifiki?' ²⁷ Alinkummbuula alinkuti, 'Unnugunago iisile, uguuso ankomile indama indupe, paapo ammwambiliile umwanaake unkafulu itolo.' ²⁸ Umwanaake unkulumba jula alinkukalala, alinkukaana ukwingila nnyumba. Po ugwise alinkusooka panja alinkuntengulila. ²⁹ Looli umwene alinkummwamula ugwise alinkuti, 'Keeta ifyinja fingi ngubombiile, ngakilaniamo siku indagilo syako! Ukambamo une siku na kapeene, ukuti mbiikepo ukusekela na bamanyaani bangu. ³⁰ Looli bo iisile umwanaako uju abululwisye ikyuma kyako na baa malaja, gunkomile indama indupe!'

³¹ "Ugwise alinkummbuula alinkuti, 'Mwanangu, ugwe bwila uli pamopeene na niine, fyosa ifi ndi nafyo fyako. ³² Lilino tatile tusekele na kumoga, paapo unngunago uju aafwile, lilino asyukile. Aasobile, lilino abonniike!'"

16

Ikifwanikisyo ikya mwimilili gwa kyuma

¹ Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, "Aaliko umundu jumo unkabi, uju aali nu mwimilili gwa kyuma kyake. Unkabi jula balinkummbuula ukuti mwimilili ikubululunya ikyuma kyake. ² Po unkabi alinkunkoolela mwimilili, alinkunndaalusya alinkuti, 'Sili buleebule inongwa isi ngupilika bikukujoba? Mbalila ikyuma kyangu iki kwimilila! Ukabagisya ukuja mwimilili kangi!'

³ "Mwimilili jula alinkwinogona mu ndumbula alinkuti, 'Mbombe buleebule? Paapo untwa gwangu ikulonda ukusuosyapo ukuja mwimilili. Ukulima ngaja na maka, ukusuma sya soni. ⁴ Mmeenye isi nguja pakubomba, ukuti bo ngagiigwe mbwimilili, abandu baanyambilige nnyumba syabo.'

⁵ "Po alinkubakoolela jumoojumo aba untwa gwake ikubamelela. Alinkunndaalusya ugwa kwanda alinkuti, 'Kumeleligwa filinga nu ntwa gwangu?' ⁶ Alinkwamula alinkuti, 'Amapiipa agaa mafuta amalongo mabili.' Mwimilili alinkummbuula alinkuti, 'Ega kalata gwako, tuugala mbibimbibi, usimbe kalongo.' ⁷ Po alinkunndaalusya ugwa bubili alinkuti, 'Ugwe kumeleligwa filinga?' Alinkwamula alinkuti, 'Ifinyambi imia jumo ifya nganu.' Mwimilili jula alinkummbuula alinkuti, 'Ega kalata gwako, usimbe amalongo lwele.'

⁸ "Untwa jula alinkusyagania isi aabombile mwimilili unsyobi jula, alinkuntuufya paapo aabombile na mahala. Namanga abandu abaa nkabalilo aka, bikubomba imbombo syabo na mahala ukubakinda aba bikumwitika Kyala. ⁹ Nikubabuula nikuti, ikyuma kya pakiisu apa kikamalika. Mubombelege ikyuma ikyo ukubatwala abangi, po mukukabaga abamanyaani. Po Kyala ikwisa kubambililaga umwe pabujo bwa bwila na bwila.

¹⁰ "Umundu gwesa usubiligwa ntundu utunandi, ikuja nsubiligwa ntundu utanywamu. Umundu gwesa uju akaja ngolofu ntundu utunandi, moope ntundu utanywamu atikuja ngolofu. ¹¹ Po linga mukaja basubiligwa ukwimilila ikyuma kya pakiisu, jo jwani ikubasubiligwa ukwimilila ikyuma kya bwila na bwila? ¹² Kangi linga mukaja basubiligwa pa kyuma kya mundu ujungi, jo jwani ugwa kubapa iki kyo kyinu jujumwe? ¹³ Akajako umbombeli uju abagiile ukubabombela abatwa babili. Bano

† 15:22 15:22 Utundu utu ugwise aalimfwikile umwanaake, fikunangisya ukuti ammwambiliile umwanaake, akammbiika ukuja mbomba mbombo.

ikummbenga jumo na kunnanga ujugi, pamo ikummwimikaga jumo na kummwila ujugi. Mukabagila ukummbombela Kyala kuno mukukibombela ikyama!”

¹⁴ Po aBafalisai, aba baali bagana ndalama, bo bapiliike isyo syosa, balinkumyialisya Jesu. ¹⁵ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Umwe, mukwinangisya ukujja bagolofu nkyeni mmbandua, looli Kyala asimeenye indumbula syinu. Paapo isi abandu bikusyimika, sikunkalasya Kyala!”

Indagilo na Bunyafyale bwa Kyala

(Matai 11:12-13; 5:31-32; Maalika 10:11-12)

¹⁶ “Indagilo sya Moose na masimbo gaa bakunguluka, fyabalongwisye abandu mpaka pakabalilo kaa Johani uMoosi. Ukufuma pakabalilo ako, iNdumi iNunu ijaa Bunyafyale bwa Kyala jikulumbililigwa, kukuti mundu ikwingila mBunyafyale ku maka. ¹⁷ Looli kapepe ukoomoka umpaalanga ni kiisu, ukukinda ukoomoka akasyu kama akaa ndagilo.

¹⁸ “Umundu gwesa uju andekile unkasi na kwega unkiikulu ujugi, ikalogwa. Joope na uju ikummwega unkiikulu uju alekiigwe na ndume, ikalogwa.”

Unkabi na Laasalo undondo

¹⁹ “Akabalilo kamo aaliko umundu jumo unkabi, uju aafwalaga imyenda igya ntengo, kangi aalyaga ifindu ifinunu amasiku goosa. ²⁰ Pa kifigo kya nkabi jula, bammbiikaga undondo jumo ingamu jaake Laasalo, aali ni filonda umbili goosa. ²¹ Laasalo alinkunyonywa ukulya utabulukisya twa findu utu twasatukaga ukufuma pa meesa jaa nkabi jula, syope imbwa siisaga kakumyanda ifilonda fyake.

²² “Akabalilo kalinkufika aka undondo jula alinkufwa, abandumi balinkummwega, balinkwakuntugasya kumwanya kifuki na Abulahamu. Joope unkabi jula alinkufwa, balinkunsyila. ²³ Bo unkabi ikutaamigwa ku ngolongo,* alinkukeeta kumwanya, alinkummbona Abulahamu kubutali, na Laasalo ali kifuki nagwe. ²⁴ Alinkunkolela alinkuti, ‘Gwe taata Abulahamu, ulimbaakisya une, untume Laasalo, ajubike uloobe lwake mmiisi ku sulo, ukuti alatalalisye ululimi lwangu, paapo ngutaamigwa fiijo mmooto ugu.’

²⁵ “Looli Abulahamu alinkummwamula alinkuti, ‘Mwanangu, ukumbukege ukuti bo ali ku buumi gwakabile ifinunu, joope Laasalo aakabile ifibiibi. Looli apa ali pakusubisigwa, ugwe ali pakukubilwa fiijo. ²⁶ Pali syosa isyo, pakati pamyitu na nuumwe, labiikiigwe ulupanga ulanywamu, ukuti aba bikulonda ukwisa uko, ukufuma kuno batoligwege, boope aba bikufuma uko batoligwege ukwisa kumyitu.’

²⁷ “Unkabi jula alinkujoba alinkuti, ‘Po taata Abulahamu, ngukusuma untume Laasalo kukaaja kaa taata, ²⁸ paapo ndi nabo abaamytu bahaano. Akabasoke ukuti boope bangiisa kwisa pabujo ubu ubwa ngubilo.’ ²⁹ Looli Abulahamu alinkummwamula alinkuti, ‘Bali nabo baakalata abaa Moose na baa bakunguluka. Basiitikege isi sisimbiigwe nabo.’

³⁰ “Unkabi jula alinkujoba alinkuti, ‘Mma, taata Abulahamu! Looli linga abukile kumyabo umundu ukufuma mbafwe, bikwakupinduka.’ ³¹ Abulahamu alinkummbuula alinkuti, ‘Linga batikusipilika isi sisimbiigwe na Moose na bakunguluka, po sitikubakolaga nalinga umundu asyakile ukufuma mbafwe.’”

17

Imanyisyo sya kuhobokelanila

(Matai 18:6-7, 21-22; Maalika 9:42)

¹ Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Nalooli sikwisa isi sikubasobesya abandu! Looli ahiili umundu uju ikusitwala! ² Ngali kununu ukupinyigwa ulwala mmakosi gaake na kasopigwa mu nyanja, ukukindapo ukansobesya jumo mmbandua abafujufu aba! ³ Muje maaso! Linga unnino akutuliile inongwa, unsokege. Kangi linga ikukusuma uluhobokelo, unhobokelege. ⁴ Nalinga akutuliile inongwa kahaano na kabili kwi isiku limo, ikwisa kumyako, ikuti, ‘Nsobile,’ unhobokelege!”

Amaka gaa lwitiko

⁵ Abatamigwa balinkummbuula uNtwa balinkuti, “Utongelepo ulwitiko!” ⁶ uNtwa alinkubaamula alinkuti, “Linga muli na lwitiko uluniini bo ulwa kaseke akaa mutaka, mwabagiile ukugubuuula unkuja ugu ukuti, ‘Nyukuka, ukiibyalu mu nyanja,’ gwabagiile ukabiitika.”

Isi simmbagiile umbombi

* 16:23 16:23 Ingolongo Bala ku Isyakulingaania.

7 “Jo jwani mmyinu uju ali na mbombi gwake, uju ikulima pamo ikutiima ing’oosi, ikumbuuula bo akotwike mu mbombo ukuti, ‘Isaga mbimbibi, utugale, ulyemo ifindu?’ 8 Bule, atikummbuuula ukuti, ‘Ndenkekesya ifindu, ubombege isi ngulonda, bo ndi pakulya na kunwa. Bo mmalile, po na nungwe kulyamo na kunwa?’ 9 Bule, ikungwila ulupi umbombi jala, paapo abombile isi alagiligwe? 10 Nuumwe bo mumalile ukubomba syosa isi Kyala abalagiile, mutigi, ‘Uswa tui babombeli abasita kubagisya, tubombile itolo isi twalondigwaga ukusibomba.’”

Jesu ikubabumbulunya abakoma kalongo

11 Jesu bo ali mu njila ukubuuuka ku Jelusalemu, alinkwenda mu mpaka gwa Samalija na Galilai. 12 Bo ikwingila nkaaja kamo, alinkwaganila na bandu kalongo, aba baali ni mbungo jaa bukoma. Balinkwima pabutali,* 13 balinkukoolela fiijo balinkuti, “Gwe Jesu gwe Malafyale, ulitupaakisya!” 14 Bo ababwene alinkubabuuula alinkuti, “Amubuuuke mukiinangisye ka bapuuti.” Bo bali mu njila bikwenda, balinkwaka.

15 Jumo ndi balabala, bo iibwene ukuti abumbulwike, aagomwike ikalaata ukuntuufya Kyala. 16 Bo afikile alinkufugama na kwina paasi nkyeni mwa Jesu, ukugwa ulupi kumyake. Umundu ujo aali Nsamalija. 17 Jesu alinkulaalusya alinkuti, “Bule, bakeelusigwa boosa kalongo? Bala bahaano na bana bali kuugu? 18 Bule, najumo uju aagomwike kukuntuufya Kyala, looli mwene unjanga uju?” 19 Po paapo Jesu alinkummbuuula alinkuti, “Sumuka, buukaga, ubumbulwike ububine kunongwa jaa lwitiko lwako!”

*Ukwisa kwa Buniyafyale bwa Kyala
(Matai 24:23-28, 37-41)*

20 Hiiisiku limo, aBafalisai baalindaalusisye Jesu baatile, “UBuniyafyale bwa Kyala bukwise ndili?” Jesu alinkubaamula alinkuti, “UBuniyafyale bwa Kyala butikwisa ni fimanyilo ifi fikuboneka na maaso. 21 Kangi abandu butikwisa kujobaga ukuti, ‘Keeta! Buliko kuno!’ pamo, ‘Buli kula!’ Paapo UBuniyafyale bwa Kyala bulimo mmyinu.”

22 Po Jesu alinkubabuuula abafundigwa baake alinkuti, “Gikwisa amasiku aga mukwisa kunyonywaga iisiku lya kwisa kwangu une ne Nnyamundu, leelo mutikwisa kulibona. 23 Kangi abandu bikwisa kubabuuula ukuti, ‘Keeta aliko kula!’ pamo, ‘Keeta aliko kuno!’ Mulingiisa kusookangapo apa mulipo, pamo ukubakonga. 24 Namanga pi isiku ili ngwisa kwisa ne Nnyamundu, ngwisa bo ulwa kimweku ikya njasi, iki kikumulika mu mpaalanga, ukufuma ulubafu lamo kikwakufika ulubafu ulungi. 25 Bo sikaali ukuboneka isyo, Nnyamundu sikuunyaaga ingubilo inyingi na kukaanigwa na bandu baa nkabalilo aka.

26 “Bo ulwa mmasiku agaa Nwaka, bo sikwisa kujilaga akabalilo akaa kugomoka Nnyamundu. 27 Abandu baalyaga na kunwa, beegaga na kwegigwa, mpaka iisiku ili Nwaka aalingiile mu ngalaba. Ifula jaa mweleeso jilinkutima, jilinkubapuyuta boosa.

28 “Kangi syali bo lululu mmasiku gaa Looti. Abandu baalyaga na kunwa, buulaga na kuulisa, baabyalaga na kujenga. 29 Looli iliisiku ili Looti aasookilemo mu Sotoma, umooto na mabwe aga gikwaka, fyalagalaga ukufuma kumwanya, ngati fula, filinkubapuyuta boosa. 30 Babuuho bo sikwisa kujilaga, bo ngusetaligwa pabwelu ne Nnyamundu.

31 “Iisiku ilyo, umundu uju ali pamwanya pa nyumba, alingasulukaga kukwega utundu twake utu tui nnyumba, looli abopege. Kangi umundu uju ali mu ngunda, alingagomokelangako kukaaja. 32 Munkumbakege unkasi gwa Looti!† 33 Umundu gwesa uju ikulonda ukubuponesya ubuami bwake, ikubupeesyaga ubuami bwa bwila na bwila. Looli umundu uju atikubupaasya ubuami bwake pakiisu apa, ujo jo ikubukabaga ubuami bwa bwila na bwila.

34 “Nikubabuuula nikuti, pakilo ikyo abandu babili linga balambaleele pa kitala kimo, jumo ikwisa kwegigwa, ujugi ikwisa kulekigwa. 35 Abakiikulu babili bikwisa kusyaga pamopeene, jumo ikwisa kwegigwa, ujugi ikwisa kulekigwa. [36 Abanyambala babili bikwisa kubombaga imbombo mu ngunda, jumo ikwisa kwegigwa, ujugi ikwisa kulekigwa.]”‡

* **17:12** 17:12 Abakoma baali bandu aba baabiikigwaga pabutali na bandu, baababonaga ukuja banyali. Indagilo sya Moose syalagile ukuti batugale pabutali na bandu abangi. Bala kalata gwa Abanyaleebi 13:45-46. † **17:32** 17:32 Unkasi gwa Looti aasanwike ukuja kyulu kya muunyu, paapo aanyonyilwe ukugomoka ku Sotoma, nkaaja aka Kyala aalagile ukuti kapyutigwe. Bala kalata gwa Ubwandilo 19:26. ‡ **17:36** 17:36 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

³⁷ Abafundigwa balinkunndaaluusa balinkuti, "Gwe Ntwa, isyo sikwisa kubombigwa kuuu?" Alinkubaamula alinkuti, "Apa gulipo umfimba, po apa iminombo gikubungana."

18

Ikifwanikisyo ikya nkiikulu umfwile nu ndongi

¹ Po paapo Jesu alinkubabwala abafundigwa baake ikifwanikisyo, ukubamanyisya ukuti, bikulondigwa bansuumege Kyala bwila kisita kuleka. ² Alinkujoba alinkuti, "Aaliko undongi nkaaja kamo akanywamu, uju akantiilaga Kyala, kangu akampaasyaga umundu." ³ Nkaaja ako aaliko unkiikulu jumo umfwile, uju aabuwaka ku ndongi kaa kingi, alinkujoba alinkuti, 'Ngukusuma uundonge kanunu inongwa jangu nu ndugu gwangu.'

⁴ "Akabalilo kaa kingi undongi aakaanaga, looli kubwabo alinkwinogona mu ndumbula jaake alinkuti, 'Ndikuntiila Kyala pamo ukumpaasya umundu.' ⁵ Looli paapo unkiikulu umfwile uju ikuusingula fiijo, ngunndongela kanunu inongwa jaake, ukuti alingangatasyaaga ukungilila bwila! "

⁶ U Ntwa alinkujoba alinkuti, "Musyaganie isi ikujoba undongi unningafu jula! ⁷ Bule, Kyala atikubabombela kanunu abasunguligwa baake, aba bikunndilila pamuusi na pakilo? Bule, ikukaabila ukubawala? ⁸ Nikubabwala nikuti, Kyala ikubapa mbimbibi ifi bikusuma. Looli bo ngwisa ne Nnyamundu, bule, ngwisa kubaaga abandu aba bikunniitika?"

Ikifwanikisyo ikya Mfalisai nu nsongesya songo

⁹ Po Jesu alinkubabwala ikifwanikisyo, abandu bala bikwibona ukaja bagolofu, bikubiila abandu abangi. ¹⁰ Alinkuti, "Tisiku limo abandu babili baabukile kukwipuuta ndupaso lwa tempeli, jumo aali Mfalisai, ujungi aali nsongesya songo. ¹¹ U Mfalisai jula alinkwima, alinkwipuuta mu ndumbula jaake alinkuti, 'Gwe Kyala, ngugwa ulupi, paapo une ngaja bo abandu abangi, aba bikukaba ikyuma ku busyobi, abaniongafu, abalogwe, pamo bo ulwa nsongesya songo uju! ¹² Une ngufiika ifindu nu kwipuuta, kabili ku ndungu, kangu fiyosa ifi ngukaba ngukusookesya ifya pi ilongo.' ¹³ Looli unsongesya songo jula, alinkwima pabutali, akaagelilepo ukwinula amaaso gaake kumwanya, looli alinkwikoma koma ku kipambaga ukunangisya ubusulumanie, alinkujoba alinkuti, 'Gwe Kyala, uliimbaakisya une, ne ntalanongwa!'" ¹⁴ Jesu alinkubabwala alinkuti, "Nikubabwala, unsongesya songo uju aagomwike kukaaja, aabaliigwe ukaja ngolofu, somma u Mfalisai. Namanga kukuti mundu uju ikwijiinula, ikusulusigwaga na Kyala, umundu gwesa uju ikwisulusya ikwinuligwaga na Kyala."

Jesu ikubasaja abaanike

(Matai 19:13-15; Maalika 10:13-16)

¹⁵ Abandu bantwalilaga Jesu na baana abaniini, ukuti abapalamaasye. Abafundigwa baake bo basibwene isyo, balinkubakemela. ¹⁶ Looli Jesu alinkubakoolela abaana bala, alinkuti, "Namubaleke abaana abaniini biisege kumyangu, mulingabasigilaga, paapo uBunyafyale bwa Kyala bwa bandu aba bali bo abaana aba. ¹⁷ Nalooli nikubabwala, umundu gwesa uju atikunsubila Kyala bo umwana unniini muno ikubasubila abapaapi, atikwingila siku mBunyafyale bwa Kyala."

Jesu ikumanyisya inongwa sya kyuma ikya pakiisu

(Matai 19:16-30; Maalika 10:17-31)

¹⁸ U ndongosi jumo alinkunndaaluusa Jesu alinkuti, "Gwe Mmanyisi Nnunu, mbombe ifiki ukuti ngabe ubuuni bwa bwila na bwila?" ¹⁹ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Fiki kunjoba ukuti ndi nnu? Akajako unnu, looli aliko jumojwene, jo Kyala! ²⁰ Usimeenye indagilo, 'Ulingalogwaga, ulingagogaga, ulingahijaga, ulingajaga nkeeti gwa butungulu, ummwimikege uguuso nu nyoko.'" ²¹ Umwene alinkuti, "Indagilo syosa isyo nsikolile ukufuma mbukeke bwangu."

²² Jesu bo apiliike isyo, alinkummwamula alinkuti, "Gwagiilwe kamokeene. Uliisya utundu toosa utu ali nato, indalama isyo ubajabile abalondo. Linga ubombile bo ulu, bo gwibiikiile ikyuma kumwanya. Po gwise gangongege." ²³ U ndongosi jula bo apiliike isyo, alinkusulumania fiijo, paapo aali ni kyuma kingi fiijo. ²⁴ Jesu bo ammbwene ukuti asulumeenie, alinkujoba alinkuti, "Bo bupala buki abakabi ukwingila mBunyafyale bwa Kyala! ²⁵ Ingamila ukwingila mbwasi bwa sindaano kupepe, ukukinda unkabi ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!"

* 18:20 18:20 Bala kalata gwa Ukusooka 20:12-16; Ukukumbuka Ingomeelesyo 5:16-20.

²⁶ Abandu aba baasipiliike isyo, balinkujoba balinkuti, "Po jo jwani uju abagiile ukupokigwa?"[†] ²⁷ Jesu alinkubabuula alinkuti, "Isi bikutoligwa abandu, abagiile Kyala." ²⁸ Peeteli alinkujoba alinkuti, "Keeta, uswe tufilekile fyosa, tukukongile ugwe!" ²⁹ Jesu alinkubabuula alinkuti, "Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju ajilekile inyumba, pamo ukasi, pamo abakamu, pamo abapaari, pamo abanaake, kunongwa jaa Bunyafyale bwa Kyala, ³⁰ ikwisa kwambilila ku bwingi ukukindapo, nkabalilo aka. Kangi nkabalilo aka kikwisa, ikwisa kukaba ubuuni bwa bwila na bwila."

Jesu ikujoba ulwa butatu isya bufwe nu kasyuka kwake
(Matai 20:17-19; Maalika 10:32-34)

³¹ Jesu alinkubeega abafundigwa bala kalongo na babili, alinkuja nabo pambali, alinkubabuula alinkuti, "Keeta! Tukufyuka ukubuka mu Jelusalemu, syosa isi baasimbile abakunguluka, isya kunjoba ne Nnyamundu, sikubombigwa. ³² Ngwakubikigwa mmaboko agaa Balooma. Bikwakunyantalilaga, bikwakundukaga nu kuuswela amata. ³³ Bikwakungoma ni fingoti, po bikwakuungoga. Pi isiku lya butatu, angusyuka."

³⁴ Looli abafundigwa baake bakaasyageenie isi aajobaga. Inongwa isi aajobaga bakaameenye ukuti sikuti fiki, paapo syafisiigwe kumyabo.

Jesu ikumbumbulunya umfwa maaso
(Matai 20:29-34; Maalika 10:46-52)

³⁵ Bo Jesu asegelele nkaaja akaa mu Jeeliko, umundu jumo umfwa maaso, aatugeele kumbali ku njila, aasumaga ifya bususilwa. ³⁶ Bo apiliike ikilundilo kya bandu bikukinda, alinkulaalusya alinkuti, "Filiko ifiki?" ³⁷ Balinkumbubuula balinkuti, "Jesu ugwa mu Nasaleti ikukinda." ³⁸ Po alinkukolela alinkuti, "Gwe Jesu, gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti, uliimbaakisya!" ³⁹ Abandu aba baatalilepo nkyeni mwa Jesu, balinkunkemela ukuti amyeke. Looli umwene alinkukindilila fiijo, alinkulaata ukukolela alinkuti, "Gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti, uliimbaakisya!"

⁴⁰ Jesu alinkwima, alinkubalagila ukuti bantwale kumyake. Bo asegelele alinkunndaalusya alinkuti, ⁴¹ "Kulonda ngubombele ifiki?" Umfwa maaso jula alinkuti, "Gwe Ntwa, ngulonda ukuti ngeetege." ⁴² Jesu alinkumbubuula alinkuti, "Keetaga! Ubumbulwike ububine kunongwa jaa lwitiko lwako." ⁴³ Nakalinga alinkukeeta, alinkunkonga Jesu kuno ikantuufya Kyala. Abandu boosa bo basibwene isyo, boope balinkuntuufya Kyala.

19

Jesu ikwaganila na Sakai

¹ Jesu alinkwingila mu Jeeliko, aakisaniaga nkaaja kala. ² Aalimo umundu jumo ingamu jaake Sakai, uju aali nkulumba gwa basongesya songo, kangi aali nkabi. ³ Umundu uju aalondaga ukummbona Jesu muno ajilile, looli alinkutoligwa ukummbona, kunongwa jaa kilundilo kya bandu, paapo umwene aali mpimba. ⁴ Po alinkubopa ukutalapo nkyeni, alinkukwela mu nkaju ukuti ammbone, paapo Jesu aajaga pakukinda mu njila jila. ⁵ Jesu bo afikile pa nkaju gula, alinkukeeta kumwanya, alinkumbubuula Sakai alinkuti, "Sakai, suluka nakalinga! Paapo lilino ngwakulinda nnyumba mmyako." ⁶ Sakai alinkusuluka nakalinga nu kumwambilila Jesu nu lusekelo.

⁷ Abandu boosa aba baalimbwene Jesu bo ikwingila mu nyumba jaa Sakai, balinkwibuneesya, balinkuti, "Abukile kukuja nheesya gwa ntulanongwa!" ⁸ Looli Sakai alinkwima, alinkumbubuula uNtwa alinkuti, "Keeta Ntwa! Ikyuma kyangu ngujaba pakati, kimo ngubapapo abalondo. Kangi umundu uju linga naalinsyobile fimo, ngunngomokesya ifi naalinsyobile kana."* ⁹ Po Jesu alinkumbubuula Sakai alinkuti, "Lilino ubupoki bwisile nnyumba iji, paapo joope uju mwana gwa Abulahamu. ¹⁰ Paapo Nnyamundu iisile kukubalonda nu kubapoka aba basobile."

Ikifwanikisyo ikya babombeli aba baajabiliigwe ulutalama
(Matai 25:14-30)

¹¹ Bo bikugapilikisya amasyu gaake, Jesu alinkwendelela ukubabuula ikifwanikisyo, paapo aali kifuki ukufika ku Jelusalemu, kangi abandu bala biinogonaga ukuti

[†] 18:26 18:26 Baaswigile paapo aBajuuta baali nu lwitiko ukuti linga umundu nkabi, asajigiwe na Kyala, jo ikwingila kumwanya. [‡] 18:38 18:38 Umwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. ABanyaisilali baakeetelelaga ukwisa kwa Meesija ukufuma ndujungu lwa Ndaabiti. Bala iisya Meesija ku Isyakulingaania. * 19:8 19:8 Bala kalata gwa Abanyaleebi 6:1-5.

uBunyafyale bwa Kyala bukujja pakuboneka nakalinga.[†] 12 Po Jesu alinkubabuula alinkuti, “Aaliko umundu jumo ugwa nkikolo ikyimikigwa, ujja aalondaga ukwenda injila ukubuuka nkiisu ikya kubutali na kugomoka, ukuti akapeeligwe ubunyafyale ubwa kulongosya ikiisu kyake.[‡]

13 “Bo akaali ukubuuka, aabakooliile ababombeli baake kalongo, alinkumpapo kukuti mbombeli indalama inyingi,[§] alinkubabuula alinkuti, ‘Musibombele indalama isi, ukuti syongelengepo, mpaka bo ngugomoka.’ 14 Looli abandu baa nkiisu kyake baalimbengile, balinkutama abandu abaa kwa kujoba ukuti, ‘Tatikulonda umundu ujja ukujja ndagili gwitu!’ 15 Poope umundu jula aakabile ubunyafyale, alinkugomoka kukaaja. Bo afikile alinkubakoolela ababombeli aba aabapeele indalama, aalondaga ukuti amanye ifi akabiileko kukuti mbombeli.

16 “Alinkwisa ugwa kwanda, alinkujoba alinkuti, ‘Ntwa, indalama syako, ngabiileko ifijabo kalongo.’ 17 Untwa gwake alinkummbuula alinkuti, ‘Ubombile kanunu, gwe mbombeli nnuu! Paapo ali ngolofu mu mbombo inandi fiijo, ngukupapo ukulongosya utwaja kalongo.’ 18 Alinkwisa umbombeli ugwa bubili alinkujoba alinkuti, ‘Ntwa, indalama syako, ngabiileko indalama isingi ifijabo fihaano.’ 19 Untwa gwake alinkummbuula joope ujja, alinkuti, ‘Ugwe, ngukupapo ukulongosya utwaja tahaano.’

20 “Alinkwisa ujungi alinkujoba alinkuti, ‘Ntwa, isi syo ndalama syako, naapinyile nkitambala, ukuti silingasoba. 21 Naabombile bo ulo paapo nakutiilaga, namanga ugwe ali mundu unkali. Kwega ifi akaabiikile na kutondola ifi akaabele.’

22 “Untwa jula alinkummbuula alinkuti, ‘Gwe mbombeli umbiibi ugwe! Ngukulongela mu mmasya gaako aga ujobile. Gwameenye ukuti une ndi nkali. Ngwega ifi ngaabiikile na kutondola ifi ngaabele. 23 Po fiki akaabiikile indalama syangu kali aba bikusibombela ukuti ngabileko? Une bo niisile ngali neegile na isi ngabiileko.’

24 “Po alinkubalagila aba baalyimile kifuki, alinkuti, ‘Namupoke indalama, mukampapo jula ujja akabile ndalama ifijabo kalongo.’ 25 Balinkwamula balinkuti, ‘Ntwa, keeta ali nasyo indalama ifijabo kalongo!’

26 “Joope alinkubaamula alinkuti, ‘Nikubabuula nikuti, ujja ikubombela kanunu aka ali nako, ikongeleligwa ukupeeligwa. Ujja atikubombela kanunu, koope aka ali nako ikupokigwa. 27 Po mubatwale abalaga bangwa, aba batikulonda ukuti njege malafyale gwabo, mubatwale apa, mubagoge, bo ngakeeta!’ ”

Jesu ikwambiligwa na kaluulu kaa butoli mu Jerusalemu

(Matai 21:1-11; Maalika 11:1-11; Johani 12:12-19)

28 Jesu bo amalile ukujoba isyo alinkutalapo nkyeni, alinkwanda injila jaa kufyuka ukubuuka ku Jerusalemu. 29 Bo asegeiliile mu Betifage na mu Betanija, utwaja utu teli kifuki na bujo ubu bikuti Kyamba kya Misyunguti, alinkubatama abafundigwa baake babili, 30 alinkubabuula alinkuti, “Namubuukege nkaaja aka kali nkyeni mmyinu. Bo mwingiile mula, mukwakujaaga imwana jaa mbunda jikungiigwe, iji umundu akiitogamo siku. Mukajaabule, mukajitwale apa. 31 Linga umundu ikubalaalusya ikuti, ‘Fiki mukujaabula?’ mukammbuulege mukatigi, ‘Untwa afumbilwe najo.’ ”

32 Po bala baatamiigwe balinkubuuka, balinkwaga sijiiliile bo muno aababuulile. 33 Bo bali pakujaabula imwana jaa mbunda, abeene najo balinkubalaalusya balinkuti, “Fiki mukujaabula imwana jaa mbunda?” 34 Balinkubaamula balinkuti, “Untwa afumbilwe najo.” 35 Balinkuntwalila Jesu, balinkutenga imyenda gyabo pamwanya paa mwana jaa mbunda, Jesu alinkwitoga.*

36 Jesu bo ikwenda, abandu baalisysaga imyenda gyabo mu nsebo, ukunangisya ulwimiko kumyake. 37 Bo ali kifuki na nsebo ugu gukusuluka ukufuma ku Kyamba kya Misyunguti, ikibugutila kyosa ikya bafundigwa baake, kilinkwanda ukusekela na kalaata ukuntuufya Kyala, kunongwa jaa mbombo sya fiika fyosa ifi baafibwene, 38 balinkuti,

“Asajigwege uMalafyale ujja ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala![†]

Ututangaano kamwanya na basisya kwa Kyala gwa kamwanya fiijo!”

[†] 19:11 19:11 UBunyafyale bwa Kyala bukujja pakuboneka nakalinga Abandu biinogona ukuti Jesu ikubuuka ku Jerusalemu kukulongosya ubunyafyale. [‡] 19:12 19:12 Ukuti akapeeligwe ubunyafyale ubwa kulongosya ikiisu kyake Akabalilo kala abandu baabuukaga ku malafyale unkulumba gwa Balooma, kukupeeligwa ubunyafyale bwa kulongosya ifisu fyabo. [§] 19:13 19:13 Indalama inyingi NKigiliki bikuti Mina kalongo. Mina gwali mfwalo gwa mundu ku masiku imia jimo. *

^{*} 19:35 19:35 Jesu alinkwitoga Abanyafyale bitogaga ifalaasi isya bwite. Po Jesu ukwitoga imbunda bo ikwingila mu Jerusalemu, aanangisysaga ukuti umwene ikwisa na lutangaano, jo malafyale gwa lwijisyo. [†] 19:38 19:38 Bala kalata gwa Isabuli 118:26.

³⁹ ABafalisai bamo, aba baalimo nkilundilo, balinkumbwula balinkuti, “Mmanyisi, ubakemele abafundigwa baako, bamyeke!” ⁴⁰ Alinkubaamula alinkuti, “Nikubabwula nikuti, linga bamyekile aba, amabwe gikulaataga!”

Jesu ikujoba ukuti akaaja kaa Jelusalemu kikwisa kubutululigwa

⁴¹ Jesu bo ali kifuki, alinkukabona akaaja kaa Jelusalemu, alinkukalilila, ⁴² alinkuti, “Ngali sili kanunu kumyako umwisyugu, linga gwasimeenye isi sikutwala ututengaano! Looli akabalilo aka utikusibona. ⁴³ Paapo amasiku gikwisa, aga abaluga baako bikwisa kujenga ilinga ilya mabwe ukukusyunguutula, bikwisa kukufinyatila mfibafu fyosa. ⁴⁴ Bikwisa kukupondania paasi ugwe na baanaako, mwi ilinga lyako ilya mabwe. Batikwisa kukulekela iibwe ili lili pamwanya pi ibwe iinine,[‡] kunongwa jaa kuti ukaakaageenie akabalilo aka Kyala aaliisile kukukupoka!”

Jesu ikubakaga abulisi ndupaso lwa tempeli

(Matai 21:12-17; Maalika 11:15-19; Johani 2:13-22)

⁴⁵ Jesu alinkwingila ndupaso lwa tempeli, alinkwanda ukubakagila panja aba buulisiyaga utundu. ⁴⁶ Alinkubabwula alinkuti, “Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Inyumba jangu jikujaga nyumba jaa kwipuutilamo.’[§] Looli umwe, mujibikile ukujaga, ‘Mbako jaa minyambuta.’”^{*}

⁴⁷ Jesu aamanyisyaga kukuti isiku ndupaso lwa tempeli. Abapuuti abalongosi, abamanyisi baa ndagilo sya Moose na balongosi baa Bajuuta, balinkulonda injila ijaa kunngogela, ⁴⁸ looli bakaajaagile najimo, paapo abandu boosa baapiikisiyaga kanunu isi aajobaga.

20

Jesu ikulaalwusigwa isya maka gaake

(Matai 21:23-27; Maalika 11:27-33)

¹ Iisiku limo, Jesu aabamanyisyaga na kubalumbilila abandu iNdumi iNunu ndupaso lwa tempeli. Abapuuti abalongosi, abamanyisi baa ndagilo sya Moose na balongosi baa Bajuuta, balinkubwuka kumyake, ² balinkunndaalusya balinkuti, “Tubwule, ukabile kwagu amaka agaa kubomba isi? Jo jwani uju akupeele amaka aga?”

³ Alinkubaamula alinkuti, “Na niine ngubalaalusya iisyu limo. Muumbwule, ⁴ bwule, amaka agaa Johani agaa kubosya abandu gaafumile kwa Kyala, pamo ku bandu?” ⁵ Po balinkujobesania balinkuti, “Linga tukuti amaka gaake gaafumile kwa Kyala, umwene ikutigi, ‘Keeta mukaalimmwitiike?’ ⁶ Looli linga tukuti amaka gaake gaafumile ku bandu, ikilundilo iki ikya bandu bikututuunya na mabwe, paapo biitiike ukuti Johani aali nkunguluka.” ⁷ Po balinkumwamula Jesu balinkuti, “Tukamanya kuno gaafumile.” ⁸ Jesu alinkubabwula alinkuti, “Po leelo niine, ndikubabwula umwe ukuti jwani ambeele amaka agaa kubomba isi.”

Ikifwanikisyo ikya balimi ababiibi

(Matai 21:33-46; Maalika 12:1-12)

⁹ Po Jesu alinkwanda ukubabwula abandu ikifwanikisyo iki, alinkuti, “Aaliko umundu jumo uju aabyele amaafilu mu ngunda gwake. Alinkubabiikamo abalimi abaa kukeetelela imipiki gya maafilu gila, ukuti iseke bo sibifwifwe, biise bajabane. Po alinkwenda injila akabalilo akatali. ¹⁰ Akabalilo kaa kutungula iseke bo kafikile, alinkuntama jumo mabombeli baake ku balimi bala ukuti bampeko ikijabo kyake. Looli abalimi bala balinkunkoma, balinkunkaga kisita kumpapo nafimo.

¹¹ “Po umwene ngunda jula alinkuntama kangu mbombeli ujungi. Abalimi bala joope balinkunkoma, balinkumbombela ingosya soni, balinkunkaga kisita kumpapo nafimo. ¹² Alinkuntama kangu ugwa butata, joope balinkumfulasya, balinkunkaga.

¹³ “Po umwene ngunda alinkwinogona alinkuti, ‘Mbombe ifiki? Nguntama umwanangu ukundwe. Pamo uju jo bikwakumwimikaga.’ ¹⁴ Looli abalimi bala bo bammbwene, balinkujobesania balinkuti, ‘Uju jo mwene kilingo. Isaga tanngoge, ukuti ikilingo kijege kyita.’ ¹⁵ Balinkunsoosyamo mu ngunda, balinkunngoga.”

Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Umwene ngunda jula ikwisa kubombela sya fiki abalimi bala? ¹⁶ Ikwisa kubagoga abalimi bala, na ngunda gula ikubapapo abangi!” Abandu bo bapiliike isyo, balinkujoba balinkuti, “Buno silingiisa kuboneka isyo siku!” ¹⁷ Looli Jesu alinkubakeeta, alinkubalaalusya alinkuti, “Fiki sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

[‡] 19:44 19:44 Itempeli jaaliisile kupanguligwa na Balooma ikyinja kya 70 bo apaapiigwe Jesu Kilisiti. **§** 19:46

19:46 Bala kalata gwa Jeesaja 56:7. ^{*} 19:46 19:46 Bala kalata gwa Jelemija 7:11.

'Hliibwe ili abajenga nyumba baalikaanile,*

lyo lijile ibwe ikulumba pa lwalo, pa nguto'†

18 "Kukuti mundu uju ikugwa pamwanya pi ibwe ilyo, ikukonyoka konyoka, na gwesa jula likunngwila, likuntakania."

19 Abamanyisi baa ndagilo sya Moose na bapuuti abalongosi, balinkulonda ukunkola akabalilo kalakala, paapo baasyageenie ukuti, ikifwanikisyo iki aabajobaga abeene. Looli balinkubatila abandu.

Ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma

(Matai 22:15-22; Maalika 12:13-17)

20 Po paapo abalongosi baa Bajuuta balinkuntegelela Jesu. Balinkabatuma abandu baa kantendeela, aba baaliibiikile ngati bagolofu, ukuti bankole mbujobi bwake, po bantwale ku ndongosi gwa kiisu ukuti banndonge.

21 Po abandu bala baalintegelele, balinkunndaalusya Jesu balinkuti, "Gwe Mmanyisi, tumeenye ukuti kujoba nu kumanyisya isya nalooli. Tumeenye ukuti utikupaasya isi bikwinogona abandu, ugwe kumanyisya isya Kyala ku bwanalooli. 22 Bule, indagilo sya Moose sikutwitikisya ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma, pamo mma?"

23 Looli Jesu alinkubumanya ukukomu bwabo, alinkubabwala alinkuti, 24 "Namunangisye ulatalama lumo ulwa ndenali. Hkifwani iki kyani, ni ngamu iji jaani?" Balinkumwamula balinkuti, "Fya malafyale gwa Balooma." 25 Po Jesu alinkubabwala alinkuti, "Po ifya malafyale gwa Balooma mumpenge umalafyale gwa Balooma, ni fya Kyala mumpenge Kyala."

26 Abandu bala balinkuswiga fiijo ukwamula kwa Jesu, balinkumyeke. Balinkutoligwa inongwa ijaa kankolela, kunongwa jaa masya aga ajobile nkyeni mmbandau.

Isya kusyuka ukufuma mbafwe

(Matai 22:23-33; Maalika 12:18-27)

27 ABasatukai‡ bamo balinkubwaka kwa Jesu. Abeene baamanyisya ukuti abandu bakabagila ukusyuka ukufuma mbafwe. Po balinkunndaalusya balinkuti, 28 "Gwe Mmanyisi, Moose aatusimbiile mu ndagilo ukuti, 'Linga umundu ikufwa kisita kupaapa umwana najumo, ugwamyabo ammwingilengapo ikilingo unkiikulu umfwile jula, ukuti ampaapile abaana uju afwile.'§ 29 Po baaliko abanyamundu bahaano na babili. Ugwa kwanda alinkwegwa unkiikulu, alinkufwa kisita kupaapa umwana najumo. 30 Ugwa bubili [alinkumwingilapo ikilingo umfwile jula, joope alinkufwa kisita kupaapa nagwe,]* 31 nu gwa batatu, joope alinkumwingilapo. Bo lululo boosa bahaano na babili balinkumwingilapo, balinkufwa kisita kupaapa nagwe. 32 Kummalikisyo, unkiikulu jula joope alinkufwa. 33 Abandu boosa bo basyukile, unkiikulu jula ikwisa kujaga nkasi gwani? Paapo aalyegiigwemo na banyambala boosa bahaano na babili."

34 Jesu alinkubabwala alinkuti, "Abandu baa nkabalilo aka bikwega nu kwegigwa. 35 Looli aba Kyala ababwene ukuti babagiisye ukujja nkisuu ikipya, nu kusyuka ukufuma mbafwe, batikwisa kwega pamo ukwegigwa. 36 Bakabagila ukwisa kufwa kangu, paapo bikwisa kujaga bo ulwa bandumi. Abandu abo baana baa Kyala, paapo basyusiigwe ukufuma mbafwe.

37 "Joope Moose aatile, abafwe bikwisa kusyuka. Aajobile isyo mwa Kalata umwikemo, pala aasimbile isya kisyanju iki kyakaga umooto. Aalinnjobile uNtwa Kyala, ukuti jo, 'Kyala gwa Abulahamu, Kyala gwa Isaka na Kyala gwa Jaakobo.'† 38 Po Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa buumi,‡ paapo kumyake boosa buumi."

39 Po abamanyisi baa ndagilo sya Moose bamo, balinkujoba balinkuti, "Gwe Mmanyisi, ujobile kanunu!" 40 Ukwandila apo, akaagelilepo umundu najumo ukunndaalusya kangu Jesu.

Meesija Mwana gwa Ndaabiti

(Matai 22:41-46; Maalika 12:35-37)

41 Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Fiki abandu bikuti Meesija Mwana gwa malafyale Ndaabiti? 42 Umwene Ndaabiti ikujoba mwa kalata gwa Isabuli ikuti, 'UNtwa Kyala aalimmbwilele uNtwa gwangu,

* 20:17 20:17 Hliibwe ili abajenga nyumba baalikaanile Jesu apa aabombiile amasyu agaa ndwitikano ulukulu ukwijoba umwene. † 20:17 20:17 Bala kalata gwa Isabuli 118:22. ‡ 20:27 20:27 ABasatukai Bala ku Isyakulingaania. § 20:28 20:28 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 25:5-6. * 20:30 20:30 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga. † 20:37 20:37 Bala kalata gwa Ukusooka 3:6. ‡ 20:38 20:38 Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa buumi Ubujobi ubo kokuti Abulahamu, Isaka, na Jaakobo buumi, bali pamopeene na Kyala kumwanya.

"Ituugasye kukibafu kyangu ikiililo,
ubwo ubwa lwimiko fiyo,

⁴³ ukufika apa nikubabikaga abalugu baako
paasi pa malundi gaako." 'S

⁴⁴ "Ndaabiti ikunkoolela Meesija ukuti Ntwa. Po Meesija ikujaga mwanaake buleebule?"

*Jesu ikubasoka abafundigwa baake isya bamanyisi baa ndagilo sya Moose
(Matai 23:1-36; Maalika 12:38-40)*

⁴⁵ Abandu boosa bo bikumpilikisya, Jesu alinkubabwala abafundigwa baake alinkuti,
⁴⁶ "Mujege maaso na bamanyisi baa ndagilo sya Moose. Biiganile ukwenda bo bafwele imyenda imitali, ukuti abandu babaponiege ku lwimiko mu sokoni. Bikwisalila ukutuugasya pa fikota ifya biimikigwa mu ngomaano, pabwo ubwa biimikigwa pa lusekelo. ⁴⁷ Bikukabila mbusyobi ifyama ku bakiikulu abafwile, kangi bikwiputa inyipuuto indali, isya kulabaasya. Pi isiku lya bulongi, bikwisa kwambililaga ulufundo ulanywamu kwa Kyala!"

21

*Enkiikulu umfwile asoosiyeye iikemo ukubakinda boosa
(Maalika 12:41-44)*

¹ Jesu bo ali ndupaso lwa tempeli, alinkubabona abakabi bikusopa amakemo gaabo nkya kusopamo amakemo. ² Alinkummbona joope umfwile jumo undondo, ikusopa mula utusenti tubili. ³ Po Jesu alinkujoba alinkuti, "Nalooli nikubabwala, unkiikulu uju umfwile undondo, asoosiyeye fiyo ukubakinda boosa. ⁴ Paapo abo boosa basopile ifi beegile mfyama fyabo ifi fiyeelile, looli umfwile uju mbulondo bwake asoosiyeye fyosa ifi aali nafyo, ifi aafisubilaga mbwami bwake!"

*Ingubilo isi sikwisa mmasiku gaa kummalikisyo
(Matai 24:1-14; Maalika 13:1-13)*

⁵ Abafundigwa bamo abaa Jesu baajobaga isya tempeli, muno jaanokesiigwe na mabwe amanunu, na tundu utununu utu abandu baalinsookiisye Kyala. Looli Jesu alinkujoba alinkuti, ⁶ "Ifi mukufikeeta, gikwisa amasiku aga litikwisa kujako iibwe ili ili pamwanya pi ibwe iinine. Goosa gikwisa koomoligwa!"

⁷ Abandu bala balinkundaalusya balinkuti, "Gwe Mmanyisi, isyo sikwisa ndili? Kangi kimanyilo nki kikwisa kutunangisya ukuti isi sili kifuki ukuboneka?" ⁸ Alinkubabwala alinkuti, "Mujege maaso, ukuti mulingiisa kusyobigwa! Abandu bingi bikwisa kubombelaga ingamu jangu, bikwisa katigi, 'Une ne Meesija!' Kangi bikatigi, 'Akabalilo kasegeliile!' Looli umwe mulingiisa kubakongaga! ⁹ Bo mukupilika isya bwite na kabini, mulingiisa kutiilaga. Paapo isyo mpaka sikwisa katala ukuboneka, looli ubumalikisyo bo bukaali."

¹⁰ Jesu alinkwendelela ukujoba alinkuti, "Ikiisu kimo kikwisa kulwaga ni kiisu ikingi, na bunyafyale bumo bukwisa kulwaga na bunyafyale ubungi. ¹¹ Kukuti bujo tukwisa kujako utuseniyenda utanywamu, injala ni mbungo iji jikwambakila abandu. Fikwisa kujako ifya kutiisya, ni fimanyilo ifikulumba ukufuma kumwanya."

¹² "Looli bo syosa isyo sikaali ukuboneka, bikwisa kubakolaga umwe na kubafunda ni ngubilo, bikwisa kubatwalaga mbalongosi baa mu sinagogi, na kubapinya mu nnyololo. Kangi bikwisa kubatwalaga nkyeni mbanyafyale na mbalongosi baa kiisu ukuti mulongigwege, paapo muli bafundigwa bangu. ¹³ Looli kumyinu ako ko kabalilo kaa kufumusya. ¹⁴ Mulingapaasyaga, ukuti mukwakwamula buleebule, bo bikubalaalusya pabulongi. ¹⁵ Paapo une angubapapo amasyu na mahala, aga akajako najumo undugu gwinu, uju abagiile ukugatola pamo ukugapinga."

¹⁶ "Kangi bikwisa kubohelaga umwe, abapaapi biinu, abaamyinu, abakamu biinu na bamanyaani biinu. Bamo pakati pamyinu mukwisa kugogigwaga. ¹⁷ Abandu boosa bikwisa kubabengaga, paapo muli bafundigwa bangu. ¹⁸ Looli lutikwisa kusobapo nu lunywili nalumo ulwa mitu gyinu! ¹⁹ Kunongwa jaa kwikasya kwinu, mukwisa kukaba ubwami."

*Jesu ikujoba isya kupanguligwa akaaja kaa Jelusalemu
(Matai 24:15-21; Maalika 13:14-19)*

²⁰ "Bo mwagile akaaja kaa Jelusalemu kasyunguutuliigwe ni filundilo fya basikali, po mwise mumanyeye ukuti kikuja pakuputigwa. ²¹ Po abandu aba bali mu Jutai babopelege mfyamba, aba bali nkati nkaaja basookengemo nu kubopa, na aba bali

mmigunda balingagomokelangamo nkaaja. ²² Paapo amasiku ago gikwisa kuja gaa ngubilo, ukuti syosa isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo siboneke. ²³ Ahili abaa fifuba na aba bikongesya abaana nkabalilo ako! Paapo bukwisa kujako ubutolwe ubwingi nkiisu, ni ngalalisi sya Kyala ku bandu abaa nkiisu iki. ²⁴ Abandu bamo bikwisa kugogigwa ni nyuubo, abangi bikwisa kukoligwa, nu kwa kupinyigwa mfiisu fyosa. Abandu aba bakaja Bajuuta, bikwisa kukakanya akaaja kaa Jelusalemu mpaka akabalilo kaabo kamalike.”

Ekwisa kwa Nnyamundu kukulongosya

(Matai 24:29-35; Maalika 13:24-31)

²⁵ “Kangi fikwisa kubonekaga ifimanyilo mwi isuba, mmwesi na mu ndondwa. Abandu abaa nkiisu, bikwisa kuja nu butolwe nu booga, kunongwa jaa koobela nu kusambuka kwa nyanja. ²⁶ Abandu amaka gikwisa kubamalikila, kunongwa jaa lutende, bo bikugulila ifi fikwisa pakiisu, paapo utundu toosa utanywamu utu tuli kumwanya, tukwisa kujungaanika.

²⁷ “Po bikwisa kumbona ne Nnyamundu bo ngwisa mmabingo na maka amingi nu busisya bwa Kyala.* ²⁸ Isyo bo syandile ukuboneka, mwise mwikasyege, paapo ukupokigwa kwinu kuli kifuki!”

²⁹ Jesu alinkubabwala abafundigwa baake ikifwanikisyo, alinkuti, “Namukeete umpiki gwa nkuju ni mipiki igingi gyosa. ³⁰ Amaani bo gikutalula, mukamanya ukuti umpingo gusegeliile. ³¹ Bubuho na nuumwe bo mukusibona isyo syosa, aamumanyege ukuti ubunyafyale bwa Kyala busegeliile. ³² Nalooli nikubabwala, abandu abaa nkabalilo aka, batikwisa kumalika ukufwa, bo syosa isyo sikabombigwa. ³³ Umpaalanga ni kiisu fikwisa koomoka, looli amasyu gangu gatikoomokamo siku.”

Mujege maaso

³⁴ “Mujege maaso, ukuti indumbula syinu silingakoligwa na kajiilo akabiibi akaa bugaala bwalwa, nu kukoligwa ni mbombo isya pakiisu. Iisiku lila lilingiisa kubaaga bo mwijibile. ³⁵ Paapo iisiku ilyo nakalinga likwisa kubaaga abandu boosa abaa pakiisu. ³⁶ Po mujege maaso akabalilo koosa, munsuumege Kyala, ukuti muje na maka agaa kwendela kanunu ndi syosa isi sikubonekaga, nu kwima nkyeni mu Nnyamundu.”

³⁷ Kukuti isiku Jesu aamanyisyaga ndupaso lwa tempeli. Pakilo aabuwaka kukugona ku Kyamba kya Misyanguti. ³⁸ Abandu boosa baalaabilaga nlabunja ukubwaka ndupaso lwa tempeli, ukuti bampilikisye.

22

Juuta Isikalyoti ikwitika ukunndiila Jesu

(Matai 26:1-5, 14-16; Maalika 14:1-2, 10-11; Johani 11:45-53)

¹ Hkyaka ikya fisyesye ifisita nkese,* iki bikuti kyaka kya Pasa,† kyasegeliile. ² Abapuuti abalongosi na bamanyiisi baa ndagilo sya Moose baalondaga injila ijaa kunnogela Jesu. Baabombaga isyo kubutiiti, paapo baabatiilaga abandu.

³ Seetano alinkumwingila Juuta Isikalyoti, aali jumo mbafundigwa baa Jesu kalongo na babili. ⁴ Po Juuta alinkubwaka ku bapuuti abalongosi na bakulumba baa basikali aba baalindilaga itempeli, alinkwitikana nabo muno abagiile ukunndiila Jesu. ⁵ Balinkuhoboka, balinkwitikana nagwe ukunhomba indalama. ⁶ Po Juuta alinkwitika, alinkulonda injila ijaa kunndiila Jesu, bo ikilundilo kya bandu kikajapo.

Ekutendekesya ifindu fya Pasa

(Matai 26:17-19; Maalika 14:12-16; Johani 13:21-30)

⁷ Iisiku lya fisyesye ifisita nkese lilinkufika. Iisiku ilyo lyo isiku ili baaboolaga akang'ooosi kaa kulya pa kyaka kya Pasa. ⁸ Po Jesu alinkubatama baa Peeteli na Johani, alinkubabwala alinkuti, “Mubwuke mukatutendekesye ifindu fya Pasa, ukuti talyemo.” ⁹ Balinkunndaalusya balinkuti, “Kulonda tukatendekesye kuugu?” ¹⁰ Alinkubabwala alinkuti, “Bo mwingiile nkaaja akaa Jelusalemu, mukwakwaganila nu nnyambala jumo, apimbile indeko jaa miisi. Mukankongege mpaka nnyumba iji ikwakwingila. ¹¹ Mukammbwale umwene nyumba ukuti ummanyisi ikukulaalusya ikuti, ‘Hkyumba kya baheesya kili kuugu? Ngulonda ukulilamo ikyaka kya Pasa pamopeene na bafundigwa bangu.’ ¹² Umwene nyumba ikwakubanangisya ikyumba ikinywamu ikya ku golofwa, kitendekesiigwe kanunu pa butuugalo, mukatendekesye ifindu fya Pasa umu.”

* 21:27 21:27 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13.

* 22:1 22:1 Hkyaka ikya fisyesye ifisita nkese Bala ku

Isyakulingaania. † 22:1 22:1 IPasa Bala ku Isyakulingaania.

¹³ BalinkubuuKa, balinkwakusyaga syosa bo muumo Jesu aababuiliile. Po balinkutendekesya ifindu fya Pasa.

IFindu iFiikemo ifya Ntwa

(Matai 26:26-30; Maalika 14:22-26; 1 Abakolinti 11:23-25)

¹⁴ Namajolo akabalilo kaa kulya bo kafikile, Jesu alinkutuuGala pakulya ifindu pamopeene na batumigwa baake kalongo na babili. ¹⁵ Alinkubabuula alinkuti, “Nnyonyilwe fiijo ukulya iPasa iji pamopeene na nuumwe, bo taasi ngaali ukutaamigwa. ¹⁶ Nikubabuula nikuti, ndikwisa kwandisyamo siku ukulya ifindu fya Pasa, mpaka apa ngwisa kulya iPasa ijaa nalooli mBunyafyale bwa Kyala.”

¹⁷ Po alinkwega ikikombe ikya finga, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkujoba alinkuti, “Namwege ikikombe iki ikya finga, kukuti mundu anwe! ¹⁸ Paapo nikubabuula nikuti, ndikwisa kunwamo kang i finga mpaka bwise uBunyafyale bwa Kyala.”

¹⁹ Alinkwega ikisyesye, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukimanya, alinkubapapo, alinkubabuula alinkuti, “Ugu go mbili gwangu, ugu guningigwe kunongwa jinu. Mubombege bo ulu ukungumbuka une.” ²⁰ Kangi bo baliile ifindu, Jesu alinkwega ikikombe ikya finga, alinkuti, “Ikikombe iki ikya finga lo lwitikano ulupa mwi ilopa lyangu, ili likooneka ukubapoka umwe.

²¹ “Looli uju ikuja pakuundiila, ikulya pamopeene na niine apa pa meesa. ²² Paapo une Nnyamundu angufwa bo muno Kyala aasibaatikile, looli ahiili umundu uju ikuundiila!” ²³ Balinkwanda ukulaalusanya ukuti jo jwani ikuja pakubomba isyo.

Abatumigwa bikukaanikana isya bukulumba

²⁴ Po abatumigwa balinkwanda ukukaanikana, ukuti jo jwani nkulumba nkibugutila kyabo. ²⁵ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Abanyafyale baa pakiisu apa biiganile ukubalagila abandu ku bukali, bikujobigwa ukuti batuuli baa bandu.

²⁶ “Looli kumyinu umwe silingajaga bo ulu. Uju jo nkulumba nkibugutila kyinu, jo ajege bo unandi. Kangi uju ikulongosya, ikulongosya, ababombelege abangi. ²⁷ Po jwani nkulumba ku nnine? Uju atuugeele pakulya ifindu pamo uju ikuntwalila ifindu? Bule, akaja jo uju atuugeele pakulya? Looli une nkibugutila kyinu ndi bo umbombeli.

²⁸ “Umwe jo umwe musyele na niine, bo ndi mbatolwe ubwa ngelo. ²⁹ Une ngubapapo umwe uBunyafyale bo ulu Taata aalimbeele une, ³⁰ ukuti mwise mulye nu kunwa mBunyafyale bwangu, kang mwise mutugale pa fikota fya butwa, ukuti mufilonge ifikolo kalongo na fibili ifya Isilaili.”

Jesu ikujoba ukuti Peeteli ikuja pakunkaana

(Matai 26:31-35; Maalika 14:27-31; Johani 13:36-38)

³¹ Jesu alinkujoba alinkuti, “Simoni, Simoni! Seetano asuumile kwa Kyala, ukubagela umwe mwesa, bo ulwa ndimi uju ikululusya. ³² Looli ngwipuutiile, ukuti ulwitiko lwako lulinganaganika. Bo guungomokiile, gwise ubakasyege abafundigwa biinaako.” ³³ Po Simoni alinkummwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, une niitendekiise ukupinyigwa, poope nu kufwa pamopeene na nungwe!”

³⁴ Jesu alinkuti, “Nikubabuula Simoni Peeteli ukuti, bo ingongobe jikaali ukukoolela umwisyugu, ugwe kungaana katatu ukuti ukaamanya.”

Akanyambi akaa ndalama nu luubo

³⁵ Po Jesu alinkubalulusya alinkuti, “Bo mbatumile kisita ndalama, pamo ikinyambi, pamo ifilato, bule, mwalyagiilwe fimo?” Balinkuti, “Mma, tukaalyagiilwe nafimo.”

³⁶ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Ulu, uju ali na kanyambi akaa ndalama akolelege, na joope uju ali ni kinyambi akolelege. Uju akaja nu luubo, uulisyege ikoti lyake, akuale. ³⁷ Paapo nikubabuula, sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Aabaliigwe pamopeene na batulanongwa.’[‡] Nalooli syosa isi sisimbiigwe kunongwa jangu, mpaka sibombigwe.” ³⁸ Abafundigwa baake balinkuti, “Gwe Ntwa, keeta, apa silipo inyubobu ibili.” Alinkubaamula alinkuti, “Tusileke isyo.”

Jesu ikwipuuta nKyamba kya Misyunguti

(Matai 26:36-46; Maalika 14:32-42)

³⁹ Po Jesu alinkusookamo mu Jerusalemu, alinkubuuKa ku Kyamba kya Misyunguti, bo muno lwajiliile ulwiho lwake, abafundigwa baake balinkunkonga. ⁴⁰ Bo afikile pabujo bula, alinkubabuula alinkuti, “Mwipuutege, ukuti mulingiisa kutoligwa ni ngelo.”

⁴¹ Alinkusookapo apa baalipo, alinkubuuKa pabutalipo, apa likugomokela iibwe linga umundu atuunyile. Alinkufugama, alinkwipuuta, ⁴² alinkuti, “Gwe Taata!

[‡] 22:37 22:37 Bala kalata gwa Jeesaja 53:12.

Linga bwigane bwako, usookesyepo ingubilo isi. § Leelo bulingabombigwa ubwigane bwangu, looli ubwako!" [43 Po ugwandami ukufuma kumwanya alinkummwisa, alinkumpa amaka. 44 Aali mu ngubilo inywamu isya mu ndumbula, po alinkukindilila fiyo ukwipuuta, amafuku gaake galinkuja bo ulwa matondobya gaa ilopa, galinkutoonya paasi.]*

45 Bo iipuutile, alinkwima, alinkubuka ku bafundigwa baake, alinkubaaga bagonile utulo, kunongwa jaa busulumanie. 46 Alinkubalaalusya alinkuti, "Fiki mukugona utulo? Namusumuke! Mwipuutege, ukuti mulingiisa kutoligwa ni ngelo."

Bikunkola Jesu

(Matai 26:47-56; Maalika 14:43-50; Johani 18:3-11)

47 Bo akaali ikujoba, nakalinga kilinkwisa ikilandilo kya banda, kilongosiigwe na Juuta, ugwa ndi bala kalongo na babili. Alinkusegelela kwa Jesu, alinkumfipa. † 48 Jesu alinkunndaalusya alinkuti, "Juuta! Kundiila ne Nnyamundu ku njila jaa kufipa?"

49 Abafundigwa baa Jesu bo basibwene isyo, balinkujoba balinkuti, "Gwe Ntwa! Bule, tubasenge ni nyuubo?" 50 Po umwinaabo jumo alinkusenga nu luubo untumwa gwa mpuuti unkulumba, imbulukutu jaa ku kiiliilo. 51 Jesu alinkujoba alinkuti, "Namuleke ukubomba isyo!" Alinkupalamaasya imbulukutu jaa ntumwa jula, alinkumbumbulusya.

52 Jesu alinkubabwala abapuuti abalongosi, abakulumba baa basikali abaa mu tempeli, pamopeene na balongosi baa Bajuuta, aba baaliisile kukunkola, alinkuti, "Bule, mwisile mukolile inyubo ni nduua ngati mukalikola inyambuta?" 53 Bwila naatugalaga nkyeni mmyinu ndupaso lwa tempeli, mukaalingolilemo siku! Looli aka kabalilo kinu, kabalilo kaa bulagili bwa ngiisi." 54 Po abandu bala balinkunkola Jesu, balinkuntwala kukaaja kaa mpuuti unkulumba. ‡ Peeteli alinkunkonga pabatalipo.

Peeteli ikunkaana Jesu

(Matai 26:57-58, 69-75; Maalika 14:53-54, 66-72; Johani 18:12-18, 25-27)

55 Abandu balinkukosya umooto pakati pa lupaso, balinkutugala pamopeene, joope Peeteli alinkutugala pamopeene nabo. 56 Umbombi jumo undindwana, alinkummbona Peeteli atugeele apa umooto gwakaga, aalinkeetile kanunu, alinkujoba alinkuti, "Joope uju, aali pamopeene na Jesu." 57 Looli Peeteli alinkukaana alinkuti, "Gwe nkiikulu ugwe! Une ngampanya!"

58 Bo bangelepo panandi, umundu ujungi alinkummbona Peeteli, alinkujoba alinkuti, "Na nungwe uli mwinaabo bala." Peeteli alinkummwamula alinkuti, "Gwe mundu ugwe, ungaasaaka une!"

59 Bo jikindile isala jimo bano, umundu ujungi alinkusisimikisya, alinkujoba alinkuti, "Nalooli umundu uju aali pamopeene na Jesu! Paapo joope uju Ngalilali!" 60 Looli Peeteli alinkwamula alinkuti, "Gwe mundu ugwe, isi kusijoba ngasimanya!"

Nakalinga bo ali pakujoba isyo, ingongobe jilinkukoolela. 61 Ntwa Jesu alinkusanuka, alinkunkeeta Peeteli. Po Peeteli alinkugakumbuka amasya aga nntwa aalimmbwilele ukuti, "Lililino ingongobe bo jikaali ukukoolela, kungaana katatu." 62 Po alinkusooka panja, alinkulila fiyo.

Abasikali bikummugilila nu kunkoma Jesu

(Matai 26:67-68; Maalika 14:65)

63 Abasikali aba bannindililaga Jesu, balinkummugilila nu kunkoma. 64 Balinkumpinya ni kitambala kumaaso, balinkunndaalusya balinkuti, "Kunguluka! Jo jwani akukomile?" 65 Balinkuntuka amaheelu agangi amingi.

Jesu nkyeni mbalongosi baa Bajuuta

(Matai 26:59-66; Maalika 14:55-64; Johani 18:19-24)

66 Bo bukiile, balinkukomaana abaa lukomaano lwa Sanihendilini, § ulu bikujamo abalongosi baa Bajuuta, abapuuti abalongosi, na bamanyisi baa ndagilo sya Moose. Po abasikali balinkuntwala Jesu nkyeni mmyabo. 67 Po balinkunndaalusya balinkuti, "Tubwale, ugwe gwe Meesija?" Jesu alinkubaamula alinkuti, "Nalinga mbabwilele, mutikunyaitika. 68 Kangi linga ngubalaalusya, mutikunyaamula. 69 Looli ukwandila

§ 22:42 22:42 Usookesyepo ingubilo isi NKigiliki bikuti Usookesyepo ikikombe iki. * 22:44 22:43-44 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja nu tunandi utu. † 22:47 22:47 Alinkumfipa Ukufipana kaali kajilo kaa Bajuuta ukumponia umundu, ukunangisya ulugano pamo ubumanyaani. Baafipana unnyambala ku nnyambala, unkiikulu ku nkiikulu kwene. ‡ 22:54 22:54 Umpuuti unkulumba Bala isya Abapuuti ku Isyakulingaania. § 22:66 22:66 ISanihendilini Bala ku Isyakulingaania.

lilino, une ne Nnyamundu ngutuugalaga kumwanyu, pabwo ubwimikigwa, kukibafu ikiililo ikya Kyala umwene maka.”

⁷⁰ Balinkujoba boosa balinkuti, “Kokuti ugwe uri Mwana gwa Kyala?” Jesu alinkubaamula alinkuti, “Mujobile isya nalooli.”

⁷¹ Po balinkujoba balinkuti, “Tukubulonda ubukeeti bwa fiki? Keeta, tupiliike jujuswe amasyu ukufuma nkanwa mmyake!”

23

Jesu ikulongigwa na Pilati

(Matai 27:1-2, 11-14; Maalika 15:1-5; Johani 18:28-38)

¹ Po abalongosi abakulumba bala abaa Bajuuta, balinkwima, balinkuntwala Jesu kwa Pilati, undongosi gwa kiisu ikya Jutai. ² Balinkwanda ukunsitaaka balinkuti, “Umundu uju tummbwene ikubasofya abandu baa nkisu kytu. Ikukaanisa abandu ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma, kangu ikwijoba ukuti umwene jo Meesija, uMalafyale.”

³ Po Pilati alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Bule, ugwe uri Malafyale gwa Bajuuta?” Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bo lililo ujobile.” ⁴ Pilati alinkubabwala abapuuti abalongosi ni kilundilo ikya bandu, alinkuti, “Ngajaagamo inongwa najimo mundu uju.” ⁵ Looli abeene balinkusimikisya ukujoba balinkuti, “Ikubasonga abandu ukubusambukila ubunyafyale ni manyisyo syake, moosa mu Jutai. Aalyandiile ku Galilai mpaka afikile kuno.”

⁶ Pilati bo apiliike isyo, alinkulaalusya alinkuti, “Bule, umundu uju gwa mu Galilai?” ⁷ Bo asyageenie ukuti Ngalilai, ikufuma mbunyafyale bwa Heloti, alinkantuma kwa Heloti, uju joope akabalilo ako aalimo mu Jerusalemu.

Heloti ikunndaalusya Jesu

⁸ Heloti bo ammbwene Jesu, aahobwike fiijo, paapo amasiku mingi aalondaga ukummbona. Apiliike inongwa syake, aasubulaga ukummbona Jesu ikubomba iikiika kimo. ⁹ Po Heloti alinkunndaalusya Jesu amasyu mingi, looli umwene akaalimmwamwile iisya nalimo. ¹⁰ Abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose baalipo, balinkujoba amasyu gaa kunsitaaka ku maka fiijo.

¹¹ Po Heloti na basikali baake, balinkummwanganila nu kummoobela. Balinkumfwika imyenda igya bunyafyale, balinkuntwala kangu kwa Pilati. ¹² Iliisiku iyo, Heloti na Pilati balinkuja bamanyaani, paapo kunyuma baali kiluga.

Jesu ikulongigwa ukugogigwa

(Matai 27:15-26; Maalika 15:6-15; Johani 18:39-19:16)

¹³ Po Pilati alinkubabungaania abapuuti abalongosi, abalongosi baa bandu na bandu abangi. ¹⁴ Alinkubabwala alinkuti, “Umundu uju muntwele kumyangu, mukunsitaaka ukuti ikubasonga abandu ukubusambukila ubulongosi bwa kiisu. Nunndaalusiyeye nkyeni mmyinu, looli ngajaaga inongwa najimo iji atulile, ndi syosa isi munsitaakile. ¹⁵ Joope Heloti akajaaga inongwa najimo kumyake, fyobeene anngomwisye kumyitu. Akabomba nasimo isya kumpelela ukulongigwa ukugogigwa. ¹⁶ Po leelo, ikukomigwa ifingoti, po ngummwabulaga.” [¹⁷ Lwali lwiho ukummwabwala umpinyigwa jumo pa kyaka kya Pasa.]*

¹⁸ Looli abandu boosa balinkujwega palikimokyene balinkuti, “Nngoge umundu uju! Utwabulile Balaba!” ¹⁹ Balaba aapinyigwe mu nnyololo, paapo aapelile ukusambuka abandu nkaaja ukupinga ubulongosi bwa kiisu, na kunongwa jaa bugogi.

²⁰ Pilati aalondaga ukummwabwala Jesu, alinkujoba na bandu kangu. ²¹ Looli abeene balinkongelapo ukujwega balinkuti, “Nkomelele pa kikohekano! Nkomelele pa kikohekano!”

²² Pilati alinkujoba nabo kangu ulwa butatu alinkuti, “Fiki? Abombile mbiibi nki? Une ngajaaga inongwa najimo kumyake, ijaa kumpelela ukuti alongigwe ukugogigwa! Kunongwa ijo ngulagila akomigwe ifingoti, po ngummwabulaga.” ²³ Looli abandu balinkukindapo ukujwega ku maka fiijo, balinkuumilila ukusuma ukuti Jesu akomeleligwe pa kikohekano. Unjwego gwabo gulinkupela ukuti biitikisigwe.

²⁴ Po Pilati alinkutumula ukuti sibombigwe isi baasumaga. ²⁵ Alinkummwabwala Balaba uju aapinyigwe kunongwa jaa kubasonga abandu ukubusambukila ubulongosi bwa kiisu, na kunongwa jaa bugogi, alinkubapapo Jesu abasikali, ukuti bammbombele isi baalondaga abandu.

* **23:17** 23:17 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

*Jesu ikukomelelwa pa kikohekano**(Matai 27:32-44; Maalika 15:21-32; Johani 19:17-27)*

²⁶ Abasikali bo bikuntwala Jesu kukunngoga, balinkwaganila nu mundu jumo ingamu jaake Simoni ugwa mu Kilene, aafumile mmigunda, iisaga nkaaja. Balinkunkola, balinkuntwika ikikohekano ukuti ampimbile Jesu. Po alinkupimba, alinkunkonga Jesu.

²⁷ Kilundilo ikinywamu kya bandu kilinkunkonga Jesu. Nkilundilo ikyo, baalimo abakiikulu aba banndililaga nu kunuutila. ²⁸ Jesu alinkubasanukila, alinkubabwala alinkuti, "Mwe bakiikulu baa mu Jelusalemu! Mulingaandililaga une, looli mwillilege mwibeene na baaniinu! ²⁹ Paapo gikwisa amasiku aga abandu bikutigi, 'Basajigwe abakiikulu abagumba, aba bakapaapamo nu kongesyamo abaana!' ³⁰ Po, 'Abandu bikwisa kufibwala ifyamba ukuti,

"Namutugwilege!"

Kangi nu twamba ukuti,

"Namutasyilege!"[†]

³¹ "Abandu bikumbombela une bo ulu, ne ngaja ntulanongwa. Po sikwisa kujaga buleebule ku batulanongwa?"[‡]

³² Balinkubatwala boope abanyambuta babili, ukuti bagogiigwe pamopeene na Jesu. ³³ Po balinkufika pabujo ubu ingamu jaake bikuti Lupaja Iwa Ntu, balinkubakomelela pa fikohekano, Jesu na banyambuta babili bala, jumo kukibafu ikiililo, nu jungi kukibafu ikiimama. ³⁴ Po Jesu alinkuti, "Gwe Taata, ubahobokele, paapo bakasimanya isi bali pakusibomba." Balinkujabana imyenda gyake ku njila jaa bulagusi.

³⁵ Abandu baalyimile kifuki baakeetaga. Abalongosi baa Bajuuta bammwangelaga Jesu, baatigi, "Aabapokaga abangi, oko na iipoke umwene, linga jo Meesija gwa Kyala, unsungiligwa gwake!" ³⁶ Abasikali boope balinkummwangelila, balinkusegelela kumyake, balinkumpa ifinga ingali, ³⁷ kangi balinkuti, "Linga ugwe uli Malafyale gwa Bajuuta, na gwipoke gwimwene!"

³⁸ Pamwanya pa kikohekano baasimbile baatile,

Uju jo Malafyale gwa Bajuuta

³⁹ Jumo mbanambuta aba baakomeleliigwe pa kikohekano kifuki na Jesu, alinkuntuka Jesu alinkuti, "Ugwe ukaja gwe Meesija? Gwipoke gwimwene kangi utpoke na nuuswe!" ⁴⁰ Looli unnyambuta ujungi alinkunkemela unnine alinkuti, "Ugwe utikuntila Kyala, na apa nungwe ulongiligwe ukufwa bo umwene? ⁴¹ Uswe kutubagiile ukulongigwa kunongwa jaa isi tubombile, looli umundu uju akabomba imbiibi najimo." ⁴² Po alinkujoba alinkuti, "Gwe Jesu! Bo kwingila mBunyafyale bwako gangumbukege!" ⁴³ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Nalooli nikubwala nikuti, lilino kwakujaga pamopeene na niine kumwanya."

*Ukufwa kwa Jesu**(Matai 27:45-56; Maalika 15:33-41; Johani 19:28-30)*

⁴⁴ Jaali sala jaa 6:00 bunu pamuusi, ingiisi jilinkugwa nkiisu kila kyosa, mpaka isala jaa 9:00, ⁴⁵ iisuba lilinkuleka ukubala. Hiiibaalika lya tempeli[§] lilinkunyaafuka pakati na pakati. ⁴⁶ Po paapo Jesu alinkulaata ukukuuta alinkuti, "Gwe Taata! Ubwami bwangu ngububiiika mmaboko gaako." Bo ajobile isyo, alinkufwa.

⁴⁷ Undongosi gwa basikali bo asibwene isi siboniike, alinkuntuufya Kyala, alinkujoba alinkuti, "Nalooli umundu uju aali ngolofu!"

⁴⁸ Abandu boosa aba baabungeene pala, pakusikeeta isi siboniike, balinkugomoka kumyabo, kuno bikwikoma koma mfipambaga fyabo, ukunangisya ubusulumanie. ⁴⁹ Looli abandu boosa aba baalimmeenye, pamopeene na bakiikulu aba baalongoseenie nagwe ukufuma mu Galilai, baalyimile pabutali ukusikeeta isyo.

*Bikunsiya Jesu**(Matai 27:57-61; Maalika 15:42-47; Johani 19:38-42)*

⁵⁰⁻⁵¹ Aalipo umundu jumo ingamu jaake Joosefu, ugwa mu Alimatai, nkiisu ikya jutai. Aali mundu nnuu kangi ngolofu, aabuguililaga uBunyafyale bwa Kyala ukwisa. Akaaliitikeene na balongosi banine abaa ndukomaano Iwa Sanihendilini, kali isi baalimbombiile Jesu. ⁵² Umundu uju alinkubwaka kwa Pilati, alinkunsumama ukuti ampepo umfimba gwa Jesu, akasyile. ⁵³ Pilati alinkwitika, po alinkugusulusya paasi umfimba ukufuma pa kikohekano. Alinkuguniembetelela

[†] **23:30** 23:30 Bala kalata gwa Osija 10:8. [‡] **23:31** 23:31 NKigiliki bikuti Paapo linga babombile bo ulu ku mpiki umbisi, sikujaga buleebule ku mpiki umuamu? [§] **23:45** 23:45 Hiiibaalika lya tempeli lyaali lya mwenda unsito. Lyajabaga mu tempeli ubujo bubili, ubwa Pabwikemo nu bwa Pabwikemo pa Pabwikemo. Bala iisya itempeli ku Isyakulingaania.

mmwenda ununu, alinkugubiika mwi ipumba ili lyasongoleliigwe kilingaani ndwalabwe,* ili bakaalinsyililemo umundu najumo. ⁵⁴ Hliisiku ilyo, lyali isiku ilya kwitendekesya,† bo iSabati jikuja pakwanda.

⁵⁵ Abakiikulu bala aba baalongoseenie na Jesu ukufuma mu Galilai, balinkunkonga Joosefu, balinkulibona ipumba, nu mfimba gwa Jesu muno gulambalikiigwe. ⁵⁶ Po balinkugomoka kukaaja, balinkutendekesya imikota na mafuta gaa luuma ulununu.‡ Looli pi isiku ilya pa Sabati, balinkutausya ukukongana ni ndagilo sya Moose.

24

Jesu asyukile mbufwe

(Matai 28:1-10; Maalika 16:1-8; Johani 20:1-10)

¹ Nulubunju fiijo pi isiku ilya pa ndungu,* abakiikulu bala balinkubuka kwi ipumba, baatwele imikota igi baatendekiisye. ² Bo bafikile balinkwaga iibwe libungulusiigwe ukufuma pa kifigo ikya ipumba. ³ Balinkwingila nkati, balinkwaga umfimba gwa Ntwa Jesu gukajamo. ⁴ Bo bakaali bikuswiga isyo, nakalinga abandumi babili, aba baafwele imyenda igi gikulangala, balinkwima kifuki nabo. ⁵ Abakiikulu abo balinkutiila, balinkwinama paasi. Looli abandumi bala balinkubabwala balinkuti, "Fiki mukunndonda umuami mbafwe? ⁶ Akajapo apa! Asyukile! Namukumbakege amasyu aga aababwile, bo ali na nuumwe mu Galilai, ⁷ aatile, 'Mpaka Nnyamundu abikigwe ku batulanongwa, akomeleligwe pa kikohekano, na pi isiku lya butatu asyuke!'"

⁸ Po abakiikulu bala balinkugakumbuka amasyu gaa Jesu. ⁹ Po balinkusookapo pi ipumba, balinkubuka apa baalipo abafundigwa baa Jesu bala kalongo na jumo, na bafundigwa abangi boosa, balinkubabwala syosa isi baasihwene. ¹⁰ Abakiikulu aba baababwile abatwigwa baa Jesu inongwa isyo, bo baa Malija ugwa ku Magatala, Joana, Malija unna gwa Jaakobo, na bakiikulu abangi aba baali pamopeene nabo.

¹¹ Looli abatwigwa bo bapiliike inongwa isi baabwiliigwe na bakiikulu bala, bakaasitiike, balinkwaga ngati sya mwalo. ¹² Looli Peeteli alinkwima, alinkubopa ukubuka kwi ipumba. Alinkwinama, alinkulingwila mwi ipumba, alinkugubona gwene umwenda ugu baalinsyilile Jesu. Alinkusookapo pala, kuno ikuswiga isi syaboniike.

Jesu ikubasetukila abafundigwa babili aba baabwukaga ku Emau

(Maalika 16:12-13)

¹³ Hliisiku lilalila, abafundigwa babili baa Jesu bendaga mu njila ukubuka nkaaja akaa mu Emau, aka kaali pabatali bwa kilomita kalongo na jimo ukufuma ku Jerusalemu. ¹⁴ Bo bikwenda mu njila, baajobaga inongwa syosa isi syaboniike. ¹⁵ Bo bikujoba nu kulaalusania, Jesu jujujo alinkusegelela nu kwenda pamopeene nabo. ¹⁶ Looli amaaso gaabo gaakoliigwe, ukuti balingamanya.

¹⁷ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Masyu maki aga mukujobesania bo mukwenda?" Balinkwima, kuno baasulumeenie. ¹⁸ Jumo uju ingamu jaake aali jo Kilyopa, alinkwamula alinkuti, "Bule, ugwe gwimwene uli nheesya mu Jerusalemu, gwe ukamanya isi siboniike umo amasiku aga?"

¹⁹ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Isya fiki?" Balinkumbwala balinkuti, "Isya Jesu ugwa mu Nasaleti. Umwene aali nkunguluka, isi aajobaga nu kubomba syali na maka nkyeni mwa Kyala na mmbandwa boosa. ²⁰ Abapuuti abalongosi na balongosi biitu baalintwele ku ndongosi gwa Balooma, ukuti alongigwe ukugogigwe, balinkunkomelela pa kikohekano. ²¹ Uswwe twaswabwila ukuti umwene ali jo gwa katwabala twe Banyaisilali. Pali syosa sisiisi, lililino isiku lya butatu ukufuma apa syabonekiile.

²² "Kangi abakiikulu bamo nkibugutula kyitu ikya bafundigwa, batanyomwisye. Balaabiile nulubunju fiijo ukubuka kwi ipumba, ²³ leelo bakagwaga umfimba gwake. Biisile kukutubwala ukuti babasetukiile abandumi, bababwile ukuti Jesu muami. ²⁴ Po bamo nkibugutula kyitu babwile kwi ipumba, baagile sili bo muno bajobiile abakiikulu bala, looli umwene bakammbona."

²⁵ Jesu alinkubabwala alinkuti, "Mwe bakonyofu umwe! Muli basito ukusiitika syosa isi baajobile abakunguluka! ²⁶ Bule, akaalondigwaga Meesija mpaka akubilwe bo ulo, po ingile mbusisya bwake?" ²⁷ Po Jesu alinkwanda ukubalingaania isi sisimbiigwe

* **23:53** 23:53 Ipumba ili lyasongoleliigwe kilingaani ndwalabwe Amapumba gaabo baasongolaga ulwalabwe, gaafwanaga ngati mbako. † **23:54** 23:54 Hliisiku ilya kwitendekesya lyali isiku lya Nkihaano, iSabati jandaga Nkihaano namajolo. ‡ **23:56** 23:56 Imikota na mafuta gaa luuma ulununu fyalii fya kugupaka umfimba gwa Jesu.

* **24:1** 24:1 Iisiku ilya pa ndungu Bala ku Isyakulingaania.

mwa Kalata uMwikemo, isi sikannjoba umwene, ukwandila isi aasimbile Moose na bakunguluka boosa.

²⁸ Bo bali kifuki ukufika nkaaja aka baabukaga, Jesu alinkufwana ikukisania. ²⁹ Looli abeene balinkupyelesya fiijo balinkuti, "Utsyale apa pamopeene na nuuswe. Keeta bwilile, ingiisi jili kifuki."

Po Jesu alinkwingila nnyumba, alinkutugala nabo. ³⁰ Bo atugeele pakulya ifindu pamopeene nabo, alinkwega ikisyesye, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukimenyania, alinkubapa. ³¹ Po Kyala alinkubiigula, balinkummwagania ukuti jo Jesu, po umwene alinkusoba nkyeni mmyabo. ³² Balinkulaalusania balinkuti, "Bule, gukaafwanaga mooto gukwaka mu ndumbula syitu, bo ikujoba na nuuswe mu njila na kutulingaania amasyu agaa Kalata uMwikemo?"

³³ Akabalilo kalakala balinkusookapo, balinkugomokelako ku Jelusalemu. Balinkubaaga abatwigwa bala kalongo na jumo, na bafundigwa abangi aba baali pamopeene nabo, babungeene. ³⁴ Boosa baajobaga baatigi, "Nalooli uNtwa asyukile! Ammbonekiile Simoni!"

³⁵ Po boope abafundigwa babili bala, balinkubapangila syosa isi sibabonekiile mu njila, na muno bammanyiile Jesu bo ikumenyania ikisyesye.

Jesu ikubasetukila abafundigwa baake

(Matai 28:16-20; Maalika 16:14-18; Johani 20:19-23; Imbombo sya Batwigwa 1:6-8)

³⁶ Bo bali pakubapangila inongwa isyo, umwene Jesu alinkwima pakati pamyabo, alinkubaponia alinkuti, "Mugonile, ulatengaano lujeye na nuumwe!"

³⁷ Balinkunyumoka nu kutiila, balinkwinogona ukuti bikummbona unyuka.

³⁸ Looli Jesu alinkubabuula alinkuti, "Fiki mukutiila? Fiki mukwilaamwa mu ndumbula syinu?" ³⁹ Amukeete amaboko na malundi gangu, jo une. Namumbalamaasye, mukeete, paapo unyuka akaja nu mbili ni fifupa, bo ulu mukummbona une ndi nafyo."

⁴⁰ Jesu bo ajobile isyo, alinkubanangisya amakoko agaa mmaboko na mmalundi gaake. ⁴¹ Kunongwa jaa lusekelo nu kuswiga isi siboniike, baatoliigwe ukwitika isi. Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Muli ni findu fimo apa?" ⁴² Balinkumpapo ikibalali ikya iswi inyookye, ⁴³ alinkwambilila nu kulya nkyeni mmyabo. ⁴⁴ Po alinkubabuula alinkuti, "Isi syo isi naababuulile, bo ngaali ndi na nuumwe, ukuti syosa isi sisimbiigwe ukunjoba une, mu ndagilo sya Moose, mwa baakalata baa bakunguluka na mwa kalata gwa Isabuli, mpaka siboneke."

⁴⁵ Po alinkwigula amahala gaabo, ukuti basyaganiege isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo. ⁴⁶ Alinkubabuula alinkuti, "Isyo syo isi sisimbiigwe, ukuti Meesija ikwisa kukubilwa, pi isiku lya butatu, ikwisa kusyuka ukufuma mbafwe. ⁴⁷ Kangi mu ngamu jaake abandu baa mfikolo fyosa, ukwandila mu Jelusalemu, bikwisa kulumbililigwa ukuti basume uluhobokelo lwa butalanongwa bwabo. ⁴⁸ Umwe muli bakeeti baa nongwa isi sibombiigwe.

⁴⁹ "Pilikisya! Ngantuma kumyinu uju Taata aafingile ukuti ikubatamila umwe. Looli mutugale nkaaja aka,† mpaka bo mwambiliile amaka aga gikufuma kwa Kyala."

Jesu ikufyuka kumwanya

(Maalika 16:19-20; Imbombo sya Batwigwa 1:9-11)

⁵⁰ Po Jesu alinkubalongosya ukusookamo mu Jelusalemu, alinkufika nabo ku Betanija, alinkwinula amaboko gaake, alinkubasaja. ⁵¹ Bo ikubasaja, alinkubaleka, alinkwegigwa ukufyuka kumwanya. ⁵² Abeene balinkummwipuuuta, po balinkusookapo pala, balinkabuuka mu Jelusalemu nu lusekelo ulanywamu. ⁵³ Bwila baajaga ndupaso lwa tempeli, nkantuufya Kyala.

† 24:49 24:49 Nkaaja aka Kokuti mu Jelusalemu.

INdumi iNunu jaa Jesu Kilisiti bo muno aasimbile Johani Isyakulongosya

Johani aali jumo mbafundigwa kalongo na babili abaa Jesu. Aasimbile kalata uju ukuti abatuule abiiitiki boosa ukuti bammwitike Jesu. Akasimba inongwa syosa isya buumi bwa Jesu, looli ikupanga isya fiika fimo ifi Jesu aabombile, ni manyisyo simo isi aamanyiisye. Isi sikunangisya ukuti Jesu akaali mundu itolo, looli aali jo Kyala.

Kalata uju kubwandilo ikusisimikisya ukuti Jesu jo Isyu Iya Kyala. Kangi ikuti jo Meesija uju abakunguluka abaa Lwitikano uLukuuu baakungulwike, nu kuti ubufwe bwake lyo ikemo ili likasoosya ubutulonongwa bwa pakiisu. Nduutuulo ulwa 13-17 ikujoba isya lugano lwake ku bafundigwa baake nu kubabuula amasyu agaa kubakasya. Kalata amalikiisye ukupanga isya kulongigwa Jesu nu kukomeleligwa pa kikohekano, na muno aasyukiile ukufuma mbufwe, nu kubabonekela kaa kingi abafundigwa baake.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Jesu Isyu Iya Kyala ili lisanwike ukuja mundu	1:1-18
Jesu ikwanda imbombo jaake ni kiika ni manyisyo isya kubwandilo	1:19-4:54
Jesu ikongelapo imanyisyo ni fiika fingi	5:1-8:11
Jesu ikwaganila na Bafalaisi nu kunangisya ubulagili bwake	8:12-10:42
Isi Jesu aabombile bo ali mu njila ukabauka ku Jerusalemu	11:1-12:50
Jesu ikubapa abafundigwa baake imanyisyo, bo ali kifuki ukufwa	13:1-17:26
Jesu ikukoligwa nu kugogigwa pa kikohekano	18:1-19:42
Jesu ikusyaka mbufwe nu kuboneka ku bafundigwa baake	20:1-21:25

Isyu aaliisile alinkuja mundu

¹ Kubwandilo bwa syosa aaliko Isyu. Isyu ujo aali pamopeene na Kyala. Kangi Isyu aali jo Kyala. ² Kubwandilo bwa syosa, Isyu ujo aaliko kilingaani pamopeene na Kyala.

³ Kyala aafipelile fyosa ukwendela mmyake. Akaakapelile akandu nakamo kisita kwendela mmyake. ⁴ Umwene jo bwandilo bwa buumi boosa. Po ubuumi ubo bukatwala ulumuli ku bandu boosa. ⁵ Ulumuli uo lukumulika mu ngiisi, looli ingiisi jitoliigwe ukulatola.

⁶ Kyala aalintumile umundu jumo uju ingamu jaake aali jo Johani.* ⁷ Johani aaliisile ukuja nkeeti gwa kufumunya ulumuli uo, ukuti abandu boosa balwitike. ⁸ Johani akaali lumuli uo, looli aaliisile kukufumunya isya lumuli uo. ⁹ Ulumuli uo lwali lumuli lwa nalooli, uo lukubamulikila boosa. Kangi ulumuli uo lwaliisile pakiisu apa.

¹⁰ Isyu aalipo pakiisu apa. Abandu boosa abaa pakiisu bakaalimmeenye, na paapo aali jo uju Kyala aapelile ikiisu kyosa ukwendela mmyake. ¹¹ Aaliisile ku bandu baake, leelo abandu baake bakaalimmwambiliile. ¹² Looli aba baalimmwambiliile nu kummwitika, aabapelile ukuja baana baa Kyala. ¹³ Abeene bo baana baa Kyala, looli somma kunongwa jaa kikolo kyabo, kangi somma kunongwa jaa kupaapigwa nu nnyambala nu nkikiulu, looli Kyala jo uju ikubapela ukuja baanaake juuho.

¹⁴ Isyu ujo aaliisile alinkuja mundu, aaliisile kutuugala kumyita. Uwe twabubwene ubusisya bwake, ubusisya ubwa uju ali jumojwene ntiga, ukufuma kwa Taata Kyala, kangi uju ali ni ipyana nu bwanalooli ku bwingi.

¹⁵ Johani alinkubabuula abandu inongwa isya mundu ujo, alinkujoba pabwelu alinkuti, "Uju jo uju naababuuлага naatigi, 'Ikwiisa umundu jumo kunyuma kumyangu, uju jo nkulumba ukunginda une, paapo aaliko bo une ngaali ukupaapigwa.' "

¹⁶ Ukukongana nu kunsita kwagilwa kwake, Kyala atupeelee twesa iipyana, ongiilepo pi ipyana ili lyatalilepo. ¹⁷ Kokuti ijolo Kyala aatupeele indagilo syake ku njila jaa Moose, looli akabalilo aka atupeelee iipyana lyake nu bwanalooli bwake ku njila jaa Meesija[†] Jesu. ¹⁸ Akajako umundu uju ammbwenemo Kyala. Looli ujo, uju ali jumojwene ntiga, uju joope jo Kyala,[‡] kangi ali pamopeene na Taata Kyala, jo uju atusetuliile Kyala.

* **1:6** 1:6 Johani Uju jo Johani uMoosi. † **1:17** 1:17 Meesija Kokuti Kilisiti. Bala iisyu Kilisiti ku Isyakulingaania.
‡ **1:18** 1:18 Uju ali jumojwene ntiga, uju joope jo Kyala Mwa baakalata bamo basimbile uMwana gwa Kyala jumojwene ntiga.

*Ɖbukeeti bwa Johani uMoosi**(Matai 3:1-12; Maalika 1:1-8; Lũka 3:1-18)*

¹⁹ Iisiku limo abalongosi baa Bajuuta baabatũmile abapuuti[§] na Banyaleebi* ukufuma mu Jerusalemu, kukunndaalũsya Johani, ukuti jo jwani. Umwene aasisimikiisye, ²⁰ aabaamwile kisita kufinda ubwanalooli, aatile, "Ɖne ngaja ne Meesija." ²¹ Balinkunndaalũsya kang'i balinkuti, "Po ugwe gwe gwani? Bule, ugwe gwe nkunguluka Elija?" Johani alinkubaamula alinkuti, "Mma, ngaja ne Elija." Abeene balinkunndaalũsya kang'i balinkuti, "Bule, ugwe gwe nkunguluka ujuũgi, uju tukunnguulila ukufuma kwa Kyala?"[†] Johani alinkubaamula alinkuti, "Mma, ngaja jo une." ²² Balinkunndaalũsya kang'i balinkuti, "Po ugwe gwe gwani? Ukuti tukababũle aba batatumile. Ugwe kwijoba ukuti gwe gwani?" ²³ Johani alinkubaamula ukukongana na masyũ aga aajobile unkunguluka Jeesaja, ukuti, "Ɖne ndi isyũ lya mundũ, likakoolela ndũngalangala likuti, 'Mutendekeesye unsebo ugwa kwendamũ uNtwa!'"[‡]

²⁴ Po abandũ bala, aba aBafalisai[§] baabatũmile kwa Johani, ²⁵ balinkunndaalũsya balinkuti, "Linga ugwe ukaja gwe Meesija, pamo ukaja gwe nkunguluka Elija, pamo ukaja gwe nkunguluka ujuũgi ugwa Kyala, keeta koosya?" ²⁶ Johani alinkubaamula alinkuti, "Ɖne ngũboosya na miisi, looli pakati pamyĩnu alipo uju umwe mukampanya. ²⁷ Ujo jo uju ikwisa kunyuma kũmyangu, kang'i jo uju ngabagisya nũ kwabũla utukoba utwa filato fyake."* ²⁸ Syosa isyo syabombiigwe nkaaja akaa mu Betanija, kukibafu ikya kubusookelo ikya lwisi Jolitani, kũno Johani oosyaga abandũ.

Jesu jo Kang'ooi kaa Kyala

²⁹ Kilaabo kyake, Johani alinkũmbona Jesu ikwisa kũmyake. Alinkubabũla abandũ aba baalipo pala alinkuti, "Keeta, ujo jo Kang'ooi kaa Kyala,[†] uju ikubusoosyamo ubutulonongwa bwa bandũ boosa!"[‡] ³⁰ Uju jo uju naababũlaga ukuti, 'Ikwisa umundũ jũmo kunyuma kũmyangu, uju nkũlũmba ukũnginda une, paapo aaliko bo une ngaali ukupaapigwa.' ³¹ Na niine ngaalimweenye ukuti jo jwani, looli naalilisile kukuboosya abandũ na miisi ukuti, nunsetũle kũ Banyaisilaili." ³² Po Johani alinkubabũla isi asibwene, alinkuti, "Nũmbwene Mbepo Mwikemo ukufuma kũmwanya, bo ikusuluka pamwanya pamyake nũ mbili bo ugwa ngũnde, asyele pamopeene nagwe. ³³ Leelo ngaalimweenye ukuti jo jwani, looli Kyala uju aalindũmile kukoosya aatile, 'Linga gũmbwene umundũ uju Mbepo gwangu ikusuluka pamwanya pamyake, nũ kusyala nagwe, ujo jo uju ikuboosyaga abandũ na Mbepo Mwikemo.'" ³⁴ Po Johani alinkuti, "Na niine nsibwene, kang'i ngũsisimikisya, ukuti ujo Mwana gwa Kyala."§

Jesu ikubasala abafundigwa baake abaa kwanda

³⁵ Kilaabo kyake, Johani aalipo pala kang'i pamopeene na bafundigwa baake babili. ³⁶ Po alinkũmbona Jesu ikwenda kifuki nabo. Alinkubabũla abafundigwa baake alinkuti, "Keeta, ujo jo Kang'ooi kaa Kyala!" ³⁷ Abafundigwa baa Johani bo bapiliike isyo, balinkũnkonga Jesu. ³⁸ Po Jesu alinkũsanuka, alinkubabona abafundigwa bala bikũnkonga. Alinkubalaalũsya alinkuti, "Bule, mukũlonda ifiki?" Abeene balinkũmwamula balinkuti, "Gwe Labi (ingamu iji kokuti Mmanyisi), kali, kutũugala kũũgu?" ³⁹ Jesu alinkuti, "Isaga, mukwakupabona." Po balinkũnkonga. Isala jaa 10:00 pamuusi, balinkũfika apa aatũũgalaga, balinkũlinda nagwe iisiku lila. ⁴⁰ Umfundigwa jũmo mbafundigwa babili aba baapiliike amasyũ gaa Johani, na aba baalinkongile Jesu, ingamu jaake aali jo Andeleja, ugwamyabo gwa Simoni Peeteli. ⁴¹ Nakalinga ujo alinkubũka kukũndonda Simoni. Bo ammwagile, alinkũmbũla alinkuti, "Tũmmwagile uMpoki, uju jo Meesija!" (ingamu iji kokuti Kilisiti.) ⁴² Po Andeleja alinkũntwala Simoni kwa Jesu. Jesu alinkũnkeeta Simoni, alinkũmbũla alinkuti, "Ugwe gwe Simoni umwana gwa Johani. Ukwandila liilino, ingamu jaako kujaga gwe Kefa" (pamo Peeteli, kokuti Lwalabwe).

Jesu ikubasala abafundigwa abangi babili

§ **1:19** 1:19 Abapuuti Bala kũ Isyakulingaania. * **1:19** 1:19 ABanyaleebi baali babombeli baa Kyala aba baabombaga mu tempeli. Bala kalata gwa Imbalilo 3:1-13. † **1:21** 1:21 Bala kalata gwa Ukukubũka Ingomeelesyo 18:15-22. ‡ **1:23** 1:23 Bala kalata gwa Jeesaja 40:3. § **1:24** 1:24 ABafalisai Bala kũ Isyakulingaania. * **1:27** 1:27 Ukwabula utukoba utwa filato fyake Imbombo ijo jaabombigwaga na batumwa. Bala iisya Umtumwa kũ Isyakulingaania. † **1:29** 1:29 Kang'ooi kaa Kyala Bala iisya Kang'ooi kũ Isyakulingaania. ‡ **1:29** 1:29 Bala kalata gwa Ukusooka 12:21-28. § **1:34** 1:34 UMwana gwa Kyala Bala kũ Isyakulingaania.

⁴³ Kilaabo kyake, Jesu alinkutumula ukubuka nkiisu ikya Galilai.* Po alinkummwaga Filipo, alinkummbuula alinkuti, "Filipo, isaga ungongege." ⁴⁴ Filipo aafumile mu Betisaita, muno Andeleja na Peeteli boope baatungalaga. ⁴⁵ Po Filipo alinkummwaga Natanaeli, alinkummbuula alinkuti, "Tummbwene umundu uju Moose aasimbile inongwa syake mwa Kalata gwa Ndagilo, kangi uju boope abakunguluka baasimbile inongwa syake. Ingamu jaake jo Jesu ugwa mu Nasaleti, mwana gwa Joosefu." ⁴⁶ Looli Natanaeli alinkunndaalusya Filipo alinkuti, "Kandu nki akanunu aka kabagiile ukufuma nkaaja akanandi akaa mu Nasaleti?" Filipo alinkummwamula alinkuti, "Isaga gwikeetele." ⁴⁷ Jesu bo ammbwene Natanaeli ikwisa kamyaake, alinkuti, "Keeta, umundu ujo Mwisilaili gwa nalooli, uju akaja nsyobi." ⁴⁸ Natanaeli alinkunndaalusya Jesu alinkuti, "Gwe ntwa, guumeenye balebule?" Jesu alinkummwamula alinkuti, "Na bo Filipo akaali ukwisa kukukolela, une bo ngubwene utungele pa nkujw." ⁴⁹ Po Natanaeli alinkumwamula alinkuti, "Gwe Mmanyisi, lilino mmeenye ukuti ugwe uli Mwana gwa Kyala! Ugwe uli Malafyale gwa kiisu kya Isilaili!" ⁵⁰ Jesu alinkunndaalusya alinkuti, "Bule, kwitika paapo ngubulile ukuti ngubwene bo utungele pa nkujw? Kusibona isingi ingulumba ukusikinda isi!" ⁵¹ Nalooli nikubabuula, mukwisa kukubona kumwanya kukwiguka, nu kubabona abandumi baa Kyala bikufyuka nu kusuluka pamwanya pamyangu ne Nnyamundu.†

2

Ukusekelo ulwa bwegi mu Kana

¹ Bo ajobile isyo, pi isiku lya butatu, lwalipo ukusekelo ulwa bwegi mu Kana, nkiisu ikya Galilai. Pa bwegi ubo aalipo joope unna gwa Jesu. ² Jesu na bafundigwa baake boope baalipo pa bwegi ubo, baapaaliigwe. ³ Akabalilo bo kakindilepo, abaheesya baanwile ifinga* jooa. Po unna gwa Jesu alinkummbuula alinkuti, "Gwe mwanangu, abaheesya bamalile ifinga."† ⁴ Jesu alinkummwamula unna alinkuti, "Juuha, fiki kujoba bo ulu? Akabalilo kaa kubomba imbombo jangu kakaali ukufika." ⁵ Po unna alinkubabuula ababombi alinkuti, "Syosa isi ikubabuula umwanangu, mubombege."

⁶ Pabujo bala, syalipo ingumbe ntandatu isya mabwe. ABajuuta baabikangamo amiisi agaa kubombela ulwiho lwabo, ulwa kwijeelusya. Ingumbe jimo jiusalaga amalebe mahaano pamo ntandatu. ⁷ Po Jesu alinkubabuula ababombi bala alinkuti, "Namwisusye amiisi mu ngumbe isyo." Po balinkunega amiisi nu kwisusya mu ngumbe sila. ⁸ Po Jesu alinkubabuula alinkuti, "Namunega amiisi gamo, mukampepo unkulumba gwa lusekelo." Po balinkunega amiisi nu kwakumpapo unkulumba jula. ⁹ Unkulumba alinkunwa amiisi gala, aga Jesu aaganwisye ukujja finga. Umwene akaameenye kuno jifumile, looli ababombi aba baanegile amiisi baameenye kuno jifumile. Po alinkunkolela umwega nkiikulw. ¹⁰ Bo iisile, unkulumba jula alinkuti, "Umundu gwesa kubwandilo ikujaba ifinga inunu, looli abandw bo banwile nu kwikata, po ikwisa ni finga iji jikaja nunu. Looli ugwe utwele ifinga inunu kummaliikisyo!"

¹¹ Jesu aabombile ikiika iki nkaaja akaa mu Kana mu Galilai. Ikiika ikyo kyali kya kwanda ukubomba, ukunangisya ubusisya bwake ku bandu. Kunongwa ijo abafundigwa baake balinkummwitika. ¹² Ukusekelo lwa bwegi bo lumaliike, Jesu alinkusuluka mu Kapelinaumu pamopeene nu nna, abanuguna na bafundigwa baake. Balinkutungala uko amasiku manandi.

Jesu ikubakaga abuwisi ndupaso lwa tempeli

(Matai 21:12-13; Maalika 11:15-17; Luuka 19:45-46)

¹³ Akabalilo akaa kyaka kya Bajuuta, iki bikuti Pasa, bo kili kifuki, Jesu alinkufyuka ukubuka mu Jelusalemu. ¹⁴ Po alinkwingila ndupaso lwa tempeli.‡ Umo alinkubaaga aba buusiyaga ing'ombe, ing'oosi ni ngunde, na aba buusaniaga indalama.§ ¹⁵ Jesu bo asibwene isyo, alinkupota utugoje ukujja kingoti, alinkubakaga boosa aba buusiyaga ndupaso lwa tempeli, pamopeene ni ng'ombe ni ng'oosi. Alinkusipetusya imeesa sya buusania ndalama nu koono indalama syabo. ¹⁶ Po Jesu alinkubabuula aba buusiyaga ingunde alinkuti, "Namusisoosyepo ingunde apa. Mulingajibiikaga inyumba jaa Taata ukujja sokoni." ¹⁷ Abafundigwa baake bo bapiliike isyo, balinkukumbuka amasya aga

* **1:43** 1:43 Galilai Bala ku Isyakulingaania. † **1:51** 1:51 Nnyamundu Bala ku Isyakulingaania. * **2:3** 2:3 Ifinga Bala ku Isyakulingaania. † **2:3** 2:3 Bamalile ifinga Nkabalilo kala syali sya soni fiijo ku mweka nkiikulw na uju ikwegigwa, ukumalika ifinga pa lusekelo ulwa bwegi. ‡ **2:14** 2:14 Tempeli Bala ku Isyakulingaania. § **2:14** 2:14 Aba buusaniaga indalama Syaliko indalama isya kubombela mwene mu tempeli. Kunongwa ijo aBajuuta buusaniaga indalama syabo ukuti bakabe isya kubombela mu tempeli.

gasimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Ulugano lwangu ku nyumba jaako, lukwaka nkati mmyangu bo ulwa mooto.*"

¹⁸ Po abalongosi baa Bajuuta bo basibwene isi Jesu abombile, balinkunndaalusya balinkuti, "Kubomba ikimanyilo kilika, ukunangisya ukuti uli na bulagili ubwa kubomba isi?" ¹⁹ Jesu alinkubabwula alinkuti, "Namoomole itempeli iyi, une ngujijenga ku masiku matatu." ²⁰ Po abeene balinkummwamula balinkuti, "Itempeli iyi jaa-jengigwe ku finyinja 46. Po ugwe ubagiile buleebule ukujijenga ku masiku matatu?" ²¹ Looli Jesu akaajobaga isya tempeli, aajobaga isya mbili gwake umwene, ugu gwajaga pakubomoligwa. ²² Po Jesu bo asyukile ukufuma mbufwe, abafundigwa baake balinkwambuka amasyu aga aajobile. Ku njila ijo, balinkwitika amasyu aga gasimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, na masyu aga Jesu aajobile.

Jesu asimeenye isi silimo mu ndumbula sya bandu

²³ Jesu bo ali pa kyaka kya Pasa mu Jelusalemu, abandu bingi balinkwanda ukummwitika, paapo baafibwene ifika ifi aabombaga. ²⁴ Looli Jesu akaabitiike, paapo aasyageenie isi silimo mu ndumbula syabo. ²⁵ Kangi akaalondaga umundu gwesa jula, ukambwula isi abandu bikwinogona, paapo asimeenye syosa isi silimo mu ndumbula sya bandu boosa.

3

Jesu ikujobesania na Nikotemu

¹ Aaliko undongosi jumo ugwa Bajuuta, ugwa nkibugutula kya Bafalisai, ingamu jaake aali jo Nikotemu. ² Hlisiku limo pakilo, alinkubwuka kwa Jesu alinkumbwula alinkuti, "Gwe Mmanyisi, tumeenye ukuti ugwe uli mmanyisi uju atumiigwe na Kyala, paapo akajako umundu uju abagiile ukubomba ifika ifi kubomba, linga Kyala akaja pamopeene nagwe." ³ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Nalooli nikukubwula, akajako umundu uju abagiile ukwingila mBunyafyale bwa Kyala,* linga akapaapigwa ulwa bubili." ⁴ Nikotemu alinkunndaalusya Jesu alinkuti, "Bule, ukangale abagiile buleebule ukupaapigwa ulwa bubili? Bule, abagiile ukwingila kangi ndwanda lwa nna ukuti apaapigwe?" ⁵ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Nalooli nikukubwula, akajako umundu uju abagiile ukwingila mBunyafyale bwa Kyala, linga akapaapigwa ku miisi na kwa Mbepo gwa Kyala. ⁶ Abapaapi bikubapaapa abanaabo nu mbili, looli Mbepo gwa Kyala jo uju ikubapaapa abandu ukuti bajege nu buumi bwa bwila na bwila. ⁷ Ulingaswigaga isi ngubwulile ukuti, 'Fikuti upaapigwe ulwa bubili.' ⁸ Umbelo gukukula ukulabila kuno gwiganile. Ubagiile ukupilika ukukula kwake, looli ukumanya kuno gukufuma na kuno gukulabila. Isi bo sili na ku mundu gwesa uju apaapigwe na Mbepo gwa Kyala."

⁹ Nikotemu alinkunndaalusya Jesu alinkuti, "Bule, umundu abagiile buleebule ukupaapigwa na Mbepo gwa Kyala?" ¹⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Ugwe uli mmanyisi umwimikigwa ugwa bandu abaa nkisisi iky Isilaili. Bule, ukasimanya syosa isi? ¹¹ Nalooli nikukubwula, uswe tusimeenye isi tukusijoba, kangi tusibwene isi tukusilingaania. Looli umwe mutikwitika isyo. ¹² Mbabwulile isi sikubombigwa pakiisu apa, looli umwe mutikwitika. Po mubagiile buleebule ukunuyitika, linga ngubabwula isi sikubombigwa kumwanya? ¹³ Akajako umundu najumo uju abukileko kumwanya. Looli ne Nnyamundu jo une naaliisile ukufuma kumwanya."

¹⁴ "Moose aatendekiisye ikifwani kya njoka jaa kibungu‡ nu kukifyasya pa kipiki, ukuti abapoke aBanyaisilaili bo bali ndungalangala. Bubwabo ne Nnyamundu ngwisa kufyusigwa, ¹⁵ ukuti mbape ubuumi bwa bwila na bwila abandu aba bikunuyitika."

¹⁶ Kyala abaganile fiijo abandu boosa abaa pakiisu apa. Jo nongwa iyi aalintumile uMwanaake jumojwene ntiga, ukwisa pakiisu apa, ukuti umundu gwesa uju ikummwitika alingasobaga, looli akabe ubuumi bwa bwila na bwila. ¹⁷ Kyala akaalintumile uMwanaake pakiisu kukubalanga abandu, looli kukubapoka.

¹⁸ Kyala atikunndonga umundu uju ikummwitika uMwanaake, looli umundu uju atikumwitika alongiigwe, paapo akummwitika uMwanaake jumojwene ntiga. ¹⁹ Ubelongi bo ubu, ulumuli lwisile pakiisu apa, looli abandu bingi biiganile ukaja mu ngiisi ukukidapo ukaja ndumuli, paapo imbombo syabo mbiibi. ²⁰ Abandu boosa aba bikubomba isi sikaja nunu, balubengile ulumuli ulo. Kangi bomma ukubwuka

* 2:17 2:17 Bala kalata gwa Isabuli 69:9. † 3:4 3:3 3:3 Ubunyafyale bwa Kyala Bala ku Isyakulingaania. ‡ 3:4 3:4 Ukupaapigwa ulwa bubili ko kuja mwana gwa Kyala. † 3:14 3:14 Injoka jaa kibungu Moose aabombile bo ulo ukuti abapoke aBanyaisilaili ukufuma mu mbiibi syabo. Bala kalata gwa Imbaili 21:8-9.

ndumuli, ukuti imbiibi syabo silingiisa kuboneka pabwelu. ²¹ Looli abandu boosa aba bikulonda fiijo isya bwanalooli bikubuka ndumuli ulo, ukuti imbombo syabo sije pabwelu, simanyigwege ukuti jo Kyala uju ikubapa amaka agaa kusibomba.

Johani uMoosi ikujoba inongwa isya Jesu

²² Akabalilo bo kakindilepo panandi, Jesu na bafundigwa baake balinkubuka nkiisu ikya Jutai. Balinkutugala mula kukabalilo kamo, paapo oosyaga abandu. ²³ Nkabalilo kalakala, joope Johani oosyaga abandu mu Aironi, kifuki na nkaaja akaa mu Salimu, paapo gaaliko amiisi mingi. Abandu bingi balinkubuka kumyake ukuti aboosye. ²⁴ Johani aabombaga imbombo ijo, bo Heloti akaali ukunkola nu kummbiika mu nnyololo.

²⁵ Iiisiku limo abafundigwa bamo abaa Johani, balinkwanda ukukaanikana nu Njuuta jumo, isya lwiho ulwa kwijeelusa bo kaja pakwipuuta. ²⁶ Po balinkubuka kwa Johani, balinkummbuula balinkuti, "Gwe Mmanyisi, umundu uju gwali nagwe kwi isilya ilingi ilya lwisi Jolitani, uju gwatubulile inongwa syake, joope ikoosya abandu. Kangi bingi bikubuka kumyake ukukindapo kumyako."

²⁷ Johani alinkubaamula alinkuti, "Umundu akabagila ukukaaga akandu nakamo, linga Kyala akampa. ²⁸ Umwe muli bakeeti bangu, kuli isi ngusijoba ukuti, 'Une ngaja ne Meesija, looli Kyala aalindumile une ukuti ndalepo nkyeni mmyake.' ²⁹ Umdindwana uju ikwegigwa ikulondigwa ukubuka ku nnyambala uju ikumwega. Une ndi bo ulwa mmanyani ugwa mwega nkiikulu, niimile kambali kumyake uju ikwega, ngusekela bo ngupilika iisya lyake. Nalooli jo mbombo iji jihobwisye fiijo. ³⁰ Fikuti Jesu ajege nkulumba ukukindapo, looli une njege nrandi ukukindapo."

Inongwa isya uju ikufuma kumwanya

³¹ Umwana gwa Kyala uju afumile kumwanya, ali nu bulagili ukubakinda abandu boosa. Gwesa uju atikufuma kumwanya, ikujoba syene inongwa isya pakiisu apa. Kokuti uju afumile kumwanya, ali nu bulagili ukubakinda abandu boosa. ³² Jesu ikulingaania isi asibwene nu kusipilika ukufuma kwa Kyala, looli abandu banandi itolo aba bikwitika ukuti isi ikujoba sya nalooli. ³³ Umundu gwesa uju ikwitika amasya gaa Jesu, ikunangisa ukuti isi Kyala ikujoba sya nalooli, ³⁴ namanga Kyala aalintumile Jesu ukujoba amasya gaa Kyala. Kyala aalimpeele Mbepo Mwikemo kisita kipimo. ³⁵ Taata Kyala annganile uMwanaake, kangi ampeele amaka agaa kulagila utundu toosa. ³⁶ Umundu gwesa uju ikumwutika uMwanaake Kyala, ali nu buumi bwa bwila na bwila. Looli umundu gwesa uju ikunkaana, akaja nu buumi bwa bwila na bwila, paapo ingalalisi sya Kyala sikwendelelaga ukaja pamyake bwila.

4

Jesu ikujoba nu nkiikulu uNsamaliya

¹ Po aBafalisai balinkupilika inongwa sya Jesu ukuti ikoosya nu kukaba abafundigwa bingi ukunkinda Johani. ² Isya bwanalooli, Jesu akoosyaga, looli abafundigwa baake bo aba boosyaga. ³ Jesu bo asyageenie ukuti inongwa isyo sibalaniile, alinkusookamo nkiisu ikya Jutai pamopeene na bafundigwa baake, alinkubuka nkiisu ikya Galilai. ⁴ Bo bikubuka mu Galilai, baalondigwaga ukwendela nkiisu ikya mu Samaliya.

⁵ Po balinkufika mu Samaliya, nkaaja kamo aka baatigi mo mu Sikali. Akaaja ako kaali kifuki nu ngunda ugu Jaakobo aalimpeele ikilingo umwanaake, Joosefu.* ⁶ Apo kyalipo ikiina kimo ikya miisi iki baakitigi kiina kya Jaakobo. Iisuba bo lili pantu, Jesu alinkutugala kambali ku kiina ikyo ukuti atausye, kanongwa jaa bukatala ubwa kwenda injila indali.

⁷⁻⁸ Po abafundigwa baake balinkubuka nkaaja kukula ifindu, Jesu alinkusyala mwene pa kiina. Po unkiikulu jumo uNsamaliya alinkwisa kukunega amiisi nkiina kila. Bo Jesu ammbwene, alinkummbuula alinkuti, "Gwe nkiikulu ugwe, ngusuma amiisi gamo agaa kunwa." ⁹ Po unkiikulu jula alinkumwamula Jesu alinkuti, "Ugwe ali Njuuta, une ndi Nsamaliya. Sya kiswigo ukusuma amiisi kumyangu." Aajobile bo ulo paapo aBajuuta baakaanaga ukulya pamopeene na Basamaliya. ¹⁰ Jesu alinkumwamula alinkuti, "Linga gwameenye ifi Kyala ikulonda ukukupa nu kuti jo jwani uju ikukusuma amiisi gamo agaa kunwa, gwabagiile ukusuma une, niine naabagiile ukukupa amiisi aga gikubapa abandu ubumi bwa bwila na bwila." ¹¹ Unkiikulu jula alinkumwamula Jesu alinkuti, "Gwe taata, ugwe ukaja nu lugoje pamo ikya kunegela amiisi, kangi ikiina iki kisolofu fiijo, po kugaaga kuugu amiisi ago, aga gikubapa abandu ubumi?" ¹² Umwisukulu gwitw Jaakobo juujo aatupeele ikiina iki

* 4:5 4:5 Bala kalata gwa Ubwandilo 33:19; 48:22.

ikya miisi, aga aanwaga na baanaake, pamopeene ni finyamaana fyake ifya kutiima. Bule, kwibona ugwe ali nkulumba fiijo ukunkinda umwene?"

¹³ Po Jesu alinkummwamula alinkuti, "Umundu gwesa uju ikunwa amiisi aga gikufuma nkiina iki, ikumilwa kangi. ¹⁴ Looli umundu uju ikunwa amiisi aga une ngumpa, atikumilwaga bwila na bwila. Amiisi aga ngumpaga une gikujaga bo ulwa nyiibako jaa miisi nkati mmyake, iji jitikuma siku, jikumpaga ubuumi bwa bwila na bwila." ¹⁵ Po unkiikulu jula alinkunsuuma Jesu alinkuti, "Gwe taata, ngakusuma gumbepo amiisi aga ugajobile, ukuti ndingumilwangamo, kangi ndeke ukwisa kukunega amiisi nkiina iki!"

¹⁶ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Buka ukankoolele undamego, gwise nagwe apa." ¹⁷ Alinkwamula alinkuti, "Une ngeegigwa." Jesu alinkummwamula alinkuti, "Ujobile isya nalooli ukuti ukeegigwa! ¹⁸ Namanga gwegiigwemo na banyambala bahaano mpaka ulu, joope unnyambala uju kutugala nagwe akabalilo aka, akaja ndamego. Ujobile isya nalooli." ¹⁹ Unkiikulu jula alinkwamula alinkuti, "Gwe taata, lilino usyagene ukuti ugwe ali nkunguluka. ²⁰ Abiisukulu biitu bammwipuutaga Kyala nkyamba iki ikya Gelisimu,† looli umwe mwe Bajuuta mukuti tabuukege kukummwipuuta Kyala mu Jelusalemu. Bule, ubwanalooli bo buliku?"

²¹ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Gwe nkiikulu ugwe, itikaga isi ngujoba sya nalooli. Akabalilo aakikwisa aka aamutikumwipuutaga Taata Kyala nkyamba iki pamo mu tempeli ijaa mu Jelusalemu. ²² Umwe mwe Basamalija mukummwipuuta Kyala uju mukampanya, looli uswe twe Bajuuta tukummwipuuta Kyala uju tummeenye. Paapo aikubapoka abandu ukwendela ku Bajuuta. ²³ Akabalilo kikwisa, kangi kafikile, aka abandu aba bikalonda ukummwipuuta Kyala ku bwanalooli, aabikumwipuutaga Taata bo muno Mbepo gwake abanangiisye, ukummwipuuta umwene muno ajiliile nalooli. Taata Kyala ikubalonda abandu aba bikummwipuuta ku njila ijo. ²⁴ Kyala jo Mbepo. Abandu aba bikummwipuuta, bikalondigwa ukuti bammwipuutege bo muno Mbepo gwake abanangiisye, ukummwipuuta umwene muno ajiliile nalooli." ²⁵ Unkiikulu jula alinkummwamula alinkuti, "Mmeenye ukuti Meesija ikwisa, uju bikuti Kilisiti. Kangi mmeenye ukuti bo iisile ikwisa kutulingaania syosa." ²⁶ Po Jesu alinkummwamula alinkuti, "Une, ne ngujoba na nungwe, jo uju ugwe kunnjoba."

²⁷ Akabalilo ako abafundigwa baake balinkwisa, balinkuswiga fiijo bo Jesu ikujoba nu nkiikulu.‡ Looli najamo umfundigwa uju aalinndaalusisye Jesu ukuti, "Kalonda ifiki kumyake?" pamo ukuti, "Fiki kujoba nagwe?"

²⁸ Unkiikulu jula alinkujileka indeko jaake ijaa miisi palapala, alinkubuka nkaaja. Bo afikile alinkubabwala abandu alinkuti, ²⁹ "Tabuuke mukankeete umundu uju aambuile syosa isi mbombilemo. Bule, umundu ujo abagile ukaja jo Meesija uju tukusubila ukuti ikwisa?" ³⁰ Po bo abandu bapiliike isyo, balinkusookamo nkaaja kala, nu kwanda ukubuka kuno Jesu aaliko.

³¹ Bo abandu bala bakaali ukufika, abafundigwa baake balinkunsuuma balinkuti, "Gwe Mmanyisi, isaga pakulya ifindu." ³² Looli umwene alinkubaamula alinkuti, "Une ndi ni findu ifya luko ulangi ifi umwe mukafimanya." ³³ Po abafundigwa baake balinkwanda ukulaalusania balinkuti, "Bule, alipo umundu uju iisile kukumpapo ifindu bo tukajapo?" ³⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Ifindu fyangu une ko kubomba isya bwigane bwa Taata uju aalindumile, kukumaliisya imbombo jaake. ³⁵ Umwe mukuti, 'Gisyele imyesi mina itolo ukufika untondolo.' Looli sikaja bo ulo! Namukeete imigunda muno gijiliile. Ifya kutondola fikomile ukuti fitondoligwe. ³⁶ Kangi untondoli akabile umfwalo gwake. Ali pakubangaania mu ndamba syake ifi atondwile, kokuti ubuumi bwa bwila na bwila. Po umbyali nu ntondoli boosa bikusekelaga pamopeene. § ³⁷ Bulipo ubujobi ubu bukuti, 'Umundu jumo ikubyalu imbeju, ujangi ikutondola.' Ubujobi ubo bwa nalooli. ³⁸ Naabatumile umwe kukutondola ifi mukaabyele. Abandu abangi baabombile imbombo joosa ingafu, umwe mukakaba kunongwa jaa mbombo jaabo."

ABasamalija bikummwitika Jesu

³⁹ ABasamalija bingi abaa nkaaja kala akaa mu Sikali, balinkummwitika Jesu, paapo bapiliike isi unkiikulu jula aajobile ukuti, "Umundu ujo aambuile syosa isi

† **4:20** 4:20 Nkyamba iki ikya Gelisimu ABasamalija biitikaga ukuti bikalondigwa ukummwipuuta Kyala nkyamba iki. Kunongwa ijo baajengile itempeli jaabo uko. Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 11:29. ‡ **4:27** 4:27 Balinkuswiga fiijo bo Jesu ikujoba nu nkiikulu Abamanyisi baa Bajuuta bakaajobaga na bakiikulu bo bali beene, fiijo ukujoba na bakiikulu abaaheeya. § **4:36** 4:36 Umbyali nu ntondoli boosa bikusekelaga pamopeene Johani uMoosi aabyele imbeju, akabalilo aka Jesu ali pakutondola. Untondolo bo bafundigwa bingi aba bikummwitika.

mbombilemo.”⁴⁰ Po aBasamalija bala balinkufika apa Jesu aalipo, balinkusuma fiijo ukuti atungalepo pamopeene nabo. Po alinkutugala nkaaja ako amasiku mabili.⁴¹ Nkabalilo ako, abandũ bingi fiijo balinkummwitika Jesu kunongwa jaa isi aajobaga.⁴² Balinkummbuula unkiikulu jula balinkuti, “Mpaka ulu tummwitiike umundu uju kunongwa jaa syene isi utubuuile ugwe. Looli ulu tabagiile ukummwitika fiijo, paapo tũpiliike jujuswe isi ikujoba. Kangi tũsyageenie ukuti nalooli umundu uju jo Mpoki gwa kiisu.”

Jesu ikummbambulũsya umwana gwa ndongosi

(Matai 8:5-13; Luka 7:1-10)

⁴³ Amasiku mabili bo gakindile, Jesu alinkusookamo nkaaja akaa mu Sikali, alinkubũuka mu Galilai.⁴⁴ Jesu aajobile ku bafundigwa baake ukuti, unkunguluka atikwimikigwa na bandũ abaa kũmyabo.⁴⁵ Abandũ abaa mu Galilai balinkummwambũlila kanunu, paapo boope baabũukile ku kyaka kya Pasa mu Jelusalemu, koope baasibwene syosa isi Jesu aabombile.

⁴⁶ Po Jesu alinkubũuka kangi nkaaja akaa mu Kana aka kali mu Galilai. Nkaaja ako mo muno aasanwisyẽ amiisi ukũja finga. Aalimo undongosi jũmo ugwa silikali mu Kapelinaumu uju umwanaake undũmyana aali mbine.⁴⁷ Undongosi ujo aapiliike ukuti Jesu iisile kangi mu Galilai, ukufuma nkiisu ikya Jutai. Alinkubũuka kwa Jesu nu kũnsũma fiijo ukuti abũuke mu Kapelinaumu, kukummbambulũsya umwanaake, uju aali kifuki ukufwa.⁴⁸ Jesu alinkummwamula undongosi jula alinkuti, “Mwe bandũ umwe, bũle, mukabagila ukũnyitiika kisita kũfibona ifiika ifikũlũmba?”⁴⁹ Undongosi alinkummwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, ngũkusũma, tubũuke ukummbambulũsye umwananga bo akaali ukufwa.”⁵⁰ Looli Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bũukaga kũmyinu, umwanaako abũmbũlwiike.” Undongosi jula alinkwitika amasyũ gaa Jesu, po alinkubũuka kũmyake.

⁵¹ Undongosi jula bo ikwenda mu njila, alinkwaganila na babombeli baake. Balinkummbuula balinkuti, “Umwanaako abũmbũlwiike, nkafu itolo.”⁵² Po alinkubalaalũsya alinkuti, “Abũmbũlwiike ukwandila ndili?” Abeene balinkummwamula balinkuti, “Abũmbũlwiike ukwandila mmajolo pamuusi, isala jaa 7:00.”⁵³ Po ugwise ugwa ndũmyana jula alinkusyagania ukuti abũmbũlwiike ukwandila akabalile kalakala aka Jesu aatile, “Umwanaako abũmbũlwiike.” Po undongosi jula pamopeene na baa nnyumba jaake balinkummwitika Jesu.⁵⁴ Ulu lwali lwa bũbili Jesu ukufuma mu Jutai ukũbomba ikiika mu Galilai.

5

Jesu ikummbambulũsya uju ikukwema

¹ Bo sikindile isyo, Jesu alinkubũuka nkaaja akaa mu Jelusalemu, kukusekela ikyaka kimo ikya Bajuuta.² Nkaaja ako, kyalipo ikipata ikinywamu iki ingamu jaake baatigi, Kipata kya Ng’oosi.* Kifuki ni kipata ikyo, kyalipo ikisiba iki ingamu jaake mu njobelo jaabo baatigi Betisaita. Gaalipo amabalaasa mahaano aga gaali ni mbanda. Amabalaasa ago gaasyungũtũle ikisiba ikyo.³ Pa kipepo ikya mabalaasa ago, baalambalaga ababine bingi, bo abafwa maaso, aba bikũkwema, na aba balalile. [Baagũlũlaga amiisi ukũsũkaanika,⁴ paapo ugwandũmi gwa Kyala iisaga akabalilo kamo kukũgasũkaania amiisi nkisiba kila. Umbine ugwa kwanda ukwingila aabũmbũlukaga ubũbine bwake ubũ aali nabo.][†] ⁵ Pa kisiba kila aalipo unnyambala jũmo uju aali mbine ifyinja 38.⁶ Po Jesu alinkummbona alambalele pala. Bo ameenye ukuti abinile akabalilo akatali, alinkũndaalũsya alinkuti, “Bũle, ugwe kulonda ukũbũmbũlũka?”⁷ Po umbine jula alinkummwamula Jesu alinkuti, “Gwe taata, akajapo umundu ugwa kũmbũika nkisiba bo amiisi gikusũkaanika. Paapo bo ngulonda ukwingila nkisiba ikyo, umundu ujuungi ikũtalapo nkyeni mmyangu.”⁸ Po Jesu alinkummbuula umbine jula alinkuti, “Sumuka, pimba ubũlũli bwako, bũukaga.”⁹ Nakalinga, umundu jula alinkubũmbũlũka ubũbine bwake, alinkupimba ubũlũli bwake alinkwanda ukusyungũtũle syungũtũle palapala. Jesu aalimmbũmbũlwisye umundu ujo pi isiku ilya pa Sabati.[‡] ¹⁰ Po abalongosi baa Bajuuta balinkummbuula umundu jula, uju Jesu aalimmbũmbũlwisye balinkuti, “Umwisyũgu isiku lya Sabati, indagilo sitikũkwitikisya ukũpimba ubũlũli bwako.”

* 5:2 5:2 Kipata kya Ng’oosi Akaaja kaa Jelusalemu baajengile iilinga ilya mabwe, lyasyungũtũle akaaja koosa. Iilinga ilyo lylali ni fipata fingi. Kũkũti kipata kyali ni ngamu jaake. Ikipata kimo baakipeele ingamu ijaa, “Kipata kya Ng’oosi,” paapo ikipata ikyo kyali kifuki ni sokoni, iji bũũlisyangapo ing’oosi ni finyamaana ifingi. Bala kalata gwa Nehemija 3:1; 12:39. † 5:4 5:3-4 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyũ aga. ‡ 5:9 5:9 fSabati Bala ku Isyakulingaania.

¹¹ Looli umundu jula alinkubaamula alinkuti, "Umundu uju aambumbulwisye jo uju aambulile ukuti mbimbe ubulili bwangu mbuukege." ¹² Po abalongosi bala balinkunndaalusya balinkuti, "Bule, jo jwani uju akubulile ukubomba bo ula?" ¹³ Looli umundu jula akaalimmeenye uju aalimbumbulwisye, paapo Jesu aasookilepo pa kilundilo kya bandu, aba baalipo pala.

¹⁴ Hlisika lilalila bo kakindilepo akabalilo kanandi, Jesu alinkwakummwaga umundu jula ndupasoa lwa tempeli, alinkunsoka alinkuti, "Pilikisya, lilino ubumbulwike. Ulingatalaga kangu inongwa, paapo linga kwendelela ukutala inongwa, aakutaamigwa fiijo ukukinda akabalilo aka gwataamigwaga kubwandilo." ¹⁵ Nakalinga, umundu jula alinkunnda Jesu, alinkugomokelako kangu kukubabwala abalongosi baa Bajuuta, ukuti jo Jesu uju ammbumbulwisye. ¹⁶ Po abalongosi baa Bajuuta balinkwanda ukuntaamya Jesu, paapo aababumbulwisya abandu pi isiku ilya pa Sabati.

Abandu bikukaba ubuumi ukwendela ku Mwana gwa Kyala

¹⁷ Looli Jesu alinkubabwala alinkuti, "Taata ikubomba imbombo amasiku goosa kisita kuleka. Po na niine ngubomba imbombo kisita kuleka." ¹⁸ Kunongwa ijo, abalongosi baa Bajuuta balinkwanda ukulonda injila ijaa kunngoga Jesu. Baabombile bo ulo paapo jikaa li jeene inongwa ijaa kukilania iSabati, looli paapo aajobaga ukuti Kyala jo Gwise. Ku njila ijo iibiikaga ukuti ali bo muno ajiliile Kyala.

¹⁹ Jesu alinkubabwala abalongosi bala alinkuti, "Nalooli nikubabwala, une ne Mwanaake, ngabagila ukubomba syosyosa ku maka gangu. Une ngusibomba syene isi ngwambona Taata ikusibomba, kangu syosa isi Taata ikusibomba, syo isi na niine ne Mwanaake ngusibomba. ²⁰ Taata aanganile une, jo nongwa iji ikunangisya imbombo syosa isi ikusibomba, kangu aikunangisya muno angubombelaga ifiika ifikulumba ukukinda ifyo, po mukuswigaga fiijo. ²¹ Bo ula Taata ikubasyasya abafwe nu kubapa ubuumi bwa bwila na bwila, bo lululo na niine mbagiile ukubapa ubuumi abandu aba niiganile ukubapa. ²² Taata atikundonga umundu gwesa jula, looli ambeele une ubulagili ubwa kubalanga abandu boosa. ²³ Ku njila ijo, abandu boosa aabikuunyimikaga bo ulu bikummwimika Taata. Umundu gwesa uju atikuunyimika une ne Mwanaake, po atikumwimika Taata uju andumile.

²⁴ "Nalooli nikubabwala, abandu boosa aba bikugapilika amasya gangu nu kummwitika Kyala uju andumile, bali nu buumi bwa bwila na bwila. Aabatikulongigwa ku butulanongwa bwabo, looli balobwike ukufuma mbufwe nu kwingila mbuumi bwa bwila na bwila. ²⁵ Nalooli nikubabwala, akabalilo kikwisa, kangu kafikile, aka abafwe aabikupilika isi ne Mwana gwa Kyala ngujoba. Po aba bikupilikaga, bikujaga nu buumi bwa bwila na bwila. ²⁶ Bo ula Taata ali na maka agaa kumpapo umundu ubuumi bwa bwila na bwila, na niine ne Mwanaake ambeele amaka aga kubapapo abandu ubuumi bwa bwila na bwila. ²⁷ Kangu ambeele amaka agaa kubalanga abandu, paapo une ne Nnyamundu. ²⁸ Mulingaswigaga! Aakikwisa akabalilo aka abafwe boosa bikwisa kumbilikaga bo ngubakoolela, ²⁹ bikwisa kusooka mmapumba gaabo, bikwisa kusyusigwa na Kyala. Aba baabombaga inunu, bikwisa kupeeligwa ubuumi bwa bwila na bwila, looli aba baabombaga imbiibi, bikwisa kulongigwa."

Abu bikunjoba Jesu ukuja jo gwa bwanalooli

³⁰ Jesu alinkwendelela ukujoba alinkuti, "Kakajako akandu nakamo aka mbagiile ukukabomba ku bulagili bwangu. Ngubalanga abandu ukukongana na muno Taata ikunmbuwala. Kunongwa ijo ubalongi bwangu bwa nalooli, paapo ndikubomba isi niiganile une, looli ngubomba isya bwigane bwa Kyala, uju andumile. ³¹ Linga ngubabwala umwe inongwa syangu jujuane, mukabagila ukwitika isi ngujoba ukuti sya nalooli. ³² Leelo Taata joope ikusijoba inongwa syangu kumyinu, na niine mmeenye ukuti syosa isi ikunjoba sya nalooli. ³³ Umwe mwabatumile abandumi kwa Johani uMoosi, joope aaliinjobile isya nalooli kumyinu. ³⁴ Une ndikusubwala isi abandu bikunjoba, looli ngubabwala syosa isyo ukuti mupokigwe.

³⁵ "Johani uMoosi abunangiisye ubwanalooli kumyinu, bo ulwa nyaale muno jikwakila nu kumulika mu ngiisi. Umwe mwalusaaliile ulumuli ulo kukabalilo akanandi. ³⁶ Looli ndi nasyo isi sikunangisya fiijo, sikindilepo isi Johani aajobaga. Paapo imbombo isi Taata aalimbeele ukuti nsibombege syo isi sikunangisya ukuti Taata Kyala, jo uju andumile. ³⁷ Joope Taata uju andumile une, aasisimikiisye une kumyinu. Umwe mukapilikamo siku iisya lyake, kangu mukambonamo siku muno ajiliile. ³⁸ Mukukaana ukugabiika amasya agaa Kyala mu ndumbula syinu paapo mutikuunyitika une, ne Kyala andumile kumyinu. ³⁹ Mukwijaala fiijo ukubala Kalata uMwikemo, paapo mukwinogona ukuti mubagiile ukukabamo ubuumi bwa bwila na

bwila. Nalooli isyo sikuusisimikisya une, ⁴⁰ leelo mukakaana ukwisa kumyangu, ukuti mupeeligwe ubuami bwa bwila na bwila.

⁴¹ “Inyango jangu kukaja ko kukaba ubusisya ukufuma ku bandu. ⁴² Looli mbameenye umwe muno mujilile, ukuti mukangana Kyala mu ndumbula syinu. ⁴³ Une niisile ku bulagili bwa Taata, looli mukakaana ukunyambilila. Linga umundu ujungi ikwisa ku bulagili ubwake mwene, aamukammwitika nu kammwambilila. ⁴⁴ Mwiganile ukwimikigwa na biiniinu, looli mutikwijuula ukulonda ulwimiko ulu lukufuma kwa Kyala juju. Po leelo, mubagiile buleebule ukunyitika une?”

⁴⁵ “Mulinginogonaga ukuti une angubasitaaka kwa Taata. Himma! Moose jo uju aikubasitaaka, paapo jo uju mukunsuubila. ⁴⁶ Linga nalooli mwaliitike amasyu agaa Moose, po mwabagiile ukunyitika na niine, paapo Moose jo uju aasimbile inongwa syangu. ⁴⁷ Mutikwitika amasyu gaa Moose. Po mubagiile buleebule ukwitika amasyu gangu?”

6

Jesu ikubaswila abandu bingi fiijo

(Matai 14:13-21; Maalika 6:30-44; Luuka 9:10-17)

¹ Bo sikindile isyo, Jesu alinkuloboka sumbi Galilai, uju ingamu ijingi jo sumbi Tibelija. ² Ikilundilo ikinywamu ikya bandu bankongaga Jesu, paapo baafibonaga ifiika ifi aabombaga ku babine. ³ Po Jesu na bafundigwa baake balinkufyuka pa kyamba kimo, balinkutugala pamopeene. ⁴ Akabalilo ako, ikyaka kya Pasa kyalu kifuki.

⁵ Jesu alinkukeeta, alinkukibona ikilundilo ikinywamu ikya bandu, iki kiisaga kumyake. Po alinkunndaalusya Filipino alinkuti, “Filipo, bule, tubagiile ukwakula kuuu ifindu ifya kubaswila abandu boosa aba?” ⁶ Jesu aalinndaalusisye Filipino bo ulu, ukungela, paapo aameenye isya kubomba. ⁷ Filipino alinkammwamula alinkuti, “Nalinga twalondaga ukufyaga ifindu ukuti kukuti mundu akabepo fimo, leelo indenali imia ibili* sikabagila ukufwana.” ⁸ Po Andeleja, uju aali mfundigwa ujungi, kangu gwamyabo gwa Simoni Peeteli, alinkammwamula Jesu alinkuti, ⁹ “Gwe Ntwa, alipo undumyana jumo apa, uju ali ni fisyesye fihaano ifya syaili nu tuswi utunandi tubili. Leelo ifindu ifi fibagiile buleebule ukukifwana ikilundilo iki?”

¹⁰ Po Jesu alinkubalagila abafundigwa baake alinkuti, “Namubabuule abandu batugale paasi.” Pabujo bala lyalipo ilisu lingi, boosa baatugeele paasi. Nkilundilo kila, baalimo abanyambala 5,000 bano. ¹¹ Po Jesu alinkwegu ifisyesye fila, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimenya, alinkubajabila abandu boosa aba baalipo pala. Alinkubomba bo ulu na ku tuswi tula, bo muno baalondelaga ukulya.

¹² Abandu boosa bo biikwite, Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Namubungaanie ifindu fyosa ifi fisyele, ukuti fingiisa koonangika.” ¹³ Po balinkubungaanie ifindu fyosa ifi fyasyele nu kwisusya ifiibo kalongo na fibili. ¹⁴ Abandu bala bo bakibwene ikiika iki Jesu aabombile, balinkujoba balinkuti, “Nalooli umundu uju nkunguluka gwa Kyala, jo uju twasuuubilaga ukuti ikwisa pakiisu apa.”† ¹⁵ Jesu alinkumanya ukuti abandu bala bikulonda ukunkola, nu kummbiika ku maka ukuja Malafyale gwabo. Looli umwene alinkasookapo alinkubuuka kangu mwene ku kyamba.

Jesu ikwenda pamwanya pa miisi

(Matai 14:22-33; Maalika 6:45-52)

¹⁶ Akabalilo akaa namajolo, abafundigwa baa Jesu balinkusuluka ukubuuka kwa sumbi Galilai. ¹⁷ Balinkwingila mwi ibooti, nu kwanda ukuloboka sumbi ukubuuka mu Kapelinaumu. Akabalilo ako jaali ngiisi, looli Jesu aakaali ukufika, ukuja pamopeene nabo.

¹⁸ Po sumbi alinkusambuka, paapo umbelo unkali fiijo gwakulaga. ¹⁹ Abafundigwa baa Jesu bo bafigilepo iibooti ikilomita ihaano, pamo ntandatu bano, balinkumbona Jesu ikwenda pamwanya pa miisi, ukusegelela kwi ibooti, po balinkutiila fiijo. ²⁰ Po Jesu alinkubabuula alinkuti, “Jo une! Mungatilaga!” ²¹ Po abeene baalondaga ukuti ingile mwi ibooti. Nakalinga iibooti lilinkufika kwi isiilya kuno baabuukaga.

Jesu fyoo findu ifi fikubapa ubuami abandu

²² Kilaabo kyake, ikilundilo ikya bandu aba baasyele kwi isiilya ilingi ilya sumbi, balinkusyaganie ukuti lilipo iibooti limolyene itolo pala. Kangu balinkusyaganie ukuti Jesu akaabuukile mwi ibooti lila pamopeene na bafundigwa baake, looli abafundigwa

* 6:7 6:7 Indenali imia ibili gwali mfwalu gwa masiku imia ibili. Bala iisya Indenali ku Isyakulingaania. † 6:14 6:14 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 18:15-22.

baake baabuwile beene. ²³ Po abandu abangi balinkwisa na mabooti agangi ukufuma nu Tibelija, balinkufika apa ikilundilo kya bandu baaliile ifisyesye, bo Jesu agwile ulapi kwa Kyala. ²⁴ Po ikilundilo ikya bandu bala, bo basyageenie ukuti Jesu akajapo pala, na bafundigwa baake boope bakajapo, balinkwingila mmabooti gala, balinkubwuka mu Kapelinaamu kankundonda ba Jesu.

²⁵ Abandu bala bo bafikile kwi isiilya ilya sumbi, balinkummwaga, balinkunndaalusya balinkuti, "Gwe Mmanyisi, gwisile ndili kuno?" ²⁶ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Nalooli nikubabuula, mmeenye ukuti mukundonda somma kunongwa jaa kufyagania ifiika ifi naabombile, looli paapo naabapeele ifisyesye, mwaliile nu kwikuta. ²⁷ Mulingabombaga imbombo kunongwa jaa kakaba ifindu ifi fikoonangika, looli mubombege kunongwa jaa findu ifi fitukoonangika, ifi fikubapa ubwami bwa bwila na bwila. Une ne Nnyamundu ngubapa abandu ifindu ifyo, paapo Taata Kyala aanangiisye pabwelu amaka gangu agaa kubomba isyo."

²⁸ Po abeene balinkunndaalusya balinkuti, "Bule, tati fiki ukuti tusibombege imbombo isi Kyala ikusilonda?" ²⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Imbombo iyi Kyala ikulonda mujibombege, jo jaa kunyitika une, ne ndumiigwe nagwe." ³⁰ Balinkunndaalusya balinkuti, "Bule, kubomba kiika nki ukuti tukibone, nu kwitika? Kubomba mbombo jiliku? ³¹ Abiisukulu biitu baaliile imana bo bali ndungalangala,‡ bo ula sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Aabapeele ifindu ifya kufuma kumwanya.' " ³² Po Jesu alinkubabuula alinkuti, "Nalooli nikubabuula, akaja jo Moose uju aabapeele abiisukulu biinu ifindu fila, looli jo Taata uju liilino ikubapa umwe ifindu ifya nalooli ifya kufuma kumwanya. ³³ Namanga ifindu ifya Kyala fyo ifi ikufituma ukufuma kumwanya, ukuti fibape ubwami bwa bwila na bwila, abandu boosa abaa pakuisi apa." ³⁴ Po balinkummwamula balinkuti, "Gwe Ntwa, tukusuma utupege ifindu ifya luko ulo amasiku goosa."

³⁵ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Une ndi findu ifi fikubapa ubwami. Umundu gwesa uju ikwisa kumyangu, nu kunyitika, jitikwisa kandumamo siku injala, kangu atikwisa kumilwamo siku."

Jesu ikubomba isya bwigane bwa Taata

³⁶ "Looli une mbabuulile ukuti na paapo muumbwene, mukaali mutikumunyitika. ³⁷ Abandu boosa aba Taata ikumbapo, bikwisa kumyangu nu kunyitika. Kangi une ndikunkaana najumo uju ikwisa kumyangu. ³⁸ Paapo une niisile ukufuma kumwanya ukuti nsibombege isya bwigane bwa Taata uju andumile. Ngisa kukusibomba isya bwigane bwangu. ³⁹ Bwigane bwa Taata uju andumile, ukuti ndingiisa kunsobesya najumo ndi bala ambeelee, looli mbasyesye boosa, baje bwami pi isiku lya bulongi. ⁴⁰ Paapo ubwigane bwa Taata bo ubu, kakuti mundu uju ikusyagania ukuti une ndi Mwanaake, nu kunyitika, akabe ubwami bwa bwila na bwila. Une ngwisa kunsyasya pi isiku lya bulongi."

⁴¹ Po abajuuta balinkwanda ukwibuneesya paapo Jesu aaliijobile ukuti, "Une ndi findu ifi Kyala afitumile ukufuma kumwanya." ⁴² Balinkulaalusania balinkuti, "Bule, umundu uju akaja jo Jesu, umwana gwa Joosefu, uju tubameenye abapaapi baake boosa? Po abagiile ukujoba buleebule ukuti afumile kumwanya?"

⁴³ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Namuleke ukwibuneesya mwibeene. ⁴⁴ Akajako umundu uju abagiile ukwisa kumyangu, linga Taata uju andumile akandongosya. Na niine ngwisa kunsyasya pi isiku lya bulongi. ⁴⁵ Mwa Kalata uMwikemo unkunguluka jumo aasimbile ukuti, 'Kyala aikubamanyisya abandu boosa.*' Po leelo umundu gwesa uju ikupilikisya nu kumanyila ukufuma kwa Taata, jo ikwisa kumyangu. ⁴⁶ Ndikuti aliko umundu uju ammbwenemo Taata Kyala. Looli une niimwene nammbwene, paapo mfumile kamyake."

Ukumndya nu kunnwa Nnyamundu

⁴⁷ "Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju ikunyitika une, ali nu bwami bwa bwila na bwila. ⁴⁸ Une ndi findu ifi fikubapa abandu ubwami bwa bwila na bwila. ⁴⁹ Na paapo abiisukulu biinu baaliile imana ndungalangala, poope baafwile. ⁵⁰ Looli apa filipo ifindu ifi fifumile kwa Kyala. Linga umundu aliile ifindu ifyo, atisakufwamo siku. ⁵¹ Une ndi findu ifi fifumile kumwanya, ifi fikubapa abandu ubwami. Umundu gwesa uju ikwila ifindu ifi, ikuja nu bwami bwa bwila na bwila. Ifindu ifi go mbili gwangu, ugu angugusoosya ku bandu boosa, ukuti bajege nu bwami bwa bwila na bwila."

‡ 6:31 6:31 ABanyaisilali baapeeliigwe na Kyala ifindu ifi baatigi Mana. Bala kalata gwa Ukusooka 16. § 6:31 6:31 Bala kalata gwa Isabuli 78:24. * 6:45 6:45 Bala kalata gwa Jeesaja 54:13.

⁵² Po aBajuuta balinkwanda ukukaanikana na kulaalusania, balinkuti, “Umundu uju abagiile buleebule ukutapapo umbili gwake, ukuti tagulye?” ⁵³ Looli Jesu alinkubabwala alinkuti, “Nalooli nikubabwala, linga mutikugulya umbili gwangu, na kunwa ilopa lyangu une ne Nnyamundu, mutikujaga na buumi bwa bwila na bwila. ⁵⁴ Umundu gwesa uju ikulya umbili gwangu na kunwa ilopa lyangu, ali na buumi bwa bwila na bwila, na niine ngwisa kunsyusa pi isiku lya bulongi. ⁵⁵ Paapo umbili gwangu fyo findu fya nalooli, ni ilopa lyangu fyo fya kunwa ifya nalooli. ⁵⁶ Umundu gwesa uju ikulya umbili gwangu na kunwa ilopa lyangu, ikwendelelaga ukuya mmyangu na niine ngujaga mmyake.

⁵⁷ “Bo apa Taata uju andumile muumi, une ngakaba ubuumi ukufuma kumyake. Bububobo umundu gwesa uju ikuumdya une, ikukaba ubuumi ukufuma kumyangu. ⁵⁸ Po une ndi findu ifi fifumile kwa Kyala. Ifindu ifi, fikafwana ni findu ifi abiisukulu biinu baaliile. Abeene baafwile. Looli umundu gwesa uju ikulya ifindu ifi, ikujaga na buumi bwa bwila na bwila.”

⁵⁹ Jesu aajobile amasya aga bo ali pakumanyisa mu sinagogi,† kula ku Kapelinaumu.

Abafundigwa bingi bikuleka ukummwitika Jesu

⁶⁰ Bo bapiliike isyo, bingi ndi aba bankongaga balinkujobesania balinkuti, “Imanyisyo isi ngafu fiijo! Bule, jo jwani abagiile ukusiitika?” ⁶¹ Jesu bo asyageenie ukuti bikwibuneesya kuli isi ajobile, alinkubalaalusya alinkuti, “Bule, isyu ili likubapela ukwikinyamo? ⁶² Po sikujaga buleebule, linga mukuumbona ne Nnyamundu, ngufyaka ukubwaka kumwanya kano naaliko kubwandilo? ⁶³ Mbepo gwa Kyala jo uju ikubapa abandu ubuumi. Umundu akabagila ukubomba nasimo ku maka gaake mwene. Amasya aga mbabwilele gikuntwala kumyinu Mbepo gwa Kyala, na buumi bwa bwila na bwila. ⁶⁴ Leelo balipo bamo pakati pamyinu aba bikukaana ukunyitika.”

Jesu aajobile bo ulo paapo aameenye ukufuma kubwandilo ukuti bo baani aba aabikukaana ukummwitika, na kuti jo jwani uju aikwisa kumndiila. ⁶⁵ Po alinkwendelela ukujaba alinkuti, “Jo nongwa iji mbabwilele ukuti, akajapo umundu uju abagiile ukwisa kumyangu, linga Taata akanndongosya.”

⁶⁶ Ukufuma akabalilo kala, bingi ndi aba bankongaga balinkumndeka, baalekile ukulongosania nagwe kangi. ⁶⁷ Po Jesu alinkubalaalusya bala kalongo na babili alinkuti, “Bule, na nuumwe mukulonda ukumndeka?” ⁶⁸ Simoni Peeteli alinkwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, jo jwani ujungi, uju tubagiile ukubwaka kumyake? Ugwe gwimwene ali na masya aga gikutapa ubuumi bwa bwila na bwila. ⁶⁹ Uwe tukwitika, kangi tumeenye ukuti ugwe ali Mwikemo ukufuma kwa Kyala.” ⁷⁰ Po Jesu alinkubabwala alinkuti, “Naabasaliile umwe kalongo na babili ukuya bafundigwa bangu, looli jumo pakati pamyinu ikulongosigwa na Seetano.” ⁷¹ Apa Jesu annjobaga Juuta umwana gwa Simoni Isikalyoti. Ujo jo uju aaliisile kumndiila Jesu, na paapo ali jumo mbafundigwa kalongo na babili.

7

Jesu ikubwaka ku Jelusalemu pa kyaka ikya fitembe

¹ Isyo bo sikindile, Jesu alinkwanda ukusyanguutula ntwaja utwa mu Galilai. Akaalondaga ukusyanguutula mu Jutai, paapo abalongosi baa Bajuuta baalondaga ukunngoga. ² Akabalilo akaa kyaka kya Bajuuta ikya fitembe* kaasegile. ³ Po abanuguna baa Jesu balinkummbwala balinkuti, “Sookapo apa, ubwuke mu Jutai ukuti aba kubalongsya bakafibone ifiika ifi kubomba. ⁴ Linga umundu ikulonda ukuya mfumuke ku bandu, atikubomba imbombo syake kubutiitu. Linga ugwe ubagiile ukubomba syosa isi, gwinangisye ku bandu boosa ukuti bakumanye.” ⁵ Abanuguna baajobile bo ulo paapo boope bakaalimmwitiike Jesu ukuya jo Meesija.

⁶ Po Jesu alinkubabwala alinkuti, “Akabalilo kangu akaa kubwaka kakaali ukufika, looli umwe mubagiile ukubwaka akabalilo koosa. ⁷ Abandu abaa pakiiisu apa bakabagila ukubabwaga umwe, looli bikuumbenga une paapo nikubabwala nikuti, isi bikubomba mbiibi. ⁸ Namufyuke mwibeene ukubwaka mu Jelusalemu ku kyaka. Une ndikubwaka, paapo akabalilo kangu kakaali ukufika.” ⁹ Jesu bo ajobile isyo, alinkusyala nkiisu ikya Galilai.

† 6:59 6:59 Isinagogi Bala ku Isyakulingaania. * 7:2 7:2 Ikyaka ikya fitembe kyali kyaka iki aBajuuta baasekelaga untondolo ugwa maafilu ni seke isya misyunguti, nu kusuma ifula ijaa kinyinja iki kikwisa. Bo bikusekela ikyaka ikyo, baatugalaga mfitembe ifi baajengiile amaani gaa mipiki. Baabombaga bo ulo ukukumbuka muno abiisukulu baabo baalyendile injila nu kutugala ndungalangala ifyinja amalongo mana. Bala kalata gwa Abanyaleebi 23:33-43. Abandu bingi baabwukaga ku Jelusalemu kukusekela ikyaka ikyo pamopeene.

¹⁰ Leelo bo abanuguna babuukile mu Jerusalemu ku kyaka, Jesu joope alinkufyuka, looli kisita kwinaangisa pabwelu. ¹¹ Po abalongosi baa Bajuuta, bo bali pa kyaka, balinkunndonda Jesu. Balinkubalaalusya abandū balinkuti, “Ali kuuḡu umundu jula?” ¹² Abandū bingi ukufuma nkilundilo kila, baakaanikanaga isya Jesu. Bamo baatigi Jesu mundu nnuu, looli bamo baatigi Jesu mundu uju ikubasyoba abandū. ¹³ Po akaalipo umundu uju annjobaga Jesu pabwelu, kunongwa jaa kubatiila abalongosi baa Bajuuta.

Jesu ikubamanyisya abandū mu tempeli

¹⁴ Bo amasiku agaa kyaka gafikile pakati, Jesu alinkubuuka, alinkwingila ndupaso ulwa tempeli, alinkwanda ukubamanyisya abandū. ¹⁵ Po abalongosi baa Bajuuta balinkuswiga nu kwanda ukujobesania balinkuti, “Bule, umundu uju abagiile ukusimanya buleebule syosa isi kisita kumanyilamo?” ¹⁶ Po Jesu alinkubabuula alinkuti, “Imanyisyo isi ngumanyisya sikaja syangu, looli sifumile kuli uju andumile kumyinu. ¹⁷ Umundu gwesa uju ikulonda ukubomba isya bwigane bwa Kyala, ikusyagania ukuti imanyisyo isi sifumile kwa Kyala, nu kuti ndikujoba ku maka gangu. ¹⁸ Umundu gwesa uju ikujoba ku maka gangu, ikwilondela ubusisya bwake mwene. Looli uju ikulonda ubusisya ubwa jula antamile, ikujoba isya nalooli, sikaja sya butungulu.”

Meesija jo nkulumba ukunkinda Moose

¹⁹ Jesu alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Mumeenye ukuti Moose aabapeele abiisukulu biinu indagilo sya Kyala. Looli najumo umundu pakati pamyinu uju ikusikonga indagilo isyo. Po fiki mukulonda ukungoga?” ²⁰ Hkilundilo ikya bandu kilinkumwamula kilinkuti, “Uḡwe uli ni mbepo inyali! Bule, jo jwani uju ikulonda ukukugoga?” ²¹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Naabombile ikiika kimo pi isiku ilya pa Sabati, umwe mwesa mwanjomwike.” ²² Keeta, Moose aabalagiile umwe ukubabuuta kukyeni[‡] abaaninu abanyambala, na paapo abiisukulu baake bo aba baaliidiisye ulwiho ulu, bo akaali ukwisa Moose. Umwe muli nu lwiho ulwa kubabuuta kukyeni abaaninu na pi isiku ilya pa Sabati. ²³ Linga mukwija ukukonga indagilo sya Moose, ukubabuuta kukyeni abaaninu abanyambala pi isiku ilya pa Sabati, po fiki mukungalalila une, ukumbumbulusya umundu pi isiku ilya pa Sabati? ²⁴ Mulingandongaga umundu kuli isi sikuboneka panja, looli munndongege umundu ukukongana ni sya bwanalooli.”

Abandū bikulaalusania ukuti Jesu jo Meesija

²⁵ Po abandū bamo abaa mu Jerusalemu balinkwanda ukulaalusania balinkuti, “Bule, umundu uju akaja jo uju abalongosi bikulonda ukungoga?” ²⁶ Keeta liilino ikujoba pabwelu, leelo abeene batikujoba nasimo! Bule, abalongosi babagiile ukwinogona ukuti ujo jo Meesija? ²⁷ Meesija bo ikwisa akajako umundu uju aikumanya kuno afumile, leelo tumeenye kuno afumile umundu uju!”

²⁸ Jesu bo ikumanyisya ndupaso lwa tempeli, alinkujoba pabwelu alinkuti, “Nalooli muumeenye une, kangu mukumeenye kuno mfumile. Une ngiisa ku maka gangu! Looli Kyala uju andumile jo gwa bwanalooli. Umwe mukampanya. ²⁹ Une nummeenye paapo mfumile kumyake, kangu jo uju andumile kumyinu.” ³⁰ Po balinkulonda ukunkola, looli akaaliko umundu uju aabagiile ukunkola, paapo akabalilo kaake kakaali ukufika.

Abasikali bikutumigwa kukunkola Jesu

³¹ Leelo abandū bingi aba baalipo pala balinkumwitika Jesu. Baajobaga baatigi, “Linga Meesija ikwisa, bule, aikubomba ifiika fingi ukukinda ifi umundu uju abombile?”

³² Po abafalisai na bapuoti abalongosi bo bakipiliike ikilundilo ikya bandu bikuheeha isyo, balinkubatama abasikali ukuti bankole Jesu. ³³ Po Jesu alinkubabuula abandū bala alinkuti, “Ngujaga na nuumwe kukabalilo akapimba itolo, bo ngaali ukugomokeloka kumyake uju andumile. ³⁴ Mukundondaga, looli aamutikuunyaga, kangu mukabagila ukwisa kuno ngujaga.”

³⁵ Po abandū abaa nkilundilo kila balinkujobesania balinkuti, “Bule, umundu uju ikubuuka kuuḡu kuno uswe tukabagila ukummwaga? Bule, ikulonda ukubuuka ku Bajuuta aba babalaniile ntwaya utuheesya? Bule, ikwakubamanyisya abeene? ³⁶ Bule, ikulonda ukutubuula isya fiki ku masyu gaake aga ikuti, ‘Mukundondaga, looli aamutikuunyaga, kangu mukabagila ukwisa kuno ngujaga?’ ”

Jesu ikujoba isya Mbepo Mwikemo

³⁷ Iisiku ilya kummaliikisyo ilya kyaka kya fitembe, lyali isiku ikulumba. Po Jesu alinkwima ndupaso ulwa tempeli, alinkujoba pabwelu alinkuti, “Umwe linga

† 7:21 7:21 Jesu ikujoba ikiika kya kumbumbulusya umbine pa kisiba Betisaita, pi isiku ilya pa Sabati. Bala kalata gwa Johani 5:1-15. ‡ 7:22 7:22 Ukubuutigwa kukyeni Bala ku Isyakulingaania.

mumuilwe amiiisi, mwisege kumyangu une kukunwa.[§] 38 Kalata uMwikemo ikubabuula abandu ukuti umundu gwea uju ikunyitika une, ikujaga ni nyiibuko isya miisi ku bwingi fiijo nkati mmyake.*[†] 39 Jesu aajobaga isya Mbepo Mwikemo, uju abandu boosa aba bikummwitika Jesu, bikwisa kummwambililaga. Akabalilo ako, Kyala aakaali ukantama Mbepo gwake kumyabo, paapo Kyala aakaali ukubunangisya pabwelu ubusisya bwa Jesu.

Abandu bikutapukana kunongwa jaa Jesu

⁴⁰ Abandu bamo abaa nkilundilo kila bo bapiliike amasyu ago, balinkwanda ukujoba balinkuti, "Nalooli umundu uju, jo nkunguluka uju tukanguulila ukufuma kwa Kyala."[†] ⁴¹ Abandu abangi balinkuti, "Umundu uju jo Meesija." Looli bamo balinkuti, "Himma, Meesija akabagila ukufuma nkiiisu ikya Galilai. ⁴² Kali, Kalata uMwikemo atikujoba ukuti Meesija aikufuma ndajungu ulwa malafyale Ndaabiti?[‡] Kangi ukuti aikupaapigwa mu Betelehemu, nkaaja aka Ndaabiti aapaapiigwe?"[§] ⁴³ Po abandu balinkutapukana kunongwa jaa Jesu. ⁴⁴ Bamo baalondaga ukunkola, looli akaaliko umundu uju aalinkolilepo.

Abalongosi baa Bajuuta batikummwitika Jesu

⁴⁵ Kummaliikisyo abasikali balinkugomokelako ku bapuuti abalongosi na Bafalisai, kisita kunkola Jesu. Po balinkubalaalusya balinkuti, "Fiki mukankola Jesu nu kuntwala kumyitu?" ⁴⁶ Abasikali bala balinkwamula balinkuti, "Akajako umundu ujungi uju abagiile ukujoba bo isi umundu jula ikujoba." ⁴⁷ Balinkubalaalusya balinkuti, "Bule, Jesu abasyobile na nuumwe? ⁴⁸ Bule, alipo undongosi gwea jula pamo uMfalaisai jumo uju ammwitike? ⁴⁹ Looli ikilundilo ikya bandu aba bikummwitika bakasimanya indagilo sya Moose. Bali ni kigune."

⁵⁰ Po Nikotemu, jumo mbalongosi baa Bafalisai, uju aabuuikile iisiku limo pakilo kwa Jesu, akabalilo akaa kunyuma, alinkubalaalusya abanine alinkuti, ⁵¹ "Bule, indagilo syitu sikutwitikisya ukundonga umundu bo tukampilikisya taasi nu kusyagania isi ikusibomba?" ⁵² Abeene balinkummwamula Nikotemu balinkuti, "Bule, na nungwe ufumile mu Galilai? Buuka ukabale kangi kanunu Kalata uMwikemo, po na nungwe kusyagania ukuti akajako ukunguluka uju abagiile ukufuma mu Galilai." [⁵³ Po abandu boosa balinkubuuka ntwaya twabo.

8

Unkiikulu uju akoliigwe mbulogwe

¹ Looli Jesu alinkusookamo ndupaso ulwa tempeli, alinkubuuka pabujo ubu bikuti ikYamba kya Misyanguti. ² Nalubanja bo bukiile, alinkubuuka kangi alinkwingila ndupaso ulwa tempeli. Abandu boosa balinkubuuka kumyake, po alinkutuugala nu kwanda ukubamanyisya. ³ Abamanyisi baa ndagilo sya Moose* na Bafalisai, balinkuntwala kumyake unkiikulu jumo uju aakoliigwe mbulogwe, balinkummbiika pakati pa kilundilo ikya bandu. ⁴ Po balinkummbuula Jesu balinkuti, "Gwe Mmanyisi, unkiikulu uju akoliigwe bo ali pakulogwa. ⁵ Moose, ukukongana ni ndagilo syake, aatulagiile ukunngoga unkiikulu ugwa luko ulu, ku njila ijaa kuntuunya na mabwe.[†] Po ugwe kuti fiki?" ⁶ Abeene baalinndaalusisiye bo ulo ukunngela, ukuti bajaage injila ijaa kunsitaaka. Looli Jesu alinkwinama alinkusimba nu loobe lwake paasi pa mfu. ⁷ Bo bikwendelela ukunndaalusya, Jesu alinkwima alinkubaamula alinkuti, "Linga alipo jumo pakati pamyinu, uju akabombamo siku ubatulanonongwa, jo aje gwa kwanda ukantuunya ni ibwe unkiikulu uju." ⁸ Po Jesu alinkwinama kangi paasi, alinkusimba pa mfu.

⁹ Bo bapiliike isyo, balinkwanda ukusookapo jumoojumo, ukwandila abakangale mpaka abalumyana. Kummaliikisyo Jesu alinkusyala mwene nu nkiikulu jula, uju aalyimile nkyeni mmyake. ¹⁰ Po Jesu alinkwima, alinkunndaalusya alinkuti, "Juuba, bali kuugu aba bikukusitaaka? Bule, akajapo najumo uju asyele ukuti akulonge?" ¹¹ Alinkwamula alinkuti, "Gwe Ntwa, akajapo najumo." Po Jesu alinkummbuula

§ 7:37 7:37 Mwisege kumyangu une kukunwa Pi isiku ilya kyaka kya fitembe, abajuuta bansuumaga Kyala ifula, nu kukumbuka ukuti Kyala aabapeele abiusukulu baabo amiiisi ndungalangala. Bala kalata gwa Ukusooka 17:1-7; Imbalilo 20:1-11. Jesu ikusisimikisya ukuti umwene jo nyiibuko jaa miisi ijaa nalooli. * 7:38 7:38 Bala kalata gwa Jeesaaja 44:3; 55:1; 58:11. † 7:40 7:40 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 18:15-22. ‡ 7:42 7:42 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaania. § 7:42 7:42 Bala kalata gwa 2 Samweli 7:12-16; Mika 5:2. * 8:3 8:3 Abamanyisi baa ndagilo sya Moose Bala ku Isyakulingaania. † 8:5 8:5 Bala kalata gwa Abanyaleebi 20:10; Ukukumbuka Ingomeelesyo 22:22-24.

alinkuti, “Na niine ndikukulonga. Bwukaga, looli ukwandila umwisyugu, ulingatulaga kangu inongwa.”[†]

Jesu jo lumuli lwa kiisu

¹² Po Jesu alinkwendelela ukujoba kangu ni kilandilo kila alinkuti, “Une ndi lumuli ku bandu abaa pakisu. Umundu gwea uju ikangonga une, atikwisa kwendamo siku mu ngiisi, looli ikujaga na lumuli ulu aalukundongosyaga mbuami bwa bwila na bwila.” ¹³ ABafalisai balinkumbwala Jesu balinkuti, “Ugwe kwisisimikisya gwimwene, isi kujoba sikaja sya kusubiligwa.” ¹⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nalinga ngwisimikisya jujuune, isi ngujoba sya nalooli, paapo mmeenye kuno mfumile, kangu mmeenye kuno ngubwaka. Looli umwe mukamanya kuno mfumile na kuno ngubwaka. ¹⁵ Umwe mukaundonga une ukukongana na tandu utu tukaboneka, looli une ndikundonga najumo. ¹⁶ Leelo linga une ngundonga umundu, ngundonga ku bugolofu, paapo ndikujaga niimwene, looli nguja na Taata uju andumile. ¹⁷ Mu ndagilo syinu sisimbiigwe ukuti, ubukeeti ubwa bandu babili, bukusubiligwa ukujaga bwa nalooli.[§] ¹⁸ Ku njila iyi une ngwisimikisya jujuune, na Taata uju andumile jo nkeeti gwangu.”

¹⁹ Po aBafalisai balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Bule, uGuso ali kugu?” Jesu alinkubaamula alinkuti, “Mukamanya une, joope Taata mukamanya. Linga mwaliimeenye une, po mwabagiile ukamanya Taata.” ²⁰ Jesu aajobile isyo syosa bo ali pakumanyisya ndupaso lwa tempeli, pabujo ubu baabikangapo amabokosi agaa ndalama. Looli akaaliko umundu ugwa kunkola, paapo akabalilo kaake kaakaali ukufika.

Jesu ikujoba isya bufwe bwake

²¹ Po Jesu alinkubabwala kangu aBafalisai bala alinkuti, “Une nsumwike, umwe aamukuundonga, looli aamukufwa kunongwa jaa butulanongwa bwinu. Umwe mukabagila ukwisa kuno ngubwaka.” ²² Po balinkwanda ukulaalusania balinkuti, “Fiki ikujoba ukuti tukabagila ukunkonga kuno ikubwaka? Kali, ikubwaka kukwigoga?” ²³ Jesu alinkwendelela ukubabwala alinkuti, “Umwe mfumile paasi apa, looli une mfumile kumwanya. Umwe muli baa pakisu apa, looli une ngaja gwa pakisu apa. ²⁴ Jo nongwa iyi mbabwilelele ukuti aamukwisa kufwa kunongwa jaa butulanongwa bwinu. Po linga mutikuanyiitika une ukuti jo juju, * aamukwisa kufwa kunongwa jaa butulanongwa bwinu.”

²⁵ Po balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Tubwale ugwe gwe gwani?” Jesu alinkubaamula alinkuti, “Ukufuma kubwandilo bo ngumanyisya, mbabwilelele ukuti une ne ani. ²⁶ Ndi nasyo nyingi isi naabagiile ukubajoba na kubalonga umwe, looli ndikubomba bo ulu. Paapo une ngubabwala abandu boosa inongwa syene sila, isi nsipiliike ukufuma kumyake Taata. Jo uju aalindumile kangu ikujoba ubwanalooli.”

²⁷ Abeene bakaasyageenie ukuti aajobaga nabo isya Taata ugwa kumwanya. ²⁸ Po Jesu alinkusimikisya alinkuti, “Bo mumfusiisye Nnyamundu ukuti munngoge, po aamukwisa kumanya ukuti une jo juju. Kangu aamukwisa kumanyaga ukuti syosa isi ngubomba, ndikubomba ku maka gangu, looli ngusijoba isi Taata aamanyisye. ²⁹ Uju andumile ali pamopeene na niine. Akaandeka niimwene, paapo akabalilo koosa ngusibomba isi sikunkyela.”

³⁰ Jesu bo ali pakujoba isyo, abandu bingi balinkummwitika.

Kyala ikubabwala abandu mbwabuke

³¹ Po Jesu alinkubabwala aBajuuta bala, aba bammwitiike, alinkuti, “Linga mukugakonga amasyu gangu, po nalooli mukujaga bafundigwa bangu. ³² Kangu aamukubumanyaga ubwanalooli. Po ku njila jaa bwanalooli ubo, Kyala ikwisa kubabwala mbwabuke.”

³³ Abeene balinkunndaalusya balinkuti, “Uswa tuli biisukulu baa Abulahamu. Tukabiiikigwamo siku nu mundu ukujaga batamwa. Fiki kujoba ukuti uswa aatukujaga baabwaka?” ³⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nalooli nikubabwala, umundu gwea uju ikwendelele ukubomba ubutulanongwa, ikubabombela ubutulanongwa bo ulwa ntamwa.[†] ³⁵ Untamwa atikutugala mu nyumba jaa ntwaga gwake amasiku goosa, looli umwana gwa ntwaga, jo uju ikusiyala mu nyumba amasiku goosa. ³⁶ Po linga ne Mwana gwa Kyala mbaabwile ukufuma mbutulanongwa bwinu, mutikujaga batamwa

‡ **8:11** 8:11 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja nu tunandi utu 7:53-8:11. § **8:17** 8:17 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 17:6; 19:15. * **8:24** 8:24 Mutikuanyiitika une ukuti jo juju Apa Jesu ikwijoba bo muno Kyala ikwijobela nDwitikano uLukuulu. Bala kalata gwa Ukusooka 3:14; Jeesaja 43:10. † **8:34** 8:34 Untamwa Bala ku Isyakulingaania.

kangi, looli mukujaga baabuke nalooli. ³⁷ Mmeenye ukuti umwe muli biisukulu baa Abulahamu, leelo mukulonda ukuungoga une, paapo mukukaana ukwitika isi ngubamanyisya. ³⁸ Une ngubabuula isi nsibwene kwa Taata, looli umwe mukusibomba isi ugwiseemwe abamanyiisye.”

³⁹ Abeene balinkumwamula Jesu balinkuti, “Uswwe taata jo Abulahamu.”[‡] Jesu alinkubabuula alinkuti, “Linga nalooli muli baana baa Abulahamu, ngali mukusibomba isi Abulahamu aabombaga. ⁴⁰ Looli lilino mukulonda injila ijaa kuungoga, na paapo mbabuulile ubwanalooli ubu naabupiliike ukufuma kwa Kyalala. Abulahamu akaabombile bo isi mukulonda ukumbombela une. ⁴¹ Imbombo isi mukusibomba sikufuma ku gwiseemwe ujungi.” ABajuuta bala balinkumwamula Jesu balinkuti, “Uswwe tukaja sigwana, looli Kyalala mwene jo Taata.” ⁴² Jesu alinkubaamula alinkuti, “Linga Kyalala aali Gwiseemwe, po ngali muunganile. Une ngiisa ku maka gangu, looli jo Kyalala uju andumile. ⁴³ Fiki mutikusyagania isi ngujoba? Paapo mukusikaana inongwa syangu. ⁴⁴ Umwe muli baa Seetano uju jo gwiseemwe, nuumwe mukulonda ukubomba isi ugwiseemwe ikusilonda. Seetano ngogi bwila, kangi akiigana ukwima mbwanalooli, paapo ubwanalooli bukajamo mu ndumbula jaake. Linga Seetano ikujoba ubutungulu ako ko kajiilo kaake, paapo umwene ntungulu kangi jo gwise gwa batungulu boosa. ⁴⁵ Looli paapo une ngubabuula isya nalooli, jo nongwa iji mutikuunyitika.

⁴⁶ “Jo jwani pakati pamyinu uju abagiile ukusisimikisya ukuti une ndi ntulanongwa? Linga isi ngubabuula sya bwanalooli, po fiki mutikuunyitika? ⁴⁷ Fyobeene umwe mutikusikonga isi Kyalala ikujoba, paapo umwe mukaja banda baake.”

Jesu nkulumba ukunkinda Abulahamu

⁴⁸ ABajuuta balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Bule, tutikujoba isya nalooli linga tukuti ugwe uli Nsamalija nu kuti uli ni mbepo inyali?” ⁴⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Une ngaja ni mbepo inyali. Une ngummwimika Taata, looli umwe mutikuunyimika une. ⁵⁰ Ndikulonda ukuti umwe mumbege ubusisya, looli alipo uju ikulonda ukumbapo, kangi jo aikujaga Ndongi gwa nalooli. ⁵¹ Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju ikusikonga isi ngumanyisya, atiisakufwamo siku.”

⁵² Po aBajuuta balinkummbuula Jesu balinkuti, “Akabalilo aka tasyageenie ukuti ugwe uli ni mbepo inyali? Abulahamu aafwile. Abakunguluka boope baafwile. Looli ugwe kuti, ‘Umundu gwesa uju ikusikonga isi ngumanyisya, atiisakufwamo siku.’ ⁵³ Kali ugwe, kwipela ukaja nkulumba ukunkinda umwisukulu gwitu Abulahamu? Umwene aafwile. Abakunguluka boope baafwile. Kali, ugwe kwipela ukaja gwe gwani?” ⁵⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Linga ngwipapo ubusisya, ubusisya bwangu bukaja na mbombo najimo. Looli Taata, uju umwe mukuti jo Kyalala gwinu, jo uju ikumbapo ubusisya une. ⁵⁵ Na ulu mukaali mukampanya Kyalala, looli une nummeenye. Linga ngujoba ukuti ngampanya Kyalala, po bo ndi ntungulu bo umwe. Looli une nummeenye Kyalala, kangi isi ikujoba ngusikonga. ⁵⁶ Umwisukulu gwinu Abulahamu aahobwike fiijo ukumanya ukuti une ngwisa. Aafwene aaliimbwene, aahobwike fiijo.”

⁵⁷ Po aBajuuta balinkukalala, balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Ugwe akaali ukufika ifyinja amalongo mahaano, po gwalimbwene buleebule Abulahamu?” ⁵⁸ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nalooli nikubabuula, une ndiko bo Abulahamu akaali ukupaapigwa.”[§] ⁵⁹ ABajuuta bo basipiliike isyo, balinkusala amabwe ukuti bantuunye nago nu kunngoga, looli Jesu alinkwifisa, alinkusookamo ndupaso lwa tempeli.

9

Jesu ikummbambulasya umfwa maaso

¹ Po iisiku limo bo Jesu ikwenda, alinkummbona umundu jumo uju aapaapiigwe mfwa maaso. ² Abafundigwa baake balinkunndaalusya balinkuti, “Gwe Mmanyisi, umundu uju aapaapiigwe mfwa maaso kunongwa jaa butulanongwa bwani? Bwa mundu uju pamo bwa bapaapi baake?”^{*} ³ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Uju akaja mfwa maaso kunongwa jaa butulanongwa bwake, pamo ubutulanongwa bwa bapaapi baake. Looli aapaapiigwe mfwa maaso, ukuti amaka agaa Kyalala gaboneke ku banda mbuami bwake. ⁴ Bo pakaali po pamuusi, tukulondigwa ukubomba imbombo ijaa Kyalala uju andumile.

[‡] **8:39** 8:39 Uswwe taata jo Abulahamu ABajuuta baatigi batikulongigwa paapo baana baa Abulahamu, uju aasunguliigwe na Kyalala. Bala iisya Abulahamu ku Isyakulingaania. **§ 8:58** 8:58 Une ndiko bo Abulahamu akaali ukupaapigwa Apa Jesu aabombile ingamu jaa Kyalala bo muno jisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo. Bala kalata gwa Ukusooka 3:14; Jeesaja 43:10. ^{*} **9:2** 9:2 ABajuuta biitikaga ukuti ubufwa maaso nu bulemale ubungi, fikufuma kwa Kyalala kunongwa jaa butulanongwa bwa mbine, pamo umundu jumo mbiisukulu baake. Bala kalata gwa Ukusooka 20:5.

Ikilo kikwisa, apa tukabagila ukubomba imbombo isi. ⁵ Bo ngaali ndipo pakiisu apa, une ndi lamuli ku bandu boosa.”

⁶ Jesu bo ajobile isyo, alinkuswa amata pa mfu, alinkufuga nu mfu, alinkumpaka amatope mmaaso umfwa maaso jula. ⁷ Po alinkummbuula umfwa maaso jula alinkuti, “Buuka ukasugusule kumaaso pa kisiba Siloamu” (Siloamu kokuti uju atumiigwe). Po umfwa maaso alinkubuuka, alinkwakusugusula kumaaso, alinkubumbuluka, alinkugomoka kukaaja kaake.

⁸ Po abapalamani baake na bangi aba bambonaga kubwandilo bo ikusuma suuma, balinkulaalusania balinkuti, “Bule, umundu uju akaja jo jula aatugalaga nu kusuma suuma?” ⁹ Bamo balinkuti, “Umundu uju jo juu.” Abangi balinkuti, “Umundu uju akaja jo juu, looli afwene nagwe fiyo.” Looli umwene alinkubabuula alinkuti, “Moomu, jo une.” ¹⁰ Po balinkunndaalusya balinkuti, “Linga nalooli jo ugwe, po amaaso gaako gandile ukukeeta buleebule?” ¹¹ Umwene alinkubaamula alinkuti, “Umundu uju ingamu jaake jo Jesu, aaswile amata pa mfu, aafugile nu mfu, aalimbakile mmaaso gangu, aalimbulile aatile, Buuka ukasugusule kumaaso pa kisiba Siloamu.” Po ndinkubuuka, ndinkusugusula, ndinkwanda ukukeeta.” ¹² Po balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, umundu ujo ali kuugu?” Umwene alinkubaamula alinkuti, “Une ngamanya kano aliko.”

ABafalisai bikunndaalusya uju aali mfwa maaso

¹³ Po abandu bala balinkuntwala ku Bafalisai umundu uju aali mfwa maaso kubwandilo. ¹⁴ Iisiku ili Jesu aafugile umfu nu kummbumbulwisa umfwa maaso jula, lyali isiku ilya pa Sabati. ¹⁵ Po aBafalisai boope balinkunndaalusya umundu jula balinkuti, “Bule, gwandile ukukeeta buleebule?” Alinkubaamula alinkuti, “Umundu jumo aalimbakile amatope mmaaso, naasuguswile, nguakeeta.” ¹⁶ Po aBafalisai bamo balinkuti, “Umundu uju ambobile bo ulu akabagila ukufuma kwa Kyala, paapo ikubomba isi sikaanisigwe ukubomba pi isiku ilya pa Sabati.” Looli bamo balinkuti, “Bule, sibagiile buleebule ku mundu untalanongwa ukubomba ifika ifyo?” Po balinkutapukana baabo kwa baabo.

¹⁷ Po aBafalisai balinkunndaalusya kangu balinkuti, “Kujoba isya fiki ku mundu uju akubumbulwisye amaaso gaako?” Umwene alinkubaamula alinkuti, “Une ngwaga umundu ujo nkunguluka gwa Kyala.” ¹⁸ Looli bakaaliitike ukuti umundu uju kubwandilo aapaapiigwe mfwa maaso, ikukeeta. Po balinkubakoolela abapaapi baake. ¹⁹ Balinkubalaalusya balinkuti, “Bule, umundu uju mwaniinu? Linga bo sili, bule, mukusisimikisa ukuti aapaapiigwe mfwa maaso? Linga bo sili, po andile ukukeeta buleebule?” ²⁰ Po abapaapi baake balinkubaamula balinkuti, “Uswa tumeenye ukuti uju mwaniinu nalooli, kangu tukusisimikisa ukuti aapaapiigwe mfwa maaso. ²¹ Looli tukamanya muno andiile ukukeeta, kangu tukampanya nu mundu uju ammbumbulwisye amaaso gaake. Namunndaalusye umwene, paapo mundu nkusi, abagiile ukujoba juu.” ²² Abapaapi baake baajobile bo ulu paapo baabatilaga abalongosi bala, paapo abalongosi baaliitikeene ukuti umundu gwesa uju ikwitika ukuti Jesu ji Meesija, bikunkaga mu sinagogi syabo. ²³ Jo nongwa iji abapaapi baatile, “Namunndaalusye umwene, paapo mundu nkusi, abagiile ukujoba juu.”

²⁴ Po abalongosi baa Bajuuta balinkunkoolela kangu ulwa bubili, umundu uju aali mfwa maaso kubwandilo, balinkummbuula balinkuti, “Ulope kwa Kyala ukuti kujoba sya nalooli! Uswa tumeenye ukuti umundu ujo, uju akubumbulwisye, ntalanongwa.” ²⁵ Po alinkubaamula alinkuti, “Une ngamanya ukuti umundu ujo ntalanongwa, leelo ndimeenye limolyene itolo, ukuti naali mfwa maaso, looli akabalilo aka nguakeeta.” ²⁶ Po balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, umundu ujo aabombile ifiki? Akubumbulwisye amaaso gaako buleebule?” ²⁷ Umwene alinkubaamula alinkuti, “Une mbabulile inongwa isyo, looli mukaapilikiisye. Po fiki mukulonda mbabule kangu? Kali, na nuumwe mukulonda ukaja bafundigwa baake?”

²⁸ Po abeene balinkuntuka balinkuti, “Juuugwe uli mfundigwa gwake! Looli uswe tuli bafundigwa baa Moose. ²⁹ Tumeenye ukuti Kyala aajobile na Moose, looli umundu ujo tukampanya na kano afumile.”

³⁰ Alinkubaamula alinkuti, “Une nguswiga fiyo! Umwe mukampanya kano afumile, leelo umwene aambumbulwisye amaaso gangu! ³¹ Tumeenye ukuti Kyala atikupilika inyipuuto isya batalanongwa, looli ikumpilika umundu gwesa uju ikummwimika nu kubomba isya bwigane bwake. ³² Ukufuma lulo Kyala aakipilele ikiisu, tukapilikamo siku ukuti umundu ammbumbulwisye uju aapaapiigwe mfwa maaso. ³³ Linga umundu ujo akaafumile kwa Kyala, po akaabagiile ukubomba isyo.” ³⁴ Abeene

balinkummwamula balinkuti, “Ugwe gwapaapiigwe na kuswiligwa bo untulanongwa. Bule, ali na bulagili buki ubwa kutamanyisya uswe?” Po balinkunkaga apa baalipo.

Ubwfwa maaso ubwa mu ndumbula

³⁵ Jesu bo papiliike ukuti bankagile umundu ujo, alinkubauka kukundonda. Bo ammwagile, alinkunndaaluusya alinkuti, “Bule, kummwitika Nnyamundu?” ³⁶ Umundu jula alinkwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, Nnyamundu jo jwani ukuti nummwitikege?”

³⁷ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Ugwe gummbwene, kangi jo uju ikujoba na nungwe.” ³⁸ Umundu jula alinkuti, “Gwe Ntwa, nikukwitika.” Po alinkufugama nkyeni mwa Jesu na kummwipuuta.

³⁹ Po Jesu alinkuti, “Une naaliisile pakiisu apa kukulonga, ukuti abafwa maaso bakeetege, kangi aba bikukeeta, baje bafwa maaso.” ⁴⁰ Po aBafalisai bamo aba baalipo pala, bo bapiliike inongwa isyo, balinkunndaaluusya balinkuti, “Bule, kuti uswe tuli bafwa maaso?” ⁴¹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Linga mwali bafwa maaso ngali mukaja batulanongwa. Looli akabalilo aka mukaali muli na butulanongwa, paapo mukuti mukukeeta.”

10

Ikifwanikisyo ikya ntiimi ununu

¹ Jesu alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju atikwingila pa kifigo ikya kibaga kya ng’oosi, looli ikwingilila pabung, ujo nhiji kangi inyambuta. ² Looli uju ikwingilila pa kifigo ikya kibaga, ujo jo ntiimi gwa ng’oosi.

³ Undindilili ugwa kibaga ikummwigulila ulwigi untiimi ujo ugwa ng’oosi. Syope sibagiile ukupilika iisya lyake. Untiimi ikujikoolela kukuti ng’oosi ingamu jaake na kusilongosya ukusooka panja. ⁴ Linga asisoosiisye panja ing’oosi syake syosa, ikutalapo nkyeni, syope sikunkonga paapo silimeenye iisya lyake. ⁵ Ing’oosi sikabagila ukunkonga unheesya, looli sikumbbopa paapo sikalimanya iisya lyake.” ⁶ Jesu aababuulile aBafalisai ikifwanikisyo iki, looli abeene bakaasyageenie isi aababuulaga.

⁷ Po Jesu kangi alinkubabuula alinkuti, “Nalooli nikubabuula, une ndi bo ikifigo ikyo, iki ing’oosi sikwingilila nkibaga. ⁸ Boosa aba baalindalilepo ukaja batiimi baa ng’oosi, baali bahiji kangi minyambuta, looli ing’oosi sikaabapilikisya. ⁹ Une ndi bo ikifigo ikyo. Gwesa uju ikwingilila nkibaga ukwendela kumyangu aikupokigwa, kangi ikuja mwabuke ukwingila na kusooka, ukubauka pa liisu inunu. ¹⁰ Unhiji ikwisa nkibaga ku nyango jeene ijaa kuhiji ing’oosi, ukusigoga na koonanga. Looli une niisile ukuti bajeje na buumi, kangi bajeje nabo ku bwingi.

¹¹ “Une ndi Ntiimi ununu. Untiimi ununu, ikubuninga ubuumi bwake, ukuti ing’oosi syake silingasoba. ¹² Umbombi uju akaja ntiimi gwa ng’oosi, kangi ing’oosi sikaja syake, linga akibwene ikinyamaana kikwisa, ikubopa na kusileka ing’oosi syene. Po ikinyamaana kikukola ing’oosi simo, ni singi sikubalana. ¹³ Umbombi ikubopa paapo mundu gwa kuhombigwa, kangi atikusipaasya ing’oosi. ¹⁴ Une ndi Ntiimi ununu. Nsimeenye kanunu ing’oosi syangu, syope siimeenye, ¹⁵ bo ulu Taata aameenye une, na niine nummeenye. Niine ngubuninga ubuumi bwangu, ukuti ing’oosi syangu silingasoba. ¹⁶ Une ndi ni ng’oosi isingi isi sikajamo nkibaga iki, syope ngulondigwa ukusilongosya. Ing’oosi isyo syope aasikulimanya iisya lyangu. Ku njila ijo, aagukuja ntiimo gumogwene, na Ntiimi jumojwene.

¹⁷ “Taata aanganile, paapo ngubuninga ubuumi bwangu, ukuti mbukabe kangi. ¹⁸ Akajako umundu uju abagiile ukubunyaka ubuumi bwangu. Une jo une ngusala ukubuninga ubuumi bwangu. Une ndi na maka agaa kubuninga ubuumi bwangu, kangi ndi na maka agaa kaja muumi kangi. Jo Taata juju uju aandagiile ukubomba bo ulu.”

¹⁹ Bo bapiliike inongwa isyo, aBajuuta balinkulegana mbujobi. ²⁰ Bingi balinkujoba balinkuti, “Uju ali ni mbepo inyali, iji jimpelile ukuja gwa kigili. Mmasya gaake tukukabamo ifiki?” ²¹ Looli bamo balinkukaanika balinkuti, “Amasya ago gatikafuma mmundu uju ali ni mbepo inyali. Bule, imbepo inyali jibagiile ukampela umfwa maaso ukukeeta?”

Abandu bingi bikunikaana Jesu

²² Po akabalilo akaa kyaka kya Bajuuta, ikya kukumbuka ukwigula itempeli, kalinkufika kula ku Jelusalemu. Akabalilo ako kaali kaa mmapepo. ²³ Jesu aasyunguutitaga ndupaso lwa tempeli, mwi ibalaasa ili ingamu jaake baatigi, iBalaasa lya Solomoni. ²⁴ ABajuuta bamo balinkunsyunguutitila balinkunndaaluusya balinkuti, “Bule, kutataamyaga mu ndumbula syitu mpaka ndili? Linga ugwe gwe Meesija, tubuule pabwelu.” ²⁵ Looli Jesu alinkubaamula alinkuti, “Une mbabuulile ukuti ne ani,

looli umwe mukukaana ukunyitika. Iiika ifi ngubomba ku maka agaa Taata fyo ifi fikusisimikisya ukuti une ne ani.

²⁶ "Looli mukukaana ukunyitika paapo mukaja baa nkibugutula ikya ng'ooosi syangu. ²⁷ Ing'ooosi syangu sikulipilika iisyu lyangu. Une nsimeenye kanunu, syope sikungonga. ²⁸ Une ngubapa ubuami bwa bwila na bwila, batikwisa kusobamo siku. Kangi akajako umundu ugwa kubanyaka ku maka ukufuma mmaboko gangu. ²⁹ Taata uju ambee abo nkulamba ukukinda boosa. Po akajako umundu uju abagiile ukubanyaka mmaboko gaake. ³⁰ Une na Taata tui kandu kamokeene."

³¹ Po abajuuta bamo bo bapiliike isyo, balinkwanda ukusala amabwe kangi, ukuti bantuunye nu kungoga Jesu. ³² Looli Jesu alinkubabuula alinkuti, "Mbanangiisye imbombo sii nyingi inunu, isi mbombile ku maka agaa Taata. Imbombo jiliku iji jikubapela umwe ukunduunya na mabwe?" ³³ ABajuuta balinkwamula balinkuti, "Tutikulonda ukukutuunya na mabwe kunongwa jaa kubomba inunu, looli paapo kuntuka Kyala. Paapo ugwe kwijoba ukuti gwe Kyala, bo uli mundu itolo ulwa abandu abangi!"

³⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Bule, sikasimbigwa mwa baakalata biinu abaa ndagilo ukuti Kyala aatile, Umwe mwe baakalata?"* ³⁵ Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti abandu aba baalyambiliile indumi jaa Kyala, Kyala aabajobaga ukuti mwe baakalata. Na nuuswe tumeenye ukuti isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo sya nalooli amasiku goosa. ³⁶ Kali, fiki mukuti une nguntuka Kyala, apa nguti, 'Une ndi Mwana gwa Kyala'? Taata jo uju aasungwile nu kundama pakisi. ³⁷ Linga ndikubomba imbombo isya Taata isi ikusibomba, po mulingaanyiitika. ³⁸ Looli linga ngubomba imbombo isi Taata ikusibomba, nalinga mutikwitika isi ngujoba, po namusiitikege imbombo isyo. Ku njila ijo, po aamukumanya ukuti Taata ali mmyangu, na niine ndi mwa Taata." ³⁹ Po abajuuta bamo bo bapiliike isyo, balinkulonda ukunkola kangi, looli Jesu alinkupulumunyuka mmaboko gaabo.

⁴⁰ Po Jesu alinkubauka kangi kwi isilya ilya lwisi Jolitani, alinkufika apa Johani oosyaga abandu kubwandilo, alinkutugala uko amasiku manandi. ⁴¹ Jesu bo ali kulakula, abandu bingi balinkummwisila nu kujoba nagwe balinkuti, "Johani akaabombile ikiika nakimo, looli inongwa syosa isya Jesu isi aajobaga syali sya nalooli." ⁴² Po abandu bingi aba baalipo pala balinkummwitika Jesu.

11

Ubufwe bwa Laasalo

¹ Aaliko umundu jumo ingamu jaake Laasalo. Ujo aali mbine. Aatugalaga nkaaja akaa mu Betanija pamopeene na balumbu baake, Malija na Maalita. ² Malija ujo aali ilumbu gwa Laasalo, jo uju aalimpakile uNtwa amafuta agaa luuma ulununu nu kumpyasiila mmalundi ni nywili syake.* ³ Po Malija na Maalita balinkutuma indumi kwa Jesu balinkuti, "Gwe Ntwa, tukubabuula ukuti ummanyaani gwako Laasalo mbine." ⁴ Jesu bo apiliike inongwa isyo alinkuti, "Ubuine ubo bukaja bwa kungoga, looli bwa kunangisya ubusisya bwa Kyala, ukuti abandu baanyiitikege ne Mwanaake ukwendela mbubine ubo."

⁵ Jesu aabaganile fiijo Maalita na baamyabo Malija na Laasalo. ⁶ Looli Jesu bo apiliike ukuti Laasalo mbine, alinkongelapo ukutugala pabujo ubo amasiku mabili. ⁷ Po bo gakindile amasiku mabili, Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, "Tubuuke kangi mu Jutai." ⁸ Abafundigwa baake balinkummwamula balinkuti, "Gwe Mmanyisi, akabalilo kakaaka itolo abajuuta bamo baalondaga ukukutuunya na mabwe ukuti ufwe. Po fiki kulonda ukubauka kangi uko?"

⁹ Jesu alinkwamula alinkuti, "Bule, pamuusi pakaja ni sala kalongo na ibili? Linga umundu ikwenda pamuusi, akabagila ukwitika ikilundi kyake paapo ulumuli lukummulikila fyosa. ¹⁰ Looli uju ikwenda pakilo, ikwitika paapo ulumuli ulwa kuntula lukajapo."

¹¹ Jesu bo ajobile isyo, alinkwendelela ukubabuula abafundigwa baake alinkuti, "Ummanyaani gwitw Laasalo agonile utulo, looli ngubauka kukandembusya." ¹² Po abafundigwa baake balinkummwamula balinkuti, "Gwe Ntwa, linga agonile utulo, ikupona." ¹³ Jesu apa aajobaga ukuti Laasalo afwile, looli abafundigwa baake biinogonaga ukuti ikujoba ukuti agonile utulo.

¹⁴ Po Jesu alinkubabuula pabwelu alinkuti, "Laasalo afwile. ¹⁵ Looli une nhobwike ukuti ngaalipo bo Laasalo ikufwa, ukuti umwe mukindililepo ukunyitika. Po mwisege

* 10:34 10:34 Bala kalata gwa Isabuli 82:6.

* 11:2 11:2 Bala kalata gwa Johani 12:1-8.

tubuuke kamyake.”¹⁶ Po umfundigwa jumo ingamu jaake Tomasi uju bantigi Mbase, alinkubabwala abafundigwa abanine alinkuti, “Na nuuswe tubuuke, ukuti tukafwe pamopeene nagwe.”

Jesu ali na maka agaa kubasyusa abafwe

¹⁷ Po Jesu bo afikile nkisiu ikya mu Jutai nkaaja akaa mu Betanija, alinkwaga Laasalo amalile amasiku mana mwi ipumba. ¹⁸ Akaaja kaa mu Betanija mpaka mu Jelusalemu kilomita itatu buno. ¹⁹ Abandu bingi ukufuma mu Jutai baaliisile mu Betanija kukubakeeta Maalita na Malija, kunongwa jaa bufwe ubwa ilumbu gwabo Laasalo.

²⁰ Po Maalita alinkupilika ukuti Jesu ali mu njila, alinkusooka panja nu kubuuka kukummwambilila, looli Malija alinkusyala nnyumba. ²¹ Maalita alinkummbwala Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, linga gwalipo apa, ilumbu gwangu ngali akafwa.” ²² Looli na ulu mmeenye ukuti kokoosa aka kunsuuma Kyala ikukupa.”

²³ Po Jesu alinkummwamula alinkuti, “Uliilumbugo ikusyuka nu kaja muami kangi.” ²⁴ Maalita alinkuti, “Gwe Ntwa, mmeenye ukuti Kyala bo ikubasyusa abandu boosa pi isiku lya bulongi, joope ikwisa kusyuka nu kaja muami kangi.” ²⁵ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Une jo une ngusyusa, kangi ne buami. Umundu gwesa uju ikunyitika une, nalinga ikufwa aikujaga muami. ²⁶ Joope uju muami, kangi ikunyitika une atisakufwamo siku. Bule, kwitika isyo?” ²⁷ Maalita alinkwamula alinkuti, “Nalooli Ntwa, niitiike ukuti ugwe gwe Meesija, uMwana gwa Kyala, jo ugwe Kyala akutumile pakisiu.”

Jesu ikulila

²⁸ Maalita bo ajobile isyo, alinkubuuka kukumbilikila unnuguna Malija. Po alinkummbwala kambali alinkuti, “Ummanyisi alipo apa, ikukubilikila.” ²⁹ Malija bo apiliike isyo, alinkusumuka mbimbibi alinkubuuka kwa Jesu. ³⁰ Jesu akaali ukwingila nkaaja ako, looli aali pabujo uba Maalita aabukile kukummwambilila. ³¹ Abandu bala aba baabukile kukunkeeta Malija, baalimmbwene ikusumuka nu kusooka panja. Po balinkunkonga, paapo biinogonaga ukuti Malija ikubuuka kwi ipumba ukuti ko akalililege.

³² Malija bo afikile apa aalipo Jesu, alinkummbona, alinkufugama nkyeni mwa Jesu, po alinkummbwala alinkuti, “Gwe Ntwa, linga gwalipo apa, ilumbu gwangu ngali akafwa.” ³³ Jesu bo ammbwene Malija ikulila, na bandu aba iisile nabo boope bikulila, alinkukalala fijo nu kusulumania mu ndumbula jaake. ³⁴ Po alinkubalaalusya alinkuti, “Mummbikile kugu?” Balinkummwamula balinkuti, “Gwe Ntwa, tubuuke tukakunangisye.” ³⁵ Jesu alinkulila. ³⁶ Po abandu aba baaliisile kuufwa balinkuti, “Keeta muno aalinnganiile Laasalo!” ³⁷ Looli bamo balinkuti, “Umundu uju jo uju aalimmbulwisye umfwa maaso. Po fiki akabomba nasimo kwa Laasalo, ukuti alingafwa?”

Jesu ikunsyusa Laasalo

³⁸ Jesu bo akaali akalele mu ndumbula jaake, alinkufika pi ipumba. Iipumba ilyo jaali mbako iji baajikupikiile ni ibwe iinywamu pa kifigo. ³⁹ Jesu alinkubabwala abandu aba baalipo pala alinkuti, “Namulisoooyepo iibwe ilyo pa kifigo.” Po Maalita uju aali ilumbu ugwa uju afwile alinkwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, ulu andile ukununga, paapo gakindile amasiku mana bo ali mwi ipumba.” ⁴⁰ Po Jesu alinkummbwala alinkuti, “Bule, ngakubuula ukuti linga kwitika, kubabona ubusisa ubwa Kyala muno bujiliile?”

⁴¹ Po balinkulisoooyapo iibwe lila. Jesu alinkukeeta kumwanya, alinkwipuuta kwa Kyala alinkuti, “Gwe Taata, nikugwa ulupi kamyako paapo kupilika inyipuuto syangu. ⁴² Mmeenye ukuti kumbilika akabalilo koosa, looli ngujoba isi kunongwa jaa kilandilo kya bandu aba, ukuti biitike ukuti jo ugwe undamile.”

⁴³ Jesu bo ajobile isyo alinkulaata ukukolela alinkuti, “Laasalo, sooka panja!” ⁴⁴ Po uju aafwile alinkusooka panja. Amalundi na maboko gaake ganiembeteleliigwe nu mwenda ugwa kusyilila. Kangi aali ni kitambala iki baalimpinyile kumaaso. Po Jesu alinkubabwala abandu bala alinkuti, “Namummwabule imyenda igyo, mundeke abuukege.”

*Abalongosi bikulonda injila ijaa kunngoga Jesu
(Matai 26:1-5; Maalika 14:1-2; Luuka 22:1-2)*

⁴⁵ Po aBajuuta bingi aba baaliisile kukunkeeta iifwa Malija, bo basibwene isi Jesu asibombile, balinkummwitika. ⁴⁶ Leelo aBajuuta bamo balinkubuuka ku Bafalisai nu kubabuula isi Jesu abombile. ⁴⁷ Po abapuuti abalongosi na Bafalisai balinkukolela

ulukomaano lwa Sanihendilini,[†] balinkulaalusaania balinkuti, “Tubombe ifiki? Paapo umundu uju ikubomba ifika fingi. ⁴⁸ Linga tukundeka ukuti abombege itolo ifika ifyo, abandu boosa aabikammwitika. Abalooma aabikwisa, bikwisa kukyonanga ikiisu kyitu ni tempeli.”

⁴⁹ Po jumo mbakulumba bala ingamu jaake Kajafa, uju aali mpuuti unkulumba[‡] nkabalilo ako, alinkubabuula alinkuti, “Umwe mukasimanya nasimo!” ⁵⁰ Bule, mukamanya ukuti kanunu kumyinu ukuti umundu jumo abafwile abandu boosa, ukukinda ikiisu kyosa ukupyutigwa? ⁵¹ Kajafa akaajobile isyo ku bwigane bwake juju. Looli paapo aali mpuuti unkulumba nkabalilo ako, aakungulukaga ukuti Jesu aikukifwila ikikolo kya Bajuuta. ⁵² Kangi Jesu atikukifwila ikikolo ikyo kyene, looli ukuti ababungaanie abaana baa Kyala aba baabalaniile, baje pamopeene.

⁵³ Ukufuma iisiku ilyo, abalongosi baa Bajuuta balinkwanda ukulonda injila ijaa kunnogoga Jesu. ⁵⁴ Kunongwa ijo, Jesu alinkuleka ukwenda pabwelu mu Jutai. Looli alinkusookamo nu kubuuka kifuki na ndungalangala, mu Efulaimu, alinkutugala kulakula pamopeene na bafundigwa baake.

⁵⁵ Ikyaka kya Bajuuta ikya Pasa kyalali kifuki. Po abandu bingi balinkusookamo ukufuma ntwaya twabo, ukubuuka mu Jelusalemu ukuti bakiijeelusye.[§] ⁵⁶ Po balinkwendelela ukundonda Jesu, balinkulaalusaania bo babungeene pamopeene ndupaso lwa tempeli, balinkuti, “Umwe mukwinogona isya fiki? Bule, umundu ujo ikwisa pa kyaka iki pamo atikwisa?” ⁵⁷ Abapuuti abalongosi na Bafalisai baalagiile ukuti, umundu gwesa uju ameenye kuno aliko Jesu, abuuke kukubabuula ukuti bankole.

12

Maliya ikumpaka amafuta Jesu

(Maalika 14:3-9; Matai 26:6-13; Luuka 7:36-50)

¹ Bo gasyele amasiku ntandatu ukufika pa kyaka kya Pasa, Jesu alinkubuuka kangi ku Betanija, nkaaja aka aalinsyusiisye Laasalo ukufuma mbafwe. ² Po abandu abaa pabujo bula balinkumpijila ifindu ifya namajolo. Maalita alinkumbombela. Laasalo aali jumo mbaheesya aba baatugeele pa meesa pamopeene na Jesu. ³ Po Maliya alinkwega isupa jaa mafuta agaa ntengo unnywamu, agaa luuma ulununu, alinkumpaka Jesu mmalandi, alinkumpyasiila ni nywili syake. Inyumba joosa jilinkwisala uluuma ulwa mafuta.

⁴ Looli jumo mbafundigwa baake ingamu jaake Juuta Isikalyoti, uju aalondaga ukundila Jesu, alinkuti, ⁵ “Fiki amafuta ago gatikualisigwa indenali imia itatu* nu kapeeligwa abalondo?” ⁶ Juuta akaajobile bo ulo kunongwa jaa kubapaakisa abalondo, looli paapo aali nhiji. Umwene jo uju aajaga ni kinyambi ikya ndalama. Aahijaga indalama isi aajaga nasyo nu kusibombela mwene. ⁷ Po Jesu alinkumwamula Juuta alinkuti, “Mulingantaamyaga unkiikulu uju, mundeke, abikile amafuta gaa pi isiku ili aabikuusiyila. ⁸ Abalondo muli nabo amasiku goosa. Looli une ndikuja pakuja pamopeene na nuumwe bwila.”

Abalongosi baa Bajuuta bikujobesania isya kunnogoga Laasalo

⁹ Po abandu bingi balinkupilika ukuti Jesu alipo pabujo bula, balinkubuuka komma kukunkeeta umwene itolo, looli koope nu kunkeeta Laasalo, uju Jesu aalinsyusiisye ukufuma mbafwe. ¹⁰ Po abapuuti abalongosi balinkulonda injila ijaa kunnogoga joope Laasalo, ¹¹ paapo kunongwa jaa kusyuka Laasalo, abajuuta bingi baabasambukiile abalongosi baabo, balinkummwitika Jesu.

Abandu bikumwambilila Jesu na kaluulu mu Jelusalemu

(Matai 21:1-11; Maalika 11:1-11; Luuka 19:28-40)

¹² Kilaabo kyake, ikilundilo ikinywamu ikya bandu aba baaliisile kukusekela ikyaka kya Pasa, baapiliike ukuti Jesu ali mu njila ikwisa mu Jelusalemu. ¹³ Po balinkwega isamba isya tugindwa, balinkubuuka kukumwambilila Jesu. Balinkulaata balinkuti, “Hosyana![†] Asajigwege uju ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala! Asajigwege uMalafyale gwa Banyaisilaili.”[‡]

[†] **11:47** 11:47 ISanihendilini Bala ku Isyakulingaania. [‡] **11:49** 11:49 Umpuuti unkulumba Bala iisya Abapuuti ku Isyakulingaania. [§] **11:55** 11:55 Bakiijeelusye Kyala aabalagiile abandu baake ukwijeelusya pakabalilo akaa kyaka kya Pasa bo kikaali ukufika, ukuti baje beelu abasita kababye nakamo nkyeni mmyake. Bala kalata gwa 2

Isya Ntubalilo 30:17-19. * **12:5** 12:5 Indenali imia itatu gwali mfwalo gwa masiku imia itatu. Bala iisya Indenali ku Isyakulingaania. [†] **12:13** 12:13 Hosyana Kokuti Gwe Ntwa tapoke! [‡] **12:13** 12:13 Bala kalata gwa Isabuli 118:25-26.

14 Po Jesu alinkujaaga imwana jaa mbunda, alinkwitoga bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukunnjoba umwene ukuti,

15 "Mwe bandu baa mu Syoni, § mulingatiilaga! Namukeete, uMalafyale gwino ikwisa,

iitogile imwana jaa mbunda."*†

16 Akabalilo ako, abafundigwa baa Jesu bakaasyageenie isyo. Leelo bo Jesu asyakile, po balinkukumbuka ukuti isyo syasimbiigwe ukunnjoba umwene, na muno baalimbombiile.

17 Abandu aba baali na Jesu bo ikummilikila Laasalo ukufuma mwi ipumba nu kunsyusa ukufuma mbafwe, baasifumwisyee inongwa isyo. 18 Po abandu bingi baapiliike inongwa isya kiika iki aabombile, jo nongwa iyi baafumile ku Jelusalemu ukubuka kukummwambilila Jesu. 19 Looli aBafalisai balinkulaalusania balinkuti, "Mukakeeta? Tukabagila ukubomba nakamo! Keeta, abandu boosa bikunkonga umwene."

Jesu ikujoba isya bwfwe bwake

20 Abandu aba baabukile ku Jelusalemu, kukummwipuuta Kyala pa kyaka kya Pasa, bamo bakaali Bajuta. 21 Po abandu abo balinkubuka kwa Filipo uju aafumile mu Betisaita nkiisu ikya Galilai, balinkunsuuma balinkuti, "Mwimikigwa, tukusuuma tujobepo na Jesu." 22 Filipo alinkubuka kukummbuula Andeleja inongwa isyo, po Filipo na Andeleja balinkubuka kwa Jesu kukummbuula.

23 Jesu alinkubaamula alinkuti, "Akabalilo kafikile akaa busisya ubwa Nnyamundu ukuboneka pabwelu. 24 Nalooli nikubabuula, linga uluseke lukasyiligwa mu mfu bo ulwa mundu uju afwile, lukabagila ukamela, looli linga lusyiliigwe, lukamela nu kupa iseke inyingi. 25 Umundu gwesa uju ikulonda ukubuponesya ubuumi bwake, ikubupeesyaga ubuumi bwa bwila na bwila, looli umundu gwesa uju atikubupaasya ubuumi bwake pakiisu apa, ujo ikubuponesya ubuumi bwake, ukuti bujege bwa bwila na bwila. 26 Umundu gwesa uju ikuumbombela une, fikuti angongege. Kangi popoosa pala apa ndipo, po apa umbombeli gwangu ikujapo. Taata ikummwimikaga umundu gwesa uju ikuumbombela une.

27 "Lilino nandile ukusulumania fiijo mu ndumbula jangu. Kali njobe buleebele? Kali ndigi, 'Gwe Taata, ngukusuuma gumboke nkabalilo akaa ngubilo aka?' Himmu, ngabagila ukusuuma bo ulo paapo nisile kukutaamigwa pakiisu apa. 28 Gwe Taata Kyala, ubusetule ubusisya ubwa ngamu jaako."

Po Kyala alinkujoba ukufuma kumwanya alinkuti, "Gwe Mwanangu, nsetwile, kangi ngwendelelaga ukubusetula." 29 Po ikilundilo ikya bandu aba baalipo pala bo bapiliike iisyu ukufuma kumwanya, bamo balinkuti, "Injasi jikutajanika," abangi balinkuti, "Gwandumi gwa Kyala aajobaga nagwe." 30 Looli Jesu alinkubabuula abandu bala alinkuti, "Iisyu ili mwalipilikaga likaali lya kunduuila une, looli lyali lya kubatuula umwe. 31 Lilino kafikile akabalilo akaa Kyala ukubalanga abandu abaa pakiisu apa. Lilino kafikile akabalilo akaa Kyala akaa kunkaga Seetano, uju jo ndagili gwa pakiisu apa. 32 Une bo mfyusiigwe, nikwisa kubakwaba boosa ukuti biise kumyangu." 33 Jesu aajobile bo ulo, ukunangisya muno aikufwila.

34 Po ikilundilo ikya bandu balinkummwamula Jesu balinkuti, "Tubalile mwa Kalata uMwikemo ukuti, Meesija aikujaga muumi bwila na bwila.‡ Po fiki kuti abandu aabikamfyasya Nnyamundu? Bule, Nnyamundu jo jwani?" 35 Jesu alinkubabuula alinkuti, "Umuli lukuja pamopeene na nuumwe kukabalilo akapimba itolo. Mwendelelege ukwenda ndumuli ulu bo lulipo, ukuti ingiisi jilingiisa kubatola, paapo umundu uju ikwenda mu ngiisi akakumanya kuno ikubuka. 36 Mubiikege ulusuubilo lwinu ndumuli ulo ukuti mujege baana baa lumuli." Jesu bo ajobile isyo, alinkukileka ikilundilo kila, alinkwakwibihila.

ABajuuta bingi bikukaana ukummwitika Jesu

37 Na paapo Jesu aabombile ifiika fingi nkyeni mmyabo, poope abandu bingi bakaalimmwitiike. 38 Syali bo ulo ukuti gaboneke amasya aga unkunguluka Jeesaja aajobile ukuti, "Gwe Ntwa, jo jwani iitiike indumi jitu?"

§ 12:15 12:15 Syoni ngamu ijingi ijaa Jelusalemu. * 12:15 12:15 Iitogile imwana jaa mbunda Abanyafyale biitogaga ifalaasi isya bwite. Po Jesu ukwitoga imbunda bo ikwingila mu Jelusalemu, aanangisyaaga ukuti umwene ikwisa nu lutengaano, jo malafyale gwa lwijiisyo! † 12:15 12:15 Bala kalata gwa Sakaliya 9:9. ‡ 12:34 12:34 Bala kalata gwa Isabuli 110:4.

Kangi, uNtwa ansetuliile jwani amaka gaake?"[§]

³⁹ Bakaalimmwitiike paapo Kyala aajobile ukwendela kwa Jeesaja ukuti,

⁴⁰ "Agogile amaaso gaabo,

na kusipela ubukafu indumbula syabo,

ukuti balingakeetaga,

balingasyaganiaga mu ndumbula,

ukuti balingapinduka, po naababumbulussyaga."*

⁴¹ Jeesaja aajobile isyo paapo aabubwene ubusisya bwa Jesu na kujoba inongwa syake.

⁴² Poope, abalongosi bingi abaa Bajuuta baalimmwitiike Jesu, looli bakaajobaga pabwelu ukuti bammwitiike, kunongwa jaa kubatiila aBafalisai ukubakaga mu sinagogi.

⁴³ Abalongosi abo baaliiganile fiijo ukwimikigwa na bandu, ukukindapo ukwimikigwa na Kyala.

Abandu bikwisa kulongigwa ku masyu aga ajobile Jesu

⁴⁴ Po Jesu alinkujoba pabwelu alinkuti, "Umundu uju ikunyitika une, atikunyitika une niimwene, looli ikummwitika na uju andumile. ⁴⁵ Umundu gwesa uju aambwene une, ammbwene na uju andumile. ⁴⁶ Une niisile pakiisu apa bo ulwa lamuli, ukuti kukuti mundu uju ikunyitika aleke ukujja mu ngiisi.

⁴⁷ "Umundu gwesa uju ikupilikisya amasyu gangu, looli atikugakonga, une ndikwisa kunndonga, paapo ngaaliisile pakiisu apa kukubalanga abandu, looli naaliisile kukubapoka. ⁴⁸ Babuabo umundu gwesa uju ikungaana une pamopeene na masyu gangu ikwisa kulongigwa. Amasyu aga njobile go aga gikwisa kunndonga pi isiku ilya kummaliikisyo. ⁴⁹ Namanga ngajoba ku bulagili bwangu jujune, looli Taata uju andumile, jo uju aandagiile isya kujoba, na muno ngusijobelaga. ⁵⁰ Kangi mmeenye ukuti ululagilo lwake lukubapa abandu ubuami bwa bwila na bwila. Po une ngujoba syene isi Taata aandagiile ukusijoba."

13

Jesu ikubasugusuya amalundi abafundigwa baake

¹ Po icyaka kya Pasa bo kikaali ukufika, Jesu alinkusyagania ukuti akabalilo kaake kafikile, akaa kusookapo pakiisu apa ukubuuka ku Gwise. Akabalilo koosa bo ali pakiisu apa, aabaganile abandu baake, kangi aabaganile mpaka kummaliikisyo.

² Jesu na bafundigwa baake balinkutugala pakulya ifindu ifya namajolo. Akabalilo ako Seetano aalimo mu ndumbula jaa Juuta umwana gwa Simoni Isikalyoti, ukuti andiile Jesu. ³ Jesu aameenye ukuti Taata aalimpeele ubulagili ubwa kutulongosya utundu toosa, kangi ukuti aafumile kwa Kyala, na kuti aikubuuka kangi kwa Kyala. ⁴ Po Jesu alinkuleka ukulya, alinkwima alinkubiika iigolole lyake pambali, alinkwegwa iitaabulo alinkwipinya mu nsana. ⁵ Alinkukusya amiisi mwi ibeeseni. Po alinkwanda ukubasugusuya amalundi* abafundigwa baake na kubapyasiila ni taabulo ili aaliipinyile.

⁶ Jesu bo afikile apa aalipo Simoni Peeteli, Peeteli alinkunndaalusya alinkuti, "Gwe Ntwa bale, kulonda ukusugusuya amalundi gangu?" ⁷ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Ugwe ukasimanya isi ngubomba akabalilo aka, looli aakusimanya piitaasi." ⁸ Peeteli alinkummwamula alinkuti, "Ukabagila siku ukusugusuya amalundi gangu!" Po Jesu alinkummwamula alinkuti, "Linga ngakusugusuya ugwe, ukabagila ukujja pamopeene na niine kangi." ⁹ Po Peeteli alinkummwamula alinkuti, "Gwe Ntwa, linga sili bo ulo, ulingaasugusuya geene amalundi, looli na maboko gangu pamopeene na ntu gwangu." ¹⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Umundu uju oogile, atikulondigwa ukooga kangi, looli ukusugusula amalundi geene. Ujo mwelu loosa. Umwe muli beelu, looli jumo pakati pamyinu akaja mwelu." ¹¹ Jesu aalimmeenye uju aikunndiila, jo nongwa iji aajobile ukuti, "Jumo pakati pamyinu akaja mwelu."

¹² Jesu bo amalile ukubasugusuya amalundi abafundigwa baake, alinkwegwa iigolole lyake, alinkutugala kangi apa baalyaga ifindu, alinkubabuula alinkuti, "Bale, musyageenie isi mbabombiile umwe? ¹³ Umwe mukunjoba une mukuti, 'Mmanyisi,' kangi mukuti, 'Ntwa.' Mukujoba sya nalooli, paapo une ndi Mmanyisi, kangi ndi Ntwa. ¹⁴ Une ne Mmanyisi, kangi ne Ntwa, mbasuguswise amalundi. Babuabo na nuumwe musugusaniege amalundi. ¹⁵ Mbanangiisye ikifwanikisyo ukuti na nuumwe mubombelanilege bo muno une mbabombiile umwe. ¹⁶ Nalooli nikubabuula, untumwa

§ 12:38 12:38 Bala kalata gwa Jeesaja 53:1.

* 12:40 12:40 Bala kalata gwa Jeesaja 6:10.

* 13:5 13:5

Ukubasugusuya amalundi Jesu aabobaga imbombo ijo iji abatumwa baajibombaga ku batwa baabo.

akaja nkulumba ukunkinda untwa gwake, kangi uju ikutumigwa akaja nkulumba ukunkinda uju ikuntama. ¹⁷ Linga musyaganie isyo, po Kyala ikubasajaga linga mukukonga ikifwanikisyo iki.

¹⁸ “Ndikujoba isi kuli umwe mwesa. Mbameenye ukufuma kubwandilo abandu aba mbasalile ukuya bafundigwa bangu. Looli njobile isi ukuti sibonekelelo isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Ummanyaani gwangu uju aalyaga ifindu pamopeene na niine, asanwike ukuya ndugu gwangu.’” ¹⁹ Nikubabuula syosa isi akabalilo aka, bo inongwa isyo sikaali ukuboneka, ukuti bo siboniike, mukwitikaga ukuti une jo jula.[‡] ²⁰ Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju ikummwambilila uju nuntumile, ikunyambilila jo une. Babuubo uju ikunyambilila une, ikummwambilila uju andumile.”

Jesu ikujoba isya uju aikundila

(Matai 26:20-25; Maalika 14:17-21; Luuka 22:21-23)

²¹ Jesu bo ajobile isyo, aasulumeenie fiijo mu ndumbula jaake, alinkujoba pabwelu alinkuti, “Nalooli nikubabuula, jumo nkibugutila kyinu, ikundiila.” ²² Po abafundigwa baake balinkwanda ukukeetana, paapo bakaameenye ukuti ikunnjoba jo jwani. ²³ Aalipo umfundigwa jumo uju Jesu aalinganile fiijo. Umwene aatugeele kifuki na Jesu bo ali pakalya. ²⁴ Po Simoni Peeteli alinkunkoopa umfundigwa ujo, alinkumbuula alinkuti, “Gundaalussye Jesu, ikunnjoba jwani?” ²⁵ Po umfundigwa jula alinkumwegamila Jesu, alinkundaalussye alinkuti, “Gwe Ntwa, jo jwani aikukuliila?”

²⁶ Jesu alinkwamula alinkuti, “Jo uju nguja pakumpa akameenya akaa kisyese bo ndobiile mu mposi.” Po alinkwega akameenya akaa kisyese, alinkutobela mu mposi, alinkumpa Juuta, umwana gwa Simoni Isikalyoti. ²⁷ Juuta bo ambiliile akameenya kala akaa kisyese, nakalinga Seetano alinkumwingila. Po Jesu alinkumbuula alinkuti, “Isi kalonda ukubomba, bombaga mbibimbibi!” ²⁸ Looli abandu boosa aba baalyaga, bakaasyageenie ukuti fiki Jesu ajobile bo ulo.

²⁹ Kunongwa jaa kuti juuta jo uju aakolaga ikinyambi ikya ndalama, bamo binogonaga ukuti Jesu ammbuilile ukuti akuale ifi fikulondigwa pa kyaka, pamo abape abalondo indalama simo. ³⁰ Po Juuta bo ambiliile akameenya kala, nakalinga alinkusooka panja. Kaali kabalilo kaa pakilo.

Jesu ikubapa abafundigwa baake ululagilo ulupya

³¹ Po Juuta bo asokile panja, Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Liilino ubusisya bwangu ne Nnyamundu bukuya pakuboneka pabwelu. Kangi aabukuboneka pabwelu ubusisya bwa Kyala ukwendela mu mbombo syangu. ³² Linga bukuboneka ubusisya bwake ukwendela mu mbombo syangu, po joope Kyala ikubanangisya abandu ubusisya bwangu ne Nnyamundu, kangi ikubomba bo ulo lululu.”

³³ “Mwe baanangu, ngujaga na nuumwe kukabalilo akapimba itolo. Bo ulu naababuilile abalongosi baa Bajuuta, bubuubo nikubabuula na nuumwe liilino ukuti, mukuundondaga looli mukabagila ukwisa kuno ngubuuka. ³⁴ Looli liilino ngubapa ululagilo ulupya, ngubalagila ukuti, ‘Mugananeye. Bo ulu une mbaganile umwe, bubuubo nuumwe mugananeye.’” ³⁵ Linga mukaganana, po abandu boosa aabikumanyaga ukuti umwe muli bafundigwa bangu.”

Jesu ikujoba ukuti Peeteli ikuja pakankaana

(Matai 26:31-35; Maalika 14:27-31; Luuka 22:31-34)

³⁶ Po Peeteli alinkundaalussye Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, kubuuka kangu?” Jesu alinkumwamula alinkuti, “Ngubuuka kuno ugwe ukabagila ukungonga akabalilo aka, looli aakungonga piitaasi.” ³⁷ Peeteli alinkundaalussye alinkuti, “Gwe Ntwa, bule, paapo fiki ngabagila ukukukonga akabalilo aka? Une ngufwaga kunongwa jaakol!” ³⁸ Jesu alinkumwamula alinkuti, “Peeteli, bule ubagiile ukufwa kunongwa jangu? Nalooli nikubabuula, bo ingongobe jikaali ukukoolela, kungana katatu.”

14

Injila jaa kubuuka kwa Kyala

¹ Jesu alinkwendelela ukubamanyisya alinkuti, “Mulingalamukaga mu ndumbula syinu, mummwitikege Kyala, kangi muunyiitikege na niine. ² Ubujjo bulimo bwingi mu nyumba jaa Taata. Linga sikaali bo ulo, ngali mbabuilile. Liilino nsumwike

† 13:18 13:18 Bala kalata gwa Isabuli 41:9. ‡ 13:19 13:19 Une jo jula Ulo mo muno Kyala aaliijobile nDwitikano ulukuulu. Bala kalata gwa Ukusooka 3:14; Jeesaja 43:10.

kukubatendekekesya ubwo. ³ Bo mbuukile nu kubatendekekesya ubwo, angwisa kangu kukubeega, ukuti ubwo ubu ngujangapo, na nuumwe mukujaga palapala pamopeene na niine. ⁴ Umwe mujimeenye injila iyi jikubalongosya kubwo kuno ngubuuka.”

⁵ Po Tomasi alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, uswe tukakumanya kuno kubuuka. Bule, po tubagiile ukujimanya injila buleebule?” ⁶ Jesu alinkwamula alinkuti, “Une ne njila, ne bwanalooli, kangu ne buumi. Akajako umundu gwesa uju abagiile ukwisa kwa Taata linga akendela kumyangu. ⁷ Linga mwaliimeenye, po ngali mummeenye joope Taata. Ukwandila ula, mummeenye, kangu mummbwene.”

⁸ Po Filipo alinkummbuula alinkuti, “Gwe Ntwa, tukukusuma utunangisye Taata. Linga utunangiisye bo sitafwene.” ⁹ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Filipo, ndi na nuumwe akabalilo akatali koosa aka, poepe ukaali ukaamanya une? Umundu gwesa uju aambwene une, ammbwene na Taata. Po fiki kundaalusya ukuti, ‘Tunangisye Taata?’ ¹⁰ Bule, utikwitika ukuti une ndi mwa Taata, na Taata ali mmyangu? Amasya aga ngubabuula gatukufuma mu nyiinogono syangu, looli Taata ikubomba imbombo jaake bo ali nkati mmyangu. ¹¹ Mwitikege isi ngujoba ukuti ndi nkati mwa Taata, nu kuti ali nkati mmyangu. Looli linga umwe mutikwitika isi ngujoba, po namwitikege kunongwa jaa mbombo isi ngubomba. ¹² Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju ikunyitika, ikusibombaga imbombo silasila isi une ngusibomba. Kangu aikubombaga ni nywamu ukukinda isi ngubomba, paapo ngubuuka kwa Taata. ¹³ Linga mukusuma akandu kokoosa mu ngamu jangu, une angubomba bo muno mukusumila. Ku njila ijo, ngunangisya ubusisya bwa Taata muno bujiliile. ¹⁴ Linga mukusuma akandu kokoosa mu ngamu jangu, angubomba bo muno mukusumila.”

Jesu ikujoba isya kwisa kwa Mbepo Mwikemo

¹⁵ “Linga muunganile mukusibombaga imbombo syosa isi naabalagiile. ¹⁶ Po na niine angusuma Taata ukuti abape uNjili† ujungi, ukuti ajege pamopeene na nuumwe, kangu atisakubaleka siku. ¹⁷ Mbepo uju aikubasetulila abandu ubwanalooli. Abandu aba bikankaana Kyala bakabagila ukummwambilila Mbepo ujo, paapo batikummbona, kangu bakampanya. Looli umwe mummeenye Mbepo gwa Kyala paapo ikutugala pamopeene na nuumwe, kangu ikujaga nkati mmyinu.

¹⁸ “Ndikubaleka mwibeene bo ulwa bapiina, looli angwisa kangu kumyinu. ¹⁹ Pasyele panandi andikubonekaga kangu pakuisu apa. Looli umwe aamukumbona. Kunongwa jaa kuti une anguja muumi, nuumwe aamukuja buumi. ²⁰ Pi isiku lila, aamukumanya ukuti une ndi nkati mwa Taata, na nuumwe muli nkati mmyangu, niine ndi nkati mmyinu. ²¹ Umundu gwesa uju ikusimanya nu kusibomba isi ngulagila, ujo jo uju aanganile. Joope umundu uju aanganile, Taata ikunngana. Niine ngunngana nu kwibonesya kumyake.”

²² Po umfundigwa jumo ingamu jaake Juuta, uju akaja jo Juuta Isikalyoti, alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, bule, sibagiile buleebule ukwibonesya kumyitu, looli utikwibonesya ku bandu abangi boosa?” ²³ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Umundu gwesa uju aanganile ikusibombelaga isi ngunndagila. Bububo Taata ikunngana, kangu une na Taata aatukwisa kumyake, nu kutugala pamopeene nagwe. ²⁴ Looli umundu gwesa uju akaangana, atikusibombela isi ngunndagila. Kangu, isi ngubalagila sikaja syangu, looli sikufuma kuli uju andumile kumyinu.”

²⁵ “Mbabuulile syosa isyo bo ngaali ngutugala pamopeene na nuumwe. ²⁶ Looli uNjili ujo, kokuti Mbepo Mwikemo, uju Taata ikuntuma kumyinu nu ngamu jangu, jo uju aikubamanyisya nu kubakumbusya syosa isi naababuulile. ²⁷ Bo ngusookapo, ngubapa ulutengaano lwangu. Ngubapapo ulutengaano ula lukaja bo ula lukufuma ku bandu aba bikankaana Kyala. Mulingalalamukaga mu ndumbula syinu, kangu mulingatilaga syosyosa. ²⁸ Mupiliike isi mbabuulile ukuti, ‘Ngubuuka, looli angwisa kangu kumyinu.’ Linga nalooli muunganile, ngali mukuhoboka ukupilika ukuti ngubuuka kwa Taata, paapo Taata jo nkulumba ukunginda une.

²⁹ “Mbabuulile syosa isyo akabalilo aka, bo inongwa isyo sikaali ukuboneka, ukuti bo siboniike mukunyitikaga. ³⁰ Ngabagila ukujoba na nuumwe akabalilo akatali, paapo undagili gwa pakuisu apa, kokuti Seetano, ikwisa. Looli akaja na maka kumyangu. ³¹ Isi ngusibomba syo isi Taata aalingidagile ukubomba, ukuti abandu boosa bamanye ukuti nunnganile. Ula, namwime ukuti tusookepo apa.”

* 14:2 14:2 Linga sikaali bo ulo, ngali mbabuulile. Lilino nsumwike kukubatendekekesya ubwo Mwa baakalata bamo basimbile Linga sikaali bo ulo, bule ngali mbabuulile ukuti nsumwike kukubatendekekesya ubwo? † 14:16 14:16 uNjili Kokuti uNtuali. Bala isyu uNjili ku Isyakulingaania.

15

Jesu jo mpiki ugwa maafilu ugwa nalooli

¹ Jesu alinkwendelela ukubamanyisa alinkuti, “Une ndi mpiki ugwa maafilu ugwa nalooli, Taata jo ndimi. ² Kukuti kasamba kangu aka katikupa iseke, Taata ikukasoosyamo. Looli kukuti kasamba aka kikupa iseke, Taata ikukapaatilila ukuti kapege fiijo. ³ Umwe mupaatililigwe, kokuti muli beelu, paapo mwitike imanyiso syangu. ⁴ Mwendelelege ukuya mmyangu, na niine ngwendelelaga ukuya mmyinu. Bo ulu akasamba kakabagila ukupa iseke keene kisita kwitoteka mmaafilu, bubuho mukabagila ukubomba ubwigane bwa Kyala kisita kuja mmyangu.

⁵ “Une ndi mpiki ugwa maafilu, umwe muli tusamba. Umundu uju ikuya mmyangu, na niine nguja mmyake, ujo ikupaga iseke inyingi, paapo kisita une mukabagila ukubomba nasimo. ⁶ Umundu gwesa uju atikuya mmyangu afwene na kasamba aka kikutaagigwa nu kuma. Po abandu bikukasala nu kukasopa mmooto, kikupa. ⁷ Linga mukaja mmyangu na masyu gangu gikuya nkati mmyinu, po munsamege Taata koosa aka mukulonda, ikubapaga. ⁸ Linga mukupa iseke inyingi, nu kija bafundigwa bangu baa nalooli, mukubangisya pabwelu ubusisa bwa Taata. ⁹ Bo ulwa Taata muno aanganiile une, mo muno niine mbaganile umwe. Po mwendelelege ukuya ndugano lwangu. ¹⁰ Linga mukubomba isi ngubalagila, po mukwendelelaga ukuya ndugano lwangu, bo muno une nsibombile isi Taata aaliindagiile nu kija ndugano lwake.

¹¹ “Mbabuile isi ukuti musekelege bo ulwangu, kangi musekelege fiijo. ¹² Isi ngubalagila syo isi, mugananege bo ulu une mbaganile umwe akabalilo aka bo ndi pamopeene na nuumwe. ¹³ Umundu uju ikubafwila abamanyaani, ali nu lugano ukukinda lugano ulwa luko loosa. ¹⁴ Linga mukubomba isi mbalagiile, umwe muli bamanyaani bangu. ¹⁵ Ukwandila ulu, ndikubakoolelaga kangi ukuya batumwa bangu, paapo untumwa akajimanya inyango jaa nkulumba gwake. Looli umwe mbasetuliile syosa isi naafumile nasyo ukufuma kwa Taata, po ulu ngubakoolelaga bamanyaani bangu. ¹⁶ Mukaja jo umwe mwaliisalile une, looli jo une naabasaliile umwe ukuya bafundigwa bangu. Naabasungwile ukuti mupege iseke isi sitikumalika siku. Po syosa isi mukusuma mu ngamu jangu, Taata ikubapaga. ¹⁷ Po leelo ngubalagila umwe ukuti mugananege.”

Abandu abaa pakiisu apa bababengile aba bikummwitika Jesu

¹⁸ “Linga abandu abaa pakiisu apa bikubabenga umwe, mukumbakege ukuti baatalile ukumbenga une. ¹⁹ Linga mwali bandu abaa pakiisu apa, po abo ngali babaganile bo muno babaganiile abandu baake. Looli umwe mukaja baa pakiisu apa, paapo mbasalile ukufuma pakiisu apa, jo nongwa iji abandu abaa pakiisu apa bababengile. ²⁰ Mulingiibwaga isi naababuile ukuti, ‘Untumwa akaja nkulumba ukukinda untwa gwake.’ Po linga baalimbeele ingubilo une, na nuumwe bikubapaga ingubilo, looli linga bikwitika imanyiso syangu, aabikwitikaga ni syinu. ²¹ Looli bikubabombela syosa isyo kunongwa jaa kujikonga ingamu jangu, kangi kunongwa jaa kuti bakammanya uju andumile. ²² Linga ngaaliisile kumyabo nu kujoba nabo, po ngali bakaja nu butulanongwa. Looli liilino, bakabagila ukwinosya ukuti bakaja nu butulanongwa.

²³ “Umundu gwesa uju ikumbenga une, ikumbenga na Taata. ²⁴ Mbombile ifiika ifinywamu ifi akabombamo najumo. Linga bakaafibwene, ngali bakaja nu butulanongwa. Looli liilino basibwene syosa isi naabombile, poepe bakaali bikumbenga, joope Taata bikumbenga. ²⁵ Isi siboniike ukuti amasyu gaboneke aga gasimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Baaliimbengile itolo.’*

²⁶ “Ngantama kumyinu uNjili, uju jo Mbepo Mwikemo, ugwa kubasetulila abandu boosa ubwanalooli. Ikufuma kwa Taata, na bo ikufika kumyinu aikubasisimikisya ubwanalooli bwangu. ²⁷ Kangi na nuumwe aamukusisimikisya inongwa syangu, paapo mwali pamopeene na niine ukufuma kubwandilo.”

16

¹ Jesu alinkwendelela ukubamanyisa alinkuti, “Mbabuile syosa isi ukuti mulingaleka ukunyiitika. ² Looli abandu aabikubakagaga umwe mu sinagogi syabo. Kikwisa akabalilo aka linga umundu ikungoga jumo pakati pamyinu, ikwinogonaga ukuti ikubomba imbombo jaa Kyala. ³ Aabikubabombelaga bo ulu paapo bakammanya Taata, kangi bakaamanya une. ⁴ Looli mbabuile isyo ukuti akabalilo kaabo akaa kubomba isyo bo kafikile, aamusikumbakege isi naababuile.”

Imbombo jaa Mbepo Mwikemo

* 15:25 15:25 Bala kalata gwa isabuli 35:19; 69:4.

“Ngaababwulile isyo syosa kubwandilo, paapo naali pamopeene na nuumwe. ⁵ Po ulu ngubwuka kwa Taata uju andumile kumyinu. Looli akajapo najamo pakati pamyinu ugwa kuundaalwasya ukuti, ‘Bule, kubwuka kwagu?’ ⁶ Musulumeenie fiijo mu ndumbula syinu paapo mbabwulile ukuti ngubwuka kwa Taata.

⁷ “Ngubwuka isya nalooli, kanunu kumyinu ukuti ngubwuka kwa Taata. Linga ndikubwuka, uNjiili jula akabagila ikwisa kumyinu. Looli linga ngubwuka, angantuma kumyinu. ⁸ Jula bo iisile, aikubanangisyaga abandw boosa ukuti abeene batulanongwa, nu kuti une ndi ngolofu, kangi ukuti Kyala ikwisa kubalanga. ⁹ Aikubanangisyaga abeene ukuya batulanongwa, paapo batikuunyitika une. ¹⁰ Aikubanangisyaga ukuti ndi ngolofu paapo ngubwuka kwa Taata nu kuti aamutikumbona siku. ¹¹ Aikubanangisyaga pabwelu ukuti Kyala aikabalanga paapo anndongile Seetano uju jo ndagili gwa pakisu apa.

¹² “Ngaali ndi nasyo nyingi isya kubabwula, looli akabalilo aka mukabagila ukusyagania. ¹³ Mbepo jula, uju aikubasetulila ubwanalooli boosa, bo iisile kumyinu, aikubalongsyaga ukubumanya ubwanalooli boosa. Atisakujobaga ku bulagili bwake juju, looli ikujobaga isi asipiliike nu kubabwula isi aasikuboneka. ¹⁴ Mbepo uju aikubanangisyaga ubusisya bwangu, paapo aikubabwulaga syosa isi aikwegaga kumyangu. ¹⁵ Utundu toosa utu Taata ali nato twangu. Jo nongwa iji ngujoba ukuti Mbepo uju aikubabwulaga syosa isi aikwegaga ukufuma kumyangu.”

Ubusulumanie aabukusanuka ukuya lusekelo

¹⁶ “Kasyele akabalilo akapimba aamutikumbona, kangi kasyele akabalilo akapimba aamukumbona.”

¹⁷ Po abafundigwa baake bamo balinkulaalwasya balinkuti, “Bule, kokuti fiki ulu ikujoba ukuti, ‘Kasyele akabalilo akapimba aamutikumbona, kangi kasyele akabalilo akapimba aamukumbona.’ nu kuti, ‘Ngubwuka kwa Taata?’ ” ¹⁸ Po balinkwendelele ukulaalwasya balinkuti, “Kokuti fiki, ‘Akabalilo akapimba?’ Uswa tutikusyagania isi ikusijoba.”

¹⁹ Jesu alinkusyagania ukuti bikulonda ukundaalwasya isi ajobile, po alinkubalaalwasya alinkuti, “Bule, mukulaalwasya isi njobile ukuti, ‘Kasyele akabalilo akapimba aamutikumbona, kangi kasyele akabalilo akapimba aamukumbona?’ ” ²⁰ Nalooli nikubabwula, umwe aamukulilaga nu kusulumania, looli abandw abaa pakisu apa aabikuhobokaga. Aamukusulumania kukabalilo akapimba, looli ubusulumanie bwinu aabukusanuka ukuya lusekelo. ²¹ Linga unkiikulu ikubwuka kukupaapa umwana, ikusulumania paapo akabalilo kaa butolwe bwake kafikile. Looli bo apaapile, atikukumbuka kangi ubutolwe ubo kunongwa jaa lusekelo lwa kupaapigwa umwana pakisu. ²² Babwabo na nuumwe muli nu busulumanie kukabalilo. Looli angwisa kangi kumyinu, po aamukujaga nu lusekelo mu ndumbula syinu. Akajako uju aikulwosyama ulusekelo ulo mu ndumbula syinu. ²³ Kangi akabalilo ako bo kafikile, aamutikusumaga kokoosa. Nalooli nikubabwula, syosa isi mukusuma mu ngamu jangu, Taata ikubapaga. ²⁴ Mpaka ulu, mukasuma nakamo kwa Taata ukubombela ingamu jangu. Musumege kwa Kyala, umwene ikubapaga. Ku njila ijo mukwendelelaga ukuya nu lusekelo fiijo mu ndumbula syinu.”

Jesu agatolile amaka amabiibi agaa pakisu

²⁵ “Mbabwulile syosa isyo ku njila jaa fifwanikisyo. Akabalilo kikwisa aka andikujobaga na nuumwe ku njila jaa fifwanikisyo, looli angubabwulaga pabwelu isya Taata. ²⁶ Nkabalilo ako, aamukubombelaga ingamu jangu ukusuma Taata. Ndikujoba ukuti une angubasumilaga kwa Taata. ²⁷ Umwene Taata abaganile umwe, paapo nuumwe muunganile une, kangi mwitiike ukuti naafumile kwa Taata. ²⁸ Naaliisile pakisu apa ukufuma kwa Taata, looli ulu ngusookapo pakisu apa, ngugomokelako kwa Taata.”

²⁹ Po abafundigwa baake balinkumbwula balinkuti, “Gwe Mmanyisi, ulu gwandile ukujoba na nuuswe kisa kubombela ififwanikisyo! ³⁰ Po ulu tusyageenie ukuti usimeenye syosa, kangi utikulonda umundu ukulaalwasya syosyosa. Isyo syo isi situpelile ukwitika ukuti gwafumile kwa Kyala.” ³¹ Jesu alinkubalaalwasya alinkuti, “Bule, mwandile ukwitika ulu? ³² Akabalilo kasegeliile, kangi kali kifuki fiijo, apa mwesa aamukubalanila. Mwesa mukubwuka kumyinu, nu kuundeka niimwene. Looli andikujaga niimwene, paapo Taata ali pamopeene na niine. ³³ Mwe bakundwe, mbabwulile isyo syosa ukuti mujege nu lutengaano mu ndumbula syinu, kunongwa jaa kuja nkati mmyangu. Pakisu apa aamukukaba ingubilo inyingi, looli mwikasyege paapo une nkitolile ikiisu.”

17

Jesu ikwipuuta kwa Kyala

¹ Jesu bo amalile ukujoba syosa isyo, alinkakeeta kumwanya, alinkwipuuta alinkuti, "Gwe Taata, akabalilo kangu kafikile. Ubanangisye abandu ubusisya bwangu ne Mwanaako, ukuti niine mbanangisye ubusisya bwako muno bujiliile. ² Namanga umbeele ubalagili ubwa kubalongosya abandu boosa, ukuti mbape abandu aba bikunyitika ubuuni bwa bwila na bwila. ³ Ubuuni bwa bwila na bwila bo ubu, abandu bakumanye ugwe, gwe Kyala gwa nalooli gwimwene, kangu baamanye une ne Jesu Kilisiti, ne gwalindumile kumyabo. ⁴ Une nnangisye ubusisya bwako ku bandu boosa, ukwendela mu mbombo iji gwalindumile kukujibomba. ⁵ Gwe Taata, ngusuma unangisye ubusisya bwangu, ukuti abandu boosa babubone ubusisya ubu naali nabo bo tuli pamopeene, bo ukaali ukukupela ikiisu."

Jesu ikubiiputula abafundigwa baake

⁶ "Gwe Taata, ngusetwile muno ujiliile ugwe, ku bandu aba gwalimbeele pakiisu apa. Abeene baali baako, ugwe gwalimbeele. Kangu basibombile syosa isi gwabalagiile. ⁷ Po basyageenie ukuti utundu toosa utu gwalimbeele, tufumile kumyako, ⁸ paapo mbabuulile syosa isi gwaliimbuaulile. Boope basyambiliile, bameenye nalooli ukuti mfumile kumyako, kangu biitike ukuti jo ugwe gwalindumile. ⁹ Ngubiiputula abo paapo bandu baako. Ndikubiiputula abandu boosa, looli ngubiiputula beene abandu aba gwalimbeele. ¹⁰ Abandu boosa aba bo bangu une, na nungwe baako, kangu abandu boosa aba bo baako, na niine bangu. Ubusisya bwangu muno bujiliile, busetuliigwe ku bandu ukwendela mmyabo. ¹¹ Une ngwisa kumyako, po ndikujapo kangu pakiisu apa. Looli abeene bikwendelelaga ukujapa pakiisu apa. Gwe Taata, gwe Mwikemo, ngukusuma ubalindile mu ngamu jaako iji umbeele, ukuti bajega kandu kamokeene bo ulu une na nungwe tuli kandu kamokeene. ¹² Bo ndi pamopeene nabo naabalindilaga mu ngamu jaako iji umbeele. Naabatiimaga kanunu ukuti ndingansobesya najamo ndi bala, looli mwene uja sibagisye ukuti afwe, ukuti siboneke isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.*

¹³ "Gwe Taata, ulu ndi mu njila ngwisa kumyako. Une ngubabwala syosa isyo abafundigwa bangu bo ngaali ndipo pakiisu apa, ukuti bajega nu lusekelo fiijo mu ndumbula syabo, bo ulu une ndi nu lusekelo. ¹⁴ Mbabuulile abafundigwa bangu inongwa isi umbeele. Looli abandu abaa pakiisu apa bababengile, paapo abeene bakaja baa pakiisu apa, bo ulu na niine ngaja gwa pakiisu apa.

¹⁵ "Gwe Taata, ndikukusuma ukuti ubasoosyepo pakiisu apa, looli ukuti ubapoke kwa Seetano, uja jo mbiibi. ¹⁶ Abeene bakaja baa pakiisu apa, bo ulu une ngaja gwa pakiisu apa. ¹⁷ Gwe Taata, ngukusuma ubapele ukujapa biikemo, ku njila jaa bwanalooli bwako. Iisyu lyako bo bwanalooli. ¹⁸ Bo ulu gwalindumile une pakiisu, bububo na niine mbatamile abeene pakiisu. ¹⁹ Ngwibiika ukukubombela ugwe kunongwa jaabo, ukuti boope biibike kumyako mbwanalooli."

Jesu ikubiiputula aba bikammwitika

²⁰ "Ndikubiiputula beene itolo, looli ngubiiputula boope boosa, aba aabikwisa kunyitika, kunongwa jaa isi abafundigwa bangu bikumanyisya. ²¹ Ngwipuuta ukuti abandu boosa bajega kandu kamokeene. Taata! Ngwipuuta bajega nkati mmyita, bo ulu ugwe uli nkati mmyangu, niine ndi nkati mmyako. Ngwipuuta ukuti bajega kandu kamokeene, ukuti biitike ukuti jo ugwe gwalindumile. ²² Ubusisya ubu gwalimbeele na niine mbapele abafundigwa bangu, ukuti bajega kandu kamokeene, bo ulu une na nungwe tuli kandu kamokeene. ²³ Une ndi nkati mmyabo, nungwe uli nkati mmyangu. Ngusuma ukuti bajega kandu kamokeene loosa, ukuti ku njila iji abandu boosa abaa pakiisu bamanye ukuti jo ugwe gwalindumile, kangu bamanye ukuti ubaganile bo ulu guunganile une.

²⁴ "Gwe Taata, ngunyonywa ukuti aba umbeele bajega pamopeene na niine apa ngujaga, ukuti babubone ubusisya bwangu ubu gwalimbeele, paapo gwalinganile na bo ukaali ukukupela ikiisu. ²⁵ Gwe Taata, gwe gwa bwanalooli, abandu abaa pakiisu apa bakakumanya. Looli une ngumeenye, kangu abafundigwa bangu bameenye ukuti jo ugwe gwalindumile. ²⁶ Une mbamanyiisye muno ujiliile ugwe, kangu ngwendelelaga ukubomba bo ulu, ukuti bagananege bo ulu guunganile une, kangu ukuti njege nkati mmyabo."

* 17:12 17:12 Bala kalata gwa Isabuli 41:9.

18

Abalongosi baa Bajuuta bikankola Jesu

(Matai 26:47-56; Maalika 14:43-50; Luuka 22:47-53)

¹ Jesu bo amalile ukwipuuta, alinkusookapo na bafundigwa baake, alinkubuka nkisooko Ketiloni, apa gwalipo ungunda ugwa misyungati. Balinkwingila umo. ² Po Juuta uju aabukaga kukundila Jesu, aagumeenye ungunda ugo, paapo Jesu aaliisiibile ukubuka mula akabalilo kaa kingi pamopeene na bafundigwa baake. ³ Po alinkukilongosya ikibugutila kya basikali, pamopeene na babombeli bamo ukufuma ku bapuuti abalongosi na ku Bafalisai, balinkubuka mu ngunda gula, baakolile inyaale ni filwilo.

⁴ Jesu aasimeenye syosa isi syajaga pakubombigwa kumyake. Po alinkusookapo pakati pa bafundigwa baake, alinkubalaalusya abandu aba baalisile alinkuti, "Bule, mukundonda jwani?" ⁵ Abeene balinkummwamula balinkuti, "Tukundonda Jesu uju afumile mu Nasaleti." Jesu alinkubaamula alinkuti, "Jo une uju mukundonda." Juuta uju aalinndiilele Jesu aalyimile pamopeene nabo. ⁶ Po Jesu bo ababulile ukuti, "Jo une uju mukundonda," abasikali bala balinkugomoka kanyuma nu kugwa paasi. ⁷ Jesu alinkubalaalusya kangu alinkuti, "Bule, mukundonda jwani?" Abeene balinkummwamula balinkuti, "Tukundonda Jesu uju afumile mu Nasaleti." ⁸ Jesu alinkubabula alinkuti, "Mbabulile ukuti jo une uju mukundonda. Linga mukundonda une, po namubaleke abandu aba babukege." ⁹ Jesu aajobile bo ulo ukuti siboneke isi aajobile kubwandilo ukuti, "Naabatiimaga kanunu, ukuti ndingansobesya najumo ndi bala aba gwalimbeele."*

¹⁰ Simoni Peeteli aali nu luubo, po alinkukwaba, alinkusenga untumwa gwa mpuuti unkulumba, imbulukutu jaa ku kiililo. Untumwa ujo ingamu jaake aali jo Maaliko. ¹¹ Looli Jesu alinkundagila Peeteli alinkuti, "Peeteli, gomosya ulubo lwako mu nyambi jaake. Bule, ukamanya ukuti ngulondigwa ukukubilwa bo muno Taata asibaatiike ukuti ngubilwe?"†

Bikubuka na Jesu kwa Anasi

(Matai 26:57-58; Maalika 14:53-54; Luuka 22:54)

¹² Po unkulumba gwa basikali, pamopeene ni kibugutila kyake, na babombeli baa balongosi baa Bajuuta, balinkunkola Jesu, balinkumpinya. ¹³ Po balinkuntwala taasi kwa Anasi, uju aali nko gwa Kajafa, uju aali jo mpuuti unkulumba nkabalilo ako. ¹⁴ Mmasiku agaa kanyuma, Kajafa jo uju aababulile abalongosi baa Bajuuta, ukuti kanunu umundu jumo abafwile abandu boosa.‡

Peeteli ikankaana Jesu

(Matai 26:69-70; Maalika 14:66-68; Luuka 22:55-57)

¹⁵ Simoni Peeteli nu mfundigwa ujugi jumo, bankongaga kanyuma. Umfundigwa jula, mpuuti unkulumba aalimmeenye, jo alinkwingila na Jesu ndapaso lwa nyumba jaa mpuuti unkulumba. ¹⁶ Looli Peeteli alinkwima panja pa kipata. Po umfundigwa ujugi jula, uju mpuuti unkulumba aalimmeenye, alinkusooka panja. Alinkujoba nu ndindwana jumo uju aali ndindilili pa kipata, alinkummwitikisya Peeteli ukwingila ndapaso. ¹⁷ Po undindwana undindilili jula, alinkundaalusya Peeteli alinkuti, "Bule, na nungwe ukaja gwe jumo mbafundigwa baa mundu ujo?" Peeteli alinkummwamula alinkuti, "Himma, ngaja jo une." ¹⁸ Kunongwa jaa kuti kwali ni mbepo, abatumba na babombeli bala baalyimile apa gwalipo umooto gwa nkala, bootaga umooto. Joope Peeteli aalyimile pamopeene nabo, ootaga umooto.

Umpuuti unkulumba ikundaalusya Jesu

(Matai 26:59-66; Maalika 14:55-64; Luuka 22:66-71)

¹⁹ Po mpuuti unkulumba jula, ingamu jaake Anasi, alinkundaalusya Jesu isya bafundigwa baake ni manyisyo syake. ²⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Akabalilo koosa naajobaga ku bandu boosa pabwelu, naamanyisya abandu mu sinagogi syinu na ndapaso lwa tempeli, muno abajuuta bingi bikubangaana pamopeene. Mmanyiisye imanyisyo syangu syosa pabwelu. ²¹ Po fiki kundaalusya une? Po fiki ukubalaalusya abandu aba bambilikisya bo ngumanyisya? Abeene basimeenye isi naajobaga nu kumanyisya."

* **18:9** 18:9 Bala kalata gwa Johani 17:12. † **18:11** 18:11 Bule, ukamanya ukuti ngulondigwa ukukubilwa bo muno Taata asibaatiike ukuti ngubilwe? NKigiliki bikuti Ndingiisa kunwela ikikombe iki Taata ambeeke ukuti nnewelemo?

‡ **18:14** 18:14 Bala kalata gwa Johani 11:50.

²² Jesu bo ajobile isyo, umbombeli jumo uju aalyimile kifuki nagwe, alinkankoma ni ipi, alinkunndaalusya alinkuti, "Bule, kummwamula bo ulo umpuuti unkulumba?"
²³ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Linga njobile kabiibi, joba ububiibi bwangu. Looli linga njobile isya hwanalooli, po fiki kungoma?"
²⁴ Po Jesu bo akaali apinyigwe, Anasi alinkulagila ukuti bammwege nu kubuuka nagwe ku mpuuti unkulumba, Kajafa.

Peeteli ikunkaana Jesu kang'i

(Matai 26:71-75; Maalika 14:69-72; Luuka 22:58-62)

²⁵ Po Peeteli bo akaali ikoota umooto, abandu bamo balinkunndaalusya balinkuti, "Bule, na nungwe ukaja gwe jumo mbafundigwa baa mundu jula?" Peeteli alinkwamula alinkuti, "Himma, ngaja jo une."
²⁶ Looli jumo mbatumwa abaa mpuuti unkulumba, uju aali nkamu gwa mundu uju Peeteli aalinsengile imbwalukuta, alinkunndaalusya alinkuti, "Bule, ukaja jo ugwe naakubwene bo uli pamopeene na Jesu mu ngunda?"
²⁷ Peeteli alinkukaana kang'i alinkuti, "Ngaja jo une." Nakalinga ingongobe jilinkukoolela.

Jesu bikuntwala kwa Pilati

(Matai 27:1-2, 11-14; Maalika 15:1-5; Luuka 23:1-5)

²⁸ Po nuluhunju fijo, abalongosi baa Bajuuta balinkummwega Jesu ukufuma kwa Kajafa. Balinkubuka nagwe ku kitangaalala kya ndongosi gwa Balooma. Looli abeene bakaalingiile nnyumba jaake ukuti balingiinyasya,[§] baatilaga ukuti aabatikulya ifindu fya pa kyaka kya Pasa.
²⁹ Po undongosi gwa kiisu ikya Jutai, ingamu jaake Pilati, alinkusooka panja nu kubuuka apa baalipo, alinkubalaalusya alinkuti, "Bule, umundu uju bombile mbiibi siliku isi mukunsitaaka?"
³⁰ Abeene balinkummwamula balinkuti, "Linga umundu uju akaali ni mbiibi, tukaabagiile ukwisa nagwe kumyako."
³¹ Pilati alinkubabuula alinkuti, "Po jujumwe namummwege mukandongege ukukongana ni ndagilo syinu." Looli abeene balinkummwamula balinkuti, "Tukaja nu bulagili ubwa kunnongwa umundu gwesa ukuti afwe."
³² Isyo syabombiigwe bo ulo, ukuti isi Jesu ajobile siboneke, ukunangisya muno aikufwila.

Pilati ikunndaalusya Jesu

³³ Po Pilati alinkwilinga kang'i nnyumba, alinkulagila ukuti bantwale Jesu kumyake, alinkunndaalusya alinkuti, "Bule, ugwe uli Malafyale gwa Bajuuta?"
³⁴ Looli Jesu alinkummwamula alinkuti, "Bule, isi kuundaalusya, sikufuma mu nyiinogono syako pamo abandu abangi bakubulile inongwa syangu?"
³⁵ Pilati alinkummwamula alinkuti, "Bule, une ndi Njuuta? Moomuumo, abandu abaa nzikolo kyako pamopeene na bapuuti abalongosi bo aba bakutwele kumyangu ukuti ngulonge. Bule, umbobile ifiki?"
³⁶ Jesu alinkwamula alinkuti, "Ubyunyafyale bwangu bukaja bwa pakiisu apa. Linga bwali bwa pakiisu apa, po abafundigwa bangu baabagiile ukundwila ukuti ndingakoligwa na Bajuuta. Looli ubunyafyale bwangu bukaja bwa pakiisu apa."
³⁷ Po Pilati alinkunndaalusya alinkuti, "Bule, po sya nalooli ukuti ugwe uli malafyale?" Jesu alinkwamula alinkuti, "Jo ugwe ujobile ukuti une ndi malafyale. Une naapaapiigwe pakiisu apa, kang'i naaliisile, ukuti mbamanyisye abandu ubwanalooli. Umundu gwesa uju ikubukonga ubwanalooli, ikugapilika amasyu gangu."
³⁸ Pilati alinkunndaalusya alinkuti, "Ubwanalooli fyo fiki?"

Pilati bo ajobile isyo, alinkusooka panja, alinkubabuula abalongosi baa Bajuuta alinkuti, "Une ngajaaga inongwa najimo ku mundu uju."
³⁹ Looli muli nu lwiho ulwa kuusuma ukubaabulila umpinyigwa jumo pakabalilo akaa pa kyaka kya Pasa. Bule, mukundonda mbaabulile uMalafyale gwa Bajuuta?"
⁴⁰ Looli abandu boosa balinkujwega balinkuti, "Himma! Ulingatwabulila umundu ujo, looli utwabulile Balaba!" Balaba aapinyigwe mu nnyololo kunnongwa jaa kubupinga ubalongosi bwa Balooma.

19

Jesu ikulongigwa ukugogigwa

(Matai 27:15-31; Maalika 15:6-20; Luuka 23:13-25)

¹ Po Pilati alinkummwega Jesu nnyumba, alinkubalagila abasikali baake ukuti bankome Jesu ni fingoti.
² Abasikali balinkuluka ingiga ijaa miifwa, balinkumfwika munta. Kang'i balinkumfwika unselekesye umfubiifu ubutiita, ugwa malafyale.

[§] 18:28 18:28 Bakaalingiile nnyumba jaake ukuti balingiinyasya Ukukongana ni nyiiho sya Bajuuta, linga unjuuta ingiile mu nyumba jaa mundu uju akaja Njuuta aanyalaga, akaabagiile ukulya ifindu fya pa kyaka kya Pasa.

³ Balinkubuka kumyake, balinkumponia balinkuti, "Ugonile, gwe Malafyale gwa Bajuuta!" Balinkunkoma na mapi.

⁴ Pilati alinkusooka panja kang, alinkukibwala ikilandilo ikya bandu bala alinkuti, "Namupilikisye, nuntwele panja kumyinu umundu uju, ukuti mumanye ukuti ngajaaga inongwa najimo mmyake." ⁵ Po balinkunsoosya Jesu panja bo afwele ingiga ijaa mifwa nu nselekesye umfubifu ubatiitu. Po Pilati alinkujoba pabwelu alinkuti, "Keeta, umundu umwene jo ujo!" ⁶ Abapuuti abalongosi na babombeli baabo bo bammbwene Jesu, balinkujwega balinkuti, "Nkomelele pa kikohekano, nkomelele pa kikohekano!" Po Pilati alinkubabwala alinkuti, "Namummwege juumwe mukankomelele pa kikohekano, namanga une ngajaaga inongwa najimo mmyake." ⁷ ABajuuta balinkummwamula balinkuti, "Uswe tuli nu lulagilo. Ukukongana nu lulagilo ulu, ikulondigwa ukugogigwa, paapo ikwijoba ukuti Mwana gwa Kyala."

⁸ Pilati bo apiliike amasyu ago, alinkukindilila ukutiila fiijo. ⁹ Po alinkwingila kang nnyumba jaake, alinkunndaalusya Jesu alinkuti, "Gwe mundu ugu, umfule kugu?" Looli Jesu akaalimmwamwile nalimo. ¹⁰ Po Pilati alinkunndaalusya alinkuti, "Fiki utikunyaamula? Bule, ukamanya ukuti ndi nu bulagili ubwa kukwabwala, kang nu bwa kukukomelele pa kikohekano?" ¹¹ Jesu alinkummwamula Pilati alinkuti, "Ngali ukaja nu bulagili nabomo linga ukapeeliigwe na Kyala. Looli umundu uju aambiikile mmaboko gaako, ali nu butulanongwa ubonywamu fiijo ukukinda ubutulanongwa bwako." ¹² Po Pilati bo apiliike isyo, alinkugela ukulonda injila ijaa kummwabwala Jesu, looli aBajuuta balinkukindilila ukujwega balinkuti, "Linga gummwabwile umundu ujo, po ukaja mmanyani gwa malafyale gwa Balooma. Umundu gwesa uju ikwipela ukaja malafyale, ikumpinga umalafyale gwa Balooma." ¹³ Pilati bo apiliike amasyu ago, alinkuntwala Jesu panja, alinkwakutuugala pa kikota kya bulongi, ubujo ubu baatigi, Lwalo lwa Mabwe (ingamu iji mu njobelo ijaa Bajuuta, bikuti Gabata).

¹⁴ Kaali kabalilo aka iisuba lyali pantu, pi isiku lya kwitendekesa kunongwa jaa kyaka kya Pasa. Pilati alinkukibwala ikilandilo ikya bandu alinkuti, "Keeta, umalafyale gwinu jo ujo!" ¹⁵ Abeene balinkujwega balinkuti, "Nngoge, nngoge! Nkomelele pa kikohekano!" Pilati alinkubalaalusya alinkuti, "Bule, mukulonda nankomelele pa kikohekano umalafyale gwinu?" Abapuuti abalongosi balinkummwamula balinkuti, "Uswe ukaja nagwe umalafyale ujungi, looli mwene umalafyale gwa Balooma!" ¹⁶ Po kummaliikisyo Pilati alinkummbiika Jesu mmaboko gaabo ukuti bankomelele pa kikohekano.

Jesu ikukomeleligwa pa kikohekano

(Matai 27:32-44; Maalika 15:21-32; Luuka 23:26-43)

Po abasikali balinkummwega Jesu nu kubwuka nagwe. ¹⁷ Alinkupimba ikikohekano kyake, alinkusookamo nkaaja, alinkubwuka pabujo ubu mu njobelo jaabo bikuti Goligota, kokuti uLupaja lwa Ntu. ¹⁸ Bo bafikile pala, balinkunkomelele Jesu pa kikohekano. Pabujo bulabwala baalipo abandu bamo babili aba baabakomeliile pa fikohekano pamopeene nagwe, jumo kukibafu ikiiliilo, nu jungi kukibafu ikiimama.

¹⁹ Pilati alinkulagila ukuti gasimbigwe amasyu nu kugabiika pa kikohekano kya Jesu, aga gikuti,

*Uju jo Jesu ugwa mu Nasaleti
uMalafyale gwa Bajuuta*

²⁰ Ubusimbe ubo bwasingwiigwe mu njobelo ijaa Bajuuta, aBalooma na Bagiliki. ABajuuta bingi baabalaga ubusimbe ubo, paapo pabujo ubo apa baalinkomeliile pa kikohekano, paali kifuki na mu Jelusalemu. ²¹ Po abapuuti abalongosi baalimmwamuliile Pilati ukuti, "Ulingasimbaga ukuti, 'Uju jo Malafyale gwa Bajuuta,' looli usimbe ukuti, 'Umundu uju aajobile ukuti umwene jo Malafyale gwa Bajuuta.'" ²² Pilati alinkubaamula alinkuti, "Himma, ubusimbe busyale babwabo bo muno naaligiile."

²³ Abasikali bo bankomeliile Jesu pa kikohekano, balinkwega imyenda gyake, balinkujaba ifijabo fina. Kukuti nsikali alinkwega ikijabo kyake. Kangi balinkwega unselekesye gwake. Unselekesye ugu, gwalukiiigwe ulupande lumolwene itolo ulwa mwenda, gukaali nu busone nabomo. ²⁴ Po balinkujobesania balinkuti, "Tulinganyaafulania unselekesye ugu, looli tubombe ubulagusi ukuti gujege gwani." Isyo syabombiigwe ukuti siboneke isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Baajabeene imyenda gyangu, nu kubomba ubulagusi ubwa nselekesye gwangu."* Syo isi baabombile abasikali.

²⁵ Po baalipo abakiikulu bamo bana aba baalyimile kifuki ni kikohekano kya Jesu. Abakiikulu abo aalipo unna gwa Jesu, unna unnandi gwa Jesu, Malija unikasi gwa

* 19:24 19:24 Bala kalata gwa Isabuli 22:18.

Kilyopa, na Malija ugwa ku Magatala. ²⁶ Jesu bo ammbwene unna, kangi na mfundigwa uju aalinnganile fiijo imile kifuki na nna, alinkuti, "Gwe juuba, nkeete uju. Mbiike ukaja mwanaako." ²⁷ Kangi alinkumbwula umfundigwa jula alinkuti, "Nkeete uju. Mbiike ukaja jo nyoko." Po ukufuma akabalilo kalakala umfundigwa jula alinkubwuka na nna gwa Jesu, alinkwakutugala nagwe kukaaja kaake.

Ukufwa kwa Jesu

(*Matai 27:45-56; Maalika 15:33-41; Luka 23:44-49*)

²⁸ Po Jesu alinkusyagania ukuti amalile ukujibomba imbombo jaake. Po alinkujoba alinkuti, "Nuumilwe amisi." Ulo syaboniike isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.[†] ²⁹ Pabujo bula kyalipo ikyombo iki baaliiswisyemo ifinga ingali iji jilulile. Po balinkwega isipanji, balinkujubika mu finga ijo, balinkufyika ku lutete, balinkuntwalila Jesu ku ndomo. ³⁰ Jesu bo onjile ifinga ijo, alinkujoba alinkuti, "Imbombo jangu jimaliike!" Po unta galinkugoboka, alinkufwa.

Abasikali bikunnada Jesu ni ngwego

³¹ Lyali isiku ilya kwitendekesya,[‡] kangi iSabati jila lyali isiku inywamu ukugakinda agangi.[§] Kunongwa jaa kuti abalongosi baa Bajuuta bakaalondaga umfimba gusyale pa kikohekano pi isiku ilya pa Sabati, po balinkubwuka kwa Pilati, balinkunsuuma ukuti abasikali babuuke bakabakonyole amalundi* abandu aba baabakomeliile, na kusoosyapo imifimba gyabo pa fikohekano. ³² Po balinkubwuka, balinkunkonyola amalundi ugwa kwanda na gwa bubili aba baabakomeliile pamopeene na Jesu. ³³ Looli bo bikubwuka kwa Jesu, balinkwaga afwile, po bakaalinkonywile amalundi. ³⁴ Leelo unsikali jumo alinkunnada Jesu ni ngwego pa lubafa. Po iilopa na miisi filinkusoga. ³⁵ Inongwa isi sisimbiigwe na mundu uju aasikeetaga isi syabombigwaga. Isi ikusijoba sya nalooli, kangi joope ameenye ukuti isi ikujoba sya nalooli. Po ulo na nuumwe mwitikege. ³⁶ Isyo syabombiigwe ukuti siboneke isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Ikifupa kyake nakimo iki aakikukonyoka."[†] ³⁷ Kangi Kalata uMwikemo ikuti, "Bikwisa kunketaga uju baalinnadasile."[‡]

Bikunsyila Jesu

(*Matai 27:57-61; Maalika 15:42-47; Luka 23:50-56*)

³⁸ Isyo bo sikindile, alinkwisa umundu jumo ingamu jaake Joosefu ugwa mu Alimatai. Umundu uju aali mfundigwa gwa Jesu, looli kubutiitu itolo, paapo aabatiilaga abalongosi baa Bajuuta. Po umundu jula alinkubwuka kwa Pilati, alinkunsuuma ukuti agwege umfimba gwa Jesu akasyile. Pilati alinkummwitikisya. Po Joosefu alinkubwuka, alinkugusoosyapo umfimba.

³⁹ Po Nikotemu, uju akabalilo kamo aabuwile kwa Jesu pakilo,[§] alinkwisa na mafuta agaa luuma ulununu, gaali kilo amalongo matatu. ⁴⁰ Po abandu babili bala balinkwega umfimba gwa Jesu, balinkuguniembetelela umwenda umwelu, balinkugupaka amafuta gala agaa luuma ulununu ukukongana na lwiho ulwa Bajuuta ulwa kusyila abandu. ⁴¹ Pabujo apa baalinkomeliile Jesu gwalipo ungunda. Mu ngunda mula lyalimo iipumba iipya ili bakaalinsyililemo umundu najumo.* ⁴² Isiku ilyo, lyali isiku ilya Bajuuta ukwitendekesya pa Sabati. Kunongwa ijo balinkunsyila Jesu mwi ipumba lila, paapo lyali kifuki.

20

Jesu asyukile mbufwe

(*Matai 28:1-8; Maalika 16:1-8; Luka 24:1-12*)

¹ Nalubanju fiijo bo bukaali ukukya, pi isiku ilya pa ndungu,* Malija ugwa ku Magatala alinkubwuka kwi ipumba lya Jesu. Alinkwaga iliibwe lila libungulusiigwe ukufuma pa kifigo ikya ipumba. ² Po alinkubopa pala, alinkubwuka kwa Peeteli na ku mfundigwa jula, uju Jesu aalinnganile fiijo. Alinkubabwula alinkuti, "Abandu bamo bagusooiswisyemo umfimba gwa Ntwa gwitw mwi ipumba, kangi tukakumanya

[†] **19:28** 19:28 Bala kalata gwa Isabuli 69:21. [‡] **19:31** 19:31 Isiku ilya kwitendekesya lyali isiku lya Nkihaano, iSabati jandaga Nkihaano namajolo. [§] **19:31** 19:31 iSabati jila lyali isiku inywamu ukugakinda agangi paapo jaali pa masiku gaa kyaka kya Pasa. * **19:31** 19:31 Babuuke bakabakonyole amalundi Baabombile bo ulu ukuti bafwe nakalinga. [†] **19:36** 19:36 Bala kalata gwa Isabuli 34:20. [‡] **19:37** 19:37 Bala kalata gwa Sakalija 12:10. [§] **19:39** 19:39 Bala kalata gwa Johani 3:1-2. * **19:41** 19:41 Ulwiho ulwa Bajuuta ulwa kusyila abandu, baababiikaga abafwe mu mbako na kubiikapo iibwe pa kifigo. Iipumba lya Jesu lyali mu mbako. * **20:1** 20:1 Isiku ilya pa ndungu Bala ku Isyakulingaania.

kuno bagubiikile!”³ Peeteli nu mfundigwa ujungi jula, balinkusookapo, balinkubuka kwi ipumba.⁴ Bobabili baabopaga bo bikubuka, looli umfundigwa jula aabopile ukunkinda Peeteli, nu kantalilapo ukufika pi ipumba.⁵ Alinkwinama, alinkulingulila mwi ipumba, alinkugubona umwenda ugu baalinsyiliile Jesu, looli akaalingiile nkati.

⁶ Po Simoni Peeteli alinkunkonga, alinkufika pala, alinkwingila mwi ipumba nu kugwaga umwenda ugu baalinsyiliile Jesu.⁷ Kangi alinkukyaga ni kitambala iki baalimpinyile Jesu kuntu. Kikaali pamopeene ni myenda igingi, looli kyapindiigwe pasima, pambali.⁸ Po umfundigwa ujungi jula, uju aatalilepo ukufika pala, joope alinkwingila mwi ipumba. Alinkukeeta, alinkwitika,⁹ na paapo baakaali ukusyagania isya mwa Kalata umwikemo isi sikuti, Jesu mpaka asyake ukufuma mbafwe.¹⁰ Po abafundigwa bala balinkubuka kumyabo.

*Jesu ikunsetukila Malija ugwa ku Magatala
(Matai 28:9-10; Maalika 16:9-11)*

¹¹ Looli Malija ugwa ku Magatala alinkusyala nu kwima panja pi ipumba, aalilaga. Bo ali pakulila, alinkwinama nu kulingulila mwi ipumba,¹² alinkubabona abandumi babili aba baafwele imyenda imyelu. Baatugeelele apa kubwandilo paali nu mfimba gwa Jesu. Ugwandumi jumo aatugeelele kuntu, ujungi aatugeelele ku malundi.¹³ Abandumi bala balinkunndaalusya balinkuti, “Gwe juuba, fiki kulila?” Joope alinkubaamula alinkuti, “Abandu bamo bagusoosiisepo umfimba gwa Ntwa gwangu, kangi ngamanya na kuno bagubiikile!”

¹⁴ Malija bo ajobile amasya ago, alinkusanuka, alinkummbona umundu jumo iimile palapala. Ngimba umundu jula aali jo Jesu, looli Malija akaalimmeene.¹⁵ Jesu alinkunndaalusya alinkuti, “Gwe juuba, fiki kulila? Bule, kunnonda jwani?” Malija iinogonaga ukuti umundu jula aali mbombi ugwa m nu ngunda, po alinkummwamula alinkuti, “Gwe taata, linga jo ugwe ugusoosiisepo umfimba gwake, mbuula kuno ugubiikile, niine ngubuka kukugwega.”¹⁶ Jesu alinkunkoolela ingamu jaake alinkuti, “Gwe Malija!” Po Malija alinkusanuka, alinkummbona Jesu, alinkujoba nu njobelo jaake alinkuti, “Laboni!” Ingamu iji kokuti Mmanyisi.¹⁷ Jesu alinkummbuula alinkuti, “Leka ulingangolaga. Ngaali ukubuka kumwanya kwa Taata. Po buuka ukababuule abakamu bangu,[†] ukuti ngubuka kumwanya kwa Taata, uju jo wiseemwe, kwa Kyala gwangu uju jo Kyala gwinu.”¹⁸ Po Malija ugwa ku Magatala alinkubuka ku bafundigwa baa Jesu, alinkubabuula inongwa isi, alinkuti, “Keeta, une nummbwene uNtwa!” Po alinkubalingania syosa isi Jesu aalinndagiile.

*Jesu ikubasetukila abafundigwa baake
(Matai 28:16-20; Maalika 16:14-18; Luka 24:36-49)*

¹⁹ Namajolo iliisiku lilalila, abafundigwa baa Jesu baabungeene mu nyumba jimo, nu kwigala inyiigi paapo baabatilaga abalongosi baa Bajuuta. Na paapo inyiigi syaliligaliigwe, nakalinga Jesu alinkuboneka pabwelu, nu kwima pakati pamyabo, alinkubaponia alinkuti, “Mugonile, ulutengaano lujeye na nuumwe!”²⁰ Po alinkubanangisya amakoko agaa mmaboko na pa lubafu lwake. Abafundigwa bo bammbwene uNtwa, balinkuhoboka fijo.²¹ Jesu alinkubaponia kangi alinkuti, “Ulutengaano lujeye na nuumwe. Bo ulu Taata aalindumile une, bo lululo na niine ngubatama umwe pakisu apa.”²² Po alinkubapuutula umwaji, alinkubabuula alinkuti, “Namwambilile Mbepo Mwikemo.”²³ Linga mukabahobokela abandu ubutulanongwa bwabo, Kyala joope ikubahobokelaga ubutulanongwa bwabo. Linga mutikubahobokela, Kyala joope atikubahobokelaga.”

Jesu ikunsetukila Tomasi

²⁴ Umfundigwa jumo mbafundigwa baa Jesu, ingamu jaake Tomasi, uju bantigi Mbasa, akaali pamopeene na bafundigwa abangi bo Jesu ikubasetukila.²⁵ Po abafundigwa abangi bala balinkummbuula balinkuti, “Uswwe tummbwene uNtwa.” Looli umwene alinkubaamula alinkuti, “Une ngabagila ukwitika isyo linga ngagabona taasi amakoko agaa misumali mmaboko gaake na pa lubafu lwake, nu kumpalamaasya ni nyooobe syangu.”

²⁶ Ubdungu gumo bo gukindile, abafundigwa baa Jesu balinkubungaana pamopeene kangi nnyumba. Iliisiku ilyo joope Tomasi aalipo pamopeene nabo. Inyiigi baaliigelele, nakalinga, Jesu alinkuboneka pabwelu, alinkwima pakati pamyabo, alinkubaponia alinkuti, “Mugonile. Ulutengaano lujeye na nuumwe!”²⁷ Po Jesu alinkummbuula Tomasi alinkuti, “Gwe Tomasi, isaga upalamaasye nu loobe lwako mmaboko gwangu. Kangi upalamaasye na maboko gaako pa lubafu lwangu. Ulingendelaga ukusita

[†] 20:17 20:17 Abakamu bangu Kokuti Abafundigwa bangu.

kwitika, looli gwitike.”²⁸ Tomasi alinkummwamula alinkuti, “Ugwe uhi Ntwa gwangu! Kangi gwe Kyala gwangu!”²⁹ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Gwitiike paapo umbwene. Basajigwe aba baanyiitiike na paapo bakaambona.”

Inyango jaa kalata uju

³⁰ Jesu aabombile ifiika fii fingi ifingi, ifi abafundigwa baake baafibwene. Ifiika ifyo fikasimbigwa mwa kalata uju. ³¹ Looli ifiika ifi filimo mwa kalata uju, fisimbiigwe ukuti mwitike ukuti Jesu jo Meesija, Mwana gwa Kyala, nu kuti ku njila jaa kummwitika, mukabe ubaumi bwa bwila na bwila mu ngamu jaake.

21

Jesu ikubasetukila abafundigwa baake mu Galilai

¹ Akabalilo bo kakindilepo panandi, Jesu alinkubasetukila kangu abafundigwa baake kumbali kwa sumbi Galilai. ² Baalipo Simoni Peeteli, Tomasi uju ingamu ijingi jo Mbasu, Natanaeli uju aafumile mu Kana mu Galilai, abaana babili abaa Sebetai,* na bafundigwa abangi babili. ³ Simoni Peeteli alinkubabuula abanine alinkuti, “Ngubuuuka ku nyanja kukuloba iiswi.” Abeene balinkummwamula balinkuti, “Na nuuswe tukubuuuka pamopeene na nungwe.” Po balinkubuuuka, balinkwipaka mwi ibooti, baalobile ikilo kyosa, leelo bakaakolilepo iiswi najimo. ⁴ Kubukye, Jesu alinkwima kumbali kwa sumbi, leelo abafundigwa baake bakaameenye ukuti jo Jesu. ⁵ Po Jesu alinkubakoolela alinkuti, “Mwe bamanyaani bangu, bule, mukolilepo iiswi simo?” Abeene balinkummwamula balinkuti, “Himma.” ⁶ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Namusope ulwelo kukibafu kya ku kiililo ikya ibooti, mukukola iiswi.” Po balinkusopa ulwelo mwa sumbi, leelo baatoliigwe ukulukwaba paapo baakolile iiswi inyingi fiijo. ⁷ Po umfundigwa jula uju Jesu aalinnganile fiijo, alinkummbuula Peeteli alinkuti, “Jo Ntwa!” Simoni Peeteli bo apiliike ukuti jo Ntwa, alinkufwala umwenda gwake ugu aafuulile bo andile ukuloba, alinkwitaaga mwa sumbi. ⁸ Abafundigwa abangi bala balinkubuuuka kumbali kwa sumbi ni ibooti, paapo bakaali patali, looli baali imitambo imia jimo bano. Balinkulukwaba ulwelo ulu lwaliiswile iiswi.

⁹ Bo bafikile kumbali kwa sumbi, baagwagile umooto. Pa mooto gula syalipo iiswi ni kisyesye. ¹⁰ Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Isaga, namutwale apa iiswi simo isi mulobile.” ¹¹ Po Peeteli alinkwingila mwi ibooti, alinkulukwabila kumbali ulwelo lula ulu lwaliiswile iiswi. Ndwelo lula syalimo iiswi inywamu 153. Na paapo syalimo iiswi inyingi fiijo, poepe ulwelo lukaanyaafwiike.

¹² Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Isaga mulyemo ifindu.” Akaalipo umfundigwa uju aagelilepo ukunndaaluusya ukuti, “Ugwe gwe gwani?” Paapo baameenye ukuti jo Ntwa. ¹³ Po Jesu alinkwisa, alinkwega ikisyesye, alinkubapapo abafundigwa baake. Kangi alinkwega syope iiswi, alinkubomba bo lalulo. ¹⁴ Ulo lwali lwa katatu Jesu ukubasetukila abafundigwa baake, bo asyakile ukufuma mbafwe.

Jesu ikujoba na Peeteli

¹⁵ Bo baliile, Jesu alinkunndaaluusya Peeteli alinkuti, “Simoni gwe mwana gwa Johani, bule, uunganile fiijo ukubakinda muno baanganiile abanino aba?” Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Moomuumo gwe Ntwa, umeenye ukuti nguganile.” Jesu alinkummbuula alinkuti, “Utiimege utung’oosi twangu.”

¹⁶ Jesu alinkunndaaluusya Peeteli ulwa babili alinkuti, “Simoni gwe mwana gwa Johani, bule uunganile?” Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Moomuumo gwe Ntwa, umeenye ukuti nguganile.” Jesu alinkummbuula alinkuti, “Utiimege ing’oosi syangu.”

¹⁷ Alinkunndaaluusya ulwa butatu alinkuti, “Simoni gwe mwana gwa Johani, bule uunganile?” Po Peeteli alinkusulumania paapo aalinndaaluusisye ulwa butatu ukuti, “Bule, uunganile?” Alinkummwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, usimeenye syosa. Umeenye ukuti nguganile.” Jesu alinkummbuula alinkuti, “Utiimege ing’oosi syangu.” ¹⁸ Nalooli nikukubuuula ugwe bo uli ndumyana, gwaliisibiile ukufwala imyenda gyako jujuugwe, nu kubuuuka koosa kuno gwalondaga. Looli bo ukangele, kugolosyaga amaboko gaako, umundu ujungi ikukufwalisya imyenda gyako, nu kubuuuka na nungwe kano ukiigana ukubuuuka.” ¹⁹ Jesu aajobile bo ulu ukunangisya injila iji Peeteli ikwisa kufwila nu kantuufya Kyala. Po Jesu alinkummbuula Peeteli alinkuti, “Ungongege.”

²⁰ Po Peeteli alinkusanuka, alinkummbona umfundigwa uju Jesu aalinnganile fiijo, aabakongaga. Umfundigwa ujo jo jula aalimmwegamiile Jesu bo bikulya ifindu, nu kunnndaaluusya ukuti, “Gwe Ntwa, jo jwani aikukuliila?” ²¹ Po Peeteli bo ammbwene

* 21:2 21:2 Abaana babili abaa Sebetai ingamu syabo baali bo baa Jaakobo na Johani. Bala kalata gwa Matai 10:2.

umfundigwa jula, alinkundaalusa Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, bale, fiki aafikuboneka ku mfundigwa ujo?”²² Jesu alinkummwamula alinkuti, “Linga ngulonda ukuti aje mumi mpaka akabalilo aka angugomoka, fiki isyo sikukutaamya? Ugwe ungongege.”²³ Kunongwa ijo, abafundigwa bingi biinogonaga ukuti umfundigwa ujo atisakufwamo siku. Looli Jesu akambwulaga umfundigwa ujo ukuti atisakufwamo siku, looli aatile, “Linga ngulonda ukuti aje mumi mpaka akabalilo aka angugomoka, fiki isyo sikukutaamya?”

²⁴ Umfundigwa ujo jo uju ikusisimikisya isi nu kuisimba. Nuuswe tumeenye ukuti isi ikujoba sya nalooli.

Jesu aabombile isingi inyingi

²⁵ Silipo isingi inyingi isi Jesu aabombaga. Linga syosa isyo syasimbiigwe, ngwaga pakiisu poosa pakaafwanaga ukubikamo baakalata aba baasimbigwaga.

Imbombo sya Batumigwa Isyakulongosya

Umsimbi gwa kalata uju aali jo Luuka, jo uju aasimbile joope na kalata gwa *INdumi iNunu ijaa Luuka*. Mwa kalata uju ikupanga ukuti, Jesu bo anyakiigwe ukubuuka kumwanya, abafundigwa baake balinkwanda ukulumbilila iNdumi iNunu ku Bajuuta abaa nkuisu kyabo. Luuka ikulingaania muno abafundigwa boosa kubwandilo baalimmwambiliile Mbepo Mwikemo, na muno Mbepo ujo endelelaga ukubalongosya nu kubakasya abeene pamopeene na balongosi baabo, mu mbombo jaabo ijaa kulumbilila iNdumi ijaa Jesu.

Ndutaulo ulwa 1-12 Luuka ikupanga isi untumigwa Peeteli aabombile, na isi syaboniike ku biitiki abaa mu Jelusalemu. Kangi Mbepo Mwikemo muno aabatuliile fiijo ukusyagania ukuti Kyala ikulonda iNdumi iNunu ijaa Jesu jifumusigwe ku bandu abaa mfiisu fyosa. iNdumi ijo jikaja jaa Bajuuta beene. Kangi ulutaulo ulwa 13-28, Luuka ikulingaania muno Mbepo Mwikemo aalindongwisywe untumigwa Pauli ukubuuka nkulumbilila iNdumi iNunu mbajo ubwingi ubwa mu Asija na mBulaja, nu kumaliikisya nkaaja akaa mu Looma. Mwa kalata uju aasimbile simo isi untumigwa Pauli aalumbiliile. Isi sikututaula uswe ukusyagania muno baalumbiliile iNdumi iNunu ijaa Jesu ku bandu abaa luko nu luko, na isi baaganilaga nasyo bo bikulumbilila.

Isi silimo mwa kalata uju	Ututaulo
Ubwandilo bwa kipanga kya Kyala	1:1-5:42
Ingabilo sya Bakilisiti bo bikulumbilila iNdumi iNunu	6:1-9:31
Imbombo jaa Peeteli	9:32-12:25
Injila jaa Pauli ijaa kwanda ukubuuka kukulumbilila	13:1-14:28
Ulukomaano ulwa mu Jelusalemu	15:1-41
Injila jaa Pauli ijaa bubili ukubuuka kukulumbilila	16:1-18:22
Injila jaa Pauli ijaa butatu ukubuuka kukulumbilila	18:23-21:14
Ukukoligwa Pauli nu kwenda injila jaa kabuuka ku Looma	21:15-28:31

Jesu ikunyakigwa ukubuuka kumwanya

¹ Mwitiki mwinanga Tyofili, mwa kalata gwangu jula ugwa kwanda, * naasimbile syosa isi Jesu aabombaga nu kumanyisya, ukufuma kubwandilo bwa mbombo jaake, ² ukufika pi isiku lila aalyegiigwe ukufyuka kumwanya, bo abalagiile ku njila jaa Mbepo Mwikemo abatumigwa† aba aabasungwile. ³ Ku masiku amalongo mana bo asyakile ukufuma mbufwe, aabasetakilaga abatumigwa bala kaa kingi, ku njila nyingi, ukubanangisya ukuti umwene nalooli muumi. Aajobaga nabo inongwa isya Bunyafyale bwa Kyala.[‡]

⁴ Iiisiku limo, bo Jesu aaganiile na batumigwa baake, alinkubalagila alinkuti, “Mulingasookangamo mu Jelusalemu, looli muguulile ukwambilila Mbepo Mwikemo uju Taata aafingile, uju mwapiliike bo ngujoba inongwa syake. ⁵ Namanga Johani uMoosi aaboosyaga abandu na miisi, looli amasiku manandi aga gikwisa, umwe aamukoosigwaga na Mbepo Mwikemo.”§

⁶ Akabalilo akangi bo Jesu aaganiile na batumigwa baake, balinkunndaalusya balinkuti, “Bule Ntwa, akabalilo aka ko kaa kubagomokesya aBanyaisilaili ubunyafyale bwabo?” ⁷ Alinkubaamula alinkuti, “Iiisiku na kabalilo kaa kubombigwa, afaatiike Taata, jikaja mbombo jinu ukumanya. ⁸ Looli mukwisa kwambilila amaka bo Mbepo Mwikemo abasulukile, po mukufumusyaga mu Jelusalemu, moosa nkuisu ikya Jutai ni kya mu Samalija, ukwakufika kuno kimalikiile ikuisu.”

⁹ Jesu bo amalile ukujoba isyo, boosa bo bikunkeeta, alinkwegigwa ukufyuka kumwanya, ibingo lilinkumfisa, balinkutoligwa ukummbona kangi. ¹⁰ Bo bakaali baluusamiile kumwanya, bo ikufyuka, nakalinga balinkuboneka abanyambala babili aba baafwele imyenda imyelu, biimile kifuki nabo. ¹¹ Balinkuti, “Umwe mwe banyambala baa mu Galilai, fiki mwimile apa muluusamiile kumwanya? Jesu uju anyakiigwe

* 1:1 1:1 Kalata gwangu jula ugwa kwanda jo kalata gwa Luuka. † 1:2 1:2 Abatumigwa Bala ku Isyakulingaania.

‡ 1:3 1:3 UBunyafyale bwa Kyala Bala ku Isyakulingaania. § 1:5 1:5 Aamukoosigwaga na Mbepo Mwikemo Kokuti Kyala ikwisa kuntuma Mbepo Mwikemo ukutuugala nkati nu ndumbula syabo nu kubalongosya. Bala kalata gwa Johani 14:16-17.

kumyinu ukubuka kumwanya, muno mummboniile bo ikufyuka kumwanya, ikwisa kugomoka kangu bo lululo.”

Matija ikusaligwa ukupyanilapo pabujo bwa Juuta

¹² Po abatamigwa baa Jesu balinkusookapo pa Kyamba kya Misyunguti, balinkubuka mu Jelusalemu, paali kifuki ikilomita jimo* ukufuma pa kyamba kila. ¹³ Bo bafikile nkaaja balinkwingila nnyumba, balinkufyuka nkyumba ikya ku golofwa muno baatugalaga. Baalimo baa Peeteli, Johani, Jaakobo, Andeleja, Filipino, Tomasi, Balitolomai, Matai, Jaakobo umwana gwa Alifai, Simoni undwila kiisu kyake,† na Juuta umwana gwa Jaakobo. ¹⁴ Boosa babaaba baaganilaga bwila pakwipuuta, pamopeene na bakiikulu, na Malija unna gwa Jesu, na baamyabo baa Jesu.

¹⁵ Hlisiku limo Peeteli aalyimile pakati pa biitiki, bo babungeene. Boosa baali bandu imia jimo na malongo mabili bano. ¹⁶ Alinkubabwila alinkuti, “Mwe baamyitu, syalondigwaga mpaka sibombiigwe isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo. Isyo ijolo aasijobile Ndaabiti‡ ku njila jaa Mbepo Mwikemo, isya Juuta uju aabalongwisye aba baalinkolile Jesu. ¹⁷ Juuta aali gwa nkibugutira kyitu, twabombaga imbombo pamopeene nagwe. ¹⁸⁻²⁰ Sisimbiigwe mwa kalata ugwa isabuli ukuti, ‘Akaaja kaake na kajege kisaame,

kangu angatugasyangamo umundu najumo.’ “§

(Juuta aalyulile ungunda ni ndalama isi aakabiile mbuniongafu, alinkugwila ulwanda, alinkupufuka nu bula bwake balinkusooka panja. Inongwa isyo syafumwike ku bandu boosa aba baatugalaga mu Jelusalemu, po ungunda gwa balinkugukoolela ingamu jaa Akelitama, mu njobelo jaabo kokuti uNgunda gwa Ilopa.)

Peeteli alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Sisimbiigwe kangu mwa kalata gwa isabuli ukuti,

‘Umundu ujungu apyanilepo pabujo bwake ubwa bulongosi.’*

²¹ “Kunongwa ijo tunsale umundu jumo ndi aba baajaga na nuuswe akabalilo koosa aka uNtwa Jesu asyungutilaga na nuuswe. Ujo ikulondigwa ukujaga jo jumo ndi bala baajaga na nuuswe, ²² ukwandila akabalilo aka Johani uMoosi oosyaga, mpaka iisiku ili Jesu aanyakiigwe kumyitu ukufyuka kumwanya. Ikujaga nkeeti pamopeene na nuuswe ukufumusya ukusyuka kwa Jesu.”

²³ Po paapo balinkubajoba abandu babili. Jumo ingamu jaake aali jo Joosefu, ijingi bantigi Balisaba, uju kangu bankoolelaga ingamu ijaa Jusiti. Ugwa bubili, ingamu jaake aali jo Matija. ²⁴ Po balinkwipuuta balinkuti, “Gwe Ntwa, usimeenye indumbula sya bandu boosa. Utanangisye abandu babili aba, jo aliku uju gunsalile, ²⁵ ukuti apyanilepo pa mbombo jaa batamigwa iji Juuta aajilekile, po afwile, abukile pabujo bwa bala batikumwitika uNtwa Jesu.” ²⁶ Po balinkubomba ubulagusi† ku bandu babili bala. Ubulagusi balinkunangisya ingamu jaa Matija, jo alinkuja pamopeene na batamigwa bala kalongo na jumo.

2

Mbepo Mwikemo ikubasulukila abiitiki

¹ Iisiku Iya Pentekositi* bo lifikile, abandu boosa aba baalimmwitiike Jesu, baabungeene pabujo bumobwene. ² Nakalinga akoogo kalinkufuma kumwanya, kalinkufwana koobela kwa mbelo gwa maka, kalinkwisula nnyumba joosa iji baatugeelemo. ³ Po balinkusibona indimi ngati sya mooto, silinkubalanila nu kunsulukila kukuti mundu uju aalipo pala. ⁴ Boosa balinkwisula Mbepo Mwikemo, balinkwanda ukujoba mu njobelo isingi, bo muumo Mbepo Mwikemo aabapaga ukujoba.

⁵ Mu Jelusalemu baalimo abajuuta aba bantiilaga Kyala, baafumile mfiisu fyosa ifya panja. ⁶ Abandu abo bo bapiliike iliisya ilya koogo, balinkwisa ku bwingi pala. Balinkwalangana paapo kukuti mundu aajipilikaga injobelo jaake jikujobigwa na biitiki bala. ⁷ Balinkuswiga, balinkujoba balinkuti, “Keeta aba boosa bikujoba bo ulu, bakaja Bagalilai? ⁸ Sili buleebule, uswe kukuti mundu ikubapilika bikujoba mu njobelo jaake,

* **1:12** 1:12 Kifuki ikilomita jimo NKigiliki bikuti Ubwende ubwa pa Sabati. † **1:13** 1:13 Simoni undwila kiisu kyake NKigiliki bikuti Simoni Selote. ‡ **1:16** 1:16 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaania. § **1:18-20** 1:20 Bala kalata gwa Isabuli 69:25. * **1:18-20** 1:20 Bala kalata gwa Isabuli 109:8. † **1:26** 1:26 Ubulagusi ABajuuta baasimbaga ingamu sya bandu mmabwe pamo mu ngili, baabiikaga mu nyambi pamo mwi ikopo. Baajugisya mpaka iliibwe limo ili lili ni ngamu jaa mundu lisooke nu kusatuka paasi. Ingamu iji jikutalapo ukusooka, jo uju baatigi asaliigwe.

* **2:1** 2:1 IPentekositi Bala ku Isyakulingaania.

iji aapaapiigwe najo? ⁹ Balipo abandu baa mu Palitija, Metija, Elamu, abandu baa mu Mesopotamija, Jutai, Kapatokija, Ponti, Asija, ¹⁰ Filigija, Pamflija, Misili, kukibafu kya Libija kifuki na Kilene, abaheesya ukufuma ku Looma, ¹¹ abajuuta na bandu aba bingiile ndwitiko lwa Bajuuta, abakileti na Baalabu. Uswa twesa tukupilika bikujoba mu njobelo syitu imbombo ingulumba isi abombile Kyala!"

Peeteli ikulumbilila

¹² Boosa balinkuswiga nu kwalangana, balinkwanda ukulaalusania balinkuti, "Kali, sikunangisya ifiki sisiisi?" ¹³ Looli bamo balinkuugila balinkuti, "Abandu aba bagaaliile ubwalwa."

¹⁴ Po Peeteli alinkwima pamopeene na batumigwa bala kalongo na jumo, alinkulaata ukubalumbilila alinkuti, "Mwe Bajuuta biinanga, na mwesa mwe mukutuugala mu Jelusalemu, musimanyege inongwa isi siboniike kumyinu, mupilikisye isi ngujoba.

¹⁵ Mungi muno mukubiinogonela, abandu aba bakagaala. Ulu lubunja, isala jaa 3:00!

¹⁶ Looli isi syo isi ukunguluka Joeli aakungulwike aatile,

¹⁷ 'Kyala ikujoba ikuti, Mmasiku agaa kususulo, nikwisa kubonela Mbepo gwangu abandu boosa.

Abaaniinu abanyambala na balindwana bikwisa kukungulukaga, abaniinu abalunyana bikwisa kufibonaga ifya mbusetaka,[†] kangu abanyambala abakangale bikwisa kugogwaga injosi.

¹⁸ Na boope ababombeli bangu, abanyambala na bakiikula, nikwisa kubonela Mbepo gwangu, bikwisa kukungulukaga.

¹⁹ Ngwisa kubomba ifiika kumwanya mu mpaalanga, ni fimanyilo paasi pakiisu.

Pakiisu apa fikwisa kuboneka ifya ilopa, umooto ni lyosi ili likufuuka ngati lubeefu.

²⁰ Kumwanya, iisuba likwisa kwinisigwa ukuya ngiisi, umwesi gukwisa kuya nkeseefu ngati ilopa.

Fyosa ifyo fikwisa kuboneka, bo likaali ukwisa iliisiku lya Ntwa ikulumba iisisa.

²¹ Kukuti mundu uju ikusumila mu ngamu jaa Ntwa, ikupokigwa.' "‡

²² Peeteli alinkwendelela ukujoba alinkuti, "Mwe Banyaisilaili, amupilikisye amasyu aga! Jesu ugwa mu Nasaleti, aali mundu uju Kyala aabanangiisye ukuti aalintumile kumyinu, ni fiika, ifiswigo ni fimanyilo. Kyala aafibombile pakati pamyinu, ukwendela mwa Jesu, bo muno musimanyiile umwe. ²³ Kyala ukukongana nu lubaatiko lwake, aatumwile ukubananga umwe Jesu. Umwe mwalinnogile, ku njila jaa kunniga Jesu ku bapanja ukuti bankomelele pa kikohekano. ²⁴ Looli Kyala aalinsyusiisye Jesu, aalimwabwile ukufuma mu ngubilo sya bufwe, paapo ubufwe bukaabagiile ukampinya Jesu. ²⁵ Umalafyale Ndaabiti aajobile bo ulo isya Jesu aatile, 'Nammbonaga uNtwa Kyala nkyeni mmyangu bwila,

ukuti ndingajunganikaga, paapo ntuli gwangu bwila.

²⁶ Fyobeene indumbula jangu jikuhoboka, ululimi lwangu lukululuutula nu lusekelo.

Kangu ndi nu lusubilo, umbili gwangu gukuya mumi,

²⁷ paapo ugwe utikuandeka une mbusyuka,

kangu utikwitikisya ukuti umbili gwa Mwikemo gwako gubolege.

²⁸ Gaunangiisye injila isi sikutwala ku bami,

kwisa kuhobosya fijo, ukujapo apa ndipo.' "§

²⁹ Peeteli alinkwendelela ukujoba alinkuti, "Mwe baamyitu, ngulonda ukubabwila pabwelu isya mwisukulu gwitu Ndaabiti, ukuti joope aafwile nu kusyiligwa. Iipumba lyake lilipo apa pamyitu mpaka lilino. ³⁰ Paapo Ndaabiti aali nkunguluka, kangu aameenye ukuti Kyala aalapile nu lufingo, ukuti umundu jumo ugwa ndujungu lwake, ikwisa kutuugalaga pa kikota kyake Ndaabiti ikya butwa. ³¹ Ndaabiti bo asiboniile ngaani isya nkyeni, aasijobile isya kusyuka Meesija,* ukuti Kyala akaalindekile mbusyuka, umbili gwake gukaabolile. ³² Po Kyala aalinsyusiisye Jesu Kilisiti, uswa twesa tuli bakeeti baake. ³³ Jesu bo afyusiigwe na Kyala ukutuugala pabujo ubwimikigwa,

† 2:17 2:17 Ubusetuka Bala ku Isyakulingaania. ‡ 2:21 2:17-21 Bala kalata gwa Joeli 2:28-32. § 2:28 2:25-28 Bala kalata gwa Isabuli 16:8-11. * 2:31 2:31 Meesija Kokuti Kilisiti. Bala iisya Kilisiti ku Isyakulingaania.

kukibafu ikiiliilo ikya Kyala, ambiliile ulufingo lwa Mbepo Mwikemo kwa Taata, po joope oonile isi na nuumwe mukusibona nu kusipilika.

³⁴ “Ndaabiti akaafyukileko kumwanya, leelo umwene ikujoba ikuti,

‘Untwa Kyala aalimmbuulile uNtwa gwangu,

“Ituugasye kukibafu kyangu ikiiliilo,

ubuho ubwa lwimiko fiijo,

³⁵ ukufika apa nikubabiikaga abalugu baako

paasi pa malundi gaako.” ’ ”†

³⁶ Peeteli alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Po aBanyaisilaili boosa basyaganie kisita kwilaamwa ukuti Kyala ammbiikile Jesu ukuja jo Ntwa, kangi jo Meesija, uju umwe mwalinkomeliile pa kikohekano.”

³⁷ Po abandū bo bapiliike amasyu ago, baalasiigwe mu ndumbula syabo. Balinkubalaalusya Peeteli na batamigwa banine balinkuti, “Baamyita, tubombe ifiki leelo?” ³⁸ Peeteli alinkubaamula alinkuti, “Amupinduke, kukuti munda oosigwe mu ngamu jaa Jesu Kilisiti, ukuti mulwage uluhobokelo lwa butalanongwa bwinu, kangi mukwambililaga ikikungilwa kya Mbepo Mwikemo. ³⁹ Namanga ulufingo ulo lwinu, lwa baaniinu, kangi lwa bandu boosa aba bali kubatali, lwa boosa aba uNtwa Kyala gwitu ikubakoolelaga.”

⁴⁰ Peeteli alinkubasisimikisya na masyu agangi gaa mingi, alinkubalamba alinkuti, “Amwipoke ku bandu abaniongafu abaa nkabalilo aka.” ⁴¹ Abandū aba baagiitiike amasyu gaake balinkoosigwa, abandū 3,000 buno baalingiile nkipanga kya Kyala iisiku lila.

Ikipanga kya Kyala ikya kwanda

⁴² Abiitiki abo baasikongaga imanyisyo sya batamigwa ni ndumbula joosa, nu kukeetana, ukumenya ikisyesye nu kwipuuta. ⁴³ Kukuti munda alinkuswiga fiijo ku fiswigo ni fimanyilo fingi ifi abatamigwa baabombaga. ⁴⁴ Abiitiki boosa balinkuja kanda kamokeene, fyosa balinkulilanila. ⁴⁵ Buulisyaaga ikyama kyabo nu tandu twabo, baajabaga indalama isi bakabile, ku munda gwea ukukongana nu butolwe bwake.

⁴⁶ Baakomaanaga bwila ni ndumbula jimojeene ndupaso lwa tempeli, § baamenyaniaga ikisyesye mu nyumba syabo nu kalya ifindu fyabo pamopeene, nu lusekelo ni ndumbula isangalufu. ⁴⁷ Bantuufyaga Kyala nu kuja bakundwe ku bandu boosa. Kukuti isiku uNtwa alinkongelapo nkibugutila abandū aba baapokigwaga.

3

Peeteli ikummbambulasya uju aakwemaga

¹ Hlisiku limo Peeteli na Johani baalongoseenie ukubuuka ndupaso lwa tempeli, isala jaa 9:00 pamuusi, akabalilo kaa kwipuuta. ² Ndupaso lwa tempeli aalipo umundu jumo uju aakwemaga, aalemele ukufuma munda mu nna. Aapimbigwaga na bandu kukuti isiku, bammbiikaga pa kipata kya tempeli, ingamu jaake iKipata iKinunu, ukuti asuumege indalama ku bandu aba bikwingila ndupaso lwa tempeli.

³ Umundu ujo bo ikubabona Peeteli na Johani bali kifuki ukwingila ndupaso lwa tempeli, alinkubasuma indalama. ⁴ Po Peeteli na Johani balinkunng'aatulila amaaso, Peeteli alinkummbuula alinkuti, “Takeete uswe!” ⁵ Alinkubakeeta, alinkusuubila ukukaba fimo kumyabo.

⁶ Looli Peeteli alinkummbuula alinkuti, “Une ngaja ni ndalama, looli ifi ndi nafyo fyo ngukapapo. Mu ngamu jaa Jesu Kilisiti ugwa mu Nasaleti, sumuka gwendege!”

⁷ Po Peeteli alinkunkola ikiboko ikiiliilo, alinkumwinula. Nakalinga injajo ni fipuuto fya malundi gaake filinkukaba amaka. ⁸ Alinkwima nakalinga nu kwanda ukwenda, alinkwingila nabo ndupaso lwa tempeli kano ikunyeela nyeela nu kuntuufya Kyala. ⁹ Abandū boosa balinkummbona umundu jula ikwenda nu kuntuufya Kyala. ¹⁰ Bo basyageenie ukuti jo jula aatuugalaga pa Kipata iKinunu ikya tempeli, ukusuma ifya bususilwa, lulinkubakola ulutende nu kuswiga fiijo kali isi simmwagile.

Peeteli ikubalumbilila abandū ndupaso lwa tempeli

¹¹ Po umundu jula akaalondaga ukubaleka baa Peeteli na Johani. Abandū boosa balinkuswiga fiijo ukubambuluka kwake, balinkubabopela mwi ibalaasa ili baatigi Solomoni, ndupaso lwa tempeli. ¹² Peeteli bo ababwene abandū bala, alinkubabuula alinkuti, “Mwe Banyaisilaili, fiki mukuswiga isi? Fiki mutulusamiile, ngati ku maka

† 2:35 2:34-35 Nikubabiikaga abalugu baako paasi pa malundi gaako Kokuti Ukubatalo nu kubalongosya abalugu.

‡ 2:35 2:34-35 Bala kalata gwa Isabuli 110:1. § 2:46 2:46 Itempeli Bala ku Isyakulingaania.

giitu pamo ku bwikemo bwitu tupelile umundu uju ukwenda? ¹³ Kyala gwa biisukulu biitu, Kyala gwa Abulhamu, Isaka na Jaakobo, ammwimiike umbombeli gwake Jesu. Umwe mwajile kummbiika kwa Pilati ukuti alongigwe, mulinkankaana nkyeni mwa Pilati, bo umwene alongile ukuti Jesu aabuligwe. ¹⁴ Looli umwe mulinkankaana umwikemo jula kangi uNgolofu, mulinkusuma ukuti bammwabule ungoi. ¹⁵ Umwene jo Mpeli gwa buumi, umwe mwalinnogile. Looli Kyala aalinsyusiise ukufuma mbufwe, po uswe tuli bakeeti baa kusyuka kwake. ¹⁶ Umundu uju mukummbona apa, mummeenye fiijo. Akabile amaka ku njila jaa ngamu jaa Jesu. Ku nongwa jaa kwitika ingamu ijo na kumwitika Jesu, abumbulwike loosa, bo ula mwesa mukeetile.

¹⁷ "Po liilino baamyitu, une mmeenye ukuti mwasibombile isi kisita kusyagania, bo ula abalongosi biinu baabombile. ¹⁸ Looli isyo Kyala asibombile ukukongana na masya aga aajibile ijolo ukwendela mbakunguluka baake boosa, ukuti Meesija gwake ikwisa kukubilwa. ¹⁹ Po mupindake, musanukile kwa Kyala, ukuti abaswe loosa ubutulonongwa bwinu. ²⁰ Mubombe bo ulo ukuti uNtwa Kyala abapepo utabalilo utwa kusaala mu ndumbula. Kangi antame Jesu uju jo Meesija, uju aabiikiigwe kunongwa jiinu ukufuma liijolo. ²¹ Jesu ikulondigwa ukusyala kumwanya mpaka pakabalilo akaa katendekesya ubupya kukuti kanda, bo ula Kyala aafingile ukufuma liijolo ukwendela mbakunguluka baake abiikemo. ²² Bo ula Moose aajibile aatile, 'uNtwa Kyala gwinu ikwisa kabiinulila unkunguluka bo une ukufuma mmbanduru biinu. Mwise mupilikisiyege syosa isi ikwisa kubabulaga. ²³ Umundu gwesa uju atikwisa kumpilikisiyaga unkunguluka ujo, ikwisa kusoosigwangako ku bandu baa Kyala na kupyutigwa.* ²⁴ Ukwandila unkunguluka Samweli na bangi boosa aba baakongile, abakunguluka baajobaga inongwa sya masiku agaa liilino. ²⁵ Umwe muli baa kilingo kya bakunguluka na baa lwitikano† ula Kyala aabalagiile abiisukulu biinu. Aalimmbulile Abulhamu,‡ ukuti, 'fikolo fyosa ifya nkisisu fikusajigwaga ukwendela ndujungu lwako.'§ ²⁶ Po Kyala bo abiinuliile umbombeli gwake Jesu, aalintumile taasi kumyinu ukuti abasaje, anngomole kukuti mundu ukuti abuleke ubutulonongwa bwake."

4

Abalongosi bikubwala Peeteli na Johani mu Sanihendilini

¹ Peeteli na Johani bo bali pakujoba na bandu bala, nakalinga balinkwisa abapuuti,* unkulumba gwa basikali baa tempeli, na Basatukai† bamo. ² Balinkukalala fiijo kunongwa jaa kuti Peeteli na Johani babamanyisyaga abandu na kubalumbilila ukuti, Kyala ikubasyasya abafwe bo ula ansyusiise Jesu. ³ Po balinkubakola Peeteli na Johani, balinkubiigalila mu nnyololo mpaka nelubunja, paapo gaali majolo. ⁴ Looli abandu bingi ndi aba baapiliike iisya ili baalumbililaga Peeteli na Johani, baalimmwitiike Jesu. Abandu aba baalimmwitiike Jesu baafikile 5,000.

⁵ Po paapo kilaabo kyake abapuuti abalongosi, abalongosi baa Bajuuta na bamanyisi baa ndagilo sya Moose,‡ balinkubungaana mu Jelusalemu. ⁶ Joope Anasi mpuuti unkulumba aalipo, pamopeene na Kajafa, Johani, Alikisanda na bakamu abangi abaa mpuuti unkulumba. ⁷ Bo babiimiike baa Peeteli na Johani nkyeni, balinkubalaalusya balinkuti, "Umwe mubombile isyo ku maka gaani, pamo ku ngamu jaani?"

⁸ Peeteli alinkwisula Mbepo Mwikemo, alinkubabwala alinkuti, "Mwe bapuuti abalongosi, na mwe balongosi baa bandu! ⁹ Umwisiyaga, umundu uju ikukwema abombeliigwe imbombo inunu, mukutulaalusya uswe ukuti abumbulwike buleebule. ¹⁰ Po mumanyege umwe na bandu boosa abaa mu Islaili, ukuti umundu uju iimile nkyeni mmyinu abumbulwike mu ngamu jaa Jesu Kilisiti ugwa mu Nasaleti. Ujo jo uju umwe mwalinkomeliile pa kikohekano, Kyala aalinsyusiise ukufuma mbufwe. ¹¹ Jesu ujo jo uju Kalata umwikemo ikuti,

'Iliibwe ili mwalikaanile mwe bajenga nyumba,

lyo lijile ibwe ikulamba pa lwalo, pa nguto.'§

¹² "Kunongwa ijo, bakajamo nabamo ubupoki ukufuma ku mundu ujungi, paapo jikajako ingamu ijingi, iji tapeeliigwe pakiisu, ijaa uju abagiile ukutupoka."

* 3:23 3:22-23 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 18:15-19. † 3:25 3:25 Uhwitikano Bala ku Isyakulingaania. ‡ 3:25 3:25 Abulhamu Bala ku Isyakulingaania. § 3:25 3:25 Bala kalata gwa Ubwandilo 22:18. * 4:1 4:1 Abapuuti Bala ku Isyakulingaania. † 4:1 4:1 ABasatukai Bala ku Isyakulingaania. ‡ 4:5 4:5 Abapuuti abalongosi, abalongosi baa Bajuuta, na bamanyisi baa ndagilo sya Moose bo aba baalimo mu Sanihendilini. Bala iisya iSanihendilini ku Isyakulingaania. § 4:11 4:11 Bala kalata gwa Isabuli 118:22.

¹³ Abalongosi bala bo babubwene ubukifu bwa Peeteli na Johani nu kubamanya ukuti bakaja bamanya kalata, kangi bakaja bamang'anyi, balinkuswiga, balinkusyagania ukuti abandu aba baali pamopeene na Jesu. ¹⁴ Looli bakaali nalyo iliisya ilya kubaamula, paapo baalimbwene umundu jula abumbulusiigwe, iimile pamopeene na Peeteli na Johani. ¹⁵ Po balinkubalagila Peeteli na Johani ukuti basooke panja ukufuma nkyumba iki baabombelaga ukukomaano lwa Sanhendilini. Abaa lukomaano balinkusyala, balinkujobesania bo biijeekiile, ¹⁶ balinkuti, "Tubombe isya fiki na bandu aba? Paapo sifumwike ku bandu boosa aba bikutugala mu Jerusalemu, ukuti ikiika ikinywamu kibombiigwe nabo. Tukabagila nu kukaana. ¹⁷ Looli ukuti isi silingongelangapo ukufumuka, tubakemele, balingajobaga kangi nu mundu gwea mu ngamu jaa Jesu."

¹⁸ Po balinkubakoolela Peeteli na Johani ukuti bingile, balinkubalagila balinkuti, "Mulingandisya ukujoba pamo ukumanyisya mu ngamu jaa Jesu, inongwa syosa!" ¹⁹ Looli Peeteli na Johani balinkubaamula balinkuti, "Bule, bugolofu nkyeni mwa Kyala ukubapilika umwe ukukinda ukumpilika Kyala? Mulamule jujumwe, ²⁰ namanga uswe tukabagila ukuleka ukusijoba isi tusibwene nu kusipilika."

²¹ Abalongosi bo bongiilepo ukubakemela baa Peeteli na Johani, balinkubaabula. Baatoliigwe injila jaa kubafundilamo, kunongwa jaa kuti abandu boosa bantuufyaga Kyala kuli isi sibombiigwe. ²² Namanga umundu uju aabombeliigwe ikimanyilo iki ikya kubumbulusigwa, ifyinja fyake fyakindile amalongo mana.

Abiitiki bikunsuuma Kyala ukuti abakasye

²³ Bo babalekiisye, Peeteli na Johani balinkubuuuka ku biinaabo, balinkubabuuula inongwa syosa isi baabuuuliigwe na bapuuti abalongosi na balongosi baa bandu. ²⁴ Abiinaabo bo bapiliike isyo, boosa palikimokyene balinkulaata ukunsuuma Kyala, balinkuti, "Gwe Mwene nafyo fyosa, gwe gwapelile umpaalanga, ikiisu ni nyanja, na fyosa ifi filimo umu. ²⁵ Jo taata Ndaabiti, umbombeli gwako, aajobile amasyu ku njila jaa Mbepo Mwikemo ukuti,

'Fiki ifikolo ifingi fikujobesania ukunsambukila Kyala?

Kangi ifisu fikwinogona isya mwalo?

²⁶ Abanyafyale abaa mfiisu biitendeikiisye, abalongosi bikujobesania pamopeene,

ukunsambukila uNtwa, na Meesija gwake.*

²⁷ "Po nalooli umalafyale Heloti, Pontio Pilati, pamopeene na Banyaisilaili na aba bakaja Banyaisilaili, baabungeene muno mu Jerusalemu, ukupanga ukunngoga Jesu umbombeli gwako umwikemo, uju umpakile amafuta ukuja malafyale. ²⁸ Baabombile syosa isi gwasibaatiike liijolo ku maka gaako nu bwigane bwako. ²⁹ Po gwe Ntwa Kyala, ukeetege ukutukemela kwabo, ututuule twe habombeli baako ukuti tulumbililege iisya lyako nu bukifu boosa. ³⁰ Setula amaka gaako ukubumbulusya abandu. Bomba ifiika ifikulumba mu ngamu jaa mbombeli gwako umwikemo Jesu."

³¹ Bo biipuutile kwa Kyala, palinkusenyendeka pabujo apa baabungeene. Boosa balinkwisula Mbepo Mwikemo, balinkwanda ukulumbilila iisya lya Kyala nu bukifu boosa.

Ubuliilanisi bwa biitiki baa Jesu

³² Po abiitiki boosa baali ni ndumbula jimojeene na mu nyiinogono syabo baali kanda kamokeene. Akaaliko najumo nkilundilo kyabo uju aatigi ikyuma iki ali nakyo kyake mwene, looli ikyuma kyabo kyosa baaliilanilaga. ³³ Abatamigwa, ku maka amakulumba, baalumbililaga ukuti uNtwa Jesu asyukile mbufwe. Kyala aabasajaga fijo abiitiki boosa. ³⁴ Po akaalipo umundu najumo uju aafumbilwe nkibugutula kyabo, paapo aba baali ni migunda pamo inyumba buulisyaaga, baatwalaga indalama isi bakabile. ³⁵ Baabapaga abatamigwa indalama isyo ukuti basibiikege, aajabiligwaga kukuti mundu ukukongana nu butolwe bwake.

³⁶ Aaliko umundu jumo ingamu jaake Joosefu, uNnyaleebi, ukufuma nkiisu kya ndasungo lwa mu Saipulasi. Abatamigwa bankoolelaga ingamu ijingi Balinaba, kokuti uju ikukasya. ³⁷ Aalyuliisye ungunda gwake. Indalama isi aakabile, alinkubapapo abatamigwa ukuti basibiikege.

5

Ananija na Saffla bikutungulupa

* 4:26 4:25-26 Bala kalata gwa Isabuli 2:1-2.

¹ Looli umundu jumo ingamu jaake Ananija nu nkasi gwake Safila balinkuulisiya ungunnda gwabo. ² Leelo alinkutapulapo indalama simo kubutiitu, joope nu nkasi aasimeenye isyo, ikijabo kimo alinkubatwalila abatumigwa ukuti basibiikege.

³ Po Peeteli alinkunndaalusya alinkuti, "Ananija! Fiki Seetano iswile mu ndumbula jaako ukuti untungulupilege Mbepo Mwikemo? Ufisileko ikijabo kimo bo guulisiye ungunnda. ⁴ Bule, bo akaali ukuulisiya, gakaali ngunda gwako? Bo guulisiye, syali ndalama syako ukubombela muno gwiganiiile. Fiki leelo gwinogwine mu ndumbula jaako ukubomba bo isyo? Ukabatungulupila abandu, looli guntungulupiiile Kyala!"

⁵ Ananija bo apiliike amasyu gaa Peeteli, alinkugwa paasi, alinkufwa. Boosa aba baapiliike isi syaboniike, balinkuja nu lutende fiijo. ⁶ Po abalamyana balinkuganiembetelela umfimba gwake nu mwenda, balinkugusoosya panja nu kugusyila.

⁷ Isala itatu buno bo sikindile, ukasi ugwa Ananija alinkwingila mu nyumba jila, kisita kumanya isi syaboniike. ⁸ Peeteli alinkunndaalusya alinkuti, "Umbuule, indalama isi mwakabile bo muulisiye ungunnda gwinu, bale syo isi itolo?" Ukasi gwa Ananija alinkummwamula alinkuti, "Nalooli, syo isyo itolo!" ⁹ Alinkunndaalusya kangali alinkuti, "Syendile buleebule, mwitikeene nu ndumego ukungela Mbepo gwa Ntwa Kyala? Pilikisiya, undindo pa kifigo ugwa bandu aba baali kukunsiya undumego, na nungwe bikukutwala panja nu kwa kukusyiya."

¹⁰ Nakalinga Safila alinkugwa nkyeni mwa Peeteli, alinkufwa. Abalamyana balinkwingila balinkwaga Safila afwile, balinkugutwala umfimba gwake panja, balinkugusyila kumbali kwi ipumba lya ndume. ¹¹ Abandu abaa nkipanga kya Kyala na bandu boosa aba baapiliike isyo, balinkuja nu lutende fiijo.

Abatumigwa bikubomba ifika

¹² Abatumigwa baabombaga ifika ifikulumba fii fingi ku bandu, ku maka agaa Kyala. Abiitiki boosa baakomaanaga mwi ibalaasa ili baatigi Solomoni, ndupaso lwa tempeli. ¹³ Akaaliko umundu najumo uju akaali mwitiki, uju aagemile ukaja pamopeene nabo, looli abiitiki biimikigwaga na bandu ukaja bandu banunu. ¹⁴ Boope aba bammwitiike uNtwa, abanyambala na bakiikulu, bongelelaga fiijo ubwingi.

¹⁵ Po abandu baabatwalaga ababine mu nsebo nu kubalambalika mfitala na mbunyasa, ukuti bo Peeteli ikukinda unsyunguulu gwake gabakupikilepo bamo, ukuti babumbuluke. ¹⁶ Ikiundilo kya bandu ukufuma ntwaya utu tuli kifuki, boope biisaga mu Jelusalemu, baabatwalaga ababine na aba baataamigwaga ni mbepo inyali, boosa balinkubumbulusigwa.

Abatumigwa baa Jesu bikutaamigwa

¹⁷ Po umpuuti unkulumba na banine boosa abaa nkibugutula kya Basatukai, balinkuja nu buufi ku batumigwa. ¹⁸ Balinkubakola, balinkubabiika mu nnyololo. ¹⁹ Looli pakilo ugwandami gwa Ntwa alinkwigula inyigi sya nyumba jaa nnyololo, alinkubasoosya panja, alinkubabuula alinkuti, ²⁰ "Amubuuke mukiime ndupaso lwa tempeli, mukabalumbilile abandu amasyu goosa agaa buumi ubu uburya." ²¹ Bo bapiliike isi ugwandami ababuulile, balinkwingila ndupaso lwa tempeli nalubanjũ fiijo, balinkwanda ukumanyisya.

Umpuuti unkulumba na banine balinkufika, balinkukooolela ulukomaano lwa Sanihendilini, ulu lukubakomaania abalongosi boosa abaa Banyaisilaili. Balinkubatama abasikali mu nnyololo, ukuti bakabatwale abatumigwa bala. ²² Looli abasikali bo bingiile mula, balinkwaga abatumigwa bala bakajamo. Balinkugomoka ku balongosi nu kubabuula isi basibwene, ²³ balinkuti, "Twagile inyumba jaa nnyololo nyiigale kanunu, abalindilili biimile pa fifigo. Looli bo twigwile, tukammwagamo umundu najumo nkati!" ²⁴ Unkulumba gwa basikali baa mu tempeli pamopeene na bapuuti abalongosi bo bapiliike isyo, syabaalangeenie fiijo, balinkulaalusania ukuti po sikujaga buleebule.

²⁵ Po alinkwisa umundu jumo, alinkubabuula alinkuti, "Keeta! Abanyambala aba mubapinyile mu nnyololo, biimile ndupaso lwa tempeli, kangali bikubamanyisya abandu." ²⁶ Po unkulumba gwa basikali na basikali banine, balinkubauka ndupaso lwa tempeli, balinkubeega abatumigwa. Looli bakaabombiile amaka, paapo baatiilaga ukuti abandu baabagile ukubatuunya na mabwe.

²⁷ Bo babatwele, balinkubiimika nkyeni mu Sanihendilini. Umpuuti unkulumba alinkubalaalusya, ²⁸ alinkuti, "Umwe tubakemiile ukumanyisya imanyisyo sya mundu uju. Looli mumanyiisye moosa mu Jelusalemu. Po mukati jo uswe tupelile ukufwa umundu uju?"

²⁹ Peeteli na batumigwa banine balinkummwamula balinkuti, "Uswe tukulongigwa ukantiila Kyala, somma abandu!" ³⁰ Kyala gwa hiisukulu biitu aalinsyusiisye Jesu,

ujũ umwe mwalinngogile pala mwalinkomeliile pa kikohekano. ³¹ Kyala amfyusiise, ammbiikile pabujo ubwimikigwa, kukibafu kyake ikiililo, ajege Ndongosi kangi Mpoki, ukuti aBanyaisilaili bapinduke na kuhobokeligwa ubutulanongwa. ³² Uswa tukubabwala abandu inongwa isi, paapo tui bakeeti baa isyo, joope Mbepo Mwikemo, ujũ Kyala abapelele aba bikuntiila.”

³³ Abalongosi bala bo bapiliike isyo, syabakaleesye fiijo, baalondaga ukalunga ukuti bagogigwe. ³⁴ Looli aaliko uMfalisi* jumo, ingamu jaake Gamalieli, ummanyisi gwa ndagilo sya Moose, ujũ iimikigwaga na bandu boosa. Alinkwima mu Sanihendilini, alinkulagila ukuti abatamigwa basoosigwe panja kukabalilo akapimba. ³⁵ Po alinkubabwala abalongosi abanine alinkuti, “Mwe Banyaisilaili, mujege maaso na isi mukulonda ukubabombela abandu aba. ³⁶ Paapo amasiku aga gakindile aaliko umundu jumo ingamu jaake Teuta, iituufyaga ukujũ mundũ nkulumba, abandu baamia bana buno baalinkongile. Bo agogiigwe, boosa aba baalinkongile baabalaniile, syosa silinkumalika. ³⁷ Kangi pabungi, akabalilo kala isilikali jaabalaga abandu, alinkwisa uNgalilai jumo, ingamu jaake Juuta, joope aabasobole abandu, balinkunkonga. Looli ujũ joope aagogiigwe, po boosa aba baalinkongile baabalaniile. ³⁸ Po liilino nikubabwala nikuti, muje pabutali na bandu aba, mubaleke itolo! Linga sisiisi biinogwine baabo pamo linga isi bikubamba sifumile mmbandũ, aasikufuba. ³⁹ Looli linga sifumile kwa Kyala, mukabagila ukubatola, mukwisa kwijaaga mukulwa na Kyala.”

⁴⁰ Po balinkwitika amasya gaake. Balinkubakoolela abatamigwa bala, balinkulagila ukuti bakomigwe. Balinkukomigwa ifingoti, po balinkubakaanisa ukumanyisa mu ngamu jaa Jesu, balinkubalekesya ukuti babuukege.

⁴¹ Abatamigwa balinkusookamo mu Sanihendilini na lusekelo, paapo Kyala aalyagile ukuti baabagiisye ukusuka, kunongwa jaa ngamu jaa Jesu. ⁴² Bakaalekile ukumanyisa abandu na kulumbilila bwila iNdumi iNunu, ukuti Jesu jo Meesija, ndupaso lwa tempeli na mu nyumba sya bandu.

6

Bikusaligwa abatwuli bahaano na babili

¹ Mmasiku gala abiiitiki baa Ntwa Jesu bo bikongelapo ukubaala, kwalipo ukwibuneesya mBajuuta aba baajobaga iKigiliki ku Bajuuta aba baajobaga iKihibili. Abo baajobaga iKigiliki biibuneesyaaga ukuti, abakiikulu baa nkibugutula kyabo, aba bafwile abalume baabo, batikueetigwa ukujabiligwa ifundu ifya kukuti isiku. ² Po leelo abatamigwa bala kalongo na babili balinkubabilikila abiiitiki boosa abaa Ntwa Jesu, balinkubabwala balinkuti, “Kukaja kanunu uswe ukuti tuleke ukumanyisa iisya lya Kyala, kunongwa jaa kujaba ifundu. ³ Po leelo baamyita, amusale abanyambala bahaano na babili ukufuma mmyinũ, abandu aba bikujobiligwa kanunu, biiswile Mbepo Mwikemo, na kujũ na mahala. Bo tukubabiika pa mbombo iji. ⁴ Po uswe tukuumililaga ukwipuuta, ukulumbilila nu kumanyisa iisya lya Kyala.”

⁵ Iisya ilyo lilinkubakayela abandu boosa nkibugutula, po paapo balinkubasala Sitefani, ujũ aaliiswile ulwitiko na Mbepo Mwikemo, pamopeene na Filipo, Pulokoli, Nikanoli, Timoni, Palimena na Nikolai ugwa ku Antyokija, ujũ aalingiile ndwitiko lwa Bajuuta. ⁶ Bo balinkubabiika nkyeni mbatamigwa, po abatamigwa balinkwipuuta, balinkubabiikapo amaboko ukubomba imbombo ijo.

⁷ Iisya lya Kyala lilinkukindapo ukufumuka, abiiitiki balinkongelela ku bwingi fiijo mu Jelusalemu, kangi abapuuti bingi balinkummitika uNtwa Jesu.

Sitefani ikukoligwa

⁸ Sitefani aaliiswile iliipyana na maka, aabombaga ifiswigo ni fimanyilo ifikulumba mmbandũ. ⁹ Looli iliisiku limo, abandu bamo balinkwanda ukukaanikana na Sitefani. Abo baafumile mu sinagogi,* iji ingamu jaake baatigi, Sinagogi jaa Baabake. Baali Bajuuta aba baafumile ntwa utwa mu Kilene, Alikisandalija, Kilikija na nkiisu ikya Asija. ¹⁰ Looli baatoliigwe kunongwa jaa mahala gaake, paapo Mbepo Mwikemo anndongosyaga ukujoba.

¹¹ Po balinkubapapo indalama abandu bamo kubutiitu, balinkubabwala ukuti batigi, “Tempiliike umundu ujũ ikujoba amasya gaa kuntaka Moose na Kyala.” ¹² Po balinkubasambwala abandu, abalongosi baa bandu na bamanyisi baa ndagilo sya Moose. Balinkummbwukila Sitefani, balinkunkola, balinkuntwala mu Sanihendilini. ¹³ Balinkubatwala abakeeti baa butungulu aba balinkujoba balinkuti, “Umundu ujũ

* 5:34 5:34 uMfalisi Bala iisya uBafalisi ku Isyakulingaania.

* 6:9 6:9 Isinagogi Bala ku Isyakulingaania.

atikuleka ukujoba amasyu gaa kujitaka itempeli iyi inyiikemo, ni ndagilo sya Moose!
¹⁴ Namanga tupiliike ikujoba ukuti Jesu ugwa mu Nasaleti ikwisa kupoonanga loosa pabujo ubu na kwandela inyiho isi aatalekiile Moose.”

¹⁵ Abandu boosa aba baatugeesye mu Sanihendilini balinkunng'aatulila amaaso Sitefani, balinkwaga kumaaso kufwene bo ugwandumi.

7

Sitefani ikubalumbilila abandu baa mu Sanihendilini

¹ Po umpuuti unkulumba alinkunndaalusya Sitefani alinkuti, “Bule, inongwa isi bo sili?” ² Sitefani alinkwamula alinkuti, “Mwe baamyitu na mwe baataata, namumbilikisye! Kyala unNsisya aalinsetekiile taata Abulahamu bo ali nkiisu kya Mesopotamija, bo akaali ukutuugala ku Halani. ³ Kyala alinkummbuula alinkuti, ‘Sookamo nkiisu kyako na mbakamu baako, gwise nkiisu iki nikukunangisya.’* ⁴ Po paapo Abulahamu alinkusookamo nkiisu kya Bakalitai,† alinkwakutugasya mu Halani. Ugwise bo afwile, Kyala alinkunsaamisya kula, alinkuntwala nkiisu iki mujengile umwe akabalilo aka.

⁵ “Kubwandilo Kyala akaalimpeepele ikilingo nakimo Abulahamu nkiisu iki, goope nu ngunda ugwa kufwana untambo gumo. Looli aafingile ukumpa ikiisu iki ukuja kyake nu kija kya lujungu lwake,‡ na paapo akabalilo aka akaali nu mwana. ⁶ Kyala alinkummbuula Abulahamu alinkuti, ‘Ndujungu lwako bikwakuja baheesya nkiisu kya bandu abangi, bikwakubiikigwa ukuja batumwa baabo nu kubombeligwa kabiibi ifyinja 400. ⁷ Looli une ngwisa kukilonga ikiisu iki kikwisa kubabiika ukuja batumwa. Po bikwisa kusookamo nkiisu kila, bikwisa kunyiyiiputaga pabujo ubu.’§ ⁸ Po Kyala alinkubiika ulwitikano ulwa bubuutigwa kukyeni* na Abulahamu. Po Abulahamu alinkummpaapa Isaka, alinkummbuuta kukyeni bo amalile amasiku lwele ukufuma pakupaapigwa. Isaka alinkwisa kumpaapa Jaakobo, Jaakobo joope alinkwisa kubapaapa abiisukulu biitu kalongo na babili.

⁹ “Abaana bala abaa Jaakobo, kunongwa jaa buufi balinkummbuulisya Joosefu mbutumwa nkiisu kya Misili. Looli Kyala alinkuja pamopeene nagwe, ¹⁰ ampokaga mu ndaamyi syake syosa. Kyala alinkumpapo Joosefu iliippanya na mahala nkyeni mwa Falao umalafyale gwa Misili. Po Falao alinkummbiika Joosefu ukuja gwa kibili kumyake, ukubalongosya abandu abaa mu Misili na baa nnyumba jaake.

¹¹ “Po leelo jilinkugwa injala moosa nkiisu kya Misili ni kya Kaanaani, abandu balinkutaamigwa fiijo. Abiisukulu biitu boope ifindu filinkubamalikila. ¹² Jaakobo bo apiliike ukuti nkiisu ikya Misili filiko ifindu, alinkubatuma uko ulwa kwanda abaanaake, aba bo biisukulu biitu. ¹³ Ulwa bubili Joosefu alinkwinangisya ku baamyabo, po Falao alinkukimanya ikikolo kya Joosefu. ¹⁴ Joosefu alinkutatuma indumi ku gwise Jaakobo ni kikolo kyake kyosa, abandu 75, ukuti biise ku Misili. ¹⁵ Po Jaakobo alinkunsuluka ku Misili, alinkufwila kulakula, umwene na baanaake. ¹⁶ Looli imibili gyabo gyagomosiigwe ku Sekemu, baagisyilile mwi ipumba ili Abulahamu aalyulile ni ndalama ku baana baa Emoli mu Sekemu.

¹⁷ “Akabalilo bo kasegeliile akaa Kyala ukubomba isi aafingile kwa Abulahamu, abandu baabeele kangi baalyongilepo ukuja bingi fiijo nkiisu kya Misili. ¹⁸ Kammaliikisyo, alinkulongosya umalafyale ujungi mu Misili, uju akaalimbeenye Joosefu. ¹⁹ Umalafyale ujo alinkubalongsya abaa nkikolo kyitu ni kipahu nu kubabombela kabiibi. Aabafimbilisyaaga ukubataaga abaanaabo abafyele, ukuti bafwege.

²⁰ “Po Moose alinkupaapigwa akabalilo ako, aali mwana nnuu fiijo. Balinkunswila imyesi mitatu nnyumba jaa gwise. ²¹ Looli bo bantaagile, umwana undindwana ugwa Falao alinkummwega, alinkunswila ngati mwanaake unnyambala. ²² Moose aamanyisiigwe amahala goosa agaa Bamisili, alinkuja mundu gwa maka mbujobi na mu mbombo syake.

²³ “Moose bo aali ni fyinja amalongo mana, alinkusyukwa ukuti abuuke kukubakeeta abaamyabo aBanyaisilaili. ²⁴ Alinkummwaga uMmisili jumo ikummbonela uMwisilaili jumo, alinkuntwala uju aaboneligwaga, alinkugomola ukunkoma, alinkunngoga uMmisili jula. ²⁵ Moose inogonaga ukuti abaamyabo aBanyaisilaili bikusyagania ukuti Kyala ikubapoka ukwendela kumyake Moose, looli abeene balinkusita kusyagania.

* 7:3 7:3 Bala kalata gwa Ubwandilo 12:1. † 7:4 7:4 Nkiisu kya Bakalitai Ingamu ijingi ijaa kiisu iki jo Mesopotamija. ‡ 7:5 7:5 Bala kalata gwa Ubwandilo 12:7; 17:8. § 7:7 7:6-7 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:13-14; Ukusooka 3:12. * 7:8 7:8 Bala iisya Ukubuutigwa kukyeni ku Isyakulingaania.

26 Kilaabo kyake, Moose alinkubabona aBanyaisilaili babili bikulwa. Alinkugela ukubafwanya, alinkubabwala alinkuti, 'Baamyitu, umwe muli baa nkikolo kimo! Fiki mukufulasania?' 27 Looli umundu uju ammbonelaga umwinaake alinkunngutula Moose kambali, alinkulaalusya alinkuti, 'Jo jwani uju akubiikile ukuya ndongosi, kangi ukuya ndamuli gwitu?' 28 Bule, ugwe kulonda ukungoga niine, bo ulu unngogile uMmisili jala mmajolo?' 29 Moose bo apiliike amasyu ago aabopile, alinkwakuja mbuheesya nkuisu kya Mitiani, mo alinkwakupaapila abaana abanyambala babili.†

30 "Ifyinja amalongo mana bo fikindile, iliisiku limo Moose aali ndungalangala kifuki ni kyamba Sinai. Po ugwandumi alinkunsetukila nkisyanju iki kyakaga umooto. 31 Moose bo asibwene isyo, alinkuswiga, alinkusegelela ukuti akikeete kanunu ikisyanju. Po alinkupilika iliisya Iya Ntwa Kyala likuti, 32 'Une ne Kyala gwa biisukulu baako, Kyala gwa Abulahamu, Isaka na Jaakobo.'‡ Moose alinkutetema, alinkutiila na kukeetako kangi.

33 "Po uNtwa Kyala alinkummbwala alinkuti, 'Fuula ifilato fyako, paapo apa gwimile po pabujo ubwikemo. 34 Nalooli mbabwene abandũ bangu muno bikutaamigwa nkuisu kya Misili. Mbiliike inguuto jaabo, nusulwike kukabapoka mbatumwa. Po ulu isaga, ngutame ku Misili.'§

35 "Moose jo uju baalinkaanile. Baatile, 'Jo jwani uju akubiikile ukuya ndongosi, kangi ukuya ndamuli?' Looli jo uju aatumigwe na Kyala ukuya ndongosi nu kaja mpoki gwabo, ukwendela ngwandumi uju aalinsetukiile nkisyanju. 36 Jo uju aabalongwisye ukusookamo nkuisu kya Misili. Aabombile ifiswigo ni fimanyilo mu Misili, mu Nyanja inGeseefu, kangi ndungalangala ku fyinja amalongo mana.

37 "Moose jo uju aabuwulile aBanyaisilaili ukuti, 'Kyala ikwisa kubiinulila unkunguluka bo une ukufuma mbandu biinu.'* 38 Moose jo uju aalipo ndungalangala apa baabungeene abiisukulu biitu. Pa kyamba Sinai ugwandumi aajobile nagwe, ukuti abapepo abiisukulu biitu indumi. Jo uju aalyambiliile amasyu gaa buumi ukuti atapepo uswe.

39 "Looli abiisukulu biitu bakaalondaga ukumpilika Moose, balinkunkaana. Mu ndumbula syabo balinkugomokelako kukuisu ikya Misili. 40 Balinkummbwala Aaloni balinkuti, 'Ututendekeesye gyabaakyala igi gikutalongosyaga mu njila. Paapo umundu uju Moose, atulongwisye ukusookamo nkuisu kya Misili, tukasimanya isi simmwangile!†

41 Po mmasiku ago balinkubamba ikifwani kya ngwata, balinkukisookesya iliikemo, balinkubiika ulusekelo kunongwa jaa kandu aka batendekiise na maboko gaabo.

42 Kyala alinkubakaana, po alinkubaleka ukuti biipuutege kwi isuba, ku mwesi na ku ndondwa, bo ulu sisimbiigwe mwa kalata gwa bakunguluka ukuti,

'Mwe Banyaisilaili, bule, mwasookesyaga une
ifinyamaana fya kubooligwa ni fya ikemo,
ifyinja amalongo mana ndungalangala?

43 Looli mwapimbile iheema jaa kifwani kya Moloki,
ni kifwani ikya lutondwa lwa lyakyala lyinu Lefani,
iffwani ifi mwafibumbile ukuti mufiipuutege.

Kunongwa ijo ngubatwala kubatali
ukukinda kukuisu ikya mu Babeli.' **‡

44 Sitefani alinkongelapo alinkuti, "Ndungalangala mula abiisukulu biitu baali ni heema ijaa kummwipuutilamo Kyala.§ Iheema ijo jaatendekesiigwe bo muumo Kyala aalinndagiile Moose ukujitendekesya, ukufwana ni kifwani iki aakibwene. 45 Po paapo abiisukulu biitu balinkupokanila ukwisa najo, mpaka akabalilo aka Jooswa aabalongosyaga ukukaba ikuisu ukufuma mmaboko gaa fikolo, ifi Kyala aafikagile nkyeni mmyabo. Iheema jilinkujako ukwisa kufika mmasiku agaa malafyale Ndaabiti.

46 "Ndaabiti aakabile iliipyana nkyeni mwa Kyala, alinkunsuuma Kyala ukuti ammwitikisye ukujenga ubujo bwa kutugasyamo Kyala gwa Jaakobo. 47 Looli uju aalinnjengiile inyumba, jo Solomoni umwana gwa Ndaabiti. 48 Looli Kyala unkulamba, atikutugala mu nyumba isi sijengiigwe na maboko gaa bandu. Bo muno ikujobela unkunguluka ukuti,

49 'UNtwa Kyala ikuti,
"Kumwanya kyo kikota kyangu ikya butwa,

† 7:29 7:23-29 Bala kalata gwa Ukusooka 2:11-15. ‡ 7:32 7:32 Bala kalata gwa Ukusooka 3:6. § 7:34 7:34 Bala kalata gwa Ukusooka 3:7-10. * 7:37 7:37 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 18:15. † 7:40 7:40 Bala kalata gwa Ukusooka 32:1. ‡ 7:43 7:42-43 Bala kalata gwa Aamosi 5:25-27. § 7:44 7:44 Iheema ijaa kummwipuutilamo Kyala Bala ku Isyakulingaania.

ikiisu ko kakota kaa kubikapo amalundi gangu.

Po mukunjangela une inyumba jaa luko luki?

Pabwo buliku apa nikutusyaga?

⁵⁰ Bule, ifyo fyosa ngaja jo une naafipelile? ” ‘ *

⁵¹ Sitefani alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Mwe bandu umwe muli ni mitu imikafu! Indumbula syinu ni mbulukutu syinu sikutaamya, sili bo isya bandu aba bakaja Banyaisilaali. Amasiku goosa umwe mukumpinga Mbepo Mwikemo, mufwene bo muomo abiusukulu biinu baabombelaga! ⁵² Bule, alipo ukunguluka jumo uju abiusukulu biinu bakaalintaamiisyepo? Baabagogile aba baakungulukaga ukwisa kwa Ngolofu, Jesu Kilisiti! Jo uju umwe mwalinndiilele nu kunngoga. ⁵³ Umwe mwe mwalyambiliile indagilo sya Kyala isi baabatwaliile abandumi baake, mutikusikonga.”

Sitefani ikugogigwa

⁵⁴ Abandu baa mu Sanihendilini, bo bapiliike amasyu gaa Sitefani, balinkwimemena amiino, paapo baakaleele fiijo. ⁵⁵ Looli Sitefani alinkwisula Mbepo Mwikemo, alinkung’aatulila amaaso kumwanya, alinkububona ubasisya bwa Kyala, na Jesu iimile pabwo ubwimikigwa, kukibafu ikiliilo ikya Kyala. ⁵⁶ Po alinkujoba alinkuti, “Keeta! Ngukubona kumwanya kwigwike, Nnyamundu† iimile kukibafu ikiliilo ikya Kyala!”

⁵⁷ Po abandu boosa balinkujwega, balinkusindila imbulukutu syabo na maboko, balinkumotokela palikimo, ⁵⁸ balinkunsoosyamo nkaaja, balinkuntuunya na mabwe. Abakeeti balinkufuula amakoti gaabo, balinkugabiika kifuki nu ndumyana jumo, ingamu jaake Sauli, ukuti agalindilege.

⁵⁹ Bo bikuntuunya na mabwe, Sitefani alinkusuma alinkuti, “Gwe Ntwa Jesu, ambilila ubumu bwangu!” ⁶⁰ Po alinkufugama paasi, alinkulaata alinkuti, “Gwe Ntwa, ulingababalilako ubutulonongwa ubu.” Bo ajobile isyo, alinkufwa.

8

1-2 Joope Sauli aalipo, aaliitiike ukugogigwa Sitefani. Abandu abatiila Kyala balinkunsyila Sitefani, balinkubiika iifwa inywamu fiijo.

Iisiku ilyo syalyandile ingubilo inywamu nkipanga kya Kyala ikya mu Jerusalemu. Po abitiiki boosa balinkubalanila ukubuka mu Jutai, na mu Samalija, balinkusyala beene abatumigwa. ³ Akabalilo ako akaa ndaamyoo joope Sauli aabapinyaga mu nnyololo abandu abaa nkipanga kya Kyala, ingilaga kukuti nyumba, aabakwabaga abanyambala na bakiikulu.

Filipo ikulumbilila mu Samalija

⁴ Looli abitiiki aba baabalaniile balinkubuka kukuti bujo, baalumbililaga iNdumi iNunu. ⁵ Filippo* joope alinkubuka nkaaja kamo akaa mu Samalija, aalumbililaga isya Kilisiti. ⁶ Abandu bingi balinkupilikisya kanunu amasyu aga aajobaga Filippo, bo bapiliike inongwa isya fiika nu kufibona ifi aabombaga. ⁷ Po imbepo inyali aasikagaga mmbandub abingi aba baakoliigwe nasyo. Syasookaga nu kukuuta fiijo. Abandu bingi abakokonyale na aba bikukwema balinkubumbuluka. ⁸ Po paapo lalinkujamo ulusekelo ulinywamu nkaaja kala.

Peeteli ikunkemela Simoni undosi

⁹ Po nkaaja kala, aalimo umundu jumo ingamu jaake Simoni, uju kubwandilo aabombaga isya bulosi, nu kubaswigisya aBasamalija, iijobaga ukuti nkulumba.† ¹⁰ Abandu boosa bampilikaga, ukwandila abandu abaa paasi mpaka abalongosi, baajobaga ukuti, “Umundu uju ku Maka gaa Kyala, aga baatigi Makulumba.” ¹¹ Bampilikisyaga fiijo kunongwa jaa kuti akabalilo kaa kingi aabaswigisya ni mbombo sya bulosi bwake.

¹² Looli abandu bo bammwitiike Filippo bo ikulumbilila iNdumi iNunu ijaa Bonyafyale bwa Kyala, ni ngamu jaa Jesu Kilisiti, boosigwaga abanyambala na bakiikulu. ¹³ Joope Simoni alinkwitika alinkoosigwa. Alinkunkonga Filippo koosa kuno aabukaga, alinkuswiga bo ikufibona ifimanyilo ni fiika ifinywamu ifi fyabombigwaga.

¹⁴ Mu Jerusalemu abatamigwa baapiliike ukuti abandu baa mu Samalija balyambiliile iisysu lya Kyala, balinkubatuma Peeteli na Johani ku bandu bala. ¹⁵ Bo bafikile balinkubasumila bala, ukuti bammwambilile Mbepo Mwikemo, ¹⁶ namanga Mbepo Mwikemo aakaali ukunsololokela najumo mmbandub abo, looli baalyosiigwe itolo mu

* 7:50 7:49-50 Bala kalata gwa Jeesaaja 66:1-2. † 7:56 7:56 Nnyamundu Bala ku Isyakulingaania. * 8:5 8:5 Filippo aalimo mbatuuli baa kipanga bahaano na babili aba basimbiigwe mwa kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 6:5. † 8:9 8:9 Iijobaga ukuti nkulumba Ukujoba bo alo iijobaga ukuti jo Kyala.

ngamu jaa Ntwa Jesu. ¹⁷ Po Peeteli na Johani balinkubabiikapo amaboko, abandu bala balinkumwambilila Mbepo Mwikemo.

¹⁸ Simoni aababwene abandu bikwambilila Mbepo Mwikemo bo babiiikiigwepo amaboko na batamigwa. Po alinkubatwalila indalama Peeteli na Johani, ¹⁹ alinkubasuumu alinkuti, "Namumbepo niine amaka gagaaga, ukuti kukuti mundu uju ngummbiikilangapo amaboko gangu, ambililege Mbepo Mwikemo."

²⁰ Looli Peeteli alinkummbuula alinkuti, "Ugwe pamopeene ni ndalama syako usobege! Kwinogona ukuti ubagiile ukuula ikikungilwa kya Kyala! ²¹ Ugwe ukaja pamopeene na nuuswe, kangi ukajamo mu mbombo iyi, paapo indumbula jaako jikaja ngolofu nkyeni mwa Kyala. ²² Po leelo upinduke ubutulonongwa bwako ubu, kangi usume uluhobokelo ku Ntwa, ukuti pamo ikukuhobokela inyiinogono syako. ²³ Ngukubona gwiswile ubuufi, kangi ugwe uli mpinyigwa gwa mbiibi." ²⁴ Po Simoni alinkummwamula alinkuti, "Muusumile umwe ku Ntwa, ukuti silingaanyaaga nasimo isi mujobile!"

²⁵ Peeteli na Johani bo bapangile inongwa isi Kyala ababombiile abandu na kulumbilila iisyu Iya Ntwa Jesu, balinkwanda ukubuka mu Jelusalemu. Mu njila baalumbililaga iNdumi iNunu ntwaja twingi utwa Basamalija.

Filipo ikummoosya umfule gwa ku Ityopiya

²⁶ Iisiku limo, ugwandumi gwa Ntwa alinkummbuula Filipo alinkuti, "Ubuake ukalabila kwitongo, mu njila ijaa ndungalangala, iyi jifumile ku Jelusalemu, jikubuka ku Gasa." ²⁷ Po Filipo alinkusumuka alinkubuka. Akabalilo kalakala mu njila jila aaliko umundu umfule,[‡] ugwa nkuisu kya Ityopiya. Uju imililaga ikyama kyosa ikya malafyale unkiikulu Kandake. Umfule ujo, kubwandilo aabukile ku Jelusalemu kukwipuuta, ²⁸ akabalilo ako aagomokaga kakaaja, aatugeele mwi igeleti lyake,[§] aabalaga kalata gwa nkunguluka Jeesaia.

²⁹ Po Mbepo Mwikemo alinkummbuula Filipo, alinkuti, "Buuka kifuki ni igeleti ilyo, ulongosanie nalyo." ³⁰ Po Filipo alinkubopela kifuki ni igeleti, alinkumpilika umundu jula ikubala kalata gwa nkunguluka Jeesaia, alinkunndaalusya alinkuti, "Bule, isi kubala kusyagania?" ³¹ Umfule jula alinkummwamula alinkuti, "Ngusyaganiaga buleebule, linga umundu atikuindingania?" Alinkusuma Filipo afyuke mwi igeleti, atugele pamopeene nagwe. ³² Inongwa iyi aabalaga mwa Kalata uMwikemo jo iyi, "Aalongsigwe ngati ng'oosi iyi basumwike kukujiboala,

kangi ngati kang'oosi aka kikumyeka
bo kali pakumweligwa ulusyoja,
bunoobano joope alinkusita na kujoba iliisyu nalimo.

³³ Aafujuliigwe na kulongigwa kabiiibi.

Akajapo uju abagiile ukupanga isya baanaake,
paapo ubuami bwake busoosigwepo pakiisu.*

³⁴ Umfule jula alinkwendelela ukunndaalusya Filipo alinkuti, "Ngukusuma umbuule, ankunguluka uju ikujoba inongwa ijaani? Ikujoba inongwa ijaake, pamo inongwa jaa mundu ujungi?" ³⁵ Po Filipo alinkwamula alinkwandila mwa kalata jujuujo, alinkunndambilila iNdumi iNunu ijaa Jesu.

³⁶ Bo bakaali bikwenda mu njila, balinkufika pabujo ubu amisi gaalipo. Umfule jula alinkujoba alinkuti, "Keeta! Amisi galipo apa. Kali ifiki fikuusigila ukoosigwa?" [³⁷ Filipo alinkujoba alinkuti, "Linga kumwitika Jesu Kilisiti ni ndumbula jaako joosa, ubagiile ukoosigwa." Umfule jula alinkummwamula alinkuti, "Niitiike ukuti Jesu Kilisiti jo Mwana gwa Kyala."][†] ³⁸ Po umfule jula alinkulagila ukuti iliigeleti lyime, balinkusuluka bobabili mmisi. Po Filipo alinkummoosya. ³⁹ Bo bafyakile ukafuma mmisi, Mbepo gwa Ntwa Kyala alinkannyaka Filipo, umfule jula akaalimbwene kangi, po alinkwenda injila jaake na lusekelo. ⁴⁰ Filipo alinkwaga ali mu Asoto, po alinkusookamo. Bo ikwenda aalumbililaga ntwaja toosa utwa mu njila iNdumi iNunu, mpaka bo afikile mu Kesalija.

9

Ukupinduka kwa Sauli

(Imbombo sya Batamigwa 22:6-16; 26:12-18)

[‡] **8:27** 8:27 Umfule mundu uju mu ndumbula akaja ni nyiinogono isya kulonda unkiikulu. Baalimfulile kunongwa jaa mbombo jaake. **§ 8:28** 8:28 Mwi igeleti lyake Iigeleti ili lyaluusigwaga ni falaasi, likaabombelaga amafuta. Lyapimbaga abandu babili pamo batatu. * **8:33** 8:32-33 Bala kalata gwa Jeesaia 53:7-8. [†] **8:37** 8:37 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

¹ Akabalilo ako, Sauli endelelaga ukubatilisa yaabiitiki baa Ntwa Jesu, ukuti ikubagoga. Po alinkubuka ku mpuuti unkulumba, ² alinkunsuuma ukuti ampepo baakalata abaa kubuka nabo ku bakulumba baa sinagogi isya nkaaja akaa mu Ndamasika. Baakalata baalimmwitikiisye ukuti, linga ammwagile umundu gwesa ugwa Njila jaa Jesu, aje nnyambala pamo nkiikulwa, abapinyege na kubatwala ku Jerusalemu.

³ Po Sauli alinkwenda injila ijaa kubuka mu Ndamasika. Bo ali kifuki, nakalinga undangalila ukufuma kumwanya gulinkummulika koosakoosa. ⁴ Aagwile paasi, alinkupilika iliisya ili likummbuula likuti, "Sauli! Sauli! Fiki kaufunda?" ⁵ Sauli alinkulaalusya alinkuti, "Gwe Ntwa, gwe gwani?" Iisya lila lilinkwamula lilinkuti, "Une ne Jesu, uju ugwe kumfunda. ⁶ Sumuka! Gwingile nkaaja, umo mo kwakubauligwa syosa isi kalondigwa ukusibomba."

⁷ Abandu aba bendaga pamopeene nagwe mu njila, baalyimile kisita kaja nasyo isya kujoba, paapo boope baapiliike iisya, looli bakaalimmbwene umundu najambo. ⁸ Po Sauli alinkwinuka ukufuma paasi. Bo ikugela ukukeeta, alinkwaga atikukeeta. Abanine balinkunkola ikiboko, balinkundongosya ukuntwala mu Ndamasika. ⁹ Gaakindile amasiku matatu kisita kukeeta. Nkabalilo ako akaalilemo na kanwa nafimo.

¹⁰ Ku Ndamasika aliko umwitiki jumo, ingamu jaake Ananija. UNtwa Jesu alinkujoba nagwe mbusetuka, alinkuti, "Ananija!" Ananija alinkwamula alinkuti, "Gwe Ntwa, une apa." ¹¹ Po UNtwa alinkummbuula alinkuti, "Ubuke ku lukindi ulu ingamu jaake bikuti lugolofu. Ukalaalusye mu nyumba jaa Juuta, linga alimo umundu uju ingamu jaake bikuti Sauli, afumile ku Taliso. Ulu ali pakwipuuta. ¹² Mbusetuka ammbwene umundu, ingamu jaake Ananija, ikwingila muno alimo na kummbikilapo amaboko, ukuti akeetege kangu."

¹³ Ananija alinkummwamula alinkuti, "Gwe Ntwa, mbiliike ku bandu baa bingi, inongwa sya mundu uju, ababombiile imbiibi nyingi abandu baako mu Jerusalemu! ¹⁴ Na ulu apa, abapuuti abalongosi bammwitikiisye ukuti abapinyege boosa aba bikukwipuuta." ¹⁵ Looli UNtwa alinkummbuula Ananija alinkuti, "Bukaga itolo! Umundu ujo, kibombelo kyangu ikisunguligwa, ikya kafumusya ingamu jangu kuli aba bakaja Banyaisilaili na banyafyale baabo, kangu ku bandu bangu aBanyaisilaili. ¹⁶ Une nikunnangisya ingubilo isi mpaka akubilwe kunongwa jangu."

¹⁷ Po Ananija alinkubuka, alinkwingila nnyumba jila, alinkummbikapo amaboko Sauli, alinkummbuula alinkuti, "Gwamyita Sauli, UNtwa Jesu andumile kamuyako, ukuti ukeetege kangu na kwisula Mbepo Mwikemo. Jesu ujo jo uju aaksetukiile mu njila iji gwisilaga." ¹⁸ Nakalinga utundu ngati makakala, tulinkusatuka ukufuma nmaaso gaa Sauli, alinkukeeta kangu, alinkusumuka, alinkoosigwa. ¹⁹ Po alinkulyamo ifindu, alinkukaba amaka.

Sauli ikundambilila UNtwa Jesu ku Ndamasika

Sauli aatugeele amasiku gamo pamopeene na biitiki aba baalimo mu Ndamasika. ²⁰ Aabukaga mu sinagogi, aalumbililaga inongwa sya Jesu aatigi, "Ujo jo Mwana gwa Kyala." ²¹ Abandu boosa aba bampilikisya Sauli baaswigaga, baatigi, "Bule, akaja jo uju aabafundaga abandu aba bikumwipuuta Jesu, kula ku Jerusalemu? Na apa iisile ukuti abapinyege abandu abo na kubatwala ku bapuuti abalongosi!" ²² Looli Sauli alinkukindapo ukaja na maka, aabaswigisya aBajuuta aba baatugalaga mu Ndamasika, ukubanangisya ukuti Jesu jo Meesija.

²³ Amasiku mingi bo gakindle, aBajuuta balinkwitikana ukuti banngoge Sauli. ²⁴ Bansigilaga mifupa fya nkaaja, pakilo na pamuusi, ukuti banngoge. Looli Sauli alinkusimanya isi biitikeene. ²⁵ Pakilo abafundigwa baake baalimmwegile, baalimmbikile nkiibo ikinywamu, baalinsulwisye na lugoje mwi imato ukwendela pabujo ubu bwali bwasi.

Sauli ikubuka ku Jerusalemu

²⁶ Po Sauli aabukile mu Jerusalemu, alinkugela ukaja pamopeene na aba bammwiti-ike Jesu. Looli boosa bantiilaga, paapo bakaaliitike ukuti joope mwitiki gwa Jesu. ²⁷ Looli Balinaba alinkwisa kukummwega Sauli, alinkuntwala ku batamigwa. Alinkubapangila muno Sauli aalimboniile UNtwa mu njila iji jikubuka ku Ndamasika, na kuti UNtwa aajobile nagwe. Alinkubabula muno Sauli aalumbililile inongwa sya Jesu kula, kisita kutiila.

²⁸ Po Sauli aatugalaga pamopeene na biitiki, aasyanguutilaga mu Jerusalemu kuno ikulumbilila mu ngamu jaa Ntwa Jesu, kisita kutiila. ²⁹ Aajobaga na kukaanikana

na Bajuuta aba baajobaga injobelo ijaa Kigiliki, looli abeene baalondaga ukungoga.
³⁰ Abiitiki bo hasyageenie isyo, balinkuntwala mu Kesalija, po balinkuntuma ku Taliso.

³¹ Akabalilo kala, ikipanga kyosa ikya Kyala kyali nu lutengaano moosa mu Jutai, mu Galilai na mu Samalija. Abandu baa nkipanga kya Kyala baapeeligwaga amaka nu kwendelela ukuntiila unTwa. Ku butuuli bwa Mbepo Mwikemo, baalyongeliile ukaja bingi.

Peeteli ikumbumbulwasya Aineja

³² Akabalilo kala Peeteli endaga moosamoosa. Po alinkubuka kukubakeeta abiitiki aba baatugalaga nkaaja akaa mu Lita. ³³ Nkaaja kala alinkummwaga umundu jumo ingamu jaake Aineja, uju aalalile. Aalambaleele pa kitala akabalilo kaa fyinja lwele. ³⁴ Peeteli alinkumbwala alinkuti, "Ugwwe Aineja, Jesu Kilisiti akubambulwisye. Sumuka! Ubagiile ukatenga ikitala kyako." Nakalinga Aineja alinkusumuka. ³⁵ Abandu boosa abaa mu Lita na nkaaja akatelamu akaa mu Saloni, balinkummbona Aineja, balinkupinduka.

Peeteli ikunsyasya Tabita

³⁶ Nkaaja akaa mu Jopa aaliko unkiikula jumo umwitiki gwa Jesu, ingamu jaake Tabita, kokuti Ndolikasi, akasya. Aabatulaga abalondo nu kubomba imbombo inunu isingi. ³⁷ Akabalilo kala, alinkubina nu kufwa. Bo bagoosiye umfimba, balinkugulambalika nkyumba ikya ku golofwa. ³⁸ Akaaja kaa mu Jopa kaali kifuki na ku Lita. Fyobeene abiitiki baa Jesu bo bapiliike ukuti Peeteli aliko ku Lita, balinkubatuma abandu babili kumyike ukuti bakandambe. Baatile, "Ulingakaabilaga ukwisa kumyitu!"

³⁹ Po Peeteli alinkusumuka, alinkulongosania nabo. Bo afikile, balinkuntwala ku kyumba kila ikya ku golofwa. Abakiikula boosa aba baasyilile abalume baabo, balinkwima kifuki nagwe. Balinkulila nu kunnangisya imiselekesye ni myenda igingi igi Tabita aabasonelaga bo muumi. ⁴⁰ Peeteli alinkubasoosya abandu boosa panja. Alinkufugama alinkwipuuta, po alinkugakeeta umfimba gula, alinkujoba alinkuti, "Tabita, sumuka!" Po Tabita amaaso gaake galinkukeeta. Bo ammbwene Peeteli alinkusumuka. ⁴¹ Peeteli alinkunkola ikiboko, alinkunsumusya, alinkubakoolela abakiikula abafwile na biitiki abangi, alinkubanangisya Tabita muumi. ⁴² Inongwa isyo silinkufumuka moosa mu Jopa, abandu bingi balinkummwitika unTwa Jesu. ⁴³ Peeteli alinkutugala amasiku mingi mu Jopa, nnyumba jaa mundu jumo ingamu jaake Simoni, untendekeoya utundu twa fipapa.

10

Kolineli ikunkoolela Peeteli

¹ Aaliko umundu jumo mu Kesalija, uju akaali Njuuta, ingamu jaake Kolineli. Aali nkulumba gwa basikali baa Balooma. Aalongosyaga abasikali imia jimo ukufuma nkibugutula ikinywamu iki baatigi, Kibugutula kya baa Italija. ² Aali mundu uju antiilaga Kyala, umwene na bandu boosa abaa nnyumba jaake. Aabapaga fiijo abandu ifya kubatwala nu kwipuuta kwa Kyala bwila.

³ Hliisiku limo isala jaa 9:00 bunu pamuusi, alinkusibona isya mbusetuka. Ugwandumi gwa Kyala alinkummwisila, alinkumbwala alinkuti, "Kolineli!" ⁴ Kolineli alinkunng'atulila amaaso, alinkutiila, alinkujoba alinkuti, "Gwe ntwa, filiko ifiki?" Ugwandumi alinkummwamula alinkuti, "Kyala apiliike inyiipuuto syako, na ifi kusoosya ukubatwala abandu afibwene, syosa isyo atikwibwa. ⁵ Po ula ubatume abandu babuuke ku Jopa, bakankoolele umundu jumo, uju ingamu jaake jo Simoni, ijingi bikuti Peeteli. ⁶ Umwene nheesya gwa mundu jumo, ingamu jaake Simoni, untendekeoya utundu twa fipapa. Inyumba jaake jili kambali ku nyanja."

⁷ Ugwandumi uju aajobaga na Kolineli bo abukile, po alinkubakoolela abandu babili mbabombeli baake, nu nsikali gwake jumo uju antiilaga Kyala. ⁸ Bo abalingenie syosa isi syaboniike, alinkubatuma ukubuka ku Jopa.

Peeteli ikusibona isya mbusetuka

⁹ Kilaabo kyake bo iisuba lili pantu, abandu aba aabatumile Kolineli baasegeliile ukafika mu Jopa. Akabalilo kala, Peeteli alinkufyuka pamwanya pa nyumba,* pakwipuuta. ¹⁰ Injala jilinkunnduma, alinkulonda ukulya. Bo bali pakutendekeoya ifindu, alinkusibona isya mbusetuka. ¹¹ Nsya mbusetuka isyo, alinkukubona kumwanya

‡ 9:36 9:36 Ingamu Tabita jaa Kialimaiki, kokuti akasya. NKigiliki ingamu iji bikuti Ndolikasi. * 10:9 10:9 Pamwanya pa nyumba Bala iisya Inyumba sya Bajuuta ku Isyakulingaania.

kwigwike, na kandu kamo ngati mwenda unnywamu, gukusololosigwa mu mbeto syake ina. ¹² Nkati mula fyalimo ifinyamaana ifya luko loosa,† ifya nkaaja, utandu ni njuni.

¹³ Po Peeteli alinkupilika iliisya, likummbuula likuti, “Peeteli, sumuka! Boola uleye!”
¹⁴ Peeteli alinkwamula alinkuti, “Mma gwe Ntwa! Ngalyamo siku ifindu ifi indagilo sya Moose sikuti fili mwiko!” ¹⁵ Po iliisya llinkujoba kangi lilinkuti, “Ifindu ifi fyelesiigwe na Kyala, ugwe ulingatigi mwiko.” ¹⁶ Iliisya ilyo lyalyandisenie ukujoba nagwe katatu, po nakalinga umwenda gula galinkufyusigwa kangi kumwanya.

¹⁷ Peeteli bo ikwalangana mu ndumbula jaake ukuti isya mbusetuka sikunangisya sya fiki, abandu aba baatumigwe na Kolineli, balinkwisa. Baalaalusiisye inyumba jaa Simoni, po balinkujamanya, balinkwima pa kipata. ¹⁸ Balinkukoolela, balinkulaalusya balinkuti, “Bule, alimo unheesya uju ikutuugasya muno, ingamu jaake jo Simoni, ijingi jo Peeteli?” ¹⁹ Peeteli bo akaali ikwinogona isyo, Mbepo Mwikemo alinkummbuula alinkuti, “Balipo abandu batatu aba bikukulonda.” ²⁰ Suluka, ulongosanie nabo kisita kwilaamwa, paapo jo une mbatumile.”

²¹ Peeteli alinkusuluka paasi, alinkubabuula abandu bala alinkuti, “Jo une mukundonda. Mubingiliile ifiki?” ²² Balinkummwamula balinkuti, “Ukulumba jumo ugwa basikali atutumile. Ingamu jaake jo Kolineli, mundu ngolofu, ntiila Kyala, abajuuta boosa bikummwimika kunongwa jaa kajilo kaake akanunu. Alagiliigwe nu gwandumi umwikemo, ukuti abatume abandu kumyako, ubuuke nabo kukaaja kaake, akapilikisye amasya aga kwa kummbuulaga.” ²³ Po Peeteli alinkubambilila ukuja baheesya baake.

Peeteli mu nyumba jaa Kolineli

Kilaabo kyake Peeteli alinkubuuka pamopeene nabo, abiiiki bamo ukufuma ku Jopa balinkulongosania nagwe. ²⁴ Iisiku lya bubili balinkufika ku Kesalija. Kolineli aabaguulilaga, aababungeenie abakamu na bamanyaani baake.

²⁵ Peeteli bo ikufika, Kolineli alinkusooka kukummwambilila, alinkubunguluka mmalundi gaake ukummwipuuta. ²⁶ Looli Peeteli alinkumwinula, alinkummbuula alinkuti, “Sumuka! Paapo une ndi mundu itolo bo uwako!”

²⁷ Peeteli bo ikujoba na Kolineli, alinkwingila nnyumba, alinkubaaga abandu bingi babungeene. ²⁸ Po alinkubabuula alinkuti, “Umwe mumeenye ukuti, twe Bajuuta indagilo syita sikutukaanisya ukulilanila nu mundu ugwa nkikolo ikingi, pamo ukunnjaatila. Looli Kyala aanangiisye ukuti ndingannjobaga umundu najumo ukuti mwiko. ²⁹ Kunongwa ijo, bo ubatumile abandu kukungoolela, niisile kisita kwilaamwa. Ngubalaalusya mungooleliile siliku?”

³⁰ Kolineli alinkwamula alinkuti, “Amasiku matatu aga gakindile, mu sala jijiji, ijaa 9:00 pamuusi, niipuutaga munomuno nnyumba jangu. Nakalinga ndinkummbona umundu iimile nkyeni mmyangu, afwele imyenda igi gikulangala, ³¹ alinkummbuula alinkuti, ‘Kolineli, Kyala apiliike inyiiputo syako, na ifi kusoosya ukubatuula abandu afibwene, syosa isyo atikwibwa.’ ³² Po leelo, ubatume abandu babuuke ku Jopa, bakankooole Simoni, uju ingamu ijingi bikuti Peeteli. Umwene nheesya gwa mundu jumo, ingamu jaake Simoni, untendekesya utandu twa fipapa. Inyumba jaake jili kumbali ku nyanja.’ ³³ Nakalinga ndinkubatama abandu kumyako, ugwe ubombile kanunu apa gwisile. Po ula twesa uswe tuli nkyeni mwa Kyala, tupilikisye amasya goosa aga akulagiile ukuti utubuule.”

³⁴ Po Peeteli alinkubabuula alinkuti, “Nalooli nsyageenie ukuti Kyala atikwegamila ku bandu bamo! ³⁵ Looli kukuti kikolo, ikubiitika abandu aba bikuntiila nu kubomba isya bugolofu. ³⁶ Jo Ndumi iNunu ijaa lutengaano, iji Kyala aajitumile ku Banyasilaili ku njila jaa Jesu Kilisiti, uju jo Ntwa gwa bandu boosa. ³⁷ Umwe musimeenye isi syabombiigwe moosa mu Jutai, syalandiile mu Galilai, bo Johani uMoosi afumile pakulambilila abandu ukuti boosigwe. ³⁸ Kangi musimeenye inongwa isya Jesu ugwa mu Nasaleti, muno Kyala aalinsungwile ukumpa Mbepo Mwikemo na maka. Jesu aabombaga imbombo inunu nu kubambulasya boosa aba baataamigwaga na Seetano kukuti bujo. Namanga Kyala aali pamopeene nagwe.

³⁹ “Uswe tuli bakeeti baa syosa isi Jesu aasibombile nkiisu kya Bajuuta na mu Jelusalemu. Piitaasi baalinnogile ku njila jaa kunkomelela pa kikohekano. ⁴⁰ Looli iisiku lya batatu Kyala aalinsyusiisye Jesu, alinkunnangisya pabwelu ku bandu.

⁴¹ Komma ku bandu boosa, looli kumyitu twe twasaliigwe kilingaani na Kyala ukuja bakeeti. Bo afumile pakusyuka ku bafwe, uswe twaliile nu kanwa pamopeene nagwe.

⁴² Aatulagiile ukuti tubalumbilile abandu boosa, tubasokege ukuti umwene jo uju

† 10:12 10:12 Ifinyamaana ifya luko loosa Mfinyamaana ifyo, fyalimo fimo ifi mu ndagilo sya Moose fyaakaanisigwaga ukulya.

Kyala ammibiikile ukujja Ndongi gwa buumi na bafwe. ⁴³ Ujo jo uju abakunguluka boosa bikumfumusya ukuti, kukuti mundu uju ikummwitika, ikuhobokeligwa imbiibi syake, ukwendela mu ngamu jaake.”

Aba bakaja Bajuuta bikummwambilila Mbepo Mwikemo

⁴⁴ Peeteli bo ali pakujoba amasyu ago, Mbepo Mwikemo alinkubasulukila boosa aba baagapiliike. ⁴⁵ ABajuuta abiiitiki aba baaliisile pamopeene na Peeteli, balinkuswiga kunongwa jaa kuti boope aba bakaja Bajuuta, Kyala abapeele Mbepo Mwikemo. ⁴⁶ Namanga baabapiliike bikujoba mu njobelo isingi, nu kantuufya Kyala ku mbombo syake ingulumba.

Po Peeteli alinkuti, ⁴⁷ “Abandu aba bambiliile Mbepo Mwikemo bo uswe. Jo jwani abagiile ukubakaanisya ukoosigwa?” ⁴⁸ Alinkulagila ukuti boosigwe mu ngamu jaa Jesu Kilisiti. Po balinkusuma ukuti asyale nabo amasiku manandi.

11

Peeteli ikujoba isi siboniike ku bandu aba bakaja Bajuuta

¹ Po abatumigwa na biitiki abangi aba baaliko ku jutai, balinkupilika ukuti boope aba bakaja Bajuuta balyambiliile iliisya Iya Kyala. ² Peeteli bo abukile ku Jelusalemu, abajuuta abiiitiki balinkwanda ukukaanikana nagwe, ³ balinkuti, “Fiki ugwe gwingilaga mu nyumba jaa bandu aba bakaja Bajuuta, ulinkulya pamopeene nabo?”

⁴ Po paapo Peeteli alinkwanda ukubalingaania kukuti kandu ku lubaatiko, alinkubabwala alinkuti, ⁵ “Iiisiku limo naali mu Jopa niiputaaga kwa Kyala, ndinkusibona isya mbusetaka. Nsya mbusetaka isyo, ndinkukabona akandu kamo ngati mwenda unnywamu, gukusolologiswa ukufuma kumwanya mu mbeto syake ina, kalinkuwifikila. ⁶ Ndinkukeeta nkati, ndinkufibona filimo ifinyamaana ifya luko loosa, fimo fyali fya nkaaja, fimo fyali fya ndiisu, utandu ni njani.

⁷ “Po paapo, ndinkupilika iisya likuti, ‘Peeteli, sumuka! Boola uleye!’ ⁸ Ndinkwamula ndinkuti, ‘Mma gwe Ntwa! Ngalyamo siku ifindu ifi indagilo sya Moose sikuti fili mwiko.’ ⁹ Looli iliisya ukufuma kumwanya lilinkujoba kangu lilinkuti, ‘Ifindu ifi fyelusigwe na Kyala, ugwe ulingatigi mwiko.’ ¹⁰ Iiisya ilyo lyalyandiseene ukujoba nagwe katata, po paapo ifindu fyosa filinkukwabigwa kangu ukugomoka kumwanya.

¹¹ “Nakalinga abandu batata, aba baatumigwe kumyanga ukufuma mu Kesalija, balinkwima pa kipata kya nyumba iyi naalimo. ¹² Po paapo Mbepo Mwikemo alinkuumbwala alinkuti mbuukege nabo kisita kwilaamwa. Ndinkubwaka pamopeene na bandu aba ntandatu. Bo twingiile mu nyumba jaa Kolineli, ¹³ alinkutapangila muno aalimboniile ugwandami iimile nnyumba mmyake. Ugwandami ujo alinkuumbwala alinkuti, ‘Ubatame abandu babuuke ku Jopa, bakankooolele Simoni, uju ingamu ijingi bikuti Peeteli. ¹⁴ Ujo ikwakubwala amasyu agaa kukupoka ugwe, na bandu boosa abaa nnyumba mmyako.’

¹⁵ “Bo nandile ukujoba na bandu abo, nakalinga Mbepo Mwikemo alinkubasulukila, bo ulu aatusulukile na nuuswe kubwandilo. ¹⁶ Po leelo ndinkulikumbuka iisya lila, ili uNtwa Jesu aatubwalele aatile, ‘Johani uMoosi aaboosyaga abandu na miisi, looli umwe aamukoosigwaga na Mbepo Mwikemo.’* ¹⁷ Po linga Kyala abapeele abo ikikungilwa kilakila iki aatupeele na nuuswe, twe tummwitiike uNtwa gwitwa Jesu Kilisiti, une ne ani ukumpinga Kyala?”

¹⁸ ABajuuta bo bapiliike amasyu aga, balinkuleka ukukaanika, balinkantuufya Kyala, balinkujoba balinkuti, “Ngimba Kyala abapeele boope aba bakaja Bajuuta ukupinduka, ukukaba ubuumi bwa bwila na bwila!”

Ikipanga ikya mu Antyokija kikusajigwa

¹⁹ Po abiiitiki aba baabalaniile kunongwa jaa ndaamyu isi syasookiile bo Sitefani agogiigwe, balinkubwaka nkiisu ikya mu Foinike, mu Saipulasi na mu Antyokija. Koosa uko baalumbililaga iisya Iya Ntwa Jesu ku Bajuuta beene. ²⁰ Looli baalipo abandu bamo abaa mu Saipulasi na mu Kilene, aba bo biisile mu Antyokija, baajobile na bandu aba bakaja Bajuuta boope, ukunndambilila uNtwa Jesu. ²¹ UNtwa Kyala alinkubalongosya na maka gaake, abandu bingi fiijo balinkummwitika uNtwa Jesu, balinkupinduka.

²² Abandu baa nkipanga kya Kyala kya mu Jelusalemu bo basipiliike isi syabombigwaga mu Antyokija, balinkuntama Balinaba ukuti abuuke uko. ²³ Balinaba bo afikile nu kubabona abandu muno Kyala abasajiile, alinkuhoboka. Aabakasyaga boosa ukuti buumiliilege ukummwitika uNtwa ni ndumbula joosa. ²⁴ Balinaba aali mundu nunu,

* 11:16 11:16 Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 1:5.

aaliiswile Mbepo Mwikemo na Iwitiko. Po abandu bingi balinkwanda ukummwitika uNtwa Jesu.

²⁵ Piitaasi Balinaba alinkusookako kula alinkubwaka ku Taliso kukundonda Sauli. ²⁶ Bo ammwagile, alinkuntwala ku Antyokija. Balinkutugala uko ni kipanga kya Kyala ikyinja kyosa, baabamanyisyaga abandu abingi fiijo. Ku Antyokija ko kano abandu baalyandile ukubakoolela abiiitiki baa Jesu, ingamu jaa Bakilisiti.

²⁷ Mmasiku gagaago, abakunguluka bamo ukafuma ku Jelusalemu balinkwisa ku Antyokija. ²⁸ Jumo ndi abo ingamu jaake Agabo, alinkwima, alinkukunguluka ku maka agaa Mbepo Mwikemo ukuti, injala ingali jikuja pakugwa mfiisu fyosa. Injala ijo jaagwile bo ikulongosya umalafyale Kilautio. ²⁹ Po abiiitiki baa Jesu balinkwitikana ukutuma ubutuuli, ukubatuula abiiitiki aba baatugasyaga mu Jutai. Kukuti mundu alinkusoosya ukukongana na ifi ali nafyo mbukabi bwake. ³⁰ Bo bafibungeenie ifya butuuli, balinkubapa baa Balinaba na Sauli, ukuti bafitwale ku bakwala baa kipanga kya Kyala ikya mu Jelusalemu.

12

Ukugogigwa kwa Jaakobo na kwabuligwa kwa Peeteli mu Jelusalemu

¹ Nkabalilo kalakala, umalafyale Heloti* alinkwanda ukubakola abiiitiki abaa mu Jelusalemu bamo, ukuti ababombele kabiibi. ² Alinkulagila ukugogigwa na luubo Jaakobo,† unkuu gwa Johani. ³ Bo aagile isyo sibahobwisyee abajuuta, alinkongelapo ukubabombela kabiibi, alinkunkola joope Peeteli. Isyo syaboniike mmasiku agaa kyaka kya Pasa. ⁴ Bo ankolile Peeteli, alinkumpinya mu nnyololo, alinkummbiika mbulindilili bwa fibugutila fina ifya basikali, kukuti kibugutila kyali na basikali bana. Abasikali abo baapokanilaga ukunndindilila bana bana. Aalondaga bo ifyaka ifyo fikindile, ansosye na kundonga nkyeni mmbandwa. ⁵ Po Peeteli aalindililigwaga mu nnyololo, looli ikipanga kya Kyala kijjwulaga fiijo ukunsuuma Kyala, ukuti antwale.

⁶ Ikilo iki kilaabo kyake Heloti aajaga pakundonga nkyeni mmbandwa, Peeteli aalambaleele pakati pa basikali babili, aapinyigwe iminyololo mibili. Pa kifigo baalipo abasikali biinaabo aba baalindililaga inyumba jaa nnyololo. ⁷ Nakalinga ugwandami gwa Ntwa alinkwima kifuki nagwe, undangalila gulinkumulika nkyumba kya nnyololo. Ugwandami ujo alinkunnjugaania Peeteli pa lubafu, alinkundembasya, alinkummbwala alinkuti, “Sumuka mbibimbibi!” Iminyololo gilinkusatuka paasi, ukafuma mmaboko gaa Peeteli! ⁸ Ugwandami ujo alinkummbwala alinkuti, “Ipinye umpango, fwala ifilato.” Peeteli alinkubomba bo ulo, po ugwandami alinkummbwala alinkuti, “Fwala ikoti lyako, ungongege!” ⁹ Po Peeteli alinkukonga ugwandami, ukusooka nkyumba. Looli akaasimeenye isi syabombigwaga nu gwandami ukuti sya nalooli, iinogonaga ukuti isi ikusibona sya mbusetaka. ¹⁰ Bo bankindile undindilili ugwa kwanda nu gwa bubili, balinkufika pa kipata kya kyala, ikya kusooka mu nnyololo, ukwingila nkaaja. Ikipata kilinkwiguka kyene, balinkusooka panja. Bo bendile mu njila jimo, nakalinga ugwandami alinkunndeka. ¹¹ Po Peeteli alinkusyagania isi siboniike, alinkuti, “Lilino mmeenye nalooli ukuti uNtwa antwale ugwandami gwake, ambokile mmaboko gaa Heloti, na ndi syosa isi abajuuta baasuubilaga.”

¹² Bo asyageenie isi, alinkubwaka mu nyumba jaa Malija, unna gwa Johani, ujo ingamu ijingi aali jo Maalika. Nnyumba ijo abandu bingi baabungeene, biipututaga. ¹³ Peeteli alinkukoolela pa lwiigi lwa pa kipata kya lupaso. Umbombi undindwana, ingamu jaake Loota, alinkwisa kukupilikisya. ¹⁴ Bo alyageenie isya lya Peeteli, alinkusekela fiijo, looli akaalimmwigulile ulwiigi. Alinkubopa ukugomokela nnyumba, alinkubabwala aba baalimo alinkuti, “Peeteli iimile panja pa lwiigi!”

¹⁵ Balinkummbwala balinkuti, “Uli ni kigili!” Looli undindwana jwala, aasimikisyaga ukuti sya nalooli. Abeene balinkuti, “Ujo gwandami gwake.” ¹⁶ Peeteli aalyongilepo ukukung’unda ulwiigi. Bo biigwile ulwiigi, balinkummbona, balinkuswiga. ¹⁷ Peeteli alinkwinwala ikiboko kyake ukunangisya ukuti bamyeye. Alinkubabwala muno uNtwa ansookiisye mu nnyololo. Kangi alinkuti, “Mubabwale Jaakobo, na baamyitu abangi, inongwa isi.” Po Peeteli alinkusookapo, alinkubwaka pabujo ubangi.

¹⁸ Bo bukiile, abasikali balinkuja nu lutende fiijo, paapo bakaameenye isi simmwagile Peeteli. ¹⁹ Heloti alinkulagila abasikali baake ukuti banndonde fiijo, looli balinkutoligwa ukummwaga. Alinkubalalausya abasikali aba banndindililaga, alinkulagila ukuti bagogigwe abasikali abo. Po Heloti alinkusookako nkisi ikya Jutai, alinkubwaka mu Kesalija, kano aatugalaga.

* **12:1** 12:1 Heloti Bala ku Isyakulingaania. † **12:2** 12:2 Jaakobo aali mwana gwa Sebetai, aalimo mbafundigwa baa Jesu kalongo na babili.

Umalfyale Heloti ikufwa

²⁰ Heloti aababengile fiijo abandu baa mu Tili na mu Sitori. Looli abeene balinkukomaana pamopeene, balinkusala abandu abaa kwa kujoba nagwe. Abandu abo balinkumanyana taasi na mundu jumo ingamu jaake Bulasiti, uju aali mbombeli mwimikigwa ugwa malafyale Heloti, imililaga ikyuma kyake. Po balinkunsuuma Heloti ukuti kuje na lutengaano, paapo ikiisu kyabo kyasubilaga ifindu, ukufuma nkiisu kyake.

²¹ Iiisiku limo ili aapangile ukujoba nabo, umalfyale Heloti alinkufwala imyenda gyake igya bunyafyale, alinkutuugala pa kikota kyake ikya butwa, alinkwanda ukubalumbilila abandu inongwa. ²² Ikilandilo kya bandu balinkujwega na lusekelo balinkuti, "Hyo isyu lya lyakala! Likaja isyu lya mundu!" ²³ Nakalinga ugwandumi gwa Ntwa alinkupela Heloti ukuja mbine fiijo, paapo akaababuulile abandu ukuti bantuufyege mwene Kyala. Po alinkuliligwa munda ni fwingili, alinkufwa.

²⁴ Iisu lya Kyala lilinkukindapo ukufumuka, abiiitiki balinkongelelapo ku bwingi fiijo.

²⁵ Balinaba na Sauli bo bamalile imbombo iji jaabatwele mu Jelusalemu, balinkusookamo umo balinkubuuka mu Antyokija, balinkummwega Johani uju bantigi Maalika, ukuja pamopeene nabo.

13

Hkipanga kya Kyala kikubatumu Sauli na Balinaba

¹ Mbandu baa nkipanga kya Kyala ikya Antyokija baalimo abakunguluka na bamanyisi aba: Balinaba, Simyoni uju ingamu ijingi bantigi Ntiita, Lukio ugwa mu Kilene, Manaeni uju aakulile pamopeene na malafyale Heloti, na Sauli. ² Iiisiku limo biipuutaga ku Ntwa na kufipiika ifindu.* Po Mbepo Mwikemo alinkubabuula alinkuti, "Muusungulile Balinaba na Sauli, ukubomba imbombo iji mbakooliile." ³ Pabangi bo biipuutile na kufipiika ifindu, balinkubabiiikapo amaboko Balinaba na Sauli, po balinkubatuma ku mbombo.

Pauli ikukaanikana na Elima unkunguluka gwa butungulu

⁴ Mbepo Mwikemo bo abatamile baa Balinaba na Sauli, balinkubuuka mu Seloikija. Ukufuma nkaaja ako, balinkuloboka mu nyanja ukubuuka ndusungo lwa mu Saipulasi. ⁵ Bo hafikile mu Salami ku Saipulasi, baalumbililaga iisyu lya Kyala mu sinagogi sya Bajuuta. Baali nagwe Johani, ingamu ijingi Maalika, ukubatuuula imbombo ijo.

⁶ Baatumuseenie mu Saipulasi, balinkufika mu Pafu. Mula baalimmwagile uNjuuta jumo, undosi, unkunguluka gwa butungulu, ingamu jaake aali jo Bali-Jesu. ⁷ Umundu ujo aali mbombeli gwa Seligio Pauli, unkulumba gwa ndusungo lwa mu Saipulasi, umundu gwa mahala. Unkulumba ujo alinkubakooolela baa Sauli na Balinaba kumyake, alinkubabuula ukuti ikulonda ukupilikisya iliisyu lya Kyala. ⁸ Looli undosi jula, uju ingamu ijingi bantigi Elima, aabapngaga baa Sauli na Balinaba, na kugela ukansofya unkulumba ujo, ukuti alingammwitika Jesu.

⁹ Looli Sauli, uju ingamu jaake ijingi jo Pauli,† alinkwisula Mbepo Mwikemo, alinkunng'atulila amaaso Elima. ¹⁰ Alinkummubuula alinkuti, "Ugwe uli mwana gwa Seetano, kupinga syosa ingolofu! Bwila kubasyoba na kubabombela inyali abandu. Uleke ukwandula injila ingolofu isya Ntwa! ¹¹ Keeta! Lululu uNtwa ikukupapo ulufundo, ulu kujaga mfwa maaso, kukabalilo."

Nakalinga amaaso gaake galinkutoligwa ukukeeta, alinkwanda ukupusanika na kulonda umundu gwa kankola ikiboko ukuti anndongosye. ¹² Po unkulumba jula bo asibwene isi sibombiigwe, alinkummwitika uNtwa Jesu, paapo syalinswigiisye inongwa syake isi baamanyisyaga.

Pauli ikulumbilila mu Antyokija nkiisu ikya mu Pisitija

¹³ Po Pauli na banine balinkwipakila mu sitima‡ ukufuma nkaaja akaa mu Pafu, balinkubuuka mu Pelige nkiisu ikya mu Pamfilija. Apo Johani, ingamu ijingi Maalika, alinkubaleka, alinkugomoka ku Jelusalemu. ¹⁴ Pauli na Balinaba balinkufuma ku Pelige, balinkwenda ukubuuka nkaaja akaa mu Antyokija, aka kali nkiisu ikya mu Pisitija. Iiisiku ilya pa Sabati§ balinkwingila mu sinagogi, balinkutuugala. ¹⁵ Bo gabaliigwe amasyu ukufuma mu ndagilo sya Moose na baakalata abaa bakunguluka, abalongosi baa

‡ 12:25 12:25 Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 11:30. * 13:2 13:2 Ukufipiika ifindu Bala ku Isyakulingaania. † 13:9 13:9 Sauli ngamu jaa Kijuuta. Pauli ngamu jaa Kigiliki. ‡ 13:13 13:13 Isitima Bala ku Isyakulingaania. § 13:14 13:14 ISabati Bala ku Isyakulingaania.

sinagogi balinkuntuma umundu ugwa kubabuula baa Pauli na Balinaba ukuti, “Mwe baamyitu, linga muli nasyo inongwa isya kubakasya abandu aba, isaga mujobe.”

¹⁶ Pauli alinkwima, alinkwinula ikiboko ukunangisya ukuti bamyeye, po alinkujoba alinkuti, “Mwe Banyaisilaili, na mwe bandu mwe mwingiile ndwitiko lwitu, mupilikisye! ¹⁷ Kyala uju twe Banyaisilaili tukummwipuuta, aabasaliile abiiisukulu biitu, aapelile ukaja bingi, bo bikutugala mbuheesya nkiisu kya Misili. Alinkubatuula na maka gaake amakulumba ukusookako kula. ¹⁸ Alinkuti lyambepa ndungalangala, kukabalilo kaa fyiinja amalongo mana. ¹⁹ Alinkufipyuta ifikolo fihaano na fibili ifya nkiisu kya Kaanaani, alinkubapapo abiiisukulu biitu ikiisu kila ukaja kyabo. ²⁰ Fyakinidile ifyiinja 450 ukufuma bo bikwingila nkiisu kya Misili, mpaka bo bikukitola ikiisu kya Kaanaani.

“Bo kakindilepo akabalilo, Kyala alinkubapapo abalamuli ukubalongsya, mpaka akabalilo akaa nkunguluka Samweli. ²¹ Akabalilo kala, aBanyaisilaili balinkunsuuma ukuti abasaliile umalafyale. Po Kyala alinkubapapo Sauli umwana gwa Kisi, umundu gwa nkikolo kya Benjamini, ukaja malafyale gwabo. Alinkulongosya kukabalilo kaa fyiinja amalongo mana. ²² Looli Kyala alinkunsoosya Sauli mbunyafyale, alinkunsala Ndaabiti ukaja malafyale gwabo. Kyala alinkunsisimikisya, alinkuti, ‘Nummwagile Ndaabiti umwana gwa Jese, umundu uju indumbula jangu jikyeliile, jo ikubombaga ubwigane bwangu boosa.’*
²³ Ukufuma ndujungu lwake umundu uju, Kyala abatwaliile aBanyaisilaili uMpoki, jo Jesu, bo muumo aafingiile. ²⁴ Jesu bo akaali ukwanda imbombo jaake, Johani aabalumbiliile aBanyaisilaili boosa, ukuti hapinduke nu koosigwa. ²⁵ Johani bo ikujimaliisya imbombo jaake, aababulaga abandu aatigi, ‘Mukwinogona ukuti une ne ani? Une ngaja jo uju mukuti, jo jujo! Looli ikwisa kunyuma kamyangi, uju une ngabagisya koope nu kwabula utukoba utwa filato fyake.’†

²⁶ “Mwe baamyitu, mwe baa ndujungu lwa Abulahamu, na nuumwe mwe mwingiile ndwitiko lwa Bajuuta, mupilikisye. Indumi jaa hapuki jitamwiigwe kamyitu twesa. ²⁷ Abenekaaja kaa Jelusalemu, na balongosi baabo, bakaameenyi ukuti Jesu aali Mpoki, balinkundonga ukuti agogigwe. Ukubomba bo ulu syaboniike isya Jesu isi baajobile abakunguluka, isi sikubaligwa kukuti isiku ilya pa Sabati. ²⁸ Na paapo bakaajaagile inongwa najimo ijaa kunnogela, balinkunsuuma Pilati ukuti Jesu agogigwe. ²⁹ Bo bambombiile Jesu syosa isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, balinkunsulusya pa kikohekano, balinkwakummbiika mwi ipumba. ³⁰ Looli Kyala aalinsyusiisye ukufuma mbafwe. ³¹ Kaa kingi Jesu aabasetukilaga abandu aba aalongeseenie nabo, ukufuma ku Galilai ukubuka ku Jelusalemu. Abo bo bakeeti baake, ukubabuula abandu ukuti asyukile.

³² “Uswa tulipo apa ukubabuula iNdumi iNunu, ijaa isi Kyala aafingile ku biisukulu biitu ukuti ikubomba. ³³ Asibombile isi aafingile kuli twe baa ndujungu lwabo, ku njila jaa kunsyasya Jesu ukufuma mbafwe, bo ulu sisimbiigwe mu Sabuli ijaa bubili ukuti, ‘Ugwe uli Mwanangu,

umwisyaga une ngupaapile.’‡

³⁴ “Kangi isya kunsyasya ukufuma mbafwe, ukuti umbili gwake galingabola, Kyala aajobile amasyu aga,

‘Ngwisa kubapapo isajo inyikemo isya nalooli,

bo ulu naafingile kwa Ndaabiti.’§

³⁵ “Bo ulu sisimbiigwe pabungi mwa kalata gwa Isabuli ukuti,

‘Utikwitikisya ukuti umbili gwa Mwikemo gwako gabolege.’**

³⁶ Pauli alinkongelapo ukujoba alinkuti, “Ndaabiti bo abombile syosa isya bwigane bwa Kyala nkabalilo akaa bandu baa ngulilo jaake, alinkufwa, balinkunsyila kifuki na biisukulu baake, umbili gwake gulinkubola. ³⁷ Looli uju Kyala aalinsyusiisye ukufuma mbafwe akaabolile.

³⁸ “Po leelo mwe baamyitu, mumanyege ukuti, indumi ijaa kuhobokeligiwa ubutulonongwa ku njila jaa Jesu, jikufumusigwa kumyinu. ³⁹ Ku njila jaake, kukuti mundu uju ikummwitika, ikubaligwa na Kyala ukaja ngolofu kuli syosa isi akaabagiile ukubaligwa ukaja ngolofu ku njila jaa ndagilo sya Moose. ⁴⁰ Mujege maaso, singiisa kubaaga inongwa isi baajobile abakunguluka ukuti,

⁴¹ ‘Amupilikisye umwe mwe baa loobelo,

muswigege, mufwege.

* 13:22 13:22 Bala kalata gwa 1 Samweli 13:14; 16:11-13. † 13:25 13:25 Ukwabula utukoba utwa filato fyake Imbombo ijo jaabombigwaga na batumwa. Bala iisya utumwa ku Isyakulingaania. Bala kalata gwa Luuka 3:16.

‡ 13:33 13:33 Bala kalata gwa Isabuli 2:7. § 13:34 13:34 Bala kalata gwa Jeesaja 55:3. * 13:35 13:35 Bala kalata gwa Isabuli 16:10.

Une ngwisa kubomba simo isisya mmasiku giinu,
isi mutikwisa kwitikamo siku ukuti nsibombile,
nalinga umundu jumo ikubabwala!''†

⁴² Pauli na Balinaba bo bikusooka mu sinagogi jila, abandu balinkubasuma ukuti biise pa Sabati iji jikwisa, isababamanyisye kang'i inongwa isyo. ⁴³ Bo lumaliike ulukomaano ulwa mu sinagogi, aBajuuta abingi na bandu aba bingiile ndwitiko lwa Bajuuta, balinkwanda ukubakonga baa Pauli na Balinaba. Po Pauli na Balinaba, baajobaga nabo, balinkubakasya ukuti, buumililege iliipyana ilya Kyala.

⁴⁴ Po pa Sabati iji jaakongile, abandu bingi, ko kuja akaaja koosa, baaliisile kukubapilikisya baa Pauli na Balinaba, bo bikulumbilila iisya lya Ntwa Jesu. ⁴⁵ Looli aBajuuta bingi bo bakibwene ikilandilo kya bandu, balinkukoligwa nu buufi, balinkwanda ukusipinga isi Pauli aalumbililaga, nu kantuka. ⁴⁶ Pauli na Balinaba balinkujoba kisita kutiila, balinkuti, "Twalondigwaga ukulumbilila taasi iliisya lya Kyala kumyinu. Looli paapo mulikaanile, nu kwibona ukuti mukabagisya ukukaba ubuumi bwa bwila na bwila, po tubalekile, tukwakubalumbililaga aba bakaja Bajuuta. ⁴⁷ Tukubomba bo ulu paapo uNtwa atulagiile atile,

'Ngubiikile ukuya lumuli ku bandu abaa mfikolo ifingi,
ukuti ubatwalile abandu ubupoki,
mpaka kuno kimalikiile ikiisu.'''‡

⁴⁸ Abandu aba bakaja Bajuuta bo bapiliike amasya ago, balinkulitufya iisya lya Ntwa. Po aba baasunguliigwe ukukaba ubuumi bwa bwila na bwila, balinkuja biitiki.

⁴⁹ Iisya lya Ntwa lyabalanilaga nkuisu kila. ⁵⁰ Looli aBajuuta balinkubasonga abakiikulu abakabi aba baalingiile ndwitiko lwa Bajuuta, na balongosi baa kaaja kala. Balinkwanda ukubataamya baa Pauli na Balinaba, balinkubakaga nkaaja kaabo.

⁵¹ Po Pauli na Balinaba balinkubakung'undila ifumbi jaa mmalundi gaabo ukubasoka, balinkubwaka nkaaja akaa mu Ikonija. ⁵² Looli abiitiki baa Jesu baahobokaga fiijo, baaliiswile ulusekelo na Mbepo Mwikemo.

14

Pauli na Balinaba bikulumbilila mu Ikonija

¹ Bo bafikile ku Ikonija, koope Pauli na Balinaba balinkwingila mu sinagogi jaa Bajuuta, bo ulu kaajiiliile akajiilo kaabo. Ukukongana nu kulumbilila kwabo, ikilandilo ikinywamu ikya Bajuuta na aba bakaja Bajuuta balinkummwitika Jesu. ² Looli aBajuuta bamo balinkukaana ukummwitika Jesu. Abo balinkwanda ukubasonga abandu aba bakaja Bajuuta, ukuti babakalalile abiitiki abo. ³ Pauli na Balinaba balinkutugala uko akabalilo akatali, baalumbililaga kisita kutiila, bansubilaga uNtwa Jesu. UNtwa aabapaga amaka agaa kubomba ifiika ifikulumba. Ku njila ijo aanangisyaga ukuti isi baalumbililaga, isya ipyana lyake, syali sya nalooli. ⁴ Looli abandu baa nkaaja ako baatarukeene, bamo balinkuja ku lubafu lwa Bajuuta aba bakaaliitike, abangi balinkuja ku lubafu lwa batumigwa Pauli na Balinaba.

⁵ Po bamo aba bakaja Bajuuta na Bajuuta, pamopeene na balongosi baabo, balinkwitikana ukubabombela kabiibi baa Pauli na Balinaba, nu kubatuunya na mabwe.

⁶ Bo basipiliike inongwa isyo, Pauli na Balinaba balinkubopela nkuisu ikya mu Likaonija, ntwa ja utwa mu Lisitila na mu Ndelibe. ⁷ Uko baalumbililaga iNdumi iNunu.

Pauli ikulumbilila mu Lisitila

⁸ Nkaaja akaa mu Lisitila, aaliko umundu jumo uju aakwemaga, aalemele amalundi ukufuma munda mu nna, akaalyendilemo siku. ⁹ Umundu uju ampilikisyaaga Pauli bo ikulumbilila. Pauli alinkankeeta fiijo umundu jula, alinkummbona ukuti ali nu lwitiko, ulwa kuti abagiile ukubambalusigwa. ¹⁰ Po Pauli alinkulaata ukummbwala alinkuti, "Ima!" Umundu jula alinkwima mbibimbibi, alinkwanda ukwenda.

¹¹ Abandu bingi baabungeene pala. Bo basibwene isi sibombiigwe na Pauli, balinkulaata ukujoba mu njobelo jaabo ijaa Kilikaonija, balinkuti, "Gyabaakyala giipelile ukuboneka ngati bandu, gitusulukile!" ¹² Balinkujoba ukuti, Balinaba lya lyakyala ikulumba, ili ingamu jaake jo Selu, na Pauli balinkumpapo ingamu ijaa Elime,* paapo Pauli jo uju aajobaga. ¹³ Kifuku na nkaaja, jaalipo itempeli iji abandu biipuutaga kwa

† 13:41 13:41 Bala kalata gwa Habakuki 1:5. ‡ 13:47 13:47 Bala kalata gwa Jeasaja 49:6. § 13:51 13:51 Balinkubakung'undila ifumbi jaa mmalundi gaabo ukubasoka ko kunangisya ukuti Kyala abalekile kang'i ikubapapo ulufundo. Bala kalata gwa Matai 10:14. * 14:12 14:12 Selu...Elime gyo gyabaakyala gya Bagiliki. Selu aali nkulumba gwa gyabaakyala, na Elime lyali lya lyakyala ili lyatumigwaga, lya ili lyabajobelaga abanine.

Selu. Po umpuuti gwa tempeli jila, alinkutwala ingambaku ibili ni ngiga sya bulenge nkaaja. Aalondaga umwene pamopeene ni kilundilo kya bandu, ukubasookesya iliikemo ilya kubimika baa Pauli na Balinaba.

¹⁴ Looli abatumigwa Balinaba na Pauli, bo hapiliike inongwa isyo, balinkunyaafulania imyenda gyabo ukunangisya ubukalale, balinkubopela nkilundilo kya bandu, balinkulaata balinkuti, ¹⁵ “Mwe bandu umwe, fiki mukubomba isyo? Uswa tui bandu itolo bo jujumwe. Tulipo apa tukubalumbilila iNdami iNunu, ukuti mugileke gyabaakya gikaja ni mbombo najimo. Mupinduke, munkonge Kyala umuami, ujū apelile umpaalanga, ikiisu ni nyanja, na fyosa ifi filimo umu. ¹⁶ Ijolo Kyala aabalekile abandu boosa, ukubomba isi bikusilonda abeene, ¹⁷ na paapo akaalekile ukwibonesya mu mbombo inunu isi ikubabombela. Aabatwalilaga umwe ifula, ni seke ukupa pakabalilo akabagisye. Aabapaga imboto jaa findu nu kubisukisya ulusekelo mu ndumbula syinu.” ¹⁸ Na paapo baajobile amasyu ago, kwali kupalapa fiijo Pauli na Balinaba ukubasigila abandu ukubasookesya ilikemo.

¹⁹ Po baaliisile abajuuta bamo ukufuma ku Antyokija na ku Ikonija, balinkubasonga abandu bingi ukuti balingasiitikaga isi aalumbililaga Pauli. Abo boosa balinkuntuunya Pauli na mabwe, balinkunkwaba ukunsoosya nkaaja, paapo baatigi afwile. ²⁰ Looli abiiitiki baa Jesu balinkunsyunguutilila Pauli, po alinkwima, alinkubuka nkaaja. Kilaabo kyake alinkusookapo apo, alinkubuka pamopeene na Balinaba nkaaja akaa mu Ndelibe.

Pauli na Balinaba bikubuka mu Antyokija, ijaa nkiisu ikya mu Silija

²¹ Pauli na Balinaba bo balumbilile iNdami iNunu mu Ndelibe, abandu bingi balinkummitika Jesu. Pauli na Balinaba balinkubuka kangi ku Lisitila, po balinkubuka ku Ikonija na ku Antyokija. ²² Moosa umu, baaganilaga na biitiki, baabasubisya nu kubakasya ukuumilila ulwitiko, baatigi, “Tukukaba ubatolwe bwingi, mpaka nkabalilo akaa kwingila mBunyafyale bwa Kyala.”

²³ Kukuti kipanga iki baabukaga, baabasaliile abiiitiki ukaja bakuuu baa kipanga. Ku njila jaa nyiipuuto nu kufipiika ifindu, baababikaga mu Ntwa Jesu ujū baalimmwitiike, abalindililege. ²⁴ Po Pauli na Balinaba balinkukisania nkiisu kya Pisitija, balinkwingila nkiisu ikya mu Pamfilija, ²⁵ balinkufika mu Pelige. Umu balinkumanyisya iisu lya Kyala, po balinkubuka mu Atalija. ²⁶ Ukufuma kula balinkwipakila mu sitima, ukubuka ku Antyokija, kano kubwandilo abiiitiki baabasuumile ku mbombo iji baajimaliisise ukujibomba.

²⁷ Bo bafikile ku Antyokija, Pauli na Balinaba balinkukoolela ulukomaano lwa kipanga kya Kyala, balinkubabuula syosa isi Kyala aabombile ukwendela mmyabo, nu kuti abigulile abandu aba bakaja Bajuuta ukummwita Jesu. ²⁸ Po balinkutuugala na biitiki abo amasiku mingi.

15

Ulukomaano lwa kipanga kya Kyala ikya mu Jelusalemu

¹ Pauli na Balinaba bo bali mu Antyokija, abiiitiki bamo abajuuta balinkufuma mu Jutai, balinkwisa, balinkwanda ukubamanyisya abiiitiki aba bakaja Bajuuta ukuti, “Linga mukabuutigwa kukiyei ukukongana ni ndagilo sya Moose, mukabagila ukupokigwa.” ² Pauli na Balinaba baakaanikeene fiijo na aba baamanyisya isyo. Po ikipanga kya Kyala ikya mu Antyokija, kilinkubasala baa Pauli na Balinaba na biitiki bamo, ukuti bakajobe na batumigwa pamopeene na bakuuu baa kipanga kya Kyala ikya mu Jelusalemu, inongwa iji baakaanikanaga. ³ Po abiiitiki abo abaa mu Antyokija balinkubatuma baa Pauli na banine ukubuka ku Jelusalemu. Balinkukisania nkiisu ikya mu Foinike ni kya Samalija, umu baababuulaga abiiitiki ukuti boope aba bakaja Bajuuta bapokiigwe. Inongwa isyo silinkubahobosya abiiitiki boosa.

⁴ Pauli na banine bo bafikile ku Jelusalemu, balinkwambililigwa ni kipanga kya Kyala, abatumigwa na bakuuu baa kipanga. Balinkubabuula syosa isi Kyala aabombile ukwendela mmyabo. ⁵ Po abiiitiki bamo, abaa nkibugutula kya Bafalisai, balinkwima balinkuti, “Abiiitiki aba bakaja Bajuuta mpaka babuutigwe kukiyei, kangi balagiligwe ukusikonga indagilo sya Moose.”

⁶ Po abatumigwa na bakuuu baa kipanga balinkukomaana, ukuti bajikeete inongwa ijo. ⁷ Bo bajobeseenie kukabalilo akatali, Peeteli alinkwima, alinkubabuula alinkuti, “Baamitu ndwitiko, mumeenye ukuti kubwandilo, Kyala aaliisalile une ukufuma pakati pamyinu, ukubalumbilila abandu aba bakaja Bajuuta, ukuti bajipilike iNdami iNunu nu kujitika. ⁸ Kyala, ujū asimeenye indumbula sya bandu, aanangiisye ukuti abiiitike aba bakaja Bajuuta, ku njila jaa kubapa Mbepo Mwikemo, bo ulu aatupeele uswe. ⁹ Kyala

akaabiikilepo ukukindana uswe na beene, aabeelwisye indumbula syabo boope, ku njila jaa kummwitika uNtwa Jesu. ¹⁰ Fiki mukubatwika abiiitiki abo ikitwalo ikya kusikonga indagilo sya Moose, iki na biisukulu biitu baatoliigwe ukupimba, kangi na nuuswe tutoliigwe? Po fiki mukunngela Kyala ku njila ijo? ¹¹ Silingajaga bo ulo, looli tukwitika ukuti uswe bo abeene, kwi ipyana lya Ntwa Jesu ko kuno tukupokigwa.”

¹² Ikilandilo kyosa kilinkwendelela ukumyeka, balinkubapilikisya baa Pauli na Balinaba, bo bikubapangila ifiika ifikulumba, ifi Kyala aabapelelaga abandu aba bakaja Bajuuta, ukwendela mu mbombo isi baabombaga Pauli na Balinaba. ¹³ Bo bamalile ukujoba, Jaakobo alinkubaamula alinkuti, “Baamyita ndwitiko, namumbilikisye! ¹⁴ Simoni Peeteli atulingeenie muno Kyala kubwandilo aabakeetile abandu aba bakaja Bajuuta, ukubasalamo bamo ukuya bandu baake. ¹⁵ Isyo sikwitikana ni sya mwa baakalata abaa bakunguluka ukuti,

¹⁶ UNtwa Kyala aatile,

“Isyo bo sikindile, ngwisa kugomoka,
isangwisa kububiika kangi ubunyafyale bwa Ndaabiti.

Ngujenga kangi ikitangaalala kyake iki kyagwile,
nu kwisa kuyimika.

¹⁷ Po abandu abangi boosa bikuundondaga,
abandu abaa mfiisu ifingi,
aba mbakooliile ukuti bajege bangu.”

Isyo ajobile uNtwa, uju abombile isyo,*

¹⁸ isi symanyiiigwe ukufuma liijolo.”

¹⁹ Jaakobo alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Une ngeetile ukuti, tulingabataamyaga abandu aba bakaja Bajuuta, aba bapindwike, bankongile Kyala. ²⁰ Looli tubasimbile kalata ukubabwala ukuti basikongege indagilo simo isya Moose. Kokuti balingalyaga ifindu ifi bagisookisye gyabaakyaala ukuya ikemo, balingalogwaga, balingalyaga inyama isya finyamaana ifi finiongotoliigwe amakosi,† balingalyaga iilopa. ²¹ Ngulagila bo ulo paapo ukufuma liijolo indagilo sya Moose sikulumbililigwa kukuti kaaja, sikubaligwa kukuti Sabati mu sinagogi.”

Kalata ku biitiki aba bakaja Bajuuta

²² Isi aajobile Jaakobo, abatumigwa, abakwulu ni kipanga kyosa ikya Kyala ikya mu Jelusalemu baaliitike. Baatumwile ukubasalamo abandu nkibugutula kyabo, nu kubatama ku Antyokija pamopeene na Pauli na Balinaba. Baabasalile Juuta (uju bantigi Balisaba) na Sila, aba baali balongosi baa kipanga. ²³ Balinkubapa kalata uju asimbiigwe ukuti,

Uswe twe batumigwa na bakwulu baa kipanga kya Kyala, uswe twe biiniinu, tukubaponia umwe mwe mukaja Bajuuta, mwe muli ku Antyokija, nkiisu ikya Silija na Kilikija.

²⁴ Tupiliike ukuti abandu bamo, ukufuma nkibugutula kyitu, bikubataamya na masyu gaabo, bikubabwala isi sikoonanga indumbula syinu. Looli uswe tukabatamapo. ²⁵ Po twitikeene, ukubasala abandu bamo, nu kubatama kumyinu, pamopeene na bakundwe Balinaba na Pauli. ²⁶ Abo batikupaasya ukufwa, kunongwa jaa kummombela uNtwa gwitu Jesu Kilisiti.

²⁷ Po leelo tubatumile kumyinu Juuta na Sila, ukuti bababwale isi tusimbile, na kanwa kaabo. ²⁸ Mbepo Mwikemo na nuuswe, twagile kanunu ukuti tulingabatwika ikitwalo ikya kusikonga indagilo isya Bajuuta, ukukindapo pa ndagilo isi: ²⁹ Mulingalyaga ifindu ifi bagisookisye gyabaakyaala ukuya ikemo, mulingalyaga inyama isya finyamaana ifi finiongotoliigwe amakosi, mulingalyaga iilopa, kangi mulingalogwaga. Linga mukubomba bo ulo po munosiisye.

Mugonege!

³⁰ Po Pauli na banie baatumiiigwe ukubwuka ku Antyokija. Bo bafikile, balinkubabungaania abiiitiki boosa, balinkubapapo kalata jula. ³¹ Abiiitiki bo baliliiigwe kalata, baahobwike paapo jaali na masyu agaa kubakasya. ³² Juuta na Sila, boope baali bakunguluka, balinkujoba na biitiki biinaabo amasyu gaa mingi, agaa kubasubisya nu kubakasya ndwitiko. ³³ Bo bagonilepo, abiiitiki abaa nkipanga kya Kyala ikya mu Antyokija balinkubalaga nu lutengaano, ukugomoka ku Jelusalemu kuli

* **15:17** 15:16-17 Bala kalata gwa Aamosi 9:11-12. † **15:20** 15:20 Inyama isya finyamaana ifi finiongotoliigwe amakosi ABajuuta baali nu lulagilo ukuti aba bikuboola ifinyamaana, bo bikuboola, iilopa lyonekege paasi. Bala kalata gwa Abanyaleebi 17:13-14.

aba baabatumile. [³⁴ Looli Sila alinkwaga kanunu umwene ukusyala kulakula.][‡] ³⁵ Pauli na Balinaba balinkusyala ku Antyokija, baamanyisyaga na kulumbilila iisyu lya Ntwa Jesu, pamopeene na bandu abangi abingi.

Pauli na Balinaba bikulekana

³⁶ Amasiku manandi bo gakindilepo, Pauli alinkumbubwela Balinaba alinkuti, “Tugomoke tukabakeete abiitiki ntwaya toosa, utu twalumbililaga iisyu lya Ntwa Jesu, tukabakeete muno bajilile ndwitiko.” ³⁷ Balinaba alinkulonda ukuti babuuke nagwe Johani, uju ingamu ijingi bantigi Maalika. ³⁸ Looli Pauli akaalondaga ukubwuka na Maalika, paapo ulutasi Maalika aabalekile ku Pamfilija, akaalondaga ukubomba nabo imbombo. ³⁹ Iisyu ilyo lilinkutwala ulukaani ulukulumba, lulinkubapelela ukutapukana. Balinaba alinkumbwela Maalika, balinkwipaka mu sitima, ukubwuka ku Saipulasi. ⁴⁰ Looli Pauli alinkunsala Sila. Abiitiki balinkubasumila ilippanya lya Kyala, po Pauli na Sila balinkusookako ku Antyokija. ⁴¹ Baalyendile nkiisu ikya mu Silija na mu Kilikija, baafikasyaga ifipanga fya Kyala ndwitiko.

16

Pauli ikunsala Timoti ukubomba nagwe imbombo

¹ Pauli na Sila balinkufika mu Ndelibe, po balinkubwuka mu Lisitila. Uko aaliko umwitiki gwa Jesu jumo, ingamu jaake Timoti. Ugwise akaali Njuuta, unna aali Njuuta uju aalimmwitiike Jesu. ² Abiitiki abaa mu Lisitila na mu Ikonija, bannjobaga Timoti ukaja mundu nnunu. ³ Pauli alinkunndonda Timoti ukuti alongosaniege nagwe mu mbombo. Po alinkumbuuta kukyeni. Aabombile bo ulo ukuti abajuuta aba balimo ntwaya tula balingankaanaga, paapo baameenye ukuti ugwise akaali Njuuta. ⁴ Pauli na banine bo bikukinda ntwaya utwa kula, balinkubabwela abiitiki aba bakaja Bajuuta, ukuti basikongege indagilo isi baaliitikeene abatumigwa na bakwulu baa kipanga kya Kyala ikya mu Jerusalemu. ⁵ Po ifipanga fya Kyala fyakakaga ndwitiko, na biitiki bongelelaga kukuti isiku.

Pauli ikusibona isya mbusetuka isya mundu ugwa mu Maketonija

⁶ Pauli na banine, baalondaga ukwakulumbilila iisyu lya Ntwa Jesu nkiisu ikya mu Asija, looli Mbepo Mwikemo alinkubakaanisa. Po balinkukinda nkiisu ikya Filigija ni kya Galatija. ⁷ Bo bafikile mu mpaka gwa kiisu ikya mu Misija, balinkulonda ukwingila nkiisu ikya mu Bitinija, leelo Mbepo Mwikemo ukufuma kwa Jesu akaabiitikiisye. ⁸ Po balinkukinda mu Misija, balinkubwuka ku Tiloja. ⁹ Ikilo kila, Pauli alinkusibona isya mbusetuka isya mundu ugwa mu Maketonija, aalyimile nkyeni mmyake, aapyelesyaga, aatigi, “Loboka, gwise ku Maketonija,* ututuule.” ¹⁰ Pauli bo asibwene isyo isya mbusetuka, tulinkumanya ukuti Kyala aatukooliile kukubalumbilila abandu abo iNdumi iNunu, po tulinkwitendekesya ukubwuka mu Maketonija.

Litija ikummwitika Jesu

¹¹ Po uko ku Tiloja, tulinkwipakila mu sitima, tulinkusookako, tulinkubwuka ndusungo lwa mu Samatilake, kilaabo kyake tulinkufika mu Nijapoli. ¹² Ukufuma uko tulinkufika mu Filipi, akaaja kamo akakulumba uko ku Maketonija, kaali kaaja aka baatugalaga aBalooma. Twatugeele nkaaja kala amasiku manandi.

¹³ Pi isiku ilya pa Sabati tulinkusookamo nkaaja, tulinkubwuka kumbali ku lwisi, twasubilaga ukuti tukwakubwaga ubujo ubu abandu bikwipuutamo. Tulinkutugala, tulinkujoba na bakiikulu aba baabungeene pala, ukwipuuta. ¹⁴ Ndi bala baapilikisyaga aalipo unkiikulu jumo, ingamu jaake Litija, umuulisa nyenda imifubifu ubutiitu igya ntengo fiijo. Akaapaapiigwe Njuuta, looli aalingiile ndwitiko lwa Bajuuta, aali gwa nkaaja akaa mu Tyatila. Aatupilikiisye, paapo uNtwa aalimmwigwile indumbula jaake, alinkwitika isi aajobaga Pauli. ¹⁵ Alinkoosigwa, umwene na bandu baa nnyumba jaake, alinkutapyelesya alinkuti, “Linga muumbwene ukuti nalooli nummwitiike uNtwa Jesu, tabuuke mukatugalege mu nyumba jangu.” Alinkutufimbilisa fiijo mpaka twaliitike.

Pauli na Sila mu nnyololo

¹⁶ Hlisiku limo bo tukubwuka pa bwipuutulo, tulinkwaganila na ndindwana jumo untumwa, uju aali ni mbepo inyali ijaa kulagula. Undindwana ujo aabakabilaga indalama inyingi abatwa baake ku mbombo jaa kulagula. ¹⁷ Po undindwana ujo alinkunkongesya Pauli na nuuswe, aalaataga aatigi, “Abandu aba babombeli baa Kyala unkulumba, bikubalumbilila umwe injila ijaa buropoki!” ¹⁸ Aabombaga bo ulo

[‡] 15:34 15:34 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka. * 16:9 16:9 Maketonija kyali kiisu ikya ku Balaja. Baalondigwaga ukuloboka inyanja ukubwuka kula.

amasiku mingi. Looli iisiku limo bo undindwana ujo ikujoba isyo, Pauli aakaleele. Po alinkunsanukila undindwana, alinkujibuula imbepo inyali jila alinkuti, "Nikukulagila mu ngamu jaa Jesu Kilisiti, sookamo mu ndindwana ujui!" Nakalinga jilinkusookamo.

¹⁹ Abatwa abaa ndindwana jula, bo baagile ukuti ulusubulo lwabo ulwa kukabilamo indalama lamaliike, balinkubakola baa Pauli na Sila, balinkubaluusa mpaka pa kibanja ikya lukomaano, nkyeni mbalongosi. ²⁰ Balinkubasitaaka balinkuti, "Abandu aba Bajuuta, bikuleefya nkaaja kiuta. ²¹ Bikumanyisya inyiho syabo, isi indagilo syitu twe Balooma situkaaniisye ukusiitika pamo ukusikonga."

²² Hkilundilo ikya bandu kilinkongaana na aba baabasitaakaga baa Pauli na Sila, balinkubaalukila. Po abalongosi balinkubafuula imyenda baa Pauli na Sila, nu kulagila ukuti bakomigwe ni ngili. ²³ Bo babakomile fiijo, balinkubapinya mu nnyololo, po abalongi balinkunddagila unkulumba gwa nnyololo ukuti abalindililege fiijo. ²⁴ Ukukongana nu lulagilo ula, unkulumba gwa nnyololo alinkubigalila nkyumba ikya ku sofufiijo, nu kubingisa amalundi mwi ibokosi ilya matapwa.

²⁵ Pakilo pakati, Pauli na Sila biiputaga nu kwimba inyimbo isya kuntuufya Kyala. Abapinyigwa abangi babapilikisyaaga. ²⁶ Nakalinga akasenyenda akakulumba kalinkuboneka, syope ni nyaalo sya nnyololo silinkusukaanika. Nakalinga inyiigi syosa silinkubwaka, ni minyololo igi baapinyiigwe kukuti mundu gilinkwabuka. ²⁷ Unkulumba gwa nnyololo bo alembwike, alinkwaga inyiigi sili bwasi. Alinkufyutula uluubo lwake ukuti iigoge, paapo inogonaga ukuti abapinyigwa boosa bajongile. ²⁸ Looli Pauli alinkulaata fiijo alinkuti, "Ulingiigoga, twesa tulimo muno."

²⁹ Unkulumba gwa nnyololo jula alinkulagila ababombeli baake ukuti batwale inyaale. Bo bantwaliile, alinkwingila nkyumba, alinkugwa ulupi nkyeni mwa baa Pauli na Sila bo ikutetema. ³⁰ Po alinkubuuka nabo panja, alinkubalaalusya alinkuti, "Batwa bangu, mbombe fiki ukuti mbokigwe?" ³¹ Abeene balinkumwamula balinkuti, "Ugwe ummwitike uNtwa Jesu, pamopeene na baa nnyumba jaako, po mukupokigwa." ³² Po Pauli na Sila balinkundambilila unkulumba jula iisya lya Ntwa, pamopeene na bandu boosa aba baalimo nnyumba jaake. ³³ Akabalilo kalakala akaa pakilo, alinkubasuka ififulalo baa Pauli na Sila, po alinkoosigwa pamopeene na bandu boosa aba baalimo nnyumba jaake. ³⁴ Alinkufyuka nabo mu nyumba jaake, alinkubapapo ifindu. Umwene na bandu boosa abaa nnyumba jaake balinkuhoboka fiijo, paapo baalimwitiike Kyala.

³⁵ Kilaabo kyake abalongosi, balinkubatuma ababombeli ku nkulumba gwa nnyololo, balinkujoba balinkuti, "Namubalekesye abandu bala babuukege." ³⁶ Unkulumba gwa nnyololo alinkummbuula Pauli alinkuti, "Abalongosi batumile indumi, ukuti mwabuligwe mu nnyololo. Po ula namusooke, mubuukege nu latengaano."

³⁷ Looli Pauli alinkubabuula ababombeli bala alinkuti, "Batukomile nkyeni mmbandw, nu kutupinya mu nnyololo kisisa kutulonga, na paapo uswe tuli Balooma ku lulagilo lwa kiisu.† Liliino fiki bikulonda ukutulekesya kubutiitu? Himma! Biise baabo batusoosye." ³⁸ Ababombeli bala balinkubabuula abalongosi inongwa isyo. Abalongosi bo bapiliike ukuti baa Pauli na Sila Balooma, balinkutiila. ³⁹ Po balinkwisa kukubasuma uluhobokelo. Balinkubasosya mu nnyololo, balinkubasuma ukuti basookemo nkaaja kala. ⁴⁰ Pauli na Sila bo basookile mu nnyololo, balinkubuuka kwa Litiya. Uko balinkwaganila na baamyabo abiitiki, balinkubakasya, po balinkusookapo.

17

Unjwego mu Tesaloniki

¹ Pauli na Sila bo basookilemo mu Filipi, balinkukiisania nkaaja akaa mu Amfipoli na mu Apolonija, balinkufika mu Tesaloniki. Kano kwali ni sinagogi jaa Bajuuta. ² Pauli alinkwingila mu sinagogi, bo muumo lwajiliile ulwiho lwake. Alinkumanyisya amasya ukafuma mwa Kalata uMwikemo, kukabalilo akaa Sabati itatu. ³ Abalingaaniaga nu kubanangisya ukuti, Kilisiti mpaka akubilwe nu kusyuka ukufuma mbafwe. Aafumyasyaga inongwa sya Jesu, ukuti jo Meesija. ⁴ ABajuuta bamo balinkwitika, balinkuja pamopeene na Pauli na Sila. Boopo aba bakaja Bajuuta abingi aba baalingiile ndwitiko lwa Bajuuta na bakiikala abingi abimikigwa balinkwitika, balinkuja pamopeene na Pauli na Sila.

⁵ Looli abajuuta aba bakaali biitiki ubuufi balinkubakola, balinkubeega abandu bamo abaa kajilo akabiibi. Abo balinkubabungaania abandu abingi, balinkuleefya nkaaja. Balinkubuuka ku nyumba jaa Jaasoni, balinkwingila ku maka, baabalondaga baa Pauli

† 16:37 16:37 Tuli Balooma ku lulagilo lwa kiisu Pauli na Sila baali baana baa bandu aba baahombile indalama ukaja bandu baa nkiisu ikya Looma. Indagilo sya Balooma syakaaniisya ukumpinya pamo ukunkoma uNdooma mwinaabo kisisa kundonga.

na Sila, ukuti babatwale pa kilundilo kya bandu. ⁶ Bo bakabaaga, balinkunnduusa Jaasoni na biitiki biiniitu bamo, balinkubuuka nabo ku balongosi baa kaaja, balinkulaata balinkuti, "Koope kuno biisile, abandu aba bafisambuleenie ifisu fyosa. ⁷ Jaasoni abambiliile kumyake. Umwene na bandu abo bikukilania indagilo sya malafyale gwa Balooma, bikuti baati alipo umalafyale ujungi, ingamu jaake jo Jesu." ⁸ Ikilundilo kya bandu na balongosi baa kaaja bo basipiliike isyo, syabataamiise. ⁹ Jaasoni na biitiki biiniitu balinkusoosya indalama isya kwabuligwa ku balongosi, balinkubalekesya.

Pauli na Sila bali mu Beloja

¹⁰ Ikilo kilakila abiitiki abaa nkaaja kala, balinkubatuma baa Pauli na Sila ku Beloja. Bo bafikile kula, balinkubuuka mu sinagogi jaa Bajuuta. ¹¹ Abandu baa mu Beloja baapilikisyaaga ukubakinda abandu baa mu Tesaloniki, baalyambiliile iisya lya Kyala ni ndumbula joosa. Beeneesyaga Kalata umwikemo kukuti isiku, ukuti basimanye isi baamanyisyaga Pauli na Sila linga sya nalooli. ¹² ABajuuta bingi balinkwitika, pamopeene na bakiikulu abiimikigwa aba bakaja Bajuuta, na banyambala boope.

¹³ Looli aBajuuta abaa mu Tesaloniki, bo bapiliike ukuti Pauli ikulambiliila iisya lya Kyala mu Beloja, balinkubuuka koope, balinkutwala unjwego nu kufisofania ifilundilo fya bandu. ¹⁴ Nakalinga abiitiki abaa kula, balinkunsindikila Pauli ukubuuka ku nyanja, looli Sila na Timoti balinkusyala ku Beloja. ¹⁵ Aba bansindikilaga Pauli balinkwenda nagwe mpaka mu Ateni. Bo bikugomoka baali ni ndumi ijaa kufuma kwa Pauli, ukubabwala baa Sila na Timoti ukuti bankonge mbimbibi.

Pauli ikujoba na bandu baa mu Ateni

¹⁶ Pauli bo ikubaguulila baa Timoti na Sila mu Ateni, indumbula jaake jaasulumeenie fiijo paapo aalyagile akaaja kala kiiswile ififwani ifya gyabaakyala. ¹⁷ Po aamanyisyaga aBajuuta mu sinagogi, pamopeene na bandu abangi aba baalingiile ndwitiko lwa Bajuuta. Na poope pa kibanja ikya lukomaano, aamanyisyaga kukuti isiku abandu aba aaganilaga nabo.

¹⁸ Pa kibanja apo, baalipo abamanyi bamo aba baabatigi, aBaepikuli* na Basitoiki.† Abo baajobesaniaga na Pauli, bamo balinkuti, "Ugwa ndomo uju ikulonda ukujoba isya fiki?" Abangi balinkuti, "Sikunangisya ukuti ndumbilili gwa gyabaakyala imiheesya." Baajobile isi paapo Pauli aalambiliilaga iNdumi iNunu ijaa Jesu, ni sya kusyuka. ¹⁹ Po abamanyi abo balinkutwala Pauli ndukomaano lwa bamanyi ulu baatigi Alyopagi, balinkuti, "Tukukusuma utulingaanie ulumanyisyo ulupa ulu kufumunya. ²⁰ Ugwe utwele inongwa imbya, tukulonda tasimanye isyo sili buleebule." ²¹ Abandu boosa abaa mu Ateni na baheesya aba baatugalaga nkaaja ako, baabombelaga akabalilo kaabo koosa ukupanga pamo ukupilikisya inongwa imbya.

²² Po Pauli alinkwima ndukomaano lwa Alyopagi, alinkuti, "Mwe bandu baa mu Ateni! Ngwaga ukuti mukusyimika fiijo syosa isya gyabaakyala gyinu. ²³ Bo ngwenda kuno na kuno nkaaja, mfiwbene ififwani ifi mukufiipuuta. Kangi nkibwene ikigemo iki kisimbigwe ukuti, 'kwa Kyala uju akamanyigwa.' Po Kyala ujo, uju mukummwipuuta kisa kammanya, jo uju ngumfumunya kumyinu.

²⁴ "Kyala ujo jo Ntwa gwa kumwanya na paasi, paapo jo uju aapelile ikiisu na fyosa ifi filimo umo. Umwene atikutugala mu tempeli isi basijengile abandu. ²⁵ Kangi atikubombeliga na bandu ngati ikulonda fimo, paapo umwene jo uju ikubapa abandu boosa ubuumi, umuaji nu tundu toosa. ²⁶ Aalimpelile umundu jemo, ukufuma mmundu ujo aapelile ifikolo fyosa ifya bandu, ukuti batugalege mfiisu fyosa. Aababikiile ukuti bikutugalaga pooki, na kukabalilo kaliku. ²⁷ Kyala aabombile bo ulu, ukuti abandu banndondege, pamo babagiile ukumfikila bo bikupalamaasya palamaasya, na paapo akaja kubatali nu mundu gwesa. ²⁸ Ngujoba bo ulu, 'Paapo mmyake tuli buumi, tukwenda, kangi tuliko.' Bo abimba nyimbo biinu bamo baatile, 'Uswe tuli baanaake Kyala.' "

²⁹ Pauli alinkwendelela ukujoba, alinkuti, "Paapo tuli baana baa Kyala, tulingiinogonaga ukuti afwene ni fifwani ifya sahabu pamo ifeesa, pamo iibwe. Fitendekesiigwe ku bumang'anyi na mahala gaa bandu. ³⁰ Akabalilo kaa kumyuma, aka abandu baabombaga isyo ku bukonyofu, Kyala aaliibikile ngati atikukeeta. Looli akabalilo aka ikubaligala abandu boosa kukuti bujo, ukupinduka. ³¹ Bikulondigwa ukupinduka paapo alibikile iliisiku ili ikwisa kubalanga abandu boosa mbugolofu, ku

* **17:18** 17:18 ABAepikuli baatigi akandu akanunu mbuumi bwa mundu ko kwihobosya ni fya pakiisu. Kangi bakaalondaga indaamy, bakiitikaga utusumo utwa gyabaakyala gya Bagiliki. † **17:18** 17:18 ABasitoiki baasipaasyaga inyiinogono syabo, baakaanaga imanyisyo sya kwihobosya pakiisu. Looli baatigi kanunu ukubomba imbombo inunu isi sikulondigwa ku mundu.

njila jaa mundu uju aalinsalile. Kyala aabanangiisye isi abandu boosa, ku njila jaa kunsyusya umundu ujo mbafwe.”

³² Abandu bala bo bapiliike isya kusyuka abafwe, bamo buugilaga, looli bamo balinkuti, “Tukulonda ukupilikisya kangu sisiisi pabungi.” ³³ Po Pauli alinkusookapo pa lekomaano. ³⁴ Bamo balinkulongosania nagwe, balinkummwitika Jesu. Ndi abo aalimo Ndyonisi, ugwa ndukomaano lwa Alyopagi, na nkiikulu jumo ingamu jaake Ndamali, na bandu abangi aba baali pamopeene nabo.

18

Pauli nkaaja akaa mu Kolinti

¹ Bo sikindile isyo, Pauli alinkusookamo mu Ateni, alinkubuka mu Kolinti. ² Mula alinkwaganila na Njuuta jumo ingamu jaake Akwila, uju aapaapiigwe mu Ponti. Akwila na nkasi Pilisika, baafumile pakufika ukufuma nkiisu ikya Italiya, paapo Kilautio umalafyale gwa Balooma aaligiile ukuti aBajuuta boosa basookemo mu Looma. Pauli alinkubuka kukubakeeta. ³ Abeene baabombaga imbombo jaa kumona iheema, imbombo iji joope Pauli aabombaga. Po alinkwanda ukutuugala nabo, balinkubomba imbombo ijo pamopeene. ⁴ Kukuti isiku ilya pa Sabati Pauli ingilaga mu sinagogi, aamanyisyaga aBajuuta na aba bakaja Bajuuta, ukubakwaba ukuti baje biitiki.

⁵ Sila na Timoti bo bafikile ukufuma mu Maketonija, Pauli alinkwanda ukubombela akabalilo kaake koosa ukulumbilila na kubasisimikisya aBajuuta ukuti Jesu jo Meesija.

⁶ Looli balinkumpinga na kuntuka. Po Pauli alinkukung’unda imyenda gyake* nkyeni mmyabo, alinkubabwala alinkuti, “Linga Kyala ikubapyuta, lwinu jujumwe! Une ngaja na nongwa najimo. Ukwandila ulu ngubukaga kukubalumbilila abandu aba bakaja Bajuuta.”

⁷ Po Pauli alinkusookapo pa sinagogi, alinkubuka ku mundu jumo ingamu jaake Tiiti Jusiti, uju aalingiile ndwitiko lwa Bajuuta, inyumba jaake jaapalameene ni sinagogi. ⁸ Unkulumba gwa sinagogi jila, ingamu jaake Kilisipo, alinkummwitika uNtwa Jesu, pamopeene na bandu boosa abaa nnyumba jaake. Boope aBakolinti bingi aba baalimpilikiisye Pauli, balinkummwitika uNtwa Jesu na koosigwa.

⁹ Iisiku limo pakilo, uNtwa alinkummbwala Pauli nkisetuka alinkuti, “Ulingatiilaga, looli endelelaga ukujoba, ungamyekaga, ¹⁰ paapo une ndi pamopeene na nungwe. Akajako umundu najumo ugwa kukwisila kukukufulasya. Nkaaja aka balimo abandu bingi abaa kuja biitiki bangu.” ¹¹ Po Pauli alinkutuugala mu Kolinti ikyinja kimo ni myesi ntandatu, ukuti abamanyisye abandu iisya lya Kyala.

¹² Looli nkabalilo ako alinkufika unkulumba umpya ugwa nkiisu ikya Akaja, ingamu jaake Galio. ABajuuta balinkumotokela Pauli, balinkuntwala nkyeni mu nkulumba, pabulongi, ¹³ balinkuti, “Umundu uju ikubasonga abandu, ukuti biiputege kwa Kyala ukukindana ni ndagilo.”

¹⁴ Na paapo Pauli aalondaga ukujoba, Galio aakaanile, alinkubabwala aBajuuta alinkuti, “Linga mwansitaakaga umundu uju kunongwa simo imbiibi pamo kunongwa jaa bukomu, mwe Bajuuta naabagiile ukubapilikisya. ¹⁵ Looli paapo nongwa jaa masya, ingamu ni ndagilo syinu, amusikeete jujumwe mutumule. Une ngukaana ukujona ndongi gwa nongwa isyo!” ¹⁶ Po alinkubakaga pabulongi. ¹⁷ Po boosa balinkunkola unkulumba gwa sinagogi, ingamu jaake Sositeni, balinkunkoma palapala nkyeni mu ndongi. Looli Galio akaapaasiisye na panandi isi syabombigwaga nkyeni mmyake.

Pauli ikubuka kangu mu Antyokija ijaa ku Silija

¹⁸ Pauli alinkwendelela ukutuugala mu Kolinti amasiku mingi. Po alinkulagana na biitiki bala, alinkubuka pamopeene na Pilisika na Akwila ku Kenkeleja, kumbali ku nyanja. Bo bafikile uko, Pauli alinkumwa inywili nyake,† paapo syali sya lujigaganiko, alinkwipakila mu sitima ukubuka nkiisu ikya mu Silija. ¹⁹ Balinkufika mu Efesi, apa aabalekile baa Pilisika na Akwila. Kula Pauli alinkwingila mu sinagogi, alinkubamanyisya aBajuuta. ²⁰ Po balinkunsuuma Pauli ukuti atuugale nabo akabalilo akatalipo, leelo aakaanile. ²¹ Looli bo ikulagana nabo alinkuti, “Linga Kyala iiganile, ngwakwisa kangu kumyinu.” Po alinkusookamo mu Efesi ni sitima.

²² Po Pauli alinkufika mu Kesalija, alinkwika mu sitima, alinkubuka mu Jelusalemu nkakiponia ikipanga kya Kyala. Po alinkubuka mu Antyokija. ²³ Bo atuugeele

* **18:6** 18:6 Alinkukung’unda imyenda gyake Pauli aabombile bo ulu ukunangisya ukuti Kyala ikubabona ukuti bakaja bandu baake. Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 13:51. † **18:18** 18:18 Alinkumwa inywili nyake ABajuuta linga balapile simo kwa Kyala bakaalitikisiigwe ukumwa inywili, bo babombile isi baalpile, biitikisiigwaga ukumwa.

umo akabalilo akanandi, alinkusookamo. Alinkusyunguutula ntwa utwingi utwa mu Galatija na mu Filigija, aabakasyaga abiiitiki boosa.

Apolo ikulumbilila mu Efesi

²⁴ Akabalilo ako unjuuta jumo ingamu jaake Apolo alinkwisa mu Efesi, umwenekaaja gwa mu Alikisandalija, aali mundu mmanyi ukujoba, kangi aasimeenye isya mwa Kalata umwikemo. ²⁵ Umundu ujo aamanyisiigwe injila jaa Ntwa, aamanyisyaga kanunu inongwa isya Jesu muno sijiliile, kangi ku maka, na paapo aalumeenye lwene uloosyo ulwa Johani. ²⁶ Alinkwanda ukujoba isyo kisita kutiila mu sinagogi. Pilisika na Akwila bo bampilikiiisye, balinkummwega balinkubuka nagwe kukaaja kaabo, balinkummanyisya injila jaa Kyala kanunu.

²⁷ Pabungi Apolo alinkulonda ukuloboka mu nyanja ukubuka mu Akaja. Abiiitiki banine abaa mu Efesi balinkunkasya, balinkumpapo kalata ugwa kubatwalila abiiitiki abaa mu Akaja, ukuti bakammwambilile. Bo afikile kula, aabatulile fiijo abandu aba baalimmwitiike Jesu kwi ipyana lya Kyala. ²⁸ Alinkubatobesya abajuuta nkyeni mbandu boosa, aabanangisyaga mwa Kalata umwikemo, ukuti Jesu jo Meesija.

19

Pauli ikulumbilila mu Efesi

¹ Uko nkisiu ikya mu Akaja, Apolo aatugalaga mu Kolinti. Akabalilo kalakala, Pauli alinkwenda paasi ukubuka ku Efesi. Uko ku Efesi alinkubaaga abiiitiki bamo abaa Jesu. ² Alinkubalaalusya alinkuti, "Bo mummwitiike Jesu, bule mwalimmwambiliile Mbepo Mwikemo?" Balinkummwamula balinkuti, "Himma, tukapilikamo siku nu kuti aliko Mbepo Mwikemo." ³ Alinkubalaalusya kangi alinkuti, "Po mwalyosiigwe uloosyo luliku?" Balinkummwamula balinkuti, "Uloosyo lwa Johani."

⁴ Pauli alinkubabwala alinkuti, "Johani aaboosyaga abandu ukunangisya ukuti bapindwike. Aababwala ukuti bammwitiikege uju ikuja pakwisa kunyuma kumyake, jo Jesu." ⁵ Bo bapiliike amasyu aga, balinkoosigwa mu ngamu jaa Ntwa Jesu. ⁶ Po Pauli alinkubuka amaboko gaake pamwanya pamyabo, Mbepo Mwikemo alinkubasulukila, balinkwanda ukujoba mu njobelo isingi, nu kukungulukula. ⁷ Baali banyambala kalongo na babili buno.

⁸ Pauli ingilaga mu sinagogi, aajobaga kisita kutiila, kukabalilo akaa myesi mitatu, aamanyisyaga abandu ukuti basiiitike inongwa sya Buniyafyale bwa Kyala. ⁹ Looli bamo baali bakafu, baakaanile ukwitika, balinkujituka injila ijaa Ntwa Jesu pa kilandilo kya bandu. Pauli alinkubaleka, alinkubeega abiiitiki baa Jesu ukwenda nagwe. Aamanyisyaga kukuti isiku pabujo ubwa mundu jumo, ingamu jaake Tilano. ¹⁰ Pauli alinkwendelela ukubomba bunobuno ifyinja fibili, po boosa aba baatugalaga nkisiu ikya mu Asija, abajuuta na aba bakaja Bajuuta, balinkupilikisya iisyu lya Ntwa Jesu.

Abaana abaa Sikeba bikukomigwa ni mbepo inyali

¹¹ Akabalilo ako Kyala aabombaga ifiika ifikulumba ku njila jaa Pauli. ¹² Fyope ifitambala ni myenda igi gipalamaasiisye umbili gwa Pauli, baabatwalilaga ababine. Ababine baabumbulukaga ububine bwabo, ni mbepo inyali syasookangamo.

¹³ Baaliko abajuuta bamo aba baagelaga ukusoosya imbepo inyali mbandu nkaaja ako, kukubombela ingamu jaa Jesu, baatigi, "Mu ngamu jaa Jesu uju ikulumbililigwa na Pauli, nikukulagila sookamo!" ¹⁴ Ndi abo baalipo abaana abanyambala bahaano na babili, abaa mpuuti undongosi gwa Bajuuta, ingamu jaake Sikeba. ¹⁵ Looli iliisiku limo bo bikujikaga imbepo inyali mmundu jumo, imbepo inyali jila jilinkubaamula jilinkuti, "Jesu nummeenye, joope Pauli nummwageenie, leelo umwe mwe baani?" ¹⁶ Po umundu uju aali ni mbepo inyali, alinkubanyeelela, alinkubafulasya, alinkubatola amaka, balinkubopa kitali ukusooka nnyumba jila.

¹⁷ Abandu boosa aba baatugalaga mu Efesi, abajuuta boosa na aba bakaja Bajuuta, baaspiliike inongwa isi baabombeliigwe abaana baa Sikeba. Boosa balinkuja nu lutende, ingamu jaa Ntwa Jesu jilinkwimikigwa fiijo. ¹⁸ Abandu bingi aba baalimmwitiike Jesu balinkwisa, balinkwilaata pabwelu imbiibi isi babombile. ¹⁹ Bamo ndi abo balinkubungania baakalata abaa kubombela ubulosi, balinkukosya nkyeni mbandu boosa. Baabalile utungo gwa baakalata bala, syali ndalama nyingi fiijo, syafwene umfwalo gwa isiku limo ugwa bandu 50,000. ²⁰ Ku njila ijo iliisyu lya Ntwa lyakindililaga ukufumuka nu kongelela ukuja na maka.

Unjwego mu Efesi

²¹ Bo sikindile isyo, Pauli alinkutumula ukubuka mu Jelusalemu, ukwenda mu Maketonija na mu Akaja, alinkwinogona alinkuti, "Bo ngonilemo mu Jelusalemu, mpaka

mbuuke koope ku Looma.” ²² Po alinkubatama abatuuli baake babili, Timoti na Elasiti, ukuti batalapo ukubuuka ku Maketonija. Umwene alinkusyala akabalilo akanandi nkiisu ikya mu Asija.

²³ Akabalilo ako mu Efesi, gulinikusookela unjwego unnywamu fiijo kunongwa jaa manyisyo isya Njila jaa Ntwa. ²⁴ Aaliko umundu jumo ingamu jaake Ndemetilio, umponda fifwani fya feesa. Aapondaga iffwani fya tempeli ijaa lyakyala ikiikula, ingamu jaake Alitemi. Ku mbombo ijo Ndemetilio na bafundi baake baakabilangamo ubukabi ubwingi. ²⁵ Ndemetilio aababungeenie ababombi baake na bandu abangi aba baabombaga imbombo bo ijo, alinkubabuula alinkuti, “Mwe bandu umwe, mumeenye ukuti imbombo iji jikutatwalila ubukabi ubwingi. ²⁶ Looli musibwene nu kusipilika ukuti, Pauli ujo abasongile abandu abingi nu kubasyutula inyiinogono syabo. Biitiike ukuti gyabaakyala igi gikutendekesigwa na bandu gikaja gyo gyabaakyala. Ikubomba bo ulo momma mwene mu Efesi, looli mbujo bwingi ubwa nkiisu ikya mu Asija. ²⁷ Ngutiila imbombo jitu iji, abandu batikujumikaga, joope ni tempeli ijaa lyakyala ikiikula ikulumba Alitemi, batikujumikaga. Kangi ubusisya bwa lyakyala ilyo, ili abandu boosa abaa mu Asija ni fiisu fyosa bikwipuuta kamyake, bukamalika.”

²⁸ Abafundi abanine bo bapiliike inongwa isyo, baakaleele fiijo, balinkwanda ukajwega balinkuti, “Alitemi ugwa Baefesi jo nkulumba!” ²⁹ Akaaja kooosa kalinkwisula unjwego. Abandu balinkwaluka pamopeene, balinkukuuja ukwakubakwaba baa Gajo na Alisitaliko, ukubuuka pa kibanja ikya lukomaano. Abandu abo baali baa nkiisu ikya mu Maketonija, aba baalyendile pamopeene na Pauli. ³⁰ Pauli alinkulonda ukwingila pakati pa kilundilo kya bandu, leelo abitiiki abanine balinkunngomola. ³¹ Baalipo abalongosi bamo abaa nkaaja kala, aba baali bamanyaani baa Pauli. Baabatamile abandu kwa Pauli ukummbuula ukuti, alingasulwa ukubuuka pa kibanja ikya lukomaano.

³² Abandu aba baabungeene pala, bamo balinkujwega, kukuti mundu alinkujoba isyake. Ulukomaano lwalyonangiike. Abandu bingi bakaasimeenye na isi baakomaaniile pala. ³³ ABajuuta balinkunnguta umundu gwabo jumo, ingamu jaake Alikisanda, na bandu bamo abaa nkilundilo kila balinkummwimika ukuti ajobe. Joope Alikisanda alinkwinula ikiboko kyake, ukuti abajobele isya kubanokesya pabwelu. ³⁴ Looli abandu aba baabungeene pala bo basyageenie ukuti Njuuta, boosa balinkulaata palikimo kukabalilo akaa sala ibili, baatigi, “Alitemi ugwa Baefesi jo nkulumba!”

³⁵ Kummaliikisyo unsimbi gwa kaaja kala alinkubabatamisa abandu, alinkujoba alinkuti, “Mwe bandu baa mu Efesi, jwani uju akamanya ukuti akaaja akaa mu Efesi, ko aka kikujilindilila itempeli ijaa Alitemi unkulumba, ni kifwani kyake iki kyasatwike ukufuma kumwanya? ³⁶ Akajako umundu uju abagiile ukubuukaana ubwanalooli ubu. Po mumenye, kangi mulingakujaga ukubomba simo, ³⁷ paapo mubatwele abandu aba apa, na paapo bakalitukamo siku lyakyala lyitu ikiikula Alitemi, kangi bakiiba nafimo mu tempeli jaake. ³⁸ Po linga Ndemetilio na bafundi banine, bali ni nongwa simo ku bandu bamo, pabulongi na balongi abakulumba balipo. Babagiile ukubasitaaka uko. ³⁹ Linga muli nasyo inongwa isingi, mutwale ku lukomaano ulu lwitikisiigwe ni ndagilo syitu. ⁴⁰ Ngujoba bo ulo paapo ulu tubagiile ukulongiswa kunongwa jaa njwego ugwa mwisyugu, namanga tukaja nasyo nasimo isya kwinokesya kunongwa jaa njwego ugu.” ⁴¹ Bo amalile ukujoba isi, alinkulubalania ulukomaano.

20

Pauli ikubuuka kangu ku Maketonija na mBugiliki

¹ Unjwego gula bo gumaliike, Pauli alinkubakoolela pamopeene abitiiki, alinkubakasya. Po alinkubalaga, alinkusookapo ukubuuka mu Maketonija. ² Bo ikwenda mfiisu fila, aajobaga na biitiki boosa nu kubakasya. Po alinkufika mBugiliki, ³ uko aatugeele akabalilo akaa myesi mitatu. Bo ikwitendekesya ukwipakila mu sitima ukubuuka mu Silija, alinkusyagania ukuti abajuuta bikuntegelela ukummbombela kabiibi. Po alinkutumula ukwenda injila ijaa nkiisu ikya mu Maketonija. ⁴⁻⁵ Abandu abaa baatusindikilaga baatalilepo ukubuuka, baatuguliile nkaaja akaa mu Tiloja. Ingamu syabo baali bo baa Sopatelo umwana gwa Pilo ugwa mu Beloja, Alisitaliko na Sekundo abaa mu Tesaloniki, Gajo na Timoti abaa mu Ndelibe, Tikiko na Tilofimo abaa nkiisu ikya mu Asija. ⁶ Ikyaka kya Pasa bo kikindile, tulinkusookako ku Filipi ni sitima, tulinkwenda amasiku mahaano, tulinkubaaga abiniitu mu Tiloja. Uko twagonile amasiku mahaano na mabili.

Pauli ikunsyusa Jutika

⁷ Pi isiku ilya pa ndungu,* twalyaganiile pakwipuuta nu kumenya ikisyesy. Pauli alinkubamanyisa abandu mpaka pakilo pakati, paapo aalondaga ukusookapo kilaabo kyake. ⁸ Hkyumba ikya ku golofwa iki twabungeene, kyali ni nyaale nyingi. ⁹ Aaliko undumyana jumo, ingamu jaake Jutika, aatugeele pi itwulo. Pauli alinkwendelela ukulambilila akabalilo akatali, mpaka undumyana ujo alinkwanda ukusipuka. Utulo bo tukindiliile fiijo, alinkutunyuka ukufuma ku golofwa ijaa butata. Abandu balinkummwinula, looli aafwile. ¹⁰ Pauli alinkusuluka paasi, alinkwinama, alinkummuubatila undumyana jula, alinkubabuula abandu alinkuti, "Mulinganyomokaga, ubuuni bwake bukaali bulimo!" ¹¹ Po Pauli alinkufyuka kangu ku golofwa kukwipuuta, alinkumenya ikisyesy, balinkulya. Alinkwendelela ukulambilila mpaka kubukye, po alinkusookapo. ¹² Abandu bala, balinkuntwala kukaaja undumyana jula ukafu itolo, balinkuhoboka fiijo.

Pauli ikubalaga abakuulu baa kipanga kya Kyala ikya mu Efesi

¹³ Pauli aatumwile ukwenda paasi ukubuka ku Aso. Aapangile ukuti tutalepo tukammwage kula. Po uswe tulinkwipakila mu sitima, tulinkufika kula. ¹⁴ Bo atwagile mu Aso, tulinkumpakila mu sitima, tulinkubuka twesa mpaka mu Mitilene. ¹⁵ Ukufuma uko iisiku lya bubili tulinkuningana nu lusungu lwa mu Kija. Kilaabo kyake tulinkufika ndusungu lwa mu Samu, kilaabo ikangi tulinkufika mu Mileti. ¹⁶ Pauli aatumwile ukukiisania kisita kwendela mu Efesi, ukuti alingakaabila nkisu ikya mu Asija. Aalondaga ukwandana mu Jerusalemu, linga sibagiile bo kikaali ikyaka kya Pentekositi.

¹⁷ Ukufuma ku Mileti, Pauli alinkutuma indumi ku bakuulu baa kipanga kya Kyala ikya mu Efesi, ukuti baaganile nagwe. ¹⁸ Bo bafikile kumyake, alinkubabuula alinkuti, "Umwe mumeenye muno naatugalaga na nuumwe amasiku goosa ukufuma iisiku lya kwanda ili naafikile apa pa Asija. ¹⁹ Bo ngummbombela uNtwa Jesu pakati pamyinu, naali nu lwijiisyo ndi syosa, kaa kingi naalilaga mu ndumbula kunongwa jinu. Kangu naalyendile mu ngubilo inyingi, fiijo ku Bajuuta aba baalindegeliile. ²⁰ Mumeenye ukuti ngaasyonganiike ukubalambilila isi sibagiile ukubatuula umwe, kangu naamanyisyaga pabwelu na mu nyumba syinu. ²¹ Naabalambililaga abajuuta na aba bakaja Bajuuta ukuti bapinduke, basume uluhobokelo kwa Kyala, nu kummwitika uNtwa gwitu Jesu.

²² "Namupilikisye. Une nsumwike ku Jerusalemu, Mbepo Mwikemo ikuufimbilisa. Ngubuka kisita kusimanya isi sikwakunyaaga uko. ²³ Looli isi nsimeenye syo isi, Mbepo Mwikemo ikuusimikisya, kukuti kaaja kaa ngwendamo, ukuti ukupinyigwa mu nnyololo ni ngubilo fyo ifi fikunguulila. ²⁴ Looli ndikubupaasya ubuuni bwangu ukujja kanda kaa ntengo, ukuti njimaliisye imbombo iji uNtwa Jesu aalimbeele, fyobeene ngujilambilila indumi inunu ijaa ipyana lya Kyala.

²⁵ "Lilino mumeenye akajapo najumo pakati pamyinu uju ikwisa kumbona kangu, mwe nendaga pakati pamyinu bo nikubalambilila isya Bunyafyale bwa Kyala. ²⁶ Kunongwa ijo, ngulonda mwesa mumanye umwisyagu, ukuti linga jumo ikusoba jikaja nongwa jangu, ²⁷ paapo ngaasyonganiikepo ukabafumukisya syosa isi Kyala aasibaatiike. ²⁸ Mwikiitege bununu, kangu mugakeetege goope nu ntiimo goosa ugu Mbepo Mwikemo aababikile umwe ukujja biimilili. Mukitiimege ikipanga kya Kyala iki aalyulile ni ilopa lyake juujo. ²⁹ Mumeenye fiijo ukuti bo nsookilepo, imbwa ingali isya ndiisu aasikwisa pakati pamyinu, sitikugupaakisyaga antiimo. ³⁰ Na nuumwe pakati pamyinu mwe biitiki, aabikwinuka abandu aba aabikujobaga inongwa sya butungulu, isya kubasofya abiitiki ukuti babakongege abeene. ³¹ Kunongwa ijo, mujege maaso! Mukumbukege ukuti ifyinja fitatu pakilo na pamuusi, ngaalekile ukunsoka kukuti mundu, kaa kingi naalilaga mu ndumbula.

³² "Po ulu nikubabiika mbulindilili bwa Kyala nu bwa isyu ilya ipyana lyake, ili libagiile ukubapa amaka ni sajo syosa isi aafingile ukubapa abandu baake abiiikemo.† ³³ Une ngasuumamo siku umfwalo, pamo imyenda ku mundu gwesa jula. ³⁴ Mumeenye jujumwe ukuti naabombaga imbombo na maboko gangu jujuune, ukuti ngabe fyosa ifi naalondaga ukubombela, une na biinangu. ³⁵ Ndi syosa isi naabombaga, mbanangiisye ukuti tukelondigwa ukwijuula ukubomba imbombo, ukuti tubatuulege aboonywa. Mugakumbukege amasyu agaa Ntwa Jesu, juujo aatile, 'Sajo fiijo ukusoosya ukukinda ukwambilila.'"

³⁶ Pauli bo amaliisise ukusijoba isi, alinkufugama, alinkwipuuta pamopeene nabo boosa. ³⁷ Po boosa balinkulila fiijo, balinkummuubatila Pauli nu kumfipa.

* 20:7 20:7 Iisiku ilya pa ndungu Bala ku Isyakulingaania. † 20:32 20:32 Abiiikemo Bala ku Isyakulingaania.

³⁸ Baakindiliile ukusulumania, paapo aababwilele ukuti batikwisa kummbonamo kangi. Po balinkunsindikila mpaka mu sitima.

21

Pauli ikubwuka ku Jerusalemu

¹ Bo tulageene nabo, tulinkwipakila mu sitima, tulinkugoloka ukubwuka mpaka ndasungo lwa mu Kosi. Kilaabo kyake tulinkufika ndusungo lwa mu Loto, ukufuma uko tulinkubwuka mu Patala. ² Uko tulinkujaaga isitima ijaa kubwuka mu Foinike, tulinkwipakila, tulinkubwuka. ³ Bo tufikile apa ulusungo lwa mu Saipulasi lukuboneka, tulinkwenda injila ijaa kwitongo ukubwuka nkiisu ikya mu Silija. Apo isitima jilinkwima nkaaja akaa mu Tili, ukuti jisulusye ifitwalo. ⁴ Tulinkusuluka, twabalondile abiiitiki baa pala. Twatugeele nabo amasiku mahaano na mabili. Abiiitiki abo baalongosigwaga ukajoba na Mbepo Mwikemo, balinkummbuula Pauli ukuti alingabwukaga mu Jerusalemu. ⁵ Looli iliisiku lya kusookapo bo lifikile, abiiitiki boosa abanyambala pamopeene na bakasi baabo, na baanaabo, baatusindikilele ukusookamo nkaaja. Bo tufikile kambali ku nyanja, twesa tulinkufugama, tulinkwipuuta. ⁶ Po tulinkulagana, uswe tulinkwipakila mu sitima jilajila, abeene balinkugomoka kumyabo.

⁷ Ukufuma mu Tili, tulinkwendelela ni njila jitu, tulinkufika mu Tolomei. Uko tulinkubwuka abiiitiki, tulinkutugala nabo iisiku limo. ⁸ Kilaabo kyake tulinkubwuka mu Kesalija. Uko tulinkwingila nnyumba jaa Filipo undambilili, tulinkutugala kumyake. Ujo aali jumo mmbandũ bala bahaano na babili, aba baasaliigwe ukujaba ifindu kula ku Jerusalemu.* ⁹ Filipo aali na baana bana abalindwana, aba bakaali beegi, baali ni kikungilwa ikya kukunguluka.

¹⁰ Bo tutugeele kula amasiku mingi, alinkwisa ukunguluka jumo ukufuma mu Jutai, ingamu jaake Agabo. ¹¹ Bo afikile, alinkwega mpango gwa Pauli, alinkwipinya amalundi na maboko alinkuti, "Mbepo Mwikemo ukajoba ikuti, 'Abalongosi baa Bajuuta abaa mu Jerusalemu bikwakumpinya bo ulu, umwene mpango ugu, bikwakummbiika mmaboko gaa bandu aba bakaja Bajuuta.'"

¹² Bo tupiliike isyo, uswe pamopeene na bandu abangi aba baalipo pala, tulinkumpelesya Pauli ukuti alingabwukaga mu Jerusalemu. ¹³ Looli umwene alinkwamula alinkuti, "Fiki mukulila nu kunyogonyola indumbula jangu? Une ndikupaasya syosa, kuje ko kapinyigwa pamo koope nu kufwa mu Jerusalemu, kunongwa jaa ngamu jaa Ntwa Jesu." ¹⁴ Bo twagile Pauli asikaanile isi tummbwilele, twalekile ukumpelesya, twatile, "Ubwigane bwa Ntwa bubombigwege."

¹⁵ Bo tutugeelepo amasiku agangi, tulinkwega ifyombo fyitu, tulinkwendelela ni njila jaa kubwuka ku Jerusalemu. ¹⁶ Abiiitiki bamo abaa mu Kesalija balinkulongosania na nuuswe. Balinkututwala ukuti tukatugalege nnyumba jaa mundu jumo uju bantigi Munasoni, umundu gwa mu Saipulasi, uju aali jumo mbiitiki abaa kubwandilo.

Pauli ikufika mu Jerusalemu

¹⁷ Bo tufikile mu Jerusalemu, abiiitiki balinkutwambilila nu lusekelo. ¹⁸ Kilaabo kyake, Pauli alinkubwuka pamopeene na nuuswe kukumponia Jaakobo, boope na bakulu boosa abaa kipanga baalipo. ¹⁹ Pauli bo abaponiisye, alinkubabwula syosa isi Kyala aabombile ku bandu aba bakaja Bajuuta, mbubombeli bwake.

²⁰ Bo basipiliike isyo, balinkuntuufya Kyala, po balinkummbuula Pauli balinkuti, "Gwamyitu, bule usibwene isi silipo apa? Balipo aBajuuta baelafu bingi aba bammwitiike Jesu. Boosa abo bikwendelela ukusikonga fiijo indagilo sya Moose. ²¹ Leelo baabwiligwe inongwa syako ukuti kubamanyisa aBajuuta boosa aba bikutugala mfiisu fya bandu aba bakaja Bajuuta, ukuti basileke indagilo sya Moose, balingababwuta bakuyeni abaanaabo, kangi balingasikongaga inyiiho syitu. ²² Ulu tuti fiki? Sili pabwelu, aabikapilika ukuti gwisile. ²³ Po ubombe isi tukubwula. Tuli nabo apa abandu bana aba bikulonda ukubomba isi banndapiile Kyala. ²⁴ Uje pamopeene nabo, ubombe ulubaatiko ulwa kwijeelusya, ubahombele, ukuti bamwe inywili syabo.† Linga ubombile bo ulu, abandu boosa aabikumanya ukuti inongwa syako syosa isi baabwiligwaga sya itolo, looli ugwe usikolile indagilo sya Moose. ²⁵ Looli ku biitiki aba bakaja Bajuuta, twabasimbiile kalata ugwa kubabwula isi twatumwile, ukuti balingalyaga ifindu ifi bagisookiisye gyabaakyaala ukaja ikemo, balingalyaga ilopa, balingalyaga inyama isya finyamaana ifi finiongotliigwe amakosi, kangi balingalogwaga."

* 21:8 21:8 Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 6:1-7. † 21:24 21:24 Bamwe inywili syabo Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 18:18.

²⁶ Po kilaabo kyake Pauli alinkubeega abandu bala, alinkwipuuta ulwipuuto lwa kwijeelusa pamopeene nabo. Alinkwisingila ndupaso lwa tempeli ukubabwala abapuuti akabalilo akaa kumaliisya ukwijeelusa, na kabalilo akaa bapuuti ukubasookesya iikemo kwa Kyala kukuti mundu uju aalapile.

Pauli ikukoligwa ndupaso lwa tempeli

²⁷ Amasiku ago mahaano na mabili agaa kwijeelusa bo gikuja pakumalika, aBajuuta bamo aba baafumile mu Asija balinkummbona Pauli ndupaso lwa tempeli, balinkubasambulania abandu boosa aba baalipo pala, balinkunkola. ²⁸ Balinkujwega balinkuti, “Mwe Banyaisilaili, namututule! Uju jo uju ikummanyisya kukuti mundu na kukuti bujo, isi sikupinga ikikolo kyitu, indagilo sya Moose, fiijo apa Pabujo uBwikemo. Kangi anyasiisye itempeli inyiikemo paapo ikubingisa mbujo bwitu aba bakaja Bajuuta.” ²⁹ Baajobile bo ulu paapo baalimmbwene nkaaja umundu uju akaja Njuuta, uju aali Mwefesi, ingamu jaake Tilofimo, bo ali pamopeene na Pauli. Balinkwinogona ukuti kingamo Pauli aalimwingiisye mbujo bwabo ubwa tempeli.

³⁰ Po akaaja koosa kaa Jelusalemu kalinkusambuka, abandu balinkubungana mbibimbibi, balinkunkola Pauli, balinkunkwabila panja ukufuma mbujo bwa Bajuuta. Nakalinga abalindilili baa mu tempeli balinkwigala inyiigi. ³¹ Bo bikulonda ukunngoga Pauli, indumi jilinkumfikila undongosi unkulumba gwa basikali aBalooma, ukuti akaaja kaa Jelusalemu koosa kasambwike. ³² Nakalinga undongosi ujo alinkubeega abasikali na balongosi baabo, balinkubopa ukusuluka pa kilundilo kya bandu. Abandu abo bo bambwene undongosi unkulumba na basikali baake, balinkuleka ukunkoma Pauli.

³³ Undongosi unkulumba gwa basikali alinkummbwukila Pauli, alinkunkola, alinkulagila ukuti apinyigwe ni minyololo mibili. Po alinkulaalusa alinkuti, “Uju jo jwani? Abombile sya fiki?” ³⁴ Bamo nkilundilo kila ikya bandu balinkujwega, kukuti mundu alinkujoba isyake. Undongosi unkulumba gwa basikali alinkutoligwa ukusyagania isi sitwele unjwego. Kunongwa ijo alinkubalagila ukuti bantwale Pauli mwi ilinga ilya basikali. ³⁵ Pauli bo afikile mu ntandalilo ugwa ilinga lila, abasikali bala balinkumpimba, paapo abandu baali bingi aba baalondaga ukunngoga. ³⁶ Ikilundilo kya bandu kyankongaga, kyajwegaga kyangiti, “Agogigwe!”

Pauli ikujoba isya kwinkesya nkyeni mBajuuta

³⁷ Abasikali bo bali kifuki ukumwingisya Pauli mwi ilinga lyabo, Pauli alinkunndaalusa undongosi gwabo unkulumba alinkuti, “Bule, mbagiile ukubwala simo?” Undongosi jula alinkwamula alinkuti, “Ngimba ameenye iKigiliki!” ³⁸ Bule, ugwe ukaja jo Mmisili jula uju amasiku aga gakindile, aabasongile abandu ukusambuka na kulongosya ikilundilo kya bandu abagogi 4,000, ukubwaka nabo ndungalangala?” ³⁹ Pauli alinkwamula alinkuti, “Mma! Une ndi Njuuta gwa mu Taliso, akaaja akafumuke akaa mu Kilikija. Ngusuma uunyitikisye njobepo na bandu aba.” ⁴⁰ Undongosi jula bo ammwitikiisye, Pauli alinkubabatamisa abandu ni kiboko kyake, aalyimile pa ntandalilo. Bo bamyekile, alinkujoba nabo mu njobelo jaabo.

22

¹ Pauli alinkuti, “Mwe baamyitu na mwe baataata, namumbilikisye isi ngujoba nkyeni mmyinu, isya kwinkesya.”

² Bo baagile ikujoba mu njobelo jaabo, balinkongelapo ukumyeka.

Po Pauli alinkujoba alinkuti, ³ “Une niine ndi Njuuta bo ulwini, mbaapiigwe mu Taliso nkisiu ikya mu Kilikija, looli ngaliile nkaaja akanywamu kakaaka akaa Jelusalemu, mmanyisiigwe na Gamalieli,* ukusikonga fiijo indagilo sya biisukulu biitu. Bwila ngummbombela Kyala ni ndumbula jangu joosa, bo ulu umwe mukabomba lililino.

⁴ “Naabataamyaga na kulonda ukubagoga abandu aba baajikongaga iNjila iji ijaa Ntwa Jesu, naabakolaga abanyambala na bakiikulu, naabapinyaga mu nnyololo. ⁵ Isi nikubabwala umwe, upuuti unkulumba pamopeene ni Sanihendilini joosa, babagiile ukusisimikisya ukuti sya nalooli. Kangi abeene bo aba baalimbeele baakalata baa kubatwalila aBajuuta biiniitu aba baali mu Ndamasika. Une naabuwaka kula ukuti mbapinye abandu aba bikummwitika Jesu, na kubatwala muno mu Jelusalemu, ukuti biise bafundigwe.”

*Pauli ikujoba isya kupinduka kwake
(Imbombo sya Batumigwa 9:1-19; 26:12-18)*

* **22:3** 22:3 Gamalieli Umundu uju aali mfumuke fiijo akabalilo kala, paapo aali ndongosi gwa Bafalisai, aasimeenye fiijo indagilo sya Moose. Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 5:34.

⁶ “Nendaga mu njila, bo nsegelele ukufika mu Ndamasika, bo iisuba lili pantu, nakalinga undangalila unnywamu ukufuma kumwanya, gwaliimuliike ukusyunguutula une. ⁷ Ndinkugwa paasi, ndinkupilika iliisya ili likuumbuula likuti, ‘Sauli! Sauli! Fiki kufunda?’ ⁸ Po ndinkwamula ndinkuti, ‘Gwe Ntwa, gwe gwani?’ Umwene alinkuunyamula alinkuti, ‘Une ne Jesu ugwa mu Nasaleti, uju ugwe kumfunda.’ ⁹ Aba baali namopeene na niine baagubwene undangalila gula, looli bakaalyageenie iisya ilya uju aajobaga na niine. ¹⁰ Po ndinkulaalusa ndinkuti, ‘Ntwa, mbombe ifiki?’ UNtwa alinkuumbuula alinkuti, ‘Sumuka! Gwingile mu Ndamasika, umo mo kwakubuligwa syosa isi ubaatikiliigwe ukusibomba.’ ¹¹ Kanongwa jaa bukali ubwa ndangalila gula, naatoliigwe ukukeeta. Abiinanga balinkungola ikiboko, balinkuundongosya mpaka ukwakufika mu Ndamasika.

¹² “Uko aaliko umundu jumo, ingamu jaake Ananija, umundu uju antiilaga Kyala, kangi aasikolaga fiijo indagilo sya Moose, nu kwimikigwa fiijo na Bajuuta boosa aba batuuagalaga mu Ndamasika. ¹³ Jo alinkwisa, alinkwima kifuki na niine, alinkuumbuula alinkuti, ‘Gwamyita Sauli, ukeetege kangi.’ Nakalinga amaaso gangu galinkukeeta, ndinkummbona.

¹⁴ “Po alinkujoba alinkuti, ‘Kyala gwa biisukulu biitu akusalile ugwe ukuti ubumanye ubwigane bwake, ummbone uNgolofu,’ nu kulipilika iliisya ukufuma nkanwa mmyake, ¹⁵ paapo kujaga nkeeti gwake ku bandu boosa, kubabulaga isi usibwene nu kusipilika. ¹⁶ Lilino kuguulila ifiki? Sumuka! Goosigwe, uhobokeligwe ubutulanongwa bwako, ku njila jaa kusuma mu ngamu jaake.’

¹⁷ “Naagomwike mu Jelusalemu, ndinkwingila mu tempeli. Bo ndi pakwipuuta, ndinkukibona ikisetuka. ¹⁸ Nkisetuka ikyo ndinkummbona uNtwa ikuti, ‘Nakalinga usookengemo mu Jelusalemu! Paapo bakabagila ukwitika amasya gaako agaa kuasisimikisya une.’ ¹⁹ Ndinkumwamula ndinkuti, ‘Ntwa, abeene bameenye ukuti une nendaga kukuti sinagogi, naabapinyaga mu nnyololo nu kubakoma aba baakwitikaga ugwe!’ ²⁰ Unkeeti gwako Sitefani bo ikugogigwa, jujwane naalyimile kifuki, naaliitiike ukuti babombe bo ulo, naalindilile amakoti agaa bandu aba banngogaga.’ ²¹ Po uNtwa alinkuumbuula alinkuti, ‘Bukaga! Nikakutuma kubutali, ku bandu abaa mfikolo ifingi.’”

Pauli ikwinangisya ukuti joope Ndooma

²² Hkilundilo kya bandu bampilikisya Pauli, leelo bo ajobile iliisya ili, po balinkwanda ukujwega fiijo balinkuti, “Namunsoosyepo pakiisu, paapo atikulondigwa ukujako ku buumi!” ²³ Kangi baajwegaga nu kutaaga imyenda gyabo, nu kutululusya ifumbi kumwanya. ²⁴ Po undongosi unkulumba jula alinkubalagila abasikali baake ukuti bammwingisye Pauli mwi ilinga ilya basikali. Kangi alinkubalagila ukuti banndaalusa yege bo bikankoma ni fngoti, ukuti asimanye isi sibapelile abandu abo ukujwega bo ulo. ²⁵ Looli bo bampinyile Pauli ni ngoje, ukuti akomigwe ifngoti, Pauli alinkunndaalusa undongosi gwabo uju aalyimile kifuki nagwe alinkuti, “Bule, mwtikisiigwe ni ndagilo, ukankoma uju Ndooma ku lulagilo lwa kiisu, bo akalongigwa?”

²⁶ Ujo bo apiliike isi, alinkubuka ku ndongosi unkulumba gwa basikali alinkuti, “Kulonda ukubomba ifiki? Umundu uju Ndooma ku lulagilo lwa kiisu!” ²⁷ Po undongosi unkulumba gwa basikali, alinkummbuula Pauli alinkuti, “Mbuula, bule ugwe uli Ndooma?” Pauli alinkwamula alinkuti, “Eena!” ²⁸ Undongosi jula alinkuti, “Une nhongile indalama inyingi ukubukaba ubulooma ku lulagilo lwa kiisu.” Pauli alinkwamula alinkuti, “Une naapaaryigwe ndi Ndooma paapo taata aali Ndooma.”

²⁹ Nakalinga abasikali aba baalondaga ukunndaalusa Pauli balinkundeka, undongosi unkulumba ugwa basikali alinkuti, bo asyageenie ukuti Pauli Ndooma ku lulagilo lwa kiisu, kangi ampinyile ni minyololo.

Abalongosi aBajuuta bikutapukana

³⁰ Kilaabo kyake, paapo unsikali unkulumba aalondaga ukubumanya ubwanalooli, ukuti aBajuuta fiki bansitaakile Pauli, alinkumwabula nu kubalagila abapuuti abalongosi, ni Sanihendilini ukuti baaganile.† Po alinkuntwala Pauli, alinkumwimika nkyeni mmyabo.

23

¹ Pauli alinkubang’aatulila amaaso abaa mu Sanihendilini, alinkujoba alinkuti, “Baamyita, une mbumi bwangu mpaka lilino, ndi ni ndumbula inunu nkyeni mwa

† 22:14 22:14 UNgolofu Ujo jo Jesu. ‡ 22:30 22:30 ISanihendilini Bala ku Isyakulingaania.

Kyala.”² Looli umpuuti unkulumba Ananija alinkubalagila aba baalyimile kifuki na Pauli, ukuti bankome ni ipi ku kanwa.”³ Po Pauli alinkummbuula alinkuti, “Kyala ikwisa kukakoma, gwe imato ilya mpanya!”^{*} Ugwe utuugeele pakuundonga une ukukongana ni ndagilo sya Moose, kangi juugwe kukilania indagilo sisiisyo ukulagila ukuti ngomigwe!”

⁴ Abandu aba baalyimile kifuki na Pauli balinkummbuula balinkuti, “Ugwe, keeta kantuka umpuuti unkulumba gwa Kyala?”⁵ Pauli alinkubaamula alinkuti, “Baamyitu, ngaameenye ukuti mpuuti unkulumba, paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Ulinganngunaga undagilo gwa bandu baako.’”[†]

⁶ Pauli aasyageenie ukuti bamo Basatukai, abangi Bafalisai, po alinkulaata mu Sanihendilini alinkuti, “Mwe baamyitu, une ndi Mfalisai, ndi mwana gwa Bafalisai, ngulongigwa pabulongi apa paapo ngusubila ukuti abafwe bikwisa kusyuka.”⁷ Pauli bo ajobile isyo, ulukaani ulwa Bafalisai na Basatukai lalinkutapuka, iSanihendilini jilinkutapukana.⁸ Syaboniike isyo paapo aBasatukai bikuti kukajako ukusyuka mbafwe, bakajako abandumi, ni mbepo sikajako. Looli aBafalisai bikwitika isi syasa.

⁹ Po palinkuja na njwego unnywamu, abamanyisi bamo abaa ndagilo sya Moose aba baali Bafalisai, balinkwima balinkupinga ku maka balinkuti, “Tutikujibona inongwa najimo mmundu uju. Kingamo mbepo, pamo gwandumi, ajobile nagwe.”¹⁰ Ulukaani bo lunywamu fijo, undongosi gwa basikali alinkwanda ukutiila ukuti babagiile ukunnyaafulania Pauli. Po alinkubalagila abasikali ukummwega Pauli ku maka pakati pa kilundilo kya bandu, ukuti bantwale mwi ilinga ilya basikali.

¹¹ Hkilo kila unntwa Jesu alinkwima kifuki na Pauli, alinkummbuula alinkuti, “Gwikasye, usifumwisye inongwa syangu mu Jelusalemu. Mpaka ukasifumusye moopo mu Looma.”

ABajuuta bikwitikana ukunngoga Pauli

¹² Bo bukiile, aBajuuta bamo balinkwitikana, balinkulapa ukuti bikufipiika ifindu na mishi, mpaka banngoge Pauli.¹³ Abandu aba baalapile ukusibomba isi baakindle amalongo mana.¹⁴ Po balinkubuuka ku bapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta, balinkubabuula balinkuti, “Tulapile ukuti tutikupalamaasyapo ifindu pamo amishi, mpaka tunngoge Pauli.¹⁵ Kunongwa ijo, umwe pamopeene ni Sanihendilini, mutume indumi ku ndongosi unkulumba gwa basikali ukuti antwale Pauli kumyinu, mufwanege mukulonda ukulaalusya kanunu inongwa jaake. Uswa twitendekiisye ukunngoga bo akaali ukusegelela ukufika apa.”

¹⁶ Looli umwipwa gwa Pauli bo apiliike inongwa isya kunngoga Pauli, alinkubuuka mwi ilinga ilya basikali, alinkummbuula Pauli inongwa sila.¹⁷ Pauli alinkunkolela undongosi jumo ugwa basikali, alinkummbuula alinkuti, “Utwale undumyana uju ku ndongosi unkulumba gwa basikali, ali nasyo simo isya kummbuula.”¹⁸ Po undongosi jula alinkuntwala undumyana ku ndongosi unkulumba, alinkummbuula alinkuti, “Umpinyigwa jula Pauli, angooliile na kusuuma ukuti nantwale undumyana uju kumyako, paapo ali nasyo simo isya kukubuula.”¹⁹ Undongosi jula alinkunkola ikiboko undumyana jula, alinkubuuka nagwe pabutiitu, alinkunndaalusya alinkuti, “Isi kulonda ukummbuula syo siliku?”

²⁰ Undumyana jula alinkwamula alinkuti, “ABajuuta biitikeene ukukusuuma ukuti untwale Pauli kilaabo nkyeni mu Sanihendilini, ukuti bafwanege ngati bikulonda ukulaalusya kanunu inongwa syake.²¹ Looli ugwe ulingiitika, paapo abanyambala aba bakindle amalongo mana aabikansigila Pauli mu njila. Balapile ukuti bikufipiika ifindu na mishi, mpaka banngoge. Biitendekiisye ukunngoga, bikukuguulila ugwe ukwitikisya Pauli ukwisa mu Sanihendilini.”²² Po undongosi unkulumba jula alinkummwitikisya umwipwa gwa Pauli ukusookapo pala, alinkundagila alinkuti, “Ulingammbuulaga umundu najumo ukuti umbuulile inongwa isi.”

Uhsikali unkulumba ikuntama Pauli ku ndongosi gwa kiisu

²³ Po undongosi unkulumba gwa basikali alinkubakolela abalongosi baa basikali babili, alinkubabuula alinkuti, “Mwitendekesye ukusookapo mu sala jaa 3:00 ikilo iki, ukubuuka mu Kesalija. Muje pamopeene na basikali imia ibili, abaa kwitoga ifalaasi 70, na baa ngwego imia ibili.²⁴ Musitendekesye ni falaasi isya kwitogapo Pauli, mumfikisye kanunu kwa Feliki unkulumba gwa kiisu.”

²⁵ Po undongosi unkulumba gwa basikali alinkusimba kalata uju ikuti,

^{*} 23:3 23:3 Iimato ilya mpanya jo mundu uju ali ni kisa ikya butungulu. [†] 23:5 23:5 Bala kalata gwa Ukusooka 22:28.

²⁶ Nikukusimbila ugwe mwimikigwa Feliki, gwe ndongosi gwa kiisu, nikukuponia, jo une Kilautio Lisija.

²⁷ Umundu uju aakoliigwe na Bajuuta, baalondaga ukunngoga. Ndinkubuka na basikali bangi, ndinkumpoka, paapo naameenye ukuti umundu uju Ndooma ku lalagilo lwa kiisu. ²⁸ Une naalondaga ukujimanya inongwa iyi abajuuta bansitaakiile, po naalintwele nkyeni mu Sanihendilini jaabo. ²⁹ Ndinkusyagania ukuti bikansitaaka pabulongi, kunongwa jaa kukaanikana isya mu ndagilo syabo. Looli jikaalipo inongwa najimo ijaa kuti agogigwe pamo apinyigwe. ³⁰ Bo mbuuliigwe ukuti abajuuta bamo biitikeene ukunngoga kisita kunndonga, ndinkutumula ukuti atwaligwe kumyako. Naabalagiile boope aba bikansitaaka ukuti biise bajobe kumyako isi bikansitaakila.

³¹ Po abasikali balinkummwega Pauli bo muno balagilijigwe, balinkuntwala ikilo kilakila mpaka nkaaja akaa mu Antipateli. ³² Kilaabo kyake abasikali abaa baaliitogile ifalaasi balinkubuka pamopeene na Pauli, aba baalyendile paasi balinkugomokelama mwi ilinga ilya basikali. ³³ Abasikali aba baali na Pauli bo bafikile mu Kesaliya, balinkumpapo kalata undongosi gwa kiisu, joope Pauli balinkummbiika mmaboko gaake. ³⁴ Bo abalile kalata jula, alinkubalaalusya alinkuti, "Umundu uju afumile nkiisu kiliku?" Bo asyageenie ukuti umundu ujo afumile nkiisu ikya mu Kilikija, ³⁵ alinkummbuula alinkuti, "Nikwisa kapilikisyaga inongwa jaako, bo biisile aba bakusitaakile." Alinkulagila ukuti alindililigwe nkitangaalala ikya Heloti.

24

¹ Amasiku mahaano bo gakindile, umpuuti unkulumba Ananija alinkwisa bo alongoseenie na balongosi bamo abaa Bajuuta, pamopeene na njobi jumo, ingamu jaake Telitulo, ukuti bammbuule undongosi gwa kiisu inongwa isi bikansitaakila Pauli. ² Abasikali balinkunkoolela Pauli pabulongi, Telitulo alinkwanda ukusitaaka alinkuti, "Mwimikigwa Feliki, ubulongosi bwako ubununu butwele ututangaano kakabalilo akatali, kangi na isi sikulondigwa ukutendekesigwa, kusitendekesya kanunu kunongwa jaa kiisu kyitu. ³ Tukusyambila isyo akabalilo koosa na popoosa pala na kugwa ulupi fiijo kumyako. ⁴ Looli kisita kutaaga akabalilo kaako kingi, ngukupyelesya utupilikisye ni kisa kyako ku bupimba.

⁵ "Twagile umundu uju ikuleefya, ikupasula abajuuta mfiisu fyosa, kangi ndongosi gwa biitiki baa mundu ugwa mu Nasaleti. ⁶ Kangi aagilepo ukujinyasya itempeli, leelo twalinkolile. [Twalondaga ukunndonga ukukongana ni ndagilo syitu, ⁷ looli Lisija undongosi unkulumba gwa basikali, aaliisile na basikali bingi, aalimmwegile ku maka mmaboko giitu. ⁸ Alinkulagila ukuti aba bikansitaaka biise bansitaake kumyako.]* Ugwe bo ganndaalusisye juugwe, po ubagiile ukusimanya ukufuma kumyake syosa isi tunsitaakiile kumyako, ukuti sya nalooli."

⁹ ABajuuta bala boope balinkongaana nagwe, balinkummoohela Pauli balinkuti, syosa isi ajobile Telitulo sya nalooli.

Pauli ikujoba isya kwinokesya nkyeni mwa Feliki

¹⁰ Po unkulumba gwa kiisu alinkwitikila untu ukuti Pauli joope ajobepo. Po Pauli alinkujoba alinkuti, "Mmeenye ukuti ugwe uli ndongi nkiisu iki ifyinja fingi. Kunongwa ijo ngajoba nkyeni mmyako isya kwinokesya na lusekelo. ¹¹ Ubagiile ukusimikisya ukuti gakindile amasiku kalongo na mabili itolo, ukufuma akabalilo aka naabukile kukwipuuta mu Jerusalemu. ¹² Bakaaliinyaagilemo ukukaanikana na mundu najumo ndupaso lwa tempeli, pamo ukupasula ikilundilo kya bandu, pamo mu sinagogi, pamo moosa nkaaja. ¹³ Inongwa isi bikansitaakila, bakabagila ukunangisya ukuti sya nalooli.

¹⁴ "Looli une ngwitika kumyako, ukuti ngummwipuuta Kyala uju abiisukulu biitu bammwipuutaga, na kukongana ni Njila iyi abandu bamo bikujijoba ukuti lwitiko lwa butungula. Ngwitika syosa isi sisimbiigwe mu ndagilo sya Moose, ni sya mwa baakalata abaa bakunguluka. ¹⁵ Une ngansubila Kyala, boope bikansubila Kyala, ukuti kukwisa kujako ukusyaka abafwe, abagolofu na babiibi. ¹⁶ Fyobeene ngwijuula bwila, ukuti njege ni ndumbula inunu nkyeni mwa Kyala na nkyeni mbandu.

¹⁷ "Bo nduugeele ifyinja fingi mbutali, naagomwike mu Jerusalemu, ukuti mbatwalile abandu ifya bususilwa na kansookesya Kyala iliikemo. ¹⁸ Bo ngubomba isi, abajuuta bamo aba baafumile nkiisu ikya mu Asija, balinkunyaaga mmalile ulwipuuto ulwa kwijeelusya ndupaso lwa tempeli. Kikaalipo ikilundilo ikya bandu pamo unjwego. ¹⁹ ABajuuta abo bo biise baasitaake nkyeni mmyako, linga bali nasyo simo isya kumbinga

* 24:8 24:6-8 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga.

une. ²⁰ Pamo abandu aba balipo apa bajobe ukuti baaliinyaagile na bubiihi buliku, bo baanyimike mu Sanihendilini. ²¹ Naabombile syene isi naalaatile nkyeni mmyabo ukuti, 'Mukundonga une kunongwa jaa kujoba ukuti abafwe bikwisa kusyuka.' "

²² Paapo Feliki aasimeenye kanunu isya Njila iyi, alinkubalania ulakomaano alinkuti, "Lisija undongosi unkulumba gwa basikali bo iisile kuno, po nikwisa kutumula inongwa jinu." ²³ Po Feliki alinkunndagila undongosi gwa basikali ukuti ampinye Pauli mu nnyololo, looli ajeje mwabake panandi, na bamanyaani baake balingabasigilaga linga bikulonda ukampa fimo.

²⁴ Amasiku gamo bo gakindile, Feliki alinkwisa pamopeene nu nkasi Ndulusila, uju aali Njuuta, alinkubalagila ukuti bantwale Pauli. Bo iisile, alinkwanda ukujoba isya kummwitika Kilisiti Jesu. ²⁵ Looli Pauli bo ikujoba isya bugolofu, ukwitima, ni sya isiku lya bulongi ili likwisa, Feliki ulutende lulinkunkola, alinkujoba alinkuti, "Isi ujobile sifwene. Lilino buukaga, angwisa kukukoolela kangi linga nkaagile akabalilo."

²⁶ Akabalilo kalakala aasubilaga ukuhombigwa indalama na Pauli, ankoolelaga kaa kingi na kujoba nagwe.

²⁷ Ifyinja fibili† bo fikindile, umundu jumo ingamu jaake Polikio Fesiti, alinkupyanilapo pabujo bwa kulongosya ubwa Feliki. Leelo kunongwa jaa kuti Feliki aalondaga ukubahobosya abajuuta, alinkunndeka Pauli mu nnyololo.

25

Pauli ikukinda ni nongwa jaake ku malafyale unkulumba gwa Balooma

¹ Fesiti bo affikile nkisisi ikya mu Jutai nkaaja akaa mu Kesalija, aalindile amasiku matatu, alinkubuka mu Jerusalemu. ² Uko abapuuti abalongosi na balongosi bamo abaa Bajuuta balinkwisa kumyake, balinkummbula isi baalinsitaakile Pauli. ³ Bampyelesyaga fiijo ukuti kwi ipyana lyake, alagile ukuti Pauli atwaligwe mu Jerusalemu. Looli abeene baapangile ukuti bo ikwisa mu njila bansigile nu kungoga. ⁴ Looli Fesiti alinkubaamula alinkuti, "Pauli ikulindililigwa mu Kesalija, na niine ndi kifuki ukubuka kula. ⁵ Abalongosi biinu bamo bikulondigwa ndongosanie nabo, linga umundu uju atulile simo imbiibi, bakansitaake."

⁶ Fesiti bo agonile amasiku lwele pamo kalongo, alinkubuka mu Kesalija, kilaabo kyake alinkutugala pa kikota kya bulongi, alinkulagila ukuti bantwale Pauli. ⁷ Pauli bo iisile, abajuuta aba baalisile ukufuma mu Jerusalemu, baalinsyunguutuliile, bansitaakaga inongwa inyingi isito, isi baatoliigwe ukunangisya pa bukeeti.

⁸ Po Pauli alinkujoba isya kwinkesya alinkuti, "Une ngatula inongwa najimo mu ndagilo sya Bajuuta, pamo isya mu tempeli, pamo ku malafyale unkulumba gwa Balooma."

⁹ Fesiti aalondaga ukunangisya iliipyana lyake ku balongosi baa Bajuuta, po alinkunndaalusya Pauli alinkuti, "Bule, kulonda ukubuka kula ku Jerusalemu, ukuti inongwa isi bakusitaakile, sikalongigwe kula nkyeni mmyangu?"

¹⁰ Pauli alinkummwamula alinkuti, "Apa ndipo une nduugeele pabulongi, ubu bubikiigwe nu malafyale unkulumba, po apa fikuti ndongeligwege. Ngababombela abajuuta imbiibi nasimo, bo ubu usimeenye ugwe. ¹¹ Po linga mbombile limo ilya kuti mfwege, ndikukaana ukufwa, looli linga bukajamo ubwanalooli nabumo mu nongwa isi bikusitaaka, akajako uju iitikisiigwe ukumbiika mmaboko gaabo. Une ngusuma ukuti inongwa jangu jikalongigwe nu malafyale unkulumba juuj!"*

¹² Po Fesiti bo ajobeseenie na batuli baake, alinkummwamula Pauli alinkuti, "Usuumele ukuti inongwa jaako jibuuke ku malafyale unkulumba, kubuka!"

Fesiti ikumpangila umalafyale Agilipa inongwa jaa Pauli

¹³ Amasiku gamo bo gakindilepo, umalafyale Heloti Agilipa† ni ilumbu Belinike balinkufika mu Kesalija, balinkwisa kukumponia Fesiti. ¹⁴ Paapo baatugeele uko amasiku mingi, Fesiti aakaagile akabalilo akaa kummbula umalafyale inongwa jaa Pauli alinkuti, "Apa alipo umundu jumo uju Feliki aalindekile mu nnyololo. ¹⁵ Bo ndi mu Jerusalemu, abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta baalinsitaakile, balinkusuma ukuti nunndonge.

† 24:27 24:27 Ifyinja fibili indagilo isya Balooma syammwitikisya umundu uju apinyigwe mu nnyololo ifyinja fibili, inongwa jaake linga jikalongigwa, aabuligwege. * 25:11 25:11 Inongwa jangu jikalongigwe nu malafyale unkulumba juuj umundu gwesa uju Ndooma ku lulagilo lwa kiisu, iitikisigwaga ukutwala inongwa jaake ku Looma, ku malafyale unkulumba. † 25:13 25:13 Umalafyale Heloti Agilipa Bala iisya Heloti ku Isyakulingaania.

¹⁶ “Looli une ndikubaamula, ndinkuti lukaja lwiho lwa Balooma ukundonga umundu, bo akaali ukwaganila na bandu aba bikunsitaaka, kangi kisisa kujoba simo isya kwinokesya. ¹⁷ Bo tufikile apa pa Kesaliya, ngajikaabiise inongwa. Kilaabo kyake ndinkutugala pa kikota kya bulongi, ndinkulagila ukuti umundu ujo bantwale. ¹⁸ Abasikali bo bantwale, balinkwima aba baalinsitaakile, balinkwanda ukunsitaaka, looli inongwa isi bansitaakaga sikaali mbiibi bo muno naasubilaga. ¹⁹ Baakaanikana nagwe isya lwitiko lwabo, ni sya mundu jumo uju bikuti Jesu ingamu jaake, uju aafwile, looli umwene Pauli ikuti asyukile mumi. ²⁰ Ngaasimeenye isya kubomba ukukaba ubwanalooli bwa nongwa iji, po ndinkundaalusya Pauli ukuti linga ikulonda ukubuka ku Jerusalemu, ko inongwa jaake jikalongigwe. ²¹ Looli Pauli aakaanile, alinkusuma ukuti abikigwe mu nnyololo bo ikuguulila inongwa jaake ukulongigwa na malafyale unkulumba gwa Balooma. Po ndinkulagila ukuti endelelege ukulindililigwa mpaka akabalilo aka nikwisa kuntwala ku malafyale unkulumba.”

²² Po Agilipa alinkummbuula Fesiti alinkuti, “Na niine naalondaga ukampilikisyapo umundu ujo.” Fesiti alinkuti, “Kampilikisya kilaabo.”

Pauli nkyeni mmalafyale Agilipa

²³ Kilaabo kyake Agilipa ni ilumbu Belinike balinkwisa na busisya ukukulumba, balinkwingila mbulongelo inongwa, pamopeene na balongosi abakulumba abaa basikali, na balongosi baa nkaaja. Po ku lulagilo ulwa Fesiti, balinkuntwala Pauli. ²⁴ Po Fesiti alinkujoba alinkuti, “Malafyale Agilipa, na mwesa mwe mulipo pamopeene na nuuswe, umundu uju iimile nkyeni mmyinu, jo uju abajuuta boosa aba apa, na baa mu Jerusalemu, baalinsitaakile kumyangu. Baajwegaga baatigi umundu uju atikulondigwa ukujako ku bumi. ²⁵ Looli une bo njipilikisye inongwa jaake, naalyagile akabomba nasimo imbiibi isya kumpelela ukuti agogigwe. Umwene bo asumile ukukinda ku malafyale unkulumba, ndinkutumula ukuntwala. ²⁶ Looli une ngaja nasyo nasimo isya mundu uju isya kunsimbila untwa gwita umalafyale unkulumba. Fyobeene nantwele nkyeni mmyinu mwesa, fiijo nkyeni mmyako, gwe malafyale Agilipa, ukuti bo tundaalusisye nsyagemo simo isya kunsimbila. ²⁷ Paapo naagile ukuntuma umpinyiga kisisa kusimba inongwa jaake, bo ngabomba najimo.”

26

¹ Po Agilipa alinkummbuula Pauli alinkuti, “Gwitikisiigwe ukujoba.” Po Pauli alinkugolosa ikiboko kyake, alinkwanda ukujoba isya kwinokesya alinkuti, ² “Malafyale Agilipa, ngwibona ukuti ndi na lusajo, paapo niimile nkyeni mmyako umwisyagu, ukwamula inongwa syosa isi abajuuta baasitaakile. ³ Ugwe usimeenye inyiiho syosa ni nongwa isi bikukaanikana abajuuta. Kunongwa ijo ngukusuma umbilikisye na lwifimbilisyo.

⁴ “ABajuuta boosa bakameenye akajiilo kangu ukufuma mbutubwa. Bameenye muno naatugaliile ukufuma kubwandilo, ngaliile nkikolo kyangwa na mu Jerusalemu. ⁵ Baameenye akabalilo akatali, linga bikulonda ukujoba isya bukeeti, ukuti naali Mfalisa, ugwa lwitiko lwita ula lukusisimikisya fiijo ukasikonga indagilo syita. ⁶ Looli liilino niimile apa pakulongigwa kunongwa jaa lusubilo ulwa lufingo ula lwafingigwe ku biisukula biita na Kyala juujo. ⁷ Ulufingo ulo ifikolo fyita kalongo na fibili fikulusubila ukulwaga ku njila jaa kwijwala ukwipuuta pamuusi na pakilo. Gwe malafyale! Kunongwa jaa kulumbilila ulusubilo ulo, abajuuta bikausitaaka! ⁸ Fiki jumo nkilundilo kyinu iinogonege ukuti sikaja sya kwitika, ukuti Kyala ikubomba isi aafingile isya kubasyasya abafwe?

⁹ “Une niine niinogonaga ukuti, sibagiisye ukubomba imbombo sii nyingi, isi sikupinga ingamu jaa Jesu ugwa mu Nasaleti. ¹⁰ Iso syo isi naasibombile mu Jerusalemu jujuune. Bo mbeeliigwe amaka na bapuuti abalongosi, naabapinyile abiiitiki baa Jesu bingi. Kangi bo balongigwe ukugogigwa, niitikaga itolo. ¹¹ Kaa kingi naabafundaga mu sinagogi syosa, naagelile ukubafimbilisyu ukulukaana ulwitiko lwabo. Naali ni ngalalisi fiijo kumyabo ukufikila ukubafwima, mpaka ntwaya utwa fiisu ifingi.”

Pauli ikujoba isya kupinduka kwake

(Imbombo sya Batumigwa 9:1-19; 22:6-16)

¹² Itisika limo naali mu njila naabuukaga mu Ndamasika kukubomba isyo, paapo naali na maka na lulagilo ukufuma ku bapuuti abalongosi. ¹³ Gwe malafyale, bo ndi mu njila, pamuusi iisuba bo lili pantu, ndinkugubona undangalila unnywamu ukufuma kumwanya, gwali nkali ukulikinda iisuba, gwaliimuliike ukusyunguutula une na aba nendaga nabo mu njila. ¹⁴ Uswe twesa talinkugwa paasi, une ndinkupiliika iliisya

likumbwela mu njobelo jangu likuti, 'Sauli! Sauli! Fiki kufunda? Kwifulasya itolo ukupinga isi ikukulagila undongosi.*

¹⁵ 'Une ndinkulaalusya ndinkuti, 'Gwe Ntwa, gwe gwani?' Ntwa alinkunyaamula alinkuti, 'Une ne Jesu, uju ugwe kumfunda. ¹⁶ Leelo sumuka, gwime na malandi gaako, paapo ngusetukiile ukuti ngubiike ukuya mbombeli gwangu. Kangi ufumusyeye isi usibwene lilino, na isi ngwisa kwintangisya kumyako. ¹⁷ Ngwisa kukupoka ku Bajuuta biinaako, na ku bandu aba bakaja Bajuuta. Ngakutuma kumyabo, ¹⁸ ukabiigule amaaso gaabo, ukuti basookemo mu ngiisi, bapinduke biise ndumuli, basookemo mmaka gaa Seetano, biise mmaka gaa Kyala, ukuti bakabe uluhobokelo ulwa butulanongwa bwabo, bakabe ubujo pakati pa bandu abiikemo ku njila jaa kunyitika une.'

¹⁹ 'Gwe malafyale Agilipa, jo nongwa iji une ngaakilile ikisetuka ikya kumwanya. ²⁰ Looli naabalumbiliile taasi abandu abaa mu Ndamasika, po mu Jerusalemu na ntwa u tungi utwa mu Jutai, nu twaja toosa utwa pakiisu. Naalumbiliile ku Bajuuta na ku bandu aba bakaja Bajuuta, ukuti bapinduke. Kangi babombega imbombo isi sikwangisya ukuti bapindwike. ²¹ Kunongwa ijo, aBajuuta balinkungola bo ndi ndupaso lwa tempeli, balinkulonda ukungoga. ²² Looli Kyala andulile mu imbombo syangu ukufika lilino, nimile ulu ukufumusya ku baniini na bakasi. Isi ngujoba syo isi abakunguluka na Moose baajobile ukuti aasikwisa kuboneka. ²³ Baajobile ukuti Meesija mpaka akubilwe, nu kaja gwa kwanda ukusyuka ukufuma mbafwe. Ikwisa kujifumusya indumi jaa lumuli lwa bupoki ku bandu baake na ku bandu boosa abaa pakiisu."

Ummaliikisyo gwa nongwa jaa Pauli

²⁴ Pauli bo ikwendelela ukujoba isi, Fesiti alinkulaata alinkuti, "Ugwe Pauli! Ukimbiile ikigili! Ubamanyi fiijo bwako bukupeliile ikigili!"

²⁵ Looli Pauli alinkwamula alinkuti, "Mwimikigwa Fesiti, une ngaja ni kigili, looli ngujoba sya nalooli, kangi bo ndi na mahala goosa. ²⁶ Une ngujoba nkyeni mmalafyale kisita kwilaamwa, kunongwa jaa kuti umalafyale asimeenye inongwa isi syosa. Mmeenye ukuti likajako nalimo mu nongwa isi, ili akalimanya, paapo sikaabombiigwe kubutiita. ²⁷ Gwe malafyale Agilipa, kubitiika abakunguluka? Mmeenye ukuti kubitiika."

²⁸ Po malafyale Agilipa alinkumbwela Pauli alinkuti, "Bule, kukabalilo kapimba itolo kulonda ukumbela une ukuya Nkilisiti?" ²⁹ Pauli alinkumwamula alinkuti, "Ngunsama Kyala kaje kabalilo kapimba pamo katali, somma gwimwene itolo, looli na boosa aba bikumbilikisya umwisyagu bajege bo ulwangu, looli kisita minyololo igi."

³⁰ Po undongosi gwa kisu Fesiti, umalafyale Agilipa, Belinike na bangi boosa aba aatugeele pamopeene nabo balinkwima. ³¹ Bo basookilemo nkyumba iki baalongelaga inongwa, baatigi, 'Umundu uju atikubomba nasimo isya kuti agogigwe pamo ukupinyigwa.' ³² Umalafyale Agilipa alinkumbwela Fesiti alinkuti, "Umundu uju ngali aabuliigwe, linga akaasumile ukuti inongwa jaake ikukinda ku malafyale unkulumba."

27

Pauli ikwanda injila jaa kubwaka ku Looma

¹ Po bo situmuliigwe nu bulongosi bwa Balooma ukuti tukwipaka mu sitima ukubwaka ku Looma, nkiisu ikya Italija, balinkummbiika Pauli na bapinyigwa abangi mmaboko gaa ndongosi jumo ugwa basikali, ingamu jaake Julio, ugwa kibugutula kya basikali iki ingamu jaake bikuti Agusiti. ² Po tulinkwipakila mu sitima ijaa kufuma ku Atlamiti, iji jaajaga pakwenda ntwa utwa kumbali ku nyanja, utwa mu Asija. Tulinkusookapo pamopeene na Alisitaliko, umundu ugwa mu Tesaloniki nkiisu ikya mu Maketonija.

³ Kilaabo kyake twafikile mu Sitoni. Julio aalimmbombiile kanunu fiijo Pauli, aalimmitikiisye ukwaganila na bamanyaani baake, ukuti bampepo ifi ikulonda. ⁴ Ukufuma uko twasookileko ni sitima, twalyendile kulwala ku lusungo lwa mu Saipulasi, ukugwepuka umbelo ugu gwakulaga ukwisa kumyiti. ⁵ Bo talobwike inyanja ulubafu ulwa mu Kilikija na mu Pamfilija, tulinkufika mu Mila nkiisu ikya mu Likija. ⁶ Uko Julio undongosi gwa basikali, alinkujaaga isitima ijingi iji jaafumile ku Alikisandalija, jaaabwaka ku Italija, alinkutapakila mula.

⁷ Twalyendile panandi panandi amasiku mingi, twafikile nu butolwe kifuki na mu Nito. Paapo umbelo gwatupingaga, twatoliigwe ukulongola kuno twalondaga ukwenda, twalyendile kumbali kukibafu kya kubusookelo ikya ndusungo lwa mu Kileti, pabujo ubu ingamu jaake bikuti mu Salimoni. ⁸ Twalyendile panandi panandi nu butolwe

* **26:14** 26:14 Kwifulasya itolo ukupinga isi ikukulagila undongosi NKigiliiki bikuti Kwifulasya jujuugwe apa kugubaaja undunda.

mumbali mu nyanja, tulinkufika pabujo bumo ubwa kwimapo isitima ubu bikuti ubujo ubununu, kifuki na mu Laseja.

⁹ Twalyendile amasiku mingi ukufika apa. Po injila jaa kwenda isitima jaali mbalapala, paapo akabalilo akaa mbelo ukali kaafikile.* Po Pauli alinkubasoka alinkuti, ¹⁰ “Mwe banyambala umwe, ngujibona injila iyi ukuti jikaja nu loonangiko, ndinkuti fyene ifitwalo ni sitima, looli boope nu buumi bwita.”

¹¹ Looli undongosi jala ugwa basikali, aasitiike isi aabuuiliigwe nu mwendesya sitima nu mwene sitima, ukukinda inongwa isi aabuuiliigwe na Pauli. ¹² Paapo pabujo bula ubwa kwimapo isitima bukaali bununu akabalilo akaa mbelo, bingi baaliitikeene ukusookako kula. Baasubilaga ukufika pabujo bumo mu Kileti ubu bikuti Foiniki, ubujo ubo bwa kwimapo isitima bununu, ukuti bakatugalege kula akabalilo akaa mapepo.

Pauli na banine bikutaamigwa mu nyanja

¹³ Iisiku limo umbelo gwa kwitongo gulinwanda ukukula panandi. Bo bagubwene baalyagile ukuti babagiile ukufika kuno bikubuka, balinkujifyusa ingimu, po balinkusookapo, balinkwendelela ni njila mumbali ndusungo lwa mu Kileti. ¹⁴ Bo kakindile akabalilo akapimba, gwakulile umbelo ukali ukufuma kululu kubusookelo, gwakulile ukufuma ndusungo. ¹⁵ Twatoliigwe ukujilongosya isitima ukubuka kuno umbelo gwafumaga. Po twajilekile ukuti jeegigwege itolo nu mbelo.

¹⁶ Bo tukwenda mbimbibi kumbali ku lusungo ulunandi ulwa mu Kauta, ulu lwatupapililaga ku mbelo, ku batolwe fijo twaliponiise ibooti ilya kutuula abandu.

¹⁷ Ababombi abaa mu sitima baalikwabiile ibooti nkati mu sitima, balinkujipinya isitima nu lugeje paasi. Paapo baatiilaga ukwikola mu nsanga ugwa mu Siliti, balinkusulusya ingimu ukuti isitima jilangobaga fiji, balinkujileka jikugutigwa nu mbelo.

¹⁸ Kilaabo kyake inyanja bo jikwendelela ukusambuka fijo, balinkwanda ukutaaga ifitwalo mu nyanja. ¹⁹ Iisiku lya butatu, balinkusopa na maboko gaabo ifibombelo fya sitima mu nyanja. ²⁰ Tukaajimeenye injila jitu paapo twatoliigwe ukulibona iisuba pamo indondwa ku masiku mingi, ni nyanja jaalyendelele ukusambuka fijo. Po abandu boosa mu sitima ulusubilo ulwa kapona lalinkumalika.

²¹ Abandu bo bagonile amasiku mingi kisita kulyamo ifindu, Pauli alinkwima pakati pamyabo alinkujoba alinkuti, “Mwe baamyitu, linga mwalimbikiise ngali mukasookamo mu Kileti, po ngali injila jitu jikaja nu loonangiko ulu, ni fitwalo fyope fyaponaga. ²² Looli lilino ngubakasya ukuti mujeje bakifu, paapo akajako najumo pakati pamyitu ugwa kufwa, looli jeene isitima. ²³ Namanga ikilo iki ugwandumi aalyimile kifuku na niine. Afumile kwa Kyala, uju une ndi gwake, kangu ngumwipuuta. ²⁴ Alinkumbuuula alinkuti, ‘Pauli, ulingatiilaga! Mpaka ukime nkyeni mmalafale gwa Balooma. Kyala ikubapoka abandu boosa aba bikwenda pamopeene na nungwe mu sitima, paapo akuganile.’ ²⁵ Po baagwitu, mujeje bakifu, paapo une ngummwitika Kyala ukuti isyo sikuja mu muno Kyala aambuuliile. ²⁶ Looli mpaka tukutaagigwa pa lusungo lamo.”

Pauli na banine bikupokigwa mu nyanja

²⁷ Ikilo ikya kalongo na bana bo tukweleela kuno na kuno mu nyanja Atilija, pakilo pakati ababombi baa mu sitima balinkwinogona ukuti basegeliile kifuki ni kiisu. ²⁸ Po balinkupima ubusolofu bwa miisi, balinkwaga ukufika paasi imikwamba gili amalongo mabili. Bo bendilepo panandi, balinkupima kangu, balinkwaga imikwamba gili kalongo na mihaano ukufika paasi. ²⁹ Balinkupaasya ukuti isitima aajikwikinya ndwalabwe, po balinkusopa ingimu ina isi syali kanyuma ku sitima, balinkwipuuta ukuti bakye mbimbibi.

³⁰ Ababombi abaa mu sitima balinkulonda ukujileka isitima nu kujonga, po balinkubuka nkyeni mu sitima, balinkufwana bikusopa ingimu mmiisi, looli balinkulisulusya mmiisi ibooti ilya mu sitima ukuti bajonge. ³¹ Looli Pauli alinkumbuuula undongosi gwa basikali, pamopeene na basikali baake, alinkuti, “Ababombi aba linga batikusyala mu sitima, umwe mukabagila ukapona.” ³² Po abasikali balinkusibuuta ingoje isi baalipinyile ibooti, balinkulileka ukusatukila mmiisi.

³³ Bo bukaja pakukya, Pauli alinkubatengulila boosa ukuti balyemo ifindu, alinkuti, “Lilino isiku lya kalongo na bana, bo mukuguulila, mukalyamo ifindu nafimo. ³⁴ Po ngubasuma ukuti mulyemo ifindu, ukuti muje buumi. Akajako najumo ugwa kasobesya ulunywili lamo ulwa muntu mmyake.”

* 27:9 27:9 Akabalilo akaa mbelo ukali kaafikile NKigiliki bikuti Akabalilo akaa kyaka ikya kufipiika ifindu bo kakindile. Abandu bakaalondaga ukwenda injila, paapo kaali kabalilo kaa mbelo ukali.

³⁵ Pauli bo ajobile isyo, alinkwega ikisyese, alinkugwa ulupi kwa Kyala nkyeni mmyabo, alinkukimenya, alinkwanda ukulya. ³⁶ Po boosa balinkukaba amaka, balinkulya ifinda. ³⁷ Nkati mu sitima twalimo twe bandu 276. ³⁸ Abandu boosa bo biikwite, balinkusopa ifitwalo fyabo ifya nganu mu nyanja ukupungusya ifitwalo mu sitima.

³⁹ Bo bukiile, balinkutoligwa ukukimanya ikiisu kila, looli balinkububona ubujo ubu buli na nsanga, balinkwitikana ukugela ukujitwala isitima pala, paapo bwali bujo bununu. ⁴⁰ Po balinkubuuta ingoje isi baapinyiile ingimu, silinkwibila mmiisi, balinkwabula ingoje isi baapinyiile ingafi isya kufigila, balinkufyusa umwenda† gwa pa ndogoti, balinkugulabisa ku mbelo ukuti isitima jifike kwi isiilya. ⁴¹ Looli isitima jilinkutika ikigima kya nsanga iki kyali paasi pa miisi. Jilinkwikola ku kipulo nu kutoligwa ukusukaanika. Kunyuma kulinkwanda ukupanguka kunongwa jaa maka agaa majiga.

⁴² Abasikali baalondaga ukubagoga abapinyigwa boosa, ukuti alingajapo najumo ugwa koogeela nu kujonga. ⁴³ Looli undongosi gwa basikali aalondaga ukubupoka ubuuni bwa Pauli, aabakaaniisye. Alinkulagila ukuti aba bameenye ukoogeela batalepo ukwitaaga mmiisi, boogeele mpaka kwi isiilya. ⁴⁴ Aba baasele, baaliikoleeliile mmatawpa na pa tandu utungi utwa mu sitima. Ku lubaatiko ulo boosa baafikile kanunu kwi isiilya.

28

Pauli ndusungo lwa mu Molita

¹ Bo tafikile kanunu kwi isiilya, po tulinkumanya ukuti ulusungo lula ingamu jaake jo Molita. ² Abenekaaja abaa ndusungo lula, baatwambiliile ku boooloo fiijo. Twalyumile impepo, kangi ifula jaatimaga, po balinkutukokesya umooto nu kutwambilila twesa. ³ Pauli bo abungeenie imbabu nu kusibiika mmooto, po kunongwa jaa mooto gula injoka jilinkusookamo mu mbabu, jilinkuluma ikiboko kya Pauli nu kukiniemba. ⁴ Abenekaaja bo bajibwene injoka jila jikusyuta nkiboko kya Pauli, balinkujobesania balinkuti, “Kisita kwilaamwa umundu uju ngogi. Na apa aponile mu nyanja, lyakyala ilya kubujikisya ububiibi lyalinkongile, ukuti limfunde nu kunngoga.” ⁵ Po Pauli alinkujisanyandila injoka jila mmooto, jikaalimfuleesyepo napamo. ⁶ Looli abeene baakeetelelaga ukuti ikwisula, pamo ikugwa paasi nu kufwa. Bo baguuliile akabalilo akatali, balinkwaga sitikumwaga nasimo imbalapala, balinkwandula inyinogono syabo, balinkwanda ukujoba ukuti lyo lyakyala.

Pauli ikumbumbulunya ugwise gwa nkulumba gwa lusungo

⁷ Kifuki na pabujo bula, gyalipo imigunda gya mundu jumo ingamu jaake Pubili, aali nkulumba gwa lusungo lula. Alinkutwambilila nu kutuswila kanunu amasiku matatu. ⁸ Ugwise gwa Pubili aakamandaniigwe ni sekema nu lwa kumwanya. Pauli alinkwingila ku kyumba ukuti ankeete. Bo iipuutile, alinkubiika amaboko gaake pamyake, alinkumbumbulunya. ⁹ Bo siboniike isi, abandu boosa aba ndusungo lula aba baali babine biisaga, baabumbulugwaga. ¹⁰ Balinkutwimika fiijo, na bo tukwipaka mu sitima balinkutepakilila ifinda nu tandu utungi utu twalondaga.

Pauli ikufika mu Looma

¹¹ Bo tugonile imyesi mitatu, tulinkwenda injila mu sitima ijingi ijaa kufuma ku Alikisandalija, iji jaasele pala pa Molita kunongwa jaa mapepo. Mbujo ubwa nkyeni ubwa sitima, bwali ni kifwani kya gyabaakyala mibili, ingamu jaabo abiipasya abaa kumwanya. ¹² Tulinkufika mu Silakusi, tulinkugona amasiku matatu. ¹³ Ukufuma uko tulinkusyunguutula, tulinkufika mu Legio. Iisiku limo bo likindile, umbelo ugwa kufuma kwitongo gulinkwanda ukukula, gulinkututwala ukwendelela ni njila. Iisiku lya bubili tulinkufika mu Putyoli. ¹⁴ Bo tusulwike mu sitima, kula tulinkubaaga abitiiki. Balinkutusuma ukuti tutugalepo nabo amasiku mahaano na mabili. Po tulinkwenda paasi ukubuuka ku Looma. ¹⁵ Abitiiki abaa nkaaja kala bo bapiliike ukuti tuli mu njila, balinkwisa kukutwambilila pa Sokoni ijaa Api, na pabujo apa bikuti iNyumba iTatu isya Baheesya. Pauli bo ababwene alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukaba amaka. ¹⁶ Bo tafikile ku Looma, Pauli alinkwitikisigwa ukugona kumyake, pamopeene nu nsikali gwa kunnindilila.

Pauli ikubalumbilila abandu abaa mu Looma

† 27:40 27:40 Umwenda NKiswahili bikuti Tanga. Umwenda ugu linga gwiswile umbelo, gukwendesya isitima.

¹⁷ Amasiku matatu bo gakindile, Pauli alinkubakoolela abalongosi baa Bajuuta abaa nkaaja kala ukuti baaganile. Bo babungeene, alinkubabwula alinkuti, "Mwe baamyitu, na paapo ngatula inongwa najimo ku bandu biitu pamo ukusipinga inyiiho sya biisukulu biitu, naakoliigwe kula mu Jelusalemu, ndinkubiikigwa mmaboko gaa Balooma. ¹⁸ Bo baandaalusiiisye kanunu, baalyagile ngaja na nongwa najimo ijaa kuti ngogigwe, baalondaga ukunyabwula. ¹⁹ Looli abajuuta bo bikukaana ukuti naabwiligwe, ngaali nasyo isya kubomba looli kwene ukukinda ku malafyale unkulumba, na paapo ngaali nasyo nasimo isya kubalanga abandu baa nkikolo kyangu. ²⁰ Kunongwa iji, mbakooliile ukuti mwise kukungeeta, na kujoba na niine. Mbinyiigwe ni minyololo igi kunongwa ijaa ifi bikusubwila aBanyaisilaili."

²¹ Abeene balinkummwamula Pauli balinkuti, "Uswwe tukambililapo kalata najumo ugwa kufuma mu Jutai, kangi akiisako najumo mbaamyitu ugwa kutubwula inongwa simo pamo ugwa kukujoba ububiibi ugwe. ²² Looli twiganile ukupilika isi kwinogona ugwe, paapo tumeenye kukuti bujo abandu bikusijoba kabiibi imanyisyo isyo."

²³ Balinkwitikana nagwe iisiku lya kwaganila. Iisiku ilyo bo lifikile, balinkwisa abandu bingi. Pauli alinkubalingaania inongwa nyingi ukwandila nububunju mpaka namajolo, aabalumbililaga inongwa sya Bwinyafyale bwa Kyala. Aabasisimikisyaga ukuti boope bammwitike Jesu, ku njila jaa kubalingaania amasyu aga gikujoba inongwa syake mu ndagilo sya Moose, na mwa baakalata abaa bakunguluka. ²⁴ Bamo baaliitiike isi aajobaga, bamo bakaaliitiike. ²⁵ Po abajuuta bala balinkutapukana mu nyiinogono syabo, balinkusookapo bo Pauli ajobile iisyo ili, "Mbepo Mwikemo aajobile kanunu na biisukulu biitu, bo ikujoba ku njila jaa nkunguluka Jeesaja, aatile,

²⁶ 'Bwuka ku bandu aba, ukababwule ukuti, ukupilika mukupilikaga, looli mutikusyaganiaga.

Nu kukeeta mukukeetaga, looli mutikusibonaga.

²⁷ Paapo indumbula sya bandu aba ngafu, imbulukutu syabo sili na mapali, kangi basiisilile.

Linga baakeetaga na maaso gaabo, nu kupilika ni mbulukutu syabo, ngali basyageenie mu ndumbula syabo, nu kupinduka, po naababwubwusyaga.' **

²⁸ Po Pauli alinkujoba alinkuti, "Kunongwa ijo mumanyege ukuti, ubupoki bwa Kyala butumiigwe ku bandu aba bakaja Bajuuta, abeene bikwakupilikisyaga."

[²⁹ Pauli bo amalile ukujoba amasyu aga, abajuuta balinkusookapo kuno bikukaanikana sii nyingi.]†

³⁰ Pauli aagonile ifyinja fibili mu nyumba jaake iji aajihombelaga indalama. Aabambililaga kanunu boosa aba baabwukaga kukunkeeta. ³¹ Aalumbililaga isya Bwinyafyale bwa Kyala, nu kamanyisya iNdumi iNunu ijaa Ntwa Jesu Kilisiti, ku bukifu, kisita kupingigwa nu mundu najumo.

* 28:27 28:26-27 Bala kalata gwa Jeesaja 6:9-10. † 28:29 28:29 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

Kalata gwa Pauli ku Balooma Isyakulongosya

Untamigwa Pauli aasimbile kalata uju ku biitiki abaa nkaaja akaa mu Looma ikyinja kya 56 bo apaapiigwe Jesu, paapo aalondaga ukubalingaania indumi iji aalumbiliile mfiisu ifingi. Ikubalingaania ukuti iNdumi iNunu ijaa Jesu jikunangisya muno Kyala ikubabala ubugolofu abandũ abaa mfiisu fyosa ku lwitiko. Ku Bajuuta abiitiki, ikubalingaania ukuti indumi iji jilimo moope na nDwitikano uLakuulu. Kuli aba bakaja Bajuuta ikubanangisya ukuti indumi ijo jikubafwania na Kyala na kaja bandũ baake. Ikulingaania ukuti ku lwitiko Kyala atabalile ubugolofu nkyeni mmyake. Po leelo Kyala atikatubala ubugolofu ku njila jaa kusikonga indagilo syake. Looli linga tukunndekela Mbepo Mwikemo ukatulungosya mbũmi bwita, po aatukatugalaga bo muno Kyala ikulondela.

Kummaliikisyo mwa kalata uju (ulutuulo ulwa 12-15), Pauli ikulingisania akajiilo akaa biitiki muno bikulondeligwa ukaja nako mbũmi bwabo. Ikumanyisya isya kubagana abandũ abangi. Amaliikisye (ulutuulo ulwa 16) ukubaponia abamanyaani baake abaa mu Looma, ikumponia jumoojamo ku ngamu jaake.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Inongwa isya nsimbi na aba ikubasimbila kalata uju	1:1-15
Kyala ikubabala ubugolofu abandũ ku njila jeene ijaa lwitiko	1:16-4:25
Imanyisyo isya bũmi ubuƿya ubwa Bakilisiti	5:1-8:39
Kyala aabasungwile aBajuuta, aikubapoka	9:1-11:36
Akajiilo akaa Bakilisiti, ni mbombo jaa Pauli	12:1-15:33
Uluƿonio ku biitiki abangi abaa nkĩpanga kya Kyala	16:1-27

Uluƿonio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne mbombeli gwa Kilisiti Jesu. Aaliimbiliikiile ukaja ntamigwa na kaasungula ukuti mfumusyeye iNdumi iNunu ijaa Kyala. ² iNdumi iNunu ijo, jo iji Kyala aafingile ukufuma liijolo, ku njila jaa bakunguluka baake, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo. ³ Indumi ijo ijaa Mwanaake,* uju mbundu bwake aali gwa nkikolo ikya malafyale Ndaabiti.† ⁴ Ujo jo uju Kyala aalinsyusiisye ku maka agaa Mbepo Mwikemo gwake. Ku njila ijo, ansetwile ukaja Mwanaake, uMwene maka goosa. Ujo jo Ntwa gwiu Jesu Kilisiti. ⁵ Ukwendela kumyake, Kyala aalimbeele iipyana ilya kaja ntamigwa, ukubuuka nkufumuya iNdumi iNunu ku bandũ baa mfikolo fyosa, ukuti bammwitike Kilisiti na kummwimika, ingamu jaake jituufiigwe. ⁶ Umwe nuumwe muli nkibugutila ikyo ikya bandũ aba Jesu Kilisiti ababilikiile ukaja bandũ baake.

⁷ Mbasimbiile umwe mwesa mwe bandũ baa mu Looma mwe Kyala abaganile fiijo, nu kubabilikila ukuti muje biikemo.‡ Hliipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fiije na nuumwe.

Uluƿaatiko lwa Pauli ukubuuka ku biitiki abaa mu Looma

⁸ Akaa kwanda, ukwendela mwa Jesu Kilisiti, ngugwa ulupi kwa Kyala gwangu kunongwa jiinu umwe mwesa, paapo ulwitiko lwinu lufumwike pakiisu poosa. ⁹ Kyala nkeeti gwangu, uju ngummbombela ni ndumbula jangu joosa, ku njila ijaa kufumuya iNdumi iNunu ijaa Mwanaake. Ameenye muno ngubasuumila umwe akabalilo koosa. ¹⁰ Ngunsuuma Kyala bwila, ukuti linga iiganile, mbagiile ukwisa kumyinu. ¹¹ Nsyakilwe fiijo ukubabona, ukuti mbajabile ulasajo ulu lukufuma kwa Mbepo Mwikemo, ukuti mukake ndwitiko lwinu. ¹² Kokati, ulwitiko lwinu lungasye une, ulwitiko ulwangu lubakasye umwe.

¹³ Baamyitu ndwitiko, ngulonda mumanye ukuti, naalondaga kaa kingi ukwisa kumyinu. Leelo mbingiigwe ukwisa kumyinu mpaka ulu. Ngulonda niise uko koope mfumusyeye iNdumi iNunu, bo ulu mbombile mfiisu fimo, ukuti abandũ bammwitike uNtwa Jesu. ¹⁴ Keeta, ngameleligwa na Kyala, ukufumuya iNdumi iNunu ku bandũ

* 1:3 1:3 UMwanaake Bala iisyu UMwana gwa Kyala ku Isyakulingaania. † 1:3 1:3 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaania. ‡ 1:7 1:7 Abiikemo Bala ku Isyakulingaania.

boosa, ku Bagiliki na ku bandu aba bakaja Bagiliki,[§] ku bamanyili na kuli aba bakaja bamanyili. ¹⁵ Fyobeene nganyonywa fiijo ukwisa kukufumusya iNdumi iNunu kumyinu, mwe bandu baa mu Looma.

Amaka agaa Ndumi iNunu

¹⁶ Ndikufwa isoni na panandi ukufumusya iNdumi iNunu ijo, paapo go maka agaa Kyala agaa kubapoka abandu boosa aba bikummwitika Jesu, ukwandila ku Bajuuta mpaka ku bandu aba bakaja Bajuuta. ¹⁷ INdumi iNunu ijo jisetwile muno Kyala ikubabala ubugolofu abandu, ku njila jaa lwitiko lwene, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Umundu ugolofu ikutugalaga ku njila jaa lwitiko lwake.”*

Kyala ikubafunda abandu kunongwa jaa butulanongwa bwabo

¹⁸ Ingalalisi sya Kyala sisetaliigwe ku bandu boosa ukufuma kumwanya. Ikwisa kubafunda abandu aba ku njila jaa bubibi bwabo, bikubupinga ubwanalooli ukuti bulingamanyigwa, paapo bikunkaana Kyala nu kubomba fiijo imbiibi. ¹⁹ Kukaja kokuti bakasimanya nasimo isya Kyala, namanga isi syali sya kusimanya, sili pabwelu, paapo Kyala juju asisetwile ku bandu boosa. ²⁰ Ukwandila akabalilo aka Kyala aapelile ikiisu, abandu babagiile ukummanya Kyala muno ajiilile. Na paapo batikummbona, bameenye ukuti ali na maka agaa bwila na bwila, nu kuti mwene jo Kyala, akajako ujungi. Abandu babagiile ukummanya ku njila jaa ifi afipelile, fyobeene abandu bakaja ni fya kwinokesya ukuti bakammanya. ²¹ Na paapo bammeenye Kyala, poope batikantuufya pamo ukungwila ulupi bo muno bikulondeligwa. Looli bali ni nyiinogono isya mwalo, ni ndumbula syabo sya bukonyofu butupu. ²² Abeene bikwijumbika ukuti bali na mahala, ngimba bakonyofu. ²³ Balekile ukummwipuuta Kyala uju atikufwa, bikwipuuta ku fifwani ifi fifwene na bandu, ni fya finyamaana ifya luko nu luko, ifi fyosa fikufwa.

²⁴ Kunongwa ijo, Kyala abalekile ukuti babombege isi bikulonda, ukukonga ifinyonyo fyabo ifinyali nu kubombanila ingosya soni ni mibili gyabo. ²⁵ Balekile ukubwitika ubwanalooli ubwa Kyala, bikukonga imanyisyo isya butungulu. Bikufibombela nu kafipuuta ifipeligwa, looli balekile ukummwipuuta uMpeli, uju abagiisye ukutuufigwa bwila na bwila! Amenii.

²⁶ Kunongwa ijo, Kyala abalekile, ukuti balongosigwege ni finyonyo fyabo ifikosya soni. Boope na bakiikulu balekile ukubombela imibili gyabo na banyambala, looli bikubombelana baabo kwa baabo. ²⁷ Bububu na banyambala boope, balekile ukubombela imibili gyabo ku bakiikulu, bikunyonywana baabo kwa baabo. Abanyambala bikubombelana ingosya soni. Ku njila ijo biisaliile muno bikwisa kufundigwaga ku mbombo syabo imbiibi. ²⁸ Ukongelapo pali isyo, bo ulu abandu abo bakaanile imanyisyo sya Kyala, joope Kyala abalekile ukuti baje na mahala aga gabolile loosa, babombege imbombo isi sikabagisya ukubombigwa. ²⁹ Biiswile ububiibi ubwa luko nu luko, ubunyali, ubuufi na kabini. Biiganile ukugoga, ukummana, ukutungulupa, ukasofania abandu, nu kuheeha. ³⁰ Kangi boohesi, bikunkalasya Kyala, batikupaasya abiinaabo, kangi bali na matingo nu kwijumbika. Akabalilo koosa bikulonda injila imbya ijaa kubomba ubutulanongwa, batikubimika abapaapi baabo. ³¹ Kangi bakaja na mahala, bakaja baa kusubiligwa, bakaja nu lugano, bakaja ni kisa. ³² Na paapo abandu abo bameenye fiijo ukuti, Kyala ikwisa kubalanga ukufwa abandu aba bikubomba imbiibi isyo, poope batikupaasya! Bikwendelela ukubomba imbiibi kisita kutiila nafimo, kangi bikubatuufya abandu aba bikubomba imbiibi sisiisyo.

2

Ubulongi bwa Kyala bwa bugolofu

¹ Po mwinangu ugwe, gwe kubalanga abanino, ukaja nasyo isya kwinokesya, nalinga gwe gwani. Paapo linga kunndonga unniino, po kwilonga jujugwe, paapo nungwe ubombile imbiibi sisiisyo. ² Tumeenye ukuti ubulongi bwa Kyala bwa bwanalooli, ku bandu aba bikubomba imbombo imbiibi bo isyo. ³ Po gwe mwinangu, linga kunndonga unniino looli nungwe kubomba imbiibi sisiisyo, ulinguinogonaga ukuti Kyala aikukuleka kisita kukalanga. ⁴ Kyala nnunu, kangi ikukupaakisya fiijo nu kukukeetelela. Keeta kummwilaamwa? Bule, ukamanya ukuti ubununu bwa Kyala bukukupela ukuti upindake?

§ 1:14 1:14 Ku Bagiliki na ku bandu aba bakaja Bagiliki Akabalilo aka aasimbiigwe kalata uju, injobelo ijaa Kigiliki ni nyiiho sya Bagiliki syabombigwaga mfiisu fingi. Abandu aba bakaja Bagiliki bo aba bakajimanya injobelo iji, bakaakongaga inyiho isya Bagiliki. Aba bakiimikigwaga. * 1:17 1:17 Bala kalata gwa Habakuki 2:4.

⁵ Looli paapo ʋli na matingo, kangɪ kakaana ʋkupinduka, kwilundikila ʋlufundo ʋlunywamu, pakabalilo aka Kyala ikwisa kusetula ingalalisi syake nu bulongi ʋbwa bugolofu. ⁶ Iisiku ilyo, "Kyala ikwisa kunhomba kukuti mundu ʋkukongana ni mbombo syake."* ⁷ Ikwisa kubapa ʋbuumi bwa bwila na bwila, aba bikwijuula ʋkubomba inunu, paapo bikulonda ʋbusisa, ʋlwimiko nu buumi ʋbo ʋkufuma kwa Kyala. ⁸ Looli abaa kabini na aba bikubukaana ʋbwanalooli, nu kukonga imbiibi, Kyala ikwisa kubakalalila nu kubafunda fiijo. ⁹ Kukuti mundu ʋju ikubomba imbiibi ikwisa kutaamigwa nu kukaba ingubilo, ʋkwandila ku Bajuuta, mpaka ku bandu aba bakaja Bajuuta. ¹⁰ Looli boosa aba bikubomba inunu, Kyala ikwisa kubapa ʋbusisa, ʋlwimiko nu lutengaano, ʋkwandila ku Bajuuta, mpaka ku bandu aba bakaja Bajuuta. ¹¹ Namanga Kyala ikubombela ikipimilo kilakila ku bandu boosa.

¹² Abandu aba bakasimanya indagilo sya Moose, linga bikubomba imbiibi, bikwisa kupyutigwa kisita ndagilo isyo. Looli aba basimeenye indagilo sya Moose, kokuti aBajuuta, linga bikubomba imbiibi, bikwisa kulongigwa ʋkukongana ni ndagilo isyo. ¹³ Aba Kyala ikwisa kubabala ʋbugolofu, bo aba bikubomba isi indagilo sya Moose sikulagila, somma aba bikupilika indagilo isyo kisita kubomba. ¹⁴ Namanga abandu aba bakaja Bajuuta bakaja ni ndagilo isyo. Looli linga bikubomba inunu ʋkukongana ni nyiiho syabo, inunu isyo linga sifwene na isi sikulagila indagilo, bikunangisya ʋkuti basimeenye kilingaani indagilo isyo, nalinga bakaja nasyo. ¹⁵ Imbombo syabo sikunangisya ʋkuti indagilo isyo sisimbiigwe mu ndumbula syabo. Indumbula syabo bukeeti, kangɪ inyiinogono syabo lumo sikubasitaaka, lumo sikubanosya. ¹⁶ Sikwisa kuja bo ʋlo pi isiku lya bulongi. Kyala ikwisa kubalunga abandu mu nyiinogono syabo isya mbutiitu ʋkwendela kwa Kilisiti Jesu. InDumi iNunu iji ngujifumusa bo jili.

ABajuuta ni ndagilo sya Moose

¹⁷ Po ʋgwe gwe kuti ʋli Njuuta, kusaabila indagilo, kangɪ kwituufya ʋkuti ʋmmeenye Kyala, ¹⁸ ʋgwe ʋmanyisiigwe indagilo, ʋgwe ʋbameenye ʋbwigane bwa Kyala, nu kasyagania inunu. ¹⁹ ʋgwe kwibona ʋkuti ʋbagiise ʋkubalongosya abafwa maaso bala, aba bakasimanya isyo, nu kuja nyaale jaa kubamulikila abandu mu ngiisi. ²⁰ ʋgwe gwe mmanyisi gwa aba bakaja na mahala, ʋli mmanyisi gwa baana abafyele, kwibona ʋkuti indagilo sikupeele ʋkumanya nu bwanalooli. ²¹ ʋgwe kubamanyisa abangi, fiki ʋtikwimanyisa? Kubamanyisa abangi ʋkuti balingiibaga, keeta ʋgwe kwiba? ²² ʋgwe kubabuula abandu, kuti, "Mulingalogwaga," keeta ʋgwe kulogwa? Kangɪ ʋbagiile buleebule ʋkubakalalila aba bikwipuuta ku fifwani, bo jujugwe kwikabisya nkunhija utandu utwa nnyumba isya kwipuutilamo ku fifwani? ²³ ʋgwe kwituufya ʋkuti ʋsimeenye indagilo sya Kyala, keeta ʋgwe kunsuusa Kyala ku njila jaa kukilania indagilo syake? ²⁴ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata ʋMwikemo ʋkuti, "Kunongwa jaa kajiiilo kiinu, ingamu jaa Kyala jikutukigwa na bapanja."†

²⁵ ABajuuta boosa abanyambala bikabuutigwa kakyeni.‡ ʋko kuli ni fya kukabamo kamuyako, linga kusikonga indagilo. Looli linga ʋmundu akileenie indagilo, ʋkubuutigwa kwake kukaja ni fya kukabamo. ʋjo afwene nu mundu ʋju akabuutigwa kakyeni. ²⁶ Po ʋmundu ʋju akabuutigwa kakyeni, linga ikusikonga indagilo, Kyala ikummwitika bo ʋlwa mundu ʋju abuutiigwe kakyeni. ²⁷ Kangɪ ʋmundu ʋju akabuutigwa kakyeni, linga akongile muno sikujobela indagilo, imbombo syake inunu sikunangisya ʋkuti ʋmwe mwe Bajuuta muli batulanongwa. Namanga mubuutiigwe kakyeni, ni ndagilo muli nasyo, looli mutikusikonga.

²⁸ ʋNjuuta gwa nalooli ali buleebule? Akaja jo ʋju abuutiigwe kakyeni! ʋkubuutigwa kakyeni fyo fiki? Kutikubombigwa mu mbili! ²⁹ ʋNjuuta gwa nalooli, jo ʋju ikantiila Kyala mu ndumbula jaake. Koope ʋkubuutigwa kakyeni ʋkwa nalooli, ko kuno kukatendekesigwa mu ndumbula. ʋko kukubombigwa na Mbepo Mwikemo, komma na masyu agaa ndagilo. ʋmundu ʋju abuutiigwe mu ndumbula ikakaba ʋlwimiko ʋkufuma kwa Kyala, atikusaabila ʋlwimiko ʋkufuma ku bandu.§

3

ʋbugolofu bwa Kyala

¹ Pamo kuundaalusya ʋkuti, "Kukabamo ifiki ʋkaja Njuuta? Bule, ʋkubuutigwa kakyeni kuli ni fya kukabamo?" ² Nalooli ʋkaja Njuuta kukabamo ku njila nyingi. Akaa kwanda, Kyala aabapeele aBajuuta amasyu gaake. ³ Looli sya nalooli aBajuuta bamo

* 2:6 2:6 Bala kalata gwa Isabuli 62:12. † 2:24 2:24 Bala kalata gwa Jeesaja 52:5; Esekelyi 36:20-22. ‡ 2:25 2:25 ʋkubuutigwa kakyeni Bala ku Isyakulingaania. § 2:29 2:29 Bala kalata gwa ʋkukumbuka Ingomeelesyo 30:6.

bakaali bagolofu. Bule, kokuti ubugolofu bwa Kyala busobile? ⁴ Himma na panandi! Nalinga abandu boosa batungulu, Kyala ngolofu. Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

"Mmasyu gaako kubonekaga ukaja ngolofu,

Linga bikukulonga, kutolaga."*

⁵ Bamo bikujoba bikuti, "Imbiibi syitu nunu paapo sikanangisya ukuti Kyala ngolofu."

Bule, tukutigi akaja ngolofu bo ikutafunda? ⁶ Himma na panandi! Paapo linga sili bo ulu, po Kyala ikwisa kubalanga buleebule abandu abaa pakiisu apa ku bugolofu? ⁷ Kangi bamo babagiile ukulaalusya ukuti, "Linga ubusyobi bwitu bukutuula ukunangisya ubwanalooli ubwa Kyala nu kongelapo ubusisya bwake, fiki uswe tukulongigwa ukaja batulanongwa?" ⁸ Uko kufwene nu kuti, "Tubombege imbiibi ukuti siise inunu!" Abandu bamo bikuti, nuuswe tukumanyisya bo ulu. Po abandu abo bikwisa kufundigwa ukukongana ni mbiibi syabo.

Akajako umundu ungolofu

⁹ Po leelo tati fiki? Bule, uswe twe Bajuuta tui banunu ukubakinda aba bakaja Bajuuta? Himma na panandi! Namanga mbabwile kilingaani ukuti abajuuta na aba bakaja Bajuuta bafwene itolo, boosa bikulongosigwa nu batulanongwa. ¹⁰ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

"Akajako umundu najumo ungolofu.

¹¹ Akajako umundu najumo uju asimeenye isya Kyala,

akajako uju ikulonda ukusimanya.

¹² Abandu boosa balekile ukuntiila Kyala,

nkyeni mmyake bakabagisya kangi.

Akajako umundu najumo uju ikubomba inunu."†

¹³ "Imilomo gyabo gili bo ulwa mapumba aga gali bwasi,

indimi syabo sikujoba ubatungulu."‡

"Mmilomo gyabo sikusooka inongwa isya kugoga,

bo ulwa kulumigwa ni njoka."§

¹⁴ "Ubujobi bwabo,

bwiswile inongwa isya kuguna nu kufulasya."*

¹⁵ "Amalundi gaabo mapepe ukubwaka kukugoga.

¹⁶ Poosa apa bikuja,

bikufulasya nu kubapelela abandu ingubilo.

¹⁷ Bakajimanya injila jaa kutugala ku lutengaano."†

¹⁸ "Batikuntiila Kyala siku."‡

¹⁹ Looli tumeenye ukuti inongwa isi sikufuma mwa Kalata uMwikemo, sisimbiigwe kuli aba baapeeliigwe kalata ujo. § Isyo syasimbiigwe ukuti Kyala bo ikukilonga ikiisu, abandu boosa balingiisa kujaga ni sya kwinkesya, kangi siboneke pabwelu ukuti boosa batulanongwa nkyeni mwa Kyala. ²⁰ Po leelo, akajako umundu uju ikubaligwa ubugolofu nkyeni mwa Kyala ku njila jaa kusikonga indagilo sya Moose. Imbombo jaa ndagilo ko kubanangisya abandu boosa ukuti batulanongwa.

Umundu ikubaligwa ubugolofu ku njila jaa kummwitika Jesu

²¹ Looli akabalilo aka Kyala ajisetwile injila jaa kubabala abandu ubugolofu nkyeni mmyake, kisita kwendela mu ndagilo sya Moose. Inongwa isyo, indagilo sya Moose na masimbo agaa bakunguluka gaasisimikiisye. ²² Ubugolofu bwa Kyala bwisile ku bandu boosa aba bikummwitika Jesu Kilisiti. Kyala atikwegamila ku mundu, ²³ namanga uswe twesa tutulile inongwa, nu kwagilwa ubusisya bwa Kyala. ²⁴ Looli Kyala kwi ipyana lyake, atubalile ubugolofu kisita uswe ukuhomba fimo, ku njila jaa bupoki ubu Kilisiti Jesu atutwaliile. ²⁵ Kyala aalinsoosiisye Kilisiti ukaja ikemo ilya kubooligwa, ukatufwanya uswe nu mwene. Kilisiti aalyonile iilopa lyake ku nongwa jaa bandu aba bikummwitika. Kyala aabombile bo ulu, ukunangisya ukuti, umwene ngolofu, kangi ukuti aali ngolofu nalinga akaabafundile abandu ku batulanongwa ubu baabombile akabalilo akaa kunyuma. ²⁶ Kuli isyo, anangiisye ubugolofu bwake nkabalilo aka. Umwene jo ngolofu, kangi jo uju ikubabala ubugolofu aba bikummwitika Jesu.

* 3:4 3:4 Bala kalata gwa Isabuli 51:4. † 3:12 3:10-12 Bala kalata gwa Isabuli 14:1-3; 53:1-3. ‡ 3:13 3:13 Bala kalata gwa Isabuli 5:9. § 3:13 3:13 Bala kalata gwa Isabuli 140:3. * 3:14 3:14 Bala kalata gwa Isabuli 10:7. † 3:17 3:15-17 Bala kalata gwa Jeesa 59:7-8. ‡ 3:18 3:18 Bala kalata gwa Isabuli 36:1. § 3:19 3:19 Aba baapeeliigwe kalata ujo bo Bajuuta. Aba bo aba Kyala aabapelele Kalata uMwikemo.

²⁷ Po bule, tubagiile ukwituufya? Himma! Bule, tubagiile ukwituukifya ukukonga indagilo sya Moose? Himma! Paapo tukupokigwa kwene ku lwitiko lwitw. ²⁸ Tumeenye ukuti Kyala ikutubala ubugolofu ku njila jaa kummwitika Jesu, somma ku njila jaa kukonga indagilo. ²⁹ Linga kwali ko ku njila jaa ndagilo, Kyala ngali jo Kyala gwa beene abajuuta. Bule, umwene akaja jo Kyala gwa bandu abangi boope? Nalooli umwene jo Kyala gwa bandu boosa, ³⁰ paapo aliko Kyala jumojuwene, uju ikubabala ubugolofu abajuuta, aba babuutiigwe kakyeni, na aba bakaja Bajuuta, aba batikubuitigwa kakyeni. Boosa bikubaligwa ubugolofu ku njila jaa kummwitika mwene Jesu. ³¹ Po ulu tukusisimikisya ulwitiko, bule, kokuti indagilo sikaja na mbombo najimo? Himma na panandi! Looli ndwitiko indagilo sifikile pa nyango jaake.

4

Aba bikummwitika Jesu ugwisabo jo Abulahamu

¹ Bule, tuti fiki ku sya mwisukulu gwitw Abulahamu,* muno aasimanyile isya kubaligwa ubugolofu? ² Linga tukuti Abulahamu aabaliigwe ubugolofu ukukongana ni mbombo syake, ngali ali ni sya kwituukifya, leelo akaali nasyo nasimo nkyeni mwa Kyala. ³ Kalata uMwikemo ikuti fiki? Ikuti, "Abulahamu aalimmwitiike Kyala, po Kyala alinkumbala ubugolofu."†

⁴ Nalooli, umundu linga abombile imbombo, ikupeeligwa umfwalo ukufwana ni mbombo. Atikuhombigwa kisita kubomba. ⁵ Kyala atikummbala ubugolofu umundu uju ikusuubila imbombo syake, looli ikummbala ubugolofu untulanongwa uju ikummwitika. ⁶ Umalafyale Ndaabiti joope, aajobile inongwa isya sajo sya mundu uju Kyala ikummbala ubugolofu, kisita kakeeta imbombo syake, aatile,

⁷ "Basajiigwe aba Kyala abahobokiile imbiibi syabo, nu kubusoosyapo ubutulanongwa bwabo.

⁸ Asajiigwe umundu uju uNtwa Kyala atikummbala ukaja ntulanongwa."‡

⁹ Bule, isajo isyo, sya beene aba babuutiigwe kakyeni? Kokuti beene abajuuta! Bule, sikaja sya bandu abangi boope? Kokuti aba bakaja Bajuuta! Mukumbake isi Kalata uMwikemo ikuti, "Abulahamu aalimmwitiike Kyala, po Kyala alinkumbala ubugolofu."§ ¹⁰ Isi syabombiigwe buleebule? Bule, syabombiigwe bo abuutiigwe kakyeni? Himma! Syabombiigwe bo akaali ukubuutiigwa kakyeni.* ¹¹ Ukubuutiigwa kakyeni kyali kimanyilo ikya kunangisya ubugolofu ubu aali nabo, kunongwa jaa lwitiko lwake, bo akaali ukubuutiigwa kakyeni. Ku njila ijo Abulahamu gwise gwa bandu boosa aba bikummwitika Kyala, kokuti aba babaliigwe ubugolofu ku lwitiko, nalinga bakabuutiigwa kakyeni. ¹² Abandu aba babuutiigwe kakyeni, boope Abulahamu gwisabo ndwitiko, somma kunongwa jaa kubuutiigwa kakyeni, looli paapo bammwitiike Kyala bo ulu aalimmwitiike umwene lula, bo akaali ukubuutiigwa kakyeni.

Abaa ndujungu lwa Abulahamu bikwisa kukaba ikilingo ikya kiisu kyosa

¹³ Kyala aafingile kwa Abulahamu na baa ndujungu lwake, ukuti bikwisa kukaba ikilingo ikya kiisu kyosa.† Leelo batikwisa kukaba ikilingo iki ku njila jaa kukonga indagilo sya Moose, looli ku njila jaa kummwitika Kyala nu kubaligwa ubugolofu. ¹⁴ Linga baakabaga ikilingo ku njila jeene ijaa kukonga indagilo isyo, po ukummwitika Kyala ngali kukaja na mbombo najimo. Apo ulufingo lwa Kyala loope ngali lwa itolo, ¹⁵ paapo indagilo isyo sikutatwalila ingalalisi sya Kyala. Kangi linga sikajapo indagilo, po kutikujapo ukukilania indagilo.

¹⁶ Fyobeene ulufingo ulu ulwa Kyala, lukusuubila ukummwitika umwene, kokuti lyene iipyana lyake, ukuti ulufingo lwake lwa nalooli ku bandu boosa abaa ndujungu lwa Abulahamu. Somma kwene kuli aba bapeeliigwe indagilo, kokuti abajuuta, looli koope kuli aba bikummwitika Kyala bo ulu aalimmwitiike Abulahamu. Uswa twesa taata jo Abulahamu, ¹⁷ bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Ngubiikile ukaja gwisabo gwa fikolo fingi."‡ Abulahamu jo taata nkyeni mwa Kyala uju aalimmwitiike, Kyala uju ikubasyasya abandu ukufuma mbafwe, kangi ikapela utundu utu tukaalipo, ukujapo.

¹⁸ Na paapo amasyu gaa Kyala gaali makafu ukugasuubila, poope Abulahamu aagiitiike, po Kyala aalimmbiikile ukaja jo gwisabo gwa fikolo fingi. Syaboniike bo

* 4:1 4:1 Abulahamu Bala ku Isyakulingaania. † 4:3 4:3 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6. ‡ 4:8 4:7-8 Bala kalata gwa Isabuli 32:1-2. § 4:9 4:9 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6. * 4:10 4:10 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6; 17:23-27. † 4:13 4:13 Bala kalata gwa Ubwandilo 22:1-18. ‡ 4:17 4:17 Bala kalata gwa Ubwandilo 17:5.

ulu Kyala aalimmba ulile ukuti, “Abandu abaa ndujungu lwako bikwisa kuja bingi bo ulwa ndondwa.”¹⁹ Akabalilo kala, Abulahamu aali nkangale gwa fyinja imia jimo bano. Looli ulwitiko lwake lukaalogotiile, na paapo aameenye ukuti umbili gwake gwafwene ngati gwawile, kangi ukasi gwake Sala aali nngumba. ²⁰ Kangi akaali ni ndumbula ijaa kwilaamwa ku lufingo ulu aapeeliigwe na Kyala. Looli amaka gaake agaa kummwitika Kyala gaalyongilepo, kangi antuufyaga, ²¹ namanga aameenye nalooli ukuti Kyala abagiile ukusibomba isi aalimfingiile. ²² Fyobeene Kalata uMwikemo ikuti, “Kyala alinkumbala ubugolofu.”*

²³ Looli inongwa isi sikuti, “Kyala alinkumbala ubugolofu,” sikaja sya Abulahamu mwene, ²⁴ looli syitu na nuuswe, twe Kyala ikutubala ubugolofu, linga tukummwitika umwene, uja aalinsyusiise uNtwa gwitw Jesu ukufuma mbafwe. ²⁵ Kyala aalinningile Jesu ukufwa, ukuti abusoosyepo ubutulanongwa bwitu. Kangi aalinsyusiise, ukuti uswe tubaligwe ubugolofu.

5

Ulutengaano nu lusubilo

¹ Po kanongwa jaa kuti Kyala atabalile ubugolofu, ukukongana nu kummwitika umwene, tuli nu lutengaano nagwe ku njila jaa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti. ² Jo uja atulongwisy ndwitiko lwitu, ukwingila mwi ipyana muno talimo. Muno tukusekela fiijo kanongwa jaa lusubilo lwitu ulwa kuja nu bulilaniisi mbasisya bwa Kyala. ³ Sikaja syene sisiisi, looli tukusekela moope mu ngubilo syitu, paapo tumeenye ukuti ingubilo sikongelapo uluumiililo lwitu. ⁴ Uluumiililo lukutwala ukukaka indumbula, ukakaka indumbula kukutwala ulusubilo. ⁵ Ulusubilo ulu lutikutususa, paapo Kyala asiiswisy indumbula syitu nu lugano lwake, ku njila jaa kutupa Mbepo Mwikemo gwake.

⁶ Kilisiti aaliisile pakabalilo aka Kyala aakabaatiike, alinkutufwila uswe twe tukaja bagolofu, bo tuli batulanongwa. ⁷ Nalooli, kukafu umundu ukumfwila umundu ununu. Looli pamo umundu abagiile ukumfwila umundu ununu fiijo. ⁸ Looli Kyala atanangiisye ukuti ataganile fiijo, ku njila jaa kuntama Kilisiti ukutufwila bo tuli batulanongwa.

⁹ Po linga tubaliigwe ubugolofu ku njila jaa kooneka ilopa lya Jesu, nalooli ku njila jaa Jesu tukwisa kwepuka ingalalisi ingali isya Kyala, nu kupokigwa. ¹⁰ Akabalilo kala, bo tuli balugu baa Kyala, aatufwenie nagwe ku njila jaa bwfwe ubwa Mwanaake. Fyobeene nalooli tukwisa kupokigwa ukwepuka ingalalisi sya Kyala, ku njila jaa buumi ubwa Mwanaake. ¹¹ Sikaja bo ulu itolo, looli poope tukusekela mwa Kyala ukwendela ku Ntwa gwitw Jesu Kilisiti, uja atufwenie na Kyala.

Atamu aatwele ubufwe looli Jesu atwele ubuumi

¹² Atamu bo atulile inongwa, ubutulanongwa bwalingiile pakisu ku njila jaa mundu ujo jumojuene, bulinkutatwalila ubufwe. Fyobeene abandu boosa bikufwa, paapo boosa batulanongwa. ¹³ Moose bo akapeeligwa indagilo, ubutulanongwa bwalipo pakisu. Looli linga sikajapo indagilo, abandu batikulongigwa ku butulanongwa bwabo. ¹⁴ Poope, ukufuma akabalilo akaa Atamu mpaka nkabalilo akaa Moose, ubufwe bwali na maka ku bandu boosa, boope na bandu aba bakaatulile inongwa ijaa kukilania indagilo, bo ulu aabombile Atamu.

Atamu aali kifwanikisyo ikya Kilisiti uja aaliisile piitaasi. ¹⁵ Looli ubutulanongwa bwa Atamu, ni ipyana lya Jesu filegene fiijo. Ukwendela mbutulanongwa ubwa mundu jumojuene, abandu bingi baafwile. Ukwendela mwi ipyana lya mundu jumojuene Jesu Kilisiti, Kyala abongiilepo abandu bingi iipyana ni sajo syake. ¹⁶ Kangi iipyana lila lya Kyala lilegene nu butulanongwa bwa mundu jula Atamu. Namanga ubutulanongwa bwake bumobwene bwatwele kumyitu ubulongi bwa Kyala. Looli iliipyana lila lya Kyala lilegene nu butulanongwa bwa mundu jumojuene, ubufwe bulinkwanda ukaja na maka ku bandu boosa. Looli ukwendela ku mundu jumojuene, Jesu Kilisiti, sya nalooli fiijo, bikutola mbuumi bwabo, abandu bala aba bambiliile iliipyana ilingi fiijo nu kubaligwa ubugolofu.

¹⁸ Po leelo, bo ulu abandu boosa bikulongigwa kanongwa jaa butulanongwa bumobwene, bo lululo abandu boosa bikubaligwa ubugolofu nu kapeeligwa ubuumi kanongwa jaa mbombo jimojeene ijaa bugolofu. ¹⁹ Po leelo, bo ulwa bandu bingi baali

§ 4:18 4:18 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:5.

* 4:22 4:22 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6.

batulanongwa, kunongwa jaa mundu jumojuwene uju aalinkaanile Kyala, bo lululo Kyala ikwisa kubapela ukaja bagolofu abandu bingi, kunongwa jaa mundu jumojuwene uju aalintiile Kyala.

²⁰ Indagilo sya Moose syatwaliigwe ukuti ubutulanongwa bongelepo. Looli ubutulanongwa bo bongeliile, lyope iipyana lya Kyala lilinkukindilila ukongelapo.

²¹ Fyobene bo ulu ubutulanongwa bwali na maka ukutwala ubufwe, bo lululo iipyana lili na maka ukubabala abandu ubugolofu, nu kubapa ubuumi bwa bwila na bwila, ku njila jaa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti.

6

Ukufwa nu kusyuka pamopeene na Kilisiti

¹ Po tuti fiki? Bule, twendelelege ukubomba ubutulanongwa ukuti iipyana lya Kyala libaalege? ² Himma na panandi! Uswa tukaja nu buliilanisi mbutulanongwa, twifwene bo ulwa bafwe ku butulanongwa. Tubagiile buleebule ukwendelela ukaja mbutulanongwa? ³ Bule, mukamanya ukuti uswe twesa bo toosiigwe, talungiigwe na Kilisiti Jesu mbufwe bwake? ⁴ Paapo toosiigwe mbufwe bwake, nuuswe tasyiliigwe pamopeene nagwe. Namanga bo ulu Kilisiti aasyukile ku maka amakalumba agaa Kyala, bo lululo nuuswe tukaja nu buumi ubupya.

⁵ Po linga uswe tabiikiigwe pamopeene nagwe mbufwe bwake, bubuubo tukwisa kusyusigwa ukaja pamopeene nagwe. ⁶ Nalooli bo toosiigwe, ubandu bwitu ubwa ijolo bwakomeleliigwe pa kikohekano, ukuti ubandu ubwa butulanongwa boomoligwe. Po leelo twalekile ukaja batumwa baa butulanongwa. ⁷ Namanga umundu linga ubandu bwake ubwa ijolo bufwile, ubutulanongwa butikuja nu bulagili kumyake. ⁸ Linga uswe twafwile bo ulu pamopeene na Kilisiti, tukwitika ukuti aatukaja nu buumi pamopeene nagwe. ⁹ Tumeenye ukuti Kilisiti aasyukile, atikwisa kufwa kangi, ubufwe bukaja nu bulagili kangi kumyake. ¹⁰ Bo afwile, aafwile kamokeene, kaafwene ukubutola ubulagili ubwa butulanongwa. Akabalilo aka muumi, ubuumi bwake buli mbuliilanisi na Kyala. ¹¹ Bububoo na nuumwe mwibonege ukuti mufwile pamopeene na Kilisiti, ubutulanongwa bukaja nu bulagili kumyinu na panandi. Kangi mwibonege ukuti muli buumi mbuliilanisi na Kyala mwa Kilisiti Jesu.*

¹² Po leelo mulingabulekaga ubutulanongwa ukugilagila imibili gyinu, igi aagikufwa, pamo ukukonga ifinyonyo fyake ifibiibi. ¹³ Mulingabombelaga utumbakaasya utwa mibili gyinu ubutulanongwa ni mbiibi. Looli mwiningege kwa Kyala, ukuti mubombelege utumbakaasya twinu isya bugolofu. Namanga musyusiigwe na Kyala, ukuti muje nu buumi ubupya. ¹⁴ Ubutulanongwa bukaja nu bulagili kumyinu, paapo mukulongosigwa ni ipyana, somma ni ndagilo.

Ukaja batumwa baa bugolofu

¹⁵ Po tuti fiki? Linga tukulongosigwa ni ipyana, somma ni ndagilo, bule tukwitikisigwa ukubomba ubutulanongwa? Himma na panandi! ¹⁶ Bule, mukamanya ukuti linga mwingile ku mundu jumo ukubomba isi ikulonda, po muli batumwa baake? Mubagiile ukaja batumwa baa butulanongwa nu kufwa, pamo mubagiile ukaja batumwa baa Kyala nu kummwimika umwene, ukuti mubaligwe ubugolofu. ¹⁷ Kyala atuufigewe! Mwali batumwa baa butulanongwa, looli akabalilo aka musikolile mu ndumbula imanyisyo isi mwapeeliigwe. ¹⁸ Mwabuliigwe ukafuma mbutumwa ubwa butulanongwa, muli batumwa baa bugolofu.

¹⁹ Ngujoba nkifwanikisyo iki ikya batumwa, paapo umwe mukaali ukusyagania kanunu. Ijolo mwabombelaga utumbakaasya utwa mibili gyinu, ukaja tutumwa twa bunyali nu bubibi, ukubomba ubutulanongwa. Looli akabalilo aka utumbakaasya twinu tajege tutumwa twa bugolofu, ukuti muje biikemo. ²⁰ Akabalilo kala mwali batumwa baa butulanongwa, mukaalongosigwaga nu bugolofu. ²¹ Akabalilo kala, mwabombaga imbombo isi akabalilo aka mukwaga soni. Mwakabilemo ifiki? Isi sikuboneka ndi sila bo bufwe! ²² Looli akabalilo aka, mwabuliigwe ukafuma mbutulanongwa, muli batumwa baa Kyala. Ifya kukabamo ko kaja biikemo, nu kupeeligwa ubuumi bwa bwila na bwila. ²³ Namanga umfwalo gwa butulanongwa bo bufwe. Looli ifyabupe fya Kyala bo buumi bwa bwila na bwila, ukwendela mu Ntwa gwitw Kilisiti Jesu.

7

Aba bikulongosigwa na Jesu bakaja paasi pa ndagilo sya Moose

* 6:11 6:11 Mwa Kilisiti Jesu Bala ku isyakulingaania.

¹ Baamyitu ndwitiko, ngujoba na nuumwe, mwe musimeenye indagilo. Mumeenye ukuti umundu ikulondigwa ukusikonga indagilo bo aliko kwene ku buumi. ² Bo ulwa kifwanikisyo ikya lulagilo ulwa bwegi, unkiikulu akabagila ukundeke undume bo akaali muumi. Looli linga undume afwile, po unkiikulu ikwabuligwa ukufuma ndulagilo ulwa bwegi. ³ Kokuti linga ikwegigwa nu nnyambala ujungi bo undume akaali muumi, ujo ndogwe. Looli linga undume afwile, ali nu bwabuke ndulagilo lula. Nalinga ikwegigwa nu jangi, atikuja ndogwe.

⁴ Baamyitu, bubuho kumyinu, nuumwe mufwile ku ndagilo, muli baabuke ku njila jaa bufwe bwa Kilisiti. Po nuumwe muli baa uju aasyukile ukufuma mbufwe, ukuti uswe twesa tugege iseke inunu kwa Kyala. ⁵ Akabalilo kala, ubundu bwitu ubwa butulanongwa bwatulongosyaga, kangi indagilo syafipelile ifinyonyo ifibiibi ukubomba imbombo mmibili gyitu. Jo nongwa iji twapaga iseke imbiibi isi sikutwala ubufwe. ⁶ Twapinyigwe nu ndagilo, looli akabalilo aka twfwile pamopeene na Kilisiti, kungongwa ijo tuli baabuke ku ndagilo isi syatupinyaga. Akabalilo aka tutikummbombela Kyala ku njila ijaa ijolo ijaa kukola indagilo isi syasimbiigwe, looli tukummbombela Kyala ku njila imbya ijaa kulungosigwa na Mbepo Mwikemo.

Abandu boosa bikulagiligwa nu butulanongwa

⁷ Po tuti fiki? Bule, tuti indagilo mbiibi? Himma, bukaja bwanalooli na panandi! Nalooli linga indagilo sikaalipo, une ngali ngamanya ukuti ubutulanongwa fyo fiki. Namanga linga lukaalipo ulagilo ulu lukuti, "Ulinganyonywaga akandu akaa nnino,"* une ngali ngamanya ukuti ukunyonywa akandu akaa mwinanga butulanongwa. ⁸ Looli bo nsimeenye indagilo, po ubutulanongwa bulinkufisambula ifinyonyo ifibiibi ifya luko nu luko nkati nu ndumbula jangu. Po linga indagilo sikajapo, ubutulanongwa bukaja na maka. ⁹ Amasiku agaa uko kunyuma, naatuugalaga kisita kusimanya indagilo sya Kyala. Looli bo nsimeenye indagilo, ubutulanongwa bulinkuja nu bulagili kumyangu, ¹⁰ ndinkufwa, ndinkusibona indagilo isyo, isi syali sya kumba ubuumi, ngimba sikumba ubufwe. ¹¹ Namanga ku njila jaa ndagilo isyo, ubutulanongwa bulinkuusyoba une nu kungoga. ¹² Po leelo sili pabwelu ukuti, indagilo sya Kyala nyiikemo, nunu, kangi sya bwanalooli.

¹³ Bule, akandu akanunu ako kaalindwaliile ubufwe? Himma na panandi! Ubutulanongwa bo ubu bwalindwaliile ubufwe ukwendela ku ndagilo sila inunu, ukuti buboneke ukuja bo butulanongwa. Ku njila jaa ndagilo, ubutulanongwa bwasisimikisiigwe ukuja butulanongwa nalooli.

Jesu ikubapoka abandu ukufuma mbulagili ubwa butulanongwa

¹⁴ Tumeenye ukuti indagilo sya Moose syafumile kwa Kyala, looli une ndi mundu itolo, une nuulisiigwe ukuja ntumwa gwa butulanongwa.† ¹⁵ Isi ngubomba nalooli une ndikwibona. Niiganile ukubomba inunu, leelo ndikubomba. Looli isi ngasigana syo isi ngubomba. ¹⁶ Paapo une ngubomba isi ngasigana, po sikunangisya ukuti ngwitika, ukuti indagilo nunu. ¹⁷ Po ndikuja jo une ne ngubomba isi ngasigana, looli butulanongwa ubu buli nkati mmyangu. ¹⁸ Mmeenye ukuti nkati mmyangu, kokuti mbundu bwangu ubwa butulanongwa, kakajamo akandu akanunu kokoosa. Namanga niiganile ukubomba inunu, leelo ndikubomba. ¹⁹ Po ndikubomba inunu isi niiganile, looli ngubomba imbiibi isi ngiigana ukusibomba. ²⁰ Paapo une ngubomba isi ngasigana, po sikunangisya ukuti ndikuja jo une ne ngubomba isyo, looli bukuja butulanongwa ubu bulimo nkati mmyangu.

²¹ Po leelo nkabwene akandu aka: Bo ngulonda ukubomba akandu akanunu, ngukwabigwa ukubomba akandu akabiibi. ²² Indagilo sya Kyala nsiganile ni ndumbula jangu joosa. ²³ Looli utumbakaasya utwa mbili gwangu tukulongosigwa na maka agaa butulanongwa aga gikupingana ni nyiinogono. Fikummbela ukuja ntumwa gwa kububombela ubutulanongwa ubu bukubomba imbombo mu mbili gwangu.

²⁴ Ahili une! Jo jwani ugwa kumboka une, nsookemo mbundu ubu bukulongosigwa nu bufwe? ²⁵ Kyala atuufigwege, uju ikumboka ku njila jaa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti!

Namanga une ndi ntumwa gwa ndagilo sya Kyala mu nyiinogono syangu, looli mbundu bwangu, ndi ntumwa gwa ndagilo isya butulanongwa.

8

Ukulungosigwa na Mbepo Mwikemo

* 7:7 7:7 Bala kalata gwa Ukusooka 20:17; Ukukumbuka Ingomeelesyo 5:21. † 7:14 7:14 Untumwa gwa butulanongwa Bala iisya Untumwa ku Isyakulingaania.

¹ Po leelo, akabalilo aka, kukajako ukupeeligwa ulufundo abandu aba balungeene na Kilisiti Jesu. ² Namanga Mbepo Mwikemo uju ikubapa ubuumi bwa bwila na bwila, aambiikile ukaja mwabuke mwa Kilisiti Jesu, ukufuma mbutulanongwa na mbufwe. ³ Indagilo sya Moose sikaabagiile ukutupoka, kunongwa jaa boonywa ubwa bundu bwitu ubwa butulanongwa. Looli Kyala atupokile. Aalintumile uMwanaake juujo, ukaja nu mbili bo ugwa bundu, ukuti aje ikemo ilya kubooligwa ilya kubusoosyapo ubutulanongwa. Ku njila iji aabulongile ubutulanongwa. ⁴ Kyala aabombile bo uho ukuti ingolofu isi sikulondigwa ni ndagilo sya Moose sibombigwe pakati pamyitu, uswe twe tukulongosigwa na Mbepo gwake, somma ku maka agaa bundu bwitu ubwa butulanongwa.

⁵ Namanga aba bikulongosigwa nu bundu bwabo ubwa butulanongwa, inyiinogono syabo sikulonda ukutula inongwa. Looli aba bikulongosigwa na Mbepo Mwikemo, inyiinogono syabo sikulonda isi sikunkyela Mbepo ujo. ⁶ Umundu uju ikulongosigwa nu bundu bwake ubwa butulanongwa, ummailiikisyo gwake bo bufwe bwene. Looli uju ikulongosigwa na Mbepo Mwikemo, ikukaba ubuumi nu lutengaano. ⁷ Po uju ikulongosigwa nu bundu ubwa butulanongwa, umwene jo ndugu gwa Kyala. Umundu ujo atikusitiila indagilo isya Kyala, akabagila ukusitiila. ⁸ Uju ikulongosigwa nu bundu ubwa butulanongwa akabagila ukunkyela Kyala.

⁹ Looli umwe mutikulongosigwa nu bundu ubwa butulanongwa, looli mukulongosigwa na Mbepo gwa Kyala, linga Mbepo ujo ikutuugala nkati mmyinu. Looli umundu gwesa uju akaja na Mbepo ujo, uju jo Mbepo gwa Kilisiti, umundu ujo akaja gwake. ¹⁰ Linga Kilisiti ikutuugala nkati mmyinu, Kyala ababalile ubugolofu, na Mbepo Mwikemo ikubapa ubuumi bwa bwila na bwila, na paapo imibili gyinu gifwile kunongwa jaa butulanongwa. ¹¹ Kangi linga Mbepo gwa Kyala, uju aalinsyusiye Jesu, ikutuugala nkati mmyinu, po Kyala uju aalinsyusiye Kilisiti ukufuma mbafwe ikwisa kugipa imibili gyinu ubuumi, ku njila jaa Mbepo gwake uju ali nkati mmyinu.

¹² Baamyitu ndwitiko, uswe tutikulondigwa ukutuugala mbuumi ubu bukulongosigwa nu bundu bwitu ubwa butulanongwa. ¹³ Namanga linga mukutuugala mbuumi ubu bukulongosigwa nu bundu ubwa butulanongwa, mukwisa kafwa. Looli linga ku maka agaa Mbepo Mwikemo, mukusigoga imbombo imbiibi, aamukujaga buumi bwila na bwila.

¹⁴ Boosa aba bikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala bo baana baa Kyala. ¹⁵ Namanga Mbepo uju mwapeeliigwe, akaabapelile kangi ukaja batumwa aba bali nu lutende. Looli abapelile umwe ukaja baana baa Kyala, na kuli ujo tukunkoolela Kyala ukuti, "Abba," kokuti, "Taata." ¹⁶ Mbepo Mwikemo juujo ikusisimikisya nu ndumbula syitu ukuti, uswe tuli baana baa Kyala. ¹⁷ Po linga uswe tuli baana baa Kyala, tuli baa kilingo ikya Kyala. Nalooli tukwisa kwingilapo ikilingo pamopeene na Kilisiti, linga uswe tuli baliilani mu ngubilo syake, ukuti taje baliilani moope na mbusisya bwake.

Kyala ikwisa kubapa ubusisya abaanaake

¹⁸ Ingubilo isya kabalilo aka ngusibona ukuti kandu kaa itolo, ukufwanikisya nu busisya ubu Kyala ikwisa kutusetulila. ¹⁹ Ifipeligwa fyosa fikuguulila ndusubilo akabalilo aka Kyala ikwisa kubasetula pabwelu abaanaake ukuti bo baani. ²⁰ Namanga ifipeligwa fyosa fyalyandwiike filinkuja fya mwalo, somma ku bwigane bwabo, looli ku bwigane bwa Kyala juujo. Po fikuguulila ndusubilo, ²¹ ukuti fiise kubiiigwa mbwabuke ukufuma mbatumwa bwabo ubwa loonangiko, ukuti fije nu bwabuke ubukalumba bwa baana baa Kyala.

²² Tameenye ukuti ukufika akabalilo aka, ifipeligwa fyosa fikulila ku lubabo bo ulwa nkiikulu uju ali pakupaara. ²³ Na nuuswe, twe tapeeliigwe Mbepo Mwikemo, tukulila fiijo nu ndumbula syitu kuno tukunnguulila Kyala ukuti atupele ukaja baanaake, kokuti ikwisa kutwabula nu kutupa imibili imipya.

²⁴ Ubusubilo uho tuli nalo ukwandila apa Kyala aatupokile. Looli linga tukabwene aka tukukasubila, kukajako ukuguulila. Bule, jo jwani uju ikusubila ukupeeligwa akandu aka ali nako? ²⁵ Looli linga tukasubila ukupeeligwa akandu aka tutukakabona, po tukuumilila ukuguulila.

²⁶ Bububobo Mbepo Mwikemo ikututuula mboonywa bwitu. Namanga tukamanya ukwipuuta bo muno Kyala ikulondela, looli Mbepo juujo ikutwipuutula ni kitima iki ukabagila ukukilingaania. ²⁷ Kyala uju asimeenye isi silimo nu ndumbula sya bundu, asimeenye syope ni nyiinogono isya Mbepo gwake. Namanga Mbepo ujo ikubiiputula abiitiki ukukongana nu bwigane bwa Kyala.

²⁸ Tameenye ukuti, kuli syosa Kyala ikubabombela inunu abandu aba bannganile, aba ababilikiile ukukongana ni nyango jaake. ²⁹ Namanga Kyala aatalile ukubamanya

abasunguligwa baake bo akaali ukukupela ikiisu. Aabasungwile ukuti bajege bo muno uMwanaake ajilile, ukuti ujo ajege nkulumba pakati pa baana boosa abaa Kyala. ³⁰ Po leelo aba aabasungwile, bo aba aababilikiile. Aba aababilikiile, bo aba aababalile ubugolofu. Kangi aba aababalile ubugolofu, bo aba aabapeele ubusisa bwake.

Akajako ugwa kutupaagula ndugano lwa Kyala

³¹ Liilino tuti fiki ku nongwa isyo? Linga Kyala ali pamopeene na nuuswe, bule, jo jwani aikututola? ³² Kyala akaalimpaakiisye uMwanaake ukufundigwa, looli aalinsoosiisye ukuti atufwile uswe twesa. Linga aatupeele uMwanaake ukutufwila uswe, nalooli ikwisa kutupa utundu toosa. ³³ Bule, jo jwani uju aikumela ukuti abasunguligwa baa Kyala balongigwe? Akajako najumo, namanga Kyala juju jo uju ababalile ubugolofu. ³⁴ Bule, jo jwani uju aikubasitaaka abasunguligwa baa Kyala? Akajako najumo, namanga jo Kilisiti Jesu, uju aafwile nu kusyuka, atuugeele kukibafu ikiililo ikya Kyala pajujo ubwimikigwa fiijo, uko ikutwipuutula uswe.

³⁵ Fyo filiku ifi fibagiile ukutupaagula ndugano ulwa Kilisiti? Bule, ubutolwe, pamo ubukamandanigwa, pamo ingubilo, pamo injala, pamo ukusita kuja ni myenda, pamo ukufwimigwa, pamo ukugogigwa? ³⁶ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Amasiku goosa tukufwimigwa,
paapo tukukubombela ugwe.
Uswe tukubombeligwa kabiibi,

bo ulwa ng’oosi isya kubooligwa.”*

³⁷ Looli kuli syosa isi uswe tukutola fiijo, ukwendela mwa Kilisiti uju ataganile. ³⁸ Namanga nsyageenie nalooli ukuti kakajako akandu aka kabagiile ukutupaagula ndugano lwa Kyala. Linga tuli buumi, pamo linga tufwile, aatutikupaaguligwa. Akajako ugwandumi, pamo undagili gwa nkiisu muno, pamo utundu utu tukubombigwa akabalilo aka, pamo utu tukwisa piitaasi, ³⁹ pamo utundu utwa kumwanya, pamo utundu utwa ku busyuka, pamo ikipeligwa ikingi kyokyosa iki kibagiile ukutupaagula ndugano lwa Kyala, ulu alusetwile ukwendela mwa Kilisiti Jesu, uNtwa gwitwa.

9

Kyala aabasungwile aBanyaisilaili ukujja bandu baake

¹ Kilisiti nkeeti gwangu ukuti ngujoba isya nalooli, indumbula jangu jikuuusisimikisya jikulongosigwa na Mbepo Mwikemo ukuti ndikatungulapa. ² Nsulumeenie fiijo nu kubabigwa ukusita kumalika mu ndumbula. ³ Naabagiile ukuhoboka ukugunigwa na Kyala nu kusoosigwamo mwa Kilisiti ukuti aband u abaa nkikolo kyangu bapokigwe! ⁴ Abo bo Banyaisilaili. Bo aba Kyala aababiikile ukujja baanaake. Aali pamopeene nabo mbusisa bwake. Bo aba Kyala aabiikile ulwitikano nabo, nu kubapa indagilo syake, nu kufinga kumyabo, nu kubalagila muno bikulondeligwa ukumwipuuta. ⁵ ABanyaisilaili abo, baa ndujungu lwa Abulahamu, Isaka na Jaakobo. Joope Kilisiti afumile ndujungu lwabo. Jo Kyala, uNkulumba gwa fyosa. Atuufigwege bwila na bwila! Amen.

⁶ Bule, Kyala aatoliigwe ukubomba isi aafingile ku Banyaisilaili? Himma! Paapo abaa ndujungu lwa Abulahamu bamo bakaja basunguligwa baa Kyala. ⁷ Kangi abaa ndujungu lwa Abulahamu bamo batikubaligwa ukujja baanaake, paapo Kyala aalimmbuulile Abulahamu aatile, “Uujungu lwako lukufuma kwa Isaka.”* ⁸ Kokuti, abaana bamo aba aabapaapile Abulahamu bakaja baana baa Kyala. Looli aba bapaapiigwe ukukongana na muno Kyala aafingiile kwa Abulahamu, bo aba bikubaligwa ukujja baana baa Kyala. ⁹ Namanga ulufingo ulwene lukuti, “Angugomokelako nkabalilo aka nkabaatiike, Sala aikujaga nu mwana unnyambala.”†

¹⁰ Kangi sikaja syo isyo itolo. Umwana ujo jo Isaka, ukasi gwake Lebaka aalimpaapiile abaana babili abiipasya. ¹¹⁻¹² Bo bakaali ukupaapigwa abiipasya abo, Kyala alinkummbuula Lebaka ukuti, “Ukulumba ikwisa kummbombelaga unnandi.”‡ Kyala bo ikujoba isyo, abaana abo bo bakaali ukubomba nasimo inunu pamo imbiibi. Isi sikunangisya ukuti Kyala ikusungula aband ukukongana nu bwigane bwake. Batikusunguligwa ukukongana ni mbombo syabo, looli bikusunguligwa na uju ikubabilikila. ¹³ Jo nongwa iji Kalata uMwikemo ikuti, “Jaakobo naalinganile, looli Esabu naalinkaanile.”§

* 8:36 8:36 Bala kalata gwa Isabuli 44:22. † 9:9 9:9 Bala kalata gwa Ubwandilo 18:10, 14. ‡ 9:11-12 9:11-12 Bala kalata gwa Ubwandilo 25:23. § 9:13 9:13 Bala kalata gwa Malaki 1:2-3.

Kyala ngolofu

¹⁴ Po tati fiki? Bule, tutigi Kyala akaabombile isya bwanalooli? Himma na panandi!
¹⁵ Namanga aalimmbuulile Moose aatile,
 “Une ndi nu lupaaakisyo
 ku mundu uju niiganile ukumpaakisyu,
 kangu ngampelela ikisa

umundu uju niiganile ukampelela ikisa.”*

¹⁶ Akapala kyo kisa ikya Kyala, bukaja bwigane bwa bandu, pamo ukwijuuu kwabo abeene. ¹⁷ Kangu mwa Kalata uMwikemo aalimmbuulile Falao aatile, “Naakubiikile ukaja malafyale ukuti ku njila jaako mbanangisyu abandu amaka gangu, nu kuti ingamu jangu jifumusiigwege ikiisu kyosa.”† ¹⁸ Po leelo tumeenye ukuti Kyala ikumpaakisyu umundu gwesa uju abaatiike ukumpaakisyu, nu kampelela ubukafu indumbula uju abaatiike ukampelela ubukafu.

Ingalalisi ni kisa kya Kyala

¹⁹ Pamo ubagiile ukundaalusya ukuti, “Linga sili bo ulo, fiki Kyala ikutulonga? Namanga akajako umundu uju abagiile ukusisigila imbaatiko sya Kyala.” ²⁰ Ugwe uli mundu itolo! Bule, ubagiile buleebule ukutolana na Kyala? Bule, ikipeligwa kibagiile ukutolana na uju aakipelile nu kulaalusya ukuti, “Fiki umbelile bo ulu?”‡ ²¹ Bule, umbumba ndeko atikubumba muno iiganiile? Indeko jimo ikujibumba ku mbombo ijaa kwimikigwa, ijingi ku mbombo isita kwimikigwa.

²² Bo sili kwa Kyala. Aalondaga ukubanangisyu abandu ingalalisi syake na maka gaake, looli abakeetelile fiijo aba baalondigwaga ukulongigwa nu kupyutigwa. ²³ Kangu aalondaga ukubusetula ubusisyu bwake ubukulumba, kuli aba aalondaga ukubapelela ikisa, aba aabatendekiisyu kilingaani ukubapapo ubusisyu bwake. ²⁴ Abandu abo, bo aba aabasungwile, kokuti uswe twesa twe Bajuuta na aba bakaja Bajuuta. ²⁵ Isi syo isi Kyala aajobile mwa kalata ugwa nkunguluka Osija ukuti,
 “Aba bakaja bandu bangu,

ngubatigi, ‘Bandu bangu.’

Abandu aba ngaabaganile,

ngubatigi, ‘Bakundwe bangu.’”§

²⁶ Kangu,

“Pabujo abu baajobigwaga ukuti,
 ‘Umwe mukaja bandu bangu,’

po apa aabikujobigwaga ukuti,

‘Baana baa Kyala uMuumi.’”*

²⁷ Joopo unkunguluka Jeesa ja ikujoba sisiisyo ku Banyaisilaili ikuti,
 “Nalinga aBanyaisilaili bingi bo ulwa nsanga ugwa kumbali ku nyanja,
 poopo abandu aba aabikupokigwa banandi.

²⁸ Namanga uNtwa Kyala ikwisa kubapa ulufundo ulusita kwagilwa
 abandu abaa pakiiisu apa, kisita kukaabila.”†

²⁹ Bo muno aajobiile ijolo unkunguluka Jeesa ja ukuti,
 “Linga uNtwa uMwene maka goosa akaasyesye bamo abaa ndujungu lwitwa,
 ngali tapyutiigwe loosa bo ulwa bandu abaa mu Sotoma na Gomola.”‡

Isi syabapelile aBanyaisilaili bamo ukusita kubaligwa ubugolofu

³⁰ Bule, tati fiki? Na paapo abandu aba bakaja Banyaisilaili bakaaliijuuulile ukuti babaligwe ubugolofu na Kyala, poopo Kyala aababalile ubugolofu na nongwa jaa lwitiko lwabo. ³¹ Kangu kokuti, aBanyaisilaili aba biijuuulaga ukusikonga indagilo ukuti babaligwe ubugolofu, baatoligwe ukusikonga indagilo sila. ³² Fiki bakaabaliigwe ubugolofu? Paapo biijuuulaga ukusikonga imbombo sya ndagilo, kisita lwitiko kwa Kyala. Balinkwitika pi ibwe§ lila iikulumba, balinkugwa. ³³ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Namukeete, uko nkaaja akaa mu Syoni,*

mbiikile iibwe ili abandu aabikwitikangapo,

ili aalikubapelelaga abandu ukugwa.

Looli umundu gwesa uju ikummwitika uju jo ibwe ilyo,

* 9:15 9:15 Bala kalata gwa Ukusooka 33:19. † 9:17 9:17 Bala kalata gwa Ukusooka 9:16. ‡ 9:20 9:20 Bala kalata gwa Jeesa ja 29:16. § 9:25 9:25 Bala kalata gwa Osija 2:23. * 9:26 9:26 Bala kalata gwa Osija 1:10.

† 9:28 9:27-28 Bala kalata gwa Jeesa ja 10:22-23. ‡ 9:29 9:29 Bala kalata gwa Jeesa ja 1:9; Ubwandilo 19:24-25.

§ 9:32 9:32 Iibwe Kokuti Kilisiti. * 9:33 9:33 Syoni ngamu ijingi ijaa Jelusalemu.

atikwisa kusukamo siku!”†

10

¹ Baamyitu ndwitiko, ngunyonywa mu ndumbula jangu ukuti abinangu abo aBanyaisilaili bapokigwe. Isyo syo isi ngusuma ukuti Kyala asibombe. ² Nikubabwala umwe, abandu abo bikwijaula ukunkonga Kyala, looli bakamanya muno Kyala ikulondela ukunkonga. ³ Abeene bakaabwageenie ubugolofu bwa Kyala, bakaaliibikile paasi pa bugolofu bwake. Looli bilondelaga ubugolofu bwabo abeene. ⁴ Namanga Kilisiti jo bumalikilo bwa ndagilo, ukuti abandu boosa aba bikummwitika babaligwe ubugolofu.

Abandu boosa babagiile ukupokigwa

⁵ Ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa kusikonga indagilo, Moose aasimbile aatile, “Umundu gwesa uju ikusikonga indagilo syosa, ikujaga nu buumi ku njila jaa kusikonga.”* ⁶ Looli ukubaligwa ubugolofu ku njila ijaa lwitiko, Kalata uMwikemo ikuti, “Mulingiilaalusyaga mu ndumbula syinu ukuti, ‘Jo jwani abagiile ukufyuka kamwanya?’ ” Kokuti ukuntwala Kilisiti pakiisu. ⁷ “Pamo ukuti, ‘Jo jwani ugwa kusuluka mpaka ku busyuka?’ ” Kokuti ukunsyasya Kilisiti ukufuma mbafwe.† ⁸ Looli Kalata uMwikemo ikuti fiki? Ikuti, “Isyu lya Kyala lili kifuki na nungwe, lili nkanwa mmyako na mu ndumbula jaako.”‡ Kokuti jo ndumi jaa kummwitika Kilisiti, iji tukufumyusa.

⁹ Po linga kujoba na kanwa kaako ukuti, “Jesu jo Ntwa,” nu kwitika mu ndumbula jaako ukuti Kyala aalinsyusiye ukufuma mbafwe, kupokigwa. ¹⁰ Namanga mu ndumbula umundu ikwitika, po ikubaligwa ubugolofu, kangu na kanwa kaake ikujoba, po ikupokigwa. ¹¹ Kalata uMwikemo ikuti, “Umundu gwesa uju ikummwitika atikwisa kusukamo siku.”§ ¹² Namanga bakaleganapo uNjuuta na uju akaja Njuuta. U Ntwa ali jumojwene, jo Ntwa gwa bandu boosa, ikubasaja boosa aba bikunsuuma. ¹³ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Kukuti mundu uju ikusumila mu ngamu jaa Ntwa, ikupokigwa.”*

¹⁴ Po abandu babagiile buleebule ukunsuuma, linga bakummwitika? Kangi babagiile ukummwitika buleebule, linga bakapilikamo indumi jaake? Babagiile ukupilika buleebule, linga bakalumbililigwa? ¹⁵ Kangi babagiile buleebule ukulumbililigwa, linga abandu bakatumigwa kukubalumbilila? Fyobene Kalata uMwikemo ikuti, “Kanunu fiijo ukwisa kwa bandu aba bikulumbilila indumi iNunu!”† ¹⁶ Leelo aBanyaisilaili bamo bakaalitiike indumi iNunu ijaa Jesu. Namanga unkunguluka Jeeseja aajobile aatile, “Gwe Ntwa, jo jwani iitiike indumi jitu?”‡ ¹⁷ Po leelo abandu ukuti biitike, mpaka bapilike indumi ijo. Po ukuti bapilike, mpaka balumbililigwe indumi jaa Kilisiti.

¹⁸ Leelo ngwilaalusya, bule aBanyaisilaili bakapilikamo? Nalooli baapilike, namanga Kalata uMwikemo ikuti,

“Indumi jibalaniile pakiisu kyosa,

amasyu gaabo gaabalaniile ukufika kummaliikisyo ugwa kiisu.”§

¹⁹ Kangi ngwilaalusya, bule aBanyaisilaili bakaasyageenie? Baasyageenie paapo Kyala aababwilele ukwendela kwa Moose aatile,

“Ngubapela ukaja nu buufi,

ku bandu aba bakaja bandu bangu,

ngubakalasya fiijo umwe,

ku bandu aba bakamanya.”*

²⁰ Kangi unkunguluka Jeeseja ikujoba ku bukifu ikuti,

“Abandu aba bakaandondaga,

bo aba baambwene.

Abandu aba batikulaalusya inongwa syangu,

niisetwile kamuyabo.”†

²¹ Looli isya Banyaisilaili, Kyala ikuti,

“Umuusi goosa naabagolokiisye amaboko gangu,

abandu aba batikanyimika,

† 9:33 9:33 Bala kalata gwa Jeeseja 8:14; 28:16. * 10:5 10:5 Bala kalata gwa Abanyaleebi 18:5. † 10:7 10:6-7

Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 30:12-13. ‡ 10:8 10:8 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo

30:14. § 10:11 10:11 Bala kalata gwa Jeeseja 28:16. * 10:13 10:13 Bala kalata gwa Joeli 2:32. † 10:15 10:15

Bala kalata gwa Jeeseja 52:7. ‡ 10:16 10:16 Bala kalata gwa Jeeseja 53:1. § 10:18 10:18 Bala kalata gwa Isabuli

19:4. * 10:19 10:19 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 32:21. † 10:20 10:20 Bala kalata gwa Jeeseja

65:1.

kangi baa lukaani.”‡

11

Kyala akabaleka abandu baake aBanyaisilaili

¹ Po leelo ngubalaalusya nguti, bule, Kyala abalekile abandu baake? Himma na panandi! Une niine ndi Mwisilaili, ugwa ndujungu ulwa Abulahamu, nkikolo ikya Benjamini. ² Kyala akabaleka abandu baake,* aba aabasungwile ijolo. Bule, mukasimanya isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo isi sikunjoba Elija, muno aasuumiile kwa Kyala kunongwa jaa Banyaisilaili? ³ Aatile, “Gwe Kyala, abandu aba, baabagogile abakunguluka baako nu koonanga ifigemo fyako. Nsyele niimwene, kangi bikulonda ukungoga niine!”† ⁴ Kyala aalimmwamwile buleebule? Aatile, “Niibikiile abandu 7,000 mu Isilaili aba batikumwipuuta Baali.”‡

⁵ Na ulu bo sili akabalilo aka. Balipo banandi aba basyele aba Kyala abasungwile kwi ipyana lyake. ⁶ Po leelo, linga tusunguliigwe kwi ipyana lya Kyala, tutikupokigwa ni mbombo isi tukubomba. Linga Kyala aabapokaga abandu kunongwa jaa mbombo syabo, po ngali iipyana likaja ipyana kangi.

⁷ Po leelo sili buleebule ulu? ABanyaisilaili baalondaga ukaja bagolofu, looli bakaakabile. Beene aba Kyala aabasungwile, bo aba baakabile. Looli aBanyaisilaili abangi boosa, aabapelile ukaja ni ndumbula ingafu, ⁸ bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Kyala aabaluleesye bo ulwa bandu aba bagonile utulo,
aabapelile ukuti balingakeetaga,
aasindiile imbulukutu ukuti balingapilikaga,
bali bo ulu mpaka umwisyugu.”§

⁹ Joope umalafyale Ndaabiti aatile,
“Bo bali pa findu fyabo ifya pa lusekelo,

Kyala afisanusye ukaja ntego,
untego ugwa kubakola abeene,
ukwikinyamo nu kubafunda.

¹⁰ Amaaso gaabo gabiikigwe ingiisi,
ukuti balingafibonaga nafimo,
inyuma syabo sigundamege bwila,
ku ngubilo syabo.”*

¹¹ Po ngwilaalusya kangi, bule, aBanyaisilaili bo biikinyilemo, baagwile loosa? Himma na panandi! Abeene bo bankaaniile Kyala, Kyala aabapeele abandu abaa mfikolo ifingi injila ijaa kupokigwa. Aabombile bo ulu ukuti aBanyaisilaili bababonelege ubuufi abo. ¹² Ukwikinyamo ukwa Banyaisilaili kwatwele iipyana ilingi ku bandu boosa abaa pakiisu, kangi ukugwa kwa Banyaisilaili kwatwele iipyana ilingi ku bandu abaa mfikolo ifingi. Po abandu boosa aabikukabamo iipyana ukukindapo, aBanyaisilaili bo bammwitiike kangi uMpoki.

Isajo ku bandu aba bakaja Banyaisilaili

¹³ Ulu ngujoba na nuumwe mwe mukaja Banyaisilaili. Paapo Kyala aalindumile ukaja ntumigwa gwinu,† ngwituukifya imbombo ijo. ¹⁴ Ngusubila ukuti, pamo aBanyaisilaili biinangu bikubabonelaga ubuufi umwe kuli isi Kyala ikubabombela, ukuti bamo pakati pamyabo bapokigwe. ¹⁵ Namanga Kyala bo abakaanile aBanyaisilaili, alinkumanyana nabo abandu abaa mfikolo ifingi. Linga Kyala ikumanyana na Banyaisilaili kangi, bukujaga buumi kuli aba baafwile! ¹⁶ Linga umundu ansookiisye Kyala ifilubakilwa ukaja ikemo, fyosa ifi atondwile fikaja fikemo. Kangi linga imisi igya nsyunguti miikemo, ni samba syake syope sikuja nyiikemo.

¹⁷ Umwe mwe mukaja Banyaisilaili, muli bo isamba isya nsyunguti ugwa mmatengele. ABanyaisilaili bali bo isamba isya nsyunguti ugwa mu ngunda. ABanyaisilaili bamo batumuliigwe ukufuma mu mpiki ugwa mu ngunda, umwe mulungisiigwe pabujo bwabo, mukamela nu kukaba ifinunu ukufuma mu nsi gwa nsyunguti ugu gubyaliiigwe. ¹⁸ Po leelo mulingasilaamwaga isamba isi situmuliigwe. Muleke ukwituufya. Mumanye ukuti imisi gitikubasubila umwe, looli umwe jo umwe mukugisubila imisi. ¹⁹ Lumo

‡ **10:21** 10:21 Bala kalata gwa Jeasaja 65:2. * **11:2** 11:2 Bala kalata gwa 1 Samweli 12:22. † **11:3** 11:3 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 19:10, 14. ‡ **11:4** 11:4 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 19:18. § **11:8** 11:8 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 29:4; Jeasaja 29:10. * **11:10** 11:9-10 Bala kalata gwa Isabuli 69:22-23. † **11:13** 11:13 Untumigwa gwinu Bala iisyu Abatumigwa ku Isyakulingaania.

kuti, “Isamba isyo syatumuliigwe ukuti une ningile pabujo bwabo.”²⁰ Isyo sya nalooli. Isamba isyo syatumuliigwe kunongwa jaa kusita kwitika, looli ugwe gwimile kanunu kunongwa jaa lwitiko lwako. Po leelo gwiitimege, ulingiituufyaga.²¹ Linga Kyala aasitumwile isamba isya kubwandilo, abagiile ukubomba bo ulo na kamyako.

²² Ukeete muno Kyala ajiliile ubununu, kang'i nkali. Aababombiile ubukali aba baalinkaanile, looli ikukubombela kanunu ugwe, linga kwendelela ukunsuubila. Looli linga kunndeka, po nungwe kutumuligwa.²³ Boope aBanyaisilaili bala linga bikummwitika kang'i Kyala, bikulungisigwa kang'i mu nsyunguti, paapo Kyala ali na maka agaa kubalungisya kang'i.²⁴ Po leelo ugwe gwe ukaja Mwisilaili gwatumuligwe ukufuma mu nsyunguti ugwa mmatengele, nu kulungisigwa mu nsyunguti ugwa mu ngunda. Ako kandu kapy'a ukubombigwa.²⁵ Umanyeye ukuti jikaja mbombo ngafu kwa Kyala ukubagomokesyapo aBanyaisilaili pabujo bwabo!

Kyala ali nu lupaaakiso ku bandu boosa

²⁵ Baamyitu ndwitiko, ngulonda mumanye ulubaatiko ulo ulwa mbutiitu ulwa Kyala, ukuti mulingiisa kwituufya. ABanyaisilaili bamo bakafu indumbula, bikwendelela ukaja bakafu kukabalilo, mpaka jifwane imbalilo ijaa bandu baa mfiisu ifingi abaa kwambililigwa na Kyala.²⁶ Ku njila ijo, aBanyaisilaili boosa bikwisa kapokigwa. Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Umpoki ikwisa kafuma nkaaja akaa mu Syoni,
ikwisa kulupela ulujungu lwa Jaakobo ukusita kunkaana Kyala.

²⁷ Ulo lwitikano lwangu ulu ngwisa kubika,

po ngwisa kusoosyapo ubutulonongwa bwabo.”[§]

²⁸ Kunongwa jaa kukaana iNdumi iNunu, aBanyaisilaili baaliipelile balugu baa Kyala, ukukabamo umwe mwe bandu abaa mfikolo ifingi. Looli Kyala akaali abaganile, paapo abasungwile abisukulu baabo ku bwigane bwake.²⁹ Namanga linga Kyala abasungwile abandu nu kubasaja, akabagila ukwandula.³⁰ Kubwandilo umwe mukanti-ilaga Kyala, looli akabalilo aka ukusita kutiila ukwa Banyaisilaili kupelile ukupaakisigwa umwe.³¹ Bo lulululo, ukupaakisigwa kwinu, kukwisa kupela ukupaakisigwa abeene, na paapo batikantiila Kyala akabalilo aka.³² Po leelo Kyala abapinyile abandu boosa pakiisu ku bakafu bwa ndumbula syabo, ukuti abapaakise abandu boosa.

Kyala atuufigwege

³³ Keeta, bo bwingi buki ubukabi ubwa Kyala, amahala nu bumanyi bwake ukukulumba? Jo jwani abagiile ukubwagania ubulongi, ni njila sya Kyala?

³⁴ “Jwani asyageenie inyiinogono sya Ntwa Kyala,

pamo jwani abagiile ukunndingania?”*

³⁵ “Jwani ankopiisemo akandu Kyala,
akaa kuti mpaka Kyala ahombe?”†

³⁶ Namanga fyosa kufufuma kamyake,
fyosa fyapeliigwe nagwe,
fyosa filipo ukunangisya ubusisya bwake.
Kyala atuufigwege bwila na bwila! Ameni.

12

Ukumbombela Kyala

¹ Po baamyitu ndwitiko, nikubapyelesya ku kibabiilisi ikya Kyala, mwiningege ukaja ikemo ilyumi, iliikemo ili likunkeyela Kyala. Namanga ijo jo njila inunu ijaa kummwipuuta Kyala.² Mulingakongaga akajiilo ni nyiiho isya bandu abaa pakiisu apa, looli Kyala abasanusye mu ndumbula syinu ukuti muje ni nyiinogono imbya. Apo po aamukumanya ku bwanalooli inunu isi Kyala ikulonda, isi sikaagilwa na isi sikunkeyela.

³ Paapo Kyala ambeele iipyana ukaja ntumigwa gwake, nikubabwala umwe mwesa nikuti, muleke ukwibona ukuti mubagiisye ukukinda muno mujiliile. Looli mwinogonege ku mahala ukuti mwesa mupeeliigwe ulwitiko lulalula na Kyala.⁴ Umbili guli gumogwene, leelo guli nu tambakaasya twingi. Kukuti kambakaasya kali ni mbombo jaake.⁵ Bubwabo bo muno gajiliile umbili gwa Kilisiti. Uswa twesa tuli mbili gwake

‡ 11:24 11:24 Abandu bikutumula isamba isya mpiki ugu gubyaligwe nu kusilunga mu mpiki ugwa ndiisu. Looli akandu akapy'a apa, po apa Pauli ikuti isamba isya ndiisu sikulungigwa mu mpiki ugu gubyaligwe. § 11:27

11:26-27 Bala kalata gwa Jeessa 27:9; 59:20-21; Jelemita 31:33-34. * 11:34 11:34 Bala kalata gwa Jeessa 40:13.

† 11:35 11:35 Bala kalata gwa Jobu 41:11.

gamogwene. Kukuti mundu kambakaasya kamo akaa ntumbakaasya twingi utwa mbili gamogwene ugo.

⁶ Po leelo, Kyala kwi ipyana lyake, ampeelee kukuti mundu ikikungilwa ikya luko lwake. Ugwa kikungilwa ikya bukunguluka, akibombelege ukukongana nu lwitiko lwake. ⁷ Ugwa kikungilwa ikya bubombeli, ababombelege ni ndumbula joosa. Ugwa kikungilwa ikya bumanyisi, amanyisyege kanunu. ⁸ Ugwa kikungilwa ikya kubakasya abandu, abakasyege. Ugwa kikungilwa ikya kubatwala abandu ifi baagiilwe, abapege ni ndumbula joosa. Ugwa kikungilwa ikya bulongosi, iijuulege ukulongosya kanunu. Ugwa kikungilwa ikya kupaakisyu, apaakisyege nu lusekelo.

Ukuganana nkipanga kya Kyala

⁹ Mugananege kisita kusyobana. Mububengege loosa ububiibi boosa. Mwitotekege mu nunu akabalilo koosa. ¹⁰ Mugananege mwesa bo ulwa banyamundu. Kukuti mundu anyonywege fiijo ukummwimika unine. ¹¹ Muleke ukaja boolo, looli mummbombelege uNtwa Jesu bo mukulongosigwa na Mbepo Mwikemo. ¹² Namusekelege paapo mukusubila ukukaba inunu ukufuma kwa Kyala. Muumiilege linga ubatolwe bukubiisila, kangu munsumemege Kyala akabalilo koosa. ¹³ Musangulege ifya kubatwala abiiitiki biiniinu. Kangu mujege bengo ukubambilila kanunu abaheesya mu nyumba syinu.

Muno sikulondeligwa ukubabombela abangi

¹⁴ Mubasajege abandu aba bikubafunda, mubasajege somma ukubaguna. ¹⁵ Musekelege pamopeene nabo aba bikusekela. Mulilege pamopeene na aba bikulila. ¹⁶ Mutugalege kanunu na biiniinu. Mulingiituufyaga, looli mujege nu bulilanisi na bandu abafujufu, mulingiibonaga ukuti mubakindile amahala.

¹⁷ Abandu linga bikubabombela ububiibi, mulingabombelaga nuumwe ububiibi. Looli musinogonege fiijo isi sikuboneka ukaja nunu ku bandu boosa. ¹⁸ Mubombege syosa isi mubagiile ukusibomba ukuti mutugalege nu lutengaano na bandu boosa. ¹⁹ Bakundwe bangu, mulingabusyaga ububiibi, looli mundekelege Kyala jo abombege isyo. Namanga sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "UNtwa Kyala ikuti, 'Uhubukisyo lo lwangu, nikubukisya jujane.' " * ²⁰ Isya kusita kubukisya sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

"Linga undugu gwako ali ni njala, umpege ifindu,
kangi linga ali ni kyumilwa, umpege ifya kunwa.

Namanga linga kubomba bo ulu,

bo ummbiikiile umooto ugu gukwaka pantu pamyake." †

²¹ Ulingatoligwaga nu bububiibi, looli ubatolege ububiibi ku njala ijaa kubomba inunu.

13

Ukubiimika abalongosi

¹ Kukuti mundu ikulondigwa ukubiimika abalongosi abaa silikali. Namanga ubalongosi boosa bukufuma kwa Kyala, kangu boope boosa bubiikiigwe nagwe. ² Po leelo umundu gwesa uju ikubupinga ubalongosi bwabo, ikupinga ulubaatiko lwa Kyala. Abandu abo bikwisa kufundigwa. ³ Namanga umundu uju ikubomba inunu atikaja nu lutende ku ndongosi, looli uju ikubomba imbiibi. Bule, kulonda ukusita kaja nu lutende ku balongosi baako? Po bombaga inunu, undongosi ikukatuufyaga. ⁴ Namanga undongosi mbombeli gwa Kyala, imbombo jaake ku kukatwala uge. Looli linga ubombile simo imbiibi, po utiilege! Paapo ali na maka agaa kufunda, bukaja balongosi bwa itolo! Umwene mbombeli gwa Kyala, atumiigwe kukubatwala ababomba mbiibi ulufundo lwa Kyala. ⁵ Fyobeene abandu bikulondigwa ukwijiisya ku balongosi, somma kanongwa jaa kutiila lwene ulufundo lwa Kyala, looli kanongwa jaa kuti mumeenye mu ndumbula ukuti kanunu ukubomba bo ulu.

⁶ Kangu kanongwa ijo mukusonga isongo. Namanga ababombeli abaa silikali babombeli baa Kyala. Bikwijaala ku mbombo ijo. ⁷ Namubapege boosa ifi bikulondigwa ukapeeliga. Linga kulondigwa ukusonga isongo, usongege. Linga umundu jumo ikulondigwa ukwimikigwa, iimikigwege.

Ukuganana

⁸ Mulingameleligwaga akandu kokoosa nu mundu gwesa, looli mumeleligwege ukuganana umwe. Namanga uju ikunngana unine, asibombile indagilo sya

* 12:19 12:19 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 32:35. † 12:20 12:20 Bo ummbiikiile umooto ugu gukwaka pantu pamyake Kokuti Bo gunkosiisye isoni. Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 25:21-22.

Kyala. ⁹ Keeta indagilo sikuti, "Ulingalogwaga, ulingagogaga, ulingahijaga, kangu ulinganyonywaga akandu akaa nnino."* Looli indagilo isyo syosa sili ndulagilo lumolwene itolo ula lukuti, "Ubaganeye abanino bo ula gwijiiganile ugwe."† ¹⁰ Umundu uju ikunnigana unine, atikummbombela imbiibi. Ukubagana abandu abangi ko kusibomba indagilo syosa isya Kyala.

Kuli kifuki ukukya

¹¹ Mukulondigwa ukubomba bo ulo paapo mumeenye ukuti akabalilo akaa kulembuka kafikile. Po akabalilo akaa bupoki bwitu kali kifuki fiijo, ukukinda kubwandilo apa twalyandile ukummwitika uNtwa Jesu. ¹² Akabalilo aka ikilo kimaliike, kuli kifuki ukukya. Po tusileke imbombo imbiibi isya mu ngiisi, tufwale iflwilo ifya ndumuli. ¹³ Tujeye na kajilo akanunu bo ula banda abaa pamuusi. Tulingajaga bagaala bwalwa, pamo ukumoga imogo isya bulogwe, pamo ukubomba imbombo ingosya soni, pamo ukulwa nu kaja nu buufi. ¹⁴ Looli mumfwalege uNtwa Jesu Kilisiti ngati mwenda. Mulingiitikaga na panandi ukulongosigwa ni finyonyo fyinu ifibiibi ifya banda bwino ubwa butulanongwa.

14

Ukubabombela kanunu aboonywa ndwitiko

¹ Mummwambililege umwitiki mwiniinu umoonywa ndwitiko. Mulingakaaniganaga nagwe kunongwa jaa nyiinogono syake isi mulegeene nagwe. ² Umundu jumo ikwibona ukuti abagiile ukulya akandu kokoosa, looli ujungi umoonywa ndwitiko, ikulya iiseeke ilya maani lyene. ³ Uju ikulya inyama alingammwilaamwaga uju ikulya iiseeke ilya maani lyene. Joope uju ikulya iiseeke ilya maani lyene alinganndongaga uju ikulya inyama, namanga Kyala abambiliile boosa bobabiibi. ⁴ Gwe gwani gwe kwibona ukuti ubagiisye ukunndonga umbombeli gwa mwinaako? Untwa gwake juujo jo ikatumula ukuti umbombeli gwake asobile pamo akasoba. Na pabulongi umundu ujo ikwisa kutola, paapo uNtwa Jesu ikwisa kumpela ukutola.

⁵ Umundu jumo ikulyimika iisiku limo ukulikinda iisiku ilingi ukummwipuuta Kyala, ujungi ikwaga goosa gawene itolo. Kukuti mundu asikongeye isi ikwaga nunu mu ndumbula jaake. ⁶ Umundu uju ikulyimika fiijo iisiku limo, ikubomba bo ulo ukunkyela uNtwa Kyala. Joope uju ikulya inyama, ikubomba bo ulo ukunkyela uNtwa Kyala, namanga umwene ikuntuufya Kyala ku findu fyake. Joope uju ikulya iiseeke ilya maani lyene, ikubomba bo ulo ukunkyela uNtwa Kyala, joope ikuntuufya Kyala.

⁷ Linga uswe tuli buumi, pamo linga tukufwa, sitikaja sya kukabamo uswe twibeene. ⁸ Linga tuli buumi, uNtwa gwitu Jesu atuufigwege. Linga tukufwa, uNtwa gwitu Jesu atuufigwege. Linga uswe tuli buumi, pamo linga tukufwa, tuli baa Ntwa Jesu. ⁹ Kilisiti aafwile, kangi aasyukile, ukuti aje Ntwa gwa banda boosa, abafwe na buumi.

¹⁰ Po fiki bamo pakati pamyinu bikunndonga ugwamyabo ndwitiko? Kangi fiki bikummwilaamwa ugwamyabo? Namanga uswe twesa tukwisa kwima nkyeni mwa Kyala ukuti tulongigwe. ¹¹ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, "Kyala ikuti,

'Nalooli kukuti mundu ikwisa kufugama nkyeni mmyangu,

nu kujoba ku lulimi lwake ukuti une ne Kyala.' ">*

¹² Po leelo kukuti mundu pakati pamyitu, ikwisa kulingaania juujo isyake nkyeni mwa Kyala.

Ukutuuwaga pamopeene ku lutengaano

¹³ Po leelo tuleke ukubalonga abitiki biiniitu. Looli tutumule ukusita kubomba kokoosa akaa kwikinyamo pamo ukusobesya. ¹⁴ Untwa Jesu aanangiisye une pawelu, kangi mbumeenye ubwanalooli ukuti, fikajapo ifindu fimo ifi fili mwiko. Looli umundu linga ikufibona ifindu fimo ukaja mwiko, po ifindu ifyo kumyake fikujaga mwiko. ¹⁵ Linga ugwe kantwalila ubusulumanie umwitiki nnino ku findu fimo ifi kulya, nalooli ugwe ukaja nu lugano ku mwinaako ujo. Kilisiti aalimfwiliile ujo. Ulingammoonangaga kunongwa jaa findu fyako! ¹⁶ Mupeelligwe ifinunu, mulingabombaga isya kubapela abangi ukufijoba ububiibi. ¹⁷ Namanga uBunyafyale bwa Kyala kukaja ko kulya nu kunwa, looli ko kubomba isya bugolofu, ukaja nu lutengaano pakati pamyitu, nu kaja nu lusekelo ula lukufuma kwa Mbepo Mwikemo. ¹⁸ Joope uju ikummbombela Kilisiti bo ulo, ikunkyela Kyala, kangi abandu bikummwitikila.

* 13:9 13:9 Bala kalata gwa Ukusooka 20:13-17; Ukukumbuka Ingomeelesyo 5:17-21. † 13:9 13:9 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18. * 14:11 14:11 Bala kalata gwa Jeasaja 45:23.

¹⁹ Akabalilo koosa twijjuulege ukubomba isi sikutwala ulutengaano, na isi sikutuula ukujengana ndwitiko. ²⁰ Ulingoonangaga imbombo jaa Kyala kunongwa jaa findu fyako. Fikajako ifindu ifi fili mwiko, looli kabiibi fiijo ukammwingisya umwinaako mbutulanongwa kunongwa jaa findu ifi kulya. ²¹ Paakipo uleke ukubomba isi umwinaako abagiile ukwikinyamo, kuje ko kulya inyama, pamo ukunwa ifinga,† pamo syosyosa sila. ²² Inyiinogono isi uli nasyo ku findu, sijege gwimwene nkyeni mwa Kyala. Asajjiigwe umundu ujū atikwibona ukujā ntalanongwa, bo ikasibomba isi ikasibona ukujā sya bugolofu. ²³ Looli linga kufilaamwa ifindu fimo, poope kulya ifindu ifyo, po uli ntalanongwa, paapo utikubomba ukukongana nu lwitiko lwako mwa Kilisiti. Namanga kukuti kanda aka kubomba, linga katikafuma ndwitiko lwako mwa Kilisiti, ako bo butulanongwa.

15

Isya kubabombela abangi

¹ Po uswe twe tukakile ndwitiko, tukulondigwa ukubatwala aboonywa ndwitiko. Tulingabombaga syene isi sikutukyela jujuswe. ² Uswe twesa tubabombelege kanunu abitiiki biiniita, ukuti bakake ndwitiko. ³ Namanga joope na Kilisiti akiikyelaga mwene, looli aasibombaga isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Amaheelu aga bikakutaka ugwe Kyala,

gaaliinyaagile une.”*

⁴ Syosa isi syasimbiigwe ijolo mwa Kalata uMwikemo, syasimbiigwe ukatumanyisya uswe. Amasimbo ago gikutupa uluumiililo nu kutukasya, ukuti tujega nu lusuubilo.

⁵ Kyala ujū ikutupa ukuumiilila nu kutukasya abapele ukujā kanda kamokeene, bo mukukonga Kilisiti Jesu. ⁶ Po umwe mwesa muntuufyege Kyala pamopeene ni ndumbula jimojeene, uGwise gwa Ntwa gwitū Jesu Kilisiti.

Abitiiki boosa kanda kamokeene

⁷ Po leelo namwambililanilege bo ulu Kilisiti aabambiliile umwe, ukuti Kyala atuufigwege. ⁸ Namanga nikubabwala umwe nikati, Kilisiti aaliisile kukubabombela abajuuta. Aabanangisye ukuti Kyala gwa bwanalooli, nu kuti abombile isi aafingile ku biisakulu baabo. ⁹ Kangi ukuti abandu aba bakaja Bajuuta bantuufyege Kyala ku lupaaakisyo lwake, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Po angukwimbila inyimbo isya kukutuufya

nkyeni mmbandū abaa mfikolo ifingi.”†

¹⁰ Kangi ikuti,

“Mwe bandū mwe baa mfikolo ifingi,

namusekelege pamopeene na bandū baa Kyala.”‡

¹¹ Kangi ikuti,

“Umwe mwe bandū baa mfikolo ifingi,

namuntuufyege Kyala.

Umwe mwe bandū boosa pakiiisu,

namunnindikege Kyala!”§

¹² Joope unkunguluka Jeesa ja ikuti,

“Umundu jumo ugwa ndujungu ulwa Jese ikwisa,

ikwisa kulongosyaga ifikolo ifingi,

abandu abaa mfikolo ifingi bikwisa kunsuubilaga.”*

¹³ Po Kyala ujū ikutupa ulusuubilo, abapepo ulusekelo loosa nu lutengaano ndwitiko lwinu, ukuti ulusuubilo lwinu longelele ku maka agaa Mbepo Mwikemo.

Inyango ijaa Pauli ukusimba inongwa isi

¹⁴ Baamyitu ndwitiko, une mmeenye fiijo ukuti umwe muli bandū banunu, kangi mwiswile ubumanyi bwa Kyala, kangi mubagiile ukumanyisania. ¹⁵ Leelo inongwa isyo isi mbasimbiile, nsibiikile pabwelu kisita kutiila nkyeni mmyinu. Naalondaga ukubakumbusya syosa, paapo iji jo mbombo iji Kyala ambeele ukujibomba ukukongana ni ipyana lyake. ¹⁶ Imbombo ijo ko kujā mbombeli gwake Kilisiti Jesu ku bandū aba bakaja Bajuuta. Ngubalumbilila iNdumi iNunu, ukuti nje bo ulwa mpuuti ujū ikubaninga umwe kwa Kyala, bo ulwa ikemo ilya kunkyela Kyala, ili lyelusiiigwe na Mbepo Mwikemo.

† 14:21 14:21 finga Bala ku Isyakulingaana. * 15:3 15:3 Bala kalata gwa Isabuli 69:9. † 15:9 15:9 Bala kalata

gwa 2 Samweli 22:50; Isabuli 18:49. ‡ 15:10 15:10 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 32:43. § 15:11

15:11 Bala kalata gwa Isabuli 117:1. * 15:12 15:12 Bala kalata gwa Jeesa ja 11:10.

¹⁷ Po leelo, paapo ndungeene na Kilisiti Jesu, ngwituukifya imbombo iji jaa kumbombela Kyala. ¹⁸ Une ndikujoba akandu kokoosa akangi, looli syene isi Kilisiti abombile ukwendela kumyangu, ukubapela abandu aba bakaja Bajuuta ukuti bantiilege Kyala. Aabombile bo ulo ku njila jaa masyu gangu na ku mbombo isi naasibombaga, ¹⁹ ukwendela mfwiswigo na mfimanyilo fingi, ifi naabombile ku maka agaa Mbepo gwa Kyala. Po leelo nsyunguutiile kukuti bujo kukufumuya iNdumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti, ukwandila mu Jelusalemu mpaka nkiisu ikya mu Iluliko. ²⁰ Kuli syosa isi, ulubaatiko lwangu ko kufumuya iNdumi iNunu kuno bakajimanya ingamu jaa Kilisiti, ukuti ndingiisa kujenga pa lwalo ulwa mundu ujungi. ²¹ Isi syosa sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,
 “Abandu aba bakaabuuiligwe inongwa syake,
 bikwisa kummbona,
 na bandu aba bakaapiliike,
 bikwisa kummanya.”†

Ulubaatiko ulwa Pauli ukajaata mu Looma

²² Imbombo ijo jo iji jaalisigile kaa kingi ukwisa kumyinu. ²³ Looli lilino mmalile imbombo jangu nkiisu iki ndimo, kangi nsyukilwe ifyinja fingi ukwisa kukubajaatila uko. ²⁴ Akabalilo aka mbaatiike ukufika nkiisu ikya Sipanija. Po leelo ngusuubila ukubajaatila bo ngwenda injila ijaa kubuuka uko. Bo mbuugile ukwangala na nuumwe, po ngwisa kusookangapo. Ngusuubila ukukaba kumyinu ifya kundula ukwendelela ni njila jangu.

Ulubaatiko ulwa Pauli ukutwala ifya butuuli ku Jelusalemu

²⁵ Looli nsumwike taasi ku Jelusalemu, ukuti mbatwalile ifya kubatuula abiiitiki abaa kula. ²⁶ Abiiitiki abaa nkiisu ikya ku Maketonija na ku Akaja, baalyagile kanunu ukusangula utundu twabo utwa kubatuula abiiitiki abalondo abaa kula ku Jelusalemu. ²⁷ Abiiitiki abo baabombile bo ulo nu lusekelo, kangi nalooli bikuboneka bikumeleligwa ukubatuula abalondo abo. Namanga abandu aba bakaja Bajuuta bali mbulilani pamopeene na Bajuuta mu sajo isya mwa Mbepo Mwikemo. Po leelo bikulondigwa boope ukaja mbulilani pamopeene na Bajuuta mu sajo isya mu mbili.

²⁸ Bo mmalile imbombo ijo, ijaa kubapa ifya butuuli abalondo abo, po angubajaatila umwe nu kwendelela ukubuuka mpaka ku Sipanija. ²⁹ Mmeenye ukuti bo ndi kumyinu, Kilisiti ikwisa kubasaja fiijo pakabalilo akaa kwangala pamopeene, une na nuumwe.

³⁰ Baamyitu ndwitiko, ku maka agaa Ntwa gwitwa Jesu Kilisiti nu lugano ulu lukufuma kwa Mbepo Mwikemo, ngubapyelesya ni ndumbula jangu joosa, mwijuulege pamopeene na niine ukujipuutula imbombo jangu. ³¹ Muunyipuutiilege ukuti, Kyala aandindililege ku bandu aba batikumwitika Jesu abaa nkiisu ikya mu Jutai, ukuti balingaafulasya. Kangi ukuti, abiiitiki abaa mu Jelusalemu bambilile ifya kubatuula ifi ngubatwalila. ³² Bo isyo sibombiigwe, mbagiile ukwisa kumyinu, Kyala linga iiganile. Anguja nu lusekelo fiijo nu kutusya pamopeene na nuumwe. ³³ Kyala ugwa lutengaano, ajege na nuumwe mwesa! Amenii.

16

Uluponio lwa Pauli ku mundu jumoojumo

¹ Ngulonda mummwambilile Foibe umwitiki mwiniitu paapo mundu nnuunu. Umwene ntuuli gwa kipanga kya Kyala ikya mu Kenkeleja. ² Mummwambilile kanunu mu Ntwa Jesu, bo muno sikulondeligwa ku bandu baa Kyala. Mumpepo ubutuuli boosa ubu ikulonda, paapo umwene joope abatuulile fiijo abandu bingi, fiijo une.

³ Mubaponiege Pilisika nu ndume Akwila, ababombeli biinangu mu mbombo jaa Kilisiti Jesu. ⁴ Abeene bakaabupaasiisye ubuumi bwabo kunongwa jangu. Ngugwa ulupi fiijo kumyabo, ngaja jo une niimwene itolo, looli na bandu abaa mfipanga ifya Kyala ifya mfiisu ifingi.

⁵ Kangi mubaponiege abiiitiki aba bikwaganila mu nyumba jaabo. Mumponiege Epeneti unkundwe, ujw aali gwa kwanda ukummwitika Kilisiti kula nkiisu ikya Asija.

⁶ Mumponiege Malija, ujw aaliuuulile fiijo kunongwa jinu.

⁷ Mubaponiege baa Andilonika na Junija aBajuuta biinangu, aba baapinyigwe pamopeene na niine mu nnyololo. Abo baatalilepo kumyangu ukummwitika Kilisiti, kangi bikwimikigwa fiijo mbatumigwa.

† 15:21 15:21 Bala kalata gwa Jeesaia 52:15.

- ⁸ Mumponiege Ampilyati, ukundwe gwangu mu Ntwa Jesu.
⁹ Mumponiege Ulibani, umbombeli mwiniita mwa Kilisiti, pamopeene na Sitaki, ukundwe gwangu.
¹⁰ Mumponiege Apele, uju aalyendiile mu ngelo inyingi kunongwa jaa Kilisiti. Mubaponiege abandu abaa nnyumba ijaa Alisitobuli.
¹¹ Mumponiege Elotyoni uNjuuta mwinangu. Mubaponiege abandu abaa nnyumba ijaa Nalikisa, aba bammwitiike uNtwa Jesu.
¹² Mumponiege Tilifena na Tilifosa. Abakiikula abo bikwijuula fiijo ukubomba imbombo jaa Ntwa.
Mumponiege Pelisi ukundwe, unkiikula uju joope aaliijuulile fiijo mu mbombo jaa Ntwa.
¹³ Mumponiege Lufu, unsunguligwa ugwa Ntwa, kangi mumponiege unna, uju aaliimbombiile bo ulwa mwanaake.
¹⁴ Mumponiege Asinkilita, Filegoni, Elime, Patiloba na Elima, na biitiki boosa aba bali pamopeene nabo.
¹⁵ Mubaponiege Filologa na Julija, Neleju ni ilambu, na Olimpa, na biitiki boosa aba bali pamopeene nabo.
¹⁶ Namuponaniege ku lugano ulwa nalooli. Abiitiki boosa abaa mripanga ifya Kilisiti ifya kano bikubaponia fiijo.

Isya kubasoka na luponio lwa kamaliikisya

¹⁷ Baamyita ndwitiko, muje maaso na bandu aba imanyisyo syabo sikubapela abiitiki ukutapakana, na koonanga ulwitiko lwabo. Mujege patali nabo, namanga imanyisyo syabo sikupingana na isi mwamanyisiigwe. ¹⁸ Sya bwanalooli, abandu abaa luko ulo batikumbombela uNtwa gwitwa Kilisiti, looli bikalonda syene isi basiganile. Bikujoba inongwa isya kutengulila, looli ngimba bikabasyoba abiitiki aboonywa ndwitiko. ¹⁹ Boosa bapiliike ukuti umwe mulikolile kanunu iisya ilya Kyala. Isyo sikuuhobosya fiijo une, leelo ngalonda mujege na mahala mu mbombo inunu, kangi mulingakwabigwaga na butulanongwa. ²⁰ Kyala ugwa lutengaano ikuntakania Seetano na kantola loosa paasi pa malundi ginu. Hiiyana lya Ntwa gwitwa Jesu lijege na nuumwe.

²¹ Ikubaponia Timoti umbombeli mwinangu. Kangi bikubaponia baa Lukio, Jaasoni na Sosipateli, abajuuta biinangu.

²² Na niine Teliti, ne nsimbi gwa kalata uju ugwa Pauli, ngubaponia mu ngamu ijaa Ntwa Jesu. ²³ Ikubaponia Gajo uju mu nyumba jaake mo muno ngutugala, kangi mo muno abiitiki abaa nkipanga kyosa kya Kyala bikwaganila. Kangi ikubaponia Elasisi umbiika ndalama sya kaaja akaa mu Kolinti. Joope Kwaliti umwitiki mwiniita, ikubaponia. [²⁴ Hiiyana lya Ntwa gwitwa Jesu Kilisiti lijege na nuumwe mwesa. Amenii.]*

Pauli ikuntuufya Kyala

²⁵ Kyala atuufigwege! Uju abagiile ukubakasya ukwendela mu Ndumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti, iji ngulumbiila. Indumi ijo ijolo jaafisiigwe, looli akabaliho aka jisetuligwe. ²⁶ Kyala ugwa bwila na bwila aalagiile ukuti indumi ijo jisetuligwe ukwendela mwa Kalata uMwikemo. Kangi ukuti abandu abaa mfiisu fyosa bajimanye indumi ijo, bammwitiike na kammwimika.

²⁷ Po ku njila ijaa Jesu Kilisiti, tantuufyege mwene Kyala ugwa mahala goosa. Ajege na busisya bwila na bwila! Amenii.

* **16:24** 16:24 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

Kalata gwa kwanda ugwa Pauli ku Bakolinti Iisyakulongosya

Untumigwa Pauli aasimbile kalata uju ku Bakilisiti abaa mu Kolinti, aka kaali kaaja kafumuke nkiisu ikya Bugiliki. Pauli aalumbiliile nkaaja ako ikyinja kimo na kukindapo (Imbombo sya Batumigwa 18:1-18), abandu bingi baalimmwitiike Jesu. Looli Pauli bo aasookileko ku Kolinti, aBakilisiti balinkwanda ukutapukana ndwitiko. Aasimbile kalata uju ukubatwala aBakilisiti bala, ukuti biimege kanunu ndwitiko.

Mwa kalata uju, ikulingaania ububiibi ubwa kutapukana abitiiki na kukaanikana isya lwitiko nkipanga kya Kyala. Ikulingaania muno Mbepo Mwikemo ikutapapo ifikungilwa fingi, fiijo bo ulugano, ulu lukututwala ukummwipuuta Kyala na kaja na kajiilo akanunu ndwitiko. Kangi ikubakumbusya ukuti paapo Kilisiti aasyukile ukufuma mbafwe, tumeenye ukuti na nuuswe ikwisa kutasyusya ukaja buumi kangi.

Isi silimo mwa kalata uju

Pauli ikubaponia aBakolinti nu kugwa ulupi kwa Kyala kunongwa jaabo

Ikulingaania isi aasipiliike isya kutapukana nkipanga kya Kyala ikya mu Kolinti

Ikubasoka abitiiki aba bali na kajiilo akaa bulogwe, nu bubiibi ubwa luko na luko

Imanyisyo isya bwegi

Imanyisyo isya kajiilo aka kikulongigwa ukaja nako pa bandu aba bakaja Bakilisiti

Imanyisyo isya muno aBakilisiti bikulongigwa ukwitikana nkipanga kya Kyala ku lugano nu luteng

Imanyisyo isya kasyuka ukufuma mbafwe

Ulubaatiko lwa Pauli ulwa kufijaatila ifipanga fya Kyala

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne Kyala aambilikiile ku bwigane bwake ukaja ntumigwa gwa Kilisiti Jesu. Une na Sositeni, ugwamyitu ndwitiko, ² tukubasimbila umwe mwe baa nkipanga kya Kyala iki kili mu Kolinti, umwe mwe Kyala abapelile ukaja biikemo nkulungana na Kilisiti Jesu, nu kubabiliikila ukaja bandu baake. Ukubombeligwa bu ulu, muli pamopeene na bandu boosa popoosa apa balipo aba bikansuuma uNtwa Jesu Kilisiti, uju jo Ntwa gwabo kangi gwitw.

³ Hiiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fiyege na nuumwe.

Pauli ikugwa ulupi kwa Kyala kunongwa jaa Bakolinti

⁴ Ngugwa ulupi kwa Kyala gwangu bwila kunongwa jinu, paapo abapeele iliipyana lyake mwa Kilisiti Jesu, ⁵ namanga mmyake mupeeliigwe ubukabi ubwa fikungilwa ifya luko lwingi, mmasyu giinu na mmahala giinu. ⁶ Ubukabi bwinu ubo, bukunangisya ukuti iNdumi iNunu jila ijaa Kilisiti, iji twalumbiliile kumyinu, jo jaa bwanalooli. ⁷ Na ulu mukaagilwa ikikungilwa nakimo ikya Mbepo Mwikemo, bo mukuguulila ukusetuligwa ukwa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti. ⁸ Umwene ikubakasyaga, ukuti mulingiisa kulongigwa ukaja batulanongwa pi isiku lila ilya kummaliikisyo, ili ikwisa kusetuligwa. ⁹ Kyala jo gwa bwanalooli. Ukwendela mmyake, mwabilikiliigwe ukaja nu buliilanisi nu Mwanaake Jesu Kilisiti, uNtwa gwitw.

Ukubasoka abitiiki aba bikutapukana

¹⁰ Baamyitu ndwitiko, ngubapyelesya fiijo mu ngamu ijaa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti, mujege bandu baa kupilikisania. Mulingatapukanaga, looli mujege kandu kamokeene kuli isi mukwinogona, kangi mujege ni nyango jimojeene. ¹¹ Baamyitu, abandu bamo abaa nnyumba ijaa Kilo, baambuliile ukuti buliko ubukindane kumyinu. ¹² Isi ngulonda ukujoba syo isi, kakuti mundu ikujoba isyake. Jumo ikuti, "Une ngunkonga Pauli." Ujungu ikuti, "Une ngunkonga Apolo." Ujungu ikuti, "Une ngunkonga Peeteli." Ujungu ikuti, "Une ngunkonga Kilisiti." ¹³ Bule, Kilisiti iijabeenie? Bule, aali jo Pauli uju aafwile pa kikohekano kunongwa jinu? Bule, mwalyosiigwe mu ngamu ijaa Pauli?

¹⁴ Ngugwa ulupi kwa Kyala paapo kumyinu naaboosiisye beene baa Kilisipo na Gajo, ngaaboosiisye abangi. ¹⁵ Po ulu akajako uju abagiile ukujoba ukuti, oosiigwe ku ngamu jangu. ¹⁶ (Kangi naaboosiisye abaa nnyumba ijaa Sitefana, ngamanya ukuti naalimmoosiisye ujungu.) ¹⁷ Namanga Kilisiti akaalindumile kukoosya abandu, looli

kukulumbilila iNdumi iNunu, kisita kusubila amahala gangu ukujoba kanunu, ukuti ndingapungusya amaka agaa kikohekano ikya Kilisiti.

Amahala na maka agaa Kyala

¹⁸ Isya kikohekano ikya Kilisiti kuli aba bikusoba bikwaga bukonyofu, looli kumyitu uswe twe tukupokigwa, inongwa isyo maka agaa Kyala. ¹⁹ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Abandu abaa mahala ngoonanga amahala gaabo, abamang’anyi ngoomola ubumang’anyi bwabo.”*

²⁰ Po ngubalaalusya, bali kugu abaa mahala abaa kabalilo ako? Bali kugu abamanyisi baa ndagilo? Bali kugu aba bikuti basyageenie syosa? Kali, Kyala akagapela amahala agaa pakiisu apa ukuya bukonyofu? ²¹ Mmahala gaake, Kyala aabapeele abandu abaa pakiisu apa ukuti batoligwe ukumanya ukwendela mmahala gaabo. Looli Kyala iiganile ukubapoka abandu beene aba bikummwitika, ukwendela mbukonyofu ubwa ndumi iji tukulumbilila! ²² ABajuuta bikulonda ifiika ukuti biitike. Aba bakaja Bajuuta bikulonda amahala. ²³ Looli uswe, tukufumusya iNdumi ijaa Kilisiti uju aafwile pa kikohekano. Ku Bajuuta, inongwa isyo bikwikinyamo, na kuli aba bakaja Bajuuta nongwa sya bukonyofu. ²⁴ Leelo kuli aba Kyala ababilikiile ukuya bandu baake, baje Bajuuta pamo balingaja Bajuuta, Kilisiti jo maka gaa Kyala, kangu jo mahala agaa Kyala. ²⁵ Paapo isi abandu bikusibona ukuya bukonyofu bwa Kyala, sikindile amahala gaa bandu. Isi bikusibona ukuya bo boonywa bwa Kyala, maka makulumba ukukinda amaka gaa bandu.

Ukwituufya mwa Kilisiti

²⁶ Po baamyitu ndwitiko, mukumbukege muno mwajiile bo mukubilikigwa na Kyala. Bakaali bingi pakati pamyinu abaa mahala nkyeni mmbandũ, kangu bakaali bingi pakati pamyinu aba baali biimikigwa, pamo ukupaapigwa nnyumba isya biimikigwa. ²⁷ Looli Kyala aabasungwile abandu aba bikuboneka ukuya bakonyofu nkyeni mmbandũ, ukuti abasusye aba bikwibona ukuya na mahala. Kangu aabasungwile abandu abaa paasi, ukuti abasusye abaa maka. ²⁸ Kyala aabasungwile abafujufu abaa pakiisu, aba abandu bikubiilaamwa, aba bakaja biimikigwa, ukuti anangisye ukuti ubwimikigwa ubwa pakiisu bakaja na mbombo najimo. ²⁹ Po akajako umundu gwesa ugwa kwituufya nkyeni mwa Kyala. ³⁰ Namanga Kyala jo uju abalungile umwe na Kilisiti Jesu. Kyala ampelile Kilisiti ukuya mahala giitu, kangu ukwendela mmyake atanangisye ubugolofu bwa Kyala, atupelile ukaja biikemo,† atupokile. ³¹ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Umundu gwesa uju ikwituufya, iituukifyege mu Ntwa.”‡

2

Ukulumbilila iNdumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti

¹ Baamyitu ndwitiko, bo niisile kumyinu kukubafumukisya ulubaatiko lwa Kyala ulwa mbutiita, ngaaliisile nu bununu ubwa masyu na mahala gangu. ² Bo mfikile kumyinu, naatumwile ukusita kujoba akandu akangi, looli ukunnjoba Jesu, ukuti jo Meesija,* fiijo ukuti aafwile pa kikohekano. ³ Po bo ndi kumyinu, naali moonywa, naali nu latende, kangu naatetemaga fiijo. ⁴ Akabalilo ako bo ndi pakubamanyisya, ngaabombiile amasyu agaa bukumu na mahala agaa pakiisu ukuti mwitike, looli mwaliitiike paapo mwagabwene amaka agaa Mbepo Mwikemo. ⁵ Jo nongwa iji ulwitiko lwinu lukaajengiigwe pamwanya pa mahala agaa bandu, looli lwajengiigwe pamwanya pa maka agaa Kyala.

Amahala aga gikufuma kwa Kyala

⁶ Looli isi tukujoba syo sya mahala, ku bandu aba bakakile ndwitiko. Amahala ago gakaja gaa pakiisu apa, kangu gakaja gaa bakulumba baa pakiisu apa, aba akabalilo kaabo kikumalika. ⁷ Looli amahala aga, go mahala gaa Kyala, aga gaafisiigwe ku bandu. Go aga aagabaatiike kilingaani, bo akaali ukukupela ikiisu, ukuti uswe tujeye nu buliilanisi nagwe mbusisya bwake. ⁸ Go mahala aga, abakulumba baa pakiisu apa najumo uju agameenye. Linga baagameenye, ngali bakankomelela pa kikohekano uNtwa gwitw ugwa busisya. ⁹ Looli isi sifwene na isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

* 1:19 1:19 Bala kalata gwa Jeesaja 29:14. † 1:30 1:30 Abiikemo Bala ku Isyakulingaania. ‡ 1:31 1:31 Bala

kalata gwa Jelemija 9:24. * 2:2 2:2 Meesija Bala ku Isyakulingaania.

“Isi amaaso gakasibonamo siku,
pamo imbulukutu ukupilikamo,
isi umundu akiinogonamo siku,

isyo syo isi Kyala aabatendekekiise aba bannganile.”†

¹⁰ Looli uswe Kyala aatsetuliile amahala ago, ukwendela mwa Mbepo gwake. Namanga Mbepo Mwikemo asimeenye syosa, syope ni sya mbusolofu isi sili mwa Kyala.

¹¹ Namanga akajako umundu uju abagiile ukusimanya isi ikwinogona umundu ujungi, looli sikumanyigwa na mwene. Bo sili na isi Kyala ikwinogona, akajako uju asimeenye, looli sikumanyigwa na Mbepo gwa Kyala mwene. ¹² Po kumyitu uswe, tukaalyambiliile imbepo iji jifumile pakiisu apa, looli twambiliile Mbepo uju ikufuma kwa Kyala, ukuti tasyaganiege isi tapeeliigwe na Kyala.

¹³ Inongwa isi tukujoba, tukamanyisigwa na bandu abaa mahala, looli tumanyisiigwe na Mbepo gwa Kyala. Tukulingaania inongwa isya Mbepo kuli aba bali nagwe Mbepo.

¹⁴ Looli umundu uju akaja na Mbepo gwa Kyala, akabagila ukwambilila isi sikufuma kwa Mbepo. Kumyake ujo sya bukonyofu, kangi akabagila ukusyaganania, paapo umundu abagiile ukusyaganania isyo ku butuuli ubwa Mbepo mwene. ¹⁵ Umundu uju ali na Mbepo Mwikemo, ujo abagiile ukupima syosa, looli abandu abangi bakabagila ukumpima umwene.

¹⁶ “Jwani asyageenie inyiinogono sya Ntwa Kyala, ukuti anndinganie?”‡

Looli uswe twe biitiki tuli ni nyiinogono isya Kilisiti.

3

Ubuliilansi mu mbombo jaa Kyala

¹ Baamyitu ndwitiko, bo ndi kumyinu ngaajobaga na nuumwe bo muno ngujobela na bandu aba bali na Mbepo Mwikemo. Looli naajobaga na nuumwe bo muno ngujobela na bandu abaa kajilo keene akaa pakiisu apa, pamo bo ulwa baana abafyele mwa Kilisiti.* ² Naabapaga lwene ulukama, fyomma ifindu, paapo mukaabagiile ukulya. Na ulu mukabagila. ³ Namanga mukaali muli na kajilo akaa pakiisu. Pakati pamyinu muli na kabini kangi mukulwa. Bule, sitikunangisya ukuti mukaali muli na kajilo akaa pakiisu? Bule, mukaja bo ulwa bandu abaa pakiisu apa? ⁴ Po linga umundu jumo ikuti, “Une ndi gwa Pauli,” ujungi ikuti, “Une ndi gwa Apolo,” bule, isyo sitikunangisya ukuti mukaali mukabomba isya bandu abaa pakiisu apa?

⁵ Leelo Apolo jo jwani? Na niine Pauli ne ani? Uswe tuli babombeli itolo, tve twabamanyiise umwe ukummwitika Jesu Kilisiti. Uswe babili, kukuti mundu aabombile imbombo jaake, iji uNtwa Jesu aalimpeepe ukujibomba. ⁶ Une naaboyele imbeju, Apolo aalyoneliile amiisi, Kyala jo uju aamesiise ne kukusya. ⁷ Po ugwa kwimikigwa jo uju ikukusya, jo Kyala, jomma uju ikubyalala pamo ikoonelela amiisi. ⁸ Uju ikubyalala na uju ikoonelela, boosa bali ni nyango jimojeene. Kukuti mundu Kyala ikwisa kumpa ifihombigwa, ukukongana na muno abombiile imbombo jaake. ⁹ Namanga uswe tuli babombani pa mbombo jaa Kyala. Umwe muli ngunda gwa Kyala, kangi muli nyumba jaake.

¹⁰ Ukwendela nkikungilwa iki Kyala aalimbee, naajengile ulwalo bo muno ikubombela unjenga nyumba ununu, ugwa mahala. Leelo uju ikujenga pamwanya pa lwalo ulu, jungi. Looli umundu gwesa akeetege kanunu bo ikujenga pamwanya pa lwalo ulu. ¹¹ Namanga akajako umundu uju abagiile ukujenga ulwalo ulangi pa lwalo ulu, ulu jo Jesu Kilisiti juju. ¹² Po pamwanya pa lwalo ulu, abandu bamo bikujenga ni sahabu, pamo ifeesa, pamo amabwe agaa ntengo unnywamu. Abangi bikujenga ni mipiki, pamo ni liisu. ¹³ Po imbombo isya bandu boosa sikwisa kubonekaga muno sijiliile. Pi isiku lya bulongi imbombo syosa sikwisa kaja pabwelu, ni mbombo syosa isya bandu boosa sikwisa kugeligwa na mooto ugwa bulongi, ukuti sili buleebule. ¹⁴ Linga imbombo jaa mundu jikwisa kupa, umundu ujo ikwisa kwambilila ifihombigwa. ¹⁵ Looli linga imbombo jaa mundu jikwisa kupa, po ikwisa kusobesya fyosa. Nalooli ikwisa kupokigwa, leelo aikaja bo ulwa mundu uju aponile mmooto.

¹⁶ Bule, mukamanya ukuti umwe muli tempeli jaa Kyala? Mukamanya ukuti Mbepo gwa Kyala ikutuugala nkati mmyinu? ¹⁷ Linga umundu ikoonanga itempeli jaa Kyala, Kyala ikwisa kummoonanga umundu ujo. Namanga itempeli jaa Kyala nyiikemo, inyumba ijo jo umwe.

† 2:9 2:9 Bala kalata gwa Jeesaja 64:4.

‡ 2:16 2:16 Bala kalata gwa Jeesaja 40:13.

* 3:1 3:1 Mwa Kilisiti Jesu

Bala ku Isyakulingaania.

¹⁸ Mulingiisoyobaga. Umundu linga ikwibona ukuti ali na mahala pakiisu apa, iibiikege ukuya nkonyofu ukuti akabe amahala agaa nalooli. ¹⁹ Namanga amahala gaa pakiisu apa, bakonyofu itolo nkyeni mwa Kyala. Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Kyala ikubakolela mbakomu bwabo abaa mahala.”† ²⁰ Kangi ukuti, “Untwa asimeenye inyiinogono isya baa mahala ukuya sya itolo.”‡

²¹ Po mundu gwesa alingiitukifyaga undongosi gwake. Paapo fyosa fyinu, ²² nje jo une Pauli, aje jo Apolo, aje jo Peeteli, fije fya pakiisu, pamo ubuumi, pamo ubufwe, fije fya kabalilo aka, pamo fya kabalilo aka kikwisa. Fyosa fyinu, ²³ kangi umwe muli bandu baa Kilisiti, joope Kilisiti gwa Kyala.

4

Imbombo jaa Batumigwa

¹ Abandu batumanyege ukuti uswe tuli babombeli baa Kilisiti, tapeeliigwe imbombo ijaa kwimilila ukufumunya indumi jaa Kyala ijaa mbutiitu. ² Po umundu uju apeeliigwe ukwimilila, fikuti ajege nsuubiligwa ku ntwa gwake. ³ Looli kumyangi une, kandu kaa itolo linga ngulongigwa na nuumwe, pamo na bulongosi ubwa bandu abangi. Kangi na niine ndikwilonga. ⁴ Ndikwibona ukuti nsobile simo, looli ilyo litikaumbiika ukuya nsita nongwa. Untwa Jesu jo uju ikulamula. ⁵ Po leelo mulingabalongaga abandu bo akabalilo kakaali ukufika, looli muguulilege mpaka pi isiku ili uNtwa Jesu ikwisa. Umwene jo uju ikwisa kusibiika pabwelu syosa isi sifisiigwe mu ngiisi, nu kusinangisya isi sili mu ndumbula isya bandu. Akabalilo ako, aba babagiisye boosa bikwisa kwambilila induufyo ukufuma kwa Kyala.

⁶ Baamyitu ndwitiko, kunongwa jiinu njobile inongwa syosa isyo, isyangu ni sya Apolo, ukuya sya kukeetelamo umwe. Po musimanye isi sikuti, “Mulingongelangapo pali isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.” Linga mukusikonga, mutikujaga bandu aba bikwituukifya ummanyisi jumo nu kummwilaamwa ujungi. ⁷ Bule, jwani akubiikile ugwe ukuti ubagiisye fiijo ukunkinda unnino? Kandu nki aka uli nako aka ukapeeligwa na Kyala? Looli linga upeeliigwe, fiki kwituukifya ngati ukapeeliigwe?

⁸ Po mwikwite! Muli bakabi! Muli banyafyale! Mukaatulondilepo uswe ukubatwala! Kwali kanunu linga mwali banyafyale nalooli, ukuti na nuuswe tulongsosyege pamopeene na nuumwe! ⁹ Looli kumyitu uswe twe batumigwa,* ngwaga Kyala atubiikile ukuti abandu batwilaamwege ukukimika boosa. Tuli bo abandu aba balongiigwe kukugogigwa pabwelu pakiisu, nkyeni mbandumi na bandu. ¹⁰ Abandu bikutubona uswe ukuya bakonyofu, apa tukubomba imbombo jaa Kilisiti. Looli umwe muli na mahala mwa Kilisiti! Uswe tuli boonywa, looli umwe muli na maka! Uswe abandu bikutwilaamwa, looli umwe abandu bikubiimika fiijo! ¹¹ Na ulu tuli ni njala ni kuumilwa, imyenda tukaja nagyo, tukutaamigwa, tukaja nu bujo. ¹² Tukwijuula ukubomba imbombo na maboko giitu. Apa abandu bikututuka, tukubasaja, apa bikutupa ingubilo, tukuumilila, ¹³ apa bikutujoba kabiibi, tukubaamula kanunu. Na ulu, abandu abaa pakiisu apa bikutubona bo ulwa kiko, ni mitindibofu.

¹⁴ Ndikubasimbila inongwa isi ukubasusya, looli ngulonda ukubasoka bo ulwa baanangu abakundwe. ¹⁵ Namanga muli na baswili abingi mwa Kilisiti, looli muli nu gwiseemwe jumojuwene itolo, paapo une naali gwiseemwe mwa Kilisiti Jesu bo ngubalumbilila iNdumi iNunu. ¹⁶ Po ngubapyelesya mukongege bo muno ngubombela une. ¹⁷ Jo nongwa iji naalintumile Timoti kumyinu, umwanangu ukundwe, uju ngusubila mu mbombo ijaa Ntwa. Umwene ikubakumbusya muno njilile mwa Kilisiti Jesu, na muno ngumanyikisya abiitiki boosa mbujo boosa.

¹⁸ Po abandu bamo pakati pamyinu bali na matingo, bikwinogona ukuti ndikwisako kukubajaatila. ¹⁹ Looli linga uNtwa iiganile, ngwandana ukufika kumyinu. Apo po angwisa kwikeetela amaka gaabo abaa matingo, somma amasya gaabo gene. ²⁰ Paapo uBunyafyale bwa Kyala gakaja masya gene, looli maka. ²¹ Po mukulonda mbombe ifiki? Bule, niise ni ngili? Pamo niise ndugano na mboooloo?

5

Pauli ikukemela ubulogwe ku biitiki

¹ Sifumwike inongwa ukuti, kumyinu buliko ubulogwe. Kuli nu mundu uju ikwenda nu nkasi ugwa gwise. Syope ni ndagilo isya bapanja, aba bakammanya Kyala, sitikwitikisya isyo! ² Keeta umwe mukwituufya! Bule, mutikulondigwa ukusulumania

† 3:19 3:19 Bala kalata gwa Jobu 5:13.

‡ 3:20 3:20 Bala kalata gwa Isabuli 94:11.

* 4:9 4:9 Abatumigwa Bala

fiijo? Bule, mutikalondigwa ukunsoosyapo pakati pamyinu, umundu uju ikubomba isyo? ³ Na paapo une ndi kubatali, indumbula jangu jili pamopeene na nuumwe. Po nsitumuliile ngaani inongwa isya mundu ujo, uju abombile sisiisyo, ngufwana ngati ndiko kamyinu. ⁴ Bo mubungeene mu ngamu jaa Jesu uNtwa gwitw, ndi pamopeene na nuumwe mu ndumbula, na bulagili ubwa Jesu bhalipo. ⁵ Apo umundu ujo munndekele Seetano, ukati ataamigwe, ubundu bwake ubwa butulanongwa basookemo, ukati joope iise apokigwe pi isiku lya kwisa uNtwa Jesu.

⁶ Ukwiuufya kwinu kukaja kununu. Bule, mukamanya ukati, "Unkese unandi itolo gukatupisya ikikando kyosa"? ⁷ Po mugusoosyeye unkese ugwa kabalilo aka kakindile, ukati muje beelu. Mujege bo ikikando ikipya iki kikaja na nkese gogoosa,* paapo mo muno mujiliile. Kilisiti, uju jo Kang'oosi gwitw ugwa Pasa,[†] abooligwe ukaja ikemo. ⁸ Po tulingasekelaga ikyaka kya Pasa ku nkese gula ugwa ijolo, ugu gukatupisya ububibi ubwa butulanongwa, looli tumogege bo tukalya ifi fikaja na nkese, kokati indumbula inyeelu na bwanalooli.

⁹ Mwa kalata uju naabasimbiile, naababulile ukati muleke ukaja na buliilani na balogwe. ¹⁰ Kukaja kokati muleke loosa ukaja na buliilani na balogwe aba bakaja bandu baa Kyala, pamo abanyonywa toosa, pamo abanyambuta, pamo aba bikwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala, paapo ukubomba bo ulo mwalondigwaga ukusookapo pakisi apa! ¹¹ Looli isi ngulonda ukujoba kokati muleke ukaja na buliilani na mundu gwesa uju ikwibiika ukaja mwitiki mwiniinu, looli ngimba ndogwe, nnyonywa toosa, gwa luheeho, ngaala bwalwa, nnyambuta, pamo uju ikwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala. Umundu bo ujo muleke na kalya nagwe.

¹²⁻¹³ Po leelo, jikaja mbombo jangu ukubalonga abandu aba bakaja biitiki, looli Kyala juju jo ikwisa kubalonga. Looli umwe mukalondigwa ukubalonga abiitiki, bo ula sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukati, "Umundu umbiibi pakati pamyinu munkagege."[‡]

6

Ukulongana abiitiki

¹ Linga jumo pakati pamyinu ali ni nongwa na mwitiki nnine, alingasulwa ukujitwala inongwa jaake kukulonga kuli aba bakaja biitiki. Bule, kukaja kununu ukujitwala kukulonga ku biitiki biinaake? ² Mukamanya ukati abiitiki bo aba bikwisa kukulonga ikiisu? Po linga mukwisa kukulonga ikiisu, bule, mukwinogona ukati mukabagisya ukulonga utunongwa utunandi utu? ³ Mukamanya ukati tukwisa kubalonga abandumi baa Seetano? Po nalooli mubagiile ukulonga inongwa isya mbuumi bwini!

⁴ Kangi linga muli ni nongwa mbuumi bwini, mungasitwalaga inongwa syinu ku bandu aba bakaja biitiki, paapo abo batikwimikigwa nkupanga kya Kyala. ⁵ Mbalaalusye simo isya kubasusya. Bule, kamyinu akajako umundu najumo ugwa mahala, uju abagiisye ukulamula inongwa isya biitiki? ⁶ Looli umwe, muli na kajilo akaa mundu ukunsitaaka umwitiki nnine! Kangi mukubomba bo ulo nkyeni mmbandua aba bakaja biitiki!

⁷ Po ukusitaakana uko kukunangisya ukati mutoliigwe loosa! Ngimba, po kwali kununu umundu ukubabombela kabibi na kupoka ikyama kyinu! ⁸ Looli umwe, mukusyoba na kupoka ikyama, mukubabombela isyo boope na biitiki biiniinu! ⁹ Mukamanya ukati abatulanongwa batikwisa kwingila mBunyafyale bwa Kyala?* Mulingiisoyoba! Abalogwe, abandu aba bikwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala, boope abanyambala aba bikulogwa na banyambala, ¹⁰ abahiji, abanyonywa toosa, abagaala bwalwa, abaa luheeho, abanyambuta, abo boosa batikwisa kwingila mBunyafyale bwa Kyala. ¹¹ Akabalilo kamo bamo pakati pamyinu mwali bo ulo. Looli liilino, mu ngamu jaa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti, na mwa Mbepo ugwa Kyala gwitw, umwe mwelusiigwe ububibi bwini, umwe musunguliigwe ukaja bandu baake, umwe mubaliigwe ubugolofu.

Ukubombela imibili ukuntuufya Kyala

* 5:7 5:7 Ikikando ikipya iki kikaja na nkese gogoosa ABanyaisilaili bo bali mbutumwa kula ku Misili, bakaabiikilemo unkese nkikando ikya fisyesye fyabo, ukati basookemo mbimbibi mbutumwa bwabo. Bala kalata gwa Ukusooka 13:7. † 5:7 5:7 Kang'oosi gwitw ugwa Pasa ABanyaisilaili bo bali mbutumwa kula ku Misili, baaboolile utung'oosi, baapakile iilopa mu nyiigi syabo, ukati ugwandumi ugwa Kyala alingabagoga. Bala kalata gwa Ukusooka 12:21-23. Jesu aafwene bo ulwa kang'oosi jula. Bala amasya Kang'oosi na IPasa ku Isyakulingaania. ‡ 5:12-13 5:12-13 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 17:7. * 6:9 6:9 UBunyafyale bwa Kyala Bala ku Isyakulingaania.

¹² Bamo pakati pamyinu bikuti, “Tuli baabuke ukubomba syosa isi tukulonda,” leelo une Pauli nguti, sikaja syosa nunu kumyitu. Nalinga mukuti, “Tuli baabuke ukubomba syosa isi tukulonda,” looli une ndikuja ntumwa gwa kanda kokoosa.[†] ¹³ Bamo pakati pamyinu bikuti, “Ifindu fikukinda itolo ndwanda, nu lwanda lwa findu itolo. Kyala ikwisa kufipyyuta fyofibiili.” Mukujoba bo ulu, leelo Kyala akaagipelile imibili gyitu ukaja gya bulogwe, looli aagipelile ukaja gya kummbombela uNtwa, joope uNtwa ikugipaasya. ¹⁴ Kyala aalinsyusiisye uNtwa Jesu ukafuma mbufwe ku maka gaake. Kangi bubuubo ikwisa kugisyusya imibili gyitu uswe.

¹⁵ Mukamanya ukuti imibili gyinu tumbakaasya utwa mbili gwa Kilisiti? Bule, ubagiile ukwega utumbakaasya utwa mbili gwa Kilisiti nu kutulunga ku mbili ugwa ndogwe? Himma na panandi! ¹⁶ Mukamanya ukuti umundu gwesa uju ikulungana nu ndogwe ikuja mbili gumogwene nagwe? Namanga sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Bobabiili bikujaga mbili gumogwene.”[‡] ¹⁷ Looli umundu gwesa uju ikulungana nu Ntwa, ikujaga jumojwene nagwe mwa Mbepo Mwikemo.

¹⁸ Mubwepukege fiijo ubulogwe. Mukuti, “Ubutulanongwa boosa ubu umundu ikububomba, buli panja pa mbili gwake,” looli une nguti, umundu uju ikulogwa, ikugubombela ubutulanongwa umbili gwake juju. ¹⁹ Mukamanya ukuti imibili gyinu jo tempeli ijaa kutuugalamo Mbepo Mwikemo, uju Kyala aabapeele? Po imibili igyo gikaja kyama kyinu, ²⁰ paapo Kyala abaulile ku ntengo unnywamu. Po muntuufyeye Kyala mmibili gyinu.

7

Isya bwegi

¹ Kuli isi mwaliisimbiile ukuti, “Kununu unnyambala ukusita kwegu unkiikulu.”

² Looli kunongwa jaa kubwepuka ubulogwe, kanunu kukuti nnyambala ajege nu nkasi gwake, na kukuti nkiikulu ajege nu ndume gwake. ³ Unnyambala amombelege ankasi isi sikulondigwa ku beegi, joope unkiikulu amombelege undume isi sikulondigwa ku beegi. ⁴ Umbili gwa nkiikulu gukaja gwake, looli gwa ndume. Kangi umbili gwa nnyambala gukaja gwake, looli gwa nkasi. ⁵ Mungakaanaga, looli linga mwitikeene ukusita kubomba kukabalilo akanandi itolo, ukuti mukaage akabalilo akanunu ukaa kwipuuta. Piitaasi mugomokelanilege kangi, ukuti Seetano alingiisa kubagela kunongwa jaa kutoligwa ukwitiima.

⁶ Isi mbabaulile, mbiitikiisye itolo, looli ndikubalagila ukubomba bo ulu. ⁷ Looli une naaliiganile ukuti abandu boosa bajege bo une.* Leelo sikaja bo ulu, namanga kukuti mundu Kyala ampeelee ikikungilwa kyake, jumo ikikungilwa iki, ujungi ampeelee ikikungilwa ikingi.

⁸ Po ngubabwala abakenja, na bakiikulu abafwile, ukuti kununu ukusyala bubuubo bo muno njiliile une. ⁹ Looli linga bikutoligwa ukuumilila ukaja bo ulu, po kununu ukwega pamo ukwegigwa, paapo kununupo ukubomba bo ulu, ukukinda ukupya ni finyonyo ifya mbili.

¹⁰ Kuli aba beegeene, ngubapa ululagilo ulu. Lutikufuma mu nyinogono syangu, looli iisya ili aajobile uNtwa Jesu juju. Unkiikulu alingalekanaga nu ndume! ¹¹ Looli linga alekeene nagwe, alingeegigwaga kubungi, pamo po agomokelege ku ndume. Kangi unnyambala alinganndekaga unyasi.

¹² Ku biitiki abangi, likajapo ili aajobile uNtwa Jesu, looli une nguti, linga unnyambala umwitiki eegile unkiikulu uju akaja mwitiki, linga unkiikulu ujo ikwitika ukutuugala nagwe, alinganndekaga. ¹³ Joope unkiikulu umwitiki, linga eegiigwe nu nnyambala uju akaja mwitiki, linga unnyambala ujo ikwitika ukutuugala nagwe, alingalekanaga nagwe. ¹⁴ Namanga undume uju akaja mwitiki, Kyala ammbiikile ukaja mmbandu baake, kunongwa jaa kaja nu nkasi umwitiki. Nu nkiikulu uju akaja mwitiki, Kyala ammbiikile ukaja mmbandu baake, kunongwa jaa kaja nu ndume umwitiki. Linga sikaali bo ulu, abaaninu ngali bakaja baa Kyala, looli ngimba abeene baa Kyala.

¹⁵ Looli linga umundu uju akaja mwitiki ikulonda ukulekana nu mwitiki uju baalyegeene, ndeke abombe bo ulu. Apo umwitiki atukupinyigwa mbwegi ubo. Looli Kyala ababilikiile ukuti mutugalege nu lutengaano. ¹⁶ Gwe nkiikulu ugwe, ukabagila ukumanya! Lumo undumego abagiile ukupokigwa kunongwa jaako. Na ugwe gwe nnyambala, ukabagila ukumanya! Lumo unkasigo abagiile ukupokigwa kunongwa jaako.

[†] 6:12 6:12 Untumwa gwa kanda kokoosa Bala iisya Untumwa ku Isyakulingaana. [‡] 6:16 6:16 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:24. * 7:7 7:7 Bajege bo une Apa Pauli iijobaga ukuti umwene akaali mwegi, kangi ikyo kyali kikungilwa kyake iki Kyala aalimpeelee.

Kukuti mundu asyalege bo muno aajiliile

¹⁷ Abandu boosa batugalege bo muno uNtwa Jesu aababiikiile, kangu basyalege bo muno baajiliile bo Kyala ikubabilikila. Po ulu lo lulagilo lwangu ku fipanga fya Kyala fyosa. ¹⁸ Langa gwali Njuuta bo Kyala ikukubilikila, ujege bubuabo. Kangu linga akaali Njuuta bo Kyala ikukubilikila, ulingalondaga ukaja Njuuta uju abuutiigwe kukyeni.[†] ¹⁹ Ukubuutigwa kukyeni, pamo ukusita kubuutigwa kukyeni, kukaja ni fya kukabamo, looli ukusikola indagilo isya Kyala.

²⁰ Po kukuti mundu asyalege bo muno aajiliile bo Kyala ikummbilikila. ²¹ Langa gwali ntumwa bo Kyala ikukubilikila, ulingapaasyaga. Langa kujaaga injila ijaa kuja mwabuke, jibombe. ²² Paapo amundu uju aali ntumwa bo ikubilikiligwa na Ntwa, uju mwabuke ku Ntwa. Joopu uju aali mwabuke bo ikubilikiligwa, uju ntumwa gwa Kilisiti. ²³ Mwalyuliigwe ku ntengo unnywamu. Po mulingajaga batumwa baa banda. ²⁴ Baamyitu ndwitiko, kukuti mundu asyalege bo muno aajiliile bo ikubilikiligwa na Kyala.

Isya kubasoka abakenja na bafwile

²⁵ Po ngwamula isi mulaalusisiye, isya balindwana abakenja. Ngaju na lulagilo ukufuma ku Ntwa. Looli nikubalingaania ku nyinogono syangu, une ne nsuubiligwa kwi ipyana lya Kyala. ²⁶ Paapo kuli ni ngubilo amasiku aga, ngwinogona ukuti umundu asyalege bo muno aajiliile. ²⁷ Bule, ukabile unkiikulu? Ulingalondaga ukulekana nagwe. Ugwe ukaja mwegi? Ulingalondaga ukaja mwegi. ²⁸ Leelo linga gwegile unkiikulu, ukatula inongwa. Kangu linga undindwana eegiigwe, akatula inongwa. Leelo abeege bikuja na butolwe ubwa luko lwingi. Ngulonda ukubasoka ukuti ubutolwe bungisa kubaaga.

²⁹ Baamyitu ndwitiko, isi ngujoba syo isi, akabalilo aka tuli nako mbuumi bwitu kanandi itolo. Po akabalilo aka kasyele kumyitu, abeege baleke ukwinogona fiyo isya butolwe ubwa bwegi bwabo. ³⁰ Boopu aba bikulila, batugalege ngati bakaja na tundu utwa kubalisya. Boopu aba bahobwike, batugalege ngati bakaja na tundu utwa kubahobosya. Boopu aba bikuula utundu, batugalege ngati bakaja na tundu utwa kukola. ³¹ Aba bikubombela utundu utwa pakisu apa, balingatwinogonaga fiyo utundu utu. Paapo utundu toosa utwa pakisu apa tukwisa kukinda.

³² Po ngulonda ukuti mulingapaasyaga isya pakisu apa. Unnyambala uju akaja na nkiikulu, abagiile ukubomba isya Ntwa kisita kuja ni sya kwijaaja, ikwinogona muno abagiile ukunkeyela uNtwa. ³³ Looli unnyambala uju ali na nkiikulu, ali ni sya kwijaaja nyingi, ikwinogona muno abagiile ukunkeyela unkasi, ³⁴ ni nyinogono syake sikuja ni fibafu fibili. Joopu unkiikulu unkenja, abagiile ukubomba isya Ntwa kisita kuja ni sya kwijaaja, ikwinogona isya kuja ngolofu mu mbili gwake na mu ndumbula jaake. Looli unkiikulu uju ali na nnyambala, ali ni sya kwijaaja nyingi, ikwinogona muno abagiile ukunkeyela undume. ³⁵ Amasyu aga ngubabwala kukaja kokuti ngulonda ukubakanga, looli ngulonda ukubatwala. Ngulonda mutugalege na kajiilo aka kabagiisye, mummbombelege uNtwa kisita kwijaaja.

³⁶ Langa amundu jumo ikwaga atikubomba kanunu ku mwanaake undindwana, paapo ikunkaanisya ukwegigwa, kangu ifyinja fyake ifya kwegigwa fikukinda, umundu uju linga ikwaga sikulondigwa eegiigwe, po ammwitikisye ukwegigwa. Apo bo akatula inongwa. ³⁷ Langa unnyambala ujungi atumwile juju ku bwigane bwake ukuti umwanaake alingeegiigwa, linga akafimbilisigwa ukubomba bo ulu, kangu linga ikulonda ukunndindilila umwanaake, po alingammwitikisya ukwegigwa. Unnyambala uju joopu ikubomba kanunu. ³⁸ Po uju ikummwitikisya umwanaake ukwegigwa ikubomba kanunu. Joopu uju atikummwitikisya ikubomba kanunu ukukindapo.

³⁹ Po unkiikulu atugalege na ndume akabalilo koosa aka ali ku buumi. Looli linga undume afwile, apo ikuja mwabuke ukwegigwa na mundu gwesa uju ikunndonda, looli undume uju ajege mwitiki gwa Ntwa. ⁴⁰ Leelo mu nyinogono syangu paakipo umfwile uju asyale kisita kwegigwa. Ngwinogona ukuti na niine Mbepo gwa Kyala ikuundongosya ukujoba inongwa isyo.

8

Isya findu ifi fikusoosigwa nkwiiputa ku fifwani

[†] 7:18 7:18 ABajuuta baali na lwiho ulwa kubabuuta kukyeni abaanaabo. Aba bakaja Bajuuta bakaali na lwiho ulu. Po Pauli ikumanyisya ukuti aBakilisiti aba babuutiigwe balingiifisaga ukaja Bajuuta, kangu aBakilisiti aba bakaja Bajuuta balingabuutiigwaga kukyeni.

¹ Mwaliindaaluuusiisye inongwa isya findu ifi bikusoosya bo bikwipuuta ku fifwani.* Mmeenye mukajoba mukuti, "Uswe twesa tuli bamanyi." Sya nalooli, leelo ubumanyi bukubapela abandu ukaja na matingo. Looli ulugano lo ula lukubakasya abandu ndwitiko. ² Linga umundu ikwibona ukuti asimeenye simo, ujo akamanya muno ikulondeligwa ukusyagania. ³ Looli umundu uju annganile Kyala, ujo jo uju ikumanyigwa na Kyala juju.

⁴ Po isya kulya inyama isi bafisookiisye iffwani, uswe twesa tumeenye bo ula mukajoba ukuti, "Utundu utu tukwipuutigwa na bandu tukaja na mbombo najimo pakiisu apa." Kangi tumeenye ukuti, "Aliko Kyala jumojwene itolo."[†] ⁵ Sya nalooli ukuti tuliko utundu utu abandu bikutajoba ukaja bo baakyala, kuje ko ku mpaalanga, pamo pakiisu. Nalooli utundu utu abandu bikuti bo baakyala twingi, na utu abandu bikuti batwa twingi, ⁶ looli kumyitu uswe,

Aliko Kyala jumojwene itolo, jo Taata,

jo uju aapelile utundu toosa,

jo uju uswe tukutuugala mmyake.

Aliko uNtwa jumojwene itolo, jo Jesu Kilisiti,

jo uju utundu toosa tupeliigwe ukwendela mmyake,

jo uju ukwendela mmyake tuli na buumi.

⁷ Looli kukaja kokuti abiiitiki boosa basimeenye kanunu inongwa isi. Balipo abandu aba baaliisibiile fiijo ulwiho ulwa kwipuuta ku fifwani. Akabalilo aka bo bikulya inyama, bakaali bikwinogona ukuti inyama isyo mwiko, paapo bafisookiisye iffwani. Po mu ndumbula syabo inyoonywa bikutaamigwa fiijo, bikwibona ukaja banyali.[‡] ⁸ Looli ifindu fitikutubiika kifuki na Kyala. Linga tukafileka ukulya, tutikwagilwa nafimo. Kangi linga tukulya, tutikongeleligwa nafimo.

⁹ Po ulo mwikeetege kanunu, ubwabuke bwinu balingajaga bwa kubasobesya abiiitiki abaa ndumbula inyoonywa. ¹⁰ Paapo umwitiki ugwa ndumbula inyoonywa, abagiile ukukubona ugwe gwe kwibona ukuti usyageenie, ali nnyumba ijaa kwipuutlamo ku fifwani, kulya inyama. Bule, mu ndumbula jaake atikwinogona ukuti joope abagiisye ukulya inyama isi sisoosiigwe ku fifwani? Bule, atikwibonaga ukuti ikufipuuta? ¹¹ Kuli ilyo, unino umoonywa, uju Kilisiti aalimfwiliile, ikusobesigwa, paapo kwinoogona ukuti uli manyi.

¹² Po apa mukutula inongwa ku baamyinu ndwitiko, nu kubafulasya indumbula syabo inyoonywa. Ukubomba bo ulo, mukutula inongwa kwa Kilisiti juju. ¹³ Po linga ifindu ifi ngulya, fikusobesya ndwitiko umwitiki mwinangu, apo ndikwisa kulyamo siku inyama, ukuti umwinangu alingasoba.

9

Ubulagili ni mbombo sya batumigwa

¹ Bule, une ngaja mwabuke? Bule, une ngaja ntumigwa? Bule, une ngaalimmbwene uNtwa gwitu Jesu? Bule, ngaja jo une naalyandiisye ikipanga kyinu ikya Kyala ku maka agaa Ntwa Jesu? ² Nalinga abandu abangi bikuumbona ukuti ngaja ntumigwa, looli kumyinu une ndi ntumigwa, paapo ikipanga kyinu ikya Kyala, kimanyilo iki kikonangisya ukuti une ndumiigwe nu Ntwa.

³ Po abandu aba bikuusitaaka une ukuti ngaja ntumigwa, nikubabuula nikuti, ⁴ baati, uswe twe batumigwa baa Kyala, tukabagisya ukupeeligwa ifya kulya ni fya kunwa kunongwa jaa mbombo iji? ⁵ Bule, tukabagisya ukwenda injila na bakasi biitu abiiitiki, bo ula bikwenda nabo injila Peeteli na batumigwa abangi, na banuguna baa Ntwa Jesu? ⁶ Baati, jo une na Balinaba twibeene, twe tukulondigwa ukubomba imbombo ijingi ukuti tukabe umfwalo? ⁷ Jo nsikali nki uju ikubuka kukulwa ubwite, ikwihomba ikyama kyake? Jo jwani uju ikubyalu mu nganda gwake, looli atikusubila ukulya ifi aabyele? Kangi jo jwani uju ikutiima utiimo kisita kunwamo ulakama mu ntiimo gwake?

⁸ Inyiinogono isi sya bandu itolo. Looli ni ndagilo sya Moose sikulingaania bo lululo.

⁹ Sisimbiigwe umo ukuti, "Ulingajipinyaga ing'ombe ku kanwa, bo jili pakupuula

* **8:1** 8:1 Ifindu ifi bikusoosya bo bikwipuuta ku fifwani Nkabalilo kala, lwali lwiho lwa kiisu ikyo ukuboola ifinyamaana ku fifwani ifya gyabaakyala, nu kutwala inyama ku sokoni kukuulisya. † **8:4** 8:4 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 6:4. ‡ **8:7** 8:7 Abakulamba nkipanga kya Kyala baabasofyaga abandu ukulya, paapo biinogonaga ukuti, ukulya inyama isi sisoosiigwe kwa gyabaakyala kukaja mwiko ku biitiki, paapo gyabaakyala gikaja na mbombo najimo. Looli abandu abaa paasi nkipanga kya Kyala, biinogonaga ukuti gyabaakyala gikaali gili na maka, baaitilaga fiijo ukulya inyama isyo.

inganu.* Nkifwanikisyo iki, bule, Kyala ikupaasya syene isya ng'ombe? ¹⁰ Himm! Bule, akaajobile isyo kumyitu? Bo sili! Namanga uju ikulima ungunda, na uju ikutondola mu ngunda gula, boosa bikusuubila ukuti bikufyaga ifya kujabana. ¹¹ Uswa tulambiliile iNdami iNunu kumyinu, bo ulwa mundu uju ikubiyala imbeju. Bule, ko kukulumba ukusuubila utundu ukufuma kumyinu, utwa kututuula mu mbili, bo ulwa mundu uju ikutondola?

Pauli ikukaana ukwambilila ifya kuntuula

¹² Linga abangi babagiisye ukupeeligwa utundu ukufuma kumyinu, bule, uswe tukabagisya ukukindapo ukukaba?

Looli uswe tukaamelile ifi tubagiisye ukubombeligwa na nuumwe, leelo tulinkwikasya ndi syosa ukuti talingabasigila abandu ukwitika iNdami iNunu ijaa Kilisiti.

¹³ Bule, mukamanya ukuti aba bikubomba imbombo mu tempeli bikukaba ifindu fyabo ukufuma mwi ikemo ili bikutwala mu tempeli? Kokuti mukamanya ukuti aba bikubomba imbombo pa kigemo, bikwambilila ifindu fyabo ukufuma mwi ikemo ilya pa kigemo? ¹⁴ Kangi uNtwa Jesu alagiile bubuabo ukuti, aba bikulambilila iNdami iNunu bikulyaga ukufuma mu mbombo ijo.†

¹⁵ Looli une ngasuumamo nafimo ndi ifyo ifi mbagiisye ukupeeligwa. Kangi ndikubasimbila ukuti mumbepo ifyo. Kumyangu paakipo ukufwa, ukukinda umundu ukusigila ukwituufya ukulambilila iNdami iNunu kisita kuhombigwa. ¹⁶ Une ngabagisya ukwituufya kunongwa jaa kulambilila iNdami iNunu, namanga ijo jo mbombo iji mpaka njibombe, paapo Kyala aandagiile ukujibomba. Kangi ahiili kumyangu, linga ndikulambilila iNdami iNunu ijo! ¹⁷ Linga naabombaga imbombo iji ku bwigane bwangu, ngali ngusuubila ifya kuhombigwa. Looli linga jo Kyala uju ambeele imbombo iji ku bwigane bwake, bakaja bwigane bwangu, ¹⁸ po ifihombigwa fyangu fyo filika? Ifihombigwa fyangu ko kubapa abandu iNdami iNunu kisita kuhombigwa, kisita kamela ifi mbagiisye ukupeeligwa, kunongwa jaa mbombo iji.

Isi abatamigwa bikulondigwa ukubomba

¹⁹ Une ngaja ntumwa gwa mundu, ndi mwabuke, looli niibiikile ukaja ntumwa gwa bandu boosa, ukuti mbatwale abandu abingi kwa Kilisiti. ²⁰ Ku Bajuuta naabombaga ulwa Bajuuta, ukuti mbatwale abajuuta kwa Kilisiti. Kuli bala bikusikonga indagilo syabo, naali bo ulwa aba bikusikonga, nalinga ngaja ntumwa gwa ndagilo syabo, ukuti mbatwale aba bikusikonga indagilo isyo kwa Kilisiti. ²¹ Kangi kuli bala bakasimanya indagilo sya Bajuuta, naali bo ulwa mundu uju akasimanya indagilo isyo, ukuti mbatwale kwa Kilisiti. Sitikunangisya ukuti ngaja ni ndagilo nkyeni mwa Kyala, looli ndi nasyo paapo ngusikonga indagilo sya Kilisiti. ²² Ku bandu aboonywa, niibiikile ukaja moonywa, ukuti mbatwale kwa Kilisiti. Ku bandu boosa niipilele ukaja mwinaabo, ukuti ku njila syosa mbapoke bamo. ²³ Ngubomba isi syosa kunongwa jaa Ndami iNunu, ukuti nje ndiilanisi na bangi isajo syake.

²⁴ Abandu bo bikutolana ukubopa ulubilo, boosa bikubopa. Bule, mukamanya ukuti jumojwene jo uju ikutola? Lilino mubopege fiyo ukuti mutole. ²⁵ Aba bikatolana mu ngino, bikwitiima fiyo nu kwitendekesa imibili gyabo, ukuti batole. Uju ikutola, ikwambilila ingiga iji jikoonangika. Looli uswe tukubomba bo ulu, ukuti twambilile ingiga iji jitikoonangika siku. ²⁶ Bububabo na niine ndikubopa bo ulwa mundu uju ikubopa kisita nyango, kangi ndikulwa bo ulwa mundu uju ikukoma itolo ikibuli mu mpaalanga. ²⁷ Looli ngugutaamya nu kugwisibisya umbili gwangu ukwitiima, ukuti bo mbalumbiliile abandu abangi iNdami iNunu, ndingiisa kukaanigwa na Kyala.

10

Isi sikunkalasya Kyala

¹ Baamyitu ndwitiko, ngiigana ukuti mulingasyagania isya biisukulu biitu bo bikwenda ndungalangala, ukuti boosa baalongosigwaga ni ibingo, kangi boosa baalyendile pakati pa Nyanja iNgeseefu.* ² Ukulongosigwa ni ibingo, nu kwenda mu nyanja, kumyabo kwali bo ukooisigwa, ukaja baa kunkonga Moose. ³ Akabalilo kala, boosa baalyaga ifindu ifya lako lamolwene, ifi fyafumile kwa Kyala.† ⁴ Kangi boosa baanwaga

* 9:9 9:9 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 25:4. Ubujobi ubu kokuti ing'ombe jibagiile ukulya inganu bo jili pakupaula, ugo go mfwalo gwa mbombo jaake. † 9:14 9:14 Jesu aajobile ukuti, "Umbombeli ikulondigwa ukupeeligwa ifi afumbilwe na bandu aba ikubabombela." Bala kalata gwa Matai 10:10. * 10:1 10:1 Bo babopile ukufuma ku Misili, Kyala aabalongwisye ni ibingo, baalyendile pakati pa nyanja iji jili pakati pakisu iky Misili ni kya Isilaili. Inyanja ijo baajitigi iNyanja iNgeseefu. Fyali fiika ifikulumba. Bala kalata gwa Ukusooka 13:21-22; 14:21-29.

† 10:3 10:3 Bala kalata gwa Ukusooka 16.

amiisi agaa lako lumolwene, aga gaafumile kwa Kyala. Baanwaga amiisi ukufuma ndwalabwe ulu lwafumile kwa Kyala.‡ Ulwalabwe ulu lwalongosaniaga nabo, paapo ulwalabwe ulu, aali jo Kilisiti juuho. 5 Looli bingi ndi abo baalinkaleesye Kyala, po leelo Kyala abapuyutile, nu kugibalanisa imifimba gyabo ndungalangala.

6 Inongwa isi sya kukeetelamo kumyitu ukutusoka, tulingiisa kunyonywa imbiibi, bo abeene muno baanyonywelaga. 7 Mulingiipuutaga ku tundu utu akaja jo Kyala, bo ulu bamo pakati pamyabo baabombaga. Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Abandu baatugeele ukulya nu kanwa, piitaasi balinkumoga imogo sya bulogwe.”§ 8 Kangi tulingalogwaga bo ulu abangi pakati pamyabo baalogilwe, balinkugogigwa abandu 23,000 kwi isiku limo.* 9 Kangi tulingangelaga Kilisiti, bo ulu bamo pakati pamyabo baalingelile, balinkulumigwa ni njoka, balinkufwa.† 10 Kangi mulingiibuneesyaga bo ulu abangi pakati pamyabo baaliibuneesiisye, balinkugogigwa nu gwandami uju aapuyutaga.‡

11 Po syosa isi syabaagile abeene, syasimbiigwe ukuya sya kukeetelamo, ukutusoka uswe twe baa mmasiku aga aga kummaliikisyo. 12 Po uju ikwibona ukuti imile kanunu, iikeetege alingiisa kugwa! 13 Ingelo isi sibaagile, sili bo isi bikugeligwa abandu abangi kukuti isiku. Kyala jo gwa bwanalooli, atikubaleka ukuti mugeligwe ukukinda amaka giinu. Looli bo mukugeligwa, ikubapapo injila ijaa kusookelamo, ukuti muje na maka agaa kuumilila.

IFindu iFiikemo ifya Ntwa ni findu ifya kusoosya ku mbepo inyali

14 Po leelo bakandwe, mwepukege ukwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala! 15 Ngujoba bo ulu kumyinu, mwe muli na mahala, mwinogone kanunu isi ngujoba. 16 Bo tukugwa ulupi kwa Kyala ku kikombe iki tukunwela pa Findu iFiikemo, bule tutikuya nu buliilanisi na Kilisiti mwi ilopa lyake? Kangi bo tukumenya ikisyesye nu kulya, bule tutikuya nu buliilanisi mu mbili gwa Kilisiti? 17 Kuli ni kisyesye kimokyene itolo. Nalinga uswe tuli bingi, looli tuli mbili gumogwene, paapo tuli nu buliilanisi nkisyesye iki kimokyene.

18 Namukeete inyiho isya Banyaisilaili abaa ijolo. Aba baalyaga iikemo ili basoosiisye pa kigemo, baali nu buliilanisi na Kyala.§ 19 Po ngulonda ukujoba liliku? Bule, utundu utu abandu abaa kumyinu bikusoosya ku fifwani, tuli ni mbombo jojoosa? Bule, ififwani ifyo fili nu buumi? 20 Himma! Isi ngujoba syo isi, ukuti iikemo ili bikusoosya abapanja, batikusookesya Kyala, looli bikusoosya ku mbepo inyali. Une ngiigana umwe ukuya nu buliilanisi ni mbepo inyali. 21 Mukabagila ukunwa nkikombe ikya Findu iFiikemo, kangi ukunwa nkikombe ikya mbepo inyali. Babuubo mukabagila ukulya iFindu iFiikemo, po kangi ukulya ifindu ifya mbepo inyali. 22 Baati, tukulonda ukunkalasya Kyala? Bule, tuli na maka ukukinda amaka gaake?

Imbombo isya kuntuufya Kyala

23 Bamo pakati pamyinu bikuti, “Tuli baabuke ukubomba syosa isi tukulonda,” leelo une nguti, sikaja syosa isi sili ni fya kukabamo abiiitiki biiniinu. Nalinga bikuti, “Tuli baabuke ukubomba syosa isi tukulonda,” leelo une nguti, sikaja syosa isi sikubakasya abiiitiki biiniinu. 24 Kukuti mundu alingasilondaga isi sikuntuula mwene, looli asipaasyege isi sikubatuula abiinaake.

25 Inyama isi bikuulisa mu sokoni, mulyege kisisa kulalausya laalusya ukuti sifumile kuggu. Inyama isyo silingabataamyaga mu ndumbula syinu, 26 paapo Kalata uMwikemo ikuti, “Ifiisu fyosa pamopeene nu tundu toosa utu tulimo fya Ntwa.”*

27 Umundu uju akaja mwiitiki linga akakoolile kukulya, linga kulonda, buukaga itolo, ukalyege fyosa iki akatendekekiisye. Ulingalaalusyaga laalusyaga ukuti fifumile kuggu. Inyama isyo silingakutaamyaga mu ndumbula jaako. 28 Looli linga umundu ikukubuula ukuti, “Ifindu ifi basoosiisye ukuya ikemo ku fifwani,” apo somma ukulya, ukuti umundu uju akubuulile alingataamigwaga, kangi ukuti indumbula jilingataamigwaga. 29 Ndikuti indumbula jaako jilingataamigwaga, looli indumbula jaake umwene jilingataamigwaga.

Fiki ubulongi ubwa mu ndumbula jaa mundu ujungi, jibupinye ubwabuke bwangu? 30 Linga une ngulya ifindu ifyo ngunngwila ulupi Kyala, fiki ngulongigwa kunongwa jaa findu ifi nunngwiliile ulupi Kyala?

‡ 10:4 10:4 Bala kalata gwa Ukusooka 17:1-7. § 10:7 10:7 Bala kalata gwa Ukusooka 32:6. * 10:8 10:8 Bala kalata gwa Imbalilo 25:1-9. † 10:9 10:9 Bala kalata gwa Imbalilo 21:4-9. ‡ 10:10 10:10 Bala kalata gwa Imbalilo 16:41-49. § 10:18 10:18 Bala kalata gwa Abanyaleebi 7:5-10. * 10:26 10:26 Bala kalata gwa Isabuli 24:1.

Ukubapaasya abangi

³¹ Po kokoosa aka mukulya pamo ukunwa, pamo akangi kokoosa aka mukubomba, mubombege ukuntuufya Kyala. ³² Mulingabafulasyaga abandu mu ndumbula, baje Bajujuta, pamo balingaja Bajujuta, pamo abilitiki biiniinu. ³³ Mujeege bo une. Ngwijuula ndi syosa isi ngubomba, ukuti abandu boosa sibahobosyege. Ndikubomba bo ulo ukuti une ngabemo, looli bakabemo abandu bingi, ukuti bapokigwe.

11

¹ Mukongeege akajiilo kangu, bo apa niine ngukonga akajiilo akaa Kilisiti.

Uluabaatika ulwa kwipuuta nkipanga kya Kyala

² Ngabatufya paapo mukungambuka kuli syosa, nu kukola imanyisyo isi naalyambiliile nu kubamanyisya. ³ Po ngulonda musyaganie ukuti unta* gwa nnyambala jo Kilisiti, unta gwa nkiikulu jo nnyambala, nu ntu gwa Kilisiti jo Kyala. ⁴ Nkipanga kya Kyala, unnyambala gwesa uju ikwikinga kuntu bo ikwipuuta pamo bo ikukunguluka, ujo ikunsuasya Kilisiti uju jo ntu gwake. ⁵ Joope unkiikulu uju atukufwala ikitambala kuntu bo ikwipuuta pamo bo ikukunguluka, ujo ikunsuasya unnyambala, uju jo ntu gwake. Afwene na uju amwile ulupuju. ⁶ Linga unkiikulu atukufwala ikitambala kuntu, fikuti amwege inywili syake syosa. Paapo sya soni ku nkiikulu ukunwa inywili syosa, po kanunu ukufwala ikitambala kuntu.

⁷ Sitikulondigwa ku nnyambala ukufwala kokoosa kuntu, paapo umwene kifwanikisyo ikya Kyala, kangi ali nu busisya bwa Kyala. Looli unkiikulu afwalege, paapo ali nu busisya ubwa nnyambala. ⁸ Namanga Kyala akaalimpelile unnyambala jula Atamu ukufuma ku nkasi Efwa, looli aalimpelile unkiikulu jula ukufuma ku nnyambala. ⁹ Kangi Kyala akaalimpelile unnyambala jula Atamu kunongwa jaa nkasi, looli aalimpelile unkiikulu jula Efwa kunongwa jaa nnyambala. ¹⁰ Kunongwa jaa isyo syosa, na kunongwa jaa bandumi, abakiikulu bikulondigwa ukunangisya ukuti bulipo ubulagili pamwanya pamyabo.

¹¹ Looli nkyeni mu Ntwa, unkiikulu ikunsuubila unnyambala, joope unnyambala ikunsuubila unkiikulu, ¹² namanga unkiikulu ugwa kwanda aapeliigwe ukufuma ku nnyambala, lulaulo joope unnyambala ikupaapigwa nu nkiikulu. Looli syosa sikufuma kwa Kyala. ¹³ Po namutumule jujumwe. Bule, kanunu unkiikulu ukwipuuta kisita kufwala ikitambala kuntu? ¹⁴ Bule, syope ni nyiiho isya bandu sitikunangisya ukuti, linga unnyambala ali ni nywili indali, sya soni kumyake? ¹⁵ Nu kuti unkiikulu linga ali ni nywili indali,† bule, sitikutwala ubusisya kumyake? Sili bo ulo paapo apeelligwe inywili indali ukaja bo ulwa kitambala ikya kwikinga kuntu. ¹⁶ Looli linga umundu ikukaanika inongwa isya kwikinga kuntu, uswe ni fipanga ifya Kyala tukaja nu lwiho ulangi.

Akajiilo akabiibi ku Findu iFiikemo

¹⁷ Po ndi nasyo isingi isya kubalagila. Ndi isi ndikubatuufya, namanga ingomaano syinu, sitikutwala ifya kukabamo. ¹⁸ Akaa kwanda, mbiliike ukuti bo mubungeene nkipanga kya Kyala, mukutapakana. Isi mbiliike, simo ngusiitika. ¹⁹ Bule, mukwinogona ukuti mpaka mutapakane? Bule, mukulonda bamanyigwe aba bikwibona ukuti babagiise nkyeni mwa Kyala? ²⁰ Keeta, bo mubungeene, ifi mukulya fikaja Findu iFiikemo fya Ntwa Jesu, ²¹ namanga bamo mmyinu bikulya mbimbibi ifindu fyabo, kisita kulya na biinaabo. Hyo likubapela bamo ukaja ni njala, bamo bikugaala. ²² Isi sya soni! Bule, mukaja ni nyumba isi mubagiile ukulilamo nu kunwa? Fiki mukakifujula ikipanga kya Kyala, nu kubakosya isoni aba bakaja nafyo nafimo? Bule, mbabule siliku? Mbatuufye? Himma! Ku nongwa isi ndikubatuufya.

IFindu iFiikemo bo muno sikulondelidigwa ukulya

(Matai 26:26-29; Maalika 14:22-25; Luuka 22:14-20)

²³ Imanyisyo isi naalyambiliile ku Ntwa syo isi naabamanyisye umwe. Naababulile ukuti, pakilo kila iki baalindiliile unntwa Jesu, alinkwega ikisyesyey, ²⁴ alinkwega ulupi kwa Kyala, alinkukimanya, alinkuti, "Ugu go mbili gwangu, ugu guningigwe kunongwa jiiinu. Mubombege bo ulu ukungambuka une." ²⁵ Kangi bo baliile ifindu, Jesu alinkwega ikikombe ikya finga,‡ alinkuti, "Ikikombe iki ikya finga lo lwitikano ulupya mwi ilopa lyangu.§ Bwila bo mukunwa, mubombege ukungambuka une." ²⁶ Po bo mukulya

* 11:3 11:3 Untu Kokuti Umundu umwene bulagili pamo Umundu uju bo bwandilo. † 11:15 11:15 Inywili indali Akabalilo ako lwali lwiho ulwa bakiiikulu ukukusya fiijo inywili ukaja ndali. ‡ 11:25 11:25 Ifinga Bala ku Isyakulingaania. § 11:25 11:25 Ulwitikano ulupya mwi ilopa lyangu Bala iisyu Ulwitikano ku Isyakulingaania.

ikisyesye ikyo, na kunwa ikikombe ikyo, mukufumusya ukufwa kwa Ntwa mpaka akabalilo aka aikwisa.

²⁷ Umundu gwesa uju ikulya ikisyesye ikya Ntwa na kunwa ifinga ijo kisita lwimiko, ikutala inongwa, namanga agwileemwe umbili ni ilopa lya Ntwa. ²⁸ Po leelo umundu iijeeneesyeye taasi jujujo, po alyege ikisyesye ikyo na kunwa ifinga ijo, ²⁹ namanga umundu linga ikulya ikisyesye na kunwa ifinga kisita kamanya ukuti mbili gwa Ntwa,* ujo ikwibiika mbulongi bwa Kyala. ³⁰ Eyoheene balipo bingi pakati pamyinu aba boonywa na babine, kang'i bamo bafwile. ³¹ Linga twijeeneesiisye jujuuswe taasi, bo tukaali ukulya, ngali tutikulongigwa. ³² Looli linga tukulongigwa na Ntwa, apo tukumanyisigwa ukuti tulingiisa kulongigwa, bo ulu bikulongigwa abandu aba bakamanyanya Kyala.

³³ Po leelo baamyitu ndwitiko, bo mubungeene pakulya, muguulilanege. ³⁴ Linga umundu ali ni njala, alyege kukaaja kaake, ukuti ukubungaana kwinu kulingabapelelaga ukulongigwa. Kang'i bo ngwisa, angusitendekesya kanunu isi sisyele.

12

Ifikungilwa ifya Mbepo Mwikemo

¹ Po baamyitu ndwitiko, ngiigana ukuti mulingasyagania isya fikungilwa ifya Mbepo Mwikemo. ² Mumeenye ukuti bo muli bapanja, mwasyobigwaga na kulongosigwa kukwipuuta ku fifwani ifi fitikujoba. ³ Po leelo nikababwala nikati, umundu uju ikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala, akabagila ukujoba ukuti, "Jesu agunigwe." Kang'i umundu uju atikulongosigwa na Mbepo Mwikemo, akabagila ukujoba ukuti, "Jesu jo Ntwa." ⁴ Ifikungilwa ifya luko na luko, looli fikufuma kwa Mbepo jumojwene. ⁵ Ubabombeli ku Ntwa bwa luko na luko, looli uNtwa uju ikabombeligwa ali jumojwene. ⁶ Imbombo sya luko na luko, looli Kyala ali jumojwene, uju ikutapela uswe twesa, ukabomba imbombo isyo syosa.

⁷ Kukuti mundu apeeliigwe ukunangisya pabwelu imbombo isya Mbepo Mwikemo, ukuti abandu boosa bakabege. ⁸ Umundu jumo apeeliigwe na Mbepo amasya agaa mahala, ujujungi apeeliigwe amasya agaa bumanyi na Mbepo jujuujo. ⁹ Mbepo jujuujo jumojwene, ikampela jumo ukaja na lwitiko, ujujungi ikampela ukaja ni fikungilwa ifya kubambulasya ababine, ¹⁰ ujujungi ukabomba ifiika, ujujungi ukubunguluka, ujujungi ukusimanya imbepo inyali na Mbepo gwa Kyala, ujujungi ukujoba injobelo imbya, ujujungi ukusisanasya injobelo isyo. ¹¹ Imbombo syosa isi ikabomba Mbepo jujuujo, kang'i ikumpapo kukuti mundu bo muno iiganiile Mbepo.

Umbili guli na tambakaasya twingi

¹² Bo muno gujuiliile umbili gwa mundu, mo muno gujuiliile umbili gwa Kilisiti.* Umbili kandu kamokeene, looli guli na tambakaasya utwingi. Na paapo twingi, twa mbili gumogwene. ¹³ Uswewe twesa, tuje Bajuuta pamo aba bakaja Bajuuta, tuje batumwa pamo tuje baabuke, twalyosiigwe na Mbepo jumojwene, ukuti tuje mbili gumogwene. Kang'i twapeeliigwe Mbepo jumojwene, Mbepo gwa Kyala.

¹⁴ Umbili gutikujaja kambakaasya kamokeene, looli tambakaasya twingi. ¹⁵ Linga ikilundi kyatigi, "Paapo une ngaja kiboko, po ngaja gwa mbili," bale, ikilundi iki ngali kitikujaja kya mbili? ¹⁶ Linga imbulukutu joope jaatigi, "Paapo une ngaja kisige, po ngaja gwa mbili," bale, imbulukutu iji ngali jitikujaja jaa mbili? ¹⁷ Linga umbili goosa gwali kisige, ukupiliika ngali kuli buleebule? Pamo linga umbili goosa gwali mbulukutu, ukunusya ngali kuli buleebule? ¹⁸ Looli Kyala akabaatiike kukuti kambakaasya akaa mbili bo muno iiganiile umwene. ¹⁹ Linga umbili gwali na kambakaasya kamokeene itolo, bale, ngali mbili nki? ²⁰ Po utumbakaasya twingi, leelo umbili guli gumogwene.

²¹ Ikisige kikabagila ukukibwala ikiboko ukuti, "Ugwe ukaja na butuuli nabumo kamyangu." Goope utu gukabagila ukagabwala amalundi ukuti, "Umwe mukaja na butuuli nabumo kamyangu." ²² Looli utumbakaasya utwa mu mbili utu tukuboneka ukaja toonywa, to utu tuli ni mbombo fiijo. ²³ Kang'i utumbakaasya utu tukuboneka ukaja twa kukosya isoni, to utu tukutwimika fiijo. Toope utumbakaasya utu tutikulongigwa ukuboneka pabwelu, utu to utu tukutufisa fiijo. ²⁴ Kang'i utumbakaasya utu tukuboneka ukaja tununu, tutikutufisa bo utangi. Looli Kyala agabaatiike kanunu umbili, utumbakaasya utu tutikwimikigwa, umwene ikutwimika fiijo, ²⁵ ukuti kulingajapo ukutapukana mu mbili, looli utumbakaasya toosa tutuulanege.

* 11:29 11:29 Umbili gwa Ntwa Kokuti Ubuliilani ubwa bandu abaa nkipanga kya Kyala.

* 12:12 12:12 Umbili

gwa Kilisiti Kokuti Abandu boosa baa Kyala pamo ikipanga kya Kyala.

²⁶ Akambakaasya kamo linga kafuleele, toosa tukufulala pamopeene nako. Kangi linga akambakaasya kamo kikwimikigwa, toosa tukuja na lusekelo pamopeene nako.

²⁷ Bo muli na nuumwe, muli mbili gwa Kilisiti. Kukuṭi munda kambakaasya mu mbili ugo. ²⁸ Po nkipanga kya Kyala, ababikile ukujja baa kwanda abatamigwa, abaa bubili abakunguluka, abaa butatu abamanyisi. Po alinkubabiika abapela fiika, abaa fikungilwa ifya kubumbulasya ababine, abaa fikungilwa ifya batwuli ku bangi, ifya bulongosi, ni fya kujobela mu njobelo imbya. ²⁹ Bule, abandu boosa batamigwa? Bule, abandu boosa bakunguluka? Bule, abandu boosa bamanyisi? Bule, abandu boosa bikupela ifiika? ³⁰ Bule, abandu boosa bali ni fikungilwa ifya kubumbulasya ababine? Bule, abandu boosa bikujobela mu njobelo imbya? Bule, kangi abandu boosa bapeelligwe ukusanusya injobelo? ³¹ Po mwijwalege ukukaba ifikungilwa ifikulumba.

Une ngubanangisya injila inunu fiijo, ukukinda injila isingi syosa.

13

Ulugano

¹ Poope nalinga ngujoba injobelo syosa,
isya bandu ni sya bandumi,

looli linga ngaja na lugano,
ngali ndi bo ikyela itolo, iki kikulila,
na njwego ugwa ibangala.

² Kangi nalinga ndi ni kikungilwa ikya bakunguluka,
na kusimanya syosa isya mbutiitu, na mahala goosa,

nalinga ndi na lwitiko ulunywamu
ulwa kusaamisya ifyamba,

looli linga ngaja na lugano,
bo ndi gwa itolo.

³ Kangi nalinga ngusoosya ikyuma kyangu kyosa,
ukubapapo abalondo,

nalinga ngwisoosya umbili gwangu,
ukuti gupye mmooto,*

linga ngaja na lugano,
ndikukabamo nafimo.

⁴ Ulugano lukupela ukuumiilila,
ukuja bape, ukusita kuja na kabini,
ukusita kwituufya, ukusita kwijumbika.

⁵ Ulugano lutikupela ukubiilaamwa abangi,
lutikupela ukwinogona syene isyita,
lutikupela ukukalala mbibimbibi,
na kukumbuka imbiibi isya bandu.

⁶ Ulugano lukupela ukusita kusekelela ububiibi,
looli ukusekelela isya bwanalooli.

⁷ Ulugano lukupela ukuumiilila syosa,
ukuja na lwitiko akabalilo koosa,
ukuja na lusubilo akabalilo koosa,
na kwijwala ndi syosa.

⁸ Ulugano lutikumalikamo siku.
Looli ubukunguluka bukulalika,
ukujoba injobelo kukumalika,
ubumanyi bukukinda.

⁹ Namanga tasyageenie mbunandi,
kangi tukukunguluka mbunandi.

¹⁰ Looli bo kwisile ukusita kwagilwa,
isi syagiilwe sikwisa kumalika.

¹¹ Bo ndi nkeke naajobaga isya bukeke, amahala gaali gaa bukeke, niinogonaga ulwa bukeke. Looli paapo ndi nkusi, isya mbukeke nsilekile.

* 13:3 13:3 Ukuti gupye mmooto Mwa baakalata bamo abaa ijolo basimbile Ukuti niituufye.

¹² Namanga akabalilo aka tukufwana tukukeetela nkikeetelo ndufunienie, looli akabalilo aka kikwisa tukwisa kufibona na maaso muno fijiliile. Akabalilo aka tusyageenie mbunandi. Looli akabalilo aka kikwisa, tukwisa kusyagania loosa, bo muno Kyala atamanyile uswe.

¹³ Po fitatu ifi aafitikumalika siku, ulwitiko, ulusubilo na lugano. Looli ndi ifyo, ulugano lo lukulamba.

14

Ifikungilwa ifikulamba nkipanga kya Kyala

¹ Mwijuulege ukaja na lugano pakati pamyinu, kangi mwijuulege ukafilonda ifikungilwa ifya Mbepo Mwikemo, fiijo ikikungilwa ikya bukunguluka. ² Umundu uju ikujoba injobelo imbya, atikujoba na bandu, looli ikujoba na Kyala. Isi ikujoba akajapo uju ikusyagania. Umwene ikujoba isya mbutiitu, ku maka agaa Mbepo gwa Kyala. ³ Looli uju ikujoba isya bukunguluka, ikujoba isya kubajenga abiitiki ndwitiko, isya kubakasya na kubasubisya. ⁴ Uju ikujoba injobelo imbya, ikwikasya juju, looli uju ikukunguluka ikukikasya ndwitiko ikipanga kya Kyala.

⁵ Une niiganile umwe mwesa mujobege injobelo imbya, looli fiijo niiganile mukungulukege. Namanga ikikungilwa ikya bukunguluka kikulamba ukakinda ikya kujoba injobelo imbya, kisita kusanusya. Kanunu asanusye ukati akikasye ikipanga kya Kyala ndwitiko.

Ukukijenga ikipanga kya Kyala

⁶ Baamyitu ndwitiko, bule, linga niisile kumyinu na kujoba injobelo imbya, mukukabamo ifiki? Mutikukabamo nafimo. Looli linga ngubalingaania isi Kyala aasetuliile, pamo linga ngujoba isya bumanyi, pamo ngukunguluka, pamo linga ngumanyisa, apo mukukabamo. ⁷ Bo sili na ku tandu utasita buami, ifi fikulila bo fikukubigwa, gaje malonge, fije fisango. Linga fikulila kisita lubaatiko, umundu abagiile ukumanya buleebule ukati lwimbo nki? ⁸ Kangi linga ingangabwite jikulila iisya ili litikumanyigwa na bandu, jo jwani uju abagiile ukwitendekesya ku bwite? ⁹ Bo sili kumyinu. Linga mukujoba isi sitikumanyigwa, jo jwani abagiile ukusyagania isi mukujoba? Isi mukujoba sikakula na mbelo!

¹⁰ Pakiisu silipo injobelo nyingi, looli jikajako najimo iji jikaja ni mbombo. ¹¹ Po linga ngajimanya injobelo iji ikujoba ujungi, ikuja ngati nheesya kumyangu, kangi nguja ngati nheesya kumyake. ¹² Sili bo ulo kumyinu. Mwiganile fiijo ukaja ni fikungilwa ifya Mbepo Mwikemo, po mwijuulege fiijo ukukaba ifikungilwa ifi fikukijenga ikipanga kya Kyala.

Ukunsama Kyala ku ndumbula na mahala

¹³ Kanongwa ijo umundu uju ikujoba injobelo imbya, ansama Kyala ukati antuule ukusanusya. ¹⁴ Namanga linga ngwipuuta mu njobelo imbya, indumbula jangu jo iji jikwipuuta, looli amahala gangu gatikukaba nafimo. ¹⁵ Po ngulondigwa ukubomba ifiki? Ngwipuutaga mu njobelo imbya mwa Mbepo Mwikemo, kangi ngwipuutaga na ku mahala gangu. Ngwimbaga mu njobelo imbya mwa Mbepo Mwikemo, kangi ngwimbaga na ku mahala gangu. ¹⁶ Linga kantuufya Kyala mu njobelo imbya, umundu ujungi uju akaja ni kikungilwa ikya kusimanya injobelo imbya, ikujobaga buleebule ukati, "Ameni," ku masyu aga akagaagania? ¹⁷ Kumyako kantuufya Kyala nalooli, looli abangi bala sitikubakasya ndwitiko.

¹⁸ Ngugwa ulupi kwa Kyala paapo ngujoba mu njobelo imbya ukubakinda umwe mwesa. ¹⁹ Looli nkipanga kya Kyala niiganile fiijo ukujoba amasyu mahaano aga abandu babagiile ukusyagania, ukati mbamanyisye abangi. Iyo Iyo inunu ukakinda ukujoba amasyu 10,000 mu njobelo imbya.

Ikimanyilo ku biitiki na kuli aba bakaja biitiki

²⁰ Baamyitu ndwitiko, mulinginogonaga bo ulwa bakeke. Ku mbiibi mujege bo ulwa bakeke muno bajiliile, looli mwinogonege bo ulwa bandu abakasi. ²¹ Mwa Kalata uMwikemo sisimbiigwe ukati,

"Nalooli ku njila ijaa baheesya abaa mbutali,
aba bikujoba injobelo iheesya,
ngwisa kujoba na bandu aba,

poope batikwisa kumbilikisya,"*
ikujoba uNtwa Kyala.

* 14:21 14:21 Bala kalata gwa Jeesaja 28:11-12.

²² Po ukujoba injobelo imbya, kimanyilo kuli aba bakaja biitiki, komma ku biitiki. Looli ikikungilwa ikya bukunguluka kimanyilo ku biitiki, kikaja kya aba bakaja biitiki.

²³ Mu ngomaano syinu isya nkipanga kya Kyala, linga umwe mwesa mwandile ukujoba mu njobelo imbya, po bikwingila abaheesya pamo aba bakaja biitiki, bale, batikutigi muli ni mbepo? ²⁴ Looli linga mwesa mukukunguluka, po ikwisa umundu umheesya pamo uja akaja mwitiki, ikwimanya ukuti ntalanongwa, ikulongigwa na syosa isi ikupilika. ²⁵ Isi sili mu ndumbula jaake sikaja pabwelu, po ikafugama nu kuntuufya Kyala, ikujoba ikuti, "Nalooli Kyala ali pamopeene na nuumwe!"

Flubaatiko ulwa kwipuuta abiiitiki

²⁶ Po baamyitu ndwitiko, tujobe ifiki? Bo mubungeene pakwipuuta, jumo ali nu lwimbo, ujungi ali ni manyiso, jumo ikujoba isi Kyala ansetuliile, ujungi ikujoba mu njobelo imbya, jumo ikusanusya injobelo. Isi syosa sibombigwege ku nyango ijaa kukikasya ikipanga kya Kyala. ²⁷ Linga balipo aba bikujoba mu njobelo imbya, bajobege babili pamo batatu, balingakindaga apo, bajobege ku njila jaa kuguulilana, kang'i ajengepo ugwa kusanusya. ²⁸ Linga akajapo ugwa kusanusya, po uju ikujoba injobelo imbya aleke ukujoba nkipanga kya Kyala, looli ajobege mu ndumbula mwene, na kwa Kyala kwene.

²⁹ Boopo aba bukukunguluka, bukungulukege babili pamo batatu, abangi basipimege isi bikusijoba. ³⁰ Linga jumo ndi aba bikupilikisya, limmwisiile iisyu ilya busetuli, ugwa kwanda amyeke. ³¹ Kukuti mundu uju ali nu bukunguluka, ajege na kabalilo akaa kujoba, apo abandu boosa bikumanyisigwa nu kukasigwa. ³² Uju ikukunguluka ikwijisiya ku bukunguluka abangi. ³³ Namanga Kyala akaja jo Kyala ugwa ndapukano, looli jo Kyala ugwa lutengaano.

Sili bo ulu, abiiitiki bo babungeene mfipanga fya Kyala, ³⁴ abakiikulu balingajobaga, paapo bakiitikisigwa ukujoba. Looli biijisiyege, bo muno ikujobela Kalata gwa Ndagilo. ³⁵ Linga bikulonda ukusimanya inongwa simo, babalaalumsyege abalume baabo kukaaja, paapo sya soni unkiikulu ukujoba pabwelu nkipanga kya Kyala.† ³⁶ Bale, iisyu lya Kyala lyalyandiile kumyinu? Bale, iisyu lya Kyala lyafikile kumyinu kwene?

³⁷ Linga umundu ikwibona ukuti ali ni kikungilwa ikya bukunguluka, pamo ikikungilwa ikingi ikya Mbepo Mwikemo, asyaganiege ukuti isi ngubasimbila, lulagilo ulwa kufuma ku Ntwa Jesu. ³⁸ Uju ikusiilaamwa isi, joope mummwilaamwege.

³⁹ Po leelo baamyitu, mwijuulege ukulonda ikikungilwa ikya bukunguluka, kang'i mulingabasisigala abandu ukujoba injobelo imbya. ⁴⁰ Looli syosa isi sibombigwege kanunu, kang'i ku lubaatiko.

15

Ukusyuka kwa Kilisiti

¹ Po baamyitu ndwitiko, ngulonda ukubakumbusya iNdumi iNunu iji naalumbiliile kumyinu, nuumwe mwajambiliile. Ijo jo iji jibapelile ukwima ndwitiko ulu muli nalo. ² Nalooli ukwendela mu Ndumi iNunu iji naabalumbiliile, mukupokigwa, linga mukujikola kanunu. Looli linga mukajikola, ulwitiko lwinu bo lwa itolo.

³ Une naabamanyiise imanyiso ingulamba isi naalyambiliile isya kuti, Kilisiti aafwile ukuti abusoosyepo ubatulanongwa bwitu, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.* ⁴ Nu kuti aasyiliigwe, iisiku lya batatu aasyukile, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.† ⁵ Nu kuti aalinsetukiile Peeteli, po alinkubasetukila abatumigwa baake kalongo na babili. ⁶ Piitaasi alinkubasetukila abiiitiki imia ihaano aba baali pamopeene. Bingi ndi abo na ulu bakaali buumi, bamo bafwile. ⁷ Po alinkunsetukila Jaakobo, kang'i alinkubasetukila abatumigwa boosa. ⁸ Po kummaliikisyo alinkubasetukila une, ne ndi bo ulwa mwana uju apaapiigwe pakabalilo aka kakaja kookaako.

⁹ Une ndi gwa paasi mbatumigwa, ngabagisya nu kujobigwa ukuja ntumigwa, paapo kubwandilo naakifwimaga ikipanga kya Kyala. ¹⁰ Looli iliipyana lya Kyala lyo ili limbelile une ukuja ntumigwa. Kang'i iipyana lyake kumyangu likaali lya itolo, namanga mbombile imbombo ukubakinda abatumigwa abangi boosa. Ngabomba isyo ku maka gangu, looli kwi ipyana lyake ili lili pamopeene na niine. ¹¹ Po leelo linga jo une ne

† 14:35 14:35 Abakiikulu abo baalondaga ukupeleesya inongwa isya balume baabo pabwelu nkipanga kya Kyala. Nalinga Pauli ikuti bapime isi sikujobigwa nkipanga kya Kyala (nkanandi akaa 29), leelo isi siliingatwalaga indapukano mu nyiipuuto. * 15:3 15:3 Bala kalata gwa Jeesaja 53:5-12. † 15:4 15:4 Bala kalata gwa Isabuli 16:8-10.

naabalumbiliile, pamo abatamigwa abangi bala, tukulumbilila iNdami iNunu jilajila, kangu jo iji mujiitiike.

Ukusyusigwa abandu

¹² Po uswe tukulumbilila ukuti Kilisiti aasyukile ukufuma mbafwe. Sili buleebule bamo pakati pamyinu bikuti kukajako ukusyuka abafwe? ¹³ Linga kukaaliko ukusyuka abafwe, po Kilisiti joope akaasyukile. ¹⁴ Kangu linga Kilisiti akaasyukile, po ukulumbilila kwitu ngali kwa itolo, na lwitiko lwinu ngali lwa itolo. ¹⁵ Ukongelapo pali isyo, uswe ngali tukuboneka ukuya bakeeti baa butungulu baa isi abombile Kyala, namanga tukusimikisya ukuti Kyala aalinsyusiisye Kilisiti mbafwe. Linga ukusyuka kwa bafwe kukajako, po Kilisiti akaasyukile. ¹⁶ Linga abafwe batikusyusigwa, po joope Kilisiti akaasyukile. ¹⁷ Linga Kilisiti akaasyukile, po mukakabamo nafimo ukummwitika Kilisiti, looli bo mukaali musyele mbutalanongwa bwinu. ¹⁸ Na aba bafwile bo hammwitiike Kilisiti, basobile loosa. ¹⁹ Linga ulusubilo lwitu kwa Kilisiti lukumalikila pakabalilo akaa kufwa, apo ngali tuli bandu baa kupeleligwa ikisa ukukinda abandu boosa.

Kilisiti aasyukile, ikwisa kulongosya kamwanya

²⁰ Looli ubwanalooli bo ubu, Kilisiti aasyukile ukufuma mbafwe, jo gwa kwanda ukusyuka, ukuti aba bafwile boope bikwisa kusyuka. ²¹ Bo ulu ubufwe bwaliisile ku njila jaa mundu jumo, bubuubo koope ukusyuka mbafwe kwaliisile ku njila jaa mundu ujungi. ²² Linga abandu boosa bikafwa paapo baa ndujungu lwa Atamu, bubuubo abandu boosa bikwisa kusyuka kunongwa jaa Kilisiti.

²³ Po kukuti mundu ikwisa kusyusigwa pakabalilo aka aakabiikile Kyala. Kilisiti jo uju aatalile ukusyuka, piitaasi bikwisa kusyusigwa abandu baake, bo ikwisa. ²⁴ Apo po gukwisa ummaliikisyo ugwa fyosa, po Kilisiti ikwisa kumpa Taata Kyala ubutwa bwake, bo Kilisiti apyutile ubulagili boosa na bukumba boosa na maka goosa. ²⁵ Fikuti Kilisiti ajege Ndagili gwa pakisu, mpaka Kyala abatole na kubabiika abalugu baake paasi, pa malundi gaake. ²⁶ Hndugu ugwa kummaliikisyo ukupyutigwa, jo bufwe. ²⁷ Namanga Kalata uMwikemo ikuti, "Atabiikile utundu toosa paasi pa malundi gaake." ²⁸ Kalata uMwikemo apa ikuti, "Utundu toosa," kukaja kokuti joope Kyala aikujamo ntundu uto, paapo umwene jo uju abiikile toosa uto mbulagili ubwa Kilisiti. ²⁸ Po utundu toosa bo tubiikiigwe mbulagili ubwa Mwanaake,* po joope uMwana ikwisa kwibiika mbulagili ubwa Gwise, uju abiikile utundu toosa mbulagili ubwa Mwanaake, ukuti Kyala ajege Ndagili gwa fyosa.

Linga kukajako ukusyuka, ubumi bwitu bukaja na mbombo najimo

²⁹ Po aba bikoosigwa kunongwa jaa bandu aba bafwile bikusubila ifiki? Linga abafwe batikusyuka siku, fiki abandu abo bikoosigwa kunongwa jaa bafwe? ³⁰ Fiki na nuuswe tukwibiika mbutolwe kukuti isiku? ³¹ Kukuti isiku une ndi mbutolwe ubwa kugogigwa. Baamyitu ndwitiko, uko ko kwituufya kwangu kunongwa jainu, ukw ndi nako mwa Kilisiti Jesu uNtwa gwitu. ³² Linga kukajako ukusyuka, naakabilemo ifiki ukulwa na bala abaa ku Efesi, aba bali bo ulwa finyamaana ifikali? Linga kukajako ukusyuka, po, "Talyege, tunwege,

kilaabo tukufwa."†

³³ Mulingiisobaga! "Abamanyaani ababiibi, bikoonanga akajilo akanunu." ³⁴ Mujeye na mahala, mwinogonege kanunu! Muleke ukutala inongwa! Bamo pakati pamyinu bakampanya Kyala. Ngujoba isyo ukuti sibakole isoni.

Muno aagukajiila umbili iisiku ilya kusyusigwa

³⁵ Po umundu ubagiile ukulaalusya ukuti, "Abafwe bikwisa kusyusigwa buleebule? Bikwisa kuya ni mibili igi gili buleebule?" ³⁶ Isyo nyiinogono isya nkonyofu! Keeta, linga ubyele imbeju, jikabagila ukumela kisita kufwa. ³⁷ Iji kubyalala mbeju itolo, jije jaa nganu pamo uluko ulungi, utikabyala ifi fimelile. ³⁸ Looli Kyala ikujipapo imbeju ijo umbili ugungi, uga aganganile umwene. Kukuti mbeju ikujipapo umbili gwake.

³⁹ Hfipeligwa fyosa fili ni mibili, leelo imibili igyo gikafwana. Imibili igya bandu gili lwake, igya finyamaana gili lwake, injuni gili lwake, ni iswi gili lwake. ⁴⁰ Kangu gilipo imibili gya tundu utwa kamwanya, ni mibili gya tundu twa nkiisu. Ubununu ubwa mibili gya tundu utwa kamwanya bali lwake, nu bununu ubwa mibili gya tundu twa nkiisu bali lwake. ⁴¹ Ubununu ubwa isuba bali lwake, ubununu ubwa mwesi nu bwa ndondwa bali lwake. Syope indondwa silegeene ubununu.

‡ 15:25 15:25 Bala kalata gwa Isabuli 110:1.

§ 15:27 15:27 Bala kalata gwa Isabuli 8:6.

* 15:28 15:28

† 15:32 15:32 Bala kalata gwa Jeesa 22:13.

⁴² Mo muno aasikujila bo abafwe bikasyuka. Gukusyiligwa umbili ugu gukubola bo ulwa kubyaal imbeju, po gukusyusigwa umbili ugu gukujako bwila na bwila. ⁴³ Umbili bo gukusyiligwa gukaja nu busisya, looli bo gukusyusigwa gukuja nu busisya. Bo gukusyiligwa gukuja nu boonywa, looli bo gukusyusigwa gukuja na maka. ⁴⁴ Imibili igi teli nago bo tukaali ukufwa, mibili gya pakiisu, looli imibili gyitu bo gikusyusigwa, gikwisa kaja mibili imipya igi gikupeligwa na Mbepo Mwikemo. Paapo gilipo imibili igya pakiisu, kangi gilipo imibili imipya, igi Mbepo Mwikemo ikugipela. ⁴⁵ Mwa Kalata uMwikemo sisimbiigwe ukuti, "Umundu ugwa kwanda Atamu, aapeliigwe, alinkaja mundu umuami."* Looli Atamu ugwa bumaliikisyo uju jo Kilisiti, jo Mbepo uju ikubapa abandu imibili imipya igya bwila na bwila.

⁴⁶ Imibili igi gikwisa kupeligwa na Mbepo Mwikemo, gikaja bo ulwa mibili igya kwanda. Looli gyali mibili igya pakiisu igi gyatalilepo kali gila igya Mbepo. ⁴⁷ Umundu ugwa kwanda jala Atamu aafumile pakiisu, aapeliigwe ukufuma mu mfu. Atamu ugwa bubili ali nu mbili ugwa kumwanya. ⁴⁸ Muno ajiliile umundu ugwa mu mfu, mo muno bajiliile abandu abaa pakiisu apa. Muno ajiliile uju ali nu mbili ugwa kumwanya, mo muno bikwisa kujilaga abandu aba bali ni mibili igya kumwanya. ⁴⁹ Bo muno tafwaniile na uju aapeliigwe mu mfu,^S tukwisa kufwana na uju ali nu mbili ugwa kumwanya.

Ubufwe bukwise kutoligwa nu kapyutigwa

⁵⁰ Po baamyitu ndwitiko, isi ngujoba syo isi, imibili gyitu igya pakiisu gikabagila ukwingila mBunyafyale bwa Kyala. Aka kikubola kakabagila ukwisa kaja kandu aka katikubola.

⁵¹ Namupilikisye, nikubabuula isi sifisiigwe. Uwe tutikwisa kufwa twesa, looli twesa tukwisa kwanduligwa. ⁵² Ingangabwite ijaa kummaliikisyo bo jikulila, tukwisa kwanduligwa akabalilo kamokeene, bo ulwa mundu uju ikupiina. Bo sijiliile, abafwe bikwisa kusyusigwa nu kapeeligwa imibili igi gitikubola siku. Uwe twesa tukwisa kwanduligwa, ⁵³ paapo ifi fikubola mpaka fyanduligwe ukuja fisita kubola. Ifi fikufwa mpaka fyanduligwe ukuja fisita kufwa. ⁵⁴ Akabalilo ako, aka fyosa ifi fikubola fikwisa kwanduligwa ukuja fisita kubola, na fyosa ifi fikufwa fikwisa kwanduligwa ukuja fisita kufwa, po apo sikwisa kuboneka isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Kyala abutulile ubufwe, butoliigwe loosa!"*

⁵⁵ "Ugwe bufwe, ubutoli bwako buli kuugu?"

Kali kuugu akasufi kaako, akaa kutwala ukubaba?"†

⁵⁶ Akasufi akaa bufwe bo butulanongwa, ubutulanongwa bukukaba amaka gaake ukufuma ku ndagilo. ⁵⁷ Looli tantuufyege fiijo Kyala, uju ikutupapo ubutoli ku butulanongwa, na ku bufwe, ku njila jaa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti.

⁵⁸ Po leelo, baamyitu bakundwe, mukakege, mulingasukaanikaga ndwitiko. Amasiku goosa mukindililege ukubomba imbombo jaa Ntwa Jesu, paapo mumeenye ukuti imbombo iji mukubomba ku Ntwa Jesu, jikaja jaa itolo.

16

Ifya kusangula ukubatuula abiitiki

¹ Po isya kusangula ifya kubatuula abiitiki, mubombege bo muno naabalingeenie abaa nkipanga kya Kyala ikya mu Galatija. ² Pi isiku ilya pa ndungu,* kukuti mundu ajabege utundu nu kubika ukukongana na muno Kyala ansajiile, ukuti bo ngwisa kumyinu naagege mubungeenie. ³ Bo niisile, ngwisa kubatuma na kalata abandu aba aamukubasala, ukuti batwale ifi musangwile ku Jelusalemu. ⁴ Linga sikulondigwa ukubuka niine kula, apo po ngwisa kubuka pamopeene na bandu abo.

Uluhaatiko ulwa Pauli ukubuka ku Kolinti

⁵ Bo mfumile nkiisu kya Maketonija, po ngwisa kumyinu ku Kolinti, paapo ngulonda taasi ukwendela ku Maketonija. ⁶ Po bo niisile kumyinu, ngwinogona ukwisa kutugala na nuumwe, pamo akabalilo koosa akaa mmapepo, ukuti munduule ukubuka koosa kuno angubukaga. ⁷ Ngigana ukwisa kutugala kukabalilo akapimba bo ulwa mwenda njila. Linga uNtwa iitiike, ngusubila ukutuugala kumyinu kukabalilo akatalipo. ⁸ Ngusyala mu Efesi, mpaka pa kyaka kya Pentekositi.† ⁹ Namanga Kyala ambeele akabalilo akanunu akaa kubomba imbombo inywamu nkaaja aka, looli balipo abandu bingi aba bikusigila.

‡ 15:45 15:45 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:7. § 15:49 15:49 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:26. * 15:54 15:54

Bala kalata gwa Jeesaja 25:8. † 15:55 15:55 Bala kalata gwa Osija 13:14. * 16:2 16:2 Iisiku ilya pa ndungu Bala ku Isyakulingaania. † 16:8 16:8 Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 19:8-10.

¹⁰ Timoti linga ikwisa kumyinu,‡ mummwambilile na kunswila, ukuti atugale na nuumwe kanunu kisita kutiila, namanga joope ikubomba imbombo ijaa Ntwa bo une. ¹¹ Po umundu gwesa alingammwilaamwaga. Looli muntulege asookeko uko na lutengaano, ukuti iise kumyangu, paapo une ngunguulila pamopeene na biitiki biiniitu. ¹² Po isya gwamyitu ndwitiko Apolo, nampyeliiseye ukuti iise kumyinu pamopeene na biitiki abangi. Looli umwene akiigana ukwisa ulu, looli ikwisa linga akaagile akabalilo.

Amasyu agaa kumaliikisya ni sya kubalagila

¹³ Mujege maaso, mwimege kanunu ndwitiko, kangu mujege bakifu, mwikasyege. ¹⁴ Mubombege syosa ndugano.

¹⁵ Mumeenye ukuti Sitefana§ pamopeene na bandu abaa nnyumba jaake, bo aba baali baa kwanda ukummwitika Jesu Kilisiti nkiisu ikya mu Akaja, boope baaliiningile fiijo ukubatula abiitiki! Baamyitu ngubapyelesya, ¹⁶ na nuumwe mwijiisyege ku bandu bo abo, na ku bangi boosa, aba pamopeene bikwijula ukujibomba imbombo iji.

¹⁷ Naahobwike fiijo bo biisile apa ukufuma kumyinu, baa Sitefana, Folitunati na Akaiki, paapo ukwisa kwabo kokuti nuumwe mwalipo. ¹⁸ Baasangalwisye indumbula jangu, ni syinu syope. Po mubiimikege fiijo abandu bo abo.

¹⁹ Abandu abaa mfipanga ifya Kyala ifya mu Asija, bikubaponia. Akwila na Pilisika, pamopeene na biitiki aba bikubungaana mu nyumba jaabo, bikubaponia fiijo mu ngamu ijaa Ntwa. ²⁰ Abaamyinu ndwitiko aba bali apa, bikubaponia. Namuponaniege ku lugano lwa Kilisiti.

Uluponio ulwa Pauli

²¹ Une Pauli ngusimba isya kubaponia isi ni kiboko kyangu jujuune. ²² Umundu gwesa uju akanngana uNtwa Jesu, agunigwege. *Malanata*, Ntwa gwitu isaga!*

²³ Iipyana lya Ntwa Jesu lijege pamopeene na nuumwe. ²⁴ Ulugano lwangu lujege na nuumwe mwesa, mwa Kilisiti Jesu.

‡ 16:10 16:10 Bala kalata gwa 1 Abakolinti 4:17.

§ 16:15 16:15 Bala kalata gwa 1 Abakolinti 1:16.

* 16:22

16:22 Malanata isya lya Kialimaiki, kokuti Ntwa gwitu isaga.

Kalata gwa bubili ugwa Pauli ku Bakolinti Isyakulongosya

Kalata uju, Pauli aabasimbiile aBakilisiti aba bali mu Kolinti. Kaali kaaja kanywamu nkisiu ikyu mu Akaja mBugiliki. Aasimbiile bo aali kifuki ukubendela. Kalata uju aali gwa kubakasya, paapo jo uju aalyandiisye ikipanga kya Kyala ikyu mu Kolinti. Bo akaali ukusimba kalata uju, kunyuma aabendelaga nu kubatamila baakalata, leelo bwalipo ubutolwe ubwa kulegana ndwitiko nkipanga ikyo. Po alinkusimba kalata uju, ukubatwala ukutendekesya bo akaali ukufika ku Kolinti.

Sikunangisya ukuti aBakilisiti bamo baatigi Pauli akaabombelaga kanunu indalama sya kipanga, kangu baatigi akaja ntumigwa gwa nalooli. Po mwa kalata uju ikulingaania ukuti umwene jo jwani, kangu ikulingaania isya mbombo ijaa kulumbilila iNdami iNunu, iji Kyala aalinkooliile ukulumbila. Kangu ikubamanyisya abiitiki ukubombela indalama syabo, ukubatwala aBakilisiti ni fipanga fyosa ifya Kyala.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Pauli ikubaponia aBakolinti nu kugwa ulupi kwa Kyala	1:1-7
Pauli ikwinokesya ulubaatiko lwake nu kulingaania imbombo jaa ntumigwa gwa Kilisiti	1:8-7:16
Ukubasangulila abiitiki abaa ku Jelusalemu	8:1-9:15
Pauli ikubalingaania ukuti umwene ntumigwa gwa Jesu Kilisiti	10:1-12:21
Isya kumaliikisya ukubasoka	13:1-14

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne ntumigwa gwa Kilisiti Jesu, ku bwigane bwa Kyala. Une nu gwamyitu ndwitiko Timoti tukubasimbila umwe mwe baa nkipanga kya Kyala iki kili mu Kolinti, pamopeene na biitiki boosa aba bali nkisiu ikyu mu Akaja.

² Iiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fijege na nuumwe.

Ulusuubisyo lwa Kyala mbutolwe

³ Atuufigwege Kyala, uGwise gwa Ntwa gwiu Jesu Kilisiti, Taata ugwa kibabiilisi, kangu jo Kyala uju ikutusuubisya ndi syosa. ⁴ Umwene ikutusuubisya mbutolwe bwitu boosa, ukuti na nuuswe tubasuubisyege abangi aba bali mbutolwe, ukwendela ndusuubisyo lala ulu atupeele Kyala uswe. ⁵ Po leelo, bo ulu Kyala ikongelapo ubuliilani ubu tui nabo mu ngubilo sya Kilisiti, bo luluulo ikongelapo ukutusuubisya ukwendela mwa Kilisiti. ⁶ Nalinga tukukubilwa, tukukubilwa ukuti umwe mukabe ulusuubisyo nu bupoki. Kangu bo tukusuubisigwa, tukusuubisigwa ukuti umwe mukabe ulusuubisyo. Uluusuubisyo ulu lukubapela ukuumilila mu ngubilo silasila, isi na nuuswe tukukubilwa. ⁷ Uluusuubilo lwitu kumyinu lukulumba, paapo tumeeneye ukuti muli baliilani mu ngubilo syitu, kangu muli baliilani ndusuubisyo lwitu.

⁸ Baamyitu ndwitiko, tukulonda mumanye muno twakabiile ingubilo ingali, bo tui nkisiu ikyu Asija. Ingubilo isi syatwagile syatwilikiile fiijo, twinogonaga ukuti tukaja pakufwa. ⁹ Nalooli twali bo ulwa bandu aba balongiigwe ukugogigwa. Leelo ilyo lyaboniike, ukuti tuleke ukusuubila amaka giitu jujuuswe, looli tansuubilege Kyala uju ikubasyusa abafwe. ¹⁰ Umwene jo uju aatupokile bo tui mbutolwe ubwa kufwa, kangu ikwendelelaga ukutupoka. Uswa tukusuubila umwene ukuti ikubombaga bo ulu akabalilo koosa, ¹¹ ku njila jinu ukututwala, mu nyiipuuto syinu kwa Kyala. Po Kyala aikupilika inyiipuuto syinu, nu kutupa isajo inyingi. Po abandu bingabi aabikungwila ulupi.

Pauli ikwandula ulubaatiko lwake ulwa kubwaka ku Kolinti

¹² Po tukwituufya ndi ili, tukwibona mu ndumbula syitu ukuti pakiisu apa, fiijo kumyinu, twatungeele ku bugolofu, kangu ni ndumbula inyeelu ukufuma kwa Kyala, kisita busyobi. Tukaasuubilaga amahala giitu jujuuswe, looli ipyana lya Kyala. ¹³⁻¹⁴ Ndi ilyo taticubasimbila amasyu amakafu, looli aga mubagiile ukubala nu kugaagania kanunu. Akabalilo aka mutwageenie panandi, ngusuubila ukuti iisiku limo aamukwisa kusyagania syosa. Po iisiku ili ikwisa kugomoka uNtwa Jesu, mukwisa kwituukifyaga mmyitu, bo ulu uswe tukwituukifya mmyinu.

¹⁵ Paapo naameenye ukuti mukwituukifya mmyitu, naalondaga ukutala ukwisa kumyinu, ukuti muhoboke fiyo kunongwa jaa kwisa une ulwa bubili. ¹⁶ Naabaatiike ukwenda kumyinu bo ngubuuuka nkiisu ikya mu Maketonija, nu kugomokelako kang'i kumyinu, ukuti umwe mumbepo ubutuuli ubwa njila jangu ijaa kubuuuka nkiisu ikya Jutai. ¹⁷ Po bo nandwile ulubaatiko lwangu ulwa kwisa kumyinu, bule, mukwinogona ukuti ngwanduka anduka? Pamo mukwinogona ukuti une ngulongosigwa nu bwigane bwangu, ukuti ndigi, "Eena," po kang'i akabalilo kakaako ndigi, "Himma!"

¹⁸ Looli bo ulu Kyala gwa bwanalooli, isi twababuulile sitikwanduka anduka, ukuti, "Eena," po kang'i ukuti, "Himma." ¹⁹ Namanga uMwana gwa Kyala,* Jesu Kilisiti, akaali mundu gwa kongaania amasyu, ukuti atigi, "Eena," po kang'i atigi, "Himma." Looli umwene akabalilo koosa jo, "Eena." Umwene jo uju une, Sila na Timoti twalimfumwisy kumyinu. ²⁰ Umwene jo, "Eena," ugwa kunangisya isi aafingile Kyala. Jo nongwa iji mwa Jesu Kilisiti tukuti, "Ameni," ukuntuufya Kyala. ²¹ Kyala jo uju ikutukasya uswe na nuumwe, kang'i atusungwile ukuya biitiki baa Kilisiti, ²² atubiikile ikikolekole, kokuti abiikile pamyitu ikimanyilo ikya kunangisya ukuti tuli bandu baake. Ikikolekole ikyo jo Mbepo Mwikemo uju Kyala ammbiikile mu ndumbula syitu, ukuti tumanye kisita kwilaamwa, ukuti isi afingile aasikuboneka.

Pauli akaagomokiileko ku Kolinti

²³ Ngaaliisele kang'i kumyinu, uko ku Kolinti, paapo ngaalondaga ukubafulasya mu ndumbula syinu. Isi ngujoba sya nalooli, Kyala nkeeti gwangu. ²⁴ Ndikuti tuli balagili baa lwitiko lwinu, looli tukwikasya ukuya baliilanisi na nuumwe, ukuti taje nu lusekelo. Namanga umwe muli na maka ndwitiko.

2

¹ Po naatumwile mu ndumbula jangu, ukuti ndikwisako kang'i kumyinu, ndingabafulasya indumbula syinu. ² Paapo linga une ngubapela umwe ukuya nu busulumanie, kokuti akajako ugwa kumbela une ukuya nu lusekelo, looli jujumwe mwe mbafuleesy mu ndumbula syinu! ³ Fyobeene naabasimbiile mwa kalata jula ujungi, paapo ngaalondaga ukwisa kumyinu, ukuti ndingafulasigwa mu ndumbula jangu na bandu aba baalondigwaga ukubuhobosya. Naameenye ukuti une linga ndi nu lusekelo, na nuumwe aamukuya nu lusekelo. ⁴ Naabasimbiile kalata ku busulumanie ukubalumba, ubutulwe na maasosi. Ngaabingilile ukubafulasya mu ndumbula syinu, looli ukuti mumanye muno mbaganiile fiijo.

Ukubabokelo ku ntulanongwa

⁵ Po leelo, umundu pakati pamyinu uju aaliifuleesy fiijo, akaaliifuleesy ni-umwene, looli abafuleesy umwe mwesa. Leelo ndikulonda ukukindilila ukujoba isyo. ⁶ Ulufundo ulu akabile ukufuma ku bandu bingi, lumfwene. ⁷ Po kununu ukunhobokela nu kunkasya umundu ujo, ukuti alingasulumania fiijo nu koonyoka amaka. ⁸ Ngubapyelesya mujobe pawelu ukuti mukaali munnganile. ⁹ Fyobeene naabasimbiile kalata jula ukubapima, ukuti mmanyene linga mukumbilika ndi syosa. ¹⁰ Linga mukunhobokela umundu ujo, na niine ngunhobokelaga. Linga silipo isya kunhobokela, nunhobokiile nkyeni mwa Kilisiti kunongwa jinu, ¹¹ ukuti Seetano alingatatola, paapo tabumeenye fiijo ukubomu bwake.

Pauli nkaaja akaa mu Tiloja

¹² Po bo mfikile nkaaja akanywamu akaa mu Tiloja, kukulumbilila iNdumi iNunu ijaa Kilisiti, naalyagile ikifigo kiigwike, ukuti mbombe imbombo jaa Ntwa kala. ¹³ Leelo ngaali nu lutangaano mu ndumbula, paapo ugwamyitu ndwitiko Tiiti, akaali ukufika ni nongwa simo inunu ukufuma kumyinu. Po ndinkubalaga abandu baa kala, ndinkubuuuka kala kukiisu ikya Maketonija.

Ukutola ku maka agaa Kilisiti

¹⁴ Looli tunngwilege ulupi Kyala! Mwa Kilisiti ikutulongosya akabalilo koosa, bo ulwa ntoli uju ikubalongsya abandu aba abakolile mbwite. Kang'i bo ulwa luuma ulununu ulu lukubalanila koosa, ikutapela uswe ukubalania ubumanyi bwa Kilisiti mbujo boosa. ¹⁵ Namanga kwa Kyala tufwene nu luuma ulununu ulu lukumfikisya Kilisiti ku bandu boosa, kuli aba bikupokigwa, kang'i kuli aba bikusoba. ¹⁶ Kuli aba bikupokigwa, uluuma ulu lununu, lukubapa ubuumi. Looli kuli bala bikusoba, uluuma ulu lubiibi, lukubapa ubufwe. Bule, alipo umundu gwesa uju abagiile ukubomba imbombo ijo? ¹⁷ Baliko abandu bingi abasyobi, aba balibiikile iisyu lya Kyala ngati kandu kaa kaulisya. Uswe

* 1:19 1:19 uMwana gwa Kyala Bala ku Isyakulingaania.

tulegeene nabo. Looli mwa Kilisiti tutamiiigwe na Kyala, tukufumusya iisya lya Kyala ku bwanalooli.

3

Ababombeli abaa lwitikano ulupya

¹ Kali mukwinogona ukuti twandile kang'i ukwituufya? Himm'a, uswe tukaja bo abandu abangi, aba bikutwala kumyinu baakalata, ukwilingaania muno bajjiliile, pamo ukusuma kumyinu baakalata, abaa kutalingaania muno tujjiliile ku bandu abangi. ² Umwe jo kalata uju ikulingaania muno tujjiliile, uju asimbiigwe mu ndumbula syita, uju abandu boosa babagiile ukubala nu kusimanya isi tukubomba. ³ Mukunangisya ukuti umwe jo kalata ukufuma kwa Kilisiti. Kalata uju ikunangisya imbombo isi tubombile kumyinu. Akafwana na kalata uju asimbiigwe ni simbilu, looli asimbiigwe na Mbepo gwa Kyala umumi. Kang'i mukaja bo kalata uju asimbiigwe pa mabwe, looli uju asimbiigwe mu ndumbula sya bandu.

⁴ Po tutikwilaamwa na panandi nkyeni mwa Kyala ndi isyo, kunongwa jaa isi atubombiile Kilisiti. ⁵ Tutikwinogona ukuti tubombile simo ku maka giita, looli amaka aga gikufuma kwa Kyala gabombile syosa. ⁶ Umwene jo uju atupeele amaka agaa kaja babombeli abaa lwitikano ulupya,* ulu lutikufuma mu ndagilo isi silimo mmasimbo, looli lukufuma kwa Mbepo Mwikemo. Namanga amasimbo gaa ndagilo gikutwala ubufwe, looli Mbepo Mwikemo iketwala umumi.

Ubusisya bwa lwitikano ulupya

⁷ Indagilo sya Moose isi syasimbiigwe pa mabwe, syatwele ubufwe. Syaliisile nu busisya nu kulangala, mpaka abanyaisilaili baatoliigwe ukunkeeta Moose kumaaso, paapo kwalangalaga fiijo, na paapo kaali kabalilo kapimba itolo.† Po linga imbombo jaa luko ulu jaaliisile nu busisya, ⁸ bule, imbombo jaa Mbepo Mwikemo jitikukindilila ukaja nu busisya? ⁹ Linga imbombo jila ijaa ndagilo, iji jaapelile abandu ukulongigwa jili nu busisya, po imbombo jaa Mbepo Mwikemo, iji jikupela abandu ukaja bagolofu nkyeni mwa Kyala, bule jitikukindilila ukaja nu busisya? ¹⁰ Ulwitikano lula ulwa kwanda lukaali nu busisya kang'i, ukubufwanikisya nu busisya ubukulumba fiijo ubwa lwitikano ulupya, ubu bukindile ubusisya boosa. ¹¹ Linga aka kaakuulupaga kaali nu busisya bwake, po ubusisya bwa aka kikujako bwila na bwila kikukindilila ukaja nu busisya.

¹² Paapo ulu lo lusubilo lwiitu, tukubomba imbombo kisita kutiila. ¹³ Kang'i tutikubomba bo ulwa Moose, uju aaliikingile kumaaso ni kitambala, ukuti abanyaisilaili balingankeetaga bo ukulangala kukulogotela. ¹⁴ Looli amahala gaabo gaaliigaliigwe. Mpaka ulu, bo bikubala baakalata abaa ndagilo sya Moose, amahala gaabo gakingiigwe ni kitambala, bikutoligwa ukusyagania. Ikitambala kyabo kikaali ukusoosigwa, paapo Kilisiti mwene jo abagiile ukukisoosyapo ikitambala ikyo. ¹⁵ Nalooli mpaka ulu, bo bikubala baakalata abaa ndagilo sya Moose, indumbula syabo sikupikiliigwe, bikutoligwa ukusyagania. ¹⁶ Looli umundu uju ikusanukila ku Ntwa, uNtwa ikusookesyapo ikitambala kyake. ¹⁷ Iisya ilyo, "Ntwa," kokuti, "Mbepo." Apa alipo Mbepo gwa Ntwa pali nu bwabuke. ¹⁸ Po twesa, twe tukulangala ubusisya bwa Ntwa, paapo atusoosiisepo ikitambala kumaaso, tukwandiligwa ukuti tufwane nagwe. Tukwanduka ukufuma mbusisya, ukuti tujeye mbusisya ubukulumba ubu bukindilile, ubufuma ku Ntwa, uju jo Mbepo.

4

Amaka gaa Kyala ntundu utwa mfu

¹ Po Kyala ku kibabiilisi kyake atupeele imbombo iji, tutikoonyoka amaka. ² Tukaanile loosa ukubomba kubatiita ingosya soni, ukubasyoba abandu nu kongania iisya lya Kyala ni sya butungulu. Looli tukajoba ubwanalooli pabwelu, ukuti abandu boosa bamanye mu ndumbula syabo ukuti tukaja basyobi nkyeni mwa Kyala. ³ Looli linga iNdumi iNunu iji tukufumusya jifisiigwe, jifisiigwe kwene kali aba basobile. ⁴ Seetano, uju jo lyakyala lya pakiiisu apa, abapupeesye inyinogono syabo abandu aba batikummitika Jesu, ukuti batoligwe ukulubona ulumuli lwa Ndumi iNunu ijaa busisya bwa Kilisiti, uju jo kifwanikisye ikya Kyala. ⁵ Namanga uswe tutikufumusya inongwa syita, looli tukufumusya inongwa isya Jesu Kilisiti, ukuti jo Ntwa, nu kuti uswe tuli babombeli biinu ku njila jaa kumbombela Jesu. ⁶ Tukubomba bo ulu paapo

* 3:6 3:6 Ulwitikano ulupya Bala iisya Ulwitikano ku Isyakulingaania. † 3:7 3:7 Bala kalata gwa Ukusooka 34:29-30.

Kyala, uju aatile, “Ulamuli lamulike mu ngiisi,”* jo uju ikumulika indumbula syitu, ukuti tubumanye ubasisya bwake ubu bukulangala kumaaso kwa Jesu Kilisiti.

⁷ Pamopeene na isyo, amahala ago amakulumba gafwene bo ikyuma iki kibiikiigwe mu ngumbe isya mfu. Po abandu bikumanya ukuti amaka giitu agaa kubomba imbombo ijo, gatikufuma kumyitu, looli gikufuma kwa Kyala. ⁸ Tuli mbutolwe kuno na kuno, looli tatikatoligwa. Tukwilaamwa, looli tatikoonyoka amaka. ⁹ Abandu bikutakaga, looli Kyala atikatuleka twibeene. Tukabigigwa, looli tatikugogigwa. ¹⁰ Amasiku goosa imibili gyitu gili mbutolwe ubwa kugogigwa, bo ulu aagogigwe Jesu, ukuti ubuumi bwa Jesu baboneke mmibili gyitu. ¹¹ Namanga uswe twe buumi, akabalilo koosa tuli mbutolwe ubwa kafwa, kanongwa jaa kubomba imbombo jaa Jesu, ukuti abandu bababone ubuumi bwa Jesu mmibili gyitu, nalinga imibili gyitu aagikufwa. ¹² Po uswe tuli mbutolwe ubwa kafwa, looli umwe mukakaba ubuumi.

¹³ Uswwe nuuswe tummwitiike Kyala, bo ulwa munda jula uju aajobile mwa Kalata umwikemo, aatile, “Naalimmwitiike Kyala, fyobeene naajobile.”† Bo lulualo, uswe tummwitiike. Fyobeene tukujoba. ¹⁴ Po tukujoba pabwelu, paapo tumeenye ukuti Kyala uju aalinsyusiye uNtwa Jesu, ikwisa kutasyasya uswe, ukuti na nuuswe tujeye pamopeene nagwe. Kangi ikwisa kutabiika pamopeene na nuumwe nkyeni mmyake. ¹⁵ Ingubilo isi syosa isi tukwambilila sikubapa ukukabamo, ukuti iipyana lya Kyala libafikile abandu abingi. Po bikunngwilaga ulapi fiijo Kyala, nu kukindilila ukummwimika.

Ubusisya bwa bwila na bwila

¹⁶ Po tatikoonyoka amaka, nalinga imibili gyitu gikukulupa, looli nkati mmyitu Kyala ikutapela ukujya bapya kukuti isiku. ¹⁷ Namanga ubutolwe bwitu bupepe, kangi bwa kabalilo akapimba itolo. Ubutolwe ubo, bukutatendekekesya ubasisya ubwa bwila na bwila, ubukulumba fiijo ukukinda ubutolwe bula. ¹⁸ Po tukufiilualilila ifi fitikuboneka, fyomma ifi fikuboneka, paapo ifi fikuboneka fya kabalilo akapimba itolo, looli ifi fitikuboneka fya bwila na bwila.

5

Ukuguulila imibili imipya ukufuma kwa Kyala

¹ Tumeenye ukuti imibili gyitu kitembe kya kabalilo akapimba nkisisu muno. Looli bo kiisile kupanguka, Kyala ikwisa kutapa imibili imipya kumwanya, bo ulwa nyumba ijaa bwila na bwila, iji jikajengigwa na bandu. ² Namanga mbuumi ubu, indumbula syitu sikutaamigwa. Ndi ilyo tukanyonywa fiijo ukufwikigwa imibili imipya kumwanya, igi syo nyumba syitu imbya. ³ Kyala bo atafwikile, tatikwisa kujaga kisita mibili. ⁴ Bo tukaali tuli nkitembe iki ikya kabalilo akapimba, tukutaamigwa mu ndumbula syitu, tukutwikigwa ifitwalo ifisito. Tutikuti tukulonda kwene ukufuula umbili ugu gukufwa, looli tukulonda ukufwikigwa umbili ugu gutikufwa, ukuti umbili ugu gukufwa gumiligwe na ugu gutikufwa. ⁵ Kyala jo uju atatendekekiise isyo, atapeele Mbepo gwake, ukuti tumanye kisita kwilaamwa ukuti isyo sikwisa kuboneka.

⁶ Po akabalilo koosa, tutikwilaamwa. Kangi tumeenye ukuti, akabalilo aka tuli ni mibili igi pakiisu apa, tuli kubutali nu Ntwa. ⁷ Tukwendela ndwitiko, somma ndi ifi fikuboneka. ⁸ Po tatikwilaamwa, kangi tukwaga kwali kanunu ukuguleka umbili ugu, tukatungalele nu Ntwa. ⁹ Po leelo, taje mbujo ubu, pamo tulingaja mbujo ubu, inyango jiitu ko kankyela uNtwa. ¹⁰ Namanga uswe twesa tukwisa kwima nkyeni mwa Kilisiti, nu kulongigwa nagwe, ukuti kukuti munda iise ambilile umfwalo ukukongana na isi abobile pakiisu apa, sije nunu pamo sije mbiibi.

Ubabombeli bwa kabafumukisya abandu isya kabafwania na Kyala

¹¹ Paapo tumeenye ukuntiila uNtwa, po tukwikasya ukubapeyesya abandu ukuti bammwitikege. Kyala atumeenye fiijo muno tujilile, na niine ngusubila ukuti nuumwe mutumeenye fiijo. ¹² Tutikulonda ukwituufya kangi kumyinu, looli tukulonda ukubabwala isyo, ukuti mwituukifye isi kubabombela. Po mujege na masya agaa kubaamula aba bikwituukifya isi babobile nkyeni mbandu, somma muno bajiilile mu ndumbula. ¹³ Linga abandu bikuti uswe tuli ni kigili, tuli nako mwene nkyeni mwa Kyala. Linga tuli na mahala, taji nago kumyinu. ¹⁴ Ulugano lwa Kilisiti lukutalongosya na maka, namanga tumeenye ukuti, umunda jumo aabafwiliile abandu boosa ukuti bahobokeligwe ubutalanongwa bwabo. Kanongwa ijo abandu bwabo ubwa ijolo

* 4:6 4:6 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:3. † 4:13 4:13 Bala kalata gwa Isabuli 116:10.

bafwile pamopeene nagwe. ¹⁵ Aabafwiliile abandu boosa, ukuti baleke ukwendela mbwigane bwabo, looli mbwigane bwa uju aabafwiliile nu kusyuka.

¹⁶ Po ukufuma akabalilo aka, tutikummbona umundu najumo bo muno abandu abaa nkisu bikummbonela. Akabalilo kamo twankeetaga Kilisiti bo ulo, looli akabalilo aka tutikubomba bo ulo. ¹⁷ Umundu gwesa uju alungeene na Kilisiti, ikuja kipeligwa kipya. Isya ijolo sikindile. Keeta, siisile imbya! ¹⁸ Looli syosa isyo sikufuma kwa Kyala, uju atufwenie uswe nu mwene, ukwendela mwa Kilisiti. Uswe atapeele imbombo ijaa kubanangisa abandu injila jaa kubafwania nu mwene. ¹⁹ Kokuti Kyala, ukwendela mwa Kilisiti, aabafwenie abandu nu mwene, kisita kubala ubutulanongwa bwabo. Kangi Kyala atapeele uswe imbombo jaa kubafumukisa abandu isya kufwania uko.

²⁰ Po uswe tui ni Ndumi jaa Kilisiti. Kokuti, ukwendela mmyitu, Kyala ikubasisimikisa ukufwana nagwe. Fyobeene tukubasuma fiijo ku bulagili bwa Kilisiti ukuti, mufwane na Kyala. ²¹ Kilisiti akaali nu butulanongwa, looli Kyala aalimmbikile ngati ntulanongwa, ukuti ku njila jaa kulungana na Kilisiti, tujege mbuliilanisi na Kyala mbugolofu bwake.

6

¹ Paapo tukubomba pamopeene na Kyala, tukubapelesya ukuti iipyana lyake ili mwambiliile, mulingalisobesya. ² Namanga Kyala ikuti,

"Pakabalilo akanunu naakupiliike,

pi isiku lya bupoki naakutaulile."*

Po nikubabuula umwe nikuti, akabalilo akanunu ko aka, iliisiku lya bupoki lyo ili!

Ukutaamigwa kwa Pauli bo ikubomba imbombo jaa Ntwa

³ Tutikubomba nakamo, aka kikufulasya mu ndumbula sya bandu, ukuti ububombeli bwitu bulingajobigwaga kabiibi. ⁴ Looli ndi syosa tukwinangisa ukuti tui babombeli baa Kyala. Tukwikasya fiijo mu ngubilo na mbutolwe ubwingi. ⁵ Akabalilo kamo tukukomigwa, tukupinyigwa mu nnyololo, tukoobeligwa, tukubomba imbombo ingafu, tukugona maaso, tukulinda ni njala. ⁶ Leelo tukubomba syosa isyo ku bugolofu, mbumanyi, mbutengamojo, mbooloolo, nkulongosigwa na Mbepo Mwikemo, ndugano ulusita busyobi, ⁷ kangi ku njila jaa kulumbilila indumi jaa nalooli, ku maka agaa Kyala. Ubugolofu kyo kilwilo kytu, iki tukakola mmaboko giitu ku kiiliilo na ku kiimama. ⁸ Uswe tukwikasya fiijo, abandu batwimike pamo batufujule, batutuufye pamo batujobe kabiibi. Tukujobigwa ukuja batungulu, looli tukujoba isya bwanalooli. ⁹ Tukufwana tukaja bafumuke, looli tui bafumuke fiijo. Tukufwana tufwile, looli tui buumi. Tukomiigwe fiijo, looli tutikugogigwa. ¹⁰ Kangi tui nu busulumanie, looli akabalilo koosa tui nu lusekelo. Tui balondo, looli bingi tubapeele ubakabi. Tukaja nafyo nafimo, looli tui nu tandu toosa.

¹¹ Mwe Bakolinti umwe, tujobile na nuumwe kisita kufinda nakamo, kangi tujobile ku lugano ulukulumba. ¹² Uswe tukaleka ukubagana umwe, looli umwe mulekile ukutugana uswe. ¹³ Po ngujelo na nuumwe ngati ngujoba na baanangu, muje nu lugano fiijo bo muno tujiliile uswe.

Ubuliilanisi na bandu aba bakaja biitiki

¹⁴ Mulingajaga baliilanisi na bandu aba bakaja biitiki. Bule, ubugolofu nu butulanongwa fibagile ukuliilanila? Bule, ulumuli ni ngiisi fifwene itolo? ¹⁵ Bule, Kilisiti abagiile ukwitikana na Seetano? Bule, umwitiki abagiile ukuja ndiilanisi na uju akaja mwitiki? ¹⁶ Bule, itempeli inyiikemo ijaa Kyala, jibagiile ukuja nu tandu utu tukaja twa Kyala? Namanga jo uswe twe tui tempeli jaa Kyala uMuumi! Bo ulu Kyala aajobile ukuti,

"Ngutugalaga mmyabo,
nu kwenda pamopeene nabo.

Ngujaga ne Kyala gwabo,
boope bikujaga bandu bangu."†

¹⁷ Kunongwa ijo, uNtwa Kyala aatile,
"Musookepo pakati pamyabo,
mwipaagule!

Mulingakolaga akandu akanyali!

Po na niine angubambilila."‡

¹⁸ Kangi uNtwa Kyala uMwene maka goosa aatile,

* 6:2 6:2 Bala kalata gwa Jeesaia 49:8. † 6:16 6:16 Bala kalata gwa Abanyaleebi 26:12; Jelemija 32:38; Eseyeli 37:27. ‡ 6:17 6:17 Bala kalata gwa Jeesaia 52:11.

“Ngujaga Gwiseemwe,
umwe mukujaga baanangu abanyambala,
na baanangu abakiikulu.”[§]

7

¹ Bakundwe, paapo Kyala aafingile isyo syosa, twijeelusyeyo, tulingaja nako nakamo aka kabagiile ukutunyasya umbili ni ndumbula, ukuti taje biikemo fiijo ku njila jaa kantila Kyala.

Pauli ali nu lusekelo kunongwa jaa kipanga kya Kyala

² Mutwambilile mu ndumbula syinu! Tukatula inongwa ku mundu najumo. Tukamfulasya umundu najumo. Tukansyoba umundu najumo. ³ Ndikujoba amasya aga ukubalanga. Bo ulu njobile kubwandilo, umwe muli mu ndumbula syitu, taje pamopeene bo tui ku buumi pamo tafwe pamopeene. ⁴ Bo ngujoba na nuumwe ngaja nu lutende. Kangi ngwituukifya umwe. Muusuubiisye fiijo. Na paapo tukafundigwa ni ngubilo inyingi, mumbelile ukujaga nu lusekelo ulunywamu.

⁵ Bo tafikile kula ku Maketonija twatoliigwe ukutasya, paapo twali ni ngubilo koosakoosa. Panja kwali nu bwite, nkati mu ndumbula syitu mwali nu lutende. ⁶ Looli Kyala uju ikubasuubisya aba boonywike amaka mu ndumbula syabo, aatusuubiisye ku njila ijaa kwisa kwa Tiiti. ⁷ Kukaja kokuti twasuubisiigwe na Tiiti mwene, looli loope nu lusuubisyo ulu aasuubisiigwe na nuumwe. Aatupangiile muno musyakilwe ukumbona, ni sya busulumanie bwinu, nu kwijwala kwinu kunongwa jangu. Isyo simbiliile ukusekela fiijo.

⁸ Nalinga naabapeliile ubusulumanie na kalata uju naabasimbiile, sitikummbaba. Nalinga syalimbabile panandi kubwandilo, kalata ujo aabapeliile ubusulumanie kukabalilo akanandi itolo. ⁹ Looli lilino ndi nu lusekelo. Bule, paapo mbatwaliile ubusulumanie? Himma! Looli paapo ubusulumanie bwinu bubapeliile ukupinduka ukufuma mbutulanongwa bwinu. Ubusulumanie bwinu bwali mbwigane bwa Kyala, uswe tukaabafuleesyepo ku njila jojoosa. ¹⁰ Linga Kyala ikutapela ukujaga nu busulumanie, bukutupela ukupinduka nu kupokigwa. Ubupokigwa ubo butikutatwalila ubusulumanie. Looli ubusulumanie ubu bukufuma pakiisu apa bukutwala ubufwe. ¹¹ Keeta! Ubusulumanie ubo ubwa kufuma kwa Kyala, bubatwaliile ukukabamo fiijo. Po mukunyonywa fiijo ukwinosya, ukubakalalila ububiibi, ukummwimika Kyala, ukusyukwa, ukwijwala ukubomba isya bugolofu, nu kati uju asobile apeeligwege ulufundo ulu lukulondigwa. Kunongwa iki munangiisye ukuti mukaja na kababye nakamo.

¹² Po nalinga naabasimbiile kalata jula, ngaasimbile kunongwa jaa mundu uju antuliile inongwa ujungi, pamo uju abombeliigwe ububiibi. Looli naalondaga musibone nkyeni mwa Kyala isi mukwijwala ukutabombela kanunu. ¹³ Kuli isyo mutasuubiisye. Pamopeene na isi, Tiiti aatuhobwisye nu lusekelo, ulu aali nalo ukukongana na muno mwalinsuubikiisye. ¹⁴ Une naabatuuifiye fiijo nkyeni mmyake, na nuumwe mukangosya isoni. Syosa isi twababuulaga syali sya nalooli. Bo sili, na isi twabatuufiye umwe kwa Tiiti, syosa sinangiisye ukujaga sya nalooli. ¹⁵ Ulugano lwa Tiiti kumyinu lukukindilila ukongelela, bo ikukumbuka ukwitika kwinu mwesa, na muno mwalimmwambiliile nu lwimiko, kangi nu lutende. ¹⁶ Nikusekela fiijo, namanga ngubasuubila loosa, mu mbombo syosa.

8

Ukubatuula abangi ni ndumbula inunu

¹ Po baamyitu ndwitiko, tukulonda ukubabuula isya ipyana lya Kyala ili bapeeliigwe abaa mfipanga fya Kyala ifya mu Maketonija. ² Abiitiki abo baali mu ngubilo ingali na mbulondo, looli baali nu lusekelo fiijo, ulu lwabapeliile ukujaga bape fiijo ukusoosya utundu twabo. ³ Nikubabuula nikuti, baasoosiisye utundu twingi, ukukinda amaka gaabo. Kangi baasoosiisye ku bwigane bwabo, ⁴ nu kutapyelesya ukuti, boope bajemo mu mbombo ijaa kubatuula abiitiki abalondo abaa ku Jerusalemu. ⁵ Baatalile taasi ukwininga ku Ntwa, po balinkwininga na kumyitu, ukukongana nu bwigane ubwa Kyala. Tukaasuubilaga bo ulu na panandi!

⁶ Tiiti aalyandile imbombo jaa kubungania ifi mwasangulaga bo iisile kumyinu. Po twalimpeliisye ukuti iise abatuule ukujimaliisya imbombo ijo. ⁷ Umwe muli bakabi ndi syosa, ndwitiko, nkikungilwa ikya kulumbilila, mmahala, ukwijwala mu mbombo inunu

syosa, pamopeene na lugano lwinu kamuyitu. Po mujege bakabi, na mu mbombo iji jaa kubatwala abangi.

Ukuja ni ndumbula bo ijaa Jesu

⁸ Apa ngajoba isi, kukaja kokuti ngubafimbilisa, looli ngulonda ukulubona ulugano lwinu linga lwa nalooli, ku njila jaa kubafwanikisa na bangi. ⁹ Namanga umwe mumeenye muno utwa gwitu Jesu Kilisiti aabapeele iipwana. Na paapo aali nkabi, aaliipelile ukuja ndondo kanongwa jinu, ukuti mbalondo bwake, muje bakabi.

¹⁰ Ikyinja iki kikindile, umwe mwali baa kwanda ukunangisa inyango jaa kusangula, na kwanda ukubomba bo ulu. Po une nguti kanunu, ¹¹ ukumaliisa imbombo iji mwalyandile. Bo ulu mwanyonywaga ukwanda imbombo ijo, po ulu munyonywege ukumaliisa, ukukongana na maka giinu. ¹² Po linga umundu ikusoosya ku bwigane bwake, Kyala aikwambilila kukuti kanda aka umundu ujo abagiile ukusoosya. Atikumela ukuti ongelepo.

¹³ Inyango jiitu, kukaja kokuti umwe mukubilwegwe ni kitwala ikya kubatwala abangi, ukuti abene kijege kipepe, looli ngulonda mufwanegwe itolo. ¹⁴ Akabalilo aka bo muli nu tundu utwingi, mubatwalege aba bakaja nato, ukuti boope akabalilo aka bikwisa kuja nato twingi, bikwisa kubatwala umwe. Kuli isyo mukufwanaga, ¹⁵ bo muno sisimbiigwe mwa Kalata umwikemo ukuti, "Uju aabungeenie twingi, akaali nato utwa kukindapo, uju aabungeenie tanandi akaalyagiilwe."*

Tiiti na banine bikutumigwa ku Kolinti

¹⁶ Ngantuufya Kyala uju ampeepe Tiiti indumbula iji ndi najo une, ijaa kubatwala umwe. ¹⁷ Namanga bo tansumile ukuti iise kamuyinu, aaliitiike. Kukaja kokuti aaliitiike itolo, looli umwene ikunyonywa fiijo ukwisa ku bwigane bwake juju. ¹⁸ Pamopeene nagwe, tukantama nu gwamyitu ujungi, uju ifipanga fyosa ifya Kyala fikumpa ulwimiko mu mbombo ijaa kafumusa iNdumi iNunu. ¹⁹ Kangi ifipanga ifya Kyala finsalile ugwamyitu ujo, ukuti aje pamopeene na nuuswe bo tukutwala ku Jelusalemu ifya kubatwala abandu. Imbombo ijo, jikwisa kuntuufya Kyala, kangi jikwisa kunangisa ukunyonywa kwitu ukubatwala abangi.

²⁰ Tukwenda injila pamopeene paapo tukiigana ukujobigwa ububiibi nu mundu, kanongwa jaa kwimilila ukutwala utundu, utu abandu basoosiise ku boooloo bwabo. ²¹ Inyango jiitu, tukalonda ukubomba kanunu nkyeni mwa Kyala na nkyeni mmband. ²² Po pamopeene na baa Tiiti, tukantama ugwamyitu ujungi. Ujo tummbwene kaa kangi, ukuti ikunyonywa ukutuula. Kangi akabalilo aka ikunyonywa fiijo ukubatwala, paapo ikubasubila fiijo umwe. ²³ Po linga umundu ikulonda ukusyagania isya Tiiti, umwene mbombeli mwiniitu nkubabombela umwe. Kangi linga ikulonda ukusyagania isya baamyitu bala abangi, abene batumiigwe ni fipanga fya Kyala, boope bikumpa ubasisya Kilisiti. ²⁴ Po leelo, mubanangise abandu abo ulugano lwinu, ukuti abiitiki abaa mfipanga fyosa ifya Kyala basyagane, ukuti mubagiise ukutuufigwa na nuuswe.

9

Ubutwali ku biitiki abaa ku Jelusalemu

¹ Po ndikalondigwa ukubasimbila isya butwali bwino ubo ku biitiki abaa ku Jelusalemu. ² Namanga njimeenye indumbula jinu ijaa kubatwala abangi. Na niine nikwituukifya umwe ku biitiki abaa mu Maketonija ukuti, umwe mwe baa nkupanga kya Kyala ikya mu Akaja mwaliitendekiise ukusoosya, ukufuma nkyinja iki kikindile. Ku ndumbula jinu ijaa kusoosya, mubapelile abandu bingi pakati pamyabo ukunyonywa ukusoosya. ³ Po ngubatama abaamyitu aba, baa Tiiti. Ngubalonda mwitendekesye, bo muno naababulile abiitiki abaa mu Maketonija, ukuti isi twabatuufyaga umwe, silingaboneka ukuti twabatuufyaga itolo. ⁴ Looli linga niisile uko pamopeene na Bamaketonija bamo, nu kwaga mukiitendekesya, apo bo mungosiise isoni, kanongwa jaa lusubilo lwitu kamuyinu. Kangi na nuumwe aamukusuka fiijo. ⁵ Jo nongwa iji naagile kanunu ukubasuma abaamyitu aba, batalepo uko, ukuti batendekesye utundu utu mwafingile ukusoosya. Apo bo musoosiise ni ndumbula inyeelu, kisita kafimbilisigwa.

Ukusoosya iikemo ni ndumbula inyeelu

⁶ Mukumbukege ukuti, "Umundu uju ikusopa finandi, ikutondola finandi, kangi uju ikusopa fingi, ikutondola fingi." ⁷ Umundu gwesa asoosyege ifi atumwile mu ndumbula jaake. Aleke ukusoosya ku busulumanie nu kafimbilisigwa, paapo Kyala annganile

* 8:15 8:15 Bala kalata gwa Ukusooka 16:18.

umundu uja ikusoosya ni ndumbula inyeelu. ⁸ Po Kyala abagiile ukubiisusya iipyana lyake ku bwingi fiijo, ukuti akabalilo koosa mujege nu tandu toosa utu mukulonda mbuumi bwinu, kangu ukuti mujege na maka mingi agaa kubomba imbombo inunu.

⁹ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Asoosiisye ni ndumbula joosa, ukubapa abalondo,

ubugolofu bwake bwa bwila na bwila.”*

¹⁰ Kyala jo uja ikumpa umundu imbeju isya kubwala, ni kisyesye ikya kulya, aikongelapo ukubapa imbeju isya kubwala nu kusibaasya mu ngunda. Kokuti aikubapa nu kubongelapo indumbula ijaa boooloo. ¹¹ Ikubapaga ukubabi ndi syosa, ukuti mujege boooloo akabalilo koosa. Kuli isyo abandu bikantuufyaga Kyala kunongwa jaa tandu utu mukusoosya ukwendela kumyitu.

¹² Imbombo iji mukubomba, jitikubatulaga beene itolo abiitiki aba baagiilwe, looli jikubapelaga abandu bingi ukunngwila ulupi fiijo Kyala. ¹³ Imbombo ijo jikunangisyaga ubupe bwinu, kangu abandu bikantuufyaga Kyala paapo umwe mukujitika iNdumi iNunu ijaa Kilisiti nu kukonga imanyisyo syake. Kangu bikantuufyaga Kyala kunongwa jaa boooloo bwinu ubwa buliilanisi nabo, na bangi boosa. ¹⁴ Po bikubasuumilaga kwa Kyala ni ndumbula joosa, kunongwa jaa ipyana ili abapeele umwe ku bwingi. ¹⁵ Kyala atuufiigwe fiijo ku kikungilwa kyake ikikulamba, iki kisikindile induufyo syosa!

10

Pauli ikubaamula aba bikummwilaamwa

¹ Po une Pauli, ne mukuti ndi mooloo bo ndi pamopeene na nuumwe, looli ndi nkali bo ndi pabutali na nuumwe, ngubapyelesya ku lwijiisyo na ku boooloo bwa Kilisiti, mumbilikisyege! ² Bamo pakati pamyinu bikuti uswe tukukonga isya pakiisu apa. Bo niisile kumyinu, anguja nkali fiijo ku bandu bala, looli muleke ukumbiika ukuja nkali kumyinu koope.

³ Nalinga tukutugala pakiisu apa, tutikulwa ubwite bo ulwa bandu abaa pakiisu. ⁴ Ifilwilo ifi tukulwila ubwite ubo fikaja fya pakiisu, looli fili na maka agaa kafuma kwa Kyala, fikoonanga amalinga goosa agaa ndugu. ⁵ Tukoona amasyu goosa agaa matingo aga gikubasigila abandu ukumanya Kyala. Kangu tukusikola inyiinogono syosa ukuti sintiilege Kilisiti. ⁶ Bo munangisye pabwelu ukuti mukubwimika ubalongo bwitu, aatukwitendekesya ukubalanga aba bikwendelela ukukaana.

⁷ Namukeete ifi fili nkyeni mmyinu.* Umundu gwesa uja ikwibona ukuti umwene gwa Kilisiti, asyaganiege ukuti na nuuswe tuli bandu baa Kilisiti bo umwene. ⁸ Pamo ngiisiisyepona nandani ukwituufya isya bulagili uba uNtwa Jesu atapeele, poepe ndikaja ni soni, namanga aatapeele ubulagili ubo ukuti tubakasye, somma ukuboonanga. ⁹ Ngabingilila ukubatiilisa na baakalata aba ngabasimbila. ¹⁰ Paapo bamo bikuti, “Baakalata baa Pauli bali na masyu amakali, kangu masito. Looli bo ali na nuuswe atikaja na maka, kangu amasyu gaake gaa itolo.” ¹¹ Po umundu uja ikujoba bo ulo, asyaganiege ukuti isi tukubasimbila bo tuli kabutali, syo isi aatukusibombaga bo tuli na nuumwe.

Ukwituufya ku mbombo jaa Ntwa

¹² Tutikwinogona ukwibiika pamo ukwifwanikisya na bandu bala aba bikwituufya. Bakonyofu bala! Bikwifwanikisya nu kwipima ni fipimilo fyabo abeene. ¹³ Aatutikwituufya ku mbombo isi babombile abandu abangi, looli tubagiisye ukwituufya ku mbombo isi atapeele Kyala ukusibomba. Imbombo iji jifikile na kumyinu. ¹⁴ Nalooli, twali jo uswe twe twali baa kwanda ukubatwalila umwe iNdumi iNunu ijaa Kilisiti. Linga sikaali bo ulo, amasyu giitu aga, ngali gaa kwituufya fiijo. ¹⁵ Kangu tutikwituufya ku mbombo isya bandu abangi, isi uswe tukaasibombile. Looli tukusubila ukuti bo ulwitiko lwinu lukongelela ukukula, po imbombo jitu pakati pamyinu jikongelelaga fiijo. ¹⁶ Apo po aatukufumusyaga iNdumi iNunu mfiisu ifingi, kuno indumi ijo jikafumusigwa. Namanga tukiigana ukwituufya ku mbombo iji jibombiigwe kuno apeeliigwe umundu ujangi.

¹⁷ Kalata uMwikemo ikuti,

“Umundu gwesa uja ikwituufya,
iituukifyege mu Ntwa.”†

* 9:9 9:9 Bala kalata gwa Isabuli 112:9. * 10:7 10:7 Namukeete ifi fili nkyeni mmyinu Abimbi abangi bikusanusya amasyu aga ukuti, Umwe mukukeeta syene isya panja. † 10:17 10:17 Bala kalata gwa Jelemita 9:24.

¹⁸ Umundu uju uNtwa Jesu ikummwitikisya, akaja jo jula ikwituufya, looli uju ikwituufywa nu Ntwa.

11

Abandu aba bikulambilila isya butungulu

¹ Ngubasuma mufise ilyojo, nalinga ngujoba ngati ndi nkonyofu. Ngubasuma mufise ilyojo! ² Une mbaganile fiijo, bo ulu Kyala abaganile, namanga muli bo ulwa ndindwana uju akammanyano siku unnyambala, uju naalimmwitikiisye ukwegigwa nu nnyambala jumojwene, uju jo Kilisiti. ³ Looli liilino ngatiila ukuti, bo ulwa Efwa muno aasyobiigwe ni njoka jila ingomu, na nuumwe mulingiisa kusyobigwa, ukabuleka ubugolofu nu lugano lwinu ulwa nalooli kwa Kilisiti. ⁴ Ngujoba bo ulu paapo umwe muli bengo ukummwambilila umundu uju ikwisa kukumfumusya Jesu ujujungi, uju uswe tukaalimfumwisye. Kangi muli bengo ukummwambilila mbepo ujujungi, pamo indumi ijingi, ifi mukaalyambiliile ukufuma kumyitu.

⁵ Une kukaja kokuti ndi nnandi ukubakinda aba bikwibona ukaja, "Batamigwa bakulumba."* ⁶ Nalinga sya nalooli ukuti une ngamanya ukulambilila kanunu nkyeni nkilundilo ikya bandu, poope ngaagilwa ubumanyi. Nnangiisye isyo kumyinu akabalilo koosa ka njila syosa.

Abandu abo batamigwa baa butungulu

⁷ Naaliijiisise ukufumusya kumyinu iNdumi iNunu ijaa Kyala, kisita kuhombigwa, ukuti umwe mwinaligwe. Bule, naabombile kabiibi ukwijiisya? ⁸ Bo ngabomba imbombo kumyinu, nambililaga ifya butuuli ukufuma ku fipanga ifya Kyala ifingi. Naafwene ngati ngupoka utundu twabo, ukuti mbatuule umwe. ⁹ Akabalilo ako linga naagiilwe fimo, ngaabataamiisepo, paapo abiiitiki biiniitu abaa mu Maketonija baalimbeele ifi ngulonda. Niitiimaga ukuti ndingabatwalila umwe ubatolwe na panandi. Ndikwisa kubatwalilamo ubatolwe siku! ¹⁰ Ubwanalooli bwa Kilisiti bo ulu bujiilile nkati mmyangu, akajako umundu najamo ntwaya toosa utwa mu Akaja, uju abagiile ukusigila ukwituufya kali isi. ¹¹ Bule, ngabagana? Kyala ameenye ukuti mbaganile.

¹² Ngwendelelaga ukubomba bo ulu ngubomba liilino, ukuti abatamigwa abo aba bikwibona bakulamba, batoligwe ifya kwituukifya ukuti bikubomba imbombo bo iijitu. ¹³ Abandu bo abo, batamigwa baa butungulu, bo babombeli abasyobi, bikwibiika ukaja ngati batamigwa baa Kilisiti. ¹⁴ Ndi isyo tatikuswiga, paapo joope Seetano ikwibiika ngati gwandumi gwa lumuli. ¹⁵ Po leelo tatikuswiga apa boope ababombeli baake bikwibiika ukaja ngati babombeli bagolofu. Ummalikisyo gwabo aabikwambilila isi sifwene ni mbombo jaabo.

Pauli ikwituufya ku ngubilo syake

¹⁶ Ngujoba kangi, umundu alingiinogonaga ukuti une ndi nkonyofu! Looli nalinga mukunjoba ukuti ndi nkonyofu, muundeke nje nkonyofu, mumbilikisye, ukuti na niine niituufyepo panandi. ¹⁷ Amasya aga ndi pakujoba ulu, gakaja go aga aaliindagiile uNtwa Jesu, looli ukwituufya uku ngujoba bo ulwa mundu unkonyofu itolo. ¹⁸ Paapo bingi bikwituufya ku mbombo sya pakuisu apa, na niine ngwituufya. ¹⁹ Umwe mukwibona muli na mahala! Looli mutikupaasya, mukabiitikila abandu abakonyofu! ²⁰ Nalooli, mukumiiilila nu kummwitika nu mundu uju ikubabiika mbutumwa! Pamo umundu uju ikubibilila nu kupoka utundu twinu! Pamo umundu uju ikukabilamo kumyinu, pamo ikubatuka nu kubakoma kumaaso! ²¹ Sikungola isoni ukujoba, po uswe twali boonywa ukubomba isyo!

Pauli ikwituufya ku boonywa bwake

Linga aliko umundu uju abagiisye ukwituufya ndi simo, na niine mbagiisye ukwituufya, looli ndi pakujoba bo ulwa mundu unkonyofu muno ikujobela! ²² Bule, abeene bikwituufya ukuti Bahibuli? Na niine ndi Nhibuli. Bule, bikwituufya ukuti Banyaisilaili? Na niine ndi Mwisilaili. Bule, bikwituufya ukuti baa ndujungu lwa Abulahamu? Na niine ndi gwa ndujungu lwa Abulahamu. ²³ Bule, abeene bikwituufya ukuti babombeli baa Kilisiti? Une ndi mbombeli gwa Kilisiti ukubakinda abeene! Une niijuilile ukubomba imbombo ukukindapo. Mbinyigwemo mu nnyololo kaa kingi ukukindapo. Ngomiigwemo fiijo, kangi ndi mbutolwe ubwa kufwa kaa kingi, ukubakinda abeene. Ulu ndi pakujoba bo ulwa mundu ugwa kigili.

²⁴ Kahaano ngomiigwe ifingoti 39 na Bajuuta. ²⁵ Katatu ngomiigwe ingili sya Balooma, kamo nduunyigwe na mabwe, katatu isitima jinyoonangikiile, kangi iisiku limo

* 11:5 11:5 Abatamigwa Bala ku Isyakulingaania.

naakupwike, naali mu nyanja pakilo na pamuusi. ²⁶ Injila nyingi isi nendaga, naali mbutolwe ubwa kuloboka inyiisi isi siswile, mbutolwe ubwa kukoligwa ni minyambuta, mbutolwe ubwa kukomigwa na Bajuuta biinangu, na kukomigwa na bapanja. Naali mbutolwe ntwa na mmatengele, mbutolwe ubwa kwenda mu nyanja, na mbutolwe ubwa ngubilo isya bandu aba bikwibika ukaja biitiki biiniita. ²⁷ Mbombile imbombo ingafu na kutaamigwa, kingi ngonile maaso, ndaamiigwe ni njala ni kyamilwa, kaa kingi ngalyamo ifindu, na kutaagala mu mbepo kisita myenda. ²⁸ Pamopeene na isyo syosa, kukuti isiku ndi ni kitwalo ikya kwimilila ifipanga fya Kyala fyosa. ²⁹ Linga umundu gwea moonywa, niine ngwipilika uboonywa. Linga jumo bampelile ukugwila mbutulanongwa, une ngusulumania.

³⁰ Linga ngulondigwa ukwituufya, ngwituufya ku boonywa bwangu. ³¹ Kyala, uGwise gwa Ntwa Jesu, uju ikulondigwa ukatuufigwa bwila na bwila, ameenye ukuti ndikujoba isya butungulu. ³² Akabalilo aka naali mu Ndamasika, undongosi uju aasaliigwe na malafyale Aleta, abiihike abalindilili mfipata fya kaaja, ukuti bangole. ³³ Leelo abandu bamo baaliisulwisye nkiibo pi itwalo lya imato, naaponile ukukoligwa.†

12

Ifisetuka na boonywa bwa Pauli

¹ Ngulondigwa ukwituufya, nalinga ndikukaba nafimo. Po ula mpaka njobe isya fisetuka* na isi aasetuliile uNtwa Jesu. ² Nummeenye umundu jumo, uNkilisiti,† uju ifyinja kalongo na fina fikindile, aafyusiigwe mpaka kumwanya fiijo.‡ Ngamanya ukuti aali mu mbili, pamo akaali mu mbili bo ikafyusiigwa, looli Kyala jo uju ameenye. ³⁻⁴ Mmeenye ukuti umundu ujo aafyusiigwe mpaka ukufika kula kumwanya, looli ngamanya ukuti pamo aafyusiigwe bo aali mu mbili, pamo akaali mu mbili, looli Kyala jo uju ameenye. Uko alinkupilika amasyu agaa kuswigisya fiijo, aga umundu akiitikisigwa ukugajoba. ⁵ Po ula angwituufya ku mundu ujo, leelo ndikwituufya muno njiliile une, looli ngwituufya ku boonywa bwangu. ⁶ Poope nalinga naalondaga ukwituufya, ngaajaga nkonyofu, paapo ngali ngujoba isya bwanalooli. Looli ngwisigila ukwituufya, ukuti umundu angaanyiinogonelaga ukukinda isi ngubomba na isi ngujoba.

⁷ Leelo ukuti ndingiituufyaga fiijo kunongwa jaa isi uNtwa Jesu aasetuliile, naapeeliigwe ingubilo ingali mu mbili gwangu, bo ula mwifwa. Gufwene bo ula gwandumi gwa Seetano uju atumiigwe, ukuti angufyege na kuusigila ukukindila ukwituufya. ⁸ Katatu naapyeliiseye ku Ntwa, ukuti amboke mu ngubilo isyo. ⁹ Looli umwene aaliimbwilele aatile, “Iipya lyangu likufwene, namanga mboonywa mo muno amaka gangu gikuboneka.” Ndi ilyo, ngwituufyaga na kubasekela fiijo uboonywa bwangu, ukuti amaka gaa Kilisiti gaboneke mmyangu. ¹⁰ Po ndi na lasekelo mboonywa bwangu, nkutukigwa, mbutolwe, mu ngubilo na kutaamigwa, kunongwa jaa Kilisiti. Namanga apa nguja moonywa, po apa nguja na maka.

Pauli ikwijaaja kunongwa jaa kajiilo akaa Bakolinti

¹¹ Ngujoba ngati ndi nkonyofu, looli umwe muufimbiliiseye ukubomba bo ulo. Jo umwe mwalondigwaga ukunduufya une, paapo nalinga nguboneka ukusita kubagisya, une ngaja ntumigwa unandi ukubakinda bala, aba mukuti bo, “Batumigwa abakulumba.” ¹² Bo ndi kumyinu, naalyumiliile ukubomba ifiika ni fimanyilo ifi fikunangisya ukuti une ndi ntumigwa gwa bwanalooli. ¹³ Namanga fyo filiku ifi mwalyagiilwe ukukinda ifipanga fya Kyala ifingi? Kaaliko akandu kamokeene itolo aka mwalyagiilwe, akaa kuuhomba umfwalo gwangu! Ndaga fiijo ku butolwe ubu! Muuswege!

¹⁴ Ulu ngwitendekesya ukwisa kumyinu ulwa butata, ndikwisa kubatimbikilaga. Ndikulonda ifyinu, looli ngubalonda umwe. Abaana batukulondigwa ukubabikila utandu abapaapi baabo, looli abapaapi bikulondigwa ukubabikila ikyama abaanaabo. ¹⁵ Une ndi na lasekelo ukusoosya utandu twangu toosa, kangu ukwininga, ukubatuula umwe. Linga ngukiisya ukubagana bo ula, kali, ulugano lwinu lukunaganikaga?

¹⁶ Nalinga mwitiike ukuti ngaabatimbikiile, leelo bamo pakati pamyinu bikuti, “Pauli nkomu, abagile ku busyobi.” ¹⁷ Bale, naalintamilepo umundu kumyinu uju aabasyobile na kwega utandu twinu? Akajakoo najumo! ¹⁸ Naalinkaseenye Tiiti ukwisa kumyinu, pamopeene na gwamyitu ujingi jula. Bale, Tiiti aalyegilepo kamo kumyinu? Keeta une na mwene tui ndumbula jumojeene mu mbombo, kangu akajiilo kiitu kali kamokeene!

† 11:33 11:32-33 Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 9:23-25. * 12:1 12:1 Isya fisetuka Bala iisya Ubusetuka ku Isyakulingaana. † 12:2 12:2 Nummeenye umundu jumo, uNkilisiti Apa Pauli ikwijoba, leelo ikujoba ngati ikunujoba umundu ujungi. ‡ 12:2 12:2 Kumwanya fiijo NKigiliki bikuti Kumwanya ukwa butata.

¹⁹ Pamo mukwinogona ukuti akabalilo koosa aka, tukwinosya. Himma! Tukujoba nkyeni mwa Kyala, twe bandu baa Kilisiti. Bakundwe, syosa isi tukubomba sya kubatwala umwe. ²⁰ Ngupaasya bo mfikile kumyinu, ukubaaga na kajiilo aka ngakagana une. Kangi akajiilo kangu katikwisa kubahobosya umwe. Ngupaasya ukubaaga nu bwite, ubwafi, ilyojo nu kusita kupaasya abangi. Aakukuja nu kutungulupilanila, ukuheehana, amatingo nu kutapukana. ²¹ Kangi ngupaasya ukuti bo mfikile kumyinu, Kyala gwangu aikwusasya nkyeni mmyinu. Ngwisa kusulumana ukubaaga abandu bingi pakati pamyinu aba baabombile ubutulanongwa kubwandilo, bakasuma uluhobokelo. Bakaali bali na kajiilo akabiibi akaa bulogwe ni finyonyo ifibiibi ifi baabombaga.

13

Isya kumaliikisya ukubasoka

¹ Ulu lukujaga lwa batatu ukwisako kumyinu. Kalata uMwikemo ikuti, "Bajepo abakeeti babili pamo batatu abaa kusisimikisya kukuti kandu."* ² Po bo ndi kumyinu ulwa bubili, naabasokile mwesa, ukuti mubuleke ubutulanongwa bwinu, fiyo aba bendelelaga na kajiilo kaabo akabiibi. Ulu bo ndi kubutali, ngubasoka kangu. Bo mfikile kumyinu, ndikwisa kubapaakisya abandu bala. ³ Mukulonda ikimanyilo ikya Kilisiti ukujoba ukwendela mmyangu. Po isi mbombile kikuja kimanyilo. Kilisiti akaja moonywa kumyinu, looli ali na maka fiyo pakati pamyinu. ⁴ Kilisiti aali moonywa bo ikukomeleligwa pa kikohekano, looli akabalilo aka mumi mmaka gaa Kyala. Bububo na nuuswe tuli boonywa mwa Kilisiti, looli mmaka gaa Kyala tukujaga bumi pamopeene na Kilisiti, ukuti tubabombelege.

⁵ Po amwijeeneesye juumwe, ukuti mumanye linga ulwitiko lwinu lwa nalooli. Mwijeeneesye kanunu. Bule, mukamanya ukuti Jesu Kilisiti alimo nkati mmyinu? Linga akaja nkati mmyinu, po mutoliigwe. ⁶ Looli ngusubila ukuti umwe aamukusyagania ukuti uswe tukatoligwa. ⁷ Tukansuma Kyala ukuti mulingabombapo ubutulanongwa nabumo. Kukaja kokuti tukulonda ukuboneka ukuja bandu baa kwimikigwa, looli tukulonda umwe mubombege syene inunu, nalinga abandu abangi bikwinogona ukuti tutoliigwe. ⁸ Namanga tukaja na maka agaa kubusigila ubwanalooli, looli ukubulwila. ⁹ Tukuhoboka bo muli na maka, nalinga uswe tuli boonywa. Tukansuma Kyala abatuule, mukake ndwitiko. ¹⁰ Ngubasimbila amasyu aga akabalilo aka, bo ngaali ukwisa, ukuti bo mfikile kumyinu, ndingasyaga isya kumbela ukuja nkali. Untwa Jesu ambeele ubulagili ubu, ukubajenga ndwitiko, somma ukubagwisya.

Amasyu agaa kulagana

¹¹ Po baamyitu, musekelege. Mwime kanunu, amasyu gangu gabakasyege, mujege kandu kamokeene, mujege nu lutengaano. Po Kyala ugwa lugano nu lutengaano ikujaga pamopeene na nuumwe. ¹² Namuponaniege ku lugano lwa Kilisiti. ¹³ Abiitiki boosa aba bali pamopeene na nuuswe, bikubaponia. ¹⁴ Hiiipyana lya Ntwa Jesu Kilisiti nu lugano lwa Kyala, nu bulilanisi bwa Mbepo Mwikemo, fiyege pamopeene na nuumwe mwesa.

* 13:1 13:1 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 19:15.

Kalata gwa Pauli ku Bagalatija Isyakulongosya

Galatija kaali kaaja aka kaali pakati pakiisu iki mmasiku aga bikuti Butuluki. Pauli na Balinaba baalumbiliile iNdumi iNunu ijaa Jesu ntwaya tamo utwa mu Galatija, abandu bingi baajitiike iNdumi, balinkuja Bakilisiti (imbombo sya Batumigwa 13-14). Leelo bo kakindilepo akabalilo, abandu bamo balinkwisa kukubamanyisa aBakilisiti ukuti basikongege indagilo ni nyiiho isya Bajuuta, kang'i babuutigwege kakyeni. Po Pauli ikubakumbusya aBakilisiti ukuti Kyala ikubapoka abandu boosa aba bikummwitika Kilisiti, somma aba bikusikonga inyiiho simo, kang'i ikubabwela muno baajobiile abatamigwa baa Jesu abaa mu Jelusalemu (imbombo sya Batumigwa 15).

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutu
Pauli ikubaponia aBagalatija	1:1-5
Pauli ikwinosya ukuti, umwene jo ntamigwa ku bandu aba bakaja Bajuuta	1:6-2
Abiitiki bikupokigwa ku njila jaa kummwitika Jesu Kilisiti, somma ku njila jaa ndagilo	3:1-4
Ikumanyisa isya kajilo akaa biitiki aba bikulongosigwa na Mbepo Mwikemo	5:1-6
Ukusoka ukwa kumaliikisya	6:11-1

Eluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu Pauli ne ntamigwa. Une ngaatamiigwe na bandu pamo ukulagiligwa na mundu jumo. Looli naatamiigwe na Jesu Kilisiti juujo, na Taata Kyala uju aalinsyusiisye Jesu ukufuma mbafwe. ² Une na biitiki biiniitu boosa aba bali pamopeene na niine tukubaponia umwe, mwe baa mfipanga ifya Kyala ifya nkiisu ikya mu Galatija. ³ Iiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fiजेge na nuumwe. ⁴ Kilisiti aabuningile ubuumi bwake, kanongwa jaa kubasoosyamo ubutulanongwa bwitu, ukuti atupoke ukufuma mu mbiibi syosa isya pakiisu ikya kabalilo aka, ukukongana nu bwigane ubwa Kyala uju jo Taata. ⁵ Kumyake Kyala bujengeko ubusisya bwila na bwila. Ameni.

iNdumi iNunu ijingi jikajako

⁶ Nswigile fiijo, akabalilo akapimba itolo kakindile, umwe munsambukiile Kyala uju aabakooliile ni ipyana lya Kilisiti. Kangi mukulukonga ululagilo ulungi ulu bamo bikuti jo Ndumi iNunu, ⁷ nalinga jikaja Ndumi Nunu na panandi. Looli nalooli baliko abandu aba bikubasofania umwe, kang'i aba bikulonda ukwandala iNdumi iNunu ijaa Kilisiti. ⁸ Linga umundu gwesa jula iisaga nu kubalumbilila indumi iji jili pasima na iji naabalumbiliile une, umundu ujo ali ni kigune! Nalinga afumile nkibugutula kyangu! Nalinga gwandumi afumile kumwanya! ⁹ Ngubabwela umwe kang'i bo ulu naabalumbiliile akabalilo kala ukuti, linga umundu jumo ikubalumbilila iNdumi iNunu ijaa lako ulungi, iji jili pasima na iji mwalyambiliile, ujo ali ni kigune!

¹⁰ Bule, liilino mukwinogona ukuti une ngulonda ukubakyela abandu? Mma, ngulonda ukukyela Kyala mwene! Linga naalondaga ukubakyela abandu, une ngali ngaja mbombeli gwa Jesu Kilisiti nakamo.

Pauli aatamiigwe na Kyala ukulumbilila iNdumi iNunu

¹¹ Baamyitu ndwitiko, ngulonda mumanye ukuti, iNdumi iNunu iji naabatwaliile une jikaafumile ku bandu. ¹² Ngaalyambiliile ukufuma ku bandu, kang'i akaaliimanyiisye umundu najumo. Looli Jesu Kilisiti juujo jo uju aaliisetuliile.

¹³ Kisita kwilaamwa mupiliike muno naajiliile bo ndi ndwitiko ulwa Bajuuta, na muno naabataamikisyaga fiijo abandu abaa nkipanga kya Kyala, nu kulonda ukukigoga loosa. ¹⁴ Nalooli naabatolile abiinangu bingi abaa ngulilo jangu ukululwila ulwitiko ulwa Bajuuta. Niijuulaga fiijo ukusikola imanyisyo isya biisukulu biitu. ¹⁵ Looli Kyala, kwi ipyana lyake, aaliisungwile bo ngaali ukupaapigwa, aalingooliile ukumbombela. ¹⁶ Aalyagile kanunu ukusetulila uMwanaake* muno ajiliile, ukuti mfumusyege indumi jaake ku bandu aba bakaja Bajuuta. Akabalilo kala ngaabalondile

* 1:16 1:16 uMwanaake Bala iisya uMwana gwa Kyala ku Isyakulingaania.

abandu abaa kumbwala mbubombelo, ¹⁷ pamo ukubuka taasi ku Jusalumu kuli bala baalindalilepo une ukwja batumigwa.† Nakalinga naabukile nkiisu ikya Alabija, po ndinkugomokelako ku Ndamasika.

¹⁸ Ifyinja fitatu bo fikindile, po ndinkubuka ku Jusalumu kukwaganila na Peeteli, naatugeele kumyake amasiku kalongo na mahaano. ¹⁹ Leelo ngaababwene abatumigwa abangi, looli Jaakobo ugwamyabo gwa Ntwa Jesu. ²⁰ Isi ngabasimbila, Kyala ameenye ukuti ndikujoba isya butungulu.

²¹ Po pakabalilo akangi naabukile mu Silija na mu Kilikija. ²² Akabalilo ako abiitiki abaa mfipanga fya Kyala ifya mu Jutai, bakaaliimeenye une. ²³ Baasimeenye syene inongwa isi baasipiliike ukuti, "Umundu uju aatutaamyaga kubwandilo, akabalilo aka ikulumbilila isya lwitiko lulalula ulu aagelile ukulugoga." ²⁴ Po balinkantuufya Kyala kunongwa jaa isi naabombaga.

2

Abatumigwa baaliitiike imanyisyo sya Pauli

¹ Ifyinja kalongo na fina bo fikindile, naabukile kangi ku Jusalumu pamopeene na Balinaba, naalimmwegile joope Tiiti ukubuka nagwe. ² Naabukile akabalilo kala paapo Kyala aaliisetulile ukuti mbuuke. Bo twijeekiile na balongosi bala, naabalingeenie iNdumi iNunu iji naabalumbililaga abandu aba bakaja Bajuuta. Naabombile bo ulo ukuti imbombo jangu iji ndi pakujibomba jilingaja jaa itolo. ³ Looli nu mwinangu Tiiti uju akaja Njuuta, akaafimbilisiigwe ukusikonga indagilo sya Moose, ku njila jaa kubuutigwa kukyeni,* ⁴ na paalema baalipo abiitiki bamo abaa butungulu aba baalondaga ukuti abuutigwe kukyeni. Abandu abo baalijingisye ku bukumu ukatundeela ubwabuke bwite ubu twapeeliigwe na Kilisiti Jesu, ukuti batubike mbutumwa.† ⁵ Takaaliitiikeene nabo na panandi, ukuti balingabwandula ubwanalooli ubwa Ndumi iNunu, kumyinu.

⁶ Leelo abandu abo, aba bikujobigwa ukwja balongosi, bakaali ni mbya isya kumbwala. Nalooli kumyangu ndikupaasya ukuti baali bakulumba pamo bakaali bakulumba, paapo Kyala atikupaasya isya panja. ⁷ Leelo baasyageenie ukuti Kyala aalindumile ukabatwalila iNdumi iNunu ijaa Jesu, abandu aba bakaja Bajuuta, bo ulu aalintumile Peeteli ukabatwalila abajuuta. ⁸ Twesa Kyala ikubomba imbombo nkati mmyitu, Peeteli ku Bajuuta, une ku bandu aba bakaja Bajuuta. ⁹ Po Jaakobo, Peeteli na Johani aba bikuboneka ukwja balongosi bakulumba, baasyageenie ukuti Kyala kwi ipyana lyake, aalimbeele imbombo iji. Po balinkutukola amaboko une na Balinaba, kije kimanyilo ikya bulilani. Twaliitiikeene ukuti uswe tukulondigwa ukubomba imbombo pa bandu aba bakaja Bajuuta, abeene pa Bajuuta. ¹⁰ Baatusumile akandu kamo, ko kubakumbuka abalondo, akandu aka ngwijwala ukukabomba.

Pauli ikunkemela Peeteli

¹¹ Po piitaasi, Peeteli aaliisile ku Antyokija kukutujaatila, naalimpingile pabwelu paapo aasobile. ¹² Abandu bamo bo bakaali ukwisa ukufuma kwa Jaakobo, Peeteli aalyaga na bandu aba bakaja Bajuuta. Leelo abandu bala bo bafikile, alinkwanda ukugomokela kumyuma, alinkwikwaba, paapo aabatilile abandu aba baasisimikisya abiitiki boosa ukabuutigwa kukyeni. ¹³ Po na Bajuuta abangi balinkwanda ukubomba bo ulu aabombaga Peeteli, na paapo baameenye ukuti bikubomba isya busyobi. Joope Balinaba baalinsongile, aabombaga isya busyobi. ¹⁴ Po bo naagile batikubomba ukukongana nu bwanalooli bwa Ndumi iNunu, ndinkummbwala Peeteli nkanyi mmbanda boosa ndinkuti, "Na paapo ugwe uli Njuuta, kubomba ulwa mundu uju akaja Njuuta! Po fiki kubafimbilisa abandu aba bakaja Bajuuta ukukonga inyihho isya Bajuuta?"

Abandu boosa bikupokigwa ku lwitiko lumolwene mwa Kilisiti

¹⁵ Nalooli uswe tuli baana baa Bajuuta, tukaja batulanongwa bo ulwa bandu abaa mfikolo ifingi. ¹⁶ Uswa tameenye nalooli, ukuti Kyala ikubabala abandu ubugolofu, kwene ku njila jaa kummwitika Jesu Kilisiti, somma ukusikonga indagilo sya Moose. Na nuuswe tummwitiike Kilisiti Jesu ukuti tubaligwe ubugolofu kunongwa jaa isi aabombile Jesu, somma ku njila jaa kusikonga indagilo sya Moose. Nalooli, ku njila jaa kusikonga indagilo sya Moose, akajako umundu uju ikubaligwa ubugolofu.‡ ¹⁷ Bo tukulonda ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa Kilisiti, linga tukuboneka ukwja batulanongwa, bule, isi sikunangisya ukuti Kilisiti ikutapela ukwja batulanongwa? Himma na panandi!

† 1:17 1:17 Abatumigwa Bala ku Isyakulingaania.

* 2:3 2:3 Ukubuutigwa kukyeni Bala ku Isyakulingaania.

† 2:4 2:4 Bala iisya Utumwa ku Isyakulingaania.

‡ 2:16 2:16 Bala kalata gwa Isabuli 143:2.

18 Looli linga ngujenga kangi ululagilo uhu naaloomwile, po sikunangisya ukuti une kubwandilo naasobile. ¹⁹ Namanga naasikongaga indagilo isyo isya Moose, leelo ubuumi bwangu ubwa mu ndagilo bumaliike, ukuti ubuumi bwangu buje mwa Kyala. ²⁰ Une ngogugwe pamopeene na Kilisiti pa kikohekano, looli ndi muumi akabalilo aka, leelo ngaja muumi une, looli Kilisiti muumi nkati mmyangu. Ubuumi ubu ndi nabo akabalilo aka, ndi nabo ku lwitiko, ulwitiko ku Mwana uju aaliinganile, aabuningile ubuumi bwake ukumboka. ²¹ Nemma ukulikaana iipyana lya Kyala. Linga umundu abagiile ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa kusikonga indagilo sya Moose, po Kilisiti aafwile isya itolo!

3

Ukummwitika Jesu pamo ukusikonga indagilo

¹ Mwe Bagalatija, muli bakonyofu nalooli! Jwani abalogile? Naabalingenie bo mukakeeta inongwa sila isya Jesu Kilisiti, muno baalinkomeliile pa kikohekano. ² Isi ngulonda ukusimanya ukufuma kumyinu syo isi. Bale, aabiisiile Mbepo Mwikemo ku njila jaa kukonga muno sikulondela indagilo, pamo ku njila jaa kupilikisya iNdami iNunu ijaa Jesu nu kujitika? ³ Bale, umwe muli bakonyofu bo ulo? Umwe mwalyandile syosa ku maka agaa Mbepo Mwikemo, looli akabalilo aka mukulonda ukumaliisya ku maka agaa mbili. ⁴ Bale, ingubilo sila syosa isi syabaagile umwe, sya itolo? Ndikwitika ukuti sya itolo! ⁵ Bale, Kyala abapeele Mbepo Mwikemo nu kubomba ifiika pakati pamyinu ku njila jaa umwe ukukonga indagilo, pamo ku njila jaa kupilikisya iNdami iNunu ijaa Jesu nu kujitika?

⁶ Namwinogone inongwa isya Abulahamu.* Kalata uMwikemo ikannjoba ikuti, "Umwene aalimmwitiike Kyala, po Kyala alinkumbala ubugolofu."† ⁷ Po mumanye ukuti, aband u aba bikummwitika Kyala bo baana baa Abulahamu abaa bwanalooli! ⁸ Kalata uMwikemo aakungulwike ukuti ku njila jaa lwitiko lwabo, Kyala ikubabala ubugolofu aba bakaja Bajuuta. Po Kalata uMwikemo aatalile ukumfumukisya Abulahamu iNdami iNunu ukuti, "Mmyako ifikolo fyosa aafikusajigwaga."‡ ⁹ Po bala bammwitiike Kyala bikasajigwa, bo ulwa Abulahamu uju aasajigwe paapo aalimmwitiike.

Ukupokigwa ukufuma nkigune ikya ndagilo sya Moose

¹⁰ Looli boosa aba bikusuubila kwene ukusibomba isi sikulondigwa ni ndagilo, bali nkigune. Paapo Kalata uMwikemo ikuti, "Gwesa uju atikusikola nu kusibomba syosa isi simbiigwe mwa kalata ugwa ndagilo, aguniigwe."§ ¹¹ Nalooli akajako umundu uju ikubaligwa ubugolofu nkyeni mwa Kyala ku njila jaa kusikonga indagilo, paapo Kalata uMwikemo ikuti, "Umundu ugolofu ikutuagalaga ku njila jaa lwitiko lwake."* ¹² Nalooli indagilo sya Moose sitikusubila ulwitiko, looli imbombo, bo ulu Kalata uMwikemo ikuti, "Umundu gwesa uju ikusikonga indagilo syosa, ikajaga nu buumi ku njila jaa kusikonga indagilo."†

¹³ Kilisiti aatwabwile ukufuma nkigune ikya ndagilo ku njila jaa kwegu ikigune ikyo umwene, paapo simbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Kukuti mundu uju ikukomeleligwa pamwanya pa mpiki, aguniigwe."‡ ¹⁴ Isi syabombiigwe ukuti ulusajo ulu aapeeliigwe Abulahamu, lubafikile aband u abaa mfikolo fyosa ifya pakiisu, ku njila jaa Kilisiti Jesu. Po tubagiile ukummwambila Mbepo Mwikemo, uju Kyala aafingile ukutapapo ndwitiko kwa Jesu Kilisiti.

Indagilo nu lufingo

¹⁵ Baamyita ndwitiko, leka njobele nkifwanikisyo ikya kufuma mbumi bwitu. Mwinogone isya lwitikano ulwa bandu babili. Linga ulwitikano lubombiigwe nu kubiiigwa isaini, akajapo ugwa kulukaana pamo ukongelapo simo. ¹⁶ Po Kyala aafingile kwa Abulahamu umwisukulu gwitu, umwene pamopeene nu lujungu lwake. Kalata uMwikemo atikuti, "Ni nyungu syake," kokuti inyingi, looli ikuti, "Nu lujungu lwake,"§ kokuti lamolwene, ulu jo Kilisiti. ¹⁷ Isi ngulonda ukujako indagilo sya Moose. Po indagilo isyo sikabagila ukuloomola ulwitikano ulu, pamo ukulwandula ulufingo ulu. ¹⁸ Linga Kyala aatupeele ikilingo kyake ku njila jaa kukonga indagilo, po ikilingo kikabagila ukusuubila

* 3:6 3:6 Abulahamu Bala ku isyakulingaania. † 3:6 3:6 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6. ‡ 3:8 3:8 Bala kalata gwa Ubwandilo 12:3. § 3:10 3:10 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 27:26. * 3:11 3:11 Bala kalata gwa Habakuki 2:4. † 3:12 3:12 Bala kalata gwa Abanyaleebi 18:5. ‡ 3:13 3:13 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 21:23. § 3:16 3:16 Bala kalata gwa Ubwandilo 12:7.

kangi ulufingo lwa Kyala. Looli kwi ipyana lyake, Kyala aafingile ukumpapo Abulahamu. ¹⁹ Po indagilo sya fiki? Syalyongeleligwepo pa lufingo bo kakindilepo akabalilo, ukubanangisya abandu ukuti bali mbutulanongwa, mpaka bo ikwisa jula uju lo lujungu lwa Abulahamu, ulu Kyala aafingile. Kyala aalimpeele indagilo Moose ukwendela ku bandumi. Moose alinkuja pakati ukubafwania abandu na Kyala. ²⁰ Leelo linga lulipo ulubafu lamolwene itolo, uju ikufwania atikulondigwa, na Kyala ali jamojwene.

Inyango jaa ndagilo

²¹ Bule, indagilo sikupingana na isi aafingile Kyala? Himma na panandi! Paapo linga syalipo indagilo isi syabagiile ukubapa abandu ubuumi, po twabagiile ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa ndagilo. ²² Leelo sikaja bo ulu. Kalata uMwikemo ikuti ikiisu kyosa kili paasi pa bulagili ubwa butalanongwa, ukuti abandu aba bikummwitika Jesu Kilisiti bambilile isi aafingile Kyala.

²³ Ulwitiko bo lukaali ukwisa, indagilo syatupelile ukuja batumwa. Twaguulilaga ukusetuligwa ulwitiko ulu. ²⁴ Po indagilo isyo syatulongosyaga bo ulwa nswili gwitu, mpaka Kilisiti bo iisile, ukuti ku njila jaa lwitiko tubaligwe ubugolofu. ²⁵ Leelo paapo ulwitiko lula lufikile, uswe tukaja kangi paasi pa nswili.

²⁶ Ku njila jaa lwitiko, mwesa umwe muli baana baa Kyala, paapo mulungeene na Kilisiti Jesu. ²⁷ Umwe mwesa mwe moosiigwe, mulungeene na Kilisiti, mufwene ngati mumfwele Kilisiti. ²⁸ Po uNjuuta na uju akaja Njuuta bakalegana, untumwa nu mwabuke, unnyambala nu nkiikulu. Twesa tuli kandu kamokeene, paapo tulungeene na Kilisiti Jesu. ²⁹ Linga umwe muli baa Kilisiti, po muli baa ndajungu ulwa Abulahamu, aamukwambilila ifi aafingile Kyala.

4

¹ Po ngujoba ukuti, ugwa kilingo linga nkeke, atikulegana nu ntumwa* ku ndagilo, na paapo ikyuma kyosa kyake. ² Akabalilo ako koosa ugwa kilingo ali paasi pa baswili na biimilili mpaka akabalilo aka kaabaatikiiigwe nu gwise. ³ Na nuuswe bo lulululo, bo akaali ukwisa Kilisiti, twali batumwa baa nyiiho isi sikulongosya pakiisu. ⁴ Leelo akabalilo aka kaabaatikiiigwe bo kafikile, Kyala aalintumile pakiisu uMwanaake uju aali munda bo uswe, alinkuja paasi pa ndagilo. ⁵ Aatumiiigwe ukuti atwabule uswe twe twali batumwa baa ndagilo sya Moose, atupele ukuja baana baa Kyala.

⁶ Paapo umwe muli baanaake, Kyala antumile Mbepo gwa Mwanaake mu ndumbula syitu, Mbepo uju ikutapela ukunkoolela Kyala ukuti, "Abba," kokuti, "Taata." ⁷ Po ugwe ukaja ntumwa kangi, looli uli mwana. Linga uli mwana, po ugwe kwambilila fyosa ifya kilingo ifi Kyala aababiikiile abaanaake.

Pauli ikujipaasya imbombo iyi aabobile ku Bagalatija

⁸ Ijolo mukaalimmeenye Kyala, mwali batumwa baa tundu utu akaja jo Kyala. ⁹ Looli akabalilo aka, mummeenye Kyala, kokuti joope abameenye umwe. Po mubagiile buleebule ukugomokelako ku mbaatiko isya ijolo isi sikabagila ukutapoka? Bule, mukulonda ukuja batumwa kangi? ¹⁰ Mukaali mukugakola amasiku gamo, imyesi gimo ni fyinja fimo ukuja fyaka fya kummwimika Kyala! ¹¹ Nikubapaakisya ukuti imbombo iyi naabiijuulile jilingafuba!

¹² Baamyitu ndwitiko, ngubasuma mujege bo une, paapo une naali bo umwe. Mukaalimbombiile ububiibi nabumo. ¹³ Mumeenye ukuti ububine ubu naali nabo, bo ubu bwalimbeele akabalilo akaa kubalumbilila umwe kubwandilo. ¹⁴ Poope akabalilo kala mukaalinyiilile pamo ukungana kunongwa jaa boonywa bwangu, na paapo lwali lugelo kumyinu. Looli mwaliinyambilile ukufwana nu kummwambilila ugwandumi gwa Kyala, pamo ukufwana kummwambilila Kilisiti Jesu juju. ¹⁵ Mwali nu lusekelo, po liilino siboniike sya fiki? Ngujoba nalooli, akabalilo kala mwabagiile ukugafyula amaaso giinu nu kumbapo une. ¹⁶ Bule, liilino ndi ndugu gwinu kunongwa jaa kubabwala ubwanalooli?

¹⁷ Abandu abangi abo bikwiijuula ukuti babakabe umwe, looli isi babingilile sikaja nunu. Bikulonda ukubapaagula umwe kumyangu, ukuti mubiijuulilege abeene. ¹⁸ Sili kanunu bwila ukwiijuula ukubomba inunu, kulingajaga kwene linga ndipo pamopeene na nuumwe. ¹⁹ Baanangu, bo ulwa nkiikulu ugwa kifuba, muno ikutaamigwa pakabalilo akaa kupaapa umwana, bubuubo une ngutaamigwa ulwa babili kunongwa jinu, mpaka apa akajulo kaa Kilisiti kikubonekaga nkajulo kiinu. ²⁰ Ngunyonywa ukuja pamopeene na nuumwe akabalilo aka, ukuti nje mooloolo kumyinu! Ngubapaasya fiijo!

Ikifwanikisyo ikya Hagali na Sala

* 4:1 4:1 Untumwa Bala ku Isyakulingaania.

²¹ Namuumbwile une, umwe mwe mwiganile ukulagiligwa ni ndagilo sya Moose, bwile, mukupilika muno sikujobela indagilo? ²² Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, Abulahamu aali na baana babili, jumo ku nkiikulu untumwa,† ugwa bubili ku nkiikulu umwabuke.‡ ²³ Umwana gwa nkiikulu untumwa jula, aapaapiigwe ku lubaatiko lwa bandu. Looli umwana gwa nkiikulu umwabuke, aapaapiigwe kunongwa jaa lufingo lwa Kyala.

²⁴ Inongwa isyo kifwanikisyo. Abakiikulu babili bafwene bo ulwitikano ulukulu nu lwitikano ulupya.§ Ulukulu lo lula lwabombiigwe pa kyamba Sinai, lufwene na Hagali, abaanaake bikupaapigwa mbutumwa. ²⁵ Hagali afwene bo ulwa kyamba Sinai ikya ku Alabija, kangu afwene bo ulwa kaaja akaa Jelusalemu akaa lilino, paapo abaanaake bali mbutumwa ubwa ndagilo isi baapeeliigwe ku kyamba Sinai. ²⁶ Looli akaaja akaa Jelusalemu akaa kumwanya, ko kaaja akaabuke, ako jo juuba.* ²⁷ Namanga sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Usekelege ugwe, gwe nngumba, gwe ukapaapa,
laataga ugwe gwe ukakabamo umwana,
paapo abaana baa jula, uju ali mwene,
bingi ukukinda abaa jula umwegi.”†

²⁸ Po lilino baamyitu, umwe muli baana baa Kyala kunongwa jaa lufingo lwake, bo ulwa Isaka. ²⁹ Looli mmasiku gala, umwana jula aapaapiigwe nu nkiikulu untumwa, aalintwaliile ubutolwe umwana uju aapaapiigwe ku maka agaa Mbepo Mwikemo. Sili bo lulalula na mmasiku aga. ³⁰ Leelo Kalata uMwikemo ikuti fiki? Ikuti, “Unkage unkiikulu untumwa pamopeene nu mwanaake, paapo umwana gwa ntumwa atikukaba ifya kilongo pamopeene nu mwana gwa nkiikulu umwabuke.”‡ ³¹ Po ulu baamyitu, uswe tukaja baana baa ntumwa, looli baa juuba umwabuke.

5

Ubwabuke bwa biitiki

¹ Kilisiti atwabwile ukuti tujeye baabuke. Po mwimege na maka, mulingiitikaga ukaja batumwa baa ndagilo kangu. ² Namupilikisye! Jo une Pauli ngubabwile isi! Linga mwitiike ukubuutigwa kukyeni, po Kilisiti akaja na mbombo najimo kamyinu. ³ Ngubasoka kangu pabwelu, gwesa uju ikwitika ukubuutigwa kukyeni, ikulondigwa ukusikola indagilo syosa isya Moose. ⁴ Linga mukusubila ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa kusikonga indagilo, po mwipaagwile kwa Kilisiti, muli panja pi ipyana lya Kyala. ⁵ Looli uswe, tukusubila na maka agaa Mbepo gwa Kyala, ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa kummwitika Jesu. ⁶ Po linga tulungeene na Kilisiti Jesu, ukubuutigwa kukyeni pamo ukusita kubuutigwa kukaja na mbombo najimo, akakulamba lo lwitiko ulu lukubomba imbombo ku lugano.

⁷ Kubwandilo mwali kanunu! Po jo jwani uju abasigiile ukukonga ubwanalooli? ⁸ Uju abombile isyo akaja jo Kyala uju ababilikiile umwe. ⁹ Bo ulu abandu bikuti, “Unkese unnandi itolo guketupisya ikikando kyosa!”* ¹⁰ Kunongwa jaa kuti umwe muli baa Ntwa Jesu, mmeenye kisita kwilaamwa, aamutikukonga amasyu gaa bandu abangi, looli mukukongaga amasyu gangu. Kangu gwesa uju ikubasofania umwe, nalooli aikwisa kulongigwa, nalinga aje jo jwani.

¹¹ Baamyitu, bamo bikuti une ngaali ngulumbilila ukuti boosa bikulondigwa ukubuutigwa kukyeni. Linga naajobaga bo ulu, fiki bikundaamya? Linga naajobaga bo ulu, ukulumbilila kwangu isya kikohekano kya Jesu, ngali sikabakalasya. ¹² Nganyonywa ukuti abandu aba bikubasofania umwe kunongwa isya kubuutigwa kukyeni, bongelepo nalinga bikwifula abeene!

¹³ Baamyitu, Kyala aababilikiile ukuti mujege mbwabuke. Leelo mulingabubobelaga ubwabuke bwini ukubomba ifinyonyo ifya mbili, looli mutulanene nu kuganana. ¹⁴ Indagilo syosa isya Moose silimo ndulagilo lumolwene ulu lukuti, “Ubaganege abanino bo ulu gwijiiganile ugwe.”† ¹⁵ Looli linga mukulamana nu kalyana bo ulwa finyamaana, mwikeetege ukuti mulingamalana.

Ukunsuubila Mbepo Mwikemo

† 4:22 4:22 Unkiikulu untumwa Kokuti Hagali, unna gwa Isumaili. ‡ 4:22 4:22 Unkiikulu umwabuke Kokuti Sala, unna gwa Isaka. § 4:24 4:24 Ulwitikano ulupya Bala iisya Ulwitikano ku Isyakulingaana. * 4:26 4:26 Akaaja akaabuke kafwene bo ulwa Sala, unkasi umwabuke ugwa Abulahamu. Kokuti ulwitikano ulupya. † 4:27 4:27 Bala kalata gwa Jeesaja 54:1. ‡ 4:30 4:30 Bala kalata gwa Ubwandilo 21:10. * 5:9 5:9 Unkese unnandi itolo guketupisya ikikando kyosa! Kokuti imanyisyo isya butungulu inandi, sikusyoba abandu abingi. † 5:14 5:14 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18.

¹⁶ Po nikubabuula nikuti, ulwendo lwinu lulongosigwege na Mbepo Mwikemo, po aamutikufikongaga kangu ifinyonyo fya mbili. ¹⁷ Paapo ifi gukunyonywa umbili gwa mundu, fikaja fyo ifi ikulonda Mbepo Mwikemo. Kangu ifi ikulonda Mbepo Mwikemo, fikaja fyo finyonyo fya mbili gwa mundu. Mbepo Mwikemo nu mbili gwa mundu bikupingana, kunongwa ijo mukabagila ukubomba inunu isi mukulonda umwe. ¹⁸ Looli linga mukulongosigwa na Mbepo, po mukaja batamwa baa ndagilo.

¹⁹ Po tumeenye isi bikusibomba abandu ukufikonga ifinyonyo ifya mbili: Ubalogwe, ubunyali, ukubomba ingosya soni, ²⁰ ukwipuuta ku tandu utu akaja jo Kyala, ubulosi, ukulugukana, ukulwa, ubuufi, ilyojo, ubupafu, ulukaani, ukusambukana, ²¹ akabini, ubugaala bwalwa, ukaja nu bula, ni singi isi sifwene bo isyo. Ngubabuula kangu bo ulu naatalile ukubabuula, abandu aba bikubomba isyo, aabatukukaba ifya kilingo, ifi bo Bunyafyale bwa Kyala. ²² Looli linga tukulongosigwa na Mbepo Mwikemo, aatukaja ni seke isi: Ulugano, ulusekelo, ulutengaano, ukuumilila, ubununu, ubupe, ubwanalooli, ²³ ubooloolo nu kwitiima. Lukajako ululagilo ulu lukukaanisa isyo. ²⁴ Abandu linga balungeene na Kilisiti Jesu, bafikomeliile pa kikohekano ifinyonyo fyabo ifibiibi ifya bundu bwabo ubwa ijolo. ²⁵ Mbepo atapeele ubuumi ubupya, po tubukongee ubulongosi bwake. ²⁶ Tangiutuufyaga, tungafukanaga, pamo ukubiikilana ubuufi.

6

Ukutaulana abiitiki

¹ Baamyita ndwitiko, umundu linga agwiliile mbutalanongwa, mwe mukulongosigwa na Mbepo Mwikemo munsokege, looli munsokege ku boooloolo ubu bukufuma kwa Mbepo. Mwikeetege, ukuti nuumwe mulingageligwaga ukukonga akajilo kaake. ² Mupokelanilege ifitwalo fyinu, ko kukonga indagilo sya Kilisiti. ³ Po gwesa uju ikwibona ukuti jo nongi ndibe, looli akaja bo ulu, ujo ikwisyoba. ⁴ Looli kukuti mundu akapimege akajilo kaake. Linga kubomba inunu, po ubagiile ukwituukifya ndi ifi ubombile, kisita kufwanikisa na ifi abombile ujungi. ⁵ Namanga kukuti mundu ikulondigwa ukupimba ikitwalo kyake.

⁶ Umundu uju ikumanyisigwa iliisya lya Kyala, annjabilengepo ummanyisi gwake ifinunu ifi akabile.

⁷ Mungisiyobaga, Kyala atikukiniligwamo. Umundu ifi abyele, fyo ifi aikutondolaga. ⁸ Po uju ikufikonga ifinyonyo fya mbili, jo ikutondolaga ubufwe. Looli uju ikunkonga Mbepo Mwikemo, jo ikutondolaga ubuumi bwa bwila na bwila. ⁹ Po tungakatalaga ukubomba inunu, paapo linga tukuumilila, aatukutondola inunu, bo akabalilo kafikile. ¹⁰ Po akabalilo koosa twijualege ukubabombela inunu abandu boosa, fiijo abiitiki biiniitu.

Ukusoka kwa kumaliikisya

¹¹ Namukeete amasimbo gangu muno nsimbiile, manywamu. Nsimbile ni kiboko kyangu jujane. ¹² Aba bikubafimbilisya umwe ukubuutigwa kukyeni, bikubomba bo ulu paapo bikulonda ukwimikigwa na Bajuuta, kali isi mubombile mmibili gyinu. Bikubomba bo ulu ukuti balingakaba ingubilo, isi sikubaaga linga balumbiliile ubwanalooli ubwa kikohekano kya Kilisiti. ¹³ Aba bikulonda ukuti abiitiki boosa babuutigwe kukyeni, boope batikasikonga indagilo syosa. Bikulonda umwe mubuutigwe ukuti biituukifyege imibili gyinu. ¹⁴ Looli une ndingajaga nako nakamo, akaa kwituukifyamo, nituukifyege kyene ikikohekano ikya Ntwa gwitw Jesu Kilisiti. Ukwendela pa kikohekano ikyo, imbombo isi bikusisubila abandu abaa nkuisu, sikaja na mbombo najimo kumyangu, ngaja ni fya kusibombela. ¹⁵ Ukubuutigwa kukyeni pamo ukusita kubuutigwa kukaja na mbombo najimo, akapala ko kapeligwa ubupya na Kyala. ¹⁶ Aba bikulokonga ululagilo ulu, ulutengaano ni kibabilisi kya Kyala fiijege nabo. Abeene bo bundu baa Kyala nalooli.

¹⁷ Po najamo angandaamyaga kangu, paapo amakoko agaa kutuunyigwa na mabwe nu kukomigwa ni fingoti, ndi nago mu mbili gwangu, bo ulu aali nago Jesu. ¹⁸ Baamyita, iliipyana lya Ntwa gwitw Jesu Kilisiti lijege na nuumwe. Amenii.

Kalata gwa Pauli ku Baefesi Isyakulongosya

Akaaja akanywamu akaa Efesi, kaali nkiisu iki mmasiku aga bikuti Butuluki. Pauli aatuugee ne kulumbilila iNdemi iNunu nkiisu kila, ifyinja fitatu (mbombo sya Batumigwa 19). Abandu bingi baalimmwitiike Jesu nkaaja ako nu twaja utupalamani. Pakabalilo akangi, bo ali mu nnyololo mu Looma, aabasimbiile kalata uju, ukubamanyisa ukuti ulwitiko lwabo mwa Jesu lwali ndubaatiko lwa Kyala, ulwa kuti Kilisiti aje jo Ntwa gwa fyosa, pakiisu na kumwanya.

Isi silimo mwa kalata uju

Pauli ikubabuula aBaefesi ukuti umwene jo jwani, nu kubaponia

Pauli ikulingaania muno Kyala ikubapokela abandu baake ukufuma mbutanongwa bwabo, n

Ikumanyisa muno aBakilisiti bikulondeliga ukutuugala ku lutengaano na kajilo akanunu n

Pauli asimbile isya kumaliikisya

Utuponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne ntumigwa * gwa Kilisiti Jesu, ku bwigane bwa Kyala.

Ngubasimbila umwe mwe biikemo† mwe mukutuugala nkaaja akaa mu Efesi,‡ mwe biitiki abagolofu abaa Kilisiti Jesu.

² Hiiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fijege na nuumwe.

Ukukaba isajo ku njila jaa Jesu Kilisiti

³ Atuufigwe Kyala, uGwise ugwa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti, uju atusajile ni sajo syosa ukwendela kwa Mbepo Mwikemo. Ku njila jaa kulungana na Kilisiti, tukusyambilila isajo isyo. ⁴ Kyala bo akaali ukukipela ikiisu, aatusungwile ukuti tujeye bandu baake, ku njila jaa kulungana kwitu na Kilisiti. Aabombile bo ulo ukuti tujeye biikemo, kangi beelu nkyeni mmyake. Ku lugano lwake, ⁵ Kyala aatumwile lijolo, ukatusungula ukaja baanaake, ukwendela mwa Jesu Kilisiti. Aabombile bo ulo, ukukongana nu lubaatiko nu bwigane bwake. ⁶ Po tuntuufyege Kyala kwi ipyana lyake iisisa ili aatupeele ukwendela ku Mwanaake uNkundwe. ⁷ Ku njila jaa ilopa lya Mwanaake ili lyalyoniike pa kikohekanu, uswe twabuligwe, kokuti tuhobokeliigwe ubutanongwa bwitu, ukukongana nu bukulumba ubwa ipyana lyake. ⁸ Kyala aatapeele iipyana lya ku mahala goosa mwe kusyagania. ⁹ Aatubuulile isya ndubaatiko lwake ulwa mbutiitu, ukukongana nu bwigane bwake, ulu aatumwile ukubomba ukwendela mwa Kilisiti. ¹⁰ Uluabaatiko lwa Kyala lo ulu, akabalilo aka aakasalile bo kafikile, ikwisa kufibungaania pamopeene ifipeligwa fyosa, ifi filiko kumwanya na ifi filipo pakiisu. Po Kilisiti jo ikwisa kujaga nukulumba gwa fipeligwa ifyo.

¹¹ Kyala aatusungwile nuuswe ukaja baanaake mwa Kilisiti. Ukufuma lijolo aatalile ukubaatika bo ulu, uju ikubomba syosa ukukongana nu bwigane bwake, ¹² ukuti uswe twe Bajuuta twe tatalilepo ukansuubila Kilisiti, tuntuufyege Kyala ku busisa bwake. ¹³ Na nuumwe mwe mukaja Bajuuta, mwapiliike iisya ilya nalooli, kokuti iNdemi iNunu ijaa bupoki, mulinkummwitika Kilisiti. Joopu Kyala alinkubakolekela na Mbepo Mwikemo, uju aafingile ukubapa, ukunangisya ukuti umwe muli bandu baake. ¹⁴ Mbepo Mwikemo jo gwa kutwimila ikilingo kyitu, isi sikutasisimikisya ukuti Kyala ikwisa kutwabula loosa, ukuti tujeye bandu baake. Tuntuufyege Kyala ku busisa bwake!

Ulwipuuto lwa Pauli

¹⁵ Po leelo, nsipiliike isya lwitiko lwinu ku Ntwa Jesu, nu kuti mubaganile abiitiki boosa abaa mfipanga fyosa ifya Kyala. Kunongwa jaa isyo, ¹⁶ ngaleka ukunngwila ulupi Kyala kunongwa jii nu nu kubasuumila. ¹⁷ Ngusuma ukuti, Kyala ugwa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti, uju jo Taata uNsisa, abape Mbepo Mwikemo, ugwa kubapa amahala nu kubamanyisa muno ajiliile, ukuti mummanyane kanunu fiijo. ¹⁸ Kangi ngusuma

* 1:1 1:1 Untumigwa Bala iisya Abatumigwa ku Isyakulingaania. † 1:1 1:1 Abiikemo Bala ku Isyakulingaania.

‡ 1:1 1:1 Mwe mukutuugala nkaaja akaa mu Efesi Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masya aga.

abiigule amaaso agaa mu ndumbula syinu, ukuti mufimanye kanunu ifi mukusubila na ifi aababikile. Ifyo kyo kilingo ikisisya fiijo, iki aafingile ukubapa abandu baake. ¹⁹ Mugamanye amaka gaake amakulumba fiijo, aga gikubomba imbombo kumyitu twe tummwitiike Jesu. Gali bo ulwa maka gala amakulumba, ²⁰ aga Kyala aalinsyukiisye Kilisiti ukufuma mbafwe, nu kummbiika ku kiboko kyake ikiililo, pabujo ubasisya fiijo, kumwanya. ²¹ Uko Jesu jo nkulumba gwa bulagili boosa, ubukulumba boosa na maka goosa, ukufikinda ifipeligwa fyosa ifi fili nu bulagili, ukwandila akabalilo aka, na aka kikwisa. ²² Kyala aalimpeele Jesu amaka gaa kufilagila fyosa. Aalimmbiikile ukaja Ndongosi gwa kipanga kyake, bo ulwa ntũ mu mbili. ²³ Ikipanga kya Kyala go mbili gwa Kilisiti. Kikaagilwa kunongwa jaake, uju ikufipela fyosa ukusita kwagilwa.

2

Ukupeeligwa ubuami mwa Kilisiti

¹ Ijolo, umwe mwali bafwe, kunongwa jaa mbiibi nu butulanongwa bwinu. ² Akabalilo kala mwakongaga akajilo akabiibi akaa bandu abaa pakiisu apa, kangu mwammwimikaga untwa umbiibi Seetano, uju jo nkulumba gwa mbepo inyali mu mpaalanga. Untwa ujo akabalilo aka ikubalongsosya abandu aba batikantiila Kyala. ³ Nalooli uswe twesa akabalilo kala twali bo abeene. Twakongaga ifinyonyo ifya mbili. Twabombaga syosa isi indumbula syitu imbiibi syalondaga. Twapaapiigwe ni ndumbula isi sili nu butulanongwa. Bo ulwa bandu boosa, na nuswe twabagiisye ukupeeligwa ulufundo na Kyala.

⁴ Looli Kyala gwa kibabibili fiijo. Atuganile nu lugano ukukindilisi. ⁵ Na paapo twafwile kunongwa jaa butulanongwa bwitu, poope Kyala aatusyasiisye pamopeene na Kilisiti. Nalooli kwi ipyana lya Kyala lyene, mupokiigwe. ⁶ Aatusyasiisye pamopeene na Kilisiti, ukuti tukajenge pamopeene nagwe kumwanya. Aabombile isi ukwendela kwa Kilisiti Jesu, ⁷ ukuti akabalilo aka kikwisa atunangisye iliipyana lyake ilikulumba. Atunangiisye ukubaki ukukulumba bwa ipyana lyake ilingi fiijo, ili atupeele uswe twe tulungeene na Kilisiti Jesu.

⁸ Kyala abapokile kwi ipyana lyake, ku njila jaa kummwitika Kilisiti Jesu. Nalooli, ubupoki mukwambibila, komma kunongwa jaa mbombo syinu inunu, looli ubupoki fyabupe fya Kyala. ⁹ Mupeeliigwe itolo ubupoki na Kyala, komma kunongwa jaa mbombo syinu, ukuti najumo angituufyaga. ¹⁰ Uswe tui fipeligwa fya Kyala, aatubumbile ubupya ku njila jaa kulungana na Kilisiti Jesu, ukuti tubombege imbombo inunu. Kyala aasibaatiike imbombo isyo liijolo, ukuti uswe tusibombege.

Abandu boosa bali kandu kamokeene mwa Kilisiti

¹¹ Po ulu, umwe mwe mukaja Bajuuta, mukumbuke ukuti, aBajuuta aba bikwijoba ukuti, "Babuutigwa," bikuti umwe muli, "Bapanja," paapo umwe mukabuutigwa kukyeni.* Looli ukubuutigwa uko mbombo itolo iji jikubombigwa na bandu. ¹² Mukumbuke ukuti, akabalilo kala mukaali pamopeene na Kilisiti. Mwali bo ulwa baheesya, paapo mukaali benekaaja pamopeene na Banyaisilaili. Umwe mukaali baliilani ndufingo ulwa lwitikano na Kyala.† Kangi mwatugalaga nkiisu kisita lusubilo nu kumanya Kyala.

¹³ Umwe mwe mulungeene na Kilisiti, ijolo mwali pabatali na Kyala, looli akabalilo aka abasegeliisye ukwendela mwi ilopa lya Kilisiti Jesu. ¹⁴ Namanga Jesu juujo, jo uju atufwenie. Atubungeenie uswe twe Bajuuta na nuumwe mwe mukaja Bajuuta ukaja kandu kamokeene. Ukwendela mbafwe bwake, aalisooisiisyeo iimato ilya bulugu, ili lyatutapwile kubwandilo. ¹⁵ Aalisooisiisye ingomeelesyo ni ndagilo isi Kyala aabapeele aBajuuta, ukuti twesa tujenge kandu kamokeene akapya mwa Kilisiti. Mo muno aabombile ukutupa ulutengaano. ¹⁶ Aatufwenie nu kutubiika ukaja kandu kamokeene nkyeni mwa Kyala. Ku njila jaa kufwa pa kikohekano, aabusoisiisyeo ubulugu ubwa Bajuuta na aba bakaja Bajuuta. ¹⁷ Kilisiti aaliisile kukubalumbibila iNdumi iNunu ijaa lutengaano, umwe mwe mukaja Bajuuta, mwe mwali pabatali na Kyala, nu kutulumbibila uswe twe Bajuuta, twe twali kifuki nagwe. ¹⁸ Namanga uswe twesa twe Bajuuta, na nuumwe mwe mukaja Bajuuta, tubagiile ukusegelela kwa Taata ku njila jaa Mbepo jumojwene.

¹⁹ Po ulu, umwe mwe mukaja Bajuuta, mukaja baheesya kangu. Looli muli baana baa Kyala, kangu muli benekaaja pamopeene na biikemo baake, kangu muli bandu baa mu nyumba jaake. ²⁰ Inyumba iji jijengugwe pa lwalu ulwa batumigwa na

* 2:11 2:11 Ukubuutigwa kukyeni Bala ku Isyakulingaania. † 2:12 2:12 Ukwitikano na Kyala Bala iisyo Ukwitikano ku Isyakulingaania.

bakunguluka, joope Kilisiti Jesu Iyo ibwe iikulamba ilya pa lwalo pa nguto. ²¹ Pa lwalo ulu, gikujengigwapo amapamba goosa, ukuti jije nyumba jaa maka, nu kaja tempeli nyiikemo ku Ntwa Kyala. ²² Akabalilo aka, nuumwe mukulungisigwa pamopeene, pa lwalo lwa Jesu, ukuti muje nyumba jaa Kyala, muno ikutuugala ku njila jaa Mbepo gwake.

3

Imbombo jaa Pauli ku bandu aba bakaja Bajuuta

¹ Po ukukongana na isyo, ngubasuumila umwe, une Pauli ne mpinyigwa kunongwa jaa mbombo iji Kilisiti Jesu aalimbeelee, ukubabombela umwe mwe mukaja Bajuuta. ² Nalooli mupiliike ukuti Kyala, kwi ipyana lyake, aalimbeelee imbombo iji ngujibomba kunongwa jinu. ³ Kyala aaliinangiisye isya ndubaatiko lwake ulwa mbutiitu, ku njila jaa basetuli, bo muno mbasimbiile ku bupimba.* ⁴ Bo mukubala isi mbasimbiile, mubagiile ukumanya ukuti, ndwageenie ulubaatiko ulwa Kyala ulwa mbutiitu, ulwa nongwa sya Kilisiti. ⁵ Ijolo Kyala akaababulile abandu ulubaatiko ulu ulwa mbutiitu. Looli akabalilo aka abasetuliile abatamigwa na bakunguluka baake abiikemo, ku njila jaa Mbepo Mwikemo. ⁶ Ulubaatiko ulwa mbutiitu ulu lo ulu. Ku njila jaa kujitika iNdami iNunu, boosa aba bakaja Bajuuta, pamopeene na Bajuuta, bikukaba ikijabo ikya nkilingo kya Kyala. Bikuja pamopeene bo ulwa tumbakaasya utwa mbili. Kangi ukwendela mwa Kilisiti Jesu, bikwambilile pamopeene ifi Kyala aafingile ukubasaja aBajuuta.

⁷ Kyala kwi ipyana lyake, aalimbeelee imbombo jaa kufumusya iNdami iNunu iji, ukukongana na maka gaake amakulumba. ⁸ Na paapo une ndi nandi ku biikemo boosa, poope naapeeliigwe iliipyana ili, ukuti mbalumbilile abandu aba bakaja Bajuuta isya sajo ukufuma kwa Kilisiti, isi sitikupimika. ⁹ Kangi aaliisalile ukuti mbasetuliile abandu boosa, ulubaatiko lwake ulwa mbutiitu muno lujiliile. Ulubaatiko ulu, Kyala uja jo Mpeli gwa tundu toosa, aalufisile akabalilo koosa akaa ijolo. ¹⁰ Ku njila iji aabaatiike ukubombela ikipanga kyake, ukunangisya muno gajiliile amahala gaake ubwingi, ku fipeligwa fyosa ifi fikulagila na ifi fili na maka mu mpaalanga. ¹¹ Ulo lo lubaatiko lwa Kyala ulwa bwila na bwila, ulu aalubombile ku njila jaa Kilisiti Jesu uNtwa gwitw. ¹² Ukwendela mwa Jesu Kilisiti na ku njila jaa kummwitika, tuli nu bwabuke nu bukifu ubwa kusegelela nkyeni mwa Kyala. ¹³ Po ngubasuma ukuti mulingoonyokaga amaka. Ku ngubilo isi ngukubilwa kunongwa jinu, isyo bo busisya bwinu.

Ulwipuuto lwa Pauli ku Baefesi

¹⁴ Po kunongwa ijo, ngumfugamila Taata, ¹⁵ uja jo bufumilo ubwa fipeligwa fyosa ifya mu mpaalanga ni fya pakisisu. ¹⁶ Ngusuma Kyala ukuti, ukukongana ni sajo syake inyingi, abakasye fiijo mu ndumbula syinu, ukwendela mwa Mbepo gwake. ¹⁷ Ngusuma kangi ukuti, Kilisiti atuugalege mu ndumbula syinu paapo mummwitiike. Kangi ngusuma ukuti mwiwotekege pa lwalo ulwa lugano, ¹⁸ ukuti pamopeene na biikemo boosa, mujege na maka agaa kulwagania ulugano lwa Kilisiti muno lujiliile, ubweleefu, ubatali, ubwinufu nu busolofu. ¹⁹ Kangi nu kulumanya ulugano lwa Kilisiti ulu lukindile amahala goosa, mwisale fiijo ubusita kwagilwa bwa Kyala.

²⁰ Kunongwa ijo Kyala atuufigwege! Ku maka gaake ikubomba imbombo nkati mmyitu. Kangi umwene abagiile ukubomba imbombo ingulumba fiijo ukukinda isi tubagiile ukusuma nu kwinoogona. ²¹ Nalooli Kyala atuufigwege nkipanga kyake, na mwa Kilisiti Jesu akabalilo koosa, bwila na bwila! Ameni.

4

Abiitiki baa Jesu bali kandu kamokeene

¹ Po leelo une ne mpinyigwa kunongwa jaa kumbombela uNtwa Jesu, ngubapyelesya ukuti mujege nkajilo aka kafwene na muno Kyala aababilikiile. ² Mujege nu lwijiisyo fiijo, kangi mujege boooloo ndi syosa. Amupaakisaniyege ku lugano. ³ Mwijualege ukubalindilila ubulilanisi bwinu, ubu mupeeliigwe na Mbepo Mwikemo, ku njila jaa lutengaano ulu labalungeenie. ⁴ Galiko umbili gumogwene, na Mbepo jumojwene, bo ulwa lusubilo ulu tabilikiligwe na Kyala lali lumolwene. ⁵ Aliko uNtwa jumojwene, ulwitiko lumolwene, uloosyo lumolwene. ⁶ Kangi aliko Kyala jumojwene, uja jo Taata gwa boosa, ali pamwanya pali boosa, ikubomba ndi boosa, ali nkati ndi boosa.

⁷ Looli kukuti mundu akabile iliipyana, ukukongana ni kipimilo kya kikungilwa, iki atupeele Kilisiti. ⁸ Po aya Kalata uMwikemo ikuti, "Bo ikufyuka kumwanya fiijo,

* 3:3 3:3 Bala kalata gwa Abaefesi 1:9-10; 2:11-22.

aafyukile nabo abapinyigwa bingi,
aabapeele abandu ifikungilwa fyake.”*

⁹ Po ula iisya likuti, “Aafyukile kumwanya,” kokuti fiki? Kokuti, kubwandilo aasulwike paasi fiijo pakiisu. ¹⁰ Po uju aasulwike pakiisu apa, jo uju aafyukile ukukinda kumwanya koosa, ukuti ajege pabujo boosa. ¹¹ Umwene jo uju aababiikile bamo ukuya batumigwa, bamo ukuya bakunguluka, bamo ukuya balumbilili, abangi ukuya batiimi, na bangi ukuya bamanyisi. ¹² Aabombile bo ulo ukubatandekesya abiiikemo ukubomba imbombo jaa Kilisiti, ukuti ikipanga kya Kyala, ugu go mbili gwa Kilisiti, kijengigwe. ¹³ Kikujengigwaga mpaka uswe twesa tubufikile ubulilaniisi ubwa lwitiko, nu kummanya fiijo uMwana gwa Kyala, kangi tujeye bandu aba bakomile, nu kubufikila ubusita kwagilwa ubwa Kilisiti. ¹⁴ Po tulingajaga bo ula baana abafyele, aba bikugutigwa nu mbelo ugwa luko nu luko, ugwa manyisyo isi abandu bikwagula, ukuti babasofye abandu ku bukomu. ¹⁵ Looli tubuulanege ubwanalooli ndugano, ukuti tukule nu kumfikila Kilisiti ndi syosa, uju jo ntu. ¹⁶ Mmyake, utambakaasya toosa utwa mu mbili tutuuleene nu kulungana pamopeene. Linga kukuti kambakaasya kikubomba imbombo jaake, po umbili goosa gukukula nu kwijenga ndugano.

Akajiilo akapya akaa biitiki baa Jesu

¹⁷ Po mu ngamu ijaa Ntwa, ngubasoka nu kubasisimikisya, ukwandila akabalilo aka, akajiilo kiinu kalingajaga bo ula bandu aba bakammanya Kyala, abeene inyionogono syabo sya mwalo. ¹⁸ Amahala gaabo gali mu ngiisi. Bakakaba ubuumi ubu bukufuma kwa Kyala, kunongwa jaa bukonyofu bwabo, nu bukafu ubwa ndumbula syabo. ¹⁹ Basobile, kangi bakaja ni soni, biibiikile mbanyali ubwa luko loosa, bikunyonywa ukukindapo ukubomba isyo.

²⁰ Leelo umwe mukaamanyiile bo ulo isya Kilisiti. ²¹ Nalooli mwapiliike kanyunu indumi ni manyisyo syake, ukukongana nu bwanalooli ubu balimo mmyake. ²² Mwamanyisiigwe ukubuleka ubandu bwinu ubwa ijolo, aka ko kajilo kiinu akabiibi. Akabalilo kala moonangikaga kunongwa jaa finyonyo fyinu ifi fikubasyoba. ²³ Mwamanyisiigwe ukwandila inyionogono syinu, ²⁴ nu kufwala ubandu ubupya, bo ula Kyala aabapelile ukufwana nagwe, mbugolofu na mbwikemo ubwa nalooli.

²⁵ Po namuleke ubatungulu! Kukuti mundu ajobege ubwanalooli ku nnine,† paapo kukuti mundu kambakaasya akaa mbili gumogwene. ²⁶ “Linga mukaleele, mulingabombaga ubutulanogwa.”‡ Hlisuba lilingajongaga bo mukaali muli ni ngalalisi. ²⁷ Mulingampaga Seetano ubujo. ²⁸ Unhiiji aleke ukuhiija, abombege imbombo jaa bwanalooli na maboko gaake, ukuti akabege utundu utwa kubajabilapo abangi aba bali nu butolwe.

²⁹ Mulingajobaga amasyu agaa loonangiko, mujobege amasyu agaa kubajenga nu kubatwala abiiniinu, ukuti bakabilengemo aba bikugapilikisya. ³⁰ Mulingampelelaga ubusulumanie Mbepo Mwikemo, paapo Mbepo ujo kimanyilo kya Kyala kumyinu ukuti muli bandu baake, nu kuti liliko iisiku ili Kyala aikwisa kubapoka. ³¹ Po namuleke ukubabenga abandu, ingimbuko, ingalalisi, unjwego na maheelu, pamopeene nu bubiibi ubwa luko loosa. ³² Looli mujeye ni kibabiilisi, mubombelanilege inunu. Kukuti mundu anhobokelege unnine, bo ula Kyala aabahobokiile ukwendela mwa Kilisiti.

5

Akajiilo akabagisye ka bafundigwa baa Jesu

¹ Po leelo mukongeye akajiilo akaa Kyala, paapo umwe muli baanaake abakundwe. ² Mugananege akabalilo koosa, bo ula Kilisiti uju atuganile, aaliningile ukuya ikemo lya kubooligwa ilya lumma ulununu, ili likunkyela Kyala. ³ Looli mulingalogwaga siku, pamo ukuya ni finyonyo ifibiibi ifya tandu, paapo isyo sikabagisya ku biikemo. ⁴ Amasyu giinu galingajaga gaa kubasusya abiiniinu, pamo agaa bukonyofu, pamo agaa sunga, looli gajeye masyu agaa kugwa ulupi kwa Kyala. ⁵ Iisya ili mulimanye nalooli, ukuti akajako undogwe, pamo unnyali, pamo unnyonywa toosa, uju abagiile ukwingila mBunyafyale bwa Kilisiti na Kyala.* Ujo afwene nu mundu uju ikwipuuta ku tandu utu akaja jo Kyala. ⁶ Umundu gwesa alingabasyobaga na masyu agaa butungulu, paapo kunongwa jaa butulanongwa ubo, ingalalisi sya Kyala sikubiisila boosa aba batikuntiila. ⁷ Po mulingajaga nu bulilaniisi na bandu aba bikubomba isyo.

Ukwenda bo abandu aba bali ndumuli

* 4:8 4:8 Bala kalata gwa Isabuli 68:18. † 4:25 4:25 Bala kalata gwa Sakalija 8:16. ‡ 4:26 4:26 Bala kalata gwa Isabuli 4:4. * 5:5 5:5 MBunyafyale bwa Kilisiti na Kyala Bala iisya UBunyafyale bwa Kyala ku Isyakulingaania.

⁸ Ijolo umwe mwali mu ngiisi, looli akabalilo aka muli ndumuli, kunongwa jaa kummwitika uNtwa Jesu. Mwendege bo abandu aba bali ndumuli. ⁹ Namanga abandu aba bali ndumuli bikubomba inunu, isya bugolofu ni sya bwanalooli, akabalilo koosa. ¹⁰ Kangi musilondege isi sikunykela uNtwa. ¹¹ Mulingajaga nu bulilanisi na bandu aba bikubomba imbombo isya mu ngiisi, looli musisetalege. ¹² Namanga sya soni nu kusjoba isi abandu abo bikusibomba mbutiitu. ¹³ Looli linga sili ndumuli, sikuboneka pabwelu, paapo ulumuli lukusumulika. ¹⁴ Linga ulumuli lukukumulika akandu aka kali mu ngiisi, katikusyala lulalula, koope kikuja nu lumuli. Jo nongwa iji baatigi, "Lembuka ugwe, gwe ugonile utulo!

Ukyake ukufuma mbafwe.

Kilisiti ikukumulikilaga."

¹⁵ Po amwikeetege nkajilo kiinu. Mulingajaga bo ulwa bakonyofu, looli bo ulwa baa mahala. ¹⁶ Mukabombelege kanunu akabalilo koosa aka muli nako, paapo amasiku aga gaa buibi. ¹⁷ Po leelo mulingajaga bakonyofu, looli mubwaganiege muno bujiliile ubwigane bwa Kyala. ¹⁸ Mulingagaalaga ifinga, paapo umo bulimo ubusobi, looli mwisulege Mbepo Mwikemo. ¹⁹ Mujobesaniege ku nyimbo isya kantuufya, isya mwa kalata gwa Isabuli, kangi isi ikutupapo Mbepo Mwikemo. Mummwimbilege nu kantuufya uNtwa mu ndumbula syinu. ²⁰ Munngwilege ulapi Taata Kyala amasiku goosa kuli syosa, mu ngamu jaa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti.

Umundu nu nkasi muno bikulondigwa ukujila

²¹ Kukuti mundu ijiiisyege ku nnine kunongwa jaa lwimiko ulu muli nalo kwa Kilisiti.

²² Umwe mwe bakiikulu mwe beegi, mwijiisyege ku balume biinu, bo ulwa kwijiisya ku Ntwa Jesu. ²³ Unnyambala ntu gwa nkasi, bo ulwa Kilisiti, joope ntu gwa kipanga kya Kyala, jo Mpoki gwa kipanga ikyo, iki go mbili gwake. ²⁴ Mwe bakiikulu mwe beegi, mwijiisyege ku balume biinu ndi syosa, bo ulwa kipanga kya Kyala kikwijiisya kwa Kilisiti.

²⁵ Mwe banyambala mwe beegi, mubaganiege abakasi biinu, bo ulwa Kilisiti uju akiganile ikipanga kya Kyala, alinkwininga ukukifwila. ²⁶ Aaliiningile ukufwa ukuti akyelusye ikipanga kya Kyala, nu kukisuka na miisi ni isya lyake, kije kiikemo. ²⁷ Aabombile bo ulu ukuti iitwalile ikipanga kya Kyala ikisisya, ikisita kababye, ikisita nginya, ikisita kwagilwa kamo. Looli ukuti kijege kiikemo kangi kyelu. ²⁸ Bububabo abanyambala abeege, boope bikulondigwa ukubagana abakasi baabo, bo ulu bagiganile imibili gyabo. Umundu uju annganile unyasi, aguganile umbili gwake. ²⁹ Namanga akajako umundu uju ikugubenga umbili gwake, looli ikuguswila nu kugutiima, bo ulwa Kilisiti uju ikukibombela ikipanga kya Kyala, ³⁰ paapo uswe tuli tumbakaasya utwa mbili gwake. ³¹ "Kunongwa ijo unnyambala ikunndeka ugwise nu nna, ikummumiihilaga unyasi, bobabili bikujaga mbili gumogwene."* ³² Amasya aga mapalapa fiijo, leelo une ngujoba isya Kilisiti, ni kipanga kya Kyala. ³³ Looli kukuti mundu annganile unyasi bo ulu aguganile umbili gwake, joope unkiikulu umwegi ammwimikege undume.

6

Akajilo akaa bapaapi na baanaabo

¹ Mwe baana, mubiimikege abapaapi biinu bo muno sikulondeligwa mu Ntwa, paapo ubo bo bugolofu. ² Ululagilo ulwa kwanda ulu luli nu lufingo lukuti, "Ummwimikege uguuso nu nyoko, ³ ukuti ukabe isajo nu kugona amasiku mingi pakiisu."*

⁴ Nuumwe mwe biisabo, mulingabakalasyaga abaaniinu, looli mubakusyege nu kubafunda ni manyisyo isya Ntwa.

Akajilo akaa batwa na batumwa baabo

⁵ Mwe batumwa, mubiimikege abatwa biinu abaa pakiisu, ku lutende nu katetema. Mubombege bo ulu ni ndumbula inyeelu, bo ulu mukummombela Kilisiti. ⁶ Mubombege bo ulu akabalilo koosa, komma ukubomba bo bikubakeeta kwene, ukuti babatuufye. Looli mubombege muno bikulondeligwa ukubomba abatumwa baa Kilisiti. Mubombege ni ndumbula joosa, bo muno Kyala ikulondela. ⁷ Mubabombelege abatwa biinu ni ndumbula joosa, bo muno mukummombela uNtwa Jesu, somma ngati mukubabombela abandu. ⁸ Namanga musyaganiege ukuti, uNtwa Jesu aikumpa ifya kusekeesya umundu uju ikubomba inunu, aje ntumwa pamo mwabake.

† 5:18 5:18 ifinga Bala ku Isyakulingaania. ‡ 5:31 5:31 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:24. * 6:3 6:2-3 Bala kalata gwa Ukusooka 20:12; Ukukumbuka Ingomeelesyo 5:16. † 6:5 6:5 Bala iisya Untumwa ku Isyakulingaania.

⁹ Na nuumwe mwe batwa, mubabombelege bo luluulo abatamwa biinu. Namuleke ukubatilisa, namanga mumeenye ukuti uNtwa gwabo nu gwinu jo julajula, ali kamwanya. Kyala ikubombela ikipimilo kilakila ku bandu boosa.

Injila ijaa kantola Seetano

¹⁰ Po inongwa isya kamaliikisya nikuti, mukakilege mu Ntwa, na mmaka gaake amakulamba. ¹¹ Namufwalege imyenda gyosa igya kulwila ubwite, igi abapeele Kyala, ukubupinga ubukomu bwa Seetano. ¹² Paapo ubwite bwitu tatikulwa na bandu, looli tukulwa ni mbepo inyali, isi sikulongosya nu kulagila pakuisu apa, kangu na maka agaa mu ngiisi, po na maka agaa mbepo isya mu mpaalanga. ¹³ Kunongwa ijo, namufwalege imyenda gyosa igya kulwila ubwite, igi abapeele Kyala, ukuti iisiku lya batolwe bo lifikile, mwise munsigile anduga. Bo mumalile ukulwa, mukwimaga na maka. ¹⁴ Po leelo mwimege na maka, mwipinyege ubwanalooli mu nsana, mufwalege ikyela ikya bugolofu pa kipambaga, ¹⁵ mufwalege ifilato ukwitendekesya ukwenda injila ijaa kulumbilila iNdumi iNunu ijaa lutengaano. ¹⁶ Pamopeene na syosa isyo, mujege ni ngulu ijaa lwitiko ijaa kubatula ukugisimisa imitipulo igya mooto igya Seetano. ¹⁷ Namufwalege ikitili ikya kyela ikya bupokigwa, kangu mujege nu lubo lwa Mbepo Mwikemo, ulu lyo isya lya Kyala. ¹⁸ Mwipuutege bwila inyiipuuto sya luko loosa, ku batuli ubwa Mbepo Mwikemo. Mujege maaso kisita kukatala, ukubiipuutula abiiitiki boosa. ¹⁹ Muunyiipuutilege na niine, ukuti Kyala ambege bwila isya kujoba, bo ngulumbilila pabwelu. Kangu mfumusyege nu bakifu isya ndubaatiko ulwa mbutiitu isi sili mu Ndumi iNunu. ²⁰ Une ndi mwimilili gwa Ndumi iNunu mu nyololo. Muunyiipuutilege, ukuti njege nkifu ukujoba isi ngulondigwa ukusijoba.

Ulaponio lwa kamaliikisya

²¹ Ugwamyitu ndwitiko unkundwe Tikiko, umbombeli unsubiligwa gwa Ntwa Jesu, ujo jo ikubabula inongwa syangu syosa, ukuti mumanye muno njilile une, na isi ngabomba akabalilo aka. ²² Nuntumile ujo kumyinu, ukuti abapangile inongwa syitu nu kubakasya mu ndumbula syinu. ²³ Ulutengaano lujege kumyinu, mwesa mwe baamyitu ndwitiko, nu lugano pamopeene nu lwitiko, ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti. ²⁴ Iliipyana nu lugano ulu lutikumalika, fijege na bandu boosa aba bannganile uNtwa gwitu Jesu Kilisiti.

Kalata gwa Pauli ku Bafilipi Isyakulongosya

Akaaja kaa Filipi kaali mu Maketonija, kuluuu nkiisu ikya Bugiliki. Pauli aalumbilileko kula (imbombo sya Batamigwa 16) nu kwanda ikipanga kya Kyala. Looli bo fikindilepo ifyinja, Pauli aapinyigwe mu nnyololo. Ikipanga kya Kyala ikya mu Filipi kyalintumiile indalama. Aasimbile kalata uju ukugwa ulupi kunongwa jaa kuntumila.

Kangi mwa kalata uju ikubabuula aBakilisiti ukuti atikupaasya ukufwa. Ikubakasya ukwima na maka ndwitiko linga bikupeeligwa ingubilo. Ikubakumbusya ukuti ubuumi bwabo mwa Kilisiti kikungilwa iki abapeele Kyala.

Isi silimo mwa kalata uju
Pauli ikubaponia aBafilipi
Isya butolwe ubu Pauli aali nabo
Ikubabuula ukusileka imbombo isya kajjilo akaa ijolo, banndondege Jesu fiijo, kang'i bajege nu
Pauli ikugwa ulupi ku butuuli ubu baalimpeepe

Eluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli na Timoti, twe babombeli baa Kilisiti Jesu. Tukabasimbila mwe biikemo* mwesa mwe muli bandu baake Kilisiti Jesu,† pamopeene na mwe biimilili na batuuuli, mwe mulimo mu Filipi.

² Hiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fijege na nuumwe.

Elwipuuto lwa Pauli ku Bafilipi

³ Kukuti kabalilo aka ngubakumbuka umwe, ngugwa ulupi kwa Kyala gwangu kunongwa jiiinu. ⁴ Bwila bo ngubiipuuula umwe mwesa, ngwipuuta nu lusekelo, ⁵ paapo muli pamopeene na niine nkufumusya iNdumi iNunu, ukufuma iisiku lya kwanda bo mfikile kumyinu, mpaka liilino. ⁶ Ndikwilaamwa na panandi, ukuti Kyala uju aalyandile imbombo inunu pakati pamyinu, ikwisa kujimaliisya pi isiku ili Jesu Kilisiti ikwisa kang'i.

⁷ Ukubiinogona umwe mwesa bo ulu, kanunu kumyangu paapo mbaganile fiijo. Na paapo ngujilwila iNdumi iNunu nu kujifumusya bo ndi mu nnyololo, poope umwe mwesa mukwendelela ukuya nu buliilanisi na niine mu mbombo ijo. ⁸ Kyala nkeeti gwangu, muno mbasyukile mwesa, nu lugano ukufuma kwa Kilisiti Jesu.

⁹ Elwipuuto lwangu lo ulu, ulugano lwinu longelengepo ukuya lwingi fiijo ukuti amahala nu kusyagania syosa kongelepo koope, ¹⁰ ukuti musyaganiege inunu. Po mukujaga ni ndumbula inyeelu, kisita nongwa, mpaka pi isiku lya kwisa kang'i Kilisiti.

¹¹ Ngunsuuma Jesu Kilisiti abiisusye iseke sya bugolofu, isya kuntuufya Kyala nu kunangisya ubasisya bwake.

Elkupinyigwa kwa Pauli kukufumusya iNdumi iNunu

¹² Po mwe baamyitu ndwitiko, ngulonda mumanye ukuti syosa isi siinyaagile, situulile fiijo ukufumusya iNdumi iNunu. ¹³ Abalindilili boosa aba bikulindilila ikitangaalala, na bangi boosa bameenye ukuti mbinyigwe kunongwa jaa kulumbilila inongwa sya Kilisiti. ¹⁴ Elkupinyigwa kwangu, kupelile abiitiki biiniitu ukukindilila ukansuubila uNtwa, ukulumbilila iisya lya Kyala kisita lutende.

¹⁵ Bamo ndi abo bikunndambilila Kilisiti ku buufi na ku lukaani, bamo bikunndambilila Kilisiti ku ndumbula inunu. ¹⁶ Aba bikunndambilila ku lugano, bameenye ukuti mbiikiigwe na Kyala ukujilwila iNdumi iNunu. ¹⁷ Looli abangi abo bikunndambilila Kilisiti ukuti biimikigwege abeene, batikunndambilila ni ndumbula inunu. Bikwinogona ukuti bikongelelapo ubutolwe bwangu mu nnyololo.

¹⁸ Sikoonaangikapo nasimo, paapo inongwa sya Kilisiti sikufumusigwa ku njila nyingi, kuje ku ndumbula inunu pamo imbiibi. Kunongwa ijo une nhobwike. Ngwendelelaga ukuhoboka, ¹⁹ paapo mmeenye ukuti, kunongwa jaa lwipuuto lwinu, nu butuuli bwa Mbepo Mwikemo uju aatamiigwe na Jesu Kilisiti, isi sikusanukila une ukuya bupoki

* 1:1 1:1 Abiikemo Bala ku Isyakulingaania. † 1:1 1:1 Abandu baake Kilisiti Jesu NKigiliki bikuti Mwa Kilisiti Jesu. Bala iisya Mwa Kilisiti Jesu ku Isyakulingaania.

bwangu. ²⁰ Ngusubila fiijo ukuti, sikajako nasimo isya kumbela ukaja ni soni, looli bo ula syali amasiku goosa, ngwendelelaga ukwikasya mu ndumbula ukuti Kilisiti atuufigwege kuli isi sikuboneka kumyangu, kujege ko kusyala ku buumi pamo ukufwa.

²¹ Po kumyangu une, ukujako ku buumi jo Kilisiti, nu kafwa ko kukaba. ²² Linga ngujako ku buumi, ngwendelelaga ukwijuula ukubomba imbombo jaa Kilisiti. Kali niisalile ifiki ubuumi nu bufwe? ²³ Niikoleenie pakati pa njila ibili isyo. Ngunyonywa ukabuuka, ngajege pamopeene na Kilisiti, ijo jo njila nunu fiijo.

²⁴ Looli kunongwa jinu, ukujako ku buumi une, kukulondigwa fiijo. ²⁵ Isyo syo ndi nu bwanalooli nasyo, mmeenye ukuti ngwendelelaga ukutuugala pamopeene na nuumwe mwesa, ukuti mukulege nu kaja nu lusekelo ndwitiko. ²⁶ Po mukukindililaga ukaja nu lusekelo mwa Kilisiti Jesu, kunongwa jaa kujapo kangu une pamopeene na nuumwe.

²⁷ Looli ulwendo lwinu lujilege bo muno iNdumi iNunu jaa Kilisiti jikulondela. Linga niisile kukubakeeta umwe, pamo linga ngajapo, mbilikege inongwa syinu, ukuti mwimile kanunu pamopeene, kangu muli ni nyango jimojeene, kunongwa jaa kujilwila iNdumi iNunu.

²⁸ Mulingabatiilaga na panandi aba bikubapinga ndi syosa sila, looli mujege bakifu akabalilo koosa. Ukubomba bo ulo kukanangisyaga kumyabo ukuti bikupuyutigwa, looli ukuti umwe mukupokigwa na Kyala. ²⁹ Kokuti mupeeliigwe ipyana, kukaja kwene ukummwitika itolo, looli nu kukubilwa kunongwa jaa Kilisiti. ³⁰ Lilino mukulwa ubwite ubo, ubu mwambonaga ngulwa kubwandilo, bo ubu na ula mukupilika ngaali ndi pakulwa.

2

Ulwijiisyo lwa biitiki nu lwa Jesu

¹ Bule, ubuumi bwitu mwa Kilisiti bukutupa amaka? Bule, ulugano lwake lukutakasya? Bule, twambiliile Mbepo Mwikemo twesa, ukakeetana ku boooloo nu kupaaakisania? ² Po muunyisusye ulusekelo, ku njila jaa kaja ni nyiinogono simosyene, ulugano lamolwene, indumbula jimojeene, ni nyango jimojeene.

³ Mulingabombaga syosyosa ni ndumbula jaa kulonda ukuntola ujungi pamo ku matingo, looli mujege nu lwijiisyo. Kukuti mundu ammbonege unine ukaja gwa kwimikigwa ukunkinda umwene. ⁴ Kukuti mundu alingalondaga kwene ukukaba umwene, looli kukuti mundu akeetege ni sya bangi. ⁵ Mwinogonege bo muno iinogonelaga Kilisiti Jesu,

⁶ uju ali bo muno ajilile Kyala,

looli akaakubiikilepo ukaja bo Kyala ukaja kandu kaa kukuumiilila.

⁷ Aafilile fyosa, aali bo muno ajilile untumwa,*
aapaapiigwe bo ulwa bandu.

⁸ Aaboniike bo ulwa bandu,

kangu aaliijiisiisye nu kunkonga Kyala mpaka mbufwe,
ubufwe bwa kugogigwa pa kikohekano.

⁹ Kunongwa ijo Kyala alinkummwimika fiijo.

Alinkumpapo ingamu iji jisikindile ingamu syosa,

¹⁰ ukuti mu ngamu jaa Jesu fifugamege,

ifipeligwa ifya kumwanya, ifya pakuisu ni fya ku busyuka,

¹¹ nu kuti kukuti lulimi lujobe ukuti Jesu Kilisiti jo Ntwa,†
ku busisya bwa Taata Kyala.

Abiitiki bajege lamuli lwa pakuisu

¹² Po bakandwe, mwendelelege ukubomba ku maka imbombo isi sikunangisya ubapoki bwinu. Muntiilege Kyala nu kuntetema, kalingaja keene akabalilo aka ndipo, looli mukindililege akabalilo aka ngajapo, bo ula mwambilikaga isi naababwulaga amasiku goosa. ¹³ Mubombege bo ulo paapo jo Kyala ikubombaga imbombo pakati pamyinu, nu kubapapo amaka agaa kulonda nu kubomba ubwigane bwake.

¹⁴ Mubombege syosa kisita kwibuneesya pamo ukukaanika, ¹⁵ ukuti muje beelu kisita nongwa, bandu baa Kyala abagolofu na basita kaja na kababye nakamo, pakati pa bandu abasyobi na baniongafu abaa nkabalilo aka. Pakati pamyabo mukumulika bo ula muli isi sikulangala fiijo mu mpaalanga, ¹⁶ bo mulikolile iisya ili likutwala ubuumi. Kunongwa ijo ngwisa kwituukifyaga umwe pi isiku lya kwisa Kilisiti, sikwisa kunangisya ukuti ukwijuula kwangu, ngaataagile itolo amaka.

* 2:7 2:7 Untumwa Bala ku Isyakulingaania. † 2:11 2:10-11 Bala kalata gwa Jeesaja 45:23.

¹⁷ Ulwitiko lwinu kwa Kyala nu kumbombela kwinu fifwene ni ikemo, kandu kiinu akaa ntengo aka mukulonda ukansookeasya. Linga bikuungoga, ubufwe bwangu bukujaga bo ikemo ilingi, ili lyongiilepo pi ikemo lyinu. Ukeetege ngusekela fiijo pamopeene na nuumwe mwesa. ¹⁸ Na nuumwe muhobokeye nu kusekela pamopeene na niine.

Timoti na Epafulotiti

¹⁹ Ngusuubila mu Ntwa Jesu, ukantama nakalinga Timoti kumyinu, nhobokeye ukupilika inongwa syinu. ²⁰ Ngantama umwene paapo ngaja nu mundu ujungi uju ikubapaasya umwe ni ndumbula jaake joosa bo ulwa Timoti. ²¹ Paapo boosa bikukeeta syene isyabo, somma isya Jesu Kilisiti. ²² Umwe mummeenye Timoti muno abagiisye, abombile imbombo jaa Ndumi iNunu pamopeene na niine, bo ulwa mwana nu gwise.

²³ Po ngusuubila ukantama ujo nakalinga, bo nsyageenie isi aasikuunyaaga. ²⁴ Une ngusuubila mu Ntwa, ukuti na niine ndi kifuki ukwisa.

²⁵ Mpaka nuntame kumyinu Epafulotiti umwitiki mwiniiti, umbomba mbombo mwinangu, undwabwite mwinangu, uju mwalintumile ukundula une, ²⁶ paapo asyukilwe ukubabona umwe mwesa. Kangi aataamiigwe, kunongwa jaa kuti mwapiliike ukuti mbine. ²⁷ Nalooli aabinile fiijo, aaponile ukufwa. Leelo Kyala aalimpeliile ikisa, jomma mwene itolo looli na niine, ukuti ndingajaga nu busulumanie pamwanya pa busulumanie.

²⁸ Po leelo ngulonda fiijo ukantama, ukuti bo mumbwene kangi muhobokeye, busulumanie bwangu bunaganike. ²⁹ Po mummwambile mu Ntwa nu lusekelo loosa. Abandu bo ujo, mubiimikege, ³⁰ paapo aaponile ukufwa kunongwa jaa mbombo jaa Kilisiti. Akaabupaakiisye ubuumi bwake ukuti ngabe ubutuuli ubu mukaabagiile ukumbombela bo muli kubatali.

3

Ubanunu ubwa kumanya Jesu Kilisiti

¹ Po leelo, mwe baamyitu ndwitiko, musekelege mu Ntwa! Ndikakatala ukwandilamo ukusimba inongwa isi naabasimbiile, paapo kukulindilila ulwitiko lwinu.

² Mujeye maaso na aba bikakasya ulwiho lwa kubuuta imibili!* Abo mbwa kangi babomba mbiibi. ³ Abandu aba babuutiigwe kukiye ni ulwa nalooli, jo uswe somma abeene, paapo jo uswe tukummwipuuta Kyala ku njila jaa Mbepo gwake. Tukwituukifya isya Kilisiti Jesu, tutikusubila isya mbili, ⁴ na paapo niine ndi nasyo isya kugusuubila umbili. Linga umundu gwesa jula ikwinogona ukuti ali nasyo isya kugusuubila umbili, une nankindile. ⁵ Ndi Mwisilali, ndi gwa nkikolo kya Benjamini, ndi Nhibuli nalooli. Bo mfiikiisye akabalilo kaa masiliku lwele ukufuma pakupaapigwa, naabuutiigwe kukiye. Une ndi Mfalisai,† fyobeene ngusikonga fiijo indagilo sya Moose. ⁶ Nkwijuuula kwangu ukusikonga indagilo, naakitaamiisye fiijo ikipanga kya Kyala. Akajijilo kangu ako, mu ndagilo sya Moose, ngaatulile inongwa najimo.

⁷ Isi naatigi ngukaba, akabalilo aka ngusibona ukuti ndiigilwe, kunongwa jaa Kilisiti. ⁸ Moomuumo, ngufibona fyosa ukuti ndiigilwe, kunongwa jaa banunu ubwa kumanya Kilisiti Jesu, uNtwa gwangu. Kunongwa jaake mfitagile fyosa, ngufibona fyosa ifyo ukujja mindu gya kutaaga kwi ijala, ukuti nankabe Kilisiti, ⁹ nje mmyake. Mbaliigwe ubugolofu na Kyala ku njila jaa kummwitika Jesu Kilisiti, somma kukusikonga indagilo. Ukubaligwa uko kafumile kwa Kyala, ku njila jaa kummwitika Kilisiti.

¹⁰ Ngulonda nummanyeye Kilisiti, nu kugamanya amaka agaa kusyuka kwake, njemo niine mu ngubilo syake. Ukufwa kwangu kafwane nu bufwe bwake, ¹¹ mpaka ngakabe ku njila joosa jila, ukusyusigwa ukufuma mbafwe.

Ukwikasya ukufika pa fanganilo

¹² Ndikuti ngabile ifyo, pamo ndikuti ngaagilwa nafimo. Looli ngwikasya, ukuti ngakabe ifyo. Ifyo fyo ifi aalingooliile Kilisiti Jesu ukuti ngabe. ¹³ Mwe baamyitu ndwitiko, ndikwibona ukuti ngabile, looli sili simosyene isya kubomba une. Ukwibwa isi sikindile, ngwijuula ukusifikila isya nkyeni. ¹⁴ Po leelo ngwikasya ukuti mfike pa fanganilo, ngabe ifya kusekesya, ifi Kyala atubikiile kumwanya, ku njila jaa Kilisiti Jesu.

¹⁵ Po twesa twe takulile ndwitiko, tujeye ni nyiinogono bo sisiisi. Linga mukwinogona isingi, Kyala ikubiigulila ukusyagania isyo. ¹⁶ Akakulamba, twendelelege mu njila jijijjo, iji tukujikonga mpaka ula.

* 3:2 3:2 Ukubuuta imibili Kokuti ukubuutigwa kukiye. Bala iisyo Ukubuutigwa kukiye ku Isyakulingaania.

† 3:5 3:5 UMFalisai Bala iisyo ABafalisai ku Isyakulingaania.

Abiitiki bakongege akajilo akaa Pauli

¹⁷ Baamyitu, mungongege muno ngubombela, nu kubakeeta aba bikubomba bo ulwangu. ¹⁸ Mbabuulile kaa kingi, ndi pakubabuula kangi, ngulila na maasosi, paapo baliko abandũ bingi aba bali na kajilo akabiibi. Abo bo aba bikujipinga indũmi jaa kikohekano ikya Kilisiti.

¹⁹ Abalugũ abo, kummaliikisyo bikwisa kũpyutigwa. Lyakya lyabo syo nyanda syabo. Abandũ abo bikwituufya ukubomba ingosya soni. Inyiniogono syabo sili kũ fya pakiisu.

²⁰ Looli uswe, kũmyitu ko kũmwanya. Tukũnguulila fiijo uMpoki gwitũ, uNtwa Jesu Kilisiti ukufuma uko. ²¹ Umwene ikwisa kũgisanusya imibili gyitũ imyonywa, gikwisa kũfwana nu mbili gwake unsiya,[‡] kũ maka aga ikũfilambika fyosa ukũja paasi pamyake.

4

¹ Po baamyitu ndwitiko, mwe mbaganile fiijo nu kubasyukwa, mwitotekege mu Ntwa. Mukumbela ukusekela, ngubamogela fiijo.

Pauli ikubalagila abiitiki

² Nikubasũma fiijo baa Jotija na Sintike, mupilikisaniege ulwa bunyamundũ mu Ntwa. ³ Nalooli, ngũkũsũma nungwe gwe mbombeli mwĩnangũ, ubatũle abakiikũũ abo, paapo abakiikũũ abo biijũũlile fiijo ukufumusya iNdũmi iNunu pamopeene na niine. Kangi ubatũle Kelementi na bangi aba baabombaga imbombo pamopeene na niine, abo ingamu syabo Kyala asisimbile mwa kalata ugwa bũmi.

⁴ Musekelege bwila mu Ntwa. Nikubabuula kangi, musekelege. ⁵ Uboooloo bwinu bũmanyigwege na bandũ boosa. UNtwa ali kifuki. ⁶ Mulingapaasyaga nasimo, looli ndi syosa, mungwilege ukũpi Kyala nu kũsũma ifi mufumbilwe. ⁷ Po ulutengaano ulũ ikũtũpapo Kyala, ulũ lugakindile amahala goosa, lukubalindililaga mu ndumbula syinu, na mu nyiniogono syinu, mwa Kilisiti Jesu.

⁸ Mwe baamyitu, isya kũmaliikisya nikubabuula nikuti, mwĩnogonege syene isya nalooli, syene isya lwimiko, syene isya bugolofu, syene isi sikaja nyali, syene isya kubagisya, syene isi sikũtuufigwa. Lĩnga silipo simo inunu fiijo, kangi lĩnga silipo simo isi sibagiisye ukũtuufigwa, syo musiinogonege. ⁹ Mubombege isi mwamanyiile, mwalyambiliile, mwasipiliike nu kusibona kũmyangũ, po Kyala ugwa lutengaano ikũjaga pamopeene na nuumwe.

Pauli ikuti ndaga kũ Bafilipi

¹⁰ Ngusekela fiijo mu Ntwa, paapo kũmaliikisyo mwandiisye kangi ukũmbaasya. Mwambaasyaga bwila, looli mukaakaagile itolo akabalilo akaa kubomba bo ulo. ¹¹ Ndikujoba bo ulo ukuti pamo mfumbilwe, paapo mũmanyiile ukũfwana nafyo fiifyo lĩnga ndi nafyo. ¹² Mmeenye ukũsita kũja nafyo na kũja nafyo fĩngi. Niijisibiisye ndi syosa na mbũjo boosa, ukũwikuta nu kũgona ni njala, ukũja nafyo fĩngi nu kwagilwa. ¹³ Mbagiile ukubomba syosa kũ njala jaa Kilisiti, uju ikũmbapo amaka.

¹⁴ Looli mwabombile kanunu, ukũja babombeli biĩnangũ na paapo naali mbũtolwe. ¹⁵ Mwe Bafilipi, musyageenye ukuti akabalilo ako naabalũmbiliile iNdũmi iNunu ulwa kwanda, bo nsookilemo nkũisũ ikya mu Maketonija, kyene ikĩpanga kya Kyala ikĩyinu kyabombaga pamopeene na niine, nu kũmbapo ubatũli. ¹⁶ Kangi koope kũ Tesaloniki, mwandũmilaga ubatũli kaa kingi. ¹⁷ Ndikujoba bo ulo ukuti mundũmũle ubatũli. Looli ngũlonda itolo, ukuti Kyala abasaje fiijo kũnongwa jaa bũpe bwinu.

¹⁸ Ifyabũpe fyĩnu ifi andwaliile Epafulotiti fiifwene. Nambiliile fyosa kangi fikĩndile pali ifi naafumbilwe. Ifyabũpe ifyo fiifwene bo iliikemo inunu, ili liitĩkisiigwe nu kũnkya Kyala. ¹⁹ Po Kyala gwitũ, kũ bukabi bwake ubũkũlũmba, kũ njala jaa Kilisiti Jesu, aikũbapapo fyosa ifi mukũfilonda.

²⁰ Ubasisya bũjege kwa Taata Kyala, bwila na bwila! Amenĩ.

Elũponio lwa kũmaliikisya

²¹ Mumbonekesye kukuti mwĩkemo mwa Kilisiti Jesu. Abaamyitu abiitiki aba bali pamopeene na niine bikũbaponia. ²² Abiikemo boosa bikũbaponia, fiijo aba bikũbomba imbombo jaa silikali ijaa malafyale gwa Balooma.

²³ Hiiipyana lya Ntwa Jesu Kilisiti lijege pamopeene na nuumwe.

Kalata gwa Pauli ku Bakolosi Isyakulongosya

Akaaja akaa mu Kolosi kaali ku lubafu ulwa kubujongelo ulwa kiisu iki amasiku aga bikuti Butuluki. Untumigwa Pauli akaabajaatitemo abiitiki abaa nkaaja ako, looli aasimbile kalata uju, paapo aapiliike ukuti baliko abamanyisi baa butungulu nkipanga kya Kyala kila. Abamanyisi abo baamanyisyaga ukuti abiitiki bikulondigwa ukusikonga inyiiho sya Bajuuta, bo ukubuuta kakyeni na kwipuuta ku bandami, ukuti bankyelege Kyala.

Po Pauli ikusimba kalata uju ukubakumbusya abiitiki ukuti bwali bufwe bwa Kilisiti ubu bwabapokile. Ikubakumbusya ukuti Kilisiti ali kumwanya ikubalagila abandami boosa, na tundu toosa utu tulipo. Fyobeene bikulondigwa ukummwipuuta Kilisiti mwene. Kangi ikubakumbusya ukuti akajiilo kaabo kanangisyeye ukuja bandu aba basunguliigwe na Kyala.

Isi silimo mwa kalata uju
Pauli ikubaponia aBakolosi na kugwa ulupi kwa Kyala
Ubukalumba bwa Kilisiti na bupoki bwake
Imbombo jaa Pauli mfipanga fya Kyala
Kilisiti abaabwile abiitiki ukufuma mu nyiiho isya bandu
Ikumanyisya muno abiitiki bikulondeligwa ukutuugala na lutengaano, na kuja na kajiilo akanu
Ulaponio ulwa kamaliikisya

Ulaponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne ntumigwa* gwa Kilisiti Jesu, ku bwigane bwa Kyala. Une na gwamyitu ndwitiko Timoti, ² tukubasimbila umwe mwe biitiki biiniitu abagolofu mwa Kilisiti, mwe muli mu Kolosi. Hiiipyana na lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala, fijege na nuumwe.

Inyiipuuto na kugwa ulupi kwa Kyala

³ Bwila bo tukubasuumila, tukugwa ulupi kwa Kyala, uGwise gwa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti, ⁴ paapo tapiliike ukuti mummwitiike fiijo Kilisiti Jesu, na kuti mubaganile fiijo abiitiki boosa. ⁵ Ulwitiko na lugano ulu, ulwalo lwake luli ndusuubilo ulwa buumi ubu Kyala ababiikiile kumwanya. Mwapiliike inongwa isya lusuubilo ulu ukufuma kubwandilo, bo mulumbililiigwe iisya ilya bwanalooli ilya Ndumi iNunu. ⁶ Ukufuma iisiku ili mwapiliike inongwa isya ipyana lya Kyala, na kubumanya ubwanalooli bwake muno bujiliile, inongwa isyo sikupa iseke pakati pamyinu, ukuti umwe mubaalege. Kangi sikupa iseke silasila mfiisu fyosa. ⁷ Mwamanyiile inongwa isyo isya Ndumi iNunu ukufuma kwa Epaafula, umbombeli mwiniitu ukandwe, uju ikubomba imbombo jaa Kilisiti ku bugolofu, pakati pamyinu. ⁸ Umwene atubuulile isya kuganana kwinu, uku abapeele Mbepo Mwikemo.

⁹ Kunongwa ijo, bo tapiliike ukwendelela kwinu mu Ndumi iNunu, tukalekapo ukubasuumila kwa Kyala. Tukansuuma ukuti abiisusye amahala ukuti mubumanye ubwigane bwake, kokuti mujege na mahala goosa nu kusyaganya fiijo syosa isya Mbepo Mwikemo. ¹⁰ Kangi tukubasuumila ukuti mujege na kajiilo aka kikummwimika fiijo uNtwa Jesu na aka kikankyela. Tukusuubila ukuti mukupaga iseke, kangi mongelengepo ukummana Kyala. ¹¹ Tukubasuumila ukuti Kyala abapepo amaka, agaa kuumiila nu ngubilo syosa nu lusekelo, ukukongana na maka gaake amasisya, ¹² pamopeene nu kunngwila ulupi Taata Kyala, paapo ababiikiile umwe ikilingo ikya Banyafyale bwa ndumuli, ubwa biikemo. ¹³ Aatupokile ukufuma mbunyafyale ubwa mu ngiisi, aatusaamiisye nu kutwingisya mbunyafyale ubwa Mwanaake uNkundwe. ¹⁴ Ukwendela ku Mwanaake ujo twabuliigwe, kokuti tuhobokeliigwe ubutalanongwa bwitu.

Ubukalumba bwa Kilisiti uMwana gwa Kyala

¹⁵ MMwanaake tukummbona Kyala muno ajiliile, na paapo tutikummbona.

* **1:1** 1:1 Untumigwa Bala iisya Abatumigwa ku Isyakulingaania.

Kangi mWanaake ujo, jo nkulumba gwa fipeligwa fyosa,

¹⁶ paapo ukwendela mmyake, Kyala aapelile fyosa,
ifya kumwanya ni fya pakiisu,
ifi fikuboneka na ifi fitikuboneka.

Buje bulagili, ubunyafyale, ubukulumba pamo amaka,
aafipelile ukwendela mWanaake,
ku busisya ubwa Mwanaake.

¹⁷ Umwene ujo aaliko bo fyosa fikajako,
umwene jo uju ikufikola fyosa pamopeene.

¹⁸ Umwene jo ntu gwa mbili,
kokuti ntu gwa kipanga kya Kyala.

UMwanaake jo bwandilo,
kangi gwa kwanda ukusyuka ukufuma mbafwe,
ukuti aje nkulumba gwa tundu toosa.

¹⁹ Paapo syalinkyeliile Kyala
ukuti ubusita kwagilwa boosa bujege mWanaake.

²⁰ Kangi ukwendela mWanaake Kyala aatafwenie nagwe utundu toosa.
Ukwendela mwi ilopa lya Mwanaake ili lyalyoniike pa kikohekano,
aabikile ulatengaano pakati pa tundu toosa, utwa kumwanya na twa pakiisu.

²¹ Kokuti fiki isyo kumyinu? Ijolo mwali pabutali na Kyala. Kangi mwali baluga baake, kunongwa jaa nyiinogono syinu na kajilo kiinu akabiibi. ²² Looli liilino Kyala abafwenie nagwe, ku njila jaa mbili gwake Kilisiti, na bafwe bwake, ukuti abatwale nkyeni mmyake bo muli biikemo, beelu, kisita kulongigwa. ²³ Mwendelelege ukulukola kanunu ulwitiko lwinu, mwikasyege na kuja na maka. Mulingiisa kasyobigwa na mundu gwesa ukujileka ukujisubila iNdami iNunu iji mwajipiliike. Ijo jo Ndami iNunu iji jilumbililigwe ku bandu boosa pakiisu, kangi ijo jo Ndami iNunu iji ngujilumbilila.

Imbombo jaa Pauli mfipanga fya Kyala

²⁴ Liilino ngusekela! Ngusekelela ingubilo syangu, paapo ngutaamigwa kunongwa jinu umwe. Kangi mu mbili gwangu, ngutwala ukumaliisya ingubilo, isi kubwandilo syali mu mbili gwa Kilisiti, iki kyo kipanga kya Kyala. ²⁵ Kyala aasangwile une ukuja mbombeli gwa kipanga kyake, ukuti mbatwalile iisya lyake muno lijiliile. ²⁶ Iiisya ilyo lya mbutiita, ili lyafisiigwe ku biisukula biitu boosa. Looli liilino lisetaliigwe pabwelu ku bandu baa Kyala. ²⁷ Abo bo aba Kyala iiganile ukubasetulila isya mbutiita, isyo kiswigo kinywamu ku bandu boosa abaa pakiisu. Inongwa isya mbutiita isyo, jo Kilisiti uju ali nkati mmyita, kangi jo lusubilo lwitu ulwa kuja mbusisya bwa Kyala.

²⁸ Kilisiti ujo, jo uju tukubalumbilila umwe. Tukubasoka na kubamanyisya abandu boosa na mahala goosa, ukuti tubatwale boosa ubwa nkyeni mwa Kyala, bo bakakile mwa Kilisiti. ²⁹ Fyobeene ngwijuula ukufika pa nyango ijo, ngubomba na maka goosa aga ikumbapo Kilisiti, kuno nkati mmyangu ikubomba imbombo.

2

¹ Ngulonda mumanye ukuti, ngwijuula na maka gangu goosa ukubabombela umwe. Kangi ngwijuula kunongwa jaa biitiki baa Kyala abaa mu Laotikija, na bandu boosa aba bakaaganilamo siku na niine. ² Ngubomba bo ulu, ukuti biikasyege fiijo na kuja baliilani ndugano lwabo, kangi bakabe ubukabi boosa ubwa mahala agaa kusyagania. Po bikusyaganiaga isya mbutiita isya Kyala, kokuti Kilisiti juju. ³ Nkati mmyake mo muno siibilile inunu syosa, isya mahala na bumanyi. ⁴ Ndi pakubasimbila isyo ukuti, mulingamwitikaga umundu najumo uju ikujoba amasya amanunu agaa kubasofya ukuti munkonge. ⁵ Nalinga ngaja pamopeene na nuumwe, ngubakumbuka akabalilo koosa. Ngusekela paapo mbiliike ukuti muli na latengaano, na muno mukakakila ndwitiko lwinu kwa Kilisiti.

Kilisiti jo nkulumba gwa bulagili boosa

⁶ Ulu, bo ulu mwalimwitiike Kilisiti Jesu ukuja Ntwa, mbuumi bwinu mujege pamopeene nagwe. ⁷ Mwitotekege mmyake, ubuumi bwinu bujengigwe pamwanya pamyake, mukake ndwitiko, bo ulu mwamanyiile. Mujege bandu aba bikunngwila fiijo ulupi Kyala.

⁸ Muje maaso, najumo alingabasyobaga ni manyisyo isya butungulu, isi bikuti mahala, looli gatikutwala nafimo. Imanyisyo isyo nyiiho sya bandu, kangi nyiinogono sya nkisu muno, sikafuma kwa Kilisiti. ⁹ Paapo ubusita kwagilwa boosa ubwa Kyala buli mu

mbili gwa Kilisiti jūūjo. ¹⁰ Na nuumwe mukabile ubusita kwagilwa boosa mwa Kilisiti. Umwene jo nkulumba gwa bulagili boosa, na maka goosa.

¹¹ Paapo muli pamopeene na Kilisiti, asoosiysyemo ubundu ubwa butulanongwa ubwa ijolo, bo ulu ukubuutigwa kukyeni* kukusoosyapo ikigubo mu mbili. Ukubuutigwa uko kutikubombigwa na bandu, looli na Kilisiti jūūjo. ¹² Kokuti bo moosiigwe, mwasyiligwe na Kilisiti, kangi mwasyukile mmyake, paapo mwasuubiile amaka gaa Kyala uju aalinsyusiisye ukufuma mbafwe.

¹³ Akabalilo ako, mwali bafwe kunongwa jaa butulanongwa bwinu, kokuti mwakaali ukubuutigwa kukyeni, mukaali bandu baa Kyala. Looli Kyala aabasyusiisye umwe pamopeene na Kilisiti. Aatahobokiile ubutulanongwa bwitu boosa, ¹⁴ nu koomola amasyu mwa kalata ugwa nongwa jūūtu, uju aatumelelaga uswe. Aalinsyusiisye nyepo kalata uju ku njila jaa kunkomelela pa kikohekano ni misumali. ¹⁵ Pa kikohekano apo, Kilisiti aafifuulile fyosa ifi fyali nu bulagili na maka pakiisu, aafitolile nu lusekelo, aafisuusiisye pabwelu.

Ubwanalooli bukubonekela mwa Kilisiti

¹⁶ Po abandu balingabalongaga umwe paapo mukulya nu kunwa ifi bikuti mwiko, mutikusikonga inyiiho syabo isya kyaka, isya mwesi unsomoka, pamo isya Sabati.†

¹⁷ Fyosa ifi nsyunguulu gwa ifi aBajuuta bikusubila ukwisa, looli ubwanalooli bukubonekela mwa Kilisiti. ¹⁸ Mulingampilikisyaga uju ikwituufya ukuti ikwijijima ulusekelo, nu kwipuuta ku bandumi, nu kuti asibwene isya kumwanya. Umundu bo ujo alingajinyaka ingiga jūūnu ijaa bwila na bwila. Ujo nkonyofu, ali ni nyiinogono imbiibi isya pakiisu, ¹⁹ kangi ujo iipaagwile kwa Kilisiti, uju ikulongosya abandu baake bo ulwa ntu ugu gukulungosya umbili. Kilisiti ikugulungisana umbili goosa nu tapingunyo, ni ngole inyingi, bo ulwa Kyala uju ikugukusya.

²⁰ Umwe mufwile pamopeene na Kilisiti, paapo musilekile imbombo inyali isya nyiiho sya bandu. Po fiki akajiilo kiinu kali bo abandu abaa nkiisu? Po fiki leelo mukukonga inyiiho isi sikuti, ²¹ mulingakolaga aka, mulingonjaga aka, mulingapalamaasyaga?

²² Syosa nyiiho ni manyisyo sya bandu itolo, kangi nu tandu utu tukoonangika bo tubombeliigwe. ²³ Nalooli, aba bikukonga inyiiho isyo, bikuboneka ukuja na mahala. Looli bikummwipuuta Kyala muno biiganiile abeene, bali nu lwijiisyo ulwa butungulu, bikugifunda imbili gyabo ku bakali kisita kugipaakisyu. Looli inyiiho isi biibiikiile, sikabagila ukufisigila ifinyonyo ifibiibi ifya mbili.

3

Ubuumi ubuuya ubwa Bakilisiti

¹ Ulu, paapo Kyala abasyusiisye pamopeene na Kilisiti, muflondege ifya kumwanya, kuno Kilisiti aliko pabujo ubu buli nu lwimiko fiijo, kukibafu ikiliilo ikya Kyala. ² Mwinogonege isya kumwanya, mulingiinogonaga isya pakiisu apa, ³ paapo ubandu bwinu ububiibi ubwa ijolo bumaliike. Ulu ubuumi bwinu butikuboneka, bukulindililigwa na Kilisiti mwa Kyala. ⁴ Kilisiti jo buumi bwitu. Akabalilo aka aikwisa kangi, po na nuumwe aamukwisa kuja pamopeene nagwe nu kujamo mbusisya bwake.

⁵ Ulu muleke ukubombela imibili gyinu ku mbombo sya pakiisu. Musigoge loosa imbombo isyo! Imbombo isyo bo bulogwe, ubunyali, ifinyonyo ifibiibi, inyinogono imbiibi nu bupafu. Paapo ukufinyonywa ifya pakiisu, kufwene nu kwipuuta ku tandu utu akaja ju Kyala. ⁶ Ing'alalisi sya Kyala sikwisa kunongwa jaa isyo. ⁷ Nuumwe ijolo mwabombaga sisiisyo mbuumi bwinu, mwasikongaga isyo, ⁸ looli liilino musileke imbiibi syosa, bo ilyojo, ing'alalisi nu buibiibi. Kangi indimi syinu silingantukaga siku Kyala, kangi silingabatukaga abandu. ⁹ Mulingatungulupilanilaga, paapo mubufuulile ubandu ubwa ijolo ni mbombo syake, ¹⁰ mubufwele ubandu ubuuya. Kyala ikwendelela ukububumba ubandu ubo ubuuya, ubu abubiikiile nkati mmyinu, ukuti mukindepo ukuja nu buliilanisi nagwe, paapo abapelile ukufwana nagwe. ¹¹ Kunongwa ijo, uNjuuta na uju akaja Njuuta bakalegana, kangi unheesya nu mwenekaaja, untumwa nu mwabuke. Looli Kilisiti jo fyosa, ndi umwe mwesa.

¹² Liilino paapo umwe muli basunguligwa baa Kyala, kangi muli biikemo aba abaganile, mujege ni ndumbula ijaa kibabiili, ulupaakisyo, ulwijiisyo, ubooloolo nu kuumiilila. ¹³ Amupaakisaniege, kangi linga umundu jumo ali nasyo simo ku nnine, muhobokanilege, bo ulu unTwa aabahobokiile umwe. ¹⁴ Akakulumba kuli syosa isyo mugananege, paapo ulugano lo ulu lukutatwala twesa pamopeene, mbuliilanisi ubusita kwagilwa. ¹⁵ Ututangaano lwa Kilisiti lalalongosyege mu ndumbula syinu.

* 2:11 2:11 Ukubuutigwa kukyeni Bala ku Isyakulingaania. † 2:16 2:16 ISabati Bala ku Isyakulingaania.

Kyala ababikile mvesa ukuti muje mbili gumogwene, ukuti muje na lutengaano ulo, kang bandu abaa kunngwila ulupi Kyala. ¹⁶ Iisyu lya Kilisiti lijege ku bwingi nkati mmyinu. Mumanyisaniege na mahala, na kusokana. Mummwimbilege Kyala inyimbo isya kuntuufya, isya mwa kalata gwa Isabuli, kang isi ikutapapo Mbepo Mwikemo, pamopeene na kunngwila ulupi Kyala. ¹⁷ Syosa isi mukujoba na kubomba, musibombege syosa mu ngamu jaa Ntwa Jesu. Kangi munngwilege ulupi Taata Kyala ukwendela kwa Jesu.

Akajiilo akanunu nkipanga kya Kyala

¹⁸ Mwe bakiikula mwe beegi, mwijiisyege ku balame biinu, bo muno sikulondeligwa ku bandu aba bammwitiike uNtwa Jesu. ¹⁹ Mwe banyambala mwe beegi, mubaganege abakasi biinu, mulingajaga bakali kumyabo. ²⁰ Nuumwe mwe baana, mubiimikege abapaapi biinu ndi syosa, paapo isyo syo isi sikankyela uNtwa Jesu. ²¹ Mwe biisabo, mulingabakalasyaga abaaninu, ukuti balingaabuka amaka. ²² Mwe batumwa,* mubiimikege abatwa biinu abaa pakiiisu, mu mbombo syosa isi mukubomba. Mulingabombaga bo ulo ukwinangisya itolo kumyabo, looli mubiimikege bwila, ni ndumbula joosa, paapo mukummwimika uNtwa Jesu. ²³ Syosa isi mukusibomba, musibombege ni ndumbula joosa, paapo mukumbombela uNtwa Jesu, mutikummbombela umundu. ²⁴ Mukumbukege ukuti mukwisa kwambilila ifya kilingo, ifi ababikile uNtwa, paapo uNtwa uju mukumbombela jo Jesu Kilisiti. ²⁵ Looli gwesa uju ikubomba ubutulalongwa ikwisa kwambilila ukukongana na butulanongwa bwake, paapo Kyala ikubombela ikipimilo kilakila ku bandu boosa.

4

¹ Mwe batwa, mubabombelege abatumwa biinu kanunu, na ku bugolofu. Mukumbukege ukuti nuumwe babuubo, muli na Ntwa ugwa kumwanya.

Isya kubalagila

² Mwijaulege ukwipuuta amasiku goosa, mujege maaso, kangi munngwilege ulupi Kyala. ³ Mutwipuutilege na nuuswe ukuti Kyala atwigulile injila ijaa kulambilila isya kubutiitu isya Kilisiti, isi kunongwa jaake mbinyigwe mu nnyololo. ⁴ Muunyiipuutilege ukuti nje na maka agaa kulijoba pawelu bo muno sikulondeligwa. ⁵ Mujege na mahala mbalililansi bwinu na bandu aba bakaja biitiki. Mukabombelege kanunu akabalilo koosa aka muli nako. ⁶ Amasyu giinu gakolege, mumanyege ukummwamula mbwanalooli kakuti mundu.

Eluponio ulwa kamaliikisya

⁷ Umwitiki mwiniitu unkundwe Tikiko, umbombeli unsumbiligwa uju tukubomba twesa imbombo jaa Ntwa Jesu, ujo jo ikubabuula inongwa syangu syosa. ⁸ Nantamile ujo kumyinu, ukuti abapangile inongwa syitu na kubakasya mu ndumbula syinu. ⁹ Ikwisa pamopeene na Onesimo, umwitiki mwiniitu unkundwe, ungolofu, kangi mundu gwa kumyinu. Bikwisa kubabuula syosa isi sikubombigwa pamyitu apa.

¹⁰ Alisitaliko uju apinyigwe pamopeene na niine mu nnyololo, ikubaponia. Joope Maalika, untaani gwa Balinaba, ikubaponia. Mwambiliile inongwa syake isi ndagiile, po linga afikile kumyinu, mummwambilile kanunu. ¹¹ Joope Jesu uju bikanti Jusiti, ikubaponia. Batatu abo, bo Bajuuta beene mbabombeli biinangu, aba bikubomba imbombo jaa Bunyafyale bwa Kyala pamopeene na niine. Abo bikanduula fiijo une. ¹² Epaafula, umbombeli gwa Kilisiti Jesu uju afumile kumyinu, ikubaponia. Akabalilo koosa ikubiipuutila fiijo umwe, ukuti mwime kanunu ndwitiko, mukake na kaja bakifu ndi syosa isi Kyala ikusilonda. ¹³ Nummbwene ikwijuuula ukubomba imbombo kunongwa jinu, na ku bandu abaa mu Laotikija, na mu Elapoli. ¹⁴ Luuka ungangwa gwitw unkundwe, na Ndema bikubaponia. ¹⁵ Mubaponiege abiiitiki biiniitu abaa mu Laotikija. Kangi mumponiege Nimifa, ilumbu gwitw ndwitiko, kyope ni kipanga kya Kyala iki kikwaganila nnyumba jaake.

¹⁶ Bo mubalile kalata uju, mubatwalile boope abiiitiki abaa mu Laotikija ukuti bakabalepo. Nuumwe mulonde injila ijaa kubalapo kalata uju mbasimbiile abeene. ¹⁷ Mummbuule Alikipo ukuti ajimaliisye kanunu imbombo iji Kyala ampeepe. ¹⁸ Une Pauli ngusimba isya kubaponia isi ni kiboko kyangu jujuane. Mukumbukege ukuti ndi mu nnyololo. Hiiipyana lya Kyala lijege pamopeene na nuumwe.

* 3:22 3:22 Bala iisyu Untumwa ku Isyakulingaana.

Kalata gwa kwanda ugwa Pauli ku Batesaloniki Isyakulongosya

Untamigwa Pauli aalyandiisye ikipanga kya Kyala ikya mu Tesaloniki (imbombo sya Batamigwa 17). Kaali kaaja akakulumba akaa nkiiu ikya Maketonija nkiiu kya Bugiliki kululu. Asookilepo pala mbibimbibi bo aBajuuta bamo bikulonda ukungoga. Akabalilo bo kakindilepo, untuuli gwake Timoti aaliisile kukumbwula ukuti, aBakilisiti abaa mu Tesaloniki bikwendelela nu lwitiko na paapo baali mu ngubilo. Po Pauli aasimbile kalata uju ukubakasya nu kwamula isi baalaalusiiisye kumyake.

Mwa kalata uju, Pauli ikugwa ulupi kwa Kyala ku lwitiko nu lugano ulu bali nalo aBakilisiti abaa mu Tesaloniki, kang'i ikubakumbusya akajilo kaake kaa Bakilisiti bo ikutugala nabo mu Tesaloniki. Po ikubalingaania muno sikujila ku Bakilisiti linga bafwile na isi aasikaboneka bo Jesu Kilisiti ikwisa kang'i pakiisu. Kummaliikisyo ikubamanyisa muno bikulondeligwa ukaja bo akabalilo ako kakaali ukufika.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulu
Pauli ikubaponia aBatesaloniki nu kugwa ulupi kwa Kyala kunongwa jaa lwitiko lwabo	1:1-2
Pauli ikulingaania imbombo jaake mu Tesaloniki ni sya kukala ikipanga kya Kyala	2:1-
Ubuumi ubu bukunkyela Kyala	4:1-
Ikumanyisa isya masiku agaa kummaliikisyo, akajilo akaa Bakilisiti aka kikulondigwa	4:13
Amasyu agaa kulagana	5:12

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, Silwani* na Timoti. Tukubasimbila umwe mwe baa nkipanga kya Kyala ikya nkaaja akaa mu Tesaloniki, mwe muli mwa Taata Kyala na mu Ntwa gwitw Jesu Kilisiti. Hiiipyana nu lutengaano fijege na nuumwe.

Pauli ikugwa ulupi kwa Kyala kunongwa jaa lwitiko lwa Batesaloniki

² Tukugwa ulupi kwa Kyala bwila, kunongwa jiiu umwe mwesa. Tukubakumbuka bwila bo tukwipuuta. ³ Tukubakumbuka nkyeni mwa Taata Kyala muno mukwijiwula ukunangisya ulwitiko lwinu nu lugano, kang'i ulusuubilo lwinu lwitotiike mu Ntwa gwitw Jesu Kilisiti.

⁴ Mwe baamyitu ndwitiko, tumeenye ukuti Kyala abaganile, abasungwile ukuti mujege bandu baake. ⁵ Tumeenye isi paapo bo tukubalumbilila iNdumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti, jikaali jaa masyu geene, twalumbiliile ku maka na ku butuuli ubwa Mbepo Mwikemo. Isi sikubanangisya kisita kwilaamwa ukuti iNdumi iNunu ijo jaali jaa nalooli. Mumeenye muno twajiliile kumyinu bo tui na nuumwe. Isyo syali sya kubatwula umwe. ⁶ Na paapo mwakubiilwe fiijo, mwalyambiliile iliisya lya Kyala nu lusekelo ulu lufumile mwa Mbepo Mwikemo. Kunongwa ijo mwakongaga muno twabombelaga uswe na muno aabombelaga uNtwa Jesu.

⁷ Ku njila ijo umwe muli baa kukeetelamo abiitiki boosa, abaa nkiiu ikya mu Maketonija na mu Akaja. ⁸ Abandu basipiliike inongwa sya Ntwa Jesu ukufuma kumyinu, komma ku Maketonija na ku Akaja kwene, looli ulwitiko lwinu mwa Kyala lubalaniile moosa. Kunongwa ijaa isyo tukaja nasyo isya kujoba, ⁹ paapo abandu bikujoba muno mwatwambiliile bo twisile kumyinu. Kang'i bikujoba muno mwapindukiile kwa Kyala, mwagilekile gyabaakyala, ukuti mummombelege Kyala uMuumi, ugwa nalooli. ¹⁰ Kang'i bikujoba muno mukunguulilila uMwanaake[†] Jesu Kilisiti ukwisa ulwa bubili ukufuma kumwanya, uju aalinsyusiisye ukufuma mbafwe. Umwene jo uju ikwisa kutupoka bo ingalalisi sya Kyala sifikile.

2

Imbombo iji aabombile Pauli mu Tesaloniki

¹ Mwe baamyitu ndwitiko, musyageenie ukuti ukwisa uswe kumyinu kukubalumbilila kukaali kwa itolo. ² Umwe mumeenye ukuti twabombeliigwe kabiibi nu kutukigwa kula

* **1:1** 1:1 Silwani Ingamu iji bamo bikuti Sila. Bala kalata gwa Imbombo sya Batamigwa 15:22. † **1:10** 1:10 uMwanaake Bala iisya uMwana gwa Kyala ku Isyakulingaania.

ku Filipi. Leelo Kyala aatupeele ukufu ubwa kwisa kumyinu nu kubalumbilila iNdumi iNunu, nalinga twapingigwe fiijo.

³ Isi tukulumbilila sitikufuma mbusobi, pamo mu nyiinogono inyali, pamo mbakomu. ⁴ Looli uswe tukulumbilila isi ikulonda Kyala, paapo umwene jo uju aatwitikiise ukuti tubombege imbombo ijaa kulumbilila iNdumi iNunu. Inyango jiitu kakaali ko kunhobosya umundu, looli Kyala, uju asimeenye isi sili mu ndumbula syitu. ⁵ Kangi mumeenye ukuti, tukaajobilemo inongwa isya kati mutugane, pamo ukwifisa ubupafu. Kyala nkeeti gwitu! ⁶ Kangi tukaalondilemo induufyo ukufuma ku bandu, pamo kumyinu na ku mundu gwesa jula. Paapo tutumiigwe na Kilisiti, twabagiile ukumela fimo kumyinu, ⁷ leelo twali booloolo kumyinu bo ulwa nkiikulu umpaapi uju ikubapaasya abaanaake. ⁸ Paapo twabaganile fiijo, tukaaliikyeliile kwene ukubabwala iNdumi iNunu ijaa Kyala, looli twaliikyeliile koope ukubomba imbombo syosa isya kubatwala umwe. Muli bakundwe fiijo kumyitu.

⁹ Mwe baamyitu! Mukukumbuka muno twijwulaga ukubomba imbombo, bo tukubalumbilila iNdumi iNunu ijaa Kyala. Twabombaga imbombo pakilo na pamuusi, ukuti tulingaja baa kubatwalila ubutolwe.

¹⁰ Umwe muli bakeeti biitu, joope Kyala nkeeti gwitu, muno twatuugaliile kumyinu, twali biikemo kangi bagofu. Tukaajobigwaga kabiibi pakati pamyinu mwe biitiki. ¹¹ Musyageenie ukuti uswe twammombelaga kukuti mundu, bo ulwa taata muno ikubabombela abaanaake. ¹² Twabakasyaga, twabasubisyaaga nu kubapyelesya ukusikonga isi Kyala iiganile, paapo ikubakoolela mBunyafyale bwake ubusisa.

¹³ Bo mulyambiliile iisyu lya Kyala ili mwapiliike ukufuma kumyitu, mukaalyambiliile ngati isyu lya mundu, looli mwalyambiliile ukaja isyu lya Kyala nalooli, ili likubomba imbombo pakati pamyinu mwe biitiki. Kunongwa jaa isyo tukugwa ulupi kwa Kyala bwila. ¹⁴ Mwe baamyitu, isi syaboniike mfipanga fya biitiki baa Kilisiti Jesu nkiisu ikya ku Jutai, siboniike na kumyinu. Mwakubiilwe bo lalalala ku bandu baa nkikolo kyunu, bo ulwa mfipanga ifyo ifi fyakubiilwe na Bajuuta, abandu baa nkiisu kyabo. ¹⁵ ABajuuta bamo abo baalinnogile uNtwa Jesu na bakunguluka bamo. Babwabo baatutaamyaga na nuuswe. Abandu abo bikankalasya Kyala, kangi balugu baa bandu boosa. ¹⁶ Baatusigilaga ukubalumbilila iNdumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti abandu aba bakaja Bajuuta, ukuti balingapokigwa. Ku njila ijo, bikukindilila ukwilundikila ubatulanongwa. Kummaliikisyo ingalalisi sya Kyala sibaagile!

Pauli asyukilwe ukwaganila na Batesaloniki

¹⁷ Baamyitu, bo tutapukeene na nuumwe kukabalilo akapimba, twanyonywaga fiijo ukwisa kangi kukubajaatila. Na paapo twatapukeene mu mbili, poepe indumbula syitu syali pamopeene na nuumwe. ¹⁸ Na paapo twalondaga ukwisa kumyinu, fiijo une Pauli naagelile ukwisa kaa kingi, Seetano aatusigiile. ¹⁹ Tukubasubila baani? Tukubasekelela baani? Tukwituukifya baani nkyeni mu Ntwa Jesu Kilisiti bo iisile? Mukaja jo umwe? ²⁰ Nalooli jo umwe mukututwalila ubusisa nu lusekelo lwitu.

3

Timoti ikutumigwa ku Tesaloniki

¹ Po kummaliikisyo, bo tutoliigwe ukwaganila na nuumwe, ndinkutumula ukusyala une na Sila mu Ateni. ² Tulinkuntama Timoti, umwitiki mwiniitu, uju ikututwala ukulumbilila iNdumi iNunu ijaa Kilisiti, kukubakasya nu kubasubisya ndwitiko lwinu, ³ ukuti umundu najumo alingagomokelaga kunyuma ndwitiko kunongwa jaa ngubilo isyo. Umwe mumeenye ukuti uswe twesa tukulondigwa ukukubilwa bo ulu. ⁴ Bo twali pamopeene na nuumwe, twababwulaga kaa kingi ukuti tukukabaga ingubilo. Mumeenye, mo muno syajiliile.

⁵ Fyobeene akabalilo kala naatoliigwe ukukiba, ndinkuntama Timoti, ukuti mmanye isya lwitiko lwinu. Naabombile bo ulu paapo naapaasyaga ukuti kingamo Seetano abasofiifye. Po ni mbombo joosa iji twajibombile kumyinu ngali jaa itolo.

Inongwa inunu ukufuma ku Batesaloniki

⁶ Looli Timoti iisile ukufuma kumyinu, atabwulile inongwa inunu isya lwitiko nu kuganana kwinu. Atabwulile ukuti mukutukumbuka bwila nu lusekelo, kangi musyukilwe ukwaganila na nuuswe, bo ulu na nuuswe tabasyukilwe ukwaganila na nuumwe.

⁷ Kunongwa ijo, baamyitu, tukabile fiijo amaka bo tupiliike ukuti ulwitiko lwinu mwa Kilisiti luli na maka, na paapo tukutaamigwa nu kukubilwa. ⁸ Ulu mutataliisye indumbula syitu, paapo ulwitiko lwinu lwimile kanunu mu Ntwa Jesu. ⁹ Tutoliigwe

amasyu agaa kungwila ulupi Kyala gwitw, kungwaa jaa lusekelo ula tuli nalo nkyeni mnyake kungwaa jaa lwitiko lwinu. ¹⁰ Pakilo na pamuusi tukansuuma Kyala fiijo, atutuule twise kangi kumyinu, ukuti nongelepo ukubamanyisya isi mwagiilwe.

¹¹ Tukansuuma Taata Kyala nu Ntwa gwitw Jesu, tutendekesigwe injila ijaa kwisa kumyinu. ¹² UNtwa Jesu abongele ulugano lwinu, mukindililege ukuganana juumwe nu kubagana abandu boosa, bo ula uswe tabaganile umwe. ¹³ UNtwa abakasye mu ndumbula syinu, mulingajaga na kababye nakamo, mujege biikemo nkyeni mwa Taata Kyala gwitw, bo ikwisa UNtwa gwitw Jesu pamopeene na bandami abiikemo baake boosa.

4

Ubumi ubu bukunykela Kyala

¹ Kummaliikisyo, baamyitu ndwitiko, twabamanyiisye muno akajiilo kiinu kikulongeliga, ukuti kankyelege Kyala. Tukubasuuma nu kubapyelesya mu ngamu jaa Ntwa Jesu, mwendelelege ukubomba ukukindapo, bo ula mukubomba isyo. ² Musimeenye imanyisyo isi twabamanyiisye, isi atutumile UNtwa Jesu.

³ Kyala ikulonda mujege biikemo, ukuti mufileke ifinyonyo ifya bulogwe. ⁴ Kukuti mundu iitiimege. Linga mutikubomba bo ulo, aamukunyala nu kupondwa ulwimiko. ⁵ Mulingajaga bo ulwa bandu abapanja, aba bakammanya Kyala, aba bikulongosigwa ni finyonyo fya bulogwe. ⁶ Ulingambombelaga imbiibi umwitiki mwinaako, pamo ukunsyoba ukuti ulogwe nu nkasi. Twababulile isyo nu kubasoka ukuti UNtwa Jesu ikwisa kubafunda aba bikubomba isyo. ⁷ Kyala akaatukoolile ukuti tulongwe, looli tujeye na kajiilo akiikemo. ⁸ Po umundu uju ikusikaana imanyisyo isi, atikankaana umundu, looli ikankaana Kyala, uju ikubapa umwe Mbepo gwake uMwikemo.

⁹ Uswe tutikulondigwa ukubasimbila umwe isya kuganana bo ulwa banyamundu, paapo umwe mumanyiisigwe na Kyala ukuganana. ¹⁰ Nalooli mukubomba bo ulo, mubaganile boosa abiiitiki biiniinu, nkiisu kyosa ikya Maketonija. Po baamyitu, tukubasuuma mukindengepo ukuganana. ¹¹ Mbumi bwinu, mulingabombelaga akabalilo kiinu ukulwa. Kukuti mundu ajifungamilege imbombo jaake, nu kubomba imbombo na maboko gaake, bo ula twabalagiile ulutasi. ¹² Ku njila ijo abandu aba bakaja biitiki bikukabonaga akajiilo kiinu nu kubimika umwe. Mutikubasuubilaga abandu abangi kuli ifi mukulonda.

Isi sikwisa kuboneka bo ikwisa UNtwa Jesu

¹³ Mwe baamyitu, tukulonda mumanye isi sikwisa kuboneka ku biitiki aba bafwile, ukuti mulingasulumaniaga bo ulwa bandu abangi aba bakaja nu lusubilo. ¹⁴ Uswe tukwitika ukuti Jesu aafwile nu kusyuka. Kungwaa ijo tukwitika ukuti Kyala ikwisa kubatwala kumyake pamopeene na Jesu, abandu boosa aba bafwile bo bammwitiike Jesu.

¹⁵ Isi tukubabwila syo isi Jesu aajobile ukuti, uswe twe tasyele ku bumi bo ikwisa UNtwa, tutikwisa kubalekelele abiiitiki aba bafwile. ¹⁶ UNtwa juuho ikwisa kusuluka ukufuma kumwanya, ikwisa kulagila kwi isyu ikulumba, likwisa kupilikigwa iisya ilya gwandami unkulumba, ni ngangabwite ijaa Kyala jikwisa kulila. Po abiiitiki baa Kilisiti aba baafwile, bikwisa kusyuka taasi. ¹⁷ Po na nuuswe twe tasyele ku bumi, tukwisa kunyakigwa akabalilo kalakala pamopeene nabo mmabingo ukwaganila nu Ntwa uko. Po tukwisa kujaga pamopeene nu Ntwa bwila. ¹⁸ Po musuubikisaniege mnasyu gagaaga.

5

Ukwitendekesya bo akaali ukwisa UNtwa Jesu

¹ Mwe baamyitu ndwitiko, tutikulondigwa ukubasimbila isya tubalilo na masiku agaa kuboneka isyo, ² paapo umwe mumeenye ukuti iisiku lya kwisa UNtwa Jesu, likwisa bo ulwa nhiji uju ikwisa pakilo kisita ndumi. ³ Abandu bo bikuti, "Kuli nu lutengaano, kuli kanunu," pakabalilo ako nakalinga bikwisa kupyutigwa. Batikwisa kupona, paapo sikwisa kuboneka nakalinga bo ulwa lubabo muno lukwandila mu nkiikulu ugwa kifuba, uju asegelele ukaja pakupaapa.

⁴ Looli umwe baamyitu, mukaja mu ngiisi. Kungwaa ijo iisiku ilyo litiisa kubiisila nakalinga bo ulwa nhiji. ⁵ Umwe mwesa muli baa lumuli, kangi baa pamuusi. Uswe twe biitiki, tukaja baa mu ngiisi na pakilo. ⁶ Po leelo tulingagonaga utulo bo ulwa bandu abangi, looli tujeye maaso kangi twitiimege, ⁷ paapo aba bikugona utulo, bikugona pakilo, boope aba bikugaala ubwalwa, bikugaala pakilo.

⁸ Looli uswe, paapo tuli bandu baa pamuusi, twitiimege. Tufwalege ulwitiko nu lugano ngati mwenda gwa kwisigilila pa kipambaga, nu lusubilo lwitw ulwa bupoki ngati

kitili ikya kyela, ⁹ paapo Kyala akaatusungwile uswe ukuti atupyute ni ngalalisi syake, looli ukuti tupokigwe ku njila jaa Ntwa gwitū Jesu Kilisiti. ¹⁰ Aatufwiliile ukuti twise tutuugalege pamopeene nagwe, linga tuliko ku buumi pamo bo tufwile. ¹¹ Po kukuti mundu ankasyege unine nu kujengana, bo ulu muli pakubomba.

Uwendo ulubagisye nkipanga kya Kyala

¹² Liilino baamyitu, tukubasuma mubiimikege aba bikubomba imbombo na maka pakati pamyinu, aba bikubalongosya nu kubasoka mu mbombo jaa Ntwa. ¹³ Mubiimikege fiijo nu kubagana, kunongwa jaa mbombo jaabo. Mutuugalege nu lutengaano pakati pamyinu.

¹⁴ Baamyitu, tukubasuma mubasokege abandu aboolo, mubakasyege abooga, mubatuulege aba bakaja na maka, mutigi lyambepa ku bandu boosa. ¹⁵ Mwikeetege kukuti mundu ujū abombeliigwe ububiibi alingagomolaga ububiibi, looli bwila mulondege ukubombanila inunu, nu kubabombela abandu boosa. ¹⁶ Musekelege bwila, ¹⁷ kangi mwipuutege bwila, ¹⁸ munngwilege ulupi Kyala kuli syosa, paapo isyo syo isi ikusilonda Kyala kamyinu ukuti musibombege mwa Kilisiti Jesu.

¹⁹ Mulingasimisyaga umooto gwa Mbepo Mwikemo, ²⁰ kangi mulingabuhenuhulaga ubukunguluka, ²¹ looli mubupimege ubukunguluka boosa. Mubukolege ubanunu, ²² nu kubwepuka ububiibi ubwa luko loosa.

Amasyu gaa kulagana

²³ Kyala ugwa lutengaano abeelusye loosa umwe, abalindilile kanunu mu ndumbula na mu mbili kisita kababye nakamo, mpaka pakabalilo kaa kwisa uNtwa gwitū Jesu Kilisiti. ²⁴ Kyala, ujū ikubakoolela umwe, ikubabombela isyo, paapo umwene ngolofu.

²⁵ Baamyitu, na nuuswe mutwipuutilege. ²⁶ Namuponaniege ku lugano lwa Kilisiti. ²⁷ Ngubalagila mu ngamu jaa Jesu Kilisiti, ukuti mubabalile abiiitiki boosa kalata ujū.

²⁸ Iliipyana lya Ntwa gwitū Jesu Kilisiti lijege na nuumwe.

Kalata gwa bubili ugwa Pauli ku Batesaloniki Isyakulongosya

Pauli aabasimbiile kalata uju aBakilisiti abaa mu Tesaloniki, bo gikindilepo imyesi gimo ukufuma pakubasimbila kalata ugwa kwanda. Mwa kalata uju, ikubakasya aBakilisiti ukujja na maka ndwitiko, nalinga bikukubilwa. Abandu bamo baababwulaga ukuti, Kilisiti iisile kang' nkiisu, pamo ukuti ali kifuki fiijo ukwisa, po baleke ukubomba imbombo. Po Pauli ikubasoka ukuti balingabiitikaga abandu abo. Ikulingaania ukuti aBakilisiti balingajaga boolo, paapo bo akaali ukwisa Kilisiti, ingubilo inywamu sikwisa kuboneka pakiisu, kang' undongosi umbibi fiijo ikwisa kulongosya abandu ukunsambukila Kyala.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Pauli ikubaponia aBatesaloniki	1:1-4
Pauli ikumanyisa isya pi isiku lya bulongi	1:5-12
Ukusetuligwa umwila ndagilo	2:1-12
Abiitiki biimege kanunu ndwitiko	2:13-17
Pauli ikumanyisa isya nyiipuuto na boolo	3:1-15
Amasya agaa kulagana	3:16-18

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, Silwani* na Timoti. Tukubasimbila umwe mwe baa nkipanga kya Kyala ikya nkaaja akaa mu Tesaloniki, mwe muli mwa Taata Kyala na mu Ntwa Jesu Kilisiti. ² Hiiipyana na lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fiijege na nuumwe.

Kyala ikwisa kubalanga abandu boosa kummaliikisyo

³ Mwe baamyitu ndwitiko, tukulondigwa ukugwa ulupi kwa Kyala bwila kunongwa jinu. Kubagiisye ukubomba bo ulo paapo ulwitiko lwinu lukulile fiijo, na kuganana umwe kongeliile fiijo. ⁴ Fyobeene uswe tukwituukifya umwe ku fipanga fya Kyala, kunongwa jaa lwitiko lwinu lwitotiike, na paapo mukutaamigwa ni ngubilo syosa.

⁵ Isyo syosa sikunangisya ukuti ubulongi bwa Kyala bwa nalooli. Mbulongi ubo ikwisa kubapa ukubagisya ukwingila mBunyafyale bwake.† Jo nongwa jji umwe mukukubilwa. ⁶ Kyala ikulonga ku bugolofu, ikwisa kubahomba ingubilo aba bikubapa ingubilo umwe, ⁷ kang' umwe mwe mukukubilwa ikwisa kubapa ulutuusyo pamopeene na nuuswe. Isyo sikwisa kubombigwa bo uNtwa Jesu asetuliigwe ukufuma kumwanya mmooto ugu gukulapila, pamopeene na bandumi baake abaa maka. ⁸ Ikwisa kubafunda aba bikukaana ukumanya Kyala, na aba batikujiitika iNdumi iNunu ijaa Ntwa gwitw Jesu. ⁹ Ulufundo lwabo lukwisa kaja lwa kukubilwa bwila na bwila, na kubasoosyamo nkyeni mu Ntwa, na mbusisya bwake ukukulumba. ¹⁰ Bo ikwisa pi isiku lila ikwisa kutuufigwa na kwimikigwa na bandu baake boosa aba baalimmwitiike. Na nuumwe mukwisa kujaga pamopeene nabo, paapo mwaliitiike isya Jesu isi twababwulile.

Pauli ikabiipuutula aBatesaloniki

¹¹ Jo nongwa jji tukabiipuutula bwila, ukuti Kyala abatwale mubagisye ukutuugala mbuumi ubu aabakooleliile. Tukwipuuta ukuti Kyala ku njila jaa maka gaake, abatwale ukubomba kukuti mbombo inunu isi mukulonda ukusibomba, paapo mummwitiike. ¹² Tukwipuuta bo ulo, ukuti ingamu jaa Ntwa gwitw Jesu jituufigwege kuli isi abombile kumyinu, na nuumwe mutuufigwege kumyake, kwi ipyana lya Kyala gwitw, ni lya Ntwa Jesu Kilisiti.

2

Ukusetuligwa umwila ndagilo

¹ Lilino tukubasimbila isya kwisa kang' uNtwa gwitw Jesu Kilisiti, na muno tukwisa kubangaana nkyeni mmyake. Tukubasuma baamyitu, ² mulinganyomokaga nu

* **1:1** 1:1 Silwani Ingamu jji bamo bikuti Sila. Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 15:22. † **1:5** 1:5 mBunyafyale bwake Bala iisya uBunyafyale bwa Kyala ku Isyakulingaania.

kwilaamwa, paapo balipo abandũ bamo aba bikuti iisiku lya kwisa uNtwa lifikile. Lamo bikuti isyo sifumile mbukunguluka bumo na mu nongwa simo, pamo mwa kalata uju bikuti afumile kumyitu. ³ Umundu gwesa alingabasyobaga nasimo, namanga iliisiku ilyo litikwisa mpaka kusetuligwe taasi ukusambuka ukukulumba, nu mwila ndagilo sya Kyala* asetuligwe, uju ummaliikisyo gwake ko kupyutigwa. ⁴ Umwila ndagilo ujo ikwisa kupingaga fyosa ifi fikujobigwa ukuti jo Kyala, na ifi abandũ bikwipuutako, nu kwibiika umwene ukuti njalumba gwa fyosa ifyo. Ikwisa kwibiika Pabujo uBwikemo bwa tempeli, nu kwituufya ukuti umwene jo Kyala.

⁵ Bule! Mutikukumbuka ukuti bo ndi pamopeene na nuumwe naababwulaga amasyu aga? ⁶ Umwe musimeenye isi sikunsigila umwila ndagilo ujo ukusetuligwa akabalilo aka, ukuti alingasetuligwa bo akabalilo kaake kakafika. ⁷ Na ulu umwila ndagilo ujo ali pakubomba imbombo syake mbutiitu, kangi ikwendelelaga ukusita kuboneka mpaka bo asoosigwepo uju ikunsigila. ⁸ Po umwila ndagilo ujo ikwisa kusetuligwa. Looli uNtwa Jesu bo asetuligwe, ikwisa kunngoga kisita kutaamigwa, nu kampyuta loosa.

⁹ Bo ikwisa umwila ndagilo ujo, ikwisa na maka agaa Seetano, ikwisa kubombaga ifimanyilo fya fiika ifya butungulu, ¹⁰ nu busyobi boosa. Ikwisa kubombaga bo ulu kuli aba bikusoba, paapo baakaanile ubwanalooli ubu ngali bubapokile. ¹¹ Fyobeene Kyala itikiisye ukuti abandũ abo babikigwe mmaka ago aga gikusobesya, ukuti basiitikege isya butungulu. ¹² Boosa aba batikubwitika ubwanalooli, looli bikubusekelela ububiibi, bikwisa kulongigwa.

Ukwima kanunu ndwitiko

¹³ Looli uswe tukulongigwa ukugwa ulupi kwa Kyala bwila kunongwa jinu baamyitu, umwe mwe Kyala abaganile. Tukunngwila ulupi paapo aabasungwile ukujja biitiki baa kwanda uko,† ukwambilila ubupoki, ku njila jaa kwelusigwa na Mbepo Mwikemo, nu kubwitika ubwanalooli. ¹⁴ Kyala aabakooliile ukwambilila ubupoki ubo, ku njila jaa Ndumi iNunu iji twalumbililaga kumyinu, ukuti muje mbusisya bwa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti. ¹⁵ Po leelo baamyitu, mwimege kanunu ndwitiko nu kusikola imanyisyo isi twabamanyiisye bo tukubalumbilila, na isi twabasimbile mwa kalata.

¹⁶ UNtwa gwitu Jesu Kilisiti na Taata Kyala uju atuganile, atapeele ipyana ukutukasya amasiku goosa, nu kutupa ulusubilo ulununu, ¹⁷ abasubisyege nu kubakasya mu mbombo syosa nu kujoba inunu.

3

Inyango jaa nyiipuuto

¹ Isya kummalikisyo baamyitu ndwitiko, mutwipuutilege ukuti inongwa sya Ntwa Jesu, sibalanilege mbimbibi nu kwambiligwa ku lwimiko, bo ulu syalyambiligwe pakati pamyinu. ² Kangi mutwipuutile ukuti Kyala atupoke ku bandũ ababiibi fiijo, paapo abandũ bingi batikusitika inongwa sya Ntwa Jesu. ³ Looli uNtwa nsuubiligwa, umwene ikubakasya umwe, ikubalindilila nu kunsigila Seetano. ⁴ Uswe uNtwa atapeele ulusubilo ukuti mukubomba, kangi mukwendelelaga ukubomba isi tukubalagila. ⁵ UNtwa abalongsyege mu ndumbula syinu, ukujja nu lugano bo ulwa Kyala, nu kumuilila bo umwene Kilisiti.

Pauli ikubasoka aba bikutuugala kisita kubomba imbombo

⁶ Mwe baamyitu, tukubalagila mu ngamu jaa Ntwa Jesu Kilisiti ukuti mubeepukege abiiitiki boosa aboolo, na aba batikusikonga imanyisyo isya Ndumi iNunu isi twabapeele. ⁷ Umwe mumeenye muno sikulongigwa ukukonga, bo ulu twatwugalaga kumyinu, paapo uswe bo tuli kumyinu tukaali boolo. ⁸ Kangi tukaalyaga ifindu ifya mundũ gwesa jula kisita kubomba. Looli twijwulaga ukubomba imbombo pakilo na pamuusi, ukuti tulingaja baa kubatwalila ubutolwe. ⁹ Twabombaga bo ulu, kukaja kokuti tukaabagisiye ukwambilila ubutwuli kumyinu, looli twabombaga sisiisi ukuti tujje baa kukeetelamo umwe. ¹⁰ Bo tuli pamopeene na nuumwe, twabalagilaga ukuti, “Linga umundu ikukaana ukubomba imbombo, mulingampaga ifindu nafimo.”

¹¹ Tukujoba inongwa isi paapo twapiliike ukuti, baliko abandũ bamo nkilundilo kyinu boolo, batikubomba imbombo najimo, looli kwene ukwingilila inongwa isya bangi. ¹² Po tukubalagila nu kubasoka ku lulagilo lwa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti abiiitiki abo, biijiisyege,

* 2:3 2:3 Umwila ndagilo sya Kyala Ujo akaja jo Seetano, looli umundu uju ikwisa ngati ndongosi gwa kwila indagilo sya Kyala amasiku agaa kummalikisyo. † 2:13 2:13 Aabasungwile ukujja biitiki baa kwanda uko Abimbi abangi bikusanusya amasyu aga ukuti, Aabasalile ukufuma kubwandilo.

babombege imbombo syabo isya kukabilamo ifya kubatwala mbwami bwabo. ¹³ Looli umwe mwe baamyitu, mulingakatalaga ukubomba inunu.

¹⁴ Mujege maaso na mundu ujw atikugakonga amasyu aga tusimbile mwa kalata ujw, kangi mulingaliilanilaga nagwe ukuti sinkolege isoni. ¹⁵ Mulingambombelaga ngati ndugu gwini, looli munsokege ngati gwamyinu.

Amasyu agaa kulagana

¹⁶ Po uNtwa ugwa lutengaano, abapege ulutengaano bwila na ndi syosa. UnTwa ajege pamopeene na nuumwe mwesa. ¹⁷ Une Pauli ngusimba isya kubaponia isi ni kiboko kyangi jajwune, bo ulu ngusimba mwa baakalata bangu boosa.

¹⁸ Iiipyana lya Ntwa gwitw Jesu Kilisiti lijege na nuumwe mwesa.

Kalata gwa kwanda ugwa Pauli kwa Timoti Isyakulongosya

Timoti aali mwitiki undumyana. Endaga injila nu ntumigwa Pauli ku fyinga fingi, antuulaga ukulumbilila iNdumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti. Piitaasi untumigwa Pauli aalintamile Timoti ukubuka nkukulongosya ikipanga kya Kyala ikya nkaaja akaa mu Efesi.

Pauli aasimbile kalata uju kwa Timoti, isya lubaatiko ulwa mfipanga fya Kyala, ni sya kubasoka nu kubakaanisa abamanyisi baa butungulu nkipanga kya Kyala. Kangi mwa kalata uju, ikulingaania uluko ulwa bandu aba bikulondigwa ukusaligwa ukujja balongosi baa fipanga fya Kyala, na muno undongosi ikulondeligwa ukubamba imbombo ni fibugutila ifi filimo nkipanga kya Kyala, bo abatubwa, abakangale na bafwile.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutaulo
Pauli ikumponia Timoti	1:1-3
Ikunsoka isya bamanyisi baa butungulu	1:4-20
Ikulingisania isya lubaatiko ulwa nyiipuuto nu bulongosi nkipanga kya Kyala	2:1-3:16
Ikulingisania muno undongosi ikulondeligwa ukubabombela abiitiki	4:1-6:10
Ikunkasya Timoti mu mbombo jaake	6:11-21

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne ntumigwa* gwa Kilisiti Jesu, ku lulagilo lwa Kyala uMpoki gwitw na Kilisiti Jesu uju jo lusubilo lwitw. ² Nikukusimbila Timoti gwe mwanangu gwa nalooli ndwitiko. Hliipyana, ulupaakiso nu lutengaano ukafuma kwa Taata Kyala na kwa Kilisiti Jesu uNtwa gwitw, fijege na nungwe.

Pauli ikundagila Timoti ukujja maaso na bandu aba bikumanyisa isya butungulu

³ Ushyale nkaaja akaa mu Efesi, bo muno naakubulile bo ngusookako kumyinu ukubuka nkisu ikya mu Maketonija, ukuti ubakaanise abandu aba bikumanyisa imanyiso sya butungulu. ⁴ Baleke ukumilila utusumo utwa ijolo, nu tupango utwa fikolo utw tutikumalika. Isyo sikutwala ulukaani pabujo bwa lubaatiko lwa Kyala, ulu lukuboneka kumyitu ku njila jaa lwitiko. ⁵ Inyango jaa lulagilo ulu ko kulonda abiitiki bagananege ni ndumbula inyeelu, nu lwitiko kisita busyobi. ⁶ Abandu bamo basilekile isyo, basanukiile ukujoba inongwa imbosya miino. ⁷ Bikulonda ukujja bamanyisi baa ndagilo sya Moose,† nalinga isi bikusijoba nu kisisimikisya bakasimanya.

⁸ Tumeenye ukuti indagilo sya Moose nunu, linga umundu ikusibombela ku bwanalooli. ⁹ Kangi tusyaganiege ukuti indagilo sikabiikigwa kunongwa jaa bagolofu, looli ku basobi, ku basita kukonga indagilo, ku basita kuntiila Kyala, ku batulanongwa, kuli aba bakaja biikemo, ku banyali mu ndumbula, ku bagoga biisabo na bannabo, na ku bagogi baa luko loosa. ¹⁰ Kangi sibiikiigwe ku balogwe, ku banyambala aba bikulogwa na banyambala biinaabo, kuli aba bikuula pamo bikuulisa abandu mbutumwa, ku batungulu, kuli aba bikulapa isya butungulu pabulongi, pamoene ni singi syosa isi sitikwitikana ni manyiso sya nalooli. ¹¹ Imanyiso isyo sikwitikana ni Ndumi iNunu ijaa Kyala uNsisya, uju ikugindikigwa. Mbeeliigwe une na Kyala ukujifumusa iNdumi iNunu ijo.

Hliipyana lya Jesu Kilisiti kwa Pauli

¹² Nikugwa ulupi kwa Kilisiti Jesu uNtwa gwitw, uju ambeele amaka, paapo aaliinyinogoniile ukujja mbombeli ngolofu. Aaliimbikile mu mbombo jaake, ¹³ nalinga kubwandilo naalintukile nu kubataamya abandu baake nu kubafulasya. Aalimbaakiise paapo naabombaga isyo kisita kasyagania na kisita lwitiko. ¹⁴ Kangi uNtwa gwitw aalimbeelee hliipyana ikulamba, pamoene nu lwitiko nu lugano ulu luli mwa Kilisiti Jesu.

* 1:1 1:1 Untumigwa Bala isyu Abatumigwa ku Isyakulingaania. † 1:7 1:7 Abamanyisi baa ndagilo sya Moose Bala ku Isyakulingaania.

¹⁵ Ubujobi ubu bwa nalooli, kukati mundu ikulondigwa ukubwitika, bukati, “Kilisiti Jesu aalisile nkiisu ukubapoka abatulanongwa.” Mbatulanongwa abo, une ndi ntulanongwa ukukinda boosa. ¹⁶ Looli Kyala aalimbaakiiseye ukuti Kilisiti Jesu anangisye ubooloolo bwake boosa na kumyang'u, ne ntulanongwa ukukinda boosa. Aabombile bo uho ukuti nje gwa kungeetelamo kuli aba bikummwitikaga, bakabe ubuuni bwa bwila na bwila. ¹⁷ Po leelo ubusisa na lwimiko fijege kumyake amasiku goosa, Malafyale ugwa bwila na bwila, uju atikufwa, kangi atikuboneka, jo Kyala mwene. Amen.

¹⁸ Mwanangu Timoti, nikukulagila ukukongana na masyu agaa bukunguluka agaa ijolo, aga gaajobiigwe kunongwa jaako. Ubombelege amasyu ago ukaja kilwilo kya kulwila ubwite kanunu. ¹⁹ Gumuilile ulwitiko ni ndumbula inunu. Abandu bamo batikusipilikisya indumbula syabo. Kunongwa ijo baloonangile ulwitiko lwabo. ²⁰ Mmband'u abo balimo Imenajo na Alikisanda. Abo nundekiile Seetano ukuti bamanyile, balingantukaga Kyala.

2

Imanyisyo isya nyiipuuto

¹ Po iya kwanda ndi syosa, ngabasuma ukuti, mubapyelekesyege, mubiiipuutilege, mubasuumilege na kubagwila ulupi kwa Kyala abandu boosa. ² Mukulondigwa ukubasuumila abanyafyale na bangi boosa aba bali mbulongosi, ukuti tutuugalege na lutengaano, pamopeene na kantiila Kyala na kaja na lwendo ulununu. ³ Ili lyo inunu, kangi Kyala umpoki gwit'u iikyeliile nalyo. ⁴ Ikulonda abandu boosa bapokigwe na kuti bafikepo pakubumanya ubwanalooli. ⁵ Paapo Kyala aliko jumojwene, na gwa kubafwania abandu na Kyala ali jumojwene. Ujo jo mundu Kilisiti Jesu, ⁶ uju aabuningile ubuuni bwake ukuti abaabule abandu boosa. Iji jo ndumi iji aatupeele Kyala pakabalilo akabagile. ⁷ Kunongwa ijo mbiikiigwe ukaja ndumbilili na kaja ntumigwa, ukubamanyisya abandu aba bakaja Bajuuta inongwa sya lwitiko na bwanalooli. Ngujoba isya nalooli, ndikutungulupa.

⁸ Popoosa apa mukubungaana ukwipuuta, ngulonda abanyambala biinulege amaboko pakwipuuta, kisita ngalalisi pamo ukakaanikana. ⁹ Boope abakiikulu ngulonda bafwalege imyenda igya lwimiko. Ku njila ijo bikunangisyaga ulwendo ulununu. Ndikulonda ukwinokesya kubulake bwa nywili, pamo kukufwala utundu utwa sahabu pamo inyambo, pamo ku myenda igya ntengo unnywamu. ¹⁰ Looli biinokesyege ku mbombo inunu, bo muno sikulondeligwa ku bakiikulu aba bikuti bikuntiila Kyala. ¹¹ Abakiikulu bajege kimyemye na lwijiisyo bo bali pakumanyila. ¹² Ndikummwitikisya unkiikulu ukumanyisya pamo ukaja pabujo bwa kunnadigila unnyambala, looli ajege kimyemye. ¹³ Paapo Kyala aatalile ukumpela Atamu, alinkukonga Efwa. ¹⁴ Kangi Atamu akaasyobiigwe na Seetano, looli unkiikulu jo uju aasyobiigwe, aalingiile mbutulanongwa.* ¹⁵ Looli unkiikulu ikwambililaga ubupoki ku njila jaa bupaapi,† linga ikuja mu ndwitiko, ndugano, mbwikemo na mbugolofu.

3

Indagilo ku biimilili baa kipanga kya Kyala

¹ Ubujobi ubu bwa nalooli, ubu bukati, “Umundu uju ikulonda imbombo jaa kaja mwimilili nkipanga kya Kyala, ujo asalile imbombo inunu.” ² Po umwimilili gwa kipanga kya Kyala ajege mundu uju atikujobigwa kabiibi, ajege mwegi gwa nkiikulu jumojwene, alingasookelaga panja. Iitiimege ndi fyosa, ajege na mahala, ajege gwa kwimikigwa, ajege mwambilila baheesya, amanyeye ukumanyisya. ³ Alingajaga ngaala bwalwa pamo ukufulasya abandu, looli ajege mooloolo, alingajwegaga na bandu, alingajaga ni kinyonyo ikibiibi ikya ndalama. ⁴ Ajege mundu gwa kwimilila kanunu inyumba jaake, uju ameenye ukumanyisya abaanaake, bampiliikege na kumpa ulwimiko loosa. ⁵ Linga umundu akabagila ukwimilila inyumba jaake, abagiile buleebule ukwimilila ikipanga kya Kyala? ⁶ Kangi alingajaga mundu uju apindwike mbupiri, alingisa kwijumbika na kulongigwa, bo uho aalongiigwe Seetano. ⁷ Looli ajege mundu uju bikunjoba kanunu abandu aba bakaja baa nkipanga kya Kyala, ukuti alingajobigwaga kabiibi na kukoligwa na ntego gwa Seetano.

Indagilo ku batuli baa kipanga kya Kyala

* 2:14 2:14 Bala kalata gwa Ubwandilo 3:1-6. † 2:15 2:15 Ubupoki ku njila jaa bupaapi Akanandi aka, bamo bikuti ku kupaapigwa kwa Kilisiti, ukukongana na muno Kyala aajobiile kwa Efwa. Bala kalata gwa Ubwandilo 3:15-16.

⁸ Kangi abatuuli baa kipanga bajege bandu aba babagiisye ukwimikigwa, balingasyandulaga syandulaga inongwa, balingajaga bagaala bwalwa, balinganyonywaga ukukaba icyuma ku busyobi. ⁹ Bajege bandu aba bikumiihila ubwanalooli ubwa lwitiko ni ndumbula inyeelu. ¹⁰ Bageligwege taasi. Linga baboniike ukuti babagiisye, babombege imbombo ijaa butuuli nkipanga. ¹¹ Kangi abakasi* baabo babagiisye ukwimikigwa, balingajaga boohesi. Biitiimege nu kusubiligwa ndi syosa. ¹² Untuuli ajege mwegi gwa nkiikulu jumojuwene, alingasookelaga panja. Kangi abiihililege abaanaake ni nyumba jaake kanunu. ¹³ Aba bikubomba imbombo jaa butuuli bwa kipanga kanunu, bikukaba ulwimiko. Bikuja bakifu ndwitiko ulu bali nalo mwa Kilisiti Jesu.

Ubwanalooli bwa lwitiko lwiu

¹⁴ Nikukusimbila amasyu aga, bo ndi nu lusubilo ulwa kwisa kumyako mbupiipi itolo. ¹⁵ Linga ngukaabila, usyaganie isi sikulondigwa ukubombigwa na biitiki. Abo kyo kipanga kya Kyala umuami. Ikiilundilo ikyo jo mbanda, kangi lwalo lwa nalooli. ¹⁶ Kisita kwilaamwa, isya mbusolofu ndwitiko lwiu ngulumba, syo isi, Kilisiti aabonekiile mu mbili gwa bundu,

Mbepo ali nkeeti ukuti ngolofu,
aaboniike ku bandumi,
aafumusiigwe mfiisu fyosa,
abandu baa mfiisu fyosa baalimwitiike,
aalyegiigwe ukubuka kumwanya mbusisya.

4

Abamanyisi baa butungulu

¹ Po Mbepo Mwikemo ikujoba pabwelu ukuti, mmasiku gaa kummaliikisyo bamo bikwisa kuleka ukukonga ubwanalooli bwa lwitiko lwiu, bikwisa kukongaga imbepo sya busyobi, ni manyisyo sya mbepo inyali. ² Abandu aba bikumanyisya isyo basyobi, kangi batungulu, indumbula syabo syonangiike, sikufwana syokiigwe ni kyela kya mooto. ³ Abandu abo bikubakaanisya abanyambala ukwega abakiikulu. Kangi bikulagila ukuti abandu balingalyaga ifindu fimo. Looli Kyala aafipelile ukuti, abiiitiki bafyambililege nu kugwa ulupi, paapo babumeenye ubwanalooli. ⁴ Namanga fyosa ifi apelile Kyala finunu, kangi kakajapo akaa kukaanigwa, looli fyambiligwege nu kugwa ulupi. ⁵ Fyelasiigwe ni isya lya Kyala ni nyiipuuto.

Umbombeli ununu ugwa Kilisiti Jesu

⁶ Linga kubamanyisya abiiitiki imanyisyo isi, po kujaga mbombeli ununu ugwa Kilisiti Jesu, gwe ukuliile mbwanalooli bwa lwitiko na mu manyisyo inunu, isi ugwe usikongile. ⁷ Utakaanenge utusumo utwa bukonyofu utwa bakuuu, tukaja ni fya kukabamo. Gwijiisibisyege ukantiila Kyala. ⁸ Linga kugukasya umbili kukabamo fimo, looli ukantiila Kyala kukaba fyosa, paapo Kyala afigile ukukupa ubuami bwa nkabalilo aka, nu bwa nkabalilo aka kikwisa. ⁹ Ubujobi ubu bwa nalooli, kukuti mundu ikulondigwa ukubwitika. ¹⁰ Kunongwa ijo tukwikasya nu kwijuuu, paapo tukansubila Kyala umuami, uju jo Mpoki gwa bandu boosa, fiijo abiiitiki.

¹¹ Inongwa isyo ulagilege nu kumanyisya. ¹² Ulingiitikaga umundu gwesa ukukwilaamwa paapo uli nkeke. Looli abiiitiki bakeetelengemo kumyako, mbujobi, nkajilo, ndugano, ndwitiko na mbwikemo. ¹³ Gwikasyege ukubabalila abandu Kalata umwikemo, ukulumbilila nu kumanyisya, mpaka paapo ngwisilaga. ¹⁴ Ulingalekaga ukubombela ikikungilwa iki Kyala aakupeele ukwendela mmasya gaa bukunguluka, bo abakuu baa kipanga bakubiiikiilepo amaboko. ¹⁵ Gwijuulege ukubomba sisiisyo ni ndumbula jaako joosa, ukuti abandu boosa bakubone muno ujiihile ndi isyo. ¹⁶ Gwikeetege ulwendo ni manyisyo syako. Gumiihile ukubomba isyo, paapo linga kubomba bo ulu, kuponesya ubuami bwako nu bwa aba bikukupilikisya.

5

Isya bakiikulu abafwile

¹ Ulingankemelaga unnyambala unyangale, looli ummbuulege ngati guuso. Abalomyana ubabuulege ngati baamyinu, ² abakiikulu abakangale ngati nyoko, boope abalindwana ubabombelege ku bwikemo, ngati balumbu baako.

* 3:11 3:11 Abakasi NKigiliki iisya ilyo libagiile ukuja Abakasi baa batuuuli pamo Abatuuli abakiikulu.

³ Ʋbiiimikege abakiikulu abafwile aba bakaja nu butuuli nabamo. ⁴ Looli unkiikulu umfwile uju ali na baana pamo abiisukulu, abo bo bikulondigwa ukunkeeta, ukuti bamanyile ukubiiimika nu kubatuula abakamu baabo. Uko ko kugomola isi boope babombeligwe na bapaapi baabo. Isyo syo sya kunkyela Kyala. ⁵ Unkiikulu umfwile uju akaja nu mundu gwa kuntuula, ujo ansuubiile Kyala, bwila ikwipuuta nu kasuuma ubutuuli kwa Kyala syosa inunu na pamuusi. ⁶ Looli unkiikulu umfwile undufu kuli fyosa, ujo mfwe nalinga ikuboneka muumi. ⁷ Syosa isyo ubalagile abiitiki ukusibomba, ukuti boosa bajobigwege kanunu. ⁸ Linga umundu gwesa atikubatuula abakamu baake, fiijo abaa nnyumba mnyake, ujo alekile ulwitiko, kangu mbiibi ukunkinda umpanja.

⁹ Unkiikulu umfwile asimbigwege ukujja mfwile gwa kukaba ubutuuli, linga ali ni fyiinja 60, kangu akaasookelaga panja mbwegi bwake. ¹⁰ Ajege mundu uju ikujobigwa kanunu kunongwa jaa mbombo syake, bo ukubaswila abaanaake kanunu, ukubambilila abaheesya, ukubabombela kanunu abiikemo, ukubatuula aba bikuboneligwa, kangu ukubomba imbombo syosa inunu ni ndumbula jaake joosa.

¹¹ Looli abakiikulu abakeke abafwile, ulingabasimbaga ukujja bafwile baa kukaba ubutuuli, paapo ifinyonyo fya mbili fikubapelaga ukuleka ukumbombela Kilisiti, po bikulondaga ukwegigwa. ¹² Kanongwa ijo bikujaga nu bulongi mu ndumbula syabo, paapo balulekile ulufingo lwabo kwa Kilisiti.* ¹³ Pamoopene na isyo, bikukabaga akajijilo akaa boolo bo bikusyunguutula mu nyumba sya bandu. Batukujaga nu boolo bwene, kangu bikujaga nu luheeho nu kupanga inongwa isya bangi isi sitikubatuula nafimo aba bikusijoba. ¹⁴ Fyobeene ngulonda abakiikulu abakeke abafwile beegigwege, bapaapege abana nu kusikeeta inyumba syabo, ukuti balingampapo undugu ubujo bwa kutujoba kabiibi. ¹⁵ Namanga abafwile bamo bapaagwike, bikunkonga Seetano. ¹⁶ Linga unkiikulu umwitiki ali na bafwile nnyumba jaake, jo abakeetege, ukuti ikipanga kya Kyala kilingajaga mbutulwe. Po kikujaga nu bujo bwa kubatuula abafwile, aba nalooli bakaja nu butuuli.

Isya bakulu baa kipanga kya Kyala

¹⁷ Abakulu baa kipanga aba bikubomba imbombo kanunu, biimikigwege nu kupeeligwa ifya kubatuula,† nnoono aba bikwijjula ukulumbilila nu kamanyisya. ¹⁸ Namanga Kalata uMwikemo ikuti, “Ulingajipinyaga ing’ombe ku kanwa, bo jili pakupuula inganu.”‡ Kangu sisimbiigwe, “Umbomba mbombo abagiisye ukuhombigwa umfwalo gwake.”§

¹⁹ Ulingajitikaga inongwa iji ikujobigwa unkuulu gwa kipanga, kisita bukeeti bwa bandu babili pamo batatu. ²⁰ Abakulu baa kipanga aba bikubomba ubutulanongwa, ubakemelege nkyeni mbiitiki, ukuti abangi batiilege.

²¹ Nikukulagila nkyeni mwa Kyala na mwa Kilisiti Jesu na mbandumi abasunguligwa. Usikole isyo syosa, ulongege kisita kwegamila kuli bamo, ubombege syosa ku bugolofu. ²² Ulingakujaga ukumbiika umundu mu mbombo jaa Ntwa, linga ummbiikile untulanongwa, nungwe kunyalaga kunongwa jaa butulanongwa bwake. Ugege gwikeetege ubuumi bwako, ujege mwikemo.

²³ Ulinganwaga amiisi geene, looli unwengepo ifinga* panandi, kunongwa jaa pa lwanda nu bubine ubungi ubu bukukutaamya kabili kabili.

²⁴ Abandu bamo, ubutulanongwa bwabo buli pabwelu, butalilepo ukuboneka nkyeni mwa Kyala. Looli abangi, ubutulanongwa bwabo bukaja pabwelu, bukuisa kuboneka nkyeni mwa Kyala pabulongi. ²⁵ Bo lululo, imbombo inunu sili pabwelu, syope inunu isi sikaja pabwelu sikabagila ukufisigwa.

6

Isya batumwa

¹ Abatumwa* abiitiki boosa biiimikege fiijo abatwa baabo, ukuti ingamu jaa Kyala ni manyisyo syitu silingajobigwaga kabiibi. ² Abatumwa aba abatwa baabo biitiki, balingapepula ukubiiimika, paapo biitiki biinaabo. Looli bikulondigwa ukubabombela kanunu ukukindapo, paapo abatwa abo boope biitiki baa Kilisiti, kangu bakundwe baake. Isyo umanyisyege nu kubakasya fiijo.

* **5:12** 5:12 Balulekile ulufingo lwabo kwa Kilisiti Ulufoingo lwabo lwali lwa kusyala kisita kwegigwa kangu, bo abalume baabo bafwile. † **5:17** 5:17 Biimikigwege nu kupeeligwa ifya kubatuula NKigiliki bikuti Biimikigwege kabili. ‡ **5:18** 5:18 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 25:4. Ubujobi ubu kokuti Ing’ombe jibagile ukulya inganu bo jili pakupuula, ugo go mfwalo gwa mbombo jaake. § **5:18** 5:18 Bala kalata gwa Luuka 10:7.

* **5:23** 5:23 Ifinga Bala ku Isyakulingaania. * **6:1** 6:1 Bala iisya Untumwa ku Isyakulingaania.

Imanyisyo isya butungulu na bukabi bwa nalooli

³ Linga umundu ikumanyisya imanyisyo sya butungulu, isi sikafwana na masyu agaa nalooli agaa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti, kangsi sikafwana na bugolofu, ⁴ ujo iiswile amatingo, kangsi akamanya nasimo. Ali ni kigili ikya lukaani ulwa masyu amanandi, ulu lukutwala ubwafi, ubwite, amaheelu, ukwilaamwa ⁵ na kumana bwilabwila. Abandu aba bikubomba bo ulu, boonangiike amahala, babulekile ubwanalooli, bikwinogona ukuti ukubomba imbombo jaa Kyala jo njila jaa kukabila ikyuma.

⁶ Ukuntiila Kyala na kwana na ifi uli nafyo, ko kukaba ifinywamu. ⁷ Paapo tukaaliisile nafyo nafimo nkiisu, kangsi tutikusookamo nafyo nafimo. ⁸ Looli linga tuli ni fya kulya ni myenda, tufwanege nafyo. ⁹ Abandu aba bali ni kinyonyo ikya kyuma, bikugwila mu ngelo na mmitego. Bali ni finyonyo fingi ifya bukonyofu, ifi fikubasopa ndoonangiko na mbuputigwa. ¹⁰ Paapo ukusigana indalama go nsi gwa mbiibi nyingi. Bamo aba bikunyonywa indalama, basyobiigwe, balulekile ulwitiko, biifuleesye mu ndumbula ku busulumanie ubwingi.

Isya kumaliikisya

¹¹ Looli ugwe mundu gwa Kyala, usibope isyo. Ukonge ubugolofu, ulutiilo kwa Kyala, ulwitiko, ulugano, ukwikasya na boooloo. ¹² Gwikasyege ukubomba isi sikukongana na lwitiko lwako. Ubukole ubwami bwa bwila na bwila, ubu aakukoleliile Kyala bo gwitiike ulwitiko nkyeni mbakeeti abingi. ¹³ Nikukulagila nkyeni mwa Kyala uju ikutupa ubwami utandu toosa, na nkyeni mwa Kilisiti Jesu, uju aajobile ubakeeti bwa nalooli nkyeni mwa Pontio Pilati.[†] ¹⁴ Ukolege ululagilo ulu kisita kusoba napamo, kisita kujobigwa kabiibi, mpaka apa bo ikwisa kangsi uNtwa gwitw Jesu Kilisiti. ¹⁵ Ukwisa kwake aakukuja pakabalilo aka akabaatiike Kyala, uju ikutuufigwa, mwene jo Ndagili, Malafyale gwa banyafyale, Ntwa gwa batwa. ¹⁶ Ujo jo mwene atikufwa, atugeele ndumuli ulu kakabagila nakamo ukusegelela. Kangsi akajako umundu uju ammbwenemo, pamo uju abagiile ukummbona. Ulwimiko na maka ali nafyo amasiku goosa. Amen.

¹⁷ Ubabwile abakabi baleke ukwijumbika, pamo ukusuubila ikyuma ikya pakiisu, ikya kabalilo akapimba. Looli bansuubilege Kyala uju ikutupapo fyosa ku bwingi, ukuti fituhobosyege. ¹⁸ Ubalagile ukuti babombege inunu, bajege bakabi baa mbombo inunu, kangsi bajege bape. Bajege bandu baa kulya ikyuma kyabo na bangi. ¹⁹ Ukubomba inunu, bikwibungaanikisya ikyuma kumwanya, lo lwalo lwa kwisa kukabila ubwami ubwa nalooli.

²⁰ Timoti, ubulindilile ubwanalooli ubu Kyala akupeele. Gwepukege ukujoba na bandu inongwa isi sitikumwimika Kyala, nu kukaanikana isya bukonyofu, isi bamo bikuti bo bumanyili. ²¹ Kunongwa ijaa bumanyili ubo, bamo balulekile ulwitiko.

Hiipyana lijege pamopeene na nuumwe.

[†] 6:13 6:13 Bala kalata gwa Maalika 15:2.

Kalata gwa bubili ugwa Pauli kwa Timoti Isyakulongosya

Kalata uju jo kalata gwa bubili ukufuma ku ntumigwa Pauli, ukunsimbila umfundigwa gwake Timoti. Kalata gwa 2 Timoti aasimbiigwe bo Pauli ali kifuki ukufwa. Akabalilo ako aali mu nnyololo ku Looma (1:16). Pauli aali mmanyaani gwa kifuki gwa Timoti, kingi antigi mwanaake (Abafilipi 2:22; 1 Timoti 1:2, 18).

Akabalilo aka kalata gwa 2 Timoti aasimbiigwe, aBakilisiti aba baali mbanayafyale bwa ku Looma baaputugwaga. Fyobeene Pauli aali mu nnyololo, ammaniyisyaga Timoti ukwikasya mbatolwe.

Isi silimo mwa kalata uju
Pauli ikumponia Timoti na kugwa ulupi kwa Kyala kunongwa jaake
Ikunkasya ukwima kanunu mu ngubilo
Untiimi ikulondigwa ukukitiima ikipanga kya Kyala na kusikaana imanyisyo isya butungulu isya kumaliikisya

Eluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne ntumigwa* gwa Kilisiti Jesu ku bwigane bwa Kyala, ukufumusya ulufingo lwa buumi abu bulimo mwa Kilisiti Jesu. ² Nikukusimbila Timoti, gwe mwanangu gwe nkundwe. Iliipyana, ulupaakisyo nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na kwa Kilisiti Jesu uNtwa gwitu, fijege na nungwe.

Pauli ikunkasya Timoti

³ Ngugwa ulupi kwa Kyala uju ngummbombela ni ndumbula inyeelu, bo ulu bammbombelaga abiiisukulu biitu, bo ngukukumbuka mu nyiiputo syangu pakilo na pamuusi. ⁴ Bo ngugakumbuka amaasosi gaako, po ngwisyukwa fiijo ukwaganila na nungwe, ukuti nhoboke fiijo. ⁵ Ngulakumbuka ulwitiko lwako ulwa nalooli, ulu kubwandilo aali nalo umwisukulu gwako Loisi na nyoko Junike. Singolile fiijo une ukuti na nungwe uli nalo. ⁶ Ukeetege ngukukumbusya ukuti, ukikubiililege ngati mooto ikikungilwa iki aakapeele Kyala bo ngukubiikilapo amaboko, ukuti kyakege. ⁷ Paapo Mbepo gwa Kyala atikutupela ukuja booga, looli ikutupa amaka, ulugano nu kwitiima.

⁸ Po leelo ulingafwaga isoni ukusifumusya inongwa sya Ntwa gwitu Jesu Kilisiti, pamo ukufwila isoni paapo ndi mu nnyololo kunongwa jaake. Looli gwikasye mu ndaamyo pamoopene na niine kunongwa jaa Ndami iNunu, ukukongana na maka aga akapeele Kyala. ⁹ Kyala aatupokile, aatukooliile ukuti tajege biikemo. Akaabombile bo ulu kunongwa jaa mbombo syitu inunu, looli aabombile kunongwa jaa bwigane bwake ni ipyana lyake. Iliipyana ilyo aatapeele mwa Kilisiti Jesu bo kikaali ikiisu ukupeligwa. ¹⁰ Looli akabalilo aka, Kyala anangiisye iliipyana lyake kumyitu, ukwisa umpoki gwitu Kilisiti Jesu. Umwene atolile amaka gaa bafwe, kangi anangiisye ubuumi bwa bwila na bwila ku njila jaa Ndami iNunu.

¹¹ Kunongwa jaa Ndami iNunu ijo, nsunguliigwe ukuja ndumbilili, ntumigwa, kangi mmanyisi. ¹² Ukeetege ngutaamigwa bo ulu. Looli ndikufwa isoni paapo nummeenye uju nummwitiike, kangi singolile ukuti abagiile ukulindilila kanunu iNdami iNunu iji ambeele une, ukwisa kufika pi isiku lya bulongi. ¹³ Ukole kanunu imanyisyo isya nalooli isi naakumanyiisye. Usikonge isyo nu kusyala na lwitiko nu lugano mwa Kilisiti Jesu. ¹⁴ iNdami iNunu iji gwapeeliigwe, ujilindilile ku maka agaa Mbepo Mwikemo uju ali nkati mmyitu.

¹⁵ Ugwe umeenye ukuti, abandu boosa abaa nkiisu kya mu Asija baandekile. Nkati ndi abo alimo Figeli na Elemogeni. ¹⁶ Ngunsuuma uNtwa aje ni kibabiiisi ku baa mu nyumba jaa Onesifoli, paapo kingi aajisangalusyaga indumbula jangu. Kangi akaafwaga isoni ukwisa kukungeeta bo ndi mu nnyololo, ¹⁷ looli bo iisile nkaaja akanywamu akaa Looma, aaliijulile ukundonda mpaka aaliinyaagile. ¹⁸ uNtwa Jesu ampepo Onesifoli

* 1:1 1:1 Untumigwa Bala iisya Abatumigwa ku Isyakulingaania.

ukukaba ulupaakisyo ku Ntwa Kyala, pi isiku lya bulongi. Ugwe umeenye kanunu, nyingi sila aalinduilile nkaaja akaa mu Efesi.

2

Ukwikasya mu mbombo jaa Kyala

¹ Gwe mwanangu, ujege na maka mwi ipyana ili likufuma kwa Kilisiti Jesu. ² Upiliike isi naamanyisyaga nkyeni mbakeeti bingi, isyo ubapepo abandu aba bikusubiligwa, aba boope babagiile ukubamanyisya abangi. ³ Gwikasye mu ndaamyomo pamopeene na niine, uko ko kuja nsikali nnuu gwa Kilisiti Jesu. ⁴ Unsikali ikwisigila ukubomba imbombo isi sikaja sya kisikali, ukuti anhososye unkulumba gwake. ⁵ Joope uju ali pa lutolano, linga atolile, atikupeeliga ingiga* linga akatola ndubaatiko lwa nkino. ⁶ Kangi umundu uju ijjuulile ukulima ukubakinda abangi, ujo abagiise mu ndaamyomo pamopeene na niine, uko ko kuja nsikali nnuu gwa Kilisiti Jesu. ⁷ Timoti, usibiike mu ndumbula isi ngukubwala, paapo uNtwa aikukupapo amahala gaa kusyagania isyo syosa.

⁸ Unkumbakege Jesu Kilisiti ugwa ndujungu lwa malafyale Ndaabiti,† uju aasyukile ukufuma ku bafwe, bo ulu jikujoba iNdumi iNunu iji ngujilumbilila. ⁹ Fyobeene ene ngutaamigwa mpaka ngupinyigwa ni minyololo ngati ndulile inongwa. Looli iisyu lya Kyala litikupinyigwa. ¹⁰ Ukeetege ene ngwikasya ndi syosa kunongwa jaa basunguligwa baa Kyala, ukuti boope bambilile ubupoki, ubu buli mwa Kilisiti Jesu, nu kuja nagwe mbusisya bwake ubwa bwila na bwila.

¹¹ Ubujobi ubu bwa nalooli, ukuti,
“Linga tufwile pamopeene na Kilisiti,
tukujaga buumi pamopeene nagwe.”

¹² Linga tukwikasya,
tukwisa kulagilaga pamopeene nagwe.

Linga tukankaana umwene,
joope ikwisa kutukaanaga uswe.

¹³ Uswe linga tukaja basubiligwa,
umwene ikujaga nsubiligwa amasiku goosa,
paapo umwene akabalilo koosa gwa nalooli.”

Umbombeli ununu gwa Kyala

¹⁴ Ubakumbusyege isyo abaa nkipanga kya Kyala iki ulimo. Ubasokege nkyeni mwa Kyala, baleke ukukaanikana kunongwa jaa masyu amanandi. Ulukaani ulu lukaja ni fya kukabamo, looli lukuboonanga aba bikupilika. ¹⁵ Gwijuule ukubomba imbombo jaa Kyala muno jikunkeyela. Apo kujaga mbomba mbombo uju atikujifwila isoni imbombo jaake, uju ikulumbilila iisyu lya Kyala ku bwanalooli.

¹⁶ Usileke imanyisyo sya bandu isi sikaja ni fya kukabamo, paapo isyo sikubongelapo abandu ukujaga kutali fiijo na Kyala. ¹⁷ Imanyisyo syabo sikubaala bo ikilonda iki kikulya umbili. Nkati ndi abo balimo Imenajo na Fileto. ¹⁸ Babili abo basobile fiijo, babulekile ubwanalooli. Bikoonaaga ulwitiko lwa bandu abangi, ulu bikuti ukusyuka kwa bafwe kukindile. ¹⁹ Looli ulwalo ulu lubiikiigwe na Kyala lukafu, lusimbiigwe amasyu aga,
“UNtwa abameenye abandu baake,”‡
kangi,

“Umundu gwesa uju ikwijoba ukuti gwa Ntwa,

abuleke ububiibi.”§

²⁰ Mu nyumba jaa nkabi tulimo utundu utununu utwa sahabu nu twa feesa, tulimo nu twa mipiki nu twa mfu. Tumo twa kubombela imbombo jaa kwimikigwa, utangi twa kubombela imbombo iji jitikwimikigwa. ²¹ Po leelo, linga umundu ikusoosyapo fyosa ifi fitikwimikigwa mbuumi bwake, po ikujaga kyombo kya kubomba isi sikwimikigwa. Ikujaga kyombo iki kyelusiigwe, iki kibagiisye ku Ntwa gwake, iki kitendekesiigwe ukubomba inunu syosa.

²² Ufibopege ifinyonyo fya mbatubwa, ubukongeege ubugolofu, ulwitiko, ulugano nu lutengaano. Unsumege Kyala pamopeene na aba bali ni ndumbula inyeelu. ²³ Uleke ukukonga ulukaani lwa bukonyofu ulu lukaja ni fya kukabamo, paapo umeenye ukuti ulu lukutwala ubwite. ²⁴ Kangi sitikulondigwa umbombeli gwa Ntwa ukujaga gwa bwite. Looli ajege mooloolo ku bandu boosa, amanyege ukumanyisya, alingakalalaga. ²⁵ Kangi abasokege ku boooloolo aba bikukaanikana nagwe, ku lusubilo ulwa kuti Kyala ikubapa

* 2:5 2:5 Ingiga Abandu baa nkabalilo kala bampaga ingiga umundu uju atolile, linga baali pa lutolano. † 2:8

2:8 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaania. ‡ 2:19 2:19 Bala kalata gwa Imbalilo 16:5. § 2:19 2:19 Bala kalata gwa Isabuli 34:14.

ukupinduka na kubamanya ubwanalooli. ²⁶ Po amahala gaabo gikugomokelamo, bikusookamo mu ntego gwa Seetano, ujū abakolile ukati babombege isya bwigane bwake.

3

Isi aasikuboneka amasiku gaa kummaliikisyo

¹ Ulu usimanye isi ukuti, amasiku gaa kummaliikisyo kukujaga na kabalilo kaa ndaamy. ² Paapo bikujaga bandu aba bikwipaasya beene, baa finyonyo fya ndalama, baa kwituufya, baa matingo, batuka maheelu, basita kubimika abapaapi baabo, basita kugwa ulupi, babomba mbiibi. ³ Kangi bikujaga bandu aba bakaja nu lugano, basita kwitikana, baa luheeho, basita kwitiima, bakali, basita kusigana isya bugolofu, ⁴ boohesi, basita kupaasya nafimo, baa lwituufyo, bagana finyonyo fya nkiisu ukukinda ukungana Kyala. ⁵ Abandu abo bikubonekaga bikuntiila Kyala, looli bikugakaanaga amaka gaake. Abo ubeepukege.

⁶ Ndi abo balimo aba bikwijingisya mu nyumba sya bandu nu kubasyoba abakiikulu abakonyofu, aba biilikiligwe nu butalanongwa, kangi bali ni finyonyo ifya luko lwingi. ⁷ Na paapo abakiikulu abo bikulonda bwila ukumanyila imanyisyo imbya, poope bikutoligwa loosa ukubwagania ubwanalooli. ⁸ Abamanyisi abo bikupinga ubwanalooli bo ulwa Jaane na Jambule,* aba baakaanikanaga na Moose. Abandu abo bakaja na mahala, ulwitiko lwabo lwa butungulu. ⁹ Looli bakabagila ukufika pabutali, paapo ubakonyofu bwabo bukwise kuja pabwelu ku bandu boosa, bo ubwa Jaane na Jambule.

Indagilo sya Pauli kwa Timoti

¹⁰ Looli ugwe ukongile imanyisyo syangu, ulwendo lwangu, inyango jangu nu lwitiko lwangu. Umee nye muno naajiilile ubooloolo, muno naabapaakisyaga boosa, nu kuumiila mbutolwe ubwingi. ¹¹ Usimeenye ifundo ni ndaamy syangu, na muno baalimbombiile bo ndi nkaaja akaa mu Antyokija, mu Ikonija na mu Lisitila.† Naaliikasiye mu ndaamy, looli uNtwa aalimbokile ndi syosa isyo. ¹² Mo muno boosa aba bikulonda ukunkonga Kyala mwa Kilisiti Jesu, bikukabaga indaamy, ¹³ looli ababomba mbiibi na basyobi bikongelangapo ukaja babomba mbiibi fiijo, bikujaga basyobi nu kasyobigwa.

¹⁴ Looli ugwe, usyumiile isi gwamanyisiigwe, kangi kwitika kisita kwilaamwa, paapo ubameenye aba gwamanyiiileko. ¹⁵ Ukwandila mbukeke ummeenye Kalata uMwikemo, ujū abagiile ukumpa umundu amahala, ukuti apokigwe ku njila jaa kummwitika Kilisiti Jesu. ¹⁶ Kalata uMwikemo aasimbiigwe ku bulongosi bwa Kyala. Ujo nnuu ukumanyisya ubwanalooli, ukubasoka abandu mbutalanongwa bwabo, ukubalongosya apa bikusoba, nu kubamanyisya ukuti bajege bagolofu, ¹⁷ ukuti umundu gwa Kyala abagisye nu kutendekesigwa ukubomba imbombo syosa inunu.

4

¹ Nikukulagila nkyeni mwa Kyala na mwa Kilisiti Jesu, ujū ikwisa kubalanga abuumi na bafwe, kangi ikwisa nu kuja Malafyale. ² Ulumbililege iisya ilya Kyala. Gwitendekesyeye akabalilo aka kabagiisye na aka kakabagisya. Usokege, ukemelege, ukasyeye nu kumanyisya ku booloolo fiijo. ³ Paapo kikwisa akabalilo aka abandu batikupilikisya imanyisyo isya nalooli, looli bikulondaga ukupilikisya isi sikubahobosya. Po bikwibungaanikisyaga abamanyisi baa kubamanyisya isi imbukutu syabo sikunyonywa ukupilikisya. ⁴ Bikwisa kuleka ukupilikisya inongwa sya nalooli, bikwisa kasyutukilaga ku tusumo utwa butungulu. ⁵ Looli ugwe, ujege maaso ndi syosa, gwikasye mbutolwe, ubombege imbombo jaa ndumbilili gwa Ndumi iNunu, ubombege syosa isi sikulondigwa mbubombeli bwako.

⁶ Paapo akabalilo aka une ndi kifuki ukusoosigwa ukaja ikemo, ngati lya finga iji bikoona pa kigemo.* Akabalilo kangu akaa kufwa kafikile. ⁷ Ndwiile ubwite kanunu, mbopile mpaka pa fanganilo, nduumiile ulwitiko. ⁸ UNtwa Jesu aambiikiile ingiga ijaa butoli, iji umwene uNgolofu ikwisa kumbapo pi isiku lya bulongi. Atikwisa kumbapo niimwene, looli boope boosa aba bikunyonywa ukwisa kwake.

Pauli ikunndingaania Timoti isi siboniike

⁹ Gwikasye ukwisa kumyangu mbibimbibi. ¹⁰ Ndema aalindekile paapo asiganile isya pakisuu, aabukile ku Tesaloniki. Kilesike aabukile ku Galatija, Tiiti aabukile

* 3:8 3:8 Jaane na Jambule Sikuboneka ukuti abandu aba bo aba baali baganga baa malafyale Falao, ugwa kiisu kya Misili. Bala kalata gwa Ukusooka 7:11-12. † 3:11 3:11 Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 13:13-14:20.

* 4:6 4:6 Bala kalata gwa Ukusooka 29:38-41.

ku Ndalimatija. ¹¹ Mwene Luuka jo alipo apa pamopeene na niine. Gwisege na Maalika, paapo ikunduula fiijo mbubombeli. ¹² Nuntumile Tikiko ku Efesi. ¹³ Bo kwisa, gwisege ni koti lyangu, ili naalilekile kwa Kalipo mu Tiloja. Kangi gwisege na baakalata bangu, fiijo bala abaa fipapa.

¹⁴ Alikisanda umponda fibungu, aalimbombiile kabiibi fiijo. Umtwa ikwisa kunhomba ukukongana na isi aabombile. ¹⁵ Na nungwe ujege maaso nu mundu ujo, paapo aasipingile fiijo isi tukulambilila.

¹⁶ Umtwa kwanda bo ngulingaania pabulongi, akaalipo najumo uju ali ku lubafu lwangu, looli boosa baalindekile. Ngunsuuma Kyala alingababalilako ubusobi ubo. ¹⁷ Looli umtwa aalyimile ku lubafu lwangu, aalimbeele amaka ukulambilila iisya lyake nu bwanalooli boosa, ukuti abandu boosa aba bakaja Bajuuta bapilike. Umtwa aalimbokile mbufwe, paapo naafwene ngati ndi nkanwa akaa ngalamu. ¹⁸ Umtwa ikwisa kamboka mbatolwe boosa nu kuundindilila, mpaka ukwakufika mBunyafyale bwake ubwa kumwanya. Atuufigwege umwene bwila na bwila! Amen!

Amasyu aгаа kumaliikisya

¹⁹ Umponiege baa Pilisika na Akwila na baa nnyumba jaa Onesifoli. ²⁰ Elasiti asyele ku Kolinti, joope Tilofimo naalindekile mbine ku Mileti. ²¹ Gwikasye ukwisa mbimbibi bo kakaali ukufika akabalilo akaa mmapepo. Bikakuponia baa Jubulo, Pute, Lino na Kilautija, pamopeene na biitiki boosa.

²² Umtwa ajege pamopeene na nungwe. Hiiipyana lijege pamopeene na nuumwe mwesa mwe muliko uko.

Kalata gwa Pauli kwa Tiiti Iश्यकulongosya

Tiiti aali Ngiliki uju aali Nkilisiti. Antaulaga Pauli koosa kuno aabukaga ukulumbilila iNdami iNunu. Pabungi Pauli aalintamile kukulongosya ifipanga fya Kyala ifya nkisiu ikya mu Kileti.

Mwa kalata uju, Pauli ikumbwula Tiiti ukubasala abandu aba bali na kajiilo akanunu ukulongosya ifipanga fya Kyala. Kangi ikubawula muno bikulondeligwa ukubamanyisa abandu abaa nkipanga kya Kyala. Aba bali mfibugutula ifya luko lwingi, bo ikibugutula kya banyambala abakangale, abakiikulu abakangale, abalumyana na batamwa. Kummaliikisyo ikunkumbusya Tiiti ukuti abakilisiti boosa bajege nu lutengaano kangi bajege booloolo. Balingajaga nu bulugu nu lukaani, kangi balingatapukanaga.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulu
Pauli ikumponia Tiiti	1:1-4
Imbombo jaa Tiiti ijaa kujilwila iNdami iNunu nu kusipinga imanyisyo isya butungulu	1:5-7
Imanyisyo isya bandu abaa luko loosa	2:1-3
Ikunkumbusya isya bupoki ukukulamba, ni sya kumaliikisya	3:1-14

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne mbombeli gwa Kyala, kangi ntumigwa* gwa Jesu Kilisiti. Ndumiigwe ukubakasya ndwitiko abasunguligwa baa Kyala, nu kubamanyisa ubwanalooli uba bukubagolosya ukuntiila Kyala. ² Uwitiko ulo nu bwanalooli ubo, ulwalo lwake lo lusubilo lwitilwa ulwa kukaba ubwami bwa bwila na bwila. Paapo Kyala atikutungulupamo, aafingile ukutupapo ubwami bwa bwila na bwila, bo kikaali ikiisu ukupeligwa. ³ Po leelo akabalilo kaake Kyala kafikile, abiiikile pabwelu indami jaake, ukwendela mu mbombo jangu ijaa kulumbilila. Une naapeeligwe indami jijijio, ukuti njifumusyeye ukukongana nu lulagilo lwa Kyala uMpoki gwitilwa. ⁴ Nikukusimbila ugwe Tiiti, gwe mwanangu gwa nalooli mbulililani ubwa lwitiko. Hiiyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na kwa Kilisiti Jesu uMpoki gwitilwa, fiyege na nungwe.

Imbombo jaa Tiiti ku Kileti

⁵ Naakulekile kula ku Kileti, ukuti utendekesye isi syagiilwe nkipanga kya Kyala, nu kusala abakuulu baa kipanga kukuti kaaja, bo ulu naakulagiile. ⁶ Unkuulu gwa kipanga ajege mundu uju atikujobigwa kabiibi, ajege mwegi gwa nkikulu jumojwene, alingasookelaga panja. Abaanaake bajege biitiki, balingajobigwaga ukuti boonangiike, kangi ukuti bakaja nu lwimiko. ⁷ Umwimilili gwa kipanga kya Kyala apeeligwe imbombo jaa Kyala, ajege mundu uju atikujobigwa kabiibi. Alingituuufyaga, alingajaga ni ngalalisi, alingajaga ngaala bwalwa, alingajaga nu bwite, kangi alinganyonywaga ukukaba ikyuma ku busyobi. ⁸ Looli ajege mwambilila baheesya, ajege ngana nunu, ajege na mahala, ajege ngolofu, ajege mwikemo, ajege mundu uju ikwitiima. ⁹ Alikole iisya lya bwanalooli lya Ndami iNunu ijaa Jesu Kilisiti, nu muno aamanyisiigwe, ukuti abagisye ukubakasya abandu ni manyisyo sya nalooli, nu kubanangisya apa basobile aba bikulikaana iisya lya Ntwa.

¹⁰ Namanga balipo abandu bingi aba bakaja nu lwimiko, bikujoba inongwa imbosya miino, basyobi, fiijo abajuuta aba bikukasya inyihho syabo. ¹¹ Abandu aba ubakaanisye, paapo bikuboonanga abandu boosa aba balimo nkaaja, bikumanyisa isi sikabagisya. Bikubomba bo ulo ukuti bakabe indalama ku njila jaa busyobi. ¹² Joopu jumo mbakunguluka baabo uNkileti, aajobile aatile, "ABakileti batungulu bwila, finyamaana fikali, boolo, kangi bali nu bula." ¹³ Ubujobi ubo bwa nalooli. Kanongwa ijo ubakemele fiijo abandu aba bikukonga imanyisyo isyo isya butungulu, ukuti bajege na maka ndwitiko ulwa nalooli. ¹⁴ Baleke ukupilikisya utusumo utwa Bajuuta ni ndagilo sya

* 1:1 1:1 Untumigwa Bala iisya Abatumigwa ku Iश्यकulingaania. † 1:10 1:10 ABajuuta aba bikukasya inyihho syabo NKigiliki bikuti Hkibugutula ikya bubuutigwa.

bamanyisi bala, aba bikubukaana ubwanalooli. ¹⁵ Utandu toosa twelu ku bandu abeelu. Looli ku bandu abanyali na basita lwitiko, toosa tanyali, paapo inyinogono ni ndumbula syabo finyalile. ¹⁶ Bikwijoba ukuti bammeenye Kyala, looli mu mbombo syabo bikunkaana. Abandu abo basisya lyojo, basita lwimiko, kangi bakabagisya ukubomba imbombo najimo inunu.

2

Imanyisyo ku fibugutila ifya nkipanga kya Kyala

¹ Looli ugwe umanyisyege abandu ukukongana ni manyisyo isya nalooli. ² Umanyisyege ukuti abanyambala abakusi biitiimege ndi syosa, babagisyege ukwimikigwa, bajege na mahala. Kangi bajege na maka ndwitiko, ndugano na nkwikasya.

³ Boope abakiikulu abakusi ubamanyisyege ukuti bajege na lwendo ulwa bwikemo, balingabajobelaga abandu inongwa isya butangulu, balingajaga na butamwa ubwa kugaala ubwalwa. Bamanyisyege inunu. ⁴ Ku njila isyo bikubapela abakiikulu abatubwa ukabagana abalume baabo na baanaabo, ⁵ ukujja bandu baa kwitiima, ukujja beelu, ukujja baa kusikeeta inyumba syabo kanunu, ukujja banunu na kwijiisya ku balume baabo, ukuti iisya lya Kyala lilingatukigwaga.

⁶ Bububoo boope abalumyana abatubwa, ubasoke ukuti biitiimege. ⁷ Mu mbombo syosa gwinangisyege ukujja munda gwa kukeetelamo abeene imbombo inunu. Kangi mu manyisyo syako ujege ngolofu, kangi ujege na maka. ⁸ Isi kujoba sijege sya nalooli, ukuti aba bikusikaana, basuukege, balingalyagaga iliisya nalimo ibiibi ilya kutajobelamo uswe.

⁹ Ubamanyisyege abatamwa* ukuti biijiisyege ku batwa baabo mu mbombo syosa, babakyelege, balingakaanikanaga nabo. ¹⁰ Kangi balingiibaga, looli banangisyege ukujja baa kusubiligwa, ukuti isya Kyala uMpoki gwitw, sihososyege mu mbombo syosa.

¹¹ Namanga iliipyana lya Kyala liboniike, ili litwele ubupoki ku bandu boosa. ¹² Iliipyana ilyo likutumanyisya ukubukaana ubabiibi ni finyonyo fya nkiisu. Po akabalilo aka tulimo nkiisu, twitiimege, tajege bagolofu, kangi tantilege Kyala, ¹³ bo tukuliguulila iliisiku iisajigwa ili tukalisubila, ukuboneka kwa basisya bwa Kyala uNkulumba, uMpoki gwitw, Jesu Kilisiti. ¹⁴ Ujo jo uju aabuningile ubuumi bwake kunongwa jitu, ukuti atwabule ukufuma mu mbiibi syosa na kutwelwisa kunongwa jaake, tajege bandu baake, kangi basunguligwa baa mwane, aba bikwijwula ukubomba inunu.

¹⁵ Umanyisyege isyo, usisimikisyege na kubasoka ku bulagili boosa, umundu najamo alingakwilaamwaga.

3

Akajiilo kaa Bakilisiti

¹ Ubakumbusye abandu ukuti biijiisyege ku balongosi na balagili. Babatiilege na kwitendekesya kilingaani ukubomba imbombo syosa inunu. ² Kangi balingantukaga umundu najamo, balinguumanaga na bandu, bajege boooloo, kuno biijiisyege ku bandu boosa.

³ Namanga na nuuswe akabalilo kamo twali bakonyofu, tukaabombaga isi ikulonda Kyala, twasyobigwaga, twali batamwa baa finyonyo ifya mbiibi isya luko na luko. Nkajiilo kiitu twali na bubibi na buufi, abandu baatubengile na nuuswe twabakalalilaga. ⁴ Looli Kyala uMpoki gwitw bo atunangiisyege ubooloo na lugano lwake, ⁵ aatupokile. Akaatupokile kunongwa jaa mbombo isya bugolofu isi tubombile, looli aatupokile kunongwa jaa lupaakisyo lwake. Aatwelwisyege ku njila jaa kupaapigwa ubupya, na kutupapo ubuumi ubupya ku njila jaa Mbepo Mwikemo. ⁶ Aatupeele Mbepo Mwikemo ku bwingi, ku njila jaa Jesu Kilisiti uMpoki gwitw, ⁷ ukuti mwi ipyana lyake tubaligwe ubugolofu, taje baa kilingo kya buumi bwa bwila na bwila, ubu tukusubila. ⁸ Ubujobi ubo bwa nalooli. Ngulonda usisisimikisyege inongwa isyo, ukuti aba bikumwitunga Kyala biininge ni ndumbula joosa, ukubomba imbombo inunu, isi sili ni fya kukabamo ku bandu boosa.

⁹ Looli usyepukilege inongwa sya lukaani ulwa bukonyofu, utupango utwa fikolo muno fijilile, unjwego na kukaanikana isya ndagilo sya Moose. Syosa isyo sikaja ni fya kukabamo, sya itolo. ¹⁰ Umundu untikani, unsokege ulwa kwanda na lwa bubili, linga atukupilika unkaanege. ¹¹ Umeenye ukuti umundu bo ujo asobile injila, kangi ntulanongwa, ujo ilongile mwene.

* 2:9 Bala iisya utamwa ku isyakulingaania.

Amasyu agaa kumaliikisya

¹² Ndumwile ukubuka kukutugala kula ku Nikopoli, akabalilo akaa mapepo. Nguntuma Alitema pamo Tikiko kumyako. Bo afikile uko, gwikasye ukubuka ku Nikopoli ukuti twaganile. ¹³ Sena ummanyili gwa ndagilo na Apolo, ubapepo fyosa ifya kubatula mu njila, balingaagilwaga nakamo. ¹⁴ Ijo njila joope, ijaa bandu bitu ukumanyila ukubomba inunu amasiku goosa, ukuti babatulege aba bali nu butolwe, balingajaga bandu aba batikupa iseke mbumi bwabo.

¹⁵ Abandu boosa aba tuli pamopeene, bikukuponia. Utaponekesye abiitiki, aba batuganile ndwitiko. Hiipyana lijege pamopeene na nuumwe mwesa mwe muliko uko.

Kalata gwa Pauli kwa Filimoni Isyakulongosya

Pauli aasimbile kalata uju ku Nkilisiti jumo ukabi, ingamu jaake Filimoni. Untumwa jumo ugwa Filimoni, ingamu jaake Onesimo, aajongile. Kummaliikisyo alinkuja Nkilisiti, antulaga Pauli bo aali mu nnyololo. Po leelo Pauli aalinngomwisye kwa Filimoni na kalata uju ukunsuuma Filimoni ukunhobokela Onesimo, na paapo ku lulagilo lwa bunyafyale bwa Balooma aaliitikisiigwe ukunngoga untumwa uju aajongile. Pauli ikumbubula Filimoni ukummwambilila Onesimo untumwa gwake ukuya gwamyabo mwa Kilisiti.

Ulaponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne mbinyiigwe kunongwa jaa kulumbilila iNdumi jaa Kilisiti Jesu, nikukusimbila ugwe Filimoni. Une na mwitiki mwiniitu Timoti, tukukuponia ugwe gwe nkandwe gwitu kangi mwiniitu mu mbombo. ² Tukumponia ugwamyitu ndwitiko Apija na ndwabwite mwiniitu Alikipo, na biitiki abaa nkipanga kya Kyala iki kikukomaana mu nyumba jaako.

³ Hliipyana na lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fijege na nuumwe.

Ulugano na lwitiko lwa Filimoni

⁴ Bwila bo ndi pakukusuuma kwa Kyala gwangu, ngugwa ulapi kumyake, ⁵ paapo ngupilika inongwa sya lwitiko lwako ku Ntwa Jesu, na lugano lwako ku bandu boosa abaa Kyala. ⁶ Ngunsuuma Kyala ukuti ubuliilani bwako ndwitiko na bandu abangi bubombe imbombo, ukuti usyaganie inunu syosa isi tukabile mwa Kilisiti. ⁷ Gwamyitu ndwitiko, ulugano lwako luhobwisye fiijo na kangasya, paapo usisangalwisye indumbula sya bandu baa Kyala.

Pauli ikunsuuma Filimoni anhobokele Onesimo

⁸ Kunongwa ijo, nalanga mwa Kilisiti ndi na bulagili ukukulagila isi kulondigwa ukubomba, ⁹ leelo kunongwa jaa lugano, niiganile ukukusuuma. Jo une Pauli, ne nkuulu, kangi ndi mpinyigwa kunongwa jaa Kilisiti Jesu, ¹⁰ ngukusuuma kunongwa jaa mwanangu ndwitiko Onesimo,* uju nanndumbiliile bo ndi mu nnyololo, ammwitiike Jesu. ¹¹ Akabalilo kamo, ujo akaabagiisye nafimo kumyako. Looli akabalilo aka, butuuli kuli twe babiili, kumyako na kumyangu.

¹² Po leelo nikantuma kangi kumyako, uju nunnganile ni ndumbula jangu joosa. ¹³ Naaliiganile ukuti atugalege na niine, ukuti apanyilepo pamyako ukandula, bo ndi mu nnyololo kunongwa jaa Ndumi iNunu. ¹⁴ Leelo ngaalondaga ukubomba simo kisita bwigane bwako, ukuti ubombe inunu ku bwigane bwako, kisita kukufimbilisya. ¹⁵ Kingamo Onesimo aasookileko kumyako kukabalilo akanandi, ukuti iise agomokeleko kumyako pabangi, po gwise ujege nagwe bwila. ¹⁶ Ukwandila akabalilo aka, akaja ntumwa itolo,† looli ntumwa kangi gwamyitu, nkandwe, fiijo kumyangu, kangi akindilepo kumyako, mbundu na mu Ntwa.

¹⁷ Po leelo, linga ummbikile une ukuya ndiilani, ummwambilile ujo ngati kumyambilila une. ¹⁸ Linga akubombiile simo imbiibi, pamo kummelela kamo, ummelelege une. ¹⁹ Jo une Pauli, nsimbile kalata uju ni kiboko kyangu jujune, ngakuhomba. Kangi ndikujoba ukuti nungwe uli ni nongwa ijaa buumi bwako ukubomba une. ²⁰ Po leelo gwamyitu, ummbombela isi kunongwa jaa Ntwa, gasangalwase indumbula jangu mwa Kilisiti.

²¹ Ngusimbile isi, paapo ndumeenye ulwimiko lwako, kubomba ukukindapo isi njobile. ²² Pamopeene na isyo, undendekekesye ubujo bwa kufikilapo, paapo ngusuubila ku nyiiputo syinu, Kyala ikunngomokesya kumyinu.

Ulaponio lwa kumaliikisya

²³ Epaafula, uju apinyiigwe pamopeene na niine kunongwa jaa Kilisiti Jesu, ikukuponia. ²⁴ Kangi ababombeli biinangu Maalika, Alisitaliko, Ndema na Luuka, bikukuponia.

²⁵ Hliipyana lya Ntwa Jesu Kilisiti lijege pamopeene na nuumwe.

* **1:10** 1:10 Onesimo ingamu iji kokuti Uju abagiisye ukubomba simo. † **1:16** 1:16 Untumwa itolo Bala iisya Untumwa ku Isyakulingaania.

Kalata ku Bahibuli Isyakulongosya

Kalata uju akamanyigwa ukuti jo jwani aasimbile, looli sya nalooli ukuti aali mwitiki undongosi uju aali nu bulagili mfipanga fya Kyala, pakabalilo aka Pauli aasimbaga baakalata baake ku fipanga fya Kyala. Kalata uju aasimbiigwe ku Bajuuata bamo aba baali biitiki, leelo baageligwaga ukululeka ulwitiko lwabo kwa Jesu.

Kalata uju ikunangisya Jesu muno ajiliile ku biitiki boosa. Ikunangisya ukuti Jesu Mwana gwa Kyala, kangi umwene nkulumba ukubakinda abandumi aba aBajuuta baabimikaga, nkulumba ukubakinda abakunguluka abaa nDwitikano uLukulu, kangi nkulumba ukunkinda na Moose, uju aabapeele aBajuuta indagilo sya Kyala. Kangi unsimbi ikuti abakindile abapuuti abaa Bajuuta, paapo akaabombilemo ubutulanongwa, aabuningile ubuumi bwake ukuya ikemo iinunu ilya kubooligwa ilya butulanongwa ubwa bandu boosa na kukabalilo koosa.

Kummaliikisyo mwa kalata uju, ikupanga isya biisukulu abaa Bajuuta, aba utupango twabo talimo nDwitikano uLukulu, muno boosa bammwipuutaga Kyala nu kunsuubila. Po leelo ikubakumbusya abiitiki ukuti boope bikulondigwa ukwendelele ukunsuubila Kyala, kangi basikumbakege isi Jesu aabombaga nu kumanyisya.

Isi silimo mwa kalata uju
Unsimbi ikunangisya ukuti Jesu nkulumba ukubakinda abakunguluka na bandumi abaa Kyala
Jesu nkulumba ukubakinda abapuuti aba baabombaga mu tempeli
Ubufwe bwa Jesu batwele ulwitikano ulupya ukukinda ulu Kyala aalimpeele Moose
Isya kubakasya abiitiki, nu kubajoba abandu abaa ijolo abaa lwitiko
Isya kubasoka nu luponio

Kyala ikujoba ukwendela mMwanaake

¹ Ijolo Kyala aajobaga na biisukulu biitu, kaa kingi ku njila isya luko nu luko, ukwendela mbakunguluka. ² Looli amasiku aga, kifuki na kummaliikisyo, Kyala ikujoba na nuuswe ukwendela mMwanaake,* uju aalinsalile ukuti ingilepo ikilingo ikya tundu toosa. Kangi ukwendela mmyake, Kyala aapelile umpaalanga ni fiisu fyosa. ³ UMwana ujo ikulangala ubusisya ubwa Kyala, nu kunangisya muno Kyala ajiliile. Ikutulindilila utundu toosa utwa pakiisu na kumwanya, ukuti twendelelege ukuya bo muno tujiliile, kwi isya lyake ilya maka. Jo uju aabeelwisye abandu boosa ukufuma mbutulanongwa bwabo, alinkubuka kukutugala kukibafu ikiiliilo ikya Mwene maka goosa, pabujo ubwimikigwa fiijo uko kumwanya.

Jesu nkulumba ukubakinda abandumi

⁴ Kyala aalimmbiikile uMwanaake Jesu ukuya nkulumba ukubakinda abandumi, bo ulu aalimpeele ingamu ingulumba ukukinda jila ijaa bandumi. ⁵ Namanga akajako ugwandumi uju aabooligwe na Kyala amasyu aga aalimmbuulile uMwanaake, ukuti, "Ugwe uli Mwanangu,

umwisyugu une ngupaapile."[†]

Kangi Kyala bo ikujoba ukuti,

"Ngujaga Gwise,

umwene ikujaga Mwanangu,"[‡]

akaajobilepo isya gwandumi najumo.

⁶ Kangi Kyala bo ikuntwala uMwanaake ugwa kipanda pakiisu, aatile,

"Abandumi boosa abaa Kyala bammwipuutege."[§]

⁷ Isya bandumi aatile,

"Abandumi baake, ikubapela ukuya mbelo,

boope ababombeli baake ikubapela ukuya ndapi sya mooto."^{*}

⁸ Looli ku Mwanaake, umwene ikuti,

* 1:2 1:2 MMwanaake Bala iisya UMwana gwa Kyala ku Isyakulingaania. † 1:5 1:5 Bala kalata gwa Isabuli 2:7.

‡ 1:5 1:5 Bala kalata gwa 2 Samweli 7:14. § 1:6 1:6 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 32:43, bo muno

sisimbiigwe mu njobelo ijaa Kigiliki. * 1:7 1:7 Bala kalata gwa Isabuli 104:4.

“Ugwe gwe Kyala, ikikota kyako ikya butwa kikujako bwila na bwila, uBunyafyale bwako, bukujaga Bunyafyale ubwa bugolofu.

⁹ Ugwe ubuganile ubugolofu,

nu kusibenga imbiibi syosa.

Po leelo Kyala, Kyala gwako, akupakile amafuta agaa kuja nu lusekelo, ukukubiika ukujana nkulumba,

ukubakinda abanino boosa.”[†]

¹⁰ Kangi Kyala ikummbuula uMwanaake ukuti,

“Ugwe gwe Ntwa, jo ugwe gwapelile ikiisu kubwandilo, kangi umpaalanga mbombo jaa maboko gaako.

¹¹ Ifyo fikwisa kumalika,

ugwe uliko amasiku goosa.

Fyosa fikukuuupa bo umwenda,

¹² kwisa kufipindania bo ulwa mwenda,

fikwisa kwanduka bo umwenda unkuulu.

Looli ugwe kuja bo muno ujilile,

ifyinja fyako fitikumalika.”[‡]

¹³ Kyala akammbuulamo ugwandami najamo ukuti,

“Itugase kukibafu kyangu ikilile,

ubujo ubwa lwimiko fiijo,

ukufika apa nukubabiikaga abalugu baako

paasi pa malundi gaako.”[§]

¹⁴ Po leelo, abandumi fyo fiki? Mbepo itolo, babombeli aba bikutumigwa na Kyala, ukubabombela aba Kyala ikubapoka.

2

Ubupoki ubukulumba ubwa Kyala

¹ Po leelo isi tusipiliike, tukindililege ukusikola na maka, talingiisa kusileka nu kusikonga isingi. ² Namanga indumi iji jaatwaliigwe na bandumi ku biisukulu biitu jaalondigwaga ukukongigwa. Boosa aba baajilekile nu kujikaana ukujikonga, baapeeliigwe ulufundo ukukongana ni mbiibi syabo. ³ Linga syali bo ulo, bale, uswe tubagiile ukupona buleebule ukulongigwa, linga tukubasyokela ubupoki ubukulumba bo ubu? UNtwa Jesu jujo jo uju aalyandile ukubufumusya, bwasisimikiisigwe kumyitu ukuti bwanalooli na aba baalimpiliike. ⁴ Joope Kyala aabasisimikiisye nukubomba ifimanyilo ni fiika fingi, nu kujaba ifikungilwa ifya Mbepo Mwikemo ukukongana nu bwigane bwake.

Jesu aali mundu

⁵ Abandumi bakaja bo aba Kyala ababiikile ukujana balagili baa kiisu ikipya iki kikwisa. Kyo kiisu iki tukukijoba. ⁶ Looli Kalata uMwikemo ikusisimikisya ukuti,

“Gwe Kyala, bale, umundu kandu nki, apa ugwe kumwinogona fiijo?

Nu mwana gwa mundu,

uju ugwe kumpaasya?

⁷ Gwalimbiikile ukujana paasi ukukinda abandumi, kukabalilo akapimba.

Ugwe gwalimpeepele ubusisya nu lwimiko,

⁸ nu kutubiika utundu toosa paasi pa malundi gaake.”^{*}

Po aabapelile abandumi ukujana balagili baa tundu toosa, kokuti kakajako aka katikulagiligwa na bandu. Looli akabalilo aka tukubabona abandumi ukulagila utundu toosa. ⁹ Looli Jesu, umwene uju kukabalilo akapimba aabiikiigwe paasi ukukinda abandumi, tukummbona bo ali nu busisya nu lwimiko ulukulumba, kunongwa jaa kukubilwa nu kufwa kwake. Aabombile bo ulo, ukuti kwi ipyana lya Kyala, abafwile abandumi boosa.

¹⁰ Kyala uju aapelile utundu toosa nu kutubiika muno tujilile, jo uju aaliikyeliile fiijo ukummbiika Jesu ukusita kwagilwa nafimo, ku njila ijaa kukubilwa. Aabombile bo ulo ukuti, Jesu abingisye abanaake bingi mbusisya bwake, paapo jo bwandilo bwa bupoki bwa bandu. ¹¹ Umwene Jesu, uju ikubeelasya abandumi ukujana biikemo, pamopeene na aba

[†] 1:9 1:8-9 Bala kalata gwa Isabuli 45:6-7. [‡] 1:12 1:10-12 Bala kalata gwa Isabuli 102:25-27. [§] 1:13 1:13 Bala kalata gwa Isabuli 110:1. ^{*} 2:8 2:6-8 Bala kalata gwa Isabuli 8:4-6.

bikupeligwa ukaja biikemo, boosa ugwisabo ali jumojwene. Jo nongwa iji Jesu atikuja ni soni ukujoba ukuti baamyabo. ¹² Umwene aatile,

“Gwe Kyala,

angubafumukisya abaamyitu ubukulumba bwako.

Bo babungeene, ngwimbaga inyimbo isya kukutuufya.”†

¹³ Kangi ikuti, “Angunsuubilaga Kyala.”‡ Kangi ikuti, “Ndi apa, pamopeene na baana aba ambeele Kyala.”§

¹⁴ Po leelo abaana abo bali ni mbili igya bundu, ni ilopa ilya bundu. Fyobeene joope Jesu aalisile nu mbili ni ilopa ilya bundu, ukuti ku bufwe bwake ampyute Seetano, uju ali na maka agaa kutwala ubufwe. ¹⁵ Mbufwe bwake Jesu, aababiikile abandu mbwabuke, aba baali mbutumwa ubwa kubutiila ubufwe, mbuumi bwabo boosa. ¹⁶ Isyo sikunangisya pabwelu, ukuti Jesu akaalisile kukubatuula abandumi, looli kukubatuula abandu, aba bikuti Abulahamu jo gwisabo.* ¹⁷ Fyobeene syalimmbagiile ukufwana na baamyabo ndi syosa, ukuti aje mpuuti unkulumba,† uju ali ni kibabilisi nu bugolofu nkumbombela Kyala. Kangi nu kusoosya iikemo, ilya kubasookesyamo ubutalanongwa abandu baake. ¹⁸ Paapo umwene aageliigwe nu kukubilwa, abagiile ukubatuula aba bikugeligwa.

3

Jesu nkulumba ukunkinda Moose

¹ Po leelo, mwe baamyitu mwe biikemo, mwe mubilikiliigwe na Kyala pamopeene na nuuswe, mummwinogonege fiijo Jesu, untamigwa nu mpuuti unkulumba uju tukummwitika. ² Umwene aali ngolofu ukabomba syosa isi Kyala aalinsungwile ukuti asibombe, bo ulwa Moose. “Moose aali ngolofu ukubalongosya abandu boosa abaa nnyumba jaa Kyala.”* ³ Unjenga nyumba ikwimikigwa fiijo ukukinda inyumba iji ajijengile. Bubumbo Jesu abagiisye ukwimikigwa fiijo ukunkinda Moose. ⁴ Namanga kukuti nyumba jili nu mundu uju aajijengile, looli Kyala jo uju ikufipela fyosa.

⁵ “Moose aali ngolofu ukubalongosya abandu boosa abaa nnyumba jaa Kyala,” bo ulwa mbombeli ungolofu. Imbombo jaake kwali ko kosisimikisya isi Kyala ikwisa kusijoba piitaasi. ⁶ Looli Kilisiti jo Mwana ungolofu, ugwa kulongosya abandu abaa nnyumba jaa Kyala. Na nuuswe tuli bandu baa nnyumba jaake, linga tukwendelela ukwikasya nu kwijwala ukuumiilila ndusuubilo ulu tuli nalo.

Ukutausya ukwa bandu baa Kyala

⁷ Po namupilikisye isi Mbepo Mwikemo ikujoba mwa Kalata uMwikemo, ukuti, “Liilino, linga mukupilika iisya lya Kyala,

⁸ mulingajaga ni ndumbula ingafu,

bo ulwa biisukulu biinu.

Akabalilo kala, baakaanile ukulongosigwa na niine,

pabujo ubwa kuungela ndungalangala.

⁹ Namanga uko baaliingelile nu kumbima,

baasibwene isi naababombiile ku fyinga amalongo mana.

¹⁰ Kunongwa ijo, naabakalaliile,

naatile, ‘Abandu aba bikusoba amasiku goosa,

abeene bakiigana ukusikonga injila syangu.’

¹¹ Po ndinkukalala, ndinkulapa,

ndinkuti, ‘Abandu abo batikwisa kwingila siku,

pabujo bwangu ubwa kutausya.’ †

¹² Baamyitu ndwitiko, mujeje maaso alingajapo najumo ugwa kuja ni ndumbula imbiibi ijaa kunkaana Kyala, na iji jikwipaagula kwa Kyala umuumi. ¹³ Looli akabalilo koosa aka mukupilika iisya ili, “Liilino,” mwa Kalata uMwikemo, kukuti mundu ankasyege unnine, ukuti mulingasyobigwa nu kugomokelako ku butalanongwa, kangi mulingajaga ni ndumbula ingafu kwa Kyala. ¹⁴ Namanga tuli nu buliilanisi na Kilisiti, linga tukwijwala ukwitoteka ndwitiko ulu twali nalo, ukufuma kubwandilo mpaka kummaliikisyo. ¹⁵ Bo muno Kalata uMwikemo ikuti, “Liilino, linga mukupilika iisya lya Kyala,

† 2:12 2:12 Bala kalata gwa Isabuli 22:22. ‡ 2:13 2:13 Bala kalata gwa Jejesaja 8:17. § 2:13 2:13 Bala kalata

gwa Jejesaja 8:18. * 2:16 2:16 Abulahamu Bala ku Isyakulingaania. † 2:17 2:17 Mpuuti unkulumba Bala iisya

Abapuuti ku Isyakulingaania. * 3:2 3:2 Bala kalata gwa Imbalilo 12:7. † 3:11 3:7-11 Bala kalata gwa Isabuli

95:7-11.

mulingajaga ni ndumbula ingafu,
bo ulwa biisukulu biinu.

Akabalilo kala, baakaanile ukulongosigwa na niine.”[‡]

¹⁶ Baali bo baani aba baalipiliike iisya lya Kyala nu kulikaana? Bule, bakaja bo bala boosa aba baalongosiigwe na Moose, ukufuma ku Misili? ¹⁷ Kangi baali bo baani aba baalinkaleesye Kyala ifyinja amalongo mana? Bule, bakaja bo aba baatulile inongwa, nu kufwa ndungalangala? ¹⁸ Kangi baali bo baani aba Kyala aalapile ukuti atikubitiikisya ukwingila pabujo bwake ubwa kutuusa? Bule, bakaja bo bala boosa aba baakaanile ukunkonga? ¹⁹ Po leelo tumeenye ukuti abandu bala baatoliigwe ukwingila pabujo ubo, kunongwa jaa kusita kummwitika Kyala.

4

¹ Po ulufingo lwa Kyala lukaali lulipo ku bandu, ukwingila mbujo bwake ubwa kutuusa. Po leelo twikeetege ukuti najamo alingiisa katoligwa ukwingila mbujo ubo. ² Namanga uswe tupiliike iNdumi iNunu ijaa pabujo bwake ubwa kutuusa, bo ulu baapiliike abiisukulu biitu aba baafumile ku Misili. Leelo indumi ijo jikaabatualile, paapo bakaaliitiike isi aajobile Kyala. ³ Aajobile kumyabo aatile,

“Po ndinkukalala, ndinkulapa,
ndinkuti, ‘Abandu abo batikwisa kwingila siku,
pabujo bwangu ubwa kutuusa.’ ”*

Looli uswe twe tummwitiike Kyala, jo uswe tukwisa kwingila pabujo bwake ubwa kutuusa. Kyala aajobile bo ulu, na paapo ubujo ubo bwalipo kilingaani, ukufuma bo ikupela ikiisu. ⁴ Namanga Kalata uMwikemo ikutubuula isya isiku lya buhaano na bubili, pabujo bumo apa ikuti, “Pi isiku lya buhaano na bubili, Kyala aatuusiisye bo amalile imbombo syake syosa.”[†] ⁵ Kangi Kyala aajobile inongwa isi isya kutuusa mmasya aga gasimbiigwe apo pamwanya, ukuti,

“Abandu abo batikwisa kwingila siku,
pabujo bwangu ubwa kutuusa.”[‡]

⁶ Abiisukulu biitu, na paapo baali baa kwanda ukulumbiligwa iNdumi iNunu, bakaalingile pabujo bwake ubwa kutuusa, kunongwa jaa kusita kantiila Kyala. Jo nongwa iji balipo abandu abangi aba bikwisa kwingila. ⁷ Ukukongana na isyo, Kyala aalibaatiike iisiku ilingi, aatile, “Liilino”. Tumeenye bo ulu kunongwa jaa kuti, bo amasiku mingi gakindile, Kyala aajobile kangi isya bujo ubo, aajobile ukwendela ku malafyale Ndaabiti ukuti,

“Liilino, linga mukupilika iisya lya Kyala,
mulingajaga ni ndumbula ingafu.”[§]

⁸ Jooswa* linga aabagiile ukubafikisya abandu bala pabujo ubo ubwa kutuusa, Kyala akaabagiile ukulijoba iisiku ilingi ilya kutuusa. ⁹ Po leelo kukaali kuli ni isiku ilya pa Sabati,[†] ilya kutuusa abandu baa Kyala. ¹⁰ Umundu gwesa uju ikwingila kukutuusa kwa Kyala, ikutuusa ukubomba imbombo syake, bo ulu Kyala aatuusiisye ukubomba imbombo syake pi isiku ilya pa Sabati. ¹¹ Po twijuulege ukwingila pabujo ubo ubwa kutuusa, ukuti najamo pakati pamyitu alingatoligwa ukwingila kunongwa jaa kusita kwitika, bo ulu abiisukulu biitu baabombile.

¹² Namanga iisya lya Kyala lyumi, kangi lili na maka fiijo. Kangi lyugi ukukinda uluubo loloosa lula ulwa bwembe koosakoosa. Bo ulwa luubo uluugi lubagiile ukwingila mpaka nkati mfifupa ifya mundu, bubuubo iisya lya Kyala libagiile ukwingila mpaka nkati mu ndumbula jaa mundu, nu kusimanya inyiinogono syake isya nkati. ¹³ Kakajako akandu nakamo aka kabagiile ukwifisa nkyeni mwa Kyala. Kukuti kandu kali pabwelu nkyeni mmyake, uju tukwisa kwinosya isya mbombo syitu nkyeni mmyake.

Jesu jo mpuuti unkulumba

¹⁴ Po tali nu mpuuti unkulumba fiijo, Jesu uMwana gwa Kyala, uju abuukile kano aliko Kyala juujo. Kunongwa ijo tusikole fiijo isi tukusiitika. ¹⁵ Namanga mpuuti unkulumba gwitu abumeenye uboonywa bwitu boosa. Umwene joope aageliigwe ni ngelo isya luko nu luko, bo ulu uswe tukugeligwa, looli umwene akaatulile inongwa. ¹⁶ Po tusegelele

[‡] 3:15 3:15 Bala kalata gwa Isabuli 95:7-8. * 4:3 4:3 Bala kalata gwa Isabuli 95:11. † 4:4 4:4 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:2. ‡ 4:5 4:5 Bala kalata gwa Isabuli 95:11. § 4:7 4:7 Bala kalata gwa Isabuli 95:7-8. * 4:8 4:8 Jooswa aali ndongosi gwa Banyaisilali bo afwile Moose. Umwene aabafikiisye ukwingila nkisu iki baapeeliigwe na Kyala. Aaliko ku buumi ifyinja fingi bo umalafyale Ndaabiti akaali ukupaapigwa. † 4:9 4:9 ISabati Bala ku Isyakulingaania.

apa kilipo ikikota ikya butwa ikya Kyala ugwa ipyana ku bukifu, ukuti atupaakisye, tukabe ipyana lyake pakabalilo akaa butolwe.

5

¹ Kikuti mpuuti unkulumba ikusunguligwa ukufuma mmbandu, ikwima pabujo bwabo ubwa kummbombela Kyala. Ikunsookesya Kyala ifyabupe ni ikemo, ifya kubasookesyapo abandu ubutulanongwa bwabo. ² Abagiile ukubapelela ikisa abanine aba bakasyagania, na aba basobile, paapo umwene joope moonywa. ³ Fyobeene joope ikalondigwa mpaka asoosye iikemo ukwisookesyapo ubutulanongwa bwake umwene. Linga abobile bo ulo, po abagiile ukusoosya iikemo ilya kubasookesyapo ubutulanongwa abandu abangi.* ⁴ Kangi akajako umundu uju abagiile ukwibiika ukuja mpuuti nkulumba, looli ikusunguligwa na Kyala mwene, bo ulu aasunguliigwe Aaloni.†

⁵ Babuubo Kilisiti akaalilondiile juju ulwimiko ulwa kuja mpuuti unkulumba, looli aasunguliigwe na Kyala. Namanga umwene Kyala aalimmbuilile aatile,

“Ugwe uli Mwanangu,

umwisyugu une ngupaapile.”‡

⁶ Kangi pabangi mwa Kalata uMwikemo aatile,

“Ugwe uli mpuuti ugwa bwila na bwila,

bo muno aajiliile Melekiseteki.”§*

⁷ Jesu bo ali nkiisu muno, aalaataga ukwipuuta nu kulila, paapo aameenye ukuti Kyala ali na maka agaa kumpoka mbufwe.† Kyala aapiliike inyiiputo syake, kunongwa jaa kuntiila Kyala ku Iwijiisyo. ⁸ Na paapo aali Mwana gwa Kyala, aakubiilwe, aamanyiile ulwijiisyo mu ngubilo.

⁹ Ukwendela mu ngubilo isyo, Kyala aalimmbiikile ukuja nsita kwagilwa. Po ku njila iji alinkuja bwandilo bwa bupoki ubwa bwila na bwila, ku bandu aba bikuntiila. ¹⁰ Kangi Kyala aalinsungwile ukuja mpuuti unkulumba, bo muno aajiliile Melekiseteki.

Isya kubasoka aba bikuleka ukummwitika Kyala

¹¹ Tuli nasyo nyingi isya kujoba inongwa isi, isya Jesu ukuja mpuuti unkulumba, looli kakafu ukubalingania ukuti musyaganie, paapo mukaja bengo ukusyagania.

¹² Akabalilo aka mukalondigwa ukuja bamanyiisi baa biiniinu, ngimba mukaali mukalonda umundu ugwa kubamanyiisa imanyiisyo isya isya lya Kyala, isya kubwandilo! Umwe muli bo abaana abafyele aba bikulonda ulukama, fyomma ifindu.

¹³ Namanga umundu gwea uju ikonga geene amabele, mwana mfyeye uju akisibila ukusimanya inunu ni mbiibi. ¹⁴ Looli abandu abakusi bo aba bikulya ifindu ifikafu. Bo aba ku bwisibile, babagiile ukusimanya inunu ni mbiibi.

6

¹ Po leelo tulingamanyiisya syene imanyiisyo isya Kilisiti isya kubwandilo, looli tusemege taje bakusi ndwitiko. Nalooli tutikalondigwa ukubamanyiisa kangi isya kuleka ukubomba imbiibi, ni sya kummwitika Kyala! ² Kangi tulingagomokelaga ukubamanyiisa isya koosigwa, isya kubabiikapo amaboko abandu, isya kusyisigwa abafwe, ni sya bulongi ubwa bwila na bwila. ³ Kyala lina iiganile, tusemege taje bakusi ndwitiko.

⁴ Namanga abandu aba balekile ukummwitika Kyala, tubagiile ukubagomosa buleebule? Kubwandilo baamanyiisigwe ubwanaloli ubwa Kyala, baapeeliigwe ifikungilwa ifya kufuma kumwanya, baali nu buliilanisi mwa Mbepo Mwikemo,

⁵ baalyonjile ubanunu ubwa isya lya Kyala, na maka agaa bulongosi ubwapa ubwa Kyala akabalilo aka ikulongosyaga ikiisu ikipya. ⁶ Looli balulekile ulwitiko lwabo! Jikajako injila najimo ijaa kubagomola ukuti bapinduke kangi, paapo bikunkomelela pa kikohekano ulwa bubili uMwana gwa Kyala, nu kamfujula pabwelu.

⁷ Paapo umfu ugu gukunwa ifula iji jikagutimila, nu kamesya imbeju isi sikumpa undimi ifya kakabamo, gukusajigwa na Kyala. ⁸ Looli umfu ugu gukamesya imiifwa

* 5:3 5:3 Bala kalata gwa Abanyaleebi 16:11-19. † 5:4 5:4 Aaloni aali gwamyabo gwa Moose. Aali mpuuti

unkulumba ugwa kwanda. Bala kalata gwa Ukusooka 28:1-3. ‡ 5:5 5:5 Bala kalata gwa Isabuli 2:7. § 5:6

5:6 Bala kalata gwa Isabuli 110:4. *

5:6 5:6 Melekiseteki aali mpuuti unkulumba uju ammwipuutaga Kyala nkaaja akaa Jelusalemu bo Abulahamu muumi. Umwene aali mpuuti nkulumba mwene ugwa Kyala, bo Aaloni na baa ndujungu lwake baakaali ukubiikigwa ukuja bapuuti bakulumba. Abulahamu ammwimikaga fiyo Melekiseteki paapo ubupuuti ubukulumba bwake bwabukindile ubwa Aaloni. Inongwa sya Melekiseteki sipangiigwe mwa kalata gwa Ubwandilo 14:17-20. † 5:7 5:7 Bala kalata gwa Matai 26:36-46.

ni seke imbiibi, ugo gakaja ni mbombo najimo. Guli kifuki ukugunigwa na Kyala, ummaliikisyo gwake ko kukosisywa mmooto.

⁹ Bakandwe bangu, nalinga mbasimbiile ku masyu amakali, une mmeenye ukuti mukubomba imbombo inunu, isi sikusubiligwa ku bandu aba bapokiigwe. ¹⁰ Namanga Kyala gwa bwanalooli. Atikwibwa imbombo syinu inunu, nu lugano lwinu ulu mulunangiisye ku njila ijaa kubatwala abiiiki biiniinu, ukwandila kubwandilo mpaka ulu. ¹¹ Ngunyonywa fijo ukuti kukuti mundu pakati pamyinu, iijuelege ukubomba bo ulu mpaka kummaliikisyo, ukuti mwambilile sila syosa isi mukusisubila. ¹² Mulingajaga boolo, looli mukeetelengemo isya bala, aba ukwitika nu kuumiila, bambiliile isi Kyala aafingile ukubapa abeene.

Isi Kyala aafingile sya nalooli

¹³ Ijolo, Kyala bo afindile kwa Abulahamu, aalapile ku ngamu jaake juju, paapo akaalipo najamo uju aali nkulumba ukunkinda umwene. ¹⁴ Kyala aatile, "Nalooli ngwisa kukusaja, nu kulubaasya ulujungu lwako."* ¹⁵ Po Abulahamu aaguuliile nu kuumiila mpaka apa aalyambiliile sila syosa isi Kyala aafingile.

¹⁶ Abandu bo bikulapa, bikulapa ku ngamu jaa jula unkulumba ukubakinda abeene. Ukulapa uko kukunangisya ukuti isi sijobiigwe sya nalooli, kukumaliisya ulukaani loosa. ¹⁷ Kyala aalondaga ukubanangisya kanunu aba bikwisa kwingilapo ikilingo ikya isi aafingile, ukuti atikwisa kasyandula. Jo nongwa iji aasisimikiisye ulufingo ulu nu kulapa. ¹⁸ Po leelo kuli nu tundu utu tabili, ukufinga kwa Kyala nu kulapa kya Kyala. Uto atikwisa kutwandula siku. Po atakasiisye fijo, uswe twe takoleliile fijo ifi tukufisubila.

¹⁹ Ushusubilo lwitu ulu lukukola indumbula syitu bo ulwa ngimu, ukuti silingajugaanikaga na panandi. Loope lukutulungosya ukwendela mwi ibaialika ilya Pabwikemo pa Pabwikemo,† ukufika nkyeni mwa Kyala. ²⁰ Jesu atatalilepo ukwingila kunongwa jitu. Umwene ajile mpuuti unkulumba ugwa bwila na bwila, bo muno aajiliile Melekiseteki.

7

Melekiseteki jo nkulumba ukubakinda abapuuti abangi

¹ Melekiseteki ujo aali jo malafyale gwa kaaja aka baakatigi Salemu, kangi aali mpuuti gwa Kyala unkulumba. Alinkubauka kukummwambilila Abulahamu bo ikugomoka ukufuma ku bwite, bo abatolile abanyafyale bana, Melekiseteki alinkunsaja. ² Abulahamu joope alinkwega ifya pi ilongo ifya tundu toosa utu aakabile ku bwite, alinkumpa Melekiseteki. Ingamu iji kokuti malafyale gwa bugolofu. Kangi bikuti malafyale gwa mu Salemu, kokuti malafyale gwa lutengaano.* ³ Melekiseteki ujo, akajako uju abameenye abapaapi baake pamo abisukulu. Akajako uju alimeenye iisiku lyake ilya kupaapigwa pamo ukufwa kwake. Umwene ali bo umwana gwa Kyala, namanga jo mpuuti ugwa bwila na bwila.

⁴ Po namukeete muno aajiliile Melekiseteki ukukulumba. Namanga na ju Abulahamu, umwisukulu gwitu, aalimpeele ifya pi ilongo, ifi aapupile ku bwite. ⁵ Indagilo sya Moose sikuti, abapuuti boosa fikuti bafumege ndujungu ulwa Leebi.† Abapuuti abo bambiliilege ifya pi ilongo ukufuma ku Banyaisilaili biinaabo. Bikubomba bo ulu na paapo bakamu baabo, kokuti abandu abaa ndujungu lwa Abulahamu. ⁶ Looli Melekiseteki ujo, akaali gwa ndujungu lwa Leebi, poope aalyegile ifya pi ilongo ukufuma kwa Abulahamu. Kangi aalinsajile Abulahamu, uju aali nu lufingo na Kyala.

⁷ Nuuswe tameenye ukuti umundu uju ali na maka agaa kusaja, jo nkulumba ukunkinda uju ikusajigwa. ⁸ Abapuuti abaa ndujungu lwa Leebi, aba bikwambilila ifya pi ilongo, bikufwa. Looli Melekiseteki, uju aalyambiliile ifya pi ilongo ukufuma kwa Abulahamu, ikujobigwa mwa Kalata uMwikemo ukuti muumi mpaka ulu. ⁹ Kangi ubagiile ukuti, joope Leebi juju, uju abaa ndujungu lwake bikwambilila ifya pi ilongo, joope aasoosiisye ifya pi ilongo kwa Melekiseteki, ukwendela ku mwisukulu gwake Abulahamu. ¹⁰ Namanga Leebi aakaali ukupaapigwa, aali nkinena kya Abulahamu, bo Melekiseteki abaukile kukummwambilila.

Jesu ali bo ulwa Melekiseteki

* 6:14 6:14 Bala kalata gwa Ubwandilo 22:16-17. † 6:19 6:19 Pabwikemo pa Pabwikemo Bala ku Isyakulingaania.

* 7:2 7:1-2 Bala kalata gwa Ubwandilo 14:17-20. † 7:5 7:5 Ndujungu ulwa Leebi ABanyaleebi baali babombeli baa Kyala aba baabombaga nu tempeli. Bala kalata gwa Imbalilo 3:1-13; 18:21.

¹¹ Indagilo sya Moose baapeeliigwe aBanyaisilaili ukwendela ku bapuuti, kokuti abandu abaa ndujungu ulwa Leebi. Looli ubapuuti ubo bwalyagiilwe. Po aBanyaisilaili baalondaga umpuuti ujungi, uju afwene na Melekiseteki, kangu atikufuma ndujungu ulwa Aaloni. ¹² Kangu ubapuuti linga bwandwike, mpaka indagilo syope syandake.

¹³ Po uju ikujobigwa apa jo Jesu, aali gwa nkikolo ikingi, akaali Nnyaleebi. Akaaliko umundo najumo ugwa nkikolo kyake uju ammbombelaga Kyala nkunsookesa iikemo. ¹⁴ Namanga abandu bameenye ukuti uNtwa Jesu aafumile nkikolo ikya Juuta, na Moose bo ikujoba isya bapuuti, akaakijobilepo ikikolo ikyo.

¹⁵ Na isi ngujoba liilino sili pabwelu fiijo, namanga aaliisile umpuuti ujungi uju ali bo Melekiseteki. ¹⁶ Umwene akaabiikiigwe ukujja mpuuti ku ndagilo, bo ulwa kikolo kya Banyaleebi, looli aabiikiigwe ukujja mpuuti ku maka agaa buumi bwake, ubu bakabagila ukoonangigwa. ¹⁷ Namanga Kalata uMwikemo ikuti,

“Ugwe uli mpuuti ugwa bwila na bwila,

bo muno aajiilile Melekiseteki.”[‡]

¹⁸ Ulugagilo ulutasi lukukaanigwa, paapo lukaja na maka, kangu lukabagisa nafimo. ¹⁹ Namanga indagilo isyo isya Moose sikaatwele ubusita kwagilwa nabumo. Looli liilino kuli nu lusubilo ulununu fiijo, ulu lukututwala kifuki na Kyala. ²⁰ Ukongelapo pali isyo, Kyala akambiika Jesu ukujja mpuuti kisita kulapa. Aabasungwile aBanyaleebi ukujja bapuuti kisita kulapa, ²¹ looli isya Jesu aalapile, aalimmbuulile aatile, “UNtwa Kyala aalapile,

kangu atikwisa kwandula siku isi aalapile,

“Ugwe uli mpuuti ugwa bwila na bwila.”[§]

²² Po kunongwa jaa kulapa uko, Jesu jo mwimilili ugwa lwitikano ulupya,* ulu lo lununu fiijo ukulukinda lula ulwa ijolo.

²³ Ukulegana ukungu ko uku, ulwa ijolo abapuuti baali bingi, paapo baafwaga. Bakaabagiile ukwendelela ni mbombo jaabo. ²⁴ Looli Jesu ikujaga mpuuti bwila na bwila, paapo muumi bwila na bwila. ²⁵ Po leelo ali na maka agaa kubapoka loosa abandu boosa, aba hkwendela mmyake ukufika kwa Kyala. Namanga umwene muumi bwila na bwila ikubasumila akabalilo koosa.

²⁶ Namanga Jesu jo mpuuti unkulumba uju abagiisye kumyita, paapo mwikemo, akaja ni mbiibi, kangu nsita kababye. Kangu Kyala aalimpaagwile ku batulanongwa, alinkumwinula ukubuka kumwanya. ²⁷ Jesu atikulondigwa ukusoosya iikemo kukuti isiku, bo ulwa bapuuti abaa ijolo. Kangu abeene baasoosyaga iikemo ukusoosyapo ubutulanongwa bwabo, po nu kusoosyapo ubutulanongwa bwa biinaabo. Looli umwene aasoosiisye iikemo kamokeene itolo kaafwene, bo iiningile pa kikohekano. ²⁸ Namanga indagilo sya Moose syababiikile ukujja bapuuti bakulumba abandu aba baali boonywa. Looli Kyala bo kakindile akabalilo akatali, ukwendela nukulapa kwake, aalimmbiikile uMwanaake ukujja nsita kwagilwa bwila na bwila.

8

Jesu jo mpuuti gwa lwitikano ulupya

¹ Kuli syosa isyo, iikulumba lyo ili. Nalooli tuli nu mpuuti unkulumba ugwa luko ulu, uju atugeele kukibafu ikiililo ikya Kyala uMwene maka goosa, pabujo ubwimikigwa fiijo uko kumwanya. ² Uko ikummbombela Kyala Pabujo uBwikemo, nkati mu heema ijaa bwanalooli, iji jitendekesiigwa nu Ntwa Kyala juujo, gakaja maboko gaa bandu.

³ Kukuti mpuuti unkulumba ikusunguligwa ukuti ansookesyege Kyala ifyape ni ikemo. Babuubo umpuuti gwiu unkulumba joope mpaka aje na kandu akaa kusoosya.

⁴ Linga Jesu aakaali aliko pakiisu apa, ngali akaja mpuuti na panandi, paapo balipo abandu abangi aba bikusoosya iikemo ukukongana ni ndagilo sya Moose. ⁵ Abapuuti abo bikummbombela Kyala Pabujo uBwikemo, apa kifwanikisyo itolo, kangu nsyangwile ugwa Pabujo uBwikemo ubwa kumwanya. Fyobeene Moose bo ikwitendekesa ukujenga iheema ijaa kummwipuutilamo Kyala,* Kyala aalinsokile aatile, “Gwiwile ukujenga fyosa ukukongana nu lubaatiko ulu naakunangiisye kula ku kyamba Sinai.”[†]

⁶ Looli Jesu aapeeliigwe imbombo inunu fiijo, ukukinda ijaa bapuuti abaa ijolo, bo ulwa lwitikano ulupya ulu aabiikile, lununu fiijo ukulukinda ulukuulu, paapo lujengiigwe pa lufingo ulununu fiijo, ukulukinda lula ulwitikano ulukuulu.

[‡] 7:17 7:17 Bala kalata gwa Isabuli 110:4. [§] 7:21 7:21 Bala kalata gwa Isabuli 110:4. * 7:22 7:22 Ulwitikano

ulupya Bala iisye Ulwitikano ku Isyakulingaania. * 8:5 8:5 Iheema ijaa kummwipuutilamo Kyala Bala ku Isyakulingaania. † 8:5 8:5 Bala kalata gwa Ukusooka 25:40.

⁷ Linga ulwitikano ulwa kwanda lukaali na kababye nakamo, angali lukalondigwa ulwitikano ulwa bubili. ⁸ Looli Kyala juwo aalyagile abiisukulu biitu bali ni mbiibi. Kunongwa ijo aababulile aatile,

“Namukeete, akabalilo kikwisa,

apa ngwisa kubika ulwitikano ulupya
na bandu abaa mu Isilaili na mu Jutai.

⁹ Ulwitikano ulu ulupya, aalutikuja bo lala,

ulu naabiikile na biisukulu baabo,
bo mbakolile amaboko ukubalongosya, ukusookako ku Misili.

Namanga bakaali bagolofu ukulukonga ulwitikano lwangu,
fyobeene ngaabapaasiisye kang'i.

¹⁰ Ulu lo lwitikano ulupya,

ulu ngwisa kubika na Banyaisilaili,
amasiku ago bo gafikile.

Ngwisa kusibika indagilo syangu mu ndumbula syabo,
nu kosisimba mmahala gaabo.

Une ngwisa kuja ne Kyala gwabo,
boope bikwisa kujaga bandu bangu.

¹¹ Kutikwisa kujako kang'i umundu ukumanyisya unne,
pamo ukumanyisya ugwamyabo ukuti ammanyane unTwa Kyala.

Namanga kukuti mundu ikwisa kumanyaga,
ukwandila unnandi mpaka ukusi.

¹² Namanga ngwisa kubahobokela imbiibi syabo,
ndikwisa kubukambuka kang'i ubutulanongwa bwabo.”[‡]

¹³ Kyala bo ikuti ulwitikano ulu, “Ulupya,” sikunangisya ukuti ulwitikano ulwa kwanda lwakulwiye. Po akandu aka kakulwiye kakabagisya kang'i, kali kifuki ukusoba.

9

Imbaatiko isya lwitikano ulukuulu

¹ Po ulwitikano ulwa kwanda lwali nu bujo ubwikemo ubwa kummwipuutilamo Kyala pakiisu apa, nu lubaatiko ulwa kulongokesya ulwipuuto ulu. ² Ni heema ijaa kummwipuutilamo Kyala iji jaatendekesiigwe, jaali ni sof u ibili. Isofu ijaa kwanda jaali ni kikolela nyaale, ni meesa iji fyabiikigwangapo ifisyesy nkyeni mwa Kyala. Isofu iji baatigi Pabujo uBwikemo. ³ Kang'i lyalipo iliibaalika, ili lyajabile isofu ijaa kwanda ni jaa bubili. Isofu ijaa bubili baatigi Pabwikemo pa Pabwikemo. ⁴ Nkati mu sof u ijaa bubili mo kyalimo ikigemo ikya sahabu, ikya kufuukisyapo ulabani, ni ibokosi ilya lwitikano, ili lyapakiigwe isahabu ifibafu fyosa. Nkati mwi ibokosi ilyo, mwali ni ndeko ijaa sahabu, iji jaali ni mana,* ni ngili ijaa Aaloni, iji jaatulwile amaani. Kang'i gaalimo amabwe amapapaate, aga gaasimbiigwe indagilo kalongo isya lwitikano. ⁵ Pamwanya pi ibokosi ilyo, paali ni fifwani fibili ifya kelubu,† ifyo fyanangisyaga ukuti apo alipo Kyala. Amapiko gaabo gaali pamwanya pi ibokosi ilya lwitikano, pabujo ubu Kyala ikuhobokela ubutulanongwa bwa bandu. Looli aka kakaja kabalilo akaa kulingaania kukuti kandu ku bwelefu.

⁶ Po utandu toosa bo tutendekesiigwe nu kubikigwa, kukuti kandu pabujo bwake, abapuuti bingilaga kukuti isiku, ku sof u ijo ijaa kwanda, nu kubomba imbombo jaabo.

⁷ Looli ampuuti unkulumba mwene ju uju aaliitikisiigwe ukwingila ku sof u ijaa bubili, umwene ingilango kamokeene ku kwinja. Kang'i aalondigwaga ingilege ni ilopa ilya kunsookesya Kyala iikemo, ilya kwisookesyapo ubutulanongwa bwake umwene, nu bwa bandu boosa ubu babombile kisita kumanya. ⁸ Po ukukongana nu lubaatiko ulu, Mbepo Mwikemo ikutanangisya, ukuti iheema ijo ijaa Kyala ijaa ijolo, bo jikubombeliga, injila ijaa kwingilila Pabwikemo pa Pabwikemo jaakaali ukwiguligwa ku bandu boosa. ⁹ Ikyo kyo kifwanikisyo ikya kabalilo aka, namanga ifyabupe na makemo ifi bikusoosya aba bikwipuuta, fikabagila ukusyelusya indumbula syabo. ¹⁰ Paapo imbaatiko isyo sya mbili itolo, bo ifindu, ifya kwna, nu kwijeelusya. Imbombo sya mbaatiko isyo syamaliike bo Kyala atwele ulubaatiko ulupya.

Jesu lyo ikemo ili likaja na kababye nakamo

‡ 8:12 8:8-12 Bala kalata gwa Jelemija 31:31-34. * 9:4 9:4 Imana fyali findu ifi baaliile aBanyaisilaili bo bali ndungalangala. Kyala aabapaga ifindu ifi kukuti isiku ukufuma kumwanya. † 9:5 9:5 Kelubu fipeligwa fya kumwanya ifi fili na mapiko. Bala kalata gwa Ukusooka 25:18-22.

¹¹ Kilisiti aaliisile bo ulwa mpuuti unkulumba, ugwa nunu syosa isi siisile. Aalingiile mu heema inywamu iji jikaja na kababye nakamo, iji jili kumwanya, iji jikatendekesigwa na bandu, kokuti jikaja jaa pakiisu iki kyapeliigwe. ¹² Umwene aalingiile Pabwikemo kamokeene itolo, ako kafwene akabalilo koosa. Kangi akaalingiile bo apimbile iilopa ilya mbene pamo ingwata, looli aatwele iilopa lyake jujuo. Umwene aatahombiile ubupoki bwitu ubwa bwila na bwila kwi ikemo lyake.

¹³ Ukukongana na lwitikano ulwa ijolo, iilopa lya mbene ni lya ngambaku na mfwandilo ugwa ngwata iji jikosiigwe, baabamiisilaga abanyali ukubeelusa ukuti balingaja na banyali mu mbili. ¹⁴ Looli iilopa lya Kilisiti lili na maka fiijo! Ku maka agaa Mbepo gwake ugwa bwila na bwila, Jesu aaliiningile ukujja ikemo, iisita kababye nakamo. Ikwelusa indumbula syitu ukuti talingendelelaga ukubomba imbiibi, looli tummbombelege Kyala umuami.

¹⁵ Kanongwa ijo, Jesu jo gwa kufwania, ugwa ndwitikano ulupya, ukuti abasunguligwa bakabe umuami bwa bwila na bwila, ubu aafingile Kyala. Isi sibagiile ukubombigwa, paapo Jesu aafwile ukuti abaabule mbutulanongwa bwabo, ubu baabombile pakabalilo akaa ndwitikano ulukuulu.

¹⁶ Namanga umundu linga aaligiile isya pa kilingo kyake, fikuti mpaka basisimikisye ukuti aafwile. ¹⁷ Syope isi alagiile sili na maka linga ugwa kwingiligwapo ikilingo afwile nalooli. Looli sikaja na maka linga muami. ¹⁸ Fyobeene na lwitikano ulukuulu lukaabikiigwe kisita ilopa ilya finyamaana. ¹⁹ Moose bo amalile ukubabalila abanyaisilali indagilo syosa isya Kyala, aalyegile iilopa ilya ngwata ni lya mbene, pamopeene na miisi, ulusyoja lwa ng'oosi ulukeseefu, na maani agaa hisopu. Po alinkummiisila kalata ugwa ndagilo sya Kyala na bandu boosa, ²⁰ alinkuti, "Ili lyo ilopa ili likusisimikisya ulwitikano lwa Kyala, ulu alagiile ukuti mulukongege."* ²¹ Bububho Moose aamiisilaga iilopa iheema joope, na tundu toosa utu twabombeligwaga, bo bikummwipuuta Kyala. ²² Namanga ukukongana ni ndagilo, iilopa lyo ili lyabombeligwaga ukwelusa kukuti kandu. Kisita kooneka iilopa, ubutulanongwa bakabagila ukahobokeligwa.

Jesu aaliiningile kamokeene itolo ukubusoosyapo ubutulanongwa

²³ Iheema ijaa pakiisu apa na tundu toosa utu twabombeligwaga ukusookesya iikemo, kifwanikisyo ikya tula utwa kumwanya, na utu twelusigwaga ni ilopa ilya finyamaana. Looli utundu utwa kumwanya, tukulondigwa ukwelusigwa ni ikemo inunu fiijo ukalikinda ilyo ilya finyamaana. ²⁴ Namanga Kilisiti akaalingiile Pabujo uBwikemo ubu butendekesigwe na bandu, ubu kifwanikisyo itolo ikya bujo ubwa nalooli ubu buliko kumwanya. Looli aalingiile kumwanya kuuko, kano lilino aliko nkyeni mwa Kyala kunongwa juutu. ²⁵ Kangi akaalingiile kumwanya ukuti iiningege kabili kabili. Akaali bo mpuuti unkulumba, uju ikwingila Pabwikemo pa Pabwikemo kukuti kyinja, ukusoosya iilopa ili likaja lyake. ²⁶ Linga Jesu ali bo mpuuti unkulumba ujo, po ngali ikulondigwa ukukubilwa kaa kingi ukufuma ukupeligwa ukwa kiisu. Looli sikaja bo ulo! Aaliisile kamokeene itolo amasiku aga agaa kummaliikisyo, ukuti atusookesyepo ubutulanongwa bwitu, ku njila jaa kwininga umwene. ²⁷ Bo ulu abandu babiikiliigwe ukufwa kamokeene, po piitaasi balongigwe, ²⁸ bububho Kilisiti aaningiigwe ukujja ikemo kamokeene, ukuti abusoosyepo ubutulanongwa ubwa bandu bingi. Ikwisa kwisa ulwa bubili, komma kukusoosyapo ubutulanongwa, looli kukubatwalila ubupoki aba bikunnguulila.

10

Jesu lyo ikemo ilya bwila na bwila

¹ Indagilo sya Moose kyo kifwanikisyo ikya nunu isi sikwisa, looli sikaja syo nunu isyo. Fyobeene amakemo, aga gikulondigwa ukusoosigwa kukuti kyinja, gakabagila ukubeelusa abandu aba bikwipuuta. ² Linga indagilo syabagiile ukubeelusa abandu, iikemo ilyo ngali lilekiigwe ukusoosigwa. Namanga aba bikwipuuta ngali beelusiigwe, kamokeene itolo kaafwene. Mu ndumbula syabo ngali batiqwibona ukujja batulanongwa. ³ Looli amakemo ago gaabakumbusyaga ubutulanongwa bwabo kukuti kyinja, ⁴ paapo iilopa ilya ngambaku ni lya mbene likabagila ukubusoosyapo ubutulanongwa.

⁵ Po leelo, Kilisiti bo iisile pakiisu apa, aajobile na Kyala aatile, "Ukiigana ukusookesya iikemo ilya finyamaana, looli umbili undendekekiisye.

⁶ Utiwikwiyela na makemo agaa kubooligwa ifinyamaana, agaa kubasookesyapo abandu ubutulanongwa.

⁷ Po ndinkuti, 'Gwe Kyala gwangu, keeta une niisile, ukuti mbombe isya bwigane bwako,

bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukunjoba une.' ^{*}

⁸ Kubwandilo aatile, "Ukiigana ukukusookesya iikemo ilya finyamaana, kangi utikwiyela na makemo agaa kubooligwa ifinyamaana, agaa kubasookesyapo abandu ubutulanongwa." Ujo aajobile bo ulu, na paapo amakemo ago gaasoosigwaga ukukongana ni ndagilo sya Moose. ⁹ Po alinkuti, "Gwe Kyala gwangu, keeta une niisile, ukuti mbombe isya bwigane bwako." Po Kyala agasoosiyepo amakemo ago agaa kwanda, alinkubiika pabujo bwake iikemo ilya Jesu. ¹⁰ Paapo Jesu Kilisiti aabombile ubwigane bwa Kyala, uswe tukwelusigwa ubutulanongwa bwitu ni ikemo lila ilya mbili gwake, ili aasoosiyese kamokeene itolo, lifwene.

¹¹ Ukukongana nu lwitikano ulwa ijolo, kukuti mpuuti, kukuti isiku ikubomba imbombo jaake ijaa kusoosya amakemo ago, aga gakabagila siku ukubusoosyapo ubutulanongwa. ¹² Looli Kilisiti aaliiningile ukuya ikemo kamokeene itolo, ukubusoosyapo ubutulanongwa, lifwene akabalilo koosa. Bo asookilepo pakiisu apa, alinkubuuka kwa Kyala kukutuugala kukibafu ikiliilo, pabujo ubwimikigwa fiijo. ¹³ Ukufuma akabalilo ako mpaka ulu, ikuguulila abalugu baake ukuti babikigwe paasi pa malundi gaake. ¹⁴ Namanga aba abapelile ukuya biikemo, Jesu abapelile ukuya basita kwagilwa, bwila na bwila, kwi ikemo lyake limolyene.

¹⁵ Na Mbepo Mwikemo ikusisimikisya isyo. Kubwandilo aatile,

¹⁶ "Untwa Kyala aatile,

ulu lo lwitikano ulupya,
ulu ngwisa kubiika na Banyaisilaili,
amasiku ago bo gafikile.

Ngwisa kusibiika indagilo syangu mu ndumbula syabo,
nu kususimba mmahala gaabo.' [†]

¹⁷ Kangi alinkuti,

"Ndikwisa kubakumbuka kangi ubutulanongwa bwabo,
pamo imbombo syabo imbiibi." [‡]

¹⁸ Po ubutulanongwa bo buhobokeliigwe, katikulondigwa ukusoosya iikemo kangi.

Ukumuilila ukukaba isi aafingile Kyala

¹⁹ Baamyitu ndwitiko, kunongwa jaa ilopa lya Jesu, uswe tubagiile ukwingila Pabwikemo pa Pabwikemo, kisita lutende. ²⁰ Namanga Jesu aatwiguliile injila imbya ijaa baumi, ukwendela pi ibaalika ilyo, kokuti ku njila ijaa mbili gwake. ²¹ Po ulu tui nu mpuuti unkulumba fiijo, uju ikulongosya abandu baa Kyala, ²² tusegelelege nkyeni mwa Kyala ni ndumbula inyeelu nu bwanalooli ndwitiko lwitu. Namanga indumbula syitu syamiisiliigwe ilopa lya Jesu, ukuti tujeye nu lutengaano mu ndumbula, ni mbili gyitu gyalogile amisi ameeulu. ²³ Po natwitoteke fiijo ndusuubilo ulu tukulusisimikisya, namanga uju aafingile ngolofu. ²⁴ Tukeetanege nu kukasania ndugano nu kubomba imbombo inunu. ²⁵ Tulingalekaga ukwaganila pamopeene bo ulu bamo balupelile ukuya lwiho. Looli uswe tukambusaniege, fiijo ulu mukwaga iisiku ilya kwisa uNtwa lisegelele.

²⁶ Linga tubwambiliile ubwanalooli nu kwendelela ukutula inongwa ku matingo, likajako iikemo ilingi ili libagiile ukubusoosyapo ubutulanongwa. ²⁷ Looli aka kaseyele ko kuguulila nu lutende ubulongi bwa Kyala, nu mooto ugwa kutiilisa ugu aagukubapyuta boosa abalugu baa Kyala. ²⁸ Umundu gwesa uju aakaanile ukusikonga indagilo sya Moose, aagogigwaga kisita kupaakisigwa, ku bukeeti bwa bandu babili pamo batatu. ²⁹ Looli namwinogone isya mundu uju ikumfujula uMwana gwa Kyala. Ulufundo lwake aalukuja buleebule? Kangi aasikuja buleebule kuli uju ikwaga ilopa ilya lwitikano lwa Kyala, ili lyalimmwelwisye amwene lya itolo? Bule, na jula uju aalintukile Mbepo gwa Kyala uju ikubapaakisa abandu baake, aasikuja buleebule? Nalooli ulufundo lwabo aalukuja lanywamu kangi lukali fiijo. ³⁰ Namanga tumeenye Kyala aajobile ukuti, "Ulubukisyo lo lwangu, nikubukisyaaga jajuane." Kangi aajobile ukuti, "Untwa Kyala ikwisa kubahomba abandu baake ukukongana ni mbombo syabo." [§] ³¹ Kukutiilisa fiijo ukugwa mmaboko gaa Kyala uMuumi.

³² Namukumbuke amasiku gala agaa kubwandilo bo munangisiigwe ulumuli, mwataamiigwe fiijo ni nyingi, leelo mwalyamiliile mu ngabilo syosa. ³³ Lumo

* 10:7 10:5-7 Bala kalata gwa Isabuli 40:6-8. † 10:16 10:16 Bala kalata gwa Jelemija 31:33. ‡ 10:17 10:17 Bala kalata gwa Jelemija 31:34. § 10:30 10:30 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 32:35-36.

mwfundigwaga nu kutukigwa nkyeni mbandu abingi. Kangi mwasulumaniga pamopeene na biiniinu aba baabombeligwaga imbombo imbiibi bo ulwinu. ³⁴ Mwabapelelaga ikisa abiiniinu aba baapinyigwe mu nnyololo. Kangi bo beegile ikyuma kyinu mwali nu lusekelo kisita kusulumania. Namanga mwameenye ukuti muli nu tandu utanunu fiijo utu tukujako bwila na bwila.

³⁵ Kunongwa ijo mulingoonyokaga amaka, paapo mukwisa kukaba ifihombigwa ifinywamu fiijo ukufuma kwa Kyala. ³⁶ Namanga mukulondigwa ukuumiilila ukuti mubombege isya bwigane bwa Kyala, po numwe aamukwambilila isi aafingile. ³⁷ Namanga kasyele akabalilo akapimba fiijo,

“Uju ikuguiligwa ali kifuki ukwisa, atikukaabila.

³⁸ Umundu ngolofu ikutugalaga ku njila jaa lwitiko lwake.

Looli linga bagomokiileko kunyuma,

ndikwisa kwikyela siku.”*

³⁹ Looli uswe takaja bo abandu aba bikugomokelako kunyuma nu kupyutigwa, leelo uswe tali pamopeene na aba bikummwitika Kyala nu kupokigwa.

11

Ulwitiko ulwa bandu abaa ijolo

¹ Ulwitiko ko kaja nu bwanalooli ubwa isi tukusiguulila ukwisa, nu kwitika ukuti sila isi tatikusibona sya nalooli. ² Ku lwitiko lwabo, Kyala aabatuufiifye abiisukulu biitu.

³ Ku lwitiko uswe tumeenye ukuti Kyala aapelile ikiisu kwi isya lyake, kangi ukuti iki kikuboneka kyapeliigwe ukufuma ndi iki kitikuboneka.

⁴ Ku lwitiko, Aabeli aalinsookiisye Kyala iikemo inunu ukunkinda Kaini. Ku nongwa jaa lwitiko lwake, Kyala aalyambiliile iikemo lyake nu kunangisya ukuti mundu ngolofu. Na paapo aafwile, poope ulwitiko lwake lwa kukeetelamo kumyitu mpaka ulu.*

⁵ Ku lwitiko, Enoki aafyusiigwe ukubuka kumwanya kisita kufwa, akaaboniike kangi paapo Kyala aalimmwegile. Namanga Kalata uMwikemo ikusisimikisya ukuti, bo Enoki akafyusiigwa, aalinkyeliile Kyala.† ⁶ Ukabagila ukunkyela Kyala kisita kummwitika. Umundu gwesa uju ikwisa kwa Kyala mpaka iitike ukuti aliko, nu kuti ikubapa ifihombigwa aba bikwijaala ukunndonda.

⁷ Ku lwitiko, Nwaka aalimpilikiisye kanunu Kyala, bo ikusokigwa kuli isi syakaali ukuboneka. Aalimmwimiike Kyala, alinkujenga ingalaba, ukuti Kyala abapoke abandu abaa nnyumba jaake, nu kubalanga abandu abaa pakisu. Ku lwitiko lwake Nwaka, Kyala alinkumbala ubugolofu ubu bukufuma ndwitiko.‡

Ulwitiko lwa Abulahamu na baa ndujungu lwake

⁸ Ku lwitiko, Abulahamu aalimmwimiike Kyala, bo abilikiliigwe nkiisu iki Kyala aafingile ukuti ikumpapo ukaja kyake. Abulahamu alinkusaama na paapo akaameenyeko kuno ikubuka. § ⁹ Ku lwitiko, alinkaja nheesya bo afikile nkiisu ikyo, iki Kyala aafingile. Alinkatugala nu heema bo ulwa baa ndujungu lwa Isaka na Jaakobo, boope baaliisile kutugala piitaasi. Abeene bakabile ikilingo ikya lufingo lululo na ulu Abulahamu aapeeliigwe. ¹⁰ Aabombile bo ulo paapo aaguulilaga akaaja akakulumba aka kali nu lwalo ulu lukujako bwila na bwila. Ako ko kaaja aka kaatendekesiigwe nu kujengigwa na Kyala juujo.

¹¹ Ku lwitiko, Sala* uju aali nngumba aakabile amaka agaa kukaba ikifuba, na paapo ifyinja fyake fyakindle. Paapo ansuubilaga Kyala uju aafingile ulufingo ulo. ¹² Po ukufuma kwa Abulahamu uju aali nkangale, akaabagiile ukukaba umwana, looli baapaapiigwe abandu bingi fiijo, bo ulwa ndondwa sya kumwanya nu nsanga ugwa kumbali ku nyanja, ugu ukabagila ukubala.†

¹³ Abandu aba boosa baafwile bo bikwitika isi Kyala aafingile. Bakaakabile isyo, looli baasibwene pabutali nu kusisekelela. Abeene baaliitiike ukuti pakisu apa baali baheesya aba bikwenda injila. ¹⁴ Namanga aba bikwitika isyo, bikunangisya pabwelu ukuti bikulonda ikiisu ikingi iki bikujaga benekaaja. ¹⁵ Linga biinogonaga isya kiisu kyabo ikya ijolo, kuno baafumile, baabagiile ukugomokelako kumyabo. ¹⁶ Looli abeene baanyonywaga ikiisu ikinunu fiijo, kokuti ikya kumwanya. Fyobeene Kyala atikaja

* 10:38 10:37-38 Bala kalata gwa Habakuki 2:3-4. * 11:4 11:4 Bala kalata gwa Ubwandilo 4:2-5. † 11:5 11:5

Bala kalata gwa Ubwandilo 5:24. ‡ 11:7 11:7 Bala kalata gwa Ubwandilo 6:13-22. § 11:8 11:8 Bala kalata

gwa Ubwandilo 12:1-5. * 11:11 11:11 Sala aali nkasi gwa Abulahamu. Bala iisya Abulahamu ku Isyakulingania.

† 11:12 11:12 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:5; 22:17; 32:12.

ni soni ukujobigwa ukuya jo Kyala gwabo, namanga abatendekeisiye akaaja, uko kumwanya.

¹⁷ Ku Iwitiko, Abulahamu alinkunsoosya umwanaake Isaka ukuya ikemo, ulwitiko lwake bo lukugeligwa na Kyala. Umwene uju aalyambiliile isi aafingile Kyala, aaliitiike ukunsoosya umwanaake jumojwene ntiga, ¹⁸ na paapo Kyala aalimmbweliile aatile, "Uljungu lwako lukufuma kwa Isaka."* ¹⁹ Abulahamu aameenye ukuti Kyala abagiile ukusyusa abafwe. Ukujoba nalooli sili bo ulu aalimmwambiliile Isaka ngati aafwile nu kusyuka.

²⁰ Ku Iwitiko, Isaka aabasajile abaanaake, Jaakobo na Esabu, kuli isi aasikubaaga piitaasi. ²¹ Ku Iwitiko, Jaakobo bo ali kifuki ukufwa, aabasajile abaana baa Joosefu bobabihili, nu kummwipuuta Kyala bo eegamiile nu ngili jaake. ²² Ku Iwitiko, Joosefu bo ali kifuki ukufwa, aajobile isya Banyaisilaili ukusookako ku Misili. Kangi aabalagiile ukwega ififupa fyake nu kubuka nafyo kukufisyila.*

Ulwitiko lwa Moose

²³ Ku Iwitiko, abapaapi baa Moose baalimfisile imyesi mitatu bo apapiigwe. Namanga baalimmbwene ukuti mwana nnunu, kangi bakaatiile ukukilania ululagilo lwa Falao.†

²⁴ Ku Iwitiko, Moose bo nkusi, aakaanile ukujobigwa ukuya mwisukulu gwa Falao. ²⁵ Umwene aaliiganile ukukubilwa pamopeene na bandu baa Kyala, ukukinda ukwikyela mbutalanongwa ubwa mbuami ubwa kabalilo akapimba. ²⁶ Aalyagile ukutaamigwa kunongwa jaa Meesija‡ kuli ni fya kukabamo fiijo, ukukinda ukwikyela nu bukabi ubwa mu Misili, paapo aaguulilaga ifihombigwa ifya masiku aga gikwisa.

²⁷ Ku Iwitiko, Moose aasookileko ku Misili kisita kutiila ingalalisi sya malafyale. Aalyumiliile ngati ambonaga Kyala, uju atikuboneka. ²⁸ Ku Iwitiko, aakinile ikyaka kya kya, alinkubalagila aBanyaisilaili ukumiisila iilopa lya kang'oosi pamwanya pa nyiigi syabo, ukuti ugwandumi ujo ugwa loonangiko alingabagoga abaanaabo abaa fipanda. ²⁹ Ku Iwitiko, aBanyaisilaili boosa baalobwike iNyanja iNgeseefu na malundi, bo ulwa bandu aba bikwenda nkuisi ikyamu. Looli aBamisili bo bikugela ukuloboka, balinkumilwa mmiisi.*

Ulwitiko ulwa bandu abangi

³⁰ Ku Iwitiko, aBanyaisilaili baasyunguutiile amamoto agaa kaaja akaa mu Jeeliko amasiku mahaano na mabili, amamoto galinkugwa.† ³¹ Ku Iwitiko, Lahabu uju aakabilaga ikyama mbulogwe, akaagogiigwe pamopeene na bandu aba bakantiilaga Kyala. Paapo aabambiliile kanunu bala aBanyaisilaili aba baatendeelaga ikiisi.‡

³² Baamyita ndwitiko, njobe siliku fiijo? Kakajapo akabalilo akaa kufwana ukujoba, looli ngali mbangile isya Gityoni, Balaki, Samusoni, Jefuta, Ndaabiti, Samweli na bakunguluka abangi. ³³ Ku Iwitiko, abandu abo baabatolile abanyafyale abaa fiisu ifingi. Baalongwisye nu bugolofu, baalyambiliile ifingo isi Kyala aafingile. Kangi balinkusisindila kakanwa ingalamu, ³⁴ baasimiisye amoto unkali, nu kwepuka ukugogigwa nu luubo. Baali boonywa leelo baapeeliigwe amaka agaa kutola mbwite, nu kubakaga abasikali abaa mfiisu ifingi. ³⁵ Ku Iwitiko abakiikulu bamo, balinkubambilila abafwe baabo, aba baasyusiigwe. Bamo baakaanile ukwabuligwa mu nnyololo, paapo baalyagile kanunu ukukubilwa nu kugogigwa, ukukinda ukuya baabuke nu kutala inongwa kwa Kyala. Baabombile bo ulo ukuti basyusiigwe, baje nu buami ubununu fiijo. ³⁶ Bamo baalyobeliigwe nu kakomigwa ni fingoti. Abangi boope balinkupinyigwa ni minyololo nu kubiikigwa mu nnyololo. ³⁷ Kangi bamo balinkutuunyigwa na mabwe mpaka ukufwa, bamo balinkubuitigwa pakati na pakati, bamo balinkugogigwa nu luubo. Bamo baali balondo, baafwalaga imbapa sya ng'oosi ni mbene, namanga bakaali nako nakamo. Boope baataamiigwe nu kubombelagwa kabiibi fiijo. ³⁸ Baasyunguutilaga ndungalangala na mfyamba, baatugagalaga mu mbako na mmiina. Abandu aba baali booloolo, ikiisi kikaabagiisye ukuya na bandu bo abo.

³⁹ Abandu abo boosa aba tukujoba inongwa syabo, na paapo baatuufiigwe kunongwa jaa Iwitiko lwabo, poope akajapo najamo uju aalyambiliile isi Kyala aafingile. ⁴⁰ Namanga Kyala aatubikiile uswe ngaani inunu fiijo, ukuti abo balingapeeligwa ubusita kwagilwa beene kisita uswe.

‡ **11:18** 11:18 Bala kalata gwa Ubwandilo 21:12. § **11:20** 11:20 Bala kalata gwa Ubwandilo 27:27-29, 39-40.

* **11:22** 11:22 Bala kalata gwa Ubwandilo 50:24-25; Ukusooka 13:19. † **11:23** 11:23 Bala kalata gwa Ukusooka

1:22; 2:2. ‡ **11:26** 11:26 Meesija Bala ku Isyakulingaania. § **11:28** 11:28 Bala kalata gwa Ukusooka 12:7-13, 21-30.

* **11:29** 11:29 Bala kalata gwa Ukusooka 14:21-31. † **11:30** 11:30 Bala kalata gwa Jooswa 6:12-21. ‡ **11:31** 11:31

Bala kalata gwa Jooswa 2:1-21; 6:22-25.

12

Ŭkukeetelamo mwa Jesu

¹ Paapo uswe tasyanguutilligwe ni kilundilo ikinywamu ikya bakeeti, tasoosyepo kukuti kandu aka kikutusigila, nu butulanongwa ubu bukutuumiilila. Twijuulege ukuumiilila nu kwendelela ukubopela pa finganilo apa pali nkyeni mmyita.

² Tankeetege Jesu uju ikutulongsosya ukummwitika Kyala. Kangi jo uju ikutakasya ukumaliisya ukufika pa finganilo. Umwene aalyumiilile ubufwe pa kikohekano kisita kupaasya isoni kunongwa jaa lusekelo ulu lwannguulilaga, atugeele kukibafu ikiiliilo ikya kikota kya Kyala, pabujo ubwimikigwa fiijo.

³ Namupilikisye muno Jesu aapingiigwe na batulanongwa, looli aalyumiilile syosa. Po mulingakatalaga nu koonyoka amaka. ⁴ Na paapo mukwijuula ukulwa ni finyonyo ifya kubomba ubutulanongwa, mukafikapo pa bwite ubwa koono ilopa lyinu. ⁵ Bule, amasya aga Kyala aajobile ukuti umwe muli baanaake ukubakasya, mwibiibwe? Namanga Kyala aajobile ukuti,

“Mwanangu, linga Kyala ikukufunda,
upilikisyege kanunu.

Linga ikukusoka, gwikasyege.

⁶ Namanga Kyala ikumfunda uju annganile,

nu kamfunda kukuti mundu uju ammwambiliile ukuya mwanaake.”*

⁷ Po mwikasyege bo mukufundigwa, namanga Kyala ikubabombela umwe bo ulo paapo muli baanaake. Akajako umwana uju atikufundigwa nu gwise. ⁸ Abaana boosa bikufundigwa. Linga atikubafundamo, mumanyege ukuti muli sigwana, mukaja baanaake. ⁹ Kangi na paapo twali na bapaapi biitu abaa pakisu apa, aba baatufundangamo, poope tukaali tukabiimika. Kunongwa ijo tukulondigwa ukukindapo ukummwimika fiijo Taata ugwa kumwanya, ukuti tukabe ubuumi bwa bwila na bwila.

¹⁰ Namanga na bapaapi biitu abaa pakisu apa bikufunda kukabalilo akapimba, ukukongana na muno bikwaga kanunu. Looli Kyala ikutafunda uswe ukuti tukabemo, ukuti nuuswe taje nu buliilanisi mbwikemo bwake. ¹¹ Lukajako ulufundo ulwa kuhobosya bo lukubombigwa, lukutwala ubusulumanie. Looli aba bafundiigwe linga bapiliike, bikuja nu lutengaano nu bugolofu mbuumi bwabo.

¹² Po leelo mugakasye amaboko giinu amoonywa na malundi giinu ukuti mwimege kanunu.† ¹³ “Mwendege mu njila isi sigolwike,”‡ ukuti abaa malundi aga galemeele balingafulalaga, looli bapone.

Ŭkusita kwagilwa iipyana lya Kyala

¹⁴ Namwijuulege ukuya nu lutengaano na bandu boosa, mujege biikemo. Namanga kisita ubo, akajako uju abagiile ukummbona Kyala. ¹⁵ Mukeetege, alingajangapo najumo ugwa kwagilwa iliipyana lya Kyala. Pakati pamyinu silingajangapo imanyisyo imbya, bo ulwa nsi unkali ugu abalosi bikubombela ukugoga abandũ. Namanga imanyisyo bo isyo sikunyasya abandũ bingi. ¹⁶ Kangi namwikeetege, balingajangapo abalogwe pamo abandũ aba bikunakaana Kyala, bo ulwa Esabu. Umwene aalyuliisye ikilingo kyake ku findu ifya kulya kamokeene itolo. ¹⁷ Umwe mumeenye muno syajiilile, namanga piitaasi bo ikulonda ukwingilapo ikilingo ikya kusajigwa, leelo ugwise aakaanile. Po Esabu alinkulila nu kusoosya amaasosi, paapo akaakaagile akabalilo akaa kupinduka.

Ikyamba kya kutiisya ni kyamba kya lusekelo

¹⁸ Umwe mukafika pa kyamba iki kibagiile ukupalamaasigwa, bo ulwa kyamba Sinai, pabujo ubu silipo indapi sya mooto, ingiisi nu mbelo unkali. ¹⁹ Po kangi mukafika apa kalipo akoogo akaa ngangabwite, ni isya lya Kyala ikali fiijo. Abiisukulu biitu bo bapiliike iisyu ilyo, baalimpyeliisye Kyala ukuti alingajobaga nabo kangi. ²⁰ Namanga Kyala aalagile aatile, “Ni finyamaana linga fipalamaasiisye ikyamba ikyo, fyope fituunyigwege na mabwe nu kufwa.”§ Bo bapiliike ululagilo ulo, baakoliigwe fiijo nu lutende. ²¹ Isyo syosa syatiilisyaga fiijo, na Moose joope alinkuti, “Sindiiliisye fiijo nu kutetema nu lutende.”*

²² Looli umwe mufikile ku kyamba Syoni, ko ku Jerusalemu ijaa kumwanya. Ako ko kaaja akaa Kyala umuumi. Ŭko kuli na bandumi baelufu na baelufu, bali pa lusekelo. ²³ Mufikile pa kilundilo ikinywamu ikya bandu aba Kyala ikuti boosa baanaake baa kipanda, aba ingamu syabo sisimbiigwe kumwanya. Mufikile kwa Kyala uju jo

* 12:6 12:5-6 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 3:11-12. † 12:12 12:12 Bala kalata gwa Jeasaja 35:3. ‡ 12:13

12:13 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 4:26. § 12:20 12:20 Bala kalata gwa Ŭkusooka 19:12-13. * 12:21 12:21

Bala kalata gwa Ŭkukumbuka Ingomeelesyo 9:19.

ndongi gwa bandu boosa. Mufikile kumwanya kuno baliko abandu abagolofu, aba Kyala abeelwisye. ²⁴ Mufikile kwa Jesu, uju ikubafwania abandu na Kyala ndwitikano ulupya. Mufikile kwi ilopa lyake ili lyoniike. Likujoba inunu, ukulikinda ilya Aabeli, ili lyabukisyaaga ububiibi.[†]

²⁵ Mukeetege, mumpilikisyege Kyala bo ikujoba. Namanga abisukulu biitu baakaanile ukumpilikisya Moose, uju aabasokaga pakiisu apa, balinkupeeligwa ulufundo ulukali. Uswa nalooli tukwisa kufundigwa fiijo ukukinda abeene, linga tukukaana ukumpilikisya uju ikujoba na nuuswe ukufuma kumwanya. ²⁶ Akabalilo ako, Kyala bo ikujoba, iisya lyake yakijugeenie ikiisu. Looli lilino aafingile aatile, “Ngwisa kujugania ikiisu kangu, kyomma ikiisu kyene, na kumwanya koope.”[‡] ²⁷ Iisya ili, “Kangu,” likunangisya ukuti utundu toosa utu twapeliigwe pakiisu apa, tukwisa kujuganigwa nu kusosigwapo, ukuti fisyale ifi fitikujuganigwa. ²⁸ Po leelo tukuntuufya Kyala ukutupa ubunyafyale ubu batikujuganika. Po tumwiputege ku njila iyi jikankyela, ku lwijiisyo nu lwimiko. ²⁹ Namanga Kyala gwitu, mooto ugu gukukosya fyosa.

13

Ukankyela Kyala

¹ Po mwendelelege ukupaakisia bo ulu bikubomba aba bali bakamu. ² Kangu mubambililege abaeesya nnyumba syinu, namanga ukubomba bo ulu, bamo baabambilile abandumi kisita kumanya. ³ Mubakumbukege aba bapinyigwe mu nnyololo, mufwanege mupinyigwe nabo. Mubakumbukege na bandu aba bikukubilwa, mufwanege mukukubilwa pamopeene nabo.

⁴ Ubwegi bwimikigwege na bandu boosa, abandu balingalogwaga. Namanga Kyala atikubaleka ukubafunda abalogwe na aba bikusookela panja. ⁵ Mulingajaga na kajiilo akaa kusigana indalama, looli mufwanege na ifi muli nafyo. Namanga Kyala aatile, “Ndikwisa kukuleka siku pamo ukukutaaga.”^{*} ⁶ Fyobeene tubagiile ukujoba kisita lutende ukuti,

“Umtwa jo ntuali gwangu,
andikutiila nafimo.

Umundu aikumbombela ifiki?”[†]

⁷ Mubakumbukege fiijo abalongosi biinu, aba baabamanyiisye iisya lya Kyala. Mukeetege akajiilo kaabo, nuumwe mukongege ulwitiko lwabo. ⁸ Jesu Kilisiti atikwanduka, ali bo lulalula ukufuma liijolo, akabalilo aka, kangu bwila na bwila. ⁹ Mulingasobesigwaga ukukonga imanyisyo iheesya, isya luko loloosa. Iipyana lya Kyala likutupa amaka mu ndumbula syitu, looli indagilo isi sikukaanisya ifindu sitikutupa nafimo ifya kukabamo.

¹⁰ Tuli ni kigemo kyitu, iki boope na bapuuti aba bikumbombela Kyala mu heema jaa kwipuutilamo, batikwitikisigwa ukulya ifindu fyake. ¹¹ Ukukongana ni ndagilo sya Moose, ampuuti ukulumba ikwega ilopa, ikulitwala Pabwikemo pa Pabwikemo, ukuti lije ikemo ilya kubasookesyo abandu ubatulanongwa. Looli imibili gya finyamaana gikwegigwa nu kwakukosigwa panja pabutali ni nyumba sya bandu. ¹² Fyobeene Jesu aakubiilwe nu kugogigwa pabutali na kaaja, ukuti abasookesyo ubatulanongwa abandu baake, ku njila jaa ilopa lyake. ¹³ Po twesa tunkonge uko kubutali na kaaja, ukukosigwa isoni bo umwene. ¹⁴ Namanga pakiisu apa tukaja na kaaja akaa bwila na bwila, looli tukuguulila ukabuuka kukwingila nkaaja akaa uko kumwanya, amasiku aga gikwisa.

¹⁵ Ku njila jaa Jesu twendelelege ukuntuufya Kyala. Amasyu giitu agaa kuntuufya gafwene na makemo aga tukunsookesya bo tukujituufya ingamu jaake. ¹⁶ Mulingalekaga ukubomba inunu nu kubajabila abiiniinu utundu utu muli nato. Ukubomba bo ulu lyo iikemo ili likankyela Kyala.

¹⁷ Mubimikege abalongosi biinu, kangu mwibikege paasi pa balongosi bwabo. Namanga abo bali ni mbombo ijaa kubatiima kisita kukatala. Kangu abeene bikwisa kulingaaniaga isya bubombeli bwabo nkyeni mwa Kyala. Mubimikege ukuti babombege imbombo jaabo nu lusekelo. Namanga linga mutikubimika, bikubombaga imbombo jaabo nu busulumanie, jitikuja ni fya kukabamo kumyinu. ¹⁸ Po mwendelelege ukantuufya. Uswa sitakolile ukuti indumbula syitu sitikutalanga, tukalonda kukuti kandu aka tukukabomba kajege kaa bugolofu nu lwimiko. ¹⁹ Ngubapyelesya ukuti, munsame Kyala ambepe akabalilo akaa kwisa kumyinu, amasiku agaa kifuki.

[†] 12:24 12:24 Bala kalata gwa Ubwandilo 4:10-11.

[‡] 12:26 12:26 Bala kalata gwa Hagai 2:6.

^{*} 13:5 13:5 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 31:6, 8.

[†] 13:6 13:6 Bala kalata gwa Isabuli 118:6.

Uwipuuto na luponio

²⁰⁻²¹ Po Kyala ugwa lutengaano uju aalinsyusiisye uNtwa gwitw Jesu, abatendekesye kilingaani ukubomba imbombo inunu syosa ukukongana na bwigane bwake, kangi abombe pakati pamyitu twesa syosa isi sikunkyela umwene ku njila jaa Jesu Kilisiti. Umwene jo Ntiimi uNkulamba ugwa ng'oosi, uju aasyusiigwe na Kyala ukufuma ku bafwe, kwi ilopa lyake ili likooneka kunongwa jaa lwitikano ulwa bwila na bwila. Po leelo atuufigwege bwila na bwila. Amen.

²² Baamyitu ndwitiko, ngubapyelesya, mugakole fiijo amasyu agaa kubakasya, aga mbasimbiile mwa kalata uju ku bupimba. ²³ Musimanyege ukuti, ugwamyitu Timoti aabuliigwe ukufuma mu nnyololo. Po linga andeene ukwisa apa ndipo, ngwisa nagwe uko, ukuti twise tubaponie.

²⁴ Mubaponiege abalongosi binu boosa, na bandu boosa abaa Kyala abaa uko. Abiitiki abaa nkiisu ikya Italiya bikubaponia.

²⁵ Iliipyana lijege na nuumwe mwesa.

Kalata gwa Jaakobo Isyakulongosya

Kalata uju aasimbiigwe na Jaakobo, ugwamyabo gwa Jesu, aali ndongosi gwa kipanga kya Kyala ikya mu Jelusalemu. Aabasimbiile abiiitiki aba baabalaniile ukufuma mu Jelusalemu ukubuka ntwaja na mfiisu ifingi.

Inyango jaa Jaakobo mwa kalata uju, ko kubabwala abiiitiki ukuti ulwitiko lwabo mwa Kilisiti lukulondigwa lubonekege mu mbombo syabo na nkajilo kaabo akanunu. Kangi ikubamanyisa ukusitola isya kwijumbika, ubwafi, ifinyonyo, ingelo na kwamulana kabiibi. Kangi ikunangisya ubununu ubwa kaja biikemo, ulwijiisyo, inyipuuto, ukuumilila na kaja na mahala.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutaulo
Jaakobo ikubaponia abiiitiki	1:1
Abiiitiki buumililege ndwitiko nkabalilo akaa ngelo, bajege na lwijiisyo mmasyu gaabo	1:2-27
Abiiitiki bababombelege kanunu abandu boosa kisita kusala, bajege na kajilo akanunu	2:1-26
Abiiitiki bajege na mahala mmasyu gaabo na kwipuuta kwabo	3:1-4:12
Imanyisyo isya bukabi	4:13-5:6
Ukwipuuta na kuumilila ulwitiko nkabalilo akaa ngubilo	5:7-20

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Jaakobo, ne mbombeli gwa Kyala, na gwa Ntwa Jesu Kilisiti. Nikubaponia mwe Bakilisiti mwe Bajuuta abaa mfikolo kalongo na fibili, ifi fibalaniile pakiisa.

Ukwikasya ndwitiko akabalilo akaa ngelo

² Baamyitu ndwitiko, linga ingelo sikubaaga, musekelege fiijo, ³ paapo mumeenye ukuti linga ulwitiko lwinu lukugeligwa, kukutwala ukwikasya. ⁴ Mwikasyege bwila ukuti mukome ndwitiko, na kusita kwagilwa nafimo.

⁵ Looli linga jumo aagiilwe amahala agaa kubomba bo ulo, ansaume Kyala, uju ikubapa boosa ku booloole, kisita kulumbuusya, po ikupeeligwa. ⁶ Looli bo ikusuma ajege na lwitiko kisita kwilaamwa, paapo uju ikwilaamwa afwene na majiga agaa mu nyanja, aga umbelo gukugajugania kuno na kuno. ⁷ Umundu bo ujo alingiinogonaga ukuti abagiile ukakaba fimo ku Ntwa Kyala, ⁸ paapo ikwilaamwa, atikunsuubila mwene Kyala ndi syosa isi ikusibomba.

Ubulondo na bukabi

⁹ Umwitiki undondo ikulondigwa ahobokege, paapo iinuliigwe na Kyala. ¹⁰ Joope ukabi ikulondigwa ahobokege, paapo asulusiigwe na Kyala. Ukabi ujo ikwisa kujonga bo ubalenge ubwa liisu, ¹¹ paapo iliisuba likusooka na lumu ulukali, lukuumika amaani, ubalenge bukubululuka paasi, ubununu bwake bukoonangika. Bubu bo na nkabi, joope ikwisa kufwa bo ali pakubomba imbombo syake.

Ukugela na kusofya

¹² Asajiigwe umundu uju ikwikasya mu ngelo, paapo bo asitolile ingelo, ikwisa kukaba ingiga jaa buumi bwa bwila na bwila, iji Kyala aafingile ukubapapo aba bannganile.

¹³ Umundu linga ikusofigwa ukubomba imbiibi alingajobaga ukuti, "Ngusofigwa na Kyala," paapo Kyala atikusofigwa ni mbiibi, kangi umwene atikunsufya umundu najumo ukubomba imbiibi. ¹⁴ Looli kukuti mundu ikusofigwa ukubomba imbiibi ni finyonyo fyake, bo fikannyonyofya na kunsyoba. ¹⁵ Inyiinogono isya kinyonyo sikantwala nkubomba imbiibi, ni mbiibi syope sikantwala mbufwe.

¹⁶ Mwe bakundwe baamyitu, mulingasyobigwaga. ¹⁷ Kukuti kikungilwa ikinunu, kangi kukuti kyabupe ikinunu, fikusuluka ukufuma kumwanya kwa Kyala, umpele gwa isuba, umwesi ni ndondwa. Ifya lumuli ifyo fitikumulika akabalilo koosa, akabalilo kamo fikusima. Looli Kyala akafwana bo ifya lumuli ifyo, umwene atikwanduka. ¹⁸ Mbwigane bwake aatapelile uswe ukaja baanaake, ku njila jaa isya lyake ilya nalooli. Aabombile isyo ukuti tujege mbujo ubwa kwanda ku fipeligwa fyosa.

Ukūlipilika iisya lya Kyala nū kulibombela

¹⁹ Mwe baamyitū bakundwe, musyaganie isi, alingajangapo pakati pamyinu umwengo ukujoba, looli ajege mwengo ukupilikisya. Kangi alingajaga mwengo ukukalala, ²⁰ paapo ingalalisi isya mundu sitikubomba isya bugolofu nkyeni mwa Kyala. ²¹ Kunongwa ijo, muleke ulwendo ulanyali nu butulanongwa boosa. Mupilikisyege iisya lya Kyala nu lwijiisyo. Iisya ilyo libyaliigwe mu ndumbula syinu, lili na maka agaa kubapoka umwe.

²² Looli mulingapilikisya itolo iisya lya Kyala, looli mubombege isi likujoba. Linga mutikubomba mukwisyo mabweene. ²³ Linga umundu ikūlipilikisya lyene iisya, looli atikalibombela, afwene bo umundu uju ikwikeeta kumaaso nkikeetelo. ²⁴ Bo ikeetiile, ikusookapo, nakalinga ikwibwa muno ajiliile. ²⁵ Looli umundu uju ikweneesya fiijo iisya lya Kyala, ujo ali pasima. Iisya ilyo likaagilwa, lili na maka agaa kutwabula uswe ukufuma mbutulanongwa. Kunongwa ijo linga umundu ikūlinogonela ilyo, kangi ikulikonga kisita kwibwa isi asipiliike, ujo jo ikusajigwaga ndi sila ikusibomba.

²⁶ Linga umundu ikwibona ukuti ikunkonga Kyala, looli atikalutima ululimi lwake, ikwisyo mwe, ulwitiko lwa mundu ujo lukabagisya nafimo. ²⁷ Ulwitiko ulanunu ulusita bunyali nkyeni mwa Taata Kyala lo ulu, ukubakeeta abapiina na bakiikulu aba basyile abalame baabo, aba bali mbutolwe, nu kwijepusya ku mbiibi sya pakiisu.

2

Ukubabombela abandu kisita kusala

¹ Mwe baamyitū ndwitiko, paapo mummwitiike Jesu Kilisiti, unTwa gwitū unNsisya, mulingasalaga ukubabombela abandu, ukukongana na muno bajiliile. ² Akabalilo kamo umundu abagiile ukwingila ndukomaano lwinu, bo afwele imyenda iminunu na kakaba kaa sahabu ndoobe lwa mmaboko, kangi ikwingila undondo uju afwele imyenda imikulu. ³ Linga mukumpaasya uju afwele imyenda iminunu, mukummbuula ukuti, "Ugwe tuugala apa pa bununu," po ku ndondo mukuti, "Ima pala," pamo, "Tuugala paasi," ⁴ bule, mutikusala abandu? Kangi mukaja balongi aba bali ni nyiinogono imbiibi?

⁵ Mwe baamyitū bakundwe, namupilikisye! Kyala abasungwile abalondo, aba bakaja nu tundu utwa pakiisu, ukuti bajege nu lwitiko ulanywamu mwa Jesu, ulu bo bukabi ubwa nalooli. Kangi abasungwile ukuti bo aba bikukaba ubunyafyale ubu aafingile kuli aba bannanile. ⁶ Looli umwe mukubiilaamwa abalondo! Bule, abakabi bakaja bo aba bikubataamya umwe nu kubatwala mbulongi? ⁷ Bule, bakaja bo aba bikujituka ingamu inunu jaa Jesu Kilisiti, iji umwe mupeeliigwe?

⁸ Linga mukukonga ululagilo lwa Bunyafyale bwa Kyala ulu lasimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Ubaganege abanino bo ulu gwijiiganile ugwe,"* mukubomba kanunu. ⁹ Looli linga mukusala ukubabombela abandu ukukongana na muno bajiliile, mukubomba imbiibi, syope indagilo sya Kyala sikubalanga ukuti muli basobi. ¹⁰ Po kukuti mundu uju asikolile indagilo syosa, leelo akileenie ululagilo lamo, ujo akileenie indagilo syosa, ¹¹ paapo Kyala aatile, "Ulingalogwaga,"† kangi aatile, "Ulingagogaga."‡ Linga utikulogwa, leelo kugoga, bo ukileenie indagilo syosa.

¹² Po mujobege nu kubomba bo ulwa bandu aba Kyala ikwisa kubalanga, ukukongana ni isya lyake ili lili na maka agaa kutwabula ukufuma mbutulanongwa. ¹³ Paapo linga umundu atikubapaakisya abangi, joope Kyala atikwisa kumpaakisya umundu ujo bo ikubalanga abandu. Linga umundu ikubapaakisya abangi, po Kyala ikwisa kumpaakisya joope pi isiku lya bulongi.

Ulwitiko ni mbombo

¹⁴ Mwe baamyitū, ikukabamo ifiki umundu uju ikuti ali nu lwitiko, looli atikubomba imbombo inunu? Bule, ulwitiko bo ulu lubagiile ukumpoka? ¹⁵ Akabalilo kamo umwitiki jumo unnyambala pamo unkiikulu, abagiile ukusita kuja ni myenda igya kufwala pamo ifindu fya kulya kukuti isiku. ¹⁶ Linga jumo pakati pamyinu ikummbuula ujo ikuti, "Ubuakege nu lutengaano, ukootege umooto nu kwikuta," kisita kumpapo ifi ikulonda, isyo sili nu butuuli baki? ¹⁷ Bubuabo linga muli nu lwitiko, looli mutikubomba inunu, ulwitiko bo ulu lufwile.

¹⁸ Looli umundu jumo abagiile ukujoba ukuti, "Ugwe uli nalo ulwitiko, une ndi ni mbombo inunu." Une ngali nummwamwile ukuti, "Uunangisye muno kujila nu lwitiko kisita kuja ni mbombo inunu, niine ku njila jaa mbombo inunu ngakunangisya muno lujiliile ulwitiko lwangu." ¹⁹ Ugwe kwitika ukuti aliko Kyala jamojwene. Kubomba kanunu! Syope imbepo inyali sikwitika isyo, kangi sikatetema.

* 2:8 2:8 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18. † 2:11 2:11 Bala kalata gwa Ukusooka 20:14. ‡ 2:11 2:11 Bala kalata gwa Ukusooka 20:13.

²⁰ Gwe nkonyofu ugwe! Fiki utikulonda ukusyagania? Isaga ngunangisye ukufuma mwa Kalata uMwikemo ukuti ulwitiko kisita kubomba imbombo inunu, sya itolo! ²¹ Taata Abulahamu aalinsoosiisye umwanaake Isaka ukujja ikemo lya kubooligwa pa kigemo. Ku mbombo ijo inunu, Kyala aalimbalile ubugolofu.[§] ²² Keeta, ulwitiko lwake lwakonganaga ni mbombo syake, kangi ulwitiko lwake lwabiikiigwa kanunu ku mbombo isi aabombaga. ²³ Isyo syabombiigwe bo ula Kalata uMwikemo ikujoba ukuti, “Abulahamu aalimwitiike Kyala, po Kyala alinkumbala ubugolofu.”* Po Abulahamu alinkujobigwa ukujja mmanyaani gwa Kyala. ²⁴ Po mukeete ukuti, umundu ikubaligwa ubugolofu ku lwitiko lwake pamopeene ni mbombo syake, komma ku lwitiko kisita mbombo.

²⁵ Bubuho na kwa Lahabu jula undogwe. Bo abambiliile aba baatendeelaga ikiisu, aabasosiisye ku njila ijingi. Bule, akaabaliigwe ubugolofu kuli sila aabombile?[†] ²⁶ Ulwitiko kisita kubomba imbombo inunu lufwile, lufwene nu mfimba.

3

Ukulutiima ululimi

¹ Mwe baamyitu, pakati pamyinu mulingajaga mwesa bamanyisi baa isyu lya Kyala, paapo Kyala ikwisa kutulonga fiijo uswe twe tukamanyisya, ukukinda abangi. ² Usweswe twesa tukusoba kaa kingi. Linga umundu atikusobamo mbujobi, ujo akaagilwa nafimo, abagiile ukugulongosya goope umbili gwake goosa.

³ Tukubiika ilijamu nkanwa mu falaasi* ukuti sibombege isi tukulonda. Ku njila ijo tukugilongosya imibili gyabo gyosa. ⁴ Amukeete syope isitima.[†] Nalinga nywamu fiijo, sikugutigwa nu mbelo unkali, poope sibagiile ukulongosigwa na kaa kulongokesya akanandi fiijo, ukubuuka kokoosa kuno umwendesya sitima ikulonda. ⁵ Bubuho nu lulimi, kambakaasya kanandi kaa mbili, looli lukwituufya ingulamba fiijo.

Namwinogone ukuti, goope umooto unandi gubagiile ukukosya iitengele iinywamu. ⁶ Po ululimi luli bo umooto unkali. Luli mmibili gyitu ngati maka mabiibi fiijo. Kangi lukunyasya umbili goosa. Ululimi lukwasya umooto ugu gukoonanga ubuuni bwitu, looli lukwasigwa ni ndapi isya mooto ugwa ku ngolongo.[‡]

⁷ Uluko loosa ulwa finyamaana fikukungigwa. Ifinyamaana ifya ndiisu, injuni, ifi fikwendela ulwanda ni pipeligwa ifya mu nyanja, abandu babagiile ukufikunga. ⁸ Looli akajako umundu uju abagiile ukulukunga ululimi ukuti lulingajobaga imbiibi, lutikusigiligwa. Lukoonanga abandu ngati nkota ugu gukatwala ubufwe.

⁹ Ku njila jaa lulimi tukantuufya uNtwa Kyala gwitu uju jo Taata. Kangi nu lulimi tukubaguna abandu, aba Kyala aabapelile ukufwana nagwe.[§] ¹⁰ Ukufuma nkanwa kalakala, gikufuma amasyu gaa lutuufyo na gaa kigune. Baamyitu, silingajaga bo ulu! ¹¹ Bule, inyiibuko jimo jibagiile ukusoosya amisi amanyaafu na gaa kilambo? ¹² Baamyitu, bule, unkuju gubagiile ukupa iseke isya nsyunguti, pamo umpiki gwa maafiilu gubagiile ukupa iseke isya nkuju? Joope inyiibuko ijaa kilambo jikabagila ukusoosya amisi amanyaafu.

Uluko lubili ulwa mahala

¹³ Kali alimo jumo pakati pamyinu ugwa mahala, uju ikusyagania inongwa? Po aganangisye nkajilo kaake akanunu, mu mbombo isi ikubomba ku lwijiisyo ulwa mahala. ¹⁴ Looli linga muli nu buufi na kabini mu ndumbula syinu, po mulingiituufyaga kunongwa jaa mahala giinu. Kangi mulingajobaga isya butungulu ukupingana nu bwanalooli. ¹⁵ Amahala bo ago gatikufuma kumwanya, looli gaa pakiisu. Kangi gakaja gaa mwa Mbepo, looli gaa Seetano. ¹⁶ Paapo apa bulipo ubuufi na kabini, pikujaga nu bwite nu bubiibi ubwa luko loosa.

¹⁷ Looli abandu aba bikuja na mahala aga gikufuma kumwanya, abo bo beelu, biiganile ukujja nu lutengaano na bandu abangi, boooloo, bikubapilikisya kanunu abandu, biiswile ulupaakisyo ni mbombo inunu, batikusala ukubabombela abandu, kangi baa nalooli. ¹⁸ Aba bikubafwanya abandu ukuti bakabe ulutengaano, bafwene na aba bikubalya imbeju. Iseke isi bikukaba sya bugolofu.

§ 2:21 2:21 Bala kalata gwa Ubwandilo 22:1-18. * 2:23 2:23 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6. † 2:25 2:25

Bala kalata gwa Jooswa 2:1-21; 6:22-25. * 3:3 3:3 Ilijamu nkanwa mu falaasi tugoje utu bikupinya nkanwa mu falaasi, ukusilongosya ukubuuka kuno iiganile uju iitogile. † 3:4 3:4 Isitima Bala ku Isyakulingaania. ‡ 3:6 3:6 Ingolongo Bala ku Isyakulingaania. § 3:9 3:9 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:26-27.

4

Ulwijiisyo kwa Kyala

¹ Ubwite nu kuumana pakati pamyinu fikufuma kuuugu? Fikufuma mfinyonyo fyinu, ifi fikulwa na nuumwe munda mmyinu. ² Linga mutikukaba ifi mukunyonywa, mukugogana nu kaja nu buufi. Bo mutoliigwe ukufyaga ifi mukulonda, mukuumana nu kulwa. Ifi mukunyonywa mutikukaba, paapo mutikusuuma kwa Kyala! ³ Na paapo akabalilo aka mukusuuma ifyo mutikukaba, paapo mukusuuma ifya bwigane bwinu ububiibi. Mukusuuma ukuti ifi mukukaba mufibombelege nkwisekeesya.

⁴ Mwe basyobi umwe! Bule, mukamanya ukuti ukaja mmanyaani gwa kiisu, ko kaja ndugu gwa Kyala? Po kukuti mundu uju ikulonda ukaja mmanyaani gwa kiisu, ikwibiika ukaja ndugu gwa Kyala. ⁵ Linga mukusikaana isyo, po mukusikaana isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo isi sikuti, Mbepo Mwikemo uju Kyala ammbiikile nkati mmyitu, ali nu buufi fiijo. ⁶ Looli umwene Kyala ikatongelapo iliipyana ilingi, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, ukuti, “Kyala ikubakaana abaa matingo,

looli abaa lwijiisyo ikubapapo iliipyana.”*

⁷ Po leelo mwijiisyege kwa Kyala. Mumpingege Seetano, po ikubabopaga. ⁸ Amusegelelege kwa Kyala, po joope ikusegelelaga kamyinu. Mwe batulanongwa, mwijeelusye! Mwe baa nyiinogono ibili, musisoosyemo inyiniogono imbiibi! ⁹ Musulumanie kunongwa jaa butalanongwa bwinu, mupaalege iifwa nu kulila. Namuleke ukuseka looli mulilege, namuleke ukusaala looli musulumaniege. ¹⁰ Mwijiisyege nkyeni mu Ntwa, po joope ikwisa kubiinulaga.

Ukutumula inongwa jaa gwamyinu

¹¹ Baamyitu, mulingajobanaga kabiibi. Uju ikunnjoba umwitiki nnine kabiibi pamo ikutumula inongwa ijaa mwitiki nnine, ujo ikusijoba kabiibi nu kusilonga indagilo sya Kyala. Linga kusilonga indagilo, ugwe ukaja nkonga ndagilo, looli uli ndongi. ¹² Kyala mwene jo mbiika ndagilo, kangi ndongi. Jo uju abagiile ukupoka nu kupyuta. Po ugwe gwe gwani gwe kutumula inongwa isya mwitiki mwinaako?

Akajiilo akaa kwituufya

¹³ Po mumbilikisye, umwe mwe mukajoba ukuti, “Liilino pamo kilaabo, tukubuka nkaaja akalibe, tukwakutugala uko ikyinja kyosa, tukwakukyulusya nu kukaba indalama.” ¹⁴ Ni sya kilaabo mukasimanya! Ubuumi bwinu bwa kabalilo akapimba itolo! Bufwene nu lubefu ula lukuboneka kukabalilo akapimba, po lukujonga! ¹⁵ Kanunu linga mukuti, “Linga uNtwa iiganile, tukujako ku buumi, aatukubomba isi na sila.” ¹⁶ Looli muno sijiliile, umwe mukwituufya kali isi mukwinogona ukubomba. Ukwituufya kwa luko ulo kabiibi. ¹⁷ Po umundu uju ameenye ukubomba inunu, looli atikusibomba, umundu ujo ikubomba ubatulanongwa.

5

Ukubasoka abakabi abasyobi

¹ Po mwe bakabi mupilikisye! Mulilege nu kupaala iifwa paapo muli kifuki ukwingila mbutolwe ubunywamu. ² Ikyuma kyinu kibolile, imyenda gyinu giliiliigwe na majenje. ³ Isahabu ni feesa jinu fikaja na mbombo najimo, ngati sinwile ingami. Kyala bo ikubalonga, ikyuma kyinu kikaja ni mbombo najimo, bukujaga bukeeti ukuti muli butalanongwa, kunongwa jaa kaja bapafu. Ngati mooto ugu gukoonanga utundu, Kyala ikwisa kubapapo ulufundo ulunywamu. Mwibiikiile ikyuma ikya mmasiku aga, agaa kummaliikisyo. ⁴ Namupilikisye, ababombi muno bikujwegela! Abeene bamalile imbombo jaa kutondola imigunda gyinu, umwe mukabahomba. Ukusita kubahomba uko kukukoolela ubulongi bwa Kyala kamyinu. Kangi ukujwega kwa babombi abo kapilikiigwe nu Ntwa umwene maka goosa. ⁵ Mutuugeele mbukabi nu kwisekeesya ni sya pakiisu. Mwitupiisye kiligaani kwi isiku lya bulongi, bo ulwa ng'ombe isi situpile kwi isiku ilya kubooligwa. ⁶ Mubalongile nu kubagoga aband u abagolofu, na band u abo batikupingana na nuumwe.

Ukwikasya mu ndaamyu

⁷ Po baamyitu, mwikasyege mpaka bo ikwisa uNtwa Jesu. Mukeetege undimi muno ikwikasya ukuguulilila ifi abyele mu ngunda, mpaka fipe iseke inunu. Ikuguulilila ifi abyele ukukaba ifula ijaa kwanda ni jaa kuusulo. ⁸ Bubuubo mwikasyege mu ndumbula

* 4:6 4:6 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 3:34.

syinu, mukake, paapo ukwisa kwa Ntwa Jesu kusegeliile. ⁹ Baamyitu, mulingajobanaga kabibi, ukuti mulingiisa kulongigwa. Mujege maaso! UNdongi iimile pa kifigo!

¹⁰ Baamyitu, mubakeetege abakunguluka aba baajobaga isi aabatumile uNtwa Kyala, ukuti bajege baa kukeetelamo ukwikasya mu ngabilo. ¹¹ Tukuti basajiigwe aba baalikasiise. Mupiliike ukwikasya kwa Jobu, kangi mumeenye muno uNtwa Kyala aalintuulile kummalikisyo.* UNtwa gwa kibabilisi fiijo, kangi gwa lupaaakisyo.

¹² Baamyitu, kuli syosa isyo mulingalapilaga kumwanya pamo kukiisu, pamo ku kandu kokoosa kala. Looli mujobege lyene ilya kuti, "Eena," linga mukwitika, ni lyakuti, "Mma," linga mukakaana. Linga mukubomba bo ulo mutikwisa kulongigwa na Kyala.

Ukunsuuma Kyala nu lwitiko

¹³ Bule, pakati pamyinu, alipo umundu uju ikutaamigwa? Iipuutege ukuti Kyala antuule. Bule, alipo ugwa lusekelo? Imbege inyimbo isya kuntuufya Kyala.

¹⁴ Bule, alipo umbine pakati pamyinu? Abakoolele abakuulu baa kipanga kya Kyala, bammwipuutile nu kumpaka amafuta mu ngamu jaa Ntwa Jesu. ¹⁵ Linga bikunsuumila nu lwitiko, ikubambuluka, uNtwa Jesu ikammwinula. Nalinga abombile ubutulanongwa, ikuhobokeligwa. ¹⁶ Kunongwa ijo mwilaatege imbiibi syinu, uju ku nnine, uju ku nnine. Mwipuutilanilege ukuti mubambulugiswe.

Ukwipuuta kwa mundu ungolofu kuli na maka agaa kubomba imbombo. ¹⁷ Ukunguluka Elija aali mundu bo uswe. Aaliipuutile fiijo ukuti ifula jilingatima, ifula jikaatimile nkiisu kila ifyinja fitatu ni myesi ntandatu. ¹⁸ Po kangi aaliipuutile, kumwanya kwasoosiise ifula, jilinkutima, ikiisu kilinkumesya ifindu.†

¹⁹ Baamyitu, linga umwiniinu jumo asobile, abulekile ubwanalooli, kangi linga umundu ujungi ikunngomokesyamo mbwanalooli, ²⁰ musyaganiege ukuti, umundu gwesa uju ikunngomosya untulanongwa ukufuma mbusobi, ikumpoka mbafwe umundu jula, nu butulanongwa bwingi ubwa mundu jula bukuhobokeligwa.

* 5:11 5:11 Bala kalata gwa Jobu 1-2; 42:7-17. † 5:18 5:17-18 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 17:1; 18:41-45.

Kalata gwa kwanda ugwa Peeteli Isyakulongosya

Peeteli, aali ntumigwa gwa Jesu Kilisiti, aabasimbiile kalata uju aBakilisiti aba baali nkuisu iki mmasiku aga bikuti Butuluki. Aasimbile kalata uju ukubakasya, paapo baakubilwaga kunongwa jaa kuja Bakilisiti. Ikubakumbusya ukuti Jesu Kilisiti aakubiilwe, kangu aataamiigwe fiijo mbuumi bwake ubwa pakiisu, po aBakilisiti boope bikutaamigwaga. Na paapo bikukaba ingubilo nyingi, poope ingubilo isyo aasikubapa amaka. Kyala ikubasajaga mu ngubilo isyo. Peeteli ikubakasya aBakilisiti ukwendelela ukuja na kajiilo akaa bandu baa Kyala.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Peeteli ikubaponia abiiitiki	1:1-2
Ikugwa ulupi kwa Kyala ku bupoki bwabo	1:3-12
Ikubakasya ukuja biikemo paapo basunguliigwe ukuja bandu baa Kyala	1:13-2:10
Muno bikulondeligwa ukubabombela abalongosi, ni sya kubomba mbwegi	2:11-3:7
Ukukubilwa kunongwa jaa kunkonga Kilisiti	3:8-4:19
Ukukitiima ikipanga kya Kyala	5:1-14

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Peeteli, ne ntumigwa* gwa Jesu Kilisiti. Ngubasimbila umwe mwe muli basunguligwa baa Kyala, kangu mukutugala bo ulwa baheesya mfiisu ifya mu Ponti, Galatiya, Kapatokija, Asija na mu Bitinija. ² Umwe musunguliigwe bo muno Taata Kyala aabingiliile ukufuma bo ikupela ikiisu, ukuti mwelwisigwe na Mbepo Mwikemo nu kuntiila Jesu Kilisiti, uju aabamiisiile ilopa lyake ili lyaloyoniike kunongwa jinu. Kyala abongele iliipyana nu lutengaano ku bwingi.

Jesu atwele ulusubilo lwa buumi

³ Atuufigwe Kyala, uGwise ugwa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti! Ku kibabiilisi kyake ikikulamba aatapelile, ukuti tupaapigwe kangu ulwa bubili, ku njila jaa kunsyusa Jesu Kilisiti ukufuma mbafwe. Aabombile bo ulo ukuti tujeye nu lusubilo ulunywamu, ⁴ nu kuti twambilile isajo isi Kyala ababiikiile kumwanya umwe mwe bandu baake. Isajo isyo aasitikonangika, aasitikubola pamo ukukuulupa. ⁵ Isajo isyo syinu, mwe mukulindiligwa na maka agaa Kyala, ku njila jaa lwitiko lwinu mpaka bo mukabile ubupoki, ubu bukwise kuseteligwa pi isiku ilya kummaliikisyo.

⁶ Pi isiku ilyo mukwise kusekela, na paapo akabalilo aka mukulondigwa ukukaba ubutulwe kukabalilo, kunongwa jaa ngubilo isya luko nu luko, ⁷ isi sikulugela ulwitiko lwinu, ukuti lunangisye ukuja lwa bwanalooli. Ulwitiko lwinu lukafu ukukinda isahabu. Isahabu, bo ulwa lwitiko lwinu, jikukosigwa mmooto ukuti jije nunu, kangu jikasigwe. Leelo isahabu jikoonangika. Loope ulwitiko lwinu aalukugeligwa nu mooto ukuti lukasigwe. Kunongwa jaa isyo aamukwambilila induufyo, ubasisya nu lwimiko bo Jesu Kilisiti ikuseteligwa pi isiku lila. ⁸ Umwene munnganile na paapo mukaali mukammbona, na ulu mukummwitika na paapo mukammbona. Mukwisa kusekela ulusekelo ulu mukabagila ukulingaania, ⁹ paapo aamukwambilila, kangu muli pakwambilila, ubupoki bwinu ubu jo nyango jaa lwitiko lwinu. ¹⁰ Inongwa isya bupoki bwinu ubo, abakunguluka baalyeneesiisye fiijo ukuti bamanye. Baakungulwike inongwa isya ipyana lya Kyala ili aabingiliile ukubapa umwe. ¹¹ Mbepo gwa Kilisiti jo uju aali nkuti mmyabo, aakungulukaga syope ingubilo sya Kilisiti, nu busisya ubu aabukukongaga. Abakunguluka bala baalondile fiijo, ukuti bamanye ko kabalilo kaliku akaa nongwa isyo. ¹² Kyala aabasetuliile abakunguluka bala, ukuti inongwa isi baakungulukaga sikaabatulaga abeene, looli umwe. Inongwa isyo syo isi mupiliike ku bandu aba baabalumbilile iNdumi iNunu ku maka agaa Mbepo Mwikemo, uju Kyala aalintumile ukufuma kumwanya. Abandumi boope bikanyonywa fiijo ukusimanya inongwa isyo.

Abiitiki bajege biikemo

* 1:1 1:1 Untumigwa Bala iisya Abatumigwa ku Isyakulingaania.

¹³ Kūnongwa ijo mwitendekesye mu ndumbula syinu, mujege maaso fiijo, kangi mubiike ulusuubilo lwinu mwi ipyana ili aamukapeeligwa bo Jesu Kilisiti ikusetuligwa. ¹⁴ Mujege baana baa Kyala abaa lwijiisyo. Mulingiitikaga kangi ukufikonga ifinyonyo fyinu ifibiibi ifi mwali nafyo bo mukaali ukabumanya ubwanalooli bwa Kyala. ¹⁵ Kūnongwa ijo, bo ulu Kyala uju abakooliile mwikemo, nuumwe mujege biikemo kuli syosa isi mukubomba, ¹⁶ paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Mujege biikemo paapo une ndi mwikemo.”[†] ¹⁷ Po mukūnsuuma Taata uju ikunndonga kukuti mundu ukukongana ni mbombo syake, kisita kwegamila kamo. Kūnongwa ijo munti-ilege fiijo nkabalilo aka mukutugala pakiisu ulwa baheesya. ¹⁸ Namanga mumeenye ukuti Kyala aabaabwile ukufuma nkajilo kiinu akasita kubagisya, aka mwalyambiliile ukufuma ku biisukulu biinu. Akaabahombiile utandu utwa ntengo ugwa paasi, bo ifeesa pamo isahabu utu tukoonangika, ¹⁹ looli aabaabwile mbutulānongwa ku njila jaa ilopa ilya ntengo fiijo ilya Kilisiti, uju aali bo akang’oosi[‡] akanunu akasita kababye nakamo. ²⁰ Kilisiti ujo aabiikiigwe na Kyala ukukongana nu lubaaitiko lwake bo ikiisu kikaali ukupeligwa, looli aaguuliile mpaka pakabalilo aka, akaa kummaliikisyo, po alinkuboneka kūnongwa jinu. ²¹ Aaliisile ukuti abalongosye ukummwitika Kyala, uju aalinsyusiisye Jesu nu kumpapo ubasisya, ukuti mummwitike nu kūsūubila Kyala.

Ukupaapigwa ulwa bubili

²² Paapo mukusikonga imanyisyo sya bwanalooli, mwelusiigwe ukuti mugananegē kisita busyobi. Kūnongwa ijo mugananegē ni ndumbula joosa. ²³ Mukulondigwa mujege nu lugano ulu, paapo mupaapiigwe ulwa bubili, somma ku bapaapi aba bikufwa looli ku mpaapi uju atikufwa, ku njila jaa isyu lya Kyala ili likujako bwila na bwila. ²⁴ Kalata uMwikemo ikuti,

“Abandu boosa bo ulwa liisu,
nu banunu bwabo bali bo ubalenge ubwa ndiisu.
Iiisu nu balenge fikūma, fikugwa paasi,

²⁵ looli iliisya lya Kyala likujako bwila na bwila.”[§]
Iiisya ilyo jo Ndami iNunu iji mwalumbililiigwe.

2

¹ Kūnongwa ijo, mubuleke ububiibi boosa, ubutungulu, ubusyobi, ubuufi nu kujobana ububiibi. ²⁻³ Akabalilo aka monjile, kangi mwandile ukumanya ukuti untwa nnuu.* Po bo ulwa baana abafyele aba buumiilwe amabelele agaa bannabo, munwege ulukama ulwa mwa Mbepo ulusita kongania nafimo, ulu aalukubatula umwe ukukula nu kupokigwa.

Abiitiki basunguligwa baa Kyala

⁴ Untwa Jesu lyo ibwe ilyumi ilya kujengela. Iiibwe ilyo abandu baalikaanile, looli Kyala alisungwile, kangi lya ntengo nkyeni mmyake.[†] Ulu musegelele kwa Jesu, ⁵ po na nuumwe Kyala ikubabombela ulwa mabwe amuami ukujenga itempeli ijaa mwa Mbepo Mwikemo. Mu tempeli iji, umwe kangi muli bapuuti abiikemo. Mukusoosya amakemo agaa mwa Mbepo aga gikunhobosya Kyala, ku maka agaa Jesu Kilisiti. ⁶ Po mwa Kalata uMwikemo Kyala ikujoba ikuti,

“Namukeete, uko nkaaja akaa mu Syoni,
mbiikile iliibwe ilya lwalo,
kangi ibwe ili ndisungwile, kangi lya ntengo.
Umundu gwesa uju ikummwitika uju jo ibwe ilyo,
atikwisa kusukamo siku.”[‡]

⁷ Iibwe ilyo lya ntengo kumyinu umwe mwe mukummwitika, looli kuli aba batikummitika,

“Iiibwe ili abajenga nyumba baalikaanile,
lyo lijile ibwe ikulumba pa lwalo, pa nguto,”[§]

⁸ na,
“Iiibwe ili abandu aabikwitikangapo,
ili aalikubapelelaga abandu ukugwa.”*

[†] 1:16 1:16 Bala kalata gwa Abanyaleebi 11:44-45. [‡] 1:19 1:19 Akang’oosi Bala iisya Kang’oosi ku isyakulingaania.
[§] 1:25 1:24-25 Bala kalata gwa Jeasaja 40:6-8. * 2:2-3 2:2-3 Bala kalata gwa Isabuli 34:8. [†] 2:4 2:4 Bala kalata gwa Matai 21:42. [‡] 2:6 2:6 Bala kalata gwa Jeasaja 28:16. [§] 2:7 2:7 Bala kalata gwa Isabuli 118:22. * 2:8 2:8 Bala kalata gwa Jeasaja 8:14.

Aabikwitikaga paapo bakaaliitiike iisya lya Kyala, mo muno baabaatikiliigwe na Kyala ukafuma kubwandilo bwa kupela ikiisu.

⁹ Looli umwe muli basunguligwa baa Kyala, umwe muli bapuuti baa kinyafyale, umwe muli kikolo ikiikemo, kokuti muli bandu baake juu.† Mwasunguligwe ukuti mufumusyeye induufyo sya Kyala, uju aabakooliile ukuti musookemo mu ngiisi, ukuti mujege kumyake ndumuli lwake ulununu. ¹⁰ Kubwandilo mukaali bandu baa Kyala, looli akabalilo aka muli bandu baake. Kangi mukaalyambiliile iipyana lya Kyala, looli akabalilo aka mulyambiliile.

Ukubimika abalongosi boosa

¹¹ Bakundwe, ngubapyelesya, paapo muli baheesya nkiisu muno kangi mukukinda, mufileke ifinyonyo fyinu ifya tundu utwa pakiisu, ifi fikalwa ubwite na nuumwe.

¹² Mujege na kajilo akanunu pakati pa bandu abapanja, aba mukutugala nabo. Po nalinga bikubajoba ukuti mukubomba kabiibi, basibonege imbombo syinu inunu, abandu aabikantuufyaga Kyala kunongwa juu pi isiku lya bulongi bwake.

¹³ Mwijiisyege ku balongosi boosa, paapo muli bandu baa Ntwa Jesu. Mummwimikege umalafyale gwa kiisu, paapo umwene jo ndamuli unkulumba ugwa bandu boosa.

¹⁴ Kangi mubiimikege abalongosi baa fiisu, paapo umalafyale abasalile ukubafunda abandu aba bikutula inongwa, nu kubatuufya aba bikubomba inunu. ¹⁵ Po Kyala ikulonda mubombege inunu, ukuti abakonyofu aba bakasyagania kanunu, balingajaga nalyo nalimo ilya kubajoba ububiibi umwe.

¹⁶ Umwe muli baabake, leelo mulingabombelaga ubwabake bwinu ukubomba imbiibi, looli mutugalege bo muno ababombeli baa Kyala bikulondeligwa ukutugala. ¹⁷ Mubiimikege abandu boosa nu kubagana abitiiki biiniinu. Muntilege Kyala nu kummwimika umalafyale.

Ukwikasya mu ngubilo

¹⁸ Linga ugwe ali ntamwa gwa nkabi pakiisu apa,‡ gwijiisyege kumyake, kangi ummwimikege. Kukaja kokuti umwene nuunu kangi mooloolo itolo, looli nalinga umwene nkali. ¹⁹ Linga kuumiilila ukutaamigwa, ku nongwa jaa kunngana Kyala, kisita kutula inongwa, kusajigwa. ²⁰ Linga kubomba kabiibi kangi kuumiilila mu ngubilo isya kukufunda ku buubiibi, bule kwinogona ukuti kwambiliile induufyo? Looli linga kuumiilila ukutaamigwa paapo ubombile inunu, po Kyala ikukasaja.

²¹ Mukooleligwe ukuti muumiilege bo ulo paapo kilisiti juu aalyumiliile ukutaamigwa kunongwa juu. Umwene gwa kukeetelamo, ukuti mwendege mu njila jilajila bo iji aalyendile umwene.

²² "Umwene akaatulile inongwa,

pamo ukujoba ubutungulu bumo nkanwa mmyake."§

²³ Bo bikantuka akaagomwise iisya nalimo ilya kucheelula. Bo bikantaamyakaagaalepo ukubagomkesya lyolyosa ilya kubatiilisa. Looli syosa aalinndekiile Kyala uju ikubalanga abandu ku bwanalooli. ²⁴ Kilisiti juu aapimbile ubatulanongwa bwitu mu mbili gwake pa kikohekano, ukuti uswe tugoge ifinyonyo fyitu ifi fikutapela ukubomba ubatulanongwa, looli tukabe ubaumi ubwa kanyela Kyala. Umwene aakabile iffulalo ukuti umwe mupone. ²⁵ Mwasobile bo ulwa ng'ooisi isi sisibile injila, looli lilino munngomokiile uNtwa Jesu, uNtiimi gwinu uju ikubalindilila.

3

Imanyisyo sya kajilo akanunu ku bandu abeeji

¹⁻² Mwe bakiikulu, mwijiisyege ku balume biinu. Ku njila ijo, nalinga abalume biinu batikulikonga iisya lya Kyala, bikutenganaga ku kajilo kiinu akaa lwimiko nu lwijiisyo. Po abalume biinu aabikufikilapo ukummwitika Kyala, kisita umwe ukubabuulapo iisya nalimo. ³ Ubununu bwinu balingajaga bwa munyuma, bo ukuluka inywili, ukufwala isahabu pamo imyenda igya lwimiko, ⁴ looli ubununu bwinu bafumege nkati. Ubununu ubu bwa ndumbula ijaa booloolo na iji jitengeene. Kangi butikoonangika pamo ukakuulapa. Ubununu ubo bwa ntengo nkyeni mwa Kyala. ⁵ Ijolo abakiikulu abiikemo aba bansuubilaga Kyala, biinosyaga bo ulo ku njila jaa kajilo akanunu, akaa kwijiisya ku balume baabo. ⁶ Unkiikulu jumo uju aabombile bo ulu jo Sala unkasi gwa Abulahamu, uju iijiisya ku ndume antigi, "Ntwa gwangu."* Umwe muli baanaake. Kunongwa ijo mwendelelege ukubomba inunu, nalinga bikubatiilisa.

† 2:9 2:9 Bala kalata gwa Ukusooka 19:5-6. ‡ 2:18 2:18 Untamwa gwa nkabi pakiisu apa Bala iisya Untamwa ku Isyakulingaania. § 2:22 2:22 Bala kalata gwa Jeesa 53:9. * 3:6 3:6 Bala kalata gwa Ubwandilo 18:12.

⁷ Na nuumwe mwe banyambala mwe beegi, mukulongdiga ukuti mutuuagalege kanunu na bakasi biinu, paapo mumeenye ukuti bakaja na maka bo agiinu. Kangi mubakeetege ku lwimiko, paapo Kyala abapeele umwe mwesa ubuumi bwa bwila na bwila. Po leelo mubombege bo ulo ukuti inyiipuuto syinu silingasigiligwaga.

Ukutaamigwa kunongwa jaa kubomba inunu

⁸ Isya kumaliikisya, mujege ni ndumbula jimojeene, mwinogonege limolyene, kangi mutuuLANEge. Mugananege paapo muli bukamu ndwitiko, mujege boooloo kangi mwijiisyege. ⁹ Mulingagomokesyaga ububiibi ku mundu uju ababombiile kabiibi. Abandu bo bikubatuka, mulingagomokesyaga amaheelu, looli mubasajege. Paapo Kyala aabakooliile ukubomba bo ulo, ukuti mukabe isajo syake. ¹⁰ Isi sili bo ulu Kalata uMwikemo ikuti,

“Gwesa uju ikulonda ukutuugala kanunu nu kaja ni sajo,
aleke ukubaheeha abandu nu kutungulupa.

¹¹ Aleke ukubomba imbiibi, looli abombege inunu.

Alusuubilege ulutengaano nu kulukonga fiijo.

¹² Namanga Kyala ikubakeeta abandu abagolofu ku kibabiilisi,
kangi ikwambilila inyiipuuto syabo.

Looli aba bikubomba ubutulanongwa, ikubasinda iikosi.”†

¹³ Linga mukwijaula ukubomba inunu, jo jwani abagiile ukubabombela kabiibi? ¹⁴ Looli nalinga mukutaamigwa kunongwa jaa kubomba isya bugolofu, Kyala ikubasaja. Po leelo mulingatiilaga bo bikubatiilisa, kangi mulingapaasyaga.‡ ¹⁵ Looli mummwimikege Kilisiti ukaja Ntwa mu ndumbula syinu. Mwitendekesyage akabalilo koosa ukummwamula gwesa uju ikulaalusa isya lusubilo lwinu. Looli mubombege bo ulo ku boooloo nu lwimiko, ¹⁶ ni ndumbula inyeelu. Po aba bikutungulupa kunongwa jaa mbombo inunu isi mukummbombela Kilisiti, sibakolege isoni. ¹⁷ Kanunu ukukindapo ukutaamigwa kunongwa jaa kubomba inunu, linga bo bwigane bwa Kyala, kuliko ukupeeligwa ingubilo na Kyala kunongwa jaa kubomba imbiibi.

¹⁸ Joope Kilisiti aakubiilwe nu kufwa kamokeene itolo, kunongwa jaa butulanongwa bwa bandu. Na paapo umwene ngolofu, aabafwiliile mwe batulanongwa ukuti abafwanea na Kyala. Aagogiigwe bo ali nu mbili, leelo aasyukile ku maka agaa Mbepo Mwikemo. ¹⁹ Ku maka ago aasilumbiliile syope ni mbepo inyali, isi syapinyiigwe mu nnyololo. ²⁰ Ijolo imbepo inyali isyo syakaanile ukuntiila Kyala, bo Nwaka ikujenga ingalaba. Kyala aabakeeteliile imbiibi syabo mpaka akabalilo aka ingalaba jaatendekesiigwe. Looli kummaliikisyo abandu banandi, kokuti abandu lwele itolo, bo aba Kyala aabapokile. Nalooli baapokiigwe ku njila jaa miisi. ²¹ Na nuumwe mupokiigwe akabalilo aka ku njila jaa miisi, kokuti amiisi agaa loosyo lwinu. Kunongwa ijo, uloosyo kukaja ko kusoosya imbiibi kwene, looli ko kunkonga Kyala ni ndumbula inyeelu. Uloosyo ulo lukubapoka ku njila jaa kasyuka Jesu Kilisiti. ²² Kilisiti ujo alinkubuka kumwanya, kukibafu ikiiliilo kya Kyala, pabujo ubusisya fiijo. Ikubalagila abandumi, pamopeene ni fipeligwa ifingi fyosa, ifi fili nu bulagili na maka.

4

Akajiilo aka kikunykela Kyala

¹ Nuumwe mwitendekesyage ukukabilwa bo Kilisiti, paapo umwene aakubiilwe umbili gwake. Ngujoba bo ulo paapo Jesu, ku njila jaa kukubilwa kwake, aabatolile ubutulanongwa ubwa bandu. ² Po buumi bwinu mutikulongosigwaga ni finyonyo fya mbili, looli mukutuugalaga bo muno iiganiile Kyala. ³ Ijolo mwaliisibiile ukukonga akajiilo akaa bandu aba bakampanya Kyala. Akabalilo ako kamaliike. Kangi mwaliisibiile ukulogwa bo abeene nu kulagiligwa ni finyonyo fyinu, mwagaalaga, mwabiikaga ulusekelo lwa kulya ifindu ku bupafu. Kangi mwipuutaga ku fipeligwa ifi akaja jo Kyala, akajiilo ako kikunkalasya fiijo Kyala. ⁴ Abandu aba bakampanya Kyala, liilino bikuswiga paapo mutikulongosania nabo ukubomba imbiibi, po bikubatuka umwe. ⁵ Looli abeene bikwisa kwijobela isya kwinkesya nkyeni mwa Kyala, uju iitendekiisye ukubalanga abandu boosa, abuumi na bafwe. ⁶ Fyobeene abandu aba baafwile, boope baalumbiliigwe iNdumi iNunu, ukuti balongigwe imbombo syabo isya mu mbili, kangi bajege nu buumi ku maka agaa Mbepo Mwikemo nkyeni mwa Kyala.

⁷ Amasiku gaa kummaliikisyo gasegeliile, po leelo mujege maaso nu kwitiima, ukuti muje na maka agaa kwipuuta. ⁸ Akakulumba kuli syosa, mugananege mbwanalooli,

† 3:12 3:10-12 Bala kalata gwa Isabuli 34:12-16.

‡ 3:14 3:14 Bala kalata gwa Jeesaja 8:12.

paapo linga muganeene fiijo, kukusigila ukubombanila ubutulanongwa.* ⁹ Mwiganeye ukubambilila abandu nnyumba syinu ni ndumbula joosa.

¹⁰ Kukati mundu ikulondigwa ukukibombela kanunu ikikungilwa kyake, iki apeeligiwe ukubatuula abanine, bo umwimilili ungolofu ugwa ipyana lya Kyala ilya luko lwingi. ¹¹ Gwesa uju ali ni kikungilwa ikyaka kujoba, ajobege mbwanalooli bwa Kyala. Uju ali ni kikungilwa kya butuuli, abatuulege abanine ku maka aga Kyala ampee. Ku njila iyi, Kyala atuufigwege ndi syosa kunongwa jaa Jesu Kilisiti, uju ali na busisya na bulagili ubwa bwila na bwila. Amenii.

Ukukubilwa kunongwa jaa kunkonga Kilisiti

¹² Bakundwe, mulingaswigaga ukukaba ingubili isi sikookya bo ulwa mooto unkali, ukati mugeligwe. Isi silingajaga heesya. ¹³ Looli muhobokeye mbuliilani bwa ngubilo sya Kilisiti, ukati mukaje nu lusekelo fiijo iisiku lila, bo ubusisya bwa Kilisiti bukuseteligwa pabwelu. ¹⁴ Linga bikubataka paapo mukujisubila ingamu jaa Kilisiti, musyaganiege ukati mukusajigwa, paapo kokuti Mbepo unNsisya ugwa Kyala ali pamopeene na nuumwe. ¹⁵ Linga mukukubilwa, mulingakubilwaga kunongwa jaa kugoga, ukwiba, ukubomba imbiibi, pamo ukwingilila inongwa isya bandu abangi. ¹⁶ Looli linga mukukubilwa kunongwa jaa kaja Bakilisiti, isoni silingabakolaga looli muntuufyege Kyala, paapo mukujipimba ingamu jilajila ijaa Jesu. ¹⁷ Akabalilo kaa kulongigwa kafikile, Kyala ikutala ukubalanga abandu baake. Po linga ikutalapo ukutalanga uswe twe bandu baake juujo, bule, aba batikujitika inDami inunu ijaa Kyala, ukulongigwa kwabo aakutikwisa kaja kwa kutiisya fiijo? ¹⁸ Bo ulwa Kalata umwikemo ikati,

“Linga abagolofu aabikupokigwa ku batolwe,
sikwisa kaja buleebule ku butulanongwa
aba bakampanya Kyala?”†

¹⁹ Po leelo, abandu aba bikukubilwa paapo Kyala aasibaatiike bo ulo, bendelelege ukubomba inunu na kwibiika mmaboko gaa Kyala, umPeli gwabo unsubiligwa.

5

Ukukitiima ikipanga kya Kyala

¹ Lilino ngubakasya, umwe mwe bakuulu baa kipanga kya Kyala. Une ne nkuulu mwiniinu gwa kipanga kya Kyala. Ndi nkeeti gwa ngubilo sya Jesu Kilisiti. Kangi ngusubila ukwambilila ubusisya pamopeene nagwe, pakabalilo aka aabukuseteligwa. ² Po leelo ngubapyelesya umwe, ukati mujege batiimi banunu baa kipanga kya Kyala, iki abapeele. Kangi mukitiimege ni ndumbula ijaa lusekelo bo muno Kyala ikulondela. Mulingafimbilisigwaga. Mulingabombaga imbombo jinu kunongwa jaa kukubilamo itolo indalama, looli mubombege ku maka ni ndumbula jaa lusekelo. ³ Mulingajaga bakali ku bandu aba mukubalongsya, looli akajilo kiinu kajege kaa kukeetelamo abeene. ⁴ Linga mukubomba bo ulo, akabalilo aka unTiimi unKulumba ikwisa kuboneka, mukwisa kwambilila ingiga jaa buumi bwa bwila na bwila, iyi jitikoonangika.

⁵ Nuumwe mwe balumyana, mwijiisyege ku bakuulu baa kipanga kya Kyala. Umwe mwesa mujege boooloo fiijo bo muli pakatualana, paapo Kalata umwikemo ikati, “Kyala ikubakaana abaa matingo,

looli abaa lwijiisyo ikubapapo iliipyana.”*

⁶ Po leelo mujege boooloo, mwijiisyege pa bulagili ubwa Kyala, ukati joope abiinule pakabalilo kaake. ⁷ Mundekelege Kyala ubatolwe bwinu boosa, paapo umwene ikubupaasya ubatolwe bwinu. ⁸ Lembuka! Mujege maaso fiijo akabalilo koosa. Undugu gwino Seetano ikulonda umundu gwa kunsosya, bo ulwa ngalamu iyi jikubuna, jikunyatukila umundu ukati jinndye. ⁹ Mujege na maka ndwitiko nu kumpinga Seetano, paapo mumeenye ukati abiitiki biiniinu mfiisu fyosa bikataamigwa bo ulwino. ¹⁰ Po bo mukubilwe kukabalilo, Kyala ugwa ipyana lyosa, uju aabakooliile ukujamo mbusisya bwake pamopeene na Kilisiti bwila na bwila, umwene aikubatenkesya, aikubakasya, aikubapa amaka, kangi aikubabiika pa lwalo ulwa maka. ¹¹ Kumyake kujege na bakulamba bwila na bwila! Amenii.

Uluponio ulwa kumaliikisya

¹² Sila, umwitiki mwiniitu, umundu ungolofu bo muno une ngummbonela, jo uju anduilile ukusimba kalata uju umpimba. Ngulonda ukubakasya nu kubasisimikisya, ukati indami iyi nalooli lyo ipyana lya Kyala. Mwimege kanunu mwi ipyana ilyo.

* 4:8 4:8 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 10:12. † 4:18 4:18 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 11:31. * 5:5 5:5 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 3:34.

¹³ Hkípanga kya Kyala iki kilimo mu Babeli,[†] aba basunguliigwe na Kyala, bikubaponia. Kangi umwanangu ndwitiko, ujũ ingamu jaake jo Maalika, ikubaponia.

¹⁴ Muponaniege mwesa na lugano, bo muno mukubaponia na bakamu biinu. Ulatengaano lujeye na nuumwe mwesa mwe muli mwa Kilisiti.

[†] **5:13** S:13 Mu Babeli Kokuti Mu Looma. Babeli jaali ngamu iji baajibombelaga ukubujoba ubunyafyale ububiibi.

Kalata gwa bubili ugwa Peeteli Isyakulongosya

Untamigwa Peeteli aabasimbile abiiitiki bamo, bo ameenye ukuti ukaja pakugogigwa. Inyango jaake kwali ko kubakumbusya abiiitiki, ukuti bwila mbuumi bwabo bajege na kajiilo aka kikankyela Kyala. Mwa kalata uju ikubapyelesya abiiitiki, ukuti balingalekaga ukusikonga imanyisyo sya Kyala na Jesu Kilisiti, isi baalyambiliile ukufuma kamyake, na ku bangi aba baalimmbwene Jesu nu kumpilika bo muumi. Ikubasoka isya bamanyisi baa butungulu, aba bikwisa mfipanga fya Kyala. Abamanyisi abo baamanyisyaga isya kubasofya abiiitiki, ukutuugala nkajiilo akabiibi, nu kuti Kilisiti atikwisa kangi. Looli Peeteli ikubasisimikisya ukuti nalooli Kilisiti ikwisa. Po Kyala ikwisa kukipyuta ikiisu kyosa ikya kabalilo aka, nu kupela ikiisu ikipya. Nkiisu ikyo ubutulanongwa aabutikujamo.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Peeteli ikubaponia abiiitiki	1:1-2
Ikubakumbusya ukuti bakoooleligwe ukaja bandu baa Kyala	1:3-21
Abamanyisi baa butungulu	2:1-22
Jesu ikwisa kangi iisiku limo	3:1-18

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Simoni Peeteli, ne mbombeli kangi ntamigwa* gwa Jesu Kilisiti. Ngubasimbila umwe mwe mwambiliile ulwitiko lulalala ulunywamu, ulu na nuuswe twe batamigwa twambiliile. Mwambiliile ulwitiko ulo paapo Jesu Kilisiti, uju jo Kyala kangi Mpoki gwitw, ikubomba isi afingile. ² Kyala abongelepo iliipyana nu lutangaano, ku njila jaa kummanya umwene na Jesu uNtwa gwitw.

Ukukooleligwa nu kusunguligwa na Kyala

³ Ku maka agaa Kyala aga ali nago, Kilisiti atupeele fyosa ifi tukulonda ukuti tujege na kajiilo akaa kummwimika Kyala. Isyo sikuboneka paapo tummeenye Kyala uju atukooliile ku busisya na maka gaake juujo. ⁴ Ku njila iji, aafingile ukutupapo ifikungilwa ifinywamu kangi ifinunu, kokuti mukulwepuka uloonangiko ulu lulimo nkiisu, na ulu lukufuma mfinyonyo fyinu ifibiibi, kangi aamukujaga baliilanisi mbuumi bwa Kyala juujo.

⁵ Kanongwa ijo, mwijuulege fiijo ndwitiko lwinu ukongelapo ubununu, na pa bununu ukongelapo ubumanyi. ⁶ Kangi pa bumanyi ubo ukwitiima, pakwitiima kwinu ukuumilila, na pakuuumilila kwinu ukuntiila Kyala, ⁷ na pakuntiila Kyala kwinu mongelengepo abooloolo ku biitiki biiniitu, pa boooloolo ubo, ulugano. ⁸ Linga mukukindilila ukaja nu tujilo uto toosa, po sitikuja sya itolo ukummanya kwinu uNtwa gwitw Jesu Kilisiti. ⁹ Kangi gwesa uju akaja nu tujilo bo uto, ujo mfwa maaso. Akabagila ukukeeta, na kunongwa ijo iibiibwe ukuti Kyala ammwelwisyee, kangi nu kuti asookilemo mu mbiibi syake isya ijolo.

¹⁰ Baanyitu ndwitiko, paapo isyo sya bwanalooli, mwijuulege fiijo ukunangisya ukuti Kyala aabakooliile nu kubasungula. Linga mukutuugala bo ulo, aamutikugwamo siku. ¹¹ Kangi jujuumwe aamukwambiligwa kanunu, ukwingala mBunyafyale bwa bwila na bwila ubwa Ntwa gwitw, uMpoki gwitw Jesu Kilisiti.

¹² Po leelo, une ngwendelelaga ukubakumbusya syosa isyo bwila, na paapo musyageenie kilingaani, kangi mwimile kanunu mbwanalooli uba mwamanyiile. ¹³ Une naagile ukuti, akabalilo koosa aka ngutuugala pakiisu apa, kanunu kumyangu ukubakumbusya inongwa isyo. ¹⁴ Ngujoba bo ulo paapo mmeenye ukuti nsegelile ukusookamo nkiisu muno. Ulo mo muno uNtwa gwitw Jesu Kilisiti aaliimbuilile pabwelu. ¹⁵ Po ngwijuula ukuti bo mfwile, mwise musikambakege syosa isi akabalilo koosa.

Abakeeti abaa busisya bwa Kilisiti

¹⁶ Akabalilo aka twabamanyisyaga isya kwisa na maka uNtwa gwitw Jesu Kilisiti, tukaasubilaga utupango utwa butungulu utu tusimbiigwe ku bakomu. Looli uswe twabubwene na maaso giitu jujuuswe ubusisya bwake ubwa bunyafyale. ¹⁷⁻¹⁸ Uswa

* 1:1 1:1 Untamigwa Bala iisya Abatamigwa ku Isyakulingaania.

twali pamopeene nagwe Jesu, pamwanya pa kyamba kila ikiikemo, akabalilo aka aalyimikiigwe fiijo ukukinda fyosa na Taata Kyala. Akabalilo ako, twapiliike iliisya lya Kyala jũju mbusisya bwake ubukulumba, lyatile, "Uju jo Mwanangu uNkundwe,† niikyeliile nagwe."‡

¹⁹ Isyo sitapelile ukugasubila fiijo amasya gaa bakunguluka, po kanunu ukugapilikisya fiijo. Amasya ago gali bo inyaale iji jikumulika mu ngiisi, mpaka kubukye. Apo Kilisiti ikubamulika bo ulwa lutondwa kipanda busiku,§ mu ndumbula syinu. ²⁰ Looli akakulumba kuli isyo, mukambukege ukuti bakajako ukukunguluka ubwa mwa Kalata uMwikemo ubu abakunguluka baalingeenie ukukongana ni nyiinogono syabo beene, ²¹ paapo jikajako indumi ijaa bakunguluka iji jikufuma mbwigane bwa munda. Looli abandu aba baali bakunguluka baajobaga indumi ijaa kufuma kwa Kyala, bo bikulongosigwa na Mbepo Mwikemo.

2

Abamanyisi baa butungulu

¹ Looli akabalilo kaa bakunguluka, baaboniike abakunguluka baa butungulu mBanyaisilaili. Abamanyisi baa butungulu bo lululo aabikuboneka pakati pamyinu. Abandu abo aabikwingisya imanyisyo sya loonangiko, nu kunkaana Jesu, uNdongosi uNkulumba uju aabapokile mbutanongwa. Ku njila ijo aabikwipelile ukapyutigwa abeene mbimbibi. ² Kangi abandu bingi aabikukakongaga akajiilo kaabo akaa bulogwe, na kunongwa jaabo abikutukigwaga aba bikukonga akajiilo akaa bwanalooli. ³ Abamanyisi baa butungulu abo, ku bupafu bwabo, aabikubabuulaga utupango utwa butungulu ukuti bakabe ikyuma ku busyobi.

Looli ukufuma liijolo Kyala itendeikiisye ukubalanga. Ali maaso, kangi aikubapyuta! ⁴ Fyobeene abandumi bo batulile inongwa, Kyala akaabapeliile ikisa, looli aabasopile mmooto, kuno hapinyiigwe iminyololo. Uko ku ngiisi bikuguilila iisiku ilya kulongigwa. ⁵ Kangi akabalilo kala akaa Nwaka, Kyala akaabapeliile ikisa abandu aba bakantiilaga. Aalimpokile Nwaka paapo aali ndumbilili ungolofu, pamopeene na bandu abangi bahaano na babili, looli aabapyutile abandu boosa aba bakantiilaga ku njila jaa mweleesyo unnywamu. ⁶ Kangi Kyala aabalongile abandu abaa nkaaja akaa mu Sotoma na kaa mu Gomola, aabapyutile nu mooto, aababiikile ukaja baa kukeetelamo kuli isi aasikubaaga abandu aba batikuntiila Kyala. ⁷ Aalimpokile Looti umundu ungolofu, uju akajiilo akabiibi fiijo akaa bandu abo abatanongwa kaalimpelile ukusulumania. ⁸ Looti ungolofu ujo aatugalaga pamopeene na bandu abo ababiibi, ku masiku mingi aasulumeenie fiijo bo ikupilika amasya gaabo nu kukabona akajiilo kaabo akabiibi. ⁹ Ukukongana na isyo syosa, tusyageenie nalooli ukuti uNtwa ameenye muno ikwisa kubapoka abandu mu ngubilo aba bikuntiila umwene. Kangi ameenye muno ikwisa kubafundila abatanongwa pi isiku lila ilya kubalanga, ¹⁰ fiijo aba bikufikonga ifinyonyo fya loonangiko ifya mbili, nu kwila indagilo sya Kyala.

Abamanyisi baa butungulu abo bali nu lukaani na matingo, batikutiila ukufituka ifipeligwa ifi fikutugala kumwanya. ¹¹ Looli na paapo abandumi bali nu bulagili na maka fiijo ukufikinda ifipeligwa ifyo, poope batikufisitaaka nu kufituka nkyeni mwa Kyala. ¹² Abamanyisi baa butungulu abo bikufituka ifi bakafimanya. Bafwene ni finyamaana ifi fikaja na mahala, ifi fikupaapigwa itolo ukuti fikoligwe nu kubooligwa! Bo lululo Kyala ikwisa kubapyuta boope. ¹³ Kangi aabikuhombigwa ingubilo ku ngubilo isi bababombiile abandu abangi. Bikuhoboka ukubomba imbiibi pabwelu. Bikuhoboka ukubasyoba bo batugeele pakulya pamopeene na nuumwe. Ku njila ijo bikubanyasya bo ulwa mababye mmwenda umwelu. ¹⁴ Amaaso gaabo giiswile ubulogwe, ni finyonyo fyabo ifya kubomba imbiibi fitikumalika. Bikubasyoba abandu aboonywa ndwitiko. Biijuilile ukaja bamang'anyi baa finyonyo fya kyuma. Baguniigwe na Kyala! ¹⁵ Bajilekile injila ingolofu, basobile nu kujikonga injila iji aajikongile Balaamu, umwana gwa Beoli. Umwene aaliiganile ukukabila mbusyobi, ¹⁶ looli alinkukemiligwa kunongwa jaa butulanongwa bwake. Imbunda iji jitukujoba, jaajobile ngati munda, ukusigila ukukonyofu bwa nkunguluka jula.*

¹⁷ Abandu abo bali bo inyibuko iji amisi gumile, ngati lubeefu ulu lukugutigwa nu mbelo. Kyala aababiikiile ubujo ubwa kaja mu ngiisi inywamu fiijo. ¹⁸ Bikujoba inongwa isya matingo imbosya miino. Bikufibombela imbombo ifinyonyo fyabo ifya mbili,

† 1:17-18 1:17-18 Mwanangu uNkundwe Bala iisya uMwana gwa Kyala ku Isyakulingaania. ‡ 1:17-18 1:17-18

Bala kalata gwa Matai 17:1-5; Maalika 9:2-7. § 1:19 1:19 Kipanda busiku ulutondwa ulu lukulangala nulubanjũ fiijo bo bukaali ukukya. Bala kalata gwa Imbalilo 24:17. * 2:16 2:15-16 Bala kalata gwa Imbalilo 22:4-35; 31:16.

ukubategelela abandu aba bandile ukummwitika Kyala, aba balekile ukutugala ku bandu abatulanongwa. ¹⁹ Bikufinga ukubapa ubwabuke abandu abo, ngimba abeene bo aba bikulongosigwa nu tundu utu tukutwala uloonangiko. Namanga umundu ntumwa gwa kandu kokoosa aka kikundongosya. ²⁰ Linga balipo aba biitatwile mu mbiibi sya nkiisu ku njila jaa kummanya uNtwa nu Mpoki gwitw Jesu Kilisiti, linga bikukoligwa nu kulongosigwa kangu ni mbiibi isyo, po akajilo kaa bandu abo aakikujaga kabiibi ukukinda kubwandilo. ²¹ Po ngali kanunu kumyabo linga bakaajimeenye siku injila ijo imbagisye nkyeni mwa Kyala. Na paapo baajimeenye, baalulekile ululagilo ulwikemo ulu baapeeliigwe. ²² Isi basibombile sikutanangisya ubwanalooli bwa sya mbupingamu isi sikuti, "Imbwa jikugagomokela amateesi gaake,"† ni singi isi sikuti, "Ingulube iji joogile jikwibungulusya kangu mmatope!"

3

Jesu ikwisa kangu iisiku limo

¹ Bakundwe, uja jo kalata ugwa bubili ukubasimbila. Mwa baakalata abo babili, ngelile ukusilembusya inyiinogono inunu mmahala giinu, ku njila jaa kubakumbusya. ² Ngulonda mukumbuke amasyu aga abakunguluka baa Kyala baajobile ijolo. Ngulonda mukumbuke ululagilo lwa Ntwa uMpoki, ulu abatwigwa baake baabatwaliile.

³ Mukulondigwa taasi mumanye ukuti amasiku gaa kummaliikisyo aabikwisa abandu aba bikwila, aba bikukonga isi bikulonda abeene. ⁴ Aabikubabulaga umwe ukuti, "Kilisiti aafingile ukuti ikwisa! Bule, liino ali kuuu? Inongwa isi syo silasila ukufuma lulo abiiisukulu biitu baafwiliile. Sikuboneka bo muumo syajiliile ukufuma kubwandilo bwa kiisu!" ⁵ Abandu abo bikwipela ngati biibiibwe ukuti Kyala aapelle umpaalanga ukufuma liijolo, nu kuti Kyala aajobile iisyo itolo nu kufipela ifiisu fyosa ukufuma mmiisi na ku njila jaa miisi. ⁶ Mmiisi ago ifiisu fya kabalilo kala fyapyutiigwe. ⁷ Kangu ku njila ijaa isyo lilililo, Kyala aabiikile umpaalanga ni kiisu, ifi filipo akabalilo aka, ukuti fipyutigwa nu mooto. Aafibiikile kunongwa jaa isiku lila ili ikwisa kubalanga abandu aba batikantiila umwene. Iisiku ilyo ikwisa kubapyuta loosa.

⁸ Looli bakundwe bangw ndwitiko, mulingiibwaga akandu aka kam! Nkyeni mu Ntwa Kyala, likaleganapo iliisiku limo ni fyinja 1,000, kumyake fyosa kandu kamokeene.*

⁹ Abandu bamo bikwinogona ukuti uNtwa Kyala ikwisa kukaabila ukusibomba isi aafingile, looli nalooli atikukaabila. Umwene ikuumiilila kunongwa jinu, akiigana ukuti jumo asobe, looli ikulonda abandu boosa bapinduke. ¹⁰ Iisiku lya Ntwa ilya kubalanga abandu aalikwisa nakalinga bo ulwa nhiji. Iisiku ilyo umpaalanga gukwisa kujonga nu kulunduma ukukulumba, utundu utu twapeliigwe kubwandilo tukwisa kukosigwa ku mooto, kyope ikiisu kkwisa kupyutigwa pamopeene nu tundu toosa utu tulimo umo.

¹¹ Kunongwa jaa kuti ikwisa kutoonanga utundu toosa ku njila ijo, po bule umwe mukulondigwa ukujaga bandu aba bali buleebule? Mukulondigwa ukutugala mbwikemo nu kummwimika Kyala, ¹² kuno mukusubila iisiku lila lya Kyala nu kusuma ukuti liise mbimbibi. Iliisiku lya Kyala ikwisa kukosya umpaalanga nu koonanga, kangu ikwisa kutwengula nu mooto utundu toosa utu tulipo. ¹³ Looli uswe tukuguulila umpaalanga umpya ni kiisu ikipya bo muno aafingiile. Aabukujaga bujo ubu bwiswile ubugolofu.

¹⁴ Po leelo bakundwe, bo mukuliguulila iisiku lila, mwijulege ni ndumbula joosa, mujege beelu fiijo kisita kababye nakamo nkyeni mwa Kyala, nu kaja nu lutangaano. ¹⁵ Mukumbukege ukuti uNtwa gwitw ikuumiilila ukuti muje ni njila jaa kukaba ubupoki. Ulo mo muno umwitiki mwiniitu Pauli ukundwe aabasimbile ku mahala, bo muno aapeeliigwe na Kyala. ¹⁶ Iso syo isi ikusijoba mwa baakalata baake boosa. Silimo simo mwa baakalata baake abo isi ngafu ukusyagania. Amasyu ago, abakonyofu aba bakaja nu bwanalooli ndwitiko bikuganiongasya, bo muno bikubaniongakisya Baakalata aBiikemo abangi. Ukubomba bo ulu, bikwilondela ukupyutigwa kwabo abeene.

Amasyu agaa kumaliikisya

¹⁷ Looli umwe bakundwe, ulu musimeenye isyo. Po leelo mujege maaso, mulingasyobigwaga nu busyobi ubwa babomba mbiibi abo, mulingiisa kagwa nu kuleka ukwima mbwanalooli. ¹⁸ Looli mwendelelege ukukula mwi ipyana na mmahala agaa Ntwa gwitw nu Mpoki Jesu Kilisiti. Ubusisya bujege kumyake, akabalilo aka na bwila na bwila! Amen!

† 2:22 2:22 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 26:11.

* 3:8 3:8 Bala kalata gwa Isabuli 90:4.

Kalata gwa kwanda ugwa Johani Isyakulongosya

Untamigwa Johani aasimbile kalata uju ku biitiki bamo aba aabaganile bo ulwa baanaake. Ikubapyelesya abiitiki ukwendelela ukwima kanunu ndwitiko kwa Kyala mwa Jesu Kilisiti, kangi ikubasoka ukusikaana imanyisyo sya bamanyisi baa butungulu, aba baalimo nkipanga kya Kyala. Ikubakumbusya abiitiki ukuti umwene aali na Jesu, po ulo ameenye nalooli ukuti Jesu aali na mbili ugwa mundu bo ulwitu, kangi aali Mwana gwa Kyala. Ikubasisimikisya abiitiki ukuti, aabikujaga na buumi bwa bwila na bwila, linga bikwendelela ukummwitika Jesu. Ikubabwila ukuti abiitiki bikulondigwa bwila bannaganege Kyala na kuganana abeene.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutu
Jesu lyo isyu ilya buumi	1:1-4
Abiitiki bajege ndumuli, bajege bandu baa Kyala abaa kusuubiligwa	1:5-2:2
Abiitiki baana baa Kyala, bagananege	2:28-3
Abiitiki bajege maaso na bamanyisi baa butungulu, bendelelege ukuja pamopeene na Kyala	4:1-21
Ukubutola ubutulanongwa na kuja na buumi bwa bwila na bwila	5:1-21

Jesu lyo isyu ilya buumi

¹ Tukabalumbilila inongwa isya uju jo isyu ili lili na buumi, uju aaliko ukufuma kubwandilo bwa kiisu.* Uswwe twalimpiliike na kummbona na maaso giitu, twankeetaga na kumpalamaasya na maboko giitu. ² Ujo jo bwandilo bwa buumi aaboniike, uswe twalimmbwene. Liilino tukubasisimikisya na kubabwila inongwa isya ujo, uju ikutupapo ubuumi bwa bwila na bwila. Ujo aali kwa Taata Kyala, aaboniike kumyitu.† ³ Tukabalumbilila inongwa isya ujo Jesu Kilisiti, uju twalimmbwene na kumpilika, ukuti nuumwe muje pamopeene na nuuswe mbuliilani ubu tuli nabo mwa Taata Kyala, na Mwanaake‡ ujo. ⁴ Tukubasimbila isi, ukuti tusekele fiijo.

Ukwenda ndumuli lwa Kyala

⁵ Kangi iisya ili twalipiliike kwa Jesu, ili tukabalumbilila umwe lyo ili. Kyala jo lumuli, apa alipo jikajapo ingiisi najimo. ⁶ Linga gwesa jumo pakati pamyitu ikuti, “Ndi nu buliilani na Kyala,” kuno ikwendelela ukutuugala mu ngiisi, atikutuugala mbwanalooli, looli ikujoba isya butungulu. ⁷ Looli linga tukutuugala ndumuli bo ulwa Kyala, po tukujaga baliilani, twe baabo batupu. Kangi ilopa lya Mwanaake Jesu Kilisiti likatwelusya ubutulanongwa bwitu boosa.

⁸ Linga tukuti uswe tukaja na butulanongwa, tukwisyoba twibeene, kangi ubwanalooli bukajamo mmyitu. ⁹ Looli linga tukwilaata imbiibi syitu, Kyala ikutuhobokela na kutwelusya ububiibi bwitu boosa, paapo umwene ngolofu kangi nsuubiligwa. ¹⁰ Linga tukuti takatula inongwa, tukummbiika Kyala ukuja ntungulu, kangi iisya lyake likajamo mmyitu.

2

Jesu ikusumila abandu kwa Taata Kyala

¹ Baanangu ndwitiko, ngubasimbila inongwa isi, ukuti mulingabombaga ubutulanongwa. Looli nalinga umundu abombile ubutulanongwa, tuli nagwe ugwa kutusumila kwa Taata Kyala, ujo jo Jesu Kilisiti, uNgolofu. ² Jesu lyo ikemo lya kbooligwa. Ku njila jaa ikemo ilyo, aabasooisysyemo ubutulanongwa bwitu, kangi aatufwenye na Kyala. Kangi bomma ubutulanongwa bwitu bwene, looli nu butulanongwa ubwa bandu boosa.

Ulugilo lwa Jesu ulwa kuganana

³ Linga tukusikonga indagilo sya Kyala, sikanangisya ukuti tummeenye Kyala. ⁴ Umundu uju ikuti, “Nummeenye Kyala,” looli atikusikonga indagilo syake, ntungulu,

* **1:1** 1:1 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:1; Johani 1:1-3. † **1:2** 1:2 Bala kalata gwa Johani 1:14. ‡ **1:3** 1:3 UMwanaake Bala iisya UMwana gwa Kyala ku Isyakulingaania.

ubwanalooli bakajamo mmyake. ⁵ Looli gwesa uju ikulikonga iisya lya Kyala, ujo annganile Kyala nalooli. Iji jo njila ijaa kumanya ukuti tali mwa Kyala. ⁶ Umundu uju ikuti, "Ndi mwa Kyala," ikulondigwa ajege na kajiilo bo aka aali nako Jesu.

⁷ Bakundwe, ululagilo ula ngubasimbila lukaja luya, looli lo lulalala ulwa ijolo ula mwali nalo ukufuma mbwandilo bwa kummwitika Jesu.* Ululagilo ulo ulwa ijolo lyo isya ili mwapiliike. ⁸ Looli poope ululagilo ula ngubasimbila luya. Ubwanalooli bwa isi ngusijoba, isya lulagilo ula, bukuboneka mwa Jesu Kilisiti na mmyinu, bukunangisya ukuti ingiisi jikusooka, ulumuli lwa nalooli lukwanda ukatumulikila.

⁹ Gwesa uju ikuti, "Ndi ndumuli," kuno ammbengile umwitiki nnine, akaali ali mu ngiisi. ¹⁰ Gwesa uju annganile umwitiki nnine, ujo ikwendelela ukaja ndumuli. Kakajamo nakamo nkati mmyake akaa kunnngwikisya mbutulanongwa. ¹¹ Looli gwesa uju ammbengile umwitiki nnine jo ali mu ngiisi, ikwenda mu ngiisi, jo akamanya na kuno ikulabila, paapo ingiisi jinkupikiile kumaaso.

¹² Nikubasimbila umwe mwe baanangu ndwitiko, paapo ubutulanongwa bwinu muhobokeliigwe, ku njila jaa ngamu jaa Jesu Kilisiti.

¹³ Nikubasimbila umwe baataata, paapo mummeenye Jesu Kilisiti, uju aaliko ukufuma kubwandilo bwa kiisu.

Nikubasimbila umwe mwe balumyana na mwe balindwana, paapo muntolile Seetano.

Nikubasimbila umwe mwe baanangu ndwitiko, paapo mummeenye Taata Kyala.

¹⁴ Nikubasimbila umwe baataata, paapo mummeenye Jesu Kilisiti, uju aaliko ukufuma kubwandilo.

Nikubasimbila umwe mwe balumyana na mwe balindwana, paapo muli na maka, iisya lya Kyala lilimo mmyinu, kangi muntolile Seetano.

Ukaja maaso na balugu baa Kilisiti

¹⁵ Po leelo mulingatuganaga utundu utwa nkiisu muno utu batuganile aba bakamanya Kyala. Linga umundu ataganile utundu uto, akaja nu lugano kwa Kyala mu ndumbula jaake. ¹⁶ Ububiibi ubwa nkiisu bo ubu. Ukunyonywa ifya mbili, ifinyonyo ifya maaso nu kwijumbika kunongwa jaa kaja ni kyuma. Fyosa ifyo fitikufuma kwa Taata Kyala, looli fikufuma nkiisu. ¹⁷ Kiiisu pamopeene ni finyonyo fyake ifibiibi fikukinda. Looli uju ikubomba ubwigane bwa Kyala, ikukaba ubuumi bwa bwila na bwila.

¹⁸ Baanangu, amasiku gaa kummaliikisyo gafikile! Mupiliike ukuti undugu gwa Kilisiti† ikwisa, na ula abalugu bingi biisile. Po apa tusimanyiile ukuti tali mmasiku gaa kummaliikisyo. ¹⁹ Abalugu abo baafumile kumyitu, looli ku bwanalooli bakaali pamopeene na nuuswe, paapo linga baali pamopeene na nuuswe ku bwanalooli, ngali basyele kumyitu. Looli baasookileko ukuti siboneke pabwelu ukuti boosa bakaali pamopeene na nuuswe.

²⁰ Pamopeene na isyo, umwe Jesu abapele Mbepo gwake,‡ ula mwesa mubumeenye ubwanalooli. ²¹ Nikubasimbila kalata uju, kukaja kokuti mukabumanya ubwanalooli, looli paapo mubumeenye. Kangi paapo umwe mumeenye ukuti ubutungulu boosa butikufuma mbwanalooli. ²² Umundu untungulu jo jwani? Jo jala ikukaana ukuti Jesu jo Meesija,§ Umundu bo ujo jo ndugu gwa Kilisiti, ikunkaana Taata Kyala nu Mwanaake. ²³ Linga umundu ikunkaana uMwana, akaja pamopeene na Taata Kyala. Looli linga umundu ikummwitika uMwana, ali pamopeene na Taata Kyala.

²⁴ Looli umwe, amasyu aga mwalyambiliile ukufuma kubwandilo bwa kummwitika Jesu, gendelelege ukaja mmyinu. Linga amasyu ago gikwendelela ukaja mmyinu, po na nuumwe mukwendelelaga ukaja mMwana, na mwa Taata Kyala. ²⁵ Isyo syo isi aafingile uMwana kumyitu, ko kaja nu buumi bwa bwila na bwila.

²⁶ Nikubasimbila inongwa isi isya bandu aba bikulonda ukubasobesya umwe.

²⁷ Looli umwe, mwambiliile Mbepo Mwikemo, uju ali nkati mmyinu. Ujo jo uju ikubamanyisya syosa, imanyisyo syake sya bwanalooli, sikaja sya butungulu. Kunongwa

* 2:7 2:7 Bala kalata gwa Johani 13:34. † 2:18 2:18 Undugu gwa Kilisiti Kokuti uju ikumpinga Kilisiti. ‡ 2:20

2:20 Abapele Mbepo gwake Ubagiile ukuti Abapakile amafuta. § 2:22 2:22 Meesija Bala ku Isyakulingaania.

ijo sitikulondigwa ukuti umundu abamanyisye.* Bo muno Mbepo abamanyiisye, mwendelelege ukuya mwa Kilisiti.

Abiitiki baana baa Kyala

²⁸ Liilino baanangu, mwendelelege ukuya pamopeene na Kilisiti, ukuti akabalilo akaa kwisa kangi, twise tajege bakifu. Tunguisa kwibiilila kunongwa jaa kuya ni soni pi isiku lyake ilya kwisa kwake.

²⁹ Mumeenye ukuti Kilisiti ngolofu. Kunongwa ijo mumanye ukuti kukuti mundu uju ikubomba isya bugolofu, ujo jo mwana gwa Kyala.

3

¹ Namukeete muno Taata ataganiile fijo, mpaka tukujobigwa ukuya baanaake! Nalooli bo tuli. Abandu aba batikuntiila Kyala bakatamanya, paapo bakamanya umwene.

² Bakundwe, liilino uswe tuli baana baa Kyala, looli sikamanyigwa muno aatukajilaga. Looli tumeenye ukuti akabalilo kaa Kilisiti ukwisa kangi, tukwisa kuya bo umwene, paapo tukwisa kummbona muno ajiilile. ³ Kangi gwesa uju ikusubila bo ulo, ukuti ikwisa kuya bo umwene itolo, iijeelusyege ukuti aje mwikemo, bo ulu Kilisiti juu juu mwikemo.

⁴ Gwesa uju ikubomba ubutulanongwa, ikubomba bo ulwa jula umwila ndagilo, namanga ukubomba ubutulanongwa ko kwila indagilo. ⁵ Looli mumeenye ukuti Kilisiti aaliisile kukabusosyamo ubutulanongwa bwitu. Kangi umwene atikubomba ubutulanongwa nabumo. ⁶ Gwesa uju ikwendelela ukuya mwa Kilisiti, atikwendelela ukwila indagilo syake. Joopo uju ikwendelela ukwila indagilo syake, akammbonamo Kilisiti, kangi akamanya ukuti jo jwani.

⁷ Baanangu, mulingiitikaga ukuti umundu gwesa jula abasobesye. Umundu ungolofu nkyeni mwa Kyala, ujo jo uju ikubomba isya bugolofu, bo ulu Kilisiti ngolofu. ⁸ Looli umundu uju ikubomba ubutulanongwa gwa Seetano, paapo Seetano ikwendelela ukubomba ubutulanongwa ukufuma kubwandilo bwa kiisu. Jo nongwa iji, umwana gwa Kyala* aaliisile pakisu, ukusyonanga imbombo sya Seetano.

⁹ Gwesa uju mwana gwa Kyala atikwendelela ukubomba ubutulanongwa, paapo nkati mmyake Kyala aabiikile ubuumi bwake juu juu. Akabagila ukwendelela ukubomba ubutulanongwa paapo umwene mwana gwa Kyala. ¹⁰ Looli umundu uju atikubomba inunu, pamo akanngana umwitiki nnine, ujo akaja mwana gwa Kyala. Mo muno tukukumanyila ukulegana ukwa baana baa Kyala na baa Seetano.

Ukuganana

¹¹ Indumi iji mwajipiliike ukufuma kubwandilo bwa kummwitika Jesu, jo iji jikuti tegananege. ¹² Tulingajaga bo Kaini. Aali gwa Seetano! Aalinngogile unnguna!† Fiki aalinngogile? Paapo syosa isi aabombile unnguna syali nunu. Umwene aabombile imbiibi.

¹³ Po mwe baamyitu ndwitiko, mulingaswigaga ukubengigwa na bandu aba batikuntiila Kyala. ¹⁴ Uswe tubaganile abiiniitu, fyobeene tumeenye ukuti tusookilemo mmaka gaa bufwe, twingiile mbuumi bwa bwila na bwila. Umundu uju akaja nu lugano, asyele mmaka agaa bufwe.‡ ¹⁵ Gwesa uju ikumbenga umwitiki nnine, ngogi. Mumeenye ukuti akajako unngogile uju ali nabo ubuumi bwa bwila na bwila nkati mmyake.

¹⁶ Uswe tumeenye ulugano muno lujilile, paapo Kilisiti aabuningile ubuumi bwake kunongwa jitu. Na nuuswe bo lulalula tukulondigwa tubuningege ubuumi bwitu kunongwa jaa biitiki biiniitu. ¹⁷ Po gwesa ukabi gwa kyuma kya nkiisu, linga ikummbona umwitiki nnine aagiilwe fimo, looli akaja ni ndumbula ijaa kibabiilisi, ikujobaga buleebule ukuti ali nalo ulugano lwa Kyala? ¹⁸ Baanangu, tulingajobaga peene pa kanwa ukuti tubaganile abiiniitu, looli tubaganee nalooli ku njila jaa kubombela inunu. ¹⁹ Ukubagana abiiniitu bo ulo, tubagiile ukumanya kisita kwilaamwa, ukuti tukubukonga ubwanalooli. Kangi indumbula syitu sikutengaana nkyeni mwa Kyala, ²⁰ nalinga tukulongigwa mu ndumbula, paapo tumeenye ukuti Kyala jo nkulamba ukusikinda indumbula syitu. Kangi umwene asimeenye syosa.

²¹ Bakundwe, linga tutikulongigwa mu ndumbula syitu, po tubagiile ukuya nu bukifu ubwa kusegelela nkyeni mwa Kyala. ²² Kangi tukwambilila ukufuma kumyake koosa aka tukunsuuma, paapo tukusitiila indagilo syake nu kubomba isi sinkyeliile. ²³ Ululagilo lwake lo ulu, ukuti tujitike ingamu jaa Mwanaake Jesu Kilisiti, nu kuganana, bo muno aatulagiliile. ²⁴ Kangi gwesa uju ikusitiila indagilo sya Kyala, ikwendelela ukuya mwa

* 2:27 2:27 Bala kalata gwa Johani 14:26.

* 3:8 3:8 Umwana gwa Kyala Bala ku Isyakulingaania. † 3:12 3:12

Bala kalata gwa Ubwandilo 4:1-8. ‡ 3:14 3:14 Bala kalata gwa Johani 5:24.

Kyala, joope Kyala ikwendelela ukuya mmundu ujo. Tumeenye ukuti Kyala ali nkati mmyitu. Buleebule? Paapo aatupeele Mbepo Mwikemo gwake.

4

Injila jaa kubamanya abamanyisi baa bwanalooli na baa butungulu

¹ Bakundwe, paapo abakunguluka bingi abaa butungulu baboniike pakiisu, mulingabiitikaga abandu boosa aba bikuti bali na Mbepo gwa Kyala, looli mubakeetege kanunu ukuti abandu abo bikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala pamo mma. ² Injila jaa kummanya ukuti umundu ikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala jo iji. Gwesa uju ikwitika nu kujoba ukuti Jesu Kilisiti aaliisile alinkuja nu mbili bo ugwa mundu, ujo jo uju ikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala. ³ Looli gwesa uju atikummitika Jesu bo ulo, atikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala. Umundu ujo ikulongosigwa ni mbepo jaa ndugu gwa Kilisiti. Umwe mupiliike ukuti imbepo ijo jikwisa, na ulu juisile pakiisu.

⁴ Looli baanangu, umwe muli bandu baa Kyala, mubatolile abandu abo abaa butungulu, paapo Mbepo gwake uju alimo nkati mmyinu, umwene ali na maka ukankinda Seetano, uju ikubalongsya abandu abaa pakiisu. ⁵ Abakunguluka abo abaa butungulu baa pakiisu, bikujoba isya pakiisu. Boope abandu abaa nkiisu bikubapilikisya. ⁶ Looli uswe tuli bandu baa Kyala. Umundu uju ammeenye Kyala, ikutupilikisya, looli umundu uju akaja gwa Kyala, atikutupilikisya.

Ku njila ijo tukukumanya ukulegana ukwa bandu aba bikulongosigwa na Mbepo gwa bwanalooli, na kuli bala bikulongosigwa ni mbepo ijaa butungulu.

Kyala abaganile abaanaake, po boope bagananege

⁷ Bakundwe, tugananege, paapo ulugano lukufuma kwa Kyala. Umundu gwesa uju abaganile abanine, jo mwana gwa Kyala, kangi jo ammeenye Kyala. ⁸ Looli umundu uju akabagana abanine, akammanya Kyala, paapo ulugano lukufuma kwa Kyala.

⁹ Kyala juujo aatunangiisye ulugano lwake ku njila jaa kuntama uMwanaake jumojuwene ntiga nkiisu muno, ukuti mo tubwagile ubuami. ¹⁰ Ulugano ulwa nalooli kukaja kokuti tunnganile Kyala! Looli umwene jo uju aatuganile uswe, mpaka aalintumile nu Mwanaake, aje ikemo lya kubooligwa ukuti abusoosyemo ubutulanongwa bwitu nu kutufwania na Kyala. ¹¹ Bakundwe, linga Kyala aatuganile uswe bo ulu, tukulondigwa na nuuswe tugananege. ¹² Akajako umundu najumo uju ammbwenemo Kyala. Looli linga tukuganana, Kyala ikwendelela ukuya nkati mmyitu, nu lugano lwake lukwisula nkati mmyitu.

¹³ Tumeenye ukuti tukwendelela ukuya mwa Kyala, joope Kyala ikwendelela ukuya nkati mmyitu, paapo atupeele Mbepo gwake. ¹⁴ Uswe tusibwene, kangi tukubanganisya abangi, ukuti Taata Kyala aalintumile uMwanaake pakiisu, ukuti aje Mpoki gwa bandu. ¹⁵ Umundu gwesa uju ikwitika ukuti Jesu Mwana gwa Kyala, Kyala ikuja nkati mmyake, joope ikuja nkati mwa Kyala. ¹⁶ Liilino uswe tumeenye nu kwitika ukuti Kyala atuganile.

Ulugano lukufuma kwa Kyala. Gwesa uju ikuja ndugano lwake, ikuja moope mwa Kyala juujo, na kangi Kyala ikwendelelaga ukuya nkati mmyake. ¹⁷ Jo nongwa iji, ulugano lwake Kyala lukwisula nkati mmyitu, ukuti tujeye bakifu pi isiku lya kulongigwa, paapo ubuami bwitu nkiisu muno, bufwene bo muno Jesu aatugaliile pakiisu. ¹⁸ Apa pali nu lugano pakaja nu lutende, looli ulugano ulwa nalooli lukulusoosya gwesende loosa, paapo ukulongigwa ko kuno kukubapelela abandu ukuya nu lutende. Gwesa uju ali nu lutende, ulugano lwa Kyala lukwisula nkati mmyake.

¹⁹ Uswe tukuganana, paapo Kyala aatalile ukutugana. ²⁰ Linga jumo ikuti, "Nunnganile Kyala," kuno ammbengile umwitiki nnine, ntungulu. Po gwesa uju akanngana unnine, uju ikummbona na maaso, abagiile buleebule ukunngana Kyala uju atikummbona? ²¹ Kyala atapeele ululagilo ukuti gwesa uju annganile Kyala, ikulondigwa ukuti annganege joope umwitiki nnine.*

5

Ukubutola ubutulanongwa bwa pakiisu

¹ Gwesa uju ikwitika ukuti Jesu jo Meesija, ujo jo Mwana gwa Kyala. Gwesa uju annganile umpaapi, annganile nu mwana gwa mpaapi ujo. ² Muno mo muno tukumanyilamo ukuti tubaganile abaana baa Kyala. Ku njila jaa kunngana Kyala, nu kusitiila indagilo syake. ³ Po ukunngana Kyala ko kusitiila indagilo syake, kangi indagilo syake sikaja sito, ⁴ paapo gwesa uju jo mwana gwa Kyala, ikusitola isya pakiisu. Ulo mo

* 4:21 4:21 Bala kalata gwa Maalika 12:30-31.

muno túsitoliile isya pakiisu, ku lwitiko lwitu. ⁵ Bule, jo jwani uju abagiile ukusitola isya pakiisu? Mwene uju ikwitika ukuti Jesu Mwana gwa Kyala.

⁶ Umwana ujo jo Jesu Kilisiti, uju aaboniike apa, ukufuma akabalilo aka aalyosiigwe na miisi mpaka akabalilo aka ilopa lyake lyalyoniike. Looli akaalyosiigwe itolo, aalyonile ilopa lyake lyope. Joope Mbepo Mwikemo nkeeti, ikusisimikisya ukuti isyo sya nalooli, paapo Mbepo Mwikemo jo bwanalooli. ⁷ Fyobeene bali batatu aba bikusisimikisya inongwa sya Jesu. ⁸ Mbepo Mwikemo, amiisi gaa koosigwa, ni ilopa ilya kafwa kwake. Abo bali nu bukeeti abu bukwitikana. ⁹ Linga tukubwitika ubukeeti bwa bandu, ubukeeti bwa Kyala bukulumba ukukindapo, paapo jo Kyala juju uju ikusisimikisya isya Mwanaake.

¹⁰ Umundu gwesa uju ikummwitika umwana gwa Kyala, ikubukola kanunu ubukeeti uho ubwa Mwana nkati mmyake. Looli uju atikummitika Kyala, ammbikile Kyala ukuti ntungulu, paapo akabwitika ubukeeti abu Kyala ikusisimikisya isya Mwanaake. ¹¹ Ubukeeti bo abu, Kyala atupeele buumi bwa bwila na bwila, buumi uho tukubwagila ku Mwanaake. ¹² Umundu gwesa uju ali pamopeene nu Mwana gwa Kyala, ali nabo buumi uho. Looli uju akaja pamopeene nu Mwana gwa Kyala, akaja nu buumi uho.

Ukuja nu buumi bwa bwila na bwila

¹³ Mbasimbiile amasya aga, mwe mujitiike ingamu jaa Mwana gwa Kyala, ukuti mumanye ukuti muli nabo buumi bwa bwila na bwila. ¹⁴ Tuli bakifu nkyeni mwa Kyala, paapo tumeenye ukuti ikutupilika, linga tukansuma fyosa fila ukafwana nu bwigane bwake. ¹⁵ Po tumeenye ukuti ikutupa ifi tukansuma fyosa fila, paapo ikutupilika bo tukansuma.

¹⁶ Buliko ubutulanongwa abu butikummbiika umundu kubutali na Kyala bwila na bwila. Linga umundu ikummbona umwitiki nnine ikubomba ubutulanongwa bo uho, ansuamilege kwa Kyala, po Kyala ikumpapo buumi. Sikuja bo uho kuli aba bikubomba ubutulanongwa bo uho. Looli buliko ubutulanongwa abu buikummbiika umundu kubutali na Kyala bwila na bwila. Une ndikuti ansuamilege kwa Kyala kunongwa jaa butulanongwa uho. ¹⁷ Ukubomba syosa sila isi sikabagisya nkyeni mwa Kyala, ko kubomba ubutulanongwa. Looli pamopeene na isyo, buliko ubutulanongwa abu butikummbiika umundu kubutali na Kyala bwila na bwila.

¹⁸ Tumeenye ukuti abaana baa Kyala batikwendelela ukubomba ubutulanongwa. Umwana gwa Kyala, Jesu Kilisiti, ikubalindilila. Seetano akabagila ukubabombela simo. ¹⁹ Tumeenye ukuti uswe tuli baana baa Kyala, abangi boosa nkiisu bikulagiligwa na Seetano. ²⁰ Kangi tumeenye ukuti umwana gwa Kyala aalisile, atupeele amahala, ukuti tummanyenye uju jo Kyala gwa nalooli. Tuli mbwanalooli uho paapo tuli mWanaake Jesu Kilisiti. Uju jo Kyala gwa nalooli, kangi jo buumi bwa bwila na bwila.

²¹ Baanangu, mujege maaso mulingiiputaga ku tundu, paapo utundu akaja jo Kyala.

Kalata gwa bubili ugwa Johani Isyakulongosya

Untamigwa Johani aasimbile kalata uju umpimba ku kipanga kya Kyala. Hkipanga iki ikukikoolela ingamu ijaa nkiikulu umwimikigwa. Mwa kalata uju ikubalagila abiiitiki ukulutiila ululagilo lwa Jesu ulu lukati bagananenge. Kangi ikubasoka ukati basimanyege imanyisyo isya butungulu, ni manyisyo isya bwanalooli isya Jesu Kilisiti. Ndi syosa isi bikupilika babukongege ubwanalooli.

Uluponio

¹ Une ne nkoolu gwa kipanga kya Kyala, ngukusimbila gwe nkiikulu gwe nsunguligwa pamopeene na baanaako.* Mbaganile nalooli, ngaja niimwene ne mbaganile, looli boope abangi boosa aba bikwitika ubwanalooli boope babaganile. ² Tubaganile paapo uswe tubameenye ubwanalooli, ubwanalooli ubu buli nkati mu ndumbula syitu na ubu aabukwendelelaga ukuja na nuuswe bwila na bwila.

Ubwanalooli nu lugano

³ Taata Kyala nu Mwanaake Jesu Kilisiti, bikwisa kutubombela kwi ipyana, ku kibabiiisi na ku lutengaano. Ifyo aafikujamo nkati mu ndumbula syitu, uswe twe tukubwitika ubwanalooli na twe tuganeene. ⁴ Naahobwike fiijo paapo naapiliike ukati abaanaako bamo bali mbwanalooli bo muno Taata Kyala aatulagiile. ⁵ Po leelo bakandwe, ngabapyeesya ukati tugananenge. Ndikubasimbila ululagilo ulupya, looli lo lulalala ulu twapeeliigwe bo tukwanda ukwitika. ⁶ Linga tukuganana, tukunangisya ukantiila Kyala mbuumi bwitu, paapo ukufuma kubwandilo bo tukwanda ukwitika, aatulagiile ukati tugananenge.

Ukuja maaso na basyobi

⁷ Ngujoba isi paapo baboniike abasyobi pakiisu, aba batikwitika ukati Jesu Kilisiti aaliisile aali nu mbili bo ugu bali nago abandu. Abandu aba bikujoba isyo, batikujoba ubwanalooli, kangi balugu baa Kilisiti.† ⁸ Mujege maaso na bandu abo ukati Kyala abasaje fiijo umwe, imbombo jinu jilingiisa kuja jaa itolo. ⁹ Umundu gwesa uju ikwinogona ukati imanyisyo isi ali nasyo nunu ukukinda imanyisyo sya bwanalooli bwa Kilisiti, na uju atikusikola imanyisyo sya Kilisiti, ujo akaja pamopeene na Kyala. Looli gwesa uju ikwendelela ukusikola imanyisyo sya bwanalooli, ujo ali pamopeene na Taata Kyala nu Mwanaake. ¹⁰ Linga umundu ikwisa kumyinu atikumanyisya imanyisyo isyo isya bwanalooli bwa Kilisiti, mulingammwambililaga pamo ukumpaala mu nyumba syinu. ¹¹ Kukati mundu uju ikummwambilila ali pamopeene nagwe mu mbiibi isi ikubomba.

Uluponio lwa kumaliikisya

¹² Ndi na masyu mingi aga ngulonda ukubasimbila, looli ngiigana ukusimba isyo syosa nu bwino mwi ikalatasi. Looli ngusubila ukwisa kumyinu kukubajaatila ukati twaganile pamaaso. Po aatukwisa kusekela fiijo. ¹³ Abaana abaa ilumbu gwako unsunguligwa bikubaponia.‡

* **1:1** 1:1 Gwe nkiikulu gwe nsunguligwa pamopeene na baanaako Johani ikumponia unkiikulu jumo unsunguligwa, looli ukujoba ukati unkiikulu unsunguligwa njila ijingi ijaa kujoba ukati abandu abaa nkipanga kya Kyala.
† **1:7** 1:7 Abalugu baa Kilisiti Kokuti aba bikupinga imbombo jaa Kilisiti. ‡ **1:13** 1:13 Abaana abaa ilumbu gwako unsunguligwa bikubaponia Kokuti abandu abaa nkipanga kya Kyala ikya Johani bikubaponia abandu aba ikubasimbila.

Kalata gwa butatu ugwa Johani Isyakulongosya

Untamigwa Johani aasimbile kalata uju umpimba, ku ndongosi jumo ugwa biitiki, ingamu jaake Gajo. Mwa kalata uju Johani ikantuufya Gajo, paapo aabambiliile kanunu ababombeli bamo aba baatumigwe nkipanga kya Kyala kyake. Ikampyelesya Gajo ukukonga akajiilo akaa biitiki aba bikubomba inunu. Kangi ikummbuula ukuti somma ukabakonga aba bikubomba imbiibi, na bala bikwibiika ukuja biimikigwa mfipanga fya Kyala.

Uluponio

¹ Une ne nkuulu gwa kipanga kya Kyala, ngukusimbila ugwe Gajo, gwe nguganile mbwanalooli.

² Gwe nkundwe gwangu, ngukusumila ukuti gwendelelege kanunu ndi syosa isya mbuumi bwako, bo ulu ngukubona kwendelela kanunu ukuja pamopeene na Kyala. ³ Naahobwike fiijo bo bafikile abiitiki bamo ukufuma uko, aba baalimbuilile ukuti ugwe kwendelela ukubwitika ubwanalooli, nu kuja mbwanalooli. ⁴ Sikajako isingi isi sikuhobosya fiijo ukukinda isi ngupilika ukuti abaanangu ndwitiko bikwendelela ukuja mbwanalooli.

Ubugolofu bwa Gajo

⁵ Gwe nkundwe gwangu, ugwe uli nsuubiligwa kuli sila kubabombela abiitiki biiniitu, na paapo baheesya kumyako.* ⁶ Bakibuilile ikipanga kya Kyala ikya kuno ulugano lwako. Ngukusuma, gwendelelege ukubatuula abaheesya abo kanunu, bo ulu Kyala iiganile, bendelelege ukwenda injila. ⁷ Abiiniitu abo, baalyandile ukwenda injila jaa kummbombela uNtwa Jesu, kisita kwambilila fimo ifya kubatuula ukufuma ku bandu abapanja. ⁸ Kunongwa ijo uswe tukulondigwa ukuti tubambililege abandu bo abo, ukuti tubombege pamopeene nabo imbombo ijaa kufumusya isya bwanalooli bwa Kyala.

Ndyotilefi na Ndemetilio

⁹ Naakisimbiile kalata ikipanga kya Kyala ikya kumyinu, looli umundu jumo ingamu jaake Ndyotilefi atikusipaasya isi nsimbile, paapo ikwibiika nkyeni ngati nkulumba gwabo. ¹⁰ Kunongwa ijo bo niisile uko ngwisa kusibiika pabwelu syosa isi ikubomba, kokuti iheeho nu butungulu ubu ikutatungulupila. Sikaja syene isyo itolo, looli umwene ikukaana ukubambilila na biitiki biiniitu aba bikwisa kukubomba imbombo uko. Kangi ikubasigila abandu aba bikulonda ukubambilila, nu kubakaga nkipanga kya Kyala.

¹¹ Nkundwe gwangu, usikongege inunu, ulingasikongaga imbiibi. Gwesa uju ikubomba inunu, ujo jo mundu gwa Kyala. Looli umundu gwesa uju ikubomba, ujo akasyagania ukuti Kyala jo jwani.

¹² Umundu jumo ingamu jaake Ndemetilio, abandu bingi bikunnjoba ukuti mundu nnunu, kangi imbombo syake isya bwanalooli sikunangisya ukuti ngolofu. Na nuuswe tukusimikisya ukuti mundu ngolofu, na nungwe umeenye ukuti ukusimikisya kwitu kwa nalooli.

Uluponio lwa kumaliikisya

¹³ Ndi na masya mingi aga ngulonda ukukusimbila, looli ngiigana ukusimba isyo syosa nu bwino mwi ikalatasi. ¹⁴ Ngusuubila ukwisa kumyako kukukujaatila ukuti tujobege bo twaganiile.

¹⁵ Ututengaano lujeye na nungwe. Abamanyaani biitu abaa kuno bikukuponia. Na nungwe utuponekesye abamanyaani biitu boosa, jumoojumo.

* 1:5 1:5 ABajuuta bambililaga beene abamanyaani na bakamu baabo ukuja baheesya. Looli Gajo ambililaga abandu boosa kisita kusala.

Kalata gwa Juuta Isyakulongosya

Kalata uju umpimba aasimbiigwe na Juuta, uju aali jumo mbaamyabo baa Jesu. Aabasimbiile kalata uju abiiitiki bamo, aba baataamigwaga fiijo ni manyisyo isya bamanyisi baa butungulu. Abamanyisi abo bandulaga imanyisyo isya ipyana lya Kyala, nu kubasofya abiiitiki ukutugala nkajiilo akabiibi. Juuta aasimbile ififwanikisyo fingi ukufuma nDwitikano uLukuulu, ukubakasya abiiitiki ukuumiilila mbwanalooli bwa Kyala na mu Ndumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti, iji baajipiliike ukufuma ku batumigwa baa Jesu.

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Juuta, ne mbombeli gwa Jesu Kilisiti, ne gwamyabo gwa Jaakobo. Ngubasimbila umwe mwesa mwe musunguliigwe na Taata Kyala, mukutugala ndugano lwake, mukulindililigwa kanunu mpaka bo ikwisa Jesu Kilisiti. ² Kyala abongelepo ulupaakisyo, ulutengaano nu lugano ku bwingi.

Ukujilwila iNdumi iNunu

³ Bakundwe bangu ndwitiko, naaliijuulile fiijo ukuti mbasimbile isya bupoki ubu bukutubiika twesa mbuliilani. Looli naagile ukuti ngulondigwa ukubasimbila kalata uju, ugwa kubapyelesya iisya limolyene ili. Mujilwilege iNdumi iNunu iji mwa-jambiliile ukufuma kwa Kyala kamokeene, umwe na bandu baake boosa! Mujilwilege! ⁴ Nikubasimbila kalata uju paapo abandu bamo biijingiisye kubutiita, nu kwijongaania na nuumwe. Abandu abo batikuntiila Kyala, bikwinogona ukuti biitikiisigwe ukulogwa paapo bambiliile uluhokelo ukufuma kwa Kyala. Ulo bankaaniile Jesu Kilisiti uNdongosi uNkulumba, uNtwa gwitu. Looli ukufuma liijolo sisimbiigwe ukuti Kyala ikwisa kubalanga kunongwa jaa mbiibi isyo.

Ififwanikisyo fingi ifya kulongigwa

⁵ Ngulonda ukubakumbusya, na paapo musimeenye kanunu isi syosa. UNtwa aabapokile mbutulanongwa aBanyaisilaili ukufuma mu ngubilo syabo nkiiisu kya Misili, looli piitaasi aabapyutile abandu baake aba baakaanile ukummwitika.* ⁶ Mukumbukege boope abandumi bala, aba uNtwa abapinyile mu ngiisi ni minyololo gya bwila na bwila. Kangi aba uNtwa ikubatiima ukuti balongigwe iisiku ilya kummaliikisyo, paapo baabwilile ubukulumba bwabo, nu kubuleka ubujo bwabo. ⁷ Kangi mubakumbukege abandu abaa ntwa ja utwa mu Sotoma na Gomola, na bala abaa ntwa ja utpalamani. Kyala aabapeele ulufundo abenekaaja abaa ntwa ja tula ulwa kukosigwa mmooto ugwa bwila na bwila, paapo baalogwaga, nu kunyonywa ukulogwa ni mibili igi gikaja gya bandu. Ulufulundo lwabo lukubasoka abandu boosa.†

⁸ Na ulu abandu aba bikwijingisya kumyinu bafwene nabo. Bikwijumbika ukuti bambiliile indagilo ukufuma kwa Kyala. Ulo bikuginyasya imibili gyabo, bikubukaana ubukulumba ubwa Kyala nu kufituka ifipeligwa ifi fikutugala kumwanya. ⁹ Looli joope Mikaili ugwandumi unkulumba bo ikujobesania nu kukaanika na Seetona, isya kwegu umfimba gwa Moose, akaagelilepo ukunsitaaka Seetona kunongwa jaa maheelu gaake. Looli aajobile aatile, "UNtwa Kyala juuju akukemele!"‡ ¹⁰ Looli abandu aba bikufituka fyosa ifi bakafimanya. Akabalilo aka bikusibomba isyo kisita mahala, bo ulwa finyamaana ifi fikaja na mahala, aabikopyutigwa na Kyala. ¹¹ Ahili! Bajikongile injila jaa Kaini ijaa kubomba imbiibi.§ Bakongile akajiilo kaa Balaamu, uju aabasyobile abandu kunongwa jaa ndalama.* Aabikopyutigwa paapo bikusambuka bo ulwa Koola, uju aapyutigwe kunongwa jaa kusambuka.†

¹² Abandu aba boonangi bo mubungeene pakwipuuta pamopeene nu kumenya ikisyese ndugano. Bikulya itolo kisita soni. Abeene bali bo abatiimi aba bikwipaasya beene itolo. Kangi ngati mabingo aga gikugutigwa nu mbelo kisita kutwala ni sajo sya fula.‡Kangi ngati mipiki igi gikaja ni seke akabalilo kaa ntodolo, ginyukuliigwe gyosa gyamile. ¹³ Imbombo syabo isya soni, sili bo untotoofula ugwa majiga amakali aga

* 1:5 1:5 Bala kalata gwa Imbalilo 14:26-35; 26:64-65. † 1:7 1:7 Bala kalata gwa Ubwandilo 19:1-24. ‡ 1:9 1:9 Bala kalata gwa Sakalija 3:2. § 1:11 1:11 Bala kalata gwa Ubwandilo 4:1-16. * 1:11 1:11 Bala kalata gwa Imbalilo 22:4-35; 31:16. † 1:11 1:11 Bala kalata gwa Imbalilo 16:1-35. ‡ 1:12 1:12 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 25:14.

gikumalikila kumbali kwa sumbi. Sifwene bo indondwa isi sikabagila ukututuala. Kyala ababiikiile ubajo ubwa mu ngiisi inywamu bwila na bwila.

¹⁴ Enoki, umwisukulu ugwa buhaano na bubili ukufuma kwa Atamu,^S aajobile ubukunguluka ubwa bandu aba, aatile, “Keeta, uNtwa ikwisa pamopeene na bandumi baake abiikemo abingi fiijo, ¹⁵ ukuti abalonge boosa, fiijo ukubafunda aba bakantiilaga Kyala. Ikwisa kubalanga kunongwa jaa mbombo syabo syosa isi babombile kisita kantiila Kyala, pamopeene na masyu goosa amabiibi agaa kummwilaamwa paapo bakantiilaga.”* ¹⁶ Abandu aba bikwibuneesya nu kwililiisya, bikufikonga ifinyonyo fyabo ifibiibi. Bikwituufya fiijo nu kubatuufya fiijo bamo, ukuti bakabemo.

Ubukunguluka bwa batumigwa

¹⁷ Looli umwe bakundwe, mukumbukege isi baajobile abatumigwa[†] baa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti. ¹⁸ Baatile, “Amasiku gaa kummaliikisyo aabikwisa abandu abaa kwila, aba bikukonga ifinyonyo fyabo ifibiibi.” ¹⁹ Abandu aba bikubatikania. Bakaja na Mbepo gwa Kyala, looli indumbula syabo sikusyala pakiisu apa.

Ukubatula aboonywa

²⁰ Looli umwe bakundwe, mwimege kanunu ndwitiko lwinu, ulu lwikemo fiijo, kangi musumege ku maka agaa Mbepo Mwikemo. ²¹ Mwendelelege ukwambilila ulugano ulu lukufuma kwa Kyala, bo mukunguulila uNtwa gwitu Jesu Kilisiti. Abapaakisye ukuti mwambilile ubumi bwa bwila na bwila. ²² Mubapaakisyege abangi aba bikwilaamwa, ²³ bamo mubapokege ku njila jaa kubanyaka mmooto, bamo mubapaakisyege. Looli mwikeetege, mugukalalilege nalinga mwenda ugu gubikiigwe amababye ni mbombo imbiibi.

Ulwipuuto ulwa nduufyo

²⁴ Kyala jo uju ali na maka agaa kubalindilila ukuti mulingasoba, looli ikubatwala umwe nkyeni mbusisya bwake ubukulumba, pamopeene nu lusekelo ulukulumba, kangi kisita mababye gogoosa agaa bubibi. ²⁵ Umwene jo Kyala mwene, uMpoki gwitu. Ubusisya, ubukulumba, amaka, ubulagili buli nu mwene, ku njila jaa Jesu Kilisiti uNtwa gwitu, ukufuma liijolo, na ulu, na bwila na bwila. Amenii.

^S 1:14 1:14 Bala kalata gwa Ubwandilo 5:21-24.
baasimbiigwe na Bajuuta, bakajamo mu Bibilia.

* 1:15 1:15 Ubujobi ubu bufumile mwa baakalata bamo aba
[†] 1:17 1:17 Abatumigwa Bala ku Isyakulingaania.

Ubusetuli ubwa Jesu Kilisiti kwa Johani Isyakulongosya

Kalata uju aasimbiigwe nu ntumigwa Johani. Aasimbile ukubatwala abitiiki abaa mfipanga fya Kyala fihaano na fibili ifi aafyimililaga. Ulutuulo ulwa 2-3 aakisimbiile kukuti kipanga kya Kyala kalata. Ikubasoka ukuti bapinduke mbutulanongwa bwabo. Kangi ikubakasya ababombeli baa Kyala ukuti bajege mbugolofu nalinga bali mu ngubilo. Ukwandila ulutuulo ulwa 4 mpaka kubumaliikisyo ubwa kalata uju, Johani ikupanga isya fisetuka ifya maka agaa Kyala, nu busisya bwake uba aabubwene. Mfisetuka ifyo Kyala ikusetula ingalalisi syake ku bandu ababiibi boosa abaa pakiisu, ikunangisya muno Kilisiti ikwisa kubatola ububiibi, kangi ikwisa kubalanga abandu boosa aba bikubukaana ubwanalooli bwake. Kyala ikwisa kukipyuta ikiisu nu kapela ikiisu ikipya. Po nkiisu ikyo abandu boosa aba bikummwitika Kyala bikwisa kutuugalaga nagwe pamopeene bwila na bwila.

Isi silimo mwa kalata uju
Ubwandilo ubwa isya mbusetuka isi aasibwene
Baakalata bahaano na babili ku fipanga fya Kyala fihaano na fibili
Isya mbusetuka ubwa Kyala na Kang'oosi
Ifikolekelo fihaano na fibili
Ingangabwite ihaano na ibili
Isya bwite ubwa pakiisu kyosa na kumwanya
Inyangabya ihaano na ibili isya butolwe
Ubulongi ku nkiikulu undogwe ugwa mu Babeli, iinyamaana, ukunguluka ugwa butungulu na
Ubulongi ubwa kummaliikisyo, nu tabalilo utupya

Amasyu agaa kwandila

¹ Ubu bo busetuli ubwa Jesu Kilisiti. Kyala aalimpeepele ukuti abasetulile ababombeli baake isi Kyala atumwile ukuti aasikubombigwa kisita kukaabila. Jesu aalintumile ugwandumi gwake ukunsetulila Johani umbombeli gwake, syosa isyo. ² Po na niine Johani ndi nkeeti ugwa bwanalooli, gwa syosa isi ngusimba mwa kalata uju, isi lyo isyu lya Kyala ni Ndumi jaa Jesu Kilisiti. ³ Asajiigwe uju ikubabalila abangi amasyu agaa bukunguluka ubu busimbiigwe muno. Kangi basajiigwe aba bikugapilikisya nu kugakola, paapo akabalilo akaa kuboneka isyo kali kifuki.

Johani ikufiponia ifipanga fya Kyala fihaano na fibili

⁴ Kalata uju afumile kumyangu une Johani. Ngubasimbila umwe mwe baa mfipanga fya Kyala fihaano na fibili ifya nkiisu kya Asija. Hiiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Kyala fijege na nuumwe, uju aalipo, uju alipo, uju aikwisa. Kangi iliipyana nu lutengaano fijege na nuumwe ukufuma ku Mbepo ihaano na ibili,* isi sili nkyeni nnikota kyake ikya butwa, ⁵ kangi ukufuma kwa Jesu Kilisiti. Umwene jo nkeeti gwa bwanalooli, paapo aali gwa kwanda ukusyuka ukufuma mbafwe, kangi jo Malafyale gwa banyafyale boosa pakiisu apa.

Jesu Kilisiti jo uju atuganile, kangi iilopa lyake litwabwile ukufuma mmaka agaa butulanongwa bwitu. ⁶ Umwene jo uju atubiikile ukuti tujeye banyafyale pamopeene nagwe, kangi tujeye bapuuti, tummbombelege Kyala, uju jo Gwise.† Ubusisya na maka fili nu mwene, bwila na bwila! Amen!

⁷ Namukeete! Aikwisa na mabingo!‡

Abandu boosa bikwisa kummbona,

boope aba baalinndasile,§

na bandu baa mfiisu fyosa bikwisa kulila,

nu kwililiisya kunongwa jaake.

* **1:4** 1:4 Mbepo ihaano na ibili tji jo njila jimo jaa kunnjoba Mbepo Mwikemo. Ihaano na ibili jikunangisya muno ajiliile Kyala. Kokuti Mbepo Mwikemo ali na maka goosa bo ulwa Taata Kyala uju ali na maka goosa. † **1:6** 1:6 Bala kalata gwa Ukusooka 19:6. ‡ **1:7** 1:7 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13. § **1:7** 1:7 Bala kalata gwa Sakalija 12:10.

Nalooli! Ameni.

⁸ U⁸Ntwa Kyala ikuti, “U⁸ne jo u⁸ne ngwanda, kang⁸i jo u⁸ne ngumaliikisya.* U⁸ne jo u⁸ju aalipo, kang⁸i alipo, kang⁸i aikwisa. U⁸ne ne Gwa maka goosa.”

Kilisiti ikwisetula kwa Johani

⁹ U⁹ne ne Johani, ndi gwamyinu ndwitiko, kang⁹i ndi pamopeene na nuumwe ukunkonga Jesu Kilisiti mBunyafyale bwake, mu ngubilo na kuumiilila ndwitiko. Naapinyigwe mu nnyololo ndusungo lamo ulu bikuti Patimo, kunongwa jaa kulumbilila iisya lya Kyala, na kubukola ubwanalooli ubwa Jesu. ¹⁰ Mbepo Mwikemo aaliisulukile pi isiku lya Ntwa, ndinkupilika iisya iinywamu bo ilya ngangabwite kunyuma kumyanga. ¹¹ Iisya ilyo lilinkumbwula lilinkuti, “Syosa isi kusibona, usimbe mwa kalata, untwale kalata ku fipanga fya Kyala fihaano na fibili, ifya ntwaja utwa mu Efesi, Similina, Peligamo, Tyatila, Saliti, Filatelifiya na mu Laotikija.”

¹² Po ndinkusanuka ukuti nammbone u¹²ju ikujoba na niine. Bo nsanwike ndinkufibona ifikolela nyaale ifya sahabu fihaano na fibili. ¹³ Pakati pa fikolela nyaale ndinkummbona jumo aali bo ulwa Nnyamundu,† aafwele unselekesye untali na kwipinya umpango ugwa sahabu pa kipambaga. ¹⁴ Kuntu aali ni nywili inyeelu bo ulwa masapa, kang¹⁴i bo ulwa ngaala. Amaaso gaake gaalangalaga bo ulwa mooto. ¹⁵ Amalundi gaake gaalangalaga bo ulwa kibangu ikya ntengo fiijo, iki bakyelwisywe nkigemo ikya mooto, kang¹⁵i iisya lyake lyali bo ulwa miisi amingi aga gikusuluka pa mbugujo. ¹⁶ Kang¹⁶i nkiboko kyake ikiliilo aali ni ndondwa ihaano na ibili, na luubo uluugi koosakoosa, lwasookaga ukufuma nkanwa mmyake. Kumaaso aalangalaga bo ulwa isuba ili libalile fiijo.

¹⁷ Bo nammbwene ndinkugwila mmalundi gaake bo ulwa mundu u¹⁷ju afwile. Looli alinkungola ni kiboko kyake ikiliilo alinkuti, “Ulingatiilaga! U¹⁷ne ndi gwa kwanda, kang¹⁷i ndi gwa kummaliikisyo. ¹⁸ Jo u¹⁸ne ne muumi. Naafwile, looli keeta! U¹⁸ne ndi muumi bwila na bwila. Kang¹⁸i ndi nafyo ifiigalilo ifya bufwe ni fya ku busyuka.

¹⁹ “Po ulu, usimbe syosa isi usibwene, isi silipo ulu, na isi aasikwisa. ²⁰ Usibwene indondwa ihaano na ibili nkiboko kyangu ikiliilo, kang²⁰i usibwene ifikolela nyaale ifya sahabu fihaano na fibili. Utandu u²⁰to twa mbutiita, looli kokuti, indondwa isyo bo bandumi abaa fipanga fya Kyala fila fihaano na fibili, kang²⁰i ifikolela nyaale fyo fipanga fya Kyala fila fihaano na fibili.”

2

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Efesi

¹ “Ku gwandumi ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Efesi, unsimbile uti:

Amasya aga gikufuma kwa Jesu, u¹ju akolile indondwa ihaano na ibili nkiboko kyake, na u¹ju ikwenda pakati pa fikolela nyaale ifya sahabu fihaano na fibili, ikuti: ² Nsimeenye imbombo syinu, na kati mwijuulile fiijo, na kati muumiilile mu ngubilo. Kang²i mmeenye ukuti mutikupilikisania na babomba mbiibi, kang²i mubagelile aba bikwijoba ukuti batumigwa* baa Kyala, looli mma. Musyageenie ukuti baa butungulu. ³ Kang³i muumiilile mu ngubilo akabalilo akatali kisita kukatala, kunongwa jaa ngamu jangu.

⁴ Looli ndi nalyo iisya limo na nuumwe. Mululekile ulugano ulu mwali nalo kubwandilo. ⁵ Po namupakumbuke apa mwalipo bo mukaali ukugwa. Mupinduke, mubombe imbombo isi mwabombaga kubwandilo. Looli linga aamutikusibomba isyo, linga mutikupinduka, angwisa kumyinu na kukisoosyapo ikikolela nyaale pabujo bwake. ⁶ Looli kalipo kamo aka mubombile kanunu. Musibengile isi bikubomba aBaniKolaiti,† isi na niine nsibengile.

⁷ U⁷ju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibwula ifipanga fya Kyala. U⁷ju ikusitola ingelo angumpapo iseke isya mpiki ugu gukupa ubuumi, ugu galiko kumwanya, mu nganda gwa Kyala.”‡

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Similina

⁸ “Ku gwandumi ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Similina, unsimbile uti:

* **1:8** 1:8 U⁸ne jo u⁸ne ngwanda, kang⁸i jo u⁸ne ngumaliikisya NKigiliki bikuti Alifa na Omega, lyo isyu ilya kwanda ni lya bumaliikisyo mu alifabeti ijaa njobelo ijaa Kigiliki. † **1:13** 1:13 Ndinkummbona jumo aali bo ulwa Nnyamundu Kokuti Ndinkummbona jumo u¹³ju aabonekaga bo ulwa mundu. Kang¹³i aali jo Nnyamundu u¹³ju ikujobigwa mwa kalata gwa Ndaanieli 7:13. Bala iisya Nnyamundu ku Isyakulingaania. * **2:2** 2:2 Abatumigwa Bala ku Isyakulingaania.

† **2:6** 2:6 ABanikolaiti baali Bakilisiti aba bendelelaga ukusibomba inyiho simo isya bandu aba bakaja Bakilisiti.

‡ **2:7** 2:7 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:9.

Amasya aga gikufuma kwa Jesu, uju jo gwa kwanda kangu gwa kummalikisyo, uju aafwile kangu aasyukile, ikuti:⁹ Mmeenye ukuti mukabile ingubilo fiijo nu kuti muli balondo. Looli nalooli umwe muli bakabi. Kangu ngameenye amaaheleu aga bikubatuka umwe, aba bikwijoba ukuti bandu baa Kyala,* looli bakaja bo ulu, abeene bandu baa Seetano. ¹⁰ Mulingatilaga ingubilo isi aasikubaaga. Pilikisya! Seetano aikubapinya abiniinu bamo nu nnyololo ukuti abagele, po aamukukaba ingubilo amasiku kalongo. Mujege bagolofu nalinga ko kafwa, po une ngwisa kubapapo ubuami, ukaja ngiga jinu ijaa butoli.

¹¹ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibuula ifipanga fya Kyala. Uju ikusitola ingelo atisakufwa ubufwe ubwa bubili.”†

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Peligamo

¹² “Ku gwandumi ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Peligamo, unsimbile uti:

Uju ali nu luubo uluugi koosakoosa ikuti:¹³ Mpameenye apa mukutuugala, po pa kikota ikya butwa ubwa Seetano. Looli poepe mujikolile ingamu jangu, kangu mukaleka ukunyitika, na nkabalilo akaa nkeeti gwangu, uingolofu Antipa. Jula jo uju baalinnogile uko kumyinu, pabujo ubu Seetano ikutuugala.

¹⁴ Looli ndi nasyo simo na nuumwe. Bamo pakati pamyinu bikukonga imanyisyo sya Balaamu. Jula jo uju aalimmanyiisye Balaki ukubasobesya aBanyaisilaili, ukuti balyege inyama isi sisoosiigwe ku figemo ifya fifwani, kangu baalogwaga.¹⁵ Po bo ulwa bala, bamo pakati pamyinu bikusikonga imanyisyo isya Banikolaiti. ¹⁶ Looli ulu, pinduka! Linga mutikupinduka, ngwisa kumyinu nakalinga, nu kulwa nabo abandu bala ku luubo ulu lukufuma nkanwa mmyangu.

¹⁷ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibuula ifipanga fya Kyala. Uju ikusitola ingelo angwisa kumpapo imana* iji jifisiigwe. Kangu angwisa kumpapo iibwe ilyelu ili lisimbiigwe ingamu imbya iji najamo akajimanya. Umundu uju ikwisa kwambilila iibwe ilyo, mwene jo ikwisa kujimanya ingamu jila.”

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Tyatila

¹⁸ “Ku gwandumi ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Tyatila, unsimbile uti:

Umwana gwa Kyala,† uju amaaso gaake gikulangala bo ulwa mooto, kangu amalundi gaake gali bo ikibangu ikya ntengo fiijo,‡ ikuti: ¹⁹ Nsimeenye imbombo syinu nu lugano lwinu, kangu muunyiitike, muumbombiile, muumhiliile mu ngubilo. Nalooli imbombo syinu lihino nunu ukusikinda isya ijolo. ²⁰ Looli ndi nalyo iisya limo na nuumwe. Mummwambiliile unkiikulu jula Jesebeli,[§] uju ikwijoba ukuti nkunguluka. Looli ikubamanyisya ababombeli bangu nu kubasobesya, ukuti balogwege nu kulya inyama isi sisoosiigwe ku figemo ifya fifwani. ²¹ Numpeele akabalilo akaa kupinduka, looli akiigana ukubuleka ubalogwe bwake. ²² Pilikisya! Angunsopela ububine. Kangu aba bikulogwa nagwe angubapa ingubilo, linga batikupinduka ku mbiibi syabo isi babombile nagwe. ²³ Kangu angubagoga boosa aba bikunkonga, po ifipanga fya Kyala fyosa aafikumanya ukuti jo une ne nsimeenye inyiinogono ni ndumbula sya bandu. Une ngwisa kubahomba mwesa ukukongana na isi mwasibombaga.

²⁴ Looli ndi nasyo isya kubabuula, umwe mwe muli mu Tyatila, mwe mukasikonga imanyisyo sya Jesebeli, kangu mwe mukaasiitike isyo isi bamo bikuti nongwa sya mbutiitu isya Seetano. Po kumyinu nikubabuula nikuti, ndikubatika ikitwalo kangu. ²⁵ Looli mukole fiijo aka muli nako, mpaka pakabalilo aka angwisa. ²⁶ Uju ikusitola ingelo nu kwendelela ukubukonga ubwigane bwangu mpaka kummalikisyo,

†Angumpa ubulagili ubwa fiisu fyosa.

²⁷ Umwene ikwisa kubalongosyaga ni ngili ijaa kyela,

ikwisa kubabogjolaniaga bo indeko,*

§ 2:8 2:8 Bala kalata gwa Ubusetuli 1:17, 18. * 2:9 2:9 Abandu baa Kyala NKigiliki bikuti ABajuuta. † 2:11 2:11 Ubufwe ubwa bubili Kokuti Ubufwe ubu bukwendelela bwila na bwila. Bala kalata gwa Ubusetuli 20:14. ‡ 2:12 2:12 Bala kalata gwa Ubusetuli 1:16. § 2:14 2:14 Bala kalata gwa Imbalilo 22:4-35; 31:16. * 2:17 2:17 Imana fyali findu ifi aBanyaisilaili baahile bo bali ndungalangala. Bala kalata gwa Ukusooka 16. † 2:18 2:18 Umwana gwa Kyala Bala ku Isyakulingaania. ‡ 2:18 2:18 Bala kalata gwa Ubusetuli 1:14-15. § 2:20 2:20 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 16:29-31; 18:4; 2 Abanyafyale 9:22. * 2:27 2:26-27 Bala kalata gwa Isabuli 2:8-9.

bo ulu une nambiliile ubulagili ukufuma kwa Taata. ²⁸ Kangi angumpa ulutondwa kipanda busiku.†

²⁹ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibuula ifipanga fya Kyala.”

3

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Saliti

¹ “Ku gwandami ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Saliti, unsimbile uti:

Amasyu aga gikufuma kwa Jesu, uju ali ni Mbepo ihaano na ibili isya Kyala,* ni ndondwa ihaano na ibili: Nsimeenye imbombo syinu. Abandu bikuti muli na buumi, looli mufwile. ² Lembuka! Nyingi syagiilwe kumyinu, na isi muli nasyo sili kifuki ukumalika! Po musitendekesye kanunu, paapo ngwaga isi mukubomba sikafika muno Kyala gwangu ikulondela. ³ Liilino mukumbuke imanyisyo isi mwalyambiliile na kusipilika. Musikole na kupinduka. Looli linga mutikuja maaso, ngwisa kumyinu bo ulwa nhiji. Po mukabagila ukukamanya akabalilo aka ngwisa kumyinu.

⁴ Looli abandu banandi baliko uko ku Saliti, aba bakiinyasya mbutanongwa. Abo bo aba bikwisa kwendaga pamopeene na niine bo bafwele imyenda imyelu, paapo babagiisye. ⁵ Uju ikusitola ingelo, ikwisa kufwala imyenda imyelu. Une andikujisoosyamo siku ingamu jaake mwa kalata ugwa buumi,† looli angujijoba ingamu jaake nkyeni mwa Taata na mbandami baake.

⁶ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibuula ifipanga fya Kyala.”

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Filatelifija

⁷ “Ku gwandami ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Filatelifija, unsimbile uti:

Amasyu aga gikufuma kwa Jesu, uMwikemo, kangi gwa bwanalooli, uju ali ni kiigulilo ikya bulagili ubwa malafyale Ndaabiti.‡ Umwene jo uju linga iigwile akajako ugwa kwigala, kangi linga iigele akajako ugwa kwigala. ⁸ Nsimeenye imbombo syinu. Keeta, mbabiikiile ulwigi ulu luli bwasi nkyeni mmyinu, ulu akajako uju abagiile ukwigala. Mmeenye mukaja na maka mingi, looli mulikolile iisya lyangu, kangi mukajikaana ingamu jangu. ⁹ Namupilikisye! Ngubatwalila umwe abandu baa Seetano, aba bikwijoba ukuti bandu baa Kyala,§ looli bakaja bo ulu. Ngubapela ukuti biise kukufugama nkyeni mmyinu, na kamanya ukuti mbaganile. ¹⁰ Paapo mulikolile iisya lyangu na kuumilila, niine ngubalindilila, musookemo nkabalilo akaa ngubilo, aka kasegeliile ukwisa kukubagela abandu abaa pakiisu kyosa.

¹¹ Ngwisa nakalinga. Mukole fiijo aka muli nako, umundu anguisa kanyaka ingiga syinu isya butwa. ¹² Uju ikusitola ingelo, angummbiika ukuja mbanda mu tempeli* ijaa Kyala gwangu. Atiisakusookamo umo siku. Kuli ujo, angusimba ingamu jaa Kyala gwangu, ni ngamu ijaa kaaja akaa Kyala gwangu. Akaaja ako akapya jo Jelusalemu uMpya,† aka aakikusuluka ukufuma kumwanya kwa Kyala gwangu. Kangi kuli ujo angusimba jujuuene, ingamu jangu jila imbya.

¹³ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibuula ifipanga fya Kyala.”

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Laotikija

¹⁴ “Ku gwandami ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Laotikija, unsimbile uti:

Amasyu aga gikufuma kwa Jesu, jula uju jo Ameni, unkeeti ungolofu kangi gwa nalooli, unDagili gwa tandu toosa utu atupelile Kyala: ¹⁵ Nsimeenye imbombo syinu, ukuti umwe mukaja batalalifu, kangi mukaja bapya. Paakipo linga mwali batalalifu pamo linga mwali bapya! ¹⁶ Looli paapo muli bafugutifu, mukaja batalalifu kangi mukaja bapya, angubateeka, musookemo nkanwa mmyangu. ¹⁷ Umwe mukwijoba ukuti, “Tuli bakabi, twilundikiile ikyuma kingi, tukaagilwa nafimo.’ Looli mukamanya

† 2:28 2:28 Kipanda busiku ulutondwa ulu lukulalanga nulubunju fiijo bo bukaali ukukya. Bala kalata gwa Imbalilo 24:17. * 3:1 3:1 Mbepo ihaano na ibili isya Kyala Kokuti Mbepo Mwikemo. Bala kalata gwa Ubusetali 1:4, 16.

† 3:5 3:5 Kalata ugwa buumi jo kalata uju Kyala asimbile ingamu isya bandu aba bikwambilila ubuumi bwa bwila na bwila. Bala kalata gwa Ubusetali 20:11-15. ‡ 3:7 3:7 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaania. § 3:9 3:9 Abandu baa Kyala NKigiliki bikuti ABajuuta. * 3:12 3:12 Itempeli Bala ku Isyakulingaania. † 3:12 3:12 Jelusalemu uMpya Bala ku Isyakulingaania.

ukuti umwe muli bafujufu, baa kupaakisisiwa, muli balondo, muli bafwa maaso, kangi muli kitali. ¹⁸ Nikubabwala nikuti, muule kumyangu isahabu iyi jeelusiigwe mmooto, ukuti muje bakabi baa nalooli. Kangi kanunu muule imyenda imyelu, mufwale, mwifise paapo muli kitali, ukuti mulingajaga ni soni. Muule kumyangu ukota ugwa kutoonyekesa ymmaaso giinu, ukuti mukeetege kanunu.

¹⁹ Boosa aba mbaganile, ngubasoka na kubafunda. Po mwijuulege, mupinduke. ²⁰ Keeta, une niimile pa kifigo, ngukukolela. Umundu gwesa uju ikupilika iisya lyangu na kwigula ulwigi, angwingila kumyake, une angulya pamopeene nagwe, joope pamopeene na niine. ²¹ Uju ikusitola ingelo, angummwitikisya ukutuugala na niine pa kikota kyangu ikya butwa, bo ulu une naasitolile ingelo, ndinkutuugala pamopeene na Taata pa kikota kyake ikya butwa.

²² Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibwala ifipanga fya Kyala.”

4

Ikikota ikya butwa kumwanya

¹ Isyo bo sikindile, ndinkakeeta kumwanya. Uko ndinkulabona ulwigi lwigwike. Po ndinkupilika iisya bo ilya ngangabwite, bo ili naalipiliike kubwandilo,^{*} lilinkujoba na niine lilinkuti, “Fyaka koope kano, une angukanangisya isi sikwisa kuboneka akabalilo aka kikwisa.”

² Nakalinga, Mbepo Mwikemo alinkuusulukila, ndinkukibona ikikota ikya butwa kibiikiigwe kumwanya, iki jumo atuugeelepo.[†] ³ Jula uju aali pa kikota kila, aalangalaga bo ulwa iibwe lya alimasi ni ibwe iinunu iikeseefu. Ulwanga ulu lwalangalaga bo ulwa langi ijaa lyani ibisi, lwakisyunguutiile ikikota kila. ⁴ Kangi ifikota 24 fyakisyunguutiile ikikota kila ikya butwa. Mfikota ifyo baaliituuugelepo abakuulu, aba baafwele imyenda imyelu ni ngiga isya sahabu isya butwa. ⁵ Nkikota kila ikya butwa fyasookaga ifimweku fya njasi na kutajanika kwa njasi. Nkyeni nkikota ikyo syakaga inyaale ihaano na ibili isya mooto. Isyo syo Mbepo ihaano na ibili isya Kyala.[‡] ⁶ Kangi jaalipo inyanja, jaalangalaga bo ulwa igalaasi, jaabonekaga bo ulwa iibwe ili likulangala fiijo.

Mfibafu fyosa ifya kikota kila ikya butwa, fyalipo ifipeligwa fina ifyumi, kangi fyali na maaso amingi nkyeni na kunyuma. ⁷ Ikipeligwa ikya kwanda kyafwene ni ngalamu, ikya bubili kyafwene ni kikambaku, ikya butatu kumaaso kyafwene nu mundu, ni kya buna kyafwene ni ipwala ili likupululuka. ⁸ Ifipeligwa ifyo fina, kukuti kipeligwa kyali na mapiko ntandatu, amapiko gaabo gaali na maaso mfibafu fyosa na nkati mmapiko. Ifipeligwa fila pakilo na pamuusi fikaatuuasyaga ukuti,

“Mwikemo, Mwikemo,
jo Ntwa Kyala uMwene maka goosa,
umwene uju aalipo, uju alipo, kangi aikwisa.”

⁹ Umwene uju atuugeele pa kikota ikya butwa, jo muumi bwila na bwila. Ifipeligwa fila akabalilo koosa fikumpaala nu kummwimika nu kugwa ulupi. ¹⁰ Po boope abakuulu bala 24 bikufugama nkyeni mmyake ukummwipuuta umwene uju atuugeele pa kikota ikya butwa. Bikummwipuuta muumi bwila na bwila, kangi bikusisopa ingiga syabo isya butwa nkyeni nkikota kyake ikya butwa. Bikuti,

¹¹ “Gwe Ntwa gwitu na gwe Kyala gwitu,
ubagiisye ugwe, ukutuufigwa nu kwimikigwa,
paapo gwapelile utundu toosa,
na ku bwigane bwako fyapelligwe,
kangi filipo.”

5

Kalata na Kang'ooosi

¹ Po ndinkummbona kalata nkiboko ikiliilo ikya jula uju aatuugeele pa kikota ikya butwa. Kalata uju aasimbiigwe nkati na munyuma. Kangi aakolekeliigwe ni fikolekelo fihaano na fibili.

² Ndinkummbona ugwandumi ugwa maka, ikulaata ukulaaluusya ikuti, “Jo jwani uju abagiile ukwabwala ifikolekelo fyake nu kubaalala kalata uju?” ³ Akaalipo umundu najumo, kumwanya pamo pakiisu pamo ku busyuka, uju aabagiile ukubaalala nu kubala kalata ujo.

* 4:1 4:1 Bala kalata gwa Ubusetuli 1:10. † 4:2 4:2 Jumo atuugeelepo Kokuti Kyala. ‡ 4:5 4:5 Bala kalata gwa Ubusetuli 1:4.

4 Po une ndinkwanda ukulila fiijo, paapo ngaalimmbwene umundu najumo uju abagiile ukubaalula nu kubala kalata ujo. 5 Po jumo mbakuulu bala alinkummbuula alinkuti, "Ulingalilaga! Keeta, Ngalamu ugwa nkikolo ikya Juuta, ndujungu ulwa malafyale Ndaabiti, atolile.* Umwene jo uju abagiile ukwabala ifikolekelo ifyo fihaano na fibili, nu kubaalula kalata ujo."

6 Po ndinkummbona Kang'oosi† iimile kifuki ni kikota kya butwa, aafwene ngati abooliigwe. Aasyunguutliigwe ni fyumi fila fina, pamopeene na bakuulu bala. Aali ni mbembe ihaano na ibili, na maaso mahaano na mabili,‡ isi syo Mbepo ihaano na ibili§ isya Kyala, isi aasitamile pakiisu kyosa. 7 Alinkwakwega kalata jula nkiboko ikilililo ikya jula aatugeele pa kikota ikya butwa. 8 Bo eegile kalata jula, ifipeligwa fila fina, pamopeene na bakuulu bala 24, balinkufugama nkyeni mwa Kang'oosi. Boosa baali ni fisango, ni nyangabya isya sahabu isi syaliiswile ifya kufuukisya. Ifya kufuukisya ifyo syo nyiipuuto sya biikemo.

9 Balinkwimba ulwimbo ulupya balinkuti, "Ubagiisye ugwe ukwega kalata ujo, nu kwabala ifikolekelo fyake,

paapo gwabooliigwe,
na kwi ilopa lyako gwalimmuuliile Kyala abandu,
ukufuma mfikolo fyosa na mu njobelo syosa,
kangi ukufuma mfiisu fyosa.

10 Ubbiikile ukuti bajege banyafyale nu kuja bapuuti
baa kumbombela Kyala gwitu,
boope bikwisa kulongosyaga pakiisu."

11 Po ndinkukeeta, ndinkupilika amasyu agaa bandumi bingi, aba bakisyunguutiile ikikota kya butwa, ni fipeligwa fina na bakuulu bala 24. Abandumi baali bingi fiijo, ukabagila ukubabala. 12 Balinkulaata ukwimba balinkuti,

"Kang'oosi uju abooliigwe,
abagiisye ukwambilila ukukulumba nu bukabi,
na mahala na maka,
nu lwimiko nu busisya ni nduufyo!"

13 Po ndinkupilika ifipeligwa fyosa ifi fyali kumwanya, na ifi fyali pakiisu, na ifi fyali ku busyuka, na ifi fyali mu nyanja. Fyimbaga fyatigi,
"Uju atugeele pa kikota ikya butwa, na Kang'oosi,
bali ni nduufyo nu lwimiko nu busisya na maka goosa bwila na bwila."

14 Ifipeligwa fila fina filinkuti, "Ameni." Boope abakuulu bala 24 balinkufugama nu kwipuuta.

6

Kang'oosi ni fikolekelo

1 Po ndinkummbona Kang'oosi ikwabala ikikolekelo ikya kwanda. Ndinkupilika ikipeligwa kimo mfipeligwa fina kikujoba kwi isyu ilya kutajanika kilinkuti, "Isaga!" 2 Ndinkujibona ifalaasi inyeelu, na uju aaliitogilepo aali nu bupinde, alinkupeeligwa ingiga ijaa butwa, po alinkusookako kumwanya bo atolile, ukuti endelege ukutola.

3 Po Kang'oosi alinkwabala ikikolekelo ikya bubili, ndinkupilika ikipeligwa ikya bubili kikuti, "Isaga!" 4 Jilinkusooka ifalaasi ingeseefu bo ulwa mooto, na uju aaliitogilepo alinkupeeligwa ubulagili ubwa kusoooyapo ulutengaano pakiisu, ukuti abandu bagoganege. Umwene alinkupeeligwa uluubo ulunywamu.

5 Po Kang'oosi alinkwabala ikikolekelo ikya butatu, ndinkupilika ikipeligwa ikya butatu kikuti, "Isaga!" Ndinkukeeta kumwanya. Uko ndinkujibona ifalaasi indiitu, na uju aaliitogilepo aali ni kipimilo mmaboko gaake. 6 Ndinkupilika bo ulwa isyu pakati pa fipeligwa fila fina, likuti, "Akapapike kamo akaa nganu ku mfwalo ugwa isiku limo,* nu tlapapike tutatu utwa syali† ku mfwalo ugwa isiku limo, looli ulingoonanganga imisyunguti na maafilu."

7 Po Kang'oosi bo aabwile ikikolekelo ikya buna, ndinkupilika ikipeligwa ikya buna kikuti, "Isaga!" 8 Ndinkukeeta kumwanya. Uko ndinkujibona ifalaasi imbuba, uju

* 5:5 5:5 Bala kalata gwa Jeeseja 11:1, 10. † 5:6 5:6 Kang'oosi Bala ku Isyakulingaania. ‡ 5:6 5:6 Imbembe ihaano na ibili, na maaso mahaano na mabili Kokuti Kyala akaagilwa nafimo mmaka gaake. Amaaso mahaano na mabili kokuti Kyala atikusigiligwa ukukeeta na kandu kokoosa. § 5:6 5:6 Bala kalata gwa Ubusetuli 1:4. * 6:6 6:6 Umfwalo ugwa isiku limo NKigiliki bikuti indenali jimo. † 6:6 6:6 Isyaili Iseke isi sili bo ulwa nganu, syali nu ntengo unndani.

aaliitogilepo ingamu jaake aali jo Bufwe, kangsi Ngolongo alinkulongosania nagwe. Balinkupeeligwa ubulagili ikijabo kimo ikya kiisu mfijabo fina (1/4), ukuti babagoge abandu nu lubeo, ku njala, ku mbungo na ku finyamaana ifikali ifya ndiisu.

⁹ Po Kang'oosi bo aabwile ikikolekelo ikya buhaano, ndinkubabona abandu baali paasi pa kigemo. Abandu abo bo aba baabooliigwe kunongwa jaa kufumusya iisyu lya Kyala, na kunongwa jaa isi baasisimikisyaga. ¹⁰ Balinkulaata ukulila balinkuti, "Gwe Ntwa gwa maka goosa, gwe Mwikemo, gwe gwa bwanalooli, kukaabila mpaka ndili, ukubalonga nu kubagomokesya ububiibi abandu aba bali pakiisu, kunongwa jaa koono iilopa lyitu?" ¹¹ Po abandu bala balinkupeeligwa imyenda imyelu. Kangsi balinkubooligwa ukuti, baguulilepo akabalilo akanandi, mpaka ubwingi bwa babombeli abiinaabo na baamyabo bongelepo, aba bikwisa kugogigwa bo abeene.

¹² Po Kang'oosi alinkwabula ikikolekelo ikya ntandatu, ndinkupilika akasenyenda akanywamu. Iisuba lilinkuja itiitu bo ulwa ilogota ili lilakiigwe nu lusyoja ulutiitu, umwesi goosa gulinkuja nkeseefu bo ulwa ilopa. ¹³ Indondwa silinkusatukila pakiisu, bo ulwa nkuju ugu gukubululusya iseke syake bo umbelo ukali gukukula. ¹⁴ Umpaalanga gulinkujonga, bo ulwa bunyasa ubu bukuniengigwa. Ifyamba fyosa, ni sungo isya pakati pa nyanja silinkusookapo pabujo bwabo.

¹⁵ Po abanyafyale baa pakiisu, abakulumba baa basikali, abakulumba abangi, abakabi, abaa maka, abatamwa boosa na baabuke boosa, balinkwibiilila mu mbako, na paasi pa mabwe amanywamu agaa mfyamba. ¹⁶ Abo boosa balinkulaata, balinkufibwala ifyamba na mabwe, balinkuti, "Namutugwilege, mutufise, alingatubona uju atuugeele pa kikota ikya butwa. Kangsi mutwepusye ku lufundo ulwa ngalalisi sya Kang'oosi. ¹⁷ Namanga iisiku iinywamu ifya ngalalisi syake lifikile. Jo jwani uju abagiile ukwima?"

7

Abandu baa Kyala bikubiigwa ikimanyilo ni kikolekelo

¹ Isyo bo sikindile, ndinkubabona abandumi bana, biimile mfibafu fina ifya pakiisu. Abandumi abo baasigilaga umbelo ugwa kufuma ifibafu fina ifya pakiisu, ukuti umbelo gulingakulaga pakiisu, mu nyanja, pamo mmipiki. ² Ndinkummbona ugwandumi ujungi ikufyuka ukufuma kubusookelo, aali ni kikolekelo ikya Kyala umuumi ikya kubabiika abandu ikimanyilo. Alinkulaata ukubabwala abandumi bala bana, aba baapeeliigwe ukoonanga ifisu ni nyanja, ³ alinkuti, "Mulingoonanga ikiisu, pamo inyanja, pamo imipiki, mpaka bo tubabiikile ikimanyilo ikyo pa fyeni fyabo, ababombeli abaa Kyala gwitu."

⁴ Po ndinkupilika ubwingi bwabo aba baabiikiigwe ikimanyilo ikyo, mfikolo fyosa ifya Banyaisilali, abandu 144,000.

⁵ Abaa nkikolo ikya Juuta 12,000

Abaa nkikolo ikya Lubeni 12,000

Abaa nkikolo ikya Gati 12,000

⁶ Abaa nkikolo ikya Aaseli 12,000

Abaa nkikolo ikya Nafutali 12,000

Abaa nkikolo ikya Manasi 12,000

⁷ Abaa nkikolo ikya Simyoni 12,000

Abaa nkikolo ikya Leebi 12,000

Abaa nkikolo ikya Isakali 12,000

⁸ Abaa nkikolo ikya Sabuloni 12,000

Abaa nkikolo ikya Joosefu 12,000

Abaa nkikolo ikya Benjamini 12,000.

Ikilundilo ikya bandu baa mfiisu fyosa

⁹ Isyo bo sikindile, ndinkukeeta kumwanya. Uko ndinkukibona ikilundilo ikinywamu fiijo ikya bandu aba akajako uju abagiile ukubabala. Abandu abaa kufuma mfiisu fyosa na mfikolo fyosa na mu njobelo syosa, baalyimile nkyeni nkikota ikya butwa na nkyeni mwa Kang'oosi. Baafwele imyenda imyelu, kangsi bakolile isamba isya tugindwa.

¹⁰ Balinkulaata ukujoba, balinkuti, "Ukupoki bukufuma kwa Kyala gwitu, uju ikutuugala pa kikota ikya butwa, na kwa Kang'oosi."

¹¹ Abandumi boosa baalyimile mfibafu fyosa ifya kikota ikya butwa, ni fya bakulu ni fya fipeligwa fina. Balinkugwa ulupi nkyeni nkikota ikya butwa nu kummwipuuta Kyala, ¹² balinkuti,

“Ameni!

Gwe Kyala gwitw,
tukukutuufya, tukukwimika, tukukugwila ulupi,
kangi amahala, ubukulumba na maka,
fyako bwila na bwila.
Ameni!”

¹³ Mbakaulu abo, jumo alinkuundaalusya alinkuti, “Abandu aba bafwele imyenda imyelu bo baani? Bafumile kugu?” ¹⁴ Ndinkummwamula ndinkuti, “Gwe ntw, ugwe ameenye.” Po umwene alinkuti, “Abandu aba bafumile mu ngubilo inywamu. Abeene basukile imyenda gyabo na kugipela ukaja myelu, mwi ilopa ilya Kang’oosi.

¹⁵ “Jo nongwa iji bali nkyeni nkikota ikya butwa ikya Kyala.

Bikummwipuuta Kyala pakilo na pamuusi
mu tempeli jaake inyikemo,
umwene uju atugeele pa kikota ikya butwa
ikubapa ubujo nu kubalindilila.

¹⁶ Injala jitiisakubalumamo siku, pamo ukumilwa amiisi,

kangi iisuba nu bapyu aafitikabookyaga.*

¹⁷ Kang’oosi uju ali pa kikota ikya butwa aikubatiimaga,

aikubatalaga mu nyiibako isya miisi

aga gikutwala ubuami.

Kangi Kyala aikubapyasiila amaasosi goosa

mmaaso gaabo.”

8

Ikikolekelo ikya buhaano na babili ni kyombo ikya sahabu

¹ Kang’oosi alinkwabala ikikolekelo ikya buhaano na babili. Kumwanya kwamyekile akabalilo akapimba.* ² Po ndinkubabona abandumi bahaano na babili aba bikwima nkyeni mwa Kyala, balinkupeeligwa ingangabwite ihaano na ibili.

³ Joopu ugwandumi ujungi alinkwisa, alinkwima nkyeni nkigemo, aakolile ulwangabya ulwa sahabu ulwa kufuukisya. Alinkupeeligwa ifya kufuukisya fingi, ukuti abike pamopeene ni nyiipuuto sya bandu baa Kyala boosa pa kigemo ikya sahabu, iki kili nkyeni nkikota ikya butwa. ⁴ Iyosi ilya tandu utu tukufuuka, lilinkufuuka nkyeni mwa Kyala pamopeene ni nyiipuuto isya bandu baa Kyala, ukufuma nkiboko ikya gwandumi.

⁵ Po ugwandumi ujo alinkwega ulwangabya lala ulwa kufuukisya, alinkubiikamo umooto ugwa pa kigemo, alinkoonela nkiisu. Kulinkuja ni fimweku ifya njasi nu kutajanika kwa njasi na kasenyenda.

Ingangabwite ihaano na ibili

⁶ Po abandumi bala bahaano na babili aba baali ni ngangabwite ihaano na ibili, balinkwitendekesya ukuti basikube.

⁷ Po ugwandumi ugwa kwanda alinkukuba ingangabwite jaake. Nakalinga kulinkuja ni fula ijaa mabwe nu mooto ugu gongeeene ni ilopa, filinkutaagigwa nkiisu. Po ikijabo kimo ikya kiisu gilinkupya imipiki ni liisu iibisi lyosa.

⁸ Joopu ugwandumi ugwa babili alinkukuba ingangabwite jaake. Akandu aka kali bo ikyamba ikinywamu iki kyakaga umooto, kalinkutaagigwa mu nyanja. Po ikijabo kimo ikya nyanja kilinkuja ilopa, ⁹ ifipeligwa ifyumi ifi filimo mu nyanja ikijabo kimo filinkufwa, ikijabo kimo ikya sitima kilinkoonangika.

¹⁰ Joopu ugwandumi ugwa butatu alinkukuba ingangabwite jaake. Ulutondwa ulunywamu lulinkusatuka ukufuma kumwanya, ulu lwakaga bo ulwa nyaale, lulinkugwila ikijabo kimo ikya nyiisi, ni kijabo kimo ikya nyiibuko isya miisi. ¹¹ Ingamu jaa lutondwa ulu baatigi Bukali. Po ikijabo kimo ikya miisi galinkuja makali. Abandu bingi balinkufwa ku miisi ago, paapo amiisi gaajile makali fiijo.

¹² Joopu ugwandumi ugwa buna alinkukuba ingangabwite jaake. Kukabalilo iisuba, umwesi ni ndondwa filinkukomigwa, ukuti fiye ni ngiisi kukabalilo. Po kukabalilo ako fikaamulikaga pamuusi na pakilo.

¹³ Ndinkukeeta kumwanya. Ndinkupilika iisyu ilya ipwala limo ili likupululuka mmwanya, lilinkulaata ukujoba lilinkuti, “Ahili! Ahili! Ahili! Kuli aba bali pakiisu!

* 7:16 7:16 Bala kalata gwa Jeeseja 49:10.

* 8:1 8:1 Akabalilo akapimba NKigiliki bikuti Inuus ijaa sala jimo

Kunongwa jaa isyu lya ngangabwite isi sisyeye isya bandumi batatu, aba biitendekiisye ukusikuba.”

9

¹ Jooppe ugwandumi ugwa buhaano alinkukuba ingangabwite jaake. Ndinkulubona ulutondwa ulangi ulu lufumile kumwanya, lusatwike nkiisu, loope lulinkupeeligwa ikya kwigulila ku bwina ubwa ku ngolongo.* ² Ulutondwa lulinkwigula ubwina ubwa ku ngolongo, ilyosi lilinkufuuka ukufuma mbwina bula, bo ulwa lyosi ilya kigemo ikinywamu ikya mapamba. Po iisuba na kumwanya kulinkuja ngiisi kunongwa jaa lyosi lila ilya mbwina.

³ Amapalaalila galinkusooka ukufuma ndyosi, galinkusooka panja nu kubalanila pakiisu, galinkupeeligwa amaka bo amaka agaa baakaliisa. ⁴ Kangi galinkulagiligwa ukuti galingoonangaga hliisu ilya pakiisu, amaani, pamo umpiki gogoosa, looli beene abandu aba bakaja ni kimanyilo ikya Kyala pa fyeeni fyabo. ⁵ Kangi amapalaalila ago galinkulagiligwa ukuti galingabagogaga abandu abo, looli gabape ingubilo akabalilo akaa myesi mihaano. Ububabe bwabo bwali bo ulwa bubabe ubwa kulumigwa na kaliisa. ⁶ Amasiku ago bo gafikile, abandu bikwisa kubulondaga ubufwe, looli batikwisa kubwaga siku. Bikwisa kunyonywaga ukufwa, looli bikwisa kutoligwa ukufwa.

⁷ Imibili igya mapalaalila ago gyafwene bo ifalaasi isi siitendekiisye ku bwite.† Mmitu gyabo gaafwele ifi fikufwana ngiga isya sahabu isya butwa. Kangi kumaaso gafwene na bandu. ⁸ Gaali ni nywili indali bo isya bakiikulu, amiino gaabo gaali bo amiino agaa ngalamu. ⁹ Mfipambaga fyabo gaafwele ifya bwinsigilila ifya kyela. Amapiko gaabo gaapilikigwaga bo ulwa iisyu ilya mageleeti amingi aga gikukwabigwa ni falaasi isi sikubopela ku bwite. ¹⁰ Gaali ni miswigala bo igya kaliisa igi gyalu nu tusuufi. Mmiswigala igyo mwali na maka agaa kubafulasya abandu ku myesi mihaano. ¹¹ Gaali nu malafyale, uju jo gwandumi unkulumba ugwa bwina ubwa ku ngolongo, ingamu jaake mu njobelo ijaa kihibili jo Abatoni, na mu njobelo ijaa Kigiliki jo Apolyoni, kokuti, “Uju ikapyuta.”

¹² Ubutolwe ubwa kwanda bukindile. Keeta! Busyeye ubutolwe bubili ubungi ubu bukwise.

Ingangabwite ijaa ntandatu

¹³ Po ugwandumi ugwa ntandatu alinkukuba ingangabwite jaake. Ndinkulipilika iisyu limo ili likufuma mu mbembe sila ina isya kigemo ikya sahabu, iki kili nkyeni mwa Kyala. ¹⁴ Hliisyu ilyo lilinkummbuula ugwandumi ugwa ntandatu uju aali ni ngangabwite ukuti, “Ubaabule abandumi bana, aba bapinyiigwe pa lwisi ulanywamu Fulati.”‡

¹⁵ Ugwandumi jula alinkubaabula abandumi bala bana. Baaliitendekiisye ku sala jijiji na kwi isiku lilili na ku mwesi guguugu na ku kyinja kikiiki, ukuti babagoge abandu ikijabo kimo mfijabo fitatu (1/3). ¹⁶ Ubwingi ubwa basikali baabo ba baaliitogile ifalaasi, baali milioni 200. Naapiliike ubwingi bwabo.

¹⁷ Ifalaasi isyo na aba baaliitogile baali bo ulu. Baafwele ifya kwisigilila ifya kyela, ifya langi ijaa mooto, ijaa bululu ni jaa kajinja. Imitu igya falaasi sila gyalu bo imitu igya ngalamu. Nkanwa kaabo syasookaga indapi isya mooto, ilyosi na mabwe aga gikwaka. ¹⁸ Ikijabo kimo ikya bandu abaa pakiisu, baagogiigwe nu butolwe bula butatu, ubu bwatwaligwe ni ndapi isya mooto, ilyosi nu mooto ugwa mabwe aga gikwaka, ugu gukufuma nkanwa akaa falaasi isyo. ¹⁹ Amaka gaa falaasi isyo gaali nkanwa kaabo na mmiswigala gyabo, paapo imiswigala gyabo gyalu bo ulwa njoka, isi sili ni mitu, igya kubafulasya abandu.

²⁰ Abandu aba baasyeye, aba bakaafwile mbutolwe ubo, baakaanile ukupinduka ukufuma mbutalanongwa bwabo. Bakaalekile ukwipuuta ku mbepo inyali, ni fifwani ifya sahabu, ni fya feesa, ni fya kibungu, ni fya mabwe, ni fya mipiki, ifi fikabagila ukukeeta pamo ukupilika pamo ukwenda. ²¹ Kangi bakaapindwike nu kubuleka ubugogi, ubulosi, ubulogwe nu buhiji.

10

Ugwandumi na kalata unmandi

¹ Po ndinkummbona ugwandumi ujungi ugwa maka, ikusuluka ukufuma kumwanya. Aasyunguutiliigwe ni ibingo, kangi ululanga lwali pamwanya pantu gwake. Kumaaso

* **9:1** 9:1 Ingolongo Bala ku Isyakulingaania. † **9:7** 9:7 Bala kalata gwa Joeli 2:4. ‡ **9:14** 9:14 Fulati Ulwisi ulu gwali go mpaka ugwa bunyafyale ubwa Balooma. Abalugu baabo baafumaga kwi isiilya ilya mpaka ugo. Bala kalata gwa Jeesaja 8:7-8.

aalangalaga bo ulwa isaba, amalundi gaake gaabonekaga bo ulwa mbanda sya mooto. ² Nkiboko kyake aakolile kalata unnandi, uju aabaaluliigwe. Alinkukanya ikilundi kyake ikiiliilo mu nyanja, ni kiimama alinkukanya pi isiilya. ³ Po alinkulaata ukujoba bo ulwa ngalamu iji jikuguluma. Po umpaalanga gulinkutajanjika kahaano na kabili. ⁴ Ukutajanjika ukwa njasi kahaano na kabili bo kupilikiigwe, ndinkwitendeke sya ukusimba. Looli ndinkupilika iisya ukufuma kumwanya likuti, “Ugakolekele amasyu ago! Ulingasimba isi usipiliike isya masyu mahaano na mabili aga gagulwime.”

⁵ Po ugwandumi jula, uju naalimbwene akanyile mu nyanja na pi isiilya, alinkwinula ikiboko kyake ikiiliilo kumwanya. ⁶ Alinkulapa kwa Kyala, uju ali nu buumi bwila na bwila, uju aapelile umpaalanga na pakiiisu ni nyanja, pamopeene na fyosa ifi filimo umu. Alinkuti, “Kukajapo ukukaabila kangi. ⁷ Looli ugwandumi ugwa buhaano na bubili bo ikwisa kukukuba ingangabwite jaake, Kyala ikwisa kumaliisya ulubaatiko lwake ulwa mbutiitu, bo muno aababwile ababombeli baake abakunguluka.”

⁸ Po iisya lila ili naalipiliike ukufuma kumwanya, lilinkujoba na niine kangi lilinkuti, “Bwuka ukeege kalata jula abaaluliigwe, nkiboko ikya gwandumi jula akanyile mu nyanja na pi isiilya.” ⁹ Po ndinkubwuka ku gwandumi jula, ndinkumbwula ukuti, ambepo kalata unnandi jula. Alinkumbwula alinkuti, “Gwege uye. Bo uliile ikujaga nkali munda mmyako, looli ikujaga nnyaafu nkanwa mmyako ngati luuki.” ¹⁰ Po ndinkwega kalata unnandi jula, uju aali nkiboko ikya gwandumi jula, ndinkulya. Kalata jula aali nnyaafu ngati luuki nkanwa mmyangu, looli bo mmilile, aali nkali munda mmyangu.

¹¹ Po balinkumbwula balinkuti, “Kulondigwa ukukunguluka isi sikwisa kuboneka ku fikolo fingi, na kufiisu fingi, ku bandu abaa mu njobelo inyingi, na ku banyafyale abingi.”

11

Abakeeti babili

¹ Ndinkupeeligwa ingili jaa kupimila, po Kyala alinkumbwula alinkuti, “Bwuka ukajipime itempeli jangu ni kigemo kyake, ukababale aba bikwipuutam. ² Looli ndupaso ulwa panja* ulingapima, paapo mbapeele aba bakaja bandu bangu. Bikwisa kukakanya akaaja akiikemo imyesi amalongo mana na mibili. ³ Une, ngwisa kubapa ubulagili abakeeti bangu babili, bikwisa kukunguluka inongwa syangu amasiku galagala 1,260, bo bafwele imyenda igya malogota, ukunangisya ubusulumanie.”

⁴ Abakeeti abo gyo misyunguti mibili ni fikolela nyaale fibili.† Biimile nkyeni mwa Kyala, uNtwa gwa pakiiisu. ⁵ Linga umundu ikulonda ukubafulasya, umooto gukwisa kusooka nkanwa mmyabo nu kubagoga abalugu baabo. Ulo mo muno umundu gwesa uju ikulonda ukubafulasya, ikwisa kugogigwa. ⁶ Aba bali nu bulagili ubwa kwigala umpaalanga, ukuti ifula jilingatimaga ku masiku goosa aga bikukunguluka inongwa sya Kyala. Kangi bali nu bulagili ubwa kusanusya amisi goosa ukujja ilopa, nu kutwala ubatolwe ubwa luko nu luko pakiiisu bo muno biiganiile.

⁷ Bo bamalile ukufumuya inongwa syangu, iinyamaana limo iisisya ili likufuma mbwina ubwa ku ngolongo likwisa kulwa nabo, likwisa kubatola nu kubagoga. ⁸ Imifimba gyabo gikwisa kasyala mu njila inywamu ijaa kaaja kala akanywamu, aka mu njobelo ijaa mbupingamu bikuti Sotoma pamo Misili. Apo po apa baalinkomeliile pa kikohekano uNtwa gwabo Jesu Kilisiti.

⁹ Abandu baa mfikolo fyosa na mu njobelo syosa na baa mfiisu fyosa, bikwisa kugibona imifimba gyabo ku masiku matatu ni nuusu, batikwisa kwitika ukugisyila. ¹⁰ Abandu boosa aba bikutuugala pakiiisu, bikwisa kuhoboka nu kusekela nu kupeelana utwa kusekeesya, ku bufwe ubwa baakeeti abo babili, paapo abakunguluka abo baabapeele ingubilo aba bikutuugala pakiiisu apa.

¹¹ Looli bo gakindile amasiku matatu ni nuusu (3 1/2), ndinkwaga umuaji ugwa buumi ugu gufumile kwa Kyala gulinkubingila, balinkwima. Abandu balinkutiila fiijo bo bababwene ukuti basyukile. ¹² Po abakunguluka babili bala, balinkupilika iisya iinywamu ukufuma kumwanya, lilinkababwula lilinkuti, “Namufyuke kano!” Balinkufyuka kumwanya mwi ibingo, po abalugu baabo balinkubakeeta. ¹³ Akabalilo kalakala kulinkuja na kasenyenda akanywamu, ikijabo kimo ikya kiisu kilinkubulutuka. Abandu 7,000 balinkufwa ku kasenyenda ako. Aba baaseye balinkutiila fiijo, balinkuntuufya Kyala ugwa kumwanya.

¹⁴ Ubatolwe ubwa bubili bukindile. Keeta, ubatolwe ubwa butatu bukujja pakwisa kisita kukaabila!

* 11:2 11:2 Ndupaso ulwa panja Bala iisya itempeli ku Isyakulingaania. † 11:4 11:4 Bala kalata gwa Sakalija 4:1-14.

Ingangabwite ijaa buhaano na bubili

¹⁵ Po ugwandumi ugwa buhaano na bubili alinkukuba ingangabwite jaake. Ndinkupilika amasyu amanywamu kumwanya, galinkuti,

“Ubunyafyale ubwa pakiiisu
 bujile Bunyafyale bwa Kyala uNtwa gwitu,[‡]
 na Meesija gwake,[§]

ikulongosyaga bwila na bwila.”

¹⁶ Na bakulu bala 24, aba bikutuugala pa fikota fyabo ifya butwa nkyeni mwa Kyala, balinkufugama, balinkummwipuuta Kyala. ¹⁷ Balinkuti,

“Gwe Ntwa Kyala uMwene maka goosa,
 tukugwa ulupi kumyako ugwe,
 gwe ulipo, kangu gwalipo,
 paapo gwegile amaka gaako amakulumba,
 gwandile ukulagila.

¹⁸ Abandu baa mfiisu ifingi bakaleele fiijo,
 looli ingalalisi syako sifikile.

Akabalilo kafikile akaa kubalanga abafwe,
 na kaa kubahomba ababombeli baako abakunguluka,
 na bikemo, na aba bikujimika ingamu jaako,
 abasisya na bafujufu,

kangu akabalilo kafikile akaa kuboonanga
 aba bikoona pakiisu apa.”

¹⁹ Po itempeli jaa Kyala iji jili kumwanya jilinkwiguka. Iibokosi lya Kyala ilya Iwitikano* lilinkuboneka mu tempeli. Kulinkuja ni fimweku ifya njasi nu kutajanika na kasenyenda, ni fula inywamu ijaa mabwe.

12

Unkiikulu ni nyiifwila

¹ Po kilinkuboneka ikimanyilo ikikulumba mu mpaalanga. Alinkuboneka unkiikulu jumo uju aafwele iisuba. Goope umwesi gwali paasi pa malandi gaake, kangu muntu mmyake aafwele ingiga ijaa ndondwa kalongo na ibili. ² Unkiikulu jula aali ni kifuba, aalilaga kunongwa jaa lubabo ulwa kupaapa.

³ Kangu ndinkukibona ikimanyilo ikingi mu mpaalanga. Jilinkuboneka inyiifwila inywamu ingeseefu bo ulwa mooto. Jaali ni mitu mihaano na mibili, ni mbembe kalongo. Kukuti ntu gwali ni ngiga ijaa butwa. ⁴ Unswigala gwake gulinkukwaba ikijabo ikya ndondwa ukufuma kumwanya, nu kusisopa pakiiisu. Inyiifwila ijo jilinkwima nkyeni mu nkiikulu jula uju ali kifuki ukupaapa, ukuti linga apaapile, jimile umwanaake. ⁵ Po unkiikulu jula alinkupaapa umwana umnyambala, uju jo gwa kubalagila abandu boosa ni ngili jaa kyala. Po umwanaake alinkwegigwa ukubwuka kwa Kyala, pa kikota ikya butwa. ⁶ Po unkiikulu jula alinkubopela ndungalanga, kuno Kyala aalintendekeiisye ubujo, ukuti answile uko akabalilo akaa masiku 1,260.

Bikujikaga inyiifwila ukufuma kumwanya

⁷ Po kulinkuja nu bwite kumwanya. Unkulumba gwa bandumi, ingamu jaake Mikaili,* pamopeene na bandumi baake balinkulwa ni nyiifwila jila. Joope jilinkulwa pamopeene na bandumi baake. ⁸ Looli inyiifwila jila na bandumi baake baatoliigwe, jikaakabile kangu ubujo bwake kumwanya. ⁹ Mikaili na bandumi baake balinkujisopa paasi inyiifwila jila, jilinkusatuka paasi na bandumi baake boosa. Inyiifwila ijo jo njoka jila ijaa kufuma liijolo, iji bikuti uMoohesi pamo Seetano, uju ikubasyoba abandu boosa abaa pakiiisu.[†]

¹⁰ Po ndinkupilika iisya iinywamu ukufuma kumwanya lilinkuti,
 “Liilino Kyala gwitu abapokile abandu baake!

Liilino anangiisye amaka gaake nu Bunyafyale bwake!

Kangu Meesija gwake anangiisye ubalagili bwake!

Namanga Mikaili na bandumi baake,

bansopile paasi uju ikubasitaaka abiitiki biiniitu,

[‡] 11:15 11:15 UBunyafyale bwa Kyala uNtwa gwitu Bala iisya UBunyafyale bwa Kyala ku Isyakulingaania. [§] 11:15 11:15 Meesija Bala ku Isyakulingaania. * 11:19 11:19 Iibokosi lya Kyala ilya Iwitikano lyali ibokosi ili Moose aabiikile indagilo kalongo isya Kyala. * 12:7 12:7 Mikaili ndongosi gwa bandumi nkulwa kwabo. Bala kalata gwa Ndaanieli 10:13; 12:1. † 12:9 12:9 Bala kalata gwa Ubwandilo 3:1-15.

ujū ikubasitaaka nkyeni mwa Kyala gwitu,
pakilo na pamuusi.

¹¹ Abiitiki biiniiti bantolile kwi ilopa ilya Kang’oosi,
na ku bwanalooli ubu bikubufumusya pabwelu.

Abo bakaabupaasyaga ubuumi bwabo,
kangi bakaatiilaga ukufwa.

¹² Lililino namusekelege, umwe mwe muli kumwanya,
na mwe mukutaugala umo!

Ahiili ikiisu ni nyanja!

Seetano asulwike kumyinu ni ngalalisi inywamu fiijo!
Amenye ukuti ali na kabalilo kapimba itolo.”

Inyiifwila jikubapa ingubilo unkiikulu na baanaake

¹³ Po inyiifwila jila bo jisyageenie ukuti bajisopile pakiisu, jilinkunkonga unkiikulu jula ujū aapaapile umwana. ¹⁴ Leelo unkiikulu jula alinkupeeligwa amapiko mabili aga gafwene na gaa ipwala iinywamu, ukuti apululuke, abuuke ndiisu, kuno Kyala aalintendekekiisye ubujo. Uko Kyala alinkunswila unkiikulu jula ifyinja fitatu ni nuusu (3 1/2), kubatali ni nyiifwila jila. ¹⁵ Inyiifwila jilinkuswa amiisi bo ulwa lwisi ukafuma nkanwa kaake, kunyuma ku nkiikulu jula, ukuti eegigwe na miisi agaa mweleesyo. ¹⁶ Looli ikiisu kilinkantwala unkiikulu jula, kilinkwasama akanwa kaake, kilinkulamila ulwisi lula, ulu lwafumile nkanwa akaa nyiifwila. ¹⁷ Po inyiifwila jilinkunkalalila fiijo unkiikulu jula, jilinkusookapo nu kubuuka kukulwa ubwite na baanaake abangi. Abaanaake abo bo aba bikusikola fiijo indagilo isya Kyala, nu bwanalooli bwa Jesu Kilisiti. Po inyiifwila jilinkwima kumbali ku nyanja.

13

Iinyamaana ilya kwanda

¹ Ndinkulibona iinyamaana likusooka mu nyanja. Iinyamaana ilyo lyali ni mbembe kalongo, ni mitu mihaano na mibili. Kangi kukuti lupembe lyafwele ingiga ijaa butwa. Kukuti ntu gwali ni ngamu ijaa kwijumbika ukuti lyo lya Kyala. ² Iinyamaana ili naalibwene lyafwene ni iboole, amalundi gaake gaafwene bo amalundi agaa ndubu,* akanwa kaake kaafwene na kaa ngalamu. Inyiifwila jila jilinkulipapo iinyamaana ilyo amaka gaake agaa kulongosya nu bulagili ubukulumba. ³ Ndinkugubona untu gumo gwaboniike ngati guli nu bufulale ubwa kaligoga, looli ubufulale bulinkupona. Abandu boosa abaa pakiisu balinkuliswiga nu kulikonga iinyamaana lila. ⁴ Balinkujipuuta inyiifwila, paapo jaalipeele iinyamaana ubulagili bwake. Kangi balinkulipuuta iinyamaana lila, balinkuti, “Jo jwani ujū afwene ni inyamaana ili? Kangi jo jwani ujū abagiile ukulwa nalyo?”

⁵ Iinyamaana ilyo lilinkwitikisigwa ukujoba amasyu mingi agaa kuntuka fiijo Kyala. Lilinkupeeligwa ubulagili kukabalilo akaa myesi amalongo mana na mibili. ⁶ Po lilinkwanda ukuntuka Kyala, nu kujituka ingamu jaake, nu bujo bwake, na boosa aba bali kumwanya. ⁷ Kangi lilinkwitikisigwa ukulwa na bandu baa Kyala nu kubatola. Lilinkupeeligwa ubulagili ku fikolo fyosa, ni njobelo syosa, ni fiisu fyosa. ⁸ Abandu boosa aba bali pakiisu apa bikwisa kulipuuta, looli abandu bamo batikwisa kulipuuta, kokuti aba ingamu syabo sisimbiigwe ukafuma kubwandilo bwa kiisu mwa kalata ugwa buumi ugwa Kang’oosi, ujū aabooliigwe.

⁹ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege.
¹⁰ Uju ikulondigwa ukukoligwa na balugu,
ikwisa kukoligwa.

Umundu ujū ikulondigwa ukuti abandu banngoge nu luubo,
bikwisa kunnogoga nu luubo.

Kokuti, abandu baa Kyala bikulondigwa ukuumiilila mu ngubilo nu kansubila.

Iinyamaana ilya bubili

¹¹ Ndinkulibona iinyamaana ilingi, likufyuka pamwanya ukafuma paasi pakiisu. Lyali ni mbembe ibili isi syafwene ni mbembe sya kang’oosi, looli lilinkujoba ngati nyiifwila jila. ¹² Po lilinkubombela ubulagili boosa ubwa inyamaana lila ilya kwanda pabujo bwake. Po lilinkubafimbilisya abandu boosa aba bali pakiisu ukuti baliipuute iinyamaana lila ilya kwanda, ili ubufulale bwake ubwa kaligoga bwaponile. ¹³ Lilinkubomba ifiika ifinywamu, nu kusulusya umooto ukafuma kumwanya ukwisa

* 13:2 13:2 Indubu kinyamaana ikinywamu, kangi kili ni fyala ifitali.

pakiisu nkyeni mbandu. ¹⁴ Lilinkubasyoba abandu boosa aba bali pakiisu apa, ku njifwani jaa fiika fila ifi lyapeeliigwe ni inyamaana ilya kwanda ukufibomba. Lilinkulagila ukuti abandu batendekesyeye ikifwani ikya inyamaana ilya kwanda ukulyimika, ili lyali lyami na paapo lyafulasiigwe nu luubo.

¹⁵ Iinyamaana lila ilya bubili lilinkupeeligwa ubulagili ubwa kapuutula umuaji nkifwani kila, ukuti kyagebe. Kangi ukuti ikifwani ikyo kibagoge boosa aba bikukagila ukakiipuuta. ¹⁶ Iinyamaana ilya bubili lilinkubafimbilisa boosa, abasisya na bafujufu, abakabi na balondo, abatamwa na baabuke, ukuti babiikigwe ikimanyilo pa fiboko fyabo ifilililo pamo pa fyeni fyabo. ¹⁷ Kangi, lilinkulagila ukuti beene abandu bala bali ni kimanyilo iki, bo bikwitikisigwaga ukaula nu kuulisa utandu. Ikimanyilo ikyo jo ngamu jaa inyamaana lila ilya kwanda, pamo imbalilo iki jikufuma mu ngamu jaake.

¹⁸ Apo pikalondigwa amahala. Gwesa uju ali na mahala, ajibale imbalilo ijaa inyamaana lila, namanga imbalilo iki jo mbalilo jaa mundu jumo. Imbalilo jaake jo 666.

14

Kang'oosi na bandu 144,000

¹ Po ndinkukeeta kumwanya. Uko ndinkummbona Kang'oosi aalyimile pa kyamba Syoni,* pamopeene na bandu 144,000. Abandu abo pa fyeni fyabo, jaasimbiigwe ingamu jaa Kang'oosi ni jaa Gwise. ² Ndinkupilika iisya ukufuma kumwanya, ili lyafwene bo ulwa iisya ilya miisi mingi aga gikusuluka pa mbugujo, kang'i lyafwene nu kutajanika ukanywamu ukwa njasi. Iisya ili naalipiliike lyafwene bo ulwa iisya ilya fisango, abandu bo bikufikuba. ³ Bimbaga ulwimbo ulupya nkyeni pa kikota ikya butwa, na nkyeni mfiipeligwa ifyami fina na mbakaulu bala. Looli akaalipo uju aabagiile ukumanyila ulwimbo lula, looli bala 144,000 aba Kyala abaabwile pakiisu. ⁴ Abo bo baa ndumbula inyeelu, aba bakaaliinyasiisemo mbulogwe.† Abo bikunkonga Kang'oosi kokoosa kano ikubuka. Abo baabuliigwe ukufuma mmband'u, nu kubiiikigwa ukaja filubukilwa kwa Kyala na Kang'oosi. ⁵ Batikutangulupamo siku, kang'i bakaja na kababye nakamo.

Abandumi batatu bikufumusa iNdumi jaa Kyala

⁶ Ndinkummbona ugwandumi ujungi ikupululuka mmwanya, aali ni Ndumi iNunu ijaa bwila na bwila. Alinkubalumbilila aba bikutuugala pakiisu, ifiisu fyosa ni fikolo fyosa ni njobelo syosa. ⁷ Alinkulaata alinkuti, "Namuntiilege Kyala nu kuntuufya, namanga akabalilo akaa bulongi bwake kafikile. Mummwipuutege umwene uju aapelile umpaalanga ni kiisu, ni nyanja, ni nyiibuko isya miisi."

⁸ Ugwandumi ujungi ugwa bubili alinkunkonga, alinkuti, "Kagwile Babeli‡ akaaja akakulumba! Kagwile! Kaabanwesiisye abandu baa mfiisu fyosa ifinga§ ingali. Ukuti banyonywege ukulogwa pamopeene nagwe."

⁹ Ugwandumi ujungi ugwa butatu alinkubakonga, alinkulaata alinkuti, "Umundu gwesa uju ikuliipuuta iinyamaana ilya kwanda ni kifwani kyake, nu kwambilila ikimanyilo kyake pakyeni, pamo nkiboko, ¹⁰ ujo ikwisa kunwa ifinga ingali ijingi, iki syo ngalalisi sya Kyala. Ifinga ijo jitendekesiigwe kisita konganiamo na miisi, nkikombe ikya ngalalisi syake. Kyala ikwisa kumpapo ingubilo nu mooto ugwa mabwe aga gikwaka, nkyeni mbandumi abiikemo, na nkyeni mwa Kang'oosi. ¹¹ Hiyosi ilya mooto ugu gukwisa kubapaga ingubilo gukwisa kufyakaga kumwanya bwila na bwila. Batikwisa kutuusyaga pakilo na pamuusi, aba bikuliipuuta iinyamaana ilya kwanda, ni kifwani kyake, na aba bikwambilila ikimanyilo ikya ngamu jaake."

¹² Kuli isyo, po bikalondigwa abandu baa Kyala, aba bikusikonga indagilo syake nu kunsuubila Jesu, buumiililege mu ngubilo.

¹³ Po ndinkupilika iisya ukufuma kumwanya, lilinkuti, "Usimbe uti, basajjiigwe abandu bala, aba ukufuma akabalilo aka, bikufwa bo bammwitiike uNtwa." Joope Mbepo Mwikemo ikuti, "Sya nalooli! Bikwisa kutuusya ukufuma mu ngubilo syabo, kunongwa jaa mbombo syabo inunu isi baabombile."

Ukutondola ifi fili pakiisu

* **14:1** 14:1 Hiyamba Syoni Kokuti Jerusalem, akaaja akiikemo akaa Kyala. † **14:4** 14:4 Ukwinasya mbulogwe Kokuti ukwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala. ‡ **14:8** 14:8 Babeli Unsimbi gwa kalata uju, ikuti akaaja aka bikuti Looma jo Babeli. Babeli jaali ngamu iki baajibombelaga ukubujoba ubunyafyale ububiibi. § **14:8** 14:8 Ifinga Bala ku Isyakulingaania.

¹⁴ Po ndinkukeeta kumwanya. Uko ndinkulibona iibingo ilyelu. Kwali na uju afwene na Nnyamundu* ataugaliile ibingo ilyo. Aafwele kantu ingiga ijaa sahabu ijaa butwa, na kukola isengo inyugi nkiboko kyake.

¹⁵ Ugwandami ujungi alinkusooka mu tempeli, alinkulaata ukummbuula jula atugeele mwi ibingo, alinkuti, "Mbimbibi, gwege isengo jaako, ukatondole, paapo akabaliio akaa ntondolo kafikile, ifya kutondola pakiisu fikomile." ¹⁶ Po joope uju aatugeele mwi ibingo alinkusatusya isengo jaake pakiisu na kukitondola ikiisu kyosa.

¹⁷ Ugwandami ujungi alinkusooka mu tempeli ijaa kumwanya, joope aali ni sengo inyugi. ¹⁸ Ugwandami ujungi uju jo mwimilili ugwa mooto ugwa pa kigemo, alinkusooka pa kigemo. Alinkulaata ukummbuula ugwandami jula, uju aali ni sengo inyugi, alinkuti, "Gwege isengo jaako inyugi. Ukatondole ifisaasa ifya maafilu agaa pakiisu, paapo iseke sibifwifwe."

¹⁹ Po ugwandami jula alinkusatusya isengo jaake pakiisu, alinkutondola ifisaasa ifya maafilu aga gali pakiisu. Po alinkufibiika nkyombo ikinywamu ikya kukamilamo iseke isya maafilu, iki syo ngalalisi sya Kyala.† ²⁰ Abandami balinkufibiika nkyombo iki kyali panja nkaaja, na kukamilamo iseke isya maafilu. Po ilopa lilinkusululuka ukufuma nkyombo ikyo. Ukusululuka ukwa ilopa kulinkufyuka, ukaja kisiba ikitali, iki ilopa lyabagiile ukufika mmakosi mu falaasi, na butali ubu bwali ikilomita imia itatu.

15

Abandami bahaano na babili na butolwe buhaano na babili ubwa kummaliiikisyo

¹ Po ndinkukibona ikimanyilo ikingi kumwanya, ikinywamu kangi ikya kuswigisya. Baalipo abandami bahaano na babili aba baali na butolwe buhaano na babili ubwa kummaliiikisyo. Ubutolwe ubo buhaano na babili, bwali bwa kumalisiya ingalalisi sya Kyala.

² Ndinkukabona akandu aka kaabonekaga bo ulwa nyanja ijaa igalaasi, kaalyongeene na mooto. Ndinkubabona abandu aba baalitolile iinyamaana lila ilya kwanda, ikifwani kyake, ni mbalilo jaa ngamu jaake.* Abandu abo baalyimile kumbali ku nyanja ijaa igalaasi, baali ni fisango ifi Kyala aabapeele. ³ Bimbaga ulwimbo lwa Moose,† umbombeli gwa Kyala, na lwimbo ulwa Kang'oozi, balinkuti,

"Gwe Ntwa Kyala uMwene maka goosa,

imbombo syako ngulumba,

kangi sya kuswigisya fiijo!

Ugwe uli Malafyale gwa pakiisu,

injila syako sya bugolofu,

kangi sya nalooli!

⁴ Gwe Ntwa, akajako umundu uju atikwisa kukwimika,

na kujituufya ingamu jaako!

Ugwe gwimwene uli mwikemo!

Ifiisu fyosa aafikwisa kumyako,

na kufugama nkyeni mmyako,

namanga imbombo syako isya bugolofu siboniike."

⁵ Isyo bo sikindile, ndinkukubona kumwanya biigwile Pabujo uBwikemo mu heema ijaa kummwipuutilamo Kyala.‡ ⁶ Po abandami bala bahaano na babili aba baali na butolwe buhaano na babili, balinkusookapo Pabujo bula uBwikemo. Aafwele imyenda imyelu igi gyalangalaga, ni mipango igya sahabu mfipambaga fyabo. ⁷ Po jumo mfpeligwa fila fina alinkumpapo kukuti gwandami ulwangabya ulwa sahabu, ulu lwalliswile ingalalisi sya Kyala, umuami bwila na bwila. ⁸ Pabujo bula uBwikemo bwa Kyala, paaliiswile ilyosi ili likufuma mbusisya na mmaka agaa Kyala. Akaalipo uju aabagiile ukwingila Pabujo bula uBwikemo, mpaka bo bumaliike ubutolwe buhaano na babili ubwa bandami bala bahaano na babili.

16

Inyangabya ihaano na ibili isi siiswile ingalalisi sya Kyala

¹ Ndinkupilika iisya iinywamu ukufuma Pabwikemo pala, lilinkubabuula abandami bala bahaano na babili, lilinkuti, "Namubuuke mukoone inyangabya isyo ihaano na ibili isya ngalalisi sya Kyala pakiisu." ² Po ugwandami ugwa kwanda alinkoonela pakiisu ifya

* 14:14 14:14 Nnyamundu Kokuti Meesija Jesu Kilisiti. Bala iisya Nnyamundu ku Isyakulingaania. † 14:19 14:19

Bala kalata gwa Jeesa 63:3. ‡ 15:2 15:2 Bala kalata gwa Ubusetuli 13:15-18. † 15:3 15:3 Bala kalata gwa Ukusooka 15:1-18. ‡ 15:5 15:5 Heema ijaa kummwipuutilamo Kyala Bala ku Isyakulingaania.

ndwangabya lwake. Amuula amabiibi aga gikubaba fiijo, galinkubakola boosa aba baali ni kimanyilo ikya inyamaana lila, na aba biipuutaga ku kifwani kyake.

³ Po ugwandami ugwa bubili alinkoonela mu nyanja ifya ndwangabya lwake. Inyanja jilinkusanuka ukaja ilopa itapu bo ulwa ilopa ilya mfimba. Ifipeligwa fyosa ifyami ifya mu nyanja filinkafwa.

⁴ Po ugwandami ugwa butatu alinkoonela ifya ndwangabya lwake mu nyiisi na mu nyiibuko isya miisi, syope silinkusanuka ukaja ilopa. ⁵ Po ndinkupilika ugwandami umwimilili ugwa miisi alinkuti,

“Gwe Mwikemo,

gwe ulipo, kangi gwalipo!

Ugwe uli ngolofu, kangi ulongile ku bugolofu.

⁶ Abandu baalyonile ilopa ilya biikemo na bakunguluka.

Ugwe ubapeele ilopa ukuti banwe.

Sibabagiisye isyo!”

⁷ Po ndinkupilika iisya ukufuma pa kigemo lilinkuti,

“Sya nalooli!

Gwe Ntwa Kyala, gwe Gwa maka goosa!

Ubulongi bwako bwa bugolofu,

kangi bo bwa nalooli!”

⁸ Po ugwandami ugwa buna alinkoonela kwi isuba ifya ndwangabya lwake. Po iisuba lilinkupeeliga ubulagili ubwa kubookya abandu nu mooto gwake. ⁹ Po abandu balinkupya kabibi fiijo. Balinkuntuka Kyala, uju aalagile ubutolwe ubo. Looli bakaapindwike nu kumpa Kyala ubusisya.

¹⁰ Po ugwandami ugwa buhaano alinkoonela ifya ndwangabya lwake pa kikota ikya butwa ikya inyamaana lila. Ingiisi jilinkugwa mbunyafyale bwake, abandu balinkwilumania indimi syabo kunongwa jaa lubabo lwabo. ¹¹ Balinkuntuka Kyala ugwa kumwanya kunongwa jaa ngubilo syabo na muula gaabo. Looli bakaapindwike ku mbombo syabo imbiibi.

¹² Po ugwandami ugwa ntandatu alinkoonela ndwisi ulunywamu ulu bikuti Fulati* ifya ndwangabya lwake. Amiisi gaake galinkuuma, ukuti injila jaa banyafyale aba bikufuma kubusookelo jitendekesigwe. ¹³ Po ndinkusibona imbepo inyali itatu isi syafwene bo ulwa fyala. Imbepo inyali sila silinkusooka nkanwa akaa nyiifwila jila na nkanwa akaa inyamaana lila ilya kwanda,† na nkanwa akaa inyamaana lila ilya bubili, ili jo nkunguluka gwa butungulu. ¹⁴ Isyo syo mbepo inyali isi sikubomba ifiika, nu kubuuka ku banyafyale baa mfiisu fyosa, kukubabungaania pamopeene, kukulwa ubwite pi isiku lila ilya ngalalisi sya Kyala uMwene maka goosa.

¹⁵ Jesu aajobile ukuti, “Keeta! Une ngwisa bo muno unhiiji ikwisila! Asajigwe umundu uju ali maaso nu kusita kugileka imyenda gyake, ukuti anguisa kwenda kitali nu kusuka pabwelu.”

¹⁶ Po imbepo inyali sila silinkubabungaania abanyafyale bala pabujo, ubu ku njobelo ijaa Kihibuli bikuti Alamagetoni.‡

¹⁷ Po ugwandami ugwa buhaano na bubili, alinkoonela ku mpaalanga ifya ndwangabya lwake. Iisya iinywamu lilinkupilikigwa ukufuma pa kikota ikya butwa pabwikemo, lilinkuti, “Ubumaliikisyo bafikile!” ¹⁸ Kulinkuja ni fimweku ifya njasi nu kutajanika na kasenyenda akanywamu aka kakabonekamo siku ukufuma akabalilo akaa kupeligwa abandu. ¹⁹ Po akasenyenda kala, kalinkukajabania akaaja kala akakulumba Babeli ifijabo fitatu. Kalinkutugwisya utwaja utwa fiisu fyosa. Kyala akaakalekile ukukalonga akaaja akakulumba akaa Babeli. Alinkukanwesya ikikombe ikya finga ingali ijaa ngalalisi syake inywamu. ²⁰ Akasenyenda kala kalinkujuguisya isungo ni fyamba. Filinkujonga loosa kisita kuboneka kangi. ²¹ Ifula inyingi ijaa mabwe jilinkubatimila abandu. Abandu balinkuntuka Kyala kunongwa jaa butolwe ubwa fula ijo ijaa mabwe, iji bwali butolwe ubunywamu fiijo.

17

Udogwe unkulumba ni inyamaana iikeseefu

* **16:12** 16:12 Ndwise ulunywamu ulu bikuti Fulati Kwi isiilya lya lwisi ulu baaliko abalugu baabo. Bala kalata gwa Ubusetuli 9:14. † **16:13** 16:13 Inyamaana ilya kwanda lyafumile mu nyanja. Bala kalata gwa Ubusetuli 13:1. Inyamaana ilya bubili lyafumile nkuisu. Bala kalata gwa Ubusetuli 13:11. ‡ **16:16** 16:16 Alamagetoni kyamba iki kili nkuisu ikya Isilaili, apa abanyaisilaili baalwilaga ubwite kaa kingi. Bala kalata gwa Abalamuli 5:19.

¹ Po jumo mbandami bala bahaano na babili, aba baali ni nyangabya ihaano na ibili alinkuumbwula alinkuti, “Isaga, ngukunangisya ubulongi ubu ikupeeligwa undogwe unkulumba, uju ko kaaja aka bakajengile kumbali ku miisi amingi. ² Abanyafyale baa pakiisu balogilwe nagwe. Aabanwesiise abandū boosa abaa pakiisu ifinga jaake ingali ukuti balogwe nagwe,* jaabagaaliise.”

³ Mbepo Mwikemo alinkuusulukila, po ugwandami alinkuunyeega nu kundwala ndungalangala. Uko ndinkummbona unkiikulu iitogile pi inyamaana lila ili lyafumile mu nyanja,† ili ilangi jaake jaali ngeseeфу bo ulwa ilopa. Ingamu isya kwijumbika ukuti lyo lya Kyala syasimbiigwe mu mbili goosa ugwa inyamaana. Lyali ni mitu mihaano na mibili ni mbembe kalongo. ⁴ Unkiikulu jala aafwele amwenda umfubiifu ubutiitu bo ulwa myenda igya kinyafyale, unkeseefu bo ulwa langi ijaa ilopa. Aaliinosiise ni sahabu, amabwe agaa ntengo ni nyambo isya ntengo isi syalagalaga. Nkiboko kyake aakolile ikikombe ikya sahabu iki kyaliiswile ifya kukalasya fiijo nu bunyali ubwa bulogwe bwake. ⁵ Ingamu ijaa mbutiitu jaasimbiigwe pakyeni kyake, ukuti,

*Babeli unkulumba
Enna ugwa balogwe
ni mbombo isi sikakalasya pakiisu*

⁶ Ndinkummbona unkiikulu ujo agaalile ilopa ilya bandu baa Kyala, aba baagogiigwe kunongwa jaa kufumuya inongwa sya Jesu.

Bo nummbwene naaswigile fiijo. ⁷ Looli ugwandami alinkuumbwula alinkuti, “Keeta kuswiga? Une ngukubwula isya mbutiitu isya nkiikulu ujo, ni inyamaana ili limpimbile, ili lili ni mitu mihaano na mibili ni mbembe kalongo. ⁸ Iinyamaana ilyo, ili ulibwene, lyali lyami kubwandilo, akabalilo aka lifwile, looli kummaliikisyo likwisa kusooka mbwina ubwa ku ngolongo ukuti Kyala alipyute. Abandu abaa pakiisu bikwisa kuswiga fiijo, aba ingamu syabo sikasimbigwa mwa kalata ugwa bami ukufuma kubwandilo bwa kiisu. Bikwisa kuswiga fiijo ukulibona iinyamaana ili lyali lyami kubwandilo, akabalilo aka lifwile, looli kummaliikisyo likwisa kusyuka.

⁹ “Ulu gikulondigwa amahala! Imitu igyo kangi bo banyafyale bahaano na babili. Mbanyafyale abo bahaano na babili, bahaano bafwile, jumo ikulongosya akabalilo aka, nu gwa kummaliikisyo akaali ukwanda. Bo iisile ikwisa kulongosya kukabalilo akapimba. ¹¹ Iinyamaana iikeseefu ilyo, ili lyali lyami, akabalilo aka lifwile, jo malafyale gwa lwele. Leelo jo jumo ndi bala bahaano na babili, kangi joope Kyala ikwisa kumpyuta. ¹² Imbembe sila kalongo isi usibwene, bo banyafyale aba bakaali ukulongosya. Looli bikwisa kupeeligwa ubulagili ubwa kulongosya kukabalilo akapimba pamopeene ni inyamaana lila. ¹³ Abanyafyale abo balungeene mu nyiinogono syabo. Kangi bikwisa kulipapo iinyamaana lila amaka nu bulagili bwabo boosa. ¹⁴ Bikwisa kulwa ubwite na Kang’oosi. Looli Kang’oosi ikwisa kubatola, paapo jo Ntwa gwa batwa, jo Malafyale gwa banyafyale. Ikwisa kuja na bandu baake abagolofu, aba aabakooliile nu kubasungala.”

¹⁵ Ugwandami alinkuumbwula kangi, alinkuti, “Amiisi aga ugabwene pala, apa undogwe unkulumba atugeele, fyo filundilo fya bandu boosa, ni fikolo fyosa, ni fiisu fyosa, ni njobelo syosa. ¹⁶ Imbembe sila kalongo isi usibwene pamopeene ni inyamaana iikeseefu lila, bikwisa kumbembe undogwe jala. Bikwisa kwegwa utundu toosa utu ali nato nu kunndeka kitali. Bikwisa kunnnya inyama jaake nu kummookya mmooto. ¹⁷ Namanga Kyala juujo abapelile ukuti baje ni ndumbula jimojeene, ijaa kulipapo iinyamaana iikeseefu lila, amaka gaabo agaa kulongosya. Bikwisa kulikonga mpaka bo gaboniike amasyu gaa Kyala. ¹⁸ Unkiikulu jala uju gummbwene, ko kaaja kala akakulumba aka kali nu bulagili ku banyafyale baa pakiisu.”

18

Ukupyutigwa akaaja akaa mu Babeli

¹ Isyo bo sikindile, ndinkummbona ugwandami ujengi ikusuluka ukufuma kumwanya, aali nu bulagili ubunywamu. Pakiisu poosa palinkumulikigwa nu basisya bwake. ² Alinkulaata alinkuti, “Kagwile Babeli akaaja akakulumba! Kagwile! Lilino bujo bwa mbepo inyali.

* **17:2** 17:2 Ukuti balogwe nagwe Kokuti ukwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala. † **17:3** 17:3 Bala kalata gwa Ubusetali 13:1. ‡ **17:9** 17:9 Ifyamba fihaano na fibili Kokuti akaaja akaa Looma, aka kaajengiigwe pa fyamba fihaano na fibili.

Kukuti mbepo inyali jikwifisa umo,
kukuti njani inyali iyi jikukalasya,
jikwifisa umo.

³ Namanga abandu baa mfiisu fyosa
banwile ifinga jaake ingali nu kulogwa nagwe.

Boope abanyafyale baa pakiiisu balogilwe nagwe.*
Boope abakyulusi biikabiisye,
ukufuma mmaka na mbulya fyosa bwake."

⁴ Po ndinkupilika iisya lya Kyala ukufuma kumwanya lilinkuti,
"Namusookemo nkaaja ako, umwe mwe bandu bangu,
mulingiisa kubomba ubutulanongwa pamopeene nagwe,
kulingiisa kubaaga ukupyutigwa kwake uku kukummwisila,

⁵ paapo ubutulanongwa bwake bwilundiike,
mpaka bufikile kumwanya.

Kyala akaleka ukundonga ku mbiibi syake.

⁶ Mummbombelege bo muno joope aababombiile,
mummbujikisye kabili kuli sila aabombile.
Nkikombe kyake iki aabongaaniikiisye,
umwe mummongaaniikiisye kabili.

⁷ Mumpege ingubilo nu kumfulasya mu ndumbula,
ukukongana nu kwijumbika kwake,
ukukongana nu bulya fyosa bwake.

Aaliijumbiike mu ndumbula jaake aatile,

'Une ndi malafyale unkiikula!
Nduugeele apa pa kikota kyangu ikya butwa!
Kangi ndikwisa kufwililigwa nu nnyambala,
paapo ngeegigwamo siku!'

⁸ Kuli isyo, ikwisa kapeeligwa ubutolwe nakalinga,
ububine, ubusulumanie, ni njala.

Kangi ikwisa kupyutigwa nu mooto,
namanga unTwa Kyala uju ikundonga, ali na maka goosa."

⁹ Abanyafyale baa pakiiisu, aba balogilwe nagwe nu kukabilamo mbulya fyosa bwake,
bikwisa kulila nu kwililiisya bo balibwene ilyosi ilya kupa kwake. ¹⁰ Bikwisa kwima
pabutali paapo bikwisa kutiila ingubilo syake, bikwisa kujoba ukuti,

"Ahiili! Ahiili ugwe Babeli!

Gwe kaaja akafumuke na kaa maka!

Namanga nakalinga ubulongi buk wagile."

¹¹ Boope abakyulusi abaa mfiisu fyosa bikwisa kulila nu kwililiisya, paapo akajako
umundu najumo uju ikwila utundu twabo, ¹² kokuti isahabu syabo, ni feesa, amabwe
agaa ntengo, ni nyambo isi sikulangala. Kangi bikwisa kuleka ukwila imyenda gyabo
imyelu iminunu, ni myenda imifubiiifu ubatiitu, ni mitakanyifu, ni mikeseefu fiijo.
Fyope ni fyombo ifya mipiki igya luuma ulununu, ni fyombo fya mbembe isya sofu,
ni fya mipiki igya ntengo unnywamu, ni fya kibungu, ni fya kyela pamo amabwe agaa
malimali. ¹³ Kangi bikwisa kuleka ukwila undalasi ni filungo ifingi, ifya kufuukisya,
unkota mila, lubani, kangi ifinga na mafuta agaa misyunguti, ubufu ubanunu ubwa
nganu, ing'ombe, ing'oosi, ifalaasi, amageleeti, na batumwa.

¹⁴ Abakyulusi bikwisa kummbwala ukuti, "Ubukabi bwako boosa nu bulya fyosa
bwako fisobile! Ukabagila ukufyaga kangi!" ¹⁵ Abakyulusi abo, aba biikabiisye kukaaja
ako, bikwisa kwima pabutali kunongwa jaa kutiila ingubilo syake. Bikwisa kulila nu
kwililiisya, ¹⁶ bikwisa kuti,

"Ahiili! Ahiili akaaja akakulumba!

Gwaliisibiile ukufwala imyenda imyelu iminunu,

ni gya langi ifubiiifu ubatiitu ni ngeseefu,

nu kwinosya ni sahabu,

na mabwe ni nyambo isya ntengo!

¹⁷ Ku kabalilo kamokeene itolo,

* 18:3 18:3 Bala kalata gwa Jeesaja 23:17.

ubukabi bwake bupyutiigwe!”

Kangi boosa aba bikwendesya isitima, na boope aba bikwenda nabo injila, na boosa aba bikubomba imbombo mu nyanja, bikwisa kwima pabutali. ¹⁸ Bo bikulibona ilyosi lya mooto gula, ugũ gukukapyuta akaaja kala, bikwisa kulaata fiijo, bikwisa kutigi, “Kakaaliko siku akaaja, bo akaaja akakulumba aka!” ¹⁹ Bikwisa kwinyambila ifumbi mmitu gyabo, kuno bikulila nu kwililiisya, “Ahiili! Ahiili akaaja akakulumba! Akaaja aka boosa, aba bali ni sitima isya mu nyanja, biikabiisye ukukongana nu bukabi bwake. Ku sala jimojeene itolo kapyutiigwe!”

²⁰ Musekelege umwe mwe baa kumwanya, kunongwa jaa loonangiko lwake. Namuhobokeye umwe mwe bandu baa Kyala, mwe batamigwa na mwe bakunguluka! Paapo Kyala akalongile, kunongwa jaa sila isi kaababombiile umwe!”

²¹ Kangi ugwandumi jumo uju ali na maka, alinkwinala iibwe ili likufwana lwala ulunywamu, alinkulisopa mu nyanja, alinkuti, “Bo ulo, Babeli, akaaja akakulumba, aakikusopigwa ku maka, umundu atikwisa kukwaga kangu siku.

²² Kakajako akoogo akaa ndingala ni nyimbo, isya malonge ni sya ngangabwite, sitikwisa kupilikigwamo siku kumyako. Akajako umfundi ugwa lako loloosa, ugwa kwagigwa kangu nkati mmyako.

Kakajako akoogo akaa lwala, katikwisa kupilikigwamo siku kumyako.

²³ Lukajako ulumuli ulwa nyaale, ulwa kuboneka kangu kumyako.

Lukajako ulusekelo ulwa aba bikwegana, kokuti bukajako ubwegi siku.

Paapo abakyulusi baako baali bakulumba baa pakiisu, kangu ku bulosi bwako gwafisofiifye ifiisu fyosa!

²⁴ Nkaaja kala, lyalimo iilopa ilya bakunguluka, ni ilopa ilya bandu baa Kyala, ni ilopa ilya bandu boosa, aba abalugu baa Kyala baabagogile pakiisu.”

19

Ulusekelo ulwa kugwa Babeli

¹ Isyo bo sikindile, ndinkupilika iisya bo ilya kilundilo ikinywamu ikya bandu kumwanya, lilinkulaata lilinkuti,

“Haleluuja!”*

Uburpoki nu busisya na maka fili na Kyala gwitũ,

² paapo ubulongi bwake bwa nalooli, kangu bwa bugolofu.

Anndongile undogwe unkulumba, uju aabanyasiisye abandũ abaa pakiisu ku bulogwe bwake.

Anngomokiisye ububiibi, kunongwa jaa koona iilopa ilya babombeli baa Kyala!”

³ Kangu balinkujoba balinkuti,

“Haleluuja!

Ilyosi ili likukapyuta akaaja kala, likufyuka kumwanya bwila na bwila!”

* 19:1 19:1 Haleluuja Kokuti Tuntuufye Kyala.

4 Abakuuu bala 24, pamopeene ni fipeligwa fila fina, balinkufugama nu kummwipuuta Kyala, uju ali pa kikota ikya butwa, balinkuti, "Ameni! Haleluja!"

Iisiku ilya lusekelo ulwa bwegi ubwa Kang'oosi

5 Po iisya lilinkufuma pa kikota ikya butwa lilinkuti, "Muntuufyege Kyala gwitu, umwe mwe babombeli baake mwesa, mwesa mwe mukummwimika, mwe basisya na mwe bafujufu."

6 Po ndinkupilika iisya bo ilya kilundilo ikinywamu ikya bandu, kangi bo ulwa miisi amingi aga gikusuluka pa mbugujo, kangi bo ulwa njasi iji jikatajanika fiijo, lilinkuti, "Haleluja!"

Untwa gwitu Kyala, uju jo Mwene maka goosa, jo Malafyale!

7 Tuhobokeye nu kusekela nu kuntuufya, namanga akabalilo akaa bwegi ubwa Kang'oosi kafikile, kangi uju ikwegigwa iitendekiisye.

8 Aapeeliigwe ukufwala umwenda ununu umwelu fiijo, ugu gukulangala."

Umwenda ununu ugu, syo mbombo inunu isya bandu baa Kyala.

9 Po ugwandami alinkuumbuula alinkuti, "Usimbe isi: Basajiigwe aba bapaaliigwe pa lusekelo ulwa bwegi ubwa Kang'oosi!" Kangi alinkuumbuula alinkuti, "Ago go masyu gaa nalooli agaa Kyala." 10 Po une ndinkufugama nkyeni mmyake ukummwipuuta. Looli umwene alinkuumbuula alinkuti, "Somma! Ulingabombaga bo ulo! Une ndi mbombeli itolo, bo ulu ulipo ugwene na banino. Twesa tubukolile ubwanalooli ubwa Jesu. Kyala jo uju untuufyege! Paapo aba bikubukola ubwanalooli ubwa Jesu, bo aba bikujoba isya bukunguluka ubu bukufuma kwa Mbepo Mwikemo."

Uju iitogile ifalaasi inyeelu

11 Piitaasi, ndinkukubona kumwanya kwigwike. Uko ndinkujibona ifalaasi inyeelu, na uju aaliitogilepo ingamu jaake bikuti, "Ngolofu," kangi, "Gwa nalooli." Uju ikulonga nu kulwa ubwite ku bugolofu. 12 Amaaso gaake gaali bo ulwa ndapi isya mooto, kangi aafwele kuntu ingiga inyingi isya butwa. Aasimbiigwe ingamu iji akajako umundu uju ajimeenye, looli juju mwene. 13 Aafwele umwenda ugu baajubiike mwi ilopa. Ingamu jaake jo, "Isya Iya Kyala." 14 Ifilundilo ifya basikali abaa kumwanya bankongaga, kuno biitogile ifalaasi inyeelu. Kangi baafwele imyenda iminunu imyelu, igi gikaja na kababye nakamo. 15 Uluubo uluugi lwasookaga nkanwa mmyake, ukuti abatole abandu baa mfiisu fyosa. "Umwene jo uju ikwisa kulongosyaga ni ngili ijaa kyela,"† kangi aakamaga ifinga ingali nkyombo ikya kukamilamo amaafiilu, iji syo ngalalisi inywamu isya Kyala umwene maka goosa. 16 Mmwenda gwake pa ndapatapa jaake, jisimbiigwe ingamu jaake,

*Malafyale gwa banyafyale
Untwa gwa batwa*

17 Po ndinkummbona ugwandami jumo iimile pamwanya pi isuba. Alinkulaata fiijo nu kugikoolera iminombo gyosa igi gikupululuka mu mpaalanga, alinkuti, "Isaga! Mubungane pamopeene, pa lusekelo ulunywamu ulwa Kyala." 18 Isaga! Mulyemo imibili igya banyafyale ni gya bakulumba baa basikali, ni gya bandu abaa maka, ni falaasi na aba biitogilepo. Isaga! Mulyemo imibili igya bandu boosa, abatamwa na baabuke, abasisya na bafujufu."

19 Ndinkulibona iinyamaana lila ilya kwanda,‡ pamopeene na banyafyale baa pakiisu ni filundilo fyabo ifya basikali. Boosa baabungeene pamopeene, ukuti balwe na jula aaliitogile pa falaasi, pamopeene ni kilundilo kyake ikya basikali. 20 Looli iinyamaana, pamopeene nu nkunguluka gwake ugu butungulu, uju aabombaga ifika kanongwa jaake, balinkukoligwa. Unkunguluka ujo aabasyobile abandu aba babiikiigwe ikimanyilo ikya inyamaana nu kwipuuta ku kifwani kyake.§ Iinyamaana lila, pamopeene nu nkunguluka gwake, balinkusopigwa bobabiili bo buumi, mwa sambu

† 19:15 19:15 Bala kalata gwa Isabuli 2:9. ‡ 19:19 19:19 Iinyamaana ili lyafumile mu nyanja, nu nkiikulu ukali aaliitogilepo. Bala kalata gwa Ubusetuli 13:1; 17:3. § 19:20 19:20 Bala kalata gwa Ubusetuli 13:11-17.

gwa mooto ugwa mabwe aga gikwaka. ²¹ Abasikali baabo baagogiigwe na laabo ulu lukufuma nkanwa mmyake uju aaliitogile ifalaasi. Iminombo gila gyosa gilinkwalya inyama syabo gilinkwikuta.

20

Ifyinja 1,000

¹ Po ndinkummbona ugwandami jumo ikusuluka ukufuma kumwanya, aali ni kiigulilo ikya ku bwina ubwa ku ngolongo nu nnyololo unnywamu nkiboko kyake. ²⁻³ Alinkujikola inyiifwila jila, iji jo njoka ijaa ijolo, iji bikuti uMoohesi pamo Seetano, alinkujipinya nu nnyololo. Alinkujisopela mbwina ubwa ku ngolongo, alinkujigalila nu kubika ikikolekelo ku lwigi ulwa kwingilila uko, ukuti inyiifwila jilingabasyobaga kangu abandu baa mfiisu fyosa, mpaka bo fikindile ifyinja 1,000. Akabalilo ako nalooli jikwisa kwiguliligwa kukabalilo akanandi itolo.

⁴ Po ndinkufibona ifikota ifya butwa, na bandu aba baatuugeelepo balinkupeeligwa ubulagili ubwa bulongi. Abandu aba baali bo aba baabooliigwe kunongwa jaa kubukola ubwanalooli ubwa Jesu, nu kulitika iisyu ilya Kyala. Abo bakaaliipuutilepo kwi inyamaana lila ni kifwani kyake, kangu bakaalyambiliile ikimanyilo kyake pa fyeni fyabo, pamo mmaboko gaabo. Balinkusyuka, balinkulongosya na Meesija ifyinja 1,000. ⁵ Ulu lo lwa kwanda Kyala ukubasyusa abafwe. Abangi boosa aba baafwile bakaasyukile mpaka bo fikindile ifyinja 1,000. ⁶ Basajiigwe fiijo, kangu biikemo, abo boosa aba Kyala ikubasyusa ulwa kwanda. Ubufwe ubwa bubili* butikuja na maka kuli abo. Looli bikwisa kujaga bapuuti baa Kyala na baa Meesija, kangu bikwisa kulongosya nagwe ifyinja 1,000.

Ukutoligwa nu kufundigwa kwa Seetano

⁷ Ifyinja 1,000 bo fikindile, Seetano ikwisa kwabuligwa ukufuma mu nnyololo gwake. ⁸ Po ikwisa kusooka panja, ikwisa kwanda ukubasyoba abandu boosa aba babalaniile pakiisu, kokuti Gogu na Magogu.† Seetano ikwisa kubabungaania bala ukulwa ubwite na Kyala. Bikwisa kuja bingi ukufwana bo ulwa nsanga ugwa kumbali ku nyanja. ⁹ Bikwisa kwenda nkiisu kyosa, ukugasyunguutula amasaasa agaa bandu baa Kyala nkaaja kaake akakundwe. Looli umooto gukwisa kusuluka ukufuma kumwanya nu kubapyuta. ¹⁰ Joope Seetano uju aabasyobaga, ikwisa kusopigwa mwa sumbi uju ikwaka umooto ugwa mabwe, muno lilimo lyope iinyamaana lila nu nkunguluka ugwa butungulu. Umo boosa bikwisa kapeeligwa ingubilo pakilo na pamuusi, bwila na bwila.

Ubulongi ubwa kummalikiisyo

¹¹ Po ndinkukubona ikikota ikyelu ikinywamu ikya butwa, ndinkummbona uju atuugeelepo.‡ Pakiisu nu mpaalanga filinkusookapo nakalinga nkyeni mmyake, fikaaboniikepo kangu. ¹² Po ndinkubabona abafwe, abasisya na bafujufu, biimile nkyeni nkikota ikya butwa, baakalata balinkubaaluligwa. Kangu kalata ujungi alinkubaaluligwa. Aali jo kalata ugwa buumi. Po Kyala alinkubalanga abafwe ukukongana ni mbombo syabo, bo muno sisimbiigwe mwa baakalata abo. ¹³ Inyanja jilinkubasoosyamo abafwe aba baalimo mula. Bufwe na Ngolongo balinkubasoosyamo abafwe aba baaliko uko. Kyala alinkubalanga boosa ukukongana ni mbombo syabo. ¹⁴ Po Bufwe na Ngolongo balinkutaagigwa mwa sumbi uju ikwaka umooto. Sumbi uju uju ikwaka umooto, bo bufwe ubwa bubili. ¹⁵ Abandu boosa aba ingamu syabo sikaaboniike mwa kalata ugwa buumi, balinkusopigwa mwa sumbi uju ikwaka umooto.

21

Umpaalanga umpya ni kiisu ikipya

¹ Po ndinkugubona umpaalanga umpya ni kiisu ikipya. Umpaalanga ugwa kwanda gula, ni kiisu ikya kwanda kila fyasookilepo. Inyanja joope jikaalipo kangu. ² Ndinkukubona akaaja akiikemo aka jo Jerusalemu umpya, kikusuluka ukufuma kumwanya kwa Kyala. Akaaja ako kaali bo ulwa nkiikulu uju abandu bannosiisye bo ikwegigwa.

³ Po ndinkupilika iisyu iinywamu ukufuma pa kikota ikya butwa, lilinkuti, "Keeta! Ubujo bwa Kyala pamopeene na bandu. Ikatuugalaga pamopeene nabo, boope bikujaga bandu baake. Kyala juju ikujaga pamopeene nabo. ⁴ Umwene ikwisa kubapyasiila

* 20:6 20:6 Bala kalata gwa Ubusetali 20:14. † 20:8 20:8 Gogu na Magogu Kokuti ifisu ifi aafikulwa na Kyala. Bala kalata gwa Esekelyi 38-39. ‡ 20:11 20:11 Uju atuugeelepo Kokuti Kyala.

amaasosi gaabo goosa. Ubufwe aabutikujapo kangi, pamo ukubaba, pamo ukwiliiisya, pamo ingubilo, namanga isya kwanda sikindle!”

⁵ Po uju aatungeele pa kikota ikya butwa alinkuti, “Keeta! Ngusitendekesya syosa ukuya mbya.” Kangi alinkuumbuula alinkuti, “Usimbe amasyu aga gaa kusuubiligwa, kangi gaa nalooli!” ⁶ Kangi alinkuti, “Simaliike! Une jo une ngwanda, kangi jo une ngumaliikisya.* Une ne bwandilo, kangi ne bumaliikisyo. Uju ali ni kyumilwa, ngwisa kumpapo amiisi agaa kunwa agaa itolo, ukufuma mu nyiibuko isya miisi aga gikupa ubuumi. ⁷ Uju ikusitola ingelo jo ikwisa kwambilila ifyo. Une anguja ne Kyala gwake, umwene jo aikuja Mwanangu. ⁸ Looli abooga boosa, na aba bakaja nu lwitiko, na banyali, na bagogi, na balogwe, na balosi, na aba bikwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala, na batungulu boosa, ubujo bwabo bukwise kaja mwa sumbi jula ikwaka umooto ugwa mabwe. Ubu bo bufwe ubwa bubili.”

Akaaja akaa Jelusalemu umpya

⁹ Po jumo mbandumi bala bahaano na babili, aba baali ni nyangabya sila ihaano na ibili, isi syali nu butolwe buhaano na bubili ubwa kumaliikisyo, alinkwisa kukuumbuula alinkuti, “Isaga angakunangisya unkiikulu uju ikwegigwa, unkasi gwa Kang’oosi!” ¹⁰ Mbepo Mwikemo alinkuusulukila, ugwandumi alinkundwala pa kyamba ikitali ikinywamu. Alinkuunangisya akaaja akiikemo Jelusalemu, kikusuluka ukufuma kumwanya kwa Kyala. ¹¹ Kaalangalaga ubusisya ubwa Kyala. Udangalila gwake gwali bo ulwa mabwe amakeseefu agaa ntengo, na bo ulwa igalaasi. ¹² Kaali ni imato iitali kangi iinywamu, ili lyali ni fipata kalongo na fibili. Kukuti kipata kyalindililigwaga nu gwandumi jumo, nu kusimbigwa ingamu jimo, ijaa fikolo kalongo na fibili ifya Isilaali. ¹³ Ifibafu fyosa fyali ni fipata fitatu. Kubusookelo ifipata fitatu, kululu ifipata fitatu, kwitongo ifipata fitatu, kubujongelo ifipata fitatu. ¹⁴ Iimato ilya kaaja ako, lyajengiigwe pamwanya pa mabwe kalongo na mabili agaa lwalo. Kukuti ibwe jaasimbiigwepo ingamu jimo, ijaa batumigwa kalongo na babili abaa Kang’oosi.†

¹⁵ Po ugwandumi jula uju ajabwaga na niine, aali ni ngili ijaa kupimila ijaa sahabu, ukuti akapime akaaja ako, ifipata fyake ni imato lyake. ¹⁶ Akaaja kala kaafwene itolo ifibafu fyosa fina, ubutali bwafwene nu bweleefu. Po ugwandumi alinkukapima akaaja ako ni ngili jaake. Kaali ni fipimo 12,000, ubutali nu bweleefu, nu kufyuka kumwanya kwafwene itolo.‡ ¹⁷ Alinkulipima iimato lyake, ubutali bwake ubwa kiboko ukwandila ku nyoohe ukafika pa kipuuto, fyali ifiboko 144, ku kipimilo ikya mundu iki ugwandumi aapimiile.

¹⁸ Iimato lyajengiigwe na mabwe amakeseefu agaa ntengo. Akaaja akeene kaajengiigwe ni sahabu inunu, iji jikulangala bo ulwa igalaasi. ¹⁹ Ulwalo ulwa imato lwanosiigwe na mabwe agaa ntengo agaa langi isya luko nu luko. Iibwe ilya kwanda ilya lwalo lyali lya jasipi, ilya bubili lyali lya jakuti, ilya butatu lyali lya kaliketoni, ilya buna lyali lya sumaliti. ²⁰ Kangi iibwe ilya buhaano lyali lya salindoniki, ilya ntandatu lyali lya akiki, ilya buhaano na bubili lyali lya kilisoliti, ilya lwele lyali lya sabalajati, ilya buhaano na buna lyali lya topsi, ilya kalongo lyali lya kilisopilasi, ilya kalongo na limo lyali lya jakinti, ni lya kalongo na mabili lyali lya ametisiti. ²¹ Fyope ifipata kalongo na fibili, fyali fya nyambo isya ntengo kalongo na ibili. Kukuti kipata kyatendekesiigwe nu lunyambo lamo. Injila inywamu ijaa kaaja ako, jaatendekesiigwe ni sahabu inunu, iji jikulangala bo ulwa igalaasi.

²² Ngaajibwenemo itempeli najimo nkaaja kala, paapo unywa Kyala umwene maka goosa na Kang’oosi jula jo tempeli jaa kaaja kala. ²³ Akaaja kala katikulonda ukumulikiligwa ni isuba pamo umwesi, namanga ubusisya ubwa Kyala bukukumulikila, kangi inyaale jaake jo Kang’oosi. ²⁴ Abandu baa mfikolo fyosa bikwisa kwendaga ndumuli lwake. Abanyafyale baa pakiisu bikwisa kukatwalilaga ubukabi bwabo. ²⁵ Ifipata ifya kaaja fikwisa kujaga bwasi akabalilo kooza, kangi umo pakilo patikwisa kujako. ²⁶ Abandu baa mfikolo fyosa bikwisa kukatwalilaga akaaja kala ubukabi nu lwimiko lwabo.

²⁷ Looli kakajako kokoosa akanyali aka kikwisa kwingila nkaaja ako. Umundu gwesa uju ikubomba isya kukalasya, pamo isya butungulu, atikwisa kwingila umo. Beene aba ingamu syabo sisimbiigwe mwa kalata ugwa buumi ugwa Kang’oosi, bo bikwisa kwingila.

* **21:6** 21:6 Une jo une ngwanda, kangi jo une ngumaliikisya NKigiliki bikuti Alifa na Omega, lyo isyu ilya kwanda ni lya bumaliikisyo mu alifabeti ijaa njobelo ijaa Kigiliki. † **21:14** 21:14 Abatumigwa kalongo na babili abaa Kang’oosi Bala isyu Abatumigwa ku Isyakulingaania. ‡ **21:16** 21:16 Ifipimo ifi nkupimo ikya mmasiku aga kokuti ikilomita 2,000.

22

Ulwisi ulwa miisi agaa buumi

¹ Po ugwandumi alinkuunangisya ulwisi ulwa miisi agaa buumi, ulu lwalangalaga bo ulwa igalaasi. Lwafumile pa kikota ikya butwa ikya Kyala ni kya Kang’oosi. ² Ulwisi ulu lwendaga mu njila inywamu ijaa kaaja. Mfibusu fyosa ifya lwisi ulu gyalipo imipiki igi gikutwala ubuumi. Imipiki igi gikupa iseke isya luko kalongo na ibili. Kukuti mwesi uluko lwake nkyinja. Amaani gaake go nkota ugwa kubabumbulunya abanda boosa pakiisa.

³ Katikwisa kujamo akandu nakamo aka Kyala akagunile nkaaja kala. Ikiota ikya butwa ikya Kyala ni kya Kang’oosi kikwisa kujamo. Po ababombeli baake bikwisa kummwipuuuta. ⁴ Bikwisa kummbona kumaaso, po ingamu jaake ikwisa kusimbigwa pa fanyi fyabo. ⁵ Pakilo patikwisa kujako kangi. Batikwisa kufumbwaga nu lumuli ulwa nyaale pamo iisuba, paapo uNtwa Kyala juju ikwisa kubamulikilaga, bikwisa kulongosyaga nagwe bwila na bwila.

Ukugomoka kwa Jesu Kilisiti

⁶ Po ugwandumi ujo alinkuumbwala alinkuti, “Amasyu aga gaa kusubiligwa, kangi gaa nalooli. UNtwa Kyala uju ikubapa abakunguluka Mbepo gwake uMwikemo, antumile ugwandumi gwake, ukuti abasetulile ababombeli baake, isi aasikubombigwa kisita kukaabila.”

⁷ Jesu ikuti, “Keeta! Ngwisa nakalinga. Asajiigwe uju ikugakola amasyu agaa bukunguluka, ubu busimbiigwe mwa kalata uju.”

⁸ Une Johani jo une naasibwene nu kusipilika isyo syosa. Bo nsibwene nu kusipilika, ndinkagwa ulupi nkyeni mmalundi agaa gwandumi uju aanangisyaga une isyo, ndinkummwipuuuta. ⁹ Looli umwene alinkuumbwala alinkuti, “Somma! Ulingabombaga bo ulu! Une ndi mbombela imbiibi endelegelege ukubombela biinaako, na boosa aba bikugakola amasyu agaa mwa kalata uju. Kyala jo uju ummwipuuutege!”

¹⁰ Kangi alinkuti, “Ulingafisaga bo isya mbututu, amasyu agaa bukunguluka ubwa kalata uju, namanga akabalilo akaa kuboneka kali kifuki. ¹¹ Mpaka akabalilo kala bo kafikile, po uju ikubomba imbiibi endelegelege ukubombela imbiibi, unnyali endelegelege ukujja nnyali, uju ikubomba isya bugolofu endelegelege ukubomba isya bugolofu, kangi umwikemo endelegelege ukujja mwikemo.”

¹² Jesu ikuti, “Keeta! Ngwisa nakalinga. Ifya kubahomba ngwisa nafyo, ukubahomba boosa ukukongana ni mbombo syabo. ¹³ Une jo une ngwanda, kangi jo une ngumaliikisya. Ndi gwa kwanda, kangi ndi gwa kummaliiikisyo. Une ne bwandilo, kangi ne bumaliikisyo.”

¹⁴ Basajiigwe abandu aba bikusuka imyenda gyabo,* ukuti biitikisigwe ukwingila mripata ifya kaaja. Bikwisa kulya iseke isya mpiki ugwa buumi. ¹⁵ Looli uko panja kuli na balosi, abalogwe na bagogi, na aba bikwipuuuta ku tandu utu akaja jo Kyala, pamopeene na boosa aba babuganile ubatungulu nu kutungulupa. Abo bikwisa kujaga panja pakaaja bo ulwa mbwa.

¹⁶ “Une Jesu, nuntumile ugwandumi gwangu kukubasisimikisya umwe ubwanalooli ubwa nongwa isi, ukuti sikafumusigwe ku fipanga ifya Kyala. Une ndi nsi, kangi ndi gwa ndajungu ulwa malafyale Ndaabiti, ndi lutondwa kipanda busiku† ulu lukulangala fiijo.”

¹⁷ Mbepo Mwikemo na uju ikwegigwa bikuti, “Isaga!” Joore uju ikusipilika isi atigi, “Isaga!” Joore uju ali ni kumilwa nu kulonda amisi, iise eege amisi agaa buumi agaa itolo.

Amasyu agaa kumaliikisya

¹⁸ Ngubasoka abandu boosa aba bikugapilika amasyu agaa bukunguluka ubwa kalata uju. Umundu linga ikongelapo kokoosa, Kyala ikwisa kummongelapo ubutolwe ubu busimbiigwe mwa kalata uju. ¹⁹ Kangi linga ikusoosyapo iisya lyolyosa ifya bukunguluka ubwa mwa kalata uju, Kyala ikwisa kusoosyapo ikijabo kyake ikya seke isya mpiki gala ugu gupura ubuumi, nu kusoosyapo ubujo bwake nkaaja akiikemo, ubu busimbiigwe mwa kalata uju.

²⁰ Uju ikusisimikisya isyo syosa ikuti, “Nalooli ngwisa nakalinga.” Ameni. Gwisege Ntwa Jesu!

²¹ Hiiipyana Iya Ntwa Jesu lijege na nuumwe mwesa. Ameni.

* 22:14 22:14 Bala kalata gwa Ubusetali 7:14. † 22:16 22:16 Kipanda busiku Ulutondwa ulu lukulangala nulubunju fiijo bo bukaali ukukya. Bala kalata gwa imbalilo 24:17.